

## Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ  
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution-NonCommercial  
3.0 Unported** (CC BY-NC 3.0) license.

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով  
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material

3173

Spiritual Hymns  
of  
Worship

Հոգևոր Երգեր  
Պատարանին

Բուհանի Իպատէթ  
Իրահիլերի

783

Հ-73

Subscriptions

MS



Pair of . . . . .

*Shaharig Armenia*

8-783  
3-73  
*Joseph Elmajian*

**SPIRITUAL HYMNS  
OF  
WORSHIP**

Compiled, Translated and Edited  
By  
E. E. ELMAJIAN



**ՀՈԳԵԻՈՐ  
ԵՐԳԵՐ ՊԱՇՏԱՍՈՒՆՔԻ**

Թարգմանեց, Հաւաքեց եւ Խմբագրեց  
Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ



**ՐՈՒՀԱՆԻ  
Ի ՊԱՏԵԹ ԻԼԱՀԻԼԵՐԻ**

Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ  
Թերմիսէ, Ճեմ վէ Թերթիպիլէ

*SHAHARIG* — *ELMAJIAN*



*8-783*

Published by  
E. E. ELMAJIAN  
Pasadena, California. 1004

*DRINKER*

Copyright, 1938

by

E. E. ELMAJIAN



1479-28

Printed in U. S. A.

80058-ubr

## FOREWORD

For many years hymn singing has been a difficult problem in our churches because of the Armenian, Turkish and English speaking elements in the congregations. To remedy this situation the Lord put upon my heart the work of preparing a hymnal of three languages, which I started in the year 1925.

The difficulties contained in this work were more than I could imagine at the time I started. But after all these long years of hard work, putting in also my musical knowledge, I praise the Lord, that He enabled me to put this hymnal into publication.

Every effort has been made that the hymnal should contain hymns for all occasions, and a good selection of responsive readings. Also great care has been taken that the new translations into the Armenian and Turkish languages meet the rules of music and singing.

I desire to acknowledge the valued assistance given by Hope Publishing Company, Rodeheaver Company, Hall-Mack Company, Lillenas Pub. Company, Nazarene Pub. House, Robert Coleman, Herbert Tovey, Bemard Music Co. and many other individuals or societies who granted permission for the free use of their copyrighted hymns, which I believe, was prompted solely with the desire of serving the Lord Jesus Christ, by putting these hymns in the hands of our people.

Though every effort has been made to find the right owners of copyrights to secure their permissions, yet if any unintentional mistake has been made, or any copyright has been overlooked, I apologize, and shall be glad to give satisfaction when informed.

Regardless of the painstaking effort the book is not faultless and perfect, and I am open to criticism. It is not possible to cover fully in one book like this, the numerous sacred hymns and Gospel Songs, favored by all, as such work would be too voluminous. But the work as herein contained is sent forth with prayer that our heavenly Father may use it for the salvation of sinners, for the edification of saints and for the glory of His own name, till we join the choir of all saints in heaven to sing the "Song of Moses . . . and of the Lamb". Rev. 15:3.

1938, Pasadena, Calif.

E. E. ELMAJIAN



### ՅԱՌԱՋԱԲԱՆ

Հայաստան, թրքաստան եւ անգլիախոս տարրերէ բաղկացած մեր ժողովուրդին համար երգեցողութիւնը դժուար խնդիր մը կ'ըլլար է: Հոգեւոր պաշտամունքի ատեն առաջարկուած նոյն երգը երեք տարրեր երգարաններու մէջ միշտ չենք կրնար դնել, հետեւարար այս տարրերէն մին կամ միւրը կ'ստիպուի լռել:

Այս դժուարութեան լուծում մը գտնելու համար Տէրը սրտիս վրայ դրաւ երեք լեզուներէ բաղկացած երգարանի մը պատրաստութիւնը: Երբ 1925ին գործի սկսայ, չէի կրնար երեւակայել ձեռնարկիս ծանրութիւնը եւ անոր պարունակած դժուարութիւնները: Բայց փոքր կուտամ Տէրմը որ իր օգնութեամբ

այս երկար տարիներու աշխատութեանս ընկերացնելով նաև երաժշտական հմտութիւնս, վերջապէս կարելի եղաւ այս երգարանին հրատարակութիւնը:

Մեծ դժուարութիւններէն մին եղած է հին երգերուն անդլիերէն ընագիրները իրենց նօթաներովը գտնել: Զանց առնուեցան մեղի սիրելի եղով կարգ մը հին երգեր լոկ այն պատճառաւ որ անոնց ընագիրները գտնել անկարելի եղաւ:

Թէպէտև յայտնի էր որ կարգ մը երգերու արդէն եղած թարգմանութիւնները երաժշտական չափերու եւ շեշտերու համեմատ չէին, սակայն մեր ժողովուրդը երկար տարիներ զանոնք այդ ձևերուն մէջ զործածած եւ սիրունդէ սերունդը նոյն իսկ զոց սորված ըլլալուն, այդ թարգմանութիւնները փոխել յարմար չէր, բայց հոգ տարուեցաւ որ նոր թարգմանութիւնները կարելի եղածին չափ երաժշտական օրէնքներուն համաձայն ըլլան:

Կիրակնօրեայ պաշտամունքի, աղօթածողովներու, արթնութեան ժողովներու, Կիրակնօրեայ դպրոցի կամ մասնաւոր պարագաներու յարմար երգեր հաւաքելու համար թէև ամէն ջանք եղած է, սակայն, ամէն մէկ սիրուած երգը մէկ հատորի մէջ առնելով երգարանը խիստ մեծածաւալ պիտի ըլլար: Ուստի ջանք ըրի որ այս երգարանին մէջ ամէն պարազայի համար ամենակարևոր երգերը գտնուին: Այդպէս ընելով իսկ, քանի որ իւրաքանչիւր երգի երկու էջ յատկացնել պէտք էր, երգարանը այս ծաւալէն աւելի փոքր ընել անկարելի եղաւ:

Կարգ մը երգերու թարգմանիչներուն անունները գտնել անկարելի եղաւ: Եթէ անոնք որոնք գիտեն այդ երգերէն ոմանց թարգմանիչներուն անունները, եւ բարեհաճին օգնել զրկելով ինծի, ու միևնոյն ատեն եթէ երգարանիս մէջ նշանակուած թարգմանիչներու անուններու մասին սխալներ եղած են եւ այդ մասին գրելով սխալս շտկեն շատ գոհ պիտի ըլլամ: Ծնորակալութիւնս կը յայտնեմ բոլոր այն թարգմանիչներուն որոնց թարգմանութիւնները զործածուեցան երգարանիս մէջ. անոնց ամենուն անհատարար հասնիլ անկարելի էր:

Երգերու ընտրութեան, թարգմանութեան, դասաւորման եւ յլն կէտերու մէջ կարելի եղած ամէն ջանք եւ զգուշութիւն ընելով հանդերձ, կ'ընդունիմ որ այս գործը անթերի չէ եւ ոչ ալ կատարեալ է: Այսուամենայնիւ տարիներու այս յոգնեցուցիչ աշխատանքս իր ներկայ ձևին մէջ աղօթքով կը մատուցանեմ այն ամենուն որ դայն պիտի գործածեն. նաև կը խնդրեմ որ Երկնաւոր Հայրս դայն ընէ միջոց մը մեղաւորներու փրկութեան, հաւատացեալներու շինութեան եւ իր սուրբ անուան փառաւորման, մինչև որ երկինքի մէջ միանանք սուրբերու երգախումբին, երգելու «Մովսէսի ու Գառնուկին երգը»: Յայտ. 15:3:

1938, Փետեւրիոս, Գալիփ.

է. է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ



### ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

Բուհանի իպատէթլէրիմիլտէ իւշ Փարզլը լիսանլարըն գարուրէթի նէ' տէրէճէ միւշքիլաթ օլտուղու ճիւմլէյէ մալիւմ սիր: իլահի թէրէննիւմիւ է անաարնտա, թագտիւմ օլտուան իլահիին իւշ Փարզլը քիթապլարտա արանմասը լաղրմ օլուր, վէ պուելարըն տա տախմա սլուլունմամասը ճէմիյէթին պիր եա տիկէր գրամընը թէրէննիւմտէն մահրում գըլար:

Պու միւշքիւաթըն հալլը սէնէլէրտէն պէրու գալլիմին հասրէթի օլմուշ տըր: Նիհայէթ 1925տէ պիղէ չօղտան սէվկիւլի օլան իլահիլէրին էրմէնիճէ, թիւրքէ վէ ինկիլիզճէ լիսանլարընտա թանղըմ վէ թէրճիմէսինէ պէտ էլլէտիմ:

Պու իշէ միւշաշէրէթ էլլէտիլլիմտէ, նէ ճինս միւշքիւաթա օլրայաճաղըմտան պիխապէր իտիմ, լաքին էօնիւմէ տիւղիւլէն փէք չօդ կիւճիւլէրի պիբէր պիբէր ինայէթիլլէ հալլա գոււվէթ վէրէն վէ պու իլահի ջիթապընը սէվկիւլիւ միլլէթտաշլարրմա թազտիմէ միւղթէտիբ գըլան Բապպրմա համտ էտէրիմ:

Մէվճուտ թէրճէմէլէրին պիբ գըսմը նօթա վէ թէրէննիւմ գանոնլարընա զայրի միւթապըղ իտի իսէ տէ, ճէմիլէթ անլէրէ սէնէլէրտէն պէրու ալըճօր վէ հաթթա էղպէր էթմիշ օլտուղունտան, անլէրի թասիհ էթմէք միւնասիպ տէլիւ հտի, Փագաթ ճիւմլէ եէնի թէրճէմէլէրին պու գանոնլարա մութապըղ օլմասընա միւմքին ի մէրթէպէ տիգգաթ էտիլմիշ տիբ:

Էսքի իլահիլէրին ասնամէլէրինի նօթալարը իլէ պուլմադ միւշքիւաթըն պէօլիւլէրէրնտէն պիբի իտի. վէ պաղը սէվկիւլիւ իլահիլէրին ասնամէլէրինի պուլմամտըղըրդտան, անլէրի իհմալ էթմէլէ մէճպուրիլլէթ օլմուշ տըր:

Պիբ թագըմ իլահիլէրին միւթէրճիմլէրինին իսմլէրինի պուլմադ զայրի միւմքիս օլմուշ տըր, պու սէպէպտէն, տօսթլարըմըղ օլ իլահիլէրին քէնտիլէրճէ մալիւմ օլան միւթէրճիմլէրինին իսմլէրինի պիտիբիբի վէ տէրճ էտիլմիշ օլան միւթէրճիմլէրին իսմլէրինտէ խաթա էտիլմիշ իսէ, պու խուսուստա տախի թահրիբէն թասհիհ էթմէլէ հիմմէթ պուլուրուրլար իսէ, գիյատէսիլլէ մէմնուն օլուրմ: Թէրճէմէլէրի պու իլահի ջիթապընտա իսթիմալ օլունան պիլճիւմլէ միւթէրճիմլէրէ Ֆէրտէն եէթիշմէք զայրի միւմքին օլտուղունտան, անլէրին ճիւմլէսինէ պու վասըթա իլէ պիլխասսա մէմնունիլլէթիմի պէյան էտէրիմ:

Հէր քէսէ սէվկիւլիւ օլան հէր պիբ իլահիլի պիբ թէք ճիւտ իշինէ տէրճ էլլէմէք ջիթապըն հաճմընը դիյատէսիլլէ պէօլիւտէճէք իտի: Պու սէպէպտէն Կիրակի իպատէթլէրի, տուա թէճէմմիւլէրի, ինթիպահ խրղմէթլէրի, Կիրակի մէքթէպի վէ զայրի միւնասիպէթլէր իշուն էն մուհլիմ օլան իլահիլէրին տէրճինէ զայրէթ էտիլտի: Պունուն իլէ պէրապէր, հէր պիբ իլահիլէ իքի սահիֆէ թախսիս էթմէք գարուրի օլտուղունտան, ջիթապըն հաճմը պունտան քիւշիւք էտիլմէմիշ տըր:

Իլահիլէրին ինթիխապ, թէրթիպ, թէրճէմէ վէ թասնիֆինճէ, Փէննի մուսիգէլէ օլան վուգուֆուտան իսթիֆատէ էտէրէք, միւմքին օլան տիգգաթ էտիլմիշ իսէ տէ, իգրար էտէրիմ քի, պու քիթապ հիշ պիբ վէճըլէ քեամիլ օլմայրպ խաթալարտան պէրի տէլիլ տիբ, վէ ճիւմլէ տօսթլարըն մուհսպպէթլէ օլան թէնգիտլէրի գըլմէթլի տիբ:

Պունուն իլէ պէրապէր, սէնէլէրին էմէլինին նէթիճէսի օլան պու իլահի ջիթապընը, քէնտի հալինտէ, միլլէթտաշլարըմա թազտիմ էտէրիմ, վէ տուա էտէրիմ քի Սէմալի Փէտէրիմ անը կիւնահընարլարըն թէվպէսի, միւմիւնլէրին ինչա օլունմասը, վէ քէնտի միւլպարէք իսմինին իղղէթլէնմէսի իշուն վասըթա հալինտէ իսթիմալ էլլէլէ. թաքի պիբ կիւն սէմալաթտա մուգատտէսլէրին թէրէննիւմ կիբուհունա միւնղամմ օլուպ «Մուսէսին վէ Գուղունուն թէսպիհի-նի» թէրէննիւմ էտէլիմ: Վահի 15:3

Praise God, from whom all blessings flow, Praise him, all creatures here below;  
Praise God, from whom all bless - ings flow, Praise him, all creatures here be - - low,

Praise him, all crea-tures here be - low; Praise him above, Praise him a - bove,  
Praise him a - bove, Praise him a - bove,

bove, Praise him above, ye heavenly host;  
Praise him above, ye heaven - ly host; Praise him a - bove, Praise him a - bove,

Praise him a - bove, ye heaven - ly host; Praise Fa - - thor, Son, and Ho - ly  
Praise Father, Son, and Ho - ly

Ghost,--Praise Fa - ther, Son, ... and Ho - ly Ghost,--Praise Father, Son, and Ho - ly Ghost.

1 ՓԱՌԱՅԱՆՈՒԹԻՒՆ

Փառք եւ պատիւ ու զօրութիւն  
Հօրն ու Որդւոյն եւ Սուրբ Հոգւոյն .  
Միանական երրորդութեան  
Փառք ի բարձունքս յաւիտեան :

1 ԹԷՆԷՔԷԻՒՐ

Համա փէտէրէ, Համա Օղուլա ,  
Վէ Համա օլուսն Րուհ իւլ Գուսաս .  
Պրեթիւն 'ալէմ Համա է յլէսին ,  
Վէ հէր մասլուլզ տէսին , Ամին :

DOXOLOGY. L. M. Concluded.

CHORUS.—*ad lib.*

Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, A-men, A-men, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,

DUET. Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, TUTTI. Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah.

lu-jah, Hal-le-lu-jah, A-men, A-men, Hal-le-lu-jah, A-men, Hal-le-lu-jah, A-men.

1 THE OLD HUNDREDTH L. M.

Louis Bourgeois, 1551

Praise God, from whom all blessings flow; Praise Him all creatures here be-low;

Praise Him a-bove, ye heav'nly host; Praise Father, Son, and Ho-ly Ghost. A-MEN.

1 ՓԱՌՍԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Փառք և պատիւ ու գործութիւն,  
 Հօրն ու Որդւոյն և Սուրբ Հոգւոյն .  
 Միասնական Երրորդութեան,  
 Փառք ի բարձունս, իառք ի բարձունս :  
 Փառք ի բարձունքս յաւիտեան,  
 Փառք ի բարձունս, իառք ի բարձունս  
 Միասնական Երրորդութեան,

Հօրն ու Որդւոյն և Սուրբ Հոգւոյն,  
 Հօրն ու Որդւոյն և Սուրբ Հոգւոյն,  
 Հօրն ու Որդւոյն և Սուրբ Հոգւոյն :  
 Ալէլուիա, ալէլուիա, ալէլուիա, առէն, առէն,  
 ալէլուիա, ալէլուիա, ալէլուիա, ալէլուիա, ալէլուիա,  
 Ալէլուիա, ալէլուիա, ալէլուիա, ալէլուիա, առէն,  
 առէն, ալէլուիա, առէն, ալէլուիա, առէն:

## Revive Us Again.

WM. P. MACKAY.

J. J. HUSBAND.

1. We praise Thee, O God! For the Son of Thy love, For Jesus who died And is now gone above.  
 2. We praise Thee, O God! For Thy Spirit of light, Who has shown us our Saviour, And scatter'd our night.  
 3. All glory and praise To the Lamb that was slain, Who has borne all our sins And has cleansed ev'ry stain.  
 4. Revive us again; Fill each heart with Thy love; May each soul be re-kindled With fire from above.

REFRAIN.

Hal - le - lu - jah! Thine the glo-ry, Hal - le - lu - jah! A - men! Re - vive us a - gain.

## 3

GENEVA C. M.

1. When all thy mer-cies, O my God, My ris-ing soul sur-veys,  
 When all thy mercies, O my God,  
 When all my mercies, O my God,

Trans- port - ed with the view, I'm lost In won - der, love, and praise.  
 Transported with the view, I'm lost,

- 2 Ten thousand, thousand precious gifts  
 My daily thanks employ;  
 Nor is the least a cheerful heart,  
 That tastes those gifts with joy.
- 3 Through every period of my life,  
 Thy goodness I'll pursue;  
 And after death, in distant worlds,  
 The glorious theme renew.
- 4 Through all eternity, to Thee  
 A joyful song I'll raise;  
 For, oh, eternity's too short  
 To utter all Thy praise!

- 1 ԿՕՐՀՆԵՆՔ ՔԵՉ ԱՍՏՈՒԱԾ, զի Փրկիչը Լկաւ,  
Պաշին վրայ մեռաւ եւ վերն փառքով  
համբարձաւ:  
Ալէլուիա մեր Փրկիչը,  
Ալէլուիա ամէն.  
Ալէլուիա, բուկդ է փառքը,  
Սրբէ մեզ նորէն:
- 2 ԿՕՐՀՆԵՆՔ ՔԵՉ ԱՍՏՈՒԱԾ, զի Հոգիդ ալ իջաւ,  
Մեզ Փրկիչը յայտնեց եւ խաւարը  
անցաւ:
- 3 Միշտ փառք եւ դովեստ տանք զոհուած  
Գառնուկին,  
Որ մեր մեղքը ջնջեց ու ներեց դարձողին:
- 4 Ո՛հ, մեզ արթնցուր եւ Հոգովդ նորոգէ,  
Ամէն սիրտ երկնաւոր եռանդովըդ վառէ:

- 1 Օլսուն սէնալէր օլ բահիմ իիւտայա,  
էյլէտի մէրհամէթ պու հապիր տիւն  
Հալլէլուեա, եայա.  
Բապպ բահիմ տիր.  
Հալլէլուեա, ամին:  
Հալլէլուեա,  
Բապպ քէրիմ տիր.  
Օլսուն շատ գէմին:
- 2 Օլսուն սէնալէր Բապպըմըզ Յիսուսա,  
Զիւն օլսու վասըթա էպէտի ինչլասա:
- 3 Օլսուն սէնալէր Բուհ իւլ Գուստ Ալլահա,  
Զըզարտըզ զուլմէթտէն պիղլէրի հազզ  
նուրս:  
4 Ղաֆիլ օլանը ույանտըր ույգուտան,  
Քի դաշըպ դուրթուլըն կէլէճէք զազապ  
տան.

3 ՇԵՆՈՐ ՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

3 ԱԼԼԱՀԱ ԹԷՇԷՔԻՒՐ

- 1 Աստուած իմ, երբ հոգիս նայի  
Ամէն ողորմութեանդ,  
Ուրախութեան մէջ կ'ընկզմի  
Սիրոյ եւ ցնծութեան:
- 2 Հազարաւոր շնորհքներ քեզմէ  
Ամէն օր կ'ընդունիմ.  
Բայց քու պարգեւներուդ մեծն է  
Այս շնորհակալ սիրտն իմ:
- 3 Բոլոր կենացս օրերն երգեմ  
Տէրօջը սէրն գրթած.  
Երկնից մէջ զայն պիտի կրկնեմ  
Ի մէջ հրեշտակաց:
- 4 Ես յաւիտեանս ուրախ երգեր  
Կ'ուղեմ քեզի երգել.  
Զեն բաւական անթիւ դարեր  
Քու սէրդ փառաբանել:

- 1 Ես Բապպ, հէփ նի՛մէթլէրինէ  
Նազար գըլսա ճանըմ.  
Հայրէթ, սէվինճ վէ համտ իլէ  
Թաշգըն օլուր գալպիմ:
- 2 Հէր կիւն պլինլէրճէ իհասնլար  
Բապպ էլինտէն կէլիւր.  
Պէտէլլինէ եէվմի՛ համտլար  
Պիղպէն իսթէնիլիւր:
- 3 Հէփ 'էօմ բիւմտէ տուտազլարըմ  
'Աչգըն՝ սէօյլէյէճէք,  
Հէմ ախրէթտէ համտտան ճանըմ  
Փարիղ կէլմէյէճէք:
- 4 Հէմ էպէտլէրճէ ճէննէթտէ  
Համտ էտէյիմ սանա.  
Փազաթ աշգըն թազըրիւնէ՛  
էպէտիլիք գըսա:

# I Remember Calvary.

Rev. W. C. MARTIN.

J. M. BLACK.

1. Where he may lead me I will go, For I have learned to trust him so, And I re-  
 2. O I de-light in his command, Love to be led by his dear hand; His di-vine  
 3. On-ward I go, nor doubt nor fear, Hap-py with Christ, my Sav-iour, near, Trusting that

CHORUS.

mem-ber 'twas for me That he was slain on Cal-va-ry. }  
 will is sweet to me, Hallowed by blood-stain'd Cal-va-ry. } Jesus shall lead me night and day,  
 I some day shall see Jesus, my Friend, of Cal-va-ry. }

Jesus shall lead me all the way; He is the truest Friend to me, For I remember Cal-va-ry.

Copyright, MCMXXVIII, by Hope Publishing Co Used by per.

## 5 Robert Robinson.

# Come, Thou Fount.

John Wyeth.

FINE.

1. { Come, Thou fount of ev-'ry bless-ing, Tune my heart to sing Thy grace; }  
 { Streams of mer-cy, nev-er ceas-ing, Call for songs of loud-est praise. }  
 D. C.—Praise the mount, I'm fixed up-on it,—Mount of Thy re-deem-ing love!

Teach me some mel-o-dious son-net, Sung by flam-ing tongues a-bove;

2 Here I'll raise my Ebenezer,  
 Hither by Thy help I'm come;  
 And I hope, by Thy good pleasure,  
 Safely to arrive at home.  
 Jesus sought me when a stranger,  
 Wandering from the fold of God;  
 He, to rescue me from danger,  
 Interposed His precious blood.

3 Oh, to grace how great a debtor  
 Daily I'm constrained to be!  
 Let Thy goodness, like a fetter,  
 Bind my wand'ring heart to Thee.  
 Prone to wander, Lord, I feel it,  
 Prone to leave the God I love;  
 Here's my heart, oh, take and seal it,  
 Seal it for Thy courts above.

1 Տէրն ուր տանի երթալ կուզեմ,  
 Կը վատահիմ սիրոյն վըսեմ,  
 Ձի ինձ համար նա խաչին վրայ,  
 Մորթրուեցաւ ի Գողգոթա:  
 Տէրն թող ուզէլ ցորեկ, պիշեր  
 Թող ուզէլ իմ բոլոր քայլեր,  
 Ինք բարեկամս է անբաժան,  
 Ձի չեմ մտնար ես Գողգոթան:

2 Պատուէրներն ինձ հրճուանք կուտան,  
 Կուզեմ ուզուել ձեռքովն միայն,  
 Քաղցր է իր կամքն ինչ որ բլլայ,  
 Արեամբ սրբուած ի Գողգոթա:

3 Յատաճ կերթամ ես միշտ անվախ,  
 Տէր Յիսուս հետս է, եմ ուրախ,  
 Այս, որ մը տեսնեմ պիտի  
 Բարեկամն իմ Գողգոթայի:

Թարգ. Է. Է. Էլլմանեմ

1 Հէր նէրէ օյսա կիտէրիմ,  
 Ձիւն Բաղարմա կիւմէնիբիմ,  
 Պէնիմ իչուն Յ տիւնեատա,  
 Պօղալլանար Գողգոթատա:  
 Իհտա էտէր լէյլ ու նիհար,  
 Իհտա էտէր հէր կիւն հէր պար,  
 Սատրղ տօսթուս տրլ, ալլըլմամ,  
 Գողգոթայր ունուտամամ:

2 Էվամիբի մէսէրբէթիմ,  
 Տէլայլթի տիբ հասրէթիմ,  
 Իբատէթի խօշ տըր պանա,  
 Ակիղ զանլը գողգոթատա:

3 Աըշ էտէրիմ պիլա Ֆիթուր,  
 Պէնիմլէ տիբ, զալպիմ մէսուր,  
 Էվմէթ պիբ կիւն կէօրէճէլիմ,  
 Գողգոթատաքի Մէլէլիմ:

Միւր. Է. Է. Էլլմանեմ

5 ԱՍՏՈՒԱՅ ՕՐ ՀՆՈՒԹԵԱՆՑ ԱՂԲԻՒՐ Է

5 ԱԼԼԱՀ ՊԵՐԷՔԷԹ ՄԷՆՊԱԸ

1. Եկ օրհնութեանց վրճիտ ազրիբ,  
 Սիրտս լարէ շորհչոց Երզելու:  
 Ողորմութեանց հեղեղներն բիբ  
 Աբժանի են զօրուելու:  
 Սարկեցուր Երզ քաղցրահնչուն,  
 Նրժան Երզոց հրչառակաց:  
 Սիրոյ լերան տամ զօրութիւն,  
 Արուն վրայ եմ հաստատում:

2. Հոս կանգնեմ իմ Արեւեղեր.  
 Քու օղնութեամբ չոս հասայ.  
 Քու հաճութեամբ յո՛ր անվհճեր  
 Պիտ համիմ տունս ազալայ:  
 Աստուծմէ Երբ չի հետս՝  
 Յիսուս փնտսեց զան մարար,  
 Վրտանդներէ ազատելու՝  
 Արիւն թափեց ինձ համար:

3. Տէրո՞ջ շորհչելն խիտ պարտական  
 է իմ անձրս օրէ օր:  
 Կապերովը Քու բարութեան  
 Քեզի կապլ սիրտս մարար:  
 Հակամէա եմ հետանալու,  
 Իմ սիրելի Աստուծմէս:  
 Ահա սիրարս՝ ա՛ն, կրնքէ Գու,  
 Որ համիմ քով զերջապէս:

Թարգմ. Ն. Մ

1. Ես Ալլահ, աչ զուներս սրն,  
 Մէլլ կիպի իհանարբն  
 Տուրմայըզ պիղէ ազարբն,  
 Տուրմատըն տա հաղ չամարն:  
 Էօյրէթ պանս սէմաթաթն  
 Մէլլաթ Եղմէլսինի:  
 Իբլայայլմ ստարզ համարն,  
 Թարիմ էտէմ իմիին:

2. Իշթի պու տըր Էպլմէզիբ  
 Ան կէթիբանն պուբայ.  
 Պուբանն կօթի, լութի կթ ֆէտէբ,  
 Ելթիշէլիմ սէմայս:  
 Պէն սափարշ զօրու խիմ տէ,  
 Արտար Յիսուս պէնի.  
 Գուքիբարանն Ո զօրթարար տա,  
 Քէնտի ճանըր վկրաի:

3. Նէ զատար Սանս պօրնու իմ,  
 Հէր կիւն աբիտը պօրնլարմ:  
 Հիշ պիբ շէյ թապիմ էտմէմ,  
 Սայթ պու Եարտայ զալպիմ:  
 Ստիմայու փէր միւպիլա իմ  
 Ալմիտիլիմ Բապարանն պիլի.  
 Ես Ալլահ, զալպիմ սէնին տիբ.  
 Բու հանտան միհիբլէնէ:

Թատիլ Էթտի է. է. ԷլՄԱՃԵԱՆ

## Anywhere with Jesus

Jessie H. Brown

Daniel B. Towner

1. An - y - where with Je - sus I can safe - ly go; An - y - where He  
 2. An - y - where with Je - sus I am not a - lone; Oth - er friends may  
 3. An - y - where with Je - sus I can go to sleep, When the darkening

leads me in this world be - low; An - y - where with - out Him dear - est  
 fail me, He is still my own; Though His hand may lead me o - ver  
 shad - ows round a - bout me creep; Know - ing I shall wak - en nev - er

joys would fade; An - y - where with Je - sus I am not a - fraid,  
 drear - y ways, An - y - where with Je - sus is a house of praise.  
 more to roam, An - y - where with Je - sus will be home, sweet home.

## CHORUS

An - y - where! an - y - where! Fear I can - not know;

An - y - where with Je - sus I can safe - ly go.

## 6 ՅԻՍՈՒՍԻ ՀԵՏ ԱՄԷՆ ՏԵՂ

- 1 Ամէն տեղ կ'երթամ եւ Տէր Յիսուսի հետ ,  
Ամէն տեղ կ'ապահովէ զիս Նա յաւէտ ,  
Ասանց Իրեն ոչ մէկ տեղ կ'ըլլամ ուրախ ,  
Ամէն տեղ Յիսուսի հետ կ'երթամ անվախ :  
Ամէն տեղ , ամէն տեղ ,  
Անվախ , անվրդով ,  
Ամէն տեղ Փրկչիս հետ կ'երթամ ապահով :
- 2 Երբ Տէրոջս հետ եմ՝ մէկու եւ չեմ կարօտ ,  
Բարեկամք երբ զիս յրջեն , Յիսուս է ճօտ ,  
Թէ բաժինս ըլլայ վայր մը տառապանաց ,  
Յիսուսով այնտեղն իսկ կ'ըլլայ տուն փառաց :
- 3 Ամէն տեղ եւ Տէրօջմով ննջել կրնամ ,  
Թէ ըլլայ որ հոս աչքերս ալ չը բանամ ,  
Բայց Տէրօջ փողին ձայնէն երբ արթննամ ,  
Յիսուսի պայծառ դէմքէն պիտ' կըլտանամ :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպալեան

## 6 ՀԵՐ ԵՆՐԷ ԿԻՏԵՐԻՄ ՅԻՍՈՒՍ ԻԼԷ

- 1 Հէր եէրէ կիտէրիմ Բապպ Յիսուս իլէ ,  
Թէ հլիքէ եօլլարընտա օլսա պիլէ ,  
Եսլընը պիւրիւրսէմ սաատէթ տույմամ ,  
Լաքին Բապպ Յիսուս իլէ պէն խաֆլ էթմէմ :  
Հէր եէրէ , հէր եէրէ  
Էմնիյէթ իլէ ,  
Հէր եէրէ կիտէրիմ Բապպ Յիսուս իլէ :
- 2 Հէր տէմ եանրմտա եազրն տըր հապիպիմ ,  
Տօսթլարըմ պրազըրսա եինէ Օ պէնիմ ,  
Տէլալէթ էթսէ միհնէթ տէրէսինտէ ,  
Հէր եէրտէ վար մէսէրրէթ Յիսուս իլէ :
- 3 Կէօլիէլէր էթրաֆըմըր զափլար իքէն ,  
Սէլամէթ իլէ ույուրում հէր կիւն պէն ,  
Թէքրար կէօղիւմիւ աչմապսամ պուրատա ,  
Ույանրըմ Յիսուսըն զուճաղընտա :

# He Knows.

EMMA G. DIETRICK.

EDWARD M FULLER.

1. O ach-ing heart, with sorrow torn, Thy Lord is near and knows; He  
 2. O fainting soul, with doubts op-pressed, Thy Lord is near and knows; He  
 3. O wea-ry head, that fain would rest, Thy Lord is near and knows; He  
 4. O lone-ly one, live thou thy best, Thy Lord is near and knows; He

knows it all—the feet way-worn, The wea-ry cares and woes, The  
 knows it all—how thou art press'd On ev-'ry side with foes, He  
 knows it all, and on His breast Thou mayest now re- pose; Drop  
 knows it all, sees ev-'ry test, Yes, ev-'ry tear that flows, Re-

load of grief in an-guish borne, Thy Lord is near, He knows.  
 waits to be thy cherished Guest;  
 ev-'ry care at His be-hest;  
 joice, faint heart, His way is best: Thy Lord is near, He knows.

REFRAIN.

*Rall.*

He knows, He knows, Thy Lord is near, He knows.  
 He knows, He knows,

1 Ո՛վ սիրտ, ցաւոտ եւ վիրաւոր, 1  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ .  
 Նա գիտէ քու ցաւերդ բոլոր,  
 Հոգերդ կը փարատէ,  
 Վշտաց բեռերդ յանձնէ Անոր,  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ :  
 Գիտէ, գիտէ,  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ :

էյ գըրբդ գալս, տէրտաէն վուրդուն,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր .  
 Պիլիւր այադլարըն եօրդուն,  
 Յիքրին մահգուն, տիլիլիւր,  
 Պիլիւր ալըր եիւքիւն, գայդուն,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր :  
 Պիլիւր, պիլիւր,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր :

2 Կասկածներով նուազեալ հոգի, 2  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ .  
 Նա գիտէ թէ ոսոխն կեանքի  
 Քու շորս կողմդ կը պատէ .  
 Տէրդ կսպասէ որ մէջդ բնակի,  
 Նա մօտ է եւ գիտէ :

էյ մէֆթուր ճան, շիւսհէ պասսա,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր .  
 Հէր թարաֆըն տիււշմէն սարսա,  
 Սանա Բապս էլ վէրիւր,  
 Վէ թէհլիքէ քէսիւր օլսա,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր :

3 Ո՛վ յոգնած զլուխ, ուժաթափ  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ .  
 Նա գիտէ որ հանգիստ կուզես,  
 Քեզ Անոր գիրկն նետէ .  
 Ծուտ, Իրեն թող հոգերդ պէս  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ :  
 Կէս,

էյ պայլըն պաշ, եօդ բահաթըն,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր .  
 Տայան կէօքսիւնէ Յիսուսուն,  
 Չիւն Օ բահաթ վէրիւր,  
 Տիւքէնմիշսէ կէր թապաթըն,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր :

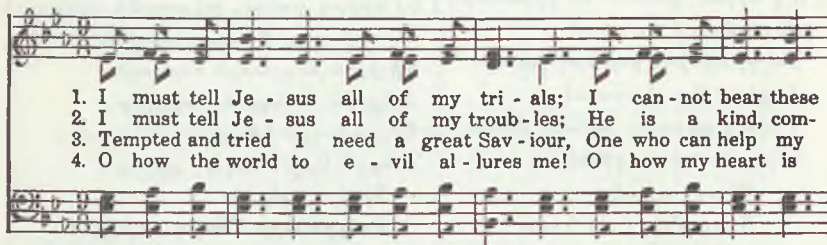
4 Ո՛վ մեղակեաց հոգի, իրաւ  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ .  
 Նա գիտէ քու ցաւերդ անբաւ,  
 Արցունքներդ կը դիտէ .  
 Յնծա, Տէրոջ այս կերպն է լաւ  
 Տէրդ մօտ է եւ գիտէ :

էյ պիքէս բուհ վէ պիվայէ,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր .  
 Եօդ տըր մէլճա վէ հիմայէ,  
 Վէ կէօլ եաշը քէսիւր .  
 Եօդ տըր էտէն պիւր թէսլիյէ,  
 Եագըն տըր Բապս, պիլիւր :

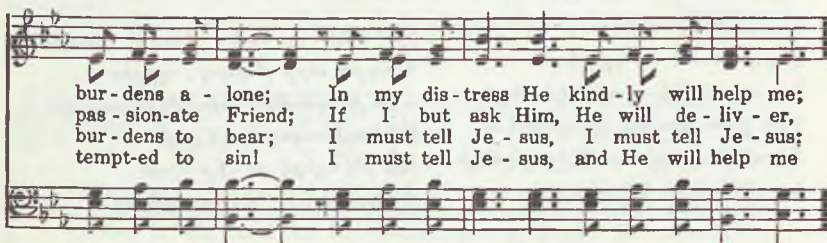
## I Must Tell Jesus

Elisha A. Hoffman

Elisha A. Hoffman

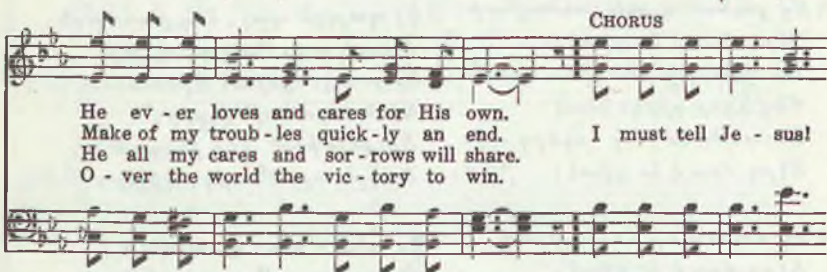


1. I must tell Je - sus all of my tri - als; I can - not bear these  
 2. I must tell Je - sus all of my troub - les; He is a kind, com -  
 3. Tempted and tried I need a great Sav - iour, One who can help my  
 4. O how the world to e - vil al - lures me! O how my heart is

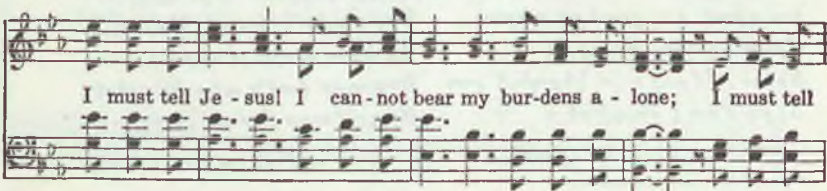


bur - dens a - lone; In my dis - tress He kind - ly will help me;  
 pas - sion - ate Friend; If I but ask Him, He will de - liv - er,  
 bur - dens to bear; I must tell Je - sus, I must tell Je - sus;  
 tempt - ed to sin! I must tell Je - sus, and He will help me

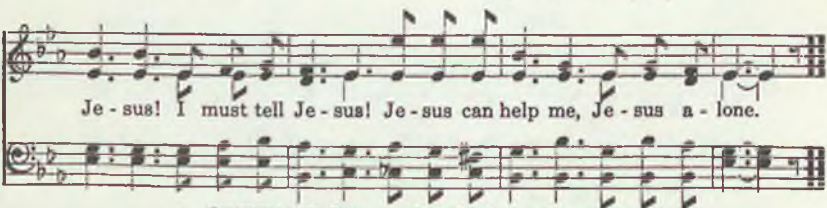
CHORUS



He ev - er loves and cares for His own.  
 Make of my troub - les quick - ly an end. I must tell Je - sus!  
 He all my cares and sor - rows will share.  
 O - ver the world the vic - tory to win.



I must tell Je - sus! I can - not bear my bur - dens a - lone; I must tell



Je - sus! I must tell Je - sus! Je - sus can help me, Je - sus a - lone.

8 ՓՐԿՁԻՆ, ՊԻՏԻ ՊԱՏՄԵՄ

1 Փրկչին պիտ' պատմեմ փորձութիւնս ամէն ,  
 Ալ չեմ կրնար այս բեռներս տանիլ ,  
 Անկուճներուս մէջ հրօր ապաւէն ,  
 Փրկիչս կարող է հոգերս վանել :  
 Փրկչին պիտ' պատմեմ , Փրկչին պիտ' պատմեմ ,  
 Ալ չեմ կրնար ես բեռներս տանիլ ,  
 Փրկչին պիտ' պատմեմ , Փրկչին պիտ' պատմեմ ,  
 Ձի Ան կարող է հոգերս տանիլ :

2 Փրկչիս պիտ' պատմեմ տաղնապներս ամէն ,  
 Բարեկամս ու բարերարս է Ան ,  
 Ձի Ան կապատէ մեղքերուս ցաւէն ,  
 Տաղնապներուս ալ կուտայ վախճան :

3 Փորձութեան մէջ իմ Փրկչիս պէտք ունիմ ,  
 Օգնական է Ան , բեռներ տանող ,  
 Փրկչիս պիտ' երթամ բեռներս տանիմ ,  
 Ան է վշտակից , սուրբ ու կարող :

4 Հաճոյք աշխարհի դիս շատ կը խարեն ,  
 Եւ կը փորձըւի սիրտս շարունակ ,  
 Փրկչիս պիտ' պատմեմ սր օյնէ վերէն ,  
 Իրմով կը տանիմ միշտ յաղթանակ :

8 ԱԷՕՅԼԷՄԷԼԻ ԻՄ ԲԱՊՊԱ

1 Աէօյլէմէլի իմ ճէլիլ Բապպրմա ,  
 Պու երեքէր շօղ աղբր տրբ պանա ,  
 Ճէֆամտա վէրիբ դուվիթ վէ եարտրմ ,  
 Ձիւն միւմիւնիէրի սէվէր հէր տէմ :  
 Աէօյլէմէլի իմ ճէլիլ Բապպրմա ,  
 Կէօթիւրէմէմ չիւն պէն պու երեքիւ  
 Աէօյլէմէլի իմ ճէլիլ Բապպրմա ,  
 Անճաղ Յիսուս տրբ մուին պանա :

2 Աէօյլէմէլի իմ սրդլէթիմ Բապպա ,  
 Ձիւն շէֆիղ պիբ տօսթ տրբ Ս պանա ,  
 Պէս իշխտիբսէ նիյաղրմ , բիճամ ,  
 Սրդլէթլէրիմ հէֆ պույուր խիթամ :

3 Թէճրիւպէլէրտէ Անա միւհթամ իմ ,  
 Եարտրմա դատիբ Խէլասքիարրմ ,  
 Աէօյլէմէլի իմ Յիսուս Բապպրմա ,  
 Տէրտլէրտէ տէրտտաշ օյուր պանա :

4 Ա՛հ , տիւնեա պէնի շէրբ ճէղպ կտէր ,  
 Կիւնահ գալպիմէ ապաղ կտէր ,  
 Աէօյլէմէլի իմ Յիսուս Բապպրմա ,  
 Օ վէրէ ճէք դալէպէ պանա :

## Peace, Perfect Peace.

Edward H. Bickersteth.

George T. Caldbeck.

1 Peace! perfect peace! in this dark world of sin? The blood of Je-sus whispers peace with-in.

2 Peace! perfect peace! by thronging duties pressed?  
To do the will of Jesus, this is rest.

3 Peace! perfect peace! with sorrows surging round?  
On Jesus' bosom naught but calm is found.

4 Peace! perfect peace! with loved ones far away?  
In Jesus' keeping we are safe, and they.

5 Peace! perfect peace! our future all unknown?  
Jesus we know, and He is on the throne.

6 Peace! perfect peace! death shadowing us and ours?  
Jesus has vanquished death and all its powers.

7 It is enough: earth's struggles soon shall cease,  
And Jesus call to heaven's perfect peace.

## 10

## No Cross, No Crown.

THOMAS SHEPHERD, Alt.

GEORGE N. ALLEN.

1. Must Je - sus bear the cross a - lone, And all the world go free?  
2. How hap - py are the saints a - bove, Who once went sor-'wing here!  
3. The con - se - cra - ted cross I'll bear, Till death shall set me free;

No, there's a cross for ev - 'ry one, And there's a cross for me.  
But now they taste un-ming-led love, And joy with-out a tear.  
And then go home my crown to wear, For there's a crown for me.

- 1 Խաղաղութիւն, լրման խաղաղութիւն,  
Այսպէս խօսի Տէր Յիսուսի արիւն:
- 2 Խաղաղութիւն, երջանկութիւն անբաւ,  
Ինչ որ ըլլայ կամքն Յիսուսի է լաւ:
- 3 Խաղաղութիւն, փորձանք կայ ընդ մեզս,  
Գիրկն Յիսուսի պիտի հանդիպինք անդորր:
- 4 Խաղաղութիւն, դատուած ընկերներէ,  
Չանոնք եւ մեզ մեր Տէրն կը պահպանէ:
- 5 Խաղաղութիւն, թող վաղը մտիք ըլլայ,  
Յիսուս կեցած է աթոռին վրայ:
- 6 Խաղաղութիւն, թող գոյ կենաց վախճան,  
Մահուան վրայ Յիսուս է յայթախան:
- 7 Հերիք է, վիշտ եւ փորձութիւն կ'անցնի,  
Պատրաստ է մեզ խաղաղութիւն երկնի:

Թարգ. I. F. Pettibone

- 1 Վար սէլամէթ պու մուղլիմ տիւնեատա,  
Յիսուսին դանը սէօյլէյօր պանա:
- 2 Էթրաֆրմտա օլտուն մէշղուլիյէթ,  
Չէվալ պուլմաղ պու քեամիլ սէլամէթ:
- 3 Ահ, սէլամէթ գաիլ օլտը քէտէր,  
Չիւնքիլ պէլայը սալթ Օ տէֆ էտէր:
- 4 Հէփ տօսթլարըմ պէնտէն պաիտ օլտա,  
Աէլամէթ պաղի տիր Բասպղ Յիսուստա:
- 5 Ահ, սէլամէթ, մէշղուլ օլտուն եօլում,  
Պիլիբիմ պէն թախթտա տուրան Բասպղըմ:
- 6 Հիշ եօղ քէտէր կօլիմ էտթաղընտա,  
Չիւնքիլ սէլամէթ վար տըր Բասպղըմտա:
- 7 Արթըղ քեամֆի, բահաթ կէլիբ էնճամ,  
Պու կօմրիւն սէֆէրի պուլտը խիթամ:

Միւթ. Miss E. D. Cushman



- 1 Միթէ Յիսուս լսկ խաչ տանի,  
Եւ մարդս ազատ ըլլայ.  
Ո՛հ. խաչ մը կայ ամէն մէկուան.  
Ինծի ալ խաչ մը կայ:
- 2 Ի՞նչ երջանիկ վերի սուրբերն,  
Որ հոս կը տրտմէին,  
Բայց հոն անխառն սէր կը վայլեն  
Յնձում ալ լիսվին:
- 3 Օրհնեալ է խաչս, պիտի տանիմ,  
Մինչեւ որ մահն ինձ դայ.  
Ու վեր ելլեմ, պրտակս առնեմ.  
Ինծի պրտակ մը կայ:

Թարգ. C. C. Tracy

- 1 Մա՞լթ մը Յիսուս խաչ թաշըսըն  
Այստ մը հէփ տիւնեա.  
Խայր, վար պիլը խաչ հէր քէս իչուն,  
Հէմ տախի վար պանա:
- 2 Պու տիւնեատա տէրտ, գասավէթ  
Չէքմիշ մուղատառէսլէր,  
Շիթտիլ սէֆա վէ սա՛տաթթ  
Կէօբտէ հէփ սիւրէրլէր:
- 3 Իմտի պէն տախի դալտըրըղ  
Պունտա հէր խաշըմը,  
Ճէննէթ գափուսընտան կիրիպ՝  
Ալըրըմ թաճըմը:

## Give Me Jesus.

Fanny J. Crosby.

COPYRIGHT, 1879, BY JNO. R. SWENEY.  
USED BY PERMISSION OF L. E. SWENEY, EXECUTRIX.

Jno. R. Sweney.

1. Take the world, but give me Je - sus,—All its joys are but a name;  
2. Take the world, but give me Je - sus, Sweet-est com - fort of my soul;  
3. Take the world, but give me Je - sus, Let me view His con-stant smile;  
4. Take the world, but give me Je - sus; In His cross my trust shall be,

But His love a - bid - eth ev - er, Thro' e - ter - nal years the same.  
With my Sav - ior watch - ing o'er me, I can sing tho' bil - lows roll.  
Then thro'-out my pil - grim jour - ney Light will cheer me all the while.  
Till, with clear - er, bright - er vi - sion, Face to face my Lord I see.

D. S.—Oh, the full - ness of re - demp - tion, Pledge of end - less life a - bove!

CHORUS.

Oh, the height and depth of mer - cy! Oh, the length and breadth of love! A - MEN.

## 12 SEYMOUR. 7s.

ARR. FROM C. M. F. E. VON WEIER, 1826.

1 HARK, my soul! It is the Lord;  
'Tis thy Saviour,—hear his word:  
Jesus speaks, he speaks to thee:  
"Say, poor sinner, lov'st thou me?"

2 "I delivered thee when bound,  
And, when bleeding, healed thy wound;  
Sought thee wandering, set thee right,  
Turned thy darkness into light.

3 "Can a mother's tender care  
Cease toward the child she bare?  
Yes, she may forgetful be,  
Yet will I remember thee.

4 "Mine is an unchanging love,  
Higher than the heights above;  
Deeper than the depths beneath,  
Free and faithful, strong as death.

5 "Thou shalt see my glory soon,  
When the work of faith is done;  
Partner of my throne shalt be:  
Say, poor sinner, lov'st thou me?"

6 Lord, it is my chief complaint  
That my love is weak and faint,  
Yet I love thee and adore:  
O for grace to love thee more!

WILLIAM COWPER.

# 11 ՏՈՒՐ ԻՆՁ ՅԻՍՈՒՍԸ

1 Աշխարհն առ, տուր ինձ Յիսուսը,  
 Զի աշխարհի փառքն է սին.  
 Անփոփոխ կը մընայ Յոյսը,  
 Անհուն սէրը Յիսուսին:

Ի՞նչ խորք ու բարձրութիւնք շնորհքի,  
 Ի՞նչ լայնք ու երկայնք սիրոյ,  
 Ի՞նչ լեցունութիւն փրկանքի,  
 Գրաւ սրբոց կենաց վերոյ:

2 Աշխարհն առ, տուր ինձ Յիսուսը,  
 Սրախ մըխիթարութիւն,  
 Երբ Ան տայ սրտիս խրատոյսը,  
 Կ'երգեմ երբ գայ փորձութիւն:

3 Աշխարհն առ, տուր ինձ Յիսուսը,  
 Իր ժրպիտը միշտ զիտեմ,  
 Երբ փայլի ճամբուն վրայ լոյսը,  
 Ուրախ կ'ըլլամ, գայտ զիտեմ:

4 Աշխարհն առ, տուր ինձ Յիսուսը,  
 Կը վրստահիմ լոկ խաշին,  
 Մինչև տեսնեմ Իր Երեսը,  
 Գողզոթայի իմ Փրկչին:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

# 11 ՎԷՐ ՅԻՍՈՒՍՈՒ

1 Տիւնեայր ալ վէր Յիսուսու,  
 Տիւնեա աշգը սրբ Ֆանի,  
 Յագաթ Բապղըն մուհապէթի,  
 Էպէտի տիւր վէ դանի:

Ա՛հ, Յիսուսաբի մուհապէթ,  
 Նէ՛ր կնիխ, տէրին, Երեսէք,  
 Գողզոթատաքի քէֆարէթ,  
 Գըլար էօմբիւ միւպարէք:

2 Տիւնեայր ալ վէր Յիսուսու,  
 Ճանքմըն թէսէլիսի,  
 Ուզանսա Անըն պազուսու,  
 Գօրգութմաղ տալլա սէսի:

3 Տիւնեայր ալ վէր Յիսուսու,  
 Պէս կէօրսէմ թէսպէսսիմիւն  
 Զարիլ օլուր Եօլուն փուսու,  
 Կէօթէրիսէ փաք Եիւզին:

4 Տիւնեայր ալ վէր Յիսուսու,  
 Խաշա աըր իթիմատըմ,  
 Վէ ճանքմըն Եէք արգուսու,  
 Եիւզ Եիւզէ կէօրմէք Բապղըմ:

ՄԻԼԻՔ Է. Է. Էլմանեան

# 12 ՍԷՐ ԴԷՊԻ ԱՍՏՈՒԱՄ

1. Լըսէ անձըս, Տէրն խօսի-  
 Փրկչիդ ձայնը գայ քեզի-  
 Յիսուս հարցնէ քեզ այսօր  
 Զիս կը սիրե՞ս, մեղաւոր:
2. «Արձաղկեցի կապերկդ,  
 Ըրի վէրքերն չու անհետ-  
 Մոլորեալըդ Էա բերի,  
 Տըւի լոյս՝ տեղ խաւարի:
3. «Կըրնա՞յ մայր մը կաթնոցին  
 Լըքել գաւտին իր գրկին-  
 Ան կարող է մոռնալ դայն,  
 Էս կը յիշեմ քեզ սակայն:
4. «Փխտուիլ շիկայ իմ սիրոյն,  
 Ամպերէն է բարձրագոյն-  
 Խորութենէ խոր է սն  
 Ու զօրասր գերթ մահուան:
5. «Շուտով տեսնես փառքս պիտի  
 ԿԷանքի գործդ Էրբ սուրափ-  
 Վայլես զահըս փառաւոր-  
 «Զիս կը սիրե՞ս, մեղաւոր»:
6. Տէր, այս է ցուս ամէն օր  
 Որ իմ սէրս է զես անզօր-  
 Թէև սիրեմ քեզ հիմա,  
 Շնորհք ասու որ սէրս տեսնայ:

Թարգ. Ն. Մ.

# 12 ԱԼԼԱՀԱ ՄՈՒՀԱՊՊԵԹ

1. Էյ բուհում, տինլէ, տիւշիւն-  
 Բապղ սանտ սու՛ալ էթսին-  
 «Էա տիւշիւն, միւճրիմ», տէյօր-  
 «Ալն Պէնի սվլէ՞րմի սին»:
2. «Ալն կսիր՛քէն զօրթարտըմ,  
 Ալն պայղըն՛քէն տիրելիտիմ-  
 Շաշրտըն, օլուտմ միրշիտ,  
 Կլճէնի կիւնտիւզ էթտիմ:
3. «Մտուտուսու վալիտէ  
 Հիշ ունուտապիլե՞ր մի,  
 Օ ունութսս պիլէ տէ,  
 Պէ նուութմամ հիշ սնի:
4. «Պիլկվալ զալըր աշղըմ-  
 Միւթէֆի միւլ ի ճէննէթ-  
 Տէրեստան տահա տէրին-  
 Հէմ պաղի, կպկա միւտաէթ:
5. «Գապղինտէ ճէլիլ լութֆըմ,  
 Թէնիննէ գալիպ կէլսին-  
 Թէզ կէօրիւրսին ճէմալըմ,  
 Ալն պէնի սվլէ՞ր մի սին»:
6. Էա Յիսուս, աշղըմ նաղիս,  
 Ու թանրպ կալմ իղբարբ,  
 Կաքին շու արգու խալիս,  
 Քէմալա օլամ մազհար:

## I Need Thee Every Hour.

ANNIE R. HAWKS.

ROBERT LOWRY.

1. I need Thee ev'ry hour, Most gra - cious Lord; No tender voice like  
 2. I need Thee ev'ry hour, Stay Thou near by; Temptations lose their  
 3. I need Thee ev'ry hour, In joy or pain; Come quick-ly and a-  
 4. I need Thee ev'ry hour; Teach me Thy will, And Thy rich promis-  
 5. I need Thee ev'ry hour, Most Ho - ly One; O make me Thine in-

## REFRAIN.

Thine Can peace af - ford.  
 pow'r When Thou art nigh.  
 bide, Or life is vain. } I need Thee, O I need thee! Ev-'ry hour I  
 es In me ful - fill.  
 deed, Thoubless - ed Son!

need Thee; O bless me now, my Sav - iour, I come to Thee!

Copyright 1900 by Mary Runyon Lowry. Renewal, used by permission.

14 *This Is the Day the Lord Hath Made*

ISAAC WATTS

DR. T. A. ARNE

1. This is the day the Lord hath made; He calls the hours His own;  
 2. To - day He rose, and left the dead, And Sa-tan's em - pire fell;  
 3. Ho - san - na, to th' a-noint-ed King, To Da-vid's ho - ly Son;  
 4. Blest be the Lord, who comes to men With mes-sag - es of grace;

Let heav'n re-joice, let earth be glad, And praise sur-round the throne.  
 To - day the saints His triumph spread, And all His won - ders tell.  
 Help us, O Lord! de - scend and bring Sal - va - tion from Thy throne.  
 Who comes, in God, His Fa-ther's name, To save our sin - ful race.

1 Քեզի կարօտ եմ, Տէր,  
Ո՛հ, ամէն ժամ,  
Անուշ է ձայնդ ինձի,  
Քեզի կուզամ :  
    Կարօտ եմ, ո՛հ, կարօտ եմ,  
    Միշտ Քեզի կարօտ եմ,  
    Օրհնէ զիս, ով Փրկիչ իմ,  
    Քեզի կուզամ :

2 Քեզի կարօտ եմ, Տէր,  
Եղիբ ներկայ,  
Երբ մօտ բլլաս, փորձանքն  
Կը թեթեւնայ :

3 Քեզի կարօտ եմ, Տէր,  
Շուտով Եկուր,  
Թէ ոչ՝ իմ կեանքս բոլոր,  
Կանցնի ի դուր :

4 Քեզի կարօտ եմ, Տէր,  
Քու կամքդ յայտնէ,  
Եւ քու մեծ խոստումներդ,  
Ինձ կատարէ :

5 Քեզի կարօտ եմ ես,  
Տէր բարերար,  
Ձիս մի թողուր Յիսուս,  
Որբ եւ անճար :

Թարգ. C. C. Tracy

1 Այս է այն օրն զոր Տէրն օրհնեց,  
Երկինքը թող ցնծայ .  
Այս օրն իրեն սեպհականեց,  
Երկիրն ուրախանայ :

2 Այս օր մեր Տէրն ստատնային  
Յաղթեց, Երբոր յարեաւ .  
Կնճեցեալոց Երախայրին  
Գերեզմանն էլաւ :

3 Այս օր սուրբերն կը ժողվուին,  
Որ զինք սիրով յիշեն .  
Իրենց Փրկչովը կը զմայլին,  
Իր փառքը կը յայտնեն :

4 Ահա մեզ օրհնելու կուզայ  
Ինձ Դաւիթի Որդին .  
Յիսուս, ազնու՛յն թեզ, սպաննու  
Օձեալ թաղուորին :

Թարգ. C. C. Tracy

1 Սանա միւհթան ըմ պէն,  
Կէլտիմ Սանա .  
Թաթլը կէլիբ սկսին  
Եօրդուն ճանա :  
    Միւհթան ըմ, ա՛հ, միւհթան ըմ,  
    Պէն սանա միւհթան ըմ,  
    Միւպարէք զըլ, Ես Բապարմ,  
    Տէրալի ճանրմ :

2 Սանա միւհթան ըմ պէն,  
Գալ Եանրմտա .  
Եկնէրիմ թէ՛ ճրիպէմ,  
Գուճադրնտա :

3 Սանա միւհթան ըմ պէն,  
Էյ Յիսուսրմ,  
Իմատա էթմէղսէն սէն,  
Ձայ օլուրմ :

4 Սանա միւհթան ըմ պէն,  
Պիբ սէօզ սէօլլէ,  
Սկիմ վա՛տլարընը  
Ի՛ֆա էլլէ :

5 Սանա միւհթան ըմ պէն,  
Քէրէմքեանի .  
Ակնիդ լա շէյ իմ պէն,  
ՀրՖի կթ պէնի :

1 Պու արբ Բապարն Եափտըղը կին,  
Հէր սատթը Անրն .  
Մէսրուր օլտուն ճիհան պիւթին,  
Համտ դուշտարն թախթըն :

2 Պու կին մաղլուօլ օլտու շէյթան,  
Յիսուս էթաի զըյամ .  
Մուգատտէլլէր էթսին իլան,  
Միւթաէլի պէր տէվամ :

3 Պու կին պիղէ Օ կէթիբիբ  
Ինայէթ միւթաէսի,  
Սէմափաթտան Օ կէլմիշ տիբ  
Եկլաս իչուն ճիսսի :

4 Օտաննայար արգ էլլէսին  
Բապարն քիլիսէսի,  
Սէմափաթտան Եանդօ վէլսին  
Ճիւմհուրուն համտ սէսի :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

F. A. G.  
Tenor and Alto Duet.

COPYRIGHT, 1906, BY F. A. GRAVES.  
USED BY PERMISSION.

F. A. GRAVES.

1. What a won-der-ful, won-der-ful Sav-iour, Who would die on the cross for me!  
2. Thus He left His heav-en-ly glo-ry, To ac-com-plish His Fa-ther's plan;  
3. He was wounded for our trans-gres-sions, And He car-ried our sor-rows too;  
4. So He gave His life for oth-ers, In re-deem-ing this world from sin;

Free-ly shed-ding His pre-cious life blood, That the sin-ner might be made free.  
He was born of the vir-gin Ma-ry, Took up-on Him the form of man.  
He's the Heal-er of ev-'ry sick-ness, This He came to the world to do.  
And He's gone to pre-pare a man-sion, That at last we may en-ter in.

CHORUS.

He was nail'd to the cross for me, He was nail'd to the cross for me;  
He was nail'd to the cross, He was nail'd to the cross,

On the cross cru-ci-fied, for me He died; He was nail'd to the cross for me.

THATCHER. S. M.

G. F. HANDEL, 1685-1759.

1. GRACE, 'tis a charm-ing sound, Har-mo-nious to mine ear;

Heav'n with the ech-o shall re-sound, And all the earth shall hear.

- 2 Grace first contrived the way  
To save rebellious man,  
And all the steps that grace display  
Which drew the wondrous plan.
- 3 Grace taught my wandering feet  
To tread the heavenly road,

- And new supplies each hour I meet,  
While pressing on to God.
- 4 Grace all the work shall crown,  
Through everlasting days;  
It lays in heaven the topmost stone,  
And well deserves the praise.

1 Ո՛հ ինչ հիանալի, հիանալի Փրկիչ,  
 Խաչին վրայ մեռաւ ինձ համար  
 Թափեց արիւնն իր սրբազուցիչ,  
 Որ մեղաւորն ընէ արդար:  
 Ինձ համար դամուեցաւ խաչին . . . . .  
 Իմձ համար այն խաչին,  
 Ինձ համար դամուեցաւ խաչին,  
 Ինձ համար խաչին վրայ իր կեանքն տուաւ  
 Ինձ համար դամուեցաւ խաչին:

2 Ան իր երկնային պատիւը թողուց,  
 Կատարել իր շօրը կամբք,  
 Դեռ իր անձը սուսանացուց,  
 Ատաւ մարդու կերպարանքը:  
 3 Վերստորուեցաւ մեր մեղաց համար,  
 Մեր բոլոր վիշտերն ալ կրքեց,  
 Մեր հիւանդութիւններն անհամար,  
 Իրեն մահովը թրժըչկեց:  
 4 Իր կեանքը տուաւ վասն իր թշնամեաց,  
 Որ փրկէ իրենց մեղքերէն,  
 Տեղ պատրաստելու համար զընաց,  
 Որ ընդունի մեզ քովն իրեն:

Թարգ. Ե. Ե. Ելմանեան

1 Ա՛հ, նէ մճախ պ տիր Օ Խէլասքեար,  
 Պէնիմ իչուն խաչտա էօլտիւ,  
 Խէլաս օլտուն տէյու կիւնահքեար,  
 Միւ պարէք գանձըն տէօքտիւ:  
 Խաչլանտը Օ պէնիմ իչուն, . . .  
 Պէնիմ իչուն,  
 Խաչլանտը Օ պէնիմ իչուն,  
 Խաչտա Օ քէնտիի դըլտը Փիտա,  
 Խաչլանտը Օ պէնիմ իչուն:

2 Օ Թէրք էյլէտի կէօքտէ ճէլային,  
 Իթտաթլէ Փէտէրինէ,  
 Թախիյէ էտիպ քէնտի քէնտին,  
 Կիրտի ինսան սուրէթինէ:  
 3 Իսեանըմըղ իչուն եարալանտը,  
 Գալտըրտը էլէմիմիղի,  
 Տէրայլերիմիղ իչուն մըխլանտը,  
 Վէ խէլաս էլլէտի պիղի:  
 4 Տիւմէնլէրի իչուն օլտու Փիտա,  
 Քի խէլաս էտէ կիւնահտան,  
 Հաղըրլայօր պիր մէսքէն սէմատա,  
 Ալաճաղ պիղի տիւնեատան:

Միւր. Ե. Ե. Ելմանեան

16 ՇՆՈՐՀՔ

1 Շընորհք, ձայն սիրելի,  
 Ի՛նչ քաղցր ես դուն ինձի .  
 Երկինքն այն ձայնը թող կրկնէ,  
 Երկինն ալ թող լըսէ:  
 2 Շընորհքն յայտնեց ճամբան՝  
 Փրկել շտր ազգ մարդկան .  
 Եւ սա ճամբուս շուրիղքն ամէն  
 Շընորհք կը ցուցընեն:  
 3 Շընորհքն է լոյս ոտքիս՝  
 Տանիլ զիս դէպ յերկինս .  
 Քանի ալ որ յառաջ կ'երթամ,  
 Շնորհքով կը զօրանամ:  
 4 Շընորհքն պիտի փրկէ  
 Ամէն տանջանքներէ .  
 Ուրեմի՛ն միշտ շընորհք խնդրենք,  
 Ու Տէրը միշտ գովենք:

16 ԼՈՒԹՓ

1 Լութֆ՝ նէ՛ թաթը սէտա,  
 Նէ՛ խօշ պանա կելիր .  
 Անը մէլէք թէմճիտ էտեր,  
 Ալէմ տէ իշիտիր:  
 2 Լութֆ իլք էթտի իզհար  
 Խէլաս թարիդինի,  
 Վէ հէր ստըմ էտեր իշար  
 Լութֆըն թէրթիպինի:  
 3 Լութֆ սյաղլարըմը  
 Եօլա հէմ տէճտէրտի .  
 Հէմ կիւն պէ կիւն կիտէր իքէն  
 Իրշատ էտեր պէնի:  
 4 Հէմ լութֆ թէքմիլ էտեր  
 Ճանըն խէլասըն .  
 Իմտի լութֆա ասիւմանտէ  
 Օլտուն ճիւմլէ համոր:

## More Abundantly.

T. H. Copyright Free Methodist Publishing House. Used by per. Thoro Harris.

1. Are you trusting Jesus, All a-long the way? Does He grow more precious  
 2. For His matchless favor Mag-ni - fy the name Of our gra-cious Sav-ior  
 3. Come to Him believing, Hark-en to His call; All from Him re-ceive-ing,

To your heart each day? Are you His dis - ci - ple? Test His word and see,  
 Who from glo-ry came; Let the saints a-dore Him For this wondrous word,  
 Yield to Him your all; Je - sus will ac-cept you When to Him you flee;

## CHORUS.

He will give the Spir-it More a - bun-dant-ly.  
 Sealing our redemption Thro' the crimson flood. More a - bun-dant-ly,  
 He will grant His blessing More a - bun-dant-ly. More and more a - bun-dant - ly,

more a-bun-dant-ly, "That they might have life, and more abundantly;" More a-  
 more and more a-bun-dant-ly, More and more a-

bun-dant-ly, more a-bun-dant-ly, "That they might have life, and more a-bun-dant-ly.  
 bun-dant-ly, more and more abundantly,

## 17 ԵՒ ԱԼ ԱՒԵԼԻ

- 1 Տէրոջ կը վստահի՞ս կեանքիդ մէջ բոլոր ,  
Ան կըլլ՞այ թանկագին քեզի ամէն օր ,  
Իրեն աշակե՞րան ես եւ իր խօսքով լի ,  
Սուրբ Հոգին կուտայ քեզ եւ ալ աւելի ,  
Եւ ալ աւելի . . . եւ ալ աւելի . . .  
այո այո  
Որ կեանք ունենաս դուն եւ ալ աւելի ,  
Եւ ալ աւելի , եւ ալ աւելի ,  
Որ կեանք ունենաս դուն եւ ալ աւելի :
- 2 Անհուն սիրոյն համար փառք տանք Գառնուկին ,  
Որ եկաւ այս աշխարհ տունէն երկնային ,  
Սուրբերն թող երգեն փառք Անոր միծ անուան ,  
Որ արեամբն իր կնքեց գործն մեր փրկութեան :
- 3 Եկ Իրեն հաւատքով , շուտ հրաւերն լըսէ ,  
Յանձնէ ինքզինքդ Անոր , զի Իր կամքն այս է ,  
Գրնա , քեզ կընդունի Փրկիչ պաշտելի ,  
Կր թափէ օրհնութիւն եւ ալ աւելի ,

Թարգ. Ե. Ե. Ելմանեան

## 17 ՁԻՅԱՏԷՍԻՅԼԷ

- 1 Կիւզենի՞ջ՞ րմուտուն Ռապոյա կօմբունտէ ,  
Գըմէթի՞մ մի տիր Յ հէր կիւն գալպինտէ ,  
Շակի՞րտ մի սին Անա թէՖթիչ էթ քէնտին ,  
Ձիյատէ Րուհուլէ տօլտուրուր գալպին :  
Ձիյատէ սիյէ . . . . զիյատէ սիյէ . . . .  
էվէէթ էվվէր  
Հայաթ վէրէճէք Օ զիյատէ սիյէ ,  
Ձիյատէ սիյէ , զիյատէ սիյէ ,  
Հայաթ վէրէճէք Օ զիյատէ սիյէ :
- 2 Մուհապպէթի իշուն թաղիմ էթ իսմին ,  
Ձիւն Օ թէրք էյէտի կէօքտէ ճէլալին ,  
Միւմինիլէր համտ էթսին պիւլէնտ ափապէ ,  
Ձիւն Օ իսլաս էթտի պիլի գանրլէ :
- 3 Անա կէլ իմանլէ , տավէթ վար սանա ,  
Իհտա էտէր սէնի , թէսլիմ օլ Անա ,  
Յիտուս գապուլ էտէր հէր պիր հալինլէ ,  
Հայաթ վէրիւր վէ հէմ զիյատէ սիյէ :

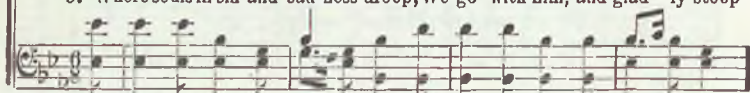
Միւր. Ե. Ե. Ելմանեան

C. H. M.

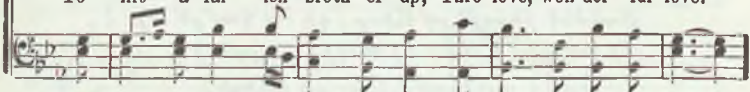
Mrs. C. H. MORRIS.



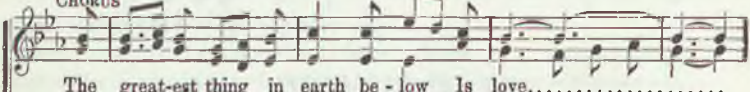
1. O matchless love, how could it be? He took my place and died for me;
2. In ev - 'ry land be - neath the sun, It makes us broth - ers, ev - 'ry one,
3. It makes all things with joy replete, Makes strong the heart life's cares to meet,
4. It sti - fies ev - 'ry sigh and moan, It melts the hard - est hearts of stone,
5. The stripes that should on me been laid, He bore, and suf - fered in my stead,
6. Where souls in sin and sad - ness droop, We go with him, and glad - ly stoop



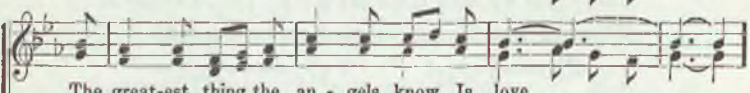
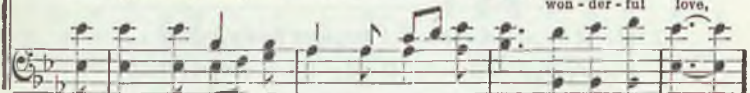
I from the bro - ken law go free, Thro' love, won - der - ful love.  
 Thro' Christ the "well be - lov - ed Son," This love, won - der - ful love.  
 Turns sor - row's bit - ter in - to sweet, This love, won - der - ful love.  
 It break - eth ev - 'ry bar - rier down, This love, won - der - ful love.  
 Like as the lamb to slaughter led, Thro' love, won - der - ful love.  
 To lift a fal - len broth - er up, Thro' love, won - der - ful love.



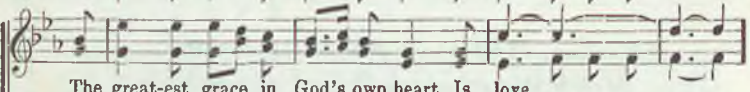
## CHORUS



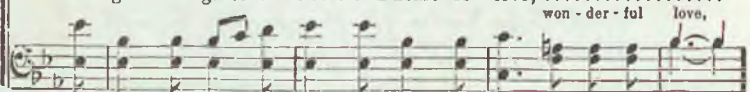
The great - est thing in earth be - low Is love, .....  
 won - der - ful love,

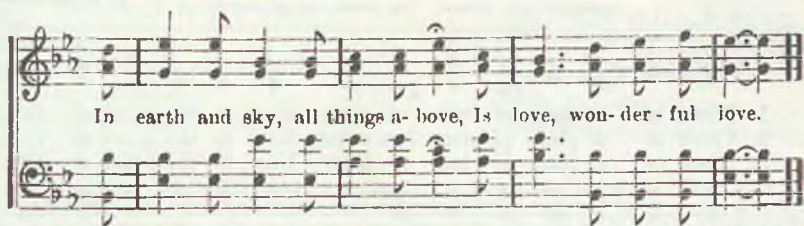


The great - est thing the an - gels know Is love, .....  
 won - der - ful love,



The great - est grace in God's own heart Is love, .....  
 won - der - ful love,





18 ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԲԱՆՆ Է ՍԷՐ

18 ԷՆ ՊԷՕՅԻՒԲ ՇԷՅ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՏԻՐ

1 Աննրժան սէր, ինչպէս եղաւ,  
 Որ Տէրն ինձի համար մեռաւ,  
 Օրէնքէն զիս ազատ բրաւ,  
 Իր հիանալի սիրով:  
 Աշխարհի մէջ զերազոյն բանն է սէր  
 Հիանալի սէր  
 Չուարթնոց ծանօթ զերազոյն բանն  
 է սէր  
 Աստուծոյ զերազոյն շնորհքն է սէր  
 Հիանալի սէր  
 Յերկիրս, յերկիր, մանուրէք,  
 Սէրն է, հիանալի սէր:

1 Մուհապպէթինտէն պի փայան,  
 Եէրիմէ Բապպ օլտու զուրպան,  
 Վէ զուրթարտը շէրիաթտան,  
 Աճիպ մուհապպէթի:  
 Տիւնեատա էն պէօյիւք շէյ մուհապպէթ  
 Տիր մուհապպէթ  
 Մէլէքլէրտէ այնի տիր մուհապպէթ  
 Տիր մուհապպէթ  
 Էն պէօյիւք ինայէթ տիր մուհապպէթ,  
 Տիր մուհապպէթ  
 Եէրտէ, կէօքտէ, հէր մահալտէ,  
 Աճիպ տիր մուհապպէթ:

2 Ամէն երկիր, տակն արեւուն,  
 Եղբայր կրնէ մեզ մանուն,  
 Աստուծոյ սիրելի Որդոյն,  
 Այս սէրն, հիանալի սէրն:

2 Ճիւմլէմիղի հէր տիյարտա,  
 Պիրատէրլէր զըլար բուհաա,  
 Աէվկիլիւսիւ Բապպ Եիսուստա,  
 Պու աճիպ մուհապպէթ:

3 Սէրն մեզ ցնծամար կը լեցրնէ,  
 Նեղութեանց զէմ կը զօրացնէ,  
 Գանուրթիւններն կը բազրացնէ,  
 Այս սէրն, հիանալի սէրն:

3 Անտէ հէր շէյ շէվլէլ տօլար,  
 Պիղի գուվլէթ իլէ սարար,  
 Շէր աճըլը թաթլը զըլար,  
 Պու աճիպ մուհապպէթ:

4 Կը ցրուէ մեր ահ ու կոծերն,  
 Կը հալեցնէ սիրտն քարեպէն,  
 Կը վերցրնէ արդէք մամէն,  
 Այս սէրն, հիանալի սէրն:

4 Չաիլ էտէր ահ էնինի,  
 Էրիտիր սէրթ թաշ եիւրէյի,  
 Գալտըրըր հէր պիր մանիյի,  
 Պու աճիպ մուհապպէթ:

5 Պատիժն՝ որու էի տրժան,  
 Իմ տեղս առաւ իրեն վրայ Ան.  
 Մարթուէլու սչխարի նրժան,  
 Այս սէրն, հիանալի սէրն:

5 Պանա թէքտիր լայրը իտի,  
 Լաբին եէրիմէ Օ շէքտի,  
 Պօղալլանան զօյուն կիպի,  
 Աճիպ մուհապպէթտէն,

6 Հոգւոյ մ'ընկճած ու վշտահար,  
 Գր մտենանք խոնարհարար,  
 Կը վերցնենք մի ինկած եղբայր,  
 Այս հիանալի սիրով

6 Կիւնաստան էղիլմիշ ճանը,  
 Տիւմիւշ պիրատէր օլանը  
 Թուրուպ, դալտըրըրը անը,  
 Պու մուհապպէթ իլէ:

1. There is a place of qui - et rest, Near to the heart of God,  
 2. There is a place of com - fort sweet, Near to the heart of God,  
 3. There is a place of full re - lease, Near to the heart of God,

A place where sin can - not mo - lest, Near to the heart of God.  
 A place where we our Sav - iour meet, Near to the heart of God.  
 A place where all is joy and peace, Near to the heart of God.

## REFRAIN

O Je - sus, blest Re - deem - er, Sent from the heart of God,

Hold us, who wait be - fore Thee, Near to the heart of God.

FINE.

1. Je - sus, Sav - iour, pi - lot me O - ver life's tempestuous sea; Unknown waves be - fore me roll, Hiding rock and treacherous shoal;  
 D. C. Chart and compass came from thee: Je - sus, Saviour, pi - lot me.

2 As a mother stills her child,  
 Thou canst hush the ocean wild;  
 Boisterous waves obey Thy will  
 When Thou say'st to them, "Be still."  
 Wondrous Sovereign of the sea,  
 Jesus, Saviour, pilot me.

3 When at last I near the shore,  
 And the fearful breakers roar  
 "Twixt me and the peaceful rest,  
 Then, while leaning on Thy breast,  
 May I hear Thee say to me,  
 "Fear not, I will pilot thee."

- 1 Մուրբ տեղ մը կայ խաղաղութեան,  
Աստուծոյ սրտին մօտ,  
Մեղքի ցաւէն ազատ է ան,  
Աստուծոյ սրտին մօտ:  
Ով Փրկիչ Յիսուս օրհնեալ,  
Առդ քեզի ենք կարօտ,  
Օղնէ ամէնուս մընալ,  
Աստուծոյ սրտին մօտ:
- 2 Մուրբ տեղ մը կայ հանդըստութեան,  
Աստուծոյ սրտին մօտ,  
Փրկչին ու մեր ժամադրաժայռն,  
Աստուծոյ սրտին մօտ:
- 3 Մուրբ տեղ մը կայ ազատութեան,  
Աստուծոյ սրտին մօտ,  
Հոն ցնծում կայ յաւերժական,  
Աստուծոյ սրտին մօտ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

- 1 Պիր սէլամէթ մահալը վար,  
Գալպ Ուլլահա Էաղըն,  
Կիւնա՛ օրտա վէրմէյ զարար,  
Գալպ Ուլլահա Էաղըն:  
Էյ ճէլիլ ինկյասքեարըմ,  
Միւհթաճ տըր զուլլարըն,  
Եարարժ էթ քի զալայըմ,  
Գալպ Ուլլահա Էաղըն:
- 2 Պիր թէսէլլի մահալը վար,  
Գալպ Ուլլահա Էաղըն,  
Օրտա կէօրիւլիւր ինկյասքեար,  
Գալպ Ուլլահա Էաղըն:
- 3 Պիր հիւրըրէյթ մահալը վար,  
Գալպ Ուլլահա Էաղըն,  
Օրտա սիրուր պիղի զափլար,  
Գալպ Ուլլահա Էաղըն:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

- 1 Ծով կենաց գոռայ, Յիսուս,  
Դուն ուղղիչ եղիր նաւուս,  
Թաւային մութ ալիքներ,  
Ծածկելով թաղուն ժայռեր:  
Կողմնացոյցս եղիր, Յիսուս,  
Եւ րնթացքն ուղղէ նաւուս:
- 2 Մօր ձայնին կ'անասայ սրբեակ,  
Քու ձայնիդ՝ ովկիան վայրագ՝  
«Լուս կեցէք» շեշտիդ շուտով  
Հնարանդին ալիք վրդով,  
Տէր ծովուց, հօգօր Յիսուս,  
Դուն ուղղիչ եղիր նաւուս:

- 3 Երբ մօտ գամ լոյս եղերքին,  
Պարզուի առջիտ երկին,  
Թէ նաւուս յանկարծակի  
Բուռն յարձանք մ'ալ յարձակի:  
Տէր, լրսեմ ձայնդ բարերար,  
«Ես ուղղիչդ եմ, մի՛ վախնար»:

Թարգ. Յ. Թ. Գայանեան

- 1 Ես Յիսուս, էյլլէ իհտա  
Պու էօմբին տէրեաարնտա.  
Էթմէ թէրք, իմտաա էյլլէ,  
Փէր աղիմ տիր թէհլիքէ:  
Ես Յիսուս, թութ էլիմտէն,  
Հէր Էարտըմ կէլիր սէնտէն:
- 2 Տարգալար աղըն զայլթ,  
Եօյ լիման, իմիւտ, նէճաթ.  
Պիլ ճիմիլ զարպէր պալպըն  
Թիթրէրլէր, հէլաթ Էաղըն:  
Ես Յիսուս ելթիչ հէման,  
Սէն կէօթիլը էմին լիման:

- 3 Թէք պիր սէօգ օրտա էմրին,  
Ֆուրթունա օրուր թէսքին.  
Էմը էյլլէ, Էա Բաղպ Յիսուս,  
Գրիմա զուլունը մէլուս:  
Եօյ սէնտէն զայրի մէլճա,  
Օլ մուին, միւրչիտ պանա:

Միւր. Վեբ. Հ. Աշեան

Rev. H. J. Zelle  
 Cho. by H. L. G.

COPYRIGHT, 1886, BY H. L. GILMOUR

H. L. Gilmour

1. My heart was dis-tressed 'neath Je-ho-vah's dread frown, And low in the  
 2. He placed me up - on the strong Rock by His side, My steps were es-  
 3. He gave me a song, 'twas a new song of praise, By day and by  
 4. I'll sing of His won - der - ful mer - cy to me, I'll praise Him till

pit where my sins dragged me down; I cried to the Lord from the  
 tab-lished and here I'll a - bid; No dan-ger of fall - ing while  
 night its sweet notes I will raise; My heart's o - ver - flow - ing, I'm  
 all men His good - ness shall see; I'll sing of sal - va - tion at

deep mir - y clay. Who ten - der-ly brought me out to gold - en day.  
 here I re-main, But stand by His grace un - til the crown I gain.  
 hap - py and free, I'll praise my Re - deem-er, who has res - cued me.  
 home and a - broad, Till man - y shall hear the truth and trust in God.

CHORUS

He brought me out of the mir-y clay. He set my feet on the Rock to stay;

He puts a song in my soul to - day, A song of praise, hal - le - lu - jah!

## 21 ՏԻՂՄԷՆ ՀԱՆԵՑ

- 1 Սիրարս խոովեալ էր Աստուծոյ ցաման տակ,  
Հասած էի ես մեղաց վիճին յատակ,  
Տէրոջ կանչեցի մեղքերուս խոր տիղմէն,  
Ի լոյս հանեց զիս զըթութեամբ փափկօրէն:  
Մեղաց տիղմէն դուրս հանեց զիս Տէրս,  
Ժայռի մը վրայ հաստատեց ոտքերս,  
Երգ մը տուաւ զոր կ'երգեն շրթներս,  
Երգ դովութեան, Ալէլուիա:
- 2 Դըրաւ զիս իր քով հաստատուն ժայռին վրայ,  
Պիտի չի շարժիմ ես ասկէ մինչեւ մահ,  
Որչափ հոս մնամ, վախ չի կայ իննալու  
Մինչեւ որ շնորհքովն երթամ թաղս առնելու:
- 3 Ինծի սորվեցուց նոր երգ մը դովութեան,  
Գիշեր ու ցորեկ պիտ' երգեմ ես միշտ զայն,  
Ձեզուն է սիրտըս, ուրախ եմ եւ սպաստ,  
Ուստի կը դովեմ Փրկիչըս անընդհատ:
- 4 Երգովս պիտ' պատմեմ սրչափ գրթած է Նա,  
Ու դովեմ մինչեւ որ աշխարհն զայն ճանչնայ,  
Լեզուս պիտ' երգէ Երգն Իր մեծ փրկիչութեան,  
Մինչեւ որ շատեր լրսելով հաւատան:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 21 ՁԱՄՈՒՐՏԱՆ ՁԸԳԱՐՏԸ

- 1 Խաֆով ու տէճէթէ տիւճմիւշ իտի դալպիմ,  
Ձիւնքի կիւնահտա տէրին պաթմըշ իտիմ,  
Օլ հալակ Բապպա էթտիյիմտէ ֆէրեատ,  
Պէնի խէլաս էթտի վէ օլտուս աղատ:  
Բապպ ուղաթտը շէֆղաթ էլինի,  
Վէ շամուրտան չըգարտը պէնի,  
Հէմ էօյրէթտի պիր նաղմէ Էէնի,  
Համտ Ալլահա, Հալէլուէա:
- 2 Պէնի տուրտուրտու օլ միւհքէմ դայատա,  
Թէհչիքէ հօղ տրը, էմին իմ օրատա,  
Անտէ դայտրղնա այաղըմ սարսըլմաղ,  
Թաքի էտինէյիմ թաճըմը սօլմաղ:
- 3 Պանա Օ վէրտի պիր համտ իլահիսի,  
Կիճէ վէ կիւնտիւզ եանդօ վէրիբ սէսի,  
Գալպիմտէն ճօշար թէշէքքիւր համտլարըմ,  
Ձիւնքի պէնի դուրթարտը Խէլասքեարըմ:
- 4 Սէօյլէրիմ աճիպ ինայէթ նաղմէսին,  
Գի տիւնեա Բապպըն մուհապպէթին պիլսին,  
Սէօյլէրիմ Էաղըն վէ ՚էմ ուղաղլարա  
Թաքի չօղլար ինանսըն Խէլասքեարա:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

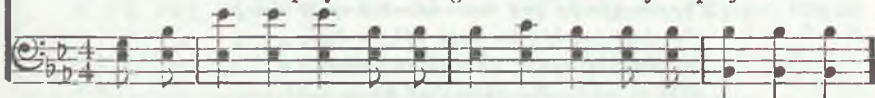
## Have You Prayed It Through?

W. C. POOLE

B. D. ACKLEY



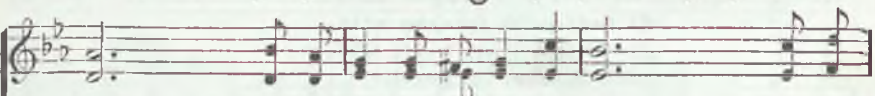
1. Have you prayed all night, Till the break of day, And the morn - ing light
2. Did you pray it through Till the an - swer came? There's a prom - ise true
3. As the Mas - ter prayed In the gar - den lone, Let your prayer be made



Drove the dark a - way? Did you lin - ger there, Till the morning dew, In pre -  
For your faith to claim; At the place of prayer Je - sus waits for you, Did you  
To the Father's throne; If you seek His will, He will an - swer you; Are you



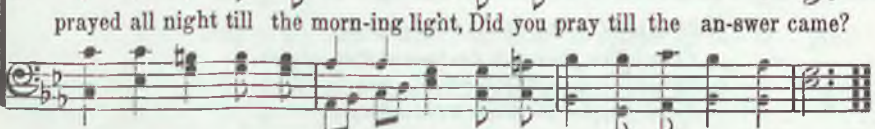
vail - ing prayer — Did you pray it through?  
meet Him there, Did you pray it through? Did you pray till the an - swer  
trust - ing still, Have you prayed it through?



came, Did you plead in the Sav - iour's name? Have you  
till it came, in His name?



prayed all night till the morn - ing light, Did you pray till the an - swer came?



## 22 ԴՈՒՆ ԱՂՕԹԵՅԻՐ

- 1 Ամբողջ գիշերը մինչև առաւօտ  
Ազօթեցի՞ր դուն շնորհաց դահին մօտ ,  
Մինչև որ իջաւ առաւօտեան ցօղ  
Արդեօք դուն եղա՞ր հաւատքով յաղթող :  
    Խրնդրեցի՞ր մինչև որ առիր ,  
    Փրկիչովդ զիմում՝ դուն բրբ՞ր ,  
    Գիշերը անքուն  
    Մինչև լոյս այգուն ,  
    Խրնդրեցի՞ր մինչև որ առիր :
- 2 Խրնդրեցի՞ր մինչև առիր պատասխան :  
Տէրն հաւատարիմ է Իր խոստմանց վրան ,  
Ազօթքի տեղը՝ Յիսուս միշտ արթուն՝  
Կրսպասէ քեզի , ազօթեցի՞ր դուն :
- 3 Յիսուսի նրման ի Գեթսեմանի՝  
Խնդրէ որ աղերսդ Հօրդ դահին հասնի ,  
Ի՞նչ էր կամքն խնդրես եւ յիշես անունն ,  
Պատասխան կուտայ , ազօթեցի՞ր դուն :

Միւթ. է. է. էլմանեան

## 22 ՏՈՒԱ ԷԹՏԻ՞Ն ՄԻ

- 1 Պիւթիւն կիճէտէ սապահա գատար ,  
Տուա էթտի՞ն մի աճկպ պէր դարար ,  
Ըսյանընճայա սէհէր չիհիյլէ  
Պէքլէմի՞ շմիսին պալի իմանլէ :  
    Տուա էթտի՞ն մի իսմիյլէ ,  
    Պէքլէտի՞նմի , ճէվապ կէլէ ,  
    Սապահա գատար տուա էթտի՞նմի ,  
    Պէքլէտի՞ն մի ճէվապ կէլէ :
- 2 Տուա էթտի՞ն մի թա կէլէ ճէվապ ,  
Սատրդ տրբ ճիւմլէ վատլարընտա Բապպ ,  
Խէլասքեար պէքլէր տուա եէրինտէ ,  
Կէօրիւշ Անընլէ հէր պիր հալինտէ :
- 3 Իմթիսալ էյլէ ճէլիլ Բապպընա ,  
Բէֆ էթ նիյազըն Փէտէր թախթընա ,  
Սալթ իրատէթին թալէպ էտէրսէն ,  
Օ ճէվապ վէրիր , տուա էյլէ սէն :

Միւթ. է. է. էլմանեան

# 23 Leaning on the Everlasting Arms.

Rev. E. A. HOFFMAN.

Used by permission.

A. J. SHOWALTER.

1. What a fel-low-ship, what a joy di-vine, Lean-ing on the ev-er-  
 2. Oh, how sweet to walk in this pil-grim way, Lean-ing on the ev-er-  
 3. What have I to dread, what have I to fear, Lean-ing on the ev-er-

last-ing arms; What a bless-ed-ness, what a peace is mine, Lean-ing on the  
 last-ing arms; Oh, how bright the path grows from day to day, Lean-ing on the  
 last-ing arms; I have blessed peace with my Lord so near, Lean-ing on the

CHORUS.

ev-er-last-ing arms. Lean - ing, lean - ing, Safe and secure from  
 Lean-ing on Je-sus, lean-ing on Je-sus,

all alarms; Lean - ing, lean - ing, Lean-ing on the ev-er-last-ing arms.  
 Lean-ing on Je-sus, lean-ing on Je-sus,

# 24

# Wonderful Grace.

A. R. H.

ROBERT HARKNESS.

Grace flow-ing for me,..... Grace flow-ing for me,.....

Cal - va - ry for me.  
 O won-der-ful grace, Flow-ing from Cal - va - ry.....

23 ՅԵՆՈՒՄ ՅԱԽՏԵՆՍԿԱՆ ԲԱԶԿԱՅ

1 Ինչ քաղցր երկնային ընկերակցութիւն ,  
 Յենում յախտենական բազկաց ,  
 Անդին օրհնութիւն եւ խաղաղութիւն ,  
 Յենում յախտենական բազկաց :

Յե . . . . . նում , յե . . . . . նում  
 Յինում Յիսուսի յինում Յիսուսի  
 Ապահով Իրեն զտաճած ,  
 Յե . . . . . նում , յե . . . . . նում  
 Յինում Յիսուսի յինում Յիսուսի  
 Յենում յախտենական բազկաց :

2 Յնծամար կը քայլեմ այս սուրբ ճամբուն մէջ ,  
 Յենում յախտենական բազկաց ,  
 Հոս փայլի պայծաս երկնից լոյսն անշէջ ,  
 Յենում յախտենական բազկաց :

3 Անյախտ , անյարան , միշտ երգով ջնծման ,  
 Յենում յախտենական բազկաց ,  
 Հոս խաղաղութիւն գետի է նըման ,  
 Յենում յախտենական բազկաց :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպոլեան

23 ԷՊԷՏԻ ՊԱԶՈՒՅԱ ԻԼԹԻՃԱ

1 Նէ խօշ րէֆաղաթ , նէ խօշ մէսէրրէթ ,  
 Արդրնմաց կպէտի պապույս ,  
 Պախշ կաէր պաննա լուիթ ու սէլամէթ ,  
 Արդրնմաց կպէտի պապույս :

է . . . . . մին մէլ . . . . . ճա ,  
 նէ կմին մէլճա նէ կմին մէլճա  
 Ապիմ ար հէր թէլէրէկան ,  
 է . . . . . մին մէլ . . . . . ճա ,  
 նէ կմին մէլճա նէ կմին մէլճա  
 Արդրնմաց կպէտի պապույս :

2 Նէ ճէլի պիր հայ պու եօլճուլուգատ ,  
 Արդրնմաց կպէտի պապույս ,  
 Թարիլիմ գրլար միւնէլվէր տալմա ,  
 Արդրնմաց կպէտի պապույս :

3 Խալֆ ու խաշիլէթ պրազմաց հիշ տայա ,  
 Արդրնմաց կպէտի պապույս ,  
 Յիսուսը ետղըն պըլար ճանրմա ,  
 Արդրնմաց կպէտի պապույս :

Ար. Բ. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան

24 ՀԻԱՆԱԼԻ ԾՆՈՐՀՔ

Ծնորհք ինձ կը հոսի ,  
 Ծնորհք ինձ կը հոսի ,  
 Ի՞նչ հիանալի շնորհք ,  
 Գոզգոթալէն ինձի :

Ար. Բ. Է. Է. Էլմահեսան

24 ԱՃԻՊ ԻՆԱՅԷԹ

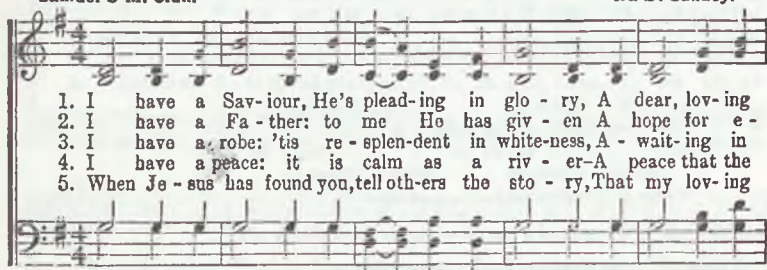
Ինայէթ աղար ,  
 Ինայէթ աղար ,  
 Աճիպ ինայէթ ,  
 Գոզգոթաւանն պաննա :

Թարգ. Է. Է. Էլմահեսան

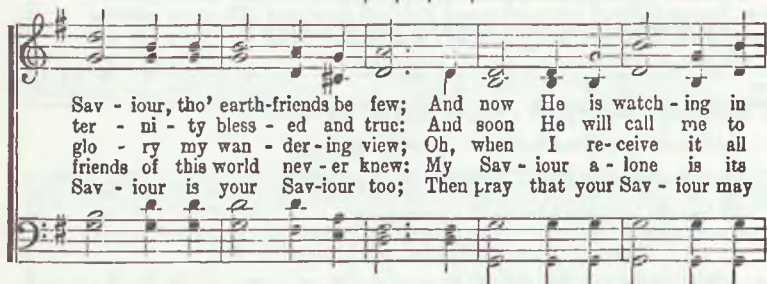
## Am Praying for You.

Samuel O'M. Cluff.

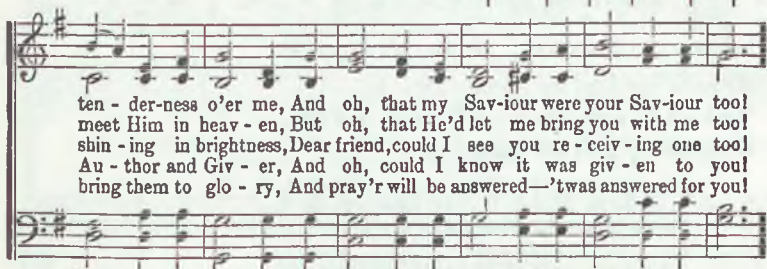
Ira D. Sankey.



1. I have a Sav-iour, He's plead-ing in glo - ry, A dear, lov-ing  
 2. I have a Fa-ther: to me Ho has giv - en A hope for e -  
 3. I have a robe: 'tis re - splen-dent in white-ness, A - wait-ing in  
 4. I have a peace: it is calm as a riv - er - A peace that the  
 5. When Je - sus has found you, tell oth-ers the sto - ry, That my lov-ing

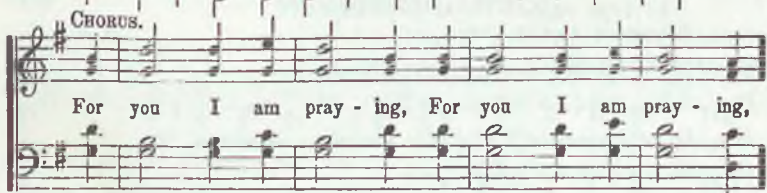


Sav - iour, tho' earth-friends be few; And now He is watch - ing in  
 ter - ni - ty bless - ed and true: And soon He will call me to  
 glo - ry my wan - der - ing view; Oh, when I re - ceive it all  
 friends of this world nev - er knew: My Sav - iour a - lone is its  
 Sav - iour is your Sav-iour too; Then pray that your Sav - iour may



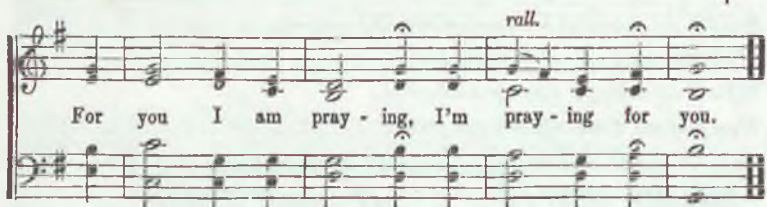
ten - der-ness o'er me, And oh, that my Sav-iour were your Sav-iour too!  
 meet Him in heav - en, But oh, that He'd let me bring you with me too!  
 shin - ing in bright-ness, Dear friend, could I see you re - ceiv - ing one too!  
 Au - thor and Giv - er, And oh, could I know it was giv - en to you!  
 bring them to glo - ry, And pray'r will be answered—'twas answered for you!

CHORUS.



For you I am pray - ing, For you I am pray - ing,

*rall.*



For you I am pray - ing, I'm pray - ing for you.

- 1 Քաղցրը Փրկիչ մը ունիմ ես երկնից մէջ,  
Թէև բարեկամք են յիշուր եւ տրկար,  
Հրօք եւ գրթած իմ վրբաս կը հրօկ Ինք,  
Ո՛հ թէ իմ Փրկիչըս քուկինդ ալ բլլար :  
Սրտէս անդադար այս ազօթքը կ'իլլէ  
Սիրելիս, որ Աստուածըս Իր սէրն քեզ յայտնէ :
- 2 Հայր մը ունիմ որ ինծի պարպեամ է  
Յոյս մը, ա՛հ, շատ քաղցրը ու երանելի,  
Եւ Ինք գիտ չուտ պիտի կանչէ Իր սոջեւը,  
Բայց ուր էր որ քեզ ալ իմ հետս տանէի :
- 3 Ինձ փառասուր եւ անրիժ հանգերձներ կան,  
Պատրաստ իմ աչքերս բզմայլեցրնելու,  
Բայց երբսր դանձնք փառաց մէջ վերն հազնիմ ես,  
Ո՛հ, քեզ ալ տրուէր այն ըղպեսան հազնելու :
- 4 Խաղաղութիւն մը ունիմ իմ սրտիս մէջ,  
Ձար աշխարհասէրք բրնաւ շին վայելեր,  
Սնար ազրիւրն է մի միայն իմ Փրկիչըս,  
Ո՛հ թէ այս վայլէքը քեզի ալ տրուէր :
- 5 Տէրն երբ պտնէ քեզ, ուրիշներ վնտոէ դուն,  
Ձի ինք նախ ըզքեզ փնտոնելու հաճեցաւ,  
Սնոնց համար ալ կրնդունի քու ազօթքըդ,  
Ինչպէս իմ ինս քեզ համար ընդունեցաւ :

Թարգ. C. C. Tracy

25 ԹԻՎՊԷՍԻՉ ԻՉՈՒՆ, ՏՈՒԱ

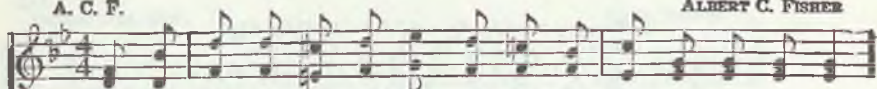
- 1 Խէլասքեարմ ճէլալտէ շէֆիիմ տիր,  
Պանս Օ Եկթէր հէփ սօսթլար տա պրպաս,  
Պիլիբիմ շէֆլաթլէ պէնի կէօղէտիօր,  
Պու իսէլասքեար քեաշքի սէնին տէ օլսա :  
Սէնին իշուն տայմա տուա էտիօրում,  
Տուա էտիօրում, սէնին իշուն պէն :
- 2 Պիր Փէտէրիմ վար, պանս Օ վէրմիշ տիր,  
Ճէլիլ պիր իմիւտ, էպէտի վէ միւհքէմ,  
Պէնի պիր սպտան Եանրնա ալաճաղ տրր  
Սէնի տէ քեաշքի պէրապէր կէօթիւրսէմ :
- 3 Պիր լիպասրմ վար, պէյազ վէ փարլաղ տրր,  
Պէքլէօր պանս սէմափի մէսքէնտէ,  
Կիյինճէ անր նէ բուշէն պէն օլուրում,  
Սանս տա քեաշքի օ լիպաս վէրիւսէ :
- 4 Սէլամէթիմ միսլէ նէհր փէք տէրին տիր,  
Պիլմէկ միսլին տիւնեափի պիր քիմսէ,  
Յիսուս իսէլասքեար եալընրզ մէնպար տրր,  
Սանս տա, ա՛հ, օ սէլամէթ Եկթիւսէ :
- 5 Ինճամ Բապլըմ դուրթարընճա սէնի տէ,  
Սաիրլէրէ նաղլ էթ սէն պու միւթտէյի,  
Սնլէր իշուն հէմ տէ զալպտէն չօզ տուա էթ,  
Մութլաղա Յիսուս իշտիր սէսինի :

Միւր. Ե. Ս. Բասունի

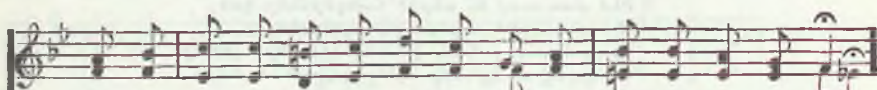
## It Is Glory to Talk With Him

A. C. F.

ALBERT C. FISHER



1. When the cares of life op-press you And the load is hard to bear;
2. Tri - als great will o - ver - take you In this sin - ful world be - low;
3. He will nev - er tire of hear - ing When to Him you pray or plead;
4. All the way from earth to glo - ry With the Sav - ior you may go;



When your troub - les great dis - tress you And there's none who seems to care;  
 Je - sus nev - er will for - sake you, If to Him in faith you go;  
 You will find His grace so cheer - ing, In the try - ing hour of need;  
 Tell - ing o'er and o'er the sto - ry, Let - ting hap - py prais - es flow;



Talk to Je - sus, He will bless you And your ev - 'ry bur - den share;  
 Storms of life can nev - er shake you, If His keep - ing grace you know;  
 And your sky will soon be clear - ing, For His pow'r is great in - deed;  
 Tell it to the young and hoar - y, That His love they all may know;

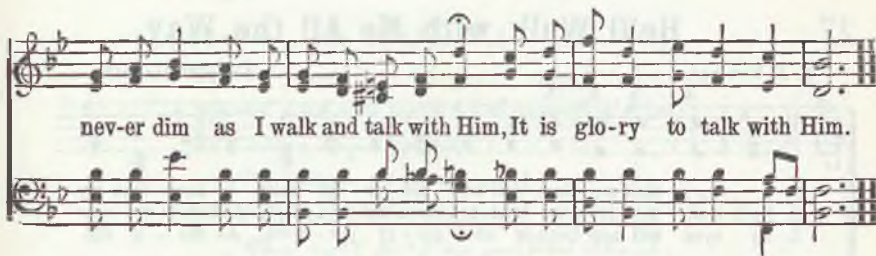


It is glo - ry to talk with Him. It is glo - ry to talk with



Him ev - 'ry day; It is glo - ry to walk with Him all the way; My path is





26 ՓԱՌԲ Է ԻՐԵՆ ՀԵՏ ԽՕՍԻԼ

26 ԽՕՇ ՏԸՐ ԱՆՆԵԼԷ ԳՕՆՈՒՇՄԱԳ

1 Երբ քեզ ճնշեն կեանքի հողերն  
 Նաև բերդ ծանր ըլլայ,  
 Նեղութիւններ երբ խիստ տանջեն,  
 Քեզ հողացող մը չըլլայ,  
 Դիմէ Փրկչին, խօսէ Իրեն,  
 Կը կրբէ բնող քեզ հետ Նա,  
 Փառք է Իրեն հետ միշտ խօսիլ:  
 Մեծ փառք է Անոր հետ խօսիլ ամէն օր,  
 Մեծ փառք է Անոր հետ խօսիլ ամէն օր,  
 Երբ Անոր հետ քալես  
 Ճամբող յատակ կը տեսնես,  
 Փառք է Անոր հետ միշտ խօսիլ:

2 Պիտի պատեն փորձութիւններ  
 Մեղքով լի աշխարհէն վրայ,  
 Յիսուս երբէք քեզ չի ձգեր,  
 Եթէ յոյսդ ինք ըլլայ,  
 Մըրբիկ կենաց քեզ չեն սարսեր,  
 Երբ ինք քու քովդ է ներկայ,  
 Փառք է Անոր հետ միշտ քալիլ:

3 Յիսուս երբէք չի ձանձրանար  
 Քու աղօթքներդ լսելէ,  
 Շնորհքը բաւ է քեզի համար,  
 Երբ պարագայ ճշիչ է,  
 Երկինքդ շուտով կը ըլլայ պայծառ,  
 Ձի Նա ամպերն կը ցրուէ,  
 Փառք է Անոր հետ միշտ խօսիլ:

4 Այս աշխարհէն մինչեւ երկինք  
 Կրնաս Փրկչին հետ քալիլ,  
 Ուրախութեամբ գովելով Ձինք  
 Հին պատմութիւնը պատմել,  
 Պատանի, ծեր, մեծ ու պատիկ  
 Սորվին քեզմէ Տէրն սիրելի,  
 Փառք է Անոր հետ միշտ խօսիլ:

1 Կնտիչէլէր թագելոգ էտիպ  
 Եիւքլէրին աղբրլաշա,  
 Վէ միւշքիւաթ սէնի սըղըպ  
 Գայդու էտէն օլմադաս,  
 Գօրզմա անլէր դաիլ օլուր  
 Աէօյլէր իսէն Յիսուսա,  
 Խօշ տըր Անընլէ գօնուշմադ:  
 Խօշ տըր Անըն իլէ գօնուշմադ հէր կիւն,  
 Խօշ տըր Անըն իլէ գօնուշմադ հէր կիւն,  
 Անընլէ եիւրիւրսէն  
 Չուլմէթտէ գալմազսըն սէն,  
 Խօշ տըր Անընլէ գօնուշմադ:

2 Թէճըրիւպէլէր սարաճազ տըր  
 Շու կիւնաշըր տիւննատա,  
 Բապպ ունութմադ գուլադ վէրիբ  
 Իմանտան հէր Ֆէրեստա,  
 Խաֆլ էթմէդսին Փուրթունատա  
 Անըն իլէ տէրեստա,  
 Խօշ տըր Անընլէ գօնուշմադ:

3 Տուլարըր իշիթմէքտէն  
 Բապպ Յիսուս հիշ օսանմադ,  
 Ինթիաճլար դէմանընտա  
 Ինայէթի տէյլի ալ,  
 Անա սէօյլէ Օ դատիր տիր  
 Սէման պուլութլու օլմադ,  
 Խօշ տըր Անընլէ գօնուշմադ:

4 Եիւրիւյէրէք Բապպըն իլէ  
 Չէմինտէն թա սէմայա,  
 Խէջրար էտիպ նաղլիյէթի  
 Պաշլարսըն համտ սէնայա,  
 Իթթիյար վէ կէնճէ սէօյլէ  
 Քիմսէ հէլաք օլմայա,  
 Խօշ տըր Անընլէ գօնուշմադ:

## He'll Walk with Me All the Way.

L. J. WILLIAMS.

CHAS. H. GABRIEL.

1. I know that my Sav - iour will nev - er for - sake, I know that my  
 2. He'll lead me in paths that are pleas - ant and green, And show me new  
 3. My eyes will new beau - ty and glo - ry per - ceive, As dai - ly His

faith in Him nev - er will shake; My jour - ney a path - way of  
 glo - ries so long since un - seen; His hand will I hold all se -  
 bless - ing life's tan - gles un - weave, I'll hold to His hand and no

glad - ness He'll make, He'll walk with me all the way.....  
 cure and se - rene, He'll walk with me all the way.....  
 more let Him leave; He'll walk with me all the way.....

## CHORUS.

He'll walk with me all the way,..... He'll walk with me all the way,.....  
 He'll walk with me all the way, He'll walk with me all the way,

He'll help me o'er sin the vic - t'ry to win, And walk with me all the way.

## 27 ԻՄ ՀԵՏՍ ՄԻՇՏ ԿԸ ՔԱԼԷ

- 1 Գիտեմ որ զիս Փրկիչըս պիտ' չը մոռնայ,  
Գիտեմ հաւատքս անսասան պիտի մընայ,  
Գիտեմ ճամբաս Իրեն հետ ուրախ կ'ըլլայ,  
Իմ հետըս միշտ կը քայլէ :  
    Իմ հետըս միշտ կը քայլէ,  
    Իմ հետըս միշտ կը քայլէ,  
    Պիտ' օգնէ ինձի որ յաղթեմ մեղքի,  
    Իմ հետըս միշտ կը քայլէ :
- 2 Զիս կը տանի խոտաւէտ ճամբաներէն,  
    Եւ կը ցուցնէ նորանոր փառքեր վերէն,  
    Իր ձեռքերը կը բռնեմ հաստատօրէն,  
    Իմ հետըս միշտ կը քայլէ :
- 3 Նոր հրաշայիք պիտ' տեսնեն յայնժամ աչքերս,  
    Երբոր կեանքի հանդոյցը քակէ իմ Տէրս,  
    Պիտի դազրին տրամութիւնս, բայր ահերս,  
    Իմ հետըս միշտ կը քայլէ :

Թարգ. Է. Է. Էլմաճեան

## 27 ՊԷՆԻՄԼԷ ԵԻԻՐԻԻՐ ՏԱՅՄԱ

- 1 Պիլիբիմ քի Բապպ պէնի հիչ ունութմալ,  
    Անա օլան իմանրմ տա սարսըմալ,  
    Բապպըմ իլէ հօլճուլուզ չէթին օլմալ,  
    Տայմա եիւրիւր պէնիմլէ :  
    Տայմա եիւրիւր պէնիմլէ,  
    Տայմա եիւրիւր պէնիմլէ,  
    Ղայէպէ վէրիւր, կիւնահ վէ նէՓսէ,  
    Տայմա եիւրիւր պէնիմլէ :
- 2 Զիմէնդարտա կէդտիրիւր Բապպըմ պէնի,  
    Վէ կէօսթէրիւր հէր կիւն պիւր ճէլալ եէնի,  
    Հէր կիւն դապի թութարրմ պէն եէտինի,  
    Տայմա եիւրիւր պէնիմլէ :
- 3 Աճախպաթ կէօրէճէք տիր կէօղլէրիմ,  
    Կիւճիւքլէրի հալլ էթտիքճէ Փէտէրիմ,  
    Օլ տէմ դայմալ կնտիչէ վէ քէտէրիմ,  
    Տայմա եիւրիւր պէնիմլէ :

Թարգ. Է. Է. Էլմաճեան

## By the Way of Redeeming Love.

A. S. R.

Albert Simpson Reitz.

1. Oh, the love so full and free That the Lord be - stowed on  
 2. On the cross His life He gave, Ev - 'ry dy - ing soul to  
 3. I will praise the Lord in song Till I join that blood-washed

me, When He bade me come To my heav'n - ly home By the  
 save, And He points the way To the realms of day By the  
 throng. Nev - er - more to roam When I reach my home By the

CHORUS.

way of re - deem - ing love. By the way of re - deem - ing love,

By the way of re - deem - ing love; I'm go - ing

home to glo - ry By the way of re - deem - ing love.

1 Ոհ, այն ձրի եւ առատ սէրն,  
 Ձոր շնորհեց ինձ Փրկիչ Տէրն,  
 Երբ ըսաւ մտնեմ  
 Վերին տունս վըսեմ,  
 Փրկարար մեծ սիրոյ ճամբով:  
 Փրկարար մեծ սիրոյ ճամբով,  
 Փրկարար մեծ սիրոյ ճամբով,  
 Պիտի մըտնեմ փառաց տունս,  
 Փրկարար մեծ սիրոյ ճամբով:

2 Թողուց կեանքն խաչին վըրայ,  
 Որ կորսուածն կեանք սեննայ-  
 Յոյց կուտայ ճամբան  
 Փառաւոր իմ տան՝  
 Փրկարար մեծ սիրոյ ճամբով:

3 Պիտ՝ դովեմ Տէրն երգովն իմ  
 Սըրբոց քովն մինչեւ հասնիմ .  
 Պիտ՝ չ'ելլեմ ալ դուրս,  
 Երբ մըտնեմ իմ տունս,  
 Փրկարար մեծ սիրոյ ճամբով:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան



28 ՖԻՏԻՅԷՍԻ ԹԱՐԻԳԻՅԷԷ

1 Ճապա, զանի մուհապէթ,  
 Բապպըմ էթտի ինայէթ,  
 «Կէլ», տէտի պանա,  
 «Ճէլիլ վաթանա»,  
 Ֆիտիյէսի թարիգիյէ:  
 Ֆիտիյէսի թարիգիյէ,  
 Ֆիտիյէսի թարիգիյէ,  
 Կիտիյօրըմ վաթանա,  
 Ֆիտիյէսի թարիգիյէ:

2 Օ խաչտա օլտու գուրպան,  
 Քի խէլաս պուլա հէր ճան,  
 Բահնիւմա պանա  
 Ճէլիլ վաթանա,  
 Ֆիտիյէսի թարիգիյէ:

3 Համտ էտէճէյիմ հէր պար,  
 Կէօյէ կիտէնէ դատար,  
 Արթըզ ահ չէքմէմ,  
 Վաթանա էրսէմ,  
 Ֆիտիյէսի թարիգիյէ:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## More Like the Master

C. H. G.

CHAS. H. GABRIEL

1. More like the Mas-ter I would ev-er be, More of His meek-ness,  
 2. More like the Mas-ter is my dai-ly prayer; More strength to car-ry  
 3. More like the Mas-ter I would live and grow; More of His love to

more hu-mil-i-ty; More zeal to la-bor, more cour-age to be true,  
 cross-es I must bear; More ear-nest ef-fort to bring His kingdom in;  
 oth-ers I would show; More self-de-ni-al, like His in Gal-i-lee,

CHORUS.

More con-se-cra-tion for work He bids me do. . . . . Take Thou my  
 More of His Spir-it, the wan-der-er to win. . . . .  
 More like the Mas-ter I long to ev-er be. . . . . Take my heart, O

heart, . . I would be Thine a-lone; . . Take Thou my heart . . and  
 take my heart, I would be Thine a-lone; Take my heart, O take my heart and

make it all Thine own; . . Purge me from sin, . . . O Lord, I now im-  
 make it all Thine own; Purge Thou me from ev'ry sin, O Lord, I



plore, . . . Wash me and keep . . . me Thine for-ev - er - more.  
 now im-plore, Wash and keep, O wash and keep me Thine for-ev - er - more.

## 29 ԱԻԵԼԻ ՓՐԿՉԻՍ ՆՄԱՆ

- Կ'անձկամ աւելի Փրկչիս նրժանիլ,  
 Աւելի խոնարհ ու հեզ զըտնըւիլ,  
 Աւելի փոյթով գործել Իրեն համար,  
 Աւելի նըւիրուած կամքին անդադար:

Առ Տէր . . . . . իմ սիրտս, Թող քուկզ ըլլամ միայն,  
 սիրտս, առ Տէր

Առ Տէր . . . . . իմ սիրտս, Քեզ համար պահէ զայն,  
 սիրտս, առ Տէր

Մաքրէ զիս Տէր . . . . . ինչքեմ ամէն մեղքէ,  
 մաքրէ զիս

Յատեննայէս . . . . . սրբէ ու մաքրէ:  
 սըրբէ Տէր,

- Ազօթքս է նմանիլ Փրկչիս աւելի,  
 Կարենալ կրբել խաչերս քաջարի,  
 Աւելի փնտուել Իր թագաւորութիւն,  
 Մուրբ շողուովն զարձնել մուրբեակներն Իր տուն:

- Կ'անձկամ աւելի ապրիլ Փրկչիս պէս,  
 Մարդսց միշտ յայտնել սիրտն Իր սիրակէշ,  
 Ուրանալ անձըս սրտով յոյժ սիրալի,  
 Կ'անձկամ նրժանիլ Փրկչիս միշտ աւելի:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 29 ԶԻՅԱՏԷ ՊԵՆՁԻՐ ԲԱՊՊԸՄԱ

- Զիյատէ պէնդէր օլամ Բապպրմա,  
 Զիյատէ պէնդէր թէվազուրնա,  
 Զիյատէ զայրէթ, ճէսարէթ սատաղաթ,  
 Զիյատէ Բապպրն իշինէ թախսիսաթ:

Ալ զալպիմի . . . . . ես Բապպ պէնին օլամ,  
 գալպիմի

Ալ զալպիմի . . . . . անճաղ սէնին օլամ,  
 գալպիմի

Փաքէ պէնի . . . . . Էս Բապպ, հէր պիր շէրտտէն,  
 հէմ պէնի

Երյա պէնի . . . . . վէ հըֆգ էթ էպէտէն:  
 հէմ պէնի

- Զիյատէ տուա զալիպ օլմաղա,  
 Զիյատէ զուվվէթ խաչ Կաշըմաղա,  
 Զիյատէ զայրէթ մէլէքիւթիւ իշուն,  
 Զիյատէ Բուհ, զի ճանլար խէլաս պուլտուն:

- Զիյատէ Բապպրմ կիպի եաշայամ,  
 Զիյատէ մուհապպէթին թաշըյամ,  
 Զիյատէ նէֆսիմ էթմէլի իմ ինքեար,  
 Զիյատէ Բապպա օլմալը իմ պէնդէր:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

## I Am Coming Home

A. H. ACKLEY

B. D. ACKLEY



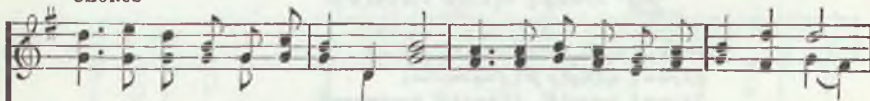
1. Je - sus, I am com - ing home to - day, For I have found there's joy in
2. Many years my heart has strayed from Thee, And now re - pent - ant to Thy
3. Oh, the mis - er - y my sin has caused me, Naught but pain and sor - row
4. Ful - ly trust - ing in Thy pre - cious prom - ise, With no right - eous - ness to
5. Now I seek the cross where Je - sus died! For all my sins His blood will



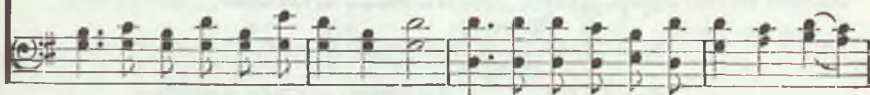
Thee a - lone; From the path of sin I turn a - way, now I am com - ing home.  
 throne I come; Je - sus o - pened up the way for me, now I am com - ing home.  
 I have known; Now I seek Thy saving grace and mer - cy, I am com - ing home.  
 call my own, Pleading nothing but the blood of Je - sus, I am com - ing home.  
 still a - tone, Flow - ing o'er till ev - 'ry stain is cov - ered, I am com - ing home.



## CHORUS



Je - sus, I am com - ing home to - day, Nev - er, nev - er - more from Thee to stray;



Lord, I now ac - cept Thy pre - cious prom - ise, I am com - ing home.



- 1 Յիսուս, տուն կուզամ ահա այսօր,  
Գանդի քովդ կայ միայն ուրախութիւն,  
Կը թողում մեղքի շաւիղն վտանգաւոր,  
Ահա կուզամ տուն:  
 Յիսուս, տուն կուզամ այսօր ահա,  
Որ մընամ քու քովդ մինչև ի մահ,  
Տէր, կ'ընդունիմ խոստմունքներդ թանկագին,  
Ահա կուզամ տուն:
- 2 Երկար տարիներ էի մոլոր,  
Կը դիմեմ գահիդ արդ, զղջմամբ նըկուն,  
Տէր Յիսուս բացաւ ճամբայ ինձ համար,  
Ահա կուզամ տուն:
- 3 Թըշուառ բրին զիս մեղքերս անթիւ,  
Ունեցայ միայն ցաւ եւ տխրութիւն,  
Շընորհքդ կը փնտռեմ արդ կոտրած սրտիւ,  
Ահա կուզամ տուն:
- 4 Ոոստումիդ անգին վստահ եմ ես,  
Զի մէջքս չը կայ բնաւ արդարութիւն,  
Լոկ Փրկչին արեամբ դիմում կընեմ քեզ,  
Ահա կուզամ տուն:
- 5 Արդ կը փնտռեմ խաչն, ուր մեռաւ Տէրն,  
Սըրեամբն իր սուրբ ինձ մերաւ քաուութիւն,  
Մաքրելով հոգւոյս սեւ բիծերն ամէն,  
Ահա կուզամ տուն:

Թարգ. է. է. Էլմանեան

- 1 Յիսուս իշթէ կէլիյօրում պու կիւն,  
Սէլամէթիմ տիր անճաղ սէնտէն,  
Թէրք էթտիմ կիւնահ թարիդիմ պիւթիւն,  
Կէլիյօրում պէն:  
 Յիսուս կէլիյօրում պէն պու կիւն,  
Կիթմէյէյիմ օլ էօմրէ տիւշկիւն,  
Ես Ռապպ ինանըրըմ վատլարընա  
Կէլիյօրում պէն:
- 2 Զօղտան եօլում սէնտէն ուղալ իտի,  
Թէօպէ կտիպ տէօնէրիմ անտէն,  
Յիսուս աչտը պաննա եօլու շիմտի,  
Կէլիյօրում պէն:
- 3 Կիւնահ էօմրիւ պէնի դըլտը սէֆիւ,  
Ազըր էլէմէր չէքտիմ անտէն,  
Սալթ ինայէթ օլտուն պաննա քէֆիւ,  
Կէլիյօրում պէն:
- 4 Գալպէն ինանըրըմ վատլարընա,  
Վազ կէչտիմ սալիւն ամէլէրտէն,  
Յիսուս իթիմատըմ տըր սալթ պաննա,  
Կէլիյօրում պէն:
- 5 Ռապպ Յիսուսուն խաչը տըր թալէպիմ,  
Գանյէ փարլէնիթիմ ճիւրմիւմտէն,  
Ահ օլ պան շիմտի փաքլէսին զալպիմ,  
Կէլիյօրում պէն:

Միւթ. է. է. Էլմանեան

FANNY J. CROSBY

GEO. C. STEBBINS

1. Je - sus is ten - der - ly call - ing thee home—Call - ing to - day,  
 2. Je - sus is call - ing the wea - ry to rest—Call - ing to - day,  
 3. Je - sus is wait - ing; O come to Him now—Wait - ing to - day,  
 4. Je - sus is plead - ing; O list to His voice: Hear Him to - day,

call - ing to - day; Why from the sun - shine of love wilt thou roam  
 call - ing to - day; Bring Him thy bur - den and thou shalt be blest:  
 wait - ing to - day; Come with thy sins; at His feet low - ly bow;  
 hear Him to - day; They who be - lieve on His name shall re - joice;

## REFRAIN

Far - ther and far - ther a - way?  
 He will not turn thee a - way. Call - - ing to - day, . . . .  
 Come, and no lon - ger de - lay.  
 Quick - ly a - rise and a - way. Call - ing, call - ing to - day, to - day,

Call - - ing to - day, . . . . Je - - - sus is  
 Call - ing, call - ing to - day, to - day, Je - sus is ten - der - ly

call - - - ing, is ten - der - ly call - ing to - day.  
 call - ing to - day,

### 31 ՅԻՍՈՒՍ ԿԸ ԿԱՆՉԷ

- 1 Քաղցրութեամբ կը կանչէ Յիսուս քեզ տուն,  
Ով մեղաւոր եկուր այսօր,  
Մերժելով իր սէրն, ո՛հ մ'երթար հետուն,  
Մեղաւոր, եկուր այսօր:  
    Ով մեղաւոր . . . . . եկուր այսօր . . . . .  
    եկուր այսօր, ով մեղաւոր եկուր այսօր  
Յիսուս քաղցրութեամբ . . . . . կը կանչէ քեզ,  
    Յիսուս քաղցրութեամբ  
    եկուր այսօր:
- 2 Յիսուս կուտայ քեզ կատարեալ հանդիստ,  
Յողնած հոգի եկուր այսօր,  
Թէեւ բռններդ ըլլան ծանրը խիստ,  
Կը վերցընէ բեռդ այսօր:
- 3 Յիսուս կը սպասէ երկար ժամանակ,  
Ով մեղաւոր, եկուր այսօր,  
Եկուր մեղքովդ, խոնարհէ խաչին տակ,  
Եւ ներում զըտիր այսօր:
- 4 Յիսուս կ'աղերսէ արդ լըսէ իր ձայն,  
Լըսէ իրեն, լըսէ այսօր,  
Իրեն պացոյններն ջնծում կ'ունենան,  
Դուն եւս ջնծում առ այսօր:

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպալեան

### 31 ՅԻՍՈՒՍ ՁԱՂՐՐԸՅՕՐ

- 1 Յիսուս Ձաղրրըյօր սէնի պու կիւն,  
Ձաղրրըյօր սէնի պու կիւն,  
Նի՞չուն բէտտ էտէրսին մուհապպէթին,  
Գապուլ էլլէ տավէթին:  
    Ձաղրրըյօր . . . . . Ձաղրրըյօր . . . . .  
    Ձաղրրըյօր Ձաղրրըյօր  
Յիսուս սէնի ֆէնտինէ . . . . .  
    ֆէնտինէ:  
    Ձաղրրըյօր պու կիւն . . . . . :  
    պու կիւն
- 2 Յիսուս վերիւր եօրղունլարա բահաթ,  
Լաթիֆ բահաթ, Թաթլը բահաթ,  
Եիւքլէրինտէն սէնի էտէր ազատ,  
էլլէ Անա իթաաթ:
- 3 Կէլմէ՞ղմիսին, պապ պէքլէյօր սէնի,  
Պոպ, պէքլէյօր սէնի պու կիւն,  
Աֆլըղընը էտէրսէն թէմէննի,  
Ալըբսըն դուֆրան պու կիւն:
- 4 Տինլէ Յիսուսըն սէտասըն պու կիւն,  
Տինլէ պու կիւն, տինլէ պու կիւն,  
Էտիպ իթիմատ ճէլիլ վատընա,  
Աթ ֆէնտին գուճաղընա:

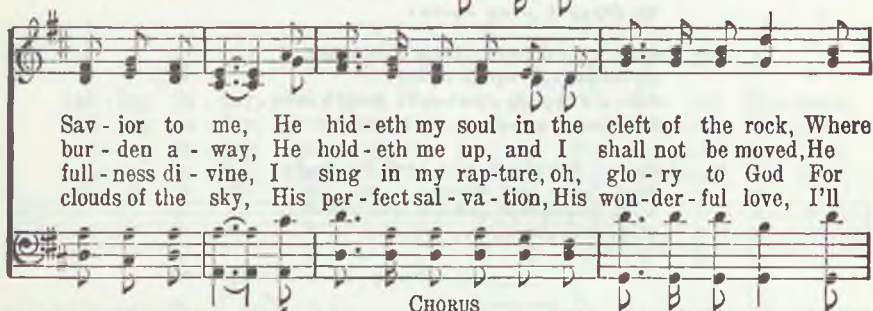
## He Hideth My Soul

FANNY J. CROSBY  
*Allegretto*

WM. J. KIRKPATRICK

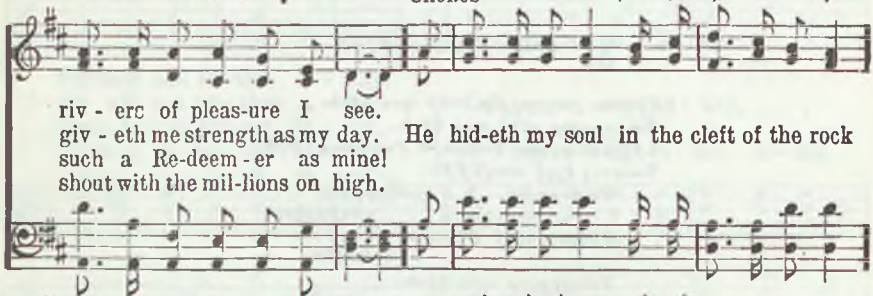


1. A won - der - ful Sav - ior is Je - sus my Lord, A won - der - ful  
2. A won - der - ful Sav - ior is Je - sus my Lord, He tak - eth my  
3. With num - ber - less bless - ings each mo - ment He crowns, And filled with His  
4. When clothed in His brightness, transport - ed I rise To meet Him in



Sav - ior to me, He hid - eth my soul in the cleft of the rock, Where  
bur - den a - way, He hold - eth me up, and I shall not be moved, He  
full - ness di - vine, I sing in my rap - ture, oh, glo - ry to God For  
clouds of the sky, His per - fect sal - va - tion, His won - der - ful love, I'll

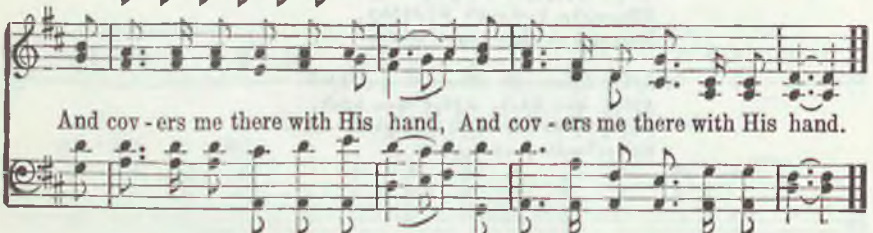
## CHORUS



riv - er of pleas - ure I see.  
giv - eth me strength as my day. He hid - eth my soul in the cleft of the rock  
such a Re - deem - er as mine!  
shout with the mil - lions on high.



That shadows a dry, thirst - y land; He hid - eth my life in the depths of His love,



And cov - ers me there with His hand, And cov - ers me there with His hand.

32 ՀՈԳԻՍ ԿԸ ՊԱՀԷ

1 Ըսքանչեւ Քրկիչ մ'է Յիսուս իմ Տէր,  
 Քրկիչ մ'է ինձ ըսքանչեւ ի,  
 Ճեղքուած ժայռին մէջ պահեն զիս իր ձեռքեր,  
 Ուր կան գետեր խիտ հաճելի :  
 Հողիս կը պահէ ճեղքուած ժայռին մէջ,  
 Չոր ու ծարաւուտ երկրէն վեր,  
 Կեանքս կը պահէ սիրոյն խորութեանց մէջ,  
 Ուր կը ծածկեն զիս իր ձեռքեր :

2 Ըսքանչեւ Քրկիչ մ'է Յիսուս իմ Տէր,  
 Կը վերցնէ ծանրը բեռն իմ,  
 Հըզօր աջովն զիս միշտ կը բռնէ Ան վեր,  
 Նոր օր, նոր սյժ ես կընդունիմ :

3 Օրհնութիւններն իր անթիւ լըրութեամբն իւր  
 Կը պրսակեն վայրկեաններն իմ,  
 Յաիրչտակուած կ'երգեմ փառք Աստուծոյս բիւր,  
 Որ այսպիսի Քրկիչ մ'ունիմ :

4 Արդարութիւնն իր հագած՝ Երբօր ելլեմ,  
 Դիմաւորել օղին մէջ Ձայն,  
 Իր կատարեալ փրկութեան, սիրոյն ընդդէմ,  
 Պիտի գովեմ Ձայն բարձրաձայն :

Թարգ. Ն. Մ.

32 ՀԼՖՁ ԷՏԷՐ ՃԱՆԼՄ

1 Աճիպ պիր խէլասքեար տրր Յիսուս Բապպըմ,  
 Պանա աճիպ պիր խէլասքեար,  
 Գովուղունտա գայանըն սապլար ճանըմ,  
 Օրտան սէֆա նէհրի ապար :  
 Հըֆղ էտէր ճանըմ գայա գովուղունտա,  
 Քի կէօլկէ վէրիր հէր չէօլէ,  
 Հըֆղ էտէր էօմրիւմ մուհապպէթ ումղունտա,  
 Վէ սէթր էտէր պաղուսույլէ :

2 Աճիպ պիր խէլասքեար տրր Յիսուս Բապպըմ,  
 Եիւքլէրիմի հէփ գալտրըրըր,  
 Հիչ սարսըմամ չիւնքի Օ տըր հաֆըղըմ,  
 Թաղէ գուվվէթ հէր կիւն հաղըր :

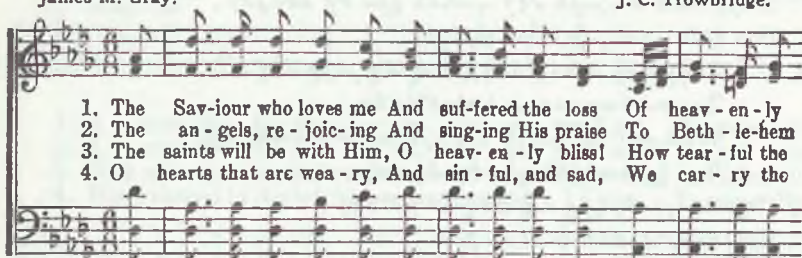
3 Նէ՛ պիհիսապ լութֆլարլէ պէնի թաճլար,  
 Իհասն էտէր աղիգ բուհուն,  
 Թէրէննիւմլէ վէրիրիւմ Անա համտլար,  
 Պէօյլէ պիր խէլասքեար իչուն :

4 Գըյամ էտիպ, Բապպըմը ճէլալինտէ  
 Պուլութլարտա գարչըլարըմ,  
 Միլիօնլարլէ թէրէննիւմ էտիպ կէօքտէ,  
 Մուհապպէթինի իրլարըմ :

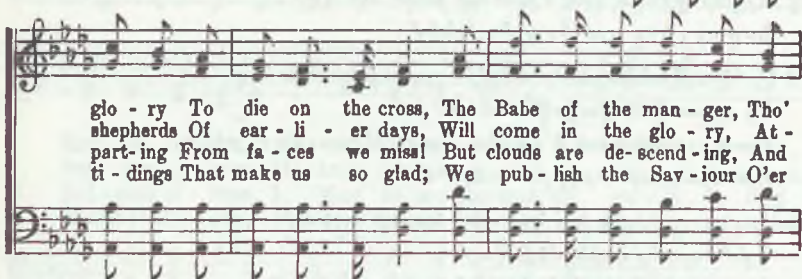
Միւք. է. է. էլմանեան

James M. Gray.

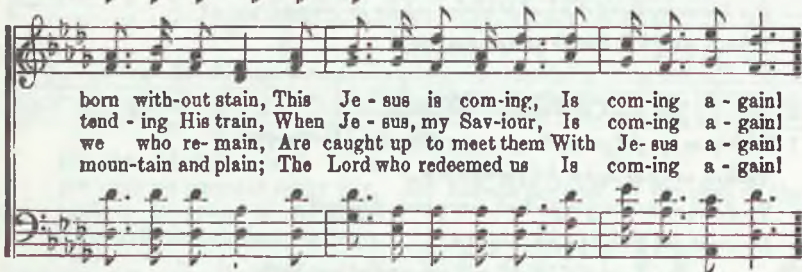
J. C. Trowbridge.



1. The Sav-iour who loves me And suf-fered the loss Of heav-en-ly  
 2. The an-gels, re-joic-ing And sing-ing His praise To Beth-le-hem  
 3. The saints will be with Him, O heav-en-ly bliss! How tear-ful the  
 4. O hearts that are wea-ry, And sin-ful, and sad, We car-ry the

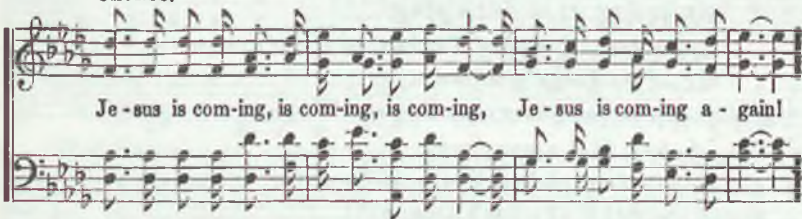


glo-ry To die on the cross, The Babe of the man-ger, Tho'  
 shepherds Of ear-li-er days, Will come in the glo-ry, At-  
 part-ing From fa-ces we miss! But clouds are de-scend-ing, And  
 ti-dings That make us so glad; We pub-lish the Sav-iour O'er

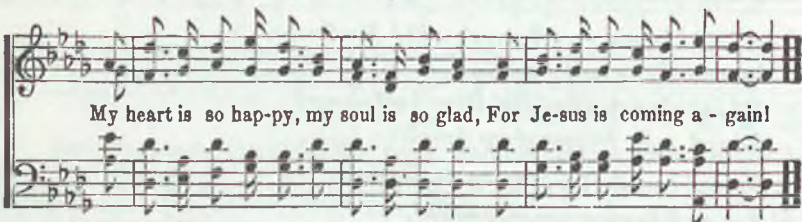


born with-out stain, This Je-sus is com-ing, Is com-ing a-gain!  
 tend-ing His train, When Je-sus, my Sav-iour, Is com-ing a-gain!  
 we who re-main, Are caught up to meet them With Je-sus a-gain!  
 moun-tain and plain; The Lord who redeemed us Is com-ing a-gain!

## CHORUS.



Je-sus is com-ing, is com-ing, is com-ing, Je-sus is com-ing a-gain!



My heart is so hap-py, my soul is so glad, For Je-sus is coming a-gain!

- 1 Յիսուս որ զիս սիրեց եւ թողուց զահար,  
Ընտրեց իրեն համար բիրտ խաչին մահը,  
Անմեղ ծընած այն մանուկն խեղճ մըսուրին,  
Այս, այն Յիսուսն է որ կուգայ կրկին:  
Տէր Յիսուս կուգայ, Ան կուգայ, Ան կուգայ:  
Տէր Յիսուս կուգայ կրկին,  
Սիրտըս է շատ ուրախ, հոգիս կը ցնծայ,  
Զի Տէր Յիսուս կուգայ կրկին:
- 2 Եւոյն հրեշտակներ որոնք այն հին օրերուն,  
Կ'երգէին Բեթլեհէմի հովուաց արթուն,  
Մեծ փառքով պիտ' անոնք դան մէջն այն խումբին,  
Փրկիչ Յիսուսի հետ՝ երբ Ան դայ կրկին:
- 3 Պիտ' դան սուրբեր որոնք հոս էին զատուած,  
Եւ սիրելիք, որ առաջ կանչեց Աստուած,  
Միանալով անոնց փառաւոր խումբին,  
Կը յափշտակուինք օղը Յիսուսով կրկին:
- 4 Ով դուք որ շատ յոգնած էք մեղքերով լի,  
Աւետիս մը կայ ձեզի ուրախալի,  
Կը հաչակենք զայն լեռ, ձոր, Տէրոջ փառքին,  
Յիսուս որ մեզ փրկեց, Ան կուգայ կրկին:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

33 ՅԻՍՈՒՍ ԿԷԼԻՅՈՐ

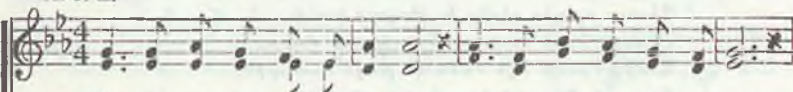
- 1 Պէնի սէվիպ թախթ իլէ թաճը պրագան,  
Խաչ իւսթիւնտէ պէօյրիւնտէն զան ազըտան,  
Պէյթլեհեմտէ տօղան օլ փաք խէլասքեար,  
Այնի օլ Յիսուս տըր, կէլիյօր թէքրար:  
Յիսուս կէլիյօր, կէլիյօր, կէլիյօր,  
Յիսուս կէլիյօր թէքրար,  
Գալպիմ փէք մէսրուր տըր վէ բուհուճ շատման,  
Զիւն կէլիյօր Յիսուս թէքրար:
- 2 Պէյթլեհեմտէ օվատա դատիմ կիւնլէր  
Զօպանլարա միւթտէճի շօլ մէլէքլէր,  
Անըն իլէ պէրապէր օլաճազլար,  
Պուլութլարտա Յիսուս կէլտիքտէ թէքրար:
- 3 Աղիղլէր, վէ այրըմըշ սէվկիւլիւլէր,  
Յիսուս իլէ օլ կիւնտէ կէլէճէքլէր,  
Թէպտիլ օլուպ հայաթտա պիզ դալանլար,  
Զըզարըղ հավայա անլէրլէ թէքրար:
- 4 Էյ կիւնաս վէ էլէմլէ եիւքիւլ գալպլէր,  
Պիւր միւթտէմիզ վար սիզի մէսրուր էտէր,  
Տիւնեա, միլէլ օլսուլար թէզ խապէրտար,  
Գի Բապպըմըզ Յիսուս կէլիյօր թէքրար:

Միւթ. Է. Է. Էլմամեան

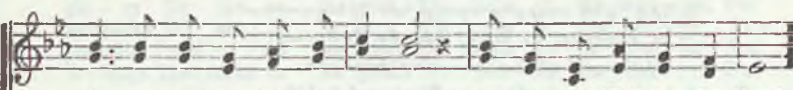
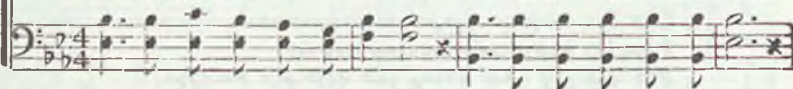
## I Will Praise Him.

M. J. H.

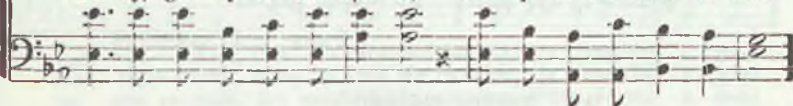
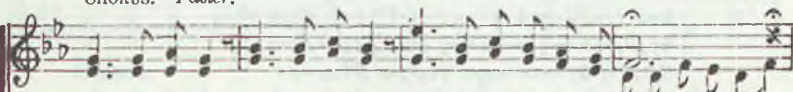
Mrs. M. J. Harris.



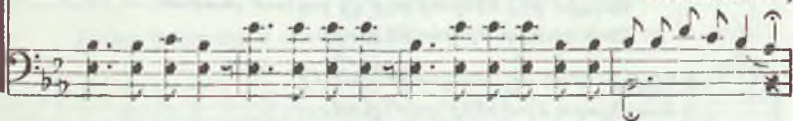
1. When I saw the cleansing fountain O - pen wide for all my sin,
2. Tho' the way seems straight and narrow, All I claimed was swept a - way;
3. Then God's fire up - on the al - tar Of my heart was set a - flame;
4. Bless - ed be the name of Je - sus, I'm so glad He took me in;
5. Glo - ry, glo - ry to the Fa - ther, Glo - ry, glo - ry to the Son,



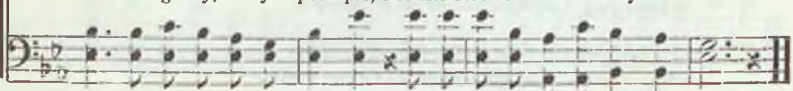
I o - beyed the Spir - it's woo - ing, When He said, Wilt thou be clean?  
 My am - bi - tions, plans, and wish - es, At my feet in ash - es lay.  
 I shall nev - er cease to praise Him, Glo - ry, glo - ry to His name.  
 He's for - giv - en my trans - gres - sions, He has cleansed my heart from sin.  
 Glo - ry, glo - ry to the Spir - it, Glo - ry to the Three in One.

CHORUS. *Faster.*

I will praise Him, I will praise Him, Praise the Lamb for sinners slain;  
 for sinners slain;



Give Him glo - ry, all ye peo - ple, For His blood can wash a - way each stain.



1 Երբ նայեցայ յայն ազրիւրին ,  
 Որ բացուած էր վասն մեղքիս ,  
 Հետեւեցայ Հոգւոյն ձայնին ,  
 Որ հարցուց «կը մաքրուի՞ս» :  
 Կը գովեմ զայն , կը գովեմ զայն ,  
 Փառք մտրվբւած Գառնուելին ,  
 Թող գովեն զայն բոլոր ազգեր ,  
 Զի Անոր արեամբ կը սրբուին :

2 Ճամբան շատ նեղ էր ու դժուար ,  
 Ի զուր եղան խընդրանքներս ,  
 Ինչ բանի որ սիրտս կը բաղձար ,  
 Մոխիր դարձան իմ առջեւ :

3 Բայց երբ սիրտքս մտաւ Հոգին ,  
 Բոցավառեց կրակով զայն ,  
 Կուտամ անվերջ փառք Գառնուելին ,  
 Անթիւ փառք Իր սուրբ անուան :

4 Կ'օրհնեմ անունն ես Յիսուսի ,  
 Ուրախ եմ , զիս առաւ ներս .  
 Խաւարէն զիս անցուց լոյսի ,  
 Ներեց բոլոր իմ մեղքերս :

5 Փառք յաւիտեան Հօրն Աստուծոյ ,  
 Փառք եւ Որդւոյն Յիսուսի ,  
 Փառք , փառք ըլլայ Հոգւոյն Սրբոյ .  
 Փառք , պատիւ երրորդութեան :

Թարգ. Ե. Ե. Էլմանեամ

34 ՀԱՄՏ ԷՏԷՐԻՄ

1 Փաքլէյնն զան փունարընը ,  
 Աէլըմըն կէօրտիւլեմտէ ,  
 Օլտում Բուհ իւլ Գուտսա բաղի ,  
 «Կէլ երյգան» տէաիյինտէ :  
 Համտ էտէրիմ , համտ էտէրիմ ,  
 Համտլար մասլուսլ Գուզուլա ,  
 Համտլար արլ էտին էյ գալմը ,  
 Զիւն զանընտա պիղի երյգատը :

2 Կիրտիյիմտէ տար դափուտան ,  
 Սիւփրիւլտիւ պէնիմ օլան ,  
 Արդուլար , փլան վէ հրլս ու շան ,  
 Թօլ կիպի օլտու նիհան :

3 Ազիղ մէզպահ աթէշինտէն ,  
 Ալէվլէնտիրաի գալսիմ ,  
 Ֆարիղ կէլէմէմ հիչ համտտան ,  
 Թաղիղ էտէմ Մէլիյիմ :

4 Բապղ Յիսուս օլտուն միւպարէք ,  
 Զիւն պէնի դապուլ էթտի ,  
 Իսեանըմը աֆվ էտէրէք ,  
 Գալսիմի թաթհիր էթտի :

5 Համտ օլտուն Փէտէր Ալլահա ,  
 Վէ համտ օլտուն Օղուլա ,  
 Համտլար օլտուն Բուհ իւլ Գուտսա  
 Իւչ իւզնիւմ Պիր Ալլահա :

## I've Tried In Vain a Thousand Ways.

James Proctor.

(In Jesus.)

Robert Harkness.

1. I've tried in vain a thou-sand ways My fears to quell, my hopes to  
 2. My soul is night, my heart is steel—I can-not see, I can-not  
 3. He died, He lives, He reigns, He pleads; There's love in all His words and  
 4. Though some should sneer, and some should blame, I'll go with all my guilt and

raise; But what I need, the Bi-ble says, Is ev-er, on-ly Je-sus.  
 feel: For light, for life, I must ap-peal In sim-ple faith to Je-sus.  
 deeds; There's all a guilt-y sin-ner needs For ev-er-more in Je-sus.  
 shame; I'll go to Him be-cause His name, A-bove all names is Je-sus.

The above lines were found after his death, on the desk of an Infidel who became a Christian.

Copyright, 1904, 1913, by Charles M. Alexander. International Copyright Secured.  
 Tabernacle Publishing Co., owner.

## Safely Through Another Week

J. NEWTON.

(SABBATH. 7s, 61.)

L. MASON

1. Safe-ly thro' another week God has bro't us on our way; Let us now a blessing  
 2. While we seek supplies of grace Thro' the dear Redeemer's name, Show Thy reconciling  
 3. Here we come Thy name to praise, May we feel Thy presence near, May Thy glory meet our  
 4. May the gospel's joyful sound Conquer sinners, comfort saints, Make the fruits of grace a-

seek, Wait-ing in His courts to-day,—Day of all the week the best, Em-blem  
 face, Take a-way our sin and shame; From our worldly cares set free May we  
 eyes While we in Thy courts ap-pear; Here af-ford us, Lord, a taste Of our  
 bound, Bring re-lief to all complaints; Thus may all our Sabbaths be Till we

of e-ter-nal rest, Day of all the week the best, Emblem of e-ter-nal rest.  
 rest this day in Thee, From our worldly cares set free May we rest this day in Thee.  
 ev-er-lasting feast, Here af-ford us, Lord, a taste Of our ev-er-last-ing feast.  
 rise to reign with Thee, Thus may all our Sabbaths be Till we rise to reign with Thee.

1 Ի դուր բրի անթիւ փորձեր  
Յոյս մը պանել, փախչել ահէ,  
Սակայն ինչ որ ինծի պէտք էր՝  
Սուրբ Գիրքն կրակ՝ Յիսուս է :

2 Սիրտս պողպատ, հոգիս խաւար,  
Ոչ կրողամ ես, ոչ կր տեսնեմ .  
Պէտք է կեանքի, յոյսի համար  
Լսի Յիսուսի ես զիմեմ :

3 Մեռու, կ'աղբի, կ'աղերսէ վերն,  
Սիրով դործէ, սիրով խօսի .  
Մեկուսորին ամէն պէտքերն  
Գրանդուրն մէջն Յիսուսի :

4 Թող զիս պատեն սուր ծայրանքներ, **1** Բէտա ու թահղիր օլսամ պիլէ,  
Մրդուած մեղքէ ու ամօթէ  
Իրեն կ'երթամ, զի զերիփեր  
Անունն Անոր Յիսուս է :

1 Պիհուակէ չօզ սրնատըմ,  
ՏէՖ է թմէ չէ զօրդուլարըմ,  
Քէլամընտան պէն անյատըմ,  
Իհթիյաճըմ արբ Յիսուս :

2 Ճանրմ դուրմէթ, գաղղիմ տէմիր,  
Կէօրմէ յօրըմ, հիստիղ զամիր,  
Հայաթ վէ նուր սէնտէն կէլիր,  
Իման իլէ եա Յիսուս :

3 Մուհտողէթ վար Քէլամընտա,  
Էօլիւմ, գրյամ, էՖալընտա,  
Քիմակ էօրմէղ կիւնահընտա,  
ԱՖլրղ վէրբրսին Յիսուս :

**1** Բէտա ու թահղիր օլսամ պիլէ,  
Հէր կիւնահ վէ լէքէմ իլէ,  
Կէլաթիմ Սանա իսմին իլէ,  
Իսմին ճէլիլ տեր, Յիսուս :

Թարգ. Դ. Մ.

Միւր. Կ. Է. Էլմահեանց

36 ԱՊԱՀՈՎ ՏԷՐՆ ՄԵՁ ՊԱՀԵՅ

36 ՀԱՅԹԱՆԸՆ ԻԼՔ ԿԻՆՆԻ

1 Ապահով Տէրն մեզ պահեց  
Այս շարաթ ալ մահուանէ,  
Եւ այսպէս մեզ հոս ժողովեց,  
Որ շրնորհք խնդրենք Իրմէ :  
Ի՞նչ հաճոյ է Կիրակին,  
Է նրման երկնաստրին :

2 Երբ շրնորհքրդ, Տէր, խնդրենք  
Սիրելի Փրկչին ձեռքով,  
Լուսափայլ երեսդ տեսնենք,  
Մեր մեղքերն շատին Քեզմով :  
Թող աշխարհ անյայտ բլլայ,  
Եւ Քու փառքդ երեւնայ :

3 Երբ որ Քեզ փառարանենք,  
Տուր որ Քեզ ներկայ հանդեսդ .  
Եւ Քու փառքդ մենք տեսնենք,  
Երբ մէկտեղ սաճարդ կուցանք :  
Համն տանել տուր, Տէր, մեկդ  
Յախտեանական ճաշի :

4 Քարպուտ ճամարտութիւնն  
Մեկուսորն թող նորովէ,  
Սիրպներն դարդարս թիւն  
Եւ սուրբերն մրիթմարէ :  
Թող ամէն մէկ Կիրակի  
Պատրաստէ մեզ երկինքի :

1 Իմնիլի իզրէ պիղի  
Պիր հաթթա տահա Ալլահ  
Հոֆղ էտրոյ՝ իհսան էթաթ  
Ալլամէթ, շաղրղ, Քերահ .  
Պիր նիմէթ տեր Կիրակի,  
Կիւնէրին էն էլիսի :

2 Բողոց Յիսուս իսմի իլէ  
Տիլերիզ պիղ ինայէթ,  
Տիւքնեմիղ լութՖրն իլէ  
Վէր պիղէ Անն մողՖերէթ .  
Տիւնէլվի իլտան ապաս՝  
Պալալըմ Ալնահ բահաթ :

3 Ճէմ սլուրուղ պէլ լթինէ  
Էթմէլէ մէտհ իսմինի .  
Հապարընլէ Անն պիղէ  
Էթ պէլյան ճէլալինի .  
Վէր խէլաա լէղղէթինի,  
Էպէտի բահաթ վէլի :

4 Ինճիլին իօջ միւթտէսի  
Միւնըրմէ Ֆէրահ վէրսին .  
Մուպատուս թէլ սէլլիսի  
Միմինի մէսրուր էթսին .  
Հէվ Աղիզ կիւնէր պէլոյլէ  
Պէրէլէթ Օլտուն պիղէ :

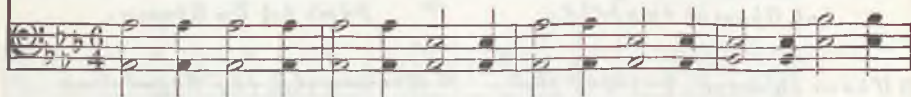
## I Would Be Like Jesus

James Rowe

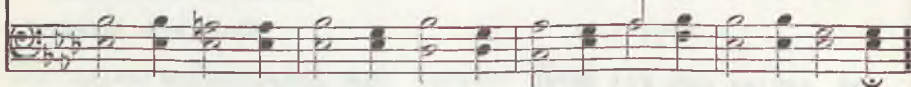
Bentley D. Ackley



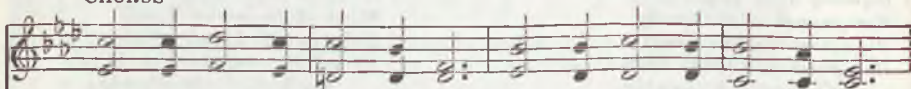
1. Earth-ly pleas-ures vain-ly call me, I would be like Je - sus;  
 2. He has bro - ken ev - ery fet - ter, I would be like Je - sus;  
 3. All the way from earth to glo - ry, I would be like Je - sus;  
 4. That in heav - en He may meet me, I would be like Je - sus;  
 would be like Je - sus;



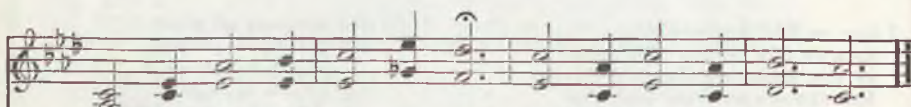
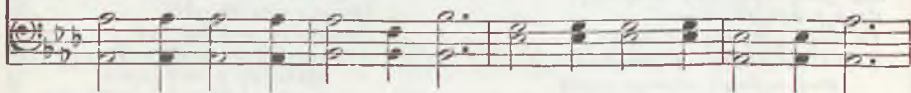
Noth - ing world - ly shall en - thrall me, I would be like Je - sus.  
 That my soul may serve Him bet - ter, I would be like Je - sus.  
 Tell - ing o'er and o'er the sto - ry, I would be like Je - sus.  
 That His words "Well done" may greet me, I would be like Je - sus.  
 would be like Je - sus.



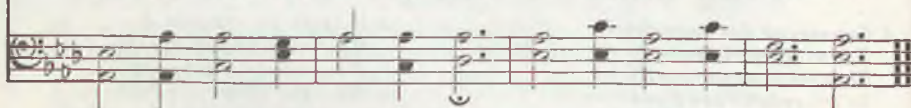
## CHORUS



Be like Je - sus, this my song, In the home and in the throng;



Be like Je - sus, all day long! I would be like Je - sus.



1 Ի դուր հրապուրէ զիս աշխարհ  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս,  
 Հաճոյքներն իր թողում յօժար,  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս:  
 Փրկչիս նմանիլ կը ցանկամ,  
 Ամէն տեղ եւ ամէն ժամ,  
 Ձայն օրինակ ունենամ,  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս:

2 Տէրն լիզրեց իմ կապերս ամէն,  
 Որ նրմանիմ Փրկչիս,  
 Ծառայելու համար Իրեն,  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս:

3 Մինչեւ ելլեմ աշխարհէն վեր՝  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս,  
 Եւ պատմելով այլոց Իր սէր՝  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս:

4 Որպէսզի վերն զիմաւորէ  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս,  
 Նաեւ ինծի «Ապրիս» ըսէ  
 Կ'ուզեմ նմանիլ Փրկչիս:

Բարգ. Յ. Խ. Տումպայեաճ

37 ԲԱՊՊԱ ՊԷՆՁԷՐ ՕԼԱՅԸՄ


1 Թէրբ էտէրիմ տիւնեա մէյլին,  
 Բապպա օլամ պէնդէր,  
 Պիր շէյ պէնի մէն էթմէսին,  
 Բապպա օլամ պէնդէր:


Բապպա օլայլամ պէնդէր,  
 Էյիմտէ եա խարիճտէ,  
 Անընլէ կէ չսին կիւնլէր,  
 Բապպա օլամ պէնդէր:

2 Օ դալորըրը մէվանիյի,  
 Բապպա օլամ պէնդէր,  
 Քի վազֆ օլամ տահա էյի,  
 Բապպա օլամ պէնդէր:

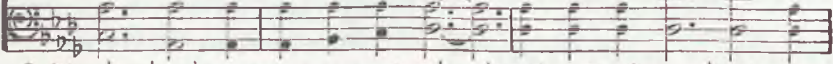
3 Աէֆէրիմ պիթէնէ դատար,  
 Բապպա օլամ պէնդէր,  
 Հիքեայէյի էտէմ թէքրար,  
 Բապպա օլամ պէնդէր:

4 Արդում հուզուրա չըզայլամ,  
 Բապպա օլամ պէնդէր,  
 «Աֆէրին» սէօլիւն տույայլամ,  
 Բապպա օլամ պէնդէր:

- 
1. One day when heav - en was filled with His prais - es, One day when
  2. One day they led Him up Cal - va - ry's moun - tain, One day they
  3. One day they left Him a - lone in the gar - den, One day He
  4. One day the grave could con - ceal Him no lon - ger, One day the
  5. One day the trump - et will sound for His com - ing, One day the




sir was as black as could be,... Je - sus came forth to be  
 named Him to die on the tree;.. Suf - fer - ing an - guish, de -  
 rest - ed, from suf - fer - ing free;.. An - gels came down o'er His  
 stone rolled a - way from the door; Then He a - rose, o - ver  
 skies with His glo - ries will shine; Won - der - ful day, my be -




born of a vir - gin—Dwelt amongst men, my ex - am - ple is Hel...  
 spised and re - ject - ed: Bear - ing our sins, my Re - deem - er is Hel...  
 tomb to keep vig - il; Hope of the hope - less, my Sav - ior is Hel...  
 death He had cou - quered; Now is as - cend - ed, my Lord ev - er - more!  
 lov - ed ones bring - ing; Glo - ri - ous Sav - ior, this Je - sus is mine!



CHORUS



Liv - ing, He loved me; dy - ing, He saved me; Bur - ied, He



car - ried my sins far a - way;.. Ris - ing, He jus - ti - fied



free - ly for - ev - er: One day He's com - ing—oh, glo - ri - ous day!

- 1 Օր մը երբ երկինք լեցուած էր Իր փառքով,  
Օր մը երբ սեւ մեղք տիրէր երկրի վրան,  
Աշխարհ եկաւ Տէրն կոյսէ մը ծընելով:  
Կայեց մարդոց հետ, օրինակս է Ան:  
Կեանքովն զիս սիրեց, մահովն զիս փրկեց,  
Թաղուելով կըրեց մեղքերս աւաւոր,  
Յարութեամբն հոչակեց մեղաւորն արդար,  
Օր մը պիտի գայ, ի՛չ պանծալի օր:
- 2 Օր մը հանեցին Չայն Գողգոթայի սարն,  
Օր մը դամեցին Չայն խաչին վըրան,  
Անարդուած, մերժուած, տաղնասպնեբու տակ դառն,  
Կըրեց մեր մեղքերն, Ազատիչս է Ան:
- 4 Օր մը գերեզմանն չըկրցաւ Չայն պահել,  
Օր մը դառն ցաւերն Իր զըտան վախճան,  
Հրեշտակներ արթուն գերեզմանն հսկեցին,  
Յոյսն յուսահատին, Փըրկիչըս է Ան:
- 4 Օր մը գերեզմանն չը կրցաւ Չայն պահել,  
Օր մը դլորեցաւ քարն շիրմին դըրան,  
Մահուան յաղթելով յարեաւ Նա անարգել,  
Համարձու երկինք, Տէրս է յաղթական:
- 5 Օր մը պիտ' հնչէ փողն Իրեն դալըստեան,  
Օր մը երկինք Իր լոյսով պիտ' փայլի,  
Հիանալի օր, երբ սիրելիք միանան,  
Իմս է այս Յիսուս, Փրկիչ հիանալի:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

38 ՊԻՐ ԿԻՒՆ

- 1 Պիր կիւն ճէլալէ սէմա տօլու իքէն,  
Պիր կիւն սարմըչքէն կիւնահ գէմիւնի,  
Յիսուս տիւնեայա տօղուպ պաքիրէտէն,  
Թէնտէ էլլէտի իզհար քէնտիւնի:  
Նաչայըպ սէվտի պէնի էպէտէն,  
Էօլէրէք սիւտի կիւնահըմ պիւթիւն,  
Գըյամլէ թէպրիբ էթտի մէճճանէն,  
Պիր կիւն կէլէճէք, ահ նէ ճէլիլ կիւն:
- 2 Պիր կիւն կէօթիւրիւպ Անը Գողգոթայա,  
Պիր կիւն աղաճա հէմ մըխլատըլար,  
Տէրտ չէքիպ օլտու թէմաչա տիւնեայա  
Մէթրուք իսէտէ, պանա իսլասքեար:
- 3 Պիր կիւն պրապտըլար Գեթսամանտէ Անը,  
Պիր կիւն մէլուճ խաչ իւթիւնտէ էօլտիւ,  
Մէլէք պէքլէտի սիւքիւթ մէզարընը,  
Իմիտսիւզին Օ տըր սայթ իւմիւտիւ:
- 4 Սաղլայամատը Անը սօվուզ մէզար,  
Կուվարլանտը պիր կիւն թաչ դափուտան.  
Գըյամ էլլէտի շօլ Փաթիւհ իսլասքեար,  
Ճալիս տիր թախթտա, Բապպըմ հէր գէման:
- 5 Չարնաճազ պիր կիւն զուհուր պօրուսու,  
Փարլայաճազ տըր կէօք ճէլալիւնտէն,  
Նէ միւպարէք կիւն, ճանըն եէք արդուսու,  
Ճէլիլ իսլասքեար պէնիմ էպէտէն:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

1. When I shall reach the more excellent glory, And all my trials are passed,  
2. We shall not wait till the glorious dawning Breaks on the vision so fair,  
3. More and more like Him, repeat the blest story, O - ver and o - ver a - gain,

I shall behold Him, O wonder-ful sto-ry! I shall be like Him at last.  
Now we may welcome the heavenly morning, Now we His image may bear.  
Changed by His spirit from glo - ry to glo - ry, I shall be sat-is - fied then.

## CHORUS.

I shall be like Him, I shall be like Him And in His beauty shall shine,

I shall be like Him, wondrously like Him, Je - sus my Sav - ior di - vine.

Isaac Watts.

John Hatton.

1. Je - sus shall reign wher-e'er the sun Does His suc-ces-sive jour-neys run; His kingdom spread from  
2. From north to south the princ-es meet, To pay their hom-age at His feet: While western em-pires

shore to shore, Till moons shall wax and wane no more.  
own their Lord, And sav-age tribes at-tend His word.

3 To Him shall endless prayer be made,  
And endless praises crown His head;  
His name like sweet perfume shall rise  
With every morning sacrifice.

4 People and realms of every tongue  
Dwell on His love with sweetest song,  
And infant voices shall proclaim  
Their early blessings on His name.

39 ԻՐԵՆ ՊԷՍ Կ'ԸԼԼԱՄ

- 1 Երբ որ ես հասնիմ այն դերագանց փառքին,  
Աշխարհին ալ հրաժեշտ տամ,  
Իրեն պէս պիտ' ըլլամ մէջ սրբոց շարքին,  
Իրեն պէս պիտի ըլլամ :  
Իրեն պէս կ'ըլլամ, Իրեն պէս կ'ըլլամ,  
Հասնիմ Իր դեղեցկութեան,  
Իրեն պէս կ'ըլլամ, Իրեն պէս կ'ըլլամ,  
Երկնային Փրկչիս նրման :
- 2 Մինչև որ ծաղի այդն այն օրհնեալ օրուան,  
Պէտք չէ որ մենք ըսպասենք,  
Հիմա պէտք է սպրինք այն օրուան նրման,  
Հիմա Իր պատկերն կրբենք :
- 3 Օրէ օր առեւի նրմանիմ Փրկչիս,  
Երբ յիշմ կ'ուրախանամ,  
Սուրբ Հոգին փառքէ ի փառք տանի պիտ' գիս,  
Այն տունն պիտ' յազենամ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

39 ԱՆԱ ՊԷՆՁԵՐԻՄ

- 1 Էրինճէ պիբ կիւն օլ իւսթիւն ճէլալա,  
Շու. կօմրիմ պուլուպ խիթամ,  
Պէնպէրիմ Բապպա, ահ, պու նէ ալա,  
Պէնպէրիմ Բապպա կնճամ :  
Անա պէնպէրիմ, Անա պէնպէրիմ,  
Եիպիմտէ նուրու փարլար,  
Անա պէնպէրիմ, Անա պէնպէրիմ,  
Յիսուս Բապպ վէ խէլասքեար :
- 2 Միւպարէք օլ շաֆապ սէօքէնէ դատար,  
Պէրլէմէք լաղրմ օլմաղ,  
Եաշայրպ չիմտի օլ կիւնիւ պէր դարար,  
Իտէլիմ վէճհին իպրաղ :
- 3 Սէօյլէրիմ հիբայէյի հէր կիւն համտլէ,  
Մէսէրէթ վէրէր պանա,  
Թէպտիլ օլուպ ճէլալտէն ճէլալէ,  
Օլ տէմ օլուրում իպնա :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

40 ՅԻՍՈՒՍ Կ'ԻՇԽԷ

- 1 Յիսուս իշխէ պիտ' ամէն տեղ,  
Ուր բալորի արեւն չքեղ,  
Թագաւորէ երկրէ երկիր,  
Ուր լուսիններ բնաւ չեն անցնիր :
- 2 Իշխաններ դան չորս ծայրերէն,  
Ինչայ Իր ոտքն խոնարհօրէն,  
Կայսրութիւնն Զայն ընդունին,  
Վայրենիներ անսան խօսքին :
- 3 Աղօթքներ միշտ Իրեն ըլլան,  
Փառքով պսակեն Զինք անվախճան,  
Անուշ խունկի պէս բարձրանայ  
Իր անունը երկրի վըրայ :
- 4 Ամէն երկիր, ամէն լեզու,  
Փառքայ Իր մեծ սէրն երգելու,  
Ուր մանուկներ ամէն կողմէն,  
Իր փրկարար անունն օրհնեն :

Թարգ. Ն. Մ.

40 ԲՐԻՍՏՈՍԸՆ ՄԷԼԷՔԻԻԹԻԻ

- 1 Կիւնէչ եկվմի սէֆէրինտէ  
Հէր նկրէյի իշրապ էթսէ,  
Յիսուս սիւրէր տէվլէթինի,  
Հիւքմիւ դալմ վէ էպէտի :
- 2 Անրն իշիւն եկվմի տուա,  
Եկվմի համտար տա օգոււնա.  
Պէյլէր փիշքէչ կէթրիլէր,  
Վէ տիւ շմէնլէր տիղ չէօքէլէր :
- 3 Հէր քէս, հէր դավմ դալըլպ Անա  
Թաղտիմ կթսին համտ ու սէնա.  
Համտարալա մէլէքլէր կնսին,  
Վէ հէր մախուղ համտ էյլէսին :
- 4 Հէր գապիլէ վէ լիսանտա  
Հատտարղ աղըր մէտհ օլոււնա,  
Հէմ մասումլար սէս դալտըրա  
Վէ իսմինէ համտ օգուլա :

## Standing on the Promises

R. Kelso Carter

R. Kelso Carter

1. Stand-ing on the prom-is - es of Christ my King, Through e - ter - nal a - ges  
 2. Stand-ing on the prom-is - es that can - not fail, When the howl-ing storms of  
 3. Stand-ing on the prom-is - es of Christ the Lord, Bound to Him e - ter - nal -  
 4. Stand-ing on the prom-is - es I can - not fall, Lis-tening ev - ery mo - ment

let His prais - es ring; Glo - ry in the high - est, I will shout and sing,  
 doubt and fear as - sail, By the liv - ing word of God I shall pre - vail,  
 ly by love's strong cord, O - ver - com - ing dai - ly with the Spir - it's sword,  
 to the Spir - it's call, Rest - ing in my Sav - iour, as my all in all,

## CHORUS

Stand - ing on the prom - is - es of God. Stand - - ing, stand - - ing,  
 Standing on the promises, standing on the promises,

Stand - ing on the prom - is - es of God my Sav - iour; Stand - - ing,  
 Standing on the prom - is - es,

stand - - ing,  
 stand - ing on the prom - is - es, I'm stand - ing on the prom - is - es of God.

41 ԿԱՆԳՆԱԾ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԽՈՍՏՄԱՆՑ ՎՐԱՅ

1 Կանգնած խոստմանց վըրայ Գրիստոս Արքայիս,  
Գովութիւններն Իր տարածեմ միշտ չորս դիս,  
Փառք ի բարձունս ըլլայ երգն իմ զուարթ սրտիս,  
Աստուծոյ խոստմանց վըրայ կանգնած:

Կանգնած: . . . . . կանգնած. . . . .  
Կանգնած Իր խոստմանց վըրայ Կանգնած Իր խոստմանց վըրայ  
Տէր Աստուծոյ խոստումներուն վրայ միշտ կանգնած,  
Կանգնած. . . . . կանգնած. . . . .  
Կանգնած Իր խոստմանց վըրայ Կանգնած Իր խոստմանց վըրայ  
Տէր Աստուծոյ խոստմանց վրայ եմ կանգնած:

2 Կանգնած խոստմանց վըրայ որ ընաւ շնն իյնար,  
Վախ, տարակոյս յարձակին ալ անդադար,  
Իր կենդանի խօսքովն յաղթեմ քաջարար,  
Աստուծոյ խոստմանց վըրայ կանգնած:

3 Կանգնած խոստմանց վըրայ Գրիստոս Յիսուսիս,  
Որ կապած է Իրեն սիրոյ կապով զիս,  
Յաղթելով Սուրբ Հոգւոյն սուրն միշտ իմ մէջքիս,  
Աստուծոյ խոստմանց վըրայ կանգնած:

4 Կանգնած խոստմանց վըրայ Կրէք շեմ իյնար,  
Կունկընդրեմ Սուրբ Հոգւոյն ձայնին անդադար,  
Հանդէմ Փրկչիս մէջ որ ամէն ինչս է յար,  
Աստուծոյ խոստմանց վըրայ կանգնած:

Թարգ. Ն. Մ.

41 ԿԻՒՎԷՆԻՐԻՄ ԽԷՆԱՍՔԵԱՐՐՆ ՎԱՏԼԱՐՐՆԱ

1 Յիսուս Բապոյրմ կիւվէնիրիմ վատընա,  
Էպէտլէճէ համտ էտէրիմ պէն Սանա,  
Երեւելքտէ Հաբելուիա իամինէ,  
Կիւվէնիրիմ Բապոյրմ վատընա:

Կիւվէ. . . . . նիրիմ. . . . .  
Կիւվէնիրիմ վատընա Կիւվէնիրիմ վատընա  
Կիւվէնիրիմ վատընա Խէլաոքեարրմ  
Կիւվէ. . . . . նիրիմ. . . . .  
Կիւվէնիրիմ վատընա Կիւվէնիրիմ վատընա  
Հէր ան վատընա կիւվէնիրիմ:

2 Կիւվէնիրիմ պէն Հէր ան վատընա,  
Շիւպհէ խափով տալոյարր ցապարտողտա,  
Քէլամընլէ պէնիմ Հէր տէմ դալէպէ,  
Կիւվէնիրիմ Բապոյրմ վատընա:

3 Յիսուս կիւվէնիրիմ պէն վատընա,  
Ղարդ էթ պէնի մուհապլթին աշղընա,  
Պաթիհ օրուրում Բուհուն գրլընըլէ,  
Կիւվէնիրիմ Բապոյրմ վատընա:

4 Նէ թաթլըր կէլիյօր վատընա պանա,  
Թէքարլատողտա Բուհուն գալոյղմա,  
Կիրէրիմ կնճամ սէնտէ րահաթըմա,  
Կիւվէնիրիմ Բապոյրմ վատընա:

## Let the Lower Lights Be Burning

P. P. B.

P. P. BLISS

1. Bright-ly beams our Fath-er's mer-cy, From His light-house ev - er - more,  
 2. Dark the night of sin has set-tled, Loud the an - gry bil - lows roar;  
 3. Trim your fee - ble lamp, my broth-er: Some poor sail - or tem - pest - tossed,

But to us He gives the keep-ing Of the lights a - long the shore.  
 Ea - ger eyes are watch-ing, long-ing, For the lights a - long the shore.  
 Try - ing now to make the har - bor, In the dark-ness may be lost.

D.C.—Some poor faint-ing, strug-gling sea-man You may res-cue, you may save.

CHORUS

D.C.

Let the low - er lights be burn-ing! Send a gleam a - cross the wavel

ZEEBAH, C. M.

LOWELL MASON.

1. To us a Child of hope is born; To us a Son is given; Him shall the tribes of earth obey,  
 Him all the hosts of heaven; Him shall the tribes of earth o-bey, Him all the hosts of heaven.

Isaiah 9:6.

J. MORRISON.

To us a Child of hope is born;

To us a Son is given;

Him shall the tribes of earth obey,

Him all the hosts of heaven.

2 His name shall be the Prince of Peace,  
 For evermore adored,

The Wonderful, the Counselor,  
 The great and mighty Lord!

3 His power increasing still shall spread,  
 His reign no end shall know;

Justice shall guard his throne above,  
 And peace abound below.

Կը փայլի մեր Հօրը գութը ,  
Իր լուսոյ գահէն վերերն ,  
Բայց պահէն մեզի յանձնած է ,  
Եղերբին վրայ կանթեղներն :  
Թող վառին աղօտ ճրագները ,  
Լոյս դրկեն այլեաց մէջէն ,  
Տատանեալ մարած նաւորդ մը ,  
Դուն կրնաս փրկել կորստէն :

Ո՛հ , մեղաց գիշերն պատած է ,  
Ալիքները կը գոռան ,  
Անձկանօք դիտող աչքեր կան ,  
Որ եղերքը լոյս տեսնան :

Արդ , եղբայր , վառէ կանթեղըդ ,  
Նաւորդներն թող ճրաւերուին ,  
Կը փնտռեն նաւահանդիստը ,  
Ո՛հ , մութին մէջ չը կորսուին :

Թարգ. Մկրտիչ Տ. Քիրէչեան

Ահա մեզի մանուկ ծնաւ ,  
Ծնաւ դաւակ Դաւթի ,  
Մեզի Որդի մը արուեցաւ ,  
Ուրախութիւն երկրի :  
Մեզի Որդի մը արուեցաւ  
Ուրախութիւն երկրի :

Պիտի կոչուի Խորհրդակից  
Հայր յաւիտենական ,  
Հըզօր Աստուած եւ Տէր Երկնից ,  
Խաղաղութեան իշխան :  
Հըզօր Աստուած , եւայլն

Իր տէրութիւնն է հաստատուն ,  
Անհուն եւ անվախճան ,  
Իշխանութեանը մեծնալուն ,  
Պիտի չըլլայ սահման :  
Իշխանութեանը , եւայլն :

Թարգ. Elias Riggs

1 Փէտէրին աշգը նուրպախը արը  
Թախթընտան օլ սէմավի .  
Եազմադը պիզէ պրագմըլ տըր  
Աչաղքի Ֆէնէրլէրի :  
Իմտի Ֆէնէրլէր Եանսըն հէփ ,  
Էմվաճը թէնվիր էթսին .  
Չայդանմըլ , պայլըն սէյեարա  
Էթ իմտատ քի էօլմէսին :

2 Կիւնահըն լէյլի սարմըլ տըր ,  
Տալլալար կիւրլէմէքտէ .  
Էնտիշնազ պաղան կէօլլէր վար  
Սահիլտէ նուր կէօրմէյէ :

3 Պիրատէր , չըպղըն իշալ էթ ,  
Սէյեարլար նուր կէօրսիւնլէր .  
Լիմանը անլէր արայօր ,  
Չուրմէթտէ էօլմէսինլէր :

Միւր. Ե. Ս. Քասունի

1 Իշթէ պիզէ չօճուզ կէլտի ,  
Պիզէ Օղուլ տօղտու ,  
Օլտուն միլլէլ Անա միւթի ,  
Վէ սէմա ճիւնուտու :  
Օլտուն միլլէլ Անա միւթի ,  
Վէ սէմա ճիւնուտու :

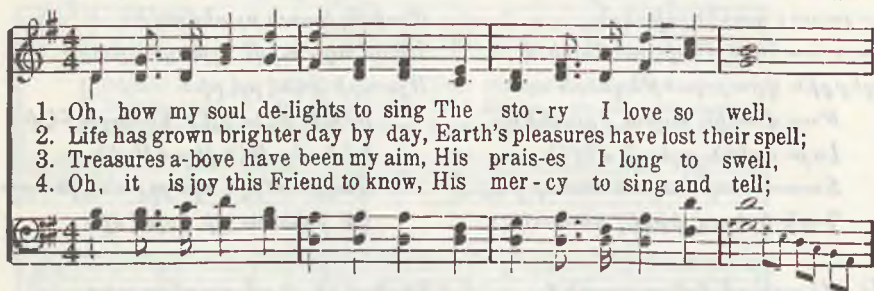
2 Անրն իամի Աճիպ , Միւշիր ,  
Ճիհան սէճտէ էտէր ,  
Վէ Սէլամէթ Բէիսի տիր ,  
Հէմ էպէտի Փէտէր :  
Վէ Սէլամէթ , վէ դայրի :

3 Գուլվիթ վէ հէմ հիւքիւմէթի  
Պուլմազ հիչ նիհայէթ ,  
Վիւսաթ պուլուր սէլամէթի ,  
Թախթը տըր էպէտի :  
Վիւսաթ պուլուր , վէ դայրի :

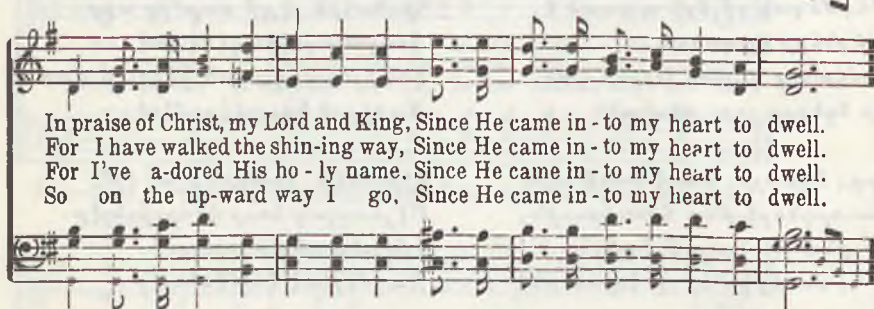
Միւր. Ե. Ե. Էլմանեան

A. C. F.

ALBERT C. FISHER



1. Oh, how my soul de-lights to sing The sto - ry I love so well,  
 2. Life has grown brighter day by day, Earth's pleasures have lost their spell;  
 3. Treasures a - bove have been my aim, His prais - es I long to swell,  
 4. Oh, it is joy this Friend to know, His mer - cy to sing and tell;

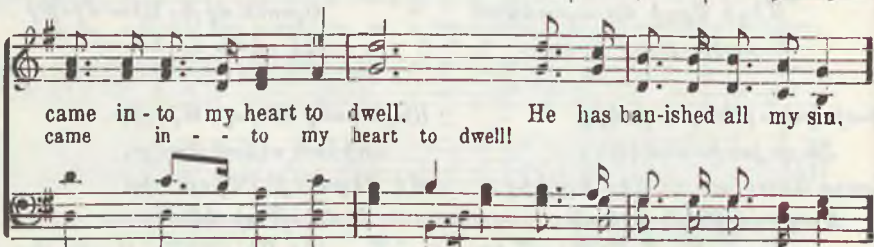


In praise of Christ, my Lord and King, Since He came in - to my heart to dwell.  
 For I have walked the shin - ing way, Since He came in - to my heart to dwell.  
 For I've a - dored His ho - ly name, Since He came in - to my heart to dwell.  
 So on the up - ward way I go, Since He came in - to my heart to dwell.

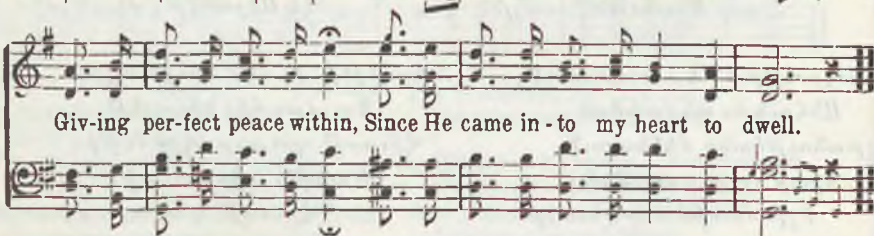
## CHORUS



Since He came in - to my heart to dwell, Since He  
 Since He came in - - - to my heart to dwell, Since He



came in - to my heart to dwell. He has ban - ished all my sin,  
 came in - - to my heart to dwell!



Giv - ing per - fect peace within, Since He came in - to my heart to dwell.

Ի՞նչ հրճուանքով կ'երգեմ ես արդ-  
Պատմութիւնն այն օրհնարեր,  
Քրիստոս իմ Տէրս գովեմ զբարթ,  
Արտիս մէջը բնակելէն ի վեր:

Արտիս մէջը բնակելէն ի վեր,  
Արտիս մէջը բնակելէն ի վեր,  
Վերցոց մեղքիս ծանրութիւն,  
Եւ տըւաւ խաղաղութիւն,  
Արտիս մէջը բնակելէն ի վեր:

Կեանքս օր քան զօր եւս փայլեցոց,  
Փրկչիս լոյսովն զերթվեր,  
Աշխարհն հրապոյրն իր կորսրնցոց  
Արտիս մէջը բնակելէն ի վեր:

Երկնից զանձերն փնտտեմ միայն  
Պովեն Տէրն իմ շրթունքներ,  
Պաշտեմ անունն նրբերական,  
Արտիս մէջը բնակելէն ի վեր:

Ի՞նչ ցնծութիւն է ունենալ,  
Փրկչին նրման մի բնկեր,  
Կ'երթամ յառաջ ես անայլայլ,  
Արտիս մէջը բնակելէն ի վեր:

1 Թէզմիր էթմէք շօղ սէվէրիմ,  
Խէլասրմ հիքայէսին,  
Վէ իամինէ համա կտէրիմ,  
Գարլիմտէ Բապոյ օլայր սաքին:  
Գարլիմտէ Բապոյ օլայր սաքին,  
Գարլիմտէ Բապոյ օլայր սաքին,  
Գուրթարար կիւնահարտան,  
Ալլամէթ էթտի իհան,  
Գարլիմտէ Բապոյ օլայր սաքին:

2 Նուրտա իմ պէն, շիմտի տիւնեա  
Ղաչպ էթտի ճաղիպէսին,  
Եօլում միւնէվլէր տիր տալմա,  
Գարլիմտէ Բապոյ օլայր սաքին:

3 Արդում էրմէք կէօք մէսքէնէ,  
Վէ հէմ իրլամապ մէճտին,  
Համտ էտէրիմ խուպ իամինէ,  
Գարլիմտէ Բապոյ օլայր սաքին:

4 Նէ՞ խօշ տըրր տօսթ օլմապ Բապոյա,  
Իրլամապ ինայէթին,  
Կ'իտիյօրլմ եօղարբյա,  
Գարլիմտէ Բապոյ օլայր սաքին:

J. E. RANKIN, D.D.

E. S. LORENZ

1. Are you wea - ry, are you heav - y-heart - ed? Tell it to Je - sus,  
 2. Do the tears flow down your cheeks un-bid - den? Tell it to Je - sus,  
 3. Do you fear the gath-'ring clouds of sor - row? Tell it to Je - sus,  
 4. Are you troub - led at the thought of dy - ing? Tell it to Je - sus,

Tell it to Je - sus; Are you griev - ing o - ver joys de - part - ed?  
 Tell it to Je - sus; Have you sins that to men's eyes are hid - den?  
 Tell it to Je - sus; Are you anx - ious what shall be to - mor - row?  
 Tell it to Je - sus; For Christ's com - ing King - dom are you sigh - ing?

CHORUS

Tell it to Je - sus a - lone. Tell it to Je - sus, Tell it to Je - sus,

He is a friend that's well known; You have no oth - er

such a friend or broth - er, Tell it to Je - sus a - lone.

## 45 ՊԱՏՄԷՆ ԵՒ ՍՈՒՍԻ

- 1 Յողնա՞ծ , ճեշեա՞լ , բեռնաւորուա՞ծ կը զգաս ,  
 Պատմէ Յիսուսի , պատմէ Յիսուսի .  
 Կորսրնցուցած ուրախութի՞ւնդ կ'ողբաս ,  
 Պատմէ Յիսուսի միայն :  
     Պատմէ Յիսուսի , պատմէ Յիսուսի ,  
     Սիրող բարեկամ մ'է Ան ,  
     Զը կայ ընկեր կամ եզրայր Անոր նման ,  
     Պատմէ Յիսուսի միայն :
- 2 Արցունքներդ կը վաղե՞ն առատորէն ,  
 Պատմէ Յիսուսի , պատմէ Յիսուսի .  
 Մեղքե՞ր ունիս , ծածուկ մարդոց աչքէն ,  
 Պատմէ Յիսուսի միայն :
- 3 Նեղութեանց սեւ ամպերէն կը վախնա՞ս ,  
 Պատմէ Յիսուսի , պատմէ Յիսուսի .  
 Կ'ուզե՞ս որ վաղն ինչ պիտ' ըլլայ զխոնաս ,  
 Պատմէ Յիսուսի միայն :
- 4 Կ'ազդէ քեզի երկի՞ւղ , խորհուրդն մահուան ,  
 Պատմէ Յիսուսի , պատմէ Յիսուսի .  
 Կը հոտաչե՞ս վասն Տէրոջ գալլստեան ,  
 Պատմէ Յիսուսի միայն :   Բարգ . է . է . Էլմանեան

## 45 ԱԷՕՅԼԷ ՅԻՍՈՒՍԱ

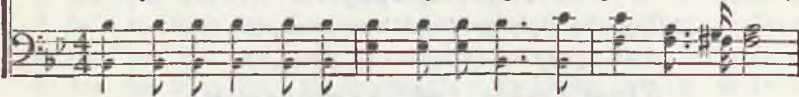
- 1 Գալլպէն Եօրդուն վէ միւլթարի՞ պ միսին ,  
 Աէօյլէ Յիսուսա , սէօյլէ Յիսուսա .  
 Ղա՞յոյ մը օլտու սիրուը սէլամէթին ,  
 Աէօյլէ անճազ Յիսուսա :  
     Աէօյլէ Յիսուսա , սէօյլէ Յիսուսա ,  
     Աէվէն տօսթ տրը Օ սանա ,  
     Անրն կիպի տօսթ Լա պիրատէր Եօդ ,  
     Աէօյլէ անճազ Յիսուսա :
- 2 Կէօյ Էաշլարրն ազա՞ր մը պէր զարար ,  
 Աէօյլէ Յիսուսա , սէօյլէ Յիսուսա .  
 Գալլատէ վա՞ր մը կիլլէնմիշ կիւնահլար ,  
 Աէօյլէ անճազ Յիսուսա :
- 3 Գօրգմա , քէտէր պուլութլարը կէլսին ,  
 Աէօյլէ Յիսուսա , սէօյլէ Յիսուսա .  
 Եարրն իշուն էնտիշէտէ՞ միսին ,  
 Աէօյլէ անճազ Յիսուսա :
- 4 Էօլլիւմ գօրգմա՞ւ վէրիյօր մու սանա ,  
 Աէօյլէ Յիսուսա , սէօյլէ Յիսուսա .  
 Արցուն շօ՞յ մը Բապպրն գուհուրունա ,  
 Աէօյլէ անճազ Յիսուսա :   Միւր . է . է . Էլմանեան

L. E. J.

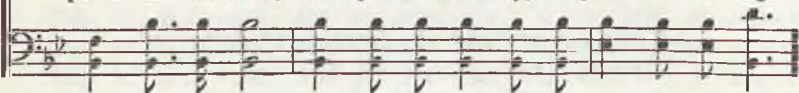
L. E. Jones.



1. Would you be free from your bur - den of sin? There's pow'r in the blood;
2. Would you be free from your pas-sion and pride? There's pow'r in the blood;
3. Would you be whit - er—much whiter than snow? There's pow'r in the blood;
4. Would you do serv - ice for Je - sus your King? There's pow'r in the blood;



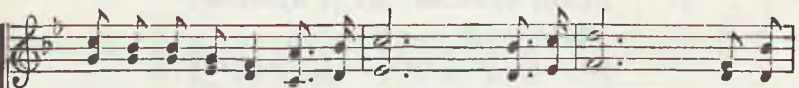
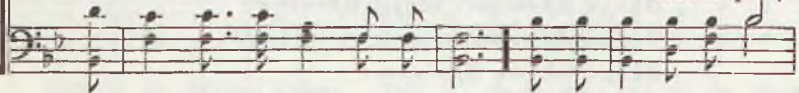
pow'r in the blood; Would you o'er e - vil a vic - to - ry win?  
 pow'r in the blood; Come for a cleans-ing to Cal - va - ry's tide,  
 pow'r in the blood; Sin - stains are lost in its life - giv - ing flow,  
 pow'r in the blood; Would you live dai - ly, His prais - es to sing?



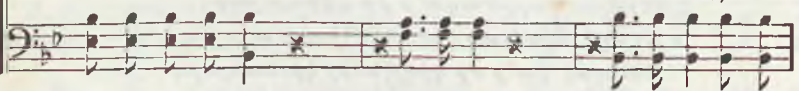
## CHORUS.



There's won - der - ful pow'r in the blood. There is pow'r, pow'r,  
 there is pow'r,



won-der-working pow'r, In the blood of the Lamb; There is  
 In the blood of the Lamb;



pow'r, pow'r, wonder-working pow'r, In the pre-cious blood of the Lamb.  
 There is pow'r,



46 ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ ԿԱՅ ԱՐԵԱՆ ՄԷՁ

- 1 Կ'ուզե՞ս մեղաց բեռէն ըլլալ աղատ ,  
 Փրկչին արեան մէջ կայ զօրութիւն ,  
 Կ'ուզե՞ս չարին վրայ տիրել անընդհատ ,  
 Կայ Իր արեան մէջ զօրութիւն :  
     Զօրութիւն կայ , անհուն , հրաշայլ ,  
     Յիսուսի արեան մէջ ,  
     Զօրութիւն կայ , անհուն , հրաշայլ ,  
     Գառնուկին անդին արեան մէջ :
- 2 Կ'ուզե՞ս աղատ ըլլալ անձէզ հրապարտ ,  
 Փրկչին արեան մէջ կայ զօրութիւն ,  
 Հոն , խաչին տակ խոնարհիլ է քեզ սարտ ,  
 Կայ Իր արեան մէջ զօրութիւն :
- 3 Կ'ուզե՞ս ըլլալ զու ձիւնէն ալ ճերմակ ,  
 Փրկչին արեան մէջ կայ զօրութիւն ,  
 Մեղաց բիծերն մաքրուին արեան տակ ,  
 Կայ Իր արեան մէջ զօրութիւն :
- 4 Կ'ուզե՞ս Յիսուս Արքային ծառայել ,  
 Իր սուրբ արեան մէջ կայ զօրութիւն ,  
 Կ'ուզե՞ս կեանքսդ սուրբ անունը դովել ,  
 Կայ Իր արեան մէջ զօրութիւն :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

46 ԳԱՆՆՆՏԱ ՎԱՐ ԶՕԿ ԳՈՒՎՎԷԹ

- 1 Իսթէ՞ր միսին կիւնահտան զուրթուլմաց ,  
 Անրն գանրնտա վար չօդ գուլվէթ .  
 Իսթէ՞ր միսին օլ շէյթանը եէնմէք ,  
 Գանրնտա վար ածիպ գուլվէթ :  
     Գանրնտա վար նէ ածիպ գուլվէթ ,  
     Գուզունըն գանրնտա ,  
     Գանրնտա վար նէ ածիպ գուլվէթ ,  
     Գուզունըն ապիպ գանրնտա :
- 2 Իսթէ՞ր միսին դալիպ օլմաց նէֆսէ ,  
 Անրն գանրնտա վար չօդ գուլվէթ .  
 Կէլ փաքլէնմէք իշուն Գողգոթայա ,  
 Գանրնտա վար ածիպ գուլվէթ :
- 3 Իսթէ՞ր միսին դարտան պէյպ օլմաց ,  
 Անրն գանրնտա վար չօդ գուլվէթ .  
 Տիքէնլի դալպ գանրնտա օլուր փաք ,  
 Գանրնտա վար ածիպ գուլվէթ :
- 4 Իսթէ՞ր միսին Րապղա խրտմէթ էթմէք ,  
 Անրն գանրնտա վար չօդ գուլվէթ .  
 Իսթէ՞ր միսին համտ էօմրիւ եաշամաց ,  
 Գանրնտա վար ածիպ գուլվէթ :

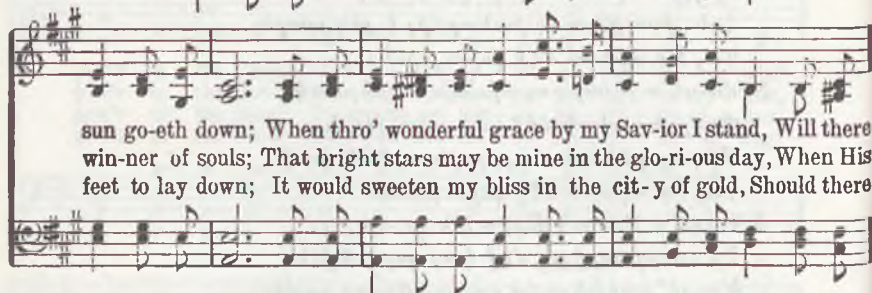
## Will There Be Any Stars?

E. E. HEWITT

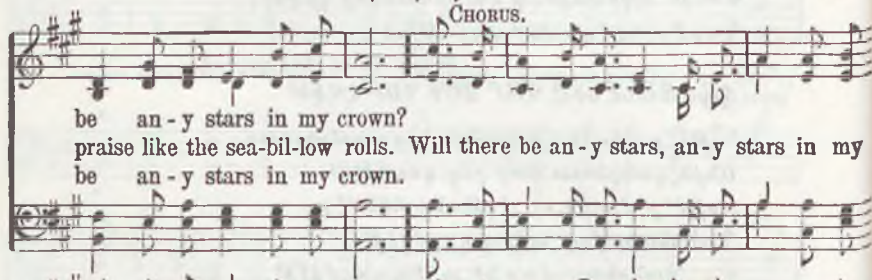
JNO. R. SWENEY



1. I am think-ing to - day of that beau - ti - ful land I shall reach when the  
 2. In the strength of the Lord let me la - bor and pray, Let me watch as a  
 3. Oh, what joy it will be when His face I be - hold, Liv - ing gems at His

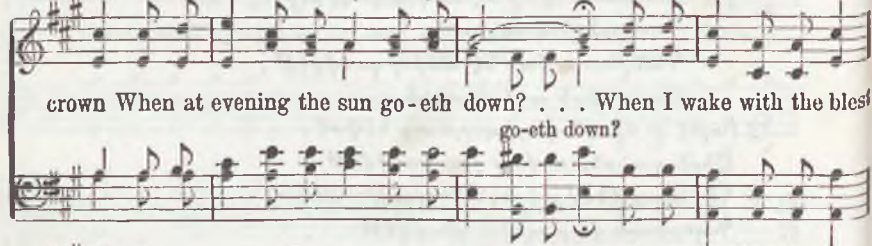


sun go - eth down; When thro' wonderful grace by my Sav - ior I stand, Will there  
 win - ner of souls; That bright stars may be mine in the glo - ri - ous day, When His  
 feet to lay down; It would sweeten my bliss in the cit - y of gold, Should there

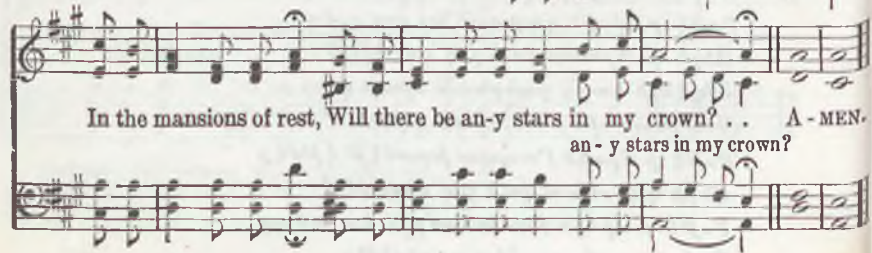


CHORUS.

be an - y stars in my crown?  
 praise like the sea - bil - low rolls. Will there be an - y stars, an - y stars in my  
 be an - y stars in my crown.



crown When at evening the sun go - eth down? . . . When I wake with the bless  
 go - eth down?



In the mansions of rest, Will there be an - y stars in my crown? . . . A - MEN -  
 an - y stars in my crown?

1 Ես այսօր զեղեցիկ երկրին վրայ կը խորհիմ ,  
 Ուր կ'երթամ երբ այս կեանքս վերջանայ ,  
 Իր շնորհքով փրկուած՝ երբ փրկչիս քով ես կայնիմ ,  
 Պիտ՝ ըլլա՞ն աստղեր իմ թաղիս վրայ :  
 Պիտ՝ ըլլա՞ն աստղեր , ջինջ աստղեր իմ թաղիս վրայ ,  
 Երբ արեւս մարի , կեանքս վերջանայ . . . . .  
 վերջանայ  
 Հանգրստեան երկրին մէջ սրբոց հետ արթննամ  
 Պիտ՝ ըլլա՞ն աստղեր ջինջ թաղիս վրայ . . . . .  
 քաղիս վրայ

2 Իմ Տէրոջ օգնութեամբ աշխատիմ , աղօթեմ :  
 Եւ հոգւոց վրայ հսկող միշտ ըլլամ ,  
 Որ այն օրն փառաւոր երբ Տէրը ես գովեմ ,  
 Իմ թաղիս վրայ աստղեր ունենամ :

3 Ի՞նչ հաճոյք պիտ՝ ըլլայ՝ երբ տեսնեմ իր դէմքը ,  
 Կենդանի գոհարներ իրեն տամ ,  
 Այս պիտի քաղցրացնէ իմ հոգւոյս հաճոյքը ,  
 Երբ թաղիս վրայ աստղեր ունենամ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

47 ՕԼԱՃԱ՞Գ ՄԸ ԵՐԼՏԸԶ

1 ԹէՖէքքիւր էտէրիմ օլ կիւզէլ տիյարը ,  
 Պաթըպ շէմս օլուրում օրատա ,  
 Փէք աճիպ լութֆուռնտան կէօրսէմ Խէլասքեարը ,  
 Օլաճա՞գ մը երլորդ թաճըմտա :  
 Օլաճա՞գ մը աճէպ երլորդլար թաճըմտա  
 Կիւն պուլուպ տա դէվալ շէմս պաթսա . . . . .  
 շէմս պաթսա  
 Միւզէյլին սէրայտա , կէօղիւմիւ աչորդտա ,  
 Օլաճա՞գ մը երլորդ թաճըմտա . . . . .  
 քանըմտա

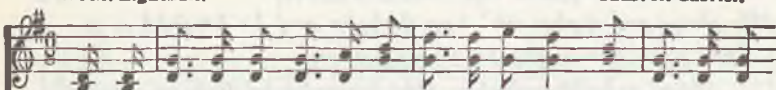
2 Եարտրմ էթ , Խէլասքեար , քի տու՛ամ վէ ճէհտիմ ,  
 Գազանսրն չօզ ճանլար ա՛հ սանա ,  
 Փարլասրն միւնէվիէր երլորդլարէ թաճըմ ,  
 Վէ համտրմ ճօշտուն միսլ ի տէրեա :

3 Սիմանր կէօրտիւքտէ , ա՛հ , նէ քէյֆ օլաճապ ,  
 Ճէվհէրլէր սուռնունճա , պէն սանա ,  
 Օլ ալթուն շէհիրտէ մէսէրրէթ ճօշաճապ ,  
 Օլաճա՞գ մը երլորդ թաճըմտա :

Միւք. Արուսեակ Յ. Մուսնեան

W. M. Lightball.

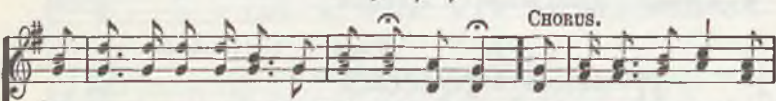
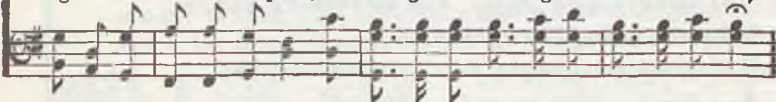
Chas. H. Gabriel.



1. There's a song in my heart that my lips can-not sing, 'Tis praise in the
2. I shall stand one day faultless and pure by His throne, Transformed from my
3. All the mu - sic of heav-en, so per-fect and sweet, Will blend with my

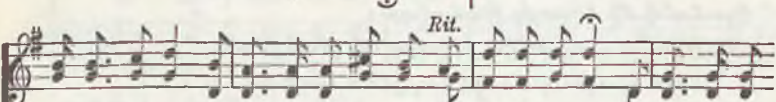


high - est to Je - sus, my King; Its mu - sic each moment is thrilling my soul,  
im - age conformed to His own; Then I shall find words for the song of my soul,  
song and will make it complete; Thro' a - ges un - end - ing the ech - oes will roll,

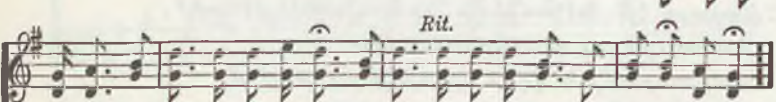
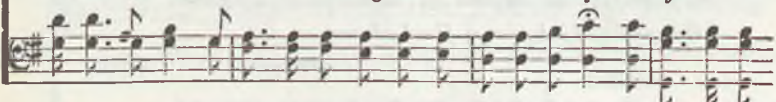


CHORUS.

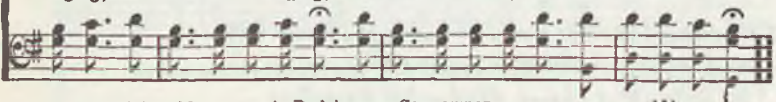
For I was a sin - ner, but Christ made me whole, A sin - ner made whole! a



sinner made whole! The Savior hath bought me and ransomed my soul My heart it is



singing, the anthem is ringing, For I was a sinner, but Christ made me whole.



- 1 Երգ մ'ունիմ սրախ մէջ զոր երգել չեմ կրնար ,  
 Երգ մը բարձրացեալ Փրկչիս փառքին համար ,  
 Այս քաղցր երգով շարունակ սիրտս կը ցնծայ ,  
 Զի մեղաւոր մ'էի փրկուած եմ հիմայ :  
 Փրկուած մեղաւոր , փրկուած մեղաւոր ,  
 Յիսուս գրնեց զիս ներեց մեղքերս բոլոր ,  
 Իմ սիրտըս միշտ կ'երգէ , երգս արձագանդ կ'ուտայ ,  
 Զի մեղաւոր մ'էի փրկուած եմ հիմայ :
- 2 Օր մը իր գահին առջեւ ես պիտի կայնիմ ,  
 Եւ իր դէմքին պիտի նրմանի դէմքն իմ ,  
 Հոն սիրտս իր երգին բառեր զըտած կ'ըլլայ ,  
 Զի մեղաւոր մ'էի փրկուած եմ հիմայ :
- 3 Երկնային նրազներ որ յոյժ կատարեալ են ,  
 Խառնուելով երգիս պիտի ներդաշնակեն ,  
 Անվերջ դարեր պիտ' այս երգն արձագանդ տայ ,  
 Զի մեղաւոր մ'էի փրկուած եմ հիմայ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

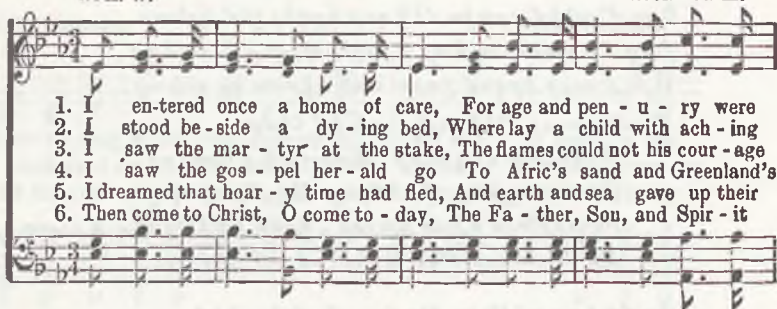
48 ԽԷԼԱՍ ՕԼՄՈՒՇ ՊԻՐ ԿԻՒՆԱՀՔԵԱՐ

- 1 Պիր նաղմէ վար քի սէօյլէյէմէզ շու տիլիմ ,  
 Օտրըր Խէլասքեար Մէլիյէ թէսուիհիմ ,  
 Պու նաղմէյլէ տօլմուշ տրըր դալպիմ շիմտի ,  
 Պիր կիւնահքեար իտիմ Բապպ խէլաս էթտի :  
 Պէն խէլաս օլմուշ պիր կիւնահքեարրմ ,  
 Սաթուն ալտր պէհայլէ Խէլասքեարրմ ,  
 Գալպիմտէ գայնայօր պու խօշ նաղմէ շիմտի ,  
 Պիր կիւնահքեար իտիմ Բապպ խէլաս էթտի :
- 2 Պիր կիւն չրպաճաղրմ ճէլիլ թախթ էօնիւնէ ,  
 Օլաճաղրմ հէմ թէպտիլ սուրէթինէ ,  
 Օրտա պաշլարրմ նաղմէյէ էպէտի ,  
 Պիր կիւնահքեար իտիմ Բապպ Խէլաս էթտի :
- 3 Աէմավաթտաքի միւքէմմէլ խօշ ահէնկէր ,  
 Պիրլէշիպ պէնիմքին թէքմիլ էտէրլէր ,  
 Եանգօ վէրէճէք պու նաղմէ էպէտի ,  
 Պիր կիւնահքեար իտիմ Բապպ խէլաս էթտի :

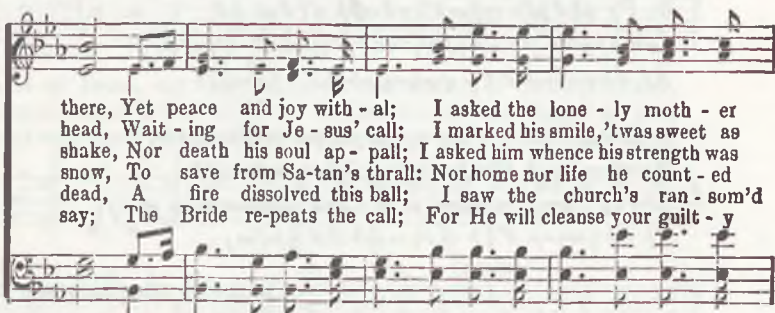
Միւր. Է. Է. Էլմանեան

W. A. W.

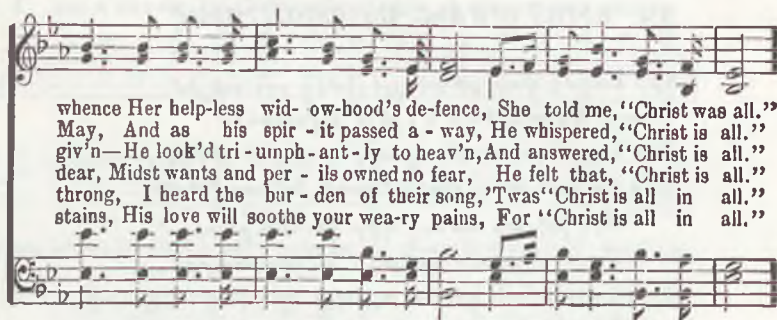
W. A. Williams.



1. I entered once a home of care, For age and pen - u - ry were  
 2. I stood be - side a dy - ing bed, Where lay a child with ach - ing  
 3. I saw the mar - tyr at the stake, The flames could not his cour - age  
 4. I saw the gos - pel her - ald go To Afric's sand and Greenland's  
 5. I dreamed that hoar - y time had fled, And earth and sea gave up their  
 6. Then come to Christ, O come to - day, The Fa - ther, Son, and Spir - it

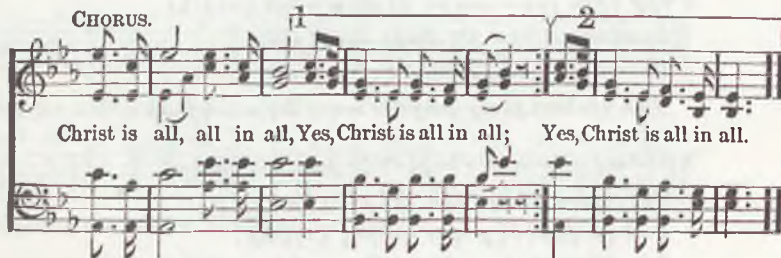


there, Yet peace and joy with - al; I asked the lone - ly moth - er  
 head, Wait - ing for Je - sus' call; I marked his smile, 'twas sweet as  
 shake, Nor death his soul ap - pall; I asked him whence his strength was  
 snow, To save from Sa - tan's thrall: Nor home nor life he count - ed  
 dead, A fire dissolved this ball; I saw the church's ran - som'd  
 say; The Bride re - peats the call; For He will cleanse your guilt - y



whence Her help - less wid - ow - hood's de - fence, She told me, "Christ was all."  
 May, And as his spir - it passed a - way, He whispered, "Christ is all."  
 giv'n—He look'd tri - umph - ant - ly to heav'n, And answered, "Christ is all."  
 dear, Midst wants and per - ils owned no fear, He felt that, "Christ is all."  
 throng, I heard the bur - den of their song, 'Twas "Christ is all in all."  
 stains, His love will soothe your wea - ry pains, For "Christ is all in all."

## CHORUS.



Christ is all, all in all, Yes, Christ is all in all; Yes, Christ is all in all.

1 Օր մը մը ըլլալ աղքատ մի տուն ,  
Ուր կը տիրէր խոր ծերութիւն ,  
Բայց ամէն բան շէն էր .

Ըսի անոք , այրի ծեր մօր՝  
«Ո՞վ կը հոգայ պէտքերդ բոլոր»

Ըսաւ , «Քրիստոս իմ Տէր» :  
Ամէն բանս , ամէն բանս ,  
Քրիստոս է ամէն բանս .  
Ամէն բանս , ամէն բանս ,  
Քրիստոս է ամէն բանս :

2 Օր մը կայնած էի ցաւով ,  
Մահուան շատ մօտ մանկան մը քով ,  
Որ վեր պիտի կանչուէր .  
Ժըպիտ մը կար վրան իր դէմքին ,  
Ըսաւ՝ երբ տար պիտի հոգին  
«Ամէն բան է ինձ Տէր» :

3 Մարտիրոս մը կապուած ցիցին ,  
Բոցեր հաւատքն չը խախտեցին ,  
Մահն իրեն չէր ազդէր .  
Հարցուցի թէ ի՞նչ էր գաղտնիք ,  
Փայլուն աչքերն յառեց երկինք  
Ըսաւ «Քրիստոս իմ Տէր» :

4 Տեսայ մէկը կ'երթար հեռու  
Աւետարան քարոզելու  
Որ հոգիներ փըրկէր .  
Ձէր սեպեր տունն , կեանքն ,  
Թանկագին ,  
Վտանգի դէմ վախ չունէր հոգին ,  
Զի ամէն բանն էր Տէր :

5 Երապիս մէջ հասաւ վախճանն ,  
Ծովէ , հողէ մեռեալք ելան ,  
Աշխարհն ալ կը հալէր .  
Տեսայ փրկեալ եկեղեցին ,  
Որ կ'երգէր յոյժ եռանդագին  
«Ամէն բան է մեր Տէր» :

6 Ուստի հիմա լեր անձնատուր ,  
Երրորդութիւն կըսէ , «Եկուր» ,  
Հարան կուտայ նոյն հրաւէր .  
Ան կը մաքրէ մեղքիդ ազտերն ,  
Կը փարատէ սրտիդ ցաւերն ,  
Ինքն է ամէն բան , Տէր :

1 Կիթմիշտիմ պիր էվէ հագիր ,  
Կէօրտիւմ պիր շախս միւսին Փագիր ,  
Լաքին մէսրուր իտի .

Սօրտում , «Մահիպսիդ տուլ գատըն  
Քի՞մ տօլտուրուր իհթիյաճըն» ,

«Քրիստոս հէր շէյ» , տէտի :  
Հէր շէյիմ , հէր շէյիմ ,  
Քրիստոս տըր հէր շէյիմ ,  
Հէր շէյիմ , հէր շէյիմ ,  
Քրիստոս տըր հէր շէյիմ :

2 Տուրտում պիր եաթագ եանընտա ,  
Պիր շօճուգ սօն սա՛թընտա ,  
Էօլիմիւլ պէքլէրտի .  
Կէօրտիւմ թէպէսսիւմ եիւլիւնտէ ,  
Բուհոն թէսլիւմ էթտիյինտէ ,  
«Քրիստոս հէր շէյ» իտի :

3 Կէօրտիւմ շէհիտ օլ ճիվանըն  
Ալէվ սարսմատըր իմանըն ,  
Մէվթտէն խաֆվ էթմէտի .  
Սօրտում , «Նէրտէ՞ն պու գուվլէթին»  
Կէօյէ տիքիպ տէ կէօղլէրին  
«Քրիստոս հէր շէյ» տէտի :

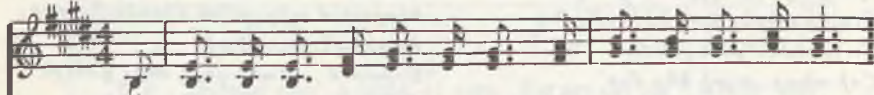
4 Կէօրտիւմ պիր կիւն պիր միւսլէշէր  
Ինճիլի էթմէյէ թէպշիր  
Վահշիլէրէ կիթտի .  
Էօմրիւն գըյմէթիլ սայմատը ,  
Թէհլիքէտէն տէ գօրգմատը ,  
«Քրիստոս հէր շէյ» տէտի :

5 Բիւյաճտա պիթմիշտի էյամ ,  
Հէփ էօլիւլէր էթտի գըյամ ,  
Տիւնեա եանըյօրտը .  
Խէլաս սլուլմուշ հէփ միւմիւնլէր  
Խօշ թէրէննիւմ էյլէտիլէր ,  
Տէյիպ , «Անճագ Քրիստոս» :

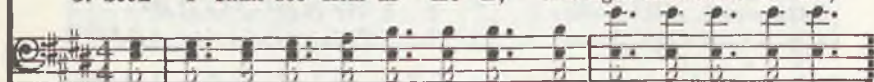
6 Քրիստոսա կէլ , ա՛հ , կէլ շիմտի ,  
Փէտէր , Օղուլ , Բուհ տէր , շիմտի ,  
Վէ հէմ կէլին , կէլ , տէր .  
Զիւն Օ երյգար կիւնաճընը ,  
Բէֆ էտէր տէրտ վէ աճընը ,  
Զիւն «Քրիստոս հէր շէյ տիր» :

J. W. VAN DE VENTER

W. S. WEEDEN



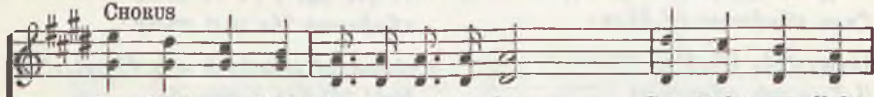
1. I wan-dered in the shades of night, Till Je - sus came to me,  
 2. Tho' clouds may gath - er in the sky, And bil - lows round me roll,  
 3. While walk - ing in the light of God, I sweet com - mun - ion find;  
 4. I cross the wide ex - tend - ed fields, I jour - ney o'er the plain,  
 5. Soon I shall see Him as He is, The light that came to me;



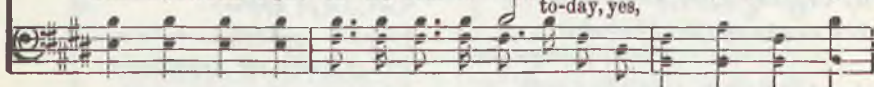


And with the sun - light of His love Bid all my dark - ness flee.  
 How - ev - er dark the world may be I've sun - light in my soul.  
 I press with ho - ly vig - or on, And leave the world be - hind.  
 And in the sun - light of His love I reap the gold - en grain.  
 Be - hold the bright - ness of His face, Thro' - out e - ter - ni - ty.




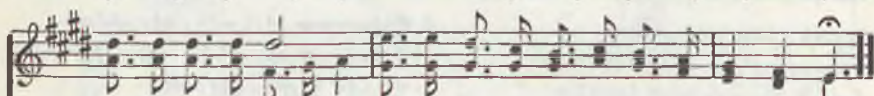
## CHORUS




Sun - light, sun - light in my soul to - day, Sun - light, sun - light  
 to - day, yes,

all a - long the way; Since the Sav - ior found me,  
 nar - row way;

Took a - way my sin, I have had the sun - light of His love with - in.  
 load of sin,



1 Կը շրջէի խաւարի մէջ՝  
 Մինչեւ Յիսուս եկաւ,  
 Շողաց սիրոյ արեւն անշէջ,  
 Խաւարս անյայտ եղաւ:  
 Արեւի շող ունիմ մէջս այսօր . . . . .  
մէջս այսօր  
 Արեւի շող ճամբուս վրայ լստոր . . . . .  
բոլոր  
 Գանի Տէրն դըտած է զիս նաև փրկած . . .  
փրկած  
 Անոր սիրոյն արևն մէջըս է ծագած:

50 ՓԷՐԹԷՎ Ի ՇԷՄՍ

2 Երկինքս ամպով թէ մըթագնի,  
 Կոհակներ զիս պատեն,  
 Աշխարհն որքան խաւար լինի՝  
 Արեւն ունիմ վերէն:

1 Պուլանատէք Յիսուսս պէնի,  
 Նուրսուզ կէղէր իտիմ,  
 Իհասնիէ մուհապպէթինի,  
 Տէֆ էթտի զուլմէթիմ:  
 Փէրթէվ ի շէմս փարլար գալպիմտէ . . . . .  
գալպիմտէ  
 Փէրթէվ ի շէմս Թարիպէրիմտէ . . . . .  
հէր կիւն  
 Յիսուսս պէնի պուլուպ խէլաս էտէլի . . . . .  
պէնի  
 Փէրթէվ ի շէմս տայմս փարլար գալպիմտէ:

3 Մինչ կը քալեմ երկնից լոյսով,  
 Կը վայելեմ իմ Տէրս,  
 Յառաջ կ'երթամ սուրբ եռանդով,  
 Թող՛ լով աշխարհն ետես:

2 Պուլութ էօրթսէ տէ սէմայը,  
 Գապարսա Ֆուրթունա,  
 Ձուլմէթ սարսա պու տիւնեայը,  
 Շէմս փարլար գուլունա:

4 Կ'անցնիմ դաշտերն լայնածաւալ,  
 Արտերէն կը քալեմ,  
 Երկնից շողով լուսաւորեալ  
 Հունձքն առատ կը հընձեմ:

3 Գալպիմ նուրտա տըր, Բապպ իւէ  
 Գօշարբմ իւէրի,  
 Տիւնեայը վէ զէվգի Թէրբէլէ,  
 Տէօնմէմ ասլա կէրի:

5 Շուտով պիտի գայն ես տեսնեմ,  
 Ճիշդ այնպէս որ է ինք,  
 Անոր պայծառ դէմքը դիտեմ,  
 Անվերջ դարեր, Երկինք:

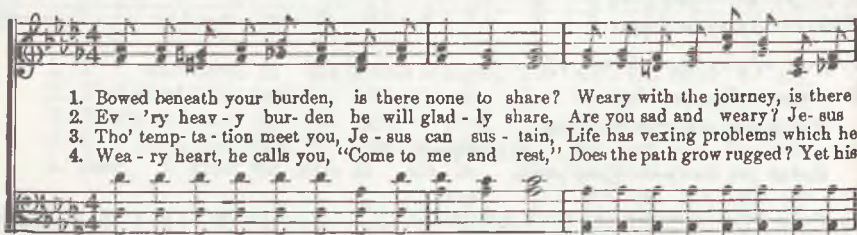
Թարգ. Է. Է. Էլմահեսան

4 Կէնիշ սահրալար կէչէրիմ,  
 Եիւրիւրիւմ օվատա,  
 Եէթկին մահսուլ հէմ պիչէրիմ,  
 Մուհապպէթ նուրունտա:

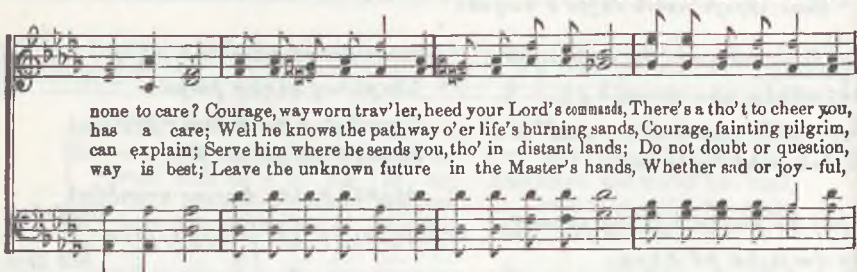
5 Կէօրէճէյիմ պիր կիւն վէճհին,  
 Թամմ օլտուղու կիպի,  
 Էտէճէյիմ սէյր ճէլալին,  
 Տէհրլէրճէ էպէտի:

BIRDIE EYLL

WM. J. KIRKPATRICK

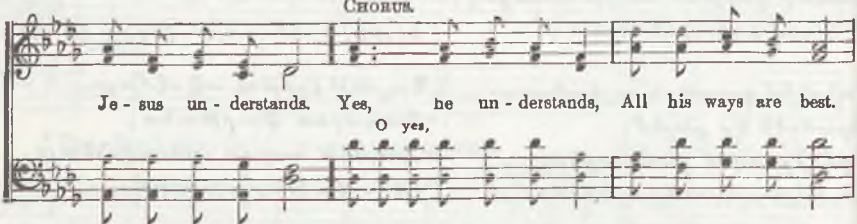


1. Bowed beneath your burden, is there none to share? Weary with the journey, is there  
 2. Ev - 'ry heav - y bur - den he will glad - ly share, Are you sad and weary? Je - sus  
 3. Tho' temp - ta - tion meet you, Je - sus can sus - tain, Life has vexing problems which he  
 4. Wea - ry heart, he calls you, "Come to me and rest," Does the path grow rugged? Yet his

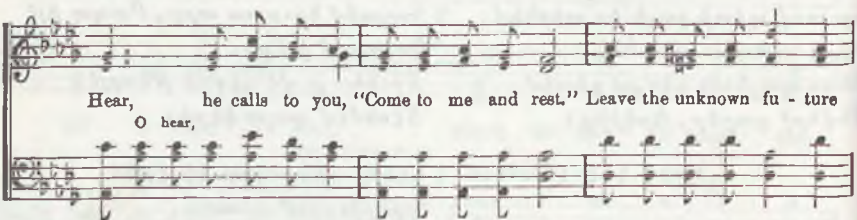


none to care? Courage, wayworn trav'ler, heed your Lord's commands, There's a tho't to cheer you,  
 has a care; Well he knows the pathway o'er life's burning sands, Courage, fainting pilgrim,  
 can explain; Serve him where he sends you, tho' in distant lands; Do not doubt or question,  
 way is best; Leave the unknown future in the Master's hands, Whether sad or joy - ful,

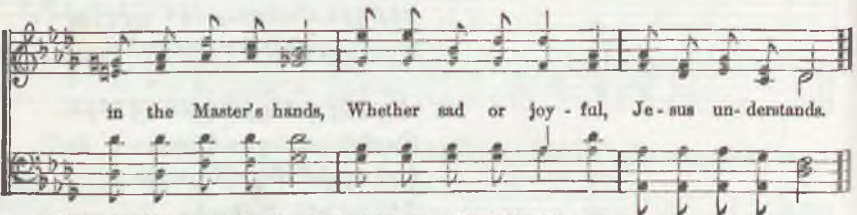
## CHORUS



Je - sus un - derstands. Yes, he un - derstands, All his ways are best.  
 O yes,



Hear, he calls to you, "Come to me and rest." Leave the unknown fu - ture  
 O hear,



in the Master's hands, Whether sad or joy - ful, Je - sus un - derstands.

## 51 ՏԷՐՆ ԿԸ ՀԱՍԿՆԱՅ

- 1 Բեռներուդ տակ ինկած , օգնող մը չունի՞ս ,  
 Ճամբորդութեամբ յոգնած , ցաւակցող չունի՞ս .  
 Քաջ լիբ , յոգնած ճամբորդ , միշտ յառաջ գընա ,  
 Ուրախացիր քանզի Տէրն կը հասկընայ :  
 Տէրն . . . . կը հասկընա , լաւադոյնն կընէ ,  
<sup>սյո</sup>  
 Տես . . . . կ'ըսէ , «Եկուր ինծի եւ հանգչէ» :  
 կ'ըսէ  
 Ապագան Տէրոջ թող , որ բերող վերնայ ,  
 Ուրախ եւ կամ տրտուր , Տէրն կը հասկընայ :
- 2 Ծանրութիւններդ բոլոր Յիսուս կը վերցնէ ,  
 Եւ կը հողայ միշտ քեզ , պէտքերդ կը լեցնէ ,  
 Կեանքի կիզիչ շաւիղն շատ լաւ գիտէ նա ,  
 Քաջ լիբ , նուազեալ ճամբորդ , Տէրն կը հասկընայ :
- 3 Փորձութիւններ երբ դան պաշտպանէ քեզ Տէրն ,  
 Յիսուս կընայ լուծել կեանքիդ կնճիռներն ,  
 Ըրէ կամքը , ուր որ զրկէ , միշտ գընա ,  
 Մի հարցրներ երբէք , Տէրն կը հասկընայ :
- 4 Յիսուս կըսէ , «Եկուր ինծի եւ հանգչէ» ,  
 Խորտուրորտ է ճամբադ , Ան միշտ լաւ կընէ ,  
 Ապագան թող Տէրոջ , յառաջ դուն գընա ,  
 Ուրախ եւ կամ տրտուր , Տէրն կը հասկընայ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 51 ՐԱՊՊ ՅԻՍՈՒՍ ԱՆԼԱՐ

- 1 Եիւք ալթընտա չէօքմիւշ եարտըմճըն եօ՞գ մը ,  
 Եօլճուլուգտան եօրդուն տէրտտաչըն եօ՞գ մը ,  
 Ճէսարէթլէն եօլճու , սանա միւթտէ վար ,  
 Մէսրուր օլ , չիւն տէրտին Բապպ Յիսուս անլար :  
 Էվվէթ . . . . Բապպ անլար , խօշ տըր նէ եափսա ,  
 Էվվէթ  
 «Կէլ . . . . պանա» , տէյօր , եիւքիւն աղըրսա ,  
 պանս  
 Ունութ միւսթաղպէլի , Բապպ էյի եափար ,  
 Թաթլը վէ եա աճը , Բապպ Յիսուս անլար :
- 2 Հէր պիւր աղըր եիւքիւ Յիսուս գալտըրըր ,  
 Իհթիյաճ վէ քէտէրինտէ Օ հազըր ,  
 Գօրգմա եօլճու , սըճազ օլսա օվալար ,  
 Եօլու էյի պիլիբ , Բապպ Յիսուս անլար :
- 3 Թէճըրիւպէտէ սէնի սաղլար Բապպ հէր հալ ,  
 Էօմրիւն միւշքիւլ մատտէլէրին էտէր հալլ ,  
 Հէր նէրէ կէօնտէրսէ կիթ , Իշլէ , Իշ վար ,  
 Գօրգմա , սուալ էթմէ , Բապպ Յիսուս անլար :
- 4 «Կէլ , րահաթ օլ» տէյօր , սէն պազ Յիսուսա ,  
 Եօլուն կի՞ճ միւ , գօրգմա խօշ տըր նէ եափսա ,  
 Ունութ միւսթաղպէլի , Օ էյի եափար ,  
 Թաթլը վէ եա աճը , Բապպ Յիսուս անլար :

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

## Jesus Has Lifted Me

AVIS B. CHRISTIANSEN

HALDOR LILLENAS

1. Out of the depths to the glo - ry a - bove, I have been  
 2. Out of the world in - to heav - en - ly rest, In - to the  
 3. Out of my - self in - to Him I a - dore, There to a -

lift - ed in won - der - ful love; From ev - 'ry fet - ter my  
 land of the ran - somed and blest; There in the glo - ry with  
 bide in His love ev - er - more; Thro' end - less a - ges His

spir - it is free— For Je - sus has lift - ed me! . . . .  
 Him I shall be— For Je - sus has lift - ed me! . . . .  
 glo - ry to see— My Je - sus has lift - ed me! . . . .  
 lift - ed me!

## CHORUS

Je - sus has lift - ed me! . . . Je - sus has lift - ed me! . . .  
 lift - ed me! lift - ed me!

Out of the night in - to glo - ri - ous light, Yes, Je - sus has lift - ed me! . . .  
 lift - ed me!

52 ՅԻՍՈՒՍ ԶԻՍ ԲԱՐՁՐԱՅՈՒՅ

1 Հիանալի սէրն էր որ զիս վեր առաւ,  
Անդունդէն զերազանց փառքի բերաւ,  
Ակատոււմ եկաւ շղթայուած սրտիս,  
Զի Յիսուս բարձրացուց զիս . . . :

Յիսուս բարձրացուց . . . զիս,  
այն

Յիսուս բարձրացուց . . . զիս,  
այն

Խառն զիշերէն փառաբար լոյսի,  
Այո, Ան բարձրացուց զիս . . . :

2 Երկնային հանդիստ մը ներկայ կեանքէն,  
Կունենամ սուրբերուն երկրին մէջ վերն,  
Ուր փառքով Իրեն հետ կ'ապրի հոգիս,  
Զի Յիսուս բարձրացուց զիս . . . :

3 Հոն անձրս մտնայով Տէրն կը պաշտեմ,  
Անսահման սիրոյն մէջ հանդիստ կ'ընեմ,  
Յաւիտեան կը նայիմ փառքին Փրկչիս,  
Զի Յիսուս բարձրացուց զիս . . . :

այն  
Թարգ. է. է. Ելմանեան

52 ՅԻՍՈՒՍ ԹԷՐՓԻ ԷԹՏԻ

1 Կիրտապտան պէնի օլ փաք ճէլալա,  
Բէֆ էթտի մուհապպէթ ալիլ ալա,  
Գրրրրրր շէրրին էսարէթ պէնտի,  
Զինն Յիսուս թէրֆի էթտի . . . :

Յիսուս թէրֆի էթտի . . .  
պէնի

Յիսուս թէրֆի էթտի . . .  
պէնի

Շօլ զօյու գուլմէթտէն ճէլիլ նուրա,  
Էլիլի 0 թէրֆի էթտի . . . :

2 Զէմինի շու էօմրին խիթամրնտա,  
Բահաթ փար միւմիւնիէր տիյարրնտա,  
Բուհում թէզ Բապպ իյէ օլա իտի,  
Զինն Յիսուս թէրֆի էթտի . . . :

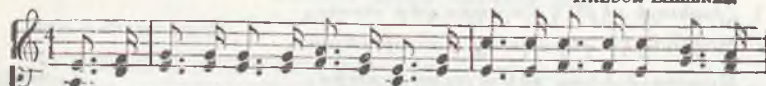
3 Որատա նէֆսիմտէն գուրթուլուրում,  
Մուհապպէթ իշինէ զարդ օլուրում,  
Պազարրմ ճէլալէ ահ էպէտի,  
Զինն Յիսուս թէրֆի էթտի . . . :

պէնի  
Միւր. է. է. Ելմանեան

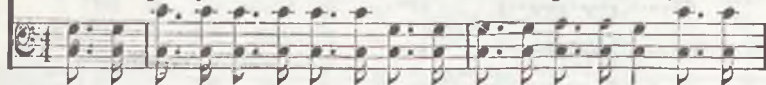
## It Is Glory Just to Walk With Him.

AVIS M. BURGESSON.

HALDOR LILLENAR.



1. It is glo - ry just to walk with Him whose blood has ransomed me; It is  
 2. It is glo - ry when the shadows fall to know that He is near; Oh! what  
 3. 'Twill be glo - ry when I walk with Him on heav-en's gold-en shore, Nev - er



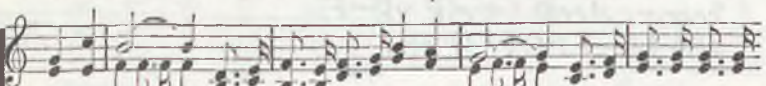
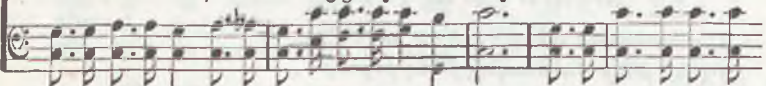
rap - ture for my soul each day. It is joy di-vine to feel Him near wher-  
 joy to sim-ply trust and pray! It is glo - ry to a - bide in Him when  
 from His side a - gain to stray. 'Twill be glo - ry, wondrous glo-ry with the



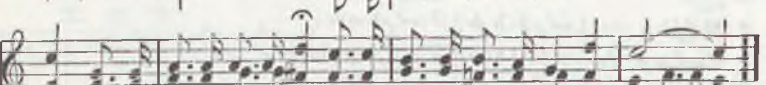
## CHORUS.



e'er my path may be, Bless the Lord, it's glory all the way!  
 skies above are clear; Yes, with Him, it's glory all the way! It is glo - ry just to  
 Sav-iour ev-er-more, Ev-er-last-ing glo-ry all the way!



walk with Him, . . . . It is glo-ry just to walk with Him, . . . He will guide my steps -  
 walk with Him, walk with Him,



right. Thro' the vale and o'er the height; It is glo - ry just to walk with Him. . . . .  
 walk with Him.



53 ԻՆՉ ՓԱՌՔ Է ԻՐԵՆ ՀԵՏ ՔԱԼԵԼ

1 Փառք է քայել Անոր հետ որ զիս փրկեց իր արիւնով ,  
Բղթայում է հոպոստ ամէն օր ,  
Բեկրութիւն է երկնային , Չայն ըզգալ ամէն տեղ իմ քով ,  
Անպերջ փառք է , օրհնութիւն Անոր :

Ոհ , ի՛նչ փառք է Իրեն հետ քայել . . . . .

միշտ քայել

Ոհ , ի՛նչ փառք է Իրեն հետ քայել . . . . .

միշտ քայել

Իմ քայլերս Նա միշտ կ'ուզղէ ,

Դժ անցնիմ սարէ , ձորէ ,

Ոհ , ի՛նչ փառք է Իրեն հետ քայել . . . . .

միշտ քայել

2 Ոհ , ի՛նչ փառք է ըզգալ Չայն մօտ՝ երբ շուքերը կ'երկարին ,  
Վրստահութեամբ Անոր աղօթել ,

Ոհ , ի՛նչ փառք է մընալ Իր քով՝ երբ ամպերը փարատին ,  
Այս , փառք է Իրեն հետ քայել :

3 Փառք պիտ' ըլլայ Յիսուսի հետ քայել ոսկեայ եղբին վրայ ,  
Չր բաժնուիլ Իրմէ յաւիտեան ,  
Հոն միշտ ապրիլ Փրկիչիս հետ հիանալի փառք պիտ' ըլլայ ,  
Անթիւ դարեր փառք Իր սուրբ անուան :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

53 ՃԵԼԱԼ ՏԸՐ ԱՆՐՆ ԻԼԷ ԵԻԻՐԻԻՄԷՔ

1 Նէ՛ր ճէլալ տրր , պէնի խէլաս էտէն իլէ եիւրիւմէք ,  
Հայրէթպարս տրր բուհումա հէր կիւն ,  
Նէ՛ր մէսէրրէթ , հուլուրունու հէր մահալտէ հիսս էթմէք ,  
Համա Ալլահա , ճէլալ տրր պիւթիւն :

Ճէլալ տրր , Անրնյէ եիւրիւմէք . . . . .

եիւրիւմէք

Ճէլալ տրր , Անրնյէ եիւրիւմէք . . . . .

եիւրիւմէք

Օ պէնի էտէր իհտա , տաղ , տէրէ վէ օլատա ,

Ճէլալ տրր , Անրնյէ եիւրիւմէք . . . . .

եիւրիւմէք

2 Ճէլալ տրր , Բասպլ իլէ օլմազ կէօլկէլէր ուզանընճա ,  
Իթիմատլէ տուա էլլէմէք ,  
Հէմ ճէլալ տրր , Անտէ դալմազ պուլութ գաիլ օլունճա ,  
Էլվէթ , Օ տրր ճէլալ միւպարէք :

3 Բասպլլէ ալթուն սահիլլէրտէ եիւրիւմէք տիր նէ ճէլալ ,  
Այրըմամազ ասլա Քէնտիւտէն ,  
Անրն իլէ էպէտլէրճէ Եաշամազ , ա՛հ , պու նէ՛ հալ ,  
Համտլար օլսուն Անա էպէտէն :

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

## Praise Him! Praise Him!

FANNY J. CROSBY

CHESTER G. ALLEN

1. Praise Him! praise Him! Je-sus, our bless-ed Re-deem-er! Sing, O Earth, His  
 2. Praise Him! praise Him! Je-sus, our bless-ed Re-deem-er! For our sins He  
 3. Praise Him! praise Him! Je-sus, our bless-ed Re-deem-er! Heav'nly por - tals

won-der-ful love pro-claim! Hail Him! hail Him! highest archangels in glo-ry;  
 suffered, and bled, and died; He our Rock, our hope of e - ter-nal sal-va-tion,  
 loud with ho-san-nas ring! Je - sus, Sav - ior, reigneth for-ev - er and ev - er;

Strength and hon - or give to His ho - ly name! Like a shep-herd, Je-sus will  
 Hail Him! hail Him! Je-sus the Cru - ci - fied. Sound His praises! Je-sus who  
 Crown Him! crown Him! Prophet, and Priest, and King! Christ is com-ing! o - ver the

REFRAIN

guard His children, In His arms He carries them all day long:  
 bore our sorrows, Love unbounded, wonderful, deep and strong: Praise Him! praise Him!  
 world vic-to-rious, Pow'r and glo-ry un - to the Lord be-long:

tell of His ex-cel-lent greatness; Praise Him! praise Him! ev - er in joy-ful song!

54 ԳՈՎԱԲԱՆԵՆՔ ՏԷՐՆ

- 1 Կովարանենք օրհնեալ Յիսուս Փրկիչ մեր Տէրն ,  
 Պատմէ աշխարհ հրաշալի սէրն ըղձիւ ,  
 Ողջունեցէք Ձայն բարձրագոյն դուք հրեշտակներ ,  
 Տրեւք անուան դօրութիւն ու պատիւ ,  
 Հովւի նրման Յիսուս պահէ իրեններն ,  
 Օրէ օր կը կրրէ մէջն իր բազկաց ,  
 Գովեցէք Ձայն իր գերազանց մեծութեամբ վերն ,  
 Գովեցէք Ձայն ուրախ երգոյ յեցուած :
- 2 Կովարանենք օրհնեալ Յիսուս Փրկիչ մեր Տէրն ,  
 Թափեց արիւն մեր մեղքերուն համար ,  
 Յաւիտեան ալ պիտ' չը յիշուին մեր յանցանքներ ,  
 Ողջունեցէք խաչեալ Փրկիչն արդար .  
 Գովեցէք Ձայն , որ կրրեց մեր դառն վիշտերն ,  
 Հրդօր անհուն ու խոր սիրոյ գրթաց :
- 3 Կովարանենք օրհնեալ Յիսուս Փրկիչ մեր Տէրն ,  
 Երկնից մէջէն ովսաննաներ լրսուին ,  
 Յիսուս Փրկիչ տիրէ պիտի անթիւ դարեր ,  
 Արքայսկան թագ դրրէք վեհ ճակտին .  
 Կ'իջնէ երկիր յաղթապանծ մեր Փրկիչ Տէրն ,  
 Թագաւոր է դօրութեան ու փառաց :

Թարգ. Կ. Մ.

54 ՀԱՄՏԼԱՐ , ՀԱՄՏԼԱՐ

- 1 Համտլար օլսուն իձլասքեար Բապպա էպէտէն ,  
 Իլան էթսին տիւնեա մուհապպէթին ,  
 Ալղըշ էթսին ճիւնուտը մէլաիք պիրտէն ,  
 Թապիմ էթսին պէշէր ճէլիլ իսմին :  
 Միսլի չօպան դուրուլարընը սազլար ,  
 Պազուսունտա թաշըյրպ դուճազլար :  
 Համտլար , համտլար աղամէթին սէօյլէյէլիմ ,  
 Համտլար , համտլար թէրէննիւմ էտէլիմ :
- 2 Համտլար օլսուն , իձլասքեար Բապպա էպէտէն ,  
 Ձիրա Օ գան տէօքիւպ էօլտիւ խաչտա ,  
 Իւմիւտիւմիւզ վէ իսկասըմըզ տըր Անտէն ,  
 Ալղըշ էտին , լայրպ ճիւմէկ համտա :  
 Օ եիւքլէնտի էօմրիւն էլէմ , քէտէրին ,  
 Մուհապպէթի աճիպ տիր վէ տէրին :
- 3 Համտլար օլսուն , իձլասքեար Բապպա էպէտէն ,  
 Օսաննալար սէմատա սէօյլէնիր ,  
 Բապպ տրր սօնսուզ տէհրէրճէ հիւքիւմէթ էտէն ,  
 Օ փէյլամպէր , քեահին վէ մէլիք տիր :  
 Իշթէ թէքրար կէլիյօր Փաթիւհ Յիսուս ,  
 Գուտրէթ , իղղէթ անճազ Անա մախսուս :

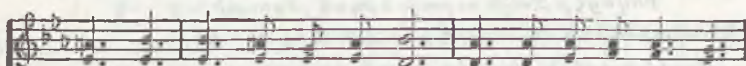
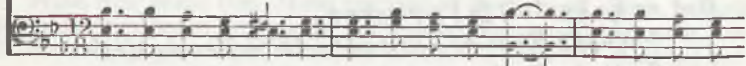
Միւք. Ե. Ե. Էլմանեան

P. P. B.

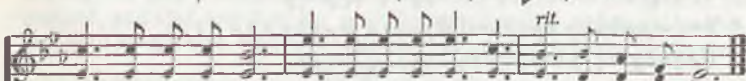
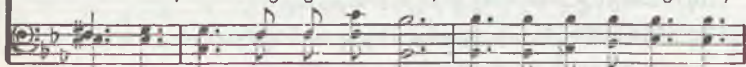
P. P. BLISS



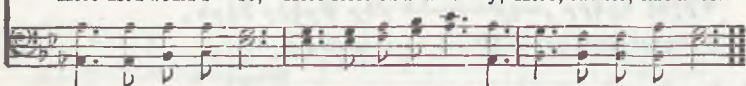
1. More ho - li - ness give me, More striv - ing with - in; More pa - tience in  
 2. More grat - i - tude give me, More trust in the Lord; More pride in His  
 3. More pu - ri - ty give me, More strength to o'ercome; More freedom from



suf - f'ring, More sor - row for sin; More faith in my Sav - ior,  
 glo - ry, More hope in His word; More tears for His sor - rows,  
 earth - stains, More long - ings for home; More fit for the king - dom,



More sense of His care; More joy in His serv - ice, More pur - pose in prayer.  
 More pain at His grief; More meekness in tri - al, More praise for re - lief.  
 More used would I be; More bless - ed and ho - ly, More, Sav - ior, like Thee.

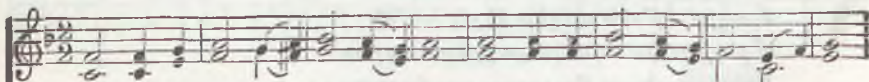


## 56 WHEN I SURVEY THE WONDROUS CROSS

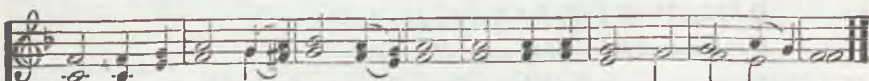
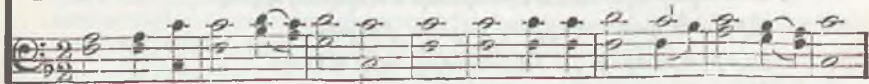
ISAAC WATTS

HAMBURG. L. M.

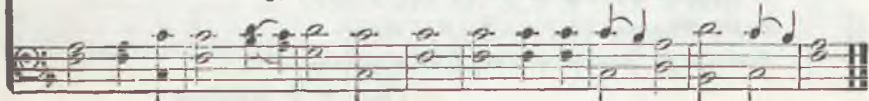
ARR. BY LOWELL MASON



1. When I sur - vey the won - drous cross On which the Prince of glo - ry died,  
 2. For - bid it, Lord, that I should boast Save in the death of Christ, my Lord;  
 3. See, from His head, His hands, His feet, Sor - row and love flow min - gled down;  
 4. Were the whole realm of na - ture mine, That were a pres - ent far too small:



My rich - est gain I count but loss, And pour contempt on all my pride.  
 All the vain things that charm me most, I sac - ri - fice them to His blood.  
 Did e'er such love and sor - row meet, Or thorns compose so rich a crown?  
 Love so a - maz - ing, so di - vine, Demands my soul, my life, my all.



- 1 Առեւի սուրբ ըլլամ վըշտաց մէջ ներքին,  
Առեւի համբերեմ ցաւոց մէջ կեանքին,  
Առեւի հաստամ իր հողածութեան,  
Առեւի թող ճըրճութեմ մէջ ծառայութեան:
- 2 Առեւի ճորճակալ սիրտ մը ունենամ,  
Առեւի հաստատուն խօսքին վրայ կենամ,  
Առեւի սրտասուեմ վտան մեղաւորաց,  
Առեւի հեզանամ մէջն իմ փորձութեանց:
- 3 Առեւի մարտիմ կեանքին աղտերէն,  
Առեւի աղաաութիմ աշխարհի կապէն,  
Առեւի յարմարիմ փոխուելու փոտքին,  
Առեւի նըմանիմ իրեն սուրբ դէմքին:

- 1 Ձիյառէ գոտտիյէթ ճիհաս իշինտէ,  
Ձիյառէ իթաաթ քտէրէրիմտէ,  
Իհասան էյէ էա Բապղ իման թէվէքքիււ,  
Կէլտէ տէ իգթիրապ էտէմ թէհամմիււ:
- 2 Ձիյառէ թէշէքքիւր սալաուրաուն դալլիմ,  
Ձիյառէ թէֆէքքիւր սէվղ էթսին էօմրիւմ,  
Ձիյառէ մէսէրրէթ ճէլալին իշուն,  
Ձիյառէ կէրմիյէթ վէր պանս հէր կիւն:
- 3 Ձիյառէ թէհարէթ գէմիւնի մէլլտէն,  
Ձիյառէ հիւրբիյէթ շէրբին պէնտինտէն,  
Ճէլալտէն ճէլալէ էտէմ թէպէտտիււր,  
Գոտտուս գամէթինէ էտէմ թէէթմիււ:

Թարգ. է. Լ. էլմանեան

56 ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԽԱՉԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

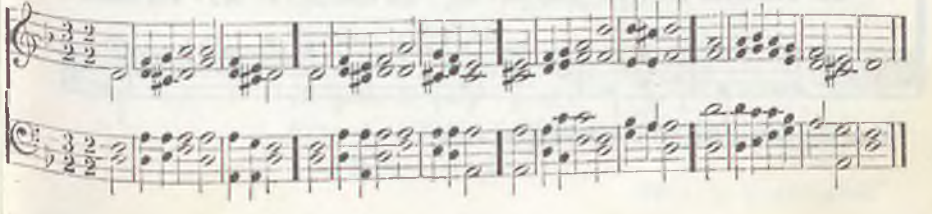
56 ՔՐԻՍՏՈՍԸ ԽԱՉԵԼՈՒՄԱՆԸ

- 1 Երբ ան խաչին էս կը նայիմ,  
Ուր որ մեռաւ փառաց Տէրն իմ,  
Իմ մեծ շահերս վնաս կը սեպեմ,  
Հպարտութիւնս ալ կ'անարգեմ:
- 2 Ձր պարճենամ ուրիշ բանով,  
Բայց թէ միայն Փրկչիս մահով.  
Բոլոր փափաքս մեծ կամ չնչին  
Ես կը գոհեմ իր արիւնին:
- 3 Տես, իր դիրքն ձեռքէն սոքէն  
Սէր, տրտմութիւն մէկ կը վազեն.  
Ե՞րբ միացան ասոնք սասանկ,  
Ի՞նչպէս բրին փուշերն պրսակ:

- 1 Նապար գըլարըմ օլ խաչա՝  
Քի ճէլալին Բապղը օնտա  
Փաք գանընը վէրիպ, գըլտը  
Կիւնսհրմ աղիմ ֆէտա:
- 2 Պաղ էլինէ, ալաղընա,  
Եանընտաքի էարասընա,  
Պաշընտաքի տիքէն թաճա,  
Վիճուտինտէն ազան դանա:
- 3 Օ պու աղիմ էգիյէթի  
Խէլասըմըղ իշուն չէքտի.  
Նէ՞ աճաիպ, աղիմ իտի  
Օլ իլահի մէրհամէթի:

- 4 Փառքն արքայից ինձի տրուէր,  
Ան շատ պղտիկ պարզեւ մըն էր.  
Ասանկ Տէրոջ անհուն սիրոյն  
Արժան է տալ իմ կեանքս ողջոյն:

- 4 Պէնիմ օլտա պիւթիւն ալէմ,  
Անը պէն հիշ էսիրկէմէմ.  
Պէօյէթ աճիպ պիր թէրահհիւմ  
Թալէպ էտէր մալիմ, էօմրիւմ:



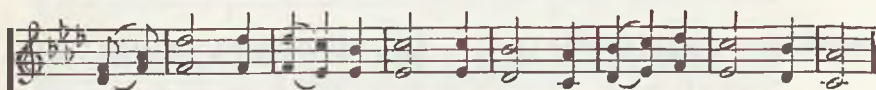
## The Broken Heart

T. D.

T. DENNIS



1. Have you read the sto - ry of the Cross, Where Je-sus bled and died;
2. Have you read how they placed the crown of thorns Up - on His low - ly brow,
3. Have you read that He saved the dy - ing thief, When hanging on the tree,
4. Have you read that He looked to heav'n and said, 'Tis fin-ished—'twas for thee?



Where your debt was paid by the pre-cious blood That gushed from His wounded side?  
 When He prayed, For-give them, oh! for-give; They know not what they do?  
 Who looked with plead-ing eyes and said, Dear Lord, re-mem-ber me?  
 Have you ev - er said, I thank Thee, Lord, For giv-ing Thy life for me?



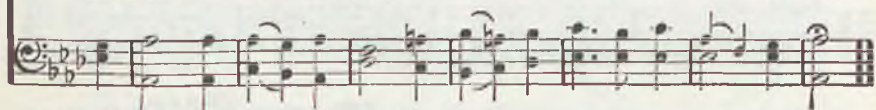
## CHORUS



He died of a bro - ken heart for you, He died of a bro - ken heart;



Oh, won-drous love! for you, for me—He died of a bro - ken heart.



## 57 ՔԱՌԻԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

- 1 Կարդացի՞ր խաչին պատմութիւնը ,  
Ուր Տէրն Յիսուս մեռաւ ,  
Խոցուած կողէն վազեց արիւնը ,  
Եւ պարտքըդ քաւուեցաւ :  
Քու քաւութեանդ համար մեռաւ Ան ,  
Այո , քաւութեանդ համար ,  
Ի՞նչ սէր , որ զինք մատնեց մահուան ,  
Միայն քաւութեանդ համար :
- 2 Կարդացի՞ր , ինչպէս զբրին զլխուն ,  
Պրսակ մը փուշեղէն ,  
Ըսաւ , « Հայր ատոնց տուր թողութիւն ,  
Չեն գիտեր ինչ կ'ընեն » :
- 3 Կարդացի՞ր , խաչուած աւազակը  
« Տէր յիշէ զիս » , ըսաւ .  
Յիսուս ներեց իրեն յանցանքը ,  
Եւ իսկոյն փրկուեցաւ :
- 4 Կարդացի՞ր , Յիսուս քեզ համար էր ,  
Գոչեց , « Կատարուեցաւ » .  
Դուն ըսի՞ր , « Շնորհակալ եմ , ով Տէր ,  
Շնորհքիդ համար անբաւ » :

Թարգ. Է. Է. Էլմասեան

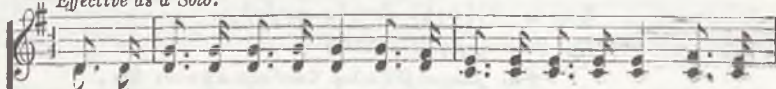
## 57 ՔԷՖԱՐԷԹԻՆ ԻԶՈՒՆ

- 1 Օղուտո՞ւն մու , խաչ հիքայէսին ,  
Քի Րապպ Յիսուս էօլտիւ ,  
Պէօյրիւնտէն ազան դանտա սէնին  
Պօրճլարըն աՓ օլտու :  
ՔէՓարէթին իչուն Օ էօլտիւ ,  
Էվվէթ քէՓարէթ իչուն ,  
Նէ՛ մուհապպէթ , բաղի օլտու ,  
Պէս քէՓարէթին իչուն :
- 2 Օղուտո՞ւն մու նասըլ էօրտիւլէր  
Տիքէնտէն թաճընը ,  
Տէտի , « Փէտէր , աՓ էթ , պիլմէզլէր  
Նէ եափտըզլարընը » :
- 3 Օղուտո՞ւն մու , քի տէտի խըրսըզ ,  
« Եա Րապպ գէքր էթ պէնի » .  
Յիսուս աՓ էլլէտի շիւպհէսիզ  
Խէլասլէ քէնտինի :
- 4 Օղուտո՞ւն մու , Օ խաչտա պի թապ ,  
« Թէմամ Օլտու » տէտի .  
Սէն տէտի՞ն մի , համտ օլտուն եա Րապպ ,  
ԼութՖ իչուն էպէտի :



Միւր. Է. Է. Էլմասեան

Emma M. Johnson.  
Effective as a Solo.

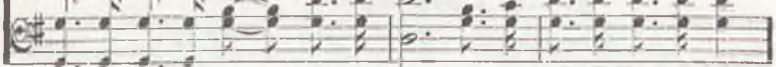

Wm. J. Kirkpatrick.



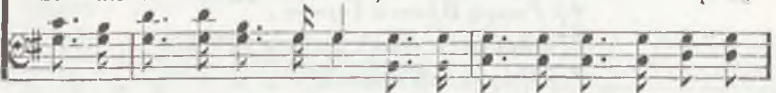
1. By Sa - ma - ria's way-side well, Once a bless - ed mes - sage fell On a  
2. And a lit - tle cap - tive maid, By a lep - er un - dis - may'd, Told to  
3. And a wo - man in a crowd, With - out word or cry a - loud, Just stoop'd

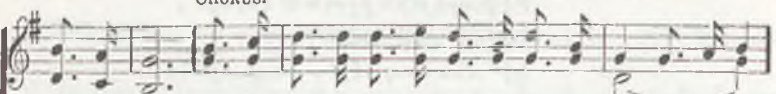
wo - man's thirst - y soul, Long a - go; And to eyes that long were sealed  
him a sim - ple sto - ry, Long a - go; That the stream where he might lave  
down and touch'd His garment, Long a - go; As her ur - gent need ap - pealed,


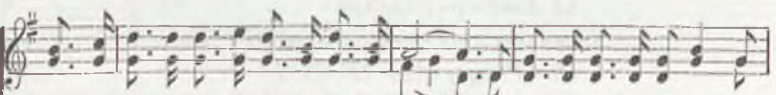
Was the glo - rious light re - vealed, Thro' a fount - ain that was o - pened  
Had a - lone the pow'r to save, Thro' his trust in that old fount - ain,  
So her sin - ful soul was healed, In that fount - ain that was o - pened



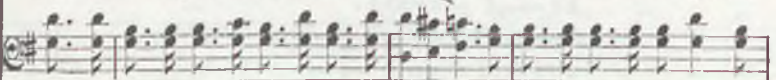
CHORUS.

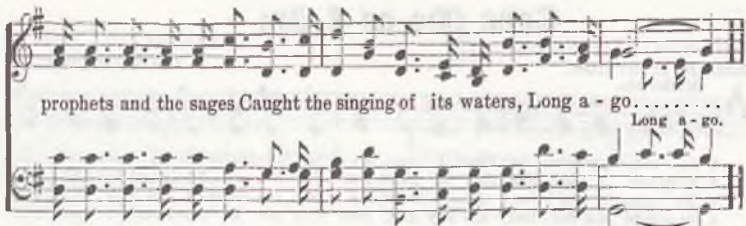


Long a - go. There's a fount - ain that was o - pened Long a - go, Long a - go;

For the heal - ing of the na - tions Is its flow; A - long the line of a - ges The





prophets and the sages Caught the singing of its waters, Long a - go. . . . . Long a - go.

4 As the eunuch tried to read  
Philip taught him of his need,  
And baptized him in the stream  
Long ago;  
As the outward seal and sign  
Of an inward work divine, [tain,  
That was wrought thro' that old foun-  
Long ago.

5 O thou fountain, deep and wide,  
Flowing from the wounded side,  
That was pierced for our redemption,  
Long ago;  
In thy ever-cleansing wave  
There is found all power to save,  
'Tis the power that healed the nations,  
Long ago.

58 ՀԻՆ ԱՂԻՒԻՐԸ

58 ԷՍՔԻ ՓՈՒՆԱՐ

- 1 Սամարիայի հօրին քով,  
Սուրբ պատգամ մը արուելով,  
Կրնոջ մը ծարաւ սրտին շատ առաջ,  
Երկնային լոյսն տեսաւ ան,  
Երբ աչքերը բացուեցան,  
Այն աղբիւրով որ բացուած էր շատ առաջ:  
Աղբիւր մը կայ որ բացուած է  
շատ առաջ, շատ առաջ,  
Ուր բուժուին ամէն ազգի հոգեոյն հառաչ,  
Շատ հին դարերէ ի վեր,  
Մարդարկնէր եւ սուրբեր,  
Երգեցին երգն այն աղբիւրին շատ առաջ:  
2 Հրէուհի մը զեռատի  
Որ բորտի մ'էր գերի,  
Կարճ պատմութիւն մը պատմեց շատ առաջ  
Ըսաւ, «Շուտ դուն պիտ' բուժուիս,  
Երբ հաւատքով լրացուիս,  
Աղբիւրին մէջ», որ բացուած է շատ առաջ:  
3 Կին մը մէջն խոտն բազմութեան,  
Մտնանալէ վերջ անձայն,  
Անոր զրդանցքին զրպատ շատ առաջ,  
Իր փափաքը տրուեցաւ,  
Հոգեոյն բուժում ստացաւ  
Աղբիւրին մէջ որ բացուած էր շատ առաջ:  
4 Ներքինին չը հասկըցաւ  
Փիլիպպոս իր աչքն բացաւ,  
Մըկերտեց ջուրին մէջ դայն շատ առաջ,  
Այս էր նըշան արտաքին,  
Մեծ փոփոխման իր սրբտին,  
Կատարուած այն Հին աղբիւրովն, շատ առաջ:  
5 Ո՞ր յորդատու աղբիւր խոր,  
Փրկչին կողէն վերաւոր,  
Բացուած փրկութեան համար շատ առաջ,  
Ջուրերուդ մէջ մաքրարար,  
Ազգեր զըտան դարէ դար  
Ի բժշկութիւն, մեղաց թօյնէն շատ առաջ:  
Ի՛արգ. է. է. էլմանեան

- 1 Սամարիա դու յուսուեա  
Սուսուդ գատրն ճանընտա  
Ի շիթտի շը միւժտէյի շօդ էվվէլ,  
Կէօրտու ու նուրու տիրի,  
Աչըլուդտա կէօզլէրի,  
Փունարտա քի աչըլմըշտը շօդ էվվէլ:  
Պիր փունար վար աչըլմըշտը  
շօդ էվվէլ, շօդ էվվէլ,  
Օրտա երյոանըզ շիֆա պուլտուն  
Գատիմտէն սէօյլէտիլէր, <sup>միւլէլ</sup>  
Ակիզլէր փէյլամպէրլէր,  
Պու փունարըն իլահիսին շօդ էվվէլ:  
2 Քիւլէք գրդ Իսրայէլի  
Ճիւզամըրնէն կսիրի,  
Գրտա պիր շէյ նազլ էթտի շօդ էվվէլ,  
Տէտի, «Շիֆա պուլուրտուն  
Իմանլէ եըյանըրան  
Փունարտա» քի աչըլմըշտը շօդ  
էվվէլ,  
3 Գալապալոզ իշինտէն  
Կատրն սէսիրգէէ պիրտէն  
Տօզանտը էթէյլէն շօդ էվվէլ,  
Արզուսու ուտու իզնա,  
Բահաթ կէլտի ճանընա,  
Փունարտան քի աչըլմըշտը շօդ էվվէլ:  
4 Քէլամ օզուրքէն խատըմ,  
Փիլիպպոս էթտի կարտըմ,  
Վաֆթիլդ էթտի ըրմադտա շօդ էվվէլ,  
Պու արը ալամէթ անըն  
Գալպիտէտէ թէպտիլաթըն,  
Փունարլէ քի աչըլմըշտը շօդ էվվէլ:  
5 Լ' սէն ճէլիլ փաք փունար,  
Բապպըն պէօրիւնտէն ազար,  
Աչըլտըն կիւնահ իչուրն շօդ էվվէլ.  
Սուլարընտա շիֆա վար,  
Գալպի կիւնահտան եըյար,  
Անտէ միւլէլ շիֆա պուլտու շօդ էվվէլ:  
Միւր. է. է. էլմանեան

ELIZA H. HAMILTON.  
*Moderato.*

IRA D. SANKEY.

1. Je - sus, my Lord, to Thee I cry; Un - less Thou help me I must die: Oh,  
 2. Help-less, I am, and full of guilt; But yet for me Thy blood was spilt, And  
 3. No prep - a - ra - tion can I make, My best re - solves I on - ly break, Yet  
 4. Be - hold me, Sav - iour, at Thy feet, Deal with me as Thou see - st meet; Thy

## CHORUS.

bring Thy free sal - va - tion nigh, And take me as I am.  
 Thou canst make me what Thou wilt, And take me as I am.  
 save me for Thine own name's sake, And take me as I am. } And take me as I am,  
 work be - gin, Thy work complete, And take me as I am.

And take me as I am. My on - ly plea—Christ died for me! Oh, take me as I am.

Fanny J. Crosby.

W. H. Doane.

1. Pass me not, O gen - tle Sav - iour, Hear my hum - ble cry; While on oth - ers  
 2. Let me at a throne of mer - cy Find a sweet re - lief; Kneel - ing there in  
 3. Trust - ing on - ly in Thy mer - it, Would I seek Thy face; Heal my wound - ed,  
 4. Thou the Spring of all my com - fort, More than life to me, Whom have I on

D.S.—While on oth - ers

FINE. CHORUS. D.S.

Thou art call - ing, Do not pass me by.  
 deep con - tri - tion, Help my un - be - lief. Sav - iour, Sav - iour, Hear my humble cry;  
 bro - ken spir - it, Save me by Thy grace.  
 earth beside Thee? Whom in heaven but Thee?

*Thou art call - ing Do not pass me by.*

Used by permission.

1 Քեզի կուզամ Յիսուս Տէր իմ,  
 Եթէ չ'օգնես ես կը մեռնիմ,  
 Զրի փրկութեանդ շնորհքը կ'ուզեմ,  
 Առ զիս ինչպէս որ եմ,  
 Առ զիս ինչպէս որ եմ,  
 Առ զիս ինչպէս որ եմ,  
 Ոսպնայ Քրիստոս միակ իմ յոյս,  
 Առ զիս ինչպէս որ եմ:

2 Մեղաւոր եմ ես եւ տըկար,  
 Արիւնդ վազեց ինծի համար,  
 Կրնաս մեղքերս ներել գիտեմ,  
 Առ զիս ինչպէս որ եմ:

3 Բան մը ընել կարող չեմ ես,  
 Փուճ են խոստումս, որոշումներս,  
 Անուանող սիրոյն փրկիչ խրնդրեմ,  
 Առ զիս ինչպէս որ եմ:

4 Ոտքերդ ինկած, Տէր, փափաքս է  
 Կատարես վրաս կամքդ ինչ որ է,  
 Սրսկէ, կատարէ գործդ վըսեմ,  
 Առ զիս ինչպէս որ եմ:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

1 Յիսուս Բապրմ Սանա կէլտիմ,  
 Բահմ էթմէզսէն պէն էօլիւրիւմ,  
 Ալնին ճապա խէլասընլէ,  
 Պէնի գապուլ էյլէ:  
 Հէման պու հալիմտէ,  
 Պէնի գապուլ էյլէ,  
 Ալնին ճապա խէլասընլէ,  
 Պէնի գապուլ էյլէ:

2 Աճիզ, միւճըրիւմ, միւֆուտ իքէն,  
 Գանըն Ֆէտա էյլէտին սէն,  
 Ալնին լութֆ ու քէրէմինլէ,  
 Պէնի գապուլ էյլէ:

3 Հիչ պիր շէյ թէրթիպ էտէմէմ,  
 Հէփ մահվ ոլուր դարարլարըմ,  
 Անճազ խէլասլէ, իսմինտէ,  
 Պէնի գապուլ էյլէ:

4 Տիզ շէօքէրիմ հուզուրընտա,  
 Փաք իլէլասքետար ալաղընա,  
 Պաշլա իշին թէքմիլ էյլէ,  
 Պէնի գապուլ էյլէ:

1 Մի անցնիր ինծմէ, Փըրկիչըս,  
 Աղաղակս լըսէ.  
 Ընդունէ խոնարհ աղերսըս,  
 Մի անցնիր ինծմէ:  
 Ով Փըրկիչըս,  
 Աղաղակս լըսէ,  
 Ընդունէ խոնարհ աղերսըս  
 Մի անցնիր ինծմէ:

2 Ո՛հ, իմ անարժանութեանըս  
 Թողութիւն շնորհէ,  
 Եւ իմ անհաւատութեանըս  
 Դունս, ով Տէր, օգնէ:

3 Քու արժանաւորութեանըդ  
 Ես կ'ապաւինիմ.  
 Զիս փրկէ որ զըթութեանըդ  
 Մեծ շնորհքովն ապրիմ:

4 Մըխիթարութեանս աղրիւրը,  
 Բաց ի քէն, ով Տէր,  
 Թէ՛ երկնից մէջ թէ՛ երկրիս վրայ  
 Մէկը չեմ ուզեր:

1 Կէչմէ պէնի, էյ իլէլասքետար,  
 Նիյաղըմ տինլէ,  
 Տափէթ էտէրսին պաշղալար,  
 Պէնի տէ կէչմէ:  
 էյ իլէլասքետար,  
 Նիյաղըմ տինլէ,  
 Տափէթ էտէրսին պաշղալար,  
 Պէնի տէ կէչմէ:

2 Ինայէթ թախթը էօնիւնտէ  
 Բահաթ պուլայըմ,  
 Եսալարըրըմ տիզ իւսթիւնտէ,  
 Զա'իթ իմանըմ:

3 Կիւվէնիպ լիյաղաթընա,  
 Արարըմ վէճէին,  
 Պիֆա վէր շու սէֆիլ ճանա,  
 Տէօք ինայէթին:

4 Ալն սին մէնպա ը հայաթըմ,  
 Ալֆիլ ճանըմտա,  
 Ալնտէն դայրի եօզ նէճաթըմ,  
 Զէմին, սէմտա:

Միւթ. Է. Է. Էլմամեան

LOUISA M. R. STEAD

WM. J. KIRKPATRICK

1. 'Tis so sweet to trust in Je - sus, Just to take Him at His Word;  
 2. O howsweet to trust in Je - sus, Just to trust His cleans-ing blood;  
 3. Yes, 'tissweet to trust in Je - sus, Just from sin and self to cease;  
 4. I'm so glad I learned to trust Thee, Pre-cious Je - sus, Sav - ior, Friend;

Just to rest up - on His prom-ise; Just to know, "Thus saith the Lord."  
 Just in sim-ple faith to plunge me 'Neath the heal-ing, cleans-ing flood!  
 Just from Je - sus sim-ply tak-ing Life and rest, and joy and peace.  
 And I know that Thou art with me, Wilt be with me to the end.

## CHORUS

Je - sus, Je - sus, how I trust Him! How I've proved Him o'er and o'er!

Je - sus, Je - sus, pre-cious Je - sus! O for grace to trust Him more!

Copyright, 1882 and 1910, by Wm. J. Kirkpatrick. Hope Publishing Co., owner

Cecil F. Alexander.

W. F. Jude.

1. Je - sus calls us: o'er the tu - mult Of our life's wild rest-less sea, Day by day His sweet voice  
 2. Je - sus calls us from the wor - ship Of the vain world's golden shore; From each i - dol that would

sound - eth, Say - ing, "Chris - tian, fol - low Me."  
 keep us, Say - ing, "Chris - tian, love Me more."

3 In our joys and in our sorrows,  
 Days of toil and hours of ease;  
 Still He calls, in cares and pleasures,  
 That we love Him more than these.

4 Jesus calls us: by Thy mercies,  
 Savior, make us hear Thy call,  
 Give our hearts to Thine obedience,  
 Serve and love Thee best of all.

1 Քաղցր է Յիսուսի վրասահիլ,  
Դրնել սոջին խոստումներն,  
Անոր խօսքին վրայ միշտ հանդչիլ,  
Յիշել, «Այսպէս կրսէ Տէրն»:  
Ես Յիսուսի կը վաստահիմ,  
Փորձած եմ Ձայն շատ անգամ,  
Յիսուս, Յիսուս, քաղցր Փրկիչ իմ,  
Շնորհէ միշտ վրասահ ըլլամ:

2 Քաղցր է Յիսուսի վրասահիլ,  
Նաև մաքրող Իր արեան,  
Պարզ հաստաքով ալ ընկրցմիլ,  
Մէջն սղրիւրին սրբազան:

3 Քաղցր է Յիսուսի վրասահիլ,  
Կռշել Եան ու մեղքն բոլոր  
Կեանք, հանդիստ Իրմէ ընդունիլ,  
Խաղաղութիւն ալ անդորբ:

4 Յնծու թեամբ Քեզ կը վրասահիմ,  
Անդին Փրկիչ, բարեկամ,  
Գիտեմ թէ Քեզ միշտ մօտս ունիմ,  
Ունենամ պիտ'յարթամ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

1 Նէ խօջ կրեվէնմէք Յիսուսա,  
Քէլամբնտան պէպէնմէք,  
Թէվէքքիւլ էթմէք վատրնա,  
Բաղպրն էմբինի պիլմէք:  
Պէն Յիսուսա կրեվէնիրիմ,  
Չօղ տէՖալար սրնատրմ,  
Յիսուս, Յիսուս, շէՖիդ Յիսուս,  
Վատրնա էմին սին սէն:

2 Նէ խօջ կրեվէնմէք Յիսուսա,  
Թաթհիր էտէն գանրնա,  
Կրթմէք սաՖի իման իլէ,  
Օլ փաքլէյէն փունարա:

3 Նէ խօջ կրեվէնմէք Յիսուսա,  
Խօլմէք կրնահ, Հէմ նէՖոնէ,  
Ալմաղ Յիսուստան սալթ հայաթ,  
Բահաթ իլէ սէլամէթ:

4 Կրեվէնիրիմ Յիսուս Սանա,  
Խէլսարեար, տօթուս, Բաղպրմ,  
Պրիիրիմ սէն սին պէնիմիլ,  
Հէմ օլուբուն միտաիմ:

Միւր. Վեր. Վ. Պ. Թանմիզեան

62 ԵԿՈՒՐ ԻՆՏԻ

62 ԿԷԼ ԱՐՏՈՄՏԱՆ

1 Մեզ կը կոչէ Փրկիչ Յիսուս  
Ալեծուսի ծովուն վրբայ,  
Օրէ որ Իր ձայնով անուշ  
Կ'ըսէ, «Եկ ինձ զբխտունեայ»:

2 Մեզ կը կոչէ Յիսուս Փրկիչ,  
Պաշտումէն փուն աշխարհիս,  
Ամէն կուսքէ մեզ կաշկանդիչ.  
«Աւելի շատ սիրէ զիս»:

3 Աշխատանքի կամ հանգստեան,  
Հրճուանքի մէջ կամ վշտի,  
Դուս կը կոչէ, «Քան գամենայն  
Սիրէ զիս շատ աւելի»:

4 Շնորհքովդ, Փրկիչ, միշտ կոչես մեզ,  
Լրակիրք իցիւ Քեզի,  
Միշտ ծառայել, Հրնաղանդ, Հեզ,  
Սիրել Քեզ շատ աւելի:

Թարգ. Ա. Կ. Կիւլպէնկեան

1 Յիսուս պրիցի տավթ էտէր  
Պու էամբին տէրեասրնտան,  
Հէր կրն լաթիՖ սէսլէ Օ տէր,  
«Էյ միւմին, կէլ արտրմտան»:

2 Յիսուս իաթէր քի պրաղալրմ,  
Չէվդ, սէՖայր, զէմինի,  
Վէ փութարտան ալըրլալրմ,  
Տէր, «Միւմին, չօղ սէվ պէնի»:

3 ՔէյՖ ես էլէմ, սիրուր, քէտէր,  
Եօրդունլուդ կրնիլէրինտէ,  
«Ալմէլիլին պէնի», Օ տէր,  
«Պունլարտան փէք պիյաալ»:

4 Յիսուս չաղըրբ. ես Բաղպ լաթի էթ,  
Ալսինի իշիտէլիմ,  
Իթա'աթ վէր, Հէմ մուհաղպէթ  
Քի Ալնի չօղ սէվէլիմ:

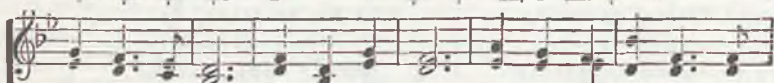
Միւր. Է. Է. Էլմանեան

M. J. C.

MABEL JOHNSTON CAMP



1. Lift up your heads, Pil-grims a-wear-y, See day's ap-proach Now
2. Dark was the night, Sin warred a-against us; Heav-y the load Of
3. O bless-ed hope! O bliss-ful prom-ise! Fill-ing our hearts With
4. E-ven so, come, Pre-cious Lord Je-sus; Cre-a-tion waits Re-



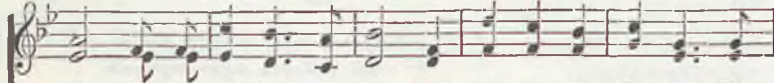
crim-son the sky: Night shad-ows flee, And your Be-lov-ed, A-  
 sor-row we bore: But now we see Signs of His com-ing; Our  
 rap-ture di-vine. O day of days! Hail Thy ap-pear-ing! Thy  
 demp-tion to see. Caught up in clouds, Soon we shall meet Thee; O



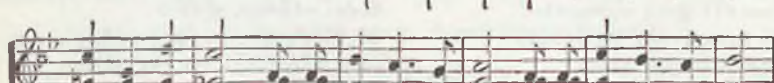
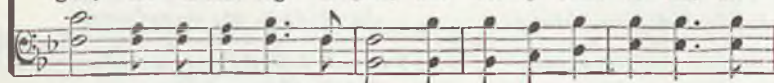
## CHORUS.



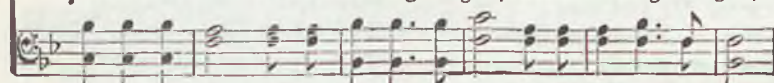
wait-ed with long-ing, At last draw-eth nigh.  
 hearts glow with-in us, Joy's cup run-neth o'er! He is com-ing a-  
 tran-scend-ent glo-ry For-ev-er shall shine.  
 bless-ed as-sur-ance, For-ev-er with Thee!



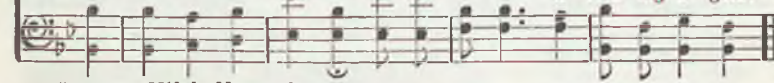
gain, He is com-ing a-gain, The ver-y same Je-sus, Re-



ject-ed of men. He is com-ing a-gain, He is com-ing a-gain,



With pow'r and great glo-ry, He is com-ing a-gain!  
 is com-ing a-gain!



63 ԱՀԱ Կ՝ՈՒԳԱՅ ԿՐԿԻՆ

- 1 Բարձրացուցէք գլուխնիդ ճամբորդներ,  
Տեսէք երկինքն ինչպէս է կարմրեր,  
Գիշերն անցաւ, ցորեկը կ՝ուզայ,  
Զի ցանկացուած Յիսուսն խիստ մօտ է, կ՝ուզայ:  
Ահա կ՝ուզայ կրկին, ահա կ՝ուզայ կրկին,  
Մերժուած Յիսուսն, այո, Տէր Յիսուս ինքնին,  
Ահա կ՝ուզայ կրկին, ահա կ՝ուզայ կրկին,  
Փառքով եւ զօրդւթեամբ, ահա կուզայ կրկին:
- 2 Մութ էր գիշերն, չարն էր մեր դիմաց,  
Ցաւերով մեր ուսն էր ծանրացած.  
Արդ կր տեսնենք նըշաններն զալուն.  
Արտերու մէջ ցնծման բաժակն է լեցուն:
- 3 Ոհ, ի՞նչ քաղցր յոյս, ի՞նչ օրհնեալ խոստում,  
Կր լեցնէ մեզ հրճուանք անպատում,  
Օրերու օր, կ՝ողջունենք այգըդ,  
Յաւերթ պիտի շողայ զերազանց փառքդդ:
- 4 Ո՛հ, շուտ եկուր, Յիսուս թանկագին,  
Ըստեղծուածներն շուտով ազատին,  
Ամպերու վրայ շուտ ֆեկ միանանք,  
Օրհնեալ երաշխիք, միշտ ֆեկ հետ պիտ՝ ըլլանք:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

63 ԻՇԹԷ Օ ԿԵԼԻՅՈՐ

- 1 ՐԷՓ էՂԷՂԻՆ պաշարընըզը  
Էյ եօճոււար, սէմա զըրմրզը,  
Կէճէ կէշտի, շաֆազ աթըյօր,  
Զօղ պէքլէտիյինիզ Յիսուս կէլիյօր:  
Իշթէ Օ կէլիյօր, իշթէ Օ կէլիյօր,  
Մէրտուտ օլան Յիսուս, քէնտի կէլիյօր,  
Իշթէ Օ կէլիյօր, իշթէ Օ կէլիյօր,  
Գուտրէթ վէ ճէլալէ, իշթէ Օ կէլիյօր:
- 2 Գօյու զուլմէթ, շէբբ զարշըմըզտա,  
Քէտէր եիւքիւ աղըր օմուզտա,  
Պաղ ալամէթ, Յիսուս տըր եագըն,  
Մէսէրրէթ քեասէսի զալպլէրտէ թաշդըն:
- 3 Նէ՛ խօշ իմիւտ, նէ՛ միւպարէք վատ,  
Գալպիմիդի գըլմազտա տըր շատ,  
Նէ՛ ճէլիլ կիւն, համտ զուհուրունա,  
Էպլտէն իզզէթ, համտ լայըղ տըր Անա:
- 4 Էվվէթ թէզ կէլ, զիգըլմէթ Յիսուս,  
Խիլղաթ պէքլէր խէլասա մախսուս,  
Գափուշուրուղ Սանա պուլութտա,  
Նէ՛ աղիմ էմնիյէթ, էպլտէն Րապպտա:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## Blessed Be the Fountain.

E. R. LATTA

H. S. PERKINS

*Moderato.*

1. Bless-ed be the Fount-ain of blood, To a world of sin-ners re-vealed;  
 2. Thorn-y was the crown that He wore, And the cross His bod - y o'er-came;  
 3. Fa-ther, I have wan-dered from Thee, Oft - en has my heart gone a-stray;

Bless-ed be the dear Son of God: On - ly by His stripes we are healed.  
 Griev-ous were the sor - rows He bore, But He suf - fered thus not in vain.  
 Crim-son do my sins seem to me - Wa - ter can - not wash them a - way.

Tho' I've wandered far from His fold, Bring-ing to my heart pain and woe,  
 May I to that Fount-ain be led, Made to cleanse my sins here be - low;  
 Je - sus to that Fount-ain of Thine, Lean-ing on Thy prom-ise I go;

Wash me in the Blood of the Lamb, And I shall be whit - er than snow.  
 Wash me in the Blood that He shed, And I shall be whit - er than snow.  
 Cleanse me by Thy wash-ing di - vine, And I shall be whit - er than snow.

## CHORUS.

Whit - - er than the snow,..... Whit - - er than the snow,.....  
 Whiter than the snow, whiter than the snow, Whiter than the snow, whiter than the snow;

Wash me in the Blood of the Lamb, And I shall be whit-er than snow.  
 Wash me in the Blood of the Lamb, of the Lamb, And I shall be whiter than snow, than snow.

1 Տէր բացիր աղբիւր փրկարար,  
 Մեղաւորք կողնն Գեղ օրհնեալ,  
 Զի Քու վէրքերովդ սվ արդար,  
 Կ'ազատինք մեղքէն անիծեալ.  
 Թէեւ մեղաւոր եւ անզօր,  
 Թէեւ ապրտամբ անպիտան  
 Տէր լըւա, մաքրէ զիս այսօր,  
 Ըլլամ ճերմակ ձիւնի նրման :

Զիւ . . . նէն ալ ճերմակ . . . .  
 Զիւնէն ալ ճերմակ ձիւնէն ալ ճերմակ  
 Զիւ . . . նէն ալ ճերմակ . . . .  
 Զիւնէն ալ ճերմակ ձիւնէն ալ ճերմակ  
 Տէր լըւա, մաքրէ զիս այսօր . . .

Զիս այսօր

Որ ըլլամ ձիւնէն ալ ճերմակ :

2 Ո՛հ, փշտտ էր Իր սուրբ պըստակ,  
 Անդարման վէրքերն զոր կրրեց,  
 Ոհ, ի՛նչ անիրաւ այն ապտակ,  
 Զոր կրրեց երբ մեղ ազատեց :  
 Ոհ, ի՛նչ սէր անզին եւ հզօր,  
 Սէր հրրաշալի աննրման,  
 Տէր լըւա, մաքրէ զիս այսօր,  
 Ըլլամ ճերմակ ձիւնի նրման :

3 Ո՛հ, Փրկիչ սիրուն, զիս լըւա,  
 Զիս պահէ շատ մօտ աղբիւրին,  
 Մեղքն ալ չը տիրէ իմ վըրայ,  
 Սիրտս ըլլայ մի գահ Յիսուսին :  
 Քու խոստմանցդ վըրայ օրէ օր,  
 Տէր վստահելով պիտ' երթամ,  
 Ես մի մեղաւոր, խեղճ, անզօր,  
 Մաքուր, սուրբ, անրիծ պիտ' ըլլամ :

Թարգ. Ա. Չ. Եղոյեան

1 Նէ՛՛ միւսարէք տիր օլ փունար,  
 Պու տիւնեայա դահիր օլտու,  
 Նէ՛՛ միւսարէք տիր Սէլլաքեար,  
 Հէր քէս Անտէն շիՓա պուլտու :  
 Պէն ազըլտան սափմըշ իտիմ,  
 Հէմ վալպիմ'ի լէքէլէտիմ,  
 Երյգա պէնի էյ փաք Գուզու,  
 Քի օլայրմ գարտան պէյաղ :

Ա՛հ . . . գարտան պէյաղ . . . .  
 Ան գարտան պէյաղ ահ գարտան պէյաղ  
 Ա՛հ . . . գարտան պէյաղ . . . .  
 Ան գարտան պէյաղ ահ գարտան պէյաղ  
 Ա՛հ երյգա պէնի գանընտա . . . .

գանընտա

Քի օլայրմ գարտան պէյաղ :

2 Նէ՛՛ ճէլիլ տիր տիքէնտէն թաճ,  
 Նէ՛՛ աճիպ տիր օլ աղիմ խաչ,  
 Էլէմ'իլ տիր օլ եարալար,  
 Թաթհիր իչուն ազան գանլար :  
 Օլ մէնպայա կիտէպիլսէմ,  
 Յիսուս Բապպա բիճա էթսէմ,  
 Երյգա պէնի էյ փաք Գուզու,  
 Քի օլայրմ գարտան պէյաղ :

3 Էյ Փէտէրիմ, սափտըմ սէնտէն,  
 Ուզադ կիթտիմ հազդ թարիզտէն,  
 Գրըմըզ կիպի կիւնահարըմ,  
 Գրլամալ սու թաթհիր անր :  
 Յիսուս, շէՓիդ, ճէլիլ մէնպա,  
 Կէլիրիմ պէն շիմտի Սանա  
 Երյգա պէնի էյ փաք Գուզու,  
 Քի օլայրմ գարտան պէյաղ :

## There is a Fountain.

William Cowper.

Arr. from Lowell Mason.

M. 88 =

1. There is a fountain filled with blood Drawn from Im-man-uel's veins,  
D.C.—And sin-ners,plunged be-neath that flood, [Omit . . . . .]

2 FINE D.C.  
Lose all their guilt-y stains, Lose all their guilt-y stains, Lose all their guilty stains;

- 2 The dying thief rejoiced to see  
That fountain in his day;  
And there may I, though vile as he,  
Wash all my sins away.
- 3 Thou dying Lamb, Thy precious blood  
Shall never lose its power,  
Till all the ransomed Church of God  
Are saved, to sin no more.
- 4 E'er since by faith I saw the stream  
Thy flowing wounds supply,  
Redeeming love has been my theme,  
And shall be till I die.
- 5 Then in a nobler, sweeter song,  
I'll sing Thy power to save,  
When this poor lisping, stammering tongue  
Lies silent in the grave.

## 66 What a Friend We Have in Jesus.

JOSEPH SCRIVEN. Alt.

CHARLES C. CONVERSE.

1. What a Friend we have in Je - sus, All our sins and griefs to bear;  
2. Have we tri - als and temp - ta - tions? Is there trou - ble an - y - where?  
3. Are we weak and heavy - la - den, Cumbered with a load of care?

8 FINE.  
What a priv - i - lege to car - ry Ev - 'ry - thing to God in pray'r!  
We should nev - er be dis - cour - aged.— Take it to the Lord in pray'r.  
Pre - cious Saviour, still our ref - uge,— Take it to the Lord in pray'r.

D.S.—All be - cause we do not car - ry Ev - 'ry - thing to God in pray'r!  
D.S.—Je - sus knows our ev - 'ry weak - ness,— Take it to the Lord in pray'r.  
D.S.—In His arms He'll take and shield thee,— Thou wilt find a sol - ace there.

D.S.  
O what peace we oft - en for - felt, O what needless pain we bear—  
Can we find a Friend so faith - ful, Who will all our sorrows share?  
Do thy friends de - spise, for - sake thee? Take it to the Lord in pray'r;

- 1 Տէր Յիսուսի երակներէն  
Աղբիւր մը կը յարգէ,  
Արեամբ լեցուած՝ մեր մեղքերէն  
Կը լուայ ու կը մաքրէ:
- 2 Եւստին վարայ խեղճ աւազակն  
Երբ այն աղբիւրն տեսաւ,  
Չարչարանացը ժամանակն  
Խիստ շատ ուրախացաւ:
- 3 Ասոր նրձան թէպէտ ըլլամ,  
Շատ շարպարձ, Ես ալ,  
Նայն աղբիւրին ջրովն կրնամ  
Կուսցուիլ մաքուր ըլլալ:
- 4 Այն փրկարար աղբիւրն տեսայ,  
Եւ տեսնելէս ի վեր՝  
Իմ գոյութեանըս տառակայ  
Եղաւ Քու սէրդ, ով Տէր:
- 5 Ու երբ հոս գովելէն դադրի  
Մահուամբ տրկար լեզուս,  
Երկնից մէջ սէրդ ալ աւելի  
Երգեմ, ով Տէր Յիսուս:

Թարգ. Elias Riggs

66 ՏԵՐՈՋԸ ՏԱՐ

- 1 Ինչպէս բարեկամ է Տէրը,  
Միշտ մեզի կը համբերէ,  
Կը ներէ մեր յանցանքները,  
Մեր վիշտերն ալ կը կըրէ՝  
Քրիստոսնեայ, արտօնութիւնըդ  
Այս է, միշտ բեկրապատար,  
Բու ամէն փորձառութիւնըդ  
Այօթքով Տէրոջը տար:
- 2 Շատ սնդամ խաղաղութիւնը,  
Ո՞հ, ի զուր կը կորսնցնենք,  
Այօթքի արտօնութիւնը  
Երբ մտնանք կամ զանց ընենք:  
Մէկը կա՞յ որ Յիսուսի շափ  
Քեզի ցաւակից ըլլար՝  
Վստահէ Անոր, հոգեբորդ  
Այօթքով Տէրոջը տար:
- 3 Դուն յոյնա՞՞, բեռնատարու՞մ ես,  
Սրբելիքդ հեռացա՞ն.  
Քու Փրկիչըդ քեզ կանչած է,  
Ինք կ'ըլլայ քեզ ապաստան:  
Յիսուսի բաց բազուկները  
Ապուէն են փրկարար.  
Շուտ գիմէ հոն եւ ամէն բան  
Այօթքով Տէրոջը տար:

Թարգ. Elias Riggs

- 1 Յիսուսին պէտքերնուն ապար  
Պիր գոն փունարը վար,  
Հէր կիւնահարար երջանարարդ,  
Անընչ օլուր փաք:
- 2 Եւստաս էօլէն Փոստի խորսըդ  
Օրատ օլաւ թէ՛ միդ,  
Պէն տախի Անա կիտէրսէ՛մ,  
Հիշ լէքէլի տէ՛օնմէ՛մ:
- 3 Է՛յ Գուգու, տէօքտիլին օլ գոն  
Փաքէր հէր կիւնահարան,  
Վէ հէր Անա իման էտէն,  
Հիտտ ալլր անտէն:
- 4 Պու փաք հայոթ փունարրնր,  
Իմանչ պուլալը,  
Մէսրուր օլաու, Ես Բապպ, գալպիմ,  
Համա սէնա էտէրիմ:
- 5 Պիր կիւն պոնն կէլսէ էօլիմ,  
Սիքիթ էթսէ տիլիմ,  
Կէօքտէ սանա համա էթմէքտէն,  
Օսանմամ կպէսէն:

Թարգ. Էրտի Լ. Լ. Էլմանեան

66 ԲԱՊՊԱ ԿԵՕԹԻՒՐ

- 1 Բապպ Յիսուս քերիմ պիր տօսթ տրր,  
Թէ՛ համմիւլ էտէր պիլլէ,  
Իսեանրմրպա գաֆուր տրր,  
Հէ՛մ շէրիք տէրտիմիղէ:  
Էյ միմիւն, տէրտէ տիւշէրսէն,  
Պու Տօսթու Ֆիրքէ կէթիւր.  
Հէր թէտէրիտ տու՛այլէ  
Տա՛խմա Բապպա կէօթիւր:
- 2 Չօղ բահաթ պիղ զայլ կտէրիզ,  
Թէ՛րք էտէրսէք նիյազը.  
Իսթիմալ էթմէք կէրէյիզ  
Պու տիղի իմթիյազը:  
Բապպ Յիսուս կիպի տօսթ վա՞ր մը,  
Ալէին հալիին կէօրիւր.  
Հէփ կնաիշէնի տուայլէ  
Պու ստորդ Տօսթա կէօթիւր:
- 3 Ալէն Եօրդուն, եիքլիւ իսէն տէ  
Օ սանա բահաթ վէրիւր.  
Տօսթլարըն թէ՛րք էթմիլլէրսէ,  
Օ հէր տէ՛մ սատրդ գալլըր:  
Ալէն գուճաղընա էմիւ սին,  
Էպէտի մէլճա օլուր.  
Իմտի հէր հալիւն, տու՛այլէ  
Պու ստորդ Բապպա կէօթիւր:

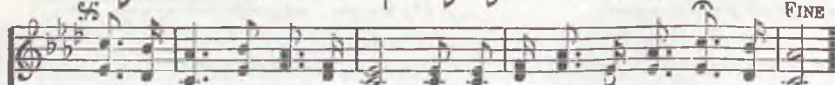
## Savior, More Than Life

W. H. DOANE

Copyright, 1903, by W. H. Doane



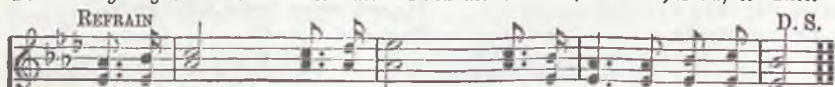
1. Sav-ior, more than life to me, I am cling-ing, cling-ing close to Thee;
2. Thro' this chang-ing world be-low, Lead me gen-tly, gen-tly as I go;
3. Let me love Thee more and more, Till this fleet-ing, fleet-ing life is o'er;



Let Thy pre-cious blood ap-plied, Keep me ev-er, ev-er near Thy side.  
 Trusting Thee, I can-not stray, I can nev-er, nev-er lose my way.  
 Till my soul is lost in love, In a bright-er, bright-er world a-bove.



D. S.—May Thy ten-der love to me Bind me clo-ser, clo-ser, Lord, to Thee.



Ev-'ry day, ev-'ry hour, Let me feel Thy cleans-ing pow'r;  
 Ev-'ry day and hour, ev-'ry day and hour,



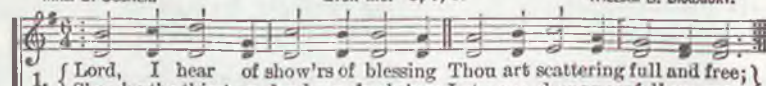
68

## Lord, I Hear of Showers.

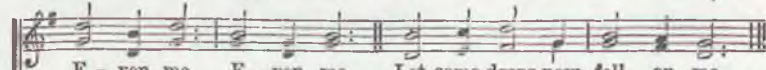
Mrs. E. COONER.

Even Me. 8, 7, 3.

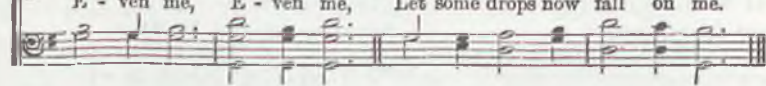
WILLIAM G. BRADBURY.



1. { Lord, I hear of show'rs of blessing Thou art scattering full and free; }  
 { Show'rs the thirst-y land re-fresh-ing; Let some drops now fall on me, }



E-ven me, E-ven me, Let some drops now fall on me.



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>2 Pass me not, O God my Father,<br/>Sinful though my heart may be;<br/>Thou might'st leave me, but the rather<br/>Let thy mercy light on me,<br/>Even me.</li> <li>3 Pass me not, O gracious Saviour,<br/>Let me live and cling to thee;<br/>I am longing for thy favor;<br/>Whilst thou'rt calling, O call me,<br/>Even me.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4 Pass me not, O mighty Spirit,<br/>Thou canst make the blind to see;<br/>Witnesser of Jesus' merit,<br/>Speak the word of power to me,<br/>Even me.</li> <li>5 Love of God, so pure and changeless,<br/>Blood of Christ, so rich, so free;<br/>Grace of God, so strong and boundless,<br/>Magnify them all in me,<br/>Even me.</li> </ol> |
|--|---|

67 ՓՐԿԻՉ ԴՈՒ ԳԵՐԱՉԱՆՅ ԵՍ

1 Փրկիչ դու գերազանց Ես  
Իմ կանգնու շատ, խիստ շատ աւելի,  
Ձեքմ սիրով կը վարբամ Գեղ,  
Արեամբդ հոգիս թող Գեղ մօտ պահուի:  
Ամէն օր . . . . . ամէն ժամ . . . . .  
Ամէն օր ամէն ժամ  
Սրբարար սյօրդ զգգամ,  
Ձիս կտպէ քու փափուկ սէր,  
Աւելի մօտ, շատ մօտ Բեկի, Տէր:

2 Երկրիս վրայ փոփոխական՝  
Առաջնորդէ մեզմի. Դուսն զիս Տէր,  
Վրաստահիմ երբ Գեղ լրման՝  
Ձեմ առնէր բնաւ երբէք ճուս քայլեր:

3 Միշտ սիրեմ Գեղ աւելի,  
Մինչ վազանցիկ կանգքիս վերջը, Տէր,  
Մինչևս սր հոգիս թաղուի,  
Քու սիրոյդ մէջ պայծառ երկիրն վեր:  
Թարգ. ն. Ա.

68 ՁԻՍ ԱՆ ՏԷՐ

1 Տէր, այցելու թեամբդ երկիրը,  
Շուս կրնես խիստ պողպտի-  
շիմտ օրհնութեանդ անձրեւը  
Թող կաթի իմ վրաս ալ Տէր.  
Վրաս ալ Տէր,  
Թող կաթի իմ վրաս ալ Տէր:

2 Մի անցնիր ինձմէ, ով Հայրս,  
Կորսուածքս Դուսն փնտտէ.  
Ձրիտպէս ներկ մեղքերքս,  
Գրթութիւնդ ինձ պարզեւէ.  
Ինձ ալ, Տէր,  
Գրթութիւնդ ինձ պարզեւէ:

3 Մի անցնիր ինձմէ, Փրկիչըս,  
Բեկ սիրեմ, Բեկի յարեմ.  
Քաղցրը ձայնդ լրակ ակունջըս,  
Ձիս կանչէ, Բեկ չետեսիմ.  
Ձիս ալ, Տէր,  
Ձիս կանչէ, Քեզ չետեսիմ:

4 Ուրիշներ քու ձայնդ լրեւած են,  
Եւ զբարեւ են վրկութիւն.  
Քու շքեղութեանդ ընդունած են,  
Տուր ինձի ալ օրհնութիւն.  
Ինձ ալ, Տէր,  
Տուր ինձի ալ օրհնութիւն:

5 Թէևս Բեկ շատ հեղ մոռցած եմ,  
Սուր Հոգի, մ'անցնիր ինձմէ.  
Քեզ մեղքովս վշտացուցած եմ,  
Ո՛հ, ներէ եւ զիս փրկէ.  
Ձիս ալ, Տէր,  
Ո՛հ, ներէ եւ զիս փրկէ:

67 ՅԻՍՈՒՍ ՀԷՐ ՇԷՅՏԷՆ ԷՎԼԱ

1 Յիսուս հէր չէյտէն էվլա,  
Սարբլորբմ պէն սըզը Սանա,  
Երբոս պէնի դանքնտա,  
Հըֆոյ կթ պէնի եազըն եանքնտա:  
Հէր սա'աթ . . . . . վէ հէր կիւն, . . . . .  
Հէր սա'աթ վէ հէր կիւն  
Փաբլէսին պէնի դանքն,  
Վէ խալիս մուհապպէթին,  
Պէնի չէքսի Սանա փէք եազըն:

2 Շու աշարը պէմքնտէ,  
Օյ տէլիլ Սէն, ա՛հ, թարիպիտէ,  
Սրզընբոյ տայլա Սանա,  
Սափաշարմ պէն Սէնտէն հիչ սալա:

3 Զօյ սէվլիմ պէն Սէնի,  
Թարի պիթէ շու էօմբ ի ֆանի,  
Պարոյ օլայլմ աշղընա,  
Ետարբաւ շօյ ճէլիլ վաթանտա:

68 ՁԻՅԱՐԷԹ ԷՅԼԷ ՊԷՆԻ

1 Ձիյարէթ, ես Բապոյ, էտէրսին  
Բահմէթիւնի պու եկրի.  
Բուհանի բահմէթ վէրբարին,  
Ձիյարէթ էյլէ պէնի.  
Հէմ պէնի,  
Ձիյարէթ էյլէ պէնի:

2 Ես փէտէր, միւհրիւմ, սէֆիլ իմ,  
Էթմէ րէտտ տիլէյիմի.  
Աշղընա լայլոյ տէյիլ իմ,  
Գըլ նազար վէ սէվ պէնի.  
Հէմ պէնի,  
Գըլ նազար վէ սէվ պէնի:

3 Ես Յիսուս, Եօլտան կէշէրքէն  
Իշիտէյիմ սէսինի.  
Պաշղալար շիֆա պուլուրքէն  
Եանքնա շաղըր պէնի.  
Հէմ պէնի,  
Եանքնա շաղըր պէնի:

4 Բուհ իլ Գուտս, Սէնի պիլէյիմ,  
Սէն աշարըն կէօղլէրի.  
Կէօղլէրիմ աշ քի կէօրէյիմ,  
Փաթ, Էէնի էյլէ պէնի.  
Հէմ պէնի,  
Փաթ, Էէնի էյլէ պէնի:

5 Կիւնահաւա շօյ ուլուտուսէ,  
Ինճիթուսէ շօյ Սէնի,  
Տիւնեալա շօյ սարբլորբմէ,  
Եիւնէ արօվ էյլէ պէնի.  
Հէմ պէնի,  
Եիւնէ արօվ էյլէ պէնի:

## Wonderful Words of Life

P. P. B.

P. P. BLISS.

1. Sing them o-ver a-gain to me, Wonder-ful words of Life, Let me more of their  
 2. Christ, the blessed One gives to all Wonder-ful words of Life, Sin-ner, list to the  
 3. Sweet-ly ech-o the gos-pel call, Wonder-ful words of Life, Of-fer pardon and

beau-ty see, Wonderful words of Life. Words of life and beauty, Teach me faith and duty;  
 loving call, Wonderful words of Life. All so free-ly giv-en, Woo-ing us to heaven.  
 peace to all, Wonderful words of Life. Je-sus, on-ly Sav-iour, Sanc-ti-fy for-ev-er.

Beau-ti-ful words, wonder-ful words, Wonder-ful words of Life, Life.

## Nearer, My God, to Thee.

SARAH F. ADAMS.

BETHANY. 6s, 4s.

DR. LOWELL MASON.

1. Near-er, my God, to Thee, Near-er to Thee! E'en tho' it be a cross  
 2. Tho' like the wan-der-er, The sun gone down, Dark-ness be o-ver me,  
 3. There let the way ap-pear, Steps un-to heav'n; All that Thou send-est me,  
 4. Then, with my wak-ing tho'ts Bright with Thy praise, Out of my sto-ny griefs  
 5. Or if, on joy-ful wing, Cleav-ing the sky, Sun, moon, and stars for-got,

D. S.—Near-er, my God, to Thee,

*Fine.* *D. S.*

That rais-eth me; Still all my song shall be, Near-er, my God, to Thee,  
 My rest a stone, Yet in my dreams I'd be Near-er, my God, to Thee,  
 In mer-cy giv'n; An-gels to beck-on me Near-er, my God, to Thee,  
 Beth-el I'll raise; So by my woes to be Near-er, my God, to Thee,  
 Up-ward I fly, Still all my song shall be Near-er, my God, to Thee,

*Near-er to Thee!*

1 Ո՛հ, ինձ գործեալ էրդէ գանսնք,  
Հրաշալի խօսք կենաց.  
Եւս գեղափառյ տևանեմ գանսնք,  
Հրաշալի խօսք կենաց:  
Կենարար խօսք գեղեցիկ,  
Ինձ յայտնեն Հաստօք պարտիք:  
Խօսք գեղեցիկ, խօսք Հրաշալի,  
Հրաշալի խօսք կենաց .

2 Օրհնեալ Յիսուս տայ ամենան,  
Հրաշալի խօսք կենաց.  
Լս'ւր, մեղաւոր, զոյս ձայն սիրուն,  
Հրաշալի խօսք կենաց:  
Ձբի պարգևս է լիսփին,  
Մեղ սիրով կոչեն յերկին:  
3 Ձայն տայ սիրոյ աւետարան,  
Հրաշալի խօսք կենաց.  
Ձայն թագաւթեան, խաղաղութեան,  
Հրաշալի խօսք կենաց:  
Ո՛յ Յիսուս Փրկիչ միայն,  
Սրբացուր մեղ յառիակն:

Թարգ. Հրամա Քիթչնեան

70 ԱՆՄՕՏ ԸՆԼՈՒՄ ՔԵԶԻ

1 Այ մօտ ըլլամ, ս'ոյ Տէր,  
Այ մօտ Քեզի.  
Թէև ճամբաս ըլլայ  
Գտն զատյի,  
Միշտ ողորթեմ պիտի,  
Այ մօտ ըլլամ Քեզի,  
Այ մօտ Քեզի:

2 Թէև թափառական,  
Գիշեր տուն,  
Մտի տեղ շարի մը վրայ  
Իմ Գլխիս դրնեմ.  
Երազներուս մէջ Տէր,  
Այ մօտ ըլլամ Քեզի,  
Այ մօտ Քեզի:

3 Սանդուխ մը հան տեսնեմ,  
Քովէկ իջած,  
Անթիւ սուրբ Հրեշտակներ  
Վրան ալ կայնամ,  
Սր տէր ընեն ինձի  
Այ մօտ ըլլամ Քեզի,  
Այ մօտ Քեզի:

4 Քունէս Էլլամ ես Քեզ  
Պիտի գովեմ,  
Ո՛ր գտն վիշտէս բեթէլ  
Պիտի շինեմ.  
Սր տառապանքներովս  
Այ մօտ ըլլամ Քեզի,  
Այ մօտ Քեզի:

5 Երբոր արաթս թեւոյ  
Ես վեր թոչիմ,  
Ատաղչն ու արեւէն  
Երբոր սնցնիմ,  
Հոգիս Էրդէ պիտի,  
Այ մօտ ըլլամ Քեզի,  
Այ մօտ Քեզի:

Թարգ. I. F. Pettibone

1 Այսոյլ պանտ ալՔա, ալՔա,  
Հոյաթ չէլամբնտան.  
Մտհոյսն ճանրմ անտէն ալՔա,  
Տույար շիմտի հէր ան:  
Պաւ ապիղ չէլամիչ,  
Ահ րուհում պէսիչնէ:  
Ահալ չէլամ, լաթիՔ չէլամ  
Օրտուն պէնիմ մէրամ:

2 Յիսուս վերիբ հէր տումէ,  
Հոյաթ չէլամբնր:  
Իյ կրնոհհար շիմտի տինիչ,  
Անրն տալիթինի:  
Հէր չէյ հոյըր կէլ տլ,  
Ո՛ր վերեճէր ահրհայ:  
3 Ինձիթալթի ճէլիլ միթտալ,  
Եւնդօ վերմէրտի սրբ.  
Յիսուս ճիմիլ միճրիմէլբ  
Ահիլըլ, ինլամ վերիբ:  
Ո՛ տրբ Ալլապար սալթ,  
Թապախս Էլլէլէն Բապոլ:

70 ԵՍԻՐԸ ՍԱՆԱ

1 Ես Բապոլ, սլամ Սանա  
Տահա Եաղրն,  
Պիր խաչ պիլէ սրտ  
Եաղրն զօյան,  
Եինէ Լակ մ սուս,  
Տահա Եաղրն Սանա,  
Տահա Եաղրն:

2 Միսլ Եապուլ պանա  
Ալլամ տրիչալ,  
Եսաթում զարանըղտա  
Թաչ իսթիւնալ,  
Հէման բի յարարաա  
Եաղրն սլամ Սանա,  
Տահա Եաղրն:

3 Տէրտիմ կէսլէ շըղան  
Պիր նէրաթան,  
Իսկիթիմ պաան  
Հէր ալրտ աչնտէն,  
Մէլիչր ալ պալունա  
Պէնի չէրաթն Սանա,  
Տահա Եաղրն:

4 Հէ մ յայնրոյ կրթէն  
Փէր միթիթրաչ,  
Եսաթում ալթի տէրալթրալն  
Պիր պէլթի Ալլամ,  
Թի չէտէրիմ զօյա  
Պէնի Եաղրն Սանա,  
Տահա Եաղրն:

5 Ինձամ շաղըլ իլի  
Պանտան կէսչալմ,  
Կրնիչ, տայան Լօթի  
Կէսլէ ուչսամ,  
Շատ աղըրը սլա  
Ես Բապոլ, Եաղրն Սանա,  
Տահա Եաղրն:

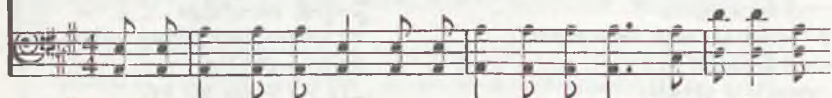
## Since Jesus Came Into My Heart

R. H. MCDANIEL

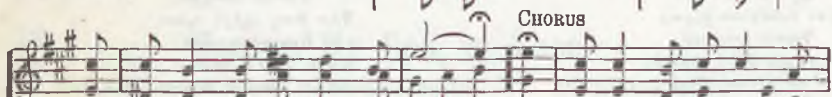
CHAS. H. GABRIEL



1. What a won - der - ful change in my life has been wrought Since Je - sus came
2. I have ceased from my wand'ring and go - ing a - stray, Since Je - sus came
3. I'm pos - sessed of a hope that is stead - fast and sure, Since Je - sus came
4. There's a light in the val - ley of death now for me, Since Je - sus came

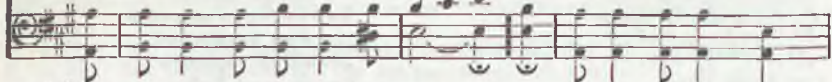


in - to my heart! I have light in my soul for which long I had sought,  
 in - to my heart! And my sins, which were man - y, are all washed a - way,  
 in - to my heart! And no dark clouds of doubt now my path - way ob - scure,  
 in - to my heart! And the gates of the Cit - y be - yond I can see,

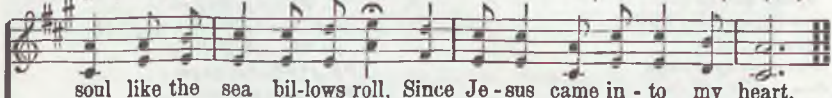


## CHORUS

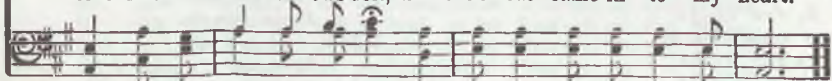
Since Je - sus' came in - to my heart! Since Je - sus came in - to my  
 Since Je - sus came in, came



heart, Since Je - sus came in - to my heart, Floods of joy o'er my  
 in - to my heart, Since Je - sus came in, came in - to my heart,



soul like the sea bil - lows roll, Since Je - sus came in - to my heart.



71 ՅԻՍՈՒՍ ԻՄ ՍԻՐՏՍ ԳԱԼԷՆ Ի ՎԵՐ

- 1 Կեանքս խաւար, մեղսայի փոխուեցաւ լիուլի,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր,  
Հողւոյս մէջ ծագեց լոյս, զոր ես յար փնտոէի,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր:  
    Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր,  
    Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր,  
    Հեղեղներ խնդութեան թաւալին սրտիս վրան,  
    Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր:
- 2 Այ մոյսր չեմ ոչխար, չեմ գատուիբ փարախէս,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր,  
Լուացուած են մեղքերս բիւր, այ ապտտ եմ վախէս,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր:
- 3 Յոյս մ'ունիմ մընայուն, յոյս պայծաս եւ անգին,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր,  
Մութ ամպեր կասկածի շէն պատեր իմ հոգին,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր:
- 4 Մահուան խոր ձորին մէջ փայլի լոյս ինձ համար,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր,  
Կերթամ հոն, ապրիլ վերն սրբոց հետ անհամար,  
Յիսուս իմ սիրտս գալէն ի վեր:

Թարգ. Մ. Յ. Պուհիգանեան

71 ԿԷԼԷԼԻ ՅԻՍՈՒՍ ԳԱԼՊԻՄԷ

- 1 Նէ աճիպ թէպտիլաթ ոլմուշ տրբ գալպիմտէ,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ,  
Ա՛հ, հասրէթ չէքտիլիմ նուր տօզմուշ տրբ պէնտէ,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ:  
    Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ,  
    Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ,  
    Սիրտուրում միսլ ի պահր թէլաթթիւմ էթմէքտէ,  
    Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ:
- 2 Թէրք էթտիմ կիւնասըլլ թարիգտէ կէզմէյի,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ,  
Կիւնասըմ փէք քէսիր Երյգանըպ սիլինտի,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ:
- 3 Գալպիմտէ իմիւտիւմ փէք գալի տիր շիմտի,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ,  
Եօլումու գարարտան պուլութլար հէփ կէշտի,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ:
- 4 Պիր նուր վար փարլայօր էօլիւմ տէրէսինտէ,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ,  
Սէմանըն գափուսու փէք պէրրապ էօնիւմտէ,  
Կէլէլի Յիսուս գալպիմէ:

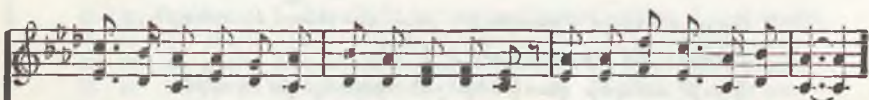
## Softly and Tenderly

W. L. T.

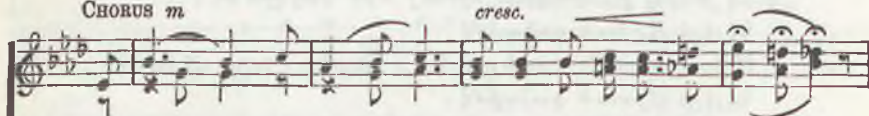
WILL L. THOMPSON

*Very slow pp*

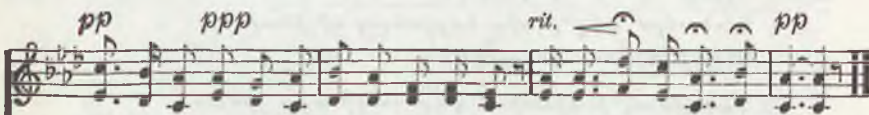
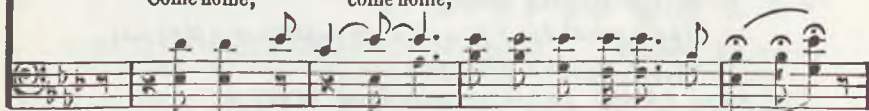
1. Soft - ly and ten - der - ly Je - sus is call - ing, Call - ing for you and for me;
2. Why should we tarry when Jesus is plead - ing, Plead - ing for you and for me?
3. Time is now fleeting, the moments are passing, Passing from you and from me;
4. Oh! for the won - der - ful love He has promised, Promised for you and for me;



See, on the portals He's waiting and watching, Watching for you and for me.  
 Why should we linger and heed not His mercies, Mer - cies for you and for me?  
 Shadows are gathering, death - beds are coming, Com - ing for you and for me.  
 Tho' we have sinned, He has mercy and pardon, Par - don for you and for me.

CHORUS *m**cresc.*

Come home, .. come home, .. . . . Ye who are wear - y, come home; ..  
 Come home, come home,



Ear - nest - ly, ten - der - ly, Je - sus is call - ing, Call - ing, O sin - ner, come home!



72 ՄԵՂՄԻԿ ԵՒ ՔԱՂՑՐՈՒԹԵԱՄԲ

1 Մեղմիկ եւ քաղցրութեամբ Յիսուս կը կանչէ ,  
 կը կանչէ արդ քեզ եւ զիս ,  
 Տես գրքան առջին Նա ընդ միշտ կըսպասէ ,  
 կըսպասէ արդ քեզ եւ զիս :  
 Տուն եկ , տուն եկ ,  
 Ոյ յոգնած հոգի , տուն եկ ,  
 Քաղցրութեամբ եւ սիրով Տէրն քեզ կը կանչէ ,  
 Ոյ դուն մեղաւոր , տուն եկ :

2 Ինչո՞ւ մենք յապաղինք , երբ կ'աղերսէ Տէրն ,  
 կ'աղերսէ քեզ եւ ինձի ,  
 Եւ ինչո՞ւ վարանինք , մերժելով Իր սէրն ,  
 կ'աղերսէ քեզ եւ ինձի :

3 Տես , օրեր եւ ժամեր կ'անցնին ու կ'երթան ,  
 կ'անցնին ինձմէ եւ քեզմէ ,  
 Մէն մի քայլ կը տանի մեզ դէպ' գերեզման ,  
 Մահը չէ հետու մեզմէ :

4 Կեանք յախտնական կը խոստանայ Տէրն ,  
 խոստանայ քեզ եւ ինձի ,  
 կ'ընդունի մեզ եւ կը ներէ մեր մեղքերն ,  
 Ներում քեզի եւ ինձի :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպպիանի

72 ՅԻՍՈՒՍ ՉԱՂՐՐՅՅՐ

1 Լաթիֆ պիր սէսլէ շաղրըյօր Խէլասփեար ,  
 Չաղրըյօր սէնի , պէնի ,  
 Գափունտա պէքլէյօր , պսպ , էյ կիւնահփեար ,  
 Պէքլէյօր սէնի , պէնի :

Թէզ կէլ էվէ ,

Եօրդուն , եիւքլիւ , կէլ էվէ ,

Լաթիֆ պիր սէսլէ շաղրըյօր Խէլասփեար ,

Կիւնահփեար , թէզ կէլ էվէ :

2 Նիչո՞ւն ընդ տա կտէրսին Ս Եայվարըրփէն ,  
 Եայվարըր սանա , պանա ,  
 Վէ ուղսպ կիտէրսին ինայէթինտէն ,  
 Ինայէթ սանա , պանա :

3 Ու շմաղաս կիւնլէր , վէ կէլիյօր դէման ,  
 կէլիյօր սէնտէն , պէնտէն ,  
 Վէ էօլիւմ կէօլիկսի կէլմէքտէ հէման ,  
 կէլմէքտէ սանա , պանա :

4 Բասպպ էթմիչ աճախպ , դըյմէթլի վասույար ,  
 Չօզ վասույար սանա , պանա ,  
 Կիւնահփեար իսէն տէ յութֆ վէ աֆլըզ վար ,  
 Աֆլըզ վար սանա , պանա :

Միւր. է. է. էլմանեան

## Draw Me Nearer

Fanny J. Crosby

William H. Doane

1. I am Thine, O Lord, I have heard Thy voice, And it  
 2. Con - se - crate me now to Thy serv - ice, Lord, By the  
 3. Oh, the pure de - light of a sin - gle hour That be -  
 4. There are depths of love that I can - not know Till I

told Thy love to me; But I long to rise in the arms of faith,  
 power of grace di - vine; Let my soul look up with a stead-fast hope,  
 fore Thy throne I spend, When I kneel in prayer, and with Thee, my God,  
 cross the nar - row sea; There are heights of joy that I may not reach

## REFRAIN

And be clos - er drawn to Thee.  
 And my will be lost in Thine. Draw me near - er,  
 I com - mune as friend with friend!  
 Till I rest in peace with Thee. near - er, near - er,

near - er, bless - ed Lord, To the cross where Thou hast died; Draw me

near - er, near - er, near - er, bless - ed Lord, To Thy pre - cious, bleed - ing side.

73 ԵՄ ՔՈՒԿԴ ԵՄ, ՈՎ ՏԷՐ

1 Լրտեցի հրաւերդ ևս եկայ Քեզի,  
Գիտեմ արդ քուկդ ևմ, ով Տէր,  
Բայց կըզձամ թուշիլ թևսովս հաւատքի,  
Այ աւելի մօտ քեզի:

Ձիս քուչկ . . . մօտ . . . ո՛հ, օրհնեալ Փրկիչ,  
մօտ, . . . ալ մօտ

Այն խաչին սր սր մետք,  
Ձիս քուչկ մօտ, ալ մօտ, ո՛հ, օրհնեալ Փրկիչ  
Կոցիդ արեան սրբարար:

2 Սրբազարծէ զիս Քու ծառայութեան,  
Հոգւոյդ շնորհքովն անդին .

Թայ Քեզի նայիմ յոյսով մ'անվարան,  
Կամքս կորսուի մէջ Քու կամքին:

3 Ո՛հ, ի՞նչ քաղցր հրճուանք կ'ատայ ինձ այն մամ,  
Շնորհաց գաճիկ սաջեւ,  
Ծնբազիր Քեզ հետ մինչ հաղորդակցիմ,  
Իբր սրբույ ևս Հօր միջեւ:

1 Ձեմ կարոզ գիտնայ սիրոյդ խորութիւն,  
Մինչ անցնիմ ցարս Յարգանան,  
Յնձման վեհ բարձունք կը մընան հետուն,  
Մինչեւ հասնիմ սուրբ Քանան:

Թարգ. Յ. Խ. Տուգալեան

73 ՏԱՀԱ ԵՄԳԸՆ

1 Աչնին իմ Յիսուս իշխի՞տիմ սէսին,  
Նէ՞ աճիւղ մուհապղկթին,  
Իմանում գաի՞թ վէր գու՞վվթ պանա,  
Օրայր՞ Լազրն Սանա:

Տաճա Լա . . . գրն . . . միտարէք Յիսուս,  
Լազրն Լազրն

Խաչրնա պամ Լազրն,  
Տաճա Լազրն, Լազրն, միտարէք Յիսուս,  
Օրայր՞ Սանա Լազրն:

2 Իյաճի լա թէ՞տն Աչն էլլէ իհասն,  
Վաղ՞ օրսուն էօմբիմ սանա,  
Աէմովի նսրուն էլլէսին լէման,  
Շու մուղալլամ ճանրմա:

3 Թախթրնա թէզարբիւղ էթախիմաէ,  
Տէ՞թ օրսու հէր քէաէրիմ,  
Տուստա աէվամ էլլէտիլիմաէ,  
Թամմ օրսու մէսսէրէթիմ:

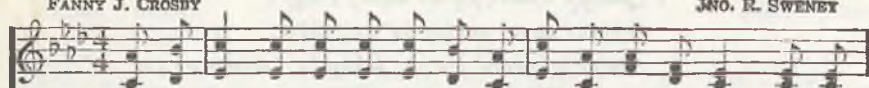
1 Ո՛հ, աճիւղ իմ աչգրնր թարբի՞լէ,  
Թա կէչէ՞մ պէն Իրաանաան,  
Վատրդ օրայր՞ սէլամէթիլնէ,  
Գու՞հաղրնտա Լա Քաճման:

Թիւր. Յ. Վ. Լճարսեան

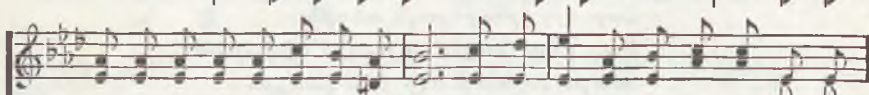
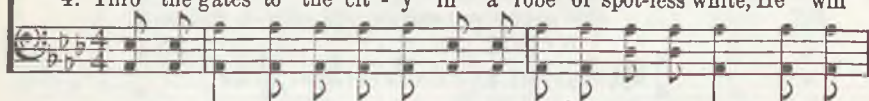
## My Savior First of All

FANNY J. CROSBY

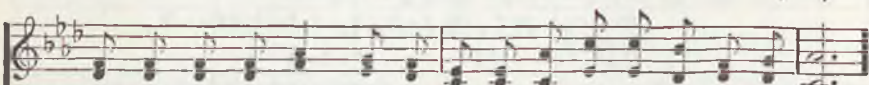
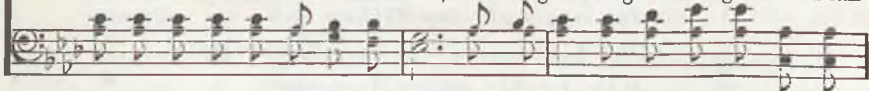
JNO. R. SWENEY



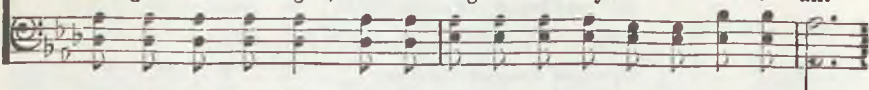
1. When my life-work is end-ed, and I cross the swell-ing tide, When the
2. Oh, the soul-thrill-ing rap-ture when I view His bless-ed face, And the
3. Oh, the dear ones in glo-ry, how they beck-on me to come, And our
4. Thro' the gates to the cit-y in a robe of spot-less white, He will



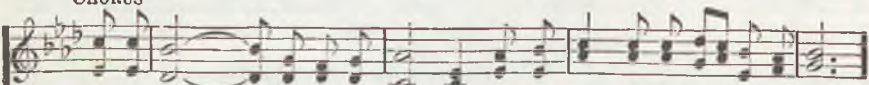
bright and glorious morning I shall see; I shall know my Re-deem-er when I  
 lus-ter of His kind-ly beaming eye; How my full heart will praise Him for the  
 part-ing at the riv-er I re-call; To the sweet vales of E-den they will  
 lead me where no tears will ev-er fall; In the glad song of a-ges I shall



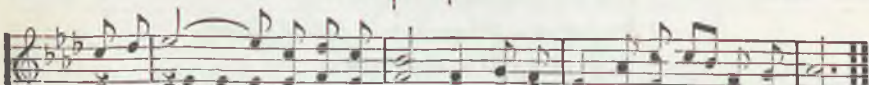
reach the oth-er side, And His smile will be the first to wel-come me.  
 mer-cy, love, and grace, That pre-pare for me a man-sion in the sky.  
 sing my wel-come home; But I long to meet my Sav-ior first of all.  
 min-gle with de-light; But I long to meet my Sav-ior first of all.



## CHORUS



I shall know . . . Him, I shall know Him, And redeemed by His side I shall stand,  
 I shall know Him,



I shall know . . . Him, I shall know Him By the print of the nails in His hand.  
 I shall know Him,



74 ՓՐԿՉԻՍ ԴԷՄՔՆ ՏԵՍՆԵԼ ԵՍ ԿՄՆՉԿԱՄ

1 Երբ կեանքիս գործն աւարտեմ եւ մտի՛ գեազն եւ անցնիմ ,  
Եւ աչոյն սակեզէն հետուէն նշմարեմ ,  
Իմ Փրկիչս պիտի ճանչնամ , երբ միւս կգերքն եւ հասնիմ ,  
Եւ նախ Իր քաղցրը ժրպիտոսին սղջունուիմ :

Պիտ' ճանչնամ Ձինք , պիտ' ճանչնամ Ձինք ,  
Երբ փրկեալ եւ կաշնիմ Իրեն քով ,  
Պիտ' ճանչնամ Ձինք , պիտ' ճանչնամ Ձինք ,  
Իր ձեռաց վերքերու նըշաններով :

2 Հողիս ինչպէս պիտ' թրթոսայ երբ տեսնեմ Իր դէմքն սիրուն ,  
Եւ լուսավառ աչքերն Իմ վրաս փայլին ,  
Եւ ինչպէս զեղուն սրտով պիտի օրհնեմ սէրն անհուն ,  
Որ պատարաստեց ինձ օթեւան երկնային :

3 Ո՛հ , սիրելիքս փառաց մէջ կրտստանն զիս սղջունել ,  
Եւ կր յիշեմ ախար ժամն մեր բաժանման ,  
Հոն կուզեն եղեմի զաշտերուն մէջ զիս ընդգրկել ,  
Բայց առաջ Փրկչիս դէմքն տեսնել եւ կ'անձկամ :

4 Քաղաքին զոնեղին ներս զիս անրի՛ծ հազուատներով ,  
Պիտ' տանի եւ արցունքներս աչքէս սրբէ ,  
Եւ սրտց քաղցրը երզին պիտի միանամ շուտով ,  
Բայց առաջ Փրկչիս դէմքն տեսնել եւ կ'անձկամ :

Թարգ. Յ. Յ. Արարեան

74 ԱՆԵ՛ ԱԻԼԷՃԷՅԻՄ

1 Էօմբիւմ խիթամ պուլտուդտա կէչսէմ էմփաճտան էօթէ ,  
Կէօրէճէյիմ ճէյիլ բիւշէն սասպահր ,  
Պիլէճէյիմ Բապպըմը եէթիշտիքտէ օրայա ,  
Թէպէսսիւմիւ նէ խօշ կէյիլ ճանրմա :

Պիլէճէյիմ ա՛հ , Բապպըմը ,  
Փաքիչնմիշ տուրտուդտա եանընտա ,  
Պիլէճէյիմ պէն Բապպըմը ,  
Սէյր էթտիքտէ եարայարնա :

2 Նէ՛ ճէյիլ պիլ հալ պանա , պապտըգտա սիմասընա ,  
Փարլադ չէճմի նուր կնտադ օլուր ճանա ,  
Պանա պիլ եէր սէմատա թէտարիք էթտիյինտէ ,  
Բուհոււմ մէմլու օլուր համտ թէղմիլ իլէ :

3 Սէմտտա օլան տօսթյար հասրէթիլ պէնի պէքէլը ,  
Կէշտիյիմտէ այրլլըդ ըրմաղընը ,  
Խօշ կէյտին թէրէննիւմիւն խուպ սէսլէ հէփ իրլարլար ,  
Չապաթ արղում կէօրմէք էվվէլ Բապպըմը :

4 Սէմպիլի գափուլարտան պէյազ լիպասլար իլէ ,  
Էտէր իհտա քէտէրսիլ պիլ տիյարա ,  
Գամուշուրուզ ճիմհուրա մէլէքէլը նաղմէսիլէ ,  
Չապաթ արղում պաղմաղ էվվէլ Բապպըմա :

Միւր. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան

1. "Al - most per - suad - ed" now to be - lieve; "Al - most per - suad - ed"  
 2. "Al - most per - suad - ed" — come, come to - day! "Al - most per - suad - ed"  
 3. "Al - most per - suad - ed" — har - vest is past! "Al - most per - suad - ed"

Christ to re - ceive; Seems now some soul to say: "Go, Spir - it,  
 turn not a - way! Je - sus in - vites you here, An - gels are  
 doom comes at last! "Al - most" can - not a - vail, "Al - most" is

go Thy way, Some more con - ven - ient day On Thee I'll call."  
 ling - ring near, Prayers rise from hearts so dear; O wan - d'rer, come!  
 but so fall; Sad, sad, that bit - ter wail; "Al - most — but lost!"

Copyright, 1902, by The John Church Co.

1. A - bide with me fast falls the eventide; The darkness deepens; Lord, with me abide!
2. Swift to its close ebbs out life's little day; Earth's joys grow dim, its glories pass away.
3. I need thy presence ev'ry passing hour; What but thy grace can foil the tempter's pow'r!
4. I fear no foe, with thee at hand to bless; Ills have no weight, and tears no bitterness;
5. Hold thou thy cross before my closing eyes; Shine thro' the gloom and point me to the skies;

When other helpers fail and comforts flee, Help of the helpless, O a - bide with me.  
 Change and de - cay in all a - round I see; O thou who changest not a - bide with me.  
 Who, like thyself my guide and stay can be? Thro' cloud and sunshine, Lord, abide with me.  
 Where is death's sting? where grave thy victory? I triumph still, if thou abide with me.  
 Heav'n's morning breaks, and earth's vain shadows flee; In life, in death, O Lord abide with me.

1 Կէս համոզուած ես հաւատալու,  
Կէս համոզուած Քրիստոս սիրելու:  
Միտքդ ըսել կուզայ,  
«Հողի առ այժմ զընտ,  
Երբ ժամանակ գտնեմ,  
Քեզ կը կանչեմ»:

2 Կէս համոզուած, դու մի ուշանար,  
Մեծ հրակերին անհող մի ըլլար:  
Կանչողն Փրկիչըդ է,  
Սիրով քեզի կըսէ,  
«Հանդիսա կուտամ քեզի,  
Եկուր ինձի»:

3 Կէս համոզուած դու, հունձքը կ'անցնի,  
Շուտ քու վրճիող պիտի կնքուի:  
Զըլլայ որ ես մընաս,  
Եւ ետքը դուն սղբաս,  
«Ո՛հ, ո՛հ, կէս համոզուած,  
Բայց կարսրած»:

Թարգ. Elias Riggs

1 Իզնա օլժամա պիր ազ դաւար,  
Իլգամ օլժամա պիր ազ դաւար:  
Էյ Բուհ, կիթ շիմաիլիք,  
Քեաֆի տիր պու կիւնլիք,  
Միւնտսիզ պիր կիւնտէ  
Ինանբըբմ:

2 Իզնա օլտունսա պու կիւն ինան,  
Իլգամ օլտունսա պու կիւն ինան:  
Բապզ Յիսուս շաղբըբըբ,  
Մէլէքէլէք պէքէլէթ,  
Տուար օլուլթ,  
Կէլ, կիւնահթար:

3 Շիմաի կէլմէկպէն, փէք կիւն օլուր,  
Էճէլ կէլիթ աէ, փէք կէն օլուր:  
Հաաաա վաղթը կէշէթ,  
Ֆուրսաթ էլաէն գաշար,  
Հան թէվպէսիզ կէօշէթ,  
Օլուր հէլաք:



1 Իմ քովս կեցիր, դիչերն կը մտնեայ,  
Տէր, քովս կեցիր, խաւարն կը թանձրանայ:  
Երբ այլ մը ինթիւրէ չը վըսնըրի,  
Ո՞վ, թըլուտապ Օղնոյզ, իմ քովս կեցիր:

2 Շուտով կենաց օրերն կը վախճանին,  
Անյայտ կ'ըլլայ ամէն ցնծում երկրին:  
Հոս հաաաաաան, անշարժ քան շերելիր,  
Ո՞վ դուն, որ անպոփոխ ես, քովս կեցիր:

3 Դեկհայտ թեանց կարօս եմ անպայար,  
Առանց շարժքիզ փորձչին յաղթող չըլլար:  
Քեզի պէս ո՞վ կայ առաջնորդ ընտիր:  
Որ որ ըլլամ ով Տէր, իմ քովս կեցիր:

4 Երբ դիս կ'օրհնես, Երկիւզ չունիմ բրնա,  
Անյոյ կըլլան ինձ արտասուք եւ ցաւ:  
Պրժպիզ եւ դերեղման ալ սոյժ չունին,  
Երբ քովս կենաս անոնք կը յաղթուին:

5 Մինչեւ վերջին օրերըս մօտենան,  
Մինչեւ երկինց գաները երկնան,  
Առաք ճամբուս մէջ առաջնորդ եղիթ,  
Կենաց, մահուան մէջ ալ, Տէր քովս կեցիր:

Թարգ. Elias Riggs.

1 Գալ Եանրմտա, Եաղլաշըթը կէճէ,  
Գալ, Եա Բապզըբմ, թա շու զուլմէթ կէշէ:  
Վա՞ր մը սէնտէն գայրի թէսէլլիճիմ,  
Գալ Եանրմտա քէրիմ զուրթարըըըմ:

2 Իամբիւն կիւնիւ փէք թէլզ միբուր կտեր,  
Զաիլ օլուր սէրվէթ վէ սէֆալէթ:  
Եոյ սար պազի պիր շէյ պու տիւնեաաա:  
Էյ Սէն պազի օլան, դալ Եանրմտա:

3 Միւնթաճ իմ պէն հէթ տէմ Եարտըմընա,  
Սէնսիզ գալիզ կէլէմէմ շէյթանա:  
Վա՞ր մը սէնին կիպի սաաղզ Հատի,  
Գալ Եանրմտա, իհաա էյլէ պէնի:

4 Գալմազ պօրզուս Եազըն օլսան պանա,  
Քէտեր, էլէմ օլ տէմ վէրիթ սէֆա,  
Հիւնուս էթսէ կօլիւս վէ ճէհէնէնէմ,  
Գալբրսան Եանրմտա հիշ խաղթ էթմէմ:

5 Հալաթի նուրու սըն սէն, բուշէն, ճէմիլ,  
Հէմ աննէթէ կիտէն Եաաա տէլլի:  
Պանա նուրպալաշ օլ հէվի գուրպէթիմաէ,  
Իամբալ, մէվթալ, Եա Բապզ, գալ  
Եանրմտա:

Եանրմտա:

## Are You Washed In the Blood?

E. A. H.

ELISHA A. HOFFMAN

1. Have you been to Je - sus for the cleansing pow'r? Are you washed in the  
 2. Are you walk-ing dai - ly by the Sav-ior's side? Are you washed in the  
 3. When the Bridegroom cometh will your robes be white? Are you washed in the  
 4. Lay a - side the garments that are stained with sin, And be washed in the

blood of the Lamb? Are you ful - ly trust-ing in His grace this hour? Are you  
 blood of the Lamb? Do you rest each mo-ment in the Cru - ci - fied? Are you  
 blood of the Lamb? Will your soul be read - y for the mansions bright, And be  
 blood of the Lamb; There's a fountain flow-ing for the soul un - clean, O be

## CHORUS

washed in the blood of the Lamb? Are you washed in the blood,  
 Are you washed in the blood,

In the soul-cleans-ing blood of the Lamb? Are your gar-ments  
 of the Lamb?

spot-less? Are they white as snow? Are you washed in the blood of the Lamb?

77 ԼՈՒԱՑՈՒԱՐ ԵՍ ՍՈՒՐԲ ԱՐԵԱՄԲ

- 1 Դիմեցի՞ր Փրկչին սրբարար զօրուքեան ,  
 Լուացուեցա՞ր Գառնուկին սուրբ արեամբ .  
 Արդ կը վստահի՞ս Անոր շնորհաց միայն ,  
 Լուացուեցա՞ր Գառնուկին սուրբ արեամբ :  
     Լուացուեցա՞ր սուրբ արեամբ ,  
     Գառնուկին քաւչարար սուրբ արեամբ ,  
     Ըզղեստներդ ճերմկցա՞ն ձիւնափայլ մաքուր ,  
     Լուացուեցա՞ր Գառնուկին սուրբ արեամբ :
- 2 Կր քայլե՞ս Փրկչիդ խիստ մօտէն օրէ օր ,  
 Լուացուեցա՞ր Գառնուկին սուրբ արեամբ ,  
 Քեզ Խաչեալն բրա՞ծ ես ապաւէն անդորր ,  
 Լուացուեցա՞ր Գառնուկին սուրբ արեամբ :
- 3 Պատմուճանդ մաքո՞ւր է յորժամ գայ ինսայն ,  
 Լուացուեցա՞ր Գառնուկին սուրբ արեամբ ,  
 Պատրս՞ստ ես մըտնել Անոր պերճ օթեան ,  
 Լուացուեցա՞ր Գառնուկին սուրբ արեամբ :
- 4 Ի՞րաց թող պիղծ , Հին Հանդերձներդ մեղսարատ ,  
 Լուացուէ՛ դուն Գառնուկին սուրբ արեամբ ,  
 Պիղծ հոպոց համար աղբիւր կայ յորդառատ ,  
 Ո՛հ , լուացուէ՛ գառնուկին սուրբ արեամբ :

Թարգ. Վեր. Ա. Ս. Տարագեան

77 ԵՐԵՎԱՆՏԸՆ ՄԸ ԳԱՆՆՆՏԱ

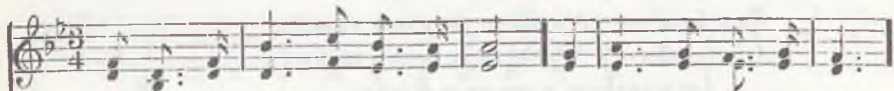
- 1 Թէ հարէթ իչուն կէտի՞ն մի Յիսուսա ,  
 Երյգանտր՞ն մը Անրն դանրնտա ,  
 ՎազՓ էթտի՞ն մի քէնտին քեամիլէն Անա ,  
 Երյգանտր՞ն մը Անրն դանրնտա :  
     Գանրնտա , գանրնտա ,  
     Երյգանտր՞ն մը Անրն գանրնտա ,  
     Էյպիսէն օմո՞ւչ մը դար կիպի պէյպ ,  
     Գուգունտուն օլ ճէլիլ գանրնտա :
- 2 Կիւն պէ կիւն գայրյօ՞րմուսրն Յիսուստա ,  
 Երյգանտր՞ն մը Անրն գանրնտա ,  
 Աէլամէթ պուլտո՞ւն մը Անրն խաչրնտա ,  
 Երյգանտր՞ն մը Անրն գանրնտա :
- 3 Նէ ղէման Յիսուս կէօքտէն նիպուլ էաէր ,  
 Միւնթէ խապլարընը ալմաղա ,  
 Օլաճա՞ց մըսրն Անրնի պէրապէր ,  
 Երյգանտր՞ն մը Անրն գանրնտա :
- 4 Պրա՛յ կիւնահիլ է քէլէնմիլ էլպիսէն ,  
 Վէ փաքէն գուգունտուն գանրնտա ,  
 Զիւնքի վար պիր փունար միւտաիմ աղան ,  
 Կէլ , երյգան օլ գանի մէնպատա :

Միւր. Գ. Ս. Ս.

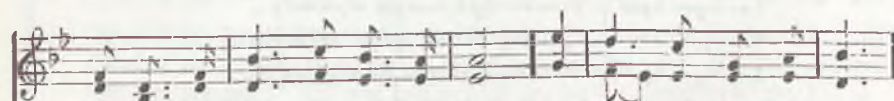
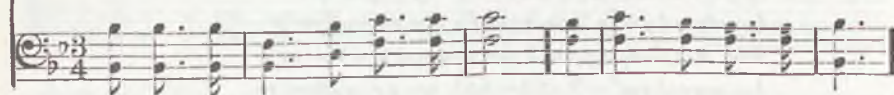
## I am Redeemed.

FANNY J. CROSBY.

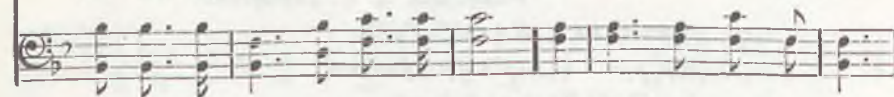
IRA D. SANKEY.



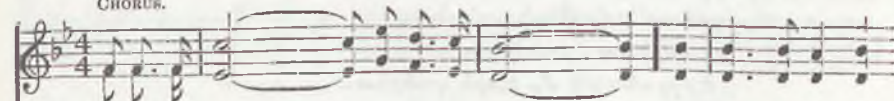
1. I am re - deemed, O praise the Lord; My soul, from bond-age free,
2. I looked, and lo! from Calvary's Cross A heal - ing fountain streamed;
3. The debt is paid, my soul is free, And by His might - y pow'r,
4. All glo - ry be to Je - sus' name, I know that He is mine,
5. And when I reach that world more bright Than mor - tal ev - er dreamed,



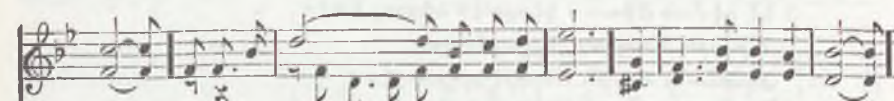
Has found at last a rest - ing place In Him who died for me.  
 It cleansed my heart, and now I sing, Praise God, I am re - deemed.  
 The blood that washed my sins a - way Still cleans-eth ev - ery hour.  
 For on my heart the Spir - it seals His pledge of love di - vine.  
 I'll cast my crown at Je - sus' feet, And cry, "Redeemed, redeemed."



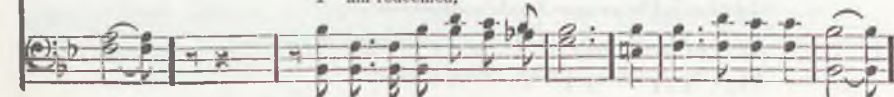
## CHORUS.



I am re - deemed,..... I am re - deemed,..... I'll sing it o'er and  
 I am redeemed, I am redeemed,



o'er; I am re - deemed,..... O praise the Lord; Redeemed for ev - er - more.  
 I am redeemed,



1 Փրկուած եմ, փառք Տէրոջ անուան,  
 Հոգիս ազատ է ալ,  
 Գրտած է վայր մը հանդըստեան  
 Մահոյն Փրկչիս խաչեալ:  
 Փրկուած եմ փառք, փրկուած եմ,  
 փառք,

Տէրոջ վրտեմ անուան,  
 Կրկին կ'երգեմ՝ փրկուած եմ,  
 փառք,  
 Փրկուած եմ յաւիտեան:

2 Գոզգոթայի երբ նայեցայ,  
 Տեսայ զեռ մը բուժիչ,  
 Մարբեց սիրտս, կ'երգեմ ահա,  
 Փառք Աստուծոյ քաւիչ:

3 Պարտքս է վճարած, հոգիս ազատ,  
 Ոյժն որ սրբեց մեզքէ,  
 Անդին տրեամբ Իր հարազատ,  
 Ժամէ ժամ զեռ մաքրէ:

4 Ամէն փառք տամ անուան Փրկչին,  
 Գրտեմ որ իմս է Ան,  
 Զի իր սիրոյն կընիքն Հոգին  
 Զարկաւ սրտիս վըրան:

5 Աւ երբ հասնիմ երկիրն շողուն,  
 Թաղրս գլխէս առնեմ,  
 Դրնեմ Փրկչիս սուրբ ոտքերուն,  
 «Փրկուած եմ, փառք», զոչեմ:

Թարգ. Ն. Մ.

78 ԽԷԼԱՍ ՊՈՒԼՏՈՒՄ

1 Համոռ Այլահա ազատ օրտում,  
 Կրեանհ պէնտլքրինտէն,  
 Հէմ ճանրմա մէյճա պուլտում,  
 Մասրուպ Բապպ Յիսուսաա:  
 Ինայէթլէ խէլաս պուլտում,  
 Իրլարբմ տայմա պէն,  
 Համոլար օրտուն ազատ օրտում,  
 Շիմտի վէ էպէտէն:

2 Գոզգոթայա նազար էթտիմ,  
 Շիֆտոպիս յ մէնպայա,  
 Թաթհիր օրտու նափաք դալպիմ,  
 Պաշլատրմ սէնայա:

3 Հէփ սօրճլարբմ օրտու էտա,  
 Օլ միւպարէք խաչտա,  
 Թաթհիր էտէն օլ փաք դանտա,  
 Պուլտում դանի զըտա:

4 Ըիւմլէ իզլէթ Բապպ Յիսուսա,  
 Պիլիբիմ Օ պէնիմ,  
 Հէմ Բուհ իւլ Գուտսու պու դալպէ  
 Օլուր մուլին տալիմ:

5 Վասլ օրտուղումտա վաթանա,  
 Օլ միւնէվլէր պէյթէ,  
 Տիւչիւպ Բապպըն ալազընա,  
 Իտէճէյիմ սէճտէ:

## Covered By the Blood.

Copyright 1932 by Lillenas Publishing Co., renewal.

Nellie Edwards

Used by per.

Ran C. Storey



1. Once in sin's darkest night I was wand'ring alone, A stran-ger to mer-cy I
2. From the burden I car-ried now I am set free, For Je-sus has lift-ed my
3. I can ne'er understand why He sought even me, Why His life-blood on Calvary
4. Now He comes to my heart and removes ev'ry care, He bears all my cum-ber-ing



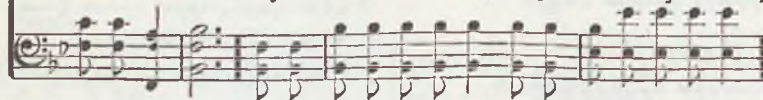
stood; But the Sav-ior came nigh When He heard my faint cry, And He put my sins  
load; O the love and the grace I re-ceived in its place When He put my sins  
flowed; But suf-fi-cient for me, Since He died on the tree, He hath put my sins  
load; In a path-way re-plete With His love are my feet, Since He put my sins



## CHORUS.



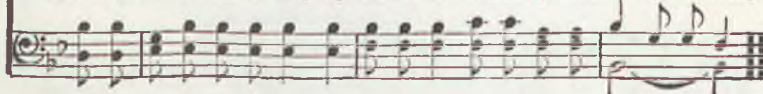
un-der the blood. They are covered by the blood, they are covered by the blood,



My sins are all covered by the blood; (precious blood;) Mine in-iq-ui-ties so vast,



Have been blotted out at last, My sins are all covered by the blood. (precious blood.)



1 Ատենօք ունէի մեղքով յի սիրտ մը շար ,  
Շնորհքէ գուրկ , վատ էր իմ վիճակ ,  
Բայց Փրկիչն եկաւ մօտ , երբ լըսեց ձայնս տրկար ,  
Եւ մեղքերս ծածկեց Իր արեան տակ :

Ծածկրամ են արեան տակ , ծածկրամ են արեան տակ ,  
Ծածկրամ են մեղքերս արեան տակ . . . . . ,  
արեան տակ  
Իմ անօրէնութիւններս մաքրուցան վերջապէս ,  
Ծածկրամ են մեղքերս արեան տակ . . . . . :  
արեան տակ

2 Անզքերէս ձրիօրէն Տէր Յիսուս գիս փրկեց ,  
Բեռներս նետեց ծովուն յատակ ,  
Մեծ սիրով ու շնորհքով իմ հողիս ողորկեց  
Երբ մեղքերս ծածկեց Իր արեան տակ :

3 Ձեմ կրնար հասկրնալ ինչու Ան գիս փրկեց ,  
Մահուան ալ եղաւ հրպատակ ,  
Բայց գիտեմ ինձ համար սուրբ արիւնն Իր թափեց ,  
Եւ մեղքերս ծածկեց այն արեան տակ :

4 Նա սրտիս մէջ եկաւ եւ վերցուց իմ հոգերս ,  
Բեռս ալ կր կրթէ շարունակ ,  
Իր սիրոյն շաղկին մէջ կուզէ միշտ իմ քայլերս ,  
Զի մեղքերս ծածկեց Իր արեան տակ :

Թարգ. Է. Է. Էլմահեան

79 ԷՕՐԹԻԻԼՄԻԻՇ ՏԻՐ ԳԱՆԸՅԸԷ

1 Պիբ զէման շէրբրին գուլմուշտա կէզէրտիմ ,  
Գալպիմ տօլույտու կիւնահլէ ,  
Բապպ Յիսուս եէթիշտի իշիտինճէ սէսիմ ,  
Կիւնահլարըմ էօրթտիւ գանըլէ :

Էօրթիւլմիւ տիբ գանըլէ , էօրթիւլմիւ տիբ գանըլէ ,  
Կիւնահլարըմ էօրթտիւ գանըլէ . . . . . ,  
գանըլէ  
Իստանլարըմ վէ խաթամ , աֆլ էթտի Յիսուս կնճամ ,  
Կիւնահլարըմ էօրթտիւ գանըլէ . . . . . :  
գանըլէ

2 Օ պէնի մէճճանէն վաքլէտի կիւնահտան ,  
Գալտրտր եիւքիւմ խաչըլէ ,  
Տօլտուրտու գալպիմի մուհապպէթ սալահտան ,  
Կիւնահլարըմ էօրթտիւ գանըլէ :

3 Պէն պիլմէմ քի նիչո՞ւն արատը Օ պէնի ,  
Գանին հէմ տէօքտիւ էլէմլէ ,  
Շու մալիւմ տիբ Յիսուս գուրպանլէ քէնտինի ,  
Կիւնահլարըմ էօրթտիւ գանըլէ :

4 Գալպիմէ կէլինճէ տէֆ օլտու գալղուլար ,  
Եիւքիւ Օ թաչըր պէնիմլէ ,  
Մուհապպէթ իչինտէ պէնի գըլաղուլար ,  
Կիւնահլարըմ էօրթտիւ գանըլէ :

Միւք. Է. Է. Էլմահեան

## God Leads Us Along

G. A. Y.

COPYRIGHT, 1930, BY G. A. YOUNG, RENEWAL  
LILLENAS PUBLISHING CO., OWNER

G. A. Young

1. In shad - y green pas-tures, so rich and so sweet, God leads His dear  
2. Some-times on the mount where the sun shines so bright, God leads His dear  
3. Tho' sor - rows be - fall us, and Sa - tan op - pose, God leads His dear  
4. A - way from the mire, and a - way from the clay, God leads His dear

chil-dren a - long; Where the wa-ter's cool flow bathes the wea-ry one's feet,  
chil-dren a - long; Some - times in the val - ley in the dark-est of night,  
chil-dren a - long; Through grace we can con-quer, de - feat all our foes,  
chil-dren a - long; A - way up in glo - ry, e - ter - ni - ty's day,

Chorus

God leads His dear children a - long. Some thro' the wa-ters, some thro' the flood,

Some thro' the fire, but all thro' the blood; Some thro' great sor-row, but

*rit.*

God gives a song; In the night sea - son and all the day long.

- 1 Կանաչ, պարարտ արօտներն, զեղեցիկ դով,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն,
  - Լբւա յսգնած ոտքերն, պաղ ջուրերու քով,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն:
  - Ոմանք հեղեղէն, ոմանք ջուրէն,
  - Սակայն ամէնն ալ Իր արիւնէն,
  - Ոմանք վիշտէ գասն, բայց Տէրը կ'նստայ
  - Երգեր զիշերուայ, երգեր ցորեկուայ:
- 2 Երբեմն լեռներն, արեւին տակ զեղափայլ,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն,
  - Երբեմն ձորեր միզապատ, իսւտար, մրտայլ,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն:
- 3 Ստատանան իսկ եթէ մեզ հակառակի,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն,
  - Զբրի շնորհքով թրշնամեաց յաղթենք պիտի,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն:
- 4 Ճաշիճներէ, տիզմերէ, հեօի, հեօի,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն,
  - Երկնային, ճօխ, մրշտատեւ, անհուն փասքի,
  - Կ'առաջնորդէ Տէրն զաւակներն,

Թարգ. Կ. Ս.

80 ԲԱՊՊ ԿԷՕԹԻՐԻՐԻՐ ՊԻՉԻ

- 1 Զիմէնդարար վէ սէրին կէօլկէլէրտէն,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն,
  - Եօրպուն աչպպ իչուն սու ազար եէրտէն,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն:
  - Քիմի բրմագտան, քիմի սուտան,
  - Քիմի աթէշտէն վէ հէփսի դանտան,
  - Քիմի քէտէրտէն կէչէր համտ իլէ,
  - Զիւն տալմա Ալլահ կէչէր անլէրլէ:
- 2 Պապկն պէրբաղ շէն Փասղա թէփէսինտէն,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն,
  - Պապկն իսէ գրլլր մէվթ տէրէսինտէն,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն:
- 3 Տիւշմէն սարսա, հիւճմ էթսէ պիպէ քէտէր,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն,
  - Ինայթի գայէպէ իհսան էտէր,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն:
- 4 Շու շամուրյու, քիրլի տիւնեատան էօթէ,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն,
  - Ճէյալ իլէ տօյու էպէտիլէթէ,
  - Բապպ կէօթիւրիւր էվլատլարրն:

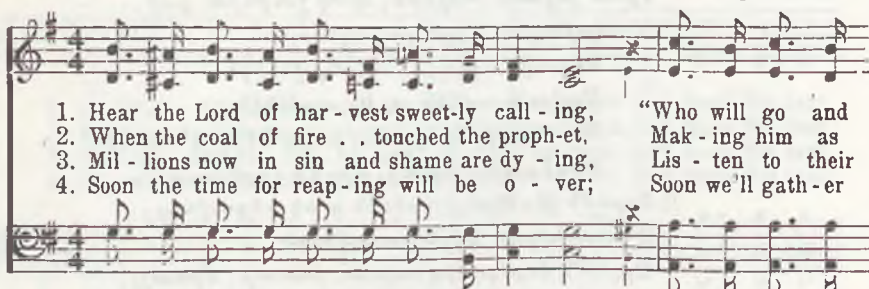
Միւր. Կ. Ե. էվլատլարրն

## SPEAK, MY LORD

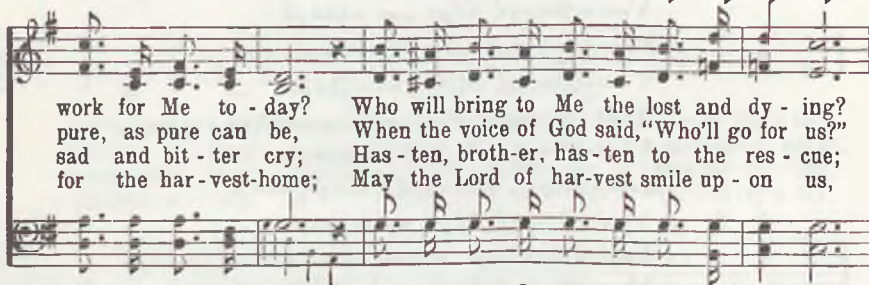
G. B.

COPYRIGHT, 1911, BY GEO. BENNARD

George Bennard

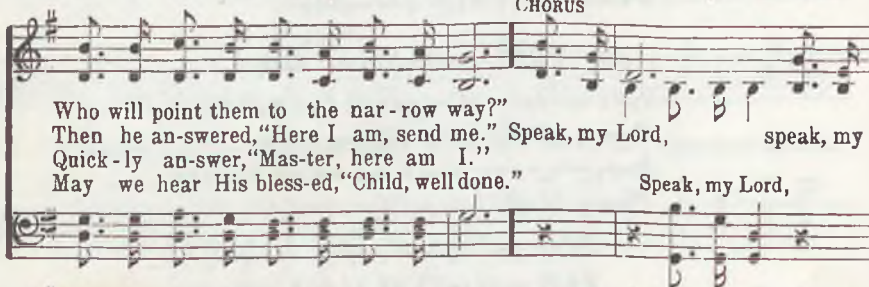


1. Hear the Lord of har-vest sweet-ly call-ing, "Who will go and  
2. When the coal of fire . . touched the proph-et, Mak-ing him as  
3. Mil-lions now in sin and shame are dy-ing, Lis-ten to their  
4. Soon the time for reap-ing will be o-ver; Soon we'll gath-er

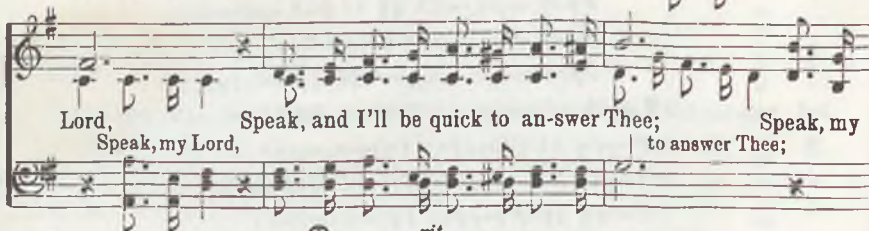


work for Me to-day? Who will bring to Me the lost and dy-ing?  
pure, as pure can be, When the voice of God said, "Who'll go for us?"  
sad and bit-ter cry; Has-ten, broth-er, has-ten to the res-cue;  
for the har-vest-home; May the Lord of har-vest smile up-on us,

## CHORUS



Who will point them to the nar-row way?"  
Then he an-swered, "Here I am, send me." Speak, my Lord, speak, my  
Quick-ly an-swer, "Mas-ter, here am I." Speak, my Lord,  
May we hear His bless-ed, "Child, well done." Speak, my Lord,



Lord, Speak, and I'll be quick to an-swer Thee; Speak, my  
Speak, my Lord, to answer Thee;



*rit.*  
Lord, speak, my Lord, Speak, and I will answer, "Lord, send me."  
Speak, my Lord, "Lord, send me."

## 81 ԽՕՍԷ ՏԷՐ

- 1 Մըտիկ ըրէ , ինչ կըսէ հունձքի Տէրն ,  
Ո՞վ կ'երթայ դործել ինծի համար .  
Ո՞վ պիտի բերէ ինձ կարսւածներն ,  
Ո՞վ նեղ ճամբան ցոյց տալ է յօժար :  
    Խօսէ Տէր , խօսէ Տէր ,  
    Խօսէ , պիտ' հոգիս պատասխանէ ,  
    Խօսէ Տէր , խօսէ Տէր ,  
    Խօսէ , պատասխանեմ , «Զիս զրկէ» :
- 2 Երբ մարգարէին շրթունքին տրկար ,  
Մաքրարար կայծ մը դպցրեցաւ ,  
Ու ձայն եկաւ , «Ո՞վ կ'երթայ մեզ համար» ,  
«Ահաասիկ , զիս զրկէ» , բաւ :
- 3 Միլիոնաւորներ կը կորսուին , ահա ,  
Լրսէ անոնց դառն աղաղակներ ,  
Ազատում անոնց հասցնել արտորա ,  
Շուտով պատասխան տուր , «Հոս եմ Տէր» :
- 4 Շուտ կը վերջանան հնձելու օրեր ,  
Շուտով կը փակենք հոս աչքերնիս ,  
Իցիւ թէ այն օրն հունձքի Տէրն ըսէր ,  
«Ով հաստարիմ՝ ծառայ , ապրի՛ս» :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 81 ՍԷՅԵՆԷ ԲԱՊՊ

- 1 Տինյէ , նէ տէ յօր հաստորն Բապպր ,  
Քի՞մ կիտէր պու կիւն պէնիմ իչուն ,  
Քի՞մ պուլուր կիւնահքեարր պիթապր ,  
Քի՞մ կէօսթէրիւր անա տար եօլուն :  
    Աէօյլէ Բապպ , սէօյլէ Բապպ ,  
    Աէօյլէ վէ իշթէ բուհում տինլէր ,  
    Աէօյլէ Բապպ , սէօյլէ Բապպ ,  
    Աէօյլէ , տէյէյիմ , «Պէնի կէօնտէր» :
- 2 Մէլէք տօգունտուրտու աթէչ զօրուն ,  
Անրնլէ փաքլէնտի փէյղամպէր ,  
Աէս կէլտի , «Քի՞մ կիտէր պիղիմ իչուն ,»  
Տէտի , «Իշթէ պէն , պէնի կէօնտէր» :
- 3 Միլիօնլար կիւնահտա էօլմէքտէլէր ,  
Ֆէրեատ Փիղանլարր տինլէ սէն ,  
Գօչ անլէրի խէլասա պիրատէր ,  
Թւչ ճէվասպ վէր , «Ես Բապպ իշթէ պէն» :
- 4 Չափուղ հասատ վաղթր պուլուր խիթամ ,  
Վէ պիղ թօփլանրրոյ վաթանա ,  
Հասատրն սահիպի պիղէ էնճամ ,  
Տէ՞ր մի , «Էյ գուլ աֆէրին սանա» :

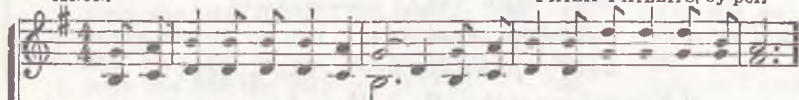
Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

# Song of Salvation.

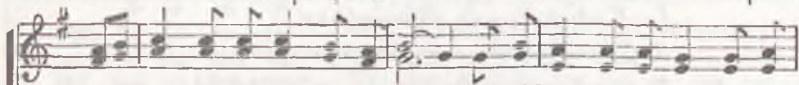
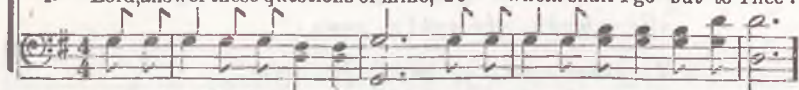
"Come unto me all ye that labor and are heavy laden, and I will give  
you rest."—MATT. 11: 28.

ANON.

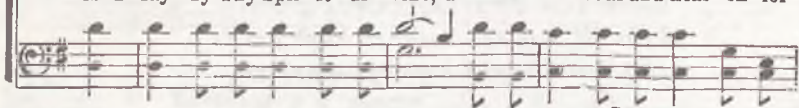
PHILIP PHILLIPS, by per.



1. I have heard of a Saviour's love, And a won-der-ful love it must be;
2. I have heard how He suffered and bled, How He languish'd and died on the tree;
3. I've been told of a heaven on high, Which the children of Je-sus shall see;
4. Lord, answer these questions of mine, To whom shall I go but to Thee?



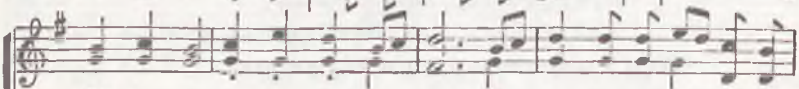
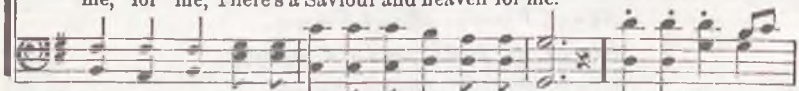
But did He come down from a-bove, Out of love and compas-sion for  
But then is it an - y-where said, That He lan-guish'd and suffered for  
But is there a place in the sky Made read - y and furnished for  
And say by Thy Spir - it di - vine, There's a Sav - iour and heav - en for



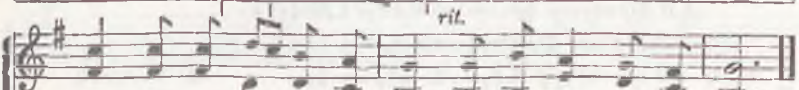
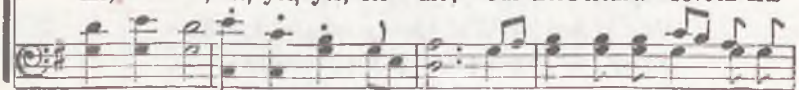
CHORUS.



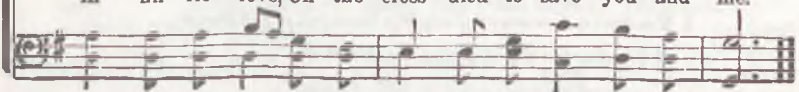
me, for me, Out of love and compassion for me? *Response.*  
me, for me, That He languish'd and suffered for me! Yes, yes, yes, for  
me, for me, Made read - y and furnished for me?  
me, for me, There's a Saviour and heaven for me.



me, for me, Yes, yes, yes, for me; Our Lord from a - bove in His



in - fin - ite love, On the cross died to save you and me.



1 Լսած եմ ես Փրկչի մը սէրն ,  
 Հիանալի մի սէր է այն հարկաւ .  
 Բայց միթէ թողլով նա բարձրին ,  
 Սուրբ սիրով լեցուած՝ Ի՞նձ համար  
հոս եկաւ ,
 Սուրբ սիրով , սուրբ գութով ինձ  
համար :

Ինձ , ինձ , այո , ինձ համար  
 Ինձ , ինձ , ինձ համար .  
 Մեր Տէրն անսահման Իւր սիրով  
իջաւ վաթ  
 Իր մահուամբ փրկելու քեզ ե զիս :

2 Լսած եմ թէ նա անյանցանք  
 Տանջեցաւ , խաչեցաւ չարաչար .  
 Բայց կա՞յ տեղ մ՛ըսուած թէ  
տանջանք

Ճաշակեց , խաչեցաւ իրօք ինձ համար ,  
 Տանջեցաւ , խաչեցաւ Ի՞նձ համար : <sup>5</sup>

3 Լսած եմ թէ վերն կայ երկինք ,  
 Յիսուսի սիրած տղոց տուն յարմար .  
 Բայց կա՞յ այն տեղ վայր մը , զոր Ինք  
 Պատրաստեց , զարդարեց յատուկ  
ինձ համար ,  
 Պատրաստեց , զարդարեց Ի՞նձ համար :

4 Խնդրեմ , Տէր իմ , ըսէ , որո՞ւն  
 Ես դիմեմ , թէ ոչ Քեզ՝ անմոլար .  
 Ըսէ ձայնովդ սուրբ եւ սիրուն  
 Թէ Փրկիչ եւ երկինք մը կա՞յ ինձ  
համար ,  
 կա՞յ Փրկիչ եւ երկինք ինձ համար :

1 Իչիթտիմ , Խէլասքեար աչգըն  
 Աճայիպ , պիմանէնտ վէ թաչգըն .  
 Լաքէն պէն նէտէ՞ն պիլէյիմ  
 Քի պէնի սէվէրէք Օ կէօքտէն էնտի ,  
 Քի պէնի սէվէրէք Օ կէլտի :  
էվվէթ Օ պէնիմ իչիւն էնիպ  
սէմատան ,  
 էօլտիւ հատսւղ չէֆդաթընտան ,  
 Գուրթարմաղա սէնի վէ պէնի  
էօլիւմտէն :

2 Իչիթտիմ էլէմին , դանըն ,  
 Վէ խաչա մըլխլանըպ՝ էօլտիւյիւն .  
 Լաքին հիչ վա՞ր մը պիր շահիտ ,  
 Քի Օ դաթ ուղրուժա մըլխլանըպ  
էօլտիւ ,  
 Եէրիմէ չէքտի Օ էլէմի :

3 Իչիթտիմ քի վար տրը սէմ  
 Սալիհէ պիր վաթան միւհէյեա ,  
 Լաքին միւմքի՞ն մի օրատա  
 Պուլունա եէր հաղրը , միւղէյեէն  
պանա ,  
 Պուլունա պանա եէր միւհէյեա :

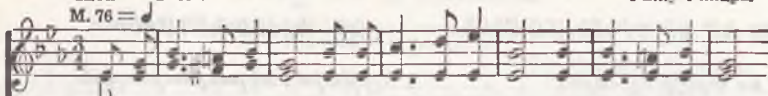
4 Ես Բապարմ ճէվապ վէր պանա ,  
 Պէն քիմէ՞ կիտէմ Սէնտէն պաչգա ,  
 Սէօյլէ Բուհունլէ Սէն պանա ,  
սանա ,  
 «Խէլասքեար վէ ճէննէթ վար հաղըր  
 Խէլասքեար վէ սէմա վար սանա» :

## Home of the Soul.

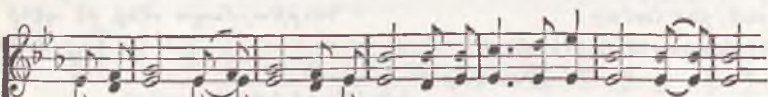
Mrs. Ellen H. Gates.

BY PERMISSION.


Philip Phillips.

M. 76 = 



1. I will sing you a song of that beau-ti-ful land, The far a-way home  
 2. O that home of the soul in my visions and dreams, Its bright, jas-per walls  
 3. That un-chang-a-ble home is for you and for me, Where Je-sus of Naz-  
 4. O how sweet it will be in that beau-ti-ful land So free from all sor-



of the soul, Where no storms ev-er beat on the glit-ter-ing strand, While the years  
 I can see; Till I fan-cy but thin-ly the veil in-ter-venes Be - tween  
 ar-eth stands; The King of all kingdoms for-ev - er is He, And He hold-  
 row and pain, With songs on our lips and with harps in our hands, To meet



of e - ter - ni - ty roll, While the years of e - ter - ni - ty roll; Where no storms  
 the fair cit - y and me, Be - tween the fair cit - y and me, Till I fan-  
 eth our crowns in His hands, And He holdeth our crowns in His hands; The King  
 one an - oth - er a - gain, To meet one an - oth - er a - gain; With songs



ev - er beat on the glit - ter - ing strand, While the years of e - ter - ni - ty roll.  
 cy but thin - ly the vail in - ter - venues Be - tween the fair cit - y and me.  
 of all kingdoms for - ev - er is He, And He holdeth our crowns in His hands.  
 on our lips and with harps in our hands, To meet one an - oth - er a - gain.

## 83 ՀՈԳԻՈՅՆ ՏՈՒՆԸ

- 1 Կ'ուզեմ ձեզ երգել այն երկրին վրայ գեղեցիկ ,  
Որ հողույն տունն է հեռաւոր ,  
Որուն ջինջ եզրին բնաւ չը դպչիր փոթորիկ ,  
Մինչ դարեր կը սահին հոն անդորր :
- 2 Այն հողույն տունն է իմ երազիս առարկան ,  
Պարիսպներն յասպիս կը տեսնեմ ,  
Կարծես թէ քող մը նուրբ կը բաժնէ զիս միայն ,  
Քաղաքէն այն չըքնաղ ու վրսեմ :
- 3 Անսիրտիս այն տունն է քեզի ու ինձ համար ,  
Ուր Որդին Մարդոյ կը բնակի ,  
Թագաւորն է երկնի ու երկրի դարէ դար ,  
Մեր թաղերն իր ձեռքին մէջ ունի :
- 4 Ի՛նչ անուշ պիտ' ըլլայ այն չըքնաղ երկիրն վեր ,  
Երբ վիշտեր , ցաւեր վախճանին ,  
Բերաննիս նոր երգեր , ձեռքերնիս քընարներ ,  
Տեսնենք հոն մէկըմէկ մենք կըրկին ,

Թարգ. Ն. Մ.

## 83 ՃԱՆՆՆՆ ՎԱԹԱՆԸ

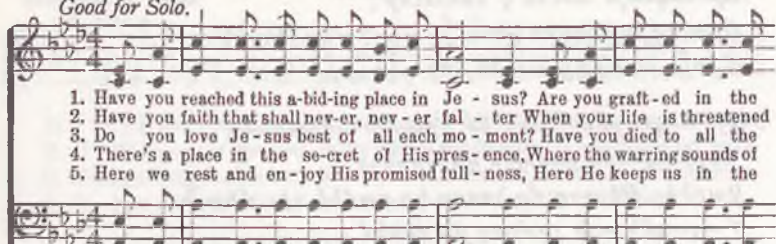
- 1 Թէրէննիւմ էտէլիմ խօշ տիյար նաղմէսին ,  
Նէ՛ լաթիֆ պիր վաթան տըր ճանա ,  
Իսթիմբար էլլէտիքէ տէհըլէր էպէտի ,  
Չարիամաղ ֆուրթունա Սիօնա :
- 2 Ճանրմըն վաթանը շօլ եէշիմ պինալար ,  
Սէյր էթտիմ ըիւյատա խայալտա ,  
Պիր աղտան մէսէրբէթլէ տիլիմ սէնալար ,  
Թէրէննիւմ էտէճէք օրատա :
- 3 էպէտի պիր վաթան , հէմ սանա հէմ պանա ,  
Բապղըմըղ Յիսուսըն նէզտինտէ ,  
Օ Մէլիք իւլ Միւլիւք օլարագ , սէմատա  
Շըֆղ էտէր թամըմըղ եէտինտէ :
- 4 Ահ , նէ՛ խօշ , նէ՛ լաթիֆ օլաճագ օլ տիյար ,  
Մուարրա իլլէթտէն քէտէրտէն ,  
Տիլլէրտէ նաղմէլէր , էլլէրտէ թանպուրլար ,  
Սէնալար Յիսուսա էպէտէն :

## The Abiding Place In Jesus.

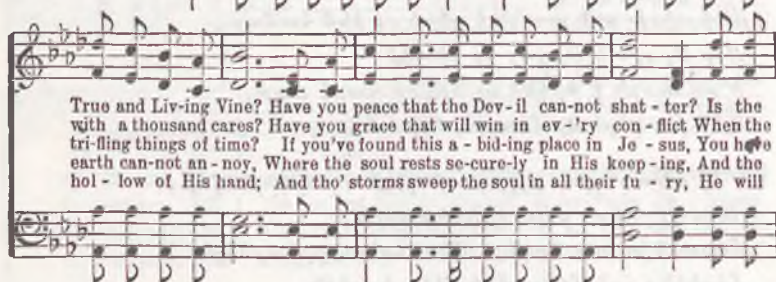
This song was born amidst the storms of adversity while upon our knees in the Secret Chamber. May it cause the barren wastes of joyless, fruitless lives to blossom as the rose.

F. M. L.

F. M. Lehman.

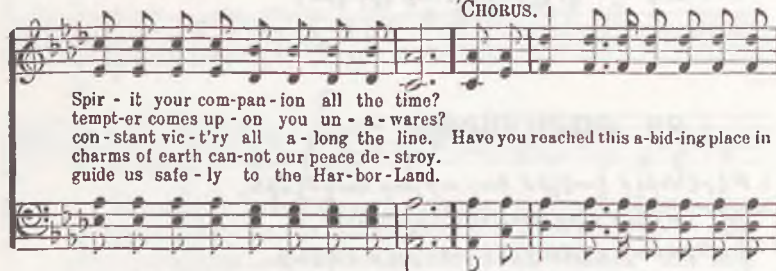
*Good for Solo.*


1. Have you reached this a-bid-ing place in Je - sus? Are you graft-ed in the  
 2. Have you faith that shall nev-er, nev-er fal - ter When your life is threatened  
 3. Do you love Je -sus best of all each mo - ment? Have you died to all the  
 4. There's a place in the se-cret of His pres-ence, Where the warring sounds of  
 5. Here we rest and en-joy His promised full -ness, Here He keeps us in the

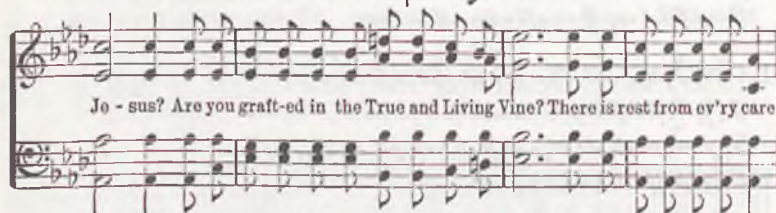


True and Liv-ing Vine? Have you peace that the Dev-il can-not shat -ter? Is the  
 with a thousand cares? Have you grace that will win in ev-'ry con -flict When the  
 tri-ling things of time? If you've found this a - bid-ing place in Je -sus, You have  
 earth can-not an -noy, Where the soul rests se-cre-ly in His keep-ing, And the  
 hol - low of His hand; And tho' storms sweep the soul in all their fu - ry, He will

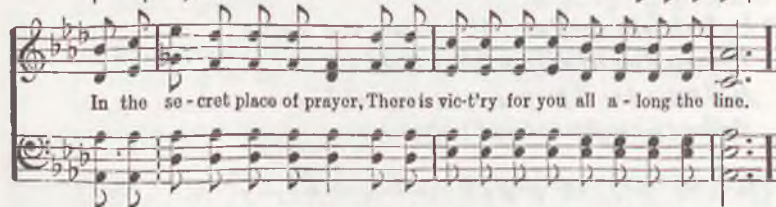
CHORUS.



Spir - it your com-pan-ion all the time?  
 tempt-er comes up - on you un - a-ware?  
 con -stant vic -t'ry all a - long the line. Have you reached this a-bid-ing place in  
 charms of earth can-not our peace de -stroy.  
 guide us safe -ly to the Har -bor -Land.



Je - sus? Are you graft-ed in the True and Living Vine? There is rest from ev'ry care



In the se -cret place of prayer, There is vic-t'ry for you all a - long the line.

- 1 Գրտա՞ծ ես Յիսուսի մէջ հանգրստարան,  
Պատուաստուա՞ծ ես կենդանի որթատունկին,  
Ունի՞ս միշտ խաղաղութիւն մը խոր անքանդ,  
Ամէն օր քեզի բնկե՞ր է Սուրբ Հոգին :  
Գրտա՞ծ ես Յիսուսի մէջ հանգրստարան,  
Պատուաստուա՞ծ ես կենդանի որթատունկին,  
Աղօթքի սենեակին մէջ հոգերըդ կ'անհետանա՞ն,  
Յաղթութիւն կայ հոն Աստուծոյ զուակին :
- 2 Արդեօք դուն ունի՞ս հաստք մը անասան,  
Երբ կրտստանան քեզ հազար ու մէկ հոգեր,  
Շնորհք ունի՞ս որ քեզ կընէ միշտ յաղթական,  
Երբ յանկարծ վրադ յարձակին փորձութիւններ :
- 3 Կր սիրե՞ս դուն Տէրն սիրով մը զերթիւր,  
Մեռա՞ծ ես փափաքներուդ աշխարհային,  
Եթէ Ձինք հանգրստարան քեզ ես բեր,  
Պիտ' տանիս միշտ յաղթանակ Աստուծային :
- 4 Երբ փակուինք մենք Յիսուսի հետ աւանձին,  
Աշխարհի ողմուկներ մեզ չեն վըրդովեր,  
Երբ հանգչինք սպասով մէջն Անոր դըրկին,  
Չեն սողեր մեզ երկրաւոր սին հրապոյցներ :
- 5 Հոն, ա՛հ հոն, կը վայլենք Իր լեցունութիւն,  
Հոն, ա՛հ հոն, Իր ձեռոց մէջ մեզ կը պահէ,  
Թող դասան մըրթիկներ, թող փըշէ քամին,  
Ապահով նստահանդիստ պիտ' հասցընէ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

84 ԲԱՊՊՏԱ ԻՍԹԻՐԱՀԱԹՆԱՆԷ

- 1 Պուլտո՞ւն մը Բապոյտա իսթիրահաթխանէ,  
Աշխնտը՞նմը տիրի ասմայա, տիւշիւն,  
Կէմի՞չ մի տուտ սէլամէթ դալպինէ,  
Էօրտա՞չ մը տըր Բուհ իւլ Գուտս սանա հէր կիւն :  
Պուլտո՞ւն մը Բապոյտա իսթիրահաթխանէ,  
Աշխնտը՞ն մը տիրի ասմայա, տիւշիւն,  
Տուտ օտասընտա վար բահաթ հէր քէտէրինէ,  
Օրտտ անճոյ գալիպ օլտրտուն հէր կիւն :
- 2 Գուշաթսա կնտիւշէլէր սէնի հտտտըդ,  
Սարսըլմայան իման դալպինտէ վա՞ր մը,  
Թէճըիւպէ կտիճի կէլսէ ափանսըդ,  
Ինայէթի սէնի պալիպ գըլա՞ր մը,
- 3 Յիսուտս սէվէ՞րմիսին էն զիյատէ,  
Էօլմի՞չ մի սին տիւնեա արղուլարընա,  
Յիսուսյէ գալպար կիւճիւյիւն հէր հալտէ,  
Օ վէրէճէք դալէպէ հէր տէմ սանա :
- 4 Ալլամէթ վար խալվէթտէ, հուգուրունտա,  
Իիւլալ էթմէլղ զէմինի սէսլէր անը,  
Օրտտա կմնիլէթ վար պաղուտունտա,  
Տիւնեա ճոպիպլէրի չէքմէլղ ճանը :
- 5 Օրտտա կէտէնիբիղ Բապոյլըմըղը,  
Էմին սողլար ափուճլարընտա պիղի,  
Տալպալար գուշաթսա էթրաֆըմըղը,  
Էմնիլէթլէ կէօթիւրիւր կէմիմիղի :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## In Tenderness He Sought Me

W. SPENCER WALTON

A. J. GORDON

1. In ten - der - ness He sought me, Wea - ry and sick with sin, And  
 2. He washed the bleed - ing sin - wounds, And poured in oil and wine; He  
 3. He point - ed to the nail - prints, For me His blood was shed, A  
 4. I'm sit - ting in His pres - ence, The sun - shine of His face, While  
 5. So while the hours are pass - ing, All now is per - fect rest; I'm

on His shoul - ders brought me Back to His fold a - gain. While  
 whis - pered to as - sure me, "I've found thee, thou art Mine;" I  
 mock - ing crown so thorn - y, Was placed up - on His head: I  
 with a - dor - ing won - der His bless - ings I re - trace. It  
 wait - ing for the morn - ing, The bright - est and the best, When

an - gels in His pres - ence sang Un - til the courts of heav - en rang.  
 nev - er heard a sweet - er voice; It made my ach - ing heart re - joice!  
 won - dered what He saw in me, To suf - fer such deep ag - o - ny.  
 seems as if e - ter - nal days Are far too short to sound His praise.  
 He will call us to His side, To be with Him, His spot - less bride.

## CHORUS

Oh, the love that sought me! Oh, the blood that bought me! Oh, the grace that

brought me to the fold, Won - drous grace that brought me to the fold!

1 Յիսուս փնտուց զիս գրտաւ ,  
 Յողնած հիւանդ մեղքով ,  
 Եւ փարախին մէջ բերաւ  
 Ուսին վրայ առնելով .  
 Յայնժամ երգեցին հրեշտակներ  
 Ու երկինքը կ'արձագանդէր :  
 Ի՞նչ սէր որ զիս փնտուց ,  
 Եւ արեամբ զիս գրնեց ,  
 Ի՞նչ շքնորճք որ զիս փարախն  
 րերաւ :  
 Մեծ շքնորճք որ զիս փարախն  
 րերաւ :

1 Եօրդուն , պայղըն կիւնահլէ  
 Կիտէրքէն հէլաքա ,  
 Չօզան պէնի պուլուպ տա ,  
 Ալտը աղըլընա ,  
 Աէյը էյլէյլէն մէլաիքէ  
 Թէյսպիհ սունտու կիւլպանք իլէ :  
 Էյ պէնի պուլան հուպպ ,  
 Վէ սաթուն ալան դան ,  
 Լութֆ պի հատտ , քի աճրուրն  
 պանա  
 Շիւքը ու համտ սէղա տոր  
 աշղընա :

2 Մաքրեց վէրքս արիւնլրուայ ,  
 Թափեց գինի եւ իւղ ,  
 Ըսաւ ինձի , «Քեզ գրտայ ,  
 «Իմս ես չը կայ երկիւղ» .  
 Այս ձայնն ինձի շատ քաղցր եկաւ ,  
 Յաւրս ցնծման վերածուեցաւ :

2 Եարամ Օ երյգայրուպ տա ,  
 Շէրապ վէ եաղ դօտու .  
 «Աէնի պուլտու՛մ , պէնիմ սին»  
 Պանա Փըսըլտատը .  
 Ահ , նէ՛ շիրին խտի սէսի ,  
 Գալպիմ , ճանրմ մէսթ էյլէտի :

3 Յուցուց ինձի Իր ձեռքերն ,  
 Բեւեռնեցով ծակուած ,  
 Նաեւ պրտակն փուշղէն ,  
 Իր սուրբ գրտւին գրուած .  
 Չարմացայ թէ իմ մէջս ի՞նչ կար ,  
 Որ Ան մեռնէր ինձի համար :

3 Կէօրտիւմ մըխլար տէյմիշտի ,  
 Այաղ վէ էյինի ,  
 Պաշը տիքէն չէլէնկլէ ,  
 Թաճլատըմիշ խտի .  
 Պունու թէմամ Փէհմ էտէմէմ ,  
 Ուղուրումմ՞ մը պու էլէմ :

4 Արդ կր կենամ ես Իր քով ,  
 Լոյսին մէջն Իր գէմքին ,  
 Եւ կր նայիմ դարմանքով ,  
 Օրհնութեանց նոր ու հին ,  
 Ինձ կր թրւի անվերջ դարեր  
 Փառքն երգելու բնաւ չեն բաւեր :

4 Արթըղ մէսուտ եաշարըմ ,  
 Անրն հուզուրունտա ,  
 Եօլում թաեին էտէրիմ ,  
 Վէ ճհինին նուրունտա ,  
 Ահ , օլ աշղըն թիղքեարընա ,  
 Էպիտիլիք պիլէ դըսսա :

5 Օրերս այսպէս կրնթանան ,  
 Խաղաղութեամբ անհուն ,  
 Արշալոյսին այն օրուան ,  
 Կըսպատեմ միշտ արթուն .  
 Երբ պիտ' կեցնէ զիս Իր կողքին ,  
 Իրբեւ Իր հարոն անրիժ , անդին :

5 Ձէման խիթամ պուլսա տա ,  
 Տօղսա բիւշէն սապահ ,  
 Բապղըմ էնսէ ճէլալլէ ,  
 Կիլսէմ քեամիլ սալահ .  
 Ճանրմ թապէ կէլին կիպի ,  
 Օյ տէմ պուլուր հապիլպինի :

1. { When He com - eth, when He com - eth To make up His jew - els,  
 { All His jew - els, pre - cious jew - els, His loved and His [Omit . . .] own, -

2. { He will gath - er, He will gath - er The gems for His king - dom;  
 { All the pure ones, all the bright ones, His loved and His [Omit . . .] own.

3. { Lit - tle chil - dren, lit - tle chil - dren, Who love their Re - deem - er,  
 { Are the jew - els, pre - cious jew - els, His loved and His [Omit . . .] own.

CHORUS.

{ Like the stars of the morning, His bright crown a - dorn - ing,  
 { They shall shine in their beauty, [Omit . . . . .] Bright gems for: His cre wn.

## His Matchless Worth

1. O could I speak the matchless worth, O could I sound the glories forth  
 2. I'd sing the pre - cious blood he spilt, My ransom from the dreadful guilt  
 3. I'd sing the char - ac - ters he bears, And all the forms of love he wears,  
 4. Well, the de - light - ful day will come When my dear Lord will bring me home,

Which in my Saviour shine! I'd soar and touch the heav'nly strings, And vie with  
 Of sin and wrath divine; I'd sing his glorious righteousness, In which all  
 Ex - alt - ed on his throne; In loft - iest songs of sweetest praise, I would to  
 And I shall see his face; Then with my Saviour, Brother, Friend, A blest e -

Gabriel, while he sings, In notes almost di - vine, In notes almost di - vine.  
 perfect, heav'nly dress My soul shall ev - er shine, My soul shall ev - er shine.  
 ev - er - last - ing days, Make all his glories known, Make all his glo - ries known.  
 ter - ni - ty I'll spend, Tri - umphant in his grace, Tri - umphant in his grace.

1 Երբ իր գանձը, երբ իր գանձը,  
ժողովէ մեր Փրկիչը.  
Իր բազմ սիրելիները,  
Իրեն սեպհական :

Պատուական քարերու պէս,  
Աստուան աստղերուն պէս,  
Փայլելով Անոր թաղը  
Պիտի զարդարեն :

2 Արդարները, արդարները,  
Իր արքայութեան մէջ  
ժողովելով իր աթոռին վրայ,  
Պիտի նստեցնէ :

3 Մանուկները, մանուկները,  
Որ Ձինքս սիրած են,  
Պիտ' ըլլան իր դոհարները,  
Իրեն սեպհական :

Թարգ. Elias Riggs

87 ԲՐԻՍՏՈՍԻ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

1 Ո՛հ թէ կարող ես ըլլայի  
Փրկչիս փառացն անշափելի  
Միայն մէկ մասն պատմել.  
Երկինք պիտի շուտ թռչէի,  
Հետ հրեշտակաց բսկբակի  
Անոր քրնար զարնել :

2 Այն սուրբ արիւնն զոր ինք թափեց,  
Ու մեղապարտ հողիս փրկեց,  
Պիտի ես երգէի.  
Հոգիս, Անոր խիստ գերապանծ  
Արդարութիւնն վերան հաղած,  
Հոն միշտ պիտի փայլի :

3 Մեր մեծ միջնորդն աթոռն նստած,  
Վերսեմ պաշտօններովն հաղուած,  
Պիտի ես երգէի.  
Իր փառքն անհուն, Աստուածային  
Ամէն զարու, երկրի, ազգի  
Պիտի միշտ պատմէի :

4 Բայց շուտ այն օրն պիտի ծագի,  
Երբ Տէրը զիս պիտի տանի  
Ուր Ձինք պիտի տեսնեմ.  
Հոն իր առջեւ պիտի կայնեմ,  
Հոն յախտանըս օրհնելիմ,  
Եւ միշտ իր սէրն երգեմ :

Թարգ. Կարապետ Գաբրիէլեան

1 Կէլէ՛ճէք տիւր, կէլէ՛ճէք տիւր,  
Յիսուս կէլէ՛ճէք տիւր.  
Ճէվահիր տէ՛վչերէ՛ճէք տիւր,  
Խասս խաղնէ՛սինէ :

Երաբար կիպի օլ տէ՛մ,  
Անյէր շավլարբլէ,  
Թէլեկին հտէ՛ճէքէր տիւր,  
Անրն թածրնր :

2 Միմին շայիրտլէրնի հէփ,  
Ո՛ ճէ՛մ հտէ՛ճէք տիւր.  
Վէ՛ ճիւլուս էթտիրէ՛ճէք տիւր,  
Գէնտի թախթընա :

3 Չօճուզար տա, չօճուզար տա,  
Բապար սէ՛վտիլէրսէ,  
Ճէ՛վահիր սալլաճաղ տրր,  
Խասս խաղնէ՛սինէ :

87 ԳՐԱՄԷԹՎԻ ՏԻՐ

1 Քեա՛ջքի Բապարն թէ՛մհտինէ  
Վէ՛ աչդընն թարիֆինէ  
Գտտիր օլսլարմ.  
Կէ՛ոյլ աշուպ ճէլարս'իլէ  
Բաղիպ օլուր մապամ իլի  
Վասֆա պաշար բարմ :

2 Աղիպ զանն աչթտորդն,  
Մասուֆ ճիւրմիւս զալտբրտըրն  
Թաղիմ հտէր խտիմ.  
Հէ՛մ զու՛ ճէլալ սալահընը,  
Նախաք զուլու իսլահընը  
Հէրտէ՛մ օէօլէր խտիմ :

3 Բապարն ճէ՛միլ էվասֆընը  
Վէ՛ ինսանն րիզաթընը,  
Իշար հտէր խտիմ.  
Ճէլիլ թախթըն հուզուրընտա  
Էպկալէրին էպկախնէ  
Ալնա օլուր խտիմ :

4 Ինճամ կէլիլ օլ խօշ զէ՛ման,  
Չահիր օլուր մէ՛մուլ վաթան.  
Գէ՛մալ ի լութֆինակն  
Անտէ կըլըսէ՛մ քէ՛մալէ,  
Մուհրպ իլլաաքարբմ իլլ  
Եաշարբմ էպէտէն :

## Hiding in Thee.

Rev. William O. Cushing.

Ira D. Sankey.

1 O safe to the Rock that is high - er than I,  
 2 In the calm of the noon - tide, in sor - row's lone hour,  
 3 How oft in the con - flict, when pressed by the foe,

My soul in its con - flicts and sor - rows would fly;  
 In times when tempt - a - tion casts o'er me its power;  
 I have fled to my Ref - uge and breathed out my woe;

So sin - ful, so wea - ry, Thine, Thine would I be;  
 In the tem - pests of life, on its wide, heav - ing sea,  
 How oft - en, when tri - als like sea - bil - lows roll,

## REFRAIN.

Thou blest "Rock of A - ges," I'm hid - ing in Thee. }  
 Thou blest "Rock of A - ges," I'm hid - ing in Thee. } Hid - ing in Thee,  
 Have I hid - den in Thee, O Thou Rock of my soul. }

Hid - ing in Thee, Thou blest "Rock of A - ges," I'm hid - ing in Thee.

- 1 Ինձմէ բարձրագոյն սուրբ վէմին հաւատքի ,  
 Հոգիս իր ցաւով վիշտերով կը թռչի ,  
 Թէպէտ մեղաւոր՝ սակայն Քուկղ եմ Տէր իմ ,  
 Փրկիչ իմ օրհնեալ , լոկ Քեզմով ես կ'ապրիմ :  
 Փրկիչ իմ Քեզմով , Փրկիչ իմ Քեզմով ,  
 Փրկիչ իմ օրհնեալ լոկ Քեզմով ես կ'ապրիմ :
- 2 Մենիկ ժամերուս տանջանքի դառն ատեն ,  
 Երբոր փորձութիւնք խեղճ հոգւոյս շուրջ պատեն ,  
 Կեանքի ալեծուփ ծովուն մէջ երբ թաղուիմ ,  
 Փրկիչ իմ օրհնեալ , լոկ Քեզմով ես կ'ապրիմ :
- 3 Շատ հեղ գոտ մարտի մէջ ճնշեալ ոտիւնն ,  
 Քեզի դիմելով ես դըտայ ապաւէն ,  
 Եւ որչափ յաճախ , ա՛հ , սուրբ Վէմ հաւատքիս ,  
 Քեզմով կորուստէ պաշտպանուած է հոգիս :

Թարգ. Յ. Ս. Փաշկեան

88 ՊՈՒՂՈՒՐՈՒՄ ՄԷԼՃԱՍ

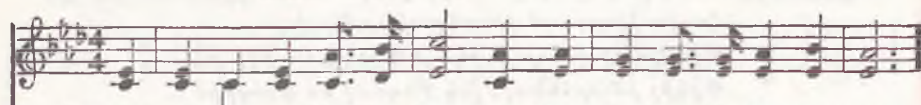
- 1 Էպէտի դայանրն ասուտէ ճէվՖինտէ ,  
 Ի իթիֆա էտէ յիմ թէճրիպէ , պէլատա ,  
 Կիւնահքեար վէ եօրվուն գօշայրժ նէզտինէ ,  
 Պէն պուլուրում մէլճա միւպարէք սայէնտէ :  
 Պուլուրում մէլճա , պուլուրում մէլճա ,  
 Պէն պուլուրում մէլճա միւպարէք սայէնտէ :
- 2 Գարարսրդ էօմրիւմիւն դապարմըչ պահրընտա ,  
 Ճանրմը թէճրիպէ իսթիլա էթտիքտէ ,  
 Միւքէտտէր օլտուգտա , հէրարէթ պաստրղտա ,  
 Պէն պուլուրում մէլճա միւպարէք սայէնտէ :
- 3 Բուհումա պատտ էտէն տիւշմէնլէր էլլինտէն ,  
 Գուրթուլուրում Սանա էտէրէք իլթիճա .  
 Զիւն թէհտիտ էլլէյէն հէզարան իզվատան ,  
 Միւպարէք սայէնտէ պէն պուլուրում մէլճա :

Միւր. Վեր. Յ. Գ. Գրիգորեան

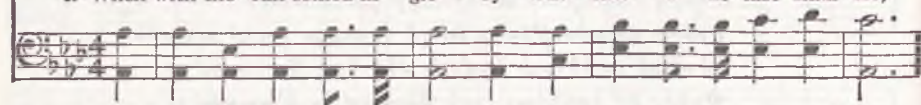
## My Saviour's Love

Charles H. Gabriel

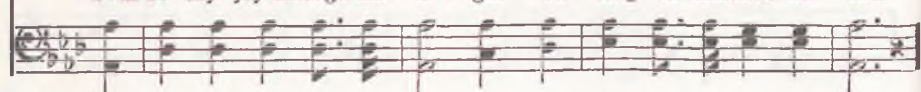
Charles H. Gabriel



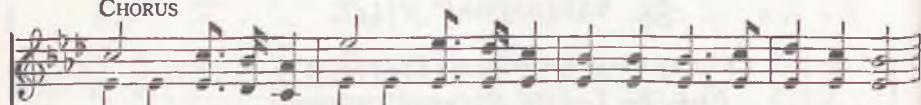
1. I stand a-mazed in the pres - ence Of Je - sus the Naz - a - rene,
2. For me it was in the gar - den He prayed: "Not My will, but Thine;"
3. He took my sins and my sor - rows, He made them His ver - y own;
4. When with the ran-somed in glo - ry His face I at last shall see,



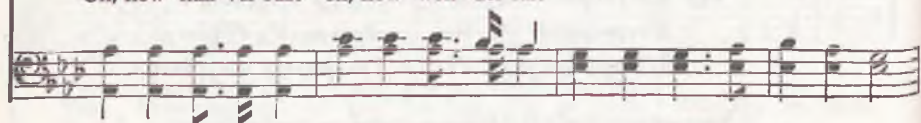
And won - der how He could love me, A sin - ner, con - demned, un - clean.  
 He had no tears for His own griefs, But sweat - drops of blood for mine.  
 He bore the bur - den to Cal - vary, And suf - fered, and died a - lone.  
 'Twill be my joy through the a - ges To sing of His love for me.



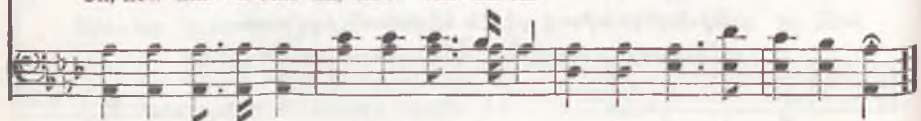
## CHORUS



How mar - vel - ous! how won - der - ful! And my song shall ev - er be:  
 Oh, how mar - vel - ous! oh, how won - der - ful!



How mar - vel - ous! how won - der - ful Is my Sav - iour's love for me!  
 Oh, how mar - vel - ous! oh, how won - der - ful



1 Ես կը նայիմ մեծ զարմանքով,  
 Նազովրեցի Յիսուսին,  
 Ինչպէս սիրեց զիս իմ մեղքով,  
 Զոհեց իր կեանքը անդին:  
 Ի՞նչ հիանալի, զարմանալի,  
 Պիտ՝ երգեմ կրկին, կրկին,  
 Ի՞նչ հիանալի, զարմանալի,  
 Է սէրն Փրկիչ Յիսուսին:

2 Պարտէզին մէջ երբ կ'աղօթէր,  
 «Ով Հայր, կամքդ ըլլայ» ըսաւ,  
 Իրեն համար արցունք չունէր,  
 Բայց ինձ համար քրտինք, ցաւ,  
 3 Հրեշտակներ Անոր զըթացին,  
 Լուսոյ աշխարհէն դալով,  
 Վըշտաց մէջ Զինք զօրացուցին,  
 Զի կրնկճըէր Ան ցաւով:

4 Օր մը բոլոր սուրբերուն հետ  
 Պիտի տեսնեմ իր դէմքը,  
 Գործըս լոկ պիտ' ըլլայ յաւէտ,  
 Երգել իր սիրոյն երգը:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

89 ԽԷԼԱՍՔԵԱՐԸՆ ՄՈՒ ՀԱՊՊԷԹԻ

1 Նազարէթի ինչլասքեարա  
 Պաղսամ կէլիր պիր հայրէթ,  
 Պէն կիպի պիր կիւնահքեարա,  
 Կէօսթէրտի նէ՛ մուհապպէթ:  
 Նէ՛ աճիպ, նէ՛ հայրէթպախշ,  
 Պու տրր նաղմէմ աշգընա,  
 Նէ՛ աճիպ, նէ՛ հայրէթպախշ,  
 Մուհապպէթի տիր պանա:

2 Պէնիմ իչուն էլէմ աղըը  
 Գեթսեմանտէ Օ չէքտի,  
 Իրի գան թէր տամլալարը  
 Ախրնտան տէօքէր իտի:

3 Մէլաիք կէօքտէն եանընա  
 Շէֆպաթ էտիպ կէլաիլէր,  
 Թէսէլլի վէրմէյէ Անա.  
 Աղըր իտի էլէմլէր:

4 Միւմիւնլէրլէ պիր կիւն Անը  
 Ճէլալտէ կէօրիւրսէմ պէն,  
 Նաղմէ ի աշգ վէ համտընը  
 Սէօյլէրիմ ահ էպէտէն:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

Fanny J. Crosby.

M. 50 =  $\text{♩}$ .

W. H. Doane.

1. Je - sus keep me near the cross! There a pre - cious fountain, Free to all - a  
 2. Near the Cross a trem - bling soul, Love and mer - cy found me; There the Bright and  
 3. Near the Cross! O Lamb of God, Bring its scenes be - fore me; Help me walk from  
 4. Near the Cross I'll watch and wait, Hop - ing, trust - ing ev - er, Till I reach the

D. S.—Till my rap - tured

FINE. CHORUS.

D. S.

healing stream, Flows from Cal - v'ry's mountain.  
 Morn - ing Star, Sheds its beams around me. In the cross, in the cross, Be my glory ev - er;  
 day to day, With its sad - o - wao'er me.  
 gold - en strand, Just be - yond the riv - er.  
 soul shall find Rest be - yond the riv - er.

S. J. VAIL.

1. There is a gate that stands a - jar, And, thro' its portals gleaming, A radiance from the  
 2. That gate a - jar stands free for all Who seek thro' it sal - va - tion; The rich and poor, the  
 3. Press onward, then, the' foes may frown, While mercy's gate is o - pen, Accept the cross, and  
 4. Beyond the river's brink we'll lay The cross that here is giv - en, And bear the crown of

REFRAIN.

Cross a - far The Savior's love re - veal - ing.  
 great and small, Of ev - 'ry tribe and na - tion. O depth of mer - cy! can it be That  
 win the crown, Love's ev - er - last - ing to - ken.  
 life a - way, And love Him more in E - den.

gate was left a - jar for me? For me, . . . for me? . . . Was left a - jar for me?  
 For me, for me?

1 Ով Յիսուս, հոգիս պահէ,  
 Միշտ խաչիդ մօտերը,  
 Ուր աղբիւր մը կը հոսէ,  
 Իւր բուժող ջուրերը:  
 Տէր, Քու խաչդ միշտ ընեմ  
 Փառքս ու ցնծութիւնըս,  
 Մինչ գետէն անդին դըտնեմ  
 Քովդ Երանութիւնըս:

2 Մօտ խաչիդ հոգիս հասաւ,  
 Տէր, ողորմութեանդ,  
 Հոն իմ շուրջըս փայլեցաւ  
 Աստղ առաւօտեանդ:

3 Տէր, Քու խաչդ օրէ օր  
 Բեր աչքիս առջեւը,  
 Անդադար մընամ անոր  
 Ըստուերին ներքեւը:

4 Մօտ խաչին ես կըսպասեմ,  
 Մինչ Տէրօջը փառքը,  
 Հոն, գետէն անդին, տեսնեմ,  
 Ոսկեղէն եղերքը:

Քարգ. Elias Riggs

1 Բաց դուռ մը կայ որուն մէջէն  
 Խաչին փայլունութիւնը  
 Մեզ ցոյց կուտայ ամէն ատեն  
 Փրկչին մեծ գըթութիւնը:  
 Ո՛հ, գութ անպատմելի, իրաւ.  
 Այն դուռն ինծի՞ համար բացաւ,  
 Ինծի՞, ինծի՞, ինծի՞ համար  
 բացաւ:

2 Այն դուռն է ամէնուն արձակ,  
 Որ փրկութեան ծարւած են.  
 Մեծ եւ սղտիկ, հարուստ, աղքատ,  
 Մըտնել հըրաւիրուած են:

3 Շուտով այն բաց դռնէն մտնել  
 Ըլլայ մեր նպատակը,  
 Մեր խաչն առնել յարատեւել,  
 Եւ ըստանալ պըսակը:

4 Ետքը Փրկչին հետ վեր ելլենք,  
 Ուր որ գացած է ինքը.  
 Եւ յաւիտեան տեսնենք, սիրենք,  
 Ու Ձայն գովենք երկինքը:

Քարգ. Elias Riggs

1 Թէ դարբուկ էթում խաչա,  
 Օլ խաչտա մէյճա վար,  
 Օրատան նէպան էտէն,  
 Մէնպատա շիֆա վար:  
 Եալընըղ խաչընտա  
 Իֆթիխար էտէրիմ,  
 Եա Բապղ իմինէ տայմա,  
 Համտ սէնա էտէրիմ:

2 Միւղթարիպ ճանրմ խաչտա,  
 Թէ սէլլի պուլմուշ տրր,  
 Օլ սապահ նէճմի պանա,  
 Նուր էնտաղ օլմուշ տըր:

3 Եա Բապղ, հէր կիւն խաչընը  
 Թութ կէօղիւմ էօնիւնտէ,  
 Կէօրէրէք հէր կիւն անը  
 Գալամ կէօղիէսիւնտէ:

4 Պէն խաչ գուրպիւնտէ լութֆա,  
 Միւնթաղըր օրուրում,  
 Կիւն կիւնէ սայէսիւնտէ,  
 Էմնիյէթ պուլուրում:

1 Պիր գափու վար աչըղընտան  
 Խաչըն նուրու կէլիյօր.  
 Վէ մասլուպըն մուհապէթիւն  
 Պիղէ պէյան էտիյօր:  
 Ա՛հ, մէրհամէթ հատուսըղ, ամիւ.  
 Պէնի՞մ իչիւն մի տիր աչըղ.  
 Պէնի՞մ, պէնի՞մ, պէնի՞մ իչիւն  
 աչըղ:

2 Հէր քէս իչիւն գափու աչըղ,  
 Թէ տարիքեաթ աղիմ տիր.  
 Ձէնկին, ֆաղիր, պէօյիւք, քիւչիւք  
 Թէ մէթթու՛ա մէ՛ղուն տիր.

3 Տօսթար, գափու աչըղ իքէն  
 Պիղ իչէրի կիրէլիմ.  
 Խաչ թաշըյան ալըր էճրի,  
 Պէղլ ի դայրէթ էտէլիմ:

4 Վէ Իրտանըն քէնարընտա  
 Խաչը պիղ պրադաճաղըղ,  
 Ճէլլի Քէնան տիյարընտա  
 Յիսուսլէ օլաճաղըղ:

W. C. POOLE.

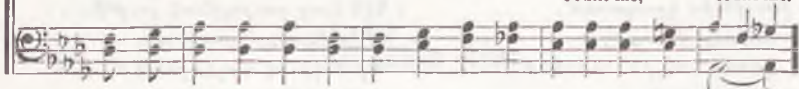
HALDOB LILLENAS.



1. When you count the ones who love the Lord, Count me, count me;
2. When you count up those who re saved by grace, Count me, count me;
3. When you count up those who do the right, Count me, count me;
4. When you count up those who forward press, Count me, count me;



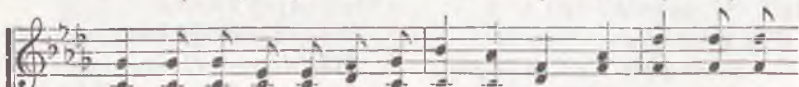
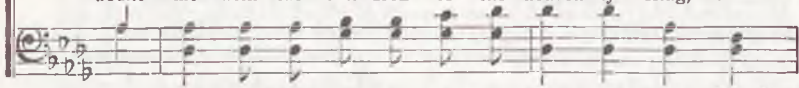
- When you count up those who trust His word, Count me, count me.  
 Who have found in Christ a hid-ing-place, Count me, count me.  
 Who are walk-ing in the gos-pel light, Count me, count me.  
 Who shall gain the crown of right-eous-ness, Count me, count me.



## CHORUS.



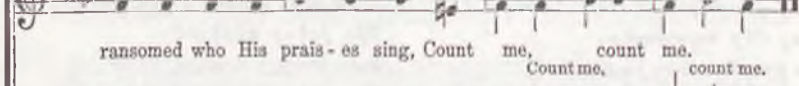
Count me with the chil-dren of the heaven-ly King, Count



me with the ser-vants who would ser-vice bring, Count me with the



ransomed who His prais-es sing, Count me, count me.



- 1 Երբ համբուս բոլոր Տէրն սիրողներն ,  
 Զիս ալ . . . համբէ . . . :  
 Զիս ալ համբէ  
 Երբ համբուս խօսքին վստահողներն ,  
 Զիս ալ . . . համբէ . . . :  
 Զիս ալ համբէ  
 Զիս ալ համբէ զաւկանց հետ Թաղաւորին ,  
 Զիս ալ համբէ ծառաներուն հետ զաշտին ,  
 Զիս ալ համբէ մէջ փրկեալներու խումբին ,  
 Զիս ալ . . . համբէ . . . :  
 Զիս ալ համբէ

- 2 Երբ համբուս շնորհքով փրկուածները ,  
 Զիս ալ համբէ .  
 Որոնց ապաստան կ'ըլլայ Տէրը ,  
 Զիս ալ համբէ :

- 3 Երբ համբուս շիտակն ընողները ,  
 Զիս ալ համբէ ,  
 Սուրբ խօսքին լոյսով քալողները ,  
 Զիս ալ համբէ :

- 4 Երբ համբուս յառաջ արշաւողներն ,  
 Զիս ալ համբէ ,  
 Որ արդարութեան պսակ պիտ' կ'ըրեն ,  
 Զիս ալ համբէ :

Թարգ. Է. Է. Ելմանեան

92 Պէնի Տէ ՍԱՅ

- 1 Սայարսան Բապղը սէվէնլէրի ,  
 Պէնի . . . տէ սայ . . . :

Պէնի տէ սայ

- Վէ քէլամա կիւվէնէնլէրի ,

- Պէնի . . . տէ սայ . . . :

Պէնի տէ սայ

Պէնի սայ Մէլիյին կվլատլարըլէ ,

Պէնի սայ Թարլատա Իւճիլէրիլէ ,

Պէնի սայ սէմատաքի ճիմհուր Իլէ ,

Պէնի . . . տէ սայ . . . :

Պէնի տէ սայ

- 2 Սայարսան խէլաս օլանլարը ,

Պէնի տէ սայ ,

Յիսուստա մէլճա պուլանլարը ,

Պէնի տէ սայ :

- 3 Հազիզաթ Իճրա էտէնլէրլէ ,

Պէնի տէ սայ ,

Ինճիլ հուրունտա կէզէնլէրլէ ,

Պէնի տէ սայ :

- 4 Սայարսան ճէնկէ զօշանլարը ,

Պէնի տէ սայ ,

Վէ սալահ Թաճը ավանլարը ,

Պէնի տէ սայ :

Միւր. Է. Է. Ելմանեան

E. A. H.

Elisha A. Hoffman.

1. Christ has for sin a-tone-ment made, What a won - der - ful Sav - iour!  
 2. I praise Him for the cleansing blood, What a won - der - ful Sav - iour!  
 3. He walks be - side me all the way, What a won - der - ful Sav - iour!  
 4. He gives me o - ver - com-ing pow'r, What a won - der - ful Sav - iour!  
 5. To Him I've giv - en all my heart, What a won - der - ful Sav - iour!

We are re-deemed! the price is paid! What a won - der - ful Sav - iour!  
 That rec - on-ciled my soul to God; What a won - der - ful Sav - iour!  
 And keeps me faith - ful day by day; What a won - der - ful Sav - iour!  
 And tri-umph in each try - ing hour; What a won - der - ful Sav - iour!  
 The world shall nev - er share a part; What a won - der - ful Sav - iour!

## CHORUS.

What a won - der - ful Sav - iour is Je - sus, my Je - sus!

What a won - der - ful Sav - iour is Je - sus, my Lord!

1 Յիսուս քաւիչ եղաւ մեղաց ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի ,  
 Փրկեալ ենք արդ , պարտքն է  
 վճարուած ,

Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի :  
 Ոհ , Ի՞նչ Հիանալի ,  
 Փրկիչ Իմ Յիսուս ,  
 Ոհ , Ի՞նչ Հիանալի ,  
 Փրկիչ Իմ Էւ Տէր :

2 Կ'օրհնեմ Իր սուրբ արիւնն յաւէտ ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի ,  
 Որ հաշտեցուց զիս Հօրը Հետ ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի :

3 Նա բարեկամս է մըտերիմ ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի ,  
 Կ'ընէ զիս միշտ հաւատարիմ ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի :

4 Ինձ ոյժ կուտայ Իր սէրն անգին ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի ,  
 Յաղթել չարին ու փորձանքին ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի :

5 Անոր կուտամ Իմ սիրտս ու սէրս ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի ,  
 Աշխարհ ինձմէ բան չըսպասեր ,  
 Ո՛հ , Փրկիչ Հիանալի :

Թարգ. Յ. Թ. Գայանեան

93 ԱՃԻՊ ԽԷԼԱՍՔԵԱՐ

1 Քրիստոս էօլտիւ տիւնեա իչուն ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր ,  
 Օ էօտէտի կիւնահ պօրճուն ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր :  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր ,  
 Յիսուս , քի սէվէրիմ ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր ,  
 Յիսուս մէլիյիմ :

2 Մէտհ էտէրիմ փապ դանընը ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր ,  
 Ճանրմ Ալլահա պարըշտը ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր :

3 Թարիղիմտէ եօլտաչ պանա ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր ,  
 Էմին հաֆրղ օլուր տայմա ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր :

4 Ղալիպ գըլար Օ կիւնահա ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր ,  
 Նուսրէթ վէրիւր իղվալարա ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր :

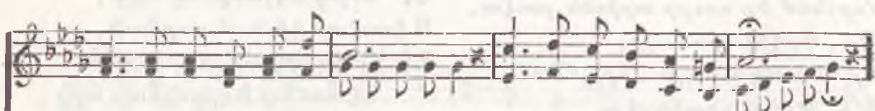
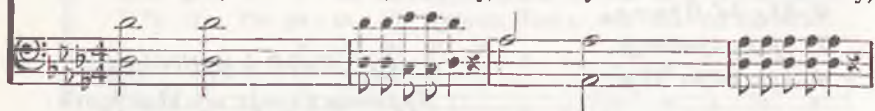
5 Գալպիմ թէմամ վէրտիմ Անա ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր ,  
 Անտէ եէր եօղ տըր տիւնեայա ,  
 Նէ՛ր ածիպ Խէլասքեար տըր :

F. M. D.

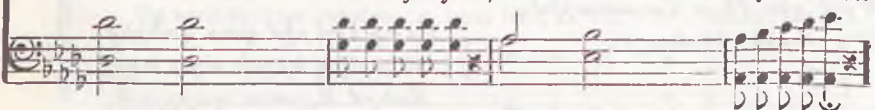
FRANK M. DAVIS



1. Sav - ior, lead me, lest I stray,      Gen - tly lead me all the way;  
 2. Thou the ref-uge of my soul      When life's storm-y bil-lows roll;  
 3. Sav - ior, lead me, then at last,      When the storm of life is past,  
 1. Sav - ior,      lead me, lest I stray, Gen - tly      lead me all the way;



I am safe when by Thy side,      I would in Thy love a-bide.  
 I am safe when Thou art nigh,      All my hopes on Thee re-ly.  
 To the land of end-less day,      Where all tears are wiped away.  
 I am safe when by Thy side, I would in Thy love a-bide.



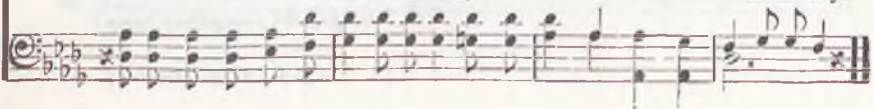
## CHORUS



Lead me, lead me, Sav - ior, lead me, lest I stray; . . . . .  
 lest I stray;



Gen-tly down the stream of time,      Lead me, Sav-ior, all the way.  
 stream of time,      all the way.



94 ՏէՐ ԻՆՃԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴԷ

- 1 Տէր, ինձի ստաջնորդէ,  
Որ չը մոլորիմ Քեզմէ,  
Խաւարին է իմ ճամբան,  
Տէր, սիրովդ եղիր պաշտպան:  
Տէր իմ, Տէր իմ,  
Տէր, ինձի ստաջնորդէ,  
Միշտ սիրովդ ճամբաս ուղղէ,  
Ամէն օր ձեռքէս բրանէ:
- 2 Գան հագույս լեր սպաստան,  
Երբ ցասց այլեք գտան,  
Ապահով եմ, Տէր, Քու քով,  
Կեանք անդարր սնիմ Քեզմով:
- 3 Տէր Յիսուս, ուղիչ կենաց  
Զիս հասցուր երկիրն Կիտաց  
Հոն երկեմ երկ յսլոյս թեան  
Եւ գովեմ Քեզ յախտեան:

94 ԽԷԼԱՍՓԵԱՍ Ի ՀՏԱ ԷՅԷԷ

- 1 Խէրսփեար թու ի իմանէն,  
Պէն կէզէրքէն պու շէօլանէն.  
Սէրամէթ վար հանընտա,  
Օյ պանա մու ին, մէյճա:  
Իհաս էյլէ,  
Խէրսփեար, էյլէ իհաս,  
Էյլիման թու ի, հա Բահման,  
Թա կէզէմ պէն Իրասնտան:
- 2 Տարդարար գապարըզաս  
Վար մէյճա գուճալընտա.  
Պէն գօրզմամ հապըն օլսան,  
Եանրմտա գայ, հա Բահման:
- 3 Խէրսփեար, էյլէ իհաս,  
Էօմբիմ ին թա սօնունա,  
Թա վարըլ օլամ կէօյլ,  
Էպէտի սէրամէթէ:

C. J. BUTLER.

WM. J. KIRKPATRICK.

1. Sin's gloomy night was o'er me spread, Till light divine Christ on me shed;  
 2. 'Twas when my trusting heart believed, My Lord his wand'ring one received;  
 3. While journeying up life's mountain slope, I smooth the way with Faith and Hope,  
 4. This light that bids the shadows flee, Thro' death's dark vale my guide shall be;

FINE.

I sang as darkness took its flight: "Where Jesus is, there is no night."  
 I gave me to know, with saints in light: "Where Jesus is, there is no night."  
 Still sing-ing as I near its height: "Where Jesus is, there is no night."  
 My soul shall sing with heav'n in sight: "Where Jesus is, there is no night."

D.S.—hap-py soul sings with de-light: "Where Jesus is, there is no night."

D.S.

There is no night, 'tis passed a-way, Since Je-sus came with me to stay; My

Isaac Watts.

LOWELL MASON.

1. My blest Re-deem-er and my Lord, I read my du-ty in thy word;  
 But in thy life the law appears, Drawn out in liv-ing char-ac-ters.

- 2 What truth and love thy bosom fill!  
 What zeal to do thy Father's will!  
 Such zeal, and truth, and love divine,  
 I would transcribe, and make them mine.
- 3 Cold mountains and the midnight air  
 Witnessed the fervor of thy prayer;  
 The desert thy temptations knew,  
 Thy conflict, and thy victory too.

- 4 Be thou my pattern; make me bear  
 More of thy gracious imago here;  
 Then God, the Judge, shall own my name  
 Among the followers of the Lamb.

- 1 Պատած էր զիս մեղքի խաւար,  
Մինչև սրբոնց Տէրն լոյսն պայծառ  
Ուստի ուրախ կ'երգեմ հիմա  
Ուր Յիսուս է՝ խաւար չը կայ:  
Նաւար չը կայ, այլ միայն լոյս,  
Զի շարունակ քովս է Յիսուս,  
Զըւարթ սիրտըս միշտ է վրկայ,  
Ուր Յիսուս է՝ խաւար չը կայ:
- 2 Երբ նայեցայ ես հաւատքով,  
Տէրս ընդունեց զիս Իրեն քով,  
Այն ատեն էր լաւ հասկըցայ,  
Ուր Յիսուս է՝ խաւար չը կայ:
- 3 Երբ կ'ելլեմ վեր կեանքի լեռնէն,  
Հաւատքս ու յոյսս զայն կը հարթեն  
Գազաթին մօտ ալ երգս կըլլայ,  
Ուր Յիսուս է՝ խաւար չը կայ:
- 4 Մահուան ձորէն երորտ անցնիմ,  
Նոյն լոյսն ըլլայ առաջնորդն իմ,  
Ուրախ հոգւոյս երգն ալ ըլլայ,  
Ուր Յիսուս է՝ խաւար չը կայ:  
Թարգ. Է. Է. կլմանեան

96 ՅԻՍՈՒՍ ՄԵՐ ՕՐԻՆԱԿԸ

1. Իմ փրկիչըս ու Տէրս օրհնեալ՝  
Քու խօսքիդ մէջ կըրնամ կարգալ  
Թէ ինչ ընել եմ պարտական,  
Բայց Դուն կ'ապրիս խօսքը լրման:
2. Ճըլմարտութեամբ, սիրով լեցուն՝  
Հօրդ կամքն ընել կը փութաս Դուն.  
Սոսնդըդ, սէրդ Աստուածային  
Կ'ուզեմ ընել կեանքիս բաժին:
3. Ցուրտ լեռներ ու զիշեր մըթին  
Զերմ աղօթքիդ մրտիկ բրին.  
Անապատ բոստար գիտեց  
Փորձութիւնդ ու յաղթութիւնդ մեծ:
4. Օրինակըս եղիբ վրսեմ,  
Շընորհալի պատկերդ կըրեմ,  
Որ ընդունուիմ Տէր Աստուծմէս  
Իրբ հետեւող Դասնուկին հեզ:

Թարգմ. Ն. Մ.

- 1 Կիւնահ գուլմու սարմըջ խոի,  
Թա Բապղ պանա զիյա վէրտի,  
Ճօշտու պէնտէ աչդ, մէսէրրէթ,  
Յիսուս իլէ եօղ տըր գուլմէթ:  
Եօղ տըր գուլմէթ եօլուս միւնիբ,  
Զիրա Յիսուս գալլիմտէ տիր,  
Վէ կտէրիմ պէն շէհատէթ,  
Յիսուս իլէ եօղ տըր գուլմէթ:
- 2 Իման իլէ պաղտըմ Անա,  
Պէնի ալտը Բապղ եանընա,  
Ֆէհմ էյլլտիմ օլ տէմ էվվէթ,  
Յիսուս իլէ եօղ տըր գուլմէթ:
- 3 Թրմմանրբէն էօմր տաղընը,  
Իման, լումլու տիւղլէր անը,  
Նաղմէմ օլուր շու նիհայէթ,  
Յիսուս իլէ եօղ տըր գուլմէթ:
- 4 Զըլլը մէվթտէն կէշէր իբէն,  
Այնի նուրտա եիւրիւրիւմ պէն,  
Իրլարըմ չիւն կէշիւր նուարէթ,  
Յիսուս իլէ եօղ տըր գուլմէթ:  
Միւր. Է. Է. կլմանեան

96 ՔՐԻՍՏՈՍ ԿՕՐՆԷՅԻՄԵԻԶ

1. Յիսուս Բապղմ Գորթարըճը  
Քլլամընտա պօրճլարըմը  
Կէսրիւրիւմ, լաքին՝ Էօմրիւնտէ  
Էօրնէք գօմուշըն կօնիմէ:
2. Օլ մուհապղէթ վէ գայրէթին,  
Հէմ փէտրկ իթա'աթըն,  
Հաղիպթըն, թէվաղու'ըն,  
Կա Բապղ, պէնտէ վիւճուտ պուլսուն:
3. Թէնհա տաղլար վէ կէճէլը  
Տու'ա գայրէթին կէօրտիւլըր.  
Պիլտի շէօլլըր թէճրիպէնի,  
Ճէհտին՝ իլէ գալէպէնի:
4. Յիսուս, սէն օլ կօրնէք պանա,  
Սուրէթինէ պու տիւնետա  
Թէպտիլ օլամ, քի ճէնէթէ  
Այլա՛ պէնի գապուլ էտէ:

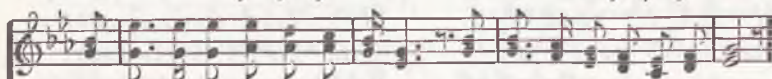
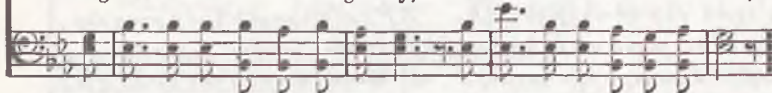
F. M. L.

COPYRIGHT, 1914, BY F. M. LEHMAN.  
Rodeheaver Co., owner. Har. by Miss Claudia Lehman.F. M. Lehman.  
Har. by Miss Claudia Lehman.

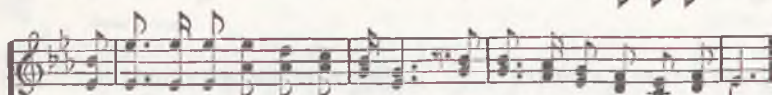
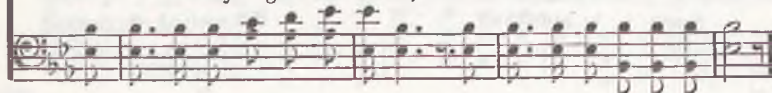
1. There's no dis-ap-point-ment in heaven, No wear-i-ness, sor-row or pain;
2. We'll nev - er pay rent for our mansion, The tax - es will nev-er come due;
3. There'll nev-er be crepe on the door-knob, No fu - ner - al train in the sky;



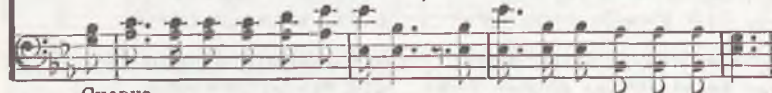
No hearts that are bleeding and bro-ken, No song with a mi-nor re-frain;  
Our gar-ments will never grow threadbare, But al-ways be fadeless and new;  
No graves on the hill-sides of glo - ry, For there we shall nev-er-more die;



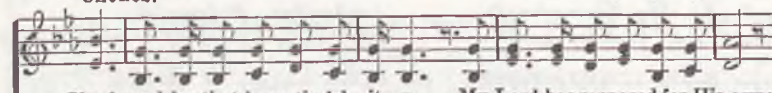
The clouds of our earth-ly ho - ri - zon Will nev - er ap-pear in the sky,  
We'll nev-er be hun-gry nor thirst-y, Nor lan-guish in pov-er - ty there,  
The old will be young there for-ev-er, Transformed in a mo-ment of time;



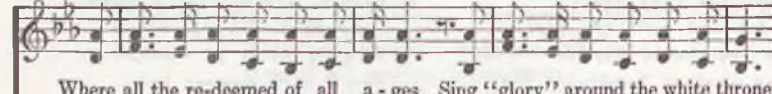
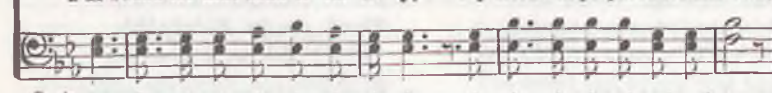
For all will be sun-shine and glad-ness, With nev-er a sob nor a sigh.  
For all the rich boun-ties of heav-en His sanc-ti-fied chil-dren will share.  
Im-mor-tal we'll stand in His like-ness, The stars and the sun to out-shine.



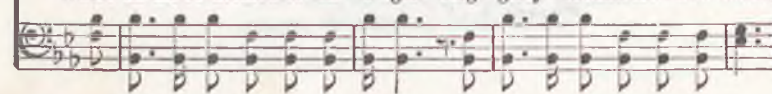
## CHORUS.



I'm bound for that beau-ti - ful cit - y, My Lord has prepared for His own;



Where all the re-deemed of all a - ges Sing "glory" around the white throne;



Some-times I grow homesick for heaven, And the glo-ries I there shall be-hold:

What a joy that will be when my Savior I see, In that beautiful cit-y of gold!

97 ԵՐԿԻՆՔ

97 ԱԵՄԱ

1 Երկինք չըլլար յուսախարութիւն,  
 Ոչ յոգնութիւն, ցաւ, տառապանք,  
 Կտարած սիրտեր չեն թափեր արիւն  
 Ձը կայ այսպէս ծանր աշխատանք,  
 Հորիզոնը պատող սեւ ամպեր,  
 Երկինքի մէջ չեն տեսնուիր,  
 Հոն միշտ լոյս է եւ չը կայ դիշեր,  
 Հեկեկանքի ձայն չը լսուիր:  
 Ես կերթամ այն դեղեցիկ քաղաք,  
 Որ Տէրս պտորաստեց ինձ համար,  
 Ուր ճերմակ գահին շուրջ կուտան փառք,  
 Բոլոր փրկուածներն անհամար,  
 Երբեմն ես կարօտը կը քաշեմ,  
 Երկնային տան եւ անոր փառքին,  
 Ի՞նչ հրճուանք պիտ' ըլլայ երբ Փրկիչը՝  
 տեսնեմ,  
 Երբ մտնեմ դռնէն այն քաղաքին:

2 Հոն տան համար վարձք չեն վըճարեր,  
 Ոչ ալ տուրք կտաւարական,  
 Մեր հաղուստներն երբէք չեն մաշիր,  
 Բայց միշտ նոր են եւ բընական.  
 Հոն չըլլար անօթի կամ ծարաւ,  
 Ոչ աղքատութեան տառապանք,  
 Աստուած փրկուածներուն շնորհք ըրաւ  
 Իր հարստութեան ըլլան ժտանող:

3 Դրան վրայ հոն սեւ կերպաս չեն կախեր,  
 Թաղման հանդէս չը կատարուիր,  
 Ձեն տեսնուիր հոն գերեզմաններ,  
 Քանցի յաւիտեան չենք մեռնիր.  
 Հոն ծերերը շուտով կը փոխուին,  
 Յաւեալ կ'երիտասարդանան,  
 Պիտի փայլինք լոյսով Իր դէմքին,  
 Կ'ապրինք անմահ Իրեն նրման:

1 Ամատա տէրտ, եորդունուդ օլմազ,  
 Վէ իմխալէր տիւշմէլ պօշա.  
 Գալպլէր եարալանըզ պանամազ,  
 Ասյա աղըը կէլմէլ պաշա.  
 Ուֆուդու դարարտան պուլութլար  
 Եօղ արը. կէօյիւ պէրրազ հէր ան,  
 Կիծէսի եօզ, շէմս տայմա փարլար,  
 Աղմազ կէօզ եաշը, եօղ Ֆիլդան:  
 Պէն կիտիյորում օլ փաբ շէհրէ,  
 Բապարմ հաղըը էթտի պանա,  
 Օրտա միւմիւնլէր տէհրտէն տէհրէ,  
 Օղուլար դուդույա աշնա,  
 Պաղէն հասրէթ ույանըր պէնտէ,  
 Կլօրմէլէն սէմանըն ճէլալին,  
 Նէ մէսէրրէթ օլուր Բապալը կէօթտիւյիւմաէ  
 Կիրինճէ իշինէ օլ շէհրին:

2 Օրտա էլ քիրասը վէրմէլիզ,  
 Նէ տէ հիւքիւմէթ վէրկիտի,  
 Կլոյիսէմիդի քիրլէթմէլիզ,  
 Տայմա եկնի, եօզ հաքիսի,  
 Օրտա պուլունմազ աճ վէ սուսուզ,  
 Եօղ տըր Ֆաղիլըիք պէլասը,  
 Յիսուսուն սէրվէթի հուսուսուզ,  
 Միւմիւնլէրին տիր միրասը:

3 Գափուտա օլմազ սիյահ նիշան,  
 Ճէնապէ խըղմէթի օլմազ,  
 Օրտաա եօզ տըր մէլգարիսթան  
 Ձիւնքի լօլէն հիչ պուլունմազ.  
 Օրտա իլիթիյար թէլպտիլ օլուր,  
 Կէնճ վէ տիւն օլուր եկնիսէն,  
 Երիլիւմիդուէն փարլար ճէլալ նուր,  
 Եաշարըզ Բապալէ կպէտէն:

Edmund Pillifant

Jean Howard

1. Tho' the cov - er is worn, And the pa - ges are torn, And tho'  
 2. When I prayer - ful - ly look In the pre - cious old Book, Man - y  
 3. To this Book I will cling, Of its worth I will sing, Tho' g - eat

pla - ces bear tra - ces of tears; Yet more pre - cious than gold Is the  
 pleasures and treas - ures I see; Man - y to - kens of love From the  
 loss - es and cross - es be mine; For I can - not des - pair, Tho' sur -

## CHORUS

Book, worn and old, That can shatter and scatter my fears  
 Fath - er a bove, Who is near - est and dearest to me. This old Book is my  
 round - ed by care, While possessing this blessing divine.

guide, 'Tis a friend by my side, It will lighten and brighten my way; And each

promise I find Sothes and gladdens my mind As I read it and heed it to - day.

1 Թէեւ կողքն է մաշած ,  
 էջերն ալ են պատռած ,  
 եւ վրան արցունքի նըշաններ կան ,  
 Ոսկիէն թանկագին  
 է իմ այս գիրքըս հին ,  
 Քանզի կը փարատէ վախերս ան :  
 Այս հին գիրքն է իմ մօտ ,  
 Բարեկամ , առաջնորդ ,  
 Լուսաւոր կընէ միշտ իմ ճամբաս .  
 Իր մէջի խոստումներն  
 Ըստփոփանք ինձ կ'առթեն ,  
 Քանի դայն կարդամ ոյժ կ'ուզայ  
 վրաս :

2 Աղօթքով երբ սերտեմ  
 Գիրքըս , դայն կը գտնեմ ,  
 Թանկադին զանձերով անըսպառ ,  
 Նաև անոր էջէրն ,  
 Կը ցուցնէ անհուն սէրն ,  
 Երկնային քաղցրը Հօրս բարերար :

3 Պիտ՝ փարիմ այս գրքին ,  
 Երգեմ փառքն արժէքին ,  
 Յաւ ու խաչ ըլլայ իսկ իմ բաժին ,  
 Ձը պիտի վըհատիմ ,  
 Նեղութեամբ պաշարուիմ ,  
 Մինչ ունիմ այս մեծ գանձն երկնային :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

98 ԷՍԿԻ ՔԻԹԱՊԸ ՄՈՒԳԱՏՏԷՍԻՄ

1 Էսքի տիր գափաղը ,  
 Եըրթըմըլ էսփաղը ,  
 Ըսլանմըլսա տա կէօղ հաշլարլէ ,  
 Պու էսքի քիթապտան  
 Ճանա կէլիբ տէրման ,  
 Պանա ալթունտան տըր նատիտէ :  
 Պու քիթապ էանըմտա ,  
 Գըլաղուդ , տօսթ պանա ,  
 Թարիգլէրիմի էտէր թէնվիբ ,  
 Իչինտէքի վատլար  
 Թէսէլի օլուրլար ,  
 Հէր օգուտուգճա գուվլէթ  
 վէրիբ :

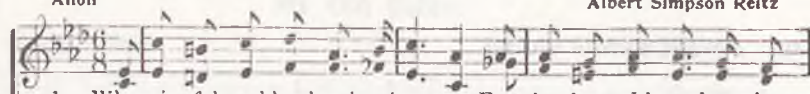
2 Պու քիթապը աշսամ ,  
 Տուայլէ օգուսամ ,  
 Կէօրիւրիմ Բապպըն խաղինէսին ,  
 Անըն հէր սահվէսի  
 Սէմանըն այնէսի ,  
 Կէօսթէրիբ Փէտէր մուհապպէթին :

3 Սէվէճէյիմ անը ,  
 Սէօյլէրիմ համտընը ,  
 Էլէմ վէ խաչ օլսա նասիպիմ ,  
 Քէտէրլէ սարըլսամ ,  
 Անլէրտէն պէն գօրգմամ ,  
 Ձիւնքի պու խաղնէյէ մալիք իմ :

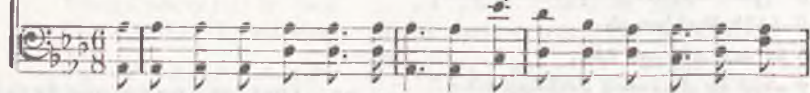
Միք. Է. Է. Էլմանեան

Anon

Albert Simpson Reitz



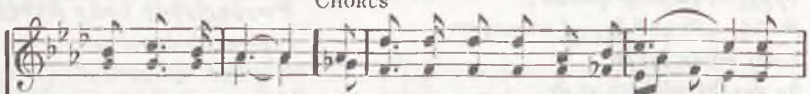
1. When sin - ful and bur - dened and wea - ry, From bondage I longed to be
2. Tho' tempt - ed and sad - ly dis - couraged, My soul to this ref - uge will
3. O Lord, I would press on with cou - rage, Tho' rug - ged the path - way may
4. Soon, soon will the war - fare be o - ver, My Lord face to face I shall



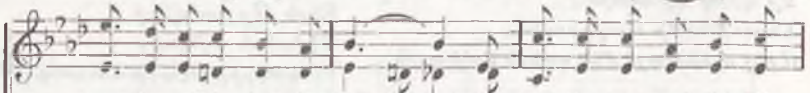
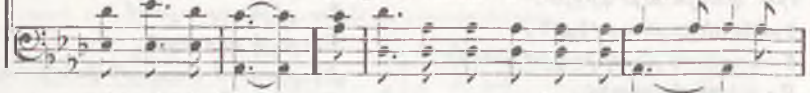
free, There came to my heart the sweet mes - sage: "My grace is suf -  
flee, And rest in the bless - ed as - sur - ance—"My grace is suf -  
be, Sustained and up - held by the prom - ise—"My grace is suf -  
see, And prove as I dwell in His pres - ence:— His grace was suf -



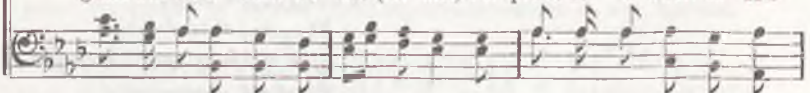
## CHORUS



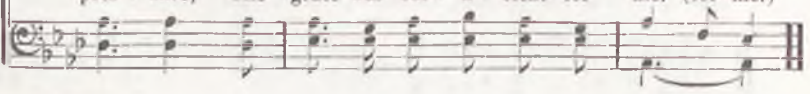
fi - cient for thee." "My grace is suf - fi - cient for thee, (for thee,) My  
fi - cient for thee." "My grace is suf - fi - cient for thee, (for thee,) My  
fi - cient for thee." *Last Chorus:*  
fi - cient for me. His grace was suf - fi - cient for me, (for me,) His



grace is suf - fi - cient for thee. (for thee.)" He strengthens my soul with His  
grace was suf - fi - cient for me. (for me.) I'll prove as I dwell in His



prom - ise: My grace is suf - fi - cient for thee. (for thee.)  
pres - ence, His grace was suf - fi - cient for me. (for me.)



1 Յողնած էի մեղքի բեռան տակ,  
Ազատութիւն կը փրնտուէի,  
Լըսեցի մի ձայն քաղցր եւ յստակ,  
«Իմ շնորհքս բաւական է քեզի»:  
«Իմ շնորհքս բաւական է քեզի»,  
«Իմ շնորհքս բաւական է քեզի»,  
Այս խոստումով սիրտս կը  
զօրացնէ,  
«Իմ շնորհքս բաւական է քեզի»:

2 Թէեւ Հոգիս փորձուած եւ ընկճած,  
Այս խոստումին կ'ապաւինի .  
Եւ լոկ անոր վլըրայ է հանգչած,  
«Իմ շնորհքս բաւական է քեզի»:  
3 Ով Տէր, տուր որ միշտ քալեմ յառաջ,  
Երբոր ճամբաս զըժուար թըւի,  
Այս խոստումը թող ընէ զիս քաջ,  
«Իմ շնորհքս բաւական է քեզի»:

4 Ծուտով տեսնեմ պիտ' Տէրն դէմ առ  
դէմ,  
Կեանքիս սլայքարն երբ վախճանի,  
Փորձառարար, ցընծութեամբ  
կըրկնեմ,  
«Իր շնորհքն բաւական էր ինծի»:  
«Իր շնորհքն բաւական էր ինծի»,  
«Իր շնորհքն բաւական էր ինծի»,  
Փարձառաբար, ցընծութեամբ  
կըրկնեմ,  
«Իր շնորհքն բաւական էր ինծի»:  
Թարգ. է. է. էլմանեան

99 ԻՆԱՅԷԹԻՄ ՔԵԱՓԻ ՍԱՆԱ

1 Ճանրմ կիւնահատա էսիր իտի,  
Եիւքիւմ աղբր իտի պանա,  
Գալպիմտէ պիր լաթիֆ սէս տէտի,  
«Ինայէթիմ քեաֆի սանա»:  
«Ինայէթիմ քեաֆի սանա»,  
«Ինայէթիմ քեաֆի սանա»,  
Պու վատ պանա չօզ դուվվէթ  
վէրիւր,  
«Ինայէթիմ քեաֆի սանա»:

2 Բուհում օլսա պաղէն միւքէտտէր,  
Պու վատ սիրուր վէրիւր պանա,  
Վէ գավիյէն իթիմատ էտէր,  
«Ինայէթիմ քեաֆի սանա»:

3 Ճէսարէթ վէր, եա Ռապպ կիտէյիմ,  
Պու կիւն Եօլուն թա սօնունա,  
Տայմա պու վատը իշիտէյիմ,  
«Ինայէթիմ քեաֆի սանա»:

4 Թէզ պու ճէնկի պիթիւրէնէյիմ,  
Կիտիպ Ռապպըմըն եանընա,  
Օլ տէմ էյի Ֆէհմ էտէնէյիմ,  
«Ինայէթիմ քեաֆի պանա»:  
«Ինայէթիմ քեաֆի պանա»,  
«Ինայէթիմ քեաֆի պանա»,  
Օլ տէմ էյի Ֆէհմ էտէնէյիմ  
«Ինայէթիմ քեաֆի պանա»:

F. H. ROWLEY

PETER P. BILHORN

1. I will sing the won-drous sto - ry Of the Christ who died for me,  
 2. I was lost, but Je - sus found me, Found the sheep that went a - stray,  
 3. I was bruised, but Je - sus healed me; Faint was I from many a fall;  
 4. Days of dark-ness still come o'er me; Sor - row's paths I oft - en tread,  
 5. He will keep me till the riv - er Rolls its wa - ters at my feet;

How He left His home in glo - ry For the cross of Cal - va - ry.  
 Threw His lov - ing arms a - round me, Drew me back in - to His way.  
 Sight was gone, and fears possessed me, But He freed me from them all.  
 But the Sav - ior still is with me; By His hand I'm safe - ly led.  
 Then He'll bear me safe - ly o - ver, Where the loved ones I shall meet.

## CHORUS

Yes, I'll sing . . . . . the won-drous sto - - - ry Of the  
 Yes, I'll sing the won-drous sto - ry

Christ . . . . . who died for me, . . . . . Sing it with . . . . . the saints in  
 Of the Christ who died for me, Sing it with

glo - - ry, Gath-ered by . . . . . the crys-tal sea. . . . .  
 the saints in glo - ry, Gath-ered by the crys-tal sea.

1 Պիտ՝ երգեմ ես սէրն իմ Փրկչիս ,  
 Որ մեռաւ մեղքիս համար ,  
 Թողուց իր վեհ փառք երկնային ,  
 Խաչն առաւ սիրայօժար :  
 Պիտ՝ երգեմ ես դէպքն աննըման ,  
 Ձոր ցոյց տայ ինձ Գողգոթան ,  
 Երգէ հետը սրբոց անմահ ,  
 Որք պատեն ծովն բիւրեղեայ :

2 Երբ էի մի ոչխար մուլար ,  
 Ձիւ փնտռեց Տէրս ամէն օր ,  
 Ան դրտաւ զիս , ըսաւ «Մի լար ,  
 Կը սրբեմ արցունքդ բոլոր» :

3 Վշտակոծ իմ հիւանդ հոգին ,  
 Գերուած ժանտ մեղքի համէն ,  
 Տէրն սիրով մը սուրբ կաթոգին ,  
 Բուժեց , ցրուեց վախս ամէն :

4 Դեռ կ'ուզան մութ խաւար օրեր ,  
 Կը քալեմ վշտաց շաւղէն ,  
 Բայց միշտ հետս է Փրկիչ իմ Տէր ,  
 Իր քայլերն շաւիղս կ'ուղղեն :

5 Թաւալին երբ ոտքերուս քով ,  
 Յորդահոս ջուրերն գետին ,  
 Պիտ՝ անցնէ զիս՝ Տէրն ապահով ,  
 Միանալ սրբրոց խումբին :

Բարգ. Մ. Յ. Պուճիգանեան

100 ԹԻՒՆԵՆՆԻՒՄ ԷՏԷՃԷՅԻՄ

1 Թէրէննիւմ էտէմ Յիսուսըն ,  
 Էօլիւմիւ վաղա՛սարն ,  
 Թէրք էթտի չիւն Օ ճէլալին ,  
 Ճէֆալը խաչը իշուն :  
 Եօլումա էօլէն պու զաթըն ,  
 Շօլ աճիպ հիքայէսին ,  
 Սէմավաթ ճիւմհուրլէրիյէ ,  
 Ա՛հ , հէր տէմ սէօյլէրիմ պէն :

2 Ղայյ օլմուշ գօյուն միսուլլու ,  
 Ձայ օլմուշտում Օ պուլտու ,  
 Պիր մուհիպ լաթիֆ սէտայլէ ,  
 Ճէլպ էթտի թարիգինէ :

3 Թարիգիմ սարմըշտը զուլմէթ ,  
 Նասիպիմ իտի հէմ մէվթ ,  
 Յիսուսըն ճապա լութֆունտան ,  
 Գուրթուլտում ճիւմլէսինտէն :

4 Ձըլը մէվթ տէրէսինտէ պէն ,  
 Խավֆ իլէ կէչէր իքէն ,  
 Սալթ օլսա Յիսուս եանըմտա ,  
 Էմին իմ գուճաղընտա :

5 Պուրթունա հէմ գասըրղատա ,  
 Հըվպ էտէր հէր սարի եօլտա ,  
 Նիհայէթ թա սօն մէնպիլէ ,  
 Վասլ էտէր Խալիգիմէ :

Միւթ. Վեր. Վ. Պ. Թախիգեան

Fanny J. Crosby.

Silas J. Vall.

1. Thou, my ev - er - last - ing por - tion, More than friend or life to me;  
 2. Not for ease or world - ly pleas - ure, Nor for fame my prayer shall be;  
 3. Lead me thro' the vale of shad - ows, Bear me o'er life's fit - ful sea;

*SS* FINE.

*D. S.*—All a - long my pil - grim jour - ney, Sav - ior, let me walk with Thee.  
*D. S.*—Glad - ly will I toil and suf - fer, On - ly let me walk with Thee.  
*D. S.*—Then the gate of life e - ter - nal May I en - ter, Lord, with Thee.

REFRAIN. D. S.

Close to Thee, close to Thee, Close to Thee, close to Thee;

Charles Wesley.

Felice Giardini.

1. Come, Thou al - might - y King, Help us Thy name to sing, Help us to praise! Father all -  
 2. Come, Thou In - car - nate Word, Ride on Thy mighty sword, Our prayer at - tend; Come, and Thy  
 3. Come, Ho - ly Com - fort - er, Thy sa - cred wit - ness bear, In this glad hour: Thou who al -  
 4. To the great One in Three, The highest prais - es be Hence, evermore! His sov' reign

glo - ri - ous, O'er all vic - to - ri - ous, Come and reign o - ver us, An - cient of days!  
 peo - ple bless, And give Thy words success: Spir - it of ho - li - ness, On us de - scend!  
 might - y art, Now rule in ev - 'ry heart, And ne'er from us de - part, Spir - it of pow' r!  
 maj - es - ty May we in glo - ry see, And to e - ter - ni - ty Love and a - dore!

101 ՈՎ ՅԻՍՈՒՄ ՄԻՍՍԻՆ

1 Դուն ես Տէր բաժինս յաւիտեան,  
Բարեկամք, աշխարհ են սին,  
Մինչեւ վերջն իմ պանդրխտութ  
Քալեմ Բեղ հետ միասին: Եան,  
Ով Յիսուս, միասին,  
Ով Յիսուս, միասին,  
Մինչեւ պանդուխտ ճամբուս  
վախճան,

Քալեմ Բեղ հետ միասին:

2 Հանդիստ եւ հաճոյք չեմ փնտոեր,  
Կամ համբաւ աշխարհային,  
Յօժար եմ կըրել դառն ցաւեր,  
Քալեմ Բեղ հետ միասին:

3 Տէր անցուր զիս այս մութ ձորէն,  
Այլեկոծ ծովէն անդին,  
Անվախճան կեանքի սուրբ դոնէն,  
Մտնեմ Բեղ հետ միասին:

Թարգ. Ե. Ե. Իմամեան

102 ԻՋԻՐ, ԱՐՔԱՅ ՀՁՕՐ

1 Իջիր, Արքայ հըզօր,  
Անուճըզ փառաւոր  
Տուր սր գովենք.  
Ամենաակր եզոզ,  
Ամէն տեղ միշտ յազմող,  
Եզիր մեր վրայ տիրող,  
Քեղ կ'ազաշենք:

2 Իջիր, Յիսուս Փրկիչ,  
Եզիր մեղ պահպանիչ,  
Մեղ միշտ օղնէ.  
Քու օղնութիւնըզ մենք  
Մեկի պարիսոյ ընենք,  
Քու վրայ մեր յոյսն զնենք,  
Տէր, մեղ լլտէ:

3 Իջիր, ո՛վ Սուրբ Հոգի,  
Եւ հիմա տուր մեզի  
Վկայութիւն.  
Թէ Տէրն մեղ կը սիրէ.  
Մեր սիրտն առ, զոն տիրէ,  
Մի հետանար մեզմէ,  
Հոգի սիրուն:

4 Ո՛վ դու երբեհեղ եւ մի,  
Մեծ գովութիւնք քեզի  
Անդուլ արտին.  
Քու յատարող տուր սր մենք  
Ու քեղ փառարանենք  
Երկնից մէջ վառիւնք,  
Տէր երկնային:

Թարգ. I. F. PETTIBONE

101 ՍԷՆԻՆԼԷ

1 Էղէտի նասրպլմ սին սէն,  
Լաշէյ տիր տիւնեա պանա,  
Չէմինի սէֆէրիմտէ պէն,  
Կէչէյիմ Սէնին իլէ:  
Եա Յիսուս Սէնինլէ,  
Եա Յիսուս Սէնինլէ,  
Չէմինի ոչֆէրիմտէ պէն,  
Կէչէյիմ Սէնին իլէ:

2 Մէքեանրմ տիւնեա տէյիլ տիր,  
Մէյլ էթմէմ շէրէֆինէ,  
Մէմնունէն ճէվրին շէքէրլմ,  
Սայթ օյսամ Սէնին իլէ:

3 Զուլմէթտէ պէնի իհտա էթ,  
Հէմ շէտիտ Փուրթուեատա,  
Թա ճէննէթ զափուսուեա տէք,  
Կիտէյիմ Սէնին իլէ:

Միւր. Վեր. Յ. Կ. Գրիգորեան

102 ԿԷԼ ԷՅ ՄԷԼԻՔ ԵՒԶՏԱՆ

1 Կէլ, էյ Մէլիք եէլտան,  
Ճէլիլ խմին՝ հէր ան  
Մէտս կտէլիմ.  
Փէտէր հէմկատիր,  
Եա հէր եէրտէ հազըր,  
Սէն օլ պիլլէ նազըր  
Շիմտի, տաիմ:

2 Կէլ, էյ Գէլամ Ուլլաւ,  
Պախշ էթ իւլլաս, սալաւ,  
Պիլի տինլէ,  
Գազմըն՝ միւպարէքլէ,  
Խալլա վէր զալլէպէ  
Բուհընլէ սէն պիլլէ  
Եիւլլալ էյլէ:

3 Կէլ, Բուհ իւլ Գուտարէթ,  
Գալլալ վէր շէհատէթ  
Վէ իլլալլէթ.  
Հատարլ տրր գուտարէթին,  
Պիլլալ սէն օլ սաքին,  
Վէ էթ պիլլի մէթին,  
Բուհ իւլ Գուտարէթ:

4 Իւշ պիր օյսն Զաթա  
Սօնուղ սէճտէ, սէնա  
Սէղա տաիմ.  
Պախշ էթ, հաշմէթինէ  
Շիւքրան վէ աշլ իլլէ  
Հէփ կպէտիլլէթտէ  
Սէյր կտէլիմ:

Միւթ. Ե. Ս. ՔԱՍՈՒՆԻ

# 103 The Blood Will Never Lose Its Power

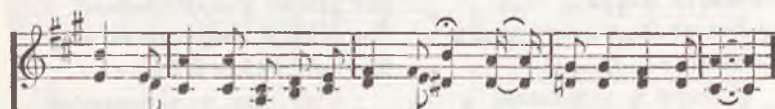
Copyright, 1912, by J. M. Harris  
 Nazarene Publishing House, owner.  
 Used by per.

Mrs. C. D. Martin

W. Scillman Martin



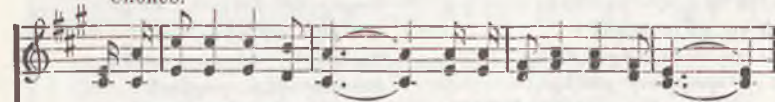
1. The blood that Je-sus on-ced for me, As my Re-deem-er, up-on the
2. It gives us ac-cess to God on high, From "far-off places" it brings us
3. It is a shel-ter for rich and poor; It is to heav-en the o-pen
4. And when with all the blood-washed through We sing in glo-ry re-demp-tion's



tree, The blood that setteth the pris-'ner free, Will nev-er lose its pow'r.  
 nigh To pre-cious blessings that nev-er die; It will nev-er lose its pow'r.  
 door; The sin-ner's mer-it for ev-er-more; It will nev-er lose its pow'r.  
 song, We'll pass the glo-ri-ous truth a-long, It has nev-er lost its pow'r.



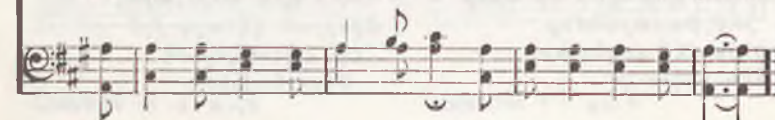
## CHORUS.



It will nev-er lose its pow'r, . . . . It will nev-er lose its pow'r; . . . .  
 ho-ly pow'r, ho-ly pow'r;



The blood that cleans-es from all sin Will nev-er lose its pow'r.



- 1 Յիսուս Կողոսթայի խաչին վրան ,  
Թափեց արիւն փասն իմ փրկութեան ,  
Մեղքէ ազատող այն սուրբ արեան ,  
Զօրութիւնը շրսպատիր :  
    Զօրութիւնը շրսպատիր ,  
    Զօրութիւնը շրսպատիր ,  
    Մեղքէ ազատող սուրբ արեան ,  
    Զօրութիւնը շրսպատիր :
- 2 Արիւնն Աստուծոյ կը մօտեցնէ ,  
Եւ մեզ Անոր հետ կը հաշտեցնէ ,  
Սիրտերն մեր օրհնութեամբ կը լեցնէ ,  
Զօրութիւնը շրսպատիր :
- 3 Արիւնն է ամենուս ապաստան ,  
Արիւնն է բանային երկնից դրան ,  
Անով փրկուիլ հրնար է միայն ,  
Զօրութիւնը շրսպատիր :
- 4 Արեամբ յուսուած բտտուար խումբին հետ ,  
Պիտ՝ երգենք փրկութեան երգն յաւէտ ,  
Արիւնն բրաւ մեղքերն մեր անհետ ,  
Զօրութիւնը շրսպատիր :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

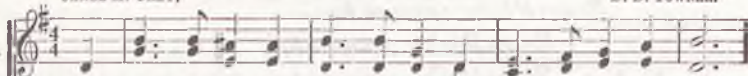
103 ԳՈՒՎՎԷԹԻ ՀԻՉ ՏԻՒՔԷՆՄԷՉ

- 1 Յիսուս թէրք էյլէտի կէօք թախթըն ,  
Գան սէօքիւյ Ֆէտա գըլտը ճանըն ,  
Կիւնաստան փաքէյէն օլ դանըն ,  
Գուվվէթի հիչ տիւքէնմէզ :  
    Գուվվէթի հիչ տիւքէնմէզ ,  
    Գուվվէթի հիչ տիւքէնմէզ ,  
    Կիւնաստան փաքէյէն դանըն ,  
    Գուվվէթի հիչ տիւքէնմէզ :
- 2 Գան իլէ Էաղլաչըլ Ալլահա ,  
Գան իլէ կիտէրիլ հէմ սուլհա ,  
Գալլա տօլար լութֆուլէ պի պէհա ,  
Գուվվէթի հիչ տիւքէնմէզ :
- 3 Գան մէլճար տըր հէր պիր ճանըն ,  
Գան անախթարը տըր սէմանըն ,  
Լիյաղաթը տըր կիւնահեարըն ,  
Գուվվէթի հիչ տիւքէնմէզ :
- 4 Գանտա երյղանմը ճիմհուրլէ պիլ ,  
Խէլաս իլահիսին սէօյլէրիլ ,  
Գանյէ փաքէնմիչ էլպիսէմիլ ,  
Գուվվէթի հիչ տիւքէնմէզ :


Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

JAMES M. GRAY,

D. B. TOWNER.

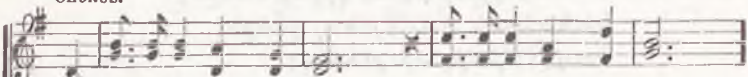


1. The bur - den of my fear and sin On Christ by faith I roll,  
 2. I know there is a test for me, A bat - tle to be won,  
 3. E'en death it - self I do not fear, Since Christ hath borne its sting,  
 4. On bat - tle-fields of long a - go When Is - rael drew the sword,

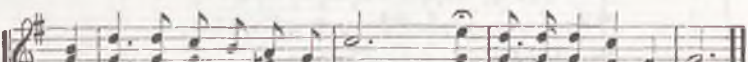


And now I have his peace with - in, And vic - tory in my soul.  
 But God be - stows the vic - to - ry Ere yet it is be - gun.  
 While faith re - gards his com - ing near, His crown with him to bring.  
 'Twas not her strength o'er-came the foe, But trust - ing in the Lord.

## CHORUS.



There's vic - to - ry in my soul, Vic - to - ry in my soul!  
 vic - to - ry in my soul, Vic - to - ry in my soul!



I grasp the prom - is - es by faith— There's vic - to - ry in my soul!  
 prom - is - es by faith—

1 Մեղքի, վախի բեռս նետեցի,  
 Հաւատքով Փրկչիս վրայ,  
 Խաղաղութիւն տուաւ ինձի,  
 Յաղթութիւն իմ մէջս կայ:  
 Յաղթութիւն կայ սրտիս մէջ,  
 Յաղթութիւն սրտիս մէջ,  
 Հաւատքով կը փարիմ խոտմանց  
 Յաղթութիւն կայ սրտիս մէջ:

2 Գիտեմ թէ կայ կրակէ փորձ մը,  
 Կրօնը մ'ալ որ կրուիմ,  
 Բայց ես կ'ըլլամ յաղթող կողմը,  
 Օգնական է Տէրն իմ:

3 Մտնն իսկ սարսուռ չ'ազդեր ինձի,  
 Ձի Տէրն վերցուց խայթոց,  
 Հաւատքս Անոր զալուէն նայի,  
 Երբ թագ պիտ' տայ սրբոց:

4 Ռազմադաշտին վրայ Իսրայէլ  
 Երբոր քաշեց սուրը,  
 Ձէր կրնար իր սյժով յաղթել,  
 Եթէ չ'օգնէր Տէրը:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

104 ՂԱԼԷՊԷՆ ՎԱՐ ՃԱՆՆՄՏԱ

1 Կրենա՜ր՛քն երբիւն պրապտեմ,  
 Իմանի՛ք Բապտիսմ,  
 Վէ սէյամէթ զալպէ ալաբմ  
 Ղալէպէ ճանրմա:

Ղալէպէ վար ճանրմտա,  
 Ղալէպէ ճանրմտա,  
 Վատրնա իման կտէրիմ,  
 Ղալէպէ վար ճանրմտա:

2 Վար աթէչչի պիր իմթի՛տան,  
 Պիր ճէնկ աիւճմէնիմէ,  
 Բապտ Ղալէպէ կտէր ի՛ճտան,  
 Ձիւն Օ արբ պէնիմէ:

3 Մէվթուն՛ զօրդմամ, շիւն Բապտ  
 Տիքէնին ալմըչ արբ, անըն  
 Վէ կէլիչի տիր փէր եազրն,  
 Միւքեաֆաթր չազրբ:

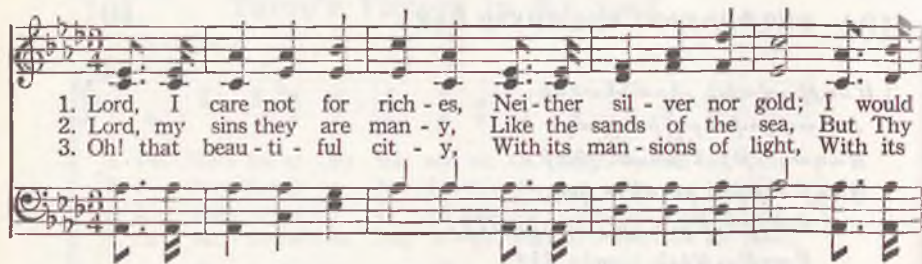
4 Իսրայէլ զրլրճը շէքիպ  
 Կիրէր իտի չարպա,  
 Տիւճմէնիլրէ օրտու զալիպ  
 Իթիմատէ Բապտա:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

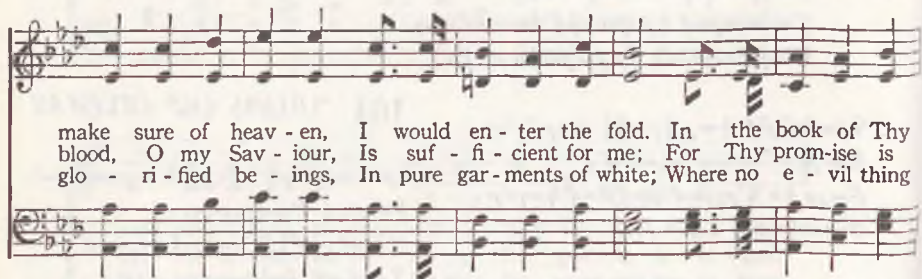
## Is My Name Written There?

Mary A. Kidder

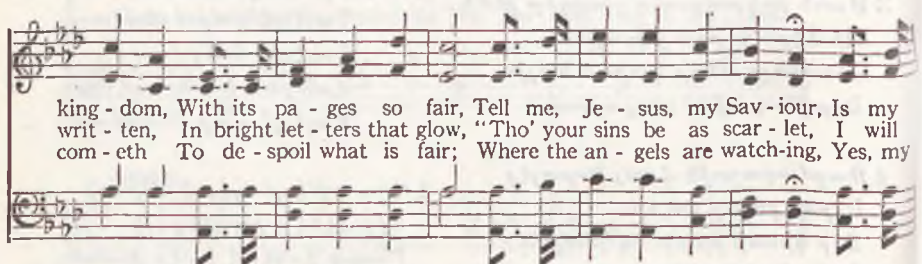
Frank M. Davis



1. Lord, I care not for rich - es, Nei - ther sil - ver nor gold; I would  
 2. Lord, my sins they are man - y, Like the sands of the sea, But Thy  
 3. Oh! that beau - ti - ful cit - y, With its man - sions of light, With its

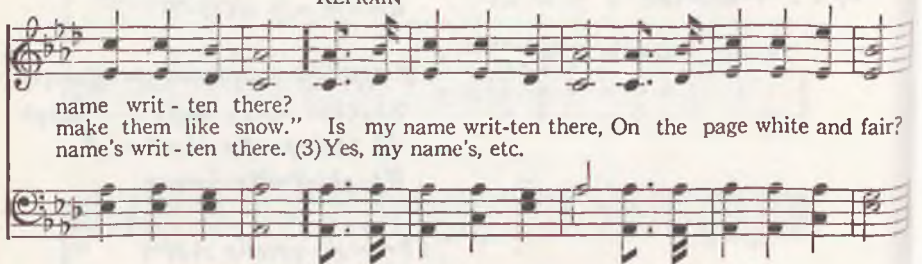


make sure of heav - en, I would en - ter the fold. In the book of Thy  
 blood, O my Sav - iour, Is suf - fi - cient for me; For Thy prom - ise is  
 glo - ri - fied be - ings, In pure gar - ments of white; Where no e - vil thing

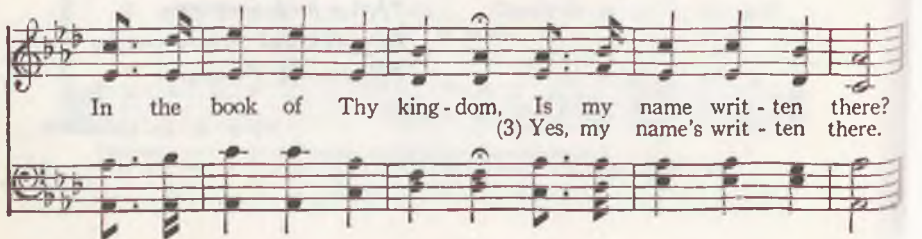


king - dom, With its pa - ges so fair, Tell me, Je - sus, my Sav - iour, Is my  
 writ - ten, In bright let - ters that glow, "Tho' your sins be as scar - let, I will  
 com - eth To de - spoil what is fair; Where the an - gels are watch - ing, Yes, my

## REFRAIN



name writ - ten there?  
 make them like snow." Is my name writ - ten there, On the page white and fair?  
 name's writ - ten there. (3) Yes, my name's, etc.



In the book of Thy king - dom, Is my name writ - ten there?  
 (3) Yes, my name's writ - ten there.

1 Տէր, սէտք չէ արծաթ, սոկի, չեմ ուզեր հարստութիւն,  
Կ'ուզեմ գիտնայ թէ պիտի մտնե՞մ արքայութիւն,  
Թաղաւորութեանդ գրքին մաքուր էջերուն վրայ,  
Ըսէ ինձ Յիսուս Փրկիչ, իմ անունս գրուա՞ծ է :

Իմ անունս գրուա՞ծ է, իմ անունս գրուա՞ծ է,  
Թաղաւորութեանդ գիրքը իմ անունս գրուա՞ծ է :

2 Տէր, ծովու աւաղին շափ մեղքերս են անհամար,  
Բայց Քու արիւնդ, ով Փրկիչ, բաւ է ինձի համար,  
Նաև քու խոստումդ կըսէ, «Թէ ձեր մեղքերն ըլլան  
Կրկնակի կարմիրի սէս, ձիւնի սէս ձերմըկնան» :

Իմ անունս գրուած է, իմ անունս գրուած է,  
Թաղաւորութեանդ գիրքը իմ անունս գրուած է :

3 Այն չրքեղ քաղաքն ունի բնակարաններ փայլուն,  
Ճերմակ հողուած, հոգեւոր բնակիչներ զարդարուն,  
Երբէք չարիք չրկայ որ դեղեցկութեան վնաս տայ,  
Ուր հրաշտակներ կան, այո, իմ անունս գրուած է :

Իմ անունս գրուած է, իմ անունս գրուած է,  
Թաղաւորութեանդ գիրքը իմ անունս գրուած է :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

105 ԻՍՄԻՄ ԵԱԶԸԼԸ՞ ՄԸ

1 Եա Բաղայ, կիւմիւշ եա ալթուն տէյիլ տիր թալէպիմ,  
Անճազ մէլէքիւթիւնտէ օլայտը նասիպիմ,  
Օլ հայաթ քիթապընրն ճէլիլ սահվէսինտէ,  
Աէօյլէ, Խէլասքեսար Յիսուս, իսմիմ եազըլը՞ մը :

Իսմիմ եազըլը՞ մը, իսմիմ եազըլը՞ մը,  
Օլ հայաթ քիթապընտա իսմիմ եազըլը՞ մը :

2 Եա Բաղայ կիւնահրմ շօզ տըր տէնիդ գումու գատար,  
Լաքին գանըն քեսֆի տիր ճիւմլէսինտէն եըյգար,  
«Ճիւրմիւնիւզ գըրմըզ կիպի գըրմըզը իսէլէր»,  
Վատ էթտին քի, «գար կիպի օլաճազ տըր անլէր» :

Իսմիմ եազըլը տըր, իսմիմ եազըլը տըր,  
Օլ հայաթ քիթապընտա, իսմիմ եազըլը տըր :

3 Օլ միւճէլլա շէհրտէ վար միւղէյյէն մէսքէնլէր,  
Վէ անրն սէքէնէսի հէփ սէյազ կիյէրլէր,  
Շէրր պօղամայ հիւսնիւնիւ Բաղայ անը փարլատըր,  
Մէլաիք սէքլէր, էվվէթ իսմիմ եազըլը տըր :

Իսմիմ եազըլը տըր, իսմիմ եազըլը տըր,  
Օլ հայաթ քիթապընտա իսմիմ եազըլը տըր :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

WILLIAM W. ROCK

ROBERT HARKNESS




1. Will you take Je - sus to be your Guide? His love will  
 2. For you the Sav - ior was cru - ci - tied, Ac - cept His  
 3. He longs to en - ter your heart of sin. How can you  
 4. I will take Je - sus, my Lord and King. His word I

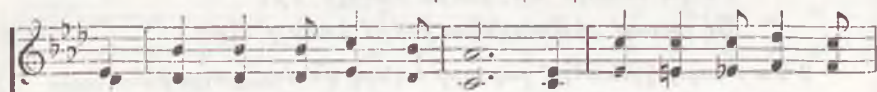


brighten the way; Safe in His keep - ing you may a - bide,  
 love while you may; The door of mer - cy stands o - pen wide,  
 turn Him a - way? Throw wide the por - tal and let Him in;  
 glad - ly o - bey; My sins for - giv - en, His praise I'll sing,


CHORUS



Will you take Je - sus to - day?  
 Will you take Je - sus to - day? Will you take Je - sus to - day?  
 Will you take Je - sus to - day?  
 I will take Je - sus to - day?



Will you take Je - sus to - day? He of - fers par - don and



peace to all; Will you take Je - sus to - day?

- 1 Ընդունէ Յիսուան իբր առաջնորդ,  
 Կը ցրուէ խաւարդ բուրբ,  
 Իր խաղաղութեան եղիբ հաղորդ,  
 Ընդունէ Յիսուան այսօր:  
 Ընդունէ Յիսուան այսօր,  
 Ընդունէ Յիսուան այսօր,  
 Կը շնորհէ ներում մեղաւորին,  
 Ընդունէ Յիսուան այսօր:
- 2 Քեզ համար Յիսուս կըրեց, խաչ, ցաւ,  
 Ոհ, ի՞նչ սէր, ո՞վ մեղաւոր:  
 Եւ շնորհաց դուռը մահուամբ բացաւ,  
 Ընդունէ Յիսուան այսօր:
- 3 Ան կ'ուզէ ընել սիրտդ բնակարան,  
 Չ'ըլլայ «ոչ» ըսես Անոր,  
 Շուտով բաց դուռը որ մտնէ Ան,  
 Ընդունէ Յիսուան այսօր:
- 4 Կ'ընդունիմ Յիսուան, Տէրս եւ Արքայ,  
 Հրնազանդ ըլլամ Անոր,  
 Ներուած են մեղքերս ալ վախ չը կայ,  
 Կ'ընդունիմ Յիսուան այսօր:  
 Կ'ընդունիմ Յիսուան այսօր,  
 Կ'ընդունիմ Յիսուան այսօր,  
 Կը շնորհէ ներում մեղաւորին,  
 Կ'ընդունիմ Յիսուան այսօր:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

106 ԳԱՊՈՒԼ ԷԹՐԱՊՊԸ ՊՈՒԿԻՆ

- 1 Գապուլ էթրապուր միւրչիտ սանա,  
 Ձուլմէթին կիտէր պիւթիւն,  
 Սէլամէթ վէրիբ Օհէր ճանա,  
 Գապուլ էթրապուր պու կիւն:  
 Գապուլ էթրապուր պու կիւն,  
 Գապուլ էթրապուր պու կիւն,  
 Աֆլըվ վէրիբ հէր կիւնահքեարա,  
 Գապուլ էթրապուր պու կիւն:
- 2 Բապպ էօմրիւն խաչտա ֆէտա գըլտը,  
 Կիւնահքեար սէնին իչուն.  
 Ինայէթ գափուսու աչըլտը,  
 Գապուլ էթրապուր պու կիւն:
- 3 Օսէնտէ սաքին օլմագ իսթէր,  
 Բէտտ էթմէ մուհասպպէթին,  
 Կէնիչ աչ գափուն վէ Օ կիրէր,  
 Գապուլ էթրապուր պու կիւն:
- 4 Գապուլ էտէրիմ իլէլասքեարըմ,  
 Տիւլէրիմ քէլամընը,  
 Աֆվ էթտի ճիւմլէ կիւնահլարըմ,  
 Գապուլ էտէրիմ Անը:  
 Գապուլ էտէրիմ Անը,  
 Գապուլ էտէրիմ Անը,  
 Աֆվ էթտի ճիւմլէ կիւնահլարըմ,  
 Գապուլ էտէրիմ Անը:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

R. McNAUGHTON.

D. B. TOWNER.

1. His grace was suf - fi - cient for me! When in trem - bling and  
 2. His grace is suf - fi - cient for me! And what - ev - er my  
 3. His grace is suf - fi - cient for me! All my need he'll pro -  
 4. His grace is suf - fi - cient for me! When in man - sions of

fear, To his side I drew near, And he cleansed me from sin,  
 lot, I can hear his "Fear not!" I am safe in his care,  
 vide, And my steps homeward guide; And in death I shall sing,  
 bliss, Still my theme shall be this; And for aye I shall sing,

Made my heart pure with-in, His grace was suf - fi - cient for me.  
 Who can guard from each snare, His grace is suf - fi - cient for me.  
 As I rest 'neath his wing, His grace is suf - fi - cient for me.  
 To the praise of my King, Whose grace is suf - fi - cient for me.

## REFRAIN.

For me, for me, His grace is suf - fi - cient for me:.....  
 For me, for me, is suf - fi - cient for me;

For me, for me, His grace is suf - fi - cient for me.  
 For me, for me,

1 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի,  
 Երբ վախով ու դողով  
 Մօտենամ Իրեն թով,  
 Որ սրբէ զիս մեղքէ,  
 Սըրտիս մէջն ալ մաքրէ,  
 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի:  
 Ինծի, ինծի,  
 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի,  
 Ինծի, ինծի,  
 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի:

2 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի.  
 Վիճակս ալ ինչ հողս է,  
 «Մի վախնար» ինձ կ'ըսէ  
 Կը պահէ զիս միշտ Ան,  
 Երբ դրնեն ինձ դարան,  
 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի:

3 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի.  
 Կը նայի իմ պէտքիս  
 Դէպի վեր կ'ուղղէ զիս,  
 Երգեմ իսկ երբ դայ մահ,  
 Թեւոյ տակ եմ անմահ,  
 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի:

4 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի.  
 Օրհնեալ տանս մէջ վերի  
 Այս ըլլայ նիւթս սիրտի,  
 Դարերով պիտ' երգեմ  
 Արքային վատքն վըսեմ,  
 Շընորհքն Իր հերիք է ինծի:

1 Ինայէթի քեաֆի պանա .  
 Շիւպհէ վէ խալֆ իլէ  
 Գօչտուգտա նէզտինէ,  
 Եըյգայըպ կիւնահտան  
 Գալպիմ փաքէտիքտէ,  
 Ինայէթի քեաֆի պանա:  
 Պանա, պանա,  
 Ինայէթի քեաֆի պանա,  
 Պանա, պանա,  
 Ինայէթի քեաֆի պանա:

2 Ինայէթի քեաֆի պանա .  
 Նասիպիմ նէ օլսա,  
 «Գօրղմա» էմը էթտիքէ,  
 Էմին իմ քէմէնտտէն  
 Դատիր սայէսինտէ,  
 Ինայէթի քեաֆի պանա:

3 Ինայէթի քեաֆի պանա .  
 Հաճէթիմ տօլտուրուր,  
 Եօլում իհտա էտէր,  
 Էօլլեմտէ իրլարըմ,  
 Զըլլընտա դալտըգճա,  
 Ինայէթի քեաֆի պանա:

4 Ինայէթի քեաֆի պանա .  
 Սէմալի վաթանտա  
 Նաղմէմ պու տրր տայմա,  
 Թէրէննիւմ էտէրէք  
 Մէլիյիմ իսմինէ,  
 Ինայէթի քեաֆի պանա:

William O. Cushing

Ira D. Sankey

1. Un - der His wings I am safe - ly a - bid - ing; Though the night  
 2. Un - der His wings, what a ref - uge in sor - row! How the heart  
 3. Un - der His wings, O what pre - cious en - joy - ment! There will I

deep - ens and tem - pests are wild, Still I can trust Him; I  
 yearn - ing - ly turns to His rest! Oft - en when earth has no  
 hide till life's tri - als are o'er; Shel - tered, pro - tect - ed, no

know He will keep me; He has re - deemed me, and I am His child.  
 balm for my heal - ing, There I find com - fort, and there I am blest.  
 e - vil can harm me; Rest - ing in Je - sus I'm safe ev - er - more.

## CHORUS

Un - der His wings, un - der His wings, Who from His love can sev - er?

Un - der His wings my soul shall a - bide, Safe - ly a - bide for - ev - er.

- 1 Իր թեւոց տակ ապահով ես կը կենամ ,  
 Թէ եւ գիշերն մը թնէ , հովերն վըշեն .  
 Վրտտահ եմ թէ պիտ' պահէ զիս յարածամ ,  
 Զի փրկած է զիս , զաւակն եմ Իրեն :  
     Իր թեւոց տակ , Իր թեւոց տակ ,  
     Ո՞վ կրնայ սէրէն զատել ,  
     Հոգիս կենայ Իրեն թեւոց տակ ,  
     Յաւտեան ու անարգել :
  
- 2 Իր թեւոց տակ , ի՞նչ աղատտան խոր ցաւի ,  
 Ինչպէս կ'անձկայ սիրաս հանդըտեանն Անոր .  
 Յաճախ աշխարհն բախտիանք երբոր չունի ,  
 Ըստփոխ ու օրհնէ վայրն այն անդորր :
  
- 3 Իր թեւոց տակ , ի՞նչ վայելք մեծ , անդին , վեհ ,  
 Պահուիմ մինչեւ փորձու թիւններն անցնին .  
 Պաշտպանուած ու պահուած , հեռի չարիքէ ,  
 Գրանեմ հանդիստ յաւէրժ մէջն իմ Փրկչին :

Թարգ. Ն. Մ.

108 ՍԱՅԷՍԻՆՏԷ

- 1 Սայէսինտէ , ահ , նէ՛ լաթիֆ պիր մէլճա ,  
 Կիճէ մախուֆ վէ զարանլըղ օլտա ,  
 Պիլիբրեմ քի թէրք էթմէզ պէնի Րապպըմ ,  
 Պու սէպէպտէն միւսթէրիհ տիր ճանըմ :  
     Սայէսինտէ , սայէսինտէ ,  
     Էմին իմ հէր քէտէրտէն ,  
     Սայէսինտէ , ա՛հ սայէսինտէ ,  
     Գալալտըմ պէն էպէտէն :
  
- 2 Սայէսինտէ , ահ , նէ՛ լաթիֆ պիր մէլճա ,  
 Գալպլեմ քէտէրտէ պուլուր միւհէյյա  
 Տէրալէրիմէ , էլէմ ու իզթիրապտա ,  
 Հէր տէմ տէվա , էմբադըմա շիֆա :
  
- 3 Սայէսինտէ , ահ , նէ՛ լաթիֆ սէլամէթ ,  
 Զաիլ օլուր էլէմ տէրտ ու միհնէթ ,  
 Օլ մէլճատա շէրր եաղլաշամազ պանա ,  
 Զիւն պէն էմին իմ հէր տէմ Յիսուստա :

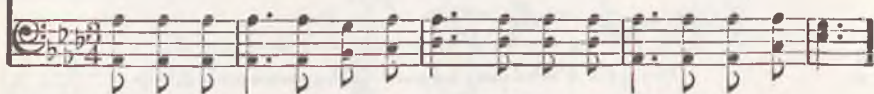
## Higher Ground

JOHNSON OATMAN, JR.

CHAS. H. GABRIEL



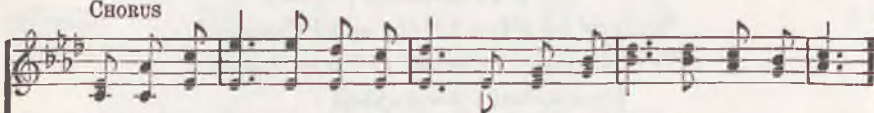
1. I'm press-ing on the up-ward way, New heights I'm gain-ing ev-'ry day;
2. My heart has no de-sire to stay Where doubts a-rise and fears dis-may;
3. I want to live a-bove the world, Tho' Sa-tan's darts at me are hurled;
4. I want to scale the utmost height, And catch a gleam of glo-ry bright;



Still pray-ing as I on-ward bound, "Lord, plant my feet on high-er ground."  
 Tho' some may dwell where these abound, My prayer, my aim, is high-er ground.  
 For faith has caught the joy-ful sound, The song of saints on high-er ground.  
 But still I'll pray till Heav'n I've found, "Lord, lead me on to high-er ground."



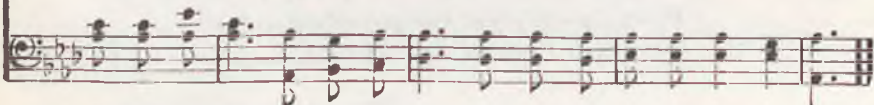
## CHORUS



Lord, lift me up and let me stand, By faith, on Heav-en's ta-ble-land,



A high-er plane than I have found; Lord, plant my feet on high-er ground.



- 1 Կ'երթամ յառաջ միշտ գէպի վեր ,  
 Յաւէտ կ'ըլլամ նոր բարձանց տէր ,  
 Բայց զեռ ցանկամ ըսել Փրկչիս ,  
 Տէր , առաւել բարձրացուր զիս :  
 Տէր , առաւել բարձրացուր զիս ,  
 Հաւատքով վեր թըռչի հողիս ,  
 Սուրբ վայր մ'անդորր զըտնեմ անձիս ,  
 Տէր առաւել բարձրացուր զիս :
- 2 Փափաքելի չէ իմ հողւոյս  
 Այն վայրն , ուր կայ վախ , տարակոյս ,  
 Սիրեն ոմանք փառքն աշխարհիս ,  
 Բայց Տէր , անկէ բարձրացուր զիս :
- 3 Կուզեմ ապրիլ աշխարհէ վեր ,  
 Ուր սատանան է տանուտէր ,  
 Ձի հաւատքով երբ ելլեմ վեր ,  
 Պիտ' ունկրնդրեմ սրբոց երգեր :
- 4 Վերջին բարձունքն ելլել կուզեմ ,  
 Ուր տեսնեմ ցոլքն փառքին վրսեմ ,  
 Պիտ' ազօթեմ զեռ փափաքով ,  
 Տէր , բարձրացուր զիս մինչ Քու քով :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպալիսմ

109 ՏԱՀԱ ԵՒԻՃԷ

- 1 Կէօք եօրուտա հէր կիւն եէնի ,  
 Եիւքսէքիբէ Բապպ զօյ պէնի ,  
 Տու'ամ պու տրբ կիւնտիւզ կիւնէ ,  
 Եա Բապպ գալտրբ տահա եիւնէ ,  
 Եա Բապպ գալտրբ , այազլարբմ ,  
 Իման տաղընա զօյայրբմ ,  
 Բուհում գանար եիւքսէլտիքնէ ,  
 Եա Բապպ գալտրբ տահա եիւնէ :
- 2 Կարամամ պէն պու էնկիւնտէ ,  
 Շիւպհէ վէ իաֆվ տէրէսինտէ ,  
 Եաչայանլար վար էնկիւնէ ,  
 Լարին պէնի գալտրբ եիւնէ :
- 3 Արդում չրգմայ տրբ եիւքսէյէ ,  
 Փուս տիւմանտան չօգ էօթէյէ ,  
 Համտ օդուրում պէն պէօյլէնէ ,  
 Գայար իսէմ տահա եիւնէ :
- 4 Արդում տուրմազ էն եիւքսէրտէ ,  
 Պէրրազ իման թէփէսինտէ ,  
 Միւշքիլաթյէ եիւքսէլտիքնէ ,  
 Տու'ամ պու տրբ , «գալտրբ եիւնէ» :

## Take Time to Be Holy.

Copyright, 1918, by Geo. C. Stebbins. Renewal. Hope Publishing Co., owner.

William D. Longstaff

GEORGE C. STEBBINS.

1. Take time to be ho-ly, Speak oft with thy Lord; A-bide in Him  
 2. Take time to be ho-ly, The world rush-es on; Spend much time in  
 3. Take time to be ho-ly, Let Him be thy Guide; And run not be-  
 4. Take time to be ho-ly; Be calm in thy soul; Each tho't and each

al-ways, And feed on His Word, Make friends of God's chil-dren;  
 se-cret With Je-sus a-lone— By look-ing to Je-sus,  
 fore Him, What-ev-er be-tide; In joy or in sor-row,  
 mo-tive Be-neath His con-trol; Thus led by His Spir-it

Help those who are weak; For-get-ting in nothing His blessing to seek.  
 Like Him thou shalt be; Thy friends in thy con-duct His likeness shall see.  
 Still fol-low thy Lord, And, look-ing to Je-sus, Still trust in His Word.  
 To fountains of love, Thou soon shalt be fit-ted For ser-vi-ce a-bove.

111 H. W. BAKER

## The King of love

J. B. DYKES

1. The King of love my Shep-herd is, Whose good-ness fail-eth nev-er;  
 2. Where streams of liv-ing wa-ter flow My ran-somed soul He lead-eth,  
 3. Per-verse and fool-ish oft I strayed, But yet in love He sought me,  
 4. In death's dark vale I fear no ill With Thee, dear Lord, be-side me,  
 5. And so thro' all the length of days Thy good-ness fail-eth nev-er;

I noth-ing lack if I am His And He is mine for-ev-er.  
 And where the ver-dant pas-tures grow, With food ce-les-tial feed-eth.  
 And on His shoul-der gen-tly laid, And home, re-joic-ing, bro't me.  
 Thy rod and staff my com-fort still, Thy cross be-fore to guide me.  
 Good Shepherd, may I sing Thy praise With-in Thy house for-ev-er.

1 Յատկացուր ժամանակ  
Դուն, սուրբ ԸԼԼԱՐՈՒ,  
Տէրսջ մէջ շարունակ  
Կեցիր միշտ հըլու,  
Անոր գատակներէն  
Քարեկամ բնարէ,  
Տրկարներուն ամէն  
Միշտ ձեռք կարկատէ :

2 Յատկացուր ժամանակ  
Դուն, սուրբ ԸԼԼԱՐՈՒ,  
Յիսուսի հետ միմակ  
Առանձնացիր դու,  
Նայելով իր գէմքին  
Նրմանիս իրեն,  
Որ ընկեաներդ Փրկչին  
Քեզ նրմանցընեն :

3 Յատկացուր ժամանակ  
Դուն, սուրբ ԸԼԼԱՐՈՒ,  
Տէրսջ ճամբուն շրտակ  
Միշտ հեռեւելու,  
Արախ օրերու թէ  
Յաւերու մէջ միշտ,  
Քաղցրը զէմքը գիտէ,  
Քովէն քալէ ճիւղ :

4 Յատկացուր ժամանակ  
Դուն, սուրբ ԸԼԼԱՐՈՒ,  
Տէրսջմէջ շարունակ  
Կատարուէ դու,  
Թող յայտնէ քեզ Հոգին,  
Սիրոյ ազդիւրներն,  
Յարմարիս լիովին  
Մտառակ իրեն :

Թարգ. Ն. Մ.

111 ԱՐԲԱՅՆ ՍԻՐՈՅ Է ԻՄ ՀՈՎԻԻ

1 Արգայն սիրոյ է իմ Հովիւ,  
Ես մէկ բանի կարօտ չեմ,  
Սիրտս կը խախտայ անհուն խընդիւ,  
Զի ինք իմն է, Ես իրն եմ :

2 Փրկեալ Հոգիս կ'առաջնորդէ  
Վրճիտ, հանդարտ ջուրի քով.  
Ես խտաւէտ արօտներէ  
Կը կերակրէ զիս սիրով :

3 Ես շատ անգամ խեղ, ու յիմար,  
Թողած եմ իմ բարի հօտ.  
Բայց ինք փրճատեց սիրալոթար,  
Կրկին բերաւ զիս իր ծօտ :

4 Մահուան ձորէն ալ չեմ վախնար  
Իժի, Տէր, Դուն Ես իմ հետ  
Քու ցուպդ ու դառազանըդ յար  
Ինձ մրիթար Ես յաւէտ :

5 Կեանքիս բոլոր օրերուն մէջ,  
Տէր, հետս բլլայ թոյ Քու սէր.  
Ու քեզ զովեմ դարեր անվերջ,  
Երբ այս ձորէն ելլեմ վեր :

Թարգ. Յ. Ս. ԱԼԻՔՍԱՆՆԱՆ

1 Սայ էթ դուտսիյէթէ  
Բապպ Յիսուս իլէ,  
Ազիդ քէլամընտան  
Ճանրեր պէսլէ,  
Մահչոունս իկսլիյէթ,  
Զարիֆէ տէրման,  
Վէրմէյէ սայ էյլէ  
Հէր կիւն վէ հէր ան :

2 Սայ էթ դուտսիյէթէ,  
Ֆունի տիր տիւնեա,  
Զօզ կէօրիւ թէնհատա  
Բապպ Յիսուս իլէ,  
Պապարապ երգիւնէ  
Օլուրսուն պէնդէր,  
Սուրթիթիւն սէնտէ  
Հէր քէս կէօրսիւնէր :

3 Սայ էթ դուտսիյէթէ,  
Բապպ օլսուն թհչպէր,  
Հէր նէյլ թէհիթէտէ  
Յիսուս տրր սիփէր,  
Սիրուր վէ քէտէրտէ  
Թապի օլ Բապպա,  
Կիթ տայմա իլէրի,  
Պու միւշքիլ Եօլուա :

4 Սայ էթ դուտսիյէթէ,  
Տէրունի էօմրտէ,  
Բապպ մուճիպլէրիւնի  
Էթսին իտարէ,  
Բուհ իւլ Գուտա քէհչպէրին  
Պու սար Եօլլարաա,  
Գուտսիյէթ էնճամըն  
Ճէհու էյլէ տայմա :

Միւր. Յ. Վ. Մուրաւտեան

111 ԱԷՎԷՆ ՄԷԼԻԻԹ ՏԻՐ ԶՕՊԱՆԸՄ

1 Աէվէն Մէլիբ տիր չօպանըմ,  
Ունուտամամ իհսանրն,  
Տօլապուր Զէր իհթիյաճըմ,  
Օ պէնիւմ տիր, պէն Անրն :

2 Ապար սուլար քէնարընուտ  
Ճանրմօր իհտա կալը,  
Վէ հէր Եէլիլ չիմէնպարտա,  
Ազիդ թա'ամլէ պէսլէր :

3 Զօզ տէֆա պէն սար օլուպ  
Ֆիրտր էթսիմ ուզաղա,  
Լաբին Զօպան պէնի պուլուպ  
Կէրի ոլտր աղրլա :

4 Աէնիլէ մէլիթ տէրէսինտէ  
Գօրու վէրմէկ հիլ շէրթր,  
Գրլապուպ տըր իաւ չօնիւմտէ,  
Ասան թէսլիլ վէրթր :

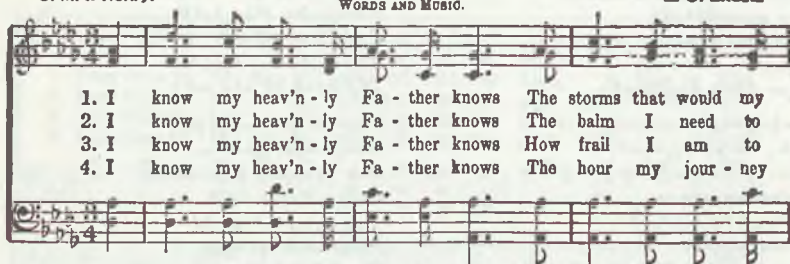
5 Էօմրիւմիւն հէվի կիւնլէրինտէ,  
Լութիսն էթսիլմէկ պէնտէն,  
Մանա կալրիմ ճամտ, սէճտէ,  
Պէօք վաթանտա կպտէն :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

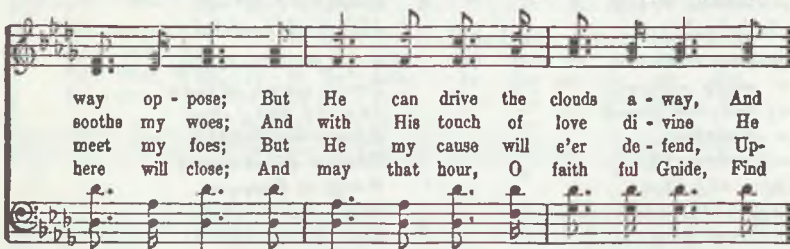
S. M. I. Henry.

COPYRIGHT, 1897, BY E. O. EXCELL.  
WORDS AND MUSIC.

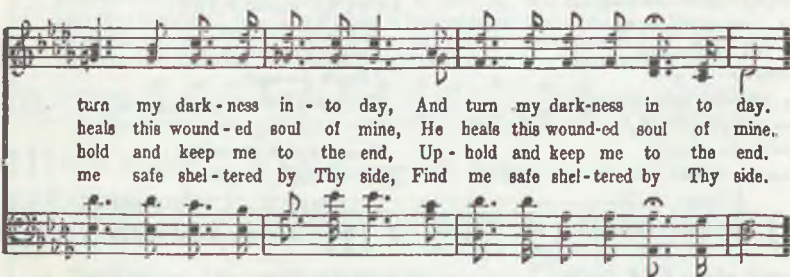
E. O. Excell



1. I know my heav'n - ly Fa - ther knows The storms that would my  
 2. I know my heav'n - ly Fa - ther knows The balm I need to  
 3. I know my heav'n - ly Fa - ther knows How frail I am to  
 4. I know my heav'n - ly Fa - ther knows The hour my jour - ney

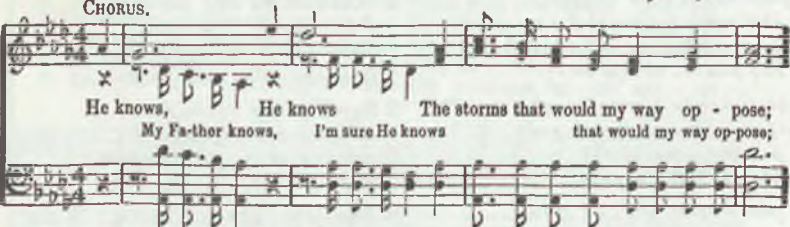


way op - pose; But He can drive the clouds a - way, And  
 soothe my woes; And with His touch of love di - vine He  
 meet my foes; But He my cause will e'er de - fend, Up -  
 here will close; And may that hour, O faith - ful Guide, Find

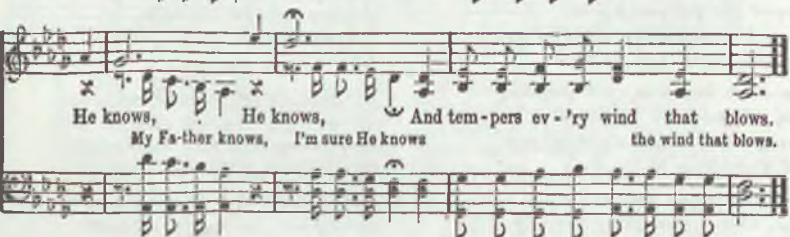


turn my dark - ness in - to day, And turn my dark - ness in to day.  
 heals this wound - ed soul of mine, He heals this wound - ed soul of mine.  
 hold and keep me to the end, Up - hold and keep me to the end.  
 me safe shel - tered by Thy side, Find me safe shel - tered by Thy side.

## CHORUS.



He knows, He knows The storms that would my way op - pose;  
 My Fa - ther knows, I'm sure He knows that would my way op - pose;



He knows, He knows, And tem - pers ev - 'ry wind that blows.  
 My Fa - ther knows, I'm sure He knows the wind that blows.

1 Գիտէ իմ Հայրս , վստահ գիտեմ ,  
 Փոթորիկներն իմ ճամբուս դէմ ,  
 Դարձնել գիշերս պայծառ օրուան ,  
 Յրուել ամպերն կարող է Ան ,  
 Յըրուել ամպերն կարող է Ան :  
 Գիտէ . . . . . գիտէ . . . . .  
 իմ Հայրս գիտէ      իմ Հայրս գիտէ  
 Փոթորիկներն իմ ճամբուս . . . . . դէմ

ճամբուս  
 Գիտէ . . . . . գիտէ . . . . .  
 իմ Հայրս գիտէ      իմ Հայրս գիտէ  
 Սանձել յըրրիկն ես վըստահ . . . . . եմ :  
 վըստահ

2 Գիտէ իմ Հայրս , եմ լիայոյս ,  
 Հսպեղանին իմ ցաւերուս ,  
 Իր երկնային սիրովն անհուն  
 Բուժէ վէրքերն խոր՝ իմ հոգևոյն ,  
 Բուժէ վէրքերն խոր՝ իմ հոգևոյն :

3 Գիտէ իմ Հայրս որքան տրկար ,  
 Եմ թըշնամեացս դէմ անհամար ,  
 Բայց Ան իմ դատս միշտ պաշտպանէ ,  
 Ձիս զերծ պահէ ամէն բանէ ,  
 Ձիս զերծ պահէ ամէն բանէ :

4 Գիտէ իմ Հայրսս երկնաւոր  
 Ճամբուս վախճանն մինչ վերջին օր ,  
 Գիտի գտնեմ ես ապահով ,  
 Ինձ ապաստան միայն Իր քով ,  
 Ինձ ապաստան միայն Իր քով :

Թարգ. Ա. Կ. Կիւլպէժկեան

112 ՓԷՏԷՐ ՊԻԼԻՐ

1 Պիլիր , էվվէթ պիլիր Բապպըմ ,  
 Եօլումտաքի պօրալարըմ ,  
 Ձաիլ էտէր պուլութլարըմ ,  
 Կիւնտիւղ էտէր կիճէլէրիմ ,  
 Կիւնտիւղ էտէր կիճէլէրիմ :  
 Պիլիր . . . . . պիլիր . . . . .  
 Բապպըմ պիլիր      էվվէթ պիլիր  
 Եօլումտաքի . . . . . պօրալարըմ ,  
 շէտիտ  
 Պիլիր . . . . . պիլիր . . . . .  
 Բապպըմ պիլիր      էվվէթ պիլիր  
 Հէր ըրպիկեարը էտէր . . . . . թազիր  
 էտեր

2 Պիլիր էվվէթ , պիլիր Բապպըմ ,  
 Թէսէլլիյէ իհթիյաճըմ ,  
 Լէմս էյլէսէ մահզուն ճանըմ ,  
 Շիֆա պուլուր եարալարըմ ,  
 Շիֆա պուլուր եարալարըմ :

3 Պիլիր էվվէթ , պիլիր Բապպըմ ,  
 Թէճրիպէտէ զաիֆլիյիմ ,  
 Պէնիմ իչուն Օ ճէհտ էտէր ,  
 Սօնա գատար հէմ հըվզ էտէր ,  
 Սօնա գատար հէմ հըվզ էտէր :

4 Պիլիր էվվէթ , պիլիր Բապպըմ ,  
 Խիթամ պուլան եօլնուլուղում ,  
 Սօն սաաթտա կէօշտիւյիւմտէ ,  
 Մէլճա պուլամ ահ սայէնտէ ,  
 Մէլճա պուլամ ահ սայէնտէ :

Rev. J. Oatman, Jr.

Copyright, 1925. Renewal by Eliza J. Excell.  
Hope Publishing Co., owner

E. O. Excell.



1. When up - on life's bil-lows you are tem - pest - tossed, When you are dis-  
 2. Are you ev - er bur-den-ed with a load of care? Does the cross seem  
 3. When you look at oth - ers with their lands and gold, Think that Christ has  
 4. So, a - mid the con - flict, wheth - er great or small, Do not be dis-  
 (1) When up - on life's bil - lows you are tem-pest-tossed, When you are dis-

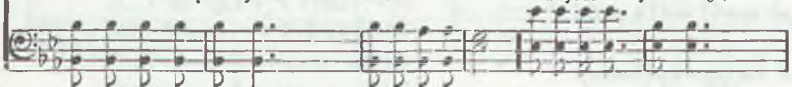


cour-aged, think-ing all is lost, Count your man-y bless-ings, name them one by one,  
 heav - y you are called to bear? Count your man-y bless-ings, ev -'ry doubt will fly,  
 prom-ised you His wealth un - told; Count your man-y bless-ings, mon-ey can - not buy  
 cour-aged, God is o - ver all; Count your man-y bless-ings, an - gels will at - tend,  
 cour-aged, think-ing all is lost, Count your man-y bless-ings, name them one by one,

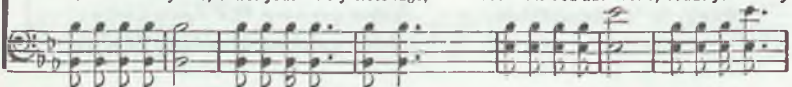


## CHORUS.

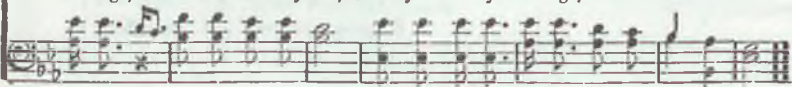
And it will sur-prise you what the Lord hath done.  
 And you will be sing - ing as the days go by. Count your bless-ings, Name them  
 Your re - ward in heav - en, nor your home on high.  
 Help and com-fort give you to your jour - ney's end.  
 And it will sur-prise you what the Lord hath done. Count your man-y bless-ings.



one by one; Count your bless-ings, See what God hath done; Count your  
 Name them one by one; Count your man-y bless-ings, See what God hath done; Count your many



bless-ings, Name them one by one; Count your man-y bless-ings, See what God hath done.



- 1 Երբ կեանքի ծովուն վրայ փոթորկայոյց  
 Խորհիս թէ այլեւս մարած է ամէն յոյս,  
 Թբւէ մի առ մի քու մեծ օրհնութիւններդ,  
 Որ հիանաս ինչեր բրած է քեզ Տէրն :  
 Թբւէ մի առ մի . . . . օրհնութիւններդ,  
 Իբրէ օրհնութիւններդ մէկիկ եւ մէկիկ  
 Որ տեսնես . . . . թէ ինչ բրած է Տէրն,  
 Թբւէ օրհնութիւններդ ինչ բրած է Տէրն  
 Մէկիկ, մէկիկ յիշէ . . . . բարիքներն,  
 մէկիկ, մէկիկ յիշէ  
 Որ հիանաս ինչեր բրած է քեզ Տէրն :
- 2 Բազմաշարշար, հոգեբու մէջ ծանրաբեռ,  
 Թէ խաչին լուծը կրբելէն ես ընկճեր,  
 Թբւէ մի առ մի օրհնութիւններդ բոլոր,  
 Որ կեանքդ ըլլայ երկ մը զըւարթ ամէն օր :
- 3 Երբ ուրիշներ տեսնես հարուստ սուլով թանկ,  
 Յիշէ թէ Իրեն փառաց ես դուն ժառանգ,  
 Թբւէ մի առ մի բարիքներն որ գրամնիս  
 Գնել չէ կարող ոչ տունդ, ոչ ալ վարձքդ յերկին :
- 4 Մի վրհատիր փորձութեանց մէջ, մեծ, սղոթիկ,  
 Ձի Տէրն ամենուն վրայ է ազդեցիկ .  
 Թբւէ մի առ մի բարիքներդ, հրեշտակներն  
 Մինչև ճամբուդ վախճան քեզ են քաջայեր :

Թարգ. Պատ. 2. Խանդավուր

113 ԹԱՏԱՏ ԷՅԼԷ ԼՈՒԹՅՈՒՆ

- 1 Էօմիրք էմփաճրնտան միւսթէզրազ օլսան,  
 Չայաթր քիւլլիտէն փէք մէֆթուր գալսան,  
 Թատատ էյլէ լութֆուն, սայ եկ քեան, եկ քեան,  
 Ամալը Բապպ սէնի գըլաճազ հայրան :  
 Ձիքր էթ . . . . լութֆուն, սայ եկ քեան, եկ քեան,  
 Ձիքր էքր գանի լուրֆուն  
 Ձիքր էթ . . . . լութֆուն, սայ եկ քեան, եկ քեան,  
 Ձիքր էքր գանի լուրֆուն  
 Ձիքր էթ . . . . լութֆուն, սայ եկ քեան, եկ քեան,  
 Ձիքր էքր գանի լուրֆուն  
 Ամալը Բապպ սէնի գըլաճազ հայրան :
- 2 Էյէր գալլու իլէ ելու քլէնմիշ իսէն,  
 Եախօտ խաչըն սանա փէք ազըր իսէ,  
 Թատատ էյլէ լութֆուն, կիտէճէք շիւպհէն,  
 Վէ համա էտէճէքսին կիւնլէր կէչտիքճէ :  
 3 Կէօրիւր իսէն մալտար փէք էհլ ի սէրվէթ,  
 Տիւշիւն Բապպ էթմիշ սանա վատ զանթմէթ,  
 Թատատ էյլէ սաթուն ալրնմազ լութֆուն,  
 Հէմ եօգարքի պէյթլէ սէմալի էճրին :
- 4 Գիւշիւք վէ եա պէօլիք էլէմ վաղթրնտա,  
 Ասյա օլմա մէֆթուր Բապպ ալ իւլ ալա,  
 Թատատ էյլէ լութֆուն, մէլէքլէր սանա  
 Օլաճազլար տէլիլ, ըհհպէր, նահնիւմա :

ISAAC WATTS

R. F. HUDSON

1. A - las, and did my Sav - ior bleed? And did my Sov-'reign die?  
 2. Was it for crimes that I have done, He groaned up - on the tree?  
 3. Well might the sun in dark-ness hide, And shut his glo - ries in,  
 4. But drops of grief can ne'er re - pay The debt of love I owe:

Would He de - vote that sa - cred head For such a worm as I?  
 A - maz - ing pit - y! grace unknown! And love be - yond de - gree!  
 When Christ, the might - y Mak - er, died For man the crea - ture's sin.  
 Here, Lord, I give my - self a - way, 'Tis all that I can do!

## CHORUS

At the cross, at the cross where I first saw the light, And the

bur - den of my heart rolled a - way, (rolled a - way,) It was there by faith

I re - ceived my sight, And now I am hap - py all the day!

114 ԽԱՉԻՆ ՏԱԿ

- 1 Աւաղ, իմ Տէրս խաչին վըրայ,  
Մեռաւ արիւնլըւայ,  
Իր կեանքն յօժար յանձնեց մահուան,  
Փրկել ողջ մ'իսձ նըման :  
    Խաչին տակ, խաչին տակ, ուր որ նախ լոյսն տեսայ,  
    Եւ մեղքիս բեռը ինկաւ հոն իսկոյն,  
    Հաւատքով ես հոն տեսութիւն գըտայ,  
    Եւ արդ երջանիկ եմ օրն ի բուն :
- 2 Ան իմ յանցանքներուս համար,  
Ոհ, ի՛նչ գութ անսահման,  
Կըրեց տաղնապ, վիշտ չարաչար,  
Սիրով մ'անդուգական :
- 3 Արեւն յերկինս ամօթահար  
Ծածկեց իր դէմքը լոյս,  
Զի մարդկութեան մեղքին համար,  
Մեռաւ իմ Տէր Յիսուս :
- 4 Բայց ողբ, արցունք, ոհ, չեն կրնար,  
Իմ պարտքս վըճարել,  
Ահա ով Տէր, իմ կեանքս յօժար,  
Կուգիմ Քեզ նրւիրել :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

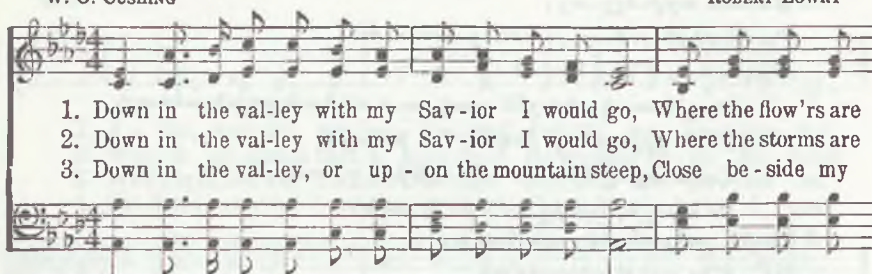
114 ՕԼ ԽԱՉՏԻԼ

- 1 Էյվահ Խէլասքեարըմ էօլտիւ,  
Բապպըմ գանըն տէօքտիւ,  
Պէն նափաքըն ուղուրունա,  
Էօմրիւն գըլտը Ֆէտա :  
    Օլ խաչտա, օլ խաչտա, խէլասըմ պուլտում պէն,  
    Պար ը կիրան տէֆ օլտու գալպիմտէն,  
    Օրատա ախգ էյլէտիմ նուր պասար,  
    Սիրուրլէ տայմա գալպիմ տօլար :
- 2 Օ մասիյէթլէրիմ իչուն,  
Սէչտի խաչը մէնպիլ,  
Պու ինայէթ նէ ազիմ տիր,  
Քի՛մ տիր Ֆէհմէ գատիր :
- 3 Սէթր էթտի շէմս փարլազ երւզիւն  
Պէօյլէ պիր սէյրանտան,  
Զիւն խալիգ Բապպ մախլուգ իչուն  
Խաչտա օլտու գուրպան :
- 4 Պէն ասլա էտէմէմ էտա,  
Համտ Փարզրմը սանա,  
Քէնտիմ Սանա թէսլիմ էթտիմ,  
Զիւն եօգ Ղայրի շէյիմ :

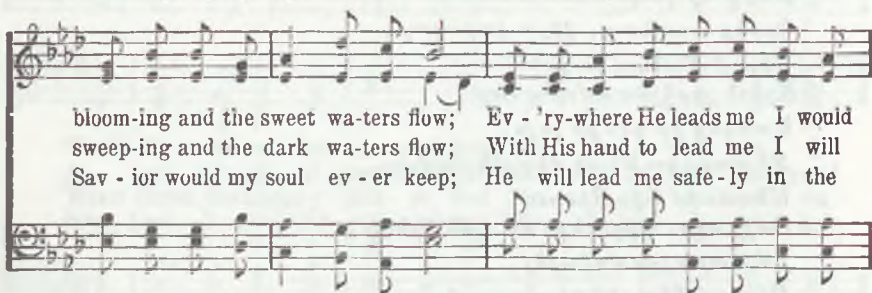
Միւր. Յ. Վ. Մուրատեան

W. O. CUSHING

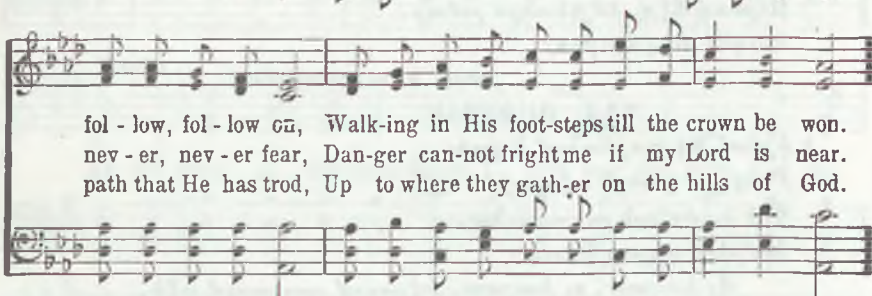
ROBERT LOWRY



1. Down in the val-ley with my Sav-ior I would go, Where the flow'rs are  
 2. Down in the val-ley with my Sav-ior I would go, Where the storms are  
 3. Down in the val-ley, or up - on the mountain steep, Close be - side my

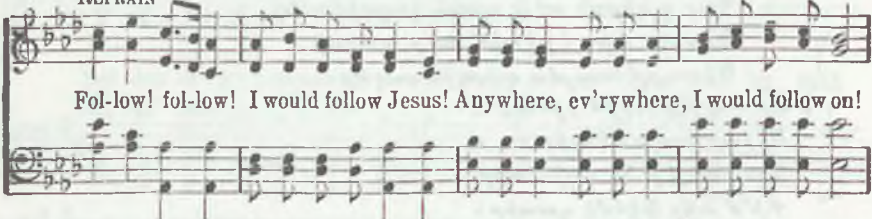


bloom-ing and the sweet wa-ters flow; Ev - 'ry-where He leads me I would  
 sweep-ing and the dark wa-ters flow; With His hand to lead me I will  
 Sav - ior would my soul ev - er keep; He will lead me safe - ly in the

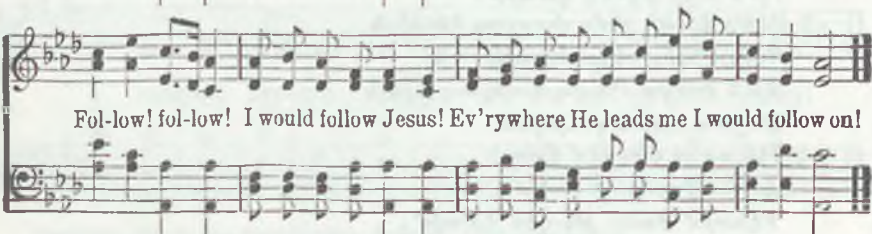


fol - low, fol - low on, Walk-ing in His foot-steps till the crown be won.  
 nev - er, nev - er fear, Dan-ger can-not fright me if my Lord is near.  
 path that He has trod, Up to where they gath-er on the hills of God.

## REFRAIN



Fol-low! fol-low! I would follow Jesus! Anywhere, ev'rywhere, I would follow on!



Fol-low! fol-low! I would follow Jesus! Ev'rywhere He leads me I would follow on!

- 1 Խոր ձորերն կուղեմ իջնել հետն իմ մեծ Փրկչին ,  
Ուր ծաղիկներ ծաղկին , անուշ ջուրեր հոսին ,  
Ամէն ուր որ առաջնորդէ հետեւիլ կուղեմ ,  
Որ վերջապէս Իրմէ պըսակ մ' առնեմ :  
    Հետեւիլ , միշտ հետեւիլ իմ Փրկչիս ,  
    Ամէն տեղ անրնդհատ կ'ուղեմ հետեւիլ ,  
    Հետեւիլ , միշտ հետեւիլ իմ Փրկչիս ,  
    Ուր որ առաջնորդէ կ'ուղեմ հետեւիլ :
  
- 2 Խոր ձորերն կուղեմ իջնել հետն իմ մեծ Փրկչին ,  
Ուր մրրիկներ փրշեն ու մութ ջուրեր հոսին ,  
Չեմ վախնար ընաւ երբ Իր ձեռքով ինձ կ'առաջնորդէ :  
Երկիւղ չունիմ վրտանդէ , երբ Տէրս մօտ է :
  
- 3 Ըլլայ ձորն , ըլլայ բարձր լեռան մը վրայ ,  
Կուղէ հողիս որ Փրկչիս մօտ անդուլ մընայ ,  
Առաջնորդէ պիտ' ապահով Իր շաւիղներէն ,  
Տէրոջ բըլուրն ուր որ սուրբերն պիտ' ելլեն :

Թարգ. Ն. Մ.

115 ԻՉԼԷՐԻՆՏԷՆ ԵԻԻՐԻԻՅԷՃԷՅԻՄ

- 1 Բապպ Յիսուսէ կիտէրիմ պէն շատ ու խէնտան  
Չիմէնլի եօլ , ազար սուլար քէնարընտան ,  
Նէրէ օյսա իզլէրինտէն տայմա կիտէրիմ ,  
Էնճամ սօյմազ թաճր գասպուլ էտէրիմ :  
    Կիտէճէյիմ Բապպըն իզլէրինտէն ,  
    Հէր նէրէ իսթէրսէ եիւրիւյճէյիմ ,  
    Կիտէճէյիմ Բապպըն իզլէրինտէն ,  
    Հէր նէրէ իսթէրսէ եիւրիւյճէյիմ :
  
- 2 Կիտէրիմ Յիսուս իլէ մէվթ տէրէսինտէն ,  
Ճուրթունա վէ մախուֆ տալղալար իշինտէն ,  
Էլիմտէն Օ թութար իսէ ասլա խսովֆ էթմէմ ,  
Թէհլիքէ եօզ , Օ հանրմտա տըր հէր տէմ :
  
- 3 Տիւղ օլա , սարի եօլ , հա տաղ տէրէ իշինտէ ,  
Բուհում բահաթ էտէր Բապպըմըն նէզտինտէ ,  
Քէնտիսի պու եօլտան կէշտի վէ էյի պիլիբ ,  
Պէնի տէ վաթանա կէօթլուրէպիլիբ :

Միւք. է. է. էլմանեան

## Anywhere, my Saviour.

E. C. ELLSWORTH.

J. H. TENNEY.

1. An - y - where, my Sa - viour, lead my wil - ling feet, On - ly let me clasp Thy hand,

feel Thy presence sweet ; Thorns may pierce and snares beset, I will fol - low Thee

CHORUS.  
An - y - where, my Sa - viour, If Thou lead - est me. An - - - y - where, say  
An - y - where with Thee,

bles - sed Sa - viour, I will fol - low Thee, I will fol - low Thee ;  
If Thou on - ly lead - est me,

An - - - y - where, my bles - sed Sa - viour, If Thou leadest me.....  
An - y - where with Thee, I will ev - er fol - low Thee, lead - est me.

2.

Anywhere, my Saviour, only on me smile ;  
Strengthen, guard, and comfort me, let not sin  
beguile ; [fear,  
Dark and toilsome though my way, I will never  
Anywhere, my Saviour, if Thy presence cheer.

3.

Anywhere, my Saviour : only this I pray,  
Keep me in the narrow path, never let me  
stray ; [Nay,  
Sin may plead with siren voice, help me answer  
Kept by Thee, my Saviour, I will hold my way

1 Ուր որ կուզես, Փրկիչս, ուզղէ իմ ոտքերս,  
 Լսկ բղգամ ներկայութիւնդ, Դուն բոնէ ձեռքերս,  
 Փրչստ եւ զժուար ըլլայ իմ ճամբաս եթէ,  
 Անպախ կ'երթամ, միայն դուն առաջնորդէ :

Ամէն տեղ . . . . Քեզի ով Փրկիչ  
 Ամէն տեղ քեզ հետ ամէն տեղ քեզ հետ,  
 Պիտի հետեւիմ, պիտի հետեւիմ,  
 Ամէն տեղ . . . . միայն . . . . ով Փրկիչ,  
 Ամէն տեղ քեզ հետ ամէն տեղ քեզ հետ,  
 Լեր առաջնորդս . . . . իմ :  
 առաջնորդ

2 Ուր որ կուզես, Փրկիչս, լոկ ժըպիտ մը տուր,  
 Չար հողիս մեղքէ պահէ, եւ զիս զօրացուր,  
 Եթէ մութ ըլլայ ճամբաս՝ չը պիտի վախնամ,  
 Երբ Քու ներկայութիւնդ իմ հետս ունենամ :

3 Ուր որ կուզես, Փրկիչ, լոկ մէկ բան խնդրեմ,  
 Նեղ ճամբուն մէջ զիս պահես, հեռանալ չընտրեմ  
 Օյնէ ինծի, «ոչ» ըսեմ մեղքի քաղցր ձայնին,  
 Զիս պահէ միշտ Քու քովդ, ինձ ցուցուր ուղին :

Թարգ. է. է. Ելմանեան

116 ՀէՐ ԵՒՐԷ, ԷՅ ԽԷԼԱՍՓԵԱՐ

1 Հէն նէրէ իսթէրսէն էթ պէնի իհտա,  
 Սալթ թութայրմ եկտինտէն, քեսֆի տիր պանա .  
 Եօլ չէթին, մէնպիլ ուղապ, խալֆ էթմէմ աւլա,  
 Հէր նէրէ իսթէրսէն սալթ էյլէ իհտա :

Հէր նէրէ . . . . օլսա կիտէրիմ,  
 Հէր նէրէ օլսա կիտէրիմ նէրէ օլսա  
 Հէր նէրէ օլսա, հէր նէրէ օլսա,  
 էյ մուհիպպ . . . . ճէլիլ խէլասքեար,  
 Հէր նէրէ օլսա կիտէրիմ նէրէ օլսա  
 Սալթ էյլէ իհտա . . . . :

ՍԷՆ ԻԿՏԱ

2 Հէր նէրէ իսթէրսէն, մուհիպպ Խէլասքեար,  
 Սալթ պիր թէպէսսիւմ էթսէն, հէր զօրդում զաչար .  
 Եօլ դարանլրդ օլսա տա, էտէրսին թէնլիր,  
 Հէմ դրլար հուղուրուն զալպիմի մէսրուր :

3 Հէր նէրէ իսթէրսէն, սալթ պու տըր բիճամ,  
 Թութ պէնի տօղրու եօլտա, օլ տաիմ մէլճամ .  
 Օլմասըն, չէրիլ տիւնեա, ճէղպ էտէ պէնի,  
 Հրֆղ էյլէ զալպիմի կիւնահտան պէրի :

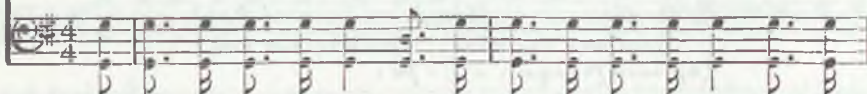
Միւք. Յ. Վ. Մուրատեան

Dr. C. R. BLACKALL

H. R. PALMER



1. The prize is set be-fore us, To win, His words im-plore us, The  
 2. We'll fol-low where He lead-eth, We'll pas-ture where He feed-eth, We'll  
 3. Our home is bright a-bove us, No tri-als dark to move us, But



eye of God is o'er us From on high; (from on high;) His  
 yield to Him who plead-eth From on high; (from on high;) Then  
 Je - sus dear to love us There on high; (there on high;) We'll



lov-ing tones are call-ing, While sin is dark, ap-pall-ing, 'Tis  
 naught from Him shall sev-er, Our hope shall bright-en ev-er, And  
 give Him best en-deav-or, And praise His name for-ev-er, His



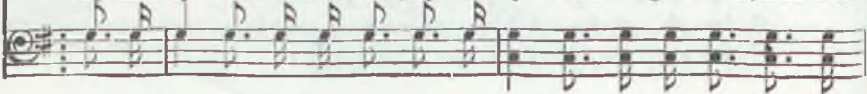
Je - sus gen - tly call - ing, He is nigh. (He is nigh.)  
 faith shall fail us nev - er, He is nigh. (He is nigh.)  
 pre - cious words can nev - er, Nev - er die. (nev - er die.)

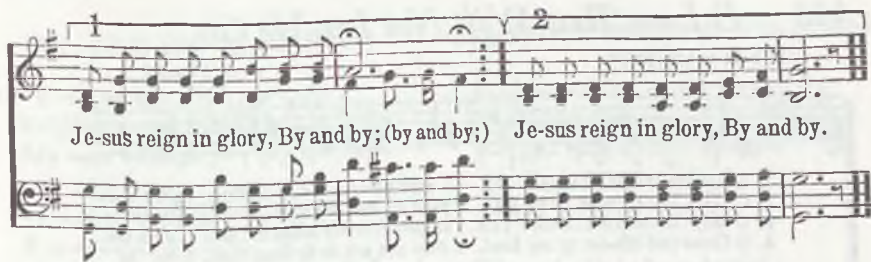


## CHORUS



By and by we shall meet Him, By and by we shall greet Him, And with





117 ԳԻՏԻ ՄԻԱՆԱՆՔ

1 Մեր առջեւն է մրցանակ,  
 Իր խօսքովն է յաղթանակ,  
 Վերէն կը նային մեզի Իր աչքերն.  
 Կը լըսենք Իր սիրոյ ձայն,  
 Երբ պաշարէ մեզ խաւարն.  
 Յիսուս է որ կը խօսի, մօտ է Տէրն:

Քիչ յետոյ պիտ' միանանք,  
 Քիչ յետոյ Ձինք պիտ' ճանչնանք,  
 Իր փառաց մէջ թագաւորենք  
 Քիչ յետոյ:

2 Իրեն պիտի հետեւինք,  
 Արօտին մէջ արածուինք,  
 Կը յանձնըւինք Տէրոջ որ բնակի վերն,  
 Ոյժ մը Իրմէ չը գատեր,  
 Ձի կը փայլին մեր յոյսեր,  
 Մեր հաւատքն չը սասանիր, մօտ է  
 Տէրն:

3 Երկինքի մէջ է մեր տուն,  
 Ձը կայ հոն ցաւ, փորձութիւն,  
 Տէր Յիսուսն է անոր լոյսը հոն վերն.  
 Ծառայենք պիտ' միշտ Անոր,  
 Գովենք անունն փառաւոր,  
 Իր սիրելիք չեն մեռնիր, մօտ է Տէրն:

Թարգ. Ե. Ե. Էլմամբամ

117 ԳԱՎՈՒՇՈՒՐԸՉ ԳԻՐ ԱՁՏԱՆ

1 Միւքեաֆաթ էօնիմիւղտէ,  
 Բապպ իմտատ էտէր պիղէ,  
 Վէճճի իւզէրիմիղտէ եօզարտան.  
 Պիղէ վէրիւր սէլամէթ,  
 Սարտըգտա պիղի գուլմէթ,  
 Նէ՛ ճէլիլ պիր մուհապպէթ, Բապպ  
 եազըն:  
 Պիր աղտան դավուշուրըզ,  
 Պիր աղտան կէօրիւշիւրիւզ,  
 Բապպըմըզլէ ճէլալինտէ պիր  
 աղտան:

2 Պիղի Բապպ իհտա էտէր,  
 Մէրասընտա հէմ կիւտէր,  
 Սէմայա իրչատ էտէր, եօզարեա,  
 Պիղ Անտէն ալըլմայըզ,  
 Ձիւն Օ միւհէմ գալամըզ,  
 Էպէտէն սարսըլմայըզ, Բապպ եազըն:

3 Վաթանըմըզ ճէլիլ տիր,  
 Հէր քէտէրտէն պէրի տիր,  
 Գուզու շէմսի միւնիր տիր օրատա.  
 Անա վէրիպ գալպիմիզ,  
 Իամին թէմճիտ էտէրիզ,  
 Վատընա կիւվէնիւրիզ, Բապպ եազըն

# 118 O Love That Wilt Not Let Me Go

GEORGE MATHESON

A. L. PEACE

1. O Love that wilt not let me go, I rest my weary soul in Thee; I give Thee  
 2. O Light that fol'west all my way, I yield my sick'ning torch to Thee; My heart re-  
 3. O Joy that seekest me thro' pain, I cannot close my heart to Thee; I trace the  
 4. O Cross that lift-est up my head, I dare not ask to fly from Thee, I lay in

back the life I owe, That in Thine ocean depths its flow May richer, full-er be.  
 stores its borrow'd ray, That in Thy sunshne's glow its day May brighter, fairer be.  
 rainbow thro' the rain, And feel the promise is not vain That morn shall tearless be.  
 dust life's glo-ry dead, And from the ground there blossoms red Life that shall endless be.

# 119

## Do You Wonder Why?

Ida A. Koritz.

Do you won-der why it is I \*love Him, I \*love Him, I \*love Him?.

55 Finn.  
 Do you won-der why it is I \*love Him? I will glad-ly tell you why.  
 D.S.—This is why I can-not help but \*love Him, Je-sus Christ, who died for me.

CHORUS. D.S.  
 It's be-cause He left His home in glo-ry To die for me.

\*NOTE. Additional verses: trust, serve, and praise Him.

Copyright, 1925, by Geo. S. Schuler.

1 Ո՛վ սէր որ դիս բնաւ լքած չես ,  
Սոնջեալ հողիս հանգչի միշտ քովդ .  
Քեզ տամ կեանքն իմ , դոր պարտիմ  
Քեզ ,  
Որ այն հոսի անհուն խորքովդ  
Մշտահոս գետի պէս :

2 Ո՛վ լոյս , որ միշտ ինձ կ'երեւիս ,  
Քեզի յանձնեմ իմ ջահն աղօտ .  
Ա՛ռ մեղմ շողերն իմ հէգ սըրտիս ,  
Որ ճոխ լոյսովդ իմ առաւօտ  
Փայլի ջինջ՝ մըշտապէս :

3 Ո՛վ խինդ , որ միշտ ցաւոց իսկ մէջ  
Զիս կը գտնես դու անպայման .  
Տեսնեմ աղեղն անձրեւէն վերջ ,  
Ուստի խոստովութեամբ չէ ընդունայն  
Թէ այդ պիտ' ըլլայ պերճ :

4 Ո՛վ խաչ , որ գլուխս կը բրունես վեր ,  
Քեզմէ խոյս տալ չեմ փափաքիր .  
Թաղեմ փառքին փոռձ , սին ըստուեր ,  
Եւ այդ հողէն աճի կարմիր  
Կեանքի բողբոջն անմեռ :

Թարգ. Յ. Ս. Ալիքսանեան

1 Պէնի պրագմազ օլ մուհապպէթ ,  
Անտէ ըահաթ պուլուր ճանըմ ,  
Էտէրիմ վազֆ Անա էօմրիւմ ,  
Քի Անըն իլէ հայաթըմ ,  
Օլսուն տահա տօլղուն :

2 Իրշատ էտէն էյ նուր եօլում ,  
Թէսլիմ էտէմ տօնուզ գալպիմ ,  
Վէրիբիմ պէն դաիֆ նուրում ,  
Քի շէմսինտէ շէֆիզ Բապպըմ ,  
Օլսուն տահա փարլազ :

3 Քէտէրտէն կէլէն է՛յ սիրուր ,  
Գափատամամ սանա գալպիմ ,  
Կէօրիւրիւմ գալս կէլսէ եաղմուր ,  
Է՛յ վատընա սատըզ Բապպըմ ,  
Օլ կիւն գալմազ Քէտէր :

4 Պաշըմ Թէրֆի էտէն է՛յ խաչ ,  
Նասըլ սէնտէն էտէմ ֆիրար ,  
Սէնսիլ հէր շէյ սայտըմ գարար ,  
Օլ տէմ հայաթ գալպտէ պաշար ,  
Տէվամլէ սէմատա :

Միւթ. Ի. Տ. Գ.



Կը դարմանա՞ս , ինչու կը սիրեմ Զինք ,  
Կը սիրեմ , կը սիրեմ ,  
Կը դարմանա՞ս , ինչու կը սիրեմ Զինք ,  
Ահա կը պատասխանեմ .  
Քանզի Ան թողուց փառքը եւ մեռաւ  
Ինծի համար .  
Ասոր համար չեմ կրնար չը սիրել  
Յիսուսն , ինձ համար մեռաւ :

Թարգ. Է. Է. Էլմաճեան

Աճաթ՞պ մի քի Բապպը սէվէրիմ ,  
Սէվէրիմ , սէվէրիմ ,  
Աճաթ՞պ մի քի Բապպը սէվէրիմ ,  
Շու տըր անըն սէպէպի .  
Թէրք էտէրէք ճէլալինի էօլտիւ  
Պէնիմ իչուն .  
Պու սէպէտէն սէվմէմէք էտէմէմ ,  
Զիւն էօլտիւ պէնիմ իչուն :

Միւթ. Է. Է. Էլմաճեան

Elizabeth P. Prentiss.

(6s. 4s.)

William H. Doane.

1. More love to Thee, O Christ, More love to Thee! Hear Thou the prayer I make On bended knee;  
 2. Once earthly joy I craved, Sought peace and rest; Now Thee alone I seek, Give what is best:  
 3. Let sorrow do its work, Send grief and pain; Sweet are Thy messengers, Sweet their refrain,  
 4. Then shall my latest breath Whisper Thy praise; This be the parting cry My heart shall raise;

This is my ear-nest plea, More love, O Christ, to Thee, More love to Thee, More love to Thee!  
 This all my prayer shall be, More love, O Christ, to Thee, More love to Thee, More love to Thee!  
 When they can sing with me, More love, O Christ, to Thee, More love to Thee, More love to Thee!  
 This still its prayer shall be, More love, O Christ, to Thee, More love to Thee, More love to Thee!

## ONE DOOR AND ONLY ONE

One door and on - ly one, And yet its sides are two, In - side and

out - side, On which side are you? One door and on - ly one, And

yet its sides are two; I'm on the in - side, On which side are you?

120 ՇԱՏ ՍԻՐԵՄ ՔԵԶ

- 1 Շատ սիրեմ՝ Գեղ Յիսուս, շատ աւելի,  
Այս է սրտիս վաժառք Տէր պաշտելի,  
Լրտէ արգ պապատանքս Տէր, շատ սիրեմ ըԶքեզ,  
Տէր, սիրեմ՝ Գեղ շատ աւելի:
- 2 Շատ զօրութիւնս առաւ հաճոյք ունայն,  
Բոյսր վշտիս, ցառոյս Գու ես զարման.  
Այս է սրտիս վաժառք, թէ շատ սիրեմ ըԶքեզ,  
Տէր, սիրեմ՝ Գեղ շատ աւելի:
- 3 Թող յարձակի վորձանք, վիշտ, տառապանք,  
Գու կուտաս ինձ, Յիսուս, միշտ ըստօրանք,  
Ուստի սիրեմ՝ Փրկիչս պիտ՝ շատ սիրեմ ըԶքեզ,  
Շատ սիրեմ՝ Գեղ, շատ աւելի:
- 4 Յայնժամ վերջին շունչիս, երբ վեր թուջիմ,  
Աստղէն ու արեւէն երբսր անցնիմ,  
Ոհ, ի՞նչ բեկորանք է ինձ, Տէր, հոն սիրել ըԶքեզ,  
Հոն սիրեմ՝ Գեղ, շատ աւելի: Խաբար. ՏԻԿ. Լ.Ա ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ

120 ԶՕԳ ԱԷՎԷՅԻՄ ՅԻՍՈՒՍ

- 1 Զօզ սէվէլիմ Յիսուս, չօզ սէվէլիմ,  
Աչդլէ տիզ իւսթիւնաէ արզ էտէլիմ.  
Մէլլ էթ նիյազրմա, չօզ սէվէլիմ Աէնի,  
Զօզ սէվէլիմ, չօզ սէվէլիմ:
- 2 Զօզ գուվէլիմ արար, Փանի տիւնեա,  
Հէր տէրտիմէ անճազ Աէնտէն շիՓա.  
Տարիմ արգուս պու արբ, չօզ սէվէլիմ Աէնի,  
Զօզ սէվէլիմ, չօզ սէվէլիմ:
- 3 Միհնէթ կէօրսէ իշին, կէլսէ էլէմ,  
Էլին պանա մուին օլուր հէր տէմ.  
Մուին նիյազրմա, չօզ սէվէլիմ Աէնի,  
Զօզ սէվէլիմ, չօզ սէվէլիմ:
- 4 Իրան էակը համարն սոն նէՖէսիմ,  
Իբրար է պէտլէրճէ մէսրուր սէսիմ.  
Լու թՖուսն նազմէսինի, չօզ սէվէլիմ Աէնի,  
Զօզ սէվէլիմ, չօզ սէվէլիմ:

Միւր. վեր. 3. Գ. Գրիգորեան?

121 ՄԷԿ ԴՈՒՌԻ

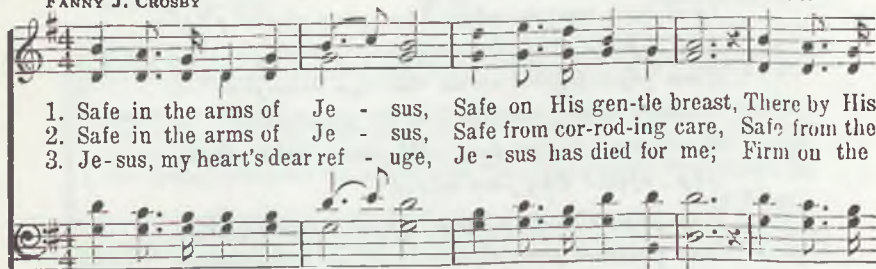
121 ՊԻՐ ԳԱՓՈՒԻ

Մէկ գուս եւ միայն մէկ, բայց կողմերն են  
 Երկու, Պիր գափու, անճազ պիր վէ թարաֆը իջի,  
 Ներսի կողմ, գուրսի կողմ, ո՞ր կողմն ես դու, իչէրի, տիշարը, նէ՞րտէ սին սէն,  
 Մէկ գուս եւ միայն մէկ, բայց կողմերն են  
 Երկու, Պիր գափու, անճազ պիր վէ թարաֆը իջի,  
 Գէն իշ թարաֆուս իմ, նէ՞րտէ սին սէն,  
 Ես ներսի կողմն եմ, բայց ո՞ր կողմն ես գու:  
 Միւր. է. է. էլմանեան  
 Իբարգ. է. է. էլմանեան

## Safe in the Arms of Jesus

FANNY J. CROSBY

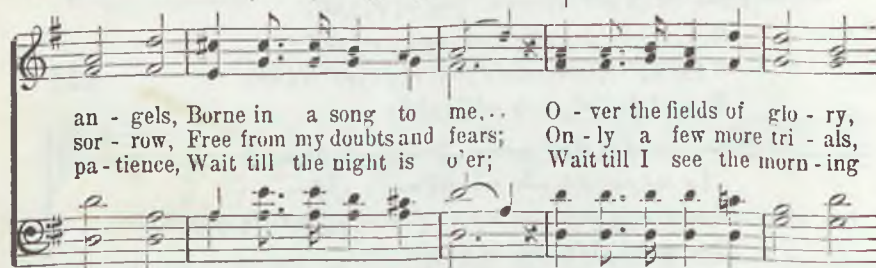
W. H. DOANE



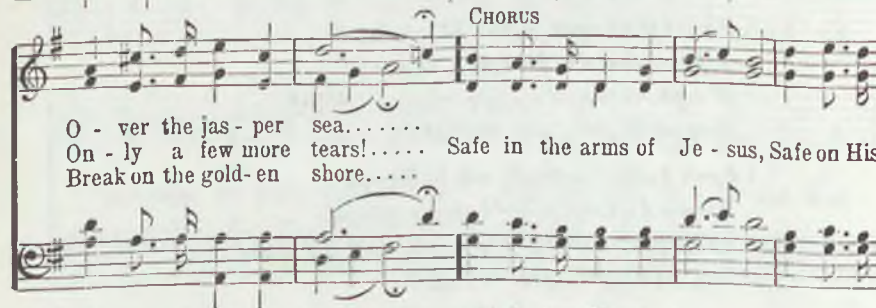
1. Safe in the arms of Je - sus, Safe on His gen-tle breast, There by His  
 2. Safe in the arms of Je - sus, Safe from cor-rod-ing care, Safe from the  
 3. Je - sus, my heart's dear ref - uge, Je - sus has died for me; Firm on the



love o'er-shad - ed, Sweet-ly my soul shall rest. Hark! 'tis the voice of  
 world's temp-ta - tions, Sin can-not harm me there. Free from the blight of  
 Rock of A - ges, Ev - er my trust shall be. Here let me wait with

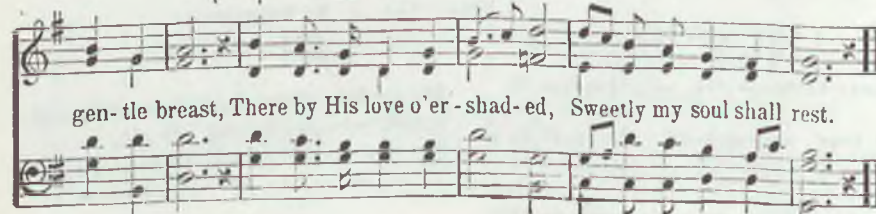


an - gels, Borne in a song to me... O - ver the fields of glo - ry,  
 sor - row, Free from my doubts and fears; On - ly a few more tri - als,  
 pa - tience, Wait till the night is o'er; Wait till I see the morn - ing



CHORUS

O - ver the jas - per sea.....  
 On - ly a few more tears!..... Safe in the arms of Je - sus, Safe on His  
 Break on the gold-en shore.....



gen-tle breast, There by His love o'er-shad-ed, Sweetly my soul shall rest.

1 Փրկչիս բաղուկներուն մէջ  
 Պիտի հանգչի հոգիս ,  
 Անոր սիրոյն դրօշակը  
 Պիտ' ըլլայ հովանիս :  
 Հրեշտակային երգի պէս ,  
 Զայն մը յերկնից կ'ուզայ ,  
 Ինձ ամենայն վշտաց մէջ ,  
 Քաղցրը հրճուանք կուտայ :  
 Փրկչիս բաղուկներուն մէջ  
 Պիտի հանգչի հոգիս ,  
 Անոր սիրոյն դրօշակը  
 Պիտ' ըլլայ հովանիս :

2 Հոն աշխարհիս հոգերը  
 Զիս չեն կրնար նեղել ,  
 Ստանանային հրապոյրքը  
 Այ չեն կրնար խարել :  
 Հոս քիչ մ'ալ աշխատանք կայ ,  
 Քիչ մըն ալ փորձութիւնք ,  
 Քիչ մըն ալ ցաւ եւ վիշտ կայ ,  
 Ու դեռ քիչ մ'ալ արցունք :

3 Յիսուս քաղցր ապաստանրս ,  
 Հոգւոյս համար մեռաւ ,  
 Այ այս անշարժ վէճին վրայ  
 Յոյսըս հաստատուեցաւ :  
 Անդորր հոս կըսպասեմ ես ,  
 Մինչեւ գիշերն անցնի ,  
 Եւ սսկեղէն եղբին վրայ  
 Այգ փառաւոր ծագի :

Թարգ. Elias Riggs

122 ՅԻՍՈՒՍԸՆ ՊԱԶՈՒՍԸՆՏԱ

1 Յիսուսըն պաղուսընտա ,  
 Բահաթ վար եօրդունա ,  
 Ա'հ անըն գուճաղընտա ,  
 Մէլճա վար պայղընա ,  
 Տիւղէ նէ՞ տիր շու սէտա ,  
 Մէլէք ճինուտընտան ,  
 Ծէլալ պաղչէլէրինտէն ,  
 Շօլ հայաթ նէհրինտէն :  
 Յիսուսըն պաղուսընտա ,  
 Բահաթ վար եօրդունա ,  
 Ա'հ Անըն գուճաղընտա ,  
 Մէլճա վար պայղընա :

2 Յիսուսըն պաղուսընտա ,  
 Էնտիչէտէն պէրի ,  
 Ուզապ թէ ճրիպէլէրտէն ,  
 Էօլիւմ տիքէնինտէն :  
 Այաատ քէտէր գայղուտան ,  
 Շիւպչէ գօրղուլարտան ,  
 Պիր սոլ տահա մէլչաղգաթ ,  
 Պիր սոլ կէօղ եաշարը :

3 Ալլասքետր չէֆիղ Բապղըմ ,  
 Պէնիմ իշուն էօլտիւ ,  
 Սապիթ գալսըն իմանըմ ,  
 Զիւն գօրղում տէֆօլտու :  
 Սապր իլէ պէքիլէլիւմ ,  
 Թա շու գուլմէթ կէչէ ,  
 Շաֆաղ նուրու լէմանլէ ,  
 Պիլի թէնվիր էտէ :

1. Soon will come the set-ting sun, When our work will all be done,  
2. Deep the shadows in the vale, Fierce the howl-ing of the gale,  
3. Flood the heart with part-ing tears, Frost the head with passing years,

And the wea-ry heart at last be still; But the Lord with gen-tle cry,  
Long and dark the storm around our door; But the Lord will make a way  
Let the days of earth be fill'd with care; But the Lord at length will come.

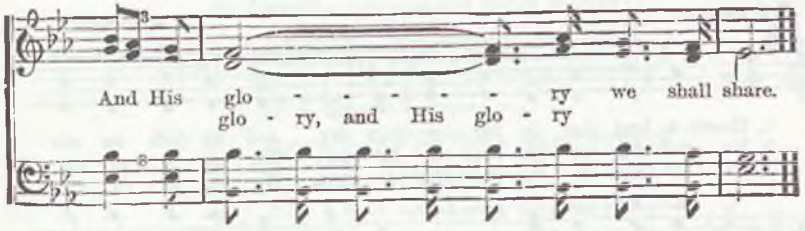
Will a-wake us by and by, And we'll meet a-gain on Zi-on's hill.  
To the shin-ing realms of day, With the shadow and the storm no more.  
In His love to take us home, And we'll nev-er know a sor-row there.

## CHORUS.

We'll meet each oth-er there, Yes, we'll meet each oth-er there,

And the Sav-iour's like-ness bear, When we meet each oth-er

there; We'll meet each oth-er there, Yes, we'll meet each oth-er there,



123 ՊԻՏԻ ՄԻԱՆԱՆՔ

123 ՊԻՐԼԷՇԻՐԻԶ ՕՐՏԱ

1 Շուտ կեանքի արեւն մարի,  
 Ձեռքը գործէն պիտ' դադրի,  
 Տըկար սիրտն ալ զարնելն կայնի,  
 Բայց վերջին փողն երբ հնչէ,  
 Պիտ' ելլենք վեր ամպերէ,  
 Միանանք պիտ' շուտ մէջ Սիօնի:  
 Միանանք հոն պիտի,  
 Ո՛հ, միանանք հոն պիտի,  
 Յիսուսի զէմքին փոխուած,  
 Միանանք մենք հոն պիտի,  
 Միանանք հոն պիտի,  
 Ո՛հ, միանանք հոն պիտի,  
 Պիտ' վայելենք մեր Տէրը:

1 Թէզ շու շէմս զուրուպ էտէր,  
 Հէր իշտէն տուրուր էլէր,  
 Աճիզ գալպ արթըզ էթմէզ նէպզան,  
 Ամմա պիր խուպ սէս իլէ,  
 Բէֆ էտիպ Բապպ Սօն կիւնտէ,  
 Պիրլէշիրիզ Սիօնտա հէման:  
 Պիրլէշիրիզ օրտա,  
 Ա՛հ պիրլէշիրիզ օրտա,  
 Յիսուսըն սուրէթիլէ,  
 Պիրլէշիրիզ պիզ օրտա.  
 Պիրլէշիրիզ օրտա,  
 Ա՛հ պիրլէշիրիզ օրտա,  
 Վէ կրէրիզ ճէլալէ:

2 Մութ խաւարն պատած չորս զին,  
 Հովք սաստկաչունչ կը փչեն,  
 Վախ կուտայ սրտում մեր սրտին,  
 Բայց Տէրը պիտ' հայթայթի,  
 Ճամբայ մը, անհուն մտքէ,  
 Միանաք պիտ' մէջ սուրբ երկինքի:

2 Ձուլմէթ սարմըշ տաղ, սահրա,  
 Կիրլէմէքտէ հէմ պօրա,  
 Շէտիտ պիր Փուրթունա դափուտա,  
 Ամմա Բապպ պիր տիւզ թարիզ  
 էտիպ հէր հալ թէտարիք,  
 Պիրլէշիրիզ բիւշէն տիյարտա:

3 Բամանման ցաւերն եւ լաց,  
 Թափել տան արցունք աչաց,  
 Կարճ կեանքն երբ զըննայ ցաւով  
 վախճան,  
 Բայց Տէրը անշուշտ դալով,  
 Պիտ' երկինք տանի իր քով,  
 Բարբ ցաւք եւ վիշտ պիտ'  
 վերջանան:

3 Այրլըլը կէօղ եաշլարը  
 Տօլտուրսա շու դալպլէրի,  
 Փանի էօմբ պուլսա հիւզնի խիթամ,  
 Ամմա Բապպ էնճամ կէլիպ,  
 Կէօքլէրէ պիզի չէքիպ,  
 Հէփ տէրտլէրիմիզ պուլուր էնճամ:

S. F. Bennett.

J. P. Webster.

1. There's a land that is fair - er than day, And by faith we can  
 2. We shall sing on that beau - ti - ful shore The me - lo - di - ous  
 3. To our boun - ti - ful Fa - ther a - bove, We will of - fer our

see it a - far; For the Fa - ther waits o - ver the way, To pre -  
 songs of the blest, And our spir - its shall sor - row no more, Not a  
 trib - ute of praise, For the glo - ri - ous gift of His love, And the

## CHORUS.

pare us a dwell - ing - place there. In the sweet by and  
 sigh for the bless - ing of rest.  
 bless - ings that hal - low our days. In the sweet

by, We shall meet on that beau - ti - ful shore; In the  
 by and by, by and by,

sweet by and by, We shall meet on that beau - ti - ful shore.  
 In the sweet by and by,

- 1 Կայ երկիր պանծալի եւ փայլուն ,  
 եւ կրնանք հաւատքով զայն տեսնել ,  
 Հոն Աստուած պալատներ շողշողուն  
 Ոստոացաւ մեղ համար պատրաստել :  
 Ո՛հ , սիրուն ապագայ ,  
 Երբ պիտի միանանք պերճ եղերքն ,  
 Ո՛հ , սիրուն ապագայ ,  
 Երբ պիտի միանանք պերճ եղերքն :
- 2 Պիտ' երգենք քաղցրաճայն երգ Գառին ,  
 Երբ հասնինք այն եղերքն դեղեցիկ ,  
 Արտերնիս այ պիտի չը տրտմին ,  
 Երբ կազմենք խումբ սրբոց երջանիկ :
- 3 Բարերար եւ սուրբ Հօր երկնային ,  
 Կ'ընծայենք գոհութեան պարզեւներ ,  
 Զի շնորհեց Իր Որդին միածին ,  
 Մեծ յայտով այ կ'օրհնէ մեր օրերն :

124 ԽՕՇ ՏԻՅԱՐ

- 1 Խօշ տիյար միսլի շէմս փարլայօր ,  
 Հէր իման կէօղիւնիւն էօնիւնտէ ,  
 Վէ սէմալի Փէտէր պէքլէյօր ,  
 Վար պիղէ գօնադլար նէգտինտէ :  
 Փէք թաթլը , փէյ տէր փէյ ,  
 Էտէլիմ իսթիգպալ գարշրտա ,  
 Փէք շիրին , փէյ տէր փէյ ,  
 Էտէլիմ իսթիգպալ վաթանտա :
- 2 Օլ տիյար իօշ ահէնկ մահալի ,  
 Փէք մէսուտ հէմ սիրուր հէր ճանա ,  
 Միւնէվիզէր Յիսուսըն ճէլալի ,  
 Վարալըմ եօզարեա Սիօնա :
- 3 Րահիմ Փէտէրիմիզ Եանընտա ,  
 Սուհարրզ իսմինէ մէզմուրյար ,  
 Օն պինլէր մէլաիք թախթընտա ,  
 Արշ էթմիշ կէլիյօր աղիզէր :

Mrs. H. M. HALL.

JOHN T. GRAPE.

1. I hear the Sav-iour say, "Thy strength in-deed is small, Child of  
 2. Lord, now in-deed I find Thy power, and Thine a-lone, Can  
 3. For noth-ing good have I Where-by Thy grace to claim— I'll  
 4. And when, be-fore the throne, I stand in Him com-plete, "Je-sus

CHORUS.

weakness, watch and pray, Find in Me thine all in all." } Je-sus paid it all,  
 change the lep-er's spots, And melt the heart of stone.  
 wash my garments white In the blood of Calv'ry's Lamb.  
 died my soul to save," My lips shall still repeat.

All to Him I owe; Sin had left a crimson stain, He washed it white as snow

## 126

## Rock of Ages.

A. M. Toplady.

Thomas Hastings.

1. Rock of A - ges, cleft for me, Let me hide my - self in Thee;  
 D. C.—Bo of sin the doub - le cure, Save from wrath and make me pure.

D. C.

Let the wa - ter and the blood, From Thy wound - ed side which flowed,

2 Could my tears forever flow,  
 Could my zeal no languor know,  
 These for sin could not atone,  
 Thou must save, and Thou alone:  
 In my hand no price I bring,  
 Simply to Thy cross I cling.

3 While I draw this fleeting breath,  
 When my eyes shall close in death,  
 When I rise to worlds unknown,  
 And behold Thee on Thy throne,  
 Rock of Ages, cleft for me,  
 Let me hide myself in Thee.

- 1 Տէրոջ ձայնն կը լըսեմ ,  
 Կ'ըսէ , «տկար ես դուն» ,  
 «Քեզ կը զօրացնեմ ,  
 Այօթք ըրէ արթուն» :  
 Յիսուս վըճարեց  
 Իմ բոլոր պարտքերս ,  
 Սուրբ արիւնով սիրտս մաքրեց ,  
 Ըրաւ զիս ձիւնի պէս :
- 2 Մաքրել Տէր , կարող ես  
 Մեղքի բորոտութիւն ,  
 Միայն դուն կը հալես ,  
 Քարացած սիրտ մարդուն :
- 3 Չունիմ արժանիք ես՝  
 Որով շնորհք խնդրէի ,  
 Լըւամ իմ հանդերձներս ,  
 Արեամբ Գողգոթայի :
- 4 Օր մը երբոր վառքով  
 Գահիդ առջեւ կայնիմ ,  
 Տէրն զիս փրկեց մահով՝  
 Պիտի բլլայ երգն իմ :

Թարգ. Է. Է. Էյմսման

126 ԽԱՉԵԱԼ ՔՐԻՍՏՈՍ

- 1 Ով խաչեալ Փրկիչ Քրիստոս ,  
 Որ սիրող ես իմ հոգույս ,  
 Թող ան ջուրը եւ արիւն  
 Որ կողէդ , Տէր կը վազէ ,  
 Հոգիիս ամէն մեղքերն  
 Մաքրելով զիս բժշկէ :
- 2 Արցունքներս թէ եւ վազեն  
 Իմ աչքէս առատապէս  
 Ո՛հ , կարող շեն զիս սրբել  
 Իմ մեղքէս եւ զիս մաքրել .  
 Այլ , Փրկիչ իմ , դո՛ւն միայն ,  
 Դուն կրնաս մեղքերս քաւել :
- 3 Երբ հատնի իմ շունչըս , Տէր ,  
 Երբ մահուամբ աչքերս դոցեմ ,  
 Ով խաչեալ Փրկիչ Քրիստոս ,  
 Երբ ես Քու առջիդ կայնիմ ,  
 Տուր ինձի , Տէր , կ'աղաչեմ ,  
 Որ զրկիդ մէջ ես հանգչիմ :

Թարգ. Elias Riggs

- 1 Յիսուս տէյօր պանա ,  
 «Սէնին գուվվէթին աղ ,  
 Ավնըմ քեաֆի սանա ,  
 Պէքլէ վէ էթ նիյաղ» :  
 Բապպ Յիսուս պօրճում  
 Թէքմիլ էօտէտի ,  
 Կիւնահրն դըրմըղ ըէնկին ,  
 Գարտան պէյաղ էթտի :
- 2 Եա Բապպ սալթ գուտրէթին ,  
 Փաքլէր ճիւղամըմը ,  
 Հէմ սալթ հիտայէթին ,  
 Գրրար թաշ գալպիմի :
- 3 Հիչ եօզ պիր խայր պէնտէ ,  
 Լութֆուն թալէպ էտէմ ,  
 Անճաչ Գողգոթատա ,  
 Երյգարըմ էլպիսէմ :
- 4 Էնճամ թախթ էօնիւնտէ ,  
 Պուլունճա պէն քէմալ ,  
 Յիսուս իլէ անտէ ,  
 Պաշար սօնսուղ ճէլալ :

Խիւթ. Էյիշա Կ Բուպեան

126 ԷՊԷՏԻ ԳԱՅԱ

- 1 Էպէտի գայա , պանա  
 Օլ սըղընաճազ գալ'ա .  
 Սու իլէ օլ աղիդ դան՝  
 Պէօյրիւնտէն չըգրպ ագան ,  
 Ճիւրմիւմէ օլտուն դուֆրան ,  
 Փաք գրյսրն պէնի , Բահման :
- 2 Կէօղիւմտէն եաշ սէլ ագսա ,  
 Ղայրէթիւմ աթէշ օլսա ,  
 Պու էթմէղ կիւնահր տէֆ ,  
 Անը Սէն էտէրսին մահվ .  
 Սունաճազ եօզ պէտէլիւմ ,  
 Սալթ խաչա տըր իւմիւտիւմ :
- 3 Ճան պու վիճուտտէ իքէն ,  
 Կէօզ գափար էօլիւր իքէն ,  
 Հէմ դըյամ էթտիյիմտէ ,  
 Ճէլալին կէօրտիւյիւմտէ ,  
 Էպէտի գայա , պանա  
 Օլ սըղընաճազ գալ'ա :

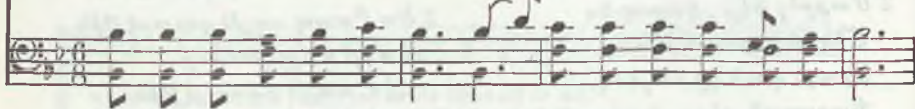
## There Shall Be Showers of Blessing

Daniel W. Whittle (El Nathan)

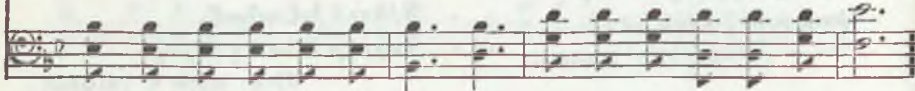
James McGranahan



1. "There shall be show-ers of bless-ing:" This is the prom-ise of love;
2. "There shall be show-ers of bless-ing"—Pre-cious re-viv-ing a-gain;
3. "There shall be show-ers of bless-ing:" Send them up-on us, O Lord;
4. "There shall be show-ers of bless-ing:" Oh, that to-day they might fall,



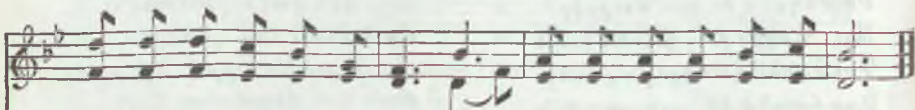
There shall be sea-sons re-fresh-ing, Sent from the Sav-iour a-bove.  
 O-ver the hills and the val-leys, Sound of a-bun-dance of rain.  
 Grant to us now a re-fresh-ing, Come, and now hon-or Thy Word.  
 Now as to God we're con-fess-ing, Now as on Je-sus we call!



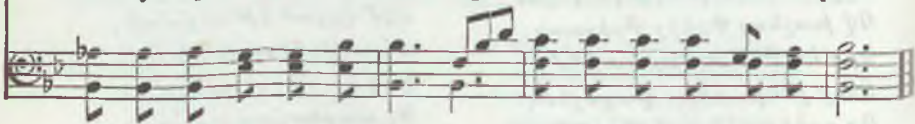
## CHORUS



Show - - ers of bless-ing, Show-ers of bless-ing we need:  
 Show-ers, show-ers of bless-ing,



Mer-cy-drops round us are fall-ing, But for the show-ers we plead.



1 Անձրեւներ օրհնութեան մեղի  
 Խոստացած է Տէրոջ սէր ,  
 Կապուրումի ժամեր յարդի  
 Պիտի գրկէ Փրկիչ մեր :  
 Այս . . . օրհնութեան  
 Այն  
 Հեղեղներու կարօտ ենք ,  
 Կաթիլներ թէպէտեւ կ'իյնան ,  
 Բայց հեղեղներ կը խնդրենք :

2 Անձրեւներ օրհնութեան նորէն  
 Պիտ' կենդանացրնեն մեզ ,  
 Ձորերու , լեռներու վրայէն  
 Խիտ ամպերը կ'անցնին , տես :

3 Անձրեւներ օրհնութեան հաճէ  
 Խրկիւ շուտով մեզի , Տէր ,  
 Կապուրման օրեր ալ շնորհէ ,  
 Խոստմանդ նային աչքերն մեր :

4 Անձրեւներ օրհնութեան իցիւ  
 Ի յնային այսօր մեր վրայ ,  
 Մինչ բերենք մեղքերն մեր անթիւ  
 Աստուծոյ , որ ներում տայ :

Թարգ. Ն. Մ.

127 ՊԵՐԷՔԷԹՒԼԻ ԵԱՂՄՈՒՐԼԱՐ

1 Էյ Խէլասքեար Սէնտէն կէլեր ,  
 Ինայէթ րահմէթլէրի ,  
 Վատըն իւզրէ գահիբ օլուբ ,  
 Թէճէտտիւտ մէվսիմլէրի :  
 Միւհթամ իյ . . . հէր ան ,  
 Էվվեր

Ինայէթ րահմէթիինէ ,  
 Նայիլ օլսուն միսլ ի պարան ,  
 Իսմինին հիւրմէթիինէ :

2 Ինթիպահար վուզու պուլուբ ,  
 Ինայէթ րահմէթիինլէ ,  
 Ղանիմէթլէ մէմլու օլուբ  
 Սուսուզ գալպ , Բուհուն կէլսէ :

3 Եա Բապպ , իրսալ էթ Փէրալան ,  
 Ինայէթ րահմէթլէրին ,  
 Թէճտիտ ի գալպ գրլրպ իհսան ,  
 Քէլամըն էյլէ թէքրիմ :

4 Ահ , տէօքիւլսիւն շօլ րահմէթլէր ,  
 Իգրարլար օլուբ իքէն ,  
 Մէմլու օլսուն թէշնէ գալպլէր ,  
 Յիսուսա միւշթագ իքէն :

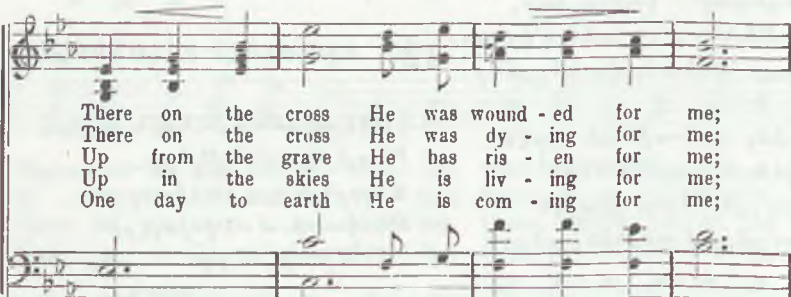
## Wounded For Me.

Mrs. Gladys Watkin Roberts.

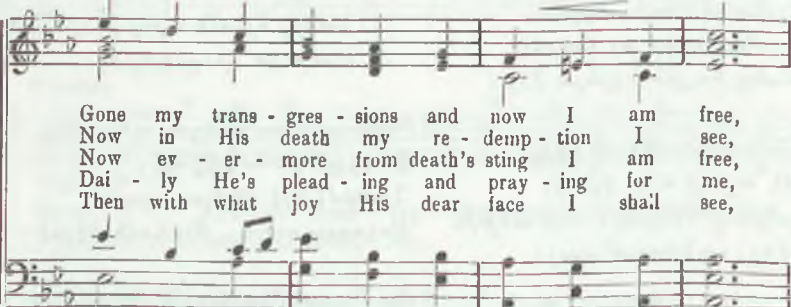
Music and first verse by Rev. W. G. Ovens.



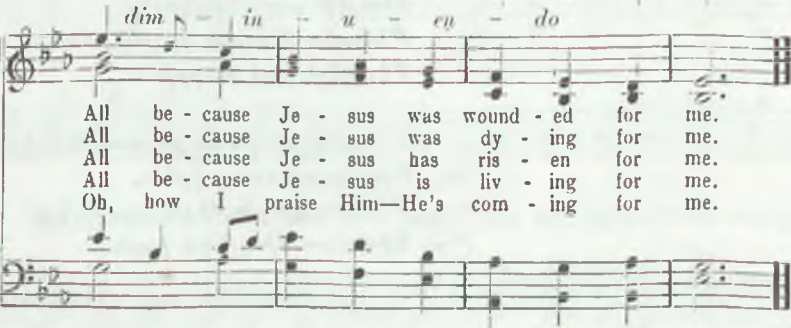
1. Wound - ed for me,                      wound - ed for me,  
 2. Dy - ing for me,                        dy - ing for me,  
 3. Ris - en for me,                        ris - en for me,  
 4. Liv - ing for me,                        liv - ing for me,  
 5. Com - ing for me,                        com - ing for me,



There on the cross He was wound - ed for me;  
 There on the cross He was dy - ing for me;  
 Up from the grave He has ris - en for me;  
 Up in the skies He is liv - ing for me;  
 One day to earth He is com - ing for me;



Gone my trans - ges - sions and now I am free,  
 Now in His death my re - demp - tion I see,  
 Now ev - er - more from death's sting I am free,  
 Dai - ly He's plead - ing and pray - ing for me,  
 Then with what joy His dear face I shall see,



*dim* in - u - en - do  
 All be - cause Je - sus was wound - ed for me.  
 All be - cause Je - sus was dy - ing for me.  
 All be - cause Je - sus has ris - en for me.  
 All be - cause Je - sus is liv - ing for me.  
 Oh, how I praise Him—He's com - ing for me.

1 Վասն ինձ վէրքեր, վասն ինձ վէրքեր,  
 Խաչին վրբայ կրբեց վասն ինձ վէրքեր,  
 Թողուեցան մեղքերս, ազատ եմ ընդ միշտ,  
 Զի Տէր Յիսուս վասն ինձ կրբեց զասն վրշտ :

2 Մեռաւ վասն ինձ, մեռաւ վասն ինձ,  
 Խաչին վրբայ Յիսուս մեռաւ վասն ինձ,  
 Իր մահուան մէջ արդ ինձ փրկութիւն կայ,  
 Զի Յիսուս վասն ինձ մեռաւ խաչին վրայ :

3 Յարեաւ վասն ինձ, յարեաւ վասն ինձ,  
 Գերեզմանէն Յիսուս յարեաւ վասն ինձ,  
 Այլեւս ազատ եմ խայթոցէն մահուան,  
 Զի Յիսուս վասն ինձ յարեաւ յաղթական :

4 Կ'ապրի վասն ինձ, կ'ապրի վասն ինձ,  
 Ամպերէն վեր՝ Յիսուս կ'ապրի վասն ինձ,  
 Կ'ապերսէ վասն ինձ օրէ օր վերն Ան,  
 Զի Յիսուս կ'ապրի վասն ինձ յախտեան :

5 Պիտ' զայ վասն ինձ, պիտ' զայ վասն ինձ,  
 Օր մը նսրէն աշխարհ պիտ' զայ վասն ինձ,  
 Ի՜նչ ցնձմամբ պիտ' տեսնեմ զէմքն Իր սնդին,  
 Փառք Իրեն, սր վասն ինձ կուգայ կրկին :

Թարգ. Ն. Մ.

128 ԵԱՐԱԼԱՆՏԸ ՊԷՆԻՄ ԻՉՈՒՆ

1 Եարայանտր պէնիմ իչուն,  
 Խաչ ի սթիւնտէ Յիսուս պէնիմ իչուն,  
 Կիւնահարբմ բէֆ օյունտու պիւթիւն,  
 Զիւն Օ եարայանտր պէնիմ իչուն :

2 Յիսուս էօրիւ պէնիմ իչուն,  
 Խաչ ի սթիւնտէ էօրիւ պէնիմ իչուն,  
 Էօրիմիյլէ աշար իսկաս էօրուն,  
 Զիւնքի Յիսուս էօրիւ պէնիմ իչուն :

3 Կրյամ էթտի պէնիմ իչուն,  
 Գապրտան զրյամ էթտի պէնիմ իչուն,  
 Ազատ իմ տիքէնիւնտէն էօրիմիւն,  
 Զիւն Բապղ զրյամ էթտի պէնիմ իչուն :

4 Օ եաշայօր պէնիմ իչուն,  
 Բապղ եաշայօր կէօքտէ պէնիմ իչուն,  
 Շէֆաաթ էթմէքտէ տիր Օ հէր կիւն,  
 Զիւն Յիսուս եաշայօր պէնիմ իչուն :

5 Կէյէճէք տիր պէնիմ իչուն,  
 Կէյէճէք տիր Յիսուս պէնիմ իչուն,  
 Ահ, նէ՛ սիրուր կէօրէճէյիմ երեղիւն,  
 Զիւն Յիսուս կէյէճէք պէնիմ իչուն :

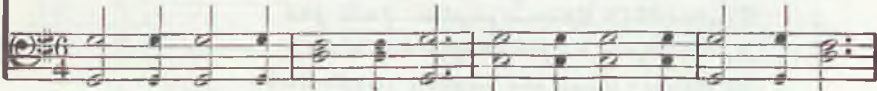
## Trusting Jesus

E. PAGE

IRA D. SANKEY



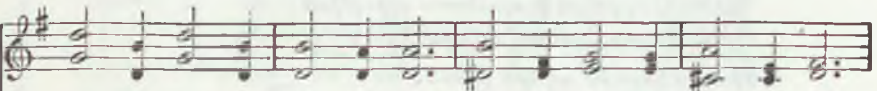
1. Sim - ply trust - ing ev - 'ry day, Trust - ing through a storm - y way;
2. Bright - ly doth His Spir - it shine In - to this poor heart of mine;
3. Sing - ing if my way is clear; Pray - ing if the path be drear;
4. Trust - ing Him while life shall last, Trust - ing Him till earth be past;



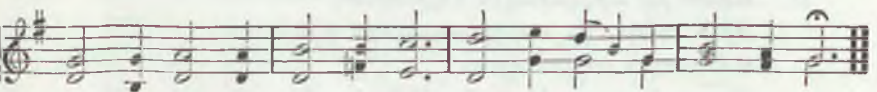
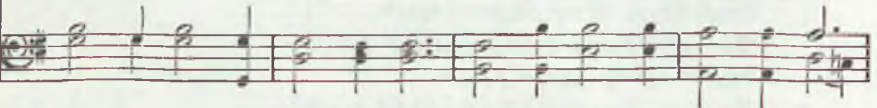
E - ven when my faith is small, Trust - ing Je - sus, that is all.  
 While He leads I can - not fall; Trust - ing Je - sus, that is all.  
 If in dan - ger, for Him call; Trust - ing Je - sus, that is all.  
 Till with - in the jas - per wall: Trust - ing Je - sus, that is all.



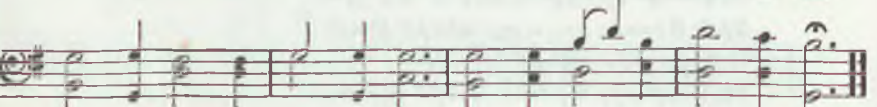
## CHORUS



Trust - ing as the mo - ments fly, Trust - ing as the days go by;



Trust - ing Him what - e'er be - fall, Trust - ing Je - sus, that is all.



1 Վրստահիմ միայն Փրկչիս ,  
 Փոթորիկն ալ պատէ զիս ,  
 Հաւատքս խոկ ըլլայ թերի ,  
 Վրստահիմ Փրկչիս պիտի :  
 Վրստահիմ ամէն վայրկեան ,  
 Ամէն օր Անոր լրման ,  
 Ինչ ալ որ ինձ հանդիպի ,  
 Վրստահիմ Փրկչիս պիտի :

2 Կը փայլի Անոր Հոգին  
 Արտիս մէջ խեղճ ու մըթին ,  
 Կ'իյնամ , երբ շեղիմ մէկդի ,  
 Վրստահիմ Փրկչիս պիտի :

3 Երգեմ , երբ պարզ է ճամբաս ,  
 Աղօթեմ , երբ ցաւ զայ վրաս ,  
 Կ'ուզեմ Չայն մէջ վըտանդի ,  
 Վրստահիմ Փրկչիս պիտի :

4 Վրստահիմ մինչեւ ի մահ ,  
 Մինչեւ վերջ աշխարհին զայ ,  
 Յասպիս զուտն զիս ընդունի ,  
 Վրստահիմ Փրկչիս պիտի :

Թարգ. Ն. Մ.

1 Կիւն պէ կիւն Բապպա կիւզէն  
 Եօճուլուդ չէթին իքէն ,  
 Օ հապրր , սէվէր սէնի .  
 Կիւզէնմէք պանա քեաֆի :  
 Կիւն պէ կիւն Բապպա կիւզէն  
 Սաաթլար կէչէր իքէն ,  
 Նասիրպիմ հէր նէ օլսա ,  
 Կիւզէնմէք էվլա պանա :

2 Պու աճիդ ելուրէ յիմի  
 Միւնէվվէր պըլար Քէնտի .  
 Օ թութարսա էլիմի ,  
 Կիւզէնմէք պանա քեաֆի :

3 Միւֆէրրահ թէվէլէրտէն ,  
 Գարանլուդ տէրէլէրտէն  
 Օ Իրչատ էտէր պէնի ,  
 Կիւզէնմէք պանա քեաֆի ,

4 Կիւզէնիրիմ էօմրիւմտէ ,  
 Կիւզէնիրիմ հէմ մէվթտէ .  
 Կէօրէնէտէք վէճհինի  
 Կիւզէնմէք պանա քեաֆի :

C. C. LUTHER

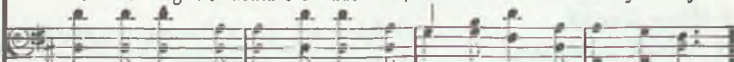
GEO. C. STEBBINS



1. "Must I go, and emp - ty-hand - ed," Thus my dear Re-deem - er meet?  
 2. Not at leath I shrink nor fal - ter, For my Sav - ior saves me now;  
 3. O the years in sin - ning wast - ed, Could I but re - call them now,  
 4. O ye saints, a-rouse, be ear - nest, Up and work while yet 'tis day;



Not one day of serv - ice give Him, Lay no tro - phy at His feet?  
 But to meet Him emp - ty-hand - ed, Tho't of that now clouds my brow.  
 I would give them to my Sav - ior, To His will I'd glad - ly bow.  
 Ere the night of death o'er-take thee, Strive for souls while still you may.



CHORUS



"Must I go, and emp - ty-hand-ed?" Must I meet my Sav - ior so?



Not one soul with which to greet Him: Must I emp - ty-hand - ed go?



1. { Lo! He comes, with clouds de - scend - ing, Once for fa - vored sinners slain; Hal - le-  
 Countless an - gels, him at - tend - ing, Swell the tri - umph of his train: }



lu - jah! Je - sus comes, and comes to reign, Halle - lu - jah! Je - sus comes, and comes to reign.



- 2 Every island, sea, and mountain,  
 Heaven and earth, shall flee away;  
 All who hate Him must, confounded,  
 Hear the trump proclaim the day;  
 Come to judgment!  
 Come to judgment, come away!

- 3 Now Redemption, long expected,  
 See in solemn pomp appear!  
 All His saints, by man rejected,  
 Now shall meet Him in the air:  
 Alleluia!  
 See the day of God appear!

130 ՊԱՐԱՊ ՁԵՌՔՈ՞Վ ԵԼԼԵՄ

1 Պէ՞տք է պարապ ձեռքով ելլեմ,  
Փրկչիս առջև թանկագին,  
Օր մ'իսկ Անոր ծառայած չեմ,  
Փառք բերած չեմ անուանին:

Պէ՞տք է պարապ ձեռքով ելլեմ,  
Փրկչիս առջև ամօթով  
Հոգի մ'անգամ ես շահած չեմ,  
Ողջունելու Ձայն անով:

2 Մահէն չէ որ կը վարանիմ,  
Զի Յիսուս կը փրկէ զիս,  
Սակայն պարապ այս ձեռքերն իմ՝  
Մըթագնեն փայլն երեսիս:

3 Տարիներս մեղքով վատնուած,  
Ո՛ւր էր ինձ ետ տրուէին,  
Յանձնէի պիտ՝ Փրկչիս ձեռաց,  
Հետևէի իր կամքին:

4 Արթընցէք դուք, ով սուրբեր, ա՛հ,  
Գործեցէք մինչ է ցորեկ,  
Քանի հասած չեն դիշեր, մահ,  
Հոգիներ դուք շահեցէք:

Թարգ. Ն. Մ.

130 ՊՕՇ ԷԼԼԵ՞ ՄԻ ԿԻՏԷՅԻՄ

1 Խէլասքեարրմ իսթիգպալէ  
Պօշ էլլէ՞ մի չըգայրմ,  
Բապարմ իչուն պիր կիւն պիւլէ  
Իչլէմիչ օլմայայրմ:

Վասլ օլտուղումտա սէմայա  
Բապարմըն հուղուրունա,  
Խէլասքեարրմ իսթիգպալէ  
Պօշ էլլէ՞ մի չըգայրմ:

2 Զըլլ ք մէվթտէ եօզ տըր գօրգում  
Զիւն նաիլ իմ աֆլըղա,  
Լաքին պու տըր ա՛հ, քտէրիմ  
Պօշ էլլէ կէօրմէք Բապարմ:

3 Կիւնահտա իմբար էթտիյիմ  
էյամ եէտիմէ կէչսէ,  
Վասֆ էտէրտիմ Խէլասքեարրմ,  
Նէչը էտէրտիմ միւժտէյի:

4 Է՛յ միւմիւնլէր, ճէհտ էտիւնիզ,  
Կիւնտիւղքէն իչլէյիւնիզ  
Վէ մէսէրրէթլէ Բապարըրզ  
Իսթիգպալէ չըգընըզ:

131 ՅԻՍՈՒՍԻ ԵՐԿՐՈՐԴ ԴԱԸ

1. Մեր մեղաց համար մեռնողը  
Ամպերով ահա կուգայ.

Եւ անթիւ սրբորոց նոր կրղը  
Ամէն կողմ կը բարձրանայ.

«Տէքն օրհնեալ է,  
Տէրը կը թագաորէ»:

2. Այն ստեն երկինք, երկիրը,  
Լեռ եւ ծով պիտի փախչին.  
Եւ ահով լեցուին շարերը,  
Երբ լըսեն ձայնն Հրեշտակին.

«Դատաստան կայ  
Ամէնուղ պատրաստ Հիմա»:

3. Բայց ինչպէ՞ս հա՛տացեալները  
Հօն պիտի ուրախանան.  
Աշխարհիս մերժած սուրբերը  
Երկ կրղեն միտրեան.

«Տէքն օրհնեալ է,  
Մեկ Իրեն կը հրաւիրէ»:

131 ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ ԻՔԻՆՃԻ ԶՈՒՀՈՒՐԸ

1. Պագ, պուլութլարտա կէլիյօր,  
Խաչտա սալպ օլունան Ձաթ.

Վէ Անը թէմհիտ կտիյօր  
Հէփ ճիւնուտ ք սէմալաթ.

«Հայելուեա  
Բապպ կտէճէք սալթանաթ»:

2. Տաղ վէ տէրեա, սէմա, գէմին  
Գաչանագ հուղուրունտան.

Իշիտինճէ պօրու սէփին  
Ճասրղար օլուր լէրզան:

«Հիփիմ կիւնի  
Կիւնահքեարա տըր իլան»:

3. Պէքլէնիլէն կիւն մուղաֆֆէր  
Շիմտի օլմուշ տըր իլան.

Տիւնեատան մէրուտ սալիհլէք  
Բապպա գալուշմուշ տըրլար:

«Հայելուեա  
Պու տըր եկվմ ի մուղաֆֆէր»:

Միւթ. Ե. Ե. ԷԼՄԱՃԵԱՆ.

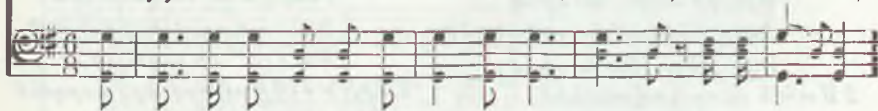
Chas. H. Gabriel

COPYRIGHT, 1934. RENEWAL  
HOMER A. RODEHEAVER, OWNER

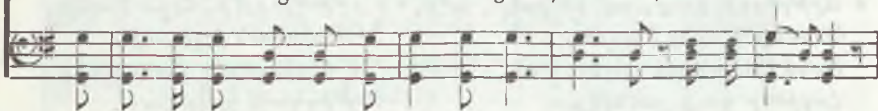
Chas. H. Gabriel

*Very effective as a Duet.*

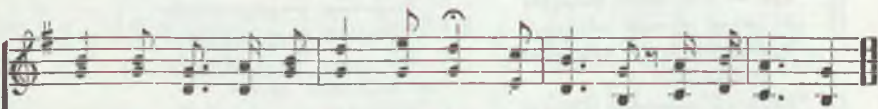
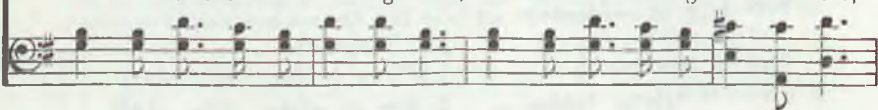
1. There's One who can com-fort when all else fails, Je - sus, bless-ed Je - sus;
2. He hear-eth the cry of the soul dis-tressed, Je - sus, bless-ed Je - sus;
3. He nev - er for-sakes in the dark-est hour, Je - sus, bless-ed Je - sus;
4. What joy it will be when we see His face, Je - sus, bless-ed Je - sus;



A Sav - ior who saves tho' the foe as-sails, Je - sus, bless-ed Je - sus:  
 He heal-eth the wound-ed, He giv - eth rest, Je - sus, bless-ed Je - sus:  
 His arm is a - round us with keep-ing pow'r, Je - sus, bless-ed Je - sus:  
 For-ev - er to sing of His love and grace, Je - sus, bless-ed Je - sus:



Once He trav-eled the way we go, Felt the pangs of de-keit and woe;  
 When from loved ones we're called to part, When the tears in our an-guish start,  
 When we en - ter the Shad-ow-land, When at Jor-dan we trem-bling stand,  
 There at home on that shin-ing shore, With the loved ones gone on be-fore,



Who more per - fect - ly then can know Than Je - sus, bless-ed Je - sus?  
 None can com - fort the break - ing heart Like Je - sus, bless-ed Je - sus.  
 He will meet us with outstretched hand, This Je - sus, bless-ed Je - sus.  
 We will praise Him for - ev - er - more, Our Je - sus, bless-ed Je - sus.



1 Կայ մէկը որ կըսփոփէ , երբ լըքուինք ,  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս ,  
Կ'աղատէ մեզ , երբ շարէն փորձուինք ,  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս :  
Անցաւ մեր քալած ճամբայէն ,  
Ըզգաց ալ վիշտերն մեր ամէն ,  
Կարող է օգնել մեզ վերէն ,  
Լոկ Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս :

2 Արդ կը լըսէ նեղեալին աղաղակ ,  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս ,  
Ու կը բուժէ վիրաւորն շարունակ ,  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս :  
Երբոր սիրելիք թողուն մեզ ,  
Հոսին արցունքներ աչքերնէս ,  
Չրկայ ըսփոփող Փրկչին պէս ,  
Բաղցր Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս :

3 Ամենէն մութ ժամուն չը հեռանար ,  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս ,  
Հրգօր բաղկաց մէջ պահէ անդադար ,  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս :  
Հասնինք երբ մահուան մութ գետին ,  
Դողով նայինք սեւ հոսանքին ,  
Ձեռքերն մեզ պիտի երկարուին ,  
Ի՞նչ Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս :

4 Ի՞նչ մեծ ցընծում տեսնել վերն դէմ  
առ դէմ  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս ,  
Գովել իր սէրն անհուն ու շնորհքն  
վրսեմ ,  
Թիսուս , օրհնեալ Թիսուս :  
Հասած տուն պայծառ եզրին վրան ,  
Ուր շատ սիրելիք արդէն կան ,  
Գովենք պիտի հոն յաւիտեան ,  
Մեր Թիսուսն , օրհնեալ Թիսուս :

1 Թէսէլիյէ գատիր պիր զաթ վար տըր ,  
Թիսուս , Ճէլիլ Թիսուս ,  
Կիւնահքեարը էօլիւմտէն դուրթարըր  
Թիսուս , Ճէլիլ Թիսուս :  
Պու եօլտան էվվէլ Օ կէչտի ,  
Աճը գատէհի հէմ իշտի ,  
Կիւնիւլիւ պիլէն տիր քէնտի ,  
Սալթ Թիսուս , Ճէլիլ Թիսուս :

2 Ճէֆաքեարըն սէսին Օ իշտիր ,  
Թիսուս , Ճէլիլ Թիսուս ,  
Շիֆա , բահաթ վէրմէյէ Օ գատիր ,  
Թիսուս , Ճէլիլ Թիսուս :  
Սէվկիլիւլէրէր այրըլսալար ,  
Տէօքիւլսէ աճը կէօզ եաշլար ,  
Գանամըլ գալպի ջի՞մ սարար ,  
Սալթ Թիսուս , Ճէլիլ Թիսուս :

3 Պիղի թէրք էթմէյ գուլմէթ  
պաստըգտա ,  
Թիսուս , Ճէլիլ Թիսուս ,  
Պազուսույէ սարար գարանլըգտա ,  
Թիսուս , ճէլիլ Թիսուս :  
Ձըլլ ր մէվթտէ եիւրիւլիւկ սէն ,  
Իրտանտան գօրգուպ տիթրէրսէն ,  
Բի՞մ օլուր սանա էլ վէրէն ,  
Սալթ Թիսուս , ճէլիլ Թիսուս :


4 Ահ , նէ՛ ճէլալ օլուր կէօրսէք եիւզիւն ,  
Թիսուս , ճէլիլ Թիսուս ,  
Իրլարըլ լութֆ իլահիսին , պիր կիւն ,  
Թիսուս , ճէլիլ Թիսուս :  
Օլ կիւն վաթանտա էլ էլէ ,  
Այրըլմըլ սէվկիլիւլէրէրէ ,  
Համտ օգուլսաճաղըլ պէօյլէ ,  
Սալթ Թիսուս , ճէլիլ Թիսուս :

Միւթ. Է. Է. Էլմանեմ


# 133 Since I Have Been Redeemed.

E. O. E.

E. O. EXCELL.

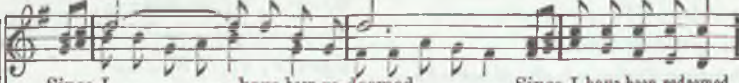


1. I have a song I love to sing, Since I have been re-deemed,  
 2. I have a Christ that sat - is - fies, Since I have been re-deemed,  
 3. I have a Wit - ness bright and clear, Since I have been re-deemed,  
 4. I have a joy I can't ex - press, Since I have been re-deemed,  
 5. I have a home pre - pared for me, Since I have been re-deemed,

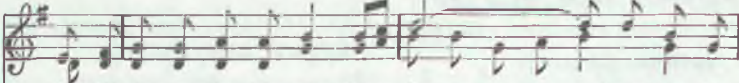


Of my Re - deem - er, Sav - ior King, Since I have been re-deemed.  
 To do his will my high - est prize, Since I have been re-deemed.  
 Dis - pell - ing ev - 'ry doubt and fear, Since I have been re-deemed.  
 All thro' his blood and right - eous - ness, Since I have been re-deemed.  
 Where I shall dwell e - ter - nal - ly, Since I have been re-deemed.

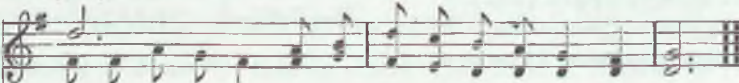
## CHORUS.



Since I . . . . . have been re-deemed, Since I have been redeemed,  
 Since I have been redeemed, since I have been redeemed,



I will glo - ry in his name, Since I . . . . . have been re-  
 Since I have been re-deemed, since



deemed, I will glo - ry in the Sav - ior's name.  
 I have been redeemed,

1 Օրհնեցի մ'ունիմ քաղցրը եւ նոր ,  
Փրկիչս ի վեր ,  
Փրկիչս գովեմ եւ ամէն օր ,  
Փրկիչս ի վեր :

Փրկիչս ի վեր . . . փրկիչս ի վեր  
Փրկիչս ի վեր  
Տէրջ անուամբ կը ցնծամ ,  
Փրկիչս ի վեր . . .  
Փրկիչս ի վեր  
Տէրջ անուան եւ միշտ փառք կուտամ :

2 Փրկիչ մ'ունիմ որ խնամէ զիս ,  
Փրկիչս ի վեր ,  
Իր կամքն ընել քաղձայ հոգիս ,  
Փրկիչս ի վեր :

3 Վրկայութիւն մ'ունիմ չրքնապ ,  
Փրկիչս ի վեր ,  
Որ փարատէ կասկած ու վախ ,  
Փրկիչս ի վեր :

4 Անպատմելի ցնծում մ'ունիմ  
Փրկիչս ի վեր ,  
Ձոր լսկ Իր սուրբ արեան պարտիմ ,  
Փրկիչս ի վեր :

5 Տուն մը ունիմ պատրաստ ինծի ,  
Փրկիչս ի վեր ,  
Ուր յախտեան բնակիմ պիտի ,  
Փրկիչս ի վեր :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

133 ՁԻՆ, ԽԵԼԱՍ ՊՈՒԼՄՈՒՇԸՄ

1 Փէք սէվտիլիմ պիր նազմէմ վար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ ,  
Փատիչահրմ որր Խէյասքեար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ :

Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ . . . չիւն խէյաս  
պուլմուշրմ  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ  
Համա կտէրիմ իսմինէ  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ . . .  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ  
Համա կտէրիմ իսմինէ տսյմա :

2 Իգնա կտէն պիր Բապպրմ վար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ ,  
Իրատէթին կտէմ հէր պար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ :

3 Պէնիմ գտիլ խպաթրմ վար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ ,  
Արթրգ տէյիլ իմ խաթաքեար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ :

4 Գալլիմտէ մէտէրրէթիմ վար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ ,  
Հէմ տիհանրմ համոյար սունար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ :

5 Հապրրանմրչ մէտքէնիմ վար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ ,  
Ահ կպէտի տիր օլ տիյար ,  
Ձիւն խէյաս պուլմուշրմ :

# 134 Take the Name of Jesus With You

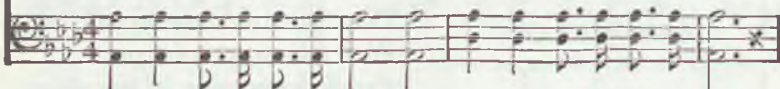
Copyright, 1899, by W. H. Doane. Renewed.

MRS. LYDIA BAXTER

W. H. DOANE



1. Take the name of Je - sus with you, Child of sor - row and of woe;
2. Take the name of Je - sus ev - er As a shield from ev-'ry snare;
3. O the precious name of Je - sus! How it thrills our souls with joy,
4. At the name of Je - sus bow - ing, Fall - ing prostrate at His feet,



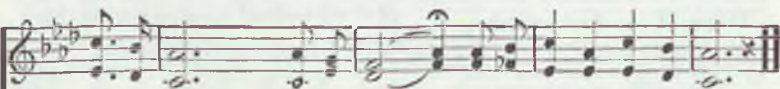
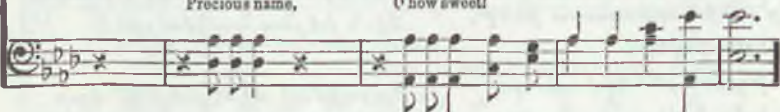
It will joy and com-fort give you, Take it then, where'er you go.  
 If temp-ta-tions round you gath - er, Breathe that ho - ly name in prayer.  
 When His lov - ing arms re-ceive us, And His songs our tongues em-ploy!  
 King of kings in Heav'n we'll crown Him, When our jour-ney is com-plete.



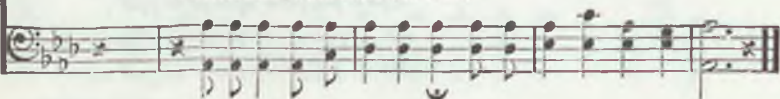
## CHORUS.



Precious name, O how sweet! Hope of earth and joy of Heav'n;  
 Precious name, O how sweet!



Precious name, O how sweet! Hope of earth and joy of Heav'n.  
 Precious name, O how sweet, how sweet!



1 Առ անունն Յիսուսի քեզ հետ  
 Վիշտերու մէջ զառնազէտ .  
 Կըստիովէ , կ'ուրախացնէ քեզ ,  
 Չ'ըլլայ դայն երբէք ճըզես :

Անուն քաղցր . . . ու անդին . . .  
 Անուն քաղցր ու անգին

Յոյսն երկրի , խինդն երկինքին ,  
 Անուն քաղցր . . . ու անգին . . .  
 Անուն քաղցր անգին  
 Յոյսն երկրի , խինդն երկինքին :

2 Առ անունն Անոր քեզ հետ յար  
 Յարձակմանց դէմ իրր ասպար .  
 Երբ փորձուիս ամէն կողմէ դուն ,  
 Մըրմընջէ այս սուրբ անուն :

3 Յիսուսի անունն ինչ թանկ է ,  
 Հողիս կը թըրթոացընէ .  
 Երբ բազկացն մէջ կընդունի զիս ,  
 Առ իր երզն կ'ուտայ լեզուիս :

4 Յիսուսի անունն պիտի մենք  
 Ոտքն ինկած երկրրպագենք .  
 Թաղաւոր թաղաւորաց Չայն  
 Հրոշակենք վերն յաւիտեան :

Թարգ . Ն . Մ .

134 ՅԻՍՈՒՍ ԻՍՄԻՆ ԱՆ ՊԵՐԱՊԵՐ

1 Յիսուս իամին ալ պէրապէր ,  
 Է՛յ սէն մէյուս , մահդուն ճան ,  
 Օ քէտէրինի տէՔ էտէր ,  
 Պրազմա անը հիչ պիբ ան :

Պու իսիմ . . . նէ թաթլը . . .  
 Պու իսիմ ցէ քաթլը

Իմիւտ վէ սիրուրումուզ ,  
 Պու իսիմ . . . նէ թաթլը . . .  
 Պու իսիմ քաթլը

Իմիւտ վէ սիրուրումուզ :

2 Հէր կիւն ալ Յիսուս իամինի ,  
 Տիւշմէնէ զարչը զալզան ,  
 Թէ ճըիւպէլէր սարսա սէնի ,  
 Պու իամի զիբը էթ հէման :

3 Պու զիզըյմէթ իամին զիբրի  
 Բուհլարը թահրիք էտէր ,  
 Գուճազլայընճա պիզլէրի  
 Տիլիմիզ համտըն սէօյլէր :

4 Յիսուսուն իամի էօնիւնտէ ,  
 Պիբ կիւն տիզ չէօքէճէյիզ ,  
 Անը Շահինչահ հալիւնտէ  
 Հէմ թէթվիճ էտէճէյիզ :

Mary Ann Lathbury, 1880.

(Bread of Life. 108.)

William F. Sherwin, 1877.

1. Break Thou the bread of life, dear Lord, to me, As Thou didst  
 2. Bless Thou the truth, dear Lord, to me, to me, As Thou didst  
 3. Teach me to live, dear Lord, on - ly for Thee, As Thy dis -

break the loaves, be - side the sea; Be - yond the sa - cred page  
 bless the bread by Gal - i - lee; Then shall all bond - age cease,  
 ci - ples lived in Gal - i - lee; Then, all my strug - gles o'er,

I seek Thee, Lord; My spir - it pants for Thee, O liv - ing Word.  
 all fet - ters fall, And I shall find my peace, my all in all.  
 vic - to - ry won, I shall be - hold Thee, Lord, the Liv - ing One.

W. H. PIKE.

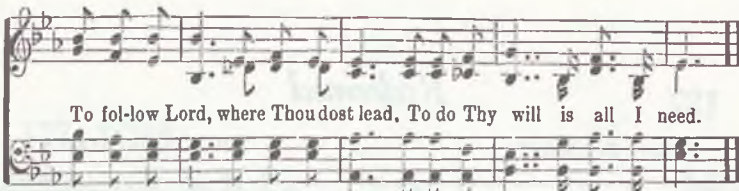
Mrs. W. H. PIKE.

1. O gra - cious God, on Thee I wait, With Thine own self my be - ing fill;  
 2. In tri - als oft I find my - self With soul op - pressed and bod - y ill;  
 3. And when the glimpse of glo - ry comes, That gives my soul a hap - py thrill,

As day by day my life I live, To do Thy will, Thy bless - ed will.  
 There is a place where peace is found, 'Tis in Thy will, Thy ho - ly will.  
 My soul shall an - swer with de - light, "I love, dear Lord, to do Thy will."

CHORUS.

To do Thy will, yes, that is all; To do Thy will o - bey Thy call;



To fol-low Lord, where Thoudost lead, To do Thy will is all I need.

**135 ՏԷՐ ԿՏՐԷ ԿԵՆԱՑ ՀԱՑ**

- 1 Տէր, կրտրէ ինձ համար, դու կենաց հաց,  
 Ինչպէս ծովուն եղերքն աշակերտաց,  
 Սուրբ խօսքիդ ետեն Գեղ փնտռեմ պիտի,  
 Հողիս Քեզի կ'անձկայ, Բանդ Կենդանի:  
 2 Ճրջմարտութիւնդ օրհնէ, ինձ համար, Տէր,  
 Ինչպէս Գալիլիոյ մօտ հացի կտորներ,  
 Որ բոլոր կապանքներս ինձմէ իյնան,  
 Եւ միայն մէջդ գրտնեմ ես ամէն բան:  
 3 Սորվեցուր Քեզ համար ապրիմ միայն,  
 Ինչպէս աշակերտներդ հոս ապրեցան,  
 Ու երբ մեծ յաղթութեամբ կեանքս վախճանի,  
 Դէմ առ դէմ տեսնեմ Քեզ, Տէր, կենդանի:  
 Թարգ. Ն. Մ.

**135 ՎԷՐ ՀԱՅԱԹ ԷՔՄԷՅԻՆ**

- 1 Վէր հայաթ էքմէյին, ես Բապպ, պանա,  
 Նասրլ քի վէրտին սահիլ ի պահրտա,  
 Պիւթիւն գալպտէն Սանա թալիպ օլամ,  
 Բուհում միւշթագ տրր, է՛յ Տիրի Քէլամ:  
 3 Եարտրմ էյյէ, ես Բապպ, պանա հէր կիւն,  
 Քի եաշայայրմ սալթ Սէնին իչուն,  
 Ճէնկի Փիւթիւհաթլէ պիթիրէյիմ,  
 Քի հայյ օլան Բապպ Սէնի կէօրէյիմ:  
 2 Քէլամր միւպարէք զըլ Սէն պանա,  
 Նասրլ քի էքմէյի Գալիլեատա,  
 Օլ տէմ սէօքիւլէճէք հէր պիր պէնտիմ,  
 Սէն օլ հէր շէյիմ վէ սէլամէթիմ:  
 Միւք. է. է. էլմանեմ

**136 ՔՈՒ ԿԱՄՔԴ ԸՆՆԷԼ**

- 1 Տէր բարերար, արդ կը սպասեմ,  
 Ներկայութեամբդ անձր լեցուր,  
 Քունի կեանքիս օրերն կ'անցնեմ,  
 Կամքդ ընելու ինձի շնորհք տուր:  
 Քու կամքդ ընէ կ'փախաք իմ,  
 Եւ երբ կանչես թող հնազանդիմ,  
 Ուր որ տանիս թող հոն երթամ,  
 Կամքդ ընելու պատրաստ ըլլամ:  
 2 Փորձութեանց մէջ երբեմն կը զգամ  
 Հողով ճնշուած, մարմնով տկար.  
 Բայց կամքդ ընեմ երբ ժամէ ժամ,  
 Խաղաղութիւն կայ ինձ համար:  
 3 Եւ երբ փառաց նշոյն տեսնեմ,  
 Սիրտս կը սկսի ցնծմամբ տրոփել,  
 Յայնժամ բոլոր սրտովս կ'ըսեմ  
 Տէր, կը սիրեմ Քու կամքդ ընել:  
 Թարգ. է. է. էլՄԱՃԵԱՆ

**136 ԻՐԱՏԷԹԻՆ ՕԼՍՈՒՆ**

- 1 Էյ քերիմ Բապպ միւնթաղըր իմ,  
 Քի հուզուրուն մէճու էթսին,  
 Կէշիրտիքէ հէփ կիւնլէրիմ,  
 Իճրա էտէմ իրատէթիւն:  
 Իճրա էտէմ իրատէթիւն,  
 Գապուլ էտէմ հէր տալէթիւն,  
 Տայմա կիտէմ արգան սըրա,  
 Իրատէթիւն էտէմ իճրա:  
 2 Պազն աղըր թէճրիւլէտէ,  
 Գալպէն մէյուս հիս էտէրիմ,  
 Իրատէթիւն իճրասընտա,  
 Իքմալ օլուր մէսէրթէթիմ:  
 3 Ճէլալինի թէք պիր կէօրէմ,  
 Պէնի սարար մուհապլէթիւն,  
 Գալպիմ ճէվապ վէրիր օլ տէմ,  
 Ես Բապպ օլտուն իրատէթիւն:  
 Միւք. է. է. էլՄԱՃԵԱՆ

FANNY J. CROSBY

WM. J. KIRKPATRICK



1. Redeem'd, how I love to pro-claim it, Redeem'd by the blood of the Lamb,
2. Redeem'd, and so hap-py in Je - sus, No language my rapt-ure can tell;
3. I think of my bless-ed Re-deem-er, I think of Him all the day long;
4. I know I shall see in His beau-ty The King, in whose law I de-light;
5. I know there's a crown that is wait-ing In yon-der bright mansion for me;



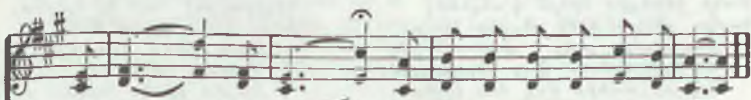
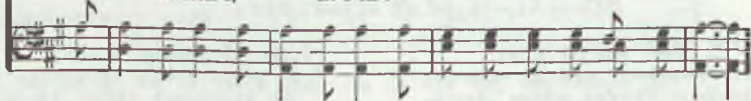
Redeem'd thro' His in - fi - nite mer - cy, His child and for - ev - er I am.  
 I know that the light of His presence With me doth con - tin - ual - ly dwell.  
 I sing, for I can - not be si - lent, His love is the theme of my song.  
 Who lov - ing - ly guardeth my footsteps And giv - eth me songs in the night.  
 And soon with the spir - its made per - fect, At home with the Lord I shall be.



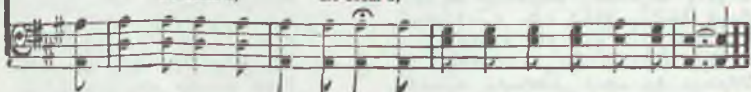
## REFRAIN.



Re - deem'd, Re - deem'd, Re-deem'd by the blood of the Lamb;  
 Re-deem'd, Re-deem'd



Re - deem'd, Re - deem'd, His child and for - ev - er I am.  
 Re-deem'd, Re-deem'd,



1 Սիրեմ պատմել փրկութեան լուրը,  
 Փրկուեցայ սուրբ արեամբ Գառին.  
 Ձիս փրկեց Իր անսահման սէրը,  
 Ջաւակն եմ հիմայ Բարձրեալին :  
 Փրկեց . . . փրկեց . . .  
 Փրկեց փրկեց  
 Անգին զոհովն Իրեն արեան ,  
 Փրկեց . . . փրկեց . . .  
 Փրկեց փրկեց  
 Իր զաւակն եմ ալ յաւիտեան :

2 Երջանիկ եմ որ Ան զիս փրկեց ,  
 Բերկրանքս պատմել կարելի չէ ,  
 Գիտեմ որ Իր զէմքին լոյսն ալ մեծ  
 Շարունակ զիս պիտի պատէ :

3 Կր յիշեմ իմ Փրկիչըս օրհնեալ ,  
 Չ'ելլիք միտքէս բնաւ ամբողջ օր ,  
 Կ'երգեմ , զի չեմ կրնար լուռ կենալ ,  
 Երգիս նիւթն է ջերմ սէրն Անոր :

4 Իր մեծ զեղովն տեսնեմ պիտ' Արքան ,  
 Որուն խօսքն է ինձ հաճելի ,  
 Սիրով կըլլայ քայլերուս պաշտպան ,  
 Գիշերուայ երգ կ'ուտայ ինձի :

5 Թող մը կայ որ կըսպասէ , ահա ,  
 Ինձի վերին տանս մէջ փայլուն ,  
 Ու երբ հոգիս կատարեալ ըլլայ ,  
 Պիտ' բընակիմ Տէրոջըս տուն :

Թարգ. Ն. Մ.

137 *ԽէԼԱՍ ՕԼՏՈՒՄ*

1 Խէլաս օլտում նէչը էտէրիմ պէն ,  
 Խէլաս օլտում գանը իլէ ,  
 Խէլաս օլտում սալթ ինայէթտէն ,  
 Օղուլ իմ պէն արթըզ պէօյլէ :  
 Խէլաս . . . օլտում . . .  
 Խէլաս օլտում գանը իլէ ,  
 Խէլաս . . . օլտում . . .  
 Խէլաս օլտում  
 Օղուլ իմ պէն արթըզ պէօյլէ :

2 Խէլաս օլտում , Բապպտա մէսրուր իմ ,  
 Լիսան թարիֆ հիչ էտէմէզ ,  
 Վէճհինին նուրու տըր տէլիլիմ ,  
 Պէնիմլէ տիր ասլա սէօնմէզ :

3 Տիւշիւնիւրիւմ արթըզ պէն հէր տէմ ,  
 Ճէլիլ Խէլասքեար հաղղընտա ,  
 Շէհատէթէ սիւքիւթ էտէմէմ ,  
 Լիսանըմ տըր հաղըր համտա :

4 Կէօրէճէյիմ պիր կիւն վէճհինի ,  
 Պազաճաղըմ Մէլիլիմէ ,  
 Շիմտի իրչատ էտէր Օ պէնի ,  
 Կիճէլլիտէ վէրիւր նաղմէ :


5 Պիլիրիմ թաճ պէքլէյօր պէնի ,  
 Օլ միւճէլլա վաթանըմտա ,  
 Կէօնէնէճէյիմ օլ մէսքէնի ,  
 Իլէլ էպէտ Բապպ Եանըմտա :

## He Is Coming, He Is Nigh.

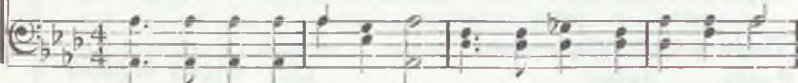
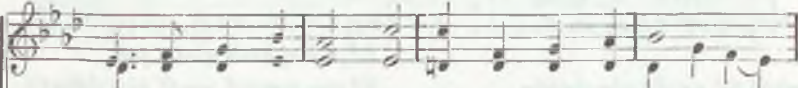
"Surely I come quickly. Amen. Even so, come, Lord Jesus."—Rev. 22:20.

Helen E. Jennings



Herbert G. Tovey




1. He is com-ing! He is nigh! Signs of this we can des-cry;
2. He is com-ing! Then shall all His redeemed ones hear the call,
3. He is com-ing! Gladness deep! We with saints who were "a-sleep"
4. He is com-ing! Hope sublime! Short is now the wait-ing time;
5. Precious Saviour, soon Thy voice Will my rap-tured soul re-joice,

Soon the clouds of mid-night dark-ness will de-part, (de-part,)  
 And as lightning through the star-ry heav-ens dart, (will dart,)  
 Shall be with Him in the Glo-ry ne'er to part; (to part,)  
 From mine eyes the tears of ad-o-ra-tion start, (will start.)  
 And these long-ing eyes shall see Thee as Thou art, (Thou art.)

And in ra-diance pass-ing fair, We shall meet Him in the air.  
 They will be "caught up on high In the twink-ling of an eye."  
 Weakness, pain, and suffering past, Free from sin and care at last.  
 As I think that an-y day I may soar from earth a-way,  
 And be like Thee! Oh, what bliss, Just an-tic-i-pat-ing this!




He is com-ing! Oh, 'tis mu-sic to the heart.  
 He is com-ing! bliss-ful mu-sic to my heart.  
 He is com-ing! heav-en ly mu-sic to my heart.  
 He is com-ing! and 'tis mu-sic to my heart.  
 Thou art com-ing! 'tis the mu-sic of my heart.



1 Երևուս կ'ուզայ մօտ է Ան,  
 Շատ նըշաններ ցոյց կ'ուտան,  
 Մուժ գիշերուան ամպեր շուտ պիտի  
 ցրուին,  
 Իր փառաց լոյսով անշէջ,  
 Պիտ' տեսնենք Ձինք երկնից մէջ,  
 Երևուս կ'ուզայ, այս է երգը իմ  
 սրտին :

2 Երևուս կ'ուզայ, որ ատեն,  
 Փրկուածներն Ձայն պիտ' լըսեն,  
 Աստղադարձ երկնից մէջ նրման  
 փայլակին,  
 Ակրնթարթի մը մէջ մենք  
 Ամպերով պիտ' վեր ելլենք,  
 Երևուս կ'ուզայ, օրհնեալ երգը իմ  
 սրտին :

3 Երևուս կ'ուզայ, եւ յաւէտ  
 Արդէն ննջող սրբորոց հետ,  
 Փառաց մէջ պիտ' ապրինք իր հետ  
 միասին,  
 Մեղքէ ազատ պիտ' ըլլանք,  
 Ձը կայ Հոն ցաւ տառապանք,  
 Երևուս կուզայ, երկնային երգն իմ  
 սրտին :

4 Երևուս կ'ուզայ, ի՛նչ մեծ յոյս,  
 Մօտ է, չը կայ տարակոյս,  
 Արտասուաթոր կիյնամ ոտքերուն  
 առջին,  
 Մինչ ըրկրութեամբ կը խորհիմ  
 Թէ օր մը վեր պիտ' թռչիմ,  
 Երևուս կ'ուզայ, այս է երգը իմ  
 սրտին :

5 Անդին Փրկիչ, ձայնդ շուտով  
 Պիտի լըսեմ ցընծումով,  
 Աշփերս կարօտադին Քեզ պիտի  
 նային,  
 Երջանիկ եմ, երբ կըզգամ  
 Թէ Քեզի պէս՝ պիտ ըլլամ,  
 Տէր, Դուն կ'ուզաս, այս է երգը իմ  
 սրտին :

1 Բապպ կէլիյօր փէք եագըն,  
 Ալամէթ չօղ տըր, պագըն,  
 Ձուլմէթ ի լէյլ չափուդ օլամագ  
 նիհան,  
 Նուր իշինտէ, հավատա,  
 Գավուշաճաղըղ Անա,  
 Բապպ կէլիյօր, պու տըր խօշ նաղմէմ  
 հէր ան :

2 Բապպ կէլիյօր միւմինլէր  
 Ալսին իշինտէճէքլէր,  
 Երտըղլար իշինտէն երտըրըմ կիպի  
 Պիր անտէ, կէօղ գըրփմատա  
 Օլաճագլար հավատա,  
 Բապպ կէլիյօր, մէսըուր գըլար հէր  
 գալպի :

3 Բապպ կէլիյօր ուլույան  
 Միւմինլէրլէ օլ դէման,  
 Կէօրէճէյիկ Անրն աղիմ ճէլալին,  
 Ալատ էլէմ, քէտէրտէն,  
 Կիւնահ օլմագ էպէտէն,  
 Բապպ կէլիյօր, պու տըր նաղմէսի  
 գալպին :

4 Բապպ կէլիյօր իւմիւտ չօղ,  
 Վագըթ գըսա շիւպհէ եօղ,  
 Ալճուտէ, համտ կէօղ եաշը ագար  
 կէօղիւմտէն,  
 Տիւշիւնսէմ, պիր կիւն պէն տէ  
 Կիտէճէյիմ պիր անտէ,  
 Բապպ կէլիյօր, նաղմէմ ճօշար  
 գալպիւմտէն :

5 Ես Բապպ, պիր կիւն խուպ սէտան  
 Պէնի գըլաճագ խէնտան,  
 Ալէնի կէօրսէմ, բուհուն հասրէթի  
 տօլար,  
 Օլունճա Սանա պէնդէր,  
 Նէ՛ սա՛ատէթ, պու ելթէր,  
 Կէլիյօրսուն, ես Բապպ, գալպիմ  
 համտ իրլար :

## When I See His Face.

Harry Dixon Loes.

Copyright, 1920, by Herbert G. Tovey.

Hilda B. Tovey.

1. Oft-en have I won-dered why the King of glo - ry Chose to give Him-self a  
 2. In this world of sin I could not live without Him, He whose lov-ing kind-ness  
 3. To this faith-ful Friend of sin-ners I am cling-ing, Rest-ing on His mer-cies

ran - som for my soul; But when I have fin-ished tell - ing here the sto - ry,  
 has been great in - deed; Constant are His arms of pow'r and love a - bout me,  
 I am sat - is - fied; All a - long the way my trust-ful heart is sing-ing.

## CHORUS.

I shall learn why grace so free has made me whole.  
 While I prove each moment He is all I need. I shall know it ful - ly on the  
 I shall know Him bet-ter on the oth - er side.

oth - er shore, Why His love so deigned to offer me His grace; Then with clearer

*ad lib.*  
 vi-sion I shall love Him more, I shall know it ful-ly when I see His face.

1 Շատ հեղ կը գտրմանամ թէ փառաց Թագաւոր ,  
 Ինչպէս տրւաւ ինքզինք ինձ համար փրկանք ,  
 Բայց երբոր վերջանայ այս ճամբաս երկրաւոր ,  
 Պիտի գիտնամ թէ շնորհքն ինձի տրւաւ կեանք :  
 Պիտի գիտնամ լրման երբ հասնիմ երկինք ,  
 Ինչո՞ւ այնքան սիրով յայտնեց շնորհքն վրսեմ ,  
 Այն ստեն տակի պիտի սիրեմ Զինք ,  
 Պիտի գիտնամ լրման երբ կենամ Իր գէմ :

2 Մեզաց աշխարհին մէջ ապրիլ կարելի չէ  
 Առանց Յիսուսի , որ շատ կը սիրէ զիս ,  
 Սիրոյ բազուկներով շարունակ կը գրկէ ,  
 Գիտեմ ուրիշի մը պէտք չունի հոգիս :

3 Մեզաւորաց այս մեծ բարեկամին փարած ,  
 Կ'ապրիմ Իր գութովր , գոհունակ անդորր .  
 Կ'երգեմ ուրախ , յոյսրս Իրեն վրայ զըրած ,  
 Պիտի ճանչնամ Զայն վերն փառքով նորանոր :

Թարգ. Է. Է. Էլմահեան

139 ԿԷՐՏԻԹԻԻՄՏԷ ՎԷՃՀԻՆԻ

1 Զօգ տէ՛Քա սօրարբմ , նա՞ որլ Բապոյ իւլ ճէլալ  
 Քէնարին պէնիմ իշուն Ֆիտիյէ վէրտի ,  
 Էօմըիւմ պիթիւյ , տիլիմ օլսա սիւքիւթ վէլալ ,  
 Օլ տէմ պիլէճէյիմ քի սալթ լութՖ իտի :  
 Պիլէճէյիմ էվվէթ , օլ կիւն սէմատա ,  
 Բապոյրն ճապա , դանի ինայէթինի ,  
 Սէվէճէյիմ Անը պէրբադ պասարտա ,  
 Պիլէճէյիմ , կէօրտիւյիւմտէ վէճհինի :

2 Կիւնահըր տիւնեատա Անսրոյ եաշայամամ ,  
 Զիրա Անրն լութՖու աղիւմ տիր պանա ,  
 Մուհայէթ պապուսու սարար ոյէնի զօրգմամ ,  
 Հէր ան իհթիյաճըմ տրր անճապ Բապոյա :

3 Կիւնահքեարլարրն ոյու տօսթունա զօշարբմ ,  
 ԼութՖունա կիւվէնիւյ օլուրում իգնա ,  
 Պու եօլճուլուդումտա համտընը իրլարբմ ,  
 Պիլէճէյիմ եէթիչինճէ վաթանա :

Միթ. Է. Է. Էլմահեան

## We Would See Jesus.

1. We would see Je - sus—for the shad - ows length - en A - cross this  
 2. We would see Je - sus—the great Rock Foun - da - tion, Where - on our  
 3. We would see Je - sus—oth - er lights are pal - ing, Which for long  
 4. We would see Je - sus—this is all we're need - ing, Strength, joy, and

lit - tle land - scape of our life; We would see Je - sus, our weak  
 feet were set with sov - er - eign grace; Not life, nor death, with all their  
 years we have re - joiced to see: The bless - ings of our pil - grim -  
 will - ing - ness come with the sight; We would see Je - sus, dy - ing,

faith to strength - en For the last wea - ri - ness—the fi - nal strife.  
 ag - i - ta - tion, Can thence re - move us, if we see His face.  
 age are fail - ing, We should not mourn them, for we go to Thee.  
 ris - en, plead - ing, Then wel - come day, and fare - well mor - tal night!

## Come to the Saviour.

GEO. F. ROOT.

G. F. R.

1. Come to the Sav - our, make no do - lay; Here in His word He's  
 2. "Suf - fer the chil - dren!" Oh, hear His voice, Let ev - ry heart leap  
 3. Think once a - gain, He's with us to - day; Heed now His blest com -

shown us the way; Here in our midst He's standing to - day, Tenderly saying, "Come!"  
 forth and rejoice. And let us free - ly make Him our choice; Do not delay, but come,  
 mands, and obey; Hear now His accents tenderly say, "Will you, my children, come?"

*FINE.*

*D.S.*—And we shall gather, Saviour, with Thee, In our e - ter - nal home.

**CHORUS.** *D.S.*  
 Joy - ful, joy - ful will the meeting be, When from sin our hearts are pure and free;

- 1 Կ՝ուզենք տեսնել Յիսուսն, շուքեր կ՝երկարին, Հորիզոնէն անդին, այս կարճ կեանքին. Կ՝ուզենք տեսնել Յիսուսն, Հաւատքն զօրանայ, Պայքարելու եւ պարտուի սատանայ:
- 2 Կ՝ուզենք տեսնել Յիսուսն, այն անշարժ վէճը, Ուր Հաստատուած է Հաւատքին Հիմը, Կեանք եւ կամ մահ, կամ զօրութիւնք զըժոխքին, Ձեռն սարսեր մեզ, Քրք տեսնենք լոյսն զէմքին:
- 3 Կ՝ուզենք տեսնել Յիսուսն, զի ուրիշ լոյսեր կը մըթաղնին, մեզ շին լուսաւորեր, Պանդուխտ կեանքի օրհնութիւնք կը վերջանան, Ձեռք ցաւեր, զի կ՝երթանք վերին Քանան:
- 4 Կ՝ուզենք տեսնել Յիսուսն, լոկ այս կը խնդրենք, Ոյժ եւ ցնծում կուզայ, երբ Ձինք փընտոնենք, Կ՝ուզենք տեսնել Յիսուսն, խաշեալ, յարուցեալ, Աշխարհի կ՝ըսենք «մընա քարով» ալ: Թարգ. Է. Է. Ի.ՄԱՃԵԱՆ

- 1 Յիսուսը կէօրսէմ, շին զուլմէթ պասմադտա, Էօմր մանդարը զարշը եաղասընտա, Յիսուսը կէօրսէմ, պու շիտտէթլի ճէնկտէ, Ձախֆ իմանըմ օլուր թաղվիշէ:
- 2 Յիսուսը կէօրսէմ, շու միւհքէմ դայայը, Իմանըմըն աղիմ թէմէլինի. Նէ՛ հօմր վէ նէ՛ տէ էօլիւմ Ֆուրթունասը, Սարսամազ, անճազ կէօրսէմ երեզիւնիւ:
- 3 Յիսուսը կէօրսէմ, տիւնեանըն նուրունու, Սօլտուրուր ախէր նուր զիյասընը, Պու սէֆէրիմ նիյմէթլէրի դաթ օլսա, Օլմամ մէյուս շին կէլիբիմ Սանա:
- 4 Յիսուսը կէօրսէմ, ա՛հ, պու իհթիյաճըմ Գուվլէթ մէսէրրէթ օլուր նասիպիմ. Էօլէն, զըյամ էտէն Բապլըմը կէօրսէմ, Պու տիւնեայա օզուրում էլվտամ: Մի.թ. Վեր. Վ. Պ. ԹԱՀՄԻՁԵԱՆ

141 ՓՐԿՁԻՆ ԵԿԷՔ

- 1 Փրկչին եկէք, ո՛հ մի ուշանաք, Բայ է ճամբան, սուղ է ժամանակ. Մեր մէջ կայնած՝ ձայնով քաղցրալուր Կ՝ըսէ, «ինծի եկուք»: Ո՛հ, ի՛նչ քաղցր պիտի ըլլայ ճըրճուանք, Երբ, Փրկիչ, Քեզի հետ միանանք, Եւ վայելենք զէմքիդ լոյսն անչէջ Մեր երկնային տան մէջ:
- 2 Ան իր հրաւերն կ՝ուղղէ ամէնուն, Իր գութն անբաւ է եւ սէրն անհուն. Ձայն մեր բնտրեալ Փրկիչն անուանենք, Մի վարանիք, եկէք:
- 3 Նա մեր մօտն է այսօր մանաւանդ, Անասնք ձայնին, ըլլանք Հրեադանդ, Մենք ալ կրկնենք հրաւերն սիրալուր, «Տէրն կը կանչէ, եկուք»: Թարգ. Ե. Թ. ԳԱՅԱԵԱՆ

141 ԱԷԼԱՍՔԵԱՐԱ ՅԷԼ

- 1 Կէլ Յիսուսա էյլէմէ թէ՛խիբ, Թարիպինի պիղէ կէօթէրիբ, Պազ տուրույօր Օ արամըդտա, Տէյերէք կէլ պանա: Ա՛հ, նէ խօշ օլաճաղ օլ սա՛աթ, Գալպ կիւնաճտան օլտուզտա ազատ, Համտ սունաճաղըղ իէլասքեարա, Էպէտի վաթանտա:
- 2 «Պրաղըն սիւպեան կէլսիւնէր պանա», Էմրի վէրիբ մէսէրրէթ ճանա, Էյլէյլէմ անը Ինթիխապ, Տուրմա վէ էթ շիթապ:
- 3 «Կէլին պանա» ա՛հ նէ խօշ տալէթ, Թալէպ էտէր պիղտէն իթա՛աթ, Տիւլէ անըն լաթիֆ սէտասըն, «Սիւպեան պանա կէլսիւն»:

## God Be With You.


"The grace of our Lord Jesus Christ be with you."—Romans xvi, 20.

J. E. Rankin, D.D.

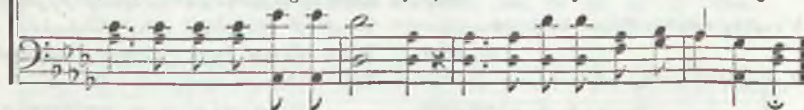
W. G. Tomer.



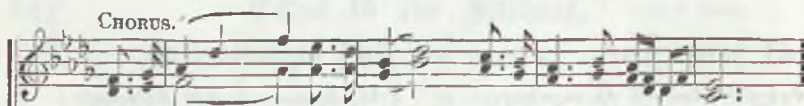
1. God be with you till we meet a - gain! By His coun-sels guide, up-hold you,  
 2. God be with you till we meet a - gain! 'Neath His wings se-cure-ly hide you,  
 3. God be with you till we meet a - gain! When life's perils thick con-found you,  
 4. God be with you till we meet a - gain! Keep love's ban-ner float-ing o'er you,

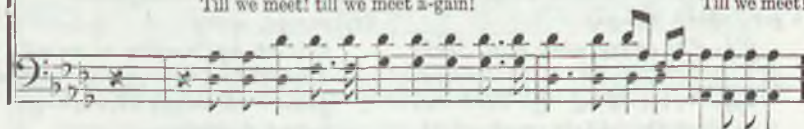
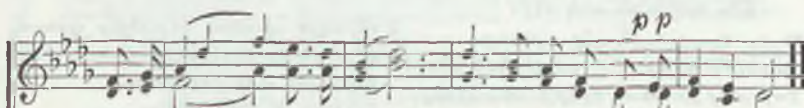
With His sheep se-cure - ly fold you; God be with you till we meet a - gain!  
 Dai - ly man - na still pro-vide you; God be with you till we meet a - gain!  
 Put His lov - ing arms a - round you; God be with you till we meet a - gain!  
 Smite death's threaten-ing wave before you; God be with you till we meet a - gain!



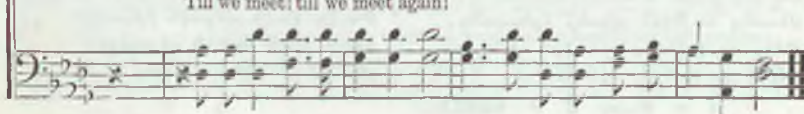
CHORUS.



Till we meet!..... till we meet! Till we meet at Je - sus' feet;  
 Till we meet! till we meet a-gain! Till we meet!

Till we meet!..... till we meet! God be with you till we meet a-gain!  
 Till we meet! till we meet again!



- 1 Տէր ընդ ձեզ, մինչեւ զիրար տեսնենք,  
 Խորհուրդով առաջնորդէ ձեզ,  
 Իր փարախը հաւաքէ ձեզ,  
 Եւ շնորհէ որ վերն զիրար տեսնենք :  
 Տէր ընդ ձեզ, Տէր ընդ ձեզ,  
 Մինչեւ վերը ժողվուինք,  
 Մեր Փրկիչն ալ տեսնենք,  
 Եւ մէկտեղ Անոր երկրպագենք :
- 2 Տէր ընդ ձեզ, մինչեւ զիրար տեսնենք,  
 Իր թեւոց ներքեւ ծածկէ ձեզ,  
 Մանանայ միշտ պատրաստէ ձեզ,  
 Եւ շնորհէ որ վերն զիրար տեսնենք :
- 3 Տէր ընդ ձեզ, մինչեւ զիրար տեսնենք,  
 Երբ վըտանդ կամ վիշտ պատէ ձեզ,  
 Իր բազուկը պաշտպանէ ձեզ,  
 Եւ շնորհէ որ վերն զիրար տեսնենք :
- 4 Տէր ընդ ձեզ, մինչեւ զիրար տեսնենք,  
 Տարածէ ձեր վրայ Իր սէրը,  
 Խափանէ մահուան խայթերը,  
 Եւ շնորհէ որ վերն զիրար տեսնենք :

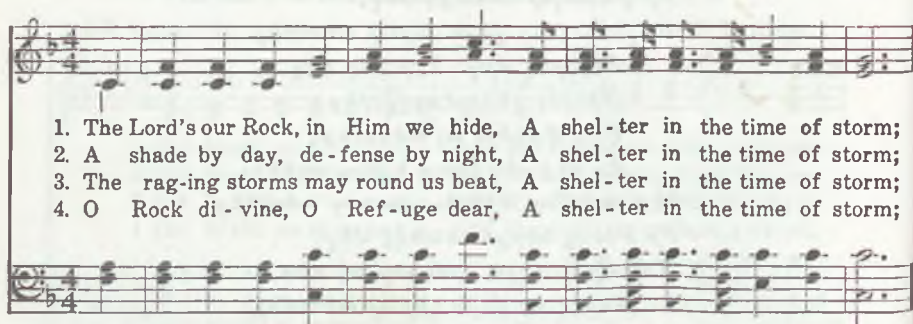
142 ԲԱՊՊ ՍԻՁԷ ՀԷՄՐԱՀ ՕԼՍՈՒՆ

- 1 Բապպ սիզէ տայմա հէմրահ օլսուն,  
 Հուզուրույէ, հէմ Բուհույէ,  
 Իհտա էթսին սիւրիւսիւյէ,  
 Թաքի կէօրիւշմէք կիւնիւ կէլէ :  
 Կէօրիւշմէք, կէօրիւշմէք,  
 Յիսուսուն հուզուրնտա,  
 Կէօրիւշմէք, կէօրիւշմէք,  
 Օլ կիւնէտէք Բապպ հաֆըզ օլա :
- 2 Բապպ սիզէ տայմա հէմրահ օլսուն,  
 Աէթր էթսին դանատլարըյէ,  
 Պէսլէսին սէմալի մէննլէ,  
 Թաքի կէօրիւշմէք կիւնիւ կէլէ :
- 3 Բապպ սիզէ տայմա հէմրահ օլսուն,  
 Տէրտ, միհնէթ հիւճիւմ էտիւնճէ,  
 Հըլլի էթսին դալի եէտիւյէ,  
 Թաքի կէօրիւշմէք կիւնիւ կէլէ :
- 4 Բապպ սիզէ տայմա հէմրահ օլսուն,  
 Փաք մուհապպէթ սայէսինտէ,  
 Աէթր էթսին էմվաճը մէվթտէ,  
 Թաքի կէօրիւշմէք կիւնիւ կէլէ :

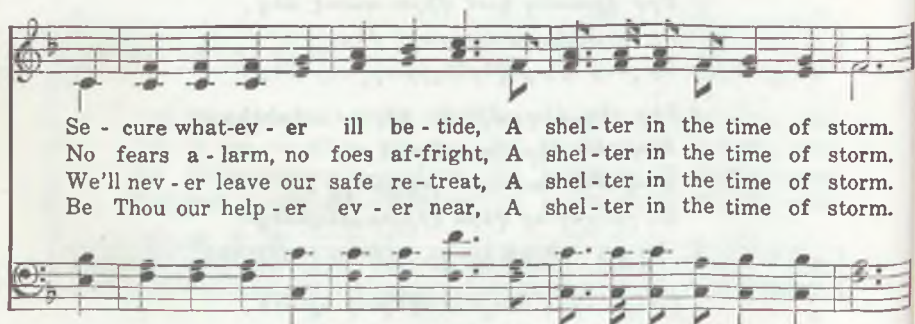
## A Shelter in the Time of Storm

Vernon J. Charlesworth  
 Arr. by Ira D. Sankey

Ira D. Sankey

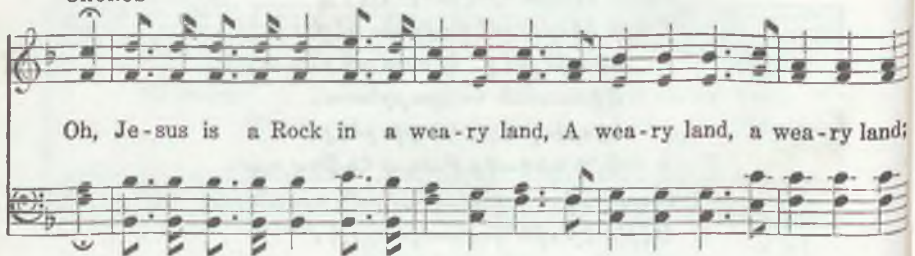


1. The Lord's our Rock, in Him we hide, A shel-ter in the time of storm;  
 2. A shade by day, de-fense by night, A shel-ter in the time of storm;  
 3. The rag-ing storms may round us beat, A shel-ter in the time of storm;  
 4. O Rock di-vine, O Ref-u-ge dear, A shel-ter in the time of storm;

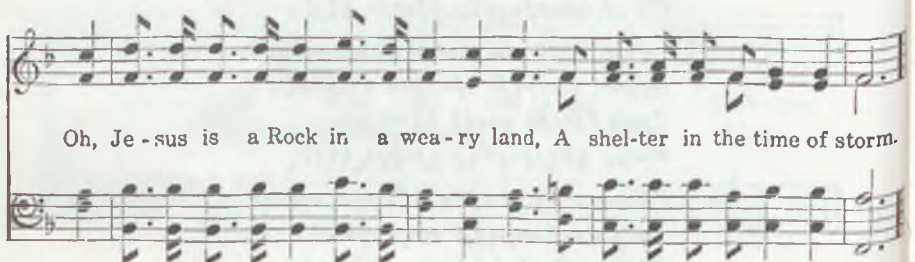


Se - cure what-ev - er ill be - tide, A shel-ter in the time of storm.  
 No fears a - larm, no foes af-fright, A shel-ter in the time of storm.  
 We'll nev - er leave our safe re - treat, A shel-ter in the time of storm.  
 Be Thou our help - er ev - er near, A shel-ter in the time of storm.

## CHORUS



Oh, Je - sus is a Rock in a wea - ry land, A wea - ry land, a wea - ry land



Oh, Je - sus is a Rock in a wea - ry land, A shel-ter in the time of storm.

- 1 Տէրն է մեր վէմն ուր կը պահուինք,  
Ապաստան մը փոթորիկէն,  
Ինչ պատահի կը պահէ Ինք,  
Ապաստան մը փոթորիկէն :  
Ո՛հ, Յիսուս մեր վէմն է անապատին մէջ,  
Յիսուս վէմն է, Յիսուս վէմն է,  
Ո՛հ, Յիսուս մեր վէմն է անապատին մէջ,  
Ապաստան մը փոթորիկէն :
- 2 Շուք է ցորեկն, բերդ է զիշերն,  
Ապաստան մը փոթորիկէն,  
Վախ չեն տար մեր թշնամիներն,  
Ապաստան մը փոթորիկէն :
- 3 Կենաց մրրիկք մեր շուրջ գոռան,  
Ապաստան մը փոթորիկէն,  
Զենք թողուր Զինք, մեր բերդն է Ան,  
Ապաստան մը փոթորիկէն :
- 4 Ո՛վ երկնային վէմ անասան,  
Ապաստան մը փոթորիկէն,  
Մօտ եղիր մեզ, յեր օդնական,  
Ապաստան մը փոթորիկէն :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

143 ՅԻՍՈՒՍ ՊԻՐ ՊԱՅԱ

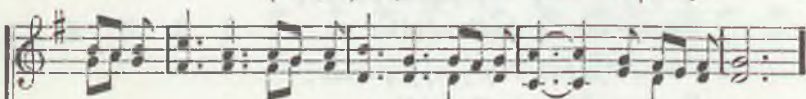
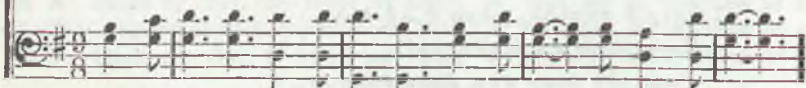
- 1 Այլը օլուրուդ օլ գայատա,  
Պիր մէլճա տրր Փուրթունատա,  
Էմին իզ չէր նէ տէ օլտա,  
Պիր մէլճա տրր Փուրթունատա :  
Ա՛հ, սէլ յապան եէրտէ Յիսուս պիր գայա,  
Պիր գայա տրր, պիր գայա տըր,  
Ա՛հ, սէլ յապան եէրտէ Յիսուս պիր գայա,  
Պիր մէլճա տրր Փուրթունատա :
- 2 Կիւնտիւզ կէօլիկէ, կիճէ գալա,  
Պիր մէլճա տրր Փուրթունատա,  
Թէհտիտ էթմէզ իսաֆիլ ը ատա,  
Պիր մէլճա տրր Փուրթունատա :
- 3 Ազդին էմվաճ տէհչէթ սաչսա,  
Պիր մէլճա տրր Փուրթունատա,  
Պրադմայըլ մէլճամըզ սալա,  
Պիր մէլճա տրր Փուրթունատա :
- 4 Նա իլահի, սպիլզ գայա,  
Պիր մէլճասըն Փուրթունատա,  
Օլ Սէն համի պիղէ տայմա,  
Պիր մէլճասըն Փուրթունատա :

Miss M. E. SERVOS

JAMES McGRANAHAN.



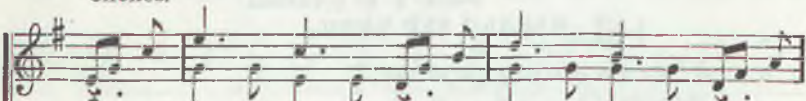
1. When the storms of life are rag-ing, 'Tempests wild on sea and land,
2. Tho' He may send some a-fflic-tion, 'Twill but make me long for home;
3. En - e-mies may strive to in-jure, Sa-tan all his arts em-ploy;
4. So, while here the cross I'm bearing, Meeting storms and bil-lows wild,



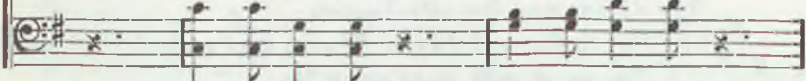
I will seek a place of ref-uge In the shad - ow of God's hand.  
 For in love and not in an-ger, All His chast - en-ings will come.  
 He will turn what seems to harm me In - to ev - er - last-ing joy.  
 Je-sus, for my soul is car - ing, Naught can harm His Father's child.



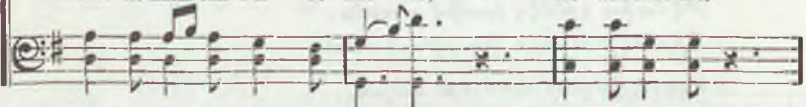
## CHORUS.



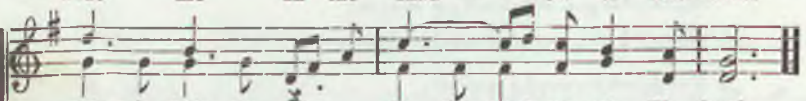
He will hide me, He will hide me, Where no  
 He will hide me, He will hide me,



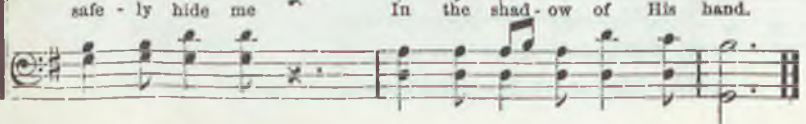
harm..... can e'er be-tide me; He will hide me safe-ly  
 Where no harm can e'er be-tide me; He will hide me,



hide me In the shad - - ow of His hand.



safe - ly hide me In the shad - ow of His hand.



1 Երբ յուզուին մրրիկք կենաց իմ,  
 Վըրդովին ծով ու ցամաք,  
 Ապաստան պիտի փընտուեմ ես  
 Աստուծոյս թեւերուն տակ:  
 Կը ծածկէ զիս, կը ծածկէ զիս,  
 Ոչ մէկ վնաս հոն չը հասնիր ինձ,  
 Ապահով զիս կը ծածկէ Տէրս,  
 Իր թեւոց հովանոցն տակ:

2 Տառապանք թող յարձակին վրաս,  
 Միշտ կուղղեմ աչքս ի վեր ես,  
 Զի սիրով եւ ոչ ցասմամբ ինձ.  
 Կը հասնին անոնք Հօրմէս:

3 Յարձակի թող թշնամեաց գունդ,  
 Սատանան շանթեր ցանէ,  
 Տէրն անոնց հարուածներէն բիւր,  
 Բիւր բեկրանք պիտի հանէ:

4 Խաչս առած կենաց մարտին մէջ,  
 Մեղքին կուրծք տալու ատեն,  
 Հայրն վերէն պիտի հրաման տայ,  
 Որ հրեշտակք շուրջըս պատեն:

Թարգ. Յ. Թ. Պայտեան

144 ԻՆՖԱ ԷՏԷՐ

1 Շուէօմբիւն պէրր ու պահարընտա,  
 Յուրթունա թարի օլսա,  
 Էտէրիմ տէրհալ իլթիճա,  
 Բապպրմըն պաղուսունա:  
 Իխֆա էտէր, իխֆա էտէր,  
 Եսպլաշամաղ հիչ պանա շէրր,  
 Իխֆա էտէր, իխֆա էտէր,  
 Էլինին սայէսինտէ:

2 Տէրտ, էլէմէ տիւշար էթսէ,  
 Վաթանա տըր հասրէթիմ,  
 Զիւն մուհապպէթ թէտիպիլէ,  
 Էտէր իսլահ թարիգիմ:

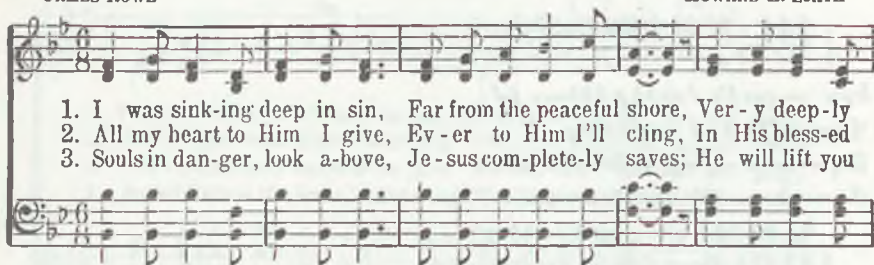
3 Խասիմլէր էթսէ ըէնճիտէ,  
 Իպլիս եափսա հէր հիլէ,  
 Ալլահ թէպտիլ էտէր անը,  
 Էպէտի մէսէրրէթէ:

4 Ուղարչըրսամ պօրա, մէվճլէ,  
 Աղըր խաչ իւզէրիմտէ,  
 Յիսուս մուհին, ըհհպէր պանա,  
 Խաֆվ էթմէմ պէն հիչ ասլա:

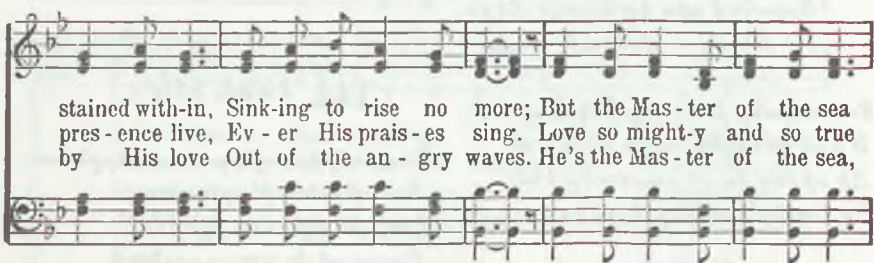
Միւր- Վեր- Վ. Պ. Թահմիգեան

JAMES ROWE

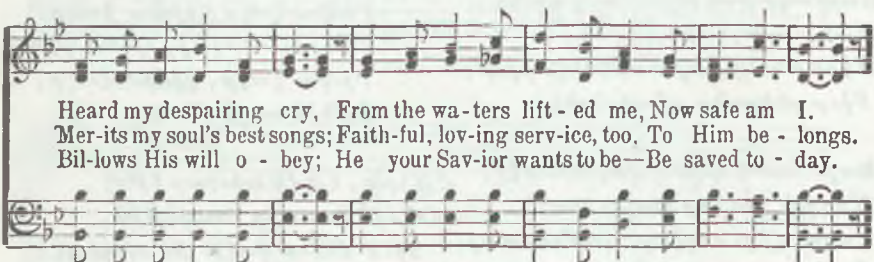
HOWARD E. SMITH



1. I was sink-ing deep in sin, Far from the peaceful shore, Ver - y deep-ly  
 2. All my heart to Him I give, Ev - er to Him I'll cling, In His bless-ed  
 3. Souls in dan-ger, look a-bove, Je - sus com-plete-ly saves; He will lift you



stained with-in, Sink-ing to rise no more; But the Mas - ter of the sea  
 pres - ence live, Ev - er His prais - es sing. Love so might-y and so true  
 by His love Out of the an - gry waves. He's the Mas - ter of the sea,

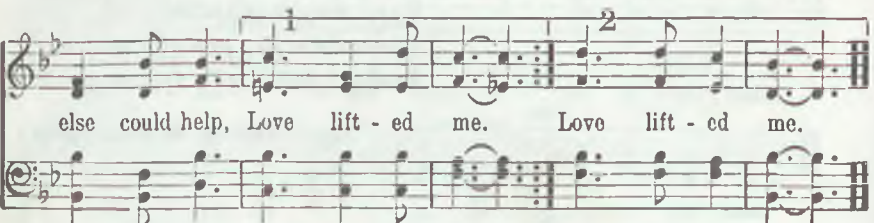


Heard my despairing cry, From the wa - ters lift - ed me, Now safe am I.  
 Mer - its my soul's best songs; Faith - ful, lov - ing serv - ice, too. To Him be - longs.  
 Bil - lows His will o - bey; He your Sav - ior wants to be—Be saved to - day.

## CHORUS



Love lift - ed me! . . . . Love lift - ed me! . . . . When noth - ing  
 e - ven mel e - ven mel



else could help, Love lift - ed me. Love lift - ed me.

1 Մինչ կ'իջնէի վիհն մեղքի,  
Օրէ օր աւելի,  
Շատ հեռի եղրէն պայծառ,  
Յոյս չըկար ինձ համար,  
Բայց լըսեց Փրկիչն իմ ձայն,  
Ինձ եկաւ օգնութեան,  
Վեր բարձրացուց զիս ջուրէն,  
Այ եմ Իրեն :

Աչրն վերցուց զիս . . .  
Այո

Աչրն վերցուց զիս . . .  
Այո

Եբբ չը կար ոչ մի ճար,  
Աչրն վերցուց զիս :

2 Ինձ պարզեւեց սիրտ մը նոր,  
Ձայն կուտամ ես Անոր,  
Միշտ ներկայ է, հետս է Ան,  
Աչրն հրօր ինձ պաշտպան,  
Այ ինքն է Տէրն իմ կեանքին,  
Ես ծառան Իր փառքին,  
Իմ երգս ալ նոր, մինչ ի մահ,  
Իւր սէրն ըլլայ :

3 Դու խոր ծովէն կատաղի,  
Վեր նայէ Յիսուսի,  
Տէրն է ծովուն, տայ հրաման,  
Բուռն ալիք տեղի տան,  
Տայ քեզ լըման փրկութիւն,  
Քեզ սրբէ սուրբ արիւն,  
Նոր կեանք օրհնեալ, սէրն հրօր,  
Տայ քեզ այսօր :

1 Կիւնահատտ պաթմըչ իքէն,  
Ուղազ սէլամէթտէն,  
Չօզ լէքէլէնմիշ խախմ,  
Չարէ պուլամատըմ,  
Միւտհիշ տէրեա սահիպի,  
Ֆէրեատըմ իշիթտի .  
Հէման պաթմապտա պէնի  
Օ ըէֆ էթտի :

Մուհապպէթի . . .  
Եվվէք

Րէֆ էլլէտի . . . ,  
Եվվէք

Չարէսիզ հալտէն Օ  
Րէֆ էլլէտի :

2 Վէրերիմ դալպիմ Բապպա,  
Սարըլըպ սալթ Անա,  
Հուգուրունտա եաշարըմ,  
Համտ սէնա օգուրում :  
Պաշարըմ նաղմէլէրլէ,  
Աչգրնր թաղիմէ,  
Խրտմէթ վէ սէվիլմէյէ  
Էալըզ հէմ տէ :

3 Թէհլիքէլլի հալլարտան,  
Տէնիզ, Փուրթունատան,  
Մուհապպէթի ըէֆ էտէր,  
Չիւն խէլասա դատիբ,  
Օ տէրեանըն սահիպի,  
Իմվաճ Անա թապի,  
Դուրթարըր սէնի շիմտի,  
Կէլ օլ բազի :

W. C. Martin .

Edmund S. Lorenz

1. The name of Je - sus is so sweet, I love its mu - sic  
 2. I love the name of Him whose heart Knows all my griefs and  
 3. That name I fond - ly love to hear, It nev - er fails my  
 4. No word of man can ev - er tell How sweet the name I

to re - peat; It makes my joys full and com - plete, The pre - cious  
 bears a part; Who bids all anx - ious fears de - part—I love the  
 heart to cheer; Its mu - sic dries the fall - ing tear; Ex - alt the  
 love so well; Oh, let its prais - es ev - er swell, Oh, praise the  
 The

## CHORUS

name of Je - sus! "Je - sus," oh, how sweet the name!  
 pre - cious name

"Je - sus," ev - ery day the same; "Je - sus," let all

saints pro - claim Its wor - thy praise for - ev - er.  
 Its wor - thy praise

# 146 ԱՆՈՒՆ ՅԻՍՈՒՍԻ

1 Անուշ է անունն Յիսուսին ,  
 Որքան քաղցր հնչէ ահանջին ,  
 Ո՛հ , կը բերկրէ սիրտս լիովին ,  
 Սիրուն անունն իմ Փրկչին :  
 Յիսուս , ի՛նչ անուշ անունն ,  
 Յիսուս , ամէն օր ես նոյն ,  
 Յիսուս , թող սուրբեր երգեն ,  
 Արժանի ես գոհուեթեան :

2 Սիրեմ անունը իմ Փրկչին ,  
 Զի կը բուժէ վէրքեր իմին ,  
 Բոլոր վախերս կը վարատէ ,  
 Սիրեմ անունն Յիսուսին :

3 Սիրեմ լրսել անունն Փրկչիս ,  
 Որ յարատեւ հրճուէ հոգիս ,  
 Հնչումն անոր սրբէ արցունքս ,  
 Գովեմ անունն Յիսուսի :

4 Տրկար շունչս կարող չէ երգել ,  
 Փրկչիս անուշ անունն օրհնել ,  
 Ո՛հ , թէ համայն աշխարհ երգէր ,  
 Գովէր անունն Յիսուսի :

Թարգմ. ՏԻԿ. Լ. Ա. ՄՈՒԹԱՐԵԱՆ

# 146 ՅԻՍՈՒՍՈՒՆ ԻՍՄԻ

1 Ա՛հ , նէ թաթլը Յիսուս իսմի ,  
 Իհեա էտէր բուհ վէ ճիսմի ,  
 Մէսրուր գըլար տէրունիսի ,  
 Ճէլիլ իսմի Յիսուսուն :  
 Յիսուս , նէ՛ ճէլիլ իսմին ,  
 Յիսուս , հէր կիւն այնի սին ,  
 Յիսուս , կէօք եանդօ վէլսին ,  
 Լայրդ մէճտէ էպէտէն :

2 Յիսուս իսմին չօգ սէվէրիմ ,  
 Պիլիբ աղրը քէտէրլէրիմ ,  
 Էնտիչէմի հէվի սէօյլէրիմ ,  
 Թաթլը իսմի Յիսուսուն :

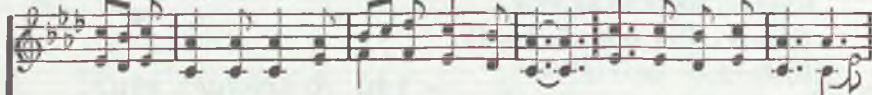
3 Իսմին տույսամ դալպիմ օլուր ,  
 Հէր տէֆատա շաղ ու մէսրուր ,  
 Կէօլ եաշլարրմ օլ տէմ տուրուր ,  
 Ազիլ իսմի Յիսուսուն :

4 Քէլլամլէ հիշ վասֆ օլունմազ ,  
 Սէվտիյիմ պու իսմ նէ միւմթազ ,  
 Տիւնեա թէմճիտ էյլէսէ ազ ,  
 Ազիլ իսմի Յիսուսուն :

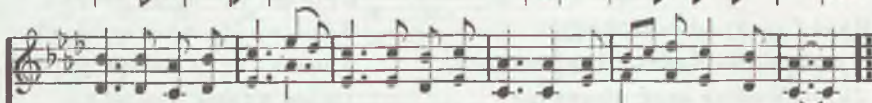
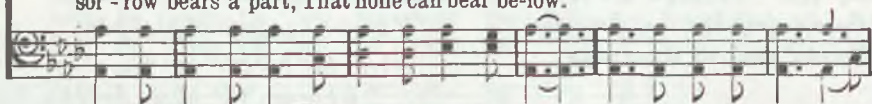
## Oh, How I Love Jesus



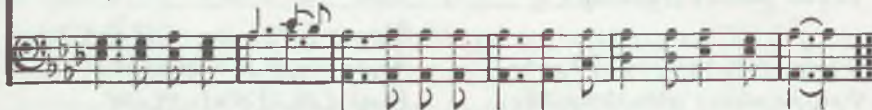
1. There is a name I love to hear, I love to sing its worth; It sounds like
2. It tells me of a Sav-ior's love, Who died to set me free; It tells me
3. It tells me what my Fa-ther hath In store for ev-'ry day, And tho' I
4. It tells of One whose loving heart Can feel my deep-est woe, Who in each



mu - sic in mine ear, The sweetest name on earth.  
 of His precious blood, The sin-ner's per-fect plea. Oh, how I love Je - sus,  
 tread a darksome path, Yields sunshine all the way.  
 sor - row bears a part, That none can bear be-low.



Oh, how I love Je - sus, Oh, how I love Je - sus, Be-cause He first loved me!

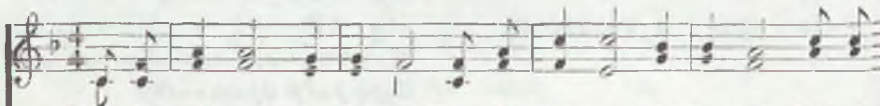


## 148 WHAT THE WORLD NEEDS, IS JESUS

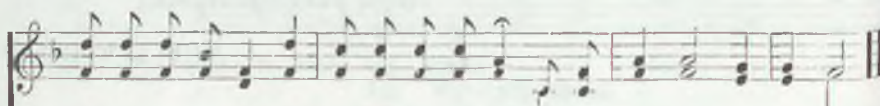
E. R. F.

Copyright, 1931, by Elden R. Farrar

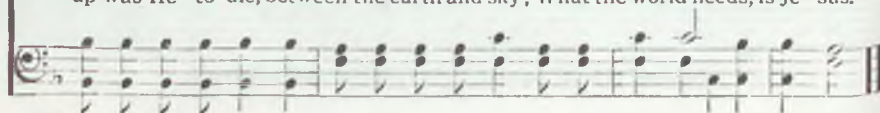
ELDEN R. FARRAR



What the world needs, is Je - sus, What the world needs, is Je - sus; Lift-ed



up was He to die, between the earth and sky; What the world needs, is Je - sus.



1 Յիսուս անունն որքան սիրուն,  
Այրբիրն հոգւոյս ցնծման,  
Ինծի կ'ըլլայ երգ օրն ի բուն,  
Անունն այն պատուական:  
Ո՛հ, կը սիրեմ Յիսուսն,  
Ո՛հ, որքա՛ն կը սիրեմ,  
Ո՛հ, կը սիրեմ Յիսուսն,  
Զի նախ Ինք զիս սիրեց:

2 Այն անունն պատմէ սէրն Փրկչին,  
Որ ինձ համար մեռաւ,  
Այն կը յայտնէ արիւն անդին,  
Որ ինձ զրկանք եղաւ:

3 Այն կ'ըսէ ինձ «Հայրն երկնաւոր,  
Ունի գանձ անըսպառ»,  
Կը կերակրէ զիս ամէն օր,  
Այրբիլ Իրեն համար:

4 Կ'ըսէ թէ սիրտ մը վեհօրէն,  
Կրկայ իմ խոր վիշտերս  
Անկէ բաժին կ'առնէ Իրեն,  
Կը սրբէ արցունքներս:

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

1 Չօյ սէվէրիմ Յիսուս իսմին,  
Սիրուր, վէրիբ պանա,  
Օ մատտէսի տիր նաղմէմին,  
Զիգրթէթ տիր ճանա:  
Նէ՛ր գատար սէվէրիմ,  
Սէվէրիմ Յիսուսու,  
Նէ՛ր գատար սէվէրիմ,  
Զիւն Օ կ'զվէլ սէվտի:

2 Օյ իսմ պանա կտէր պէյան,  
Քի կօլտիւ Խէլասքեար,  
Վէ հէմ Անրն տէօքտիւլիւ գան,  
Հէր կիւնահը երյգար:

3 Անտէ պէնիմ իչուն խաղնէ,  
Հըվղ էթմիչ տիր Փէտէր,  
Գարանդրդտան կէչսէմ էինէ,  
Պանա նուր պա կտէր:

4 Օ կէօսթէրիր սէվէն պիր գալպ,  
Քէտէրիմի պիլէն,  
Եիւքիմ թաչըր, օլսամ պիթապ,  
Կէօյ եաշլարըմ սիլէն:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

Աշխարհի պէտքն է Յիսուս,  
Աշխարհի պէտքն է Յիսուս,  
Խաչին վըրայ բարձրացաւ,  
Իր կեանքը զոհ տուաւ,  
Աշխարհի պէտքն է Յիսուս:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

Տիւնեա միւհթաճ Յիսուսա,  
Տիւնեա միւհթաճ Յիսուսա,  
Մըրլանըպ մէլուն խաչա,  
Քէնտին գըլտը Փիտա,  
Տիւնեա միւհթաճ Յիսուսա:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

James Rowe.

B. D. Ackley.

1. In sor-row I wandered, my spir-it op-pest, But now I am  
 2. For years in the fet-ters of sin I was bound, The world could not  
 3. O soul near de-spair in the low-lands of strife, Look up and let

hap-py-se-cure-ly I rest, From morn-ing till eve-ning glad  
 help me—no com-fort I found; But now like the birds and the  
 Je-sus come in-to your life; The joy of sal-va-tion to

car-ols I sing, And this is the rea-son—I walk with the King.  
 sun-beams of Spring, I'm free and re-joic-ing—I walk with the King.  
 you He would bring—Come in-to the sun-light and walk with the King.

CHORUS.

I walk with the King, hal-le-lu-jah! I walk with the King, praise His name!

No long-er I roam, my soul fac-es home, I walk and I talk with the King.

1 Կը քալէի տրտմագին, հոգիս ճընշուած,  
 Իայց երջանիկ եմ հիմա մէջն Իր բազկաց,  
 Օրն ի բուն զուարթ երգեր ցնծութեամբ կ'երգեմ,  
 Ձի երկնի Արքային հետ միշտ կը քալեմ:  
 Մեծ Արքային հետ, Ալէլուիա,  
 Մեծ Արքային հետ, փառք Նորա,  
 Այ չեմ թափառիր, տուն մ'ունիմ վերին,  
 Քալեմ, խօսիմ հետն Արքային:

2 Տարիներով շղթայուած էի մեղքով,  
 Ձէր կրնար զիս ըսփոփել աշխարհս իրմով,  
 Իայց հիմա թոշունի պէս ուրախ կ'երգեմ,  
 Ձի ազատ Արքայիս հետ միշտ կը քալեմ:

3 Ով հոգի, որ յուսահատ կը պայքարիս,  
 Ջանա Յիսուսն քու կեանքիդ մէջ ընդունիս,  
 Փրկութեան ցնծութիւն պիտ' բերէ քեզի,  
 Արքային հետ քալէ դուն միշտ մէջն լոյսի:

Թարգ. Ն. Մ.

149 ՐԱՊՊԼԷ ԵԻԻՐԻԻՐԻԻՒՄ

1 Կիւնահ իլէ եիւքլէնմիշ տօլաշըրտըմ,  
 Շիմտի գալպիմ մէսրուր տըր րահաթլանտըմ,  
 Պիւթիւն կիւն նաղմէյլէ տօլու տըր էօմրիւմ,  
 Սէպէպի պու տըր քի Րապպլէ Եիւրիւրիւմ:  
 Րապպլէ եիւրիւրիւմ, Հալէլուեա,  
 Րապպլէ եիւրիւրիւմ, համտ Անա,  
 Գէօլլէրիմ արթըգ պազար վաթանա,  
 Րապպլէ դօնուշուր եիւրիւրիւմ:

2 Չօգտան պէրու կիւնահլէ պաղլը իտիմ,  
 Պուլմայօրտում տիւնեատա սէլամէթիմ,  
 Շիմտի գուշար վէ փէրթէվ ի շէմս կիպի,  
 Ակատ վէ մէսրուր իմ, Րապպլէ եիւրիւրիւմ:

3 Էյ ճան, կիւնահ էնտիրմիշ շօգ էնկիւնէ,  
 Յիսուսա պազ քի՝ կէլսին Օ գալպիւնէ,  
 Վէրէճէք Օ սանա խէլաս սիրուրու,  
 Գէլ վէ նուր իչինտէ Րապպլ իլէ եիւրիւ:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

# Onward Christian Soldiers.

ST. GERTRUDE  
A. Sullivan

150

$\text{♩} = 108.$  *f* On-ward, Christian sol - diers, Marching as to war, With the Cross of Je - sus

*mf* Go - ing on be - fore! Christ, the roy - al Mas - ter, Leads a - gainst the foe.

*ff* Forward in - to bat - tle, See His banners go. Onward, Christian sol - diers,

March - ing as to war, With the Cross of Je - sus Go - ing on be - fore A - MEN.

- 2 At the sign of triumph  
Satan's host doth flee;  
On then, Christian soldiers,  
On to victory!  
Hell's foundation's quiver  
At the shout of praise,  
Brothers, lift your voices,  
Loud your anthems raise!  
Onward, etc.
- 3 Like a mighty army  
Moves the Church of God;  
Brothers, we are treading  
Where the saints have trod;  
We are not divided,  
All one Body we,  
One in hope and doctrine,  
One in charity.  
Onward, etc.

- 4 Crowns and thrones may perish,  
Kingdoms rise and wane,  
But the Church of Jesus  
Constant will remain;  
Gates of hell can never  
'Gainst that Church prevail;  
We have Christ's own promise,  
And that cannot fail.  
Onward, etc.
- 5 Onward, then, ye people!  
Join our happy throng!  
Blend with ours your voices  
In the triumph song!  
Glory, laud, and honour,  
Unto Christ the King:  
This through countless ages  
Men and angels sing.  
Onward, etc.

S. Baring-Gould

- 1 Օն Փրկչին զինւորներ, օն յառաջ ի մարտ,  
 Նաչանիչ դրօշը ձեր, թող ծածանի յաղթ,  
 Քրիստոս մեր Տէրն Արքան, առաջնորդ է մեզ,  
 Օն կռուինք յաղթական, բռնենք դրօշն ի վեր:  
 Օն Փրկչին զինւորներ, օն յառաջ ի մարտ,  
 Նաչանիչ դրօշը ձեր թող ծածանի յաղթ:
- 2 Կը փախչի սատանան Տէրոջ անունէն,  
 Յառաջ ի յաղթանակ հրամանն է վերէն,  
 Ձեր փառքով կը սարսին դըժոխքի հիմեր,  
 Եղբարք, բարձրացուցէք օրհներգ զէպի վեր:
- 3 Տէրոջ եկեղեցին շարժի զերթ բանակ,  
 Մեզ ալ պահուած է հին սրբոց յաղթանակ.  
 Մրնանք միշտ անբաժան մէկ սիրտ, մէկ հոգի,  
 Սիրովն եղբայրութեան, յոյսովն հաւատքի:
- 4 Գահեր կը կործանին ու պետութիւններ,  
 Տէրոջ եկեղեցին կը մնայ աներեր.  
 Դըժոխքին սեւ դռներ յաղթել չեն կարող,  
 Ջայն, խոստացած է Տէր անսուտ խոստումով:
- 5 Օն, դուք ժողովուրդներ, միացէք մեր խումբին,  
 Նաոնեցէք ձայնն ալ ձեր յաղթութեան երգին,  
 Փառք, պատիւ մեր Փրկչին, Թագաւորին մեր,  
 Թող միշտ մեզ ձայնակցին մարդիկ, հրեշտակներ:

150 ԱՐՇ ԷՅԼԷ ԷՅ ՄԻՒՄԻՆ

- 1 Արշ էյլէ, էյ միւմին, իլէրի հարպա,  
 Գըլ նազար Յիսուսա կիտէր էօն սաֆֆուտա,  
 Քրիստոս դօմանտանըմըղ, հիւճմլէ շէյթանա,  
 Թէմէվիւճ էտէր պայրաղը իլէրի տայմա:  
 Արշ էյլէ, էյ միւմին, իլէրի հարպա,  
 Գըլ նազար Յիսուսա կիտէր էօն սաֆֆուտա:
- 2 Շէյթան էտէր Ֆիրար Յիսուս իսմինտէ,  
 Իմտի արշ իլէրի հազըր դալէպէ,  
 Սարսըլըր ճէհէննէմ համտ նիտասըյլէ,  
 Իմտի էտին ալըըշ պիւլէնտ ավաղլէ:
- 3 Միսլ ի աղիմ օրտու արշ էյ Քիլիսէ,  
 Մուգատտէս ճիհատա աթընըղ խաթվէ;  
 Եէք վիւճիւտ օլարաղ կիտէրիզ էօնտէ,  
 Պիր արղու, պիր գալպ, հէմ պիր մուհապպէթլէ:
- 4 Թախթ վէ սալթանաթլար թէղ գէվալ պուլուր,  
 Բապպըն Քիլիսէսի էպէտէն տուրուր,  
 Ճէհէննէմ գափուսու զալիպ մի օլուր,  
 Վատ էտէն սատրգ տըր նուսրէթին պուլուր:
- 5 Իմտի արշ էյ ճիհան, պիրլէշին պիղէ,  
 Էտին մէղճ սէտանըղ, զաֆէր նաղմէյէ,  
 Համտ, իղգէթ վէ գուտրէթ, Յիսուս Մէլիյէ,  
 Իրլասըն էպէտէն նաս, մէլաիքէ:

## Faith of Our Fathers!

FREDERICK W. FABER

Adapted by J. G. WALTON

1. Faith of our fa - thers! liv - ing still In spite of dungeon, fire and sword:  
 2. Our fa - thers, chain'd in pris - ons dark, Were still in heart and conscience free;  
 3. Faith of our fa - thers! we will love Both friend and foe in all our strife;

O how our hearts beat high with joy When-e'er we hear that glorious word:  
 How sweet would be their children's fate, If they, like them, could die for thee!  
 And preach thee, too, as love knows how, By kind - ly words and virtuous life:

Faith of our fa - thers! ho - ly faith! We will be true to thee till death!

## A WINNER OF SOULS

H. G. T.

Copyright, 1919, by Herbert G. Tovey,  
Bible Institute of Los Angeles

HERBERT G. TOVEY

You are saved to be a win - ner of souls, Win - ner of souls, win - ner of souls;

You are saved to be a winner of souls, For the Sav - ior who loves you so.

# 151 ՄԵՐ ՀԱՐՑ ՀԱՒԱՏՔԸ

1 Մեր հարց հաւատքը կ'ապրի դեռ,  
 Բանտի, սուրբի, հուրի հանդէպ,  
 Որքան կը բերկրին մեր սրտեր,  
 Երբ կը յիշենք զայս անվըրէպ :  
 Մեր հարց հաւատք, դու սրբազան,  
 Պիտ' չը թողունք քեզ յաւիտեան :

2 Մեր հարց բանտին մէջ շղթայուած,  
 Սրտով արի, իղձով ազատ  
 Երբ հետեւինք մենք նոյն շաւղաց,  
 Կ'ըլլանք որդիքն մենք հարազատ :  
 Մեր հարց հաւատք, դու կենաց ջահ  
 Պիտ' չը թողունք քեզ մինչ ի մահ :

3 Այս պայքարին մէջ պիտ' սիրենք,  
 Մեր բարեկամն ու թշնամին,  
 Եւ վեհութիւնդ պիտ' հռչակենք,  
 Ուսքով, կեանքով սուրբ, երկնային :  
 Մեր հարց հաւատք, անվերապահ,  
 Պիտ' քարոզենք քեզ մինչ ի մահ :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

# 152 ՀՈԳԻ ՇԱՀԷ

Դուն փրկուած ես հիմա, հոգի շահէ,  
 Հոգի շահէ, հոգի շահէ .  
 Դուն փրկուած ես հիմա, հոգի շահէ,  
 Քեզ սիրող Յիսուսի համար :

Թարգ. Ե. Է. Էլմանեան

# 151 ԷՃՏԱՏԸՆ ԻՄԱՆՆԸ

1 Հայ տըր էճտատըն իմանը,  
 Աթէշ, զըլըճ, հապսա բողմէն,  
 Թէղէքքիւր էթտիքճէ անը,  
 Փէք մէսրուր օլուրուղ գալպէն :  
 Էճտատ իմանը միւպարէք,  
 Թէրք էթմէյիղ էօլիւմէտէկ :

2 Էճտատըմըլ գէնճիրպէնտքէն,  
 Գալպ, զամիրճէ հիւրը իտիլէր,  
 Եիւրիւյէլիւմ իղլէրինտէն,  
 Այնի իմանա վարսիլէր :  
 Էճտատ իմանը միւպարէք,  
 Թէրք էթմէյիղ էօլիւմէտէկ :

3 Սէվէճէյիղ տօսթ, տիւշմէնի,  
 Սէնտէ էյ իմանը գատիմ,  
 Հէմ վաղ էտէճէյիղ սէնի,  
 Սէօղ, էօմրիւմիւղ սանա խատիմ :  
 Էճտատ իմանը միւպարէք,  
 Թէրք էթմէյիղ էօլիւմէտէկ :

Միւր. Ե. Է. Էլմանեան

# 152 ՃԱՆԼԱՐ ԳԱԶԱՆ

Ո՛չ լաս պուլտուն շիմտի, ճանլար գազան  
 Ճանլար գազան, ճանլար գազան,  
 Ո՛չ լաս պուլտուն շիմտի, ճանլար գազան  
 Սէնի սէվէն Րապպ Յիսուսա :

Միւր. Ե. Է. Էլմանեան

## Only in Thee.

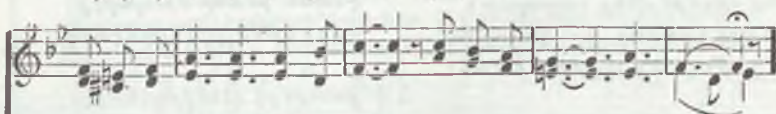
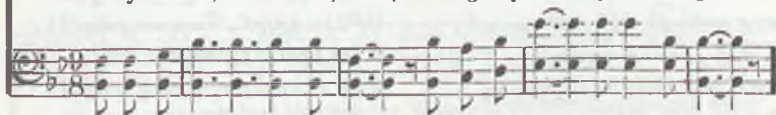
Copyright 1933 renewal, Hope Publishing Co., owner.

T. O. CHISHOLM

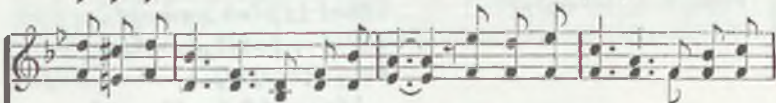
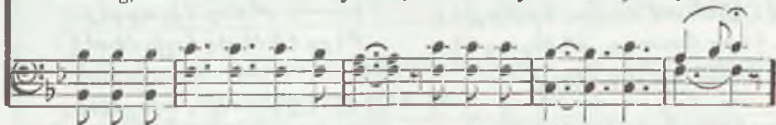
CHAS. H. GABRIEL



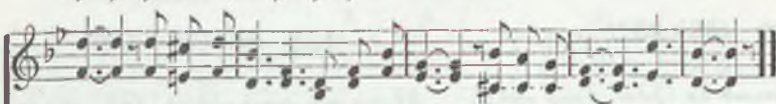
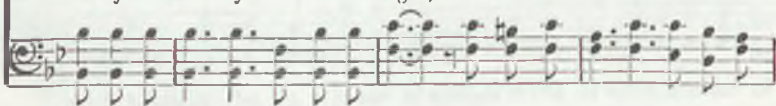
1. On-ly in Thee, O Sav-ior mine, Dwelleth my soul in peace di-vine,
2. On-ly in Thee a ra-diance bright Shines like a bea-con in the night,
3. On-ly in Thee, when days are drear, When neither sun nor stars ap-pear,
4. On-ly in Thee, dear Sav-ior, slain, Los-ing Thy life my own to gain,



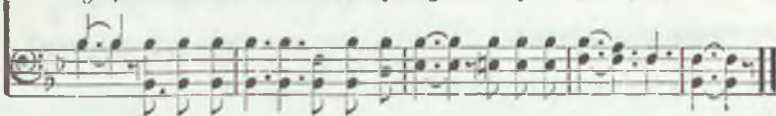
Peace that the world, tho' all com-bine, Nev-er can take from me:  
 Guid-ing my pil-grim bark a-right, O-ver life's track-less sea.  
 Still I can trust and feel no fear; Sing when I can-not see.  
 Trusting, I'm cleansed from ev-'ry stain, Thou art my on-ly plea.



Pleasures of earth, so seem-ing-ly sweet, Fail at the last my longings to  
 On-ly in Thee, when troubles mo-lest, When with temptation I am op-  
 On-ly in Thee, what-ev-er be-tide, All of my need is free-ly sup-  
 On-ly in Thee my heart will de-light, Till in that land where cometh no



meet; On-ly in Thee my bliss is com-plete, On-ly, dear Lord, in Thee!  
 pressed, There is a sweet pa-vil-ion' of rest, On-ly, dear Lord, in Thee!  
 plied; There is no hope or help-er be-side, On-ly, dear Lord, in Thee!  
 night, Faith will be lost in heav-en-ly sight, On-ly, dear Lord, in Thee!



1 Միայն Քու մէջ, ուլ Փրկիչ իմ,  
 Խաղաղութեամբ կը բընակիմ,  
 Խաղաղութիւն յոյժ մըտերիմ,  
 Ձոր մէկն ինծմէ չ'առնէր.  
 Երկրի հաճոյքներ թըւին քաղցրիկ,  
 Բայց կարօտներուս բնաւ չեն հերիք,  
 Քեզմով միայն եմ ես երջանիկ,  
 Քեզմով միայն, ուլ Տէր:

2 Միայն Քու մէջ կայ լոյս պայծառ,  
 Որ ցուցունէ ճամբաս խաւար.  
 Կ'առաջնորդէ ուղիղ դիս յար,  
 Շաւիղս երբ չեմ տեսներ.  
 Տառապանքներ երբ զիս չարչարեն,  
 Փորձութիւններ պան ամէն կողմէն,  
 Խոնջ անդամներս քաղցր հանդիստ  
 դըտնեն,  
 Միայն Քու մէջ, ուլ Տէր:

3 Միայն Քու մէջ, Տէր երկնային,  
 Արեւ աստղեր երբ խաւարին,  
 Բզկամ անվախ մութ դիշերին,  
 Երգեմ, երբ չեմ տեսներ.  
 Ինչ որ ալ ըլլայ Քու մէջդ միայն  
 կարօտներս կը լեցունին լրման,  
 Օղնականս ու յոյսս ես աննրման,  
 Միմիայն դուն, ուլ Տէր:

4 Միայն Քու մէջ որ մորթուեցար,  
 Իմ տեղս դըրիք Քու կեանքդ արդար,  
 Կը սրբուին մեղքերս անհամար,  
 Յոյսս իմ Քու վրադ դըրեր.  
 Հաճոյանամ պիտ' Քեզմով մինչև  
 Հասնիմ այն վայրն ուր միշտ կայ  
 արեւ,  
 Հաւատքի տեղ՝ տեսնեմ մըշտատեւ,  
 Քեզմով միայն, ուլ Տէր:

Թարգ. Ն. Մ.

153 ԱՆՃԱԳ ՍԷՆՏԷ

1 Անճագ Սէնտէ էյ Խէլասքեար,  
 Պուլուր ճանրմ բահաթընը,  
 Պիւթիւն տիւնեա էթսէ գարար  
 Այամագ հիչ անը:  
 Ձէվդ ի տիւնեա 'կէր թաթլը օլսա,  
 Իտէմէզ հասրէթիմի իգնա.  
 Անճագ Սէնտէ պէն պուլտում զընա,  
 Խէլասքեար, սալթ Սէնտէ:

2 Անճագ Սէնտէ րէհպէր շէօլէ,  
 Փարլար մուղալլամ կիճէտէ,  
 Էթմէյէ սէֆիւնէմ իհտա,  
 Շու գարարսըզ պահրտա:  
 Էյէմ, էդիյէթ Ֆուրթունասը,  
 Թաղեիզ թաստի էթսէ ճանրմը,  
 Վար տըր բահաթ, խօշ ճէլիլ մէլճա,  
 Խէլասքեար, սալթ Սէնտէ:

3 Անճագ Սէնտէ իթիմատըմ,  
 Գօյու զուլմէթ սարսա եօլում,  
 Նէ շէմս, նէ գամէր, եըտըզլար,  
 Օլմագսալար իղհար,  
 Նասիպիմ ա'հ հէր նէ տէ օլսա,  
 Իհթիյանըմ հէփ օլուր իգնա  
 Եօզ իւմիւտ, մէլճա Սէնտէն մատա,  
 Խէլասքեար, սալթ Սէնտէ:

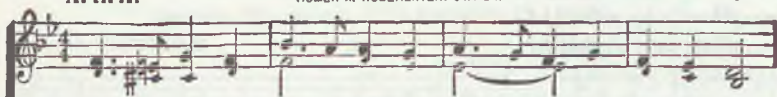
4 Անճագ Սէնտէ օլտում թահիր,  
 Մասլուպ Յիսուս էթտին գահիր,  
 Խէլաս, հայաթ կիւնահքեարա,  
 Էօլմէնիլ ուղըումա:  
 Ճանրմ մահգուզ օլուր սալթ Սէնտէ,  
 Կէճէսի օլմայան մէսքէնտէ,  
 Իման օլուր թէպտիլ կէօրիւշէ,  
 Խէլասքեար, սալթ Սէնտէ:

## I Shall Not be Moved.

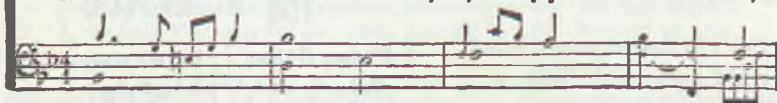
A. H. A.

WORDS AND MUSIC COPYRIGHT, 1908, BY A. H. AND B. D. ACKLEY.  
HOMER A. RODEHEAVER, OWNER.

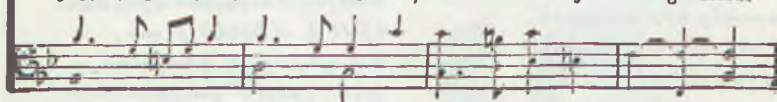
Alfred H. Ackley.



1. As a tree be - side the wa - ter Has the Sav - ior plant - ed me;
2. Tho' the tem - pest rage a - round me, Thro' the storm my Lord I see,
3. When by grief my heart is bro - ken, And the sun - shine steals a - way,
4. When at last I stand be - fore Him, Oh, what joy it will af - ford,



All my fruit shall be in sea - son, I shall live e - ter - nal - ly.  
Point - ing up - ward to that ha - ven, Where my loved ones wait for me.  
Then His grace, in mer - cy giv - en, Chang - es darkness in - to day.  
Just to see the sin - ner ransomed, And be - hold my sov - reign Lord.



## CHORUS.



I shall not be moved,..... I shall not be moved;.....  
shall not be moved, shall not be moved;



Anchored to the Rock of A - ges, I shall not be moved.



1 Զուրերու քով ծառի նրման ,  
 Տէրը զիս կ'աճեցընէ ,  
 Որ արտադրեմ պտուղ լրման ,  
 Եւ ապրիմ վեր յաւիտեան :  
 Ես եմ ապահով . . . .  
 ապահով  
 Ես եմ ապահով . . . .  
 ապահով  
 Անշարժ վէմին վրայ հաստատ ,  
 Ես եմ ապահով :

2 Կատաղի այս ալեաց մէջէն ,  
 Դէպի վեր Քեզ կը նայիմ ,  
 Զի չունիմ ես այլ ապաւէն ,  
 Թոյլ տուր , Քեզ զիմեմ , Տէր իմ :

3 Թէ տառապանք շուրջըս պատեն ,  
 Ըլլան բաժինս դառն ցաւեր ,  
 Երբ Իր շնորհքը փայլի վերէն ,  
 Լոյս ծագի անցնի զիշեր :

4 Ո՛հ , այնտեղ կայ ցնծում անհուն ,  
 Երբ միանամ սուրբ Գառին  
 Եւ ժառանգեմ պըսակ փայլուն ,  
 Հետն արեամբ փրկուած խումբին :

Թարգմ. ՏԻԿ. ԹԻՐԷՉԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ

1 Միւլ ի աղաճ սու եանընտա ,  
 Բապպտան տիքիւմիչ իմ պէն ,  
 Մէյվէ վէրիպ զէմանընտա ,  
 Եաշարբմ հէմ էպէտէն :

Պէն հիչ սարսըլմամ . . . .  
 Հիչ սարսըլմամ

Պէն հիչ սարսըլմամ . . . .  
 Հիչ սարսըլմամ

Միւհքէմ էպէտի դայատա ,  
 Պէն հիչ սարսըլմամ :

2 Սարսա պէծի Փուրթունալար ,  
 Անտէն Բապպա պաղարբմ ,  
 Սէմայա էտէրիմ նապար ,  
 Օրտա պէքլէր տօսթլարբմ :

3 Տէրտտէն գալպիմ սըզըլընճա ,  
 Միւնիր շէմսիմ թէզ սէօնէր ,  
 Լութֆու կէօքտէն փարլայընճա ,  
 Զուլմէթիմ նուրա տէօնէր :

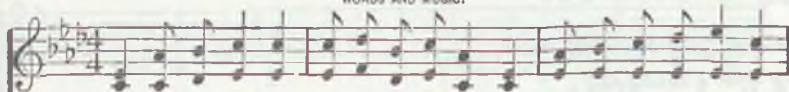
4 Թախթ էօնիւնտէ էթսէմ դարար  
 Պիր կիւն , ա՛հ , պու նէ սիբուր .  
 Խէլաս օլմուշ պիր կիւնահքեար ,  
 Բապպը կէօրսէմ նէ օլուր :

## I Will Not Forget Thee.

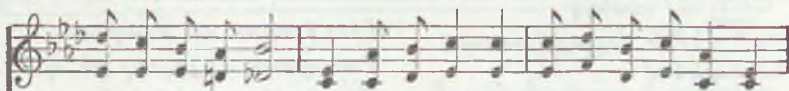
C. H. G.

COPYRIGHT, 1889, BY E. O. EXCELL.  
WORDS AND MUSIC.

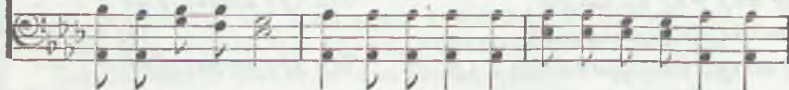
Chas. H. Gabriel.



1. Sweet is the promise—"I will not forget thee," Nothing can molest or
2. Trust-ing the promise—"I will not forget thee," Onward will I go with
3. When at the gold-en por-tals I am standing, All my trib-u-la-tions,



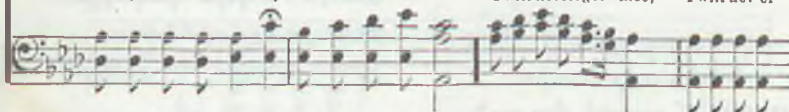
turn my soul a-way; E'en tho' the night be dark with-in the val-ley,  
songs of joy and love; Tho' earth de-spise me, tho' my friends forsake me,  
all my sorrows past, Howsweet to hear the bless-ed proc-la-ma-tion,



CHORUS.

Just be-yond is shining one e-ter-nal day.

I shall be remembered in my home above. I . . . . . will not forget thee or  
"Enter, faithful servant, welcome home at last!" I will not forget thee, I will never



leave thee; In my hands I'll hold thee, in my arms I'll fold thee; I . . . . . will  
leave thee; I will not for-get



not for-get thee or leave thee; I am thy Re-deem-er, I will care for thee.  
thee, for-get



- 1 Քաղցր է այս խոստում «Քեզ պիտի չը մոռնամ»,  
 Իմ հողիս չարչարել ալ ինչ բան կրնայ,  
 Մահուան ձորին մէջ իսկ պիտի չը վախնամ,  
 Զի լոյս փայլի հոն, ոսկեղէն եզրին վրայ:  
 «Ես քեզ չեմ մոռնար, քեզ չեմ թողուր,  
 Ես ձեռքէդ կը բռնեմ, բազկացրս մէջ կ'առնեմ,  
 Ես քեզ չեմ մոռնար, քեզ չեմ թողուր,  
 Ես քու Փրկիչըդ եմ, քեզ կը խընամեմ»:
- 2 «Քեզ չեմ թողուր», խօսքիդ վստահելով միշտ,  
 Տէր, յառաջ կ'երթամ երգով ու ցնծումով,  
 Աշխարհ, բարեկամք թէ պէտեւ տան ինձ վիշտ,  
 Հողիս կրսփոփի Քու անուշ խոստումով:
- 3 Ո՛հ, երբ ոսկեղէն դրան առջեւ ես կայնիմ,  
 Պիտի չըքանան վիշտ ու բոլոր ցաւերս,  
 Հոն հրճուանօք ես լրսեմ ձայն Տէրոջն իմ,  
 «Ապրիս, բարի ծառայ, մրտիր հիմա ներս»:

Թարգ. Ա. Զ. Եղոյեան

155 ՊԷՆ ՍԷՆԻ ԹԷՐՔ ԷԹՄԷՄ

- 1 «Պէն սէնի թէրք էթմէմ» նէ շիրին պիր վատ,  
 Հիչ պիր շէյ աշղրմբ Սէնտէն դաթ էթմէզ,  
 Զրլլ ր մէվթտէ պանա Սէնտէն տիր իմտատ,  
 Զիւն էօթէ հազատա փարլար պիր կիւնէշ:  
 «Սէնի թէրք էթմէմ, ասլա պրազմամ,  
 Էլլէրինտէն թութար, պազումտա թաշըրըմ,  
 Սէնի թէրք էթմէմ, ասլա պրազմամ,  
 Պէն ինկասքեարրն իմ, Պէն գայըրըրըմ»:
- 2 «Պէն սէնի թէրք էթմէմ», կիւվէնիպ վատա,  
 Իլէրի կիտէրիմ մէսրուր օլարազ,  
 Տիւնեա վէ տօսթլարտան մէթրուք զալսամ տա,  
 Ծանրմ անճազ սէնտէ բահաթ պուլաճազ:
- 3 Ինճամ պէն ալթուն պապլարա եազլաշսամ,  
 Խիթամ պուլաճազ հէփ մէշազգաթլարըմ,  
 Մէսէրրէթլէ մէմլու իլանր տույսամ,  
 «Խօշ կէտին սատրպ գուլ, կիր բահաթընա»:

## My Body, Soul and Spirit.

Mary D. James.

Mrs. Joseph F. Knapp.

1. My bod - y, soul and spir - it, Je - sus, I give to Thee, A con - so -  
 2. O Je - sus, might - y Sav - ior, I trust in Thy great name; I look for  
 3. O let the fire, de - scend - ing Just now up - on my soul, Con - sume my  
 4. I'm Thine, O bless - ed Je - sus, Washed by Thy cleansing blood; Now seal me

*CHORUS.*

crat - ed of - fring, Thine ev - er - more to be.  
 Thy sal - va - tion, Thy prom - ise now I claim. My all is on the al - tar, I'm  
 hum - ble of - fring, And cleanse and make me whole.  
 by Thy Spir - it, A sac - ri - fice to God.

wait - ing for the fire; Wait - ing, wait - ing, wait - ing, I'm wait - ing for the fire.

## Wide, Wide As the Ocean.

Arr. Herbert G. Tovey

Wide, wide as the ocean, High as the heav - en above; Deep, deep as the

deep - est sea Is my Saviour's love; I, though so un - wor - thy, Still I'm a

child of His care; For His Word teaches me That His love reaches me ev'rywhere.

1 Հողիս, շունչըս եւ մարմինս,  
 Քեզի ես կրնծայեմ,  
 Կենդանի զոհ հաճելի,  
 Բոյսը Քեզ կը նուիրեմ:  
 Սուրբ սեղանիդ վրայ դրուած,  
 Ահա Քեզ կը ստասեմ,  
 Որ կքակով մտքըսւած,  
 Ըլլամ Քուկդ յաւիտեան:

2 Ով մեծ փրկիչ եւ հըղօր,  
 Քեզի եմ հրնազանդ,  
 Եւ կըրակիդ անձնատուր,  
 Նույրիմ Քեզ անդադար:

3 Ա՛հ, անձնատուր իմ սրտիս,  
 Հիմա կըրակ դրկէ,  
 Որ այրելով իմ ընծաս,  
 Ամբիծ մաքուր ընէ:

4 Յիսուս զրթած, քուկդ եմ ես,  
 Լըւա զիս արիւնովդ,  
 Քեզ հաճելի ողջակէզ,  
 Ըրէ զիս սուրբ Հոգւովդ:

Թարգ. Ա. Չ. Եղոյեան

1 Ճէսէտ, ճան վէ բուհումու,  
 ՎագՔ կտէրիմ սանա,  
 Այիդ զուրպան միսուլու,  
 Թէքմիլ Սէնին օլա:  
 Քեամիլէն մէկպահընտա,  
 Միւնթաղըր իմ Սանա,  
 Պէքլէրիմ աթէշին,  
 Թաքի պէնի հադա:

2 Էյ զուվվէթլի խէլասքեար,  
 Իթիմատըմ Սանա,  
 Խէլատընա միւնթաղըր,  
 Օլուբում պէն տալմա:

3 Ա՛հ, պու ճանրմա շիմտի,  
 Աթէշ իրսալ էլլէ,  
 Եադարադ թադտիմէմի,  
 Գրլ փաք վէ թէմիդլէ:

4 Աէնին իմ, շէֆիդ Յիսուս,  
 Երլդա փաք զանընտա,  
 Գրլ պէնի Սանա մախսուս,  
 Մադպուլ պիւր մուհրադա:

Լայն է ծովու նըման,  
 Բարձրը ալ երկիրնքի պէս,  
 Խորութեամբ ովկիանոսի  
 Է սէրն Յիսուսի:  
 Թէեւ եմ անարժան,  
 Կը հողայ զիս բարի Տէրս,  
 Կըսէ սուրբ խօսքն քանզի՝  
 Թէ Իր սէրն ինձ հասնի  
 Ամէն տեղ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

Օգիանոստան վասի,  
 Տէրեատան տահա տէրին,  
 Սէմատան տահա Եր.քսէք  
 Տիր մուհապպէթին.  
 Բապդըն էվլատըր իմ,  
 Լիլադաթսըր իսէմ տէ,  
 Քէլամըր էօյրէտիր  
 Քի Լութֆու քեաֆի տիր  
 Հէր հէրտէ:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

## Savior! Thy Dying Love.

1. Sav - ior! Thy dy - ing love    Thou gav - est me,    Nor should I  
 2. O'er the blest mer - cy-seat,    Plead - ing for me,    My fee - ble  
 3. Give me a faith - ful heart—    Like - ness to Thee—    That each de-  
 4. All that I am and have—    Thy gifts so free—    In joy, in

ought with-hold,    Dear Lord, from Thee;    In love my soul would bow,  
 faith looks up,    Je - sus, to Thee:    Help me the cross to bear,  
 part - ing day    Hence-forth may see    Some work of love be - gun,  
 grief, thro' life,    Dear Lord, for Thee!    And when Thy face I see,

My heart ful-fill its vow,    Some off'ring bring Thee now,    Some-thing for Thee.  
 Thy wondrous love de-clare,    Some song to raise or prayer,    Some-thing for Thee.  
 Some deed of kind-ness done,    Some wond'rer sought and won,    Some-thing for Thee.  
 My ransomed soul shall be.    Thro' all e - ter - ni - ty,    Some-thing for Thee.

1. I love to steal a - while a - way    From ev - ery cumbering care,

And spend the hours of set - ting day    In hum - ble, grate - ful prayer.

2 I love in solitude to shed  
 The penitential tear,  
 And all His promises to plead  
 Where none but God can hear.

3 I love to think on mercies past,  
 And future good implore,  
 And all my cares and sorrows cast  
 On Him whom I adore.

4 I love by faith to take a view  
 Of brighter scenes in heaven;  
 The prospect doth my strength renew  
 While here by tempests driven.

5 'Thus, when life's toilsome day is o'er,  
 May its departing ray  
 Be calm as this impressive hour,  
 And lead to endless day.

- 1. Փրկիչ Քու կհանրդ անդին,  
Տուեր ինձի.  
Ես պարտական եմ կեանքս,  
Ձուհւլ Բեզի,  
Հոգիս թող Քեզ պաշտէ,  
Իր ուխտը կատարէ,  
Նուէր մ'ալ ընծայէ,  
Տէր իմ Քեզի:
- 2. Կ'երթամ ակոսն շնորհաց.  
Յանուն Փրկչիս,  
Հաստաբա կը նայի.  
Բարեխօսիս,  
Օգնէ իսչս տանելու,  
Մեծ սէրբոյ պատմելու,  
Մաղթանքս ուղղելու,  
Հօր Աստուծոյս:
- 3. Ծնորհն որ աշխատիմ,  
Նըման Քեզի,  
Որ օր իւրաքանչիւր.  
Գործ սիրելի,  
Բարիք մը ըսկրսած,  
Մէկ օրհնութիւն զործուած,  
Մէկ կորուսեալ փրկուած,  
Զոտօքս լինի:
- 4. Ինչ որ աշխատեմ եւ եմ,  
Կուտամ Քեզի,  
Իմ տնձա տրտում, ուրախ,  
Քուկին լինի.  
Եւ երբ երեսոյ տեսնամ,  
Վերն ալ առջիդ իյնամ,  
Յայնժամ պիտի ըլլամ  
Նըւէր Քեզի:

159 ՏԷՐՈՋ ՀԵՏ ԱՌԱՆՁՆԱՆԱԼ

- 1. Ես կը սիրեմ ատունձնանալ  
Հողերքս ձրդելով,  
Որ իրիկուան ժամերս անցնեմ,  
Յնձմամբ ազօթելով:
- 2. Ես կը սիրեմ լուռ, առանձին,  
Ձղջման արցունք թափել,  
Իր խոտմունքներն յիշել, կըր Տէրն  
Միայն կրնայ լըսել:
- 3. Ես կը սիրեմ իմ միտքս ըբրել,  
Ձայն որ զիս կը հողայ,  
Բոլոր Հոգիքս, վիշտերս ձրդել  
Գրթամ Տէրաջրս վրայ:
- 4. Ես կը սիրեմ երկինք նայիլ  
Քաջ հաստոյ աչքով.  
Նեղուած Հոգիս կը զօրանայ  
Այն ցնձալի տեսով:
- 5. Ես վշտալից կեանքիս վերջին  
Օրն երբ իմ վրաս հասնի,  
Նըման ըլլայ այս մեղծ ժամուն,  
Ու զիս երկինք տանի:

- 1. Էյ Խէլասընար էօմբին  
Վէրտին պանա,  
Պէն տէ վէրմէլի իմ  
Էօմբիւմ Սանա.  
Բուհում էթսին սէնտէ,  
Վաստն իֆա էտէ,  
Թաղախէ կէթիքէ,  
Ես Բապպ Սանա:
- 2. Ծօլ քէֆարէթկեհաւա,  
Տուրույօրոււմ,  
Հա'իֆ իման իլէ  
Պաղբօրոււմ,  
Օլամ խաշ Թաշբյան,  
Աչգրն էտէմ իլան.  
Տու'ամ օլտուն ճանտան,  
Ես Բապպ Սանա:
- 3. Վէր սէնինքի կիպի,  
Սատղ պիբ դալպ.  
Թա քի հէր կիւն եկնի  
Խէլասընար Բապպ  
Իչլէյլէյմ հէման,  
Պիբ լաթիֆ իչ ճանտան,  
Գաղանայրմ պիբ ճան,  
Ես Բապպ Սանա:
- 4. Նէմ վար վէ նէ իսէմ,  
Ինայլէթին.  
Քէւար, մէկըրթթալ  
Օլամ Ալնին,  
Եիպիւն կէօրտիլիւմտէ,  
Օլ միւպարէք կիւնտէ,  
Օլաճաղրմ պէն տէ  
Ես Բապպ Ալնին:

159 ԹԷՆՆՈՒ ԵՒՐՏԷ ՏՈՒՍ

- 1. Խօշ արբ տէօնիւոյ հէր իշմալն  
Կիրէյիմ օտոմա,  
Թաթիլը ազլամ սա'աթընր  
Վէրէյիմ սա'ալայ:
- 2. Խօշ արբ եկվմի իհասնրնա  
Ալնա ու համա էթմէք,  
Արգոս', զօրպոս' Ալլահ'ում  
Ակրպէսթ 'արպ էյլմէք:
- 3. Խօշ արբ թէնհա եկրտէ թէվպէ  
Եաշարընր տէօրմէք,  
Հէմ սալթ Ալլահ' տինյէր իքէն  
Վա'ալարըն' զիբը կթմէք:
- 4. Խօշ արբ պոտսոր'քէն պաշրմա  
Քէտէր գտարբոսար,  
Կէւյէ պոպոպ' լիմանընտա  
Կէօրմէք բահաթըմր:
- 5. Վէ պէթախտէ 'էօմբին եկվմի'  
Սոն սա'աթը պէօյլէ  
Օլտուն բահաթ. հէմ կրթէսի  
Տօպուն ճէլլի կէօրտէ:

P. P. B.

P. P. Bliss.

1. Ho, my comrades! see the sig-nal Wav-ing in the sky! Re-in-force-ments  
 2. See the might-y host ad-vanc-ing, Sa-tan leading on: Might-y men a-  
 3. See the glo-rious ban-ner wav-ing! Hear the trumpet blow! In our Leader's  
 4. Fierce and long the bat-tle ra-ges, But our help is near; On-ward comes our

CHORUS.

now ap-pear-ing, Vic-to-ry is nigh.  
 round us fall-ing, Cour-age al-most gone! "Hold the fort, for I am com-ing,"  
 name we'll triumph O-ver ev-'ry foe.  
 great Commander, Cheer, my comrades, cheer.

Je-sus sig-nals still; Wave the answer back to heav-en, "By Thy grace we will."

Ray Palmer.

L. Mason.

1. My faith looks up to Thee, Thou Lamb of Cal-va-ry, Sav-iour di-vine! Now hear me  
 2. May Thy rich grace impart Strength to my fainting heart, My zeal inspire; As I have  
 3. While life's dark maze I tread, And griefs around me spread, Be Thou my guide; Bid darkness  
 4. When ends life's transient dream, When death's cold sullen stream Shall o'er me roll, Blest Saviour,

while I pray, Take all my guilt a-way, O let me from this day Be wholly Thine!  
 died for me, O may my love to Thee Pure warm and changeless be, A living fire!  
 turn to day, Wipe sorrow's tears a-way, Nor let me ev-er stray From Thee a-side!  
 then in love Fear and dis-tress re-move; O hear me safe a-bove, A ransomed soul

- 1 Քաջ եղէք, ով Եղբայրներրս,  
Մօտ է օգնութիւն,  
Վերբ կ'երևանայ նըրանը,  
Ստոյգ է յայթուիթիւն:  
«Շուտ կուգամ» կրսէ մեր Տէրը,  
«Բերգը պահեցէք»,  
Կը պահենք, Տէր, Բու շնորհքովդդ,  
Պատասխան տուէք:
- 2 Մեր յանդուզն թընամիներբ  
Բազմութեամբ կուգան,  
Եւ աննց չար զօրապետը,  
Ինքն է ստանանն:
- 3 Պանծալի է մեր դբօշակը,  
Փոյր կը լըսենք,  
Մեր զօրապետին անուամբը,  
Պիտ' անչուշտ յայթենք:
- 4 Դսան Երկար է պատերազմը,  
Սակայն դիմացէք,  
Մեր անյայթ զօրապետը  
Մօտ է, քաջ եղէք:

161 ՀԱՒԱՏԲԱ ՔԵՁ ԿՐ ՆԱՅԻ

- 1 Հստոտքս ֆեկ կը նայի,  
Ով Գտան Գոյգոթայի.  
Փրկիչ իմին  
Ձայնիս մըտիկ ըրէ.  
Իմ մեղքս, Տէր, բուժ.  
Ըլլամ ես յայտմհետէ  
Միայն Բուկին:
- 2 Քոյ Բու շընորհքդ անչուն  
Ընէ սիրտս հաստատուն,  
Նսխանծա վտակ.  
Մահուամբդ զիս կը վրկես.  
Ուստի բոցի մը պէս  
Իմ սէրբս սաստկապէս  
Վտախ կ'արթէ:
- 3 Այս մոթ ճամբուս վախճանն  
Մինչեւ աչքերս տեսնան.  
Ատաջ տար զիս.  
Խտարբս լոյս բրէ.  
Աչքիս արցունք սրբէ.  
Եւ մի' թողուր ֆեկմէ  
Ձատուր հոյբս:
- 4 Կեանքիս երազն անցած,  
Երբ մահը իմ վըրաս  
Կը յարձակի,  
Օրհնեալ Փրկիչ սիրով  
Ամէն վախ յայթելով  
Վերտո զիս ապահով,  
Ար անծա սայրի:

- 1 Գարնտայար, նիշանը կէօրին,  
Տայ թէփէսինտէ,  
Երբ քաշն ճէտարէթ ուրն  
Վտր իմտատ սրիցէ:  
«Գայայր հըրից կտին» Բապոյ տէր,  
«Կլմէկտէ իմ Պէն»,  
«Հըրից կտէրից», թէկ ճէվտոյ վեր,  
Իմտատու կէլ Ալն:
- 2 Հիւճիւմէ կէլէն շլթան տրը,  
Օրտատու իլէ,  
Էնինտէ քիժմ աուրաճապ տրը,  
Շիտակթիլ ճէնկտէ:
- 3 Ուգապտ սօրու սէսի վար,  
Նէ՛ խօշ պէշարէթ,  
Բապոյրմը պայրտատ վար,  
Հէր հայտէ նսարէթ:
- 4 Պիր միտակթ տաճա տայանն,  
Բապոյ իշթէ կէլիլը,  
Սապը կտիպ Անտ ինանն,  
Թէկ իւլտու վրիթը:

161 ԻՄԱՆԸՄ ՍԱՆԱ ՊԱՅԱՐ

- 1 Եւ սէն կոլէն Գուգու,  
Իմանմըն կէոյի  
Սանտ պապար.  
Նիշտարմը արնէ,  
Ճիւրմիմ Ալն ափի էլլէ,  
Ալնին օլուպ Ալնտէ  
Պուլամ գարար:
- 2 Ղանի ինայթիին  
Գայրիմ՝ գուվիթիլսին,  
Վէրսին գայրէթ.  
Ձիւն Ալն էօլտին պանա,  
Պէնիմ աչրմ Սանա,  
Ալնսմէկ պէլվ օլա,  
Փաք մուհապպէթ:
- 3 Տիւնեա գուլմէթիւնտէ  
Լէրգան կէգտիշիմտէ,  
Ոլ տէլիլիմ.  
Տէֆ էթ գարանլըղը,  
Սիլ կէօղ եաշլարմը,  
Շտըրմայրմ եօլու.  
Ոլ հաֆըղըմ:
- 4 Պու տիւ շ կէշմիշ իքէն,  
Էօլիմ սէրտ սէլինտէն  
Կէօշտիս յիմտէ,  
Եւ սէվիլիլիլ Բապոյրմ,  
Տէֆ էթ շիպհէմ, գօրղուս,  
Խէլտու պուլմուշ ճանըմ  
Կէօթիլ կէօլն:

G. M. J.  
Subject from M. E. I.

LUKE xiii: 24.

JAMES McGRANAHAN.

*f* *pp*

1. Some one will en - ter the pearl - y gate By and by, by and by,  
 2. Some one will glad - ly his cross lay down By and by, by and by,  
 3. Some one will knock when the door is shut By and by, by and by,  
 4. Some one will sing the tri - umph - ant song By and by, by and by,

*f* *repeat pp.*

Taste of the glo - ries that there a - wait, Shall you? shall I?  
 Faith - ful, approved, shall re - ceive a crown, Shall you? shall I?  
 Hear a voice say - ing, "I know you not," Shall you? shall I?  
 Join in the praise with the blood - bought throng, Shall you? shall I?

Some one will trav - el the streets of gold, Beau - ti - ful vis - ions will  
 Some one the glo - ri - ous King will see, Ev - er from sor - row of  
 Some one will call and shall not be heard, Vain - ly will strive when the  
 Some one will greet on the gold - en shore Loved ones of earth who have

*f* *repeat pp.*

there behold; Feast on the pleasures so long foretold; Shall you? shall I?  
 earth be free, Hap - py with Him thro' e - ter - ni - ty; Shall you? shall I?  
 door is barr'd, Some one will fail of the saint's reward; Shall you? shall I?  
 gone before, Safe in the glo - ry for - ev - ermore; Shall you? shall I?

- 1 Մէկը պիտ' անցնի զոհար դռնէն ,  
 Լոյսի պէս , լոյսի պէս ,  
 Փառք վայելել հոն ամէն ատեն ,  
 Իսկ զո՞ւն կամ ե՞ս :
- Մէկը պիտ' կոխէ այն քաղաքին  
 Սուրբ փողոցներն , եւ հոն իր հոգին  
 Բիւր բեկորանք վայելէ մըշտապէս ,  
 Իսկ զո՞ւն , կամ ե՞ս :
- 2 Մէկը հոս իր խաչը վար դըրած՝  
 Վերջապէս , վերջապէս  
 Պիտ' ընդունի հոն պրսակ փառաց .  
 Իսկ զո՞ւն , կամ ե՞ս .
- Մէկը պիտի տեսնէ մեծ Արքան  
 Հոն բազմած ոսկի գահուն վրան ,  
 Ու ճաշակէ իր սէրն լիապէս ,  
 Իսկ զո՞ւն , կամ ե՞ս :
- 3 Մէկը պիտի պարնէ գոց դըրան  
 Տխրապէս , տխրապէս ,  
 Եւ լըսէ ձայն մը մերժողական .  
 Իսկ զո՞ւն , կամ ե՞ս .
- Մէկը պիտ' ողբայ , բայց ոհ , ի զուր ,  
 Իր առջեւ ալ չի բացուիր այն դուռ .  
 Գուրսը կայնամ կուլա՞յ դառնապէս .  
 Իսկ զո՞ւն , կամ ե՞ս :
- 4 Մէկը պիտ' Երզն Երզեր փառաց՝  
 Մշտապէս , մշտապէս ,  
 Բիւր սուրբերու հետ արեամբ զնուած .  
 Իսկ զո՞ւն , կամ ե՞ս .
- Մէկը պիտ'ողջագուրէ հոն վերն  
 Իր կանխագրնաց սիրելիներն  
 Ու վայելէ սիրոյ պերճ հանդէս .  
 Իսկ զո՞ւն , կամ ե՞ս :

Թարգ. Յ. Թ. Գայանան

162 ՍԷՆ ՄԻ , ՊԷՆ ՄԻ

- 1 Ինճու պապլարտան կիրէճէքլէր ,  
 Ան պէ ան , ան պէ ան .  
 Մէկուտ ճէլալի կէօրէճէքլէր ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :  
 Այթուն սօղազլարտա կէզէրլէր ,  
 Գուղունուն հիւանիւն սէյր էտէրլէր .  
 Անա համտ ու սէնա էտէրլէր ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :
- 2 Խաչարբէնճամ էնտիրիբլէր ,  
 Ան պէ ան , ան պէ ան .  
 Սօլմաղ թանա նախլ օլուրլար ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :  
 Ալմալի զաթ իլէ կէօրիւշէն ,  
 Այատ ճիւմլէ տէրտ ու միհնէթտէն .  
 Մէս՛ուտ Անրն իլէ էպէտէն ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :
- 3 Նիշէլէր զափու շալաճագլար  
 Ան պէ ան , ան պէ ան .  
 Թանրմամ սէօղիւն տույաճագլար ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :  
 Նաֆիլէ եէրէ շաղըրըրլար ,  
 Զիւնքի գափալը տըր զափուլար .  
 Էնճամ մէյուս , մահուն զալըրլար ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :
- 4 Զաֆէր թէրէննիւմիւն իրլարլար ,  
 Ան պէ ան , ան պէ ան .  
 Մուգատտէսլէրլէ համտ սունարլար ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :  
 Կէօրէճէքլէր օլ փաք տիյարտա ,  
 Այրլըրլարըր պու տիւնեսատան .  
 Էպէտէն շաղ օլուրլար Բապպտա ,  
 Աճէպա քի՞մ , սէ՞ն մի , պէ՞ն մի :

## 163

## There's a Great Day Coming.

W. L. T.

USED BY PER. W. L. THOMPSON & CO., EAST LIVERPOOL, O., AND  
THE THOMPSON MUSIC CO., CHICAGO, ILL.

WILL L. THOMPSON.

1. There's a great day coming, A great day coming, There's a great day com-ing by and by;  
2. There's a bright day coming, A bright day coming, There's a bright day com-ing by and by;  
3. There's a sad day coming, A sad day coming, There's a sad day com-ing by and by;

When the saints and the sinners shall be parted right and left,  
But its brightness shall only come to them that love the Lord, Are you ready for that day to come  
When the sinner shall hear his doom, "Depart, I know ye not,"

CHORUS. *m pp*  
Are you ready? Are you ready? Are you ready for the judgment day? For the judgment day?

## 164

## Give Your Heart To Jesus.

R. H.

ROBERT HARKNESS

Give your heart to Je - sus, He is call - ing you,

Give your heart to Je - sus, He is call - ing you; Give your heart to

Je - sus He is call - ing you, Give Him your heart to - day.

163 ԴՈՒՆ ՊԱՏՐԱՊՈՍ ԵՍ

- 1 Ահա կուգայ, կուգայ մեծ օրը կուգայ,  
Եւ մեզ կը մօտենայ օրէ օր.  
Երբ սուրբերն ու մեղաւորներն,  
Բաժնուին աջ ու ձախ,  
Դու պատրա՞ստ ես դալիք մեծ օրուան:  
Դու պատրա՞ստ ես, զու պատրա՞ստ ես,  
Դու պատրա՞ստ ես, մեծ դատաստանին:
- 2 Այն պայծառ օրն կուգայ, պայծառ օրն կուգայ,  
Եւ մեզ կը մօտենայ օրէ օր.  
Բայց այն օր լոյս պիտի փայլի,  
Միայն փրկեալներուն վրայ,  
Դու պատրա՞ստ ես, գալիք մեծ օրուան:
- 3 Այն տխուր օրն կուգայ, տխուր օրն կուգայ,  
Եւ մեզ կը մօտենայ օրէ օր,  
Երբ մեր Տէրն արձակէ վճիռ,  
«Մէկզդի, Ես ձեզ չեմ ճանչնար»,  
Դու պատրա՞ստ ես, գալիք մեծ օրուան:

Թարգ. Ա. Զ. Եղոյեան

163 ՀԱԶԸՐՄԸՍԸՆ

- 1 Ա՛հ, պիբ կիւն կէլիյօր. ազիմ տիբ օլ կիւն,  
Պիբ ազտան կէլէճէք ազիմ կիւն.  
Սադա, սօյա սյրըլըր սալիհ վէ միւճըրիմ անտէ  
Հազը՞րմըսըն հէվմի մէղքիւրէ,  
Հազը՞րմըսըն, հազը՞րմըսըն,  
Հազը՞րմըսըն հիւքիւմ կիւնիւնէ,  
Հազը՞րմըսըն, հազը՞րմըսըն,  
Հիւքիւմ կիւնիւնէ:
- 2 Ա՛հ, պիբ կիւն կէլիյօր, ճէլիլ տիբ օլ կիւն,  
Պիբ ազտան կէլէճէք ճէլիլ կիւն.  
Ձազաթ ճէլիլ տիբ օ անճազ Բապպը սէվէն ճանա  
Հազը՞րմըսըն, հէվմի մէղքիւրէ:
- 3 Ա՛հ, պիբ կիւն կէլիյօր, մախուֆ տըր օլ կիւն,  
Պիբ ազտան կէլէճէք մախուֆ կիւն.  
Միւճըրիմ տույար հիւքիւն, «Թանըմամ սէնի» Բապպ տէյօր,  
Հազը՞րմըսըն հէվմի մէղքիւրէ:

164 ՍԻՐՏԴ ՏՈՒՐ ՅԻՍՈՒՍԻ

164 ԳԱԼՊԻՆԻ ՎԷՐ ՐԱՊՊԱ

Սիրաւը տուր Յիսուսի, կը կանչէ քեզի, Գալպիւնի վէր Բապպա, Հազըլյօր սէնի,  
Սիրաւը տուր Յիսուսի, կը կանչէ քեզի, Գալպիւնի վէր Բապպա, Հազըլյօր սէնի,  
Սիրաւը տուր Յիսուսի, կը կանչէ քեզի, Գալպիւնի վէր Բապպա, Հազըլյօր սէնի,  
Սիրաւը տուր ճիւղ հիմա: Գալպիւնի վէր չիմտի:

-JIZZIE EDWARDS.

JNO. R. SWENNY.

## DUET.

1. I must have the Saviour with me, For I dare not walk alone, I must  
 2. I must have the Saviour with me. For my faith, at best, is weak; He can  
 3. I must have the Saviour with me In the onward march of life, Thro' the  
 4. I must have the Saviour with me. And his eye the way must guide, Till I

## CHORUS.

feel his presence near me, And his arm around me throw. Then my  
 whisper words of comfort That no oth - er voice can speak.  
 tempest and the sunshine, Thro' the bat - tle and the strife.  
 reach the vale of Jordan, Till I cross the roll - ing tide.

soul shall fear no ill, Let him lead me where he will,  
 Then my soul shall fear no ill, fear no ill, Let him lead me where he will, where he will,

I will go without a mur - mur, And his foot-steps follow still.  
 I will go

165 ՓՐԿԻՉՆ ՀԵՏՍ ՈՒՆԵՆԱՄ՝

1 Պէտք է Փրկիչն հետս ունենամ ,  
Անհամար են վրասնոցներ ,  
Ներկայութիւնն ինձ մօտ բոցամ ,  
Իր բազկաց մէջ անսկեսեր :  
Այն աստիճան ազատ վախէ ,  
Թող ասնի ուր որ ուզէ ,  
Ետեւէն կ'երթամ անազրատունջ  
Ուր որ զիս առաջնորդէ :

2 Պէտք է Փրկիչն հետս ունենամ ,  
Հաւատաքս է տրկար ու հէք ,  
Կրտսիփէ զիս յօժարակամ  
Որեւէ մէկէ սպէկ :

3 Պէտք է Փրկիչն հետս ունենամ ,  
Դէպի վեր ճամբուս վըրայ ,  
Երջանիկ թէ արխուր ըղղամ ,  
Պէտք է Տէրս ինձ հետ ըլլայ :

4 Պէտք է Փրկիչն հետս ունենամ ,  
Իր աչքովն առաջնորդուիմ ,  
Մինչեւ հընչէ ինձ մահուան ժամ ,  
Ու մանեմ հայրենիքն իմ :

Թարգ. Ն. Մ.

165 ԽԷԼԱՍՔԵԱՐԱ ՄԻՒ ՀԹԱԾ ԻՄ

1 Խէլասքեարա պէն միւհթաճ իմ ,  
Չիւն եայրնոց կիտէմէմ ,  
Հուզութուն եազրն խթէրիմ ,  
Հէմ հիմայէսին տաիմ :  
Խաֆի կ'իմէմ օլ տէմ ասլա ,  
Հէր նէրէ կ'իտէ իհտա ,  
Կիտէրիմ հիւսն ի բիզայլէ ,  
Բապոլըմըն իզլէրինտէ :

2 Խէլասքեարա պէն միւհթաճ իմ ,  
Չիւն գաիֆ տիր իմանրմ ,  
Գէլամր օլուր թէսէլլիմ ,  
Եօլումտա կ'յան տաիմ :

3 Խէլասքեարա պէն միւհթաճ իմ ,  
Շու կօմրիւն ճիհատրնտա ,  
Թէճրիպէ վէ իզվարտա ,  
Էլէմ ու իզթիրապտա :

4 Խէլասքեարա պէն միւհթաճ իմ ,  
Գի իհտա կ'իսին եօլում .  
Թա Իրատն տալլասրն կէչսէմ ,  
Գէնանտ մասրլ օլամ :

Միւր. վեր. վ. գ. Թահմիզեամ

## BRINGING IN THE SHEAVES

KNOWLES SHAW

GEORGE A. MINOR

1. Sow-ing in the morn-ing, sow-ing seeds of kind-ness, Sow-ing in the  
 2. Sow-ing in the sun-shine, sow-ing in the shad-ows, Fear-ing nei-ther  
 3. Go-ing forth with weep-ing, sow-ing for the Mas-ter, Tho'the loss sus-

noon-tide and the dew-y eve; Wait-ing for the har-vest,  
 clouds nor win-ter's chill-ing breeze; By and by the har-vest,  
 tained our spir-it oft-en grieves; When our weep-ing's o-ver,

and the time of reap-ing, We shall come re-joic-ing, bring-ing in the sheaves.  
 and the la-bor end-ed. We shall come re-joic-ing, bring-ing in the sheaves.  
 He will bid us wel-come, We shall come re-joic-ing, bring-ing in the sheaves.

## CHORUS

{ Bring-ing in the sheaves, bring-ing in the sheaves, We shall come re-joic-  
 { Bring-ing in the sheaves, bring-ing in the sheaves, We shall come re-joic-

ing, bring-ing in the sheaves; ing, bring-ing in the sheaves.

- 1 Քաղցրութեան սերմեր երբ ցանենք առաւօտուն ,  
 Եւսեւ կէսօրին ու մութ իրիկուններ .  
 Ըստասենք ամբան ու հունձքի հասուննալուն՝  
 Յրնծութեամբ պիտի գանք բերելով խուրճեր :  
 Բերելով խուրճեր , բերելով խուրճեր ,  
 Յրնծութեամբ պիտի գանք , բերելով խուրճեր :
  
- 2 Ցանելով արեւով , ցանելով շուքի տակ ,  
 Հոյ չէ գան մութ ամպեր ու սաստիկ հովեր .  
 Հասկերն կը հասուննան , երբոր զայ ժամանակ ,  
 Յրնծութեամբ մենք կուգանք , բերելով խուրճեր :
  
- 3 Երբ կ'երթանք մենք լալով ցանել Տէրոջ համար ,  
 Հոյ չէ թէ ունենանք տրխուր կորուստներ ,  
 Արցունքէ վերջ մեզ պիտ' ընդունի քաղցրաբար ,  
 Յրնծութեամբ պիտի գանք , բերելով խուրճեր :

Թարգ. Ն. Մ.

166 ՃԵՄ ԷՏԷՃԷՅԻՉ

- 1 Էքէլիմ թօխումու սապահըն նուրունտա ,  
 էքէլիմ էօյլէն հէմ ազշամ վազթընտա ,  
 Ասպր իյէ միւնթազրր օլալրմ հասատա ,  
 Ճէմ էթմէյէ տէմէթլէրի ամպարա :  
 Ճէմ էտէճէյիյ , ճէմ էտէճէյիյ ,  
 Ազդլէ ճէմ էտէրիյ , խասս տէմէթլէրի :
  
- 2 Էքէլիմ կիւնէշտէ , էքէլիմ կէօլկէտէ ,  
 Եսպմուր Էսպրայ , բիւզկեար փէք չէտիտ էսսէ ,  
 Թէզ կէլիբ հասատ հէմ խիթամ պուլուր զահմէթ ,  
 Մահսուլու էտէրսէք ճէմ տէմէթ , տէմէթ :
  
- 3 Էքէլիմ տուայլէ , էքէլիմ Րապպ իչուն ,  
 Տիլէյէրէք Էարտրմ Րապպտան կիւն պէ կիւն ,  
 Թէզ պիթէր պու տէրտլէր , զապուլ էտէր պիզի ,  
 Հէմ էլլէրիմ իյտէն խասս տէմէթլէրի :

Միւթ. Յ. Վ. Մուրատեան

## Surely I Come Quickly.

"Even so, come, Lord Jesus."—REVELATION xxii. 20.

W. S. McKENZIE, D.D.

REV. F. M. LAMB.

1. In the crim-son blush of morn-ing, In the glit-ter of the noon,  
2. We shall see our Lord in splen-dour, And a-mid a count-less throng.

1. In the mid-night's gloom-y dark-ness, Or the gleam-ing of the moon;  
2. On the clouds to earth de-scent-ing, With a move-ment swift and strong;

1. In the still-ness of the twi-light, As it shin-ers in the sky,  
2. And the an-gels round a-bout Him, In their daz-zling white ar-ray.

1. We are watch-ing, we are wait-ing, For the end that draw-eth nigh.  
2. While be-fore Him sounds the sum-mons For the fi-nal Judg-ment-day.

3. He will welcome all His people,  
He will diadem His own;  
He will show to them His glory,  
And will share with them His throne;  
And for ever in His presence  
They shall see Him face to face,  
While they chant His matchless wisdom.  
And extol His wondrous grace.

4. He is coming, surely coming,  
For His promise cannot fail;  
And the scoffers shall behold Him,  
And before Him they shall quail:  
He is coming, quickly coming!  
But His coming we shall greet:  
We have waited for His advent,  
And have listened for His feet.

1 Կրտսդասենք մենք Տէր Յիսուսին ,  
 Անոր երկրորդ գալատեան ,  
 Առաւօտեան արշալոյսին ,  
 Օգին մէջ ամպերուն վրան ,  
 Գիշերուան խաւար պահերուն ,  
 Լուսնի ազօտ լոյսին մէջ ,  
 Կրտսդասենք ու կը նայինք մենք ,  
 Յոյսով մը հաստատա , անվերջ :

2 Անհամար ամբոխին մէջէն ,  
 Պիտ՝ տեսնենք Գառնուկն մորթուած ,  
 Երբ սուտոնինք օգին մէջէն ,  
 Պատմութեանով լուսազգեաց ,  
 Պիտ՝ օրհնենք Փրկիչ Յիսուսը ,  
 Հրեշտակաց նոր երգով ,  
 Եւ պիտի պրտակաւինք փառքով ,  
 Յախտեանքս Անոր քով :

3 Զօրաւոր փողին հնչումը ,  
 Ահ ու սարսափ պիտ՝ ազգ ,  
 Կեանքի պայքարն վերջացնելով ,  
 Մեռելներն յարուցանէ ,  
 Եւ մէկ անգամ եւս զօրաւոր ,  
 Պիտ՝ հնչէ փողն ահաւոր ,  
 «Մտէք փառքը , սուրբեր այսօր ,  
 Ի կորուստ , ով մեղաւորք» :

4 Տեսէք , Ան կուգայ յիրաւի ,  
 Իր խոստմունքին համեմատ ,  
 Սարսափեցէք ծաղր ընդոններ ,  
 Ահա Ան կուգայ հաստատ ,  
 Տէրը կուգայ , Տէրը կուգայ ,  
 Գիմաւորելու ելլենք ,  
 Շատոնց Անոր սպասած ենք ,  
 Հիմա գինք կը տեսնենք մենք :

Իւարդ. Վեր. Ս. Շաւլան

1 Սաղահարն կիւլ շափազընտա ,  
 Իօյլէ բուշէն նուրընտա .  
 Շափազըն սիւքիւնէթինտէ ,  
 Հալատա փարլար իքէն .  
 Կէճէնին գարանլըզընտա ,  
 Մահիթազըն նուրուտա .  
 Պէքիլ յօրըզ , պազը յօրըզ ,  
 Կէլէն գուլ ճէլայ իշուն :

2 Պիշիտազ ճիմհուր իշինտէ ,  
 Կէօրէ ճէլիզ Գուզուլու .  
 Պուլու թլարա բաքիպէն ,  
 Փէք ազիմ սիւրաթ իլէ .  
 Մէլարիք թաթլը ահէնիլէ ,  
 Փարլայան լիպալարլէ ,  
 Անրն գուհուրըն թէքմիլէն ,  
 Զալարլար պօրու իլէ :

3 Պօրուսուն թընըն էթմէսի .  
 Սարսաճազ հէվի գէմինի ,  
 Սալիշէլը հէվի գըլամ պիլլէ .  
 Միւսիլէլը թէպէտիլլէ .  
 Պօրու գուզիլթիլ շալընճա ,  
 Կիտէլլէլը հէվի սէմայա .  
 Ազիլլէլը կիրէլը ճէլայա ,  
 Յատըզ գալըր պապա :

4 Օ կէլիլ յօր հազիլգաթէն ,  
 Անրն վատը պազի տիր .  
 Միւսիլէ հզիլէլը հուզուրընտա ,  
 Իւսիւտսիլզ գալաճազլար .  
 Օ կէլիլ յօր , թէզ կէլիլ յօր ,  
 Իսթիլզալ էտէճէլիլ .  
 Անրն իշուն պէքիլմիլիլ ,  
 Սիմասըն կէօրէճէլիլ :

## Jesus Is a Friend of Mine.

J. H. Sammis.

D. B. Towner.

1. Why should I charge my soul with care? The wealth in ev-'ry mine  
 2. The glo-rious sun, the sil-ver moon, And all the stars that shine,  
 3. He dai-ly spreads a bounteous feast, And at His ta-ble dine,  
 4. And when He comes in bright ar-ray, And leads the conqu'ring line,

Be-longs to Christ, God's Son and Heir, And He's a Friend of mine.  
 Are His a-lone, yes, ev-'ry one, And He's a Friend of mine.  
 The whole cre-a-tion, man and beast, And He's a Friend of mine.  
 It will be glo-ry then to say, That He's a Friend of mine.

## CHORUS.

Yes, He's a Friend of mine, And He with me doth all things share;

Since all is Christ's, and Christ is mine, Why should I have a

care? For Je-sus is a Friend of mine.....

1 Է՛ր ծանրանամ շատ հոգերով,  
 Ձի աշխարհի գանձեր  
 Քրիստոսին է, Աստուծոյ քով,  
 Ինք բարեկամս է Տէր:  
 Այո, բարեկամս է,  
 Ձիս կը սիրէ զայս լաւ գիտեմ,  
 Իրն է աշխարհ եւ Ինք իմս է,  
 Ալ ինչո՞ւ հոգ ընեմ,  
 Ձի Յիսուս է ինձ բարեկամ:

2 Փայլուն արեւ, արծաթ լուսին,  
 Եւ շողշողուն աստղեր,  
 Ամէն մէկը է Քրիստոսին,  
 Ինք բարեկամս է Տէր:

3 Կը պատրաստէ առատ սեղան,  
 Եւ բոլոր ստեղծուածներ  
 Իր սեղանէն կը կշտանան,  
 Ինք բարեկամս է Տէր:

4 Օր մը պիտի Ան գայ փառքով,  
 Իրեն հետ փրկեալներ,  
 Ի՞նչ փառք կ'ըլլայ ըսել Իր քով  
 Ինք բարեկամս է Տէր:

Թարգ. Է. Է. Էմմանուէլ

1 Նիչո՞ւն գայողու էյլէյէյիմ,  
 Ձիւն սէրվէթ ի ալէմ  
 Բապպըմըն տըր վէ Օ պէնիմ  
 Սատըգ տօսթում հէր տէմ:  
 Էվվէթ, Յիսուս տօսթում,  
 Հէր տէմ պանա շէֆգաթ էտէր,  
 Հէր շէյ Բապպըն վէ Բապպ պէնիմ,  
 Նիչո՞ւն էտէմ քէտէր:  
 Ձիւն Յիսուս տըր պէնիմ տօսթում:

2 Միւճէլլա շէմս, պէրրագ գամէր,  
 Վէ փարլայան նիճում,  
 Բապպըմըն տըր, Օ հիւք էտէր:  
 Վէ Օ պէնիմ տօսթում:

3 Օ գիյաֆէթ աշար հէր կիւն,  
 Սօֆրասը տըր դանի,  
 Անտէ տօյար մախլուգ պիւթիւն,  
 Հէմ գայըրըր պէնի:

4 Ճէլալ իլէ Օ կէլէճէք,  
 Միւնթագըր տըր բուհում,  
 Նէ՛ շէրէֆ տիր օլ կիւն տէմէք  
 Պու գաթ պէնիմ տօսթում:

Միւթ. Է. Է. Էմմանուէլ

## FACE TO FACE

COPYRIGHT, 1899, BY TULLAR-MEREDITH CO.

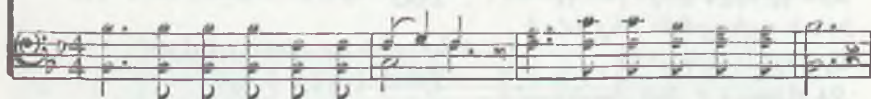
Mrs. Frank A. Breck  
*Moderato.*

RENEWAL, 1927, BY GRANT COLFAX TULLAR, OWNER

Grant Colfax Tullar



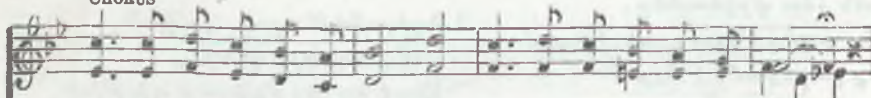
1. Face to face with Christ my Sav - ior, Face to face—what will it be,
2. On - ly faint - ly now I see Him, With the dark'ning veil be-tween,
3. What re-joic - ing in His pres - ence, When are banished grief and pain;
4. Face to face! oh, bliss-ful mo - ment! Face to face—to see and know;



When with rap-ture I be-hold Him, Je - sus Christ Who died for me?  
 But a bless-ed day is com - ing, When His glo - ry shall be seen.  
 When the crooked ways are straightened, And the dark things shall be plain.  
 Face to face with my Re-deem - er, Je - sus Christ, Who loves me so.



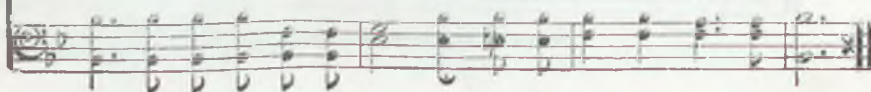
## CHORUS



Face to face shall I be - hold Him, Far be-yond the star-ry sky; . .



Face to face in all His glo - ry, I shall see Him by and by!



169 ԴԷՄ ԱՌԻ ԴԷՄ

1 Դէմ առ դէմ Փրկիչ Տէրոջս հետ,  
 Դէմ առ դէմ, Ի՞նչ փառք անբաւ,  
 Երբ հիացումով տեսնեմ Զայն,  
 Որ սիրով իմ տեղս մեռաւ :  
 Դէմ առ դէմ պիտի տեսնեմ Զայն,  
 Ամպերէն հեռու շատ վեր,  
 Դէմ առ դէմ պիտի տեսնեմ Զայն,  
 Իր փառաց մէջ գերիվեր :

2 Այժմ ընդ աղօտ կը տեսնեմ Զայն,  
 Մութ քօղ մը մեկ կը բաժնէ,  
 Բայց կուգայ շուտ այն օրհնեալ օր,  
 Երբ պիտի Իր փառքն յայտնէ :

3 Ո՛հ, Ի՞նչ ցնծում Անոր առջին,  
 Երբ ցաւ ու վիշտ չըբանան,  
 Ծուռ ճամբաներն ալ շտկուին,  
 Մութ բաներն պարզ լոյս ըլլան :

4 Դէմ առ դէմ պիտի ճանչնամ Զայն,  
 Դէմ առ դէմ օրհնեալ վայրկեան,  
 Դէմ առ դէմ ընակիմ Անոր հետ,  
 Որ սիրեց զիս յաւիտեան :

Թարգ. Ա. Զ. Եղոյեան

169 ԵՒԻՉ ՊԷ ԵՒԻՉ

1 Երևդ պէ երև ի՞նչ լաւքեարմէ,  
 Կէօրիւճմէք նէ՛ր անէպա,  
 Իսթիգպալտէ պապարըրմա,  
 Ուղղումա հօլէն զաթա :  
 Երևդ պէ երև կէօրիւճէճէյիմ,  
 Երլարըլարտան հօթէսէ,  
 Երևդ պէ երև սէյր էտէճէյիմ,  
 Բապըրմը ճէլալինտէ :

2 Շիմտի այրնէտէն բէմըլէ,  
 Սէյր էտէրիմ Բապըրմա,  
 Ֆադաթ օլ միւպարէք կիւնտէ,  
 Կէօրիւրիւմ ճէլալիյէ :

3 Նէ՛ր մէսէրրէթ հուղուրունտա,  
 Դամմ, տէրա դարի օլտուպտա,  
 Եօլ թէսվիյէ օլունունճա,  
 Էէր շէյ նուրա կէլինճէ :

4 Երևդ պէ երև, ա՛հ, օլ դէմանտէ,  
 Նէ՛ր ճէլիլ պիւր հալ պանա,  
 Պիլինիպ հէմ կէօրիւշտիւքտէ,  
 Պէնի սէվէն Բապըրմէ :

Միւր. վեր. վ. Պ. Թահիրգևս

1. O Sa - cred Head, now wound - ed, With grief and shame weighed down,

Now scorn - ful - ly sur - round - ed With thorns, Thy on - ly crown;

How art Thou pale with an - guish, With sore a - buse and scorn!

How does that vis - age lan - guish Which once was bright as morn! A-MEN.

- 2 What Thou, my Lord hast suffered  
Was all for sinner's gain;  
Mine, mine was the transgression,  
But Thine the deadly pain.  
Lo, here I fall, my Saviour!  
'Tis I deserve Thy place;  
Look on me with Thy favor,  
Vouchsafe to me Thy grace.
- 3 What language shall I borrow  
To thank Thee, dearest Friend,  
For this, Thy dying sorrow,  
Thy pity without end?

- O make me Thine for ever;  
And should I fainting be,  
Lord, let me never, never  
Outlive my love to Thee.
- 4 Be near when I am dying,  
O show Thy cross to me;  
And for my succor flying,  
Come, Lord, and set me free.  
These eyes, new faith receiving,  
From Jesus shall not move,  
For He who dies believing,  
Dies safely through Thy love.

1 Ո՛վ սուրբ գըլուխ, ինչո՞ւ ես  
 Ցաւի մէջ ընկըզմած,  
 ինչո՞ւ վիրաւորուած ես,  
 եւ փուշերով պսակուած,  
 Ո՛վ սուրբ գըլուխ, փառքովըդ  
 Երկինք կը լեցընես,  
 Բայց հոս արիւնալիցըդ,  
 Դուն պատուական ինձ ես:

2 Ո՛հ, ի՞նչ ցաւով լեցուած ես,  
 ի՞նչ անարգանքներով.  
 Տրտմութիւնով պատած ես,  
 Բայց վերջը ցնծումով:  
 Ամէն քու ցաւն ու գուժը  
 Չարերը կը փրկէ.  
 Մերն էր բոլոր յանցանքը,  
 Պատիժն Ան կը քաշէ:

3 Ի՞նչ խօսք, ով իմ Փրկիչըս,  
 Գրտնեմ Քեզ օրհնելու.  
 Որ հաճեցար իմ անձըս  
 Մահուամբըդ փրկելու:  
 Տէր, տուր որ Քու շնորհքովըդ  
 Հաւատարիմ մընամ,  
 եւ յաւիտեան Քու սէրըդ  
 Բընաւ ես չը մոռնամ:

4 Չ'ըլլայ որ Քեզ թողում, Տէր,  
 եւ ոչ Քեզմէ թողուիմ.  
 Հաւատքս Քեզ կ'ընդունի, Տէր,  
 եւ միշտ Քուկդ է սիրտ իմ.  
 Երբ ըսպառի իմ կեանքըս,  
 Ու մահ ինծի հասնի,  
 Տուր որ հատնին ցաւերըս,  
 Հոգիս ալ Քովդ հանդչի:

170 ԱԶԻԶ ՊԱՇ

1 Է՛յ պաշ, Էարա վէ դանլէ,  
 Մէժլու վէ խօրլանմը,  
 Է՛յ պաշ, քէսքին տիքէնլէ,  
 Վէ հիճվէն թաճլանմը:  
 Ագտէմ իրդէթ ճէլալլէ,  
 Թաճլանլըմը իքէն,  
 Շլմտի հագիր իսէն տէ,  
 Պանա աղիդ սին Սէն:

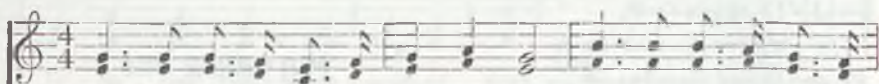
2 Ես Բապպ, հէր նէ չէքտինսէ,  
 Հէփսի պէնիմ իչուն,  
 Սէն Եիւքլէնտին էլէմլէ,  
 Կիւնահըմըն Եիւքիւն:  
 Իչթէ պէն էօնիւնտէ իմ,  
 Լայրդ սալթ դազապա,  
 Շէֆգաթլէ պիր նապար գըլ,  
 Է՛յ քէրէմքեար պանա:

3 Սանա շաքիր իմ դալպտէն,  
 Յիսուս, մուհիպպ տօսթում,  
 Էլէմ վէ էօլիւմիւնլէ,  
 Հիւքմտէն պէն գուրթուլտում:  
 Իհասն գըլ, թա սօնատէկ,  
 Սանա սատրդ գալամ,  
 Վէ պու էօմրիւմ պիթիւնճէ,  
 Գուճաղընտա օլամ:

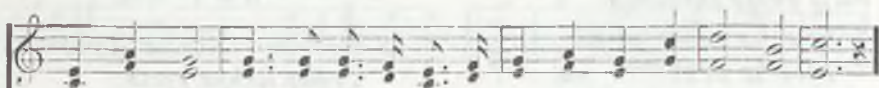
4 Պաղէն Սէնտէն շաշսամտա,  
 Այրըմա Սէն պէնտէն,  
 Պանա տահա Էագըն օլ,  
 Էնճամ էօլիւր իքէն,  
 Քի էթմէյէ տէհչէթլէ,  
 Մէվթ գալպիմի մաղլուպ,  
 Էնտիչէմի հէմ տէֆլէ,  
 Բահաթ վէր, Է՛յ Մասլուպ:

WM. R. NEWELL

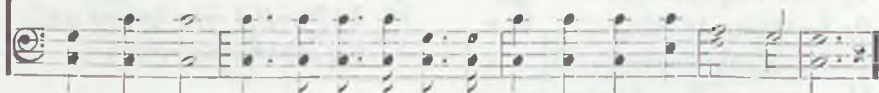
D. B. TOWNER



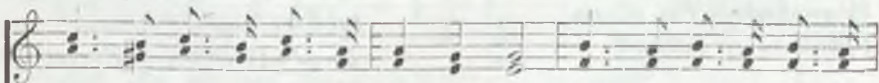
1. Years I spent in van - i - ty and pride, Car - ing not my Lord was  
 2. By God's Word at last my sin I learned; Then I trem - bled at the  
 3. Now I've giv'n to Je - sus ev - 'ry - thing, Now I glad - ly own Him  
 4. O the love that drew sal - va - tion's plan! O the grace that brought it



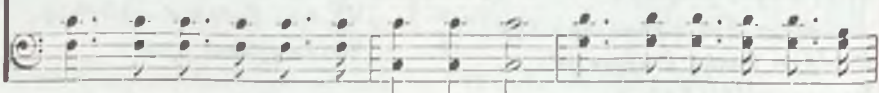
cru - ci - fied, Know - ing not it was for me He died On Cal - va - ry.  
 law I'd spurned, Till my guilt - y soul im - plor - ing turned To Cal - va - ry.  
 as my King, Now my raptured soul can on - ly sing Of Cal - va - ry.  
 down to man! O the might - y gulf that God did span At Cal - va - ry!



## CHORUS



Mer - cy there was great, and grace was free; Par - don there was mul - ti -



plied to me; There my burdened soul found lib - er - ty, At Cal - va - ry.



1 Կեանքս անցաւ մեղքով ամբարտաւան,  
 Հոպ չըրի Տէրն, թէ մեռած է Ան  
 Հոկ ինծի համար խաչին վըրան,  
 Ի Գողգոթա:

Ձըրի տըւաւ Իր շընորհքն ու սէրն,  
 Առատապէս մեղքերս ներեց Տէրն  
 Ազատ եղայ, ինկաւ մեղքիս բեռն,  
 Ի Գողգոթա:

2 Վերջապէս տեսայ Տէրոջ խօսքով,  
 Թէ որքա՛ն մեղաւոր եմ Իր քով.  
 Յայնժամ աչքս վերցուցի աղօթքով,  
 Ի Գողգոթա:

3 Արդ Տէրոջ յանձնած եմ ամէն բան,  
 Հիմա ինծի թաղաւոր է Ան.  
 Հողիս միշտ կ'երգէ Ալէլուիան  
 Գողգոթայի:

4 Ի՛նչ սէր, որ այս փրկութիւնն ըրաւ,  
 Ի՛նչ շնորհք, որ Յիսուան աշխարհ  
 ընրաւ,  
 Ի՛նչ անդունդ, որ խաչով գոցուեցաւ,  
 Ի Գողգոթա:

Թարգ. Է. Է. Ելմուհեամ

1 Էօմբիւմ զուրուրէ էտիպ իմբար,  
 Սալպ էթտի Բապպըմ՝ օլ կիւնահլար,  
 Պէնիմ իչուն էօլտիւ Ո՛հլասքեար,  
 Գողգոթատա:

Պախչ էթտի լութֆ, ինայէթ օրտա,  
 Մէսէրրէթ ճապա աֆլըդ պանա,  
 Ոօչ հիւրրիյէթ եիւքլիւ ճանըմա,  
 Գողգոթատա:

2 Բէլամ Ուլլահ կէօսթէրտի էնճամ,  
 Բապպա եսփտըղըմ ճիւմլէ խաթամ,  
 Օլ տէմ տէօնտիւ ֆէրեատ ու ըիճամ,  
 Գողգոթայա:

3 Շիմտի, վաղֆ էթտիմ քէնտիւմ  
 Բապպա,  
 Շիմտի, Օ մէլիք օլտու պանա.  
 Ճանրմ էտէր թէրէննիւմ համտլա,  
 Գողգոթայր:

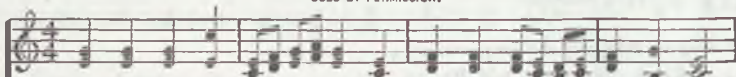
4 Համտ օլտուն աղիմ մուհապպէթէ,  
 Համտ օլտուն ճէլիլ ինայէթէ,  
 Համտ օլտուն խէլաս թէրթիպինէ,  
 Գողգոթատա:

## When We All Get to Heaven.

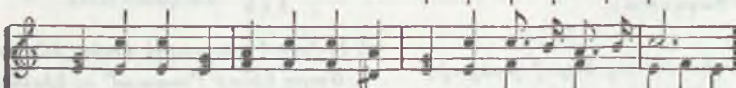
E. E. Hewitt.

COPYRIGHT, 1898, BY MRS. J. G. WILSON.  
USED BY PERMISSION.

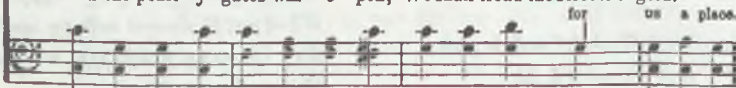
Mrs. J. G. Wilson.



1. Sing the won-drous love of Je - sus, Sing His mer-cy and His grace;
2. While we walk the pil - grim pathway, Clouds will o - ver-spread the sky;
3. Let us then be true and faith-ful, Trust-ing, serv-ing ev - 'ry day;
4. On - ward to the prize be-fore us! Soon His beau-ty we'll be - hold;



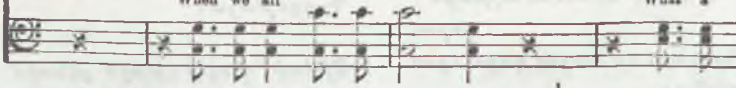
In the mansions, bright and bless-ed, He'll pre-prepare for us a place.  
But when trav - ling days are o - ver, Not a shad-ow, not a sigh.  
Just one glimpse of Him in glo - ry Will the toils of life re - pay.  
Soon the pearl - y gates will o - pen, We shall tread the streets of gold.



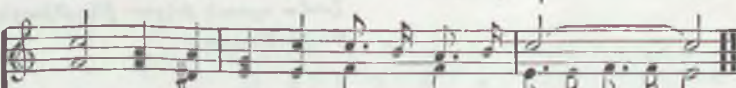
## CHORUS.



When we all get to Heav - en, What a day of re-  
When we all What a



joy - ing that will bel When we all see  
day of re - joye - ing that will bel When we all



Je - sus, We'll sing and shout the vic - to - ry.  
shout, and about the vic - to - ry.



172 ԵՐՐ ԱՄԻՆՔՍ ԵՐԿԻՆՔ ԵԼԼԵՆՔ

- 1 Երգենք Տէրոջը սէրն անճառ  
Գրթութիւն եւ շնորհք անհուն ,  
Զի փառաց մէջ մեղի համար  
Արդ պատրաստէ շրջեղ տուն :  
Երբ ամէնքս Երկինք ելլենք ,  
Յընձման Ի՛նչ մեծ օր պիտի ըլլայ  
ան ,  
Տէր Յիսուան Երբ տեսնենք ,  
Պիտի Երգենք Երգն յաղթութեան :

- 2 Մինչ կը քալենք ցաւոց ճամբան ,  
Պարտինք կրբել օրուան խաչ ,  
Բայց այս օրերն Երբ վերջանան ,  
Այ ցաւ շրջար ու հառաչ :
- 3 Հաւատարիմ եւ ճրջմարիտ  
Ըլլանք Իրեն ամէն օր ,  
Փառաց դահէն Իր մէկ ժրպիտ  
Կ'արժէ վիշտերն մեր բոլոր :
- 4 Յառաջ դէպի մրցանակին ,  
Շուտ Երեւնայ պիտ' մեր Տէրն ,  
Երբ մարգարտեայ զոներն բաց-  
Քալենք ոսկի փողոցներն : Իւրն ,

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպալեան

172 ԱՒՄԱՏԱ ՊԻՐԼԷՇՏԻՔՏԷ

- 1 Իթ թէրէննիւմ Խէլասքեարըն  
Ինայթ , մուհապպէթին ,  
Աէմատա ճէլիլ վաթանտա ,  
Հազըրլար պիր Էէր պիդէ :  
Աէմատա պիրլէշտիքտէ ,  
Ահ , նէ՛ մէսէրրէթլի պիր կիւն  
օլուր ,  
Յիսուսու կէօրտիւքտէ ,  
Գափլար պիրլի թէ՛մճիտ , սիրուր :
- 2 Զէմինի սէֆէրլիդտէ ,  
Աէմամըզ պուլութ գափլար ,  
Եօլումուզ խիթամ պուլտուգտա ,  
Փուս , տիւման էտէր Ֆիրար :
- 3 Իմտի սրտգ վէ էմնիյէթլէ ,  
Հէր կիւն խրտմէթ էտէլիմ ,  
Պիր թէպէսսիւմ ճէլալինտէ ,  
Տէյէր ճիւմլէ դահմէթիմ :
- 4 Միւքեաֆաթա սէյիրտէլիմ ,  
Ճէլայ թէզ դահիր օլուր ,  
Աշրլըր ինճու գափուլար ,  
Ալթուն սօղազ կէօրիւնիւր :

Միւք. վեր. վ. Պ. Թահմիզեան

## Meet Me There.

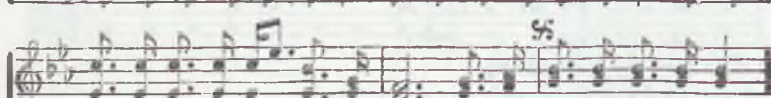
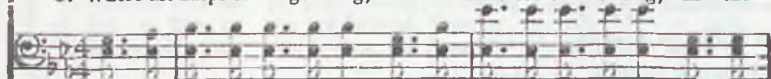
H. E. Blair.

COPYRIGHT, 1865, BY WM. J. KIRKPATRICK.

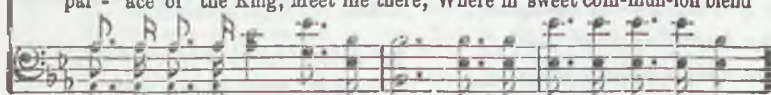
Wm. J. Kirkpatrick.

M. 90 = 

1. On the hap-py, golden shore, Where the faithful part no more, When the
2. Here our fond-est hopes are vain, Dearest links are rent in twain; But in
3. Where the harps of au-gels ring, And the blest for-ev - er sing, In the



storms of life are o'er, Meet me there; Where the night dissolves a - way  
 heav'n no thro' of pain, Meet me there; By the riv - er sparkling bright,  
 pal - ace of the King, Meet me there; Where in sweet com-mu-nion blend



D. S.—storms of life are o'er,

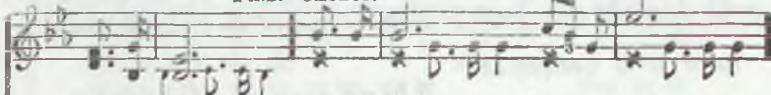


In - to pure and per-fect day, I am go - ing home to stay,  
 In the cit - y of de - light, Where our faith is lost in sight,  
 Heart with heart and friend with friend, In a world that ne'er shall end,



On the hap - py, gold - en shore, Where the faith-ful part no more,

FINE. CHORUS.

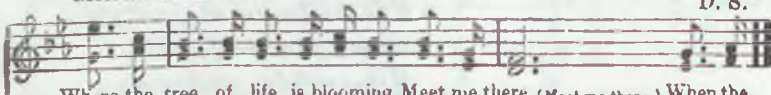


Meet me there. Meet me there, Meet me there,  
 Meet me there. Meet me there, Meet me there, Meet me there,

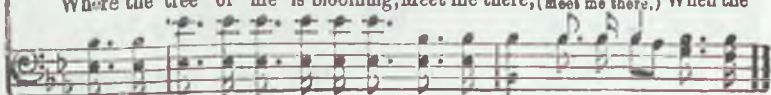


Meet me there.

D. S.



Where the tree of life is blooming, Meet me there, (Meet me there.) When the



1 Երջանիկ արիանց վրբայ,  
 Բաժանման կակիժ չըկայ,  
 Երբ կենաց լուծն հոս ինայ,  
 Հոն տես զիս .  
 Ուր արխուր գիշեր չ'իշխեր,  
 Այլ ցորեկն ու վարդ շողեր,  
 Տուն հանգչիլ կերթամ ես վեր,  
 Հոն տես զիս :

Հոն տես զիս , հոն տես զիս ,  
 Ուր կենաց ծառն միշտ կը ծաղկի ,  
 Հոն տես զիս .  
 Կ'անհետին վիշտեր կեանքի ,  
 Հոն ոսկի ափանց վրբայ ,  
 Բաժանման կակիժ չըկայ ,  
 Հոն տես զիս :

2 Սին են հոս ոսկի յոյսեր ,  
 Կր լուծուին սրտեր ու սէր ,  
 Վերն չըկան հոգեր յոյզեր ,  
 Հոն տես զիս .  
 Գետին քով փայլուն , պայծառ ,  
 Քաղքին մէջ բերկրապատար ,  
 Ուր հաւատքն հասնի կատար ,  
 Հոն տես զիս :

3 Քրնարներ հրեշտակային ,  
 Կ'որհներգեհն եռանդագին ,  
 Պալատին մէջ Արքային ,  
 Հոն տես զիս .  
 Ուր սրտեր հաշտ անխըռով ,  
 Կը ձուլուին անբիժ սիրով ,  
 Եւ կ'ապրին յաւէրժ Հօրն քով ,  
 Հոն տես զիս :

173 ԿԷՕՐ ՊԷՆԻ

1 Այրբլմագլրդ օլմայան  
 ձէլիլ սահիլտէ հէման ,  
 Շու էօմր պիթտիլի զէման  
 Կէօր պէնի .  
 Օրատա օլմաղ կիճէ ,  
 Հէր թարաֆ նուր էյիճէ ,  
 ձէլիլ վաթանտա եիւճէ ,  
 Կէօր պէնի :  
 Կէօր պէնի , կէօր պէնի ,  
 Հայաթ սղաճր եանրնտա  
 Կէօր պէնի .  
 Այրբլմագլրդ օլմայան  
 ձէլիլ սահիլտէ հէման ,  
 Շու էօմր պիթտիլի զէման  
 Կէօր պէնի :

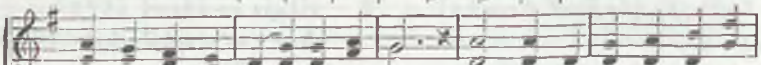
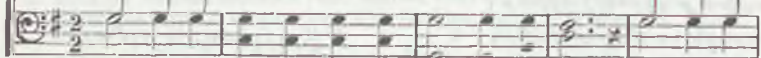
2 Իւմիւտլէր պօշ տրր պուրտա ,  
 Քէսր օլուր հէր բապըթա ,  
 Քէտէրսիզ օլ տիյարտա ,  
 Կէօր պէնի .  
 Ըրմաղըն սահիլինտէ ,  
 Օլ փաք սէֆա շէհրինտէ ,  
 Իման պիր էրտիյինտէ ,  
 Կէօր պէնի :

3 Թանպուրլարր մէլէյին ,  
 Նաղմէսաղ տրր միւպէյյին ,  
 Սէրայընտա Մէլիյին ,  
 Կէօր պէնի .  
 Օրտա ահէնկ պուլուրուզ ,  
 Գալպ զալպէ պիր օլուրուզ ,  
 Օլ փաք տիյարտա սօնսուզ ,  
 Կէօր պէնի :

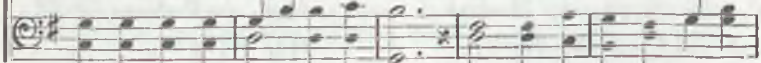
174 JULIA STERLING. *Take Thou My Hand.* IRA D. SANKEY.



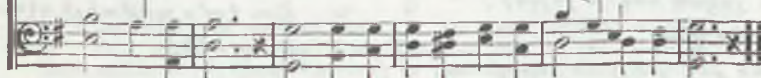
1. Take Thou my hand, and lead me—Choose Thou my way; "Not as I
2. Take Thou my hand, and lead me—Lord, I am Thine; Fill with Thy
3. Take Thou my hand, and lead me, Lord, as I go; In - to Thy



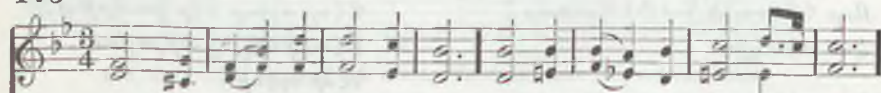
will," O Fa-ther, Teach me to say; What though the storms may gather?  
Ho - ly Spir - it This heart of mine; Then in the hour of tri - al  
per - fect im - age Help me to grow; Still in Thine own pa - vil - ion



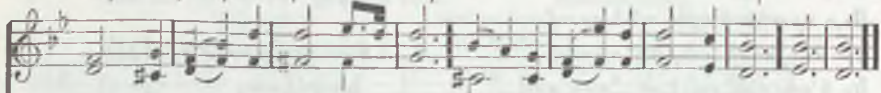
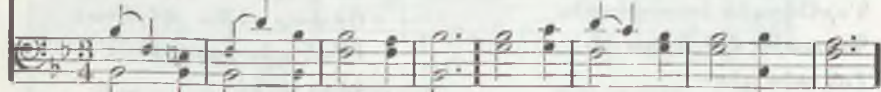
Thou knowest best; Safe in Thy ho - ly keeping, There would I rest.  
Strong shall I be— Read - y to do, or suf - fer, Dear Lord, for Thee.  
Shel - ter Thou me; Keep me, O Fa-ther, keep me, Close, close to Thee.



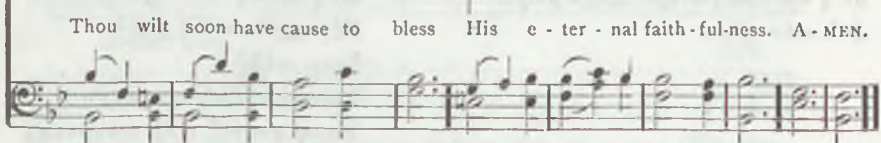
175



I Cast thy bur - den on the Lord, On - ly lean up - on His word;



Thou wilt soon have cause to bless His e - ter - nal faith - ful - ness. A - MEN.



2 Ever in the raging storm,  
Thou shalt see his cheering form,  
Hear his pledge of coming aid:  
"It is I; be not afraid."

3 Cast thy burden at his feet;  
Linger near his mercy-seat:

He will lead thee by the hand  
Gently to the better land.

4 He will gird thee by his power.  
In thy weary, fainting hour;  
Lean, then, loving on his word;  
Cast thy burden on the Lord.

174 Ձեռքիս ԲՈՒՆԷ

- 1 Ձեռքէս բրունէ, զիս ուղղէ, ճամբաս ընտրէ,  
«Ո՛չ թէ իմ կամքս ըլլայ, Հայր» լեզուս կրկնէ,  
Ի նշ փոյժ Երբ պան մորրիկներ, Դուն լաւն զիտես,  
Սուրբ ձեռացդ մէջ ապահով պիտ' հանդչիմ Ես :
- 2 Ձեռքէս բունէ, զիս ուղղէ, Քուկդ եմ ես Տէր,  
Սուրբ Հոգիով լեցուր այս սիրտըս տըկար,  
Որ զօրանամ, Երբ հասնին փորձութիւններ,  
Պատրաստ դորձել, շարչարուիլ, Քեզի համար :
- 3 Ձեռքէս բրունէ, զիս ուղղէ, ուր որ Երթամ,  
Օգնէ հասնիմ պատկերիդ նրմանութեան,  
Մածկոցիդ տակ պահէ զիս Դուն, ժամէ ժամ,  
Պահէ զիս մօտ Քեզ, շատ մօտ, Հայր աննրման :

174 ԹՈՒԹ ԷԼԻՄՏԻՆ Թարգ. Ն. Մ.

- 1 Թութ էլիմտէն, իհտա էթ, սէչ թարիզիմ,  
Քի «Իրատէթիմ տէյիլ» պէն տէյէյիմ,  
Հէր նէ Փուրթունա կէլսէ, Սէն պիլիբսին,  
Դուճազընտա էմին իմ, համիմ Սէն սին :
- 2 Թութ էլիմտէն, իհտա էթ, պէն Սէնին իմ,  
Աղիզ բուհունիլ տօլտուր ածիզ դալպիմ,  
Թէճրիւպէ սա՛աթընտա գոււլլէթ պուլամ,  
Սէնին իչուն էյէմէ հազրր օլամ :
- 3 Թութ էլիմտէն, իհտա էթ, պանա Էէթէր,  
Փաք քեամիլ սուրէթինէ օլամ պէնզէր.  
Չատըրըն սիփէր օլտուն, Եա Բապպ, պանա,  
Չէք պէնի հէր կիւն տահա Եագըն Մանա :

Միթ. Է. Է. Էլմաճեան

175 ԻՆՔ ԿԸ ՀՈՂԱՅ

- 1 Հողդ Տէրջը վրայ ձրղէ,  
Վրասահէ միշտ իր խօսքին,  
Պիտ' տեանես թէ միշտ ինք է  
Ապաստան մը թանկագին :
- 2 Իր ձեռքերն քեզ կը բունեն,  
Կանդնելու քեզ սյժ կուտան,  
Ձի Յիսուս իր սիրածներն  
Կը պահէ միշտ անասան :
- 3 Այս Երկինք ու այս Երկիր  
Թող անցնին ու շէք դատան,  
Բայց անբաւ ձրրի շնորհքն իր  
Անփոփոխ է յաւիտեան :
- 4 Ով Յիսուս, Տէր բարերար,  
Վէ՛մ անխախտ եղիր մեզ դուն,  
Պիտ' ըլլանք քեզմով մենք յար  
Սթօնի պէս հաստատուն :

Թարգ. Բ. Ս. ԱլիքՍԱՆԵԱՆ

175 ԹԷՎԷՔՔԻՒԼ

- 1 Եիւրփինիւ պրազ Ալլահա,  
ԹէՎէքքիւլ էթ վա՛տընտ.  
Շու կէօքլեր պիլի կէչսէ,  
Սէն էմին սին էլինտէ :
- 2 Տալգալար ազըն օլտա,  
Իսթիւնտէն կէլիբ սանտ.  
«Պէն իմ, գօրդմա» տէյէրէք՝  
Խաֆթըն տէֆ՝ էտէճէք :
- 3 Պրազ Եիւրփին՝ այազընա,  
Տուր սէն տայմա Եանընտա.  
Եափըլըր հէմ էլինէ,  
Կէօթիւրիւր սէնի կէօյէ :
- 4 Պու շէփտ ճէնքաէ իքէն՝  
Պայրմազ իզըն իսէն,  
Դուճատըր դօտըրէթ սանտ.  
Եիւրփինիւ պրազ Ալլահա :

MARY D. JAMES.

ASA HULL.

1. { All for Jesus! all for Je - sus! All my being's ransomed powers:  
 { All my thoughts, and words, and doings, All my days, and all my hours.  
 2. { Let my hands perform his bidding, Let my feet run in his ways—  
 { Let my eyes see Jesus on - ly, Let my lips speak forth his praise,

*Rep. 2nd time.* *Rep. pp.*  
 All for Jesus! all for Je - sus! All my days, and all my hours;  
 All for Jesus! all for Je - sus! Let my lips speak forth his praise:

3 Since my eyes were fixed on Jesus,  
 I've lost sight of all besides;  
 So enchained my spirit's vision,  
 Looking at the Crucified.  
 ||: All for Jesus! all for Jesus!  
 Looking at the Crucified.:||

4 Oh, what wonder! how amazing!  
 Jesus, glorious King of kings—  
 Deigns to call me his beloved,  
 Lets me rest beneath his wings.  
 ||: All for Jesus! all for Jesus!  
 Resting now beneath his wings!:||

Albert Orsborn

COPYRIGHT PROPERTY OF REV. TOM JONES

Rev. Tom Jones

Let the beau-ty of Je - sus be seen in me, All His

won - der - ful pas - sion and pu - ri - ty; O Thou Spir - it di - vine,

All my na - ture re - fine, Till the beau - ty of Je - sus be seen in me.

1 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի,  
 Տամ զինչս ամէն ի նուէր.  
 Խորհուրդ ու խօսք, գործերս բարի,  
 Միայն լինին իւր ի սէր.  
 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի,  
 Ապրիմ միայն իւր ի սէր:

1 Յիսուս իչուն, Յիսուս իչուն,  
 Հէր շէյիմ օլսուն Ֆէտա.  
 Իչ, սէօղ, վէ էֆքեարըմ պիւթիւն,  
 Սալթ աչգը իչուն օլա:  
 Յիսուս իչուն, Յիսուս իչուն,  
 Եաչար իչլէրիմ, տայմա:

2 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի,  
 Ոտքերս քալին անխտոր.  
 Աչքերս յառին առ Նա միայն,  
 Շրթներս օրհնեն ամէն օր:  
 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի  
 Շրթներս օրհնեն ամէն օր:

2 Էլիմ հազրը խըտմէթինէ,  
 Այաղըմ տօղրու կիտէ.  
 Կէօղլըմ անճազ պագսըն Անա,  
 Լիսանըմ էթսին սէնա:  
 Յիսուս իչուն, Յիսուս իչուն,  
 Լիսանըմ էթսին սէնա:

3 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի,  
 Թողուցի ամէն սին յոյս,  
 Գրտայ Իր սէրն, իմ կեանքս է Նա,  
 Իմ պաշտելի Տէրս Յիսուս:  
 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի  
 Իմ պաշտելի Տէրս Յիսուս:

3 Տիւնեանըն շէհվէթ ու շանը  
 Գալպիմի էթսէ տալէթ,  
 Պէն թահգիր էտէրիմ անը,  
 Խաչտա պուլտըմ սէլամէթ:  
 Յիսուս իչուն, Յիսուս իչուն,  
 Խաչտա պուլտըմ սէլամէթ:

4 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի,  
 Տիւղերաց վեհ Արքայն՝  
 Կ'րնէ եւ զիս կցորդ փառքի,  
 Արքայութեան յաւիտեան.  
 Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի.  
 Ապրիմ գործեմ ալ պիտի:

4 Բուհ, ճանըմ պուլընճա Անը,  
 Պօշ արգուսընը պրագար.  
 Համտ մէսէրրէթ սէտասընը,  
 Իսպպ Յիսուսա ըէֆ էթտի:  
 Յիսուս իչուն, Յիսուս իչուն,  
 Չալլըրըմ էպէտէն.

177 ԹՈՂ ՎՐԱՍ ԵՐԵՒՆԱՅ

Թող վրաս երեւնայ Փրկչին գեղեցկութիւն,  
 Անոր ըսքանչելի սէրն ու մաքրութիւն.  
 Հողի Աստուածային,  
 Զրտէ զիս լիովին,  
 Որ վրաս երեւնայ Փրկչին գեղեցկութիւն:

Թարգ. Ն. Մ.

177 ՊԷՆՏԷ ԿԷՕՐԻՆՍԻՆՍԻՆ

Պէնտէ կէօրիւնսին Յիսուսուն ճէմալը  
 Անըն աճաիպ, մուգատտէս ճէլալը,  
 Էյ սէն Բուհ Իլահի  
 Գալլ էթ շիմտի պէնի,  
 Թաքի կէօրիւնսին Յիսուսըն ճէմալը:

## O Worship the King

1. O wor-ship the King, all - glo-rious a - bove, And grate-ful - ly  
 2. O tell of His might, O sing of His grace, Whose robe is the  
 3. Thy boun-ti - ful care what tongue can re - cite? It breathes in the  
 4. Frail chil-dren of dust, and fee - ble as frail, In Thee do we

sing His pow'r and His love; Our Shield and De-fend - er, the An-cient of  
 light, whose can-o - py space; His char - iots of wrath the deep thunder-clouds  
 air, it shines in the light, It streams from the hills, it de-scends to the  
 trust, nor find Thee to fail; Thy mer - cies how ten - der! how firm to the

days, Pa - vil - ioned in splen-dor, and gird - ed with praise.  
 form, And dark is His path on the wings of the storm.  
 plain, And sweet - ly dis - tills in the dew and the rain.  
 end! Our Mak - er, De - fend - er, Re - deem - er and Friend.

## ALL THAT I NEED IS JESUS

Copyright, 1932, by W. R. MacDonald. Used by permission

WALTER R. MACDONALD

Harmonized by MRS. WALTER G. TAYLOR

W. R. MACD.

All that I need is Je - sus, All that I need each day,

All that I need to cheer me Is Je - sus, the Truth and the Way.

178 ՕՆ, ՊԱՇՏԵՆՔ ԱՐՔԱՆ

- 1 Օն, պաշտենք Արքան, վերին փառաւոր,  
Շնորհակալ սրտով՝ երգենք սէրն Անոր.  
Մեր վահանն, պաշտպանն, հինաւորց Եհովան,  
Դիրքով փառապանծ, գովութեանց առարկան:
- 2 Պատմենք զօրութիւնն եւ փառք տանք շնորհքին,  
Իր ըզգեստն է լոյս, ամպերն հովանին,  
Որոտմանց մէջէն կառքերով յաղթական,  
Կր սուրայ, կ'անցնի մրրկին թեւերուն վրան:
- 3 Ի՞նչ լեզու կրնայ պատմել ինամքդ անհուն,  
Մեր օգն ու լոյսն են Անով ողողուն,  
Բղխի լեռներէ, իջնէ դաշտերն ըստուար,  
Ձտուելով ցօղին ու անձրեւին մէջ յար:
- 4 Տըկար դաւակներդ, հողեղէն ու հէք,  
Քեզ վըստահինք, զի չես լըքեր երբէք.  
Կը տիրէ անվերջ գըթութիւնդ ամօքիչ,  
Տէրն մեր, Արարիչ, բարեկամ ու Փրկիչ:

Թարգ. Ն. Մ.

178 ՍԷՃՏԷ ԷՅԼԷՅԻՆ

- 1 Ճէլալտէ սաքին աղիզ Մէլիյէ,  
Սէճտէ էյլէյին պիղի սէվէնէ,  
Ո՛չ լասքեար վէ սիփէր, կիւնլէրի գատիմ,  
Ճէլալտէ հիւքմ էտէր, մէլաիք խատիմ:
- 2 Նուրտա եաշայան Բապպ իւլ Գատիրին  
էյլէյին իլան լութֆ ու գուտրէթին,  
Անա արապա տըր գարա պուլութլար,  
Գապս ր գուղահ չատըր, րիւզկեարտա ուչար:
- 3 Լիսան էտէմէզ, քէրէմին պէյան,  
Հէր կիւն էքսիլմէզ, լութֆու պիփայան,  
Գարլէ դափայր տաղլար, կիւնէչ վէ եաղմուր,  
Պիզի սալթ լութֆ տըրլար, էտէրլէր մէսուր:
- 4 Պիզ թիւրապ օլան դաիֆ ինսանա,  
Իհսան էթ իման, պազարըզ Սանա,  
Լաթիֆ սին վէ շէֆիզ, չօզ մէրհամէթին,  
Բապպ վէ տօսթ հէմ Նալիք, Ո՛չ լասքեար Սէն սին:

Միւթ. Է. Է. էլմանեան

179 ԼՈԿ ՅԻՍՈՒՄ

Իմ պէտքըս է լոկ Յիսուս,  
Կարօտ եմ օրն ի բուն,  
Ան է իմ ուրախութիւնս,  
Ճամբան, կեանք եւ ճշմարտութիւն:

Թարգ. Է. Է. էլմանեան

179 ՍԱԼԹ ՅԻՍՈՒՄ

Իհթիյաճըմ սալթ Յիսուս,  
Հէր կիւն պէն միւհթաճիմ,  
Սիրուրում անճազ Յիսուս,  
Հագիզաթ, հայաթ, թարիզիմ:

Միւթ. Է. Է. էլմանեան

## Blessed Assurance.

FANNY J. CROSBY.

MRS. JOS. F. KNAPP.

1. Blessed as-sur-ance, Je-sus is mine! Oh, what a fore-taste of glo-ry di-vine!  
 2. Per-fect sub-mis-sion, per-fect de-light, Vis-ions of rap-ture now burst on my sight;  
 3. Per-fect sub-mis-sion, all is at rest, I in my Sav-iour am hap-py and blest;

Heir of sal-va-tion, purchas'd by God, Born of his Spir-it, wash'd in his blood.  
 An-gels descend-ing, bring from a-bove, Ech-oes of mer-cy, whispers of love.  
 Watch-ing and wait-ing, look-ing a-bove, Fill'd with his good-ness, lost in his love.

CHORUS.

This is my sto-ry, this is my song, Praising my Sav-iour all the day long;

This is my sto-ry, this is my song, Praising my Sav-iour all the day long.

## FOLLOWING JESUS

COPYRIGHT, 1922, BY HARRY VOM BRUCH

Arranged by Harry Vom Bruch

Fol - low - ing Je - sus, ev - er day by day, Noth - ing can

harm me when He leads the way; Sun - shine or shad - ow,

what - e'er be - fall, Je - sus my Sav - iour is my All in All.

1 Օրհնեալ Երաշխիք, խմս է Յիսուս,  
Ո՛հ, այս խորհուրդը ի՞նչ քաղցր է Հոգւոյս,  
Փրկութեան ժառանգ, Տէրոջն եմ ես,  
Իր արիւնով սրբուած մեղքերէս :

Պիտի պատմեմ մինչ շունչըս վերջին,  
Ու երգեմ սէրն անհուն իմ Փրկչին,  
Պիտի պատմեմ մինչ շունչըս վերջին,  
Ու երգեմ սէրն անհուն իմ Փրկչին :

2 Իրն եմ ես, Ան իմ Տէր եւ Արքայ,  
Կրողամ Իր վառքը անձիս մէջ ներկայ,  
Սուրբ հրեշտակներ գալով երկինքէն,  
Շնորհաց, սիրոյ երգ կը մըմնջեն :

3 Այլ զիս յանձնած եմ Անոր բաղկաց,  
Յոյժ երջանիկ եմ անվախ անկասկած,  
Իր յարութեամբ է լեցուն Հոգիս,  
Միակ Իր սէրը նիւթ է երգիս :

Թարգ. Յ. Թ. Գալյան

180 ՄԻԻՊԱՐԷՔ ԷՄՆԻՅԷԹ

1 Յիսուս պէնիմ տիր խօշ էմնիյէթ,  
Ճէլայի վերիւր գալպէ մէսէրրէթ,  
Վարիս ի վաս իմ, էվլատ Ուլլահ,  
Թէվլիտ էթտի պէնի Բուհ Ուլլահ :

Պու տըր թէսպիհիմ, պու տըր նաղմէմ,  
Թէմճիտ էտէրիմ Բապպըմ հէր տէմ,  
Պու տըր թէսպիհիմ, պու տըր նաղմէմ,  
Թէմճիտ էտէրիմ Բապպըմ հէր տէմ :

2 Թէսպիմ իմ Յիսուս, Աէն սին փիւր նուր,  
Գալպիմէ վէլտին միւքէմմէլ սիրուր,  
Կէօքտէն մէլաիք նիղուլ էտէր,  
Աշգրն պէնիմլէ թէվմիր էտէր :

3 Անճապ Աէնտէ պէն պուլտուժ բահաթ,  
Ճէմայինտէ քէսպ էտէրիմ հայաթ,  
Ա՛հ, սալահրնյէ վէ աշգընլէ,  
Աճիգ գալպիմի մէմլու էյլէ :

Միւք. Յ. Վ. Մուրատեան

181 ԵՐԲՈՐ ՀԵՏԵԻԻՄ ՓՐԿՉԻՍ 181 ԲԱՊՊԸՆ ԱՐՏԸՆՃԱ ԿԻՏԷՐՍԷՄ

Երբոր հետեւիմ Փրկչիս օրէ օր,  
Չը դպչիւր ինձ բան մը վրտանգաւոր,  
Պայծառ թէ խաւար ըլլայ ճամբան,  
Յիսուս Փրկչիս է ինձի ամէն բան :  
Բապպըն արտընճա հէր կիւն կիտէրսէմ,  
Տէլալէթ էտէր, շէրրտէն խաֆլ էթմէմ,  
Նուր եա դուլմէթ օլտա թարիգիմ,  
Բապպ Յիսուս տըր հէր շէյտէ հէր շէյիմ

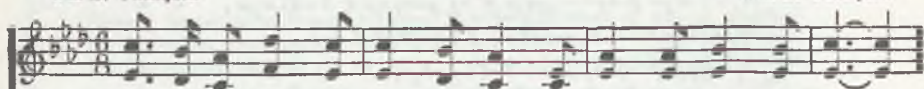
Թարգ. Ն. Մ.

Միւք. Լ. Լ. Էլմանեան

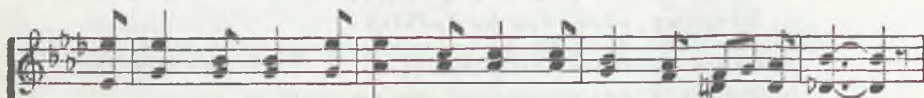
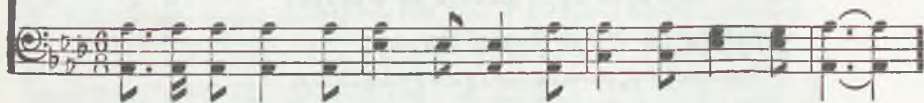
## Jesus Is All the World to Me

Will L. Thompson

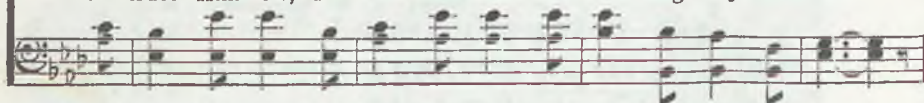
Will L. Thompson



1. Je - sus is all the world to me, My life, my joy, my all;
2. Je - sus is all the world to me, My Friend in tri - als sore;
3. Je - sus is all the world to me, And true to Him I'll be;
4. Je - sus is all the world to me, I want no bet - ter friend;



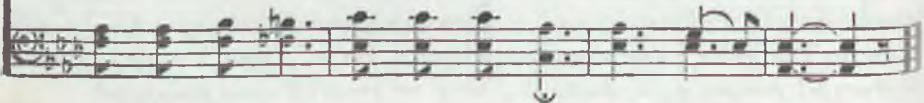
He is my strength from day to day, With-out Him I would fall.  
 I go to Him for bless-ings, and He gives them o'er and o'er.  
 Oh, how could I this Friend de - ny, When He's so true to me?  
 I trust Him now, I'll trust Him when Life's fleet-ing days shall end.



When I am sad to Him I go, No oth - er one can cheer me so;  
 He sends the sun-shine and the rain, He sends the har-vest's gold - en grain;  
 Fol - low - ing Him I know I'm right, He watch-es o'er me day and night;  
 Beau - ti - ful life with such a Friend; Beau - ti - ful life that has no end;



When I am sad He makes me glad, He's my Friend.  
 Sun - shine and rain, har - vest of grain, He's my Friend.  
 Fol - low - ing Him, by day and night, He's my Friend.  
 E - ter - nal life, e - ter - nal joy, He's my Friend.



1 Յիսուս իմ աշխարհս է բոլոր,  
 Կեանքս, վայելքս, ամէն.  
 Ան զօրութիւնս է, օրէ օր,  
 Կ'իյնամ առանց անոր:  
 Երբ տխուր եմ՝ իրեն կ'երթամ  
 Ձիւ շեն բերկրեր մարդիկ փարթամ  
 Տըլբուրթեան մէջ՝ կ'ընէ ուրախ,  
 Տէրս չքնաղ:

2 Յիսուս իմ աշխարհս է բոլոր,  
 Վշտաց մէջ բարեկամ.  
 Բարեաց համար կ'երթամ Անոր,  
 Ձորս Ինք տայ ամէն օր:  
 Արեւ, անձրեւ Ան կը դրկէ,  
 Հացհատիկներ կ'առնենք Անկէ.  
 Կը պարզեւէ սերմ, հունձք, լոյս,  
 Տէրս չքնաղ: լաղ

3 Յիսուս իմ աշխարհս է բոլոր,  
 Պիտ՝ ապրիմ հետն ուղիդ.  
 Կրնամ մերժել սէրը հրդօր  
 Սիրելւոյս թաղաւոր:  
 Յանկամ երթալ իր ետեւէն,  
 Աչքերն իմ վրաս միշտ կը հսկեն.  
 Յորեկ գիշեր գովեմ անվախ,  
 Տէրս չքնաղ:

4 Յիսուս իմ աշխարհս է բոլոր,  
 Ձրկայ իրմէն լաւ անձ.  
 Հոս յոյս է Ան, յոյս անդանօր՝  
 Կարճ կեանքիս վերջին օր:  
 Իմ փրկչիս հետ կեանքն հոգեկան  
 է շատ վրսեմ, յաւէրժական.  
 Հոգիս կ'ընէ պայծառ, խաղաղ,  
 Տէրս չքնաղ:

1 Յիսուս պէնիմ հէր շէյիմ տիր,  
 Սիրուր վէ հայաթըմ,  
 Հէր կիւն պանա գուվլէթ վէրիւր,  
 Անսրդ թէղ դայարըմ.  
 Քէտէրտէ գօշարըմ Անա,  
 Սալթ Օ վէրիւր սիրուր պանա,  
 Կէլսէ քէտէր Օ տէՔ էտէր,  
 Տօսթոււմ տրր:

2 Յիսուս պէնիմ հէր շէյիմ տիր,  
 Արդլէթտէ տօսթ եագըն,  
 Նիլմէթլէրիմ Անտէն կէլիւր,  
 Հէր կիւն դանի, թաշղըն.  
 Կիւնէշ, եաղմուր կէլիւր Անտէն,  
 Օ տրր հասատ եէթիւտիւրէն,  
 Անտէ նիլմէթ վէ դանիմէթ,  
 Տօսթոււմ տրր:

3 Յիսուս պէնիմ հէր շէյիմ տիր,  
 Օլամ սատըղ Անա.  
 Պրագմամ Քէնտին, էյի պիլիւր,  
 Ձիւն Օ սատըղ պանա.  
 Իզլէրինտէ օլմաղ խաթամ,  
 Կէօղիւմ խաշտան հիշ դալտըրմամ,  
 Իզլէրինտէն կիտէրիմ պէն,  
 Տօսթոււմ տրր:

4 Յիսուս պէնիմ հէր շէյիմ տիր,  
 Պաշգա տօսթ խաթմէմ.  
 Էօմրտէ, մէվթտէ կիւվէնիւրիմ,  
 Անսրդ հիշ էտէմէմ.  
 Ահ, նէ՛ խօշ տրր էօմր Անընլէ,  
 Էպէտի վէ ճօշղուն համտլէ,  
 Պանա վէրտի, էօմր էպէտի,  
 Տօսթոււմ տրր:

## Morning Lights.

PSALM 143.

(Metrical Version)

WILL H. YOUNG.

1. When morning lights the east-ern skies, Thy mer-cy, Lord, dis-close;  
 2. Teach me the way where I should go; I lift my soul to Thee;  
 3. Be-cause Thou art my God, I pray, Teach me to do Thy will;  
 4. Re-vive me, Lord, for Thy great name, And, for Thy judgment's sake,

And let Thy lov-ing kind-ness rise; On Thee my hopes re- pose.  
 Re-deem me from the rag-ing foe; To Thee, O Lord, I flee.  
 O lead me in the per-fect way By Thy good Spir-it still.  
 From all my woes, O Lord, re-claim, My soul from trouble take.

## REFRAIN

On Thee..... my hopes re- pose, On Thee..... my hopes re- pose;  
 On Thee, on Thee my On Thee, on Thee

And let Thy lov-ing kind-ness rise; On Thee my hopes re- pose.

## I'M ON THE ROCK

*Firmly*

1. I'm on the rock, Hal-le-lu-jah! I'm on the rock to stay, Hal-le-lu-jah!  
 2. I'm in the fold, Hal-le-lu-jah! I'm in the fold to stay, Hal-le-lu-jah!

For He lift-ed me from the mir-y clay. I'm on the rock to stay.  
 For He brought me back from the path a-stray, I'm in the fold to stay.

1 Ո՛վ Տէր , առառւան լուսոյ շողով ,  
 Քեզմէ շնորհք ըստանամ ,  
 Փայլեցուր դէմքդ իմ վրաս սիրով ,  
 Միայն Քեզ կը յուսամ :  
 Միայն Քեզ կը յուսամ ,  
 Միայն Քեզ կը յուսամ ,  
 Փայլեցուր դէմքդ իմ վրաս սիրով ,  
 Միայն Քեզ կը յուսամ :

2 Սորվեցուր ինձ ուղիղ ճամբան ,  
 Դու ես միայն լոյսն իմ ,  
 Փրկէ զիս երբ ստիպք գոտան ,  
 Գու մէջդ կ'ապաստանիմ :

3 Խրնդրեմ , ո՛վ Հայր , դու ես իմ Տէրս ,  
 Օգնէ որ կամքդ ընեմ ,  
 Թող Սուրբ Հոգին ուղղէ քայլերս ,  
 Զի ես խիստ տրկար եմ :

4 Անուանդ սիրոյն , Տէր երկնաւոր ,  
 Հոգիս Դուն նորոգէ ,  
 Յրուէ ճրնշող հոգերս բոյոս ,  
 Պահէ սիրտըս մեղքէ :

Թարգ. Է. Է. Էլմասեան

1 Եա Բապույ , պանա սապահւայըն ,  
 Լութֆուն պէյան էյլէ ,  
 Կէօրէյիմ ա՛հ , աճիպ աշդըն ,  
 Զին իմիւտիւմ Սէնտէ :  
 Սէնտէ տիր իմիւտիւմ ,  
 Սէնտէ տիր իմիւտիւմ ,  
 Կէօսթէր եա Բապույ , աճիպ  
 Սէնտէ տիր իմիւտիւմ : աշդըն ,

2 Թարիդիմի թալիմ էյլէ ,  
 Նուրունու վէր պանա ,  
 Մուհաթ օլսամ տիւշմէնլէրլէ  
 Գօշարըմ պէն Սանա :

3 Եա Բապույ , Սէնին միւրատընա ,  
 Հասրէթքէշ տիր գուլուն ,  
 Իրշատ էթսին պիր տիւղ եօլտա ,  
 Պէնի Քէրիմ Բուհուն :

4 Իսմին իշուն իհեա էյլէ  
 Պէնի եա Ալլահըմ ,  
 Գուրթար ինայէթին իլէ ,  
 Տէրտտէն մահզուն ճանըմ :

Միւր. Փրօփ. Արմենակ Հայկազեան

1 Վէմին վրայ եմ , Ալէլուիա ,  
 Վէմին վրայ եմ հիմա , Ալէլուիա .  
 Քանդի Տէր Յիսուս վերցուց զիս  
 Վէմին վրայ եմ հիմա : {տրիզմէն ,

2 Փարաին եմ ես , Ալէլուիա ,  
 Փարաին եմ ես հիմա , Ալէլուիա ,  
 Յիսուս բերաւ զիս իմ մոլար ճամբէն ,  
 Փարաին եմ ես հիմա :

Թարգ. Է. Է. Էլմասեան

1 Գայատա իմ , Հալէլուեա .  
 Գայատա իմ շիմտի , Հալէլուեա .  
 Յիսուս դալտըրտը պէնի չամուր-  
 Գայատա իմ շիմտի : տան .

2 Աղըլտա իմ , Հալէլուեա ,  
 Աղըլտա իմ շիմտի , Հալէլուեա .  
 Յիսուս կէթիրտի պէնի սարփի եօլ-  
 Աղըլտա իմ շիմտի : տան .

Միւր. Է. Է. Էլմասեան

## Would You Believe ?

CAROLINE SAWYER.

Copyright, 1899, by D. B. Towner.

D. B. TOWNER.

1. If you could see Christ standing here to-night, His thorn-crowned head and  
 2. If you could see that face so calm and sweet, Those lips that spake words  
 3. He whis-pers to your heart, turn not a-way, For He's be-side you,

pierc-ed hands could view, Could see those eyes that beam with heav'n's own light,  
 on - ly pure and true, Could see the nail-prints in His ten-der feet,  
 in your nar-row pew; If you will list - en you will hear Him say

## CHORUS.

And hear Him say, "Be-lov-ed, 'twas for you:" Would you be - lieve,.....  
 And hear Him say, "Be-lov-ed, 'twas for you:"  
 In lov - ing tones, "Be-lov-ed, 'twas for you." 3. Will you be - lieve,.....

and Je - sus re - ceive,..... If He were stand - ing  
 and Je - sus re - ceive,..... For He is stand - ing

here (were stand-ing here?) Would you be - lieve,..... and Je - sus re -  
 here (is stand-ing here?) Will you be - lieve,..... and Je - sus re -

ceive,..... If He were stand - ing ..... here?  
 If He were standing, if He were standing here?  
 ceive,..... For He is stand - ing ..... here.  
 For He is standing, for He is standing here.

1 Եթէ այսօր Տէրն պսակով փուշեղէն,  
 Զեռքերով ալ ծակուած, առջեւդ կենար,  
 Ու դարձնելով վրադ լուսաշող աչքերն,  
 Քեզի բէր, «Ասոնք են քեզ համար»:  
 Պիտ՝ հաւտայի՞ր, Չայն ընդունէի՞ր,  
 'Թէ հոս կանգնած ըլլար,  
 Պիտ՝ հաւտայի՞ր, Չայն ընդունէի՞ր,  
 'Թէ հոս կանգնած ըլլար:

2 Եթէ Անոր խաղաղ դէմքն տեսնէիր,  
 Փափուկ ոտքերն, ծակուած անգրթաբար,  
 Շրթունքներէն սուրբ, անսուտ լըսէիր,  
 Ով սիրելիս, «Ասոնք են քեզ համար»:

3 Ականջներուդ հիմա կը խօսի Ան,  
 Քովդ կեցած է, ա՛յ անհոգ մի ըլլար,  
 Մըտիկ բրէ, պիտի յըսես Իր ձայն,  
 Կրսէ սիրով, «Ասոնք են քեզ համար»:

Թարգ. Է. Է. Էլմաճեան

185 ԻՆԱՆՄԱԶՄԸՍԸՆ

1 Տէլինմիշ էլլէր վէ տիքէն թաճլէ,  
 Յիսուսու պու կիւն կէօրսէյտին խաչտա,  
 Նուր սաչան կէօղիւյլէ պազըպ տա, սանա  
 Տէսէ, «Սէնին իչուն օլտում պէօյլէ»:  
 Ա՛հ, Յիսուսա ինանմա՞ղ մը սըն,  
 Խաչլանմըշ Մէլիյէ,  
 Տիքէն թաճլէ Եիւքսէլմիշ կէօրսէն,  
 Գապուլ էթմէ՞ղ մի սին:

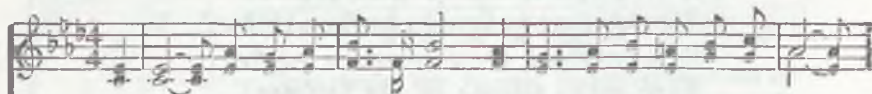
2 Մըխլանմըշ նապիք այազլարըլլէ,  
 կէօրսէյտին թաթլը լաթիֆ սիմայը,  
 Փաք վէ հազզ սէօյլէյէն տուտազլարլէ,  
 Տէսէ, «Սէնին իչուն օլտում պէօյլէ»:

3 Սէօյլէր գալպինէ, բէտտ էթմէ Անը,  
 Եանրնտա տուրուպ վէրիը թէսէլի,  
 Էյէր տինլէրսէն, Օ սանա տէյօր,  
 «Էյ ճան, պուելյար հէփ սէնին իչուն տըր»:

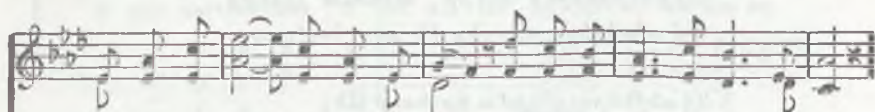
## Behold Me At the Door

FANNY J. CROSSY

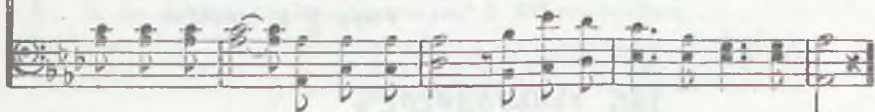
Mrs. JOSEPH F. KNAPP



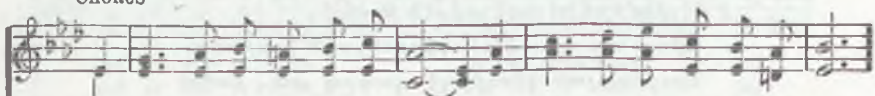
1. Re - hold me stand - ing at the door, And hear me plead - ing ev - er - more,
2. I bore the cru - el thorns for thee; I wait - ed long and pa - tient - ly;
3. I would not plead with thee in vain; Re - mem - ber all my grief and pain!
4. I bring thee joy from heav'n a - bove; I bring thee pardon, peace and love;



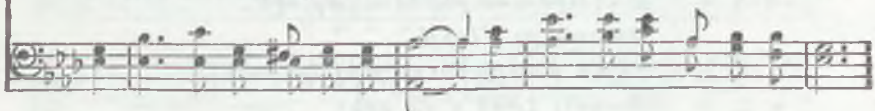
With gen - tle voice, O heart of sin, May I come in? may I come in?  
 Say, wear - y heart, oppressed with sin, May I come in? may I come in?  
 I died to ran - som thee from sin, May I come in? may I come in?  
 Say, wear - y heart, oppressed with sin, May I come in? may I come in?



## CHORUS



Be - hold me stand - ing at the door, And hear me plead - ing ev - er - more;



Say, wear - y heart, oppressed with sin, May I come in? may I come in?



1 Ահա կանգնած դրանդ առջին՝  
 Քեզ կը ձայնեմ պաղատագին .  
 Սիրտ մեղաւոր լըսէ շեշտերս ,  
 Կրնամ՝ գալ ներս , կրնամ՝ գալ ներս :  
 Ահա կայնած դըրանդ առջին՝  
 Քեզ կը ձայնեմ պաղատագին .  
 Սիրտ մեղաւոր լըսէ շեշտերս ,  
 Կրնամ՝ գալ ներս , կրնամ՝ գալ ներս :

2 Փռչող պոսկուած քեզի համար  
 Ըստասեցի համբերատար .  
 Լըսէ , հագի , Փրկչիդ աղերս՝  
 Կրնամ՝ գալ ներս , կրնամ՝ գալ ներս :

3 Թող դուր շանցնի իմ աղերսանք ,  
 Յիշէ իմ վիշտն ու դառն տանջանք ,  
 Մահուան մըղեց քեզ համար սէրս ,  
 Սիրտ մեղաւոր կրնամ՝ գալ ներս :

4 Քեզի բերի ներում , հրճուանք ,  
 Խաղաղութիւն , սուրբ սէր , նոր կեանք ,  
 Խեղճ սիրտ , ահա իմ նրէքներս .  
 Ձիս կ'ընդունի՞ս , կրնամ՝ գալ ներս :

Թարգ. Յ. Թ. Գայանան

1 Իշթէ տուր՝ ուշ իմ գափունտս ,  
 էտիյորում սանա բէճա .  
 Կիւնահքեար ճան , տույ սէսիմի ,  
 Կիրէյի՞մ մի , կիրէյի՞մ մի :

Իշթէ տուր՝ ուշ իմ գափունտս ,  
 Չալլյորում տէֆա , տէֆա ,  
 էտիյորում սանա բէճա ,  
 Կիրէյի՞մ մի , կիրէյի՞մ մի :

2 Պաղ պաշըմտա տիքէն թաճա ,  
 Չօզ պէքլէտիմ պէն սապր ըլա ,  
 Տէ , եօրդուն ճան , միււրիւմ , տէրտլի ,  
 Կիրէյի՞մ մի , կիրէյի՞մ մի :

3 Պիհուտէյէ՞ մի հէփ բէճամ ,  
 Ձիքր էթ էլէմ , խաչ վէ ճէֆամ  
 էօլտիւմ թախլիս իչուն սէնի ,  
 Կիրէյի՞մ մի , կիրէյի՞մ մի :

4 Պազ , կէթըրտիմ կէօքտէն սանա  
 Աֆլըզ , պարըշ , սիրուր , սէֆա ,  
 էյ կիւնահքեար , աշ դալպիինի ,  
 Կիրէյի՞մ մի , կիրէյի՞մ մի :

Միւր. Ե. Ս. Քասաճի

## Calvary.

"The place which is called Calvary, there they crucified him."—LUKE xxiii. 33.

Rev. W. McK. DARWOOD.

JNO. R. SWENEY.

1. On Calv'ry's brow..... my Saviour died,..... 'Twas there my  
 2. 'Mid rending rocks..... and dark'ning skies,..... My Sav-iour  
 3. O Je-sus, Lord,..... how can it be,..... That Thou shouldst

Lord..... was cru-ci-fied;..... 'Twas on the cross..... He bled for  
 bows..... His head and dies;..... The opening veil..... re-veals the  
 give..... Thy life for me,..... To bear the cross..... and ag-o-

me,..... And purchased there..... my par-don free.  
 way..... To heav-en's joys..... and end-less day.  
 ny,..... In that dread hour..... on Cal-va-ry!

*mf* REFRAIN. *p* *m* *p* *pp*

O Cal-va-ry! dark Calvary! Where Jesus shed His blood for me, for me,

*mf* *f* *mf* *rit. p*

O Cal-va-ry! blest Cal-va-ry! 'Twas there my Sav-iour died for me.

187 ԳՈՂԳՈԹԱ

1 Անհուն սիրովն ի Գողգոթա,  
 Ո՛հ, խաչուեցաւ Տէրն իմ բարի.  
 Արին թափեց խաչին վըրայ,  
 Եւ ինձ շնորհեց ներում ձըրի:  
 Ո՛վ Գողգոթա, վեհ Գողգոթա,  
 Տէրոջ արեան եղար վըկայ.  
 Ո՛վ Գողգոթա, սուրբ Գողգոթա,  
 Փրկչիս մահուան եղար վըկայ:

2 Ժայռեր պատռին, արեւն սեւնայ,  
 Մինչ խաչին վրայ մեռնի Յիսուս.  
 Եւ իր մահուամբ կ'անմահանայ  
 Հէք մահապարտ հոգիս անյոյս:

3 Տէր իմ Յիսուս, ո՛վ սէր անճառ,  
 Ի՛նչ դառն տազնապ խաչին վըրայ  
 Դուն կըրեցիր ինձի համար,  
 Ձիս փրկելու ի Գողգոթա:

Թարգ. Կ. Յ. Պէշկէօթիւրեան

187 ԳՈՂԳՈԹԱ

1 Գողգոթատա էօլտիւ Բապպըմ,  
 Սալպ օլոււնտու ինչլասքեարըմ,  
 Պէնիմ իչուն տէօքտիւ Օ գան,  
 Վէ պախչ էթտի խէլաս դուֆրան:  
 Է՛յ Գողգոթա, խօշ Գողգոթա,  
 Յիսուս գանըն տէօքտիւ օրտա,  
 Է՛յ Գողգոթա, խօշ Գողգոթա.  
 Բապպ ուղրումա էօլտիւ օրտա:

2 Պազ գայալար եարըմագտա,  
 Հէմ սէմալաթ գարարմագտա.  
 Պաշըն էյիպ օլտու թէսլիմ.  
 Սա՛ատէթ պախչ էթտի տաիմ:

3 Եա՛ Բապպ Յիսուս նասը՞լ միւմքին,  
 Ի՛ր ուղրումա Սէն էօլէսին.  
 Խաչ թաշըլպ էլէմ չէքտին.  
 Ճէրեատլէ բուհ թէսլիմ էթտին:

Միւր. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան

## Knocking, Knocking.

Mrs. H. B. STOWE, ARR.

GEO. F. ROOT.

By per. The John Church Co., owners of copyright.

1. Knocking, knocking, who is there? Waiting, waiting, oh, how fair!  
 2. Knocking, knocking, still He's there, Waiting, waiting, wondrous fair;  
 3. Knocking, knocking,—what! still there? Waiting, waiting, grand and fair;

'Tis a Pil-gri-m, strange and king-ly, Nev-er such was seen be-fore;  
 But the door is hard to o-pen, For the weeds and i-vy vine,  
 Yes, the pierc-ed hand still knocketh, And be-neath the crown-ed hair

Ah! my soul, for such a won-der Wilt thou not un-do the door?  
 With their dark and cling-ing ten-drils, Ev-er round the hinges twine.  
 Beam the pa-tent eyes, so ten-der, Of thy Sav-our, waiting there.

## OAK, 6s &amp; 4s.

LOWRELL MASON,

1. { I'm but a stran-ger here, Heaven is my home; } { Dan-ger and sor-row stand  
 { Earth is a des-ert drear, Heaven is my home; }

Round me on ev-ery hand, Heaven is my Fa-therland, Heaven is my home.

2 What though the tempest rage,  
 Heaven is my home;  
 Short is my pilgrimage,  
 Heaven is my home.  
 Time's cold and wintry blast  
 Soon will be overpast;  
 I shall reach home at last,  
 Heaven is my home.

3 There at my Saviour's side,  
 Heaven is my home;  
 I shall be glorified,  
 Heaven is my home.  
 There'll be the good and blest,  
 Those I love most and best,  
 There, too, I soon shall rest;  
 Heaven is my home.

1 Ո՞վ է դուռը կը գարնէ,  
Ու հոն կեցած կրտսրսէ,  
Ան պանդուխտ մ'է, թէև ստար,  
Աբբայի մը է նրման,  
Արդեօք հոգիս, դուռդ չե՞ս բանար,  
Զե՞ս ուղիք ներս տոնել Չայն:

2 Ահա նորէն կը գարնէ,  
Անարթ կեցած կրտսրսէ,  
Ո՞հ, դժուար է դուռը բանալ,  
Զի մեղքերուս սաղարթներ,  
Փակթրեխով ամէն կողմն այ՛  
Փականքները են ծածկեր:

3 Կրկին, կրկին կը գարնէ,  
Դազար շունի, կը բաղխէ,  
Տես, կը գարնէ խոցուած ձեռքով,  
Ճակատն այ է արիւնտո,  
Փրկիչս փայլուն էր աչքերով,  
Կուղղէ ակնարկ ինձ գըթոտ:

Թարգ. է. Լ. Լյուսնեան

1 «Իշթէ տուրուր չալարբմ,  
Պէքլէր, պէքլէր աղլարբմ»  
Պու նէ՛ ճիկէրսուդ պիր սէս տիր,  
Միսիլ իշիտիմէմիշ:  
Ա՛հ, ես ճանրմ, մուհիպպին տիր,  
Գափունը աշմս՛դ մըսըն:

2 «Իշթէ Էինէ շալարբմ,  
Ա՛հ, աշ պանս հապիպիմ»  
Տէրունտէն, հէմալ խարիճտէն,  
Չալմէթ պէնի սարմը տըր,  
Հէր թարաֆտան կիւնա՛ս դափում,  
Ա՛հ, աշըմսոյ կթմիշ տիր:

3 «Ա՛հ, ա՛ջ պանս պու կիճէ,  
Տուրու պաշըմ չիյ իլէ»  
Տէլինմիշ մէճրուհ էլիլլէ,  
Բապպըմ դափում շալըյօր,  
Նէ՛ չէֆիդ բահիմ կեօղլէրլէ,  
Ալլաաքեարբմ պագըյօր:

189 ՏՈՒՆՈՒ Է ԵՐԿԻՆՔ

1 Օտարական եմ հոս,  
Տունս է երկինք.  
Փրկիչըս է Գրիստոս,  
Տունս է երկինք.  
Երկրիս վըրայ իրաւ  
Վըտանդ կայ, վիշտ եւ ցաւ,  
Բայց վերը փառք անբաւ.  
Տունս է երկինք:

2 Ունիմ հոս փորձութիւնս,  
Տունս է երկինք.  
Կարճ է պանդխտութիւնս,  
Տունս է երկինք.  
Մըրթիկն է վայրենի,  
Սակայն չուտով կ'անցնի.  
Ես տունս հասնիմ պիտի.  
Տունս է երկինք:

3 Ուստի չեմ գանդատիր,  
Տունս է երկինք.  
Բաժինըս չէ երկիր,  
Տունս է երկինք.  
Փրկչիս խոստումն ունիմ,  
Որ էր աջ կողմն կայնիմ,  
Եւ էր աթոռն նստիմ,  
Տունս է երկինք:

Թարգ. Elias Riggs

189 ԿԷՕՔ ՎԱԹԱՆԸՄ

1 Ղարիպ իմ պուրատա,  
Կէօք վաթանըմ.  
Իպսիդ տիր պու տիւնեա,  
Կէօք վաթանըմ.  
Քէտէր, տէրտ, թէհլիթէ,  
Տուրուր չէփ չէվրէմտէ,  
Հէփ բահաթըմ կէօքտէ,  
Կէօք վաթանըմ:

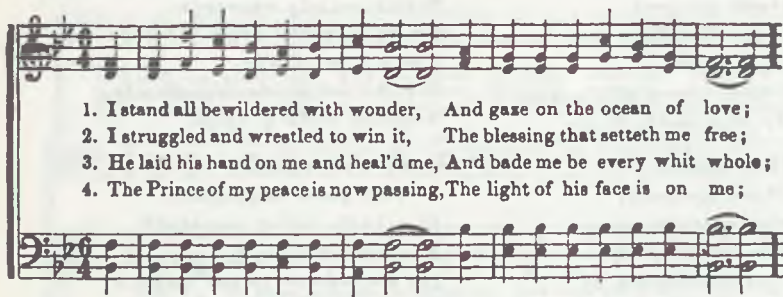
2 Ձուրթունս սէրթ օյսա,  
Կէօք վաթանըմ.  
Պու գուրպէթիմ գըսա,  
Կէօք վաթանըմ.  
Թէդ քէսիլիր պօրա,  
Չօյ եօյ գայմազ պանս,  
Օլուր ըմ շատ օր՛տա.  
Կէօք վաթանըմ:

3 Բապպըն հուգուրընտա՛  
Կէօք վաթանտա.  
Թաճ վէրիլիր պանս  
Կէօք վաթանտա.  
Կէօքտէ մուգատտէսլէր  
Վէ ճիւմլէ մէլէքլէր  
Պէնի տախի պէքլէր,  
Կէօք վաթանտա:

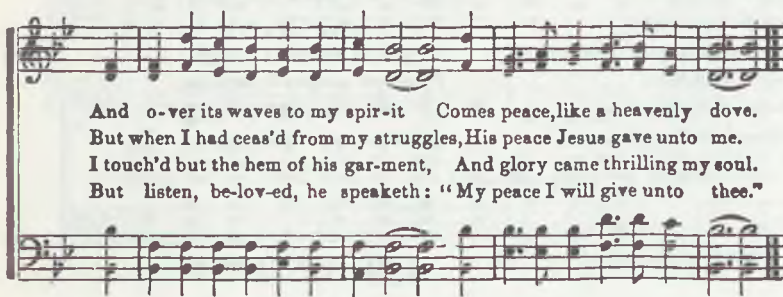
# The Prince of my Peace.

Words by Rev. W. F. CRAFTS.

Music by W. G. FISCHER. By per.

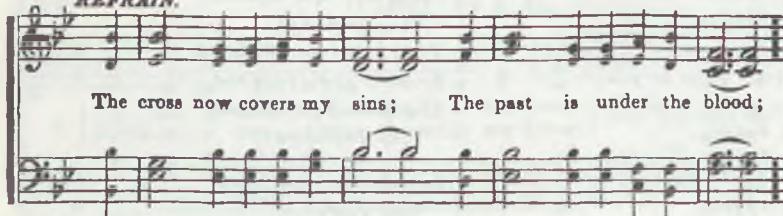


1. I stand all bewildered with wonder, And gaze on the ocean of love;  
 2. I struggled and wrestled to win it, The blessing that setteth me free;  
 3. He laid his hand on me and heal'd me, And bade me be every whit whole;  
 4. The Prince of my peace is now passing, The light of his face is on me;

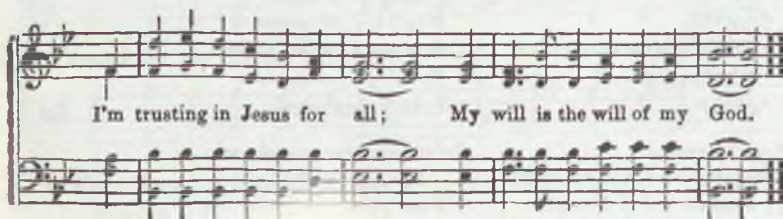


And o-ver its waves to my spir-it Comes peace, like a heavenly dove.  
 But when I had ceas'd from my struggles, His peace Jesus gave unto me.  
 I touch'd but the hem of his gar-ment, And glory came thrilling my soul.  
 But listen, be-lov-ed, he speaketh: "My peace I will give unto thee."

## REFRAIN.



The cross now covers my sins; The past is under the blood;



I'm trusting in Jesus for all; My will is the will of my God.

- 1 Ապշած զմայլումով կը կենամ ,  
 Կը նայիմ սիրոյ ուկիրանին ,  
 Անոր ալեաց վրայէն կըստանամ ,  
 Խաղաղութիւն մը երկնային :  
 Խաչն կը ծածկէ յանցանքներս ,  
 Արիւն կը մաքրէ մեղքերս ,  
 Յիսուսի վրան է լոկ իմ յոյս ,  
 Փափաքս է կամ քն իմ Աստուծոյս :

- 2 Շատ անգամներ ըրի իզուր ջանք ,  
 Գրտնել աղատում իմ հոգևոյս ,  
 Երբ թողուցի պարապ աշխատանք ,  
 Խաղաղութիւն տըւաւ Յիսուս :

- 3 Դպչելով ուսիս նա կաթոգին ,  
 Ըսաւ ինծի , «Երժըշկը իս» .  
 Միայն զըզայ ես Իր քըզանցքին ,  
 Փառքով լեցուեցաւ իմ հոգիս :

- 4 Մօտ է խաղաղութեան իմ Իշխան ,  
 Դէմքին լոյսէն փայլ կըստանամ ,  
 Մբտիկ ըրէ , քեզի կըսէ Ան ,  
 «Խաղաղութիւն ես քեզ կուտամ» :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

- 1 Հայրէթ թէ վաղույէ պապարըմ ,  
 Ինայէթինին պահարընա ,  
 Վէ սուլհ միւթ տէսինտէ տույարըմ ,  
 Բի Օ պիւտիւրմիշ տիր պանա :  
 Խաչը էօրթէր հէր պօրճոււմ ,  
 Գանը երյպար կիւնահըմ ,  
 Գալպիմ ա՛իտ Ալլահըմա ,  
 Իթիմատըմ սալթ Յիսուսա :

- 2 Չօգ չսպալատըմ պէն զահմէթլէ ,  
 Կիւնահ վէ էլէմ ալթընտա ,  
 Բէնտիմ սալթ Անա թէրք էտինճէ ,  
 Կէլտի սէլամէթ ճանըմա :

- 3 Շէֆգաթլէ պանա տօգունուպ տա ,  
 Տէտի , «Էյ օղլում սաղայտըն» .  
 Օլ տէմ էթէլինտէն թութուպ տա ,  
 Անտէն պիր գուվվէթ պէն ալտըմ :

- 4 Սէլամէթ սէրվէրիմ Եազըն տըր ,  
 Վէճճի տէ նուրպախշ տըր պանա .  
 Տինլէյին սէսին , չազըրըյօր ,  
 «Սէլամէթ վէրիւրիմ սանա» :

## God is Here, and That to Bless us.

JAMES L. BLACK. "The Lord will bless His people."—PSA. XXIX. 12. JNO. R. SWENNY.

1. God is here, and that to bless us With the Spi - rit's quick'ning power;  
 2. God is here! we feel His pres - ence In this con - se - cra - ted place;  
 3. God is here! oh, then be - liev - ing, Bring to Him our one de - sire,  
 4. Sa - viour, grant the prayer we of - fer, While in sim - ple faith we bow;

1. See, the cloud al - rea - dy bend - ing Waits to drop the grate - ful shower.  
 2. But we need the soul - re - fresh - ing Of His free, un - bound - ed grace.  
 3. That His love may now be kin - died, Till its flame each heart in - spire.  
 4. From the win - dows of Thy mer - cy Pour us out a bles - sing now.

## CHORUS.

Let it come, . . . . O Lord, we pray Thee! Let the shower . . . of bles - sing fall;  
 Let it come. Let the shower

We are wait - - ing, we are wait - ing! Oh, re - vive the hearts of all!  
 We are wait - ing. Oh re - vive

COME, ye that know and fear the Lord,  
 And raise your thoughts above:  
 Let every heart and voice accord,  
 To sing that "God is love."

2 This precious truth his word declares,  
 And all his mercies prove;  
 Jesus, the gift of gifts, appears,  
 To show that "God is love."

3 Behold his patience, bearing long  
 With those who from him rove;  
 'Till mighty grace their hearts subdues,  
 To teach them—"God is love."

4 Oh, may we all, while here below,  
 This best of blessings prove;  
 Till warmer hearts, in brighter worlds,  
 Proclaim that "God is love."

1 Աստուած հոս է մեզ օրհնելու,  
 Սուրբ Հոգւով ներկայ է Ան,  
 Պատրաստ են ամպերն թափելու  
 Օրհնութեան անձրևս մեր վրան:  
 Կ'ազօթենք, ով Տէր, որ տեղայ,  
 Անձրևներ Քու օրհնութեան,  
 Կրտսեանք որ Քու կամքը ըլլայ,  
 Կարօտ ենք նոր օրհնութեան:

2 Աստուած հոս է, կըլզանք, գիտենք  
 Այս սուրբ տեղն, նըւիրական,  
 Բայց Հոգւոյն լեցունութեան մենք  
 Կարօտ ենք ամէն վայրկեան:

3 Աստուած հոս է կը հաւատանք,  
 Փափաքնիս կրսննք Իրեն,  
 Սիրտերնիս ալ Իրեն կուտանք,  
 Որ սիրովն լեցնէ վերէն:

4 Կրտէ մեր ազօթքը, ով Տէր,  
 Ծընրողքսմ հնք հաւատքով,  
 Բայ Քու շնորհաց պատուհաններ,  
 Օրհնէ մեզ առատ կերպով:

Թարգ. Խ. Է. Խրմանեան

1 Այլահ շիմտի պուրատա տըր,  
 Միւպարէք հուղուրույն,  
 Իշթէ պուլութլար հազըր սըր,  
 Պէրէքէթլէր տէօքմէյն:  
 Ա՛հ, եա Բապպ, պիղ միւնթաղըր  
 Միւպարէք եազմուր կէլսին,<sup>1</sup>ԼԿ  
 Ինթիպարլէ պաղըրօրուզ,  
 Պախէ էյլէ ինայէթին:

2 Այլահ շիմտի պուրատա տըր,  
 Հույուրուն հիսս էտէրիզ,  
 Շիմտի, եա Բապպ, պիղ միւնթաճ  
 Մէմլու էյլէ դալպիմիզ: ԼԿ.

3 Բապպ պուրատա տըր պիղիմ իլէ,  
 Արդումուզու սէօյլէրիզ,  
 Մուհապպէթի աթէշիյն,  
 Էրիսին դալպլէրիմիզ:

4 Թապաիմ օլսն տուամըլըր,  
 Միւսթէճապ գըլլ, Բապպ շիմտի,  
 Էպէտի ինայէթլէրին,  
 Տօլտուրուն դալպիմիզի:

Միւր. Ի. Տ. Գ.

1- Տէրն սիրողներ, եկէք հիմա,  
 Ու միտքեր վեր ուզա՛ծ՝  
 Ի՞նչ ամէն սիրտ ու ձայն միանայ  
 Գուշի՝ «Աէր է Աստուած»:

2- ձըջարտութիւն այս անդին՝ է  
 Իր խոսքին մէջ յայտնուած,  
 Թէ բրբ պարզու Յիսուս կ'իջնէ  
 Յուշնի՝ «Աէր է Աստուած»:

3- Նա համբերէ Երկարօրէն  
 Անոնց՝ որ գինք թողած,  
 Մինչև յաղթուած Իր շընորհքէն  
 Սորվին՝ «Աէր է Աստուած»:

4- Իցի՛ւ թէ մեծ այս օրհնութիւն  
 Ըլլանք հոս իսկ սորված,  
 Մինչև Երկնից մէջ վերն փայլուն  
 Գոշնէք՝ «Աէր է Աստուած»:

Թարգ. Ն. Մ.

1- Էյ Ալլահը հէփ սէվէնլէր,  
 Գուշանընըզ գուվլէթ,  
 Ի՛շան էթսին հէփ միւմիւնլէր,  
 «Ալլահ տըր մուհապպէթ»:

2- Պունա Ապիզ Քիթապ վէրիբ  
 Քեամիլ պիր շէհառէթ.  
 Վէ Խէլասքետր խոյաթ էտէր,  
 «Ալլահ տըր մուհապպէթ»:

3- Սէմա, զէմին իզհար էտէր  
 Անա լայըզ 'իզլէթ,  
 Օն պինա մաէլլէրի տէրլէր,  
 «Ալլահ տըր մուհապպէթ»:

4- Ալլահ պիղէ իհսան գըլսըն  
 Քէրէմ ու ինայէթ,  
 Քի տիլիմիզ իլան էթսին,  
 «Ալլահ տըր մուհապպէթ»:

## Oh, Sing of His Mighty Love.

"Mighty to save."—ISAIAH 63: 1.

Rev. FRANK BOTTOME, D.D. 1869.

WM. B. BRADBURY, by per.

1. Oh, bliss of the pu - ri - fied, bliss of the free, I plunge in the crimson tide  
2. Oh, bliss of the pu - ri - fied, Je - sus is mine, No longer in dread-condem-

o - pen'd for me; O'er sin and un-cleanness ex - ult - ing I stand, And  
na - tion I pine; In conscious sal - va - tion I sing of His grace, Who

CHORUS.  
point to the print of the nails in His hand. Oh, sing of His mighty love,  
lift - eth up - on me the light of His face.

rit.  
Sing of His mighty love, Sing of His mighty love, Mighty to save.

- 3 Oh, bliss of the purified! bliss of the pure!  
No wound hath the soul that His blood cannot cure;  
No sorrow-bowed head but may sweetly find rest,  
No tears but may dry them on Jesus' breast.—*Cho.*
- 4 O Jesus the crucified! Thee will I sing,  
My blessed Redeemer, my God and my King;  
My soul, filled with rapture, shall shout o'er the grave,  
And triumph in death in the "Mighty to Save."—*Cho.*

- 1 Ո՛հ, ի՛նչ մեծ երանութիւն, փրկեալ մ'եմ ես,  
Արեան դետին մէջ լըւացուած են մեղքերս,  
Ալ ես գերի չեմ մեղքի իշխանութեան,  
Զի այն սուրբ ձեռքեր ինձ համար զամուեցան :  
Երգենք Տէրոջ անհուն սէրն,  
Անհուն, անսահման սէրն,  
Անհուն, անսահման սէրն,  
Տէր Յիսուսի :
- 2 Ո՛հ, ի՛նչ մեծ երանութիւն, իմս է Յիսուս,  
Ա՛լ չի վրդովեր պատիժն իմ մեղքերուս,  
Գիտեմ թէ զիս փրկեց Տէրն, փառք Իր շնորհքին,  
Նսեւ փայլեցուց իմ վրաս լոյսն Իր դէմքին :
- 3 Ո՛հ, ի՛նչ մեծ երանութիւն ունին սուրբեր,  
Զր կայ վէրք մը դոր արիւնն չը բըժրչկեր,  
Զր կայ ցաւ մը որ Իրմով շուտ չ'ամոքուի,  
Ոչ ալ արցունք, որ կուրծքին վրայ չը ցամքի :
- 4 Պիտի փառարանեմ Գեղ, խաչեալ Յիսուս,  
Դու ես իմ Աստուած, Արքայ, Փրկիչ հողւոյս,  
Յնժամամբ պիտ' երգեմ մինչեւ ցուրտ գերեզման,  
Գեղմով պիտ' ըլլամ անշուշտ յաղթող մահուան :

Թարգ. Է. Է. Էլմահեան

193 Ա՛Հ, Նէ՛ Մէ՛Սէ՛ՐԻ՛Ք

- 1 Ա՛հ, նէ՛ մէսէրրէթ վէ նէ՛ ազիմ սիրուր,  
Ճիւմլէ միւմինլէր Բապպ Յիսուստա պուլուր,  
Զիւն օլ Խէլասքեար դանըն խաչտա տէօքտիւ,  
Վէ պիղ միւմինլէր Թահիր օլտուղ Անտէ :  
Թէմճիտ էյլէյին Բապպա,  
Պիղի սէվէն Բապպա,  
Պիղի սէվէն Բապպա,  
Բապպ Յիսուսա :
- 2 Ա՛հ, նէ՛ մէսէրրէթ, Յիսուս պէնիմ հիսսէմ,  
Ասլա հէլաքտան մէվթտէն պէն խաֆվ էթմէմ,  
Սիրուր վէ սէֆամ անճազ մասլուպ Յիսուս,  
Խէլաս նազմէմ տիր տայմա Անա մասիսուս :
- 3 Մասլուպ Յիսուսա պաղըն, էյ միւմինլէր,  
Բէնտի քէնտինի խաչա թէսլիմ էտէր,  
Խէլաս պուլմուշուղ Անըն դանը իլէ,  
Շիֆա պուլուրուղ Անըն եարասըյլէ :
- 4 Մասլուպ Յիսուսը թաղիմ էտէրիղ պիղ,  
Օ տըր Խէլասքեար, Մէլիք, Ալլահըմըղ,  
Սիրուր իլէ պիղ կէօյէ կիտէճէյիղ,  
Ճէլիլ սիմասըն հէմ սէյր էտէճէյիղ :

Միւր. Վեր. Ն. Հեղեան

# Pardon, Peace and Power.

EL. NATHAN.

JAMES McGRANAHAN.

1. Would we be joy - ful in the Lord? Then count the rich - es o'er,  
 2. For ev - 'ry sin, by grace di - vine A par - don free be - stowed  
 3. Of grace to break the pow'r of sin, He gives a full sup - ply;  
 4. The power to win a soul to God, The Spir - it, too im - parts;  
 5. These bless - ings we by faith re - ceive, By sim - ple child - like trust;

Re - vealed to faith with - in His word, And note the boundless store,  
 And with the par - don peace is mine, The peace in Je - sus' blood.  
 The Ho - ly Ghost, the heart with - in, From sin doth pu - ri - fy.  
 And He, the gift of Christ our Lord, Dwells now in all our hearts.  
 In Christ, 'tis God's de - light to give; He prom - ised, and He must.

## CHORUS.

There is par.....don, peace and pow'r,..... And pu - ri -  
 par - don, peace, and pow'r par - don, peace, and pow'r,

ty..... and Par - a - dise;..... With all of these..... in  
 And pu - ri - ty, and Par - a - dise; With all of these in

Christ for me..... Let joy - ful songs of praise to Him a - rise!  
 In Christ for me,

1 Կուզե՞ս ուրախ ըլլալ ի Տէր ,  
 Յաճախ փառք տուր Իրեն .  
 Համբէ բոլոր այն խոստումներն ,  
 Եւ օրհնութիւնք վերէն :  
 Ի՞նչ ներում , խաղաղութիւն ,  
 Եւ սրբութիւն ու զօրութիւն  
 Կուգայ ինծի Տէր Յիսուսով ,  
 Իրեն ըլլայ միշտ փառք եւ  
 օրհնութիւն :

2 Տէրոջ շնորհքով ես իմ մեղքին  
 Զբրի ներում գրտայ .  
 Խաղաղութիւն մը երկնային ,  
 Յիսուս ինծի կուտայ

3 Միշտ յաղթելու համար մեղքին  
 Շնորհքով զիս կը լեցնէ ,  
 Եւ իմ սիրտըս Իր Սուրբ Հոգին  
 Մեղքերէ կը սրբէ :

4 Կուտայ մեղի Իր սյծն հրդօր  
 Որ հոգիներ շահինք ,  
 Ու սիրտերնուս մէջ ամէն օր  
 Կը բնիակի Տէրն Ինք :

5 Բոլոր մեր այս օրհնութիւններն  
 Հաւատարմով կ'առնենք ,  
 Փրկչին սիրոյն խոստացաւ Տէրն  
 Ու միշտ պիտ' տայ , գիտենք :

Թարգ. Է. Է. Էյմանեան

194 ԲԱՊՊՏԱՍ ՄէՍէՐՐԷԹ

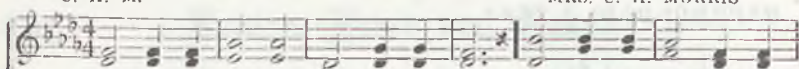
1 Բապպտաս մէսրուր օյմազ իշուն ,  
 Պիւթիւն դալպտէն շիւքը կ'էթ .  
 Մէրհամէթին պիւլմէք իշուն , ,  
 Վատլարընը պիքը կ'էթ :  
 Ինայէթ , աֆվլըզ , հիքմէթ ,  
 Վէ սէլամէթ , սիրուր , գուլվէթ ,  
 Յիսուս Գրիստոս պանա վէրտի ,  
 Անա լայրզ տայիմ մէճու ու իղզէթ :

2 Կիւնահլարրոմ սալթ լութֆունտան ,  
 Ճապա աֆվ օյունտու .  
 Աֆվլըզ իլէ հուզուրունտան ,  
 Սիրուր պախչ օյունտու :

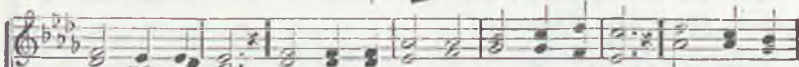
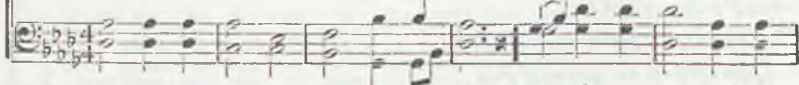
3 Շէրրին պանա օյան հիւճմիւ ,  
 Թապիլիզ էտէր պէնի .  
 Զագաթ Բապպըն Բուհ իւլ Գուտը ,  
 Փաքլէր շու գալպիմի :

4 Սէֆիլ ճինսիմ պու խէլասա ,  
 Տավէթ էթմէք լաղրմ ,  
 Թաքի հէր քէս Բապպ Յիսուսա ,  
 Կէլիպ էթսին թա'ղիմ :

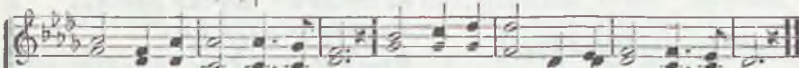
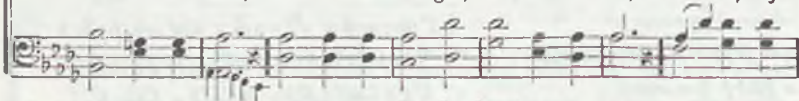
5 Հէփ պու իհսանլարը Բապպտան ,  
 Իմանլէ ալրըրզ .  
 Անա կիթսէք պիւթիւն դալպտէն ,  
 Հայաթ պիլի պուլուրուզ :



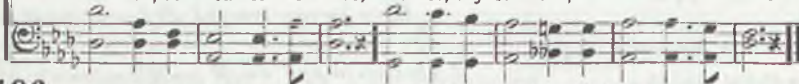
1. Near-er, still near-er, close to Thy heart, Draw me, my Sav- iour, so
2. Near-er, still near-er, noth- ing I bring, Naught as an of- f'ring to
3. Near-er, still near-er, Lord, to be Thine, Sin, with its fol- lies, I
4. Near-er, still near-er, while life shall last, Till safe in glo- ry my



pre-cious Thou art; Fold me, O fold me close to Thy breast, Shel- ter me  
Je- sus my King, On- ly my sin- ful, now con- trite heart; Grant me the  
glad- ly re- sign, All of its pleasures, pomp and its pride; Give me but  
an- chor is- cast, Thro' end- less a- ges, ev- er to be, Near-er, my

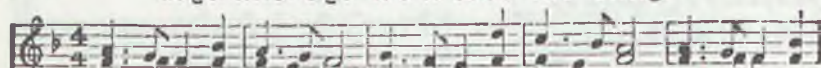


safe in that "Ha- ven of Rest," Shel- ter me safe in that "Ha- ven of Rest."  
cleansing Thy blood doth impart, Grant me the cleansing Thy blood doth impart.  
Je- sus, my Lord cru- ci- fied, Give me but Je- sus, my Lord cru- ci- fied.  
Sav- iour, still near-er to Thee, Near-er, my Sav- iour, still near-er to Thee.

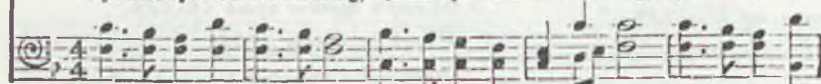


## 196

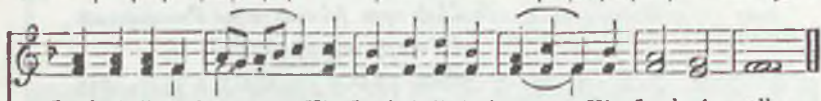
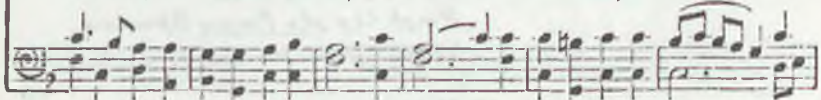
## Bye-and-bye we'll See the King.



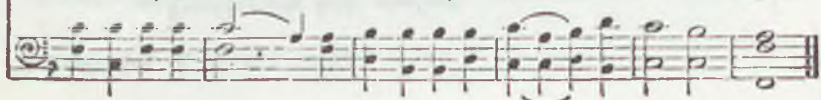
Bye-and-bye we'll see the King, Bye-and-bye we'll see the King, Bye-and-bye we'll



see the King, And crown Him Lord of all, And crown Him Lord of all, and crown Him



Lord of all, And crown Him Lord of all, And crown Him Lord of all.



- 1 Աւելի մօտ սրտիդ, Տէր, խնդրեմ,  
Քաշէ զիս հիմա, զի շատ կարօտ եմ,  
Գրբկէ Քու հըզօր բազուկներով,  
Պահէ զիս, Տէր, հոն մընամ ասպահով:
- 2 Աւելի մօտ, զի բան մը չունիմ,  
Որ արժանի ըլլայ Քեզի, Տէր իմ,  
Միայն մեղսալից սիրտըս կուտամ,  
Սրբրէ արիւնովդ, որ մաքուր ըլլամ:
- 3 Աւելի մօտ, Տէր Քուկդ ըլլամ ես,  
Չատուիմ մեղքէս եւ փուճ հաճոյքներէս,  
Աշխարհի սիրոյն հրաժեշտ կուտամ,  
Բաւ է որ խաչեալ Փրկիչս ունենամ:
- 4 Աւելի մօտ Քեզի, Տէր քաշուիմ,  
Մինչեւ փառաց այն սուրբ երկիրն հասնիմ,  
Հոն յա՛տենական անթիւ դարեր  
Աւելի մօտ կ'ըլլամ Քեզի, ով Տէր:

Թարգ. է. է. Էլմանեան

195 ՏԱՀԱՆ ԵԱԳՐՆ ԳԱՂՊԻՆԷ

- 1 Եազըն տահա եազըն գալսլինէ,  
Ճէգպ էթ պէնի, սէվկիւլիւ Խէլասքեար,  
Թութ էլիմտէն գատիր եէտիւնէ,  
Հըֆղ էթ պէնի, լութֆընա դըլ մահզար:
- 2 Եազըն Սանա, Յիսուս Մէլիյիմ,  
Եօզ փէշքէշիմ, սունայըմ պէն Սանա.  
Սալթ շու նափաք դալսլիմ վէրէյիմ,  
Ալ տա անր գանընտա Սէն եըյգա:
- 3 Եազըն Սանա, ուղադ կիւնահատան,  
Եա Խէլասքեար, պէն սէնին օլայըմ,  
Պէն վազ կէշտիմ քէյֆտէն, սէֆատան,  
Թա քի մասլուպ Յիսուսըմ պուլայըմ:
- 4 Եազըն, տահա եազըն Յիսուսա,  
Հաթթա պիթսէ գէմլինի հայաթըմ.  
Օլ էպէտի կիւնտէ, ա՛հ, Սանա  
Տահա եազըն օլայըմ, եա Բապպըմ:

196 ԳԻՏ՝ ՏԵՍՆԵՆՔ ԱՐՔԱՆ ՕՐ ՄԸ

Պիտ՝ տեսնենք Արքան օր մը,  
Պիտ՝ տեսնենք Արքան օր մը,  
Եւ պիտի պըսակենք Չայն,  
Արքայ, Տէր ամէնից,  
Արքայ, Տէր ամէնից,  
Արքայ, Տէր ամէնից,  
Արքայ, Տէր ամէնից:

Թարգ. է. է. Էլմանեան

196 ԿԵՕՐԷՃԷՅԻՉ ՄԷԼԻՅԻ

Կկօրէճէյիզ Մէլիլի,  
Կկօրէճէյիզ Մէլիլի,  
Ճիւլէնին Բապպը աէյոս,  
Թաճ կիյտիրէճէյիզ:  
Թաճ կիյտիրէճէյիզ,  
Թաճ կիյտիրէճէյիզ,  
Թաճ կիյտիրէճէյիզ,  
Թաճ կիյտիրէճէյիզ:

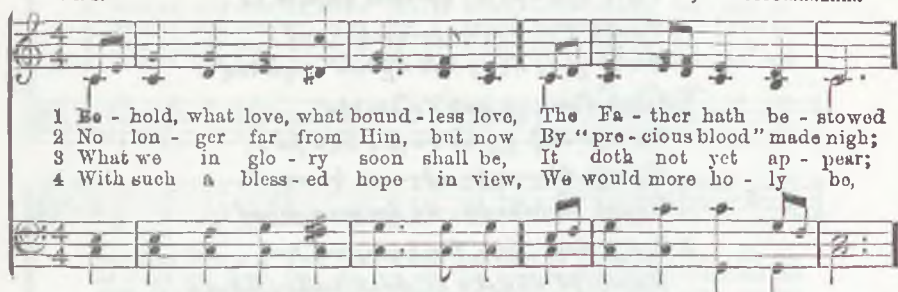
Միւթ. է. է. Էլմանեան

## Behold, what Love.

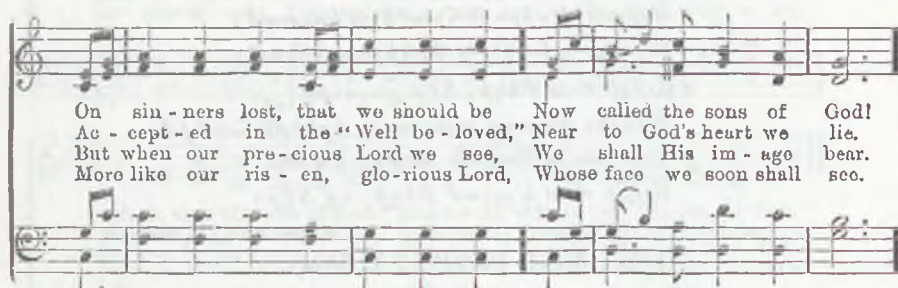
"Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us,"—John 3:1.

M. S. S.

JAMES McGRANAHAN.

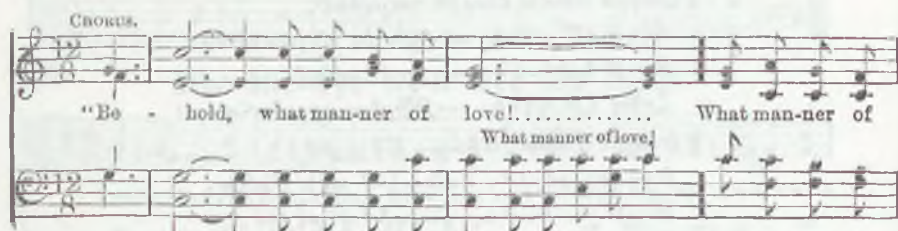


1 Be - hold, what love, what bound - less love, The Fa - ther hath be - stowed  
 2 No lon - ger far from Him, but now By "pre - cious blood" made nigh;  
 3 What we in glo - ry soon shall be, It doth not yet ap - pear;  
 4 With such a bless - ed hope in view, We would more ho - ly be,

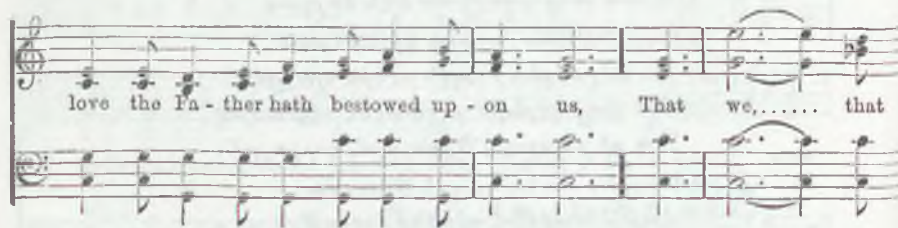


On sin - ners lost, that we should be Now called the sons of God! lie.  
 Ac - cept - ed in the "Well be - loved," Near to God's heart we  
 But when our pre - cious Lord we see, We shall His im - age bear.  
 More like our ris - en, glo - rious Lord, Whose face we soon shall see.

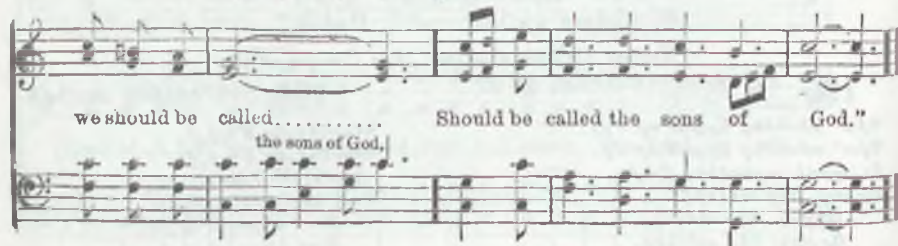
CHORUS.



"Be - hold, what man - ner of love!..... What man - ner of  
 What manner of love,



love the Fa - ther hath bestowed up - on us, That we..... that



we should be called..... Should be called the sons of God."  
 the sons of God.

197 ՏԵՍԷՔ ԻՆՉՊԷՍ ԱԼՐ

1 Տեւէք, ինչպէս սէր անասման,  
 Հայրն է մեզ ցացուցած,  
 Մեկաւորներ մեզի նրման  
 Որդիք կրնէ Աստուած :

«Տեւէք, Հայրն ինչպիսի սէր  
 Շնորհեց մեզի, սրպէսպի  
 Աստուծոյ որդի բստինք.  
 Շնորհեց մեզի, սրպէսպի  
 Աստուծոյ որդի բստինք» :

2 Այ չենք ապրիր ձեռու Հօրմէն  
 Արեւմտ Էնք մօտեցած .  
 Ընդունեց մեզ Որդւոյն Իրեն  
 Իր սրտին մէջ Աստուած :

3 Յայտնի չէ ինչ պիտ' ըլլանք մենք,  
 Մեր Հօր փառքին մէջ վերն,  
 Բայց Էրբ այն օր մեր Տէրն ահա -  
 Կրբենք պիտ' Իր պատկերն : Նենք,

4 Քանի որ այս մեծ յայտն ունինք,  
 Պէտք է մեզի ըլլայ  
 Այնպէս մաքուր սր նրմանինք  
 Փրկչին փառաւորեալ :

Թարգ. Է. Է. Էլմահեան

197 ՀԱՏՏՈՒՉ ՄՈՒ ՀԱՊԷԹ

1 Ահ, նէ՛ հատարդ պիր մօտհապակ,  
 Իստն է թախ փէակը .  
 Կրնաս ճիտաբէն օլ քէֆարէթ,  
 Էլ լրատ Ուլլաս էակը :

Համ ա զոտն ինպէ թէ,  
 Համ սնա մօտհապակ թէ,  
 Զրն Յիսուս սալէսինալ,  
 Էլ լրատրդ մէվհալ սին,  
 Պարն է թմիչ փէակը պիլ :

2 Արթրդ տգազ գարմայր պիլ,  
 Զրն փէակը, Յիսուստա  
 Գապուլ է թախ, վէ ճիւմէլ միլ  
 Էտարն զոտու գանտա :

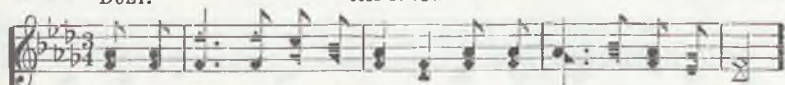
3 Օլ միսթազակլ ճէլայիմիլ  
 Կէօրմէլիլ շիմախ պիլ,  
 Յազաթ Բապար կէօրիւր իսէք,  
 Անա թէլ գէլնգէրիլ :

4 Պէօլլ ճէլիլ իմիւտ իլէ,  
 Օլարմ պիլ ալիլ,  
 Գըլամ է թմիչ Բապալ Յիսուսլէ  
 Էնճամ կէօրիւլարիլ :



\* \* \* DUET. •

USED BY PER.



H. Green.





1. He is not a dis - ap - point - ment! Je - sus is far more to me  
 2. He is not a dis - ap - point - ment! He has sanc - ti - fied my soul,  
 3. He is not a dis - ap - point - ment! He is com - ing by and by,  
 4. He is not a dis - ap - point - ment! He is all in all to me,



Than in all my glow - ing day - dreams I had fan - cied He could be;  
 Cleans'd me from my heart - cor - rup - tion, pur - i - fied, and made me whole,  
 In my heart I have the wit - ness that His com - ing draw - eth nigh;  
 Sav - ior, Sanc - ti - fi - er; Heal - er, the un - chang - ing Christ is He!


And the more I get to know Him, so the more I find Him true;  
 He re - moved all sinward proneness, stamped His im - age in its place;  
 All the scof - fers may de - spise me, and no change a - round may see;  
 He has won my heart's af - fec - tions, and He meets my ev - 'ry need;

And the more I long that oth - ers should be led to know Him too,  
 For He won me by the beau - ty and un - veil - ing of His face,  
 But He tells me He is com - ing, and that's quite e - nough for me,  
 He is not a dis - ap - point - ment, for He sat - is - fies in - deed,

And the more I long that oth - ers should be led to know Him too.  
 For He won me by the beau - ty and un - veil - ing of His face.  
 But He tells me He is com - ing, and that's quite e - nough for me.  
 He is not a dis - ap - point - ment, for He sat - is - fies in - deed.



1 Յիսուս է ինծի բաւական ,  
 Ամէն բանէ աւելի ,  
 Իմ փայլուն երազներէս վեր ,  
 Անդուգական հիանալի ,  
 Որչափ Ձինք մօտէն ես ճանչնամ ,  
 Ճշմարիտ կը գտնեմ Ձայն ,  
 Ու փափաք մը մէջըս կըզգամ ,  
 Որ ուրիշներ Ձինք ճանչնան :

2 Յիսուս է ինծի բաւական ,  
 Նա զիս ազատեց մեղքէ ,  
 Եւ փրկեց ամէն զիս ճնշող  
 Ծանրութեանէ եւ հողէ .  
 Իր օրհնեալ սուրբ ներկայութեամբ  
 Պայծառացուց խաւարս Ան ,  
 Եւ բրաւ վրասահ զիս անձամբ  
 Թէ Իր սէրն է յաւիտեան :

3 Յիսուս է ինծի բաւական ,  
 Օր մը նորէն պիտի գայ ,  
 Գալըտեան շատ մօտ ըլլալուն ,  
 Վրկայութիւն սիրտս կուտայ .  
 Ծաղրողներ թող զիս անարգեն ,  
 Ըսեն , «Նային է ամէն բան» ,  
 Տէրն ըսաւ թէ կուգայ նորէն ,  
 Այս է ինծի բաւական :

4 Յիսուս է ինծի բաւական ,  
 Այո՛ , ամէն ինչս է Ան ,  
 Փրկիչըս , օրհնող սրբաջնող ,  
 Յաւիտեան նոյն կը մնայ ,  
 Ձերմ սիրոյս միակ առարկան ,  
 Բազմր ֓րկիչս , Տէրրս է ,  
 Յիսուս է ինծի բաւական ,  
 Ձիս լրման կը զոհացնէ :

Թարգ. Է. Է. Էլմաճեան

198 ՅԻՍՈՒՍ ՏԱԽՄԱ ՔԵԱՓԻ ՏԻՐ

1 Յիսուս տախմա քեաֆի տիր ,  
 Հէր շէյտէն էվլա պանա ,  
 Խայալլարմտան զլլատէ ,  
 Օ թաթլը կէլիւ պանա .  
 Անր նէ գատար թանրըսամ ,  
 Օլ գատար սատրղ օլուր ,  
 Հէր քէս Անը պլլսին տէյու ,  
 Հէր զէման արգում պու տրր :

2 Յիսուս տախմա քեաֆի տիր ,  
 Կիւ նահտան թաթհիր էտէր ,  
 Հէփ նէֆսանի տու զուլարտան ,  
 Օ պէնի ազատ էտէր .  
 Հէմ տէ միւպարէք հուզուրու ,  
 Մահօվ էտէր հէր էլէմի ,  
 Մուհասպպէթի զէվալ պուլմայ ,  
 Իզնա էթտի գալլիմի :

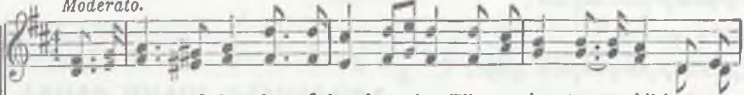
3 Յիսուս տախմա քեաֆի տիր ,  
 Բէնտիսի պիր կիւն կէլիւր ,  
 Ձուհուրու հէմ եազլաշմրշ տրր ,  
 Օ գալլիմ էտէր թէնվիր .  
 Տիւնեա թահգիր էտէր պէնի ,  
 Ձիւն կէօրմէզ պիր թէպտլաթ ,  
 Լաքին «կէլէճէլլիմ» տէտի ,  
 Պու տրր պանա թէէմինաթ :

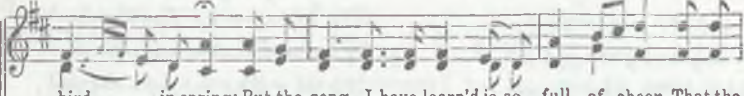
4 Յիսուս տախմա քեաֆի տիր ,  
 Հէր շէյտէ հէր շէյ պանա ,  
 Խէլասքեար , թէպրիր էտիճի ,  
 Շիֆապախշ տրր ճանրմա .  
 Բրիստոտա թէզալլիւր եօզ տըր ,  
 Պանա հէր տօսթտան էֆզալ ,  
 Գալլիմին հէր իհթիյաճըն ,  
 Օ հէր տէմ էտէր իքմալ :

## The New Song.

FLORA L. BEST.  
*Moderato.*

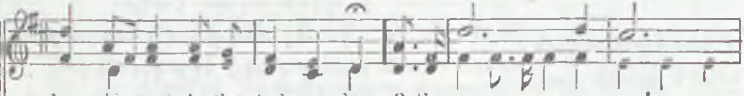
JNO. R. SWENEY.

- 
1. There are songs of joy that I loved to sing, When my heart was as blithe as a
  2. There are songs of home that are dear as life, And I list to them oft 'mid the
  3. Can my lips be mute, or my heart be sad, When the gra - cious Mas - ter hath
  4. I shall catch the gleam of its jas - per wall When I come to the gloom of the

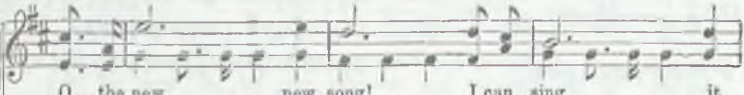


bird . . . . in spring; But the song I have learn'd is so full of cheer, That the  
din . . . . of strife; But I know of a home that is won - drous fair, And I  
made . . . me glad? When He points where the ma - ny man - sions be, And He  
e ven-fall, For I know that the sad - ows, dreary and dim, Have a

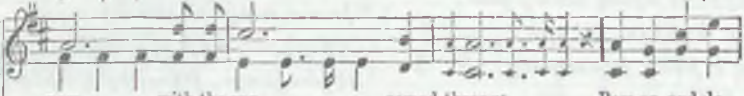
CHORUS. *Vivace.*



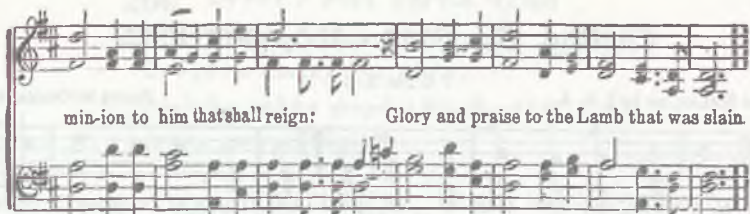
dawn shines out in the dark-ness drear. O the new, new song!  
sing the psalm they are sing - ing there.  
sweet-ly says, "There is one for thee?"  
path of light that will lead to Him. O the new, new song!



O the new, O the new, new song! I can sing I can sing it  
sing the new, new song! I can sing I can sing it



now with the ran - somed throng: Power and do -  
now, just now with the ran - somed, the ran - somed throng:



min-ion to him that shall reign: Glory and praise to the Lamb that was slain

199 Ո՛հ, ԱՅՆ ՆՈՐ ԵՐԳՆ

1 Երբ մ'ունիմ զոր շատ երգել կը սիրեմ,  
Երբ սիրտս ուրախ է, ջնձմամբ լեցուն եմ,  
Ոյժ մ'ունի իմ այս սորված երգրս նոր,  
Կը փարատէ ցաւ ու խաւարս բոլոր:

Ո՛հ, այն նոր . . . նոր երգն . . . ո՛հ, այն նոր . . . նոր երգն . . .  
Ո՛հ, այն նոր նոր երգն ո՛հ, այն նոր նոր երգն  
Կ'երգեմ դայն . . . հիմա . . . հետն փրկեալ . . . խումբին . . .  
Կ'երգեմ գայն հիմա հետն փրկեալ խումբին

Զօրութիւն եւ փառք, արժան է Գառնուկին,  
Փառք եւ պատիւ մորթումս Գառնուկին:

2 Հայրենի երգեր ինձի շատ քաղցր են,  
Երբ լըսեմ զանոնք զիս կ'ուրախացնեն  
Քայց ունիմ յերկինս Հայրենիք վըրեմ,  
Միտ կ'երգեմ իր երգն ու սողմոս կըսեմ:

3 Ինչո՞ւ լուռ կենամ եւ ինչո՞ւ տըտմիմ,  
Երբ կ'ուրախացնէ զիս օրհնեալ Տէրն իմ,  
Յուցուց պալատներն երկնից սնհամար,  
Ըսաւ թէ «Նաո մ'ալ կայ քեզի համար»:

4 Մահաշուք ամպեր երբ զիս կը պատեն,  
Կը տեսնեմ փայլը իմ տանս ոսկեղէն,  
Քաւարին մէջէն կը ծագի մի լոյս,  
Որ կուտայ ինձի երկնային տանս յոյս:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

199 ԵՒՆԻ ԹԷՄՊԻՀ

1 Թէրէննիմ էթմէք իսթէրիմ տաիմ,  
Միւֆէրրահ, մէսրուր օլտըզնա գալպիմ,  
Ինճիլաէն էօյրէնտիմ պիր եէնի մազամ,

Պաիշ էտէր սիրուր, տէֆ էտէր տէրտ դամմ:

Օլ եէնի . . . թէսպիհ . . . Գուզունըն . . . մէնտի . . .  
Օլ եէնի քէսպիի Գուզունըն մէնտի

Բապպ Յիսուս . . . պանս . . . էօյրէթտի . . . Բէնտի . . .  
Բապպ Յիսուս պանս էօյրէթտի Բէնտի

Գուտըթ վէ իզզէթ, լայրդ տըր Գուզույա,

Մէնտ ու իզզէթ, սէգա տըր Գուզույա:

2 Տիւնեատա օլան վաթանըմ ազիզ,  
Սէվէրիմ դայէթ, իսմի տիր լէզիզ,  
Վէ լաթնի կէօթտէքի, պինադիր ճէմիլ,  
Սէքէնէսի սաֆ, թէսպիհի ճէիլի:

3 Սէմավի պէյթտէ մէսքէնլէր փէք շօք,  
Տէրտ, քէտէր օլմազ, կէօզ Էաշը հիշ եօք.  
Պանս տա Հազրը տըր պիր մէսքէն օրտա,  
Նիչո՞ւն էթմէյէյիմ թէզմիր պէն պուրտա:

4 Մահզուն իմ, պազէն էտէմէմ թէզմիր,  
Սէմայա պազսամ պուլութլար քէսիր,  
Եինէտէ գուլմէթտէ պիր նուր աքս էտէր,  
Գալպիմի մէնտէ Օ թէշվիզ էտէր:

Սիւլք. Վեր. Յ. Գ. Գրիգորեամ

## Casting All Your Care upon Him.

CÆSAR MALAN, arr by J. E. A.

1 Pet. 5:7.

JAMES McGRANAHAN.

1 How sweet, my Sav-iour, to re- pose On Thine al- mighty power!  
 2 It is Thy will that I should cast My ev- 'ry care on Thee;  
 3 That I should trust Thy lov- ing care, And look to Thee a- lone,  
 4 Why should my heart then be dis- trest By dread of fu- ture ill?

To feel Thy strength up- hold- ing me, Through ev- 'ry try- ing hour!  
 To Thee re- fer each ris- ing grief, Each new per- plex- i- ty;  
 To calm each trou- bled thought to rest, In prayer be- fore Thy throne.  
 Or why should un- be- liev- ing fear My trem- bling spir- it fill?

## CHORUS.

Cast- ing all..... your care up- on Him,..... Cast- ing  
 all your care, all your care up- on Him,

all..... your care up- on Him,..... Casting all..... your care up- on  
 all your care, all your care upon Him, your care,

Him,..... For He car- eth, He car- eth for you.  
 all your care up- on Him,

1 Ա՛հ, ի՛նչ քաղցր է, ով իմ Փրկիչ,  
Հանդիստ գտնելի Քու քովդ,  
Գուն կր բռնես փորձութեանց մէջ  
Հրօր բազուկներովդ :

Հոգերդ թող . . . Տէրջր վրբայ . . . . .  
    Հոգերդ առէն քող   Հոգերդ քող Տէրոջ վրայ  
Հոգերդ թող . . . Տէրջր վրբայ . . . . .  
    Հոգերդ                   Հոգերդ քող Տէրոջ վրայ  
Հոգերդ թող . . . Տէրջր վրբայ . . . . .  
    Հոգերդ                   Հոգերդ քող Տէրոջ վրայ

Ձի կր հողայ, Նա քեզ կը հողայ :

2 Քու կամքդ է Տէ՛ր՝ որ իմ հոգերս  
Միայն Քու վրայ ձգեմ,  
Եւ անօրեայ ճնշող ցաւերս  
Միայն Քեզի պատմեմ :

3 Օգնէ ինձի որ վստահիմ՝  
Անճան սիրայդ, ով Տէ՛ր,  
Արդ կ'ազօթեմ որ չը սահիմ,  
Երբ գան նեղութիւններ :

4 Սուտի ինչս՝ է ես վրդովիմ՝  
Գայիք շարեաց համար,  
Ինչս՝ է ի գուր լեցնեն սիրտն իմ,  
Սարսափներ անհամար :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

200 ԿԻՑԹԻԻՐ ՀԷՓ ԷՆՏԻՇԷՆ ԱՆԱ

1 Էյ իւրաքեար, ահ, նէ՛ շիրին,  
Սկնտէ պուրմաց բահաթ,  
Վէ նէ՛ թաթիր սէնին սէսին,  
Տուրմաց հէր պիր սահաթ :

Կէօթիր հէփ . . . Կնտիչէն Անա . . . . .  
    Կէօթիր էնտիշէն   Կէօթիր էնտիշէն Անա  
Կէօթիր հէփ . . . Կնտիչէն Անա . . . . .  
    Էնտիշէն                   Կէօթիր էնտիշէն Անա  
Կէօթիր հէփ . . . Կնտիչէն Անա . . . . .  
    Կէօթիր Անա           Կէօթիր էնտիշէն Անա

Ձիւն Օ գայրր, Օ գայրր սէնի :

2 Բուհ իւր Գուտսլէ տօլմաց իչուն,  
Թէրք էթտիմ հէր արգում,  
Թէլաշըմրն ըկֆի իչուն,  
Օրտում Սանա թէսլիմ :

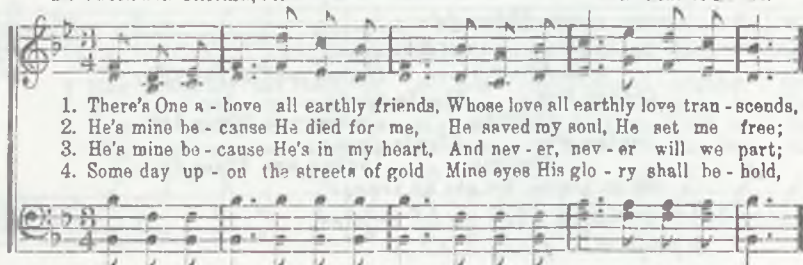
3 Օլ տճարպ մուհապլէթին,  
Թէչվիդ կտէր պէնի,  
Քի արայրպ պէն պուլայրմ,  
Ա՛հ, քեամիլէն Ալնի :

4 Պապաթ նիչո՞ւն, նիչո՞ւն բուհում,  
Տիւ շկիւն տիր վէ մէլուս,  
Քի քեամիլէն պէն պուլայրմ,  
Ալլահ վէ Բուհ իւր Գուտս :

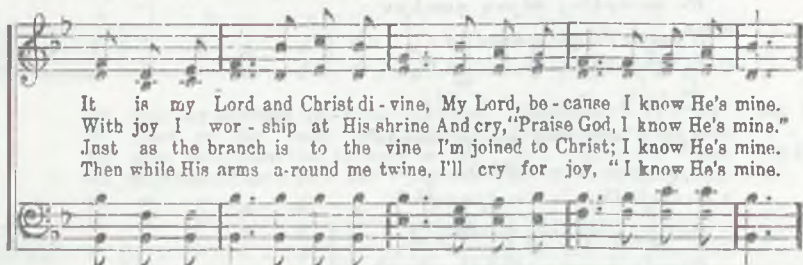
## I Know He's Mine.

REV. JOHNSON OATMAN, JR.

B. FRANK BUTTS.

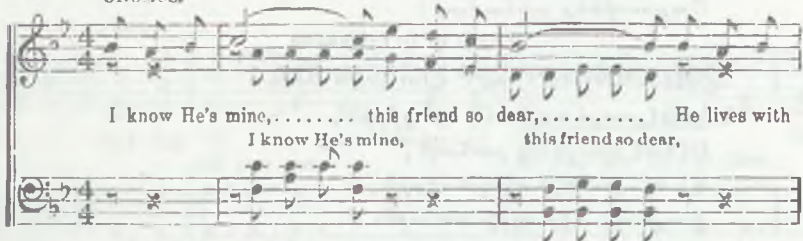


1. There's One a - bove all earthly friends, Whose love all earthly love tran - scends,  
 2. He's mine be - cause He died for me, He saved my soul, He set me free;  
 3. He's mine be - cause He's in my heart, And nev - er, nev - er will we part;  
 4. Some day up - on the streets of gold Mine eyes His glo - ry shall be - hold,

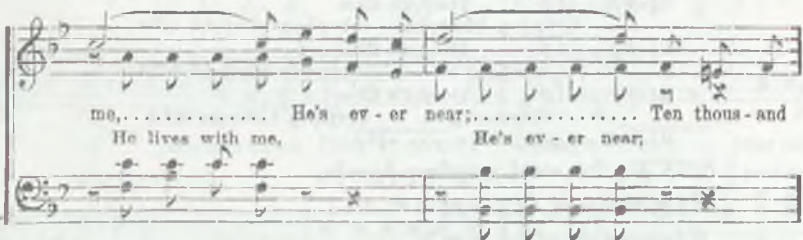


It is my Lord and Christ di - vine, My Lord, be - cause I know He's mine.  
 With joy I wor - ship at His shrine And cry, "Praise God, I know He's mine."  
 Just as the branch is to the vine I'm joined to Christ; I know He's mine.  
 Then while His arms a - round me twine, I'll cry for joy, "I know He's mine."

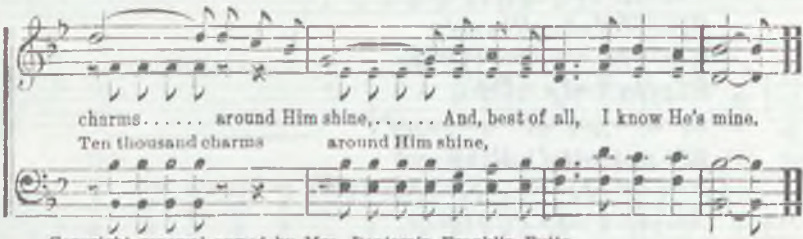
## CHORUS.



I know He's mine, . . . . . this friend so dear, . . . . . He lives with  
 I know He's mine, this friend so dear,



me, . . . . . He's ev - er near; . . . . . Ten thous - and  
 He lives with me, He's ev - er near;



charms . . . . . around Him shine, . . . . . And, best of all, I know He's mine.  
 Ten thousand charms around Him shine,

1 Անիմ շատ մը բարեկամներ ,  
 Սահայն Յիսուս Փրկիչ իմ Տէրս  
 Իմ բարեկամս է աննրման .  
 Կը սիրէ զիս եւ իմս է Ան :  
 Այս բարեկամն իմս է գիտեմ ,  
 Իմ չետս կ'ապրի եւ մինակ չեմ ,  
 Բիւր օրհնութիւնք վրաս կը տեղան  
 Լատաղսնն է թէ իմս է Ան :

201 ՅԻՍՈՒՍ ՊԷՆԻՄ

2 Ան իմս է զի իմ տեղս մեռաւ ,  
 Հոգիս փրկեց կրեւոյժ ցաւ ,  
 Աւրախ սրտով կը պաշտեմ Ձայն ,  
 Փառք Աստուծոյ , զի իմս է Ան :

1 Հէփ տօսթլարտան փէք զիյատէ ,  
 Պէնի սէվէն պու ալէմտէ ,  
 Պիր տօսթում վար Յիսուս Բապարմ ,  
 Անրն իմ պէն վէ Օ պէնիմ :

3 Ան կը բնակի մէջն իմ սրտիս ,  
 Երբէք պիտի չը թոյու զիս ,  
 Ինչպէս սրթն ու ճիւղը մէկ են ,  
 Միացած եմ եւ ալ Իրեն :

Պու ճէլիլ տօսթ չէր տէմ պէնիմ ,  
 Եսպրն պանա , մուին տալիմ ,  
 Պին մէլէ բլէր էթրաֆրնտա ,  
 Յապաթ Բապարմ էվլա պանա :

4 Օր մը սակի դոներէն ներս ,  
 Փառաց մէջ Ձինք տեսնեն աչքերս ,  
 Իր բազկաց մէջ եւ անրածան ,  
 Պիտի երգեմ թէ՛ իմս է Ան :

2 Բապարմ պէնիմ իչուն էօլտիւ ,  
 Խէլլաս էթտի , գանրն տէօքտիւ ,  
 Իմտի աչգլէ պէն իրլարմ ,  
 Յիսուս պէնիմ Խէլլասքեարմ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

3 Բապարմ գարլիմտէ օլտու սաքին ,  
 Թէրք էթմէսի ալլիլ մլումքին ,  
 Չրպուզ կիպի օլ սամայա ,  
 Պիրլէշտիմ պէն Բապարմ Յիսուսա :

4 Պիր կիւն ալթուն սօգազլարտա ,  
 Կլօրէ ճէլիմ Անր թախթտա ,  
 Սարրլարզտա պապուսունա ,  
 Պէնիմ տիր Օ , էտէմ սէնա :

## When the Beautiful Gates Unfold.

[ H. A.

"The gates shall not be shut at all by day."—REV. xxi. 25. J. H. ALLEMAN.

1. No long-er we'll wan-der in dark-ness and night, When the beau-ti-ful gates un-fold;  
2. My loved ones will wait at the har-bour for me, When the beau-ti-ful gates un-fold;

1. We'll walk in that ci - ty where God is the light, When the beau-ti - ful gates un - fold.  
2. To welcome me home, where from sin I'll be free, When the beau-ti - ful gates un - fold.

## CHORUS.

When the beau-ti-ful gates un-fold,..... When the beau-ti-ful gates un-fold;.....  
When the beau-ti-ful pearl-y gates un-fold, When the beau-ti-ful pearl-y gates un-fold;

There hap-py we'll be, for the Lord we shall see, When the beau-ti-ful gates un-fold.

- |   |  |
|---|--|
| <p>3. No sick-ness, no sor-row, no pain as be-fore,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold;<br/>With joy we'll com-mune with our friends as<br/>of yore,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold.</p> <p>4. A rap-ture un-speak-able then shall be mine,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold;<br/>As there I be-hold Him so pure and Di-vine,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold.</p> | <p>5. A halo of glo-ry will shad-ow us o'er,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold;<br/>With joy we will sing on that far-a-way<br/>shore,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold.</p> <p>6. The bur-den of life will no longer annoy,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold;<br/>With Christ we will live in per-pe-tual joy,<br/>When the beau-ti-ful gates un-fold.</p> |
|---|--|

1 Ալ խաւարի մէջ պիտի չը թափառինք,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Կերթանք քաղաք մը որուն լոյսն է Տէրն Լինք,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն:  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Հոն երջանիկ կ'ըլլանք, զի Տէրն պիտ'  
տեսնենք,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն:

2 Նաւահանգիստ կրապասեն սիրելիներս,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Ողջունելու զիս այն սուրբ դռներէն ներս,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն:

3 Հիւանդութիւն, ցաւ ու վիշտ կ'ըլլան անհետ,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Ուրախ, զըւարթ պիտ' ապրինք սիրելեաց հետ,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն:

4 Այն ատեն պիտ' ապշուի թեամբ յափըշտակուիմ,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Եւ հոն պիտի փառաց մէջ տեսնեմ Տէրն իմ,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն:

5 Փառքն Աստուծոյ Հոն մեր վրայ պիտի շողայ,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Պիտի երգենք ցնծութեամբ այն եզրին վրայ,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն:

6 Կենաց բեռը չը նեղեր Հոն յաւիտեան,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն,  
Յիսուսի Հետ կ'ապրինք Հոն մենք յաւիտեան,  
Երբ բացուին զեղեցիկ դռներն:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

1 Նուրսուզ կէզիպ օյմայրը արթըզ պիթապ,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
Կիտիյօրուզ պիր շէհրէ, նուրու տըր Բապպ,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար:  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
Օրտա մէսուրու օլուրուզ Բապպը կէօրսէք,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար:

2 Մուհիպլէրիմ պէքլէրլէր օլ լիմանտա,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
«Ոջ կէլտի» իշիտիլիբ հէր տիհանտա,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար:

3 Սասթալըզլար Հէփ օլուր կէօզտէն նիհան,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
Հէփ տօսթլարլէ եաշարըզ մէսուտ խէնտան,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար:

4 Օլ տէմ տէրհալ Հավայա ըէֆ օլուրուս,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
Բապպմ իլէ էպէտէն պուլունուրուս,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար:

5 Օլաճազ տըր ճէլալի պիզէ սայէ,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
Միբուր իլէ պաշարըզ Համտ նաղմէյէ,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար:

6 Տիսնեա եիւքիւ վէրէմէզ Օրտա զահմէթ,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար,  
Չիւն Բապպ իլէ օլուրուզ իլէլ էպէտ,  
Աչըլսա կիւզէլ դափուլար:

Միւթ. Է. Է. Էլմամեան

1. In the rift - ed Rock I'm rest - ing, Safe - ly shel - tered, I a - bid; e;  
 2. Long pur - sued by sin and Sa - tan, Wea - ry, sad, I longed for rest;  
 3. Peace, which passeth un - der - stand - ing, Joy, the world can nev - er give.  
 4. In the rift - ed Rock I'll hide me Till the storms of life are past;

There no foes nor storms mo - lest me, While with - in the cleft I hide.  
 Then I found this heav'n - ly shel - ter O - pened in my Sav - ior's breast.  
 Now in Je - sus I am find - ing; In His smiles of love I live.  
 All se - cure in this blest ref - uge, Heed - ing not the fierc - est blast.

## Chorus

Now I'm rest - ing, sweet - ly rest - ing, In the cleft once made for me:

Je - sus, bless - ed Rock of A - ges, I will hide my - self in Thee.

1. Come, Ho - ly Spir - it, heav - en - ly Dove, With all thy quick'ning pow'rs, Kin - dle a flame of sa - cred love In these cold hearts of ours.

2 Look, how we grovel here below,  
 Fond of these trifling toys:  
 Our souls can neither fly nor go  
 To reach eternal joys.

3 Dear Lord, and shall we ever live  
 At this poor, dying rate?  
 Our love so faint, so cold, to Thee,  
 And Thine to us so great?

4 Come, Holy Spirit, heavenly Dove,  
 With all Thy quickening powers;  
 Come, shed abroad a Saviour's love,  
 And that shall kindle ours.

- 1 Յիսուս է ինձ հաստատուն վէժ,  
Որուն շուքը կը հանդէժիմ.  
Թշնամիէն ալ ազատ եմ,  
Ազատսան յոկ հոն ունիմ:  
Արգ կը հանդէժիմ այս վէժին քով,  
Որ բացուեցաւ ինձ համար,  
Յիսուս է իմ վէժս ապահով,  
Իր մէջ պիտի պահուիմ յար:
- 2 Սատանայէ, մեղքէ զրաւուած,  
Հանդատութիւն չունեցայ,  
Երբ ինձ Փրկիչն յայտնեց Աստուած,  
Հանդիստ Անոր մէջ գըտայ:
- 3 Աստուծոյ յանդիմանումիւ,  
Հիմա Փրկիչս մէջ ունիմ,  
Հողիս, լեզուս՝ փառքով է լի,  
Իր ժրպիտով կը հրճուիմ:
- 4 Այս վէժին մէջ յաւերժական,  
Ապատանիմ ես պիտի.  
Մինչեւ որ կեանքս գտնէ վախճան,  
Մըրիկն չ'ապուեր վախ ինձի:  
Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

- 1 Բապղ Յիսուս գայամ օլտուղճա,  
Տուրթունա տէժմէզ պանա,  
Անտէ պուլտուժ էմին մէլճա,  
Համտ օլտուն իհսանրնա:  
Պէնիմ իչուն շէֆիզ Բապղլըմ,  
Պէօյրիւնտէ մէլճա աչար,  
Շիմտի Անտէ փէք բահաթըմ,  
Օրտա էմին հայաթըմ:
- 2 Կիւնահ, շէլթան հիւճիւմիւնէն,  
Եօրդուն բահաթ արատըմ,  
Ինճամ Բապղլըմ գուճաղընտա,  
Էմին պիր մէլճա պուլտըմ:
- 3 Հէր աղլտան իսթիւն սէլամէթ,  
Օլ մէլճատա պազի տիր,  
Տայմա թաղէ խօշ մէսէրէթ,  
Պաչպա քի՞մ վէրէպիրիւր:
- 4 Բապղ Յիսուս գայամ օլտուղճա,  
Անտէ տայմա գալըրըմ,  
Թա տալգա զաիլ օլունճա,  
Օրտա էմին օլտըրըմ:  
Միւթ. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեամ

- 1. Ե՛կ, Սուրբ Հոգի, սուրբ Ազատի,  
Կենդանացո՛ւր բղձեց,  
Սուրբ սիրոյ հուրն վառէ՛ երկնի,  
Մեր գուրտ սրտերու մէջ:
- 2. Հոս կը տարուինք ս՛հ Երկաթաբը:  
Այս աշխարհի սէրէն,  
Իսկ մեր հոգիք ի՛նչ ծանրաշարժ  
Քալեն Երկնից ճամբէն:
- 3. Ո՞ր վէժս, մենք միշտ թոյլ անտարբեր  
Այսպէ՛ս ապրինք պիտի,  
Ի՛նչ բոցավառ է մեզ քառ սէր,  
Իսկ մերն սրբա՛ն թերի:
- 4. Ե՛կ, Սուրբ Հոգի, սուրբ Ազատի,  
Քառ կենարար ո՞յժով,  
Թափէ՛ մեր մէջ սէրն մեր Փրկչի,  
Եւ թող վարուինք անով:  
Թարգ. Վեր. Ա. Ս ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ

- 1. Կէլ, Բուհ իւլ Գուտս, Թէսէլիճի,  
Պիղի իհեա էլլէ.  
Եսզ մուգատտէս 'աչղ 'ալէվի  
Ազուզ գալպիմիղտէ:
- 2. Շերի մէլյայլ, սէֆա սէվէր,  
Եաթարըզ թափրաղտա.  
Դալգամուզ պու աղրը գալպլըր  
Ալմա սիրուրընա:
- 3. Ես Բապղ, 'աչղըն նիհայէթսիզ,  
Ա՛հ, նէ սոզուզ պիղիմ.  
Հէր տէմ պէօլէ՛ մի տուրուրը  
Կճիւր կէլիթլիմ:
- 4. Կէլ, Բուհ իւլ Գուտս, Թէսէլիճի,  
Իհեա էլլէ պիղի.  
Բապղ Յիսուսըն մուհապլթի  
Եսպըն պիղիմքիւնի:

# 205 THE SON OF GOD GOES FORTH TO WAR

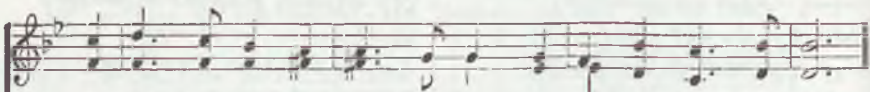
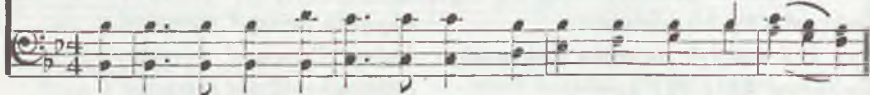
Reginald Heber

ALL SAINTS C. M. D.

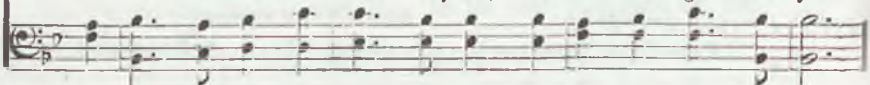
Henry S. Cutler



1. The Son of God goes forth to war A king - ly crown to gain;  
 2. The mar - tyr first, whose ea - gle eye Could pierce be - yond the grave,  
 3. A glo - rious band, the cho - sen few On whom the Spir - it came,  
 4. A no - ble ar - my, men and boys, The ma - tron and the maid,



His blood - red ban - ner streams a - far; Who fol - lows in His train?  
 Who saw his Mas - ter in the sky, And called on Him to save;  
 Twelve val - iant saints, their hope they knew, And mocked the cross and flame;  
 A - round the Saviour's throne re - joice, In robes of light ar - rayed:



Who best can drink his cup of woe, Tri - um - phant o - ver pain,  
 Like Him, with par - don on his tongue, In midst of mor - tal pain,  
 They met the ty - rant's brandished steel, The li - on's go - ry mane;  
 They climbed the steep as - cent of heav'n Thro' per - il, toil and pain,



Who pa - tient bears his cross be - low, He fol - lows in His train.  
 He prayed for them that did the wrong; Who fol - lows in his train?  
 They bowed their necks the stroke to feel; Who fol - lows in their train?  
 O God, to us may grace be giv'n To fol - low in their train. A - men.



1 Աստուածորդին կ'երթայ ի մարտ ,  
 Որ պըսակն ըստանայ ,  
 Տե՛ս , կարթիր զբօշն արխնապարզ ,  
 Ետեւէն ո՞վ կ'երթայ :  
 Ով որ խրմէ իր դասն բաժակ ,  
 Յապթոզ , անտախ ցաւէն ,  
 Ով որ կրբէ խաշն շարունակ ,  
 Ան կ'երթայ Ետեւէն :

2 Նահատակն այն՝ որ իր աշփերն  
 Դարձուց դէպի երկինք ,  
 Տեսաւ շօրը աջ կողմ իր Տէրն ,  
 Խնդրեց որ փրկէ զինք ,  
 Յաւերու մէջ հալածողաց  
 Ներեց բոլոր սրտէն ,  
 Ազօթեց վասն իր թշնամեաց ,  
 Ո՞վ կ'երթայ Ետեւէն :

3 Երկրտասան խումբ մը բնորեայ ,  
 Բստացաւ Սուրբ Շոյին ,  
 Տեսնելով յոյն փառաւորեայ ,  
 Խաշն ոչինչ սեպեցին :  
 Բանտերու մէջ շղթայուեցան ,  
 Անվախ , սուրէն , հուրէն ,  
 Ասիւծնեքէ յօշոտուեցան ,  
 Ո՞վ կ'երթայ այս ճամբէն :

4 Խումբ մը փրկեայք , մեծ ու փոքրեր ,  
 Ծառայ կամ աղախին ,  
 Ճերմակ բոցեատներ են հապեր ,  
 Փրկչին քով կը հրճուին .  
 Անոնք շատ ծանր նեղութիւնով  
 Երկնային տուն հասան ,  
 Օգնէ Տէր , Ես ալ Քու շնորհքով ,  
 Քայլմ ճիշդ նայն ճամբան :

Թարգ. Է. Է. Էլմասեան

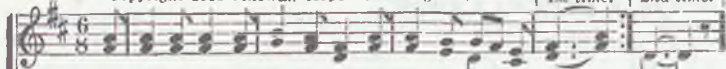
1 Պազ Յիսուս ճիհատա կիտէր ,  
 Թաճընը ալմալա ,  
 Պայրազը թէմէվիլիւճ կտէր ,  
 Քի՛մ կիտէր արտրնճա .  
 Քի՛մ քի իշէրսէ գատէհին ,  
 Եէնիլիբ մուգայգա ,  
 Քի՛մ քի գայտրրրրսա խաշրն ,  
 Օ կիտէր արտրնճա :

2 Իյք շէհիտին քէսքին կէօղի ,  
 Նապարէկ սէմայա ,  
 Կէօրտիւ Ալլահը թախթրնտա ,  
 Էթտի Փէրևաա Անա ,  
 Աֆի կյլէտի միւճրիմլէրի ,  
 Էյլմի վազթրնտա ,  
 Խասիմի իչուն տուա էթտի ,  
 Քի՛մ կիտէր արտրնճա :

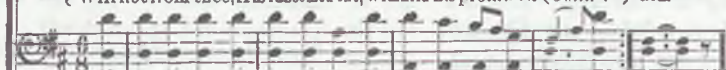
3 Միւնթէխապ օն իքի բէսուլ ,  
 Բուհու կտիպ գապուլ ,  
 Կիւվէնիպ օլտուլար շէճի .  
 Վէ հէմ խաշա թապի ,  
 Թօմբուգլարա գէնճիրլէրէ ,  
 Պէնտիկ հապս օրտուլար ,  
 Աթրլտրլար ճանվլրլէրէ ,  
 Պու եօլտա քի՛մ կիտէր :

4 Միւմինլէրին խուպ գիւմբէսի ,  
 Թախթրն էթրաֆրնտա ,  
 Կիլիպ պէյապ էլպիսէյի ,  
 Իրլարլար սէմատա .  
 Անլէր խալլը մէշաղգաթլէ ,  
 Էրտիլէր վաթանա ,  
 Իհասն էյլէ բահիմ Խիւտա ,  
 Եիւրիւյէմ պու եօլտա :

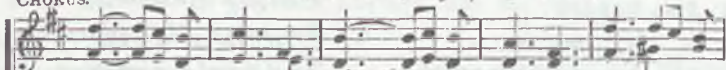
## Fear Thou Not.



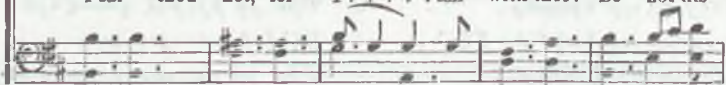
1. O Christian trav'ler, fear no more The storms which round thee spread;  
Nor yet the noontide's sultry beams On thy defenceless (Omit. .) head.  
2. Thy Saviour, who up-on the cross Thy full redemption paid,  
Will not from thee, His ransomed one, Withhold His promised (Omit. .) aid.



## CHORUS.



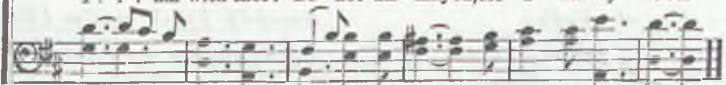
"Fear thou not, for I . . . . am with thee: Be not dis-



mayed, for I am thy God; Fear thou not, for

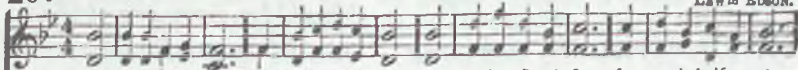


I . . . am with thee: Be not dis-mayed, for I am thy God."

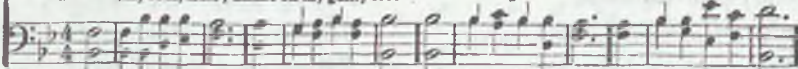


- 3 A safe retreat and hiding-place  
Thy Saviour will provide;  
And sorrow cannot fill thy heart,  
While sheltered at His side.

- 4 No; in thy darkest days on earth,  
When every joy seems flown,  
Believer, thou shalt never tread  
The toilsome way alone.



1. Arise, my soul, arise; Shake off thy guilty fears: The bleeding Sacri- fice In my behalf appears:



Before the throne my Surety stands, Before the throne my Surety stands, My name is written on his hands.



- 2 He ever lives above,  
For me to intercede;  
His all-redeeming love,  
His precious blood, to plead;  
His blood atoned for all our race,  
And sprinkles now the throne of grace.

- 3 The Father hears him pray,  
His dear anointed One:  
He cannot turn away

The presence of his Son:  
His Spirit answers to the blood,  
And tells me I am born of God.

- 4 My God is reconciled;  
His pardoning voice I hear:  
He owns me for his child;  
I can no longer fear:

With confidence I now draw nigh,  
And, "Father, Abba, Father," cry,  
Charles Wesley.

1 Ով Քրիստոնեայ ճամբորդ, քաջ լեր, Մի վախնար փոթորկէն,  
Կէսօրուան սաք ճառագայթներ,  
Թէ որ քեզ շատ նեղեն :  
«Մի վախնար, զի ես քեզ հետ եմ,  
Մի դարձուրիւր, ես քու Աստուածդ

2 Փրկիչը որ խաչին վըրայ,  
Մահացաւ քեզ համար,  
Հաւատարիմ միշտ կը մնայ,  
Խոստումը չը մոռնար :

3 Փրկիչ Յիսուս կը պատրաստէ,  
Իր մէջ քեզ ապաստան,  
Հոն խեղճ հոգիդ թալ ազատ է,  
Թեւ ցաւերդ բազմանան :

4 Հոս կեանքդ ըլլայ դառն ու դժուար,  
Օրերդ ալ խաւարին,  
Հաւատացեա՛լ, դուն մի վախնար,  
Քանզի չես առանձին :  
Թարգ. Ե. Ե. Ելմանեան

1 Միւմին սէյյահ խաֆվ էյլէմէ,  
Միւտհիշ Ֆուրթունատան,  
Կեան շէմս շիտէթ իլէ պաշըն,  
Էթսէ փէք փէրուշան :

«Գօրդմա չիւն պէն սէնինլէ իմ,  
Վէ էթմէ խաֆվ շիւն Ալլահըն իմ» :  
2 Խէլասքեարըն սէնին իչուն,  
Խաչտա էօլմիւշ իթէն,  
Մէվուտ եարտըմընը ասլա,  
Տիրիդ էթմէդ սէնտէն :

3 Գաիմ գալա էմին մէլճա,  
Յիսուս հտէր իղհար,  
Սալթ իլթիճա էթսէն Անա,  
Հէր խաֆվ դալպտէն դաչար :

4 Էօմրիւն էն սէրթ էյամընտա,  
Օյսան շիւպհէ արըդ,  
Միւմիւն գօրդմա միւշթիլ եօլտա,  
Տէլիլսին եալընրդ :  
Միւր. Ելիշա Բուպեան

207 ԱԲԲԱ, ՀԱՅՐ

1. Ելի՛ր, հոգիս ելի՛ր,  
Վանէ՛ վախերդ ամէն.  
Արեան մեծ Ձահն ընտիր  
Իմ տեղս կենայ արդէն :  
Երաշխաստս է վերն կանգնած  
Անունս ձեռացն զբայ է գրուած :

2. Յաւերժ կ'ապրի նա վեր,  
Ինչ բարեխօսելու,  
Փրկող արեւն ու սէր  
Ջատապոյս ըլլալու :  
Արեւն է բուսիւն մեղաց,  
Տանի զիս աթոռին շնորհաց :

3. Ազօթըն կը լրսէ Հոյր  
Օճեայ իր Միւրելոյն.  
Մերժել նա չը կրնար  
Միջնորդութիւնն Որդոյն :  
Իր Սուրբ Հօգին կը վրկայէ  
Վերստին ծընունդըս Աստուծմէ :

4. Իմ հետս հոչոտ է Աստուած  
Ներման ձայն կը լրսեմ,  
Ձիս որդկիբ ատած  
Այլեւս վախնալու չեմ :  
Արդ մօտենում մտահարար,  
Եւ Ձիւր կուէմ իմ սկրբաւ, Հոյրն :  
Թարգ. Վեր. Ա. Ս. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ.

207 ԱԲԲԱ, ՓԷՏԷՐ

1. Գալդ, ես ճանրմ, տէֆէթ  
Հկփ գօրդուարընը,  
Իշթէ պիր շէֆուրէթ  
Սէնին իշիւն օյուու.  
Իշթէ Յիսուս տրը քէֆիլին,  
Վէ էլլնտէ տա՛վան էմին :

2. Խաչտա տղան զանր  
Հէր տէմ նիյոյ կտէր,  
Պէնիմ իշիւն անր  
Փկտէր գտալու կտէր.  
Օյ գան երյոգար կիւնահարմր,  
Թաթհիբ կտէր պու ճանրմր :

3. Անրն տու՛տարնր  
Փկտէր Ալլահ տինլեր,  
Մէվուտ օլուս Բուհու  
Պանս իբուս կտէր.  
Վէ եկիտէն տօյտրդրմա՞  
Օյ Բուհ շահիտ օյուր պանաս :

4. Փկտէրիմին սէսի,  
Գուլաղրմա կէլիբ,  
Ողուլ տէլիս պէնի  
Ալլահ գտալու կտէր :  
Իման իլէ եաղաշայրմ,  
Ապպա. Փկտէր, շարբրայրմ :

## Cling to the Bible!

M. J. SMITH.

"Thy Word is a lamp unto my feet."—PSALM cxix. 105.

J. R. MURRAY.

1. Cling to the Bi - ble, tho' all else be ta - ken; Lose not its pre - cepts so pre - cious and pure;  
2. Cling to the Bi - ble! this jew - el and trea - sure Brings life e - ter - nal, and saves fallen man;  
3. Lamp for the feet that in by - ways have wander'd, Guide for the youth that would otherwise fall;

1. Souls that are sleeping its ti - dings a - wa - ken: Life from the dead in its prom - is - es sure.  
2. Sure - ly its val - ue no mor - tal can measure: Seek for its bles - sing, O soul, while you can!  
3. Hope for the sin - ner whose life has been squander'd, Staff for the a - ged, and Best Book of all.

## CHORUS.

Cling to the Bi - ble! Cling to the Bi - ble! Cling to the Bi - ble—Our Lamp and our Guide!

## Father of Mercies!

"Better unto me than thousands of gold and silver."—PSALM cxix. 72.

1. Fa - ther of mer - cies! in Thy Word What end - less glo - ry shines!  
2. Here may the wretch - ed sons of want Ex - haust - less rich - es find;  
3. Here the Re - deem - er's wel - come voice Spreads heav'n - ly peace a - round;

1. For ev - er be Thy name a - dored For these ce - les - tial lines.  
2. Rich - es a - bove what earth can grant, And last - ing as the wind.  
3. And life and ev - er - last - ing joys At - tend the bliss - ful sound.

4. Oh, may these heavenly pages be  
My ever dear delight!  
And still new beauties may I see,  
And still increasing light.

208 ՓԱՐԻՐ ՍՈՒՐԻ ԳՐՔԻՆ

- 1 Փարիւր Խօսքին՝ Երբ ամէն ինչ կորսնցնես,  
Եւ անոր սուրբ խոստումներն թող մի տար,  
Որ անոնցմով թմրածները կ'ազդուրես,  
Խրմէ այդ սուրբ ազդիւրէն կենարար:  
Փարիւր սուրբ գրքին, փարիւր սուրբ գրքին,  
Փարիւր սուրբ գրքին, ճրրագն մեր ճամբուն:
- 2 Փարիւր Խօսքին, զի ան է գանձ պատուական,  
Որ կը փրկէ ինկած մարդն անխլտիւր,  
Աղամանդ մ'է, զին չունի հաշուով մարդկան,  
Քանի կրնաս փնտոէ դայն եւ գըտիր:  
3 Ճրրագ մ'է ան ոտքերուն մոլորեալին,  
Պատանիին առաջնորդ աննրման,  
Միակ յոյսն է կորսըւած մեղաւորին,  
Գաւազան մ'է ծերոց, Գիրք պատուական:  
Թարգ. Է. Է. Էլլմանհան

208 ՔԷԼԱՄԱ ՍԱՐԸԼ

- 1 Քէլամա սարըլ, հէր շէյ դայ օլսա տա,  
Գըյմէթլի փաք թէնպիհի դայպ էթմէ.  
Ույույան ճանլարը ույանտըրմադա,  
Էօլլումտէն հայաթա վատ վար անտէ:  
Քէլամա սարըլ, քէլամա սարըլ,  
Քէլամա սարըլ, նուր տէլիլիմիդ:  
2 Քէլամա սարըլ, ինճու հէմ խաղնէ տիր,  
Տիւչկիւն ճանա խէլաս, հայաթ վէրիր,  
Պէշէրիյէթ հիչ էօլչէմէդ գըյմէթին,  
Է'յ ճան, միւմքինքէն ալ պէրէքէթին:  
3 Քէլամա սարըլ, հէր քիթապտան ալա,  
Գըլաղուդ հէր կէնճէ հէր հայրնտա,  
Չըրագ տըր եօլտա, իխթիյարա ասա,  
Ենկ չարէ իւմիտսիւդ կիւնաֆեարա:

209 ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՈՍՍՔԸ

- 1 Հայր գրթութեանց, Ինչ փառք շողուն  
Խօսքիդ մէջ կը պարզես.  
Վասն Երկնային այս տողերուն  
Յաւիտեան պտուսմ փեղ:
- 2 Հոս կայ շրքնայ ծառն գիտութեան,  
Ճսխ, ձրբի ժրրկեղն.  
Քաղցրեղէններ ալ աննրման  
Կարտեալք հրաւիրին:
- 3 Հոս Երկնային խաղաղութիւն  
Տարածէ ձայնն փրկչին,  
Կեանք, բերկրութիւն ալ մընայուն  
Ամէնուն մասուցութիւն:
- 4 Իցի՛ւ Էջերն այս Երկնաւոր  
Ըլլան յար բերկրանք մեր.  
Պեղեցկութեանց, յոյսերու նոր՝  
Ուղղեն միշտ մեր աչքեր:  
Թարգմ. Ն. Մ

209 ՔԷԼԱՄ ՈՒԼԼԱԶ

- 1 Բահիմ Փէտէր, քէլամընտա  
Վաք տըր հատասըղ նի'մէթ.  
Թայկպ կտէր սօնսըղ սէնա,  
Սօնսըղ չիւքրանիյէթ:
- 2 Պունտա իւմ աղաճը զըտտ  
Վէրիր արայանա,  
Վէ պին շէշիտ նտտիր մէյլի  
Ճայիպ տիր կէօրէնէ:
- 3 Պունտա Խէլասքեարըն սէսի  
Հայաթ ի'յան կտէր,  
Վէ սէլամէթէֆղա սէօղիւ  
Գայպի իղնա՛ կտէր:
- 4 Ահքեամընա թտպի՛ օլամ,  
Չիւն հէր էմրի սէվապ,  
Եւ Բապպ՝ օլտուն հէր տէմ սէֆամ  
Ոլ միւպտըք բիթապ:

210 C. A. M. He Answers Every Prayer. O. AUSTIN MILES.

1. A - way with doubt, a - way with fear, I know my God is al-ways near; I  
 2. The bil - lows high a - round me roll, In His own hand He keeps my soul; In  
 3. Let storm-clouds roll a - bove my head, They're fill'd with blessings He will shed; I'll  
 4. In life or death my song shall be, The might-y God still cares for me; Let

CHORUS.

lay on Him my ev-'ry care, For He answers ev-'ry prayer.  
 Him I trust, no matter where, For He answers ev-'ry prayer. } He an-swers ev - 'ry  
 have for these no anxious care, For He answers ev-'ry prayer. }  
 tri-als come, what need I care? For He answers ev-'ry prayer.

pray'r, To some He says "Yes," to oth-ers "No," To some He says "Stay," to  
 ev-'ry pray'r.

oth-ers "Go," In His own time and way, I know He answers ev-'ry pray'r.  
 ev-'ry pray'r.

Copyright, 1914, by Hall-Mack Co. International copyright secured. By per.

211 MARLOW. C. M. D.

JOHN CHEYHAM, 1701-1700.

- How SHALL the young secure their hearts,  
 And guard their lives from sin?  
 Thy word the choicest rules imparts  
 To keep the conscience clean.
- 2 When once it enters to the mind,  
 It spreads such light abroad;  
 The meanest souls instruction find,  
 And raise their thoughts to God.
- 3 'Tis like the sun, a heavenly light,  
 That guides us all the day;  
 And, through the dangers of the night,  
 A lamp to lead our way.
- 4 Thy word is everlasting truth;  
 How pure is every page!  
 That holy book shall guide our youth,  
 And well support our age.

L. WATT-

210 ԱՆ ԿՈՒՏԱՅ ՊՍՏԱՍԽԱՆ

- 1 Թող փարատին վտիւերս բոլոր,  
Զի Տէրն մօտ է ինձ ամէն օր,  
Հող չեմ ընէր, զի կուտայ Ան,  
Ազօթքներուս պատասխան:  
Ան կուտայ պատասխան,  
Ոմանց կ'ըսէ «ոչ», ոմանց «այո»,  
Մերթ կըսէ «կեցիր» եւ մերթ  
«գնա»  
Ուզած կերպովն, ուզած ատեն,  
Ինք կուտայ պատասխան:
- 2 Փոթորիկներ երբ զիս պատեն,  
Թեւերն ինձի հովանի են,  
Կը վստահիմ, զի կուտայ Ան  
Ազօթքներուս պատասխան:
- 3 Սիւ ամպերով երկինքս դոցուին,  
Անոնք ինձի բարիք ունին,  
Ես չեմ վախնար, զի կուտայ Ան  
Ազօթքներուս պատասխան:
- 4 Ի կեանք, ի մահ՝ եւ միշտ կ'երգեմ,  
Տէրն կը հոգայ զայս լաւ գիտեմ,  
Ինչ փոթի երբոր փորձութիւնք  
Ազօթքի կայ պատասխան: Ղզան,

Թարգ. Ե. Ե. Էլմասեան

211 ՍՈՒՐԻ ԳԻՐՔԸ ԱՌԱՋԻՈՐԻ

- 1. Երեսասարգն ինչո՞վ մաքրէ  
Իրեն մոլոր ճամբան.  
Ըզգուշութեամբ թէ որ պահէ  
Քու խօսքը սրբազան:
- 2. Խօսք մտքի մէջ երբ մուտ գտնէ,  
Լոյս կը սփռէ պայծառ.  
Նրաստ հոգիք խրատուին անկէ,  
Վերանս խորհուրդք խաւար:
- 3. Արեւու պէս յոյզ կրկնային,  
Մեզ ցորեկին կ'ուզողէ:  
Եւ իբր ճրբայ մութ գիշերին,  
Մեզ կը պահէ վտանգէ:
- 4. Քու խօսքը յաւերժ ճամբարտութիւն,  
Էջերն մաքուր ամէն.  
Թող մեր մանկունք անով՝ խոհուն,  
Եւ ձերք շիտակ քալեն:

Թարգմանեց եւ Բարեփոխեց

Վ.ԻՐ. Ա. Ս. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ.

210 ՀԻՐ ՏՈՒԱՅԸ ՃԵՎԱՊԱՐ

- 1 Պիլիբրեմ քի Ալլահ հաղըն,  
Շիւպհէ, գորգու զաիլ օլսուն,  
Պրազըրբմ հէփ զայլում Անա,  
Հէր տուայը ճէվապար:  
Տուայը ճէվապար,  
Պազն «էվվէթ», տէր. պաղէն  
«խայր» տէր.  
Պաղէն «պէքլէ» տէր, պաղէնտէ  
«կիթ»,  
Իսթէտիլի վազըթ, թարղտա,  
Ճէվապարըր տո՛ւա:
- 2 Էթրաֆըմ սարսա տալղալար,  
Էլինտէ Օ պէնի սաղար,  
Հէր հալտէ պէն կիւվէնիբիմ,  
Զիւն տու՛այր ճէվապար:
- 3 Դափարսա պէնի պուլութլար,  
Անէր իչինտէ նիմէթ վար,  
Պաւլար իչուն զայլու էթմէմ,  
Զիւն տու՛այր ճէվապար:
- 4 Էօմրտէ, մէվթտէ նաղմէմ պուլ,  
Դատիր Ալլահ պէնի զայրըր,  
Թէճըրիւպէտէ զայլու էթմէմ,  
Զիւն տու՛այր ճէվապար:

211 ՔԵԼԱՍ ՈՒԼԱՆ ՏԵԼԻՍ

- 1. Պիր նկվիճիվան թէճըրիւպէտէն  
Նա՞սըլ զաչա պիլիր.  
Քէլամ Ուլահ անը չէրրտէն  
Էմին զըլա պիլիր:
- 2. Կիւնէչ տիր օ ճէննէթ նուրու,  
Կիւնտիզ տէլլիթիզ.  
Վէ կէճտէ զարանլըղտա,  
Միւնիր զանտիլիթիզ:
- 3. Օ ճահիլի կտէր ալիմ,  
Զիյա վէրիր կէօղէ.  
Կէօքտէն կէլմիշ պիր մուալլիթ,  
Վէ բահնիմա պիլիզ:
- 4. Ազիզ քիթապ, ազիմ նիմէթ,  
Հէր թալիթի աղիզ.  
Կէնճէ տէլիլ, փիրի գուվվէթ,  
Պիր մլին տիր փէք լէզիզ:

C. L. St. John.

COPYRIGHT, 1884, BY H. R. PALMER.  
USED BY PERMISSION.

H. R. Palmer.

SOLO, *ad lib.* (Declamatory style.)

1. "Which way shall I take?" shouts a voice on the night, "I'm a pil-grim a-  
2. "Which way shall I take for the bright gold-en span That brid-ges the  
3. "See the lights from the palace in sil-ver-y lines, How they pen-cil the

wear-ied, and spent is my light; And I seek for a pal-ace, that  
wa-ters so safe-ly for man? To the right? to the left? ah,  
hedg-es and fruit la-den vines—My fortune! my all for

*Slower, and sustained.*

rests on the hill, But be-tween us, a stream li-eth sul-len and chill."  
me! if I knew—The night is so dark, and the pass-ers so few."  
one tan-gled gleam That sifts thro' the lil-ies, and wastes on the stream."

CHORUS.

Near, near thee, my son, is the old wayside cross, Like a gray fri-ar cowed in

li-chens and moss; And its cross-beam will point to the bright golden span That

CODA. *pp* To be sung after last stanza.

wa-ters so safe-ly for man; That brid-ges the wa-ters so safe-ly for man.

\*The chorus should begin while the solo voice is still holding the last note.

## 212 ԽԱԶ ՄԸ ՃԱՄԲՈՒՍ ՎՐԱՅ

- 1 Մութին ձայն մը կայ, կ'ըսէ, «Ո՞ր կողմ երթամ,  
Լոյս չունիմ, ուղեկորոյս, յոգնած ճամբորդ մ'եմ,  
կը փնտռեմ այն պալատն որ է բլուրին վրայ,  
Բայց ահա մեր մէջ վազող խորունկ գետ մը կայ» :  
Քեզի մօտ, որդեակ, խաչ մը կայ ճամբուդ վրայ  
Կը ցցուի դէպի վեր, քեզի մի նըշան,  
Անոր թեւն կը ցուցնէ կամուրջը ոսկեղէն,  
Ուսկից դուն ապահով կ'անցնիս այն գետէն :
- 2 «Ո՞ր կողմ ես դառնամ, կամուրջէն ոսկեղէն,  
Ուսկից ապահով պիտ' անցնիմ այն գետէն,  
Դէպի ա՞ջ, դէպի ձա՞խ, ո՛հ, ո՛ւր, չեմ գիտեր,  
Լոյս չունիմ, գիշերն մութ է, չըկան ճամբորդներ» :
- 3 Ահա՛, պալատէն ճառագայթ մը կուգայ,  
Մացառներուն, ծառերուն վրայ կը ցոլայ,  
Իցիւ թէ նշոյլ մը ինծի ալ հասնէր,  
Մութ ու ամայի ճամբուս վրայ լոյս սփռէր :

Թարգ. Կ. Կ. Ելմանեմ

## 212 ԵՕԼ ԻԻՍԹԻԻՆՏԷ ԽԱԶ

- 1 Կէճէնին զուլմունտա, պիր սէտա իշիթտիմ,  
Ա՛հ, էյլէյին իմտատ, եօլումու շաշրտրմ,  
Սէրայա կիթմէքտէ իմ, իշթէ դարչըտա,  
Ճագաթ պագ, արատա ագան շու ըրմաղա» :  
Եագընտա օղլում, եօլույուն իւսթիւնտէ,  
Տուրույօր պիր աղաճ, պիր խաչ շէքլինտէ,  
Վէ անըն փարմաղը քէօփրիւյիւ կէօսթէրիւր,  
Օ սէնի ըրմագտան էմին կէչիբիր :
- 2 Նէ՞րէտէ պուլայրմ շօլ ալթուն քէօփրիւյիւ,  
Սաղտա՞ մը սօլտա՞ մը, կէօրէյիմ պէն անը,  
Չըրաղրմ սէօնմիւշ տիր, եօրղուն իմ դայթ,  
Կէլէն պիյէ եօզ տրր, տէրին տիր զուլմէթ :
- 3 Ա՛հ, պագ, սէրայտան պիր ըչըք փարլայօր,  
Պաղչէյի հէմ պաղը նէրիւշէն գըլըյօր,  
Ահ, պիր թէք փերթէվ տէ պանա եէթիչսէ,  
Գարանլրգ թարիգիմ տէ թէնվիր օլունսսա :

*Allegretto.*

1. There will I love, O Lord, my strength, My fort - ress is the Lord;  
 2. The Lord is wor - thy to be prais'd, Up - on His name I'll call;  
 3. In my dis - tress I call'd on God, Cry to my God did I;  
 4. I there - fore will to Thee, O Lord, In songs my thanks pro - claim;

My rock, and He that doth to me De - liv - er - ance af - ford.  
 And He from all my en - e - mies Pro - serve me safe - ly shall.  
 He from His tem - ple heard my voice, To His ears came my cry  
 And I a - mong the hea - then will Sing praises to Thy name.

CHORUS.

My God, my strength, whom I will trust, A buck - ler un - to me,.....  
 My God, my strength.

The horn of my sal - va - tion, too, And my high tow'r is He.

1. Come, Ho - ly Spir - it, come, Let thy bright beams a - rise,

Dis - pel the sor - row from our minds, The dark - ness from our eyes.

- 2 Convince us all of sin,  
 Then lead to Jesus' blood,  
 And to our wondering view reveal  
 The mercies of our God.
- 3 Revive our drooping faith,  
 Our doubts and fears remove,  
 And kindle in our breasts the flame  
 Of never-dying love.

- 4 'Tis thine to cleanse the heart,  
 To sanctify the soul,  
 To pour fresh life in every part,  
 And new-create the whole.
- 5 Come, Holy Spirit, come,  
 Our minds from bondage free;  
 Then shall we know, and praise, and love,  
 The Father, Son, and thee.

213 ԲԱՐՁՐ ԱՇՏԱՐԱԿ

1 Կը սիրեմ Քեզ, Տէր զօրութեան,  
Անշարժ բերդըս ես Դուն,  
Նաեւ կեանքիս ժայռն անսասան,  
Փըրկիչըս միշտ արթուն:  
Տէրոջ կը վստահիմ,  
Զի ասպար ու վահան,  
Նաեւ փրկութեան եղջիւրն իմ,  
Բարձր աշտարակս է Ան:

2 Արժանի է Տէրն գովութեան,  
Ես կը կանչեմ Իրեն,  
Զիս անվընաս կը պահէ Ան,  
Թշնամիէ ամէն:

3 Երբ ունեցայ նեղութիւն, ցաւ,  
Ես կանչեցի Իրեն,  
Ականջներուն ձայնըս հասաւ,  
Լրսեց սուրբ տաճարէն:

4 Ասոր համար, պաշտելի Տէր,  
Քու փառքըդ կը պատմեմ,  
Հեթանոսաց մէջ ալ երգեր,  
Անուանդ պիտի երգեմ:  
Թարգ. Է. Է. էլմաճեամ

214 ՆՈՐՈԳՈՂ ՍՈՒՐԲ ՀՈԳԻ

1. Ո՛վ Սուրբ Հոգի եկո՛ւր,  
Թող ջինջ լոյսը ծագի.  
Վանէ մեր ամպ մըտաց տրխոր,  
Աչաց խաւարն մէկդի:

2. Ծանշո՛ւր մեզ մեր մեղքեր,  
Փրկչի արիւնն, ցոյց տուր.  
Իւ մեզ պատմէ՛ Անոր մեծ սէր,  
Զրբի շնորհաց քաղցր լուր:

3. Հաւատք մեր նորոգէ՛,  
Վախ, տարակոյս վերցո՛ւր.  
Մեր սրտերու մէջ արծարծէ՛  
Անչէջ սիրոյ սուրբ հուր:

4. Քու գործդ է սիրտ մաքրել,  
Սըրբադործել հոգին.  
Եւ ամէն կողմ նոր կեանք բաշխել,  
Վերաստեղծել մարդն հին:

5. Եկո՛ւր, ո՛վ Սուրբ Հոգի,  
Եւ ազատ՛ւ՛ ըզմեզ.  
Յայնժամ փառք տանք, սիրենք պիտի  
Ըզձայր, զՈրդի եւ զՔեզ:  
Թարգ. Վեր. Ա. Ս. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆՆ

213 ԵՒԻՔՍԷՔ ԳՈՒԼԷՄ

1 Մէվէրիմ Սէնի, եա Բապպըմ,  
Գայամ, գալամսըն Սէն,  
Խէլասքեարըմ, հէմ գուվվէթիմ,  
Վէ մէլճարմսըն Սէն:  
Բապպա սըղընըրըմ,  
Զիւն պանա գալգան տըր,  
Խէլասըմըն պույնուպու հէմ,  
Վէ երեքէք գուլլէմ տիր:

2 Համտա շայան օլան Բապպա,  
Տուա արզ էտէրիմ,  
Տիււմէնլէրիմ թէհտիտինտէն,  
Խէլաս հէմ պուլուրում:

3 Մուգայգամտա տու՛ա, Ֆէրեատ  
էթտիմ Ալլահըմ,  
Վասըլ օլտու հէյքէլինտէն,  
Սէսիմ հուպուրունա:

4 Պու սէպէպտէն եա Բապպ Սանա,  
Համտ, սէնա էտէրիմ.  
Հէմ թայֆէլէր արասընտա,  
Թէզմիր էտէճէյիմ:  
Միւք. վեր. վ. Պ. Թախմիզեամ

214 ԲՈՒՀ ԻՒԼ ԳՈՒՏՍ

1. Կէլ, Բուհ իւլ Գուտս, վէ կիր  
Ճասիտ եիւրէյիմէ,  
Ճըսգտան պէնի էլլէ թաթհիր,  
Ըըք վեր գալպիմէ:

2. Ա՛հ, աչ կէօղլէրիմի,  
Ճիրմիմ՝ պէն կէօրէյիմ,  
Վէ Յիսուսըն մուհապպէթի,  
Ա՛հ, փաքլէսին գալպիմի:

3. Շիւպհէ վէ զօրդումը  
Սէն տէֆ՛ ու բէֆ՛ էլլէ,  
Իւմիտ, իման, սէճմէլզ յաշգր  
Եարաթ պու գալպիմսէ:

4. Գալպի թէպտիլ էթմէք,  
Վէ հէք պիր լէքէսին՝  
Անտէն պիլ թիւլիյէ սիւմէք  
Սէնին մախուս էլին:

5. Եա Բուհ, սանա գալպիմ  
Օլտուն մէսքէն տայմի,  
Թա թի պիլիպ սէ սէվէյիմ  
Փէտէր՛, Օղուլ՛, Սէնի:

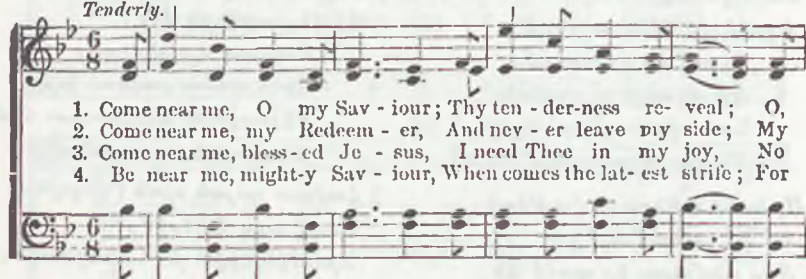
## Come near Me.

"The Lord is nigh unto them that are of a broken heart; and saveth such  
be of a contrite spirit."—Ps. 34: 18.

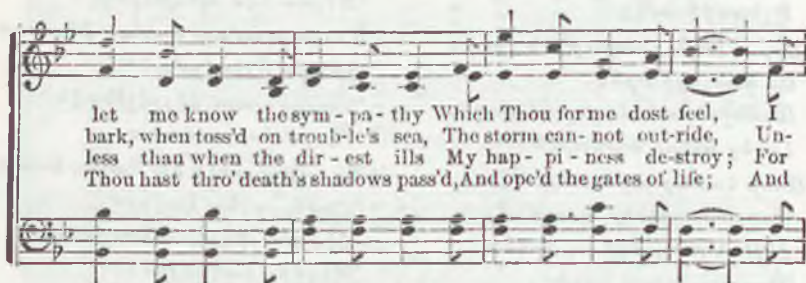
Rev. G. G. LLOYD.

J. W. BISCHOFF, by per.

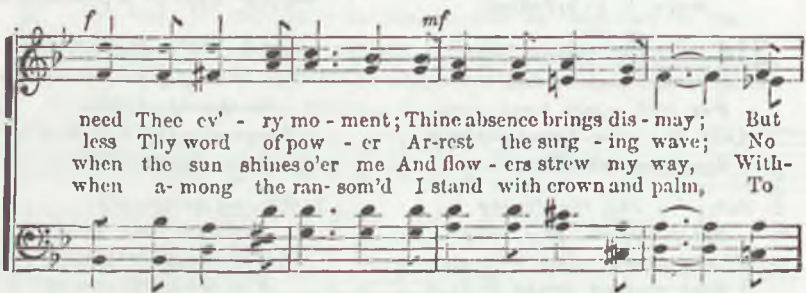
*Tenderly.*



1. Come near me, O my Sav - iour; Thy ten - der-ness re - veal; O,  
2. Come near me, my Redeem - er, And nev - er leave my side; My  
3. Come near me, bless - ed Je - sus, I need Thee in my joy, No  
4. Be near me, might-y Sav - iour, When comes the lat - est strife; For



let me know the sym - pa - thy Which Thou forme dost feel, I  
bark, when toss'd on troub - le's sea, The storm can - not out - ride, Un -  
less than when the dir - est ills My hap - pi - ness de - stroy; For  
Thou hast thro' death's shadows pass'd, And op'd the gates of life; And



need Thee ev' - ry mo - ment; Thine absence brings dis - may; But  
less Thy word of pow - er Ar - rest the surg - ing wave; No  
when the sun shines o'er me And flow - ers strew my way, With -  
when a - mong the ran - som'd I stand with crown and palm, To



when the tempt - er hurls his darts, 'Twere death with Thee a - way.  
voice but Thine its rage can quell, No arm but Thine can save.  
out Thy wise and guid - ing hand More eas - i - ly I stray.  
Thee, Di - vine, un - fail - ing Friend, I'll raise e - ter - nal psalm.

1 Մօտ եկուր, ով Փրկիչ իմ,  
 Քեզի շատ կարօտ եմ,  
 Հանդէպ ինձի անհուն սէրէդ  
 Ճոխապէս վայելեմ.  
 Կարօտ եմ մէն մի վայրկեան,  
 Առանձին տրխուր եմ,  
 Երբ յարձակի շար սատանան,  
 Քեզի հետ կր յաղթեմ:

2 Մօտ եկուր, ով Փրկիչ իմ,  
 Մի թողուր երբէք դիս,  
 Երբ կատաղի ծովուն ալիք  
 Ըսպտոնայ նաւակիս.  
 Գիտեմ կրնաս Դուն, ով Տէր,  
 Սաստել բուռն մրրիկին,  
 Եւ Քու ձայնիդ հնազանդեցնել  
 Ալիքներն ովկիանին:

3 Մօտ եկուր, ով Տէր Յիսուս,  
 Միշտ Քեզի կարօտ եմ,  
 Հիւանդութեանց, ցաւի ատեն  
 Աւելի Քեզ կուզեմ.  
 Ճամբաս ըլլայ ծաղկաւէտ,  
 Արեւի տակ պայծառ,  
 Եթէ ինձի չ'առաջնորդես,  
 Վրտանդ կայ անդադար:

4 Հըրօր Փրկիչ, մօտ եղիր,  
 Կարճ կեանքիս վախճանին,  
 Ձի Դուն անցար մահուան շուքէն,  
 Լայն բացիր դուռն կեանքին.  
 Թաղ մը գլխուս երբ կենամ,  
 Փըրկելոց խումբին մէջ,  
 Քու սուրբ անուանդ, ով Տէր,  
 Պիտ' Երդեմ ես անվերջ: սաղմոս

1 Գալ եանըմտա Խէլասքեար,  
 Էթ պէյան չէֆզաթըն,  
 Իհսան էյլէ հիսս էտէյիմ,  
 Աճիպ մուհապպէթին.  
 Հէր ան միւհթաճ իմ Սանա,  
 Ղայպուպէթին էօլիւմ,  
 Տիւշմէն գըղղըն օգլար աթսա,  
 Օլամ Սէնտէ էմին:

2 Գալ եանըմտա, եա Բապպըմ,  
 Ասլա պրազմա եանըմ,  
 Օլ դէման չալգանսա կէմիմ,  
 Ղարգ էտէմէղ ճանըմ.  
 Էմր էթմէնլէ տէրեայա,  
 Կէչէր աղղըն պօրա,  
 Տէյիլ ինսան անճագ պաղուեն,  
 Վէրիբր նէճաթ պանա:

3 Գալ եանըմտա, եա Բապպըմ,  
 Միւհթաճ իմ սիրուրտա,  
 Տէյիլ նօզսան իհթիյաճըմ,  
 Էլէմ արասընտա.  
 Նուր փարլասա եօլումտա,  
 Կիւնէչ էթրաֆըմտա,  
 Օլմաղսա գըլաղուղ եէտին,  
 Եօգ սէլամէթ պանա:

4 Գալ եանըմտա, եա Բապպըմ,  
 Կէլտիքտէ սօն տիւշմէն,  
 Թէ'մին էթտին Սէն հայաթըմ,  
 Կէչմէքլէ էօլիւմտէն,  
 Խէլաս պուլմուշ ճիւմհուրլէ,  
 Պաշըմտա թաճ տուրսամ,  
 Ծէլիլ իսմինէ մէզմուրլէ,  
 Համտ սունարըմ էնճամ:

Oh, sometimes the shadows are deep, And rough seems the path to the goal; And sorrows sometimes how they sweep  
 2. Oh, sometimes how long seems the day, And sometimes how wear-y my feet; But toil-ing in life's dust-y way,  
 3. Oh, near to the Rock let me keep, If bless-ings or sorrows pre-vail; Or climbing the mountain way steep,

## REFRAIN.

Like tempests down o-ver the soul. )  
 The Rock's bless-ed shadow how sweet. ) Oh, then, to the Rock let me fly (let me fly), To the Rock that is high-er than  
 Or walking the shad-ow-y vale. )

I: Oh, then to the Rock let me fly (let me fly), To the Rock that is high-er than I.  
 higher than I;

B. Johnson.

## 217

J. H. NEWMAN.

## Lead, Kindly Light.

REV. JOHN B. DYKES.

1. Lead, kindly Light! a - mid th'en-cir - cling gloom, Lead Thou me on; The night is  
 2. I was not ev - er thus, nor pray'd that Thou Shouldst lead me on; I loved to  
 3. So long Thy pow'r has bless'd me, sure it still Will lead me on O'er moor and

dark, and I am far from home, Lead Thou me on; Keep Thou my feet; I  
 choose and see my path; but now Lead Thou me on; I loved the gar - ish  
 fen, o'er crag and tor - rent, till The night is gone; And with the morn those

do not ask to see The dis - tant scene; one step e - nough for me.  
 day, and spite of fears, Pride ruled my will. Re - mem - ber not past years.  
 an - gel - fac - es smile, Which I have loved long since, and lost a - while.

1 Ո՛հ, մերթ ըստուէրններն ի՛նչ խոր են,  
Կհանքի շաւիղն ի՛նչ դառնագին.  
Վըշտեր ալ երբեմն ուժղնօրէն՝  
Մըրրկի պէս կոծեն մեր հոգին :

Յայնժամ թողէ՛ք զիս վեր թռչիմ  
Դէպի Վէմն որ բարձր է քան  
դանձն իմ :

Յայնժամ թողէ՛ք, զիս վեր թռչիմ  
Դէպի Վէմն որ բարձր է քան  
դանձն իմ :

2 Ո՛հ, մերթ օրն է ո՛ր ըջտի երկար,  
Եւ իսնջ Եմ մարմնով բովանդակ  
Սակայն ես տածանք չեմ ըզգար,  
Հանգչիմ երբ Վէմին շուքին տակ :

3 Մընալ կուզեմ միշտ, Վէմ, քու մօտ,  
Աչքերս թէ խինդ կամ շիթ ծորեն.  
Ճամբաս Հարթ ըլլայ կամ լեռնոտ,  
Սննդիմ ալ մահուան մութ ձորեն :

Թարգ. Յ. Թ. Գայանան

217 ԼՈՅՍ ԲԱՐԵՐԱՐ

1 Լոյս բարերար տիրող մէզին մէջէն  
Դուն զիս ուզղէ .  
Մութ է զիշերն, և ես հեռու՝ տունէն,  
Զիս հոն ուզղէ .

Պահէ քայլերս, խընդիրքս չէ բընաւ  
Տնանկ հեռուն, ինծի մէկ քայլ է բաւ :

2 Այսպէս չէի միշտ . Ես չէի խնդրեր  
Որ զիս ուզղես .  
Իմ ելքս ու մուտքս ես կ'ընտրէի, բայց  
Դո՛ւն զիս ուզղէ . [արդ

Շէն օր սիրող, անվախ եւ անտարբեր,  
Կամքս էր հրպարտ . անցեալըս մի  
յիշեր :

3 Գու աջդ հըրօր օրհնած է ցարդ, և դեռ  
Զիս պիտ' ուզղէ  
ժայտին, ճահճին վրայէն՝ խոր  
Մինչև քաջուին, |տուներն  
Եւ հետ այդուն ժպտին իմ սիրելիք,  
Զոր կորուսեր էի ես մէկ պահիկ :

Թարգ. Յ. Ուարտեսան

1 Պաղէն պուլութլար նէ՛ զօյու,  
Թարիպ փէք միւշքիւլ պուլունըր,  
Միհնէթ սէյլլէրի բուհումու,  
Իսթիւա էտէճէք կէօրիւնիւր :

Օլ տէմ գայամա իլթիճա,  
Գայամա իլթիճա էտէրիմ,  
Օլ տէմ գայամա իլթիճա,  
Գայամա իլթիճա էտէրիմ :

2 Պաղէն ա՛հ, կիւնլէր նէ՛ ուղուն,  
Պիթապ ու թագաթ դայլըրմ,  
Օլ տէմ էպէտի դայանըն,  
Զըլլընտա միւսթէրիհ օլուրում :

3 Պաղէն չօզ միհնէթ ու ճէֆա,  
Պանա թէսայլիւթ էտէրլէր,  
Լաքին մէսէրբէթ ու սէֆա,  
Գայպիմէ սէմատան աքս էյլէր :

Միւք. Վեր. Յ. Գ. Գրիգորեան

217 ՊԷՆԻ Ի ՀՏԱ ԻՅԼԷ

1 Կէճէ զուլմէթինտէ, էյ նուր, պէնի  
Իհտա էյլէ,  
Ղարիպ պիր տիյարտա իմ պէն, պէնի  
Իհտա էյլէ,  
Թութ էլիմտէն, կէօսթէր թարիդիմի,  
Մայլթ պիր դատէմ կէօրսէմ, պանա  
քևաֆի :

2 Թալէպ էթմէղ իտիմ ապտէմլէրի  
Հիտայէթին,  
Պէն Եօլլմը սէշէր իտիմ, շիմտի  
Հիտայէթին,  
Սէֆա սէվէր, պիդայտ Եաշար իտիմ,  
Զիքը էթմէ, ա՛հ, կէշմիշ կիւնահ—  
յարըմ :

3 Հիտայէթին Եթիշտիրտի պէնի  
Պու դէմանէ .  
Պիլիբիմ թէրք էթմէղ պէնի, թաքի  
Կէճէ կէշէ .  
Սայահալայրն պէնտէն պաիտ տօսթլար  
Կիւլէր Եիւլլէ իսթիգպայէ չըղար :

## Joy in Sorrow.

"Your sorrow shall be turned into joy."—JOHN 16:20.

Mrs. JANE CREWDSON.

IRA D. SANKEY, by per.

1. I've found a joy in sor - row, A se - cret balm for pain, A  
2. I've found a glad ho-san - na For ev - ery woe and wail; A

beau - ti - ful to - mor - row Of sun - shine af - ter rain; I've  
hand - ful of sweet man - na When grapes of Esh - col fall; I've

found a branch of heal - ing Near ev - ery bit - ter spring, A  
found a Rock of A - ges When des - ert wells are dry; And

whis - pered prom - ise steal - ing O'er ev - ery bro - ken string, A  
af - ter wea - ry sta - ges, I've found an E - lim nigh. And

whis - pered prom - ise steal - ing O'er ev - ery bro - ken string.  
af - ter wea - ry sta - ges, I've found an E - lim nigh.

3 My Saviour, Thee possessing,  
I have the joy, the balm,  
The healing and the blessing,  
The sunshine and the psalm;

The promise for the fearful,  
The Elim for the faint;  
The rainbow for the tearful,  
The glory for the saint!

1 Կայ ցնծում մը վշտաց մէջ,  
 Վէրքերու բալասան,  
 Անձրեւարեր ամպէն վերջ  
 Արեգակն առտըւան,  
 Լեղի ջուրի ակին քով,  
 Քաղցրացնող ծառի ճիւղ,  
 Իր հաստատուն խոստմունքով  
 Կը փարատին երկիւղ :

2 Կան ցնծման ովսաննաներ,  
 Երբ լաց ու կոծ պատեն,  
 Կայ մանանայ կենսարեր,  
 Անօթութեան ատեն .  
 Ժայռ մը յաւիտենական,  
 Անջուր, տաք դաշտին մէջ,  
 Կայ Եղիմ մը հանգըստեան,  
 Յոգնութիւններէ վերջ :

3 Քեղմով ունիմ ո՛վ Յիսուս,  
 Այն մեծ ուրախութիւն,  
 Այն բալասան վէրքերու,  
 Այն արեւն շողշողուն .  
 Խոստումներ երկիւղիս մէջ,  
 Այն Եղիմն յոգնութեան,  
 Արտասուքէ ահէ վերջ,  
 Երկնային ծիածան :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

218 ՔԷՏԵՆՐՏԷ ՄԷՍԷՐՐԷԹ

1 Վար քէտէրտէ մէսէրրէթ,  
 Էլէմլէրտէ շիֆա,  
 Էթրաֆըմ սարսա դուլմէթ,  
 Շէմս փարլար ճանըմա,  
 Պուլուրում պիր պէլասան,  
 Քէտէր արասընտա,  
 Վատը օլուր նիւմայան,  
 Լութֆիլէ հէր պիր հիւզնտէ :

2 Վար հէր ահ ու էնինտէ,  
 Մէսուտ պիր օսաննա,  
 Վար իղթիրապ սըգլէթտէ,  
 Ղանի թաթլը մաննա,  
 Վար էպէտի պիր դայա,  
 Սուսուղ պէ յապանտա,  
 Հէմ վար բահաթ դօնազլար,  
 Եօրղուն, պայղըն ճանա :

3 Եա Րապպ պուլտում պէն Սէնտէ,  
 Մէսէրրէթ, սէլամէթ,  
 Շիֆա վէ հէմ պէրէքէթ,  
 Թէզմիր, մէսուտիյէթ,  
 Էնտիչէտէ աղիմ վատ,  
 Սուսուղլըգտա բահաթ,  
 Կէօզ Եաշտա դափս ը գուզահ,  
 Միւմիւնէ պիր փէնահ :

Միւթ. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան

## My Jesus Knows.

Rev. G. W. CROFTS.

D. B. TOWNER.

1. How blest the thought that Je-sus knows Each wind that round me rudely  
 2. The bit - ter cups that I must drain, The thoughts that rack my wea-ry  
 3. The cross that I must dai - ly bear, The deep anx - i - e - ty and  
 4. The long - ings that per - vade my breast, To reach my home and be at

blows, Each tide of grief that o'er me flows, He knows, my Je - sus knows.  
 brain, The efforts that seem all in vain, He knows, my Je - sus knows.  
 care, The crown of thorns I too must wear, He knows, my Je - sus knows.  
 rest With Him I love, a welcome guest, He knows, my Je - sus knows.

## REFRAIN.

He knows, oh, yes, my Je - sus knows, He knows, oh, yes, my Je - sus

knows, My hopes, my fears, my bit - ter woes, He knows, my Je - sus know.

## 219 ՅԻՍՈՒՍ ԳԻՏԷ

- 1 Ո՛հ, ի՛նչ խորհուրդ, որ գիտէ Տէրն,  
 Զորս կողմս փչող սաստիկ հովերն,  
 Վշտի ալեաց խառն եռ ու զեռն,  
 Գիտէ, Յիսուս գիտէ :  
 Գիտէ, այո, Յիսուս գիտէ,  
 Գիտէ, այո, Յիսուս գիտէ,  
 Յոյսերս, վախերս եւ դառն ցաւերս  
 Գիտէ, Յիսուս գիտէ :

- 2 Ինծի տրդւած դառն բաժակը,  
 Մտքիս խորհուրդն ու փափաքը,  
 Զեռքիս ի զուր աշխատանքը,  
 Գիտէ, Յիսուս գիտէ :

- 3 Իմ առօրեայ ծանրը խաչը,  
 Հոգևոյս մէջի խոր հառաչը,  
 Փշեայ սրսակն եւ մարմաջը,  
 Գիտէ, Յիսուս գիտէ :

- 4 Թէ ի՛նչ շատ մեծ ըղձանք ունիմ,  
 Որ երկնային իմ տունն հասնիմ,  
 Հոն ըստանամ սուրբ հանդիստն իմ,  
 Գիտէ, Յիսուս գիտէ :

Թարգ. Է. Է. Էյմանեան

## 219 ՅԻՍՈՒՍ՝ ՊԻԼԻՐ

- 1 Ա՛հ, նէ՛ թաթլը պիր մէսէրըէթ,  
 Հէր քէտէրտէ պանա կէլիւր,  
 Պունա էտէրիմ էմնիյէթ,  
 Պիլիւր, Յիսուս պիլիւր :  
 Պիլիւր, էվվէթ, Յիսուս պիլիւր,  
 Պիլիւր, էվվէթ, Յիսուս պիլիւր,  
 Հէր արզումու վէ գայդումու,  
 Պիլիւր, Յիսուս պիլիւր :

- 2 Շօլ դասավէթ քեասէսինի,  
 Վէ Փիքրիմին սըզլէթինի,  
 Պօշա չըզան էմէյիմի,  
 Պիլիւր, Յիսուս պիլիւր :

- 3 Թաշրտըղմ աղըր խաչը,  
 Պէնի եօրան իղթիրապը,  
 Պաշրմտաքի տիքէն թաճը,  
 Պիլիւր, Յիսուս պիլիւր :

- 4 Տիտարընը կէօրմէքիլիյէ,  
 Գուճաղընա սըղընմաղա,  
 Պու գալպիմին հասրէթինի,  
 Պիլիւր, Յիսուս պիլիւր :

## The Best Friend is Jesus

P. P. B.

P. F. BILHORN

DUET

1. Oh, the best friend to have is Je - sus, When the cares of life up - on you  
 2. What a friend I have found in Je - sus! Peace and com - fort to my soul He  
 3. Tho' I pass thro' the night of sor - row, And the chill - y waves of Jor - dan  
 4. When at last to our home we gath - er, With the loved ones who have gone be-

roll; He will heal the wound - ed heart, He will strength and grace impart;  
 brings; Lean - ing on His might - y arm, I will fear no ill nor harm;  
 roll, Nev - er need I shrink nor fear, For my Sav - ior is so near;  
 fore, We will sing up - on the shore, Prais - ing Him for - ev - er - more;

CHORUS *Spirited*

Oh, the best friend to have is Je - sus. The best friend to have is

Je - - - sus, The best friend to have is Je - - - sus; He will help you  
 Je - sus ev - 'ry day, Je - sus all the way;

when you fall, He will hear you when you call; Oh, the best friend to have is Je - sus.

- 1 Ի՞նչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս ,  
 Կեանքի հոգերն ճնշէ ուսերնուս ,  
 Կը բուժէ սիրտն վիրաւոր ,  
 Կուտայ ոյժ , շնորհք ամէն օր ,  
 Ի՞նչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս :
- Ի՞նչպէս բարեկամ է Յիսուս ,  
 Ի՞նչպէս բարեկամ է Յիսուս ,  
 Կը վերցընէ երբ կիյնանք ,  
 Կը լըսէ մեր աղաչանք ,  
 Ի՞նչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս :
- 2 Ի՞նչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս ,  
 Խաղաղութիւն կուտայ իմ հոգւոյս ,  
 Կը բռնեմ հըզօր ձեռքէն ,  
 Չեմ վախնար ալ վտանգէն ,  
 Ի՞նչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս :
- 3 Երբ անցնիմ ցաւոց մութ գիշերէն ,  
 Եւ Յորդանանու ալիք պատեն ,  
 Պէտք չէ ընկրկիմ , վախնամ ,  
 Փրկիչն մօտ է զայս գիտնամ ,  
 Ի՞նչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս :
- 4 Օր մը երբ երկնից մէջ միանանք  
 Մեր սիրելեաց , միշտ փառք պիտի  
 Երգելով սուրբերու հետ , [տանք  
 Տէրող օրհնութիւնն յաւէտ ,  
 Ի՞նչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս :

Թարգ. Է. Է. Էլմամբան

- 1 Նէ՛ր ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պիզէ ,  
 Էօմբիւն էլէմի հիւճմ էթտիքտէ ,  
 Մէճըուհ գալպի սաղալտըր ,  
 Ինայէթ , գուվվէթ վէրիբ ,  
 Նէ՛ր ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պիզէ : ,  
 Ահ , նէ՛ սըզը տօսթ տըր Յիսուս ,  
 Ահ , նէ՛ սըզը տօսթ տըր Յիսուս ,  
 Տիւշէր իսէք գալտըրըր ,  
 Նիյազըմըղ իշիտիր ,  
 Նէ՛ր ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պիզէ :
- 2 Նէ՛ր ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պանա ,  
 Սէյամէթ պախշ էտէր ճանրմա ,  
 Սըղընտըմ պազուսունա ,  
 Գօրգու կէլմէղ գալպիմէ ,  
 Նէ՛ր ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պիզէ :
- 3 Ղամմ , քէտէր զուլմէթիստէն կէչսէմ ,  
 Իրտան տալղալարըն սէյր էթսէմ ,  
 Տիթրէյիպ գօրգմամ ասլա ,  
 Չիւն Յիսուս տըր եանըմտա ,  
 Նէ՛ր ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պիզէ :
- 4 Ինճամ սէմատա պիլրլէշտիքտէ ,  
 Ճիւմլէ մուհիպպլէրիմիղ իլէ ,  
 Թէրէննիւմլէ օրատա ,  
 Թէզմիլր էտէրիզ տայմա ,  
 Նէ՛ր ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պիզէ :

Միւր. վեր. վ. Պ. Թահմիզեան

## A CLEAN HEART.

Rev. WALTER C. SMITH.  
Andante con espressione.

FRED. H. BYRNE.

1. One thing I of the Lord de-sire, For all my path hath mi-ry been,  
2. If clear-er vis-ion thou im-part, Grateful and glad my soul shall be;  
3. Yea, on-ly as this heart is clean May lar-ger vis-ion yet be mine,  
4. I watch to shun the mi-ry way And stanch the springs of guilt-thought,

Be it by wa-ter or by fire, O make me clean, O make me clean.  
But yet to have a pur-er heart, Is more to me, Is more to me.  
For mirrored in its depths are seen, The things di-vine, The things di-vine.  
But, watch and strug-gle as I may, Pure I am not, Pure I am not.

## REFRAIN.

So wash me thou with-out, with-in, Or purge with fire, if that must be,  
Wash me thou with-out, with-in, Or purge with fire, if that must be,

No mat-ter how, if on-ly sin Die out in me, Die out in me.  
A-ny-how, if on-ly sin die out in me.

Die in me.

1 Լսկ այս է Տէր, փափաքն սրտիս,  
 Քանդի մեղքը սիրտս է զբաւեր,  
 Կրակով, ջուրով, ինչպէս կամիս,  
 Մաքրէ զիս, Տէր, մաքրէ զիս Տէր:  
 Ներսս, դուրսս . . . մաքրէ, Տէր իմ . . .  
 Ներսս, դուրսս Մաքրէ Տէր իմ  
 Եթէ կուգես այրէ անինայ . . .  
 Ինչ որ ընես . . . կը յօժարիմ . . .  
 Ինչ որ ընես յօժարիմ  
 Միայն մեղքն իմ մէջս մահանայ . . .  
 Միայն մեղքն իմ մէջս իմ մէջս մահանայ:

2 Ինծի յստակ տեսութիւն տուր,  
 Հոգիս ցնծմամբ պիտի լեցուի,  
 Բայց ունենալ սիրտ մը մաքուր,  
 Ինձ առելի լաւ կը թըրի:  
 3 Եթէ սիրտըս մաքուր բլլար,  
 Տեսութիւններս կը լայննային,  
 Անոր խորքին մէջ պիտ' ցուար,  
 Ճշմարտութիւն Աստուածային:

4 Աղտոտ ճամբէն միշտ կը փախչիմ,  
 Եւ մեղսալից խորհուրդներէն,  
 Սակայն բոլոր այս Զանգերն իմ  
 Ձիւ մաքրելու անկարող են:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

221 ՓԱՔ ՊԻՐ ԵՒԻՐԻՆՔ

1 Պիր շէյ Բասպուտան տըր թալէպիմ,  
 Չիւն նափաք իտի թարիզիմ,  
 Օլսուն աթէշ եա սու իլէ,  
 Ա՛հ, դալպիմի թաթհիր էյլէ:  
 Իմտի եա Բասպ . . . թաթհիր էյլէ . . .  
 Իմտի եա Բասպ քաթիիր էյլէ  
 Լազրմէ աթէշէ փաթէ . . .  
 Աթէշ իլէ Սէն փաթիլէ  
 Հէր նասըլ իսթէրսէն էյլէ . . .  
 Նասըլ իսթէրսէն էյլէ  
 Սալթ քի կիւնահ էօլսիւն պէնտէ . . .  
 Սալթ կիւնահ էօլսիւն պէնտէ, պէնտէ

2 Էյէր վէրսէն պէրրագ պասար,  
 Ճանրմ' օլուր շաղ միննէթսար  
 Փաղաթ տահա թէմիլ պիր դալպ,  
 Չօզ զիլդըմէթ պաննա եա Բասպ:

3 Էվվէթ, օլսա փաք պու դալպիմ,  
 Պէրրագ պասար տըր նասիլիմ,  
 Վէ տէրունէ դըլսամ նաղար,  
 Բասպ սիլրէթին էտէր իզհար:

4 Արղում գաշմագ նափաք եօլտան,  
 Հէմ իսթիքրահ եատ էֆքեարտան,  
 Փաղաթ էթսէմ չօզ ճէհտ զայրէթ,  
 Պէնտէ օլմաղ պու թէհարէթ:

MARY D. JAMES.

JNO. R. SWENEY.

1. Oh, this ut - ter-most sal - va-tion! 'Tis a foun-tain full and free,  
2. How a-maz - ing God's com-pan-sion, That so vile a worm should prove  
3. Je - sus, Sav - iour, I a-dore Thee! Now Thy love I will pro-claim;

Pure, ex-haust-less, ev - er flow-ing, Wondrous grace! it reach - es me!  
This stu-pend - ous bliss of heav - en, This un-measured wealth of love!  
I will tell the bless-ed sto - ry, I will mag - ni - fy Thy name!

## CHORUS.

It reach-es me! it reach-es me! Wondrous grace! it reach es me!

Pure, ex-haust-less, ev - er flow-ing, Wondrous grace! it reach - es me!

From "THE GARNER." by per. of JNO. J. HOOD.

LOWELL MASON, 1832.

1. Not all the blood of beasts, On Jew-ish al-tars slain, Could give the guilt-y conscience peace, Or wash a-way the stain.

2 But Christ, the heavenly Lamb,  
Takes all our sins away,—  
A sacrifice of nobler name,  
And richer blood than they.

3 My faith would lay her hand  
On that dear head of thine,

While like a penitent I stand,  
And there confess my sin.

4 My soul looks back to see  
The burden thou didst bear,  
When hanging on the cursed tree,  
And hopes her guilt was there.

Isaac Watts, 1709.

222 ԻՆՁ ԿԸ ՀԱՍՆԻ

- 1 Գերազանց այս մեծ փրկութիւն,
 

Յորդ աղբիւր մըն է ձըրի,  
 Զինչ անըսպառ շուրը որուն,  
 Ծնորհք անհուն, ինձ կը հասնի,  
 Ինձ կը հասնի, ինձ կը հասնի,  
 Ծնորհք անհուն, ինձ կը հասնի,  
 Զինչ, անըսպառ շուրը որուն,  
 Ծնորհք անհուն, ինձ կը հասնի :
- 2 Գութ Աստուծոյ ըմպյալիլի,  
 Որ անարգ որդ մը կընայ  
 Աոնել քաղցըր համն երկինքի,  
 Զոր անչափ իր սէրն կուտայ :
- 3 Կը պաշտեմ Քեզ, Յիսուս Փրկիչ,  
 Հըռչակեմ պիտի Քու սէր,  
 Յայտնեմ այլոց աղբիւրդ բուժիչ,  
 Բարձրացնեմ անունդ, ով Տէր :

Թարգ. Ն. Մ.

222 ՊԱՆԱ ՎԱՍԸԼ ՕԼՈՒՐ

- 1 Քեամիլ խէլաս նէ՛ր՝ ածիպ տիր,  
 Ճապա դանի պիր փունար,  
 Փաք, տիւքէնմէղ տայմա ագար,  
 Ճանըմա վասըլ օլուր :  
 Վասըլ օլուր ահ ճանըմա,  
 Ածիպ լութֆ վասըլ օլուր,  
 Փաք տիւքէնմէղ տայմա ագար,  
 Ճանըմա վասըլ օլուր :
- 2 Բապպ ածիպ մէրհամէթիլէ,  
 Ծու Ֆանի ճանա կէլիր,  
 Էօլչիւսիւզ զընա վէ աշգլէ  
 Սէմալի նիյմէթ վէրիր :
- 3 Եա Յիսուս, Սէնի սէվէրիմ,  
 Նէչը էտէրիմ աշգընը,  
 Պու հիքայէյի սէօյլէրիմ,  
 Իզգէթլէրիմ իսմինի :

Միւթ. Վեր. Վ. Պ. Թահմիգեամ

223 ՔՐԻՍՏՈՍ ՄԵՐ ՊԱՏԱՐԱԳԸ

1. Որչափ արիւն թափուէր,  
 Հրէական զոհերէն,  
 Մեղքերն մաքրել կարելի չէր  
 Ազատել մարդս խղճէն :
  2. Քրիստոս՝ Դառն Աստուծոյ  
 Յանձն առաւ ժահն անպարտ,  
 Մեզ կը սրբէ մեղաց յաղտոյ  
 Արեամբ անհամեմատ :
  3. Նայիմ ես հասարթով  
 Քառոզ պատարագին,  
 Երբ մեղքերէս հեռանալով՝  
 Զղջամ յոյժ լալագին :
  4. Հոգիս, զարձիր ու տես  
 Աստուածորդին խաչուած  
 Քեզի համար շարի մը պէս՝  
 Մեղքերովդ տանջուած :
  5. Փառք տանք ուրախ ձայնով  
 Դառին որ մեզ սիրեց,  
 Իր փրկարար սէրն երգելով,  
 Որ մեղքէն ազատեց :
- Բարեփոխեց՝ Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

223 ՔՐԻՍՏՈՍԱԸՆ ՔԷՃԱՐԷԹԻ

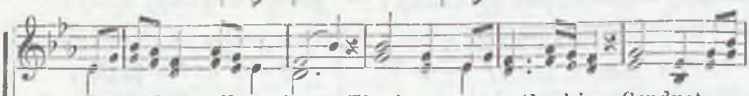
1. Հէյթէ մէզպահնտան  
 Ազան հայվան դանը  
 Նէ զամիրէ բահաթ վէրիր,  
 Նէ տէ փաթլէր ճանը :
2. Յիսուս, 'Ազիզ դուրպան,  
 Քէնտի դանըն՝ վէրտի,  
 Կիւնահլարա պիր քէֆարէթ  
 'Ազիմ վէ զըմէթլի :
3. Եիւզիւ զօյուն տիւշտիւմ  
 Անըն այաղընա,  
 Իդրար էտէր զըրըզ զաւպիմ  
 Միւճրիմ իմ 'ինտինտէ :
4. Պէն խաչընա պաղտամ,  
 Տէրտ ու էլէմինէ, —  
 'Սէն զալտըրտըն պէնիմ ճէզամ՝  
 Պէնի ալ պէտէլէ :
5. Իմանլէ շատ օլտըմ  
 Խէլաս թէրթիպինտէն,  
 Հէմ Գուզույա թէսպիւհ ու համտ  
 Օզուրըմ էպէտէն :

## My Jesus, As Thou Wilt.

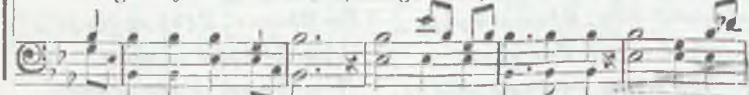
Tr. Jane Borthwick, 1854.

Carl M. von Weber, 1821;  
Arr. by H. P. Main.

1. My Jesus, as Thou wilt—Oh, may Thy will be mine! In - to Thy hand of love
2. My Jesus, as Thou wilt—Tho' seen thro many a tear, Let not my star of hope
3. My Jesus, as Thou wilt—All shall be well for me; Each chang-ing future scene



I would my all re-sig-n. Thro' sor-row, or thro' joy, Conduct me  
Grow dim or dis-ap-pear; Since Thou on earth hast wept, And sorrowed  
I glad-ly trust with Thee; Straight to my home above I trav-el



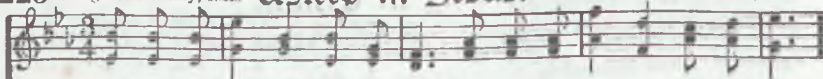
as Thine own, And help me still to say, My Lord, Thy will be done!  
oft a-lone, If I must weep with Thee, My Lord, Thy will be done!  
calm-ly on, And sing, in life or death, My Lord, Thy will be done!



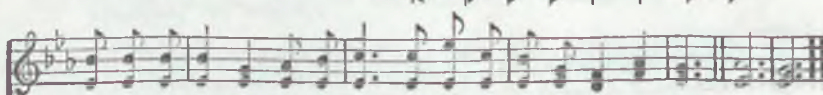
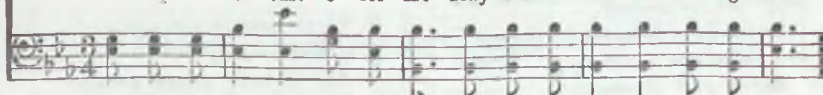
Margaret Mackay, 1832.

## Asleep in Jesus.

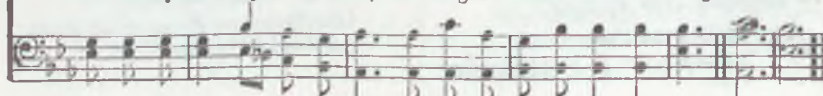
W. B. BRADBURY, 1843.



1. A-sleep in Je - sus! blessed sleep, From which none ev-er wakes to weep!
2. A-sleep in Je - sus! O how sweet To be for such a slum-ber meet!
3. A-sleep in Je - sus! peace-ful rest, Whose waking is su - preme-ly blest!
4. A-sleep in Je - sus! O for me May such a bliss - ful ref - uge be!



A calm and un-dis-turbed repose, Un - bro - ken by the last of foes.  
With ho - ly con - fi - dence to sing, That death hath lost his venom'd sting.  
No fear, no woe, shall dim that hour That manifests the Savior's pow'r.  
Se - cure-ly shall my ash-es lie, Wait-ing the summons from on high. A - MEN.



- 1 Տէր, ինչպէս որ կուզես, Գու կամքը իմ ընեմ, Սիրոյ ձեռացը մէջ, Ամէն բան կը յանձնեմ, Առաջնորդէ ինծի, Ընտրէ ինծի ճամբայ, Թող միշտ սրտանց երգեմ, Գու կամքը, Տէր, ըլլայ :
- 2 Տէր, ինչպէս որ կուզես, Ինչ որ ըլլայ վիճակս, Ջիս Գեղ նրման ընես, Ըլլաս իմ օրինակս, Երկրիս վրայ Դուն լացիր, Ծառադ ալ հոս թող լայ, Միայն թէ հետս եղիր, Գու կամքը, Տէր, ըլլայ :
- 3 Տէր, ինչպէս որ կուզես, Դուն հետս ըլլաս իրաւ, Ինչ որ ալ որոշես, Ինծի ամէնն է լաւ. Ամէն բան ապահով, Ներկայ եւ ապագայ, Երգեմ միշտ ցնծումով, Գու կամքը, Տէր, ըլլայ :

Թարգ. Elias Riggs

225 ՆՆՁԵԼ ՅԻՍՈՒՍՈՎ

- 1 Ննջել Յիսուսով, քուն օրհնեալ, Անկէ արթընցողն չը լար ալ, Վերջին թըշնամին է անոյժ, Վրդովել հանգիստն այս անուշ :
- 2 Ննջել Յիսուսով, ինչ քաղցր է, Դիմաւորուիլ Տէր Աստուծմէ, Երգել հաւատքով միշտ վրստահ, Թէ չունի խայթոց այլեւ մահ :
- 3 Ննջել Յիսուսով, ի՛նչ օրհնեալ Այս իսողալ քունէն արթըննալ, Զունչի վախ ու ցաւ այն ժամն որ Պիտ՝ յայտնէ Փրկիչն մեծ, հրդօր :
- 4 Ննջել Յիսուսով, իցիւ թէ Այս օրհնութիւնն ինձ ըսպասէ, Աճիւնս ապահով տակն հողին Ըսպասէ վերին սուրբ կոչին :

Թարգ. Ն. Մ.

- 1 Եա՛ Բապպ Յիսուս Սանա Օլուրում պէն թէսլիմ. Էլին իլէ քէնտին Թային էյլէ հալիմ. Նուրտա վէ դուլմէթտէ Իհտա էյլէ գուլըն. Տէյէմ հէր հալիմտէ, «Իրատէթին օլսուն» :
- 2 Շայէտ պու չէօլլէրտէ Եաչլար տէօքսէ չէչմիմ, Իհսան էյլէ, կէօքտէ Գարարմասըն նէճմիմ. Ձիւն Աէն պու տիւնեատա Կէօղ եաչլարը տէօքտիւն, Տէօքէր իսէմ պէն տէ, Օլսուն իրատէթին :
- 3 Աէնին իրատէթին Տայմա թաթլը պանա, Պիւթիւն միւթագպէլիմ թէրք էտէրիմ Սանա. Աէմավի թարիզտէ Կէլսին հիտայէթին, Հայաթ վէ մէմաթտա Օլսուն իրատէթին :

Միւր. Վեր. Ն. Հեղնեան

225 ՅԻՍՈՒՍՏԱ ՈՒՅՈՒՅԱՆԼԱՐ

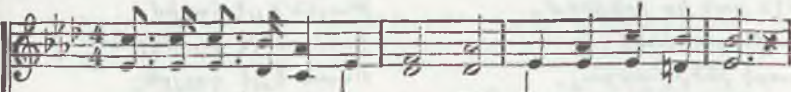
- 1 Օ՝ ուլումուշ տըր Յիսուստա, Նա՛իլ օլտու բահաթընա. Նէ աղլայը, նէ առավէթ Իխլայ էթմէզ պու սէլամէթ :
- 2 Նէ՛ խօշ պունա լաիզ օլմադ, Վէ իթմինան իլէ եաթմազ. Ձիւն Յիսուսա իման էտէն Հիյ էօիւմտէ պուլմազ տիքէն :
- 3 Օ՝ Յիսուստա տըր, նէ՛ մութլու. Թամմ սա՛ատէթ տիր պու ուլգու, Վէ մէսէրրէթ ուլյանմասը՝ Բի կէօսթէրի Բապպ Յիսուսը :
- 4 Օլ միւպարէք ուլգու պանա Շիրին, լաթիֆ նասիպ օլա. Անտէ նաչըմ էմին գալըր Բապպ էմրինէ տէ միւնթաղըր :

## Hide Me.


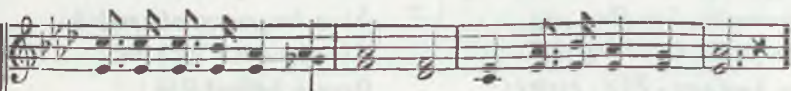
"Heshall hide me."—Ps. 27: 5.

F. J. CROSBY.

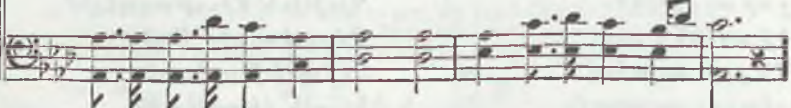
W. H. DOANE.



1. Hide me, O my Sav-iour, hide me In Thy ho - ly place;  
 2. Hide me, when the storm is rag - ing O'er life's troubled sea;  
 3. Hide me, when my heart is break - ing With its weight of woe;

Resting there beneath Thy glo - ry, O let me see Thy face.  
 Like a dove on o - cean's bil - lows, O let me fly to Thee.,  
 When in tears I seek the com - fort Thou canst a - lone be - stow.



## REFRAIN.



Hide me, hide me, O bless-ed Sav-iour, hide me;  
 Hide me, hide me, safe - ly hide me,




O Sav - iour, keep me Safe - ly, O Lord, with Thee.  
 O, my Sav-iour, keep Thou me.



1 Օրհնեալ Փրկիչ Դուռն պահէ զիս ,  
Սուրբ վրբանիդ տակ ,  
Հոն թող հանգիստ առնէ հոգիս ,  
Տեսնեմ դէմքդ լուսարձակ :

Պահէ . . . պահէ . . .  
Պահէ, Փրկիչ պահէ  
Փրկիչ, պահէ զիս յաւէտ ,  
Ով . . Փրկիչ պահէ . . .  
Իմ զիս պահէ  
Ապահոյլ Քեզի հետ :

2 Բարեկամքս երբ թողուն ,  
Զիս ցաւերու տակ ,  
Երբոր յաղթէ չար թըշնամին ,  
Իր կիրքերով անյաղ :

3 Պահէ երբոր ալիք զոռան  
Մովուն վրայ կենաց ,  
Ազաւնիի մը ես նրման  
Թուչիմ դէպ' Գուրազկաց :

4 Հողւոյս մէջ երբ ցաւեր շատնան ,  
Տէր, Քեզի կուգամ ,  
Երբ արցունքներս վաղեն , միայն  
Քուքովդ հանգիստ կըրգամ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

226 ԻԽՖԱ ԷՅԼԷ ՊԷՆԻ

1 Ես Բապայ Յիսուս իխֆա էյլէ ,  
Խայմէնտէ պէնի ,  
Բահաթ պուլուպ փաք սայէնտէ ,  
Կէօրէյլմ վէճհինի :

Իխֆա . . . էյլէ . . .  
Էյլէ, իխֆա էյլէ  
Սայէնտէ իխֆա էյլէ ,  
Է՛յ ինչլասքևարլմ ,  
Է՛յ պենիմ ինչլասքևարլմ  
Օլայլմ Սէնինլէ :

2 Տօսթլարլմ պէնի պրազրնճա ,  
Քէտէր իչինտէ ,  
Տիւշմէնլէր դալիպ օլունճա ,  
Սէօնմէյլն պուզղ իլէ :

3 Ֆուրթունալար հիւճիւմ իւնտէն ,  
Օլէմին մէլճա .  
Շէտիտ էմփաճ իւղէրինտէն ,  
Կէյլէյլմ Բապայ Սանա :

4 Քէտէր միհնէթ սրղլէթինտէ ,  
Պալլլսա դալլլմ ,  
Կէօզ եաշյարտան անճազ Սէնտէ ,  
Պուլուրում թէսէլլիմ :

Միւր. Ս. Մուրատեան

## Thy Will be Done!

"Thy will be done in earth, as it is in heaven."—MATT. 6: 10.

CHARLOTTE ELLIOTT.

JAMES McGRATHAN.

1. My God and Fa-ther, while I stray Far from my home, on  
 2. What tho' in lone-ly grief I sigh For friends be-loved, no  
 3. Let but my fainting heart be blest With Thy sweet Spir-it  
 4. Re-new my will from day to day; Blend it with Thine; and  
 5. Then when on earth I breathe no more The prayer oft mixed with

life's rough way, Oh, teach me from my heart to say, "Thy will be done!"  
 long-er nigh, Submis-sive still would I re-ply, "Thy will be done!"  
 for its guest, My God, to Thee I leave the rest, "Thy will be done!"  
 take a-way All now that makes it hard to say, "Thy will be done!"  
 tears be-fore, I'll sing up-on a hap-pier shore, "Thy will be done!"

## REFRAIN.

Thy will be done! Thy will be done!  
 Thy will—Thy will be done! Thy will—Thy will be done!

Oh, teach me from my heart to say, "Thy will be done!"  
 Sub-mis-sive still would I re-ply, "Thy will be done!"  
 My God, to Thee I leave the rest, "Thy will be done!"  
 All now that makes it hard to say, "Thy will be done!"  
 I'll sing up-on a hap-pier shore, "Thy will be done!"

1 Երբ հեռանամ Քեզմէ Աստուած,  
Կենաց կնճռոտ ճամբան բռնած,  
Սորվեցուր ինձ ըսել սրտանց՝  
Քու կամքդ ըլլայ:

Քու կամքդ . . . ըլլայ,  
Քու կամքդ

Քու կամքդ . . . ըլլայ,  
Քու կամքդ

Սորվեցուր ինձ ըսել սրտանց  
Քու կամքդ ըլլայ:

2 Բարեկամներս երբ զիս թողուն,  
Հոգիս ցաւով ըլլայ նըկոն,  
Կամիմ ըսել, սիրովդ լեցուն,  
Քու կամքդ ըլլայ:

3 Մարած հոգևոյ օրհնութիւն տուր,  
Եւ Սուրբ Հոգևովդ սիրտըս լեցուր,  
Յայնժամ կ'ըլլամ Քեզ անձնատուր,  
Քու կամքդ ըլլայ:

4 Կամքս նորոգէ Դուն ամէն օր,  
Քու կամքիդ մէջ առ զայն բոլոր,  
Վերցուր ամէն արգելք, Տէր, որ  
Քու կամքդ ըլլայ:

5 Երբ հոս շնչեմ շունչըս վերջին,  
Ուղղեմ վերջին աղօթքս Փրկչին,  
Պիտի երգեմ կանգնած առջին,  
Քու կամքդ ըլլայ:

Թարգ. Լ. Ե. Լևոնիսի

227 ԻՐԱՏԷԹԻՆ ՕԼՍՈՒՆ

1 Ալլահ Փէտէր սէնտէն ուղագ,  
Սարփ ելլարտա տիւշտիւյիւմտէ,  
էօյրէթ գալպտէն սէօյլէմէյի,  
Իրատէթին:

Իրատէթին . . . իրատէթին . . .  
Օլսուն, իրատէթին օլսուն

Գալպտէն տէյէմ օլսուն սէնին  
Իրատէթին:

2 Մուհիպպ, տօսթսուզ գալտըղըմտա,  
Քէտէրլէ դամ չէքտիյիմտէ,  
Տէյէմ միւթի բուհլէ—օլսուն  
Իրատէթին:

3 Եւ՛ Բուհ իւլ Գուտս հուգուրընլէ,  
Չաիֆ գալպիմ միւպարէլէ,  
Թէսլիմ իմ Սանա հէմ, օլսուն  
Իրատէթին:

4 Իրատէթիմ թէճտիտ էյլէ .  
Միւշքիլաթըմ հէփ տէֆ էյլէ .  
Հաղըր գալպլէ տէյէմ, օլսուն  
Իրատէթին:

5 Տիւնեատան կէօշտիւքտէ էնճամ,  
Խիթամ պուլտուղունտա տուամ,  
Իրլարըմ սէմատա—օլսուն  
Իրատէթին:

## Take My Life and Let it Be.

F. R. HAVERGAL.

C. H. A. MALAN.

1. Take my life and let it be Con - se - crat - ed, Lord, to Thee; Take my hands and  
 2. Take my feet and let them be Swift and beau - ti - ful for Thee; Take my voice and  
 3. Take my lips and let them be Filled with mes - sag - es from Thee; Take my sil - ver  
 4. Take my mo - ments and my days, Let them flow in end - less praise; Take my in - tel -  
 5. Take my will and make it Thine, It shall be no lon - ger mine: Take my heart, it  
 6. Take my love, my God, I pour At Thy feet its treas - ure store, Take my - self, and

let them move At the im - pulse of Thy love, At the im - pulse of Thy love.  
 let me sing, Al - ways, on - ly for my King, Al - ways, on - ly for my King.  
 and my gold, Not a mite would I with - hold, Not a mite would I with - hold.  
 lect and use Ev - ery pow'r as Thou shalt choose, Ev - ery pow'r as Thou shalt choose.  
 is Thine own, It shall be Thy roy - al throne, It shall be Thy roy - al throne.  
 I will be Ev - er, on - ly, all for Thee, Ev - er, on - ly, all for Thee.

## OUT OF THE PIT

J. F.

Copyright, 1923, by Wm. McEwan  
Harry D. Clark and Harry Vom Bruhl, owners

JAR. FITCH

He took me out of the pit, And from the mir - y clay, He set my

feet on a rock, Es - tab - lish - ing my way; He put a song in my mouth, Out

God to mag - ni - fy, And He'll take me some day to His home on high.

1 Առ, Տէր, կեանքս, ըլլայ թող ան  
Միշտ ձօնուած Գու սուրբ անուան  
Առ ձեռքերս, ճւ թող շարժին  
Միշտ հըրու՝ սիրոյդ ուժին :

2 Առ ոտքերս, եւ թող քալին  
Միշտ ուղիդ՝ Գու սուրբ ճամբէն .  
Առ իմ ձայնս, եւ թող, ով Տէրս,  
Քեզ միայն ուղղեմ երգերս :

3 Առ շրթներս, անոնց վըրայ  
Սուրբ պատգամդ թող միշտ թրթ-  
Առ ինչքերս, տիրէ գանձիս, ուայ .  
Չեմ պահեր բան մը անձիս :

4 Առ իմ խելքս, գործէ թող այն  
Սուրբ կամքիդ միշտ համաձայն .  
Առ ժամերս, օրերս, որ յար  
Քու սիրովդ սահին իսպառ :

5 Առ իմ կամքս, տիրէ անոր  
Արդ, ով Տէր, կամքովդ հըզօր .  
Առ նաեւ իմ սիրտըս շար,  
Չայն ըրէ հողոյդ տաճար :

6 Աչքս ալ առ, անոր գանձին  
Դու եղիր տէրն առանձին .  
Առ անձս ալ, թող այն, ով Հայր,  
Միշտ ապրի լոկ Քեզ համար :

1 Ալ եա Բապպ էօմրիւմ Սանա,  
ՎազՖ էյլէ խըտմէթինէ .  
Ալ էլիմ թաղտիս օլա,  
Միւրատընը իճրայա :

2 Ալ եա Բապպ այաղլարըմ,  
Գօշտունլար եաղըն պաիտ .  
Ալ հէմտէ զաիֆ սէսիմ,  
Իսմինի էթսին թէմճիտ :

3 Ալ եա Բապպ տուտաղլարըմ,  
Աչդընը իխպար էթսին,  
Կիւմիւլըմ հէմ ալթունըմ,  
Ճիւմլէսի օլտուն Սէնին :

4 Ալ վաղթըմ, հէփ կիւնլէրիմ,  
ՎազՖ օլտուն իղլէթինէ .  
Ալ Ֆիքրիմ, աղլըմ, զիհնիմ,  
Գըլ թախսիս ճէլալինէ :

5 Ալ եա Բապպ իրատէթիմ,  
Չիւն արթըդ պէնիմ տէյիլ .  
Ալ հէմտէ աճիղ գալպիմ,  
Եսփ անը մէղպահ ճէլիլ :

6 Ալ աչըմ էյ մուխլիսիմ,  
Սէնին տիր հէփ գուվլէթիմ .  
Ալ քէնտիմ եօզ պիր շէյիմ,  
Սալթ քէնտիմ անճազ քէնտիմ :

Թարգ. Յ. Թ. Գայանան

229 ԳՈՒԲԷՆ ԴՈՒՐՄ

Տէրն զիս հանեց զուրս գուբէն ու կաւէն տղմային,  
Ժայռի մը վրայ կեցուց զիս, որ քայլերս հաստատուին,  
Աստուծոյ փառքն երգելու երգ մը տըւաւ բերնիս,  
Ու օր մը, Իր տունը վերն, պիտ' տանի զիս :

Թարգ. Ն. Մ.

229 ՉՈՒԳՈՒՐՏԱՆ ՉԸԳԱՐՏԸ

Պէն կիւնահ չուգուրընտա իքէն Բապպ չըգարտը,  
Վէ այաղլարըմը գայատա սապիթ գըլտը .  
Աղլըմա գօտու պիր նաղմէ, իրլարըմ Անա,  
Պիր կիւն ալաճաղ պէնի կէօք վաթանա :

Միւր. է. է. էլմաճեան

## He Knows.

MARY G. BRAINARD.

Words arranged by P. P. BLISS.

P. P. BLISS.

1. I know not what a - waits me, God kind - ly veils mine eyes,  
 2. One step I see be - fore me, 'Tis all I need to see,  
 3. O bliss - ful lack of wis - dom, 'Tis bless - ed not to know;  
 4. So on I go not know - ing, I would not if I might;

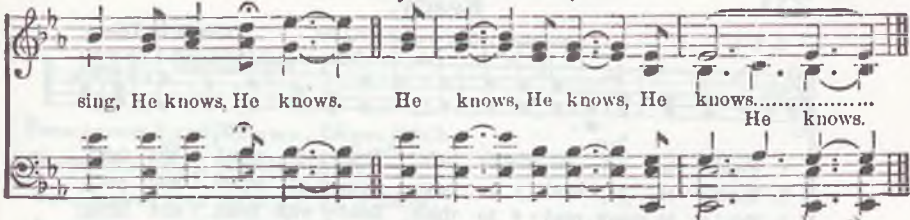
And o'er each step of my on - ward way He makes new scenes to rise;  
 The light of heav'n more bright - ly shines, When earth's il - lu - sions flee;  
 He holds me with His own right hand, And will not let me go,  
 I'd rath - er walk in the dark with God Than go a - lone in the light;

And ev - 'ry joy He sends me, comes A sweet and glad sur - prise.  
 And sweet - ly through the si - lence, came His lov - ing "Fol - low me."  
 And hulls my troub - led soul to rest In Him who loves me so.  
 I'd rath - er walk by faith with Him Than go a - lone by sight.

## CHORUS.

Where He may lead I'll fol - low, My trust in Him re - pose; And ev - 'ry hour in  
 per - fect peace I'll sing, He knows, He knows; And ev - 'ry hour in per - fect peace I'll

After last verse only.



230 ՏԷՐԸ ԳՐՏԷ

230 Օ ՊԻԼԻՐ

1 Վաղն ինչեր պիտ' պատահին ,  
 Աչքերէս են ծածկուած ,  
 Բայց ամէն մէկ քայլափոխին ,  
 Լոյս կը սփռէ Աստուած .  
 Եւ իր մէն մի ժրպիտն կուտայ  
 Յնծում , հողուոյ տրտմած  
 Ուր սր կուզէ ինք կ'երթամ ,  
 Վատահուժիւնս այդ է  
 Եւ ամէն ժամ խաղաղութեամբ  
 Կ'երգեմ «Իմ Տէրս գիտէ» ,  
 Եւ ամէն ժամ խաղաղութեամբ  
 Կ'երգեմ «Իմ Տէրս գիտէ» .  
 Գիտէ , գիտէ , գիտէ

1 Նասիպիմ հէր նէ օլսա ,  
 Նամալիւմ տիր պանա .  
 Տագաթ հէր ատըմը ալտըգտա ,  
 Եէնի կէլիր պանա .  
 Պախչ էտիլէն հէր մէսէրէթ ,  
 Վէրիր իօզ պիր հայրէթ :  
 Հէր նէրէ Բասպի իսթէրսէ ,  
 Գօշարըմ պէն մէսրուր ,  
 Հէմ իրլարըմ Ֆէրրահ պալպլէ ,  
 «Պիլիր , Բասպըմ պիլիր» :  
 Հէմ իրլարըմ Ֆէրրահ պալպլէ ,  
 «Պիլիր , Բասպըմ պիլիր» .  
 Պիլիր , պիլիր , պիլիր :

2 Հերիք է մէկ քայլ տեսնեմ ,  
 Միւս քայլն մընայ անտես ,  
 Բայց երկինքէն լոյս կը շողայ , երբ  
 Մըջուչն վերնայ երկրէս ,  
 Եւ կը լրսեմ ձայն մը , կ'ըսէ  
 «Եկուր իմ ետեւէս» :

2 Սալթ պիր դատէմ կէօրիւրսէմ ,  
 Գեաֆի տիր պու պանա ,  
 Ալմա նուրու փարլար միւտէմ ,  
 Տէրտ կէլիր էնճամա .  
 Լաթիֆ սիւքիւնէթլէ օլ տէմ ,  
 Տէր , «Այն կէլ արտըմճա» :

3 Աղէկ է սր ծածկուած են  
 Վաղուան դէպքեր աչքէս ,  
 Բայց Տէրս աջովն իր կը բռնէ զիս ,  
 Կը պահէ իմ քայլերս .  
 Խոսովեալ սիրտս կը հանդարտեցնէ ,  
 Կ'անցնին բոլոր հոգերս :

3 Մէյուս տէյիլ իմ ասլա ,  
 Պիլմէյոսէմ թարիդիմ ,  
 Թութար պէնի պաղուսույլէ ,  
 Սախաս ատըմլարըմ .  
 Պէնի սէվէն Բասպի պաղընտա ,  
 Իտէր բահաթ ճանըմ :

4 Այսպէս կ'երթամ անգիտակ ,  
 Փախաքներս գիտնալ չեն ,  
 Լաւ է քալել մութը Տէրոջ հետ  
 Քան լոյսն առանց իրեն ,  
 Լաւ է իրմով հաւատալ քան  
 Տեսնել առանց իրեն :

4 Իմտի ելիլիւրիւմ պէօյլէ ,  
 Նամալիւմ պիր եօրտան ,  
 Կիթմէք զուլմէթտէ Բասպի իլէ ,  
 Էվլա տըրը չօդ նուրտան .  
 Հէմ ելիլիւմէք իման իլէ ,  
 Էյի տիր կէօրմէքտէն :

S. E. L.

COPYRIGHT, 1903, BY CHARLIE D. TILLMAN.

Charlie D. Tillman.

1. Read-y to suf - fer grief or pain, Read-y to stand the test;  
 2. Read-y to go, read - y to bear, Read-y to watch and pray;  
 3. Read-y to speak, read - y to think, Read-y with heart and brain;  
 4. Read-y to speak, read - y to warn, Read-y o'er souls to yearn;

Read-y to stay at home and send Others, if He sees best,  
 Read-y to stand a-side and give, Till He shall clear the way.  
 Read-y to stand where He sees fit, Read-y to stand the strain,  
 Read-y in life, read-y in death, Read-y for His re - turn.

## CHORUS.

Read-y to go, read-y to stay, Read-y my place to fill;  
 Read-y for serv-ice, low-ly or great, Read-y to do His will.

1 Պատրաստ կըրելու ցաւ, նեղութիւն,  
 Պատրաստ երբ փորձեր գան,  
 Պատրաստ երբ պէտք է որ մընամ  
 Եւ ուրիշներ երթան [տուն],  
 Թէ երթալու թէ կենալու,  
 Յօժար եմ իմ դիրքին,  
 Թէ բարձրը եւ թէ ցած գործերու  
 Պատրաստ ըստ իր կամքին:

2 Պատրաստ երթալու կամ կրելու,  
 Աղօթքով արթուն մնամ,  
 Պատրաստ կենալու, համբերելու,  
 Մինչեւ կամքն հասկընամ:

3 Պատրաստ խօսելու կամ խորհելու,  
 Պատրաստ մարմնով, հոգևով,  
 Պատրաստ սիրուելու, նախատուելու  
 Ինչ որ տայ իր կամքով:

4 Պատրաստ խօսելու, աղաչելու,  
 Որ հոգիներ փրկուին,  
 Պատրաստ ապրելու կամ մեռնելու,  
 Պատրաստ իր զալուստին:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

231 ԻԹԱ՛ԱԹԱ ՀԱԶԸՐ

1 Էլէմ իչուն եա քէտէր իչուն,  
 Իմթիհանա հազըր,  
 Գալմագ իչուն եա իրսալ իչուն,  
 Էմրինէ միւնթազըր:  
 Կիթմէք իչուն, գալմագ իչուն,  
 Իթա՛աթա հազըր,  
 Խըտմէթ իչուն հէր զէման, հէր՝  
 Էմրինէ միւնթազըր: [հալ,

2 Եափմաղա վէ հէմ թաչըմաղա,  
 Վէ տուայա հազըր,  
 Տիւշկիւնլէրի հէփ զալտըրմաղա,  
 Էմրինէ միւնթազըր:

3 Սէօյլէմէյէ եա տինլէմէյէ,  
 Գալլիմ Ֆիքրիմ հազըր,  
 Սէվիլիմէյէ եա էգիլիմէյէ,  
 Էմրինէ միւնթազըր:

4 Արամաղա եա գաղանմաղա,  
 Ճանլար իչուն հազըր,  
 Էօմրտէ, մէվթտէ, հէր հալտէ  
 Քէնտինէ միւնթազըր: [տայմա

## Thy Will, not Mine

ELIZABETH FRAZER.

C. &amp; C. STEBBINS.

1. Thy will, O Lord, not mine, Teach me to say; Not my will,  
 2. My weak-ness, Lord, I own, From day to day; I list-en  
 3. I can-not see just where The Spi-rit leads, But know that

1. Lord, but Thine, I would o-bey; Then shall I know the joy,  
 2. for Thy voice To lead the way; Oh, wilt Thou send the light  
 3. Christ is there, Who in-ter-cedes; Oh, help me now to rest

1. And Thy name glo-ri-fy, When I, on earth, shall try To fol-low Thee.  
 2. To make my pathway bright, And show me what is right, The on-ly way!  
 3. On Je-sus' lov-ing breast, Till He shall man-i-fest His love in me!

HUGH WILSON

1 How sweet the Name of Je - sus sounds In a be - liev - er's ear!

It soothes his sor-rows, heals his wounds, And drives a - way his fear. A - MEN.

2 It makes the wounded spirit whole,  
 And calms the troubled breast;  
 'Tis Manna to the hungry soul,  
 And to the weary Rest.

3 By Thee my prayers acceptance gain,  
 Although with sin defiled;  
 Satan accuses me in vain,  
 And I am owned a child.

4 Weak is the effort of my heart,  
 And cold my warmest thought;  
 But when I see Thee as Thou art,  
 I'll praise Thee as I ought.

5 Till then I would Thy love proclaim  
 With every fleeting breath;  
 And may the music of Thy Name  
 Refresh my soul in death.

Rev. John Newton, 1779: verse 5, l. 1, alt.

1 Քու կամքդ ըլլայ, ըսել  
Տէր, սորվեցուր,  
Միշտ Քու կամքիդ հնազանդ  
Ըլլալ ինձ տուր .  
Այն ատեն ուրախ եմ,  
Քեզ կը փառաւորեմ,  
Երբոր սրտով ուզեմ,  
Քեզ հետեւիլ:

2 Իմ տրկարութիւնըս  
Տէր, Դուն գիտես .  
Կուզեմ որ ձայնովդ զիս  
Առաջնորդես,  
Լոյս տուր օր ըստ օրէ,  
Ճամբաս լուսաւորէ .  
Քու կամքդ ինչ որ է,  
Լոկ դայն ընեմ:

3 Ձեմ տեսներ Հոգին ուր  
Կ'առաջնորդէ,  
Բայց Տէրս անկէ անցաւ,  
Ինք լաւ գիտէ .  
Տուր Տէր կուրծքիդ կրթնիմ,  
Այլուր հանգիստ չունիմ .  
Մինչեւ տրկար կեանքն իմ  
Քու սէրդ յայտնէ:

233 ՅԻՍՈՒՍԻ ԱՆՈՒՆԸ

1 Քաղցր է անունը քրիստոսի  
Հաւատացեալ սրտին .  
Անով իր վախն կը խափանուի,  
Իր վէրքն կը սրբուին:

2 Կը բրժշկէ խոցուած հոգին,  
Տրտմեայն ուրախ կ'ընէ .  
Կենաց հաց է անօթիին,  
Յոգնածն հանգիստ կ'ընէ:

3 Անով աղօթքս կ'ընդունուին,  
Թէ և մեղքով լեցուած .  
Թէ և զեւերն հակառակին,  
Տէրն զիս է ընդունած:

4 Դուն, Տէր, գիտես սերս ինչ պաղ է,  
Դորձքով ալ շատ թոյլ եմ .  
Բայց երբ իմ աչքս քեզ տեսնէ,  
Քեզ լու կը ծառայեմ:

5 Հոս, Տէր, լեզուս պիտի պատմէ  
Քու սերդ ամէն մարդուն .  
Թող քաղցր անունդ միթարէ  
Զիս, Տէր, մահուան ծամուն:

1 Եա Բապայ իրատէթին  
Պանա էօյրէթ .  
Քի պիլէյիմ նէլէր  
Սէն խթէրսին .  
Մէսէրրէթիմ ճօշար,  
Իսմին պուլուր իզդէթ,  
Պէնտէ իքմալ օլսա,  
Իրատէթին:

2 Պու գուլուն զաիֆ տիր,  
Եա Բապայ հէր տէմ,  
Թաթլը սէսին պէնի  
Իհտա էթսին .  
Նուրունու վէր պանա,  
Քի եօլումու կէօրէմ,  
էօյրէթ պու գուլունա,  
Իրատէթին:

3 Կիտէճէյիմ եօլու  
Կէօրմէզսէմ տէ,  
Պիլլիրիմ եա Բապայ Սէն  
Օրտան կէչտին .  
Գուվվէթ վէր պանա քի  
Ղալիպ օլամ նէֆսէ,  
Վէ տէյէյիմ օլսուն  
Իրատէթին:

233 ՅԻՍՈՒՍԸ, ԻՍՄԻ

1 Թաթլը կէլիր գուլաղըմս  
Բապպ Յիսուսն իսմի .  
Խօշ պիր սէտա տրը ճանըմս  
Անըն լաթիթ սէսի:

2 Օ տէֆ՝ էտէր հէր միհնէթի,  
Հէր պիր տէրտի պիլիր .  
Հէմ սաղաւտրը հէր 'իլէթի,  
Ճանա շիֆա վէրիր:

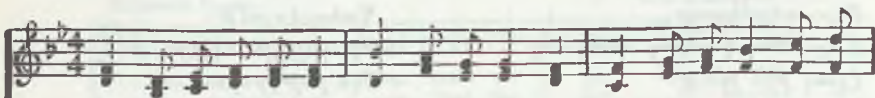
3 Օ բահաթլըք տրը եօրդունա,  
Անը թութան տիւշմէզ .  
Հէմ մէնն տրը Օ աճ օլսա,  
Անտէն եէյէն էօլմէզ:

4 Ճէլիլ իսմին տիր իւմիտիմ,  
Հէր տէմ պէօլլէ օլսուն .  
'Ազիզ Բապպմ', ազ իմնըմ'  
Սէնտէ գուվվէթ պուլսուն:

5 Եա Յիսուս, Տօսթ, վէ փէյղամպէր,  
Քենահին վէ Շահինշահ,  
Սանա օլսուն պիլի շիւքիւրլէր  
Հէր տէմ, եա իպն Ուլահ:

FANNY J. CROSBY

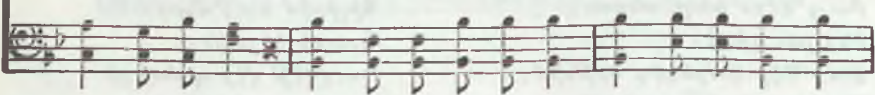
WILLIAM H. DOANE



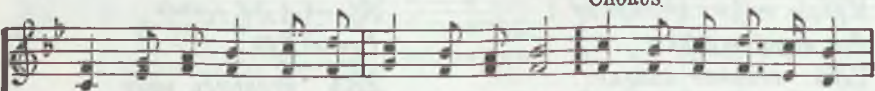
1. Res - cue the per - ish - ing, Care for the dy - ing, Snatch them in pit - y from
2. Tho' they are slighting Him, Still He is wait - ing, Wait - ing the pen - i - tent
3. Down in the hu - man heart, Crushed by the tempter, Feel - ings lie bur - ied that
4. Res - cue the per - ish - ing, Du - ty de - mands it; Strength for thy la - bor the



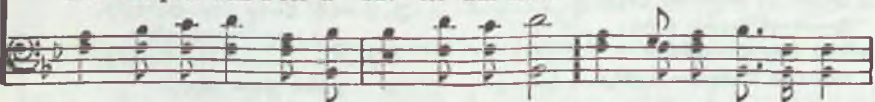
sin and the grave; Weep o'er the er - ring one, Lift up the fall - en,  
 child to re - ceive; Plead with them ear - nest - ly, Plead with them gen - tly,  
 grace can re - store; Touched by a lov - ing heart, Wak - ened by kind - ness,  
 Lord will pro - vide; Back to the nar - row way Pa - tient - ly win them;



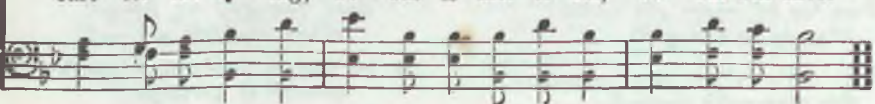
## CHORUS



Tell them of Je - sus the migh - ty to save.  
 He will for - give if they on - ly be - lieve. Res - cue the per - ish - ing,  
 Chords that are bro - ken will vi - brate once more.  
 Tell the poor wan - d'rer a Sav - ior has died.



Care for the dy - ing; Je - sus is mer - ci - ful, Je - sus will save.



## 234 ԿՈՐՍՈՒԱԾՆԵՐՆ ԱԶԱՏԷ

- 1 Կորսուածներն ազատէ , մեռնողին հոգ տար ,  
 Խըլէ վանոնք մեղքէ ու մահուանէ ,  
 Գըթա մոլորեալին , ինկածը վեր առ ,  
 Պատմէ անոնց Տէր Յիսուս կը փրկէ :  
 Կորսուածներն ազատէ , մեռնողին հոգ տար ,  
 Տէր Յիսուս կը գըթայ , Տէրն կը փրկէ :
- 2 Թ'եւ անոնք կը ծաղրեն , Յիսուս կըսպասէ ,  
 Ապաշխարողն կրնդունի անշուշտ Ան ,  
 Աղաչէ շարունակ , քաղցրութեամբ խօսէ ,  
 Պիտի ներէ եթէ լոկ հաւատան :
- 3 Սրտի խորքերուն մէջ ըզգացումներ կան ,  
 Որ սատանան շատ խորունկ է թաղեր ,  
 Սիրոյ հրպումով մը անոնք կ'արթըննան ,  
 Կըսկսին թրթռալ կրտրուած այն թելեր :
- 4 Կորսուածներն ազատէ , ղի պարտական ես ,  
 Վասն այս գործին վերէն ոյժ պիտ' հասնի  
 Որ համբերութեամբ նեղ ճամբուն դարձընես ,  
 Ըսես Խաչեալ Փրկիչ ձեզ կ'ընդունի :

Թարգ. Է. Է. Լյւնսնեա՞մ

## 234 ՀԷԼԱՔՏԱՆ ԳՈՒՐԹԱՐ

- 1 Էօյն չօգ ճանլար վար , հէլաքտան գուրթար ,  
 Կիւնահտան , մէղարտան գափ շէֆգաթլէ ,  
 Ճիղանլէ կիթ չաղըր , տիւշկիւնիւ գալտըր ,  
 Աճիպ խէլասըր նէշը էթ ղայրէթլէ :  
 Էօյն չօգ ճանլար վար , հէլաքտան գուրթար ,  
 Բապպ մէրհամէթլի տիր , խէլաս էտէր :
- 2 Տինլէմկզլեր իսէ սէքլէր եինէ տէ ,  
 Թէվպէ էտէնի գապուլ էթմէյէ ,  
 Բէճա էթ տէվամլէ հէմ նէղաքէթլէ ,  
 Աֆ էտէճէք հէր իման էտէնի :
- 3 Ինսան գալսլինտէ վար չօգ հիսսիյաթլար ,  
 Լաքին շէյթան մէն էթմիշ անլէրի ,  
 Սէօյլէ մուհապպէթլէ , հէմ լէթաֆէթլէ ,  
 Իլլամ օլուրլար ինայէթ իլէ :
- 4 Էօյն չօգ ճանլար վար գուրթարմագ Փարզ տըր ,  
 Պու իշ իշուն Ալլահ գուվվէթ վէրիր ,  
 Ճէլպ էյլէ սապր իլէ կէրի տար եօլա ,  
 Սալպ օլունմուշ Յիսուսու նէշը էյլէ :

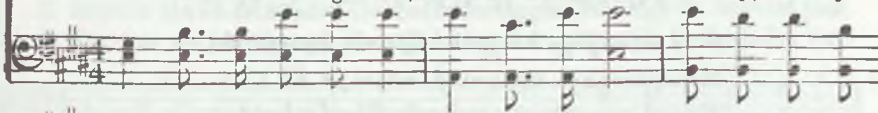
## Where He Leads I'll Follow

W. A. O.

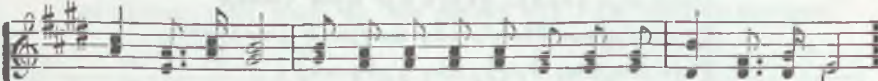
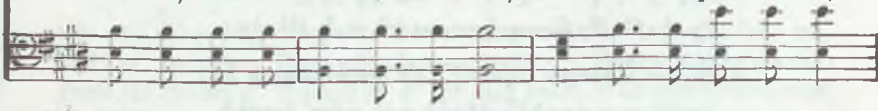
W. A. OGDEN



1. Sweet are the prom-is - es, Kind is the word; Dear - er far than  
 2. Sweet is the ten - der love Je - sus hath shown, Sweet - er far than  
 3. List to His lov - ing words, "Come un - to me!" Wea - ry, heav - y -



an - y mes - sage man ev - er heard; Pure was the mind of Christ,  
 an - y love that mor - tals have known; Kind to the err - ing one,  
 la - den, there is sweet rest for thee; Trust in His prom - is - es,



Sin - less, I see; He the great ex - am - ple is, and pat - tern for me.  
 Faith - ful is He; He the great ex - am - ple is, and pat - tern for me.  
 Faith - ful and sure; Lean up - on the Sav - ior and thy soul is se - cure.



## CHORUS



Where . . . He leads I'll fol - - - low,  
 Where He leads I'll fol - low,                      Where He leads I'll fol - low,



Fol - - - low all the way;                      Fol - low Je - sus ev - 'ry day.  
 Follow all the way, yes,                      follow all the way;



235 ՈՒՐ ԶԻՍ ԱՌԱՋՆՈՐԴԷ ՊԻՏԻ ՀԵՏԵՒԻՄ

- 1 Քաղցր են խոստմունք Տէրոջ, սուրբ է խօսքը,  
Աւելի քաղցր քան քաղցրազոյն պատգամ մարդկան,  
Բոլորովին սուրբ է Տէրոջ մխտքը,  
Ան է ինծի օրինակ մը ամէն վալրկեան :

Ուր դիս . . . առաջնորդէ . . .

Ուր զիս առաջնորդէ ուր զիս առաջնորդէ

Պիտի . . . հետեւիմ . . .

Պիտի հետեւիմ, ես պիտի հետեւիմ

Ուր դիս առաջնորդէ,

Պիտի իրեն հետեւիմ :

- 2 Քաղցր է այն սէրը զոր Տէրն կը ցուցնէ,  
Աւելի քաղցր քան քաղցրազոյն սէրը մարդկան .  
Մեղաւորն կը փրկէ եւ կը վերցնէ,  
Ան է ինծի օրինակ մը ամէն վալրկեան :

- 3 Լըսէ իր քաղցր ձայնին, «Ինծի եկուր,  
Քեզ տամ հանդիստ ով յոգնած եւ բեռնաւորուած» .  
Վստահէ՛ իր խոստմանց սիրտդ Փրկչին տուր,  
Մի վախնար, զի քեզ ապաւէն կ'ըլլայ Աստուած :

Թարգ. Է. Է. Լյւսանեսոս

235 ՀԷՐ ՆԷՐԷ ԻՍԹԷՐՍԷ

- 1 Լաթիֆ տիր վատլարը, խօշ քէլամը,  
Նէ՛ր զըյմէթլի իշիտիլէն հէր միւժտէտէն,  
Փաք ազիզ տիր Քրիստոսըն ԼՓքեարը,  
Օ տրր պաննա նիւմունէ վէ մօտէլ հէր ան :

Հէր . . . նէրէ իսթէրսէ . . .

Հէր մերէ իսթերսէ հէր մերէ իսթերսէ

Տայ . . . մա կիտէրիմ . . .

Տայմա կիտերիմ պէմ, տայմա կիտերիմ

Հէր նէրէ իսթէրսէ,

Իզլէրինտէ եիւրիւրիւմ :

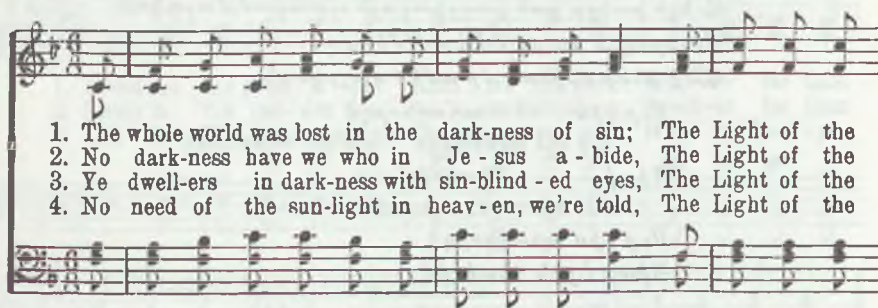
- 2 Լաթիֆ պիր մուհապպէթ, Օ կէօսթէրտի,  
Ահ, նէ՛ր ազիմ ատէմլէրին պիլտիյինտէն,  
Լաթիֆ տիր սափմըչա հէմ հազիզի,  
Օ տրր պաննա նիւմունէ վէ մօտէլ հէր ան :
- 3 Տինլէ խօշ տավէթի «Կէլին Պաննա,  
Եօրդուն եիւքլիլէր վէրէյիմ բահաթ սիզէ»,  
Կիւվէն վատլարրնա, սատրզ տայմա,  
Կիթ Քրիստոսա, ահ՛, նաիլ օլ սէլամէթէ :

Միւր. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան

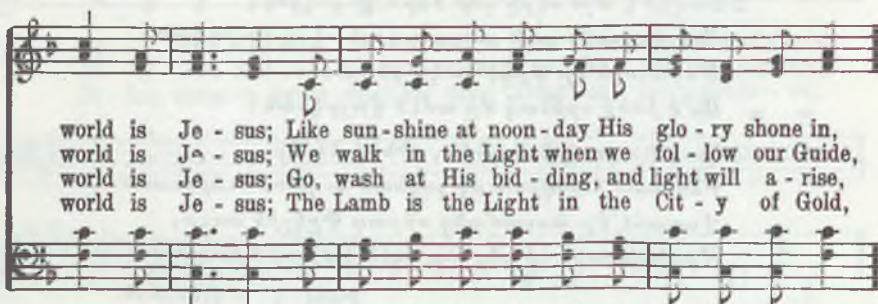
## The Light of the World is Jesus

P. P. B.

P. P. BLISS

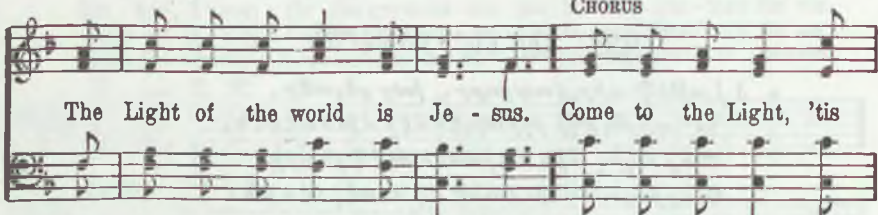


1. The whole world was lost in the dark-ness of sin; The Light of the  
 2. No dark-ness have we who in Je - sus a - bide, The Light of the  
 3. Ye dwell-ers in dark-ness with sin-blind - ed eyes, The Light of the  
 4. No need of the sun-light in heav-en, we're told, The Light of the

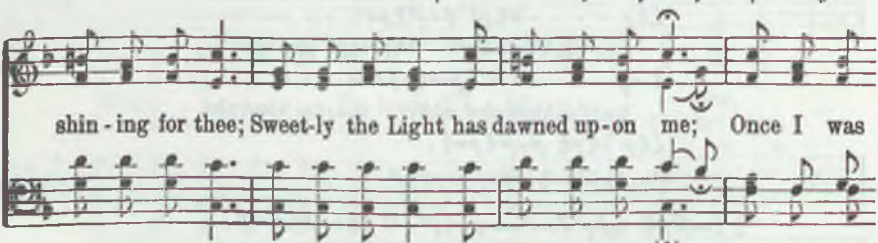


world is Je - sus; Like sun-shine at noon-day His glo - ry shone in,  
 world is Je - sus; We walk in the Light when we fol - low our Guide,  
 world is Je - sus; Go, wash at His bid - ding, and light will a - rise,  
 world is Je - sus; The Lamb is the Light in the Cit - y of Gold,

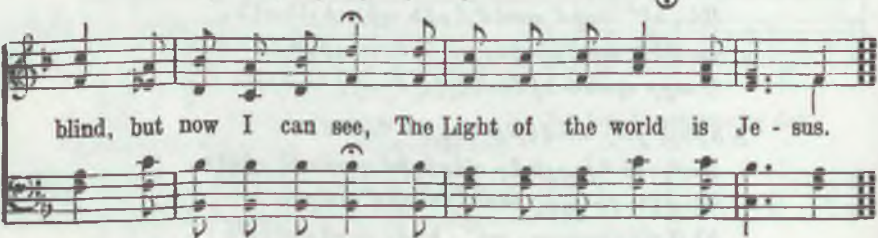
## CHORUS



The Light of the world is Je - sus. Come to the Light, 'tis



shin - ing for thee; Sweet-ly the Light has dawned up-on me; Once I was



blind, but now I can see, The Light of the world is Je - sus.

- 1 Մեղքի խաւարն պատած էր աշխարհն համայն ,  
Տէր Յիսուս լոյսն է աշխարհի ,  
Փայլեցաւ զերթ արեւի ճիշդ կէս օրուան ,  
Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի :  
    Լոյսին եկուր , որ քեզի կեանք տայ ,  
    Կենսատու լոյս ծագեցաւ իմ վրայ ,  
    Կոյր էի , բայց կը տեսնեմ հիմա ,  
    Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի :
- 2 Եթէ մընանք Իրեն մէջ , մութի մէջ չենք ,  
Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի ,  
Երբ հետեւինք Իրեն , ի լոյս կը քալենք ,  
Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի :
- 3 Դուն որ մեղքի պատճառով կուրացած ես ,  
Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի ,  
Կ'ըսէ քեզի , «լըւացուէ , պիտի տեսնես» ,  
Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի :
- 4 Վերն երկինքը արեգակ պէտք չէ , կ'ըսեն ,  
Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի ,  
Կը ցոլայ լոյս Գառնուկին պայծառ դէմքէն ,  
Տէր Յիսուս է լոյսն աշխարհի :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան


236 ՅԻՍՈՒՍ ՏԻՆԵԱՆԼՆ ՆՈՒՐՈՒ


- 1 Պիւթիւն ճիհան զուլմէթտէ մատում իտի ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր .  
Շէմս ի սալահ ճէլալլէ լէման էթտի ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր :  
    Ա՛հ , նուրա կէլ , սէնին չիւն փարլար ,  
    Էթ աճէլէ , Անտէ գըլ զարար ,  
    Քէօր իտիմ պէն , պախչ էթտի պասար ,  
    Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր :
- 2 Յիսուս թէպիտ գըլտը ճէհլ ի զուլմէթի ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր .  
Սալիք օլ նուրտա , վէ օլ Անա միւթի ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր :
- 3 Կէլ սէն , է՛յ կիւնահ քէօրլիւլինէ տիւչէն ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր .  
Իմրիլլէ կիթ երյգան օլուրտուն րուչէն ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր :
- 4 Զիյա ի շէմս սէմայը էթմէղ թէնվիթ ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր .  
Գուզու տըր սէմանըն գանտիլի միւնիթ ,  
Յիսուս տիւնեանըն նուրու տըր :

## I Love to Tell the Story


CATHERINE HANKEY

WILLIAM G. FISCHER

- 
1. I love to tell the sto - ry Of un - seen things a - bove, Of  
 2. I love to tell the sto - ry, More won - der - ful it seems Than  
 3. I love to tell the sto - ry, 'Tis pleas - ant to re - peat What  
 4. I love to tell the sto - ry, For those who know it best Seem




Je - sus and His glo - ry, Of Je - sus and His love. I love to  
 all the gold - en fan - cies Of all our gold - en dreams. I love to  
 seems, each time I tell it, More won - der - ful - ly sweet. I love to  
 hun - ger - ing and thirst - ing To hear it like the rest. And when, in



tell the sto - ry, Be - cause I know 'tis true; It sat - is - fies my  
 tell the sto - ry, It did so much for me; And that is just the  
 tell the sto - ry, For some have nev - er heard The mes - sage of sal -  
 scenes of glo - ry, I sing the new, new song, 'Twill be the old, old

## CHORUS



longings As noth - ing else can do.  
 rea - son I tell it now to thee. I love to tell the sto - ry, 'Twill  
 va - tion From God's own ho - ly word.  
 sto - ry That I have loved so long.



be my theme in glo - ry To tell the old, old sto - ry Of Jesus and His love.

1 Կ'ուզեմ պատմել Հին լուրը

Վերին կենաց անհուն,

Տէր Յիսուսի փառացը

Եւ Իր անբաւ սիրոյն :

Պատմեմ ես այն Հին լուրը,

Ձի է հաւատալի,

Կը հաստատէ իղձերըս,

Ախորժ եւ բերկրալի :

Պատմեմ միշտ այն Հին լուրը,

Թող գործս ըլլայ երկինքը,

Կրկնել Հին պատմութիւնը

Տէր Յիսուսի սիրոյն :

2 Պատմեմ ես այն Հին լուրը,

է շատ զարմանալի .

Միտքէ ծընած կեղծիքը

Այնպէս չէ հրաշալի :

Պատմեմ միշտ այն Հին լուրը,

Ինձ է շատ սիրելի .

Այս է նաեւ պատճառը

Որ կը պատմեմ քեզի :

3 Պատմեմ ես այն Հին լուրը,

Յիշելն է քաղցրութիւն .

Շատ հեղ կրկնել կուտայ ինձ

Անհուն ուրախութիւն :

Պատմեմ ես այն Հին լուրը

Անոնց որ չեն լրսած

Մեծ փրկութեան պատգամը,

Սուրբ Գիրքն ալ չեն տեսած :

4 Պատմեմ ես այն Հին լուրը,

Ձի այն որ լաւ գիտէ,

Ուրիշ լրսողներուն պէս,

Նորէն լրսել կ'ուզէ :

Եւ երբ երկնից փառաց մէջ

Երդեմ նոր երգն սրբոց,

Ըլլայ այն Հին, Հին լուրը

Ձոր եմ սիրած վաղուց :

237 ԷՍՔԻ ՀԻՔԵԱՅԵ

1 Պէն նազլ էթմէք իսթէրիմ,

էսքի հիքեայէյի,

Բասպ Յիսուսուն մէճտիլէ,

Անըն քէրէմինի,

Սըհէթիլնէ շիւպհէմ եօզ,

Իգնա էթտի պէնի,

Փէք աղիմ տիր դուվլէթի,

Իգնա էտէր պէնի :

Եէրտէ սէօյլէյէճէյիմ,

Կէօքտէ սէօյլէյէճէյիմ,

Բասպ Յիսուսուն մէճտիլէ,

Անըն քէրէմինի :

2 Պու հիքեայէ աճիպ տիր,

Հէր պիր թէսավլուրտան,

Վէ թէ'էսիրի աղիմ տիր,

Փաքլէր հէր կիւնահտան,

Անը փէք չօզ սէվէրիմ,

Միւֆիտ օլուր պանա,

Պու սէպէպտէն իսթէրիմ,

Պէն նազլ էթմէք սանա :

3 Հէր տէմ թաթլը կէլիյօր,

Պանա պու հիքեայէ,

Պէնի մէճպուր էտիյօր,

Նազլըն էյլէմէյէ,

Տիւնեա նուրսուղ գալսը'ն մը,

Նուր վար իքէն պէնտէ,

Ինսան տահա եաթսը'ն մը,

Էօլիւմ կէօլկէսինտէ :

4 Անը էյի պիլէն տէ,

Իսթէր եինէ պիլմէք,

Հէմ պու մէննտէն եէյէն տէ,

Իսթէր տահա եէմէք :

Եէր, կէօք եէնի օլունճա,

Թէսպիհ եէնի օլուր,

Փապաթ էսքի հիքեայէ,

Հէր տէմ եէնի օլուր :

1. Come, ev - 'ry soui by sin oppress'd, There's mer-cy with the Lord,  
 2. For Je - sus shed his pre-cious blood, Rich bless-ings to be-stow;  
 3. Yes, Je - sus is the Truth, the Way, That leads you in - to rest;  
 4. Come, then, and join the ho - ly band, And on to glo - ry go,

And he will sure - ly give you rest By trust - ing in his word.  
 Plunge now in - to the crim - son flood That wash - es white as snow.  
 Be - lieve in him with - out de - lay, And you are ful - ly blest.  
 To dwell in that ce - les - tial land, Where joys im - mor - tal flow.

CHORUS.

{ \* On - ly trust him, on - ly trust him, On - ly trust him now; }  
 { He will save you, he will save you, He will (Omit.....) } save you now.

\*The words "Come to Jesus" may be used for chorus instead of "Only Trust Him."

## I DON'T BELONG DOWN HERE!

(PHIL. 3: 20)

Mrs. W. G. TAYLOR  
*Brisk tempo*

Copyright, 1933, by Mrs. Walter G. Taylor MRS. WALTER G. TAYLOR  
 Used by permission

I don't belong down here, Since my heart to God is giv'n; I don't belong down

here, I've a man-sion up in heav'n. Tho' thro' this world I roam, I don't be-

long down here; I'm a pil-grim trav'ling home, And I don't belong down here.

1 Եկ Յիսուսի, ո՛վ մեղաւոր,  
 Դիմէ Անոր շնորհքին.  
 Խաղաղ կ'ըլլայ կեանքդդ բոլոր,  
 Վըստահիս երբ խօսքին:  
 Լոկ վըստահէ, լոկ վըստահէ,  
 Վըստահէ հիմա,  
 Կը փրկէ քեզ, կը փրկէ քեզ,  
 Կը փրկէ հիմա:

2 Յիսուս թափեց արիւն անգին,  
 Որ տայ քեզ օրհնութիւն,  
 Մըտիր մէջն այս սուրբ հեղեղին,  
 Կ'ընէ ճերմակ քան դձիւն:

3 Տէրն է ճամբան, ճըշմարտութիւն,  
 Որ կը տանի երկինք,  
 Մի ուշանար, վըստահէ դուն,  
 Կ'օրհնէ լըման քեզ Ինք:

4 Եկ, միացիր դուն այս խումբին,  
 Որ դէպի փառք կ'երթայ,  
 Բրնակելու վայրն երկնային,  
 Որ յաւիտեան կը մնայ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

1 Յիսուսա կէլ էյ կիւնահքեար,  
 Կէլ ճապա լութՓուշա,  
 Բահաթ վէրբի սալթ Խէլասքեար,  
 Կիւվէն քէլամընա:  
 Անճաղ կիւվէն, անճաղ կիւվէն,  
 Կիւվէն թամմ շիմտի,  
 Օ գուրթարըր, Օ գուրթարըր,  
 Գուրթարըր շիմտի:

2 Բապոյ պէրէ թէթ վէրմէք իշուն,  
 Տէօքաիւ դըլմէթի դան,  
 Տալ սէյլինէ անըն պու կիւն,  
 Երյոպր պէյաղ դարտան:

3 Յիսուս տրր եօլ վէ հագիդաթ,  
 Բահաթա կէօթիւրէն,  
 Իման էյլէ, էթ իթա'աթ  
 Պէրէ քէթ ալ Անտէն:

4 Պու ճիմհուրա պիրլէշ սէն տէ,  
 Ճէյալէ օլ րէվան,  
 Եաշա սէմավի մէսքէնտէ,  
 Էպէտէն օլ խէնտան:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

Ձեմ պատկանիր երկրիս,  
 Աստուծոյ տըւի սիրտն իմ,  
 Ձեմ պատկանիր երկրիս,  
 Երկնից մէջ տուն մը ունիմ,  
 Թէլև վրան եմ երկրին.  
 Ձեմ պատկանիր երկրիս,  
 Ճամբորդ եմ տանա երկնային  
 Ու չեմ պատկանիր երկրիս:

Թարգ. Ն. Մ.

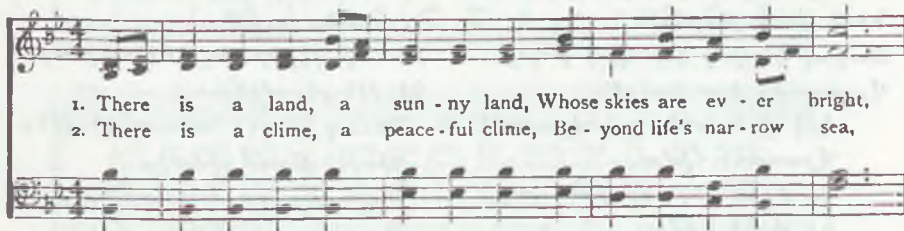
Տիւնեատան տէյիլ իմ,  
 Յիսուս պէնի պուլալը,  
 Տիւնեատան տէյիլ իմ,  
 Վաթանրմ կէօք օլալը,  
 Տիւնեատա իսէմ տէ,  
 Տիւնեատան տէյիլ իմ,  
 Ղարբոյ իմ չու էօմիւրտէ,  
 Վէ տիւնեատան տէյիլ իմ:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

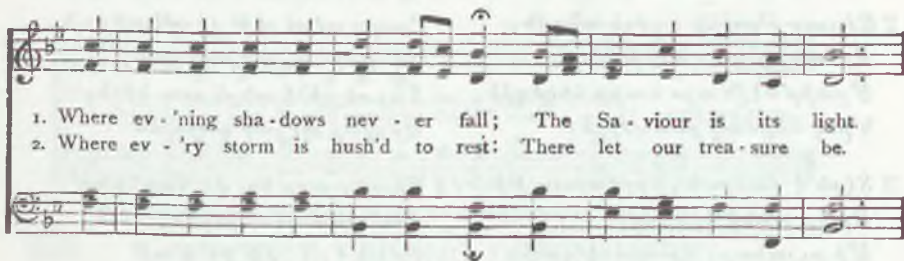
## The Bright For Evermore.

"The Lord commanded the blessing, even life for evermore."—PSALM cxxxiii. 3.

W. A. OGDEN.

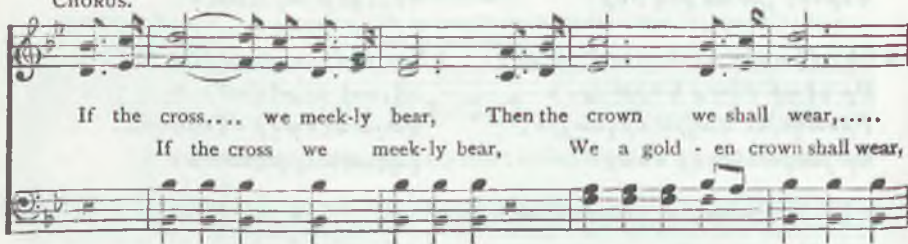


1. There is a land, a sun - ny land, Whose skies are ev - er bright,  
2. There is a clime, a peace - ful clime, Be - yond life's nar - row sea,

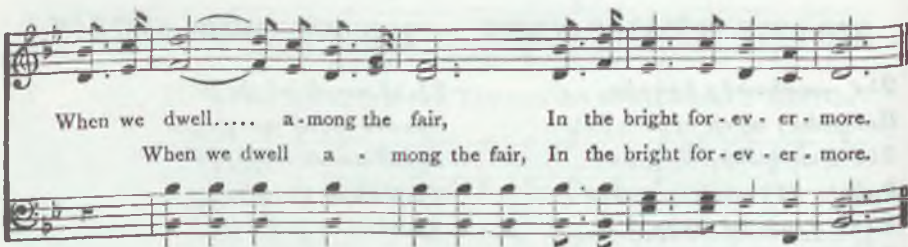


1. Where ev - 'ning sha - dows nev - er fall; The Sa - viour is its light.  
2. Where ev - 'ry storm is hush'd to rest: There let our trea - sure be.

## CHORUS.



If the cross.... we meek-ly bear, Then the crown we shall wear,....  
If the cross we meek-ly bear, We a gold - en crown shall wear,



When we dwell.... a - mong the fair, In the bright for - ev - er - more.  
When we dwell a - mong the fair, In the bright for - ev - er - more.

3. There is a home, a glorious home,  
A heavenly mansion fair;  
And those we loved so fondly here  
Will bid us welcome there.

4. We long to leave these fading scenes  
That glide so quickly by,  
And join the shining host above,  
Where joy can never die.

240 ՓԱՅԼՈՒՆ ԵՐԿԻՐ

1 Կայ արեւոտ երկիր մը վերն ,  
 Ունի երկինք պայծառ ,  
 Անոր լոյսն է գեղափայլ Տէրն ,  
 Հոն բնաւ գիշեր չըլլար :  
 Եթէ հոս խաչը տանինք ,  
 Պրտակն հոն . . . կըստանանք ,  
 Կիտ'  
 Եւ երբոր երկինք հասնինք ,  
 Միշտ Տէրոջ հետ պիտ' ըլլանք :

2 Երկիր մը կայ խաղաղ , անգորր ,  
 Կենաց ծովէն անդին ,  
 Ուր կը դաղրին մըրբիկք բոլոր ,  
 Մեր գանձերն հոն գիղուին :

3 Տուն մը ունինք , տուն փառապանծ ,  
 Բրնակարան շքեղ ,  
 Ուր պիտ' ապրինք մեղքէ զատուած ,  
 Սիրելեաց հետ մէկտեղ :

4 Շուռ այս աշխարհն թողուլ կ'անձ-  
 Իր անցաւոր փառքով , [կանք  
 Որ սուրբերուն վերն միանանք ,  
 Անվերջ դարեր սիրով :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

240 ՓԱՐԼԱԳ ՏԻՅԱՐ

1 Կիւնէչի չօզ պիբ տիյար վար ,  
 Սէմավաթը միւնիր ,  
 Անրն նուրու տըր Խէլասքեար ,  
 Տաիմ էտէր թէնվիր :  
 Խաչմըղ թաչըր իսէք ,  
 Թաճը . . . ալաճաղըղ ,  
 Կիգ  
 Սէմայա կիտէր իսէք ,  
 Յիւուսլէ օլաճաղըղ :

2 Էօմը տէրեասը էօթէ սինտէ ,  
 Վար պիբ բահաթ տիյար ,  
 Իրտան սէյլի դարչըսընտա ,  
 Վար տըր սօնսուղ պահար :

3 Ծէլիլ ալա պիբ մէսքէն վար ,  
 Սէմավի պիբ տիյար ,  
 Օրատա հէփի ճէմ օլուրլար ,  
 Սէվտիյիմիղ տօսթլար :

4 Պու տիւնեայը թէրք էթմէյէ ,  
 Հասրէթքէչ իղ հէր ան ,  
 Կէօք վաթանա կէօչ էթմէյէ ,  
 Էտէրիղ ահ Ֆիղան :

Միւթ. Վեր. Գր. Պէհսնիլեան

# 241 When the Mists have Rolled Away

ANNIE HERBERT, Arr.

IRA D. SANKEY.

1. When the mists have rolled in splendor From the beau-ty of the hills, And the sun-light
2. Oft we tread the path be-fore us With a wear-y burden'd heart; Oft we toil a-
3. We shall come with joy and gladness, We shall gather round the throne; Face to face with

fall in glad-ness On the riv-er and the rills, We re-call our Father's promise  
mid the shad-ows, And our fields are far a-part; But the Saviour's "Come, ye blessed"  
those that love us, We shall know as we are known: And the song of our re-demption

*rit.* . . . .  
In the rainbow of the spray: We shall know each other better When the mists have rolled away.  
All our la-bor will repay, When we gather in the morning Where the mists have rolled away.  
Shall resound thro' end-ess day When the shadows have departed, And the mists have rolled away.

CHORUS.

known, as we are known,  
We shall know . . . as we are known, . . . Nev-er - more . . . to walk a -  
as we are known,

We shall know as we are known. Never - more to walk a -

lone, . . . . In the dawning of the morning Of that bright and happy day,

- lone, to walk a-lone

*rit.* . . . .  
We shall know each oth-er bet-ter When the mists have rolled a-way.

Copyright, 1911, by the heirs of Ira D. Sankey.—Renewal. Used by per.

241 ՊԻՏ՝ ՃԱՆՉՆԱՆՔ

1 Մէզն ու մըշուշ իրենց փառքով Երբ անհետին լեռներէն ,  
 Եւ արեւին շողերն լեռներու , ձորերու վրայ իջնեն ,  
 Ամպերու վրայ ծիածանով Տէրոջ խոստումնք կ'երեւին ,  
 Զիրար շատ լաւ պիտի ճանչնանք մէզն ու մըշուշ Երբ անցնին :  
 Պիտ' ճանչնանք , պիտ' ճանչցուինք ,  
 Պիտ' ըլլայ մեր քով Տէրն Ինք ,  
 Այն օրուան սուրբ արշալոյսին ,  
 Մէզ , մշուշ Երբ փարատին .  
 Զիրար շատ լաւ պիտի ճանչանք  
 Մէզն ու մշուշ Երբ անցնին :

2 Մարգկային մեր տրկարութեամբ կր մոռնանք թէ մենք Հող ենք .  
 Արդարութիւնն պաշտպանելով խոնարհութիւնն դանց կ'ընենք ,  
 Տէրոջ սիրոյ թեւերով մեր յանցանքներն կր ծածկուին ,  
 Պիտ' վերջանան հսկման օրեր , մէզն ու մշուշ Երբ անցնին :

3 Օր մը ցնծմամբ պիտ' միանանք Տէրոջ դահին շուրջ Երկինք ,  
 Տեսնելով զէմ առ զէմ պիրար պիտ' ճանչնանք պիտ' ճանչցուինք  
 Մեր փրկութեան ուրախ երգերն անյկերջ դարեր պիտ' լսուին ,  
 Մըթութիւնը պիտ' փարատի մէզն ու մշուշ Երբ անցնին :

Բարգ. Լ. Լ. Էլմաճեան

241 ՊԻԼԻՐԻՉ ՊԻՐՊԻՐԻՄԻՉԻ

1 Փուս վէ տիւման Հաշմէթ իլէ թէ փէլէրտէն աշարքէն ,  
 Շէմսին նուրու եէր Եիւզիւնէ թէ պէսսիւմլէ պասարքէն ,  
 Գալս ր դուզահ ճէմալինտէ մուհապպէթին կէօրիւրիւզ ,  
 Փուս տիւման գաիլ օլուհնա պիրպիրիմիզ պիլիբիզ :  
 Պիլիբիզ պիրպիրիմիզ ,  
 Գալմայրզ հիչ եալընըզ ,  
 Օլ սապահըն շաֆաղընտա  
 Փուս տիւման մահվ օլուհնա .  
 Պիրպիրիմիզի պիլիբիզ ,  
 Փուս տիւման մահվ օլուհնա :

2 Պէշէրիյէթ իլլէթինտէն ունութսագ քի թիւրապ իզ ,  
 Ատալթէ սայ էտէրքէն էթմէզսէք հիւմ եօլուհն հըֆզ ,  
 Մուհապպէթին փաք գանատր հէր սուշու սէթը էտէնէք  
 Օլ տէմ սէմա պուլութլարր դաիլ օլուպ կիտէնէք :

3 Կիւնէշի փուս գափլայրննա պիլի պիրպիրիմիզտէն  
 Գօրգարըզ քի սէթը էտէնէք եափ եալընըզ էպէտէն .  
 Իշթէ Շէմս ի Սալահ շարգտան Եինէ թուլու էտիյօր ,  
 Պիզ գալպ գալպէ սայ էտէրսէք փուս տիւման մահվ օլույօր :  
 վեր. Յ. Գուսթուհան (?)

1. When I shall wake in that fair morn of morns, Aft - er whose dawning
2. When I shall see Thy glo - ry face to face, When in Thine arms Thou
3. When I shall meet with those that I have loved, Clasp in my arms the
4. When I shall gaze up - on the face of Him Who died for me, with

nev - er night returns, And with whose glo - ry day e - ter - nal burns,  
 wilt Thy child embrace, When Thou shalt o - pen all Thy store of grace,  
 dear ones long removed, And find how faith - ful Thou to me hast prov'd,  
 eyes no long - er dim, And praise Him with the ev - er - last - ing hymn,

## REFRAIN.

I shall be sat - is - fied, be sat - is - fied. I shall be sat - is - fied,  
 I shall be

I shall be sat - is - fied, When I shall wake in  
 I shall be When I shall

that fair morn of morns; I shall be sat - is - fied, I shall be  
 I shall be I shall be

sat - is - fied, When I shall wake in that fair morn of morns.  
 When I shall

- 1 Երբ արթըննամ առաւօտն այն օրուան ,  
Ուր ալ գիշեր եւ խաւար պիտ' չ'ըլլան ,  
Այլ փառաւոր ցորեկ մը անվախճան ,  
Ես պիտի յագենամ , պիտ' յագենամ :  
    Ես պիտի յագենամ , ես պիտի յագենամ ,  
    Երբ արթըննամ այն օրուան ծագելուն :
- 2 Երբ տեսնեմ , Տէր , Քու փառքըդ դէմ առ դէմ ,  
Եւ բազուկներուդ մէջ սէրդ վայելեմ ,  
Երբոր շնորհաց դանձերդ բանաս , տեսնեմ ,  
Ես պիտի յագենամ , պիտ' յագենամ :
- 3 Երբոր տեսնեմ բաժնուած սիրելիներս ,  
Երբ դրկեմ զանոնք , յայտնելով ջերմ սէրս ,  
Երբ տեսնեմ ինչ հաւատարիմ է տէրս ,  
Ես պիտի յագենամ , պիտ' յագենամ :
- 4 Երբոր նայիմ Տէրոջ փայլուն դէմքին ,  
Որ մեռաւ վասն ինձ , տրւաւ փրկագին ,  
Երբ հոն երգեմ երգն Իր անուան փառքին ,  
Ես պիտի յագենամ , պիտ' յագենամ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

242 ՕՒ ՏԷՄ ՏՕՅԱՃԱՂԸՄ

- 1 Ա՛հ , ու յանսամ օլ ճէլիլ շաֆագտա ,  
Չուլմէթ ի լէյլ օլուր արթըդ նիհան ,  
Կէօրսէմ Բապպըն վէճհինի ճէլալտա ,  
Տօյաճաղըմ օլ տէմ սիմասընտան :  
    Օլ տէմ տօյաճաղըմ , օլ տէմ տօյաճաղըմ ,  
    Ա՛հ , ու յանսամ օլ ճէլիլ շաֆագտա :
- 2 Ա՛հ , եիւդ պէ եիւդ կէօրսէմ Խէլասքեարրոմ ,  
Գուճաղյարտր պէնի շէվդլէ օլ տէմ ,  
Նաղմէ իլէ թուդեան էթսէ զալպիմ ,  
Օլ տէմ սիմասընտան տօյաճաղըմ :
- 3 Ա՛հ , կէօրիւշսէք այրըմըշ տօսթլարլէ ,  
Տէրտ , միհնէթիմիդ օլուրլար նիհան ,  
Թաշմըշ օլուպ սէմավի սիրուրլէ ,  
Տօյաճաղըդ ճէլիլ սիմասընտան :
- 4 Ա՛հ , տիւշիւնսէմ էօլտիւ պէնիմ իշուն ,  
Փաք գանրնր տէօքտիւ խաշտա նի՞չուն ,  
Սալթ պիր կէօրսէմ լաթիֆ վէճհինի պէն ,  
Օլ տէմ սիմասընտան տօյաճաղըմ :

## O THAT WILL BE GLORY

Copyright, 1928, renewal. Homer A. Rodeheaver, owner

C. H. G.

Words and music

CHAS. H. GABRIEL

1. When all my la-bors and tri - als are o'er, And I am safe on that  
2. When, by the gift of His in - fi - nite grace, I am ac - cord - ed in  
3. Friends will be there I have loved long a - go; Joy like a riv - er a -

beau - ti - ful shore, Just to be near the dear Lord a - dore,  
heav - en a place, Just to be there and to look on His face,  
round me will flow; Yet, just a smile from my Sav - ior, I know,

*rit.*CHORUS. *Faster.*

Will thro' the a - ges be glo - ry for me . . . O that will be  
O . . . . . that will

glo - ry for me, Glo - ry for me, glo - ry for me; When by His grace  
be glo - ry for me, glo - ry for me, glo - ry for me; . . . . .

*rit.*  
I shall look on His face, That will be glo - ry, be glo - ry for me.

1 Երբ այս կեանքի փորձանքներն վերջանան,  
 Ու հասնիմ հոն երկնային սուրբ Քանան,  
 Սոսկ իմ Փրկչիս մօտ ըլլալն ինձ համար  
 Փառք մը կ'արժէ դարերու անհամար :  
 Ո՛հ, այդ շատ մեծ փառք է ինձի,  
 Ո՛հ, այդ շատ մեծ փառք է ինձի,  
 Որ Ձինք շնորհքովն վայելել կարենամ,  
 Այդ է շատ մեծ փառք, մեծ փառք ինձ համար :

2 Երբ իմ Փրկիչըս Իր անհուն շնորհքով,  
 Տեղ մը տայ ինձ երկնից մէջ Իրեն քով,  
 Հոն ըլլալ, հոն Ձինք տեսնել ինձ համար  
 Փառք մը կ'արժէ դարերու անհամար :

3 Թող սիրելիքս երկնից մէջ քովս ըլլան,  
 Եւ խրախճանք շուրջըս հոսի գետի նման,  
 Իայց իմ Փրկչիս մէկ ժրպիտն ինձ համար  
 Փառք մը կ'արժէ դարերու անհամար :

Թարգ. Սամուէլ Կ. Խաչատուրեան

243 ՃԷԼԱԼ ՊԱՆԱ

1 Ճիւմլէ իշէրիմ խիթամ պուլտուգտա,  
 Էրտիյիմտէ օլ ճէլիլ Քէնանա,  
 Եագրն օլտուղումտա Խէլասքեարա,  
 Ա՛հ, նէ՛ ճէլիլ պիր հալ օլուր պանա :  
 Ա՛հ, պու օլուր ճէլալ պանա,  
 Ճէլալ պանա, ճէլալ պանա,  
 Պագտրղըմտա Բապպըն սիմասընա,  
 Նէ՛ ճէլիլ պիր հալ օլաճագ պանա :

2 Հատսրղ լութֆունուն աթիյէսիյլէ,  
 Պանա պիր եէր վէրիլիր սէմատա :  
 Օրտա օյմագ հէմ պագմագ եիլգիւնէ,  
 Ա՛հ, նէ՛ ճէլիլ պիր հալ օլուր պանա :

3 Հէի տօսթլարրմ պուլուրում օրատա,  
 Աիբուր նէհրի ճօշար էթրաֆըմտա,  
 Բապպըմ թէպէսսիւմլէ պագտրղընտա,  
 Ա՛հ, նէ՛ ճէլիլ պիր հալ օլուր պանա :

Միւր. վեր. վ. Պ. Թահմիզեան

FANNY J. CROSBY.

WM. J. KIRKPATRICK.

1. In the book which thou art keeping, In thy Book of Life so fair,  
 2. Lighter far the dai-ly tri-als That my wear-y heart must bear,  
 3. Tho' I oft have failed in du-ty, Yet my faith still clings to thee;  
 4. Let me hear thv lov-ing Spir-it Soft-ly whis-per, "All is well;"

Tell me, O my Sav-ior, tell me, Is my name re-cord-ed there?  
 Light-er far my toil and la-bor, If I knew my name was there.  
 When thou makest up thy jew-els, Will my name remembered be?  
 That my name in light is shin-ing, Where I soon with thee shall dwell.

## CHORUS.

1, 2, 3. Is it there? Is it there? In thy Book of Life so fair?  
 4. Yes, 'tis there, yes, 'tis there, In thy Book of Life so fair;  
 Is it there? Is it there? In thy Book

Tell me, O my Savior, tell me, Is my name re-cord-ed there?  
 I be-lieve, O blessed Savior, That my name is written there.  
 Tell me, O my Is my name

1 Կա՞յ արդեօք կենաց մատեանին  
 Մէջը իմ լըքեալ անուն .  
 Հարցում մը, ո՞հ, կրկին, կրկին,  
 Կը յուզէ գիշեր ցայդուն :  
 Կա՞յ արդեօք, կա՞յ արդեօք  
 Մէջը կենաց մատեանին,  
 Ըսէ, Տէր, գրուած է արդեօք  
 Անունս մէջն այդ մատեանին :

2 Առօրեայ հոգեր ու վիշտեր,  
 Կ'ընեն զիս շատ յուսահատ,  
 Կը ցնդին բոլոր սեւ ամպեր,  
 Երբ տեսնեմ անունս հաստատ :

3 Թերանայ երրոր իմ պարտիք,  
 Հաւատքը կըսփոփէ զիս,  
 Բայց ի՞նչ է արդեօք հաւատարիք,  
 Թէ փրկուած է իմ հոգիս :

4 Մեղմ ձայնով կ'ըսէ Սուրբ Հոգին  
 «Յօժար եմ, դու ես զաւակ,  
 Պիտ՝ ըլլաս յաւէտ մէջ դրախտին,  
 Եւ վայլես սէր, կեանք համակ» :  
 «Գրուած է, գրուած է,  
 Մէջը կենաց մատեանին»,  
 Հաստատ կերպով կ'ըսէ Հոգին  
 «Գրուած է քու նոր անուն» :

Թարգ. Վեր. Ս. Շանլամ

244 ԻՍՄԻՄ ՄԱՀՖՈՒԶ

1 Մահֆուզ ճէլիլ շօլ քիթապտա,  
 Խուպ հայաթ քիթապընտա,  
 Սէօյլէ Բապպըմ, սէօյլէ պանա,  
 Մահֆո՞ւզ մը իսմիմ օրտա :  
 Ա՛հ սէօյլէ, ա՛հ սէօյլէ,  
 Խուպ հայաթ քիթապընտա,  
 Սէօյլէ Բապպըմ, սէօյլէ պանա,  
 Մահֆո՞ւզ մը իսմիմ օրտա :

2 Եօրդուն դայպին թէճրիւպէսի,  
 Եէվմի ճէհտ ու զահմէթլէր  
 Խաֆիֆլէնիբ, ա՛հ, տույտամ քի,  
 «Մահֆուզ տրբ իսմին» տէրլէր :

3 Ֆէրիզմ ա՛հ, նազըս գալսա,  
 Սանա պաղար իմանըմ .  
 Ըէվհէրլէրին հէփ թօփլանսա  
 Զիբր օլաճա՞զ մը նամըմ :

4 Շէֆիզ Բուհուն յաթիֆ սէսլէ  
 «Բազի իմ սէնտէն», տէյօր,  
 «Վարաճաղըն Բապպ նէզտինտէ  
 Իսմին նուրլէ փարլայօր» :  
 Մահֆուզ տրբ, մահֆուզ տրբ,  
 Խուպ հայաթ քիթապընտա,  
 Պիլիբիմ ահ, շէֆիզ Յիսուս,  
 Մահֆուզ տրբ իսմիմ օրտա :

# 245 Able to the Uttermost to Save.

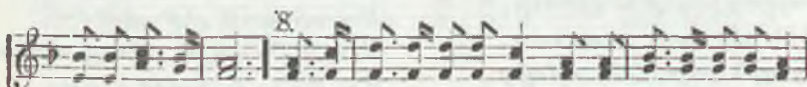
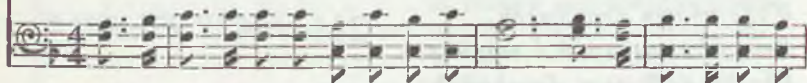
"He is able to save them to the uttermost that come unto God by Him."—HEB. vii. 25.

KATE ULMER.

WARREN W. BENTLEY.

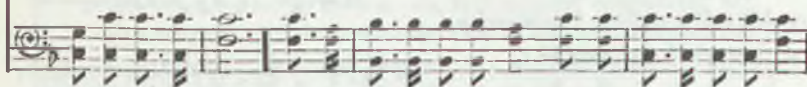


1. Such a won-der-ful Re-deem-er I have found! In His pres-ence pleasures
2. No-thing good have I wherewith His love to claim, All my hope and trust is
3. In the ful-ness of His all-re-deem-ing grace He has pro-mised I st all
4. Oh, this ut-ter-most sal-va-tion is for thee— Wilt thou not ac-cept His



1. ev-er-more a-bound; From the law He set me free by His death on Cal-va-ry:
2. stay'd up-on His name; To His cross in faith I cling, while His wondrous power I sing;
3. see His bless-ed face; 'Tis an an-chor to my soul when the billows round me roll-
4. mer-cy full and free? He will ev-er be thy Friend, He will keep thee to the end:

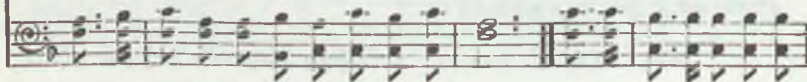
*D.S.—Come, oh come without de-lay, He will wash thy sins a-way;*



FINE. REFRAIN.



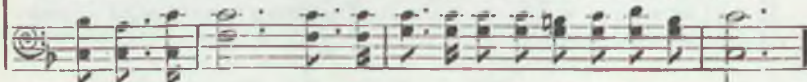
- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. He is a-ble to the ut-ter-most to save.     | } He is a . . . . .           |
| 2. He is a-ble to the ut-ter-most to save.     |                               |
| 3. He is a-ble to the ut-ter-most to save.     |                               |
| 4. He is a-ble to the ut-ter-most to save.     |                               |
| <i>He is a-ble to the ut-ter-most to save.</i> | <i>He is a-ble to the ut-</i> |



*D.S.*



- ble, He can save, For His life..... He free-ly gave;  
 - ter-most to save, For His life up-on the cross He free-ly gave;



- 1 Ըսքանչև լի Փրկիչ մ'ունիմ մէջն հոգւոյս ,  
Ան է միայն խաղաղութիւնս , լոյս եւ յոյս ,  
Աղատած եմ օրէնքէն , աղատ մեղքի անէծքէն ,  
Քանդի Ինք է կարող մեղքէ փրկելու :  
    Կարող է Ինք յաւիտեան , փրկելու մեղքէ համայն ,  
    Կարող է ինք , կարող է ինք յաւիտեամ , փրկելու մեղքէ  
    համայն . մեղքէ համայն  
Եկ մեղաւոր , ըշտապէ , բոլոր մեղքէ կ'ազատէ ,  
Քանդի Ինք կարող է մեղքէ փրկելու :
- 2 Ոչինչ ունիմ զոհելու սիրոյդ փոխան ,  
Միայն յոյսըս Դու ես , ո՛վ սիրոյ ովկիան ,  
Միշտ Իր խաչին կը յարիմ , եւ զօրութիւնն է երգն իմ ,  
Քանդի Ինքն է կարող մեղքէ փրկելու :
- 3 Ո՛հ , ի՛նչ շրնորհք փրկարար եւ կատարեալ ,  
Շրնորհք անհուն , ասպար հոգւոյս , Դու խաչեալ ,  
Մէջ փոթորկալից ծովուն , Ան է խարիսխ հաստատուն ,  
Քանդի Ինք է կարող մեղքէ փրկելու :
- 4 Քեզի համար պատրաստ է այս փրկութիւն ,  
Չե՞ս ուզեր որ Ձայն ընդունիս այսօր դուն .  
Քեզ կը սիրէ յաւիտեան , բարեկամ է իրական ,  
Քանդի Ինք է կարող մեղքէ փրկելու :

Թարգ. Վեր. Ս. Շանլամ

245 ԽԷԼԱՍՍԱ ԳԱՏԻՐ ՏԻՐ

- 1 Ղայէթ աճիպ պիր Խէլասսեար պուլմուշ իմ ,  
Հուզուրունտա մէսէրրէթ վար տըր տաիմ ,  
Շէրիաթտան գուրթարտը , էօլմէքլէ Գօլգօթատա ,  
Օ գատիր տիր վէրմէյէ խէլաս սանա :  
    Գատիր տիր Օ խէլասսա , չիւն էթտի էօմրիւն Ֆիտա ,  
    Գատիր տիր Օ , գատիր տիր Օ խէլասսա . չիւն էթտի Օ ,  
    չիւն էթտի էօմրիւն ֆիտա  
    Կէլ , ա՛հ կէլ , ասլա տուրմա , կիւնահտան երյգանմաղա ,  
    Օ գատիր տիր վէրմէյէ խէլաս սանա :
- 2 Սօդ պիր շէյիմ թագտիմ էտէմ աշգընա ,  
Իւմիւտ հէմ էմնիյէթիմ անճագ Սանա ,  
Ոարրլըրմ նաղմէյլէ , հէմ իմանլէ խաչընա ,  
Օ գատիր տիր վէրմէյէ խէլաս սանա :  
Օ գատիր տիր վէրմէյէ խէլաս սանա :
- 3 Անըն քեամիլ խէլաս էտէն լութֆունա ,  
Իթիմատլէ իլէրլէրիմ պէն տայմա ,  
Սապիթ լէնկէր ճանըմա , հիւճմ էթտիքտէ ֆուրթունա ,  
Օ գատիր տիր վէրմէյէ խէլաս սանա :
- 4 Սէնին իչուն հաղըրլանմըշ խէլասը ,  
Գապուլ էյլէ , բէտտ էյլէմէ , օլ բաղը ,  
Օլուր տօսթ տայմա սանա , հըվղ էտէր թա սօնունա ,  
Օ գատիր տիր վէրմէյէ խէլաս սանա :

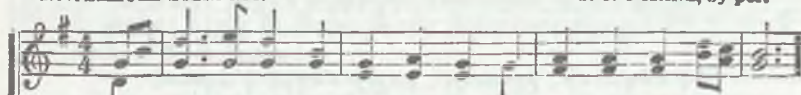
Միւր. Տ. Տ.

# On Jordan's Stormy Banks.


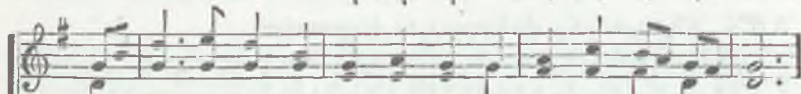
"Thine eyes shall behold the land,"—ISA. 33: 17.

REV. SAMUEL STENNETT.


T. C. O'KANE, by per.



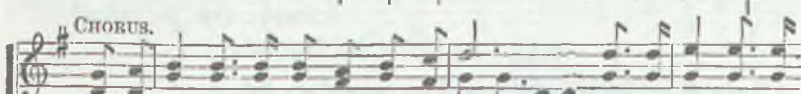
1. On Jordan's storm-y banks I stand, And cast a wish-ful eye  
 3. O'er all those wide-ex-tend-ed plains Shines one e-ter-nal day;  
 3. When shall I reach that hap-py place, And be for-ev-er bleat?  
 4. Filled with de-light, my raptured soul Would here no long-er stay;

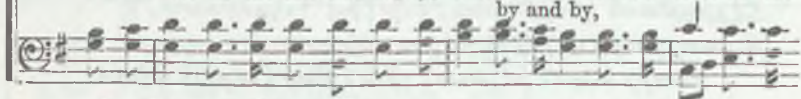
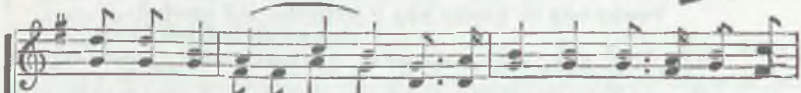
To Canaan's fair and hap-py land, Where my pos-ses-sions lie.  
 There God the Son for-ev-er reigns, And scat-ters night a-way.  
 When shall I see my Fa-ther's face, And in His bo-som rest?  
 Though Jordan's waves a-round me roll, Fear-less I'd launch a-way.



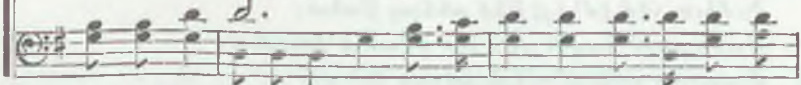

CHORUS.




We will rest in the fair and hap-py land, Just a-cross on the  
 by and by,

ev-er-green shore,..... Sing the song of Mo-ses and the  
 ev-er-green shore,

Lamb, by and by, And dwell with Je-sus ev-er-more.



1 Յորդանանու եզրը կանգնած ,  
 Կարօտով կը դիտեմ  
 Քանան երկիրն ինձ խոստացուած  
 Զոր պիտի ժառանգեմ :

Պիտ' հանգչինք այն երկիրը քիչ  
 յետոյ ,

Յորդանան գետին եզրէն անդին ,  
 Պիտի երգենք զոհուած Գառնուկին  
 քիչ յետոյ ,

Պիտ' ապրինք իր հետ միասին :

2 Այն երկրին մէջ ամէնուրէք ,  
 Յորեկ է տեւական ,  
 Հոն մութ դիշեր չ'ըլլար երբէք ,  
 Տէրն լոյսն է յաւիտեան :

3 Ո՛հ , ե՞րբ պիտ' այն երկիրն հասնիմ ,  
 Բիւրաւոր օրհնութեանց ,  
 Ե՞րբ պիտ' տեսնեն աշքերս Տէրն իմ ,  
 Հանդչիմ մէջն իր բազկաց :

4 Այս խորհուրդներն ինձ յոյս կուտան ,  
 Հոս մնալու իզձ չունիմ ,  
 Յորդանանու ալիք գոտան ,  
 Անովախ պիտ' շուտ անցնիմ :

Թարգ. Է. Ե. Ելմանեամ

1 Իչթէ Իրտան գըյըսընտա ,  
 Տուըրպ սէյր էտէրիզ ,  
 Ճէլիլ Քէնան տիյարընա ,  
 Հասրէթլէ պէքլէրիզ :

Պիզ փէք մէսրուը օլուըրպ  
 պիրազտան ,  
 Պու սահրլտէն հէման էօթէտէ ,  
 Նաղմէլէր թէրէննիւմ էտէրիզ  
 պիրազտան ,

Շէֆիզ Յիսուսա էպէտէն :

2 Պէնի ճէլպ էյլէտի Քէնան ,  
 Տիւնեա մէնֆուը օլտու ,  
 Ճօշլուն պիլէ օլսա Իրտան ,  
 Ճանա կէլմէզ դօրպու :

3 Ահ , նէ՛ դէման կէօրէճէյիզ ,  
 Յիսուսըն հիլզիւնիւ ,  
 Վէ նէ՛ դէման կիյէճէյիզ ,  
 Պէյազ էլպիսէյի :

4 Օրատա ասլա կիճէ օլմալ ,  
 Նուըր տայմա փարլար .  
 էօլիւմ ասլա իշիտիլմէզ ,  
 Միւմին բահաթ եաշար :

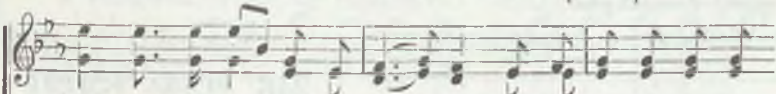
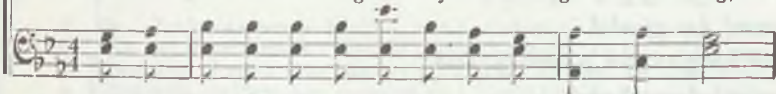
## Glory to God, Hallelujah!

FANNY J. CROSBY.

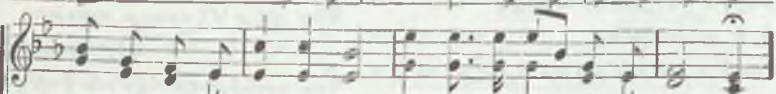
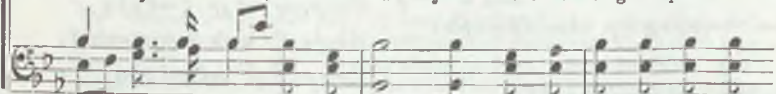
WM. J. KIRKPATRICK.



1. We are nev - er, nev - er wea - ry of the grand old song;
2. We are lost a - mid the rapt ure of re - deem - ing love;
3. We are go - ing to a pal - ace that is built of gold;
4. There we'll shout re - deem - ing mer - cy in a glad new song;



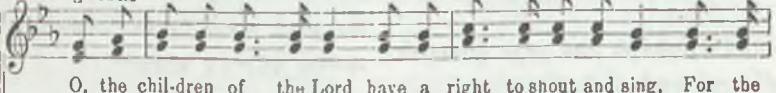
Glo - ry to God, hal - le - lu - jah! We can sing it loud as  
 Glo - ry to God, hal - le - lu - jah! We are ris - ing on its  
 Glo - ry to God, hal - le - lu - jah! Where the King in all His  
 Glo - ry to God, hal - le - lu - jah! There we'll sing the praise of



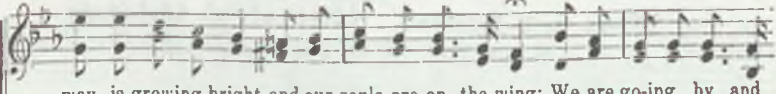
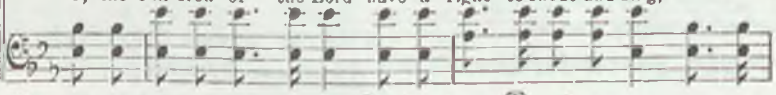
ev - er, with our faith more strong: Glo - ry to God, hal - le - lu - jah!  
 pin - ions to the hills a - bove: Glo - ry to God, hal - le - lu - jah!  
 splen - dor we shall soon be - hold: Glo - ry to God, hal - le - lu - jah!  
 Je - sus with the blood wash'd throng: Glo - ry to God, hal - le - lu - jah!



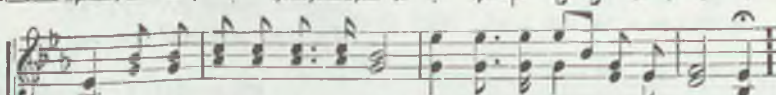
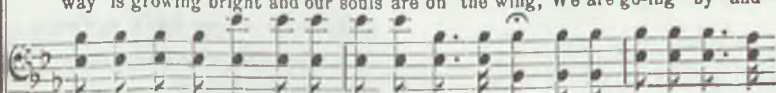
CHORUS



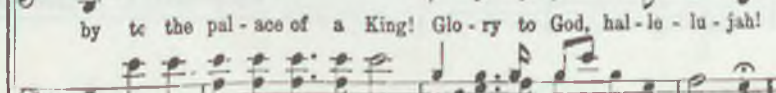
O, the chil - dren of the Lord have a right to shout and sing, For the



way is growing bright and our souls are on the wing; We are go - ing by and



by to the pal - ace of a King! Glo - ry to God, hal - le - lu - jah!



247 ՓԱՌՔ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԱԼԷԼՈՒԻԱ

- 1 Չենք ձանձրանար երբէք, երբէք այն շատ հին երգէն,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա,  
 Այլ, աւելի մեծ հաւատքով կ'երգենք միշտ նորէն,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա:  
 Բոլոր զաւակներն Տէրոջ, ուրախ երգեր կը ձայնեն,  
 Ձի մեր ճամբան յատակ է, լոյս ցոլայ հորիզոնէն,  
 Կ'երթանք պալատն Արքային, կը տեսնուի հեռուէն,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա:
- 2 Կը յափշտակուինք օրհնեալ Փրկչին սիրով գերիվէր,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա.  
 Իր թեւոց վրայ կը սրբանանք իսկոյն զէպի վեր,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա:
- 3 Հիմա կ'երթանք զուտ ոսկիէ շինուած մի պալատ,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա.  
 Թագաւորն Իր փառաց մէջ պիտ' տեսնենք անընդհատ,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա:
- 4 Հոն պիտ' երգենք ճրբի շնորհաց այն շատ նոր երգը,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա.  
 Արեամբ փրկուած խումբին հետ միշտ մեր Տէրոջ փառքը,  
 Փառք Աստուծոյ, ալէլուիա:

Թարգ. Է. Է. Կլմանեան


247 ՀԱՄՏ ԱԼԼԱԶԱ ՀԱԼԷԼՈՒԵԱ

- 1 Օսանմայրդ էսքի նազմէտէն պիզ հիչ ասլա.  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա.  
 Իրլարըզ հէմ գալի իման վէ համտ սիփասլէ,  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա:  
 Էվլատ Ուլլահ հէր գէման օլուրլար շատ ու խէնտան.  
 Ձիւն էպէտի ուֆուգտան նէհր ի նուր էտէր նէպան,  
 Կիտիյորըզ ան պէ ան, կէօրիւնիւյօր կէօք վաթան,  
 Համտ Ալլահա հալէլուեա:
- 2 Ղարգ օյմուչըզ մուհասպպէթին սիրուրրնտա պիզ,  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա.  
 Օլ սայէտէ պալալէրտէ պուլունուրըզ պիզ,  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա:
- 3 Կէտիյորըզ պիր սէրայա սաֆի ալթունտան,  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա.  
 Օրտա կէօրիւպ Մէլիյիմիզ օլուրըզ խէնտան,  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա:
- 4 Ա'հ, օրտա եէնի պիր նազմէ, խէլաս նազմէսի,  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա.  
 Թէրէննիւմ էտէճէք հէր քէս գալտրըզ սէսի,  
 Համտ Ալլահա, հալէլուեա:

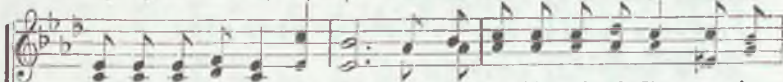
# 248 The Blood has Never Lost Its Power.

Mrs. C. H. M.

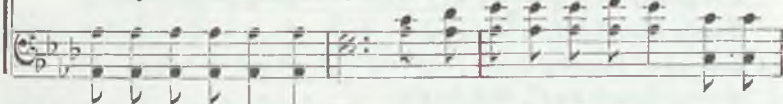

Mrs. C. H. MORRIS.



1. In the mist-y days of yore Je-sus' pre-cious blood had pow'r E'en the  
 2. I was lost and steep'd in guilt, but the blood for sin-ners spilt Wash'd a-  
 3. God in mer-cy asks you why, broth-er sin-ner, will you die When such  
 4. Bring your burdens, come to-day, turn from all your sins 'a-way, He can

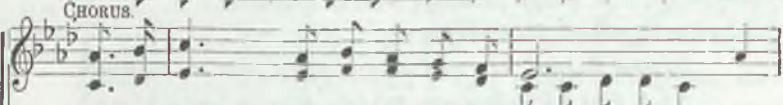
thief up - on the cross to save; Like a bird his spir - it flies to its  
 way my sins and set me free; Now and ev - er more the same, praise, O  
 full re-demp-tion he pro-vides? You have but to look and live, life e-  
 ful - ly save and sanc - ti - fy; From the wrath to come now flee, let your

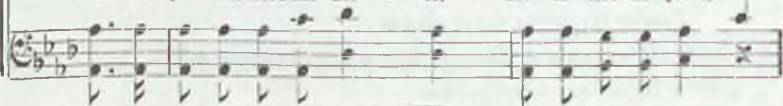

home in Par - a - dise, Thro' the pow'r of Cal-v'ry's crim - son wave.  
 praise his ho - ly name! Will the cleans-ing stream a - vail - ing be.  
 ter - nal he will give, For the pow'r of Cal-v'ry still a - bides.  
 name re - cord - ed be With the blood-wash'd, and re-deem'd on high.



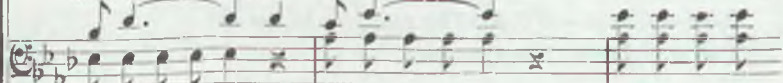
CHORUS.



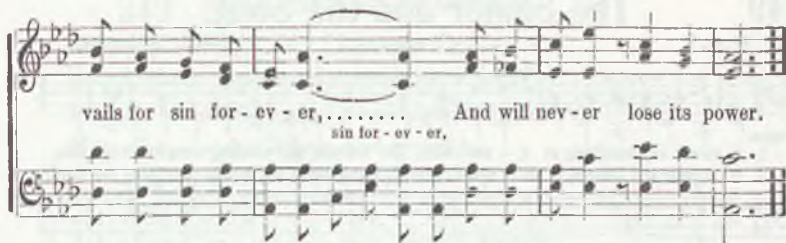
And the blood has nev - er lost its pow'r, No,  
 And the pre-cious blood has nev - er, nev - er lost its pow'r.

nev - er, . . . . . no, nev - er, . . . . . Je - sus' blood a-  
 Nev - er lost its pow'r, nev - er lost its pow Je - sus' blood a-



Copyright 1935 by Nazarene Publishing House, renewal, Used by perm.



248 ԱՐԵԱՆ ԶՕՐՈՒԹԻՒՆԸ

248 ԳԱՆՆԸ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

1 Այն շատ հին, հին օրերուն,  
 Ունէր մեծ ոյժ սուրբ արին,  
 Փրկեց խաչուած այն աւազակը,  
 Թոշուհի պէս թեւ առաւ,  
 Հոգին դրբատ սրլացաւ,  
 Գողգոթայի սուրբ արեան տակը:  
 Զէ կորսուած զօրութիւնն այն արեան  
 Զէ կորսուած  
 Ո՛չ երբէք . . . ո՛չ երբէք . . .  
 Երբէք չէ կորսուած, երբէք չէ կորսուած  
 Այն արին կը մաքրէ մեղքն  
 յաւիտեան . . .  
 Մեղքն յաւիտեան  
 Զօրութիւնը չը կորսուիր:

1 Փէք փէք էսկի զէմանտա,  
 Գուժվէթ վար իտի գանտա,  
 Երյգանտը մասլուպ իբրսըզ պիլէ,  
 Բուհու էյլէտի թէյրան,  
 Վէ օլտու ճէննէթ մէքեան,  
 Յիսուսուն գանը գուժվէթիլլէ:  
 Օլ գանըն գուժվէթի գայ օլմազ . . .  
 Հիչ ասլա . . . հիչ ասլա . . .  
 Ասլա գայ օլմազ, ասլա գայ օլմազ  
 Յիսուսըն գանը փաքլէր կիւնահը . . .  
 Հէր կիւնահը  
 Գուժվէթի հիչ գայ օլմազ:

2 Մեղաց էի երբ մատնուած,  
 Փրկչին արեամբ Տէր Աստուած  
 Մաքրեց մեղքերս, դիս ազատ ըրաւ:  
 Հիմա եւ միշտ յաւիտեան  
 Ալէլուիա, փառք անուան,  
 Որ այդ արեան զօրութիւնն է րաւ:

2 Պէն կիւնահտա պաթմըչքէն,  
 Միւճրիւմ իշուս տէօքիլէն  
 Գան երյգայրպ ազատ էյլէտի,  
 Պինհւայէ ասըրլար,  
 Իսմինէ օլտուն համտլար,  
 Գանըն գուժվէթի տիր էպէտի:

3 Տէրն կը հարցնէ ամէնուն,  
 Եղբայր, ի՞նչու մեռնիս դուն,  
 Երբ կայ այսպէս քառութիւն լրման,  
 Տէր Յիսուսի երբ նայիս,  
 Իրմէ կեանք պիտ' ընդունիս,  
 Զօրութեամբ Գողգոթայի արեան:

3 Բապպ սանա սուալ էտէր,  
 Էյ՛ կիւնահքեար պիրատէր,  
 Նիշո՞ւն էօլէսին իւլաս վարքէն.  
 Իմանլէ պազ, քեաֆի տիր,  
 Էպէտի հայաթ վէրիւր,  
 Գանտա գուժվէթ վար տըր էպէտէն:

4 Եկուր բռնեղ տուր Անոր,  
 Դարձիր մեղքէ ճիշդ այսօր,  
 Կուտայ քեզի փրկութիւն անգին,  
 Բարկութեանն վաղահաս.  
 Փախիր, որ տեղ ըստանաս,  
 Մէջը արեամբ սրբուած մեծ խումբին:

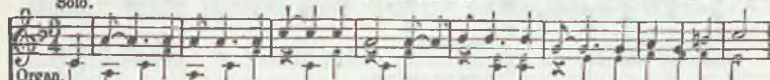
4 Եիւքլէրինլէ կէլ պու կիւն,  
 Կիւնահը թէրք էթ պիւթիւն,  
 Վէ Բապպ սէնի երյգար օլ գանտա.  
 Թէզ զազապտան էթ Ֆիրար,  
 Օլ տէմ իսմին Բապպ կազար,  
 Հէփ գուրթուլմուլարլէ եօզարտա:

## The Sinner and the Song.

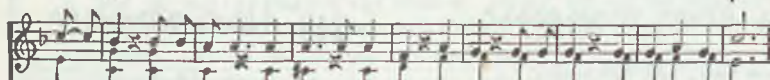
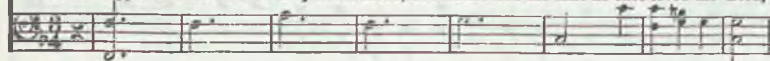
W. L. T.  
Solo.

BY PER. W. L. THOMPSON &amp; CO.

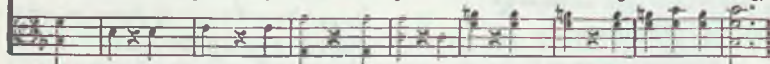
Will L. Thompson.



1. A sin-ner was wand'ring at e - ven - tide, His tempter was watching close by at his side,  
2. He stopped and listened to ev-'ry sweet chord, He remembered the time he once loved the Lord,



In his heart raged a battle for right against wrong, But hark! from the church he hears the sweet song;  
Come on! says the tempter, come, on with the throng, But hark! from the church a-gain swells the song,

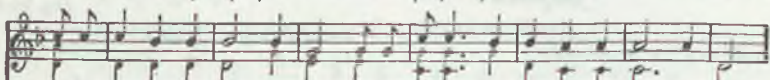
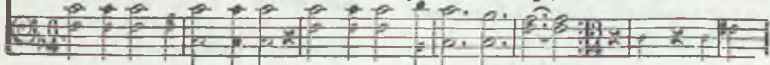


pp Quartet.

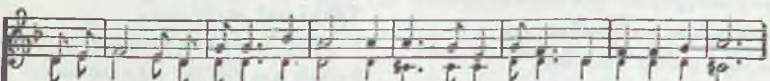
Solo.



1. Je - sus, lov - er of my soul, Let me to Thy bo - som fly, Oh, tempter, de-part,  
2. While the bil-lows near me roll, while the tem-pest still is high,



I have served thee too long, I fly to the Sav-ior, He dwells in that song, O Lord,



can it be that a sin - ner like me, May find a sweet ref - uge by com - ing to Thee?

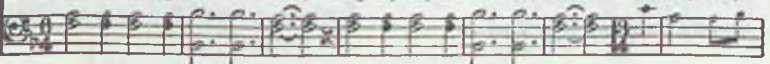


pp Quartet.

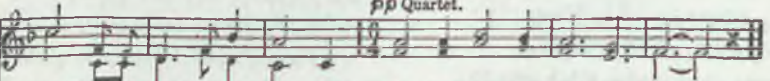
Solo.



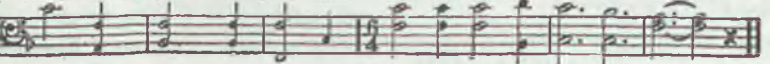
Oth - er ref - uge have I none; Hangs my help-less soul on Thee. I come, Lord, I



pp Quartet.



come, Thou'lt for-give the dark past, And O, re - ceive my soul at last.



249 ՄԵՂԱԻՈՐՆ ՈՒ ԻՐ ԵՐԳԸ

- 1 Կը չըջէր մութին մէջ մեղաւոր մը,  
Փորձիչն ալ կը պտտէր իրեն չորս կողմը,  
Զէր թողուր անոր մէջ չարն յաղթուէր բարիէն,  
Մէյ մ'ալ ձայն մ'եկաւ եկեղեցիէն,  
«Ով հոգւոյս սիրող Գրիստոս,  
Թող թռչիմ ես քոյդ ի ծոց»:
- 2 Հոն կեցած ուշ դըրաւ այն քաղցր երգին,  
Եւ յիշեց անցած օրն իր մաքուր կեանքին.  
«Եկ», ըսաւ, փորձիչն, «զատուէ, այդ սլարապ միտքէն»,  
Մէյ մ'ալ, կրկին ձայնն եկեղեցիէն,  
«Երբ գոռան ջուրք հորդահոս,  
Եւ ամպեր մութ, հողմակոծ»:
- 3 «Ով փորձիչ, գընա, հերիք քեզ ծառայեմ,  
Երգին յիշած Փրկչին թռչիլ ես կուզեմ»:  
Ով Տէր, կարե՞լի է, մեղաւոր մ'ինձ նման,  
Գտնէ բազկացըդ մէջ քաղցրը ապաստան.  
«Բաց հըզօր թեւերըդ բաց,  
Զիք այլուր վայր ապահով»:  
Կուգամ, Տէր, կուգամ, ներէ անցեալս մեղքով,  
«Առ, Փրկիչ, առ զիս Գու քով»:

Թարգ. Է. Է. Էլլումանս

249 ՄԻԻՃՐԻՄ ՎԷ ՆԻՅԱԶԸ

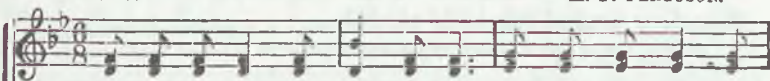
- 1 Տօլաչըրքէն պիր միւճրիւմ զուլմէթտէ,  
Շէրիր իպլիս կէօղէտիրտի նէզտինտէ,  
Գալպինտէ պաչլար հագիգի միւճահատէ,  
Տինլէ քիլիսէտէն կէլիր շու նաղմէ:  
«Եա Յիսուս ճանր սէվէն,  
Սըղընտըմ գուճաղրնա»:
- 2 Ս տուրուպ տինլէտի լաթիֆ ահէնկի,  
Բապպընը սէվտիյի վագթը զիքը էթտի,  
«Հայտէ», տէտի իպլիս, «Հայտէ զէվգինէ»,  
Ֆագաթ քիլիսէտէն կէլիր շու նաղմէ  
«Տալղալար չալգար իքէն,  
Եագլաչընճա գասըրղա»:
- 3 Է'յ իպլիս, պրաղ, եէթէր դուլ օլտոււմ սանա,  
Ա'հ, թէղ ուչայրմ նաղմէտէքի Բապպա,  
Եա Բապպ, միւմքի'ն մի, կէլէրէք Սանա,  
Հագիր վէ միւճրիւմ, պուլամ թաթլը մէլճա:  
«Եօգ Սէնտէն զայրի մէլճամ,  
Պիչարէ Սանա պագտըմ»,  
Կէլտիւմ Բապպ, կէլտիւմ, աֆվ էթ ճիւրմիւմ գարա,  
«Ալ պէնի լիմանընա»:

## That Man of Calvary.

Rev. J. M. Hervey composed the sixth verse of this hymn on his death bed. It was the last hymn he sang in public.

M. P. F.

M. P. FERGUSON.



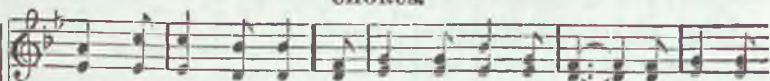
1. Fair-est of all the earth be-side, Chief-est of all un-
2. Drinking a dire and dread-ful cup, Cru-ci-fied Je-sus
3. Granting the sin-ner life and peace, Granting the cap-tive
4. Giv-ing the gifts ob-tained for men, Pour-ing out love be-
5. Comfort of all my earth-ly way, Je-sus I'll meet thee
6. Gathered with thee e-ter-nal-ly, Shar-ing thy love by



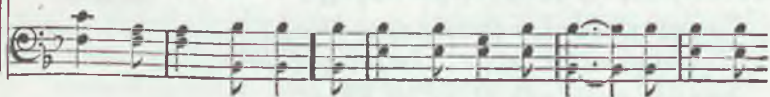
to thy bride; Fullness di-vine in thee I see, Beau-ti-ful  
 lift-ed up; Bear-ing our guilt and mis-er-y, Sor-row-ful  
 sweet release; Shedding his blood to make us free, Mer-ci-ful  
 yond our ken; Giv-ing us spot-less pu-ri-ty, Boun-ti-ful  
 some sweet day; Cen-tre of glo-ry Thee I'll see, Won-der-ful  
 glass-y sea; Like thee for-ev-er I shall be, Glo-ri-fied



## CHORUS.



Man of Cal-va-ry. That Man of Cal-va-ry, He won my



heart from me; He died to get me free, Blest Man of Cal-va-ry.



1 Գերազանց ես ամէն բանէ ,  
 Հարսիդ սիրտը քեզ կապուած է ,  
 Աստուածութեամբ դուն ես միշտ լի ,  
 Գողգոթայի Մարզն սիրելի :  
 Այն Մարզն Գողգոթայի ,  
 Գրաւեց սիրտս ամայի ,  
 Մահովն զիս ազատեց ,  
 Այն Մարզն գողգոթայի :

2 Խաչին վրայ բարձրացաւ Ան ,  
 Խրմեց գաւաթն անարգ մահուան ,  
 Կրքեց մեր մեղքն ծանրակըշիւ  
 Գողգոթայի Մարզն վշտակիր :

3 Խաղաղութիւն մեղաւորին ,  
 Ազատ եղաւ Իրմով դերին ,  
 Մեզ համար է արիւն թափած ,  
 Գողգոթայի Մարզն ողորմած :

4 Ձեռքերն պարզեւնեւրով է լի ,  
 Աչք կը ցուցնէ հիանալի ,  
 Կուտայ մեղի կեանք մ'անարատ ,  
 Գողգոթայի Մարզն , շնորհատատ :

5 Մըխիթարանքն այս է հողւոյս ,  
 Քեզ պիտ' տեսնեմ օր մը , Յիսուս .  
 Քու փառաց մէջ անշափելի ,  
 Գողգոթայի Մարզ հիանալի :

6 Օր մը պիտի Քու քովըդ գամ ,  
 Փառացդ ժառանգ պիտի ըլլամ ,  
 Պիտ' նըմանիմ Քեզ յաւիտեան ,  
 Գողգոթայի Մարզ պատուական :

Թարգ . Է . Է . Էլմանեան

250 ՀԷՐ ՇԷՅՏԵՆ ԳՐՅՄԷԹՎԻ

1 Հէր շէյտէն էվվէլ դըյմէթլի ,  
 Հէր շէյտէն էվվէլ սէվկիւլիւ ,  
 Աճաիդ ճէլալէ տօլու ,  
 Աէն սին Գողգոթա Գուղուսու :  
 Գողգոթատա Յիսուս ,  
 Գազանտը գալպիմի ,  
 Պէնի ազատ էթտի ,  
 Անրն խաչ էօլիւմիւ :

2 Նէ՛ գատար աճը գատէհի ,  
 Նէ՛ գատար տէրին էլէմի ,  
 Ճիւմէլմիլին կիւնահ երւքիւն ,  
 Յիսուս օլ խաչտա կէօթիւրտիւ :

3 Վէրիբ հայաթ վէ սէլամէթ ,  
 Էսիրէ ճէլիլ հիւրբիյէթ ,  
 Գանը հէր հարայա շիֆա ,  
 Իհասան էտէր Գողգոթատա :

4 Քի՞մ վասֆ էտէր մուհայպէթին ,  
 Քի՞մ սրդ էտէր ճէլիլ մէճտին ,  
 Մուգատտէս վարլըլըն պանա ,  
 Իհասան էտէր Գողգոթատա :

5 Պիլլօր տէնիզ քէնարընտա ,  
 Էպէտի աչդ տէրեասընտա ,  
 Կէօրէյիմ Աէնի ճէլայտա ,  
 Ձիքը էտէրէք շօլ Գողգոթա :

6 Պիր կիւն կէօթտէ ճէլալինտէն ,  
 Տօյաճաղըմ պէն էպէտէն ,  
 Օյաճաղըմ պէնդէր Անա ,  
 Գողգոթանրն Գուղուսունա :

## Building for Eternity.

N. B. S.

N. B. SARGENT. Arr.

1. We are building in sorrow or joy, A temple the world may not  
 2. Every tho't that we've ev - er had, Its own lit - tle place has  
 3. Every word that so light - ly falls, Giving some heart joy or  
 4. Are you building for God a - lone, Are you building in faith and

see, Which time cannot mar nor destroy, We build for e - ter - ni - ty.  
 fill'd, Ev'ry deed we have done good or bad, Is a stone in the temple we build,  
 pain, Will shine in our tem - ple walls, Or ev - er its beau - ty stain.  
 love, A temple the Father will own, In the ci - ty of light a - bove?

## CHORUS.

We are building ev - ery day, . . . A tem - ple the world may not  
 We are building, building, every day,

see, Building, building ev - ery day, Building for e - ter - ni - ty.

1 Հիմա կը շինենք մի տաճար,  
Աշխարհ չը կրնար տեսնել զայն  
Ժամանակն անոր վնաս չ'տար  
Ան պիտի մնայ յաւիտեան :  
Կը շինենք մենք ամէն օր  
Աշխարհ չ'կրնար տեսնել զայն,  
Կը շինենք մենք ամէն օր,  
Պիտի մնայ յաւիտեան :

2 Մտածմունքներն մեր անընդհատ,  
Այդ տաճարին մէկ մասն կաղմեն,  
Եւ դործերն ալ, թէ լաւ թէ վատ,  
Տաճարին համար քարեր են :

3 Խօսքերն որ կ'ելլեն մեր բերնեն,  
Թէ շինութիւն թէ վընաս տան,  
Այն տաճարն պիտի զարդարեն,  
Կամ անոր բիծ ու աղտ ըլլան :

4 Լոկ Տէրոջ համար կը շինես  
Տաճար մը սիրով, հաւատքով,  
Որով օր մը Զայն հաճեցնես,  
Փայլուն երկնից մէջ պարծանքով :  
Թարգ. Է. Է. Էյմանեան

251 ԷՊԻՏԻՅԷԹ ԻԶՈՒՆ ՊԻՆԱ

1 Էտիյօրուդ պիր հէյքէլ պինա,  
Պաղէն սիրուր, պաղէն էլէմ,  
Կէօյէ կէօրիւնմէզ, պօղուլմաղ,  
Վէ կպէտէն զալլըր զաիմ :  
Հէր կիւն պինա էտէրիզ,  
Կէօրիւնմէզ պիր թարզտա տաիմ,  
Հէր կիւն պինա էտէրիզ,  
Էպէտէն զալլըր զաիմ :

2 Տիւշիւնտիւ յիւմիւզ հէր էֆքեար,  
Պինամրգա տրր քէրէսթէ,  
Էյի քէօթիւ ամէլիմիզ  
Թաշլար օլուր պու հէյքէլէ :

3 Ալօյլէտիյիմիզ հէր լուղէթ,  
Պաղէն աճը, պաղէն թաթլը,  
Եա օլ հէյքէլէ տիր զիյնէթ,  
Եա տա պօղար հիւսնի հալլը :

4 Ան պինա էտիյօ՞րմուսուն,  
Անճաղ Բապղ-իչուն իմանլէ,  
Քի Անա պիր հէյքէլ օլսուն,  
Օլ նուրանի մէսքէնտէ :

## All the Way to Calvary.

"There they crucified Him."—LUKE xxiii. 33.

MRS. W. G. MOYER.

I. H. MEREDITH.

1. Oh, how dark the night that wrapt my spi - rit round! . Oh, how deep the woe my  
2. Trembling-ly a sin - ner bow'd be-fore His face, Naught I knew of par-don—  
3. Oh, 't was wondrous love the Sa-viour show'd for me, When He left His throne for

1. Sa - viour found When His bles - sed sun - shine flood - ed all my soul,  
2. nor His grace; Heard a voice so ten - der: "Cease thy wild re - gret—  
3. Cal - va - ry, When He trod the wine-press, trod it all a - lone:

## CHORUS.

1. Bade the dark - ness van - ish: made me whole!  
2. I have bought thy par - don, paid thy debt."  
3. Praise His name for ev - er— make it known!

} All the way to

Cal - va - ry He went for me, He went for me He went for me;

All the way to Cal - va - ry He went for me, He died to set me free.

- 1 Ինչ մուժ էր գիշերն որ պատած էր հողիս ,  
 Ի՞նչ խոր էր տառապանքն իմ Փրկչիս ,  
 Երբոր անցաւ հոգւոյս ալեկոծ ծովէն ,  
 Յրուեց խաւարս , եւ սիրտս ըրաւ շէն :  
 Մ'ինչեւ Գողգոթա գընաց ինծի համար ,  
 Ինծի համար , ինծի համար ,  
 Մ'ինչեւ Գողգոթա գընաց ինծի համար ,  
 Մեռաւ որ ինձ կեանք տար :
- 2 Մեղքիս տակ զողալով ինկայ ոտքերուն ,  
 Անծանօթ էր ինձ ձրի փրկուեթիւն ,  
 Յուզիչ ձայն մը ըսաւ , «Փարատէ վախերդ ,  
 Յիսուս ներեց բոլոր քու մեղքերդ» :
- 3 Հիանալի սէր մ'էր Յիսուս ցոյց տըլաւ ,  
 Գահը թող'լով Գողգոթա եկաւ ,  
 Հնձանի մէջ կոխեց Ինքը առանձին ,  
 Անհուն փառք սուրբ անուան իմ Փրկչին :

Թս բգ. է. է. էլմամեամ

252 ԹԱ ԴՈՂԳՈԹԱՅԱ

- 1 Ձուլմէթ սարմըջ խորի Փասխտ գալպիմի ,  
 Ազրր խոր Բասպըն էլէմի ,  
 Օ կէչիպ բուհումուն ազղըն պահընտան ,  
 Ալլամէթ վէրիպ գըլտը խէնտան :  
 Թա Գողգոթայա կիթտի պէնիմ իչուն  
 Պէնիմ իչուն , պէնիմ իչուն ,  
 Թա Գողգոթայա կիթտի պէնիմ իչուն ,  
 Թաքի հայաթ պուլամ :
- 2 Տիթրէք պիր կիւնահքեար , տուրտում եանընտա ,  
 Պիլմէղտիմ խէլաս վար դանընտա ,  
 Լաթիֆ պիր սէս տէտի , «Հիչ էյլէմէ խաֆլ ,  
 Բասպ պորճուն էօտէյիպ էթտի աֆլ» :
- 3 Բասպըն մուհապպէթի աճախպ խորի ,  
 Թախթը թէրքլէ խաչը եիւքլէնտի ,  
 Մասէրէտէ կօլտաչ կօպ'տը քէնտինէ ,  
 Համտլար օլսուն ճէլիլ իսմինէ :

Միւթ. է. է. էլմամեամ

DR. E. T. CASSEL.

FLORA H. CASSEL

1. I am a stranger here, with-in a foreign land; My home is far a-way,  
 2. This is the King's command: that all men, ev'rywhere, Repent and turn a-way  
 3. My home is bright-er far than Sharon's ro-sy plain, E-ter-nal life and joy,

up - on a golden strand; Am-bas-sa-dor to be of realms be-yond the sea,  
 from sin's se-ductive snare; That all who will o-bey, with Him shall reign for aye,  
 thru-out its vast domain; My Sov'reign bids me tell how mortals there may dwell,

CHORUS

I'm here on business for my King.  
 And that's my business for my King. } This is the mes - sage that I  
 And that's my business for my King. }

bring, A mes-sage an-gels fain would sing: "Oh, be ye rec-on-ciled,"

Thus saith my Lord and King, "Oh, be ye rec - on - ciled to God."

1 Օտար եմ ու պանդուխտ, երկրի վրայ ամէն տեղ,  
Եզրի մը վրայ ոսկեայ, գըտնըւի տունս շքեղ,  
Դեսպան մը այն երկրին ըլլալու եմ շրկուած,  
Արքայիս գործովն եմ եկած:

Այս է պատգամս ահա ձեզի,  
Հրեշտակներու խիստ ցանկալի,  
Հաշտըւեցէք, խընդրեմ, կըսէ Տէրս ու Արքաս,  
Աստուծոյ հետ հաշտըւեցէք:

2 Արքայիս պատուէրն է՝ որ մարդիկ լըջօրէն  
Զղջան ու ետ դառնան մեղքերու հրապոյրէն,  
Եւ ան որ հնապանդի, պիտ' իշխէ դարէ դար,  
Այս է գործս Արքայիս համար:

3 Սարօնի դաշտէն շատ աւելի չըքնաղ է  
Հայրենիքս մնայուն, ուր ցնծում կը տիրէ,  
Տէրս կըսէ թէ ինչպէս կընդունուինք մենք այն վայր,  
Այս է գործս Արքայիս համար:

Թարգ. Ն. Մ.

## 253 ՄԷԼԻՅԻՆ ԻՇԻ

1 Պէն պիր է ճնէպի իմ դարիպ պիր մահալտէ,  
Վաթանըմ ուղագ տըր պիր ալթուն սահիլտէ,  
Պահրտան էօթէտէքի եէրին էլչիսի իմ,  
Իշիմ վար Մէլիբիմ իչուն  
Կէթիրտիլիմ խապէր պու տըր,  
Մէլաիքի գըլար մէսրուր,  
Շիմտի սուլհ օլունուղ, Րասպ պէօյլէ պուլուրուր,  
Ալլահ իլէ սուլհ օլունուղ:

2 Մէլիլին էմրի պու, «Քեաֆֆէ ի նաս ճանտան  
Թէօպէ էտիպ տէօնսին կիւնահ տուզաղընտան,  
Հէր իթա'աթ էտէն եաշար միւէպէտէն».  
Պու տըր իշիմ Մէլիբ իչուն:

3 Շարօնտան զիյատէ վաթանըմ տըր փարլազ,  
Էպէտի էօմր, սիրուր, ուֆուզու տըր պէրրազ,  
Ամիրիմ տէր, «Մէօյլէ, միւմին եաշար օրտա».  
Պու տըր իշիմ Մէլիբ իչուն:

Միւր. է. է. էլմահեան

## We Shall See the King Some Day.

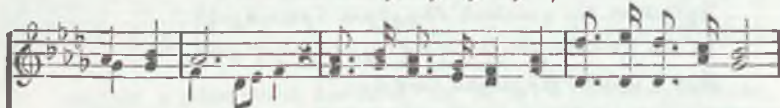
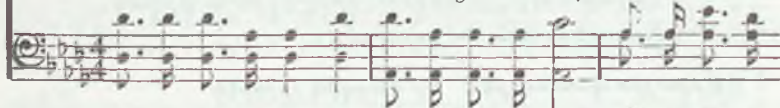
L. E. J.

Copyright 1934 renewal, Rodeheaver Co., owner.

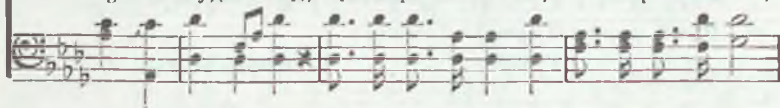
L. E. Jones.



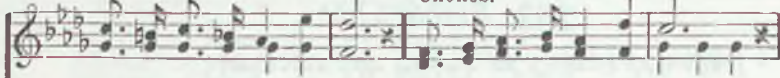
1. Tho' the way we jour-ney may be oft - en drear, We shall see the
2. Aft - er pain and an-guish, aft - er toil and care, We shall see the
3. Aft - er foes are conquered, aft - er bal - ties won, We shall see the
4. There with all the loved ones who have gone be - fore, We shall see the



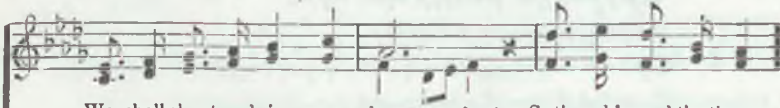
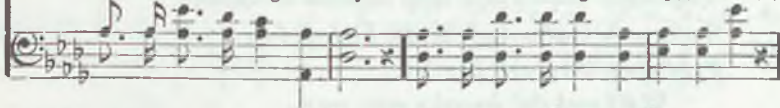
King some day; (some day;) On that bless-ed morning clouds will dis - ap-pear;  
 King some day; (some day;) Thro' the endless a - ges joy and blessing share,  
 King some day; (some day;) Aft - er strife is o - ver, aft - er set of sun,  
 King some day; (some day;) Sq-rr-ow past for-ev - er, on that peaceful shore,



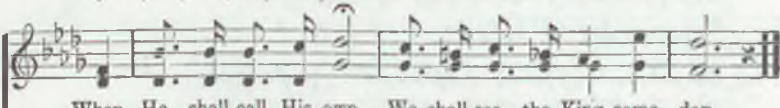
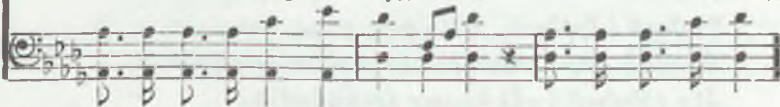
## CHORUS.



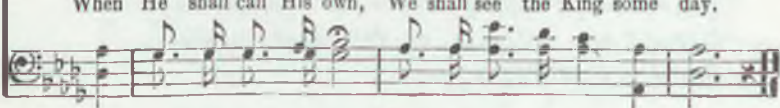
We shall see the King some day. We shall see the King some day, (some day,)



We shall shout and sing some day; (some day;) Gathered 'round the throne,



When He shall call His own, We shall see the King some day.



- 1 Թէ՛ յաճախ ամայի ըլլայ մեր ուղին ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը ,  
 Այն սուրբ օրուան առտուն ամպեր կը ցրուին ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը :  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը ,  
 Պիտ՛ ցնծանք երգենք օր մը ,  
 Երբ Ան իրենները կանչէ դահին շուրջ ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը :
- 2 Յաւէ՛ , տառապանքէ եւ հոգերէ վերջ ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը ,  
 Երջանկութիւն պիտի ունենանք անվերջ ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը :
- 3 Երբ ոստին յայթրի եւ կռիւն դադրի ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը ,  
 Պատերազմն վերջանայ , արեւն խաւարի ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը :
- 4 Մեզմէ սուաջ գացող մեր սիրելեաց հետ ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը ,  
 Խաղաղ եղբին վրայ ցաւն կ'ըլլայ անհետ ,  
 Պիտ՛ տեսնենք Արքան օր մը :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

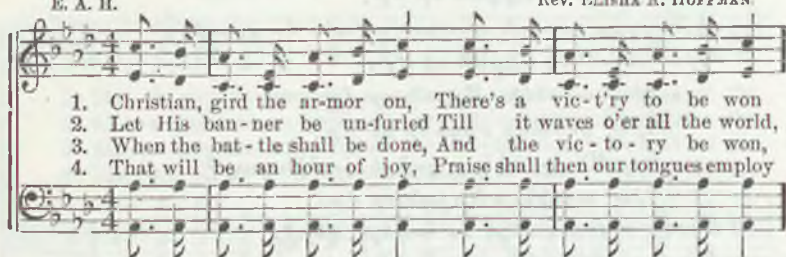
254 ԿԵՕՐԻԻՐԻԻՉ ԲԱՊՊԸ ՊԻՐ ԿԻՆ

- 1 Եօլումուզ օլսատա մախուֆ չօզ տէֆա ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն ,  
 Մահվ օլուր պուլութլար բիւշէն սապահտա ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն :  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն .  
 Կէօրիւրիւզ Մէլիխմիզ ,  
 Ճէմ էթտիքտէ պիզի թախթը եանընա ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն :
- 2 Էլէմ , չնտիշէ վէ քէտէրտէն սօնրա ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն ,  
 Մալիք օլսադարղ սօնսուզ սիրուրա ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն :
- 3 Տիւշմէն մաղլուպ օլուպ , ճէնկ պիթտիյինտէ ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն ,  
 Ճիհատ խիթամընտա դուրուպ ը շէմստէ ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն :
- 4 Էվվէլճէ կիթմիշ հէփ սէվկիւլիւլէրլէ ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն ,  
 Քէտէր տէֆ օլուր օլ մէսուտ սահիլտէ ,  
 Կէօրիւրիւզ Բապպը պիր կիւն :

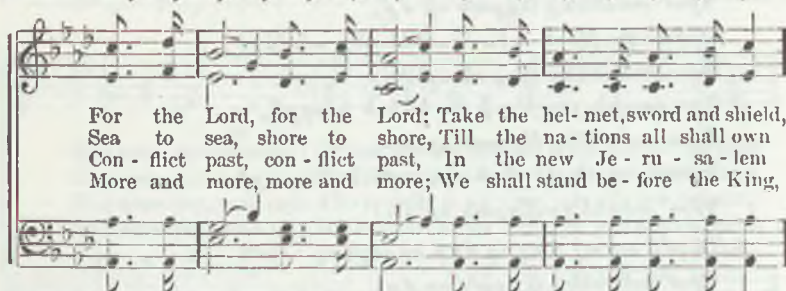
## On to Victory.

E. A. H.

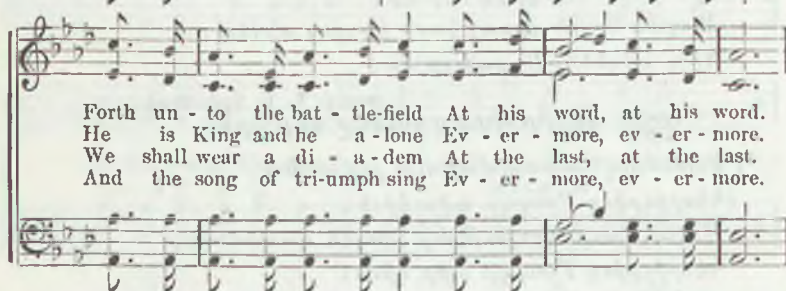
Rev. ELISHA A. HOFFMAN.



1. Christian, gird the armor on, There's a vic-t'ry to be won  
 2. Let His ban-ner be un-furled Till it waves o'er all the world,  
 3. When the bat-tle shall be done, And the vic-to-ry be won,  
 4. That will be an hour of joy, Praise shall then our tongues employ

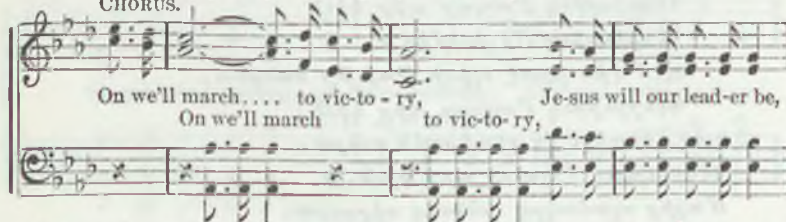


For the Lord, for the Lord: Take the hel-met, sword and shield,  
 Sea to sea, shore to shore, Till the na-tions all shall own  
 Con-flict past, con-flict past, In the new Je-ru-sa-lem  
 More and more, more and more; We shall stand be-fore the King,

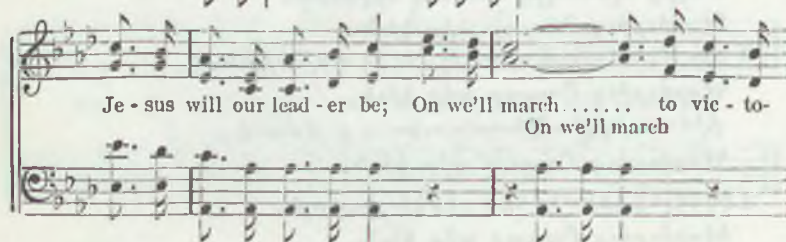


Forth un-to the bat-tle-field At his word, at his word.  
 He is King and he a-lone Ev-er-more, ev-er-more.  
 We shall wear a di-a-dem At the last, at the last.  
 And the song of tri-umph sing Ev-er-more, ev-er-more.

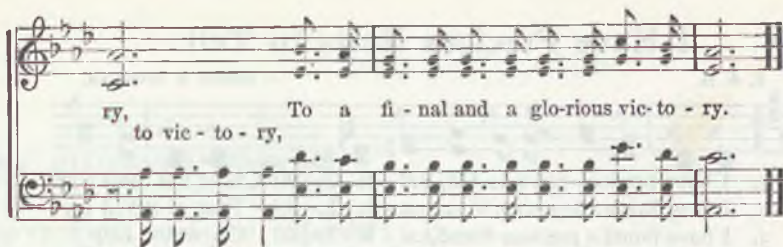
## CHORUS.



On we'll march . . . to vic-to-ry, Je-sus will our lead-er be,  
 On we'll march to vic-to-ry,



Je-sus will our lead-er be; On we'll march . . . . . to vic-to-  
 On we'll march



ry, To a fi - nal and a glo - rious vic - to - ry.  
to vic - to - ry,

255 ԾՆ ՅԱՌԱՋ Ի ՄՐՑԱՆԱԿ

1 Քրիստոսնեայ, զբրահն հազիր,  
Եւ զըլուխդ սաղաւարտ դիր,  
Տէրն ունի պատերազմ,  
Երկսայրի սուրն ու վահան  
Ձեռքիդ մէջ, օ'ն, անվարան,  
Դէպի դաշտ, դէպի ոսպմ:  
Օն յառաջ ի մրցանակ,  
Առաաջնորդ Յիսուս միակ,  
Առաաջնորդ Յիսուս միակ,  
Օն յառաջ ի մրցանակ,  
Դէպ ի վերջնական փառապանծ  
յաղթանակ:

2 Իր դրօշը թող ծածանի  
Մինչ ծայրերն այս աշխարհի,  
Ծովէ ծով յաղթական,  
Թող ճանչնան ազգերն համայն  
Թաղաւոյ Յիսուսն միայն,  
Յաւիտեան, յաւիտեան:

3 Երբ կըսին զազրի համակ  
Եւ շահինք մեծ յաղթանակ,  
Պիտ' գովենք վեհ Աբբան,  
Երբ մտնենք յերուսաղէմ,  
Կայ մեկ թագ գողտրիկ վրսեմ,  
Յաղթութեան ի նըշան:

4 Ի՞նչ մեծ օր, երգի ցնծման,  
Մեր լեզուք խրնդիւ փառք տան,  
Աբբային յաղթական,  
Պիտ' կայնինք մենք իր առջին,  
Եւ գովենք անուն Փրկչին,  
Յաւիտեան, յաւիտեան:

255 ՂԱԼԷՊԷ ՊԻՉԻ ՊԷՔԼԷՐ

1 Գուշանալըմ միւմինլէր,  
Ղալէպէ պրիլի պէքէր,  
Բապպ իշուն, Բապպ իշուն,  
Միդֆէր, գըլըճ, գալգանլէ,  
Բէվան օլալըմ ճէնիկէ,  
Քէլամլէ, քէլամլէ:  
Աբշ էյլէ զալէպէյէ,  
Յիսուս զօմանտանըմը,  
Յիսուս զօմանտանըմը,  
Աբշ էյլէ զալէպէյէ,  
Սօն պիր հրեծիւմլէ ճէլիլ  
զալէպէյէ:

2 Թէմէվլիւճլէ պայրազը,  
Չապթ էթսին շու տրինեայը,  
Գարա վէ տէրեայը,  
Միլէթլէր էթսին զապուլ,  
Պու սէմալի Մէլիլի,  
Շիմտի վէ էպէտէն:

3 Ճէնիկ խիթամ պուլտուղունտա,  
Ղալէպէ շալրնուրլուտա,  
Ահ, նէ' խօճ սէլամէթ.  
Եննի երուսաղէմտէ,  
Միւքաֆաթ թաճըլիլէ,  
Մէսէրրէթ, մէսէրրէթ:

4 Օլ զէման մէսրուր զալպլէ,  
Համուրար սունարըլ աշղլէ,  
Պէրտէվամ, պէրտէվամ,  
Մէլիլին հուղուրընտա,  
Չիւթիւհաթ նաղմէսիլլէ,  
Իրլարըլ էպէտէն:

## I Have Precious News to Tell.

E. A. H.

ELISHA A. HOFFMAN.

1. I have precious news to tell, hal - le - lu - jah! Christ has come with  
 2. It was Christ's redemption blood, hal - le - lu - jah! That re-stored my  
 3. I have found a precious friend, hal - le - lu - jah! On whose help I

me to dwell, hal - le - lu - jah! By His grace and pow'r di - vine, He has  
 soul to God, hal - le - lu - jah! He the cleansing stream applied, Flowing  
 can de - pend, hal - le - lu - jah! Since He took my sins a - way, He has

D. S.—*joic-ing night and day, As I*

FINE.

changed this heart of mine, And He whispers, "I am thine," hal - le - lu - jah!  
 from His wounded side; I am saved and jus - ti - fied, hal - le - lu - jah!  
 taught me how to pray, And to do His will each day, hal - le - lu - jah!

*walk the nar - row way, For He washed my sins away, hal - le - lu - jah!*

CHORUS.

Hal - le - lu - jah! I'm re - deem'd!  
 Hal - le - lu - jah! I'm re - deem'd! oh, hal - le - lu - jah! I'm re - deem'd!

D. S.

Oh, so won - drous - ly re - deem'd! I'm re -  
 Oh, so won - drous - ly re - deem'd, yes, oh, so won - drous - ly re - deem'd!

1 Լուր մը ունիմ, բարի, լաւ, ալէլուիա -  
 Յիսուս սրտիս մէջ մըտաւ, ալէլուիա :  
 Շնորհքովն ներեց իմ մեղքերս,  
 Երբոր մըտաւ սրտէս ներս,  
 «Քուկդ եմ», փըսփըսաց իմ Տէրս,  
 ալէլուիա :

Ալէլուիա փրկուած եմ,  
 Փառք Աստուծոյ, փրկուած եմ,  
 Քանի հեղ ճամբէն կ'երթամ,  
 Դիշեր, ցորեկ կը ցնծամ,  
 Իր արիւնով սրբուած եմ,  
 ալէլուիա :

2 Յիսուսի սուրբ արիւնով, ալէլուիա,  
 Տեղ դըտայ ես Տէրոջ քով, ալէլուիա,  
 Կողին աղբիւրն սուրբ արեան  
 Սըրացուց զիս յաւիտեան,  
 Արժանացայ փրկութեան, ալէլուիա :

3 Բարեկամ մը արդ ունիմ, ալէլուիա,  
 Օգնութեան կը վստահիմ, ալէլուիա,  
 Քանի մեղքերս ինք վերցուց,  
 Ինձ աղօթել սորվեցուց,  
 Եւ կամքն ընել Հասկըցուց, ալէլուիա :

Թարգ. Է. Է. Լյմահեան

256 ԳԼՅՄԷԹՐԻ ՄԻԻԺՏԷ

1 Ահ, նէ՛ թաթլը պիր միւստէ,  
 Հալէլուեա,  
 Յիսուս կէլտի գալպիմէ, Հալէլուեա :  
 Գուզվէթ Հէմ ինայէթի,  
 Թէպտիլ էթտի գալպիմի,  
 «Պէն Սէնին իմ» Ո տէտի, Հալէլուեա :  
 Հալէլուեա, գուրթուլտում,  
 Համտլար օլսուն, գուրթուլտում,  
 Տար եօլտա եիւրիւտիւքճէ,  
 Մէսրուր իմ կիւնտիւզ, կիճէ,  
 Զիւն երյգատը էյիճէ, Հալէլուեա :

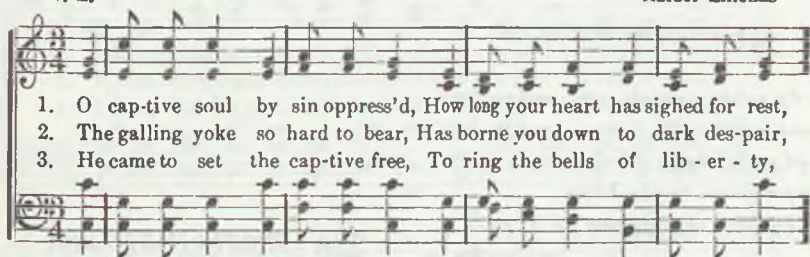
2 Յիսուսն իշլաս դանը, Հալէլուեա,  
 Իհեա էթտի ճանըմը, Հալէլուեա .  
 Պէնիմ իշուն գանընը,  
 Պէօյրիւնտէն Օ ագրթտը,  
 Գուրթարըպ թագտիս էթտի,  
 Հալէլուեա :

3 Գըլմէթլի պիր տօսթ պուլտում,  
 Հալէլուեա,  
 Եարտըմընա սըղընտըմ, Հալէլուեա .  
 Բէֆ էտինճէ կիւնահըմ,  
 Էօյրէթտի տուա էօմրիւն,  
 Հէմ եաշամաղը Հէր կիւն, Հալէլուեա :

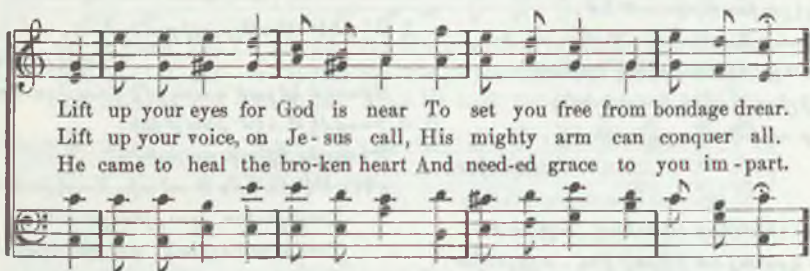
## He Sets the Captive Free.

H. L.

Haldor Lillenas

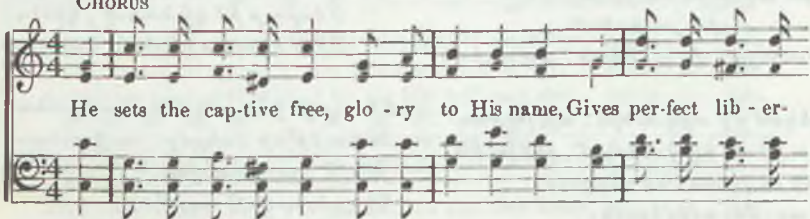


1. O cap-tive soul by sin oppress'd, How long your heart has sighed for rest,  
 2. The galling yoke so hard to bear, Has borne you down to dark des-pair,  
 3. He came to set the cap-tive free, To ring the bells of lib-er-ty,

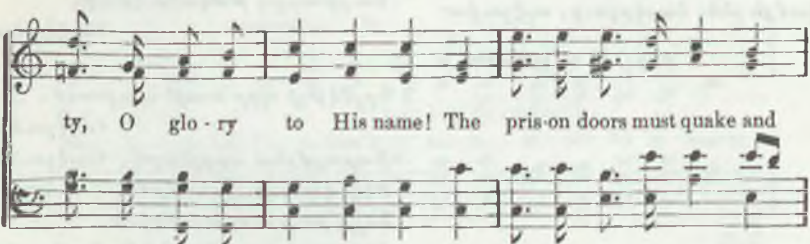


Lift up your eyes for God is near To set you free from bondage drear.  
 Lift up your voice, on Je-sus call, His mighty arm can conquer all.  
 He came to heal the bro-ken heart And need-ed grace to you im-part.

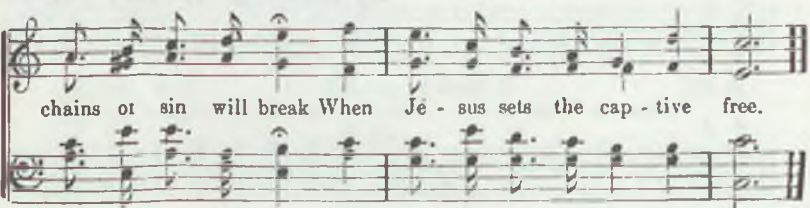
## CHORUS



He sets the cap-tive free, glo-ry to His name, Gives per-fect lib-er-



ty, O glo-ry to His name! The pris-on doors must quake and



chains of sin will break When Je-sus sets the cap-tive free.

1 Ո՛վ խեղճ հողի, մեղաց գերի,  
 է՛ր հառաչես վասն հանգիստի,  
 Շուտ վեր նայէ, զի մօտ է Տէրն,  
 Փշրելու քու մեղացդ կապերն :  
 Տէրն կ'արձակէ գերին,  
 Փառք իրեն անուան,  
 Եւ կուտայ ազատութիւն,  
 Փառք իրեն անուան,  
 Կը բանայ բանտի դռներն,  
 Կը քահէ կապերն,  
 Երբ Յիսուս կ'արձակէ գերին :

2 Անտանելի լուծդ անընդհատ  
 ճնչեց, ըրաւ քեզ յուսահատ,  
 Տէր Յիսուսի բարձրացուր ձայն,  
 Բազկացը մէջ ես յաղթական :

3 Եկաւ դերին արձակելու,  
 Ազատութեան զանգ հնչելու,  
 Կոտրած սրտին բժշկութիւն,  
 Եւ քեզ տալու ձրի շնորհք անհուն :

Թարգ. Է. Է. Ելմանեան

257 Օ ԷՍԻՐԻ ԱՁԱՏ ԷՏԷՐ

1 Է՛յ կիւնահտա էսիր օյան,  
 Բահաթ իչուն էթմէ Փիղան,  
 Թէզ կէօղիւնիւ Բապպա գալտըր,  
 Կիւնահտան սալթ Օ դուրթարըր :  
 Էսիրի գուրթարըր  
 Համտլար իսմինէ,  
 Քեամիլ հիւրրիյէթ վէրիւր  
 Համտլար իսմինէ .  
 Հասսխանէյի աչար,  
 Կիւնահ սպղըն գըրար,  
 Օ էսիրի ազատ էտէր :

2 Շօլ փէք աղըր պօյունտրուղուն,  
 Սէնի գըլմըշ մէֆթուր Եօրղուն,  
 Բապպ Յիսուսա գալտըր սէսին,  
 Պաղուսույէ սէն զալիպ սին :

3 Յիսուս կէլտի քի էսիրի  
 Այատ էտիպ ալսըն կէրի,  
 Դըրըզ զալպէ շիֆա վէրսին,  
 Վէ լութֆունու կէօնէնէսին :

Միւթ. Է. Է. Ելմանեան

## He Gave His Life for Me.

H. D. L.

Harry Dixon Loes

Solo or Duet

1. I stand be - fore the blood - stained cross Whereon my Sav - iour hung for me,  
 2. The debt of sin has all been paid, My soul is free, O praise His name!  
 3. Un - wor - thy of such mighty love, I boast no mer - it, make no plea;

And love re - peats in whis - pers low, "He gave His life for thee."  
 For on the Son of God were laid My sin, my guilt, and shame.  
 Yet, when His jus - tice views my guilt I cry, "He died for me!"

## CHORUS

He gave His life for me (for me) That I might live a - gain. (a - gain.)

O won - drous love on Cal - va - ry That saves from sin's dark stain!

1 Արիւնաներկ սուրբ խաչին քով  
Կը կայնիմ, ուր Տէրն կախուեցաւ.  
Եւ Սէրն կ'ըսէ ինձ մեղմ ձայնով,  
Քեզ համար Ան մեռաւ:

Ան ինձ համար մեռաւ,  
Որ ես նորէն ապրիմ.  
Գողգոթայի սիրով անբաւ  
Մեղքէ կը մաքրուիմ:

2 Բոլոր պարտքերս վըճարուեցան,  
Փառք անուան, զիս ազատեց Տէրս,  
Աստուածորդոյն վրայ դրուեցան  
Ամօթս ու իմ մեղքերս:

3 Այս մեծ սիրոյն արժանի չեմ,  
Բայց երբ Աստուած աչքով արդար  
Մեղքիս նայի ես կը դռչեմ՝  
Տէրն մեռաւ ինձ համար:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

258 ՊէնիՄ ԻՉՈՒՆ ԷՕԼՏԻՒ

1 Հայրէթիւ տուրուպ պազարըմ,  
Գանլը խաչընա Յիսուսուն,  
Մուհապպէթ սէսին տույարըմ,  
«Էօլտիւ պէնիմ իչուն»:

Պէնիմ իչուն էօլտիւ,  
Քի պէն եաչայայըմ.  
Կիւնահլարըմ հէփ աֆվ օլտու,  
Էմին տիր հայաթըմ:

2 Ճիւմլէ պօրճլարըմ էօտէնտի,  
Աղատ օլտու՞մ համտ իսմինէ՛ր,  
Կիւնահլարըմ հէփ եիւքլէնտի  
Բապպըմ իւզէրինէ:

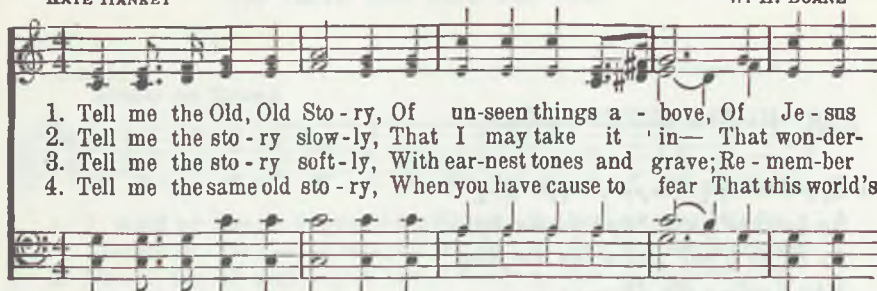
3 Լայրգսըղ իմ աչքընա պէն,  
Պու ինայէթ նասը՞լ օլտու.  
Ատիլ հիւքմէ միւսթահագ՝քէն,  
Պէնիմ իչուն էօլտիւ:

ԼԻԻՔ. Է. Է. Էլմանեան

## Tell Me the Old, Old Story

KATE HANKEY

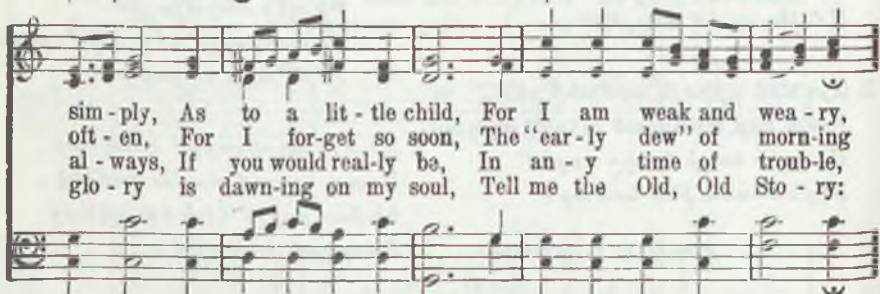
W. H. DOANE



1. Tell me the Old, Old Sto - ry, Of un - seen things a - bove, Of Je - sus  
 2. Tell me the sto - ry slow - ly, That I may take it 'in - That won - der -  
 3. Tell me the sto - ry soft - ly, With ear - nest tones and grave; Re - mem - ber  
 4. Tell me the same old sto - ry, When you have cause to fear That this world's

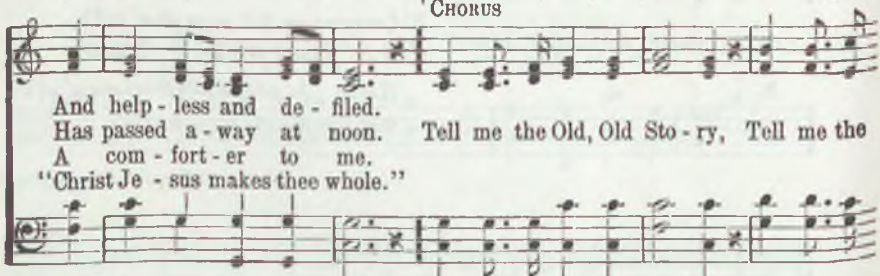


and His glo - ry, Of Je - sus and His love; Tell me the eto - ry  
 ful re - demp - tion, God's rem - e - dy for sin; Tell me the sto - ry  
 I'm the siu - ner Whom Je - sus came to save; Tell me the sto - ry  
 emp - ty glo - ry Is cost - ing me too dear; Yes, and when that world's

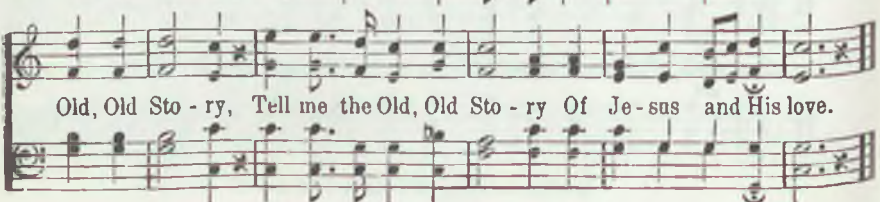


sim - ply, As to a lit - tle child, For I am weak and wea - ry,  
 oft - en, For I for - get so soon, The "ear - ly dew" of morn - ing  
 al - ways, If you would real - ly be, In an - y time of troub - le,  
 glo - ry is dawn - ing on my soul, Tell me the Old, Old Sto - ry:

## CHORUS



And help - less and de - filed.  
 Has passed a - way at noon. Tell me the Old, Old Sto - ry, Tell me the  
 A com - fort - er to me.  
 "Christ Je - sus makes thee whole."



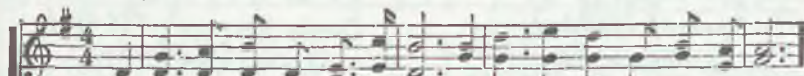
Old, Old Sto - ry, Tell me the Old, Old Sto - ry Of Je - sus and His love.

- 1 Տուր ինձ այն հին, հին լուրը  
Վերին անտես իրաց,  
Տէր Յիսուսի սիրոյն վրայ,  
Եւ Իր անհուն փառաց:  
Շատ պարզ պատմէ զանոնք ինձ,  
Իրրեւ փոքրիկ տղու,  
Քանզի ես շատ տրկար եմ,  
Անդօր իմանալու:  
Տուր ինձ այն հին, հին լուրը,  
Տուր ինձ այն հին, հին լուրը,  
Տէր Յիսուսի սիրոյն վրայ,  
Եւ Իր անհուն փառաց:
- 2 Ձայն մեղմ կերպով պատմէ ինձ,  
Որ ես լաւ հասկընամ  
Ձարմանալի փրկանքը,  
Իրրեւ մեղաց դարման,  
Եւ շատ անգամ կրկնէ ինձ,  
Ձի կը մոռնամ դիւրաւ,  
Առաւօտուս «կանուխ ցօղ»  
Միջօրէիս կորեաւ:
- 3 Շուտով այն հին, հին լուրը  
Հաճէ ինձի պատմել,  
Քանզի իմ մեծ մեղքերս ալ  
Կրնայ Յիսուս քաւել:  
Կրկին կրկին այն լուրը  
Պատմէ եթէ կամիս,  
Որ ինձ վշտաց ատենը  
Մըխիթարիչ լինիս:
- 4 Տուր ինձ այն հին, հին լուրը  
Վախու պատճառ երբ կայ,  
Կամ աշխարհիս սուտ փառքը  
Հրապոյր երբ ինձ ըլլայ.  
Եւ երբ փառաց աշխարհը  
Հոգւոյս վըրայ ծագէ,  
Տուր ինձ այս հին, հին լուրը,  
«Քրիստոս քեզ կը փրկէ»:
- 1 Էյ տօսթ, պանա սէն նազլ էթ  
Էսքի հիքեայեյլի,  
Բապպ Յիսուսըն մէճտինի  
Վէ մուհապպէթինի:  
Պու շէյլէրի սէն նազլ էթ  
Աչըզ պիր թարղ իւլրէ,  
Ձիւնքի պէն չօզ դաիֆլիմ.  
Հէմ տալի պիշարէ:  
Էյ տօսթ, պանա սէն նազլ էթ  
Բապպ Յիսուսըն իշիյլէ  
Անըն ճէլալինի տէ  
Վէ մուհապպէթինի:
- 2 Նազլ էթ, բէճա էտէրիմ,  
Նէ<sup>ն</sup> տիր շու Ֆիտիյէ,  
Քի Բապպ Յիսուս պուլմուշ տըր  
Կիւնահ իչուն շարէ.  
Էյիճէ տէրք էտէյիմ,  
Նազլին եալաշ էյլէ,  
Օլմայա ունուտայլմ,  
Տէֆա տէֆա սէօյլէ:
- 3 Միւլայիմ թարղլէ նազլ էթ,  
Հէմ չօզ կէրմի իլէ,  
Քի պիր շարէ պուլասըն  
Ազըր տէրտլէրիմէ.  
Քէրէմ էտիպ ունութմա  
Քի պէն կիւնահքեարը  
Բապպ սէմատան էնիպ տէ  
Գուրթարմաղա կէլտի:
- 4 Վէ նէ վազըթ գօրգարսան  
Քի պու Փանի տիւնեա  
Յախրը վէ ճէլալըյլա  
Էտէր պէնի իղվա.  
Էյ տօսթում, թէքրարլա սէն,  
Էսքի հիքեայեյլի,  
Պանա «Բապպ տըր» տէյէսին,  
«Քի սաղալտըր սէնի»:

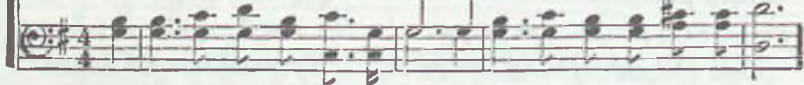

## More than Tongue can Tell.

J. E. HALL. ARR.

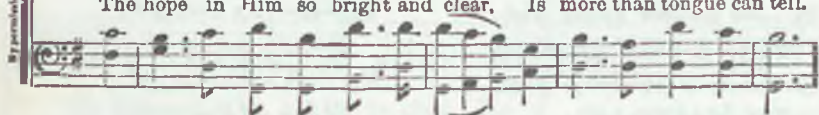
J. E. HALL.




1. The love that Je - sus had for me, To suf - fer on the cru - el tree,
2. The ma - ny sorrows that He bore, And oh, that crown of thorns He wore,
3. The peace I have in Him, my Lord, Who pleads before the throne of God
4. The joy that comes when He is near, The rest He gives, so free from fear,

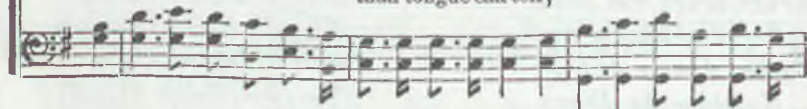

That I a ransomed soul might be, Is more than tongue can tell.  
 That I might live for ev - er - more, Is more than tongue can tell.  
 The mer - it of His pre - cious blood, Is more than tongue can tell.  
 The hope in Him so bright and clear, Is more than tongue can tell.



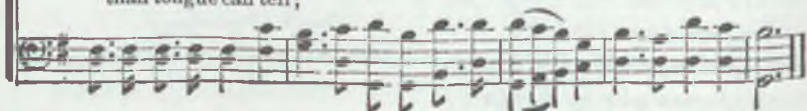
## CHORUS.



His love is more than tongue can tell; His love is more than tongue can  
 than tongue can tell;

tell; The love that Jesus had for me Is more than tongue can tell.  
 than tongue can tell;



1 Յիսուս յայտնեց իր սէրն անբաւ,  
 Խաչին վըրայ չարչարուեցաւ,  
 Փրկել հոգիս մեղսաթաթաւ,  
 Սիրովն անճառ, անբաւ:  
 Անոր սէրն է անճառ, անբաւ,  
 Անոր սէրն է անճառ, անբաւ,  
 Սէրն զոր Յիսուս ինձ ցոյց տուաւ,  
 Սէրն է անճառ, անբաւ:

2 Կըրեց վիշտեր բազմատեսակ,  
 Եւ, ո՛հ, դըրաւ փուշէ պըսակ,  
 Տուաւ իր կեանքն ինձ փրկկանակ՝  
 Սիրովն անճառ, անբաւ:

3 Խաղաղութիւն ունիմ Անով,  
 Իր սուրբ արեան արժանիքով,  
 է բարեխօս Աստուծոյս քով,  
 Սիրովն անճառ, անբաւ:

4 Իմով միայն կ'ուրախանամ,  
 Հոգւոյս հանդիստ հոն կըստանամ,  
 Իր մէջ յոյսով լեցուած կըլլամ,  
 Սիրովն անճառ, անբաւ:

Թարգ. Գ. Յ. Կիւլեան

260 ՎԱՍՖԱ ԿԷԼՄԷԶ

1 Նէ՛՛ աճիպ տիր օլ մուհապպէթ,  
 Պախշ օլունան չօգ ինայէթ,  
 Գողգոթատաքի քէֆարէթ,  
 Ասլա վասֆա կէլմէզ:  
 Մուհապպէթի վասֆա կէլմէզ,  
 Մուհապպէթի վասֆա կէլմէզ,  
 Քրիստոստաքի փաք մուհապպէթ,  
 Ասլա վասֆա կէլմէզ:

2 Օլ էլէմ ու իղթիրապը,  
 Պաշրնտաքի տիքէն թաճը,  
 Հայաթ պախշ էտէն օլ խաչը,  
 Ասլա վասֆա կէլմէզ:

3 Բապպտա պուլտուղում սէլամէթ,  
 Մալիք օլտուղում ճէսարէթ,  
 Գանընտան ալտըղըմ գուվվէթ,  
 Ասլա վասֆա կէլմէզ:

4 Հուղուրունտան կէլէն սիրուր,  
 Բահաթ վէրիբ պիլա ֆիթուր,  
 Ճէլիլ իմիւտ Անտէ միւնիբ,  
 Ասլա վասֆա կէլմէզ:

## The Wonderful Story.

C. H. G.

COPYRIGHT, 1897, BY E. O. EXCELL.  
WORDS AND MUSIC.

Chas. H. Gabriel.

1. O sweet is the sto - ry of Je - sus, The won - der - ful Sav - ior of men,  
2. He came from the brightest of glo - ry; His blood as a ran - som He gave,  
3. His mer - cy flows on like a riv - er; His love is unmeasured and free;

Who suf - ered and died for the sin - ner—I'll tell it a - gain and a - gain!  
To pur - chase e - ter - nal redemption, And, O He is might - y to save!  
His grace is for - ev - er suf - fi - cient, It reach - es and pu - ri - fies me.

## CHORUS.

O won - - der - ful, wonder - ful sto - ry, The dear - est that  
O won - der - ful sto - - ry, O won - der - ful sto - ry, The dearest that ev - -

ev - er was told; . . . . I'll re - peat it in glo - - ry, The wonderful  
er, that ev - er was told; I'll re - peat it in glo - ry, The

sto - - ry, Where I . . . shall His beauty be - hold. . .  
won - der - ful sto - ry, Where I shall His beau - - ty, His beau - ty be - hold.

261 ՀԻԱՆԱԼԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

1 Քաղցր է Տէր Յիսուսի պատմութիւն,  
Ան է Փրկիչ մեղաւորին,  
Խաչին վրայ մեռաւ վասն ամէնուն,  
Պիտի պատմեմ կրկին, կրկին:

Ի՛նչ հիանալի է այս . . . պատմութիւն,  
Հիանալի

Զը կայ երբէք . . . անոր նըման .  
Ո՛հ, . քաղցր

Երկինք պիտի կրկնեմ այս հիանալի պատմութիւն  
Երբ տեսնեմ Իր դէմքն . . . աննըման:

Տեսնեմ դէմքն

2 Թողուց Իր մեծ փառքը պատուական,  
Տըլաւ արիւնն իրրեւ փրկանք,  
Գընեց փրկութիւն յաւերժական,  
Եւ, ո՛հ, կարող է տալու կեանք:

3 Գութը կը վազէ գետի նըման,  
Սէրն է խիստ վեր մարդու չափէ,  
Շնորհքն ալ յաւիտեան է բաւական,  
Ամէն օր իմ վրաս կը թափէ:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

261 ԱՃԱԻՊ ՊԻՐ ՀԻՔԵԱՅԷ

1 Խօշ տըր Յիսուսըն հիքեայէսի,  
Նէ՛ր աճախ պիր Խէլասքեար,  
Էօլտիւ քի գուրթարսըն հէր քէսի,  
Նազլ էտէրիմ թէքրար, թէքրար:

Ահ, նէ՛ր աճախ պիր . . . հիքեայէ,  
Աճախ

Եօզ տըր թաթլը . . . անտէն մատա,  
Եօզ քաթլը

Թէքրար էտէճէյիմ ճէլալտէ հիքեայէյի,  
Կէօրիւնճէ Անը . . . սէմատա:

Կէօրիւնճէ

2 Կէլտի Օ թէրք էտիպ ճէլալին,  
Վէրտի գանընը Փիտիյէ,  
Իթմամ իչուն հէմ խէլաս էմրին,  
Գատիր տիր խէլաս էթմէյէ:

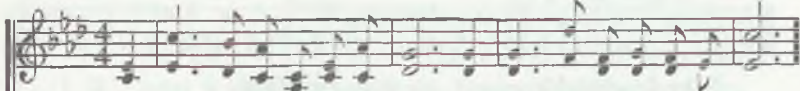
3 Շէֆդաթ միսլ ի նէհր ազար Անտէն,  
Մուհապպէթի ճապա դանի,  
Ինայէթի քեաֆի էպէտէն,  
Վասըլ օլուպ պէքլէր պէնի:

Միւթ. Է. Է. Էլմամեան

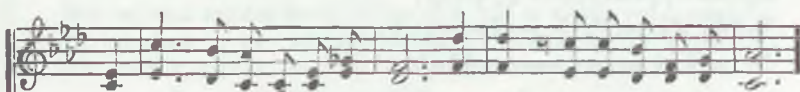
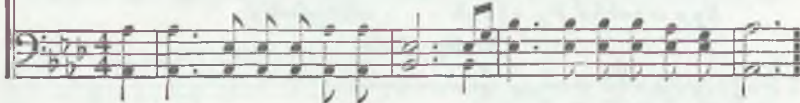
## Some Time We'll Understand.

Maxwell N. Cornelius.

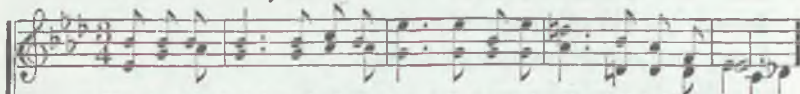
James McGranahan.



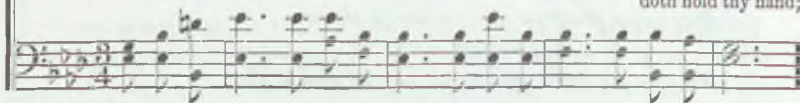
1. Not now, but in the com-ing years, It may be in the bet-ter land,  
 2. We'll catch the bro-ken thread a-gain, And fin-ish what we here be-gan;  
 3. We'll know why clouds in-stead of sun Were o-ver many a cherished plan;  
 4. Why what we long for most of all, E-ludes so oft our eag-er hand;  
 5. God knows the way, He holds the key, He guides us with un-err-ing hand;



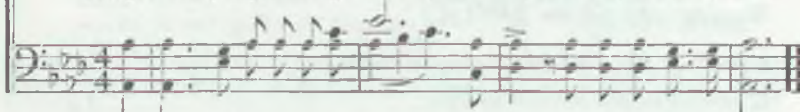
We'll read the mean-ing of our tears, And there, some-time, we'll un-der-stand.  
 Heaven will the mys-ter-ies ex-plain, And then, ah, then, we'll un-der-stand.  
 Why song has ceased when scarce be-gun; 'Tis there, some-time, we'll un-der-stand.  
 Why hopes are crushed and cas-tles fall, Up there, some-time, we'll un-der-stand.  
 Some-time with tear-less eyes we'll see; Yes, there, up there, we'll un-der-stand.

CHORUS. *A little faster.*

Then trust in God through all thy days; Fear not, for He doth hold thy hand;  
 doth hold thy hand;

*a tempo.**erco.**ad lib.*

Though dark thy way, still sing and praise, Some-time, some-time, we'll un-der-stand.



1 Հիմա չէ, բայց կուզայ ատեն,  
 Թերեւս երկինք երբ միանանք,  
 Ի՞նչու արցունքներ կը վազեն,  
 Անշուշտ օր մը պիտ' հասկընանք:  
 Ուստի հիմա վըստահէ դուն,  
 Յրուէ կասկած ու դարհուրանք,  
 Փառք տուր Իրեն, կեցիր արթուն  
 Անշուշտ օր մը պիտ' հասկընանք:

2 Ինչ բան որ հոս ենք ըսկըսած,  
 Պիտ' հոն լրմընցուցած ըլլանք,  
 Գաղտնիքն պիտի լուծէ Աստուած,  
 Եւ այն ատեն պիտ' հասկընանք:

3 Ինչու սեւ ամպեր կը ծածկեն,  
 Հիմա ամէն ծրագիր ու ջանք,  
 Ի՞նչու երգողներ շուտ լըռեն,  
 Հոն է որ պիտի հասկընանք:

4 Ինչո՞ւ կը մընայ անկատար,  
 Հոս մեր ծրագիրն, դործն ու բաղձանք  
 Ի՞նչու յոյսն չ'իրականանար,  
 Միայն հոն պիտի հասկընանք:

5 Աստուած գիտէ մեր ապագան,  
 Կ'ուզղէ որպէսզի մենք չ'իյնանք,  
 Հոն թաց աչքեր պիտի չըլլան,  
 Այո՛, վերն պիտի հասկընանք:

Թարգ. Է. Ի. Լյւմոսիս

262 ՕԼ ՁԷՄԱՆ ԱՆԼԱՇԸԼԸՐ

1 Պիր կիւն, պիր կիւն շիմտի տէյիլ,  
 Օլ ախրէթտէ օլապիլիւր,  
 Նիչո՞ւն կէօզ Եաշը տէօքիւլիւր,  
 Օրտա օլ տէմ անլաշըլըր:  
 Իմտի կիւվէն Ալլահընա,  
 Գօրգմա չիւն էլինտէն թութար,  
 Ձուլմէթ իսէ Համտ էթ Անա,  
 Պիր կիւն, պիր կիւն անլաշըլըր:

2 Պուրտա պաշլանըլան Հէր շէյ,  
 Մութլազ օրտա պիթմիշ օլուր.  
 Ախիւթ էսարբը Հալլ էտէր,  
 Օրտա օլ տէմ անլաշըլըր:

3 Պուրտա կիւնէլին եէրինէ,  
 Նիչո՞ւն տէֆա դուլմէթ պասար,  
 Վէ նաղմէմիզ ֆիղան օլուր,  
 Անճագ օրտա անլաշըլըր:

4 Պուրտա քէսիլմիշ իւմիւտլէր,  
 Վէ նաթէմամ Հէփի փըլանլար,  
 Օլ տիյարտա իթմամ օլուր,  
 Օլ տէմ օրտա անլաշըլըր:

5 Միւսթաղպէլի Ալլահ պիլիւր,  
 Անախթարբ էլինտէ տիր,  
 Օրտա կէօզ Եաշը սիլինիւր,  
 Էվվէթ, օրտա անլաշըլըր:

# 263 What Will You Do With Jesus?

ANON.

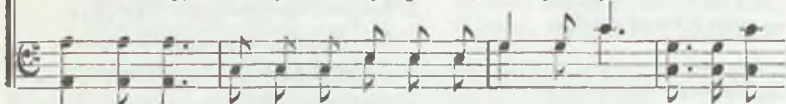
M. L. STOCKS.



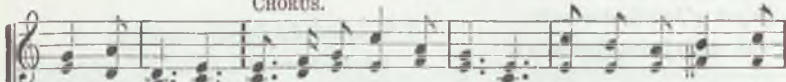
1. Je - sus is stand - ing in Pi - late's Hall, Friend - less, for - sak - en, be -
2. Je - sus is stand - ing on tri - al still, You can be false to Him
3. Will you e - vade Him as Pi - late tried, Or will you choose Him what -
4. Will you like Pe - ter your Lord de - ny? Or will you scorn from His
5. "Je - sus, I give Thee my heart to - day; Je - sus, I'll fol - low Thee



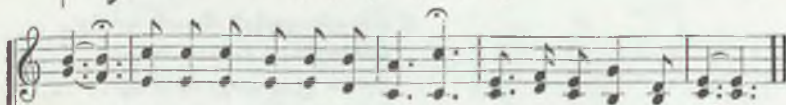
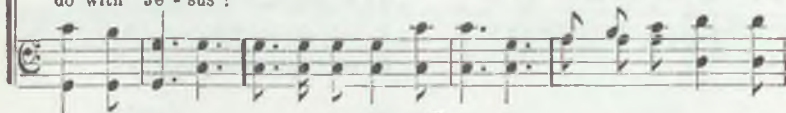
trayed by all; Hearken! what mean - eth the sud - den call? What will you  
if you will, You can be faith - ful through good or ill, — What will you  
e'er be - tide? Vain - ly you strug - gle from Him to hide, — What will you  
foes to fly, Dar - ing for Je - sus to live or die? What will you  
all the way, Glad - ly o - bey - ing Thee"; will you say: "This will I



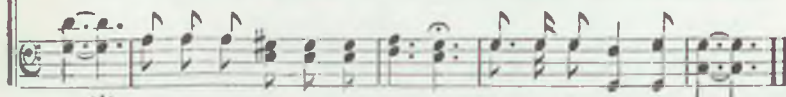
## CHORUS.



do with Je - sus?  
do with Je - sus?  
do with Je - sus? What will you do with Je - sus? Neu - tral you can - not  
do with Je - sus?  
do with Je - sus?"



be; Some day your heart will be ask - ing, What will He do with me?



1 Յիսուս Պիղատոսին դէմն կայնած ,  
 Կըսպասէր մատնըւած ու լըքուած .  
 Մէյ մըն ալ կ'ըլլայ հարց մը յանկարծ  
 Ի՞նչ պիտ' ընես Յիսուսը :

Ի՞նչ պիտ' ընես Յիսուսը ,  
 Չեղոք չես կրնար մնալ ,  
 Օր մը հարցնել պիտ' ըստիպուիս ,  
 Ի՞նչ պիտ' ընէ նա զիս :

2 Տէր Յիսուս տակաւին կը դատուի ,  
 Վըճիտ մը տալ քեզմէ կըսպասուի ,  
 Մերժե՞ս թէ ընդունիս զայն պիտի ,  
 Ի՞նչ պիտ' ընես Յիսուսը :

3 Պիղատոսի նըման պիտ' խո՞յս տաս ,  
 Թէ ընդունիս պիտ' ի՞նչ որ ըլլաս ,  
 Չուր տեղ ինքզինքդ ծածկել պիտ'  
 Ի՞նչ պիտ' ընես Յիսուսը : [Ըանաս ,

4 Պետրոսի պէս Տէրդ պիտ' ուրանա՞ս ,  
 Թէ թըշնամեաց ընդդէմ քաջ մընաս ,  
 Կեանքէ , մահէ այլեւ չը վախնաս ,  
 Ի՞նչ պիտ' ընես Յիսուսը :

5 Կըսե՞ս , «Տէր , սիրտըս Բեզ պիտի  
 տամ ,

Ո՛ւր երթաս ետեւէդ պիտի դամ ,  
 Հընազանդիմ Բեզի ամէն ժամ» :  
 Այս պիտ' ընեմ Յիսուսը :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

263 Նէ՞ տէճէճիՔՍԻՆ ՅԻՍՈՒՍՈՒ

1 Յիսուս տուրմուշ Պեղատոս իլէ ,  
 Պրազմըշլար Անը տօսթլար պիլէ .  
 Շու կէլէն սէտայը ահ տինլէ ,  
 Ն'է՞ տէճէճիսն Յիսուսու :

Ն'է՞ տէճէճիսն Յիսուսու .  
 Պիգայտ տուրամագսըն ,  
 Ա՛հ , պիր կիւն սէն տէյէճէճիսն ,  
 Նէ՞ էտէճէճ պէնի :

2 Պազ , Յիսուս տուրմուշ մահքիւմ ,  
 Էաղըդ ,  
 Սօլուսմո՞ւչ մըսըն Անտէն արթըդ ,  
 Եօզաս դալաճագմըսըն սատըդ .  
 Ն'է՞ տէճէճիսն Յիսուսու :

3 Պրազըրմո՞սըն Անը , հիւքմ օլունաս ,  
 Եա տա սէյլէ՞րմիսին նէ օլսա ,  
 ՆաՓիլէ կիլլէնիրսին եօզսա ,  
 Ն'է՞ տէճէճիսն Յիսուսու :

4 Տիւշմէնտէն էտէ՞րմիսին Փիրար ,  
 Եախօտ Պետրո՞ս կիպի մի ինքեար ,  
 Եա էօյմէք սէնին իչո՞ւն մը քեար ,  
 Ն'է՞ տէճէճիսն Յիսուսու :

5 Յիսուս , դալպիմ թէսլիմ էտէրիմ ,  
 Հէր նէրէ իսթէրսէն կիտէրիմ  
 Տէյիպ , «Իթա՛թա հազըր իմ» .  
 Պէօյլէ տէրիմ Յիսուսա :

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

## Be of Good Cheer.

Mrs. J. I. McC.

John 16 : 83.

Mrs. J. I. McCLELLAND.

1. When the day is drear - y, When the night is long, Heart and soul are  
 2. Lay a - side your sor - row, Lay a - side your fear, Trust Him for to -  
 3. Test - ing us in kind - ness, Try - ing us in love, We, in earth - ly

wea - ry, Faith has lost her song, Get a glimpse of glo - ry,  
 mor - row, With a faith sin - cere, He will do the keep - ing,  
 blind - ness, Can - not see a - bove. Clouds may like a cur - tain,

Je - sus seat - ed there, What a won - drous sto - ry of His care.  
 He is strong and true, Je - sus, nev - er sleep - ing, will keep you.  
 Veil from us His face, Faith is al - ways cer - tain of His grace.

## CHORUS. UNISON.

"In the world ye shall have trib - u - la - tion, In the world ye shall

## PARTS.

have trib - u - la - tion, But be of good cheer, I have o - vercome the world."

- 1 Երբ ցորեկդ է տըխուր , զիշերդ ալ երկար ,  
Սիրտըդ , հոգիդ յոգնած , հաւատքըդ տըկար ,  
Յխոուսի մեծ փառքին մէկ նըշոյլն գուն տես ,  
Հիանալի խնամքն Անոր պիտ' պատմես :  
«Աշխարհի վրայ նեղութիւն պիտ' կըրես ,  
«Աշխարհի վրայ նեղութիւն պիտ' կըրես ,  
Սակալն քաջ եղիր , զի անոր յաղթեցի ես» :
- 2 Մէկզի զիր գառն վիշտըդ ու վախերդ բոլոր ,  
Վաղուան համար սըրտանց վրստահէ Անոր .  
Ձր քրնանար Յխուս , պահպանէ քեզ պիտ'  
Ոյժովն Իր եւ սիրովն ճըշմարիտ :
- 3 Կը փորձէ մեզ գութովն ու սիրովն Իրեն ,  
Երկրաւոր մեր աչքեր թէպէտեւ կոյր են .  
Ծածկըւի ալ զէմքն Իր ետեւն մութ ամպին ,  
Հաւատքով ենք վրստահ Իր շնորհքին :

Թարգ. Ն. Մ.

264 ՃԷՍՈՒՐ ՕԼ

- 1 Կիւնտիւզ մէջուս իսէն վէ կիճէն ուղուն ,  
Իման դաիՓ իսէ վէ բուճճա եօրղուն ,  
Բապարն ճէլալինէ կէօլիւնիւ գալտըր ,  
Կէօրէճէքսին քի Օ գայըրըր :  
«Տիւնեատա մուգայգան օլաճադ տըր ,  
Տիւնեատա մուգայգան օլաճադ տըր ,  
Փապաթ ճէսուր օլ , տիւնեայա զալիպ օլտում» :
- 2 Պրադ քէտէրլէրինի , խաՓվը թէրք էյլէ ,  
Եարըն իչուն կիւվէն սաՓի իմանլէ ,  
Յխուս հիչ ույումապ վէ ույուղլամապ ,  
Պաղուսունտա թաշըր վէ պրապմապ ,
- 3 Մուհապպէթլէ պիլի թէճըլուպէ էտէր ,  
Մազսէտին կէօրմէյիպ էտէրիզ քէտէր ,  
Պազէն պուլութ գափլար եիւղիւն կէօրմէյիզ ,  
Իմանլէ լութՓունա էմին իզ :

Միւր. Է. Է. Էլմանեամ

## TRUST AND OBEY

Rev. J. H. Sammis

COPYRIGHT, 1921, BY D. B. TOWNER. RENEWAL  
HOPE PUBLISHING CO., OWNER

D. B. Towner



1. When we walk with the Lord In the light of His Word What a glo - ry He
2. Not a shad - ow can rise, Not a cloud in the skies, But His smile quickly
3. Not a bur - den we bear, Not a sor - row we share, But our toil He doth
4. But we nev - er can prove The de - lights of His love Un - til all on the
5. Then in fel - low - shipsweet We will sit at His feet, Or we'll walk by His



sheds on our way! While we do His good will, He a - bides with us still,  
drives it a - way; Not a doubt or a fear, Not a sigh nor a tear,  
rich - ly re - pay; Not a grief nor a loss, Not a frown nor a cross,  
al - tar we lay; For the fa - vor He shows, And the joy He be - stows,  
side in the way; What He says we will do, Where He sends we will go—



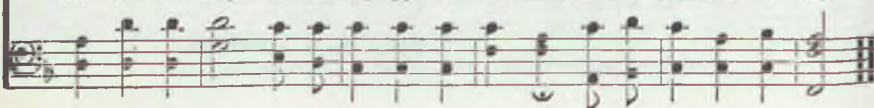
## CHORUS



And with all who will trust and o - bey.  
Can a - bide while we trust and o - bey.  
But is blest if we trust and o - bey. Trust and o - bey, For there's  
Are for them who will trust and o - bey.  
Nev - er fear, on - ly trust and o - bey.



no oth - er way To be hap - py in Je - sus, But to trust and o - bey.



1 Երբ քալենք Տէրոջ հետ,  
 Ու խօսքովն կէտ առ կէտ,  
 Նա լուսաւորէ պիտ' մեր ճամբան,  
 Մինչ կ'ընենք կամքն Իրեն,  
 Պիտ' քալէ մեր քովէն,  
 Եւ անոնց հետ որ կը հնազանդին:  
 Միշտ հնազանդէ  
 Փրկչին վրասահելով,  
 Քանզի կ'ըլլաս երջանիկ,  
 Լոկ Անոր անսալով:

2 Ծուքեր մութ երբ իյնան,  
 Մեւ ամպեր երեւնան,  
 Փարատուին շուտով Իր ժրպիտէն,  
 Արտասուք, տառակոյտ,  
 Հառաչներ ալ անյոյս,  
 Անհետին պիտի երբ հնազանդինք:

3 Երբ տակը բեռներու  
 Ցաւակցինք իրարու,  
 Տէրն առատօրէն կը վարձատրէ,  
 Ամէն վիշտ, կորուստ, խաչ,  
 Ձար կըրենք Իր առաջ,  
 Բերեն օրհնութիւն՝ երբ հնազանդինք:  
 [դինք:

4 Բայց սիրոյն հաճոյքներ  
 Երբէք չենք վաշխիւր,  
 Մինչեւ որ ամէն բան չը դոհենք,  
 Քանզի շնորհքն Իր անհուն,  
 Ու առթած բերկրութիւն,  
 Անոնցն են սրտնք կը հնազանդին:

5 Այն ատեն մենք ցնծուն  
 Պիտ' նրատինք ոտքերուն,  
 Կամ քալենք Իրեն հետ ամէն տեղ,  
 Կատարենք ինչ ըսէ,  
 Երթանք ուր որ դրկէ,  
 Վըստահինք անվախ ու հնազանդինք:  
 [դինք:

Թարգ. Ն. Մ.

1 Րապպ Յիսուս տըր մէլճա,  
 Էթ Անա իլթիճա,  
 Եա ճանըմ նիչո՞ւն սէն մահդուն սըն,  
 Հըլլզ էյլէ էմըրինի,  
 Փաք սաղլա էօմըրլենիլ,  
 Օ սէնի լութֆուլլէ տօյուըսուն:  
 Րապպ տըր մէլճա,  
 Էթ Անա իլթիճա,  
 Ձաիլ օլուըր հէփ դուլմէթ,  
 Պուլուըսուն սէլամէթ:

2 Պուլութլար չօզ օլսա,  
 Կէօլկէլէր ուղանսա,  
 Րապպտան պիր թէպէսսիւմ քեաֆի  
 Ղամմ, շիւպհէ տէֆ օլուըր [տիր,  
 Կէօլ եաշլար հէփ տուըրուըր,  
 Միւմիւնէ մէսէրըթ պազի տիր:

3 Ղամմ, քէտէր չէքէնլէր,  
 Աճը նուշ էտէնլէր,  
 Յիսուսուն եիւզիւնէ պազընըզ,  
 Ձայընըզ չօզ օլսա,  
 Խաշընըզ ազըրսա,  
 Տայանըն պէօյիւք տիր էճըրինիլ:

4 Մուհապպէթինի պիզ  
 Հիշ տէրկ էտէմէզիլզ,  
 Էթմէտիքճէ հէր շէյի դուըպան,  
 Ձիւն սալթ կիւվէնէնէ  
 Թէվէքքիւլ էտէնէ  
 Ինայէթ, սիրուը էտէր իհսան:

5 Մէյուս օլմայալըմ,  
 Անա կիւվէնէլիմ,  
 Հուղուըրու մէսէրըթ պախշ էտէր,  
 Մաթլուպուն էտէրիզ,  
 Էմըրինէ կիտէրիզ,  
 Հայաթ, մէվթտէ Րապպ պանա  
 Էէթէր:

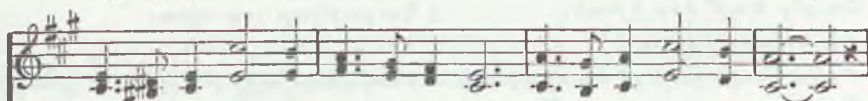
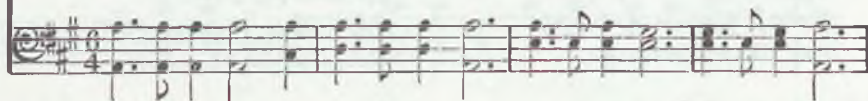
Վեր. Յ. Գուճրուեան

W. T. SLEEPER

GEO. C. STEBBINS



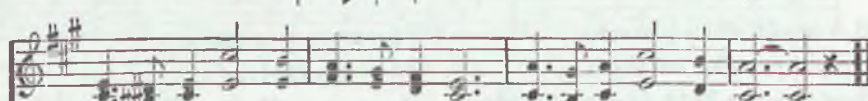
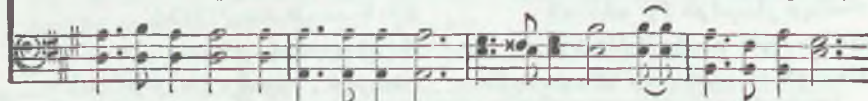
1. Out of my bond-age, sor-row and night, Je-sus, I come, Je-sus, I come;
2. Out of my shame-ful fail-ure and loss, Je-sus, I come, Je-sus, I come;
3. Out of un-rest and ar-ro-gant pride, Je-sus, I come, Je-sus, I come;
4. Out of the fear and dread of the tomb, Je-sus, I come, Je-sus, I come;



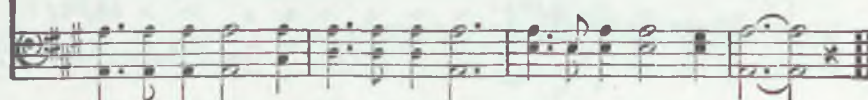
In - to Thy free-dom, glad-ness and light, Je - sus, I come to Thee;  
 In - to the glo-rious gain of Thy cross, Je - sus, I come to Thee;  
 In - to Thy bless-ed will to a - bide, Je - sus, I come to Thee;  
 In - to the joy and light of Thy home, Je - sus, I come to Thee;



Out of my sick-ness in - to Thy health, Out of my want and in - to Thy wealth,  
 Out of earth's sorrows in - to Thy balm, Out of life's storms and in - to Thy calm,  
 Out of my - self to dwell in Thy love, Out of de - spair in - to rap - tures a - bove,  
 Out of the depths of ru - in un - told, In - to the peace of Thy sheltering fold,



Out of my sin and in - to Thy-self, Je - sus, I come to Thee.  
 Out of dis-tress to ju - bi-lant psalm, Je - sus, I come to Thee.  
 Up-ward for aye on wings like a dove, Je - sus, I come to Thee.  
 Ev - er Thy glo-rious face to be-hold, Je - sus, I come to Thee.



1 Գերութենէս, վիշտէս, խաւարէս,  
 Յիսուս կուգամ, Յիսուս կուգամ,  
 Աղատութեանդ, լոյսիդ վերջապէս,  
 Յիսուս կուգամ Քեզի:  
 Հիւանդ կուգամ Քու բրժըշկութեան,  
 Կարօտեալ դամ բարեացդ բաղմաղան,  
 Մեղքէս կուգամ Քու անմեղութեան,  
 Յիսուս կուգամ Քեզի:

2 Ամօթալի ձախորդութենէս  
 Յիսուս կուգամ, Յիսուս կուգամ,  
 Խաչըդ միայն ինձ շահ սեպեմ ես,  
 Յիսուս կուգամ Քեզի:  
 Դատն վիշտերէ, որ դարման ինձ տաս,  
 Փոթորիկէ որ պաշտպանս ըլլաս,  
 Անձկութենէ, որ երգել ինձ տաս,  
 Յիսուս կուգամ Քեզի:

3 Յոգնութենէ, հրպարտութենէ,  
 Յիսուս կուգամ, Յիսուս կուգամ,  
 Կամքդ կատարել լոկ նպատակս է,  
 Յիսուս կուգամ Քեզի:  
 Կուգամ բնակիլ սիրոյդ մէջ անհուն,  
 Ու վայելել վերին խնդութիւն,  
 Թըռչելով հոն, ուր զըտնըլիս Գուն,  
 Յիսուս կուգամ Քեզի:

4 Գերեզմանին վախէն ու դողէն,  
 Յիսուս կուգամ, Յիսուս կուգամ,  
 Երկնային տունդ, ուր փրկեալք  
 Յիսուս կուգամ Քեզի: [Կ'երգեն,  
 Կործանումէ հաստատուն հիման,  
 Ու փարախիդ ապահովութեան,  
 Միշտ նայելու դէմքիդ պատուական,  
 Յիսուս կուգամ Քեզի:

Քարգ. Ն. Մ.

1 Էսարէթ, քէտէր, զուլմէթիմտէն,  
 Յիսուս Սանա կէլիյօրում,  
 Հիւրբիյէթէ, նուրա էպէտէն,  
 Յիսուս կէլիյօրում:  
 Տէրտէրիմտէն աղիլ շիֆանա,  
 Ֆազիլիքտէն դանի մէնպանա,  
 Կիւնահըմտան Էալընըլ Սանա,  
 Յիսուս կէլիյօրում:

2 Ութանաճազ տիւշկիւն հալիմտէն,  
 Յիսուս Սանա կէլիյօրում,  
 Քէֆարէթէ սըղընըրում պէն,  
 Յիսուս կէլիյօրում:  
 Քէտէրիմտէն խօշ թէսէլլինէ,  
 Ֆուրթունամտան սաքին հալինէ,  
 Ահլարումտան համտ, ճէլալինէ,  
 Յիսուս կէլիյօրում:

3 Միւթէլաթթիւմ, մաղրուր հալիմտէն,  
 Յիսուս Սանա կէլիյօրում,  
 Հէր էմրինէ բաղի իմ գալպտէն,  
 Յիսուս կէլիյօրում:  
 Նէֆսիմտէն վաք մուհապպէթինէ,  
 Ալթիւսթիւքտէն սէլամէթինէ,  
 Գուշ կիպի ուշուպ, թա նէղտինէ,  
 Յիսուս կէլիյօրում:

4 Էօլիւմ, մէզար դօրգուլարընտան,  
 Յիսուս Սանա կէլիյօրում,  
 Էմնիյէթէ, սիրուրա ճանտան,  
 Յիսուս կէլիյօրում:  
 Խարապիյէթտէն իշթէ Սանա,  
 Պօշ ճէհտիմտէն շօլ խէլասընա,  
 Պագմադիւն ճէլիլ սիմանա,  
 Յիսուս կէլիյօրում:

## Fix your Eyes upon Jesus.

W. W. D.

JAMES McGRANAHAN, by per.

1. Would you lose your load of sin? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 2. Would you calm - ly walk the wave? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 3. Would you have your cares grow light? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 4. Griev - ing, would you com - fort know? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 5. Would you strength in weakness have? Fix your eyes up - on Je - sus;

Would you know God's peace within? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 Would you know His pow'r to save? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 Would you songs have in the night? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 Hum - ble be when blessings flow? Fix your eyes up - on Je - sus;  
 See a light be - yond the grave? Fix your eyes up - on Je - sus;

## CHORUS.

Je - sus who on the cross did die, Je - sus who lives and reigns on high,

He a - lone can jus - ti - fy; Fix your eyes up - on Je - sus.

1 Կուզե՞ս թողուլ մեղքի բեռն,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր,  
 Կուզե՞ս սիրտըդ մաքրէ Տէրն,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր:  
 Յիսուս որ խաչին վրայ մեռաւ,  
 Եւ փառքով երկինք համբարձաւ,  
 Մի միայն Նա քեզ է բաւ,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր:

2 Կուզե՞ս արեաց վրան քալել,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր,  
 Կուզե՞ս փրկող ուժն տեսնել,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր:

3 Կուզե՞ս հոգրդ թեթեւնայ,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր,  
 Կուզե՞ս երգն հոգւոյդ շատնայ,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր:

4 Կուզե՞ս որ մըխիթարուիս,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր,  
 Պէտք է որ միշտ խոնարհիս,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր:

5 Կուզե՞ս որ ոյժ ստանաս,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր,  
 Մահէն վերջն ալ լոյս տեսնաս,  
 Աչքերդ Յիսուսի վերցուր:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

267 ԿԷՕՁԻՆԻՒԻ ՐԱՊՊԱ ԳԱՆՏԸՐ

1 Իսթէրսէն շէրրի պրագմադ,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր,  
 Թաքի օլսուն գալպին փաք,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր:  
 Խաչտա էօլէն Յիսուս հագիր,  
 Սէմատա հիւքմ էտէճէք տիր,  
 Անճադ Օ էտէր թէպրիր,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր:

2 Իսթէրսէն պահրտա կէզմէք,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր,  
 Ալիմ գաւվէթին կէօրմէք,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր:

3 Րէֆ իչուն էնտիչէնի,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր,  
 Իսթէրսէն նաղմէ եէնի,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր:

4 Իսթէր իսէն թէսէլլի,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր,  
 Օ շէֆիդ, հալիմ գալպի,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր:

5 Իսթէրսէն թադէ գուվէթ,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր,  
 Նուր փարլատըր սանա մէվթ,  
 Կէօղիւնիւ Րապպա գալտըր:

1. He lead-eth me! O bless - ed tho't! O words with heav'nly com-fort fraught! What-e'er I do, when  
 2. Sometimes 'mid scenes of deepest gloom, Sometimes where Eden's bowers bloom, By waters still, o'er  
 3. Lord, I would clasp Thy hand in mine, Nor es - er mur - mur or re - pine, Con - tent, what-ev - er  
 4. And when my task on earth is done, When, by Thy grace, the vict'ry's won, E'en death's cold wave I

CHORUS.

e'er I be, Still 'tis God's hand that lead-eth me. He lead-eth me, He lead-eth me, By His own  
 trou-ble'd sea, Still 'tis God's hand that lead-eth me.  
 lot I see, Since 'tis God's hand that lead-eth me.  
 will not flee, Since God thro' Jor - dan lead-eth me.

hand He lead-eth me; His faith - ful fol-low'r I would be, For by His hand He lead-eth me.

## 269

1. Fa-ther, here we ded-i - - - cate This new year to thee. In what - - - er  
 worldly state Thou wilt have us be. Not from sorrow, pain or care,  
 Freedom dare we claim: This alone shall be our prayer, Glor-i - fy thy Name.

2 Can a child presume to choose  
 Where or how to live?  
 Can a Father's love refuse  
 All the best to give?  
 More thou givest every day  
 Than the best can claim;  
 Nor withholdest aught that may  
 Glorify thy name.

3 If thou callest to the cross,  
 And its shadow come,  
 Turning all our gain to loss,  
 Shrouding heart and home;  
 Teach us, Lord, how thy dear Son  
 To his glory came;  
 In our woe we'll still pray on,  
 Glorify thy name.

- 1 Իմ Տէրըս ինձ կ'առաջնորդէ ,  
Իր սուրբ ձեռքովը զիս կ'ուզղէ .  
Ուր որ ըլլամ , ինչ որ ընեմ ,  
Առաջնորդող ձեռքն կը տեսնեմ :  
Կ'առաջնորդէ , կ'առաջնորդէ ,  
Իր սուրբ ձեռքովը զիս կ'ուզղէ .  
Ես աշակերտ միշտ գտնուիմ ,  
Եւ հետեւող հաւատարիմ :
- 2 Թէ անապատը թափառիմ ,  
Կամ եղեմի շուքէն անցնիմ .  
Լոյս կամ խաւար թէ զիս պատէ ,  
Դարձեալ Աստուած կ'առաջնորդէ :
- 3 Տէր , ձեռքդ ձեռքիս մէջ Ես բռնեմ ,  
Այսուհետեւ չը տրտընջեմ .  
Գոհ եմ , վիճակըս ինչ որ է ,  
Զի Տէրըս ինձ կ'առաջնորդէ :
- 4 Երբ հոս ընթացքըս կատարեմ ,  
Շնորհքովդ երբ աշխարհիս յաղթեմ ,  
Մահուան ցուրտ դետն զիս չը խոռովէ .  
Հոն ալ Տէրն ինձ կ'առաջնորդէ :  
Թարգ. Elias Riggs

- 1 Ալլահ պէնի իհտա էտէր ,  
Պէն նիչո՞ւն էտէյիմ քէտէր .  
Հէր հալիմի պիլիբ Փէտէր ,  
Ոջոնուտ իմ պէն Տէլիլիմտէն :  
Իհտա էտէր , իհտա էտէր ,  
Ալլահ պէնի իհտա էտէր .  
Անա ճանտան գուլ օլայլմ ,  
Վէ իսմիսէ կիւվէնէյիմ :
- 2 Կէրէք 'Ատէն պաղչէսինտէ ,  
Կէրէք միհնէթ տէրէսինտէ ,  
Հէմ գարատա , հէմ տէրեատա ,  
Ալլահ պէնի իհտա էտէր :
- 3 Թէսլիմ իմ պէն էֆէնտլիմէ ,  
Թէսլիմ իմ հէր պիբ էմրիսէ .  
Տէլալէթի քեաֆի պանա ,  
Գատիր , քէրիմ տիր Տէլիլիմ :
- 4 Պիր կիւն էճէլ պանա կէլսէ ,  
Վէ կօմրիւմէ խիթամ վէրսէ ,  
Կիւնահ , շէյթան հիւճում էթսէ ,  
Գօրգմամ Բապպ տըր Ոյլաս-  
քեարլմ :

269 ՆՈՐ ՏԱՐԻ

269 ԵՒՆԻ ՍԷՆԷ

- 1 Հայր մեր , այժմ կը նըւիրենք  
Նոր տարին քեզի .  
Ինչ որ զուս բաշխես , գիտենք  
Այն է միշտ բարի .  
Հոս վիճակ մը մընայուն ,  
Չերժ տակն ցաւէ ,  
Չենք ինչդեր , այլ քու անուն ,  
Հայր , փառաւորէ :
- 2 Ո՛հ , կարո՞ղ է միտքն մանկան  
Իսխտը սահմանել ,  
Սորհուրդով իւր ապագան  
Հօրմէն լաւ ընտրել :  
Յաւէտ բարիքներդ անհուն  
Հարկ է միտք բերել ,  
Եւ ցնծմամբ քու սուրբ անուն ,  
Հայր , փառաւորել :
- 3 Տէր , թէ որ մեզի մրնան  
Այժմու պարզեաներ ,  
Եւ կամ երկինքէն տեղան  
Նոր օրհնութիւններ ,  
Եւ ինչ ալ այս նոր տարին  
Մեզի բնծայէ ,  
Քու անունըդ պաշտելի ,  
Հայր , փառաւորէ :  
Թարգ. C. C. TRACY

- 1 Սանա թախտիս էտէրիլ  
Ես Բապպ սէնէյի .  
Սէնինլէ նասիպիմիլ  
Օլուր փէք էյի :  
Գէտէրսիլ հալ վէրմէնի  
Թալէպ էթմէյիլ .  
Տուամըլ տըր , իսմիսի  
Սէն էյիէ Սեպիլ :
- 2 Չօճուլ հալինի թալին  
էտէ պիլիբ՞ մի .  
Հէր թէրթիպիլ փէտէրին  
էյի տէյիլ՞ մի .  
Հէր կիւն էն խայրլըսընը  
Իհտան էտէրսին .  
Սանա իղղէթ օյանը  
Պիղէ վէրբիսին :
- 3 Փէք աղըր պիր խաչ գօսան  
Իւղէրիմիղէ .  
Գեարըմըղ օյաս զիյան ,  
Հիւզի օյաս պիղէ .  
Նէ քի եէնի սէնէտէ  
էթսէ իսապէթ .  
Ես Բապպ , օյսուն հէր շէյտէ  
Իսմինէ իղղէթ :  
Միթ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

ADA BLENKHORN

CHAS. H. GABRIEL

1. Do you fear the foe will in the con - flict win? Is it dark with-  
 2. Does your faith grow faint-er in the cause you love? Are your prayers un-  
 3. Would you go re - joic - ing in the up - ward way, Knowing naught of

out you—dark-er still with - in? Clear the dark-ened win-dows, o - pen  
 an - swered by your God a - bove? Clear the dark-ened win-dows, o - pen  
 dark-ness, dwell-ing in the day? Clear the dark-ened win-dows, o - pen

CHORUS

wide the door, Let a lit - tle sun-shine in. Let a lit - tle sun-shine  
 the

in, . . . Let a lit - tle sun-shine in; . . . Clear the dark-ened  
 sun-shine in, the sun-shine in;

win-dows, o - pen wide the door, Let a lit - tle sun-shine in.

1 Կր վախճա՞ս որ թշնամին պիտի յաղթէ ,  
Գուրսըդ խաւա՞ր , ներսըդ աւելի՞ մութ է ,  
Մաքրէ աղտոտ պատուհաններդ , դուռդ լայն բաց ,  
Քիչ մը արեւ թող ներս գայ :

Քիչ մը արեւ թող ներս գայ . . . . .  
Թող ներս գայ

Քիչ մը արեւ թող ներս գայ . . . . .  
Թող ներս գայ

Մաքրէ աղտոտ պատուհաններդ , դուռդ լայն բաց ,  
Քիչ մը արեւ թող ներս գայ :

2 Խնդիրներով հաւատքդ կը տրկարանա՞յ ,  
Եւ աղօթքդ ալ անպատասխա՞ն կը մընայ ,  
Մաքրէ աղտոտ պատուհաններդ , դուռդ լայն բաց ,  
Քիչ մը արեւ թող ներս գայ :

3 Կուղե՞ս երկնից ճամբուն մէջ ուրախ քալես ,  
Կուղե՞ս խաւարն անցնի , պայծառ լոյս տեսնես ,  
Մաքրէ աղտոտ պատուհաններդ , դուռդ լայն բաց ,  
Քիչ մը արեւ թող ներս գայ :

Թարգ. է. է. էլմամեան

270 ԿԻԻՆԷՇ ԻՉԻՐԻ ԿԻՐՍԻՆ

1 Գորգա՞րմըսըն քի զալիպ օլուր տիւղմէն ,  
Գարանլը՞դ մը խարիճտէն վէ տախիլտէն ,  
Փաքլէ փէնճէրէլէրի , գափույու աչ ,  
Կիւնէչ իչէրի կիրսին :

Կիւնէչ իչէրի . . . . կիրսին ,

իչէրի

Կիւնէչ իչէրի . . . . կիրսին ,

իչէրի

Փաքլէ փէնճէրէլէրի , գափույու աչ ,

Կիւնէչ իչէրի կիրսին :


2 Տարլըգտա էքսիլիյօ՞ր մը իմասըն ,  
Ճէվապսը՞դ մը դալըյօր տուալարըն ,  
Փաքլէ փէնճէրէլէրի , գափույու աչ ,  
Կիւնէչ իչէրի կիրսին :

3 Իսթէ՞րմիսին պու էօմրտէ բահաթ սիրուր ,  
Վէ հէր կիւնիւն նուրտա էյլէսին միբուր ,  
Փաքլէ փէնճէրէլէրի , գափույու աչ ,  
Կիւնէչ իչէրի կիրսին :

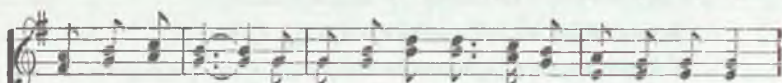
Միւթ. է. է. էլմամեան

J. E. F.

J. B. French.




1. We find ma - ny peo - ple who can't un - der - stand Why we are so  
 2. So when we are hap - py we sing and we shout, Some don't un - der -  
 3. We've heard the sweet music, the heav - en - ly chord, From Glo - ry land  
 4. We're look - ing for Je - sus with glo - ry to come, 'Tis Je - sus who



hap - py and free; We've crossed o - ver Jor - dan to Ca - naan's fair land,  
 stand us, I see; We're filled with the Spir - it, there is - n't a doubt,  
 o - ver the sea; A soul - thrill - ing mes - sage from Je - sus, our Lord,  
 died on the tree; A cloud of bright an - gels to car - ry us home,


## CHORUS.



1-3. And this is like heav - en to me. Oh, this is like heav - en to  
 4. Oh, that will be heav - en to me. Oh, that will be heav - en to



me, . . . . Yes, this is like heav - en to me; . . . . I've crossed o - ver  
 me, . . . . Yes, that will be heav - en to me; . . . . A cloud of bright  
 to me, to me,



For - dan to Ca - naan's fair land, And this is like heav - en to me. . . .  
 an - gels to car - ry me home, Yes, that will be heav - en to me. . . .  
 to me.

- 1 Ձևն հասկընար շատեր թէ մենք ի՛նչ եղանք,  
 Ի՞նչու ուրախ կըզգանք այնքան,  
 Յորդանանէն անցնելով ֆանան կ'երթանք,  
 Այս է ինծի երկնից նրման :  
 Այս է ինծի երկնից նրման . . . .  
 Երման  
 Այս է ինծի երկնից նրման . . . .  
 Երման  
 Յորդանան ղևտէն անցած ֆանան կ'երթամ,  
 Այս է ինծի երկնից նրման :
- 2 Այսպէս երբոր ցնծութեան ձայնով կ'երզենք,  
 Չր հասկըցող մարդիկ կ'ըլլան,  
 Կասկած չը կայ, Սուրբ Հոգւով ալ լեցուած ենք,  
 Այս է ինծի երկնից նրման :
- 3 Արդ կը լըսենք նըաղներ քաղցր, երկնային,  
 Որոնք փառաց երկրէն կուզան,  
 Ու հոգեչարժ պատկամ մը Աստուածային,  
 Այս է ինծի երկնից նրման :
- 4 Փրկչին փառքով դալըստեան մենք կըսպասենք,  
 Իաչէն կախուած Յիսուս Փրկչին,  
 Հըրեչտակաց խումբով տուն պիտ' երթանք մենք,  
 Այո՛, այս է երկնից նրման :  
 Այո՛, այս է երկինք ինծի . . . .  
 Ինծի  
 Այո՛, այս է երկինք ինծի . . . .  
 Ինծի  
 Հըրեչտակաց խումբով տուն պիտ' երթանք մենք,  
 Այո՛, այս է երկինք ինծի :  
 Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

271 ՊՈՒ ՏԸՐ ՄԻՍԼ Ի ՍԷՄԱ ՊԱՆԱ

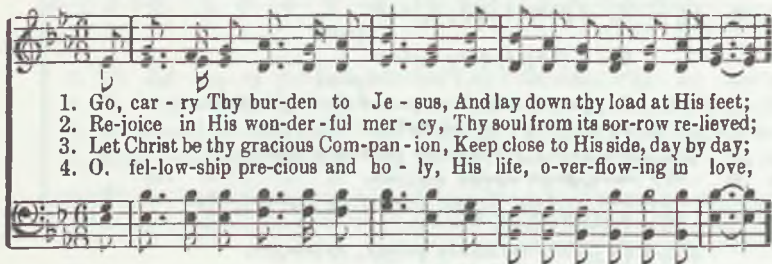
- 1 Ձողար պիլմէզ քի նի՞չուն մէսրուր իզ պիզ,  
 Ձիւն կէտիյորուզ ֆէնանա,  
 Իրտան տալղալարընտան խաֆլ էթմէյիզ,  
 Պու տըր միսլ ի սէմա պանա :  
 Պու տըր միսլի սէմա պանա . . . .  
 պանա  
 Պու տըր միսլի սէմա պանա . . . .  
 պանա  
 Իրտան տալղալարընտան խաֆլ էթմէյիզ,  
 Պու տըր միսլ ի սէմա պանա :
- 2 Պէօյլէ տայմա պիզ մէսրուր օլուր իքէն,  
 Սըրը կէսրիւնիւր չօղլարընա,  
 Բուհ իւլ Գուտս տըր պուըլարը իճրա էտէն,  
 Պու տըր միսլ ի սէմա պանա :
- 3 Խօշ պիր նաղմէ կէլիյօր պաղ սէմատան,  
 Աչգ վէրիյօր հէր պիր ճանա,  
 Խօշ պիր փէյղամ կէլիյօր Բապպ Յիսուստան,  
 Պու տըր միսլ ի սէմա պանա :
- 4 Պէօյլէյօրուզ Յիսուսուն կէլմէսինէ,  
 Պիզաթ խաչլանմըշ օլանա,  
 Կիտէճէյիզ միւհէյյա խանէսինէ,  
 Իչթէ պու տըր սէմա պանա :  
 Իչթէ պու տըր սէմա պանա . . . .  
 պանա  
 Իչթէ պու տըր սէմա պանա . . . .  
 պանա  
 Կիտէճէյիզ միւհէյյա խանէսինէ,  
 Իչթէ պու տըր սէմա պանա :

## Steal Away Softly to Jesus.

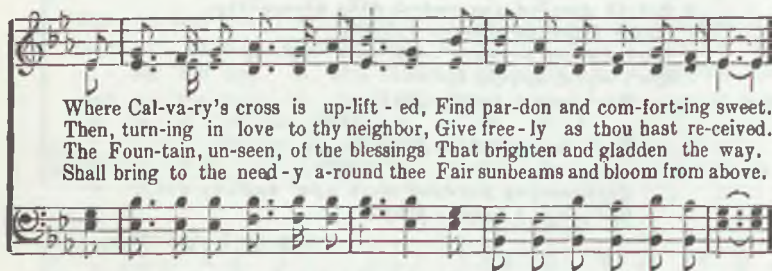
E. E. Hewitt.

COPYRIGHT, 1893, BY WM. J. KIRKPATRICK.  
USED BY PERMISSION.

Wm. J. Kirkpatrick.

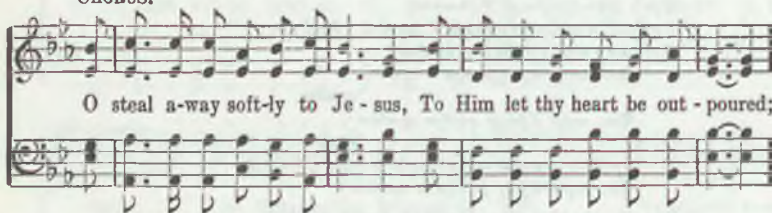


1. Go, car - ry Thy bur - den to Je - sus, And lay down thy load at His feet;  
2. Re - joyce in His won - der - ful mer - cy, Thy soul from its sor - row re - lieved;  
3. Let Christ be thy gracious Com - pan - ion, Keep close to His side, day by day;  
4. O. fel - low - ship pre - cious and ho - ly, His life, o - ver - flow - ing in love,

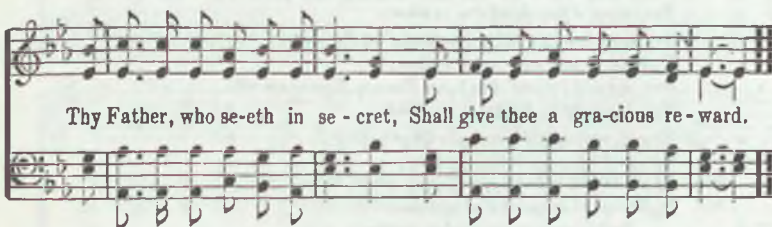


Where Cal - va - ry's cross is up - lift - ed, Find par - don and com - fort - ing sweet.  
Then, turn - ing in love to thy neighbor, Give free - ly as thou hast re - ceived.  
The Foun - tain, un - seen, of the blessings That brighten and gladden the way.  
Shall bring to the need - y a - round thee Fair sunbeams and bloom from above.

## CHORUS.



O steal a - way soft - ly to Je - sus, To Him let thy heart be out - poured;



Thy Father, who se - eth in se - cret, Shall give thee a gra - cious re - ward.

1 Ծանրութիւններդ Տէր Յիսուսի տար ,  
 Դիր ոտքերուն առջեւ բեռներդ ,  
 Գողգոթայի նայէ անդադար ,  
 Խաչով ներուին բոլոր մեղքերդ :  
 Բոլոր սիրտըդ Յիսուսի թափէ ,  
 Դրնա Իրեն միշտ գաղտնապէս ,  
 Քու Հայրդ որ գաղտուկը կը տեսնէ  
 Հատուցում կրնէ յայտնապէս :

2 Ծնորհքին համար միշտ ուրախ եղիր ,  
 Պարպէ հոգիդ իր ցաւերէն ,  
 Դրբացիիդ յետոյ մօտեցիր ,  
 Զրի տուր ինչպէս առիք վերէն :

3 Քրիստոս ըլլայ ընկերդ անբաժան ,  
 Օրէ օր մօտն Իրեն ապրէ ,  
 Բիւր օրհնութեանց մեծ աղբիւրն է Ան  
 Ճամբադ պիտի լուսաւորէ :

4 Ի՞նչ թանկագին հաղորդակցութիւն ,  
 Անոր սիրով վեղուն սուրբ կեանքն .  
 Շուրջիդ կարօտ շատ հոգիներուն ,  
 Պիտի բերէ լոյս ու բերկրանք :

Թարգ. Է. Է. Ելմանան

1 Երեւելէրինի Բապպ Յիսուսա պրադ ,  
 Այաղընա անլէրի աթ .  
 Գօղգոթանըն խաչընտա անճադ ,  
 Պուլաճագսըն աՓրըզ , բահաթ :  
 Ա՛հ , կիզլիտէ սէօյլէ քէտէրին ,  
 Վէ դալպինի Անա պօշալթ ,  
 Զիւն կիզլիտէ կէօրէն Փէտէրին ,  
 Վէրիբ ալանէն միւքեսֆաթ :

2 Լութֆու իչուն համտ էյլէ Անա ,  
 Բուհուն դուրթուլսուն քէտէրտէն ,  
 Սօնրա տէօնիւպ սէն տէ գօմշունա ,  
 Ալտրդընը վէր մէճճանէն :

3 Քրիստոս օլսուն արգատաչ սանա ,  
 Կիւնպէկիւն կիթ Անա եազըն .  
 Զիւնքի Անտէ վար լութֆ ու դընա ,  
 Նուրուն օլուր դայէթ թաշզըն :

4 Պու նէ՛ ազիզ խօշ միւշարէքէթ ,  
 Բապպտա օլան ճէլիլ հայաթ ,  
 Հէր միւհթաճա օլուր պէրէքէթ ,  
 Նուր փարլատրը , վէրիբ բահաթ :

Միւթ. Է. Է. Ելմանան

B. Barton.

Copyright 1915 renewal. Hope Publishing Co., owner.

E. O. Excell.



1. Lamp of our feet, where-by we trace Our path when apt to stray;
2. Bread of our souls, where on we feed, True man - na from on high;
3. Word of the ev - er - last - ing God, Will of His glo - rious Son;
4. Lord, grant us all a - right to learn The wis - dom it im - parts,



Stream from the fount of heav'n - ly grace, Brook by the trav - 'ler's way.  
 Our guide and chart, where - in we read Of realms be - yond the sky.  
 With - out Thee how could earth be trod, Or heav'n it - self be won?  
 And to its heav'n - ly teach - ings turn With sim - ple, child - like hearts.



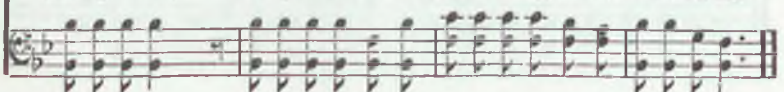
## CHORUS.



Beau - - ti - ful Lamp; Bright - ly shine . . . on the way, . . .  
 Beau - ti - ful Lamp, Beau - ti - ful Lamp, Shine on the way, Shine on the way.



Guid - - ing the soul, . . . To the man - - sions of day, . . .  
 Guid - ing the soul, Guid - ing the soul To the man - sions of day, To the man - sions of day.



1 Խօսքն է ճըրագ իմ ոտքերուս  
 Շարունակ լոյս կուտայ .  
 Շնորհաց աղէն կը բղխի դուրս ,  
 Առուակ մ'է ճամբուս վրայ :  
 Խօսք . . . գեղեցիկ . . . .  
 Խօսք գեղեցիկ, Խօսք գեղեցիկ  
 ճամբուս վրայ . . . ճրագ փայլուն . . .  
 Ճամբուս վրայ ճրագ փայլուն  
 Առաջնորդս է . . . . .  
 Առաջնորդս է, առաջնորդս է  
 Գէպի երկնային տուն . . . . .  
 Գէպի երկնային տուն, դէպի երկնային տուն

2 Կենաց հացն է որով կ'ապրինք,  
 Մանանայ երկնային,  
 Քարտէսն է զոր մեր ձեռքն ունինք,  
 Ուր ճամբորդներ նային :

3 Խօսքն Աստուծոյ միշտ մընայուն ,  
 Որդւոյն ալ սուրբ կըտակ .  
 Ճըրագ երկրի, երկնի ճամբուն ,  
 Որ սրբուէ լոյս յըստակ :

4 Շնորհք տուր մեզ, Տէր, ուղիղ սոր-  
 Խօսքն այն իմաստութեան , [վինք,  
 Պատուիրանաց միշտ հնադանդինք,  
 Հաւատքով մանկական :

Թարգ. է. է. էլմանեան

273 ՔԻԱՄ ՈՒԼԼԱՀ

1 Քէլամ նուր տըր աշաղմա ,  
 Եօլումու փարլատըր ,  
 Ինայէթտէն ազան տայմա  
 Եօլտա պիր րըմագ տըր  
 Թաթ . . . . լը քէլամ . . . .  
 Թաթըլը քէլամ քաթըլը քէլամ  
 Նուր տըր եօլ . . . լարմա . . . .  
 Պէրրագ մուր տըր եօլարմա  
 Իհ . . . . տա էտէր . . . .  
 Իտա էտէր Իտա էտէր  
 Պէնի վա . . . . թանըմա . . . .  
 Պէնի թէլիլ վաթամըմա

2 Քէլամ հայաթ էքմէլի տիր ,  
 Սէմավի մանանա ,  
 Գըլաղուզ տըր վէ խարիթա ,  
 Պաղմագ իչուն անա :

3 Է՛յ կէլի Րապպ Ալլահըն  
 Քէլամը ճէլիլի ,  
 Սէնսիղ նուրու եօզ տիւնեանըն ,  
 Նէտէ եօլ տէլիլի :

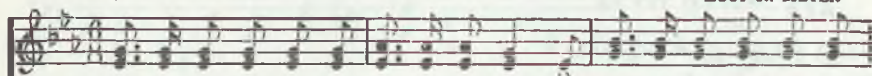
4 Եա Րապպ , տօղրու էօյրէնէլիմ ,  
 Հիքմէթ քէլամընը .  
 Անըն էմրինէ տէօնէլիմ ,  
 Գապուլ էտիպ անը :

Միւր. է. է. էլմանեան

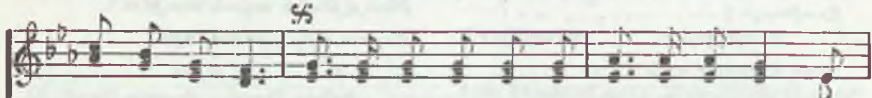
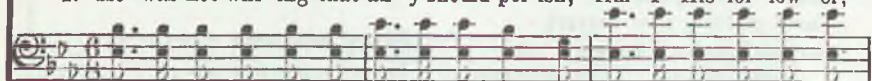
## He Was Not Willing

L. R. M.

LUCY R. MEYER



1. "He was not will-ing that an-y should per-ish;" Je-sus en-throned in the
2. "He was not will-ing that an-y should per-ish;" Cloth-ed in our flesh with its
3. Plen-ty for pleas-ure, but lit-tle for Je-sus: Time for the world, with its
4. "He was not will-ing that an-y should per-ish;" Am I His ful-low-er,



glo-ry a-bove, Saw our poor fall-en world, pit-ied our sor-rows,  
 sor-row and pain, Came He to seek the lost, com-fort the mourn-er,  
 troub-les and toys, No time for Je-sus' work, feed-ing the hun-gry,  
 and can I live Lon-ger at ease with a soul go-ing down-ward,



- D. S.—Je-sus would save, but there's no one to tell them,  
 D. S.—Je-sus is call-ing thee, haste to the reap-ing,  
 D. S.—We are so wea-ry, so heav-i-ly la-den,  
 D. S.—Ban-ish our world-li-ness, help us to ev-er

FINE

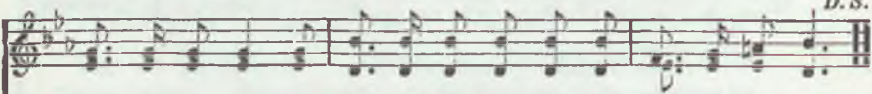


Poured out His life for us—won-der-ful love! Per-ish-ing, per-ish-ing!  
 Heal the heart bro-ken by sor-row and shame. Per-ish-ing, per-ish-ing!  
 Lift-ing lost souls to e-ter-ni-ty's joys. Per-ish-ing, per-ish-ing!  
 Lost for the lack of the help I might give? Per-ish-ing, per-ish-ing!

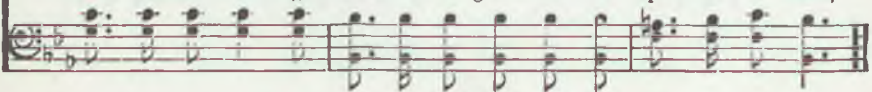


*No one to lift them from sin and de-spair.  
 Thou shalt have souls, pre-cious souls for thy hire.  
 And with long weep-ing our eyes have grown dim."  
 Live with e-ter-ni-ty's val-ues in view.*

D. S.



Throng-ing our path-way, Hearts break with bur-dens too heav-y to bear,  
 Har-vest is pass-ing, Reap-ers are few and the night draw-eth near,  
 Hark, how they call us: "Bring us your Sav-ior, oh, tell us of Him!  
 Thou wast not wil-ing; Mas-ter, for-give, and in-spire us a-new;



1 Տէրը չէր ուզեր որ մէկը կորսուի,  
Երբ Երկինքն աթոռին վրայ բազմած էր՝  
Տեսու մեր խղճալի անկեալ վիճակը,  
Չուհեց Իր կեանքը, Ի՞նչ Հիանալի սէր:  
Կը կորսուին, կը կորսուին մեր ճամբուն  
վըրայ

Մեղքի բնոյն տակ սիրտեր կը ճնշուին,  
Յիսուս կուզէ փրկել, լուր տուող չը կայ,  
Ձը կայ վեցընող զը որ ազատին:

2 Տէրը չէր ուզեր որ մէկը կորսուի,  
Աննկող իր վրան մեր մարմին տրկար,  
Եկաւ որ փնտո՞ղ ու գտնէ մեղաւորն,  
Բժշըչիկ սիրտն խոցեալ ու վշտահար:  
Կը կորսուին, կը կորսուին, Հունձքն ա՛հա  
կ'անցնի,

Շնճողներ քիչ են, մուկն կը մտենայ,  
Յիսուս կը կանչէ շուտ Հնճելու զընա,  
Քու հաւույդ հոգիներ պիտ' աւելնան:

3 Մեծ րաժին հաճոյքի, բայց քիչ Յիսուսի,  
Ժամանակ կայ փուճ աշխարհի համար,  
Յիսուսի դործին բայց ժամանակ չը կայ,  
Փնտուելու մեղաւորն, խեղճ ու մուլար:  
Կը կորսուին, կը կորսուին, տես, մեզ կը  
կանչեն,

«Մեղի խօսեցէք ձեր Փրկչին վրայով,  
Շատ յոգնած ենք նաև ծանր բնունաւորուած,  
Մըթընցան աչքերնիս արցունքներով»:

4 Տէրը չէր ուզեր որ մէկը կորսուի.  
Իրը Անոր Հետեւող, Ի՞նչպէս կրնամ  
Հոգ չընել, տեսնելով շատեր կը կորսուին,  
Մինչ ես իմ օգնութիւնս կը զըլանամ:  
Կը կորսուին, կը կորսուին, դուն յօժար չէիր.  
Տէր ներէ, արթնցուր ատենին ճիշդ,  
Աշխարհէն մաքրէ եւ օգնէ որ ապրինք,  
Ի՛րտելով անվախճան արժէքներն միշտ:

Քարգ. Է. Է. Էլմաճեամ

1 Բապպ իսթէմէզտի քի պիրի գայ օլսուն.  
Ճկլալին թախթընտա ճալիս Իքէն,  
Շու տիւշմիւշ տիւնեայա չէֆպաթ էտէրէք  
Ֆէտա Ի ճան իչուն էնտի կէօքտէն:  
Չէլաքա կիտիյօր փէք շօղլար Հէր կիւն,  
Կիւնահըն եիւքիւնտէն էղիլէն շօղ,  
Բապպ հազըր անլէրի խէլաս էթմէյէ,  
Պուպաթ խապլըր վէրէն Հիչ քիմսէ Եօղ:

2 Բապպ իսթէմէզտի քի պիրի գայ օլսուն.  
Ձախֆ թէն ալարազ չէքտի ճէֆա,  
Քի պուլսուն գայ օլսն կիւնահընար ճանը,  
Վէ մէճըն հալպլլէրէ վէրսին չիֆա:  
Չէլաքա կիտիյօր փէք շօղլար Հէր կիւն,  
Կէլչմէքտէ տիր ճասատ, պիւլէնլէր տղ,  
Բապպ սէնի շաղըրյօր թէյգ օշօ պիւլմէյէ  
Իուրթուլուր ճանլար, էճրին գայ օլմաղ:

3 Քէյֆ իչուն հիսսէ շօղ, Բապպա հիսսէ աղ,  
Վապըթ մար կէչիճի տիւնեայ իչուն,  
Վէ լաքին Բապպ իչուն աւլա վաղըթ Եօղ,  
Քի կիւնահընար ճանլար խէլաս պուլսուն:  
Չէլաքա կիտիյօր փէք շօղլար Հէր կիւն,  
«Ալլօյլէյի» տէյօրլար «Բապպ հազըրնտա,  
Ճիւմէմիղ տէ եիւքիւ վէ փէք Եօրդուն իղ,  
Գարարտը չէլմիմիղ կէօղ եաչընտան»:

4 Բապպ իսթէմէզտի քի պիրի գայ օլսուն,  
Միւմքի՞ն մի քի րահաթ պէն օլսյըմ  
Կէօրտիւքճէ ճանլարը օլմապտա հէլաք,  
Սալթ տիրիղ էթտիյիմ իչուն եարտըմ:  
Չէլաքա կիտիյօր փէք շօղլար Հէր կիւն,  
Լա Բապպ, աֆվ էյլէ, ույանտըր պիղի,  
Տիւնեատան էյի սօյ քի եաչայալըմ  
Ալմայա չէվիրիպ գալպիմիղի:

Միւք. Է. Է. Էլմաճեամ

## Leaving All to Follow Jesus.

COPYRIGHT, 1898, BY MEYER & BROTHOP  
USED BY PER.

Ira M. Budd.

Chas. H. Gabriel.

1. Leaving all to fol-low Je - sus, Turn-ing from the world a - way;  
2. Naught reserving, on the al - tar All I lay, and wait the hour  
3. Tak-ing up the cross for Je - sus, Glad for Him to suf - fer shame,  
4. Praise His precious name for-ev - er That His blood hath made me free;

Stepping out up - on the prom-ise, All I have is His to - day.  
When the fire from heav'n descending Shall at-test His glo-rious pow'r.  
All my gain I count but loss - es, For the glo - ry of His name.  
Now my soul shall joy to tell it, Thro' the long e - ter - ni - ty.

## CHORUS.

Leav-ing all to fol - low Je - sus, Turn-ing  
Leav - ing all to fol - low, fol - low Je - sus,

from the world a - way, ... Step-ping out up-  
Turn - ing, turn - ing from the world a - way, Step - ping out up-

on His prom - ise, All I have is His to - day.  
on His bless - ed prom - ise,

1 Թողում աշխարհ եւ ամէն բան ,  
 Որ Յիսուսի հետեւիմ ,  
 Կը յենում լոկ Տէրոջ խոստման ,  
 Իրենն է ինչ որ ունիմ :

Թողում . . . աշխարհ եւ ամէն բան

Թողում

Որ Յիսուսի . . . հետեւիմ ,

Ես միշտ

Կը յենում լոկ Տէրոջ . . . խոստման

Օրհնեալ

Իրենն է ինչ որ ունիմ :

2 Ոչինչ պահած արդ Կը զընեմ  
 Սեղանին վրայ ամէն բան ,  
 Վերէն կրակի ես կըսպասեմ ,  
 Որ այրէ զոհըս լըման :

3 Տէրոջ համար խաչ կը կըրեմ ,  
 Նախատուելու եմ յօժար ,  
 Բոլոր շահերս վնաս կը սեպեմ ,  
 Որ փառք բերեմ Իրեն յար :

4 Փառք ըլլայ Իր անդին անուան ,  
 Արեամբ ազատ ըրաւ զիս ,  
 Պիտի գովէ Զինք յաւիտեան ,  
 Օրհնեմքնեքով իմ հողիս :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

275 ՀԷՐ ՇԷՅԻՄԻ ԹԷՐՔ ԷՏԷՐԻՄ

1 Հէր շէյիմի թէրք էտէրիմ ,  
 Արտընճա կիթմէք իչուն ,  
 Վատլարընա կիւվէնիրիմ ,  
 Օլանըմ Անըն պիւթիւն :

Հէր շէյիմի . . . թէրք էտէրիմ

Պիւթիւն

Արտընճա կիթմէք . . . իչուն ,

Կիթմէք

Վատլարընա . . . կիւվէնիրիմ

Թէքմիլ

Օլանըմ Անըն պիւթիւն :

2 Կիլլէմէյիլ հիչ պիւր շէյիմ ,  
 Գօրում մէզպահա հէփսին ,  
 Կէօքտէն աթէշէ պէքլէրիմ ,  
 Քի զուրպանըմա էնսին :

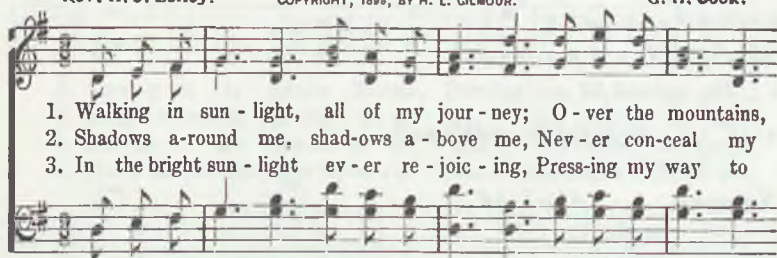
3 Գալպիմտէ սիրուր տույարըմ ,  
 Խաչ թաշըրսամ Բապոլ իչուն ,  
 Հէր քեարը դէրար սայարըմ ,  
 Քի իամի իզլէթ պուսուն :

4 Միւպարէք իամինէ համտլար ,  
 Գանրլլէ գուրթուլտում պէն ,  
 Պու նազմէյի ճանըմ իրլար ,  
 Սօնուզ տէհըլէր էպէտէն :

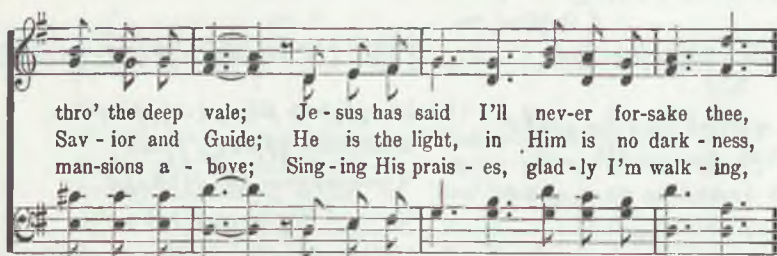
Rev. H. J. Zellej.

COPYRIGHT, 1899, BY H. L. GILMOUR.

G. H. Cook.



1. Walking in sun - light, all of my jour - ney; O - ver the mountains,  
 2. Shadows a - round me, shad - ows a - bove me, Nev - er con - ceal my  
 3. In the bright sun - light ev - er re - joic - ing, Press - ing my way to

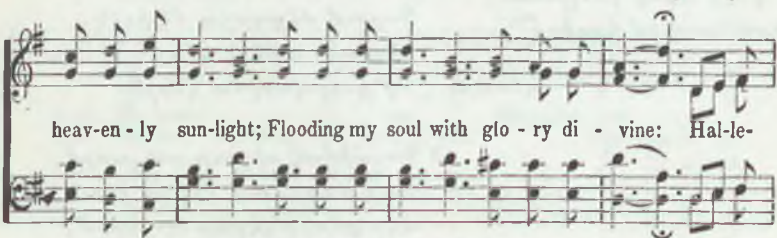


thro' the deep vale; Je - sus has said I'll nev - er for - sake thee,  
 Sav - ior and Guide; He is the light, in Him is no dark - ness,  
 man - sions a - bove; Sing - ing His prais - es, glad - ly I'm walk - ing,

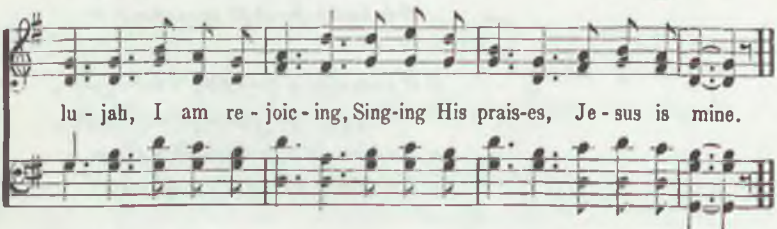
CHORUS.



Prom - ise di - vine that nev - er can fail.  
 Ev - er I'm walk - ing close to His side. Heav - en - ly sun - light,  
 Walk - ing in - sun - light, sun - light of love.



heav - en - ly sun - light; Flooding my soul with glo - ry di - vine: Hal - le -



lu - jah, I am re - joic - ing, Sing - ing His prais - es, Je - sus is mine.

1 Ես կը ճամբորդեմ լուսոյ մէջ պայծառ ,  
 Զորերու մէջէն , լեռներու վրան ,  
 Յիսուս ըսած է «Ես քեզ չեմ մոռնար» ,  
 Խոստումներն հաստատ միշտ կը մնան :  
 Երկնային Արեւ , Երկնային Արեւ ,  
 Հողիս կ'ողողէ անսահման լոյս ,  
 Ալէլուիա , կ'երգեմ արդարեւ  
 Իր փառքն յաւիտեան , իմս է Յիսուս :

2 Երբոր խաւարը ամէն կողմ պատէ ,  
 Առաջնորդիս դէմքն այն չ'զոցեր ,  
 Քանզի Ինքն է լոյս , խաւարը կ'ատէ ,  
 Իրեն մօտ կ'առնեմ հաստատ քայլեր :

3 Պայծառ լուսոյ մէջ միշտ ուրախ սրտով ,  
 Կը յառաջանամ դէպ վերին տուն ,  
 Փառք տալով Իրեն կը քալեմ Իր քով ,  
 Արեւին մէջ Իր սիրոյն անհուն :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

276 ՇԷՄՍ Ի ՍԷՄԱՎԻ

1 Նուրտա եիւրիւրիւմ , զուլմէթտէ գալմամ ,  
 Տաղլար իւթիւնտէն , տէրէլէրտէն ,  
 Յիսուս տէմիշ տիր «Սէնի ունութմամ» ,  
 Վատլարը գաիմ տիր էպէտէն :  
 Շէմս ի Սէմավի , Շէմս ի Սէմավի ,  
 Տօղտու ճանրմա , տօլու գալպիմ ,  
 Հալէլուեա , իւմիւտիւմ գավի ,  
 Համտլար սունարըմ Յիսուս պէնիմ :

2 Կէօլկէլէր չէքսէ կթրաֆա փէրտէ ,  
 Բապպըն եիւզիւն սէթր էտէմէզլէր ,  
 Զիւնքի Օ նուր տրր զուլմէթ եօզ Անտէ  
 Ատըմլարըմ Օ իրշատ էտէր :

3 Սէմավի պէյթէ կիթմէքտէ իմ պէն ,  
 Մէսէրրէթ իլէ հուզուրունտա  
 Եիւրիւմէքտէ իմ , համտ էտիպ գալպէն ,  
 Մուհապպէթիւնին փաք նուրունտա :

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

## I'll Praise Him More and More.

BLANCHE CLAPPER.

COPYRIGHT, 1905, BY THE BIBLE INSTITUTE COLPORTAGE  
ASSOCIATION OF CHICAGO.

J. E. DELMARTER.



1. For what the Sav-iour did for me Up-on the cross of Cal-va-ry,
2. Be-cause, for my lost soul to prove The depth and sweetness of His love,
3. Be-cause He paid the debt for me, And gave my soul sweet lib-er-ty,
4. Be-cause I know that He will come To bear my wea-ry spir-it home,



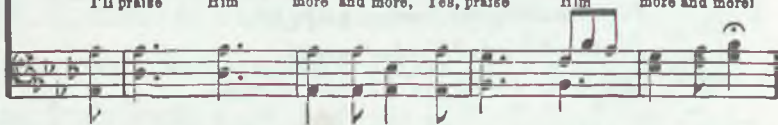
With joy thro' all e - ter - ni - ty I'll praise Him more and more!  
 He left His Fa-ther's house a - bove, I'll praise Him more and more!  
 For - ev - er His my love shall be— I'll praise Him more and more!  
 When here be-low I cease to roam, I'll praise Him more and more!



## CHORUS.



I'll praise Him more and more, Yes, praise Him more and more!  
 I'll praise Him more and more, Yes, praise Him more and more!



While a - ges roll my ran-somed soul Shall praise Him more and more!



1 Վասն այն գործին որ Փրկիչն մեր  
 Խաչին վրայ է կատարեր ,  
 Ուրախութեամբ անթիւ դարեր ,  
 Կ'օրհնեմ Ձինք աւելի :  
 Կ'օրհնեմ Ձինք աւելի ,  
 Կ'օրհնեմ Ձինք աւելի ,  
 Դարեր անվերջ բոլոր սրտով ,  
 Կ'օրհնեմ Ձինք աւելի :

2 Ինչպէս թողուց տունն Երկնային ,  
 Որ ցուցնէ իմ խեղճ հոգիին  
 Խորունկ սէր մը Աստուածային ,  
 Կ'օրհնեմ Ձինք աւելի :

3 Նա վերցուց բեռն իմ պարտքերուս ,  
 Ապառութիւն տրւաւ հոգւոյս ,  
 Առարկան է իմ բուռն սիրոյս ,  
 Կ'օրհնեմ Ձինք աւելի :

4 Գիտեմ , որ մը Ան պիտի դայ ,  
 Յողնած հոգւոյս ալ հանգիստ տայ ,  
 Երբոր ընթացքս հոս լրբանայ ,  
 Պիտ' օրհնեմ աւելի :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

1 ՎասՖ օլունմալ մուհապէթտէն  
 Պէնիմ իչուն խաչտա էօլէն  
 Խէլասքեարըմա էպէտէն  
 Համտլար արզ էտէրիմ :  
 Համտլար արզ էտէրիմ ,  
 Համտլար արզ էտէրիմ ,  
 Էպէտլէրին էպէտինճէ  
 Համտլար արզ էտէրիմ :

2 Պէն աճիղէ լութֆ էտէրէք ,  
 Նասըլ թախթըն էլլէտի թէրք ,  
 Աչգըն ասլա էտէմէմ տէրկ ,  
 Համտլար արզ էտէրիմ :

3 Պէնիմ իչուն օլուպ ֆէտա ,  
 Պօրճլարըմը էթտի էտա ,  
 Սէվտիյիմ Եօզ Անտէն մատա ,  
 Համտլար արզ էտէրիմ :

4 Կէլէճէք տիր էվլէթ պիր կիւն ,  
 Պէնի կէօյէ արմազ իչուն ,  
 Քէտէր էլէմ գալմալ պիւթիւն ,  
 Համտլար արզ էտէրիմ :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## O! To Be Like Thee

T. O. CHISHOLM

WM. J. KIRKPATRICK

1. O! to be like Thee, bless-ed Re - deem - er. This is my con - stant  
 2. O! to be like Thee, full of com - pas - sion, Lov - ing, for - giv - ing,  
 3. O! to be like Thee, low - ly in spir - it, Ho - ly and harm - less,  
 4. O! to be like Thee, Lord, I am com - ing, Now to re - ceive th' a -  
 5. O! to be like Thee, while I am plead - ing. Pour out Thy Spir - it.

long - ing and prayer; Glad - ly I'll for - feit all of earth's treas - ures,  
 ten - der and kind, Help - ing the help - less, cheer - ing the faint - ing,  
 pa - tient and brave; Meek - ly en - dur - ing cru - el re - proach - es,  
 noint - ing di - vine, All that I am and have I am bring - ing,  
 fill with Thy love, Make me a tem - ple meet for Thy dwell - ing,

CHORUS

Je - sus, Thy per - fect like - ness to wear.  
 Seek - ing the wan - d'ring sin - ner to find.  
 Will - ing to suf - fer, oth - ers to save. O! to be like Thee,  
 Lord, from this mo - ment all shall be Thine.  
 Fit me for life and heav - en a - bove.

O! to be like Thee, Blessed Re - deem - er, pure as Thou art; Come in Thy

*rit.* - - -

sweet - ness, come in Thy full - ness; Stamp Thine own im - age deep on my heart.

- 1 Կուզեմ նրմանիլ Գեզի, ով Փրկիչ,  
Լոկ այս է աղօթքն ու փափաքն իմ,  
Կ'ատեմ աշխարհի զանձերն հրապուրիչ,  
Որպէսզի, Յիսուս, Քեզ նրմանիմ :  
Կուզեմ նրմանիլ օրհնեալ Փրկիչ իմ,  
Որ կեանքըս Քեզ պէս մաքուր ըլլայ,  
Բընակէ իմ մէջս, թաղցրութեամբդ լեցուիմ,  
Դրոշմէ՛ Գու պատկերդ սրտիս վրայ :
- 2 Կուզեմ նրմանիլ, ըլլալ ողորմած,  
Սիրող, ներող, հեզ եւ բարերար,  
Տըխուրն հրճուեցնող, լքեալին դըթած,  
Մեղաւորն փնտոող մը անդադար :
- 3 Կուզեմ նրմանիլ Քեզ, ըլլալ խոնարհ,  
Սուրբ եւ անարատ, համբերող, քաջ,  
Եթէ խստութեամբ նախատէ աշխարհ,  
Յօժար տանջուելու, կըրեւու խաչ :
- 4 Կուզեմ նրմանիլ Գեզի, Տէր, կուզամ  
Օծէ զիս Հողուոյն իւղովն հիմա,  
Ինչ եմ եւ ունիմ արդ Քեզի կուտամ,  
Ասկէ վերջ միայն Քուկըդ ըլլայ :
- 5 Կուզեմ նրմանիլ Գեզի, կ'աղերսեմ,  
Սիրով, Սուրբ Հողուով սիրտըս լեցուր,  
Ձիս տանար մ'ըրէ՛ Քեզ համար վըսեմ,  
Եւ երկնային տանս զիս յարմարցուր :

Պարգ. Է. Է. Էլմամեան

278 ՕԼԱՅԸՄ ՍԷՆԻՆ ԿԻՊԻ

- 1 Օլայրմ պէնդէր, եա Յիսուս Սանա,  
Պու տըր գալպիմին եէք հասրէթի,  
Տիւնեա իազնէսի մէքրուհ տըր պանա,  
Արդում Բապարմըն փաք սուրէթի :  
Օլայրմ Սէնին կիպի եա Բապարմ,  
Դուտսիյէթինի իզհար էյլէ,  
Սաքին օլ պէնտէ Բուհլէ տօլայրմ,  
Փաք սուրէթինի պէնտէ միւհրլէ :
- 2 Օլայրմ Սէնին կիպի աֆքեանի,  
Շէֆիդ վէ թաթլը, սէվէն, բահիմ,  
Տիւչկիւնէ տէսթկիր, շէֆգաթտա դանի,  
Վէ կիւնահքեարա պիր տօսթ քէրիմ :
- 3 Օլայրմ Սէնին կիպի փաք հէր տէմ,  
Բուհու հիլէսիզ, հալիմ գալպէն,  
Բազի շէքմէյէ սապր իլէ սիթէմ,  
Կիւնահքեար իշուն էլէմ շէքէն :
- 4 Օլայրմ Սէնին կիպի, Բապպ, կէլտիմ,  
Բուհուն գալպիմի ահ տօլտուրսուն,  
Հէփի օլանըմլէ Սանա թէսլիմ իմ,  
Շիմտէն սօնրա հէփ Սէնին օլսուն :
- 5 Օլայրմ Սէնին կիպի, պու բիճամ,  
Կէլ շիմտի տօլտուր պէնի բուհլէ,  
Սանա մուգատուէս պիր հէյթէլ օլամ,  
Սէմավաթ իշուն հազըր էյլէ :

Միւք. Է. Է. Էլմամեան

Other stanzas, No. 110.

1. A-wake, my soul, in joy-ful lays, And sing thy great Redeemer's praise; He just-ly claims a song from me;

His lov-ing-kind-ness, O how free! Lov-ing-kindness, lov-ing-kind-ness, His lov-ing-kind-ness, O how free!

- 2 He saw me ruined in the fall,  
Yet loved me, notwithstanding all;  
He saved me from my lost estate:  
His loving-kindness, O, how great!
- 3 Though numerous hosts of mighty foes,  
Though earth and hell my way oppose,  
He safely leads my soul along:  
His loving-kindness, O, how strong!
- 4 When trouble, like a gloomy cloud,  
Has gathered thick and thundered loud.  
He near my soul has always stood:  
His loving-kindness, O, how good!
- 5 And when earth's rightful King shall  
come  
To take his ransomed people home.  
I'll sing upon that blissful shore  
His loving-kindness evermore.

Samuel Medley

JOHN FAWCETT, 1782

HANS G. NÄGELI.

1. Blest be the tie that binds Our hearts in Chris-tian love;  
2. Be-fore our Fa-ther's throne We pour our ar-dent pray'rs;  
3. We share our mu-tual woes, Our mu-tual bur-dens bear;  
4. When we a-sun-der part, It gives us in-ward pain;

The fel-low-ship of kin-dred minds Is like to that a-bove.  
Our fears, our hopes, our aims are one, Our com-forts and our cares.  
And oft-en for each oth-er flows The sym-pa-thiz-ing tear.  
But we shall still be joined in heart, And hope to meet a-gain.

- 5 This glorious hope revives  
Our courage by the way,  
While each in expectation lives,  
And longs to see the day.
- 6 From sorrow, toil, and pain,  
And sin, we shall be free;  
And perfect love and friendship reign  
Through all eternity.

- 1 Զարթիր հոգիս, ուրախ երգով,  
Քու մեծ Փրկիչդ օրհնէ փառքով  
Զի յոյս միայն է անյոսին,  
Իր սէրը, ոհ, ի՛նչ կաթոգին:
- 2 Զիս կործանուած, ինկած տեսաւ,  
Բայց սիրելէն չը դադրեցաւ.  
Զիս կորսուածս ինք ալատեց,  
Իր սէրը, ոհ, ո՛ր ըշափ է մեծ:
- 3 Զօրք թշնամեաց, երկիր, դըժոխք.  
Թէպէտ ճամբուս են խափանողք,  
Բայց անվրտանդ զիս կ'անցրնէ.  
Իր սէրը, ոհ, միշտ կը յաղթէ:
- 4 Երբ նեղութիւնք ամպի մը պէս  
Գոռան իմ շուրջս սաստկապէս,  
Ան կը կենայ միշտ մօտ ինծի.  
Իր սէրը, ոհ, ի՛նչ ցանկալի:

5 Եւ երբոր մութ ձորէն անցնիմ,  
Բոլոր ուժէս ալ լրքանիմ,  
Վերջին շունչիս հաճէ, Տէր իմ,  
Որ Քու սիրոյդ երգով մեռնիմ:

280 ՕՐՀՆԵԱԼ ԿԱՊԸ

- 1 Օրհնեալ ըլլայ կապն այն  
Որ Քրիստոսի սիրով  
Կապէ սրտեր նոյնանրման  
Երկնային սուրբ ոյժով:
- 2 Առջեւն մեր շօր դահին  
Զերմ աղօթքներ կրնենք,  
Յոյսերն, վախերն, հոգերն մերին  
Մէկ են, ինչպէս եւ մենք:
- 3 Իրարու բն ու ցաւ  
Կը կրենք ճոս վարն մենք,  
Ու շատ անպամ սիրով անրաւ  
Արցունքներով կ'օգնենք:
- 4 Մեր բաժանման ատեն  
Կըզգանք ցաւ դառն, խորին,  
Բայց մեր սրտերն միացած են,  
Պիտ տեսնելիք կրկին:
- 5 Այս փառաւոր յոյսն մեր  
Միշտ կուտայ մեզ ոյժ նոր,  
Մինչ կրսպասենք մենք անհամբեր  
Որ շուտ հասնի այն օր:
- 6 Գործէ, ցաւէ, մեղքէ  
Ազատ ապրելիք մէկտեղ,  
Կատարեալ սէր, անվերջ տիրէ  
Երկնից մէջ վերն ըրբեղ:

- 1 Ույան ճանրմ, համտ ու սէնա,  
Օգու Բապպրն իհասանրնա,  
Հազգ տըր Անը մէտհ էտէյիմ,  
Մուհապպէթի, ահ, նէ՛ ազիմ:
- 2 Պէն կիւնահտա պաթմը իքէն,  
Պէնի սէվիպ էնտի կէօքտէն,  
Էօմրիւն վէրիպ խէլաս էթտի,  
Մուհապպէթի նէ շիտտէթլի:
- 3 Հէր նէ գատար պաղէն գալպիմ  
Անտէն սափար, վէ զայրէթիմ  
Սօղուզ օլուպ ալէվլէնմէզ,  
Մուհապպէթի հիչ էքսիմէղ
- 4 Այ վազրթտան կէօչսէմ պունտան,  
Կէչսէմ գուլմէթ տէրէսինտէն,  
Սօն նէֆէստէ համտ էտէյիմ,  
Մուհապպէթին մէտհ էտէյիմ:

5 Պու տէրէտէն չըգամ կէօյէ,  
Վէ էպէտլէրճէ ճէննէթտէ,  
Համտ էթմէքտէն Փարիղ կէլմէմ,  
Մուհապպէթին թաղիմ էտէմ:

280 ՄԻԻՊԱՐԷԻՔ ՊԵՆՏԷԻՐ

- 1 Միւպարէք օլ պէնտլէր  
Քի պիր էտէր պիզի.  
Պունա պիզի Յիսուս էտէր,  
Լութֆըն սէր չէճմէսի:
- 2 Պիր տիր թէսէլլիմիզ,  
Լումիս վէ գօրգուճը.  
Պիր տիր դայդու, միւրատրմը,  
Հէմ պիր տիր արգուճը:
- 3 Էլէմլէրիմիզ  
Օլուրըզ հիսսէտար.  
Պիրպիրիմիզ քէտէրիւնէ  
Կէօզ եաշրմըզ ազար:
- 4 Պիզտէն պիրի կէօչսէ,  
Զէքէրիզ գասալէթ.  
Սմամ կէօթտէ կէօրիւճմէքտէ  
Պուլուրըզ մէսէրէթ:
- 5 Պու փաք իւմիտ եօլտա  
Ճէտուր, իհես էտէր.  
Յէրայիզի էտիպ էտա  
Հէր քէս կիւնիւ պէքլէր:
- 6 Օլ տէմ տէրտ ու միհնէթ,  
Ճէֆա, կիւնան կիտէր,  
Քիսսիլ, խալիս պիր մուհապպէթ  
Պիզտէ գարար էտէր:

## We'll Never Say Good-Bye.

1. With friends on earth we meet in glad-ness, While swift the moments fly,  
2. How joy - ful is the hope that lingers, When lov'd ones cross death's sea,  
3. No part - ing words shall e'er be spok-en, In yon - der home so fair,

Yet ev - er comes the tho't of sad-ness, That we must say, "Good-bye."  
That we, when all earth's toils are end-ed, With Thee shall ev - er be.  
But songs of joy, and peace, and gladness, We'llsing for - ev - er there.

## CHORUS.

We'll nev - er say good-bye in heav'n, We'll nev - er say good-bye, . . . .  
good-bye.

For in that land of joy and song, We'll nev - er say good-bye. *Repeat pp.*

1. Do not I love thee, O my Lord? Then let me noth - ing love;

Dead be my heart to ev - ery joy, When Je - sus can - not move. A - MEN.

- 2 Is not thy name melodious still  
To mine attentive ear?  
Doth not each pulse with pleasure bound,  
My Saviour's voice to hear?  
3 Hast thou a lamb in all thy flock  
I would disclaim to feed?

- Hast thou a foe, before whose face  
I fear thy cause to plead?  
4 Thou knowest that I love thee, Lord;  
But, oh, I long to soar  
Far from the sphere of mortal joys,  
And learn to love thee more.

1 Սիրելեաց հետ կը տեսնուրինք մենք,  
 Վըրան այս աշխարհի,  
 Բայց այս գիտենք թէ գատուելու ենք  
 Ըսելով «Մնաս բարի»,  
 Երկնից մէջ չը կայ «Մնաս բարի»  
 Չենք ըսեր «Մնաս բարի»,  
 Ուրախութեան այն երկրին մէջ,  
 Չենք ըսեր «Մնաս բարի»:

2 Երբ սիրելիք մահուան ծովն անցնին,  
 Տահաւին յոյս մ'ունինք,  
 Թէ աշխարհի գործերն երբ դադրին,  
 Յաւէտ պիտ' տեսնուրինք:

3 Բնաւ չեն լսուիր բաժանման բառեր  
 Մեր տան մէջ երկնային,  
 Ուրախ սրտով հոն անթիւ դարեր  
 Կ'երգենք միշտ ցնծագին:

Թարգ. Է. Է. Լյմսնեան

1 Պուրտա կէշերբրիզ խօշ էյամ,  
 Տօսթլար իլէ հէմ հալ,  
 Փաղաթ շու մալլում տիր քի էն  
 Տէմէլի «Խօշա դալ»: ճամ,  
 Տէմէլի կէօքուէ «Խօշա դալ»,  
 Տէմէլի «Խօշա դալ»,  
 Օլ սա'ատէթ տիյարընտա,  
 Տէմէլի «Խօշա դալ»:

2 Կիօշն հէփ սէվիլիլիլիլէր իչուն,  
 Իւմիւտէ պէքլէրիլ,  
 Քի պիթտիքուէ կէմ'ի էօմբուն,  
 Եինէ պիրլէշիրիլ:

3 Հիչ ասլա այրըլլէ սէօլլէրի,  
 Օրտա իշտիլմէյ,  
 Սիրուր վէ համտ թէմճիտ սէս  
 Էպէտէն էքսիլմէյ: ԷՐԷ,

Միւր. Է. Է. Լյմսնեան

282 ՍԷՐ ԱՌ ՔՐԻՍՏՈՍ

282 ՔՐԻՏՈՍԱ ՄՈՒ ՀԱԳՊԷԹ

1. Չեմ սիրեր Քեզ, արդեօք, ով Տէր.  
 Քննէ սիրտն իմ ու տես,  
 Հանէ մէջէս ինչ յանդիպի  
 Մըրցակից ըլլալ Քեզ:

2. Ականջներու քաղցր չի՞ հնչեր  
 Անունդ տակաւին.  
 Չանձկա՞ն սրտիս սմէն զարկեր  
 Լըսել ձայնն իմ Փրկչին:

3. Ունի՞ս դառնուկ մը Դուն քաղցած՝  
 Չոր հողալ շուղեմ ես,  
 Կամ թըշնամի՞ որմէ վախցած՝  
 Փորձուիմ լըքել Քեզ:

4. Դեկ կը սիրեմ, դիտես, ով Տէր,  
 Բայց թրոշիլ տենչամ ես  
 Հաճոյքներէն երկրի շատ վեր՝  
 Աւելի սիրիլ Քեզ:

Թարգ. Ն. Մ.

1. Սկզմէ՞ք մի իմ սէնի, Բապուլմ,  
 Գըլ պու դալպէ նապար.  
 Տէֆ՝ Էթ անտէն սէն հէր փութըմ՝,  
 Կէլ պըլ անտէ գարար:

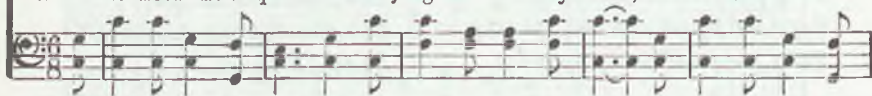
2. Սկզմէ՞ք մի իմ սէնի ճանտան,  
 Օլտըմ սանա միւշթադ,  
 Պէս աայտըղըն հէր սէֆատան  
 Օլտուն դալպիմ ուղադ:

3. Վա՞ր մը պիր ոճ տօսթըն, Քի պէն  
 Անտէն եիւզ չէվիրտի.  
 Վա՞ր մը 'տտուն Քի գօրգումտան  
 Անա վա՞ղ էթմէտիմ:

4. Ես Բապու, պիրբրին՝ պէն սէնի  
 Ուվրիմ դալպիմտէն,  
 Լութֆըլէ հըֆը Էթ սէն պէնի  
 Ախլը մուհապպիթտէն:



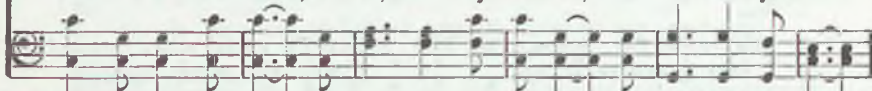
1. It may be in the val-ley, where countless dangers hide; It may be in the
2. It may be I must car-ry the bless-ed word of life A-cross the burning
3. But if it be my por-tion to bear my cross at home, While others bear their
4. It is not mine to ques-tion the judg-ments of my Lord, It is but mine to



sun-shine that I, in peace, a-bide; But this one thing I know—if  
des-erts to those in sin-ful strife; And tho' it be my lot to  
bur-dens be-yond the bil-low's foam, I'll prove my faith in Him—con-  
fol-low the lead-ings of His Word; But if to go or stay, or



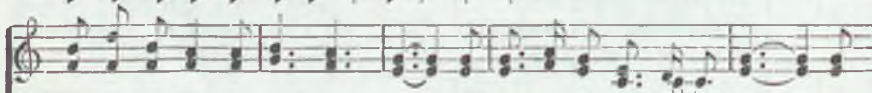
it be dark or fair, If Je-sus is with me, I'll go an-y-where!  
bear my col-ors there, If Je-sus goes with me, I'll go an-y-where!  
fess His judgments fair, And, if He stays with me, I'll stay an-y-where!  
wheth-er here or there, I'll be, with my Sav-ior, Con-tent an-y-where!



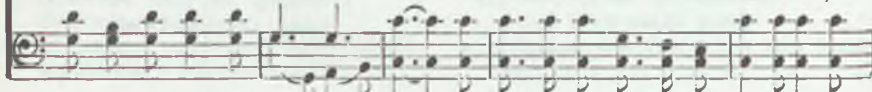
## CHORUS

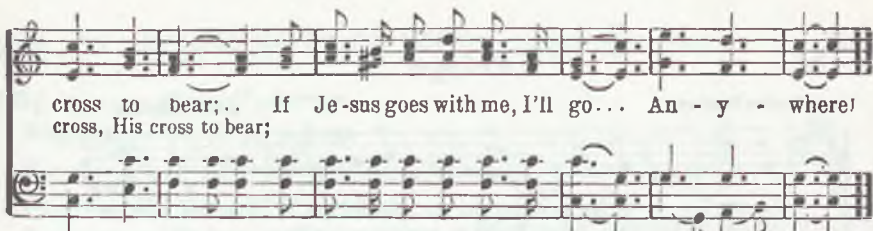


If Je-sus goes with me, I'll go . . . An-y-where! 'Tis heaven to me, Where  
I'll go



e'er I may be, If He is there! I count it a priv-i-lege here. . . His  
His cross, His





CROSS to bear; . . . If Je-sus goes with me, I'll go . . . An - y - where!  
 cross, His cross to bear;

### 283 ԵՐՐ ՅԻՍՈՒՍ ԻՄ ՀԵՏՍ Է

- 1 Կրնայ ըլլալ վտանգներու մուժ ձորին մէջ քայլեմ,  
 Եւ կամ փայլուն արեւուն մէջ՝ զոր շատ կը սիրեմ,  
 Սակայն մէկ րան գիտեմ թէ ուր որ ալ ըլլամ,  
 Երբ Յիսուս իմ հետս է, ամէն տեղ կ'երթամ:  
 Երբ Յիսուս իմ հետս է, կ'երթամ ամէն տեղ,  
 Իրեն հետ զբախտ է, վիճակս ինչ որ է, փայլուն թէ նեղ,  
 Պատիւ է ինձ համար կրել Իրեն խաչը,  
 Երբ Յիսուս իմ հետս է կ'երթամ ամէն տեղ:
- 2 Եթէ պէտք է որ կենաց սուրբ խօսքը ես տանիմ,  
 Վայրեր, կիզիչ, ամայի, մեղաւորաց խօսիմ.  
 Եթէ Տէրբա ուզէ որ հոն վրկայ ըլլամ,  
 Երբ Յիսուս իմ հետս է ամէն տեղ կ'երթամ:
- 3 Հայրենիքիս մէջ եթէ պէտք է իմ խաչս կըրեմ,  
 Մինչ ուրիշներ կը կըրեն, ծովէն անդին, գիտեմ.  
 Ինչ որ ըլլայ վիճակս, շարունակ գոհ կ'ըլլամ,  
 Երբ Յիսուս իմ հետս է ամէն տեղ կ'երթամ:
- 4 Ձեմ հարցընեմ թէ Տէրոջ որոշումն ինչպէս է,  
 Միայն կուզեմ գիտնալ թէ Իր խօսքը ինչ կըսէ.  
 Ըլլամ հոս կամ այլուր, երթամ կամ թէ մընամ,  
 Թող Յիսուս հետս ըլլայ, ես միշտ գոհ կ'ըլլամ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

### 283 ՐԱԳՊ ՊԷՆԻՄԼԷ ԻՍԷ

- 1 Եօլում կիթսէ գարանըզ տէրէլէր իշինտէն,  
 Եւ խօստ էթրաֆրմ թէնվիր էթսէ շէմս ի րիւշէն,  
 Չուլմէթ ես նուր օլսա, փէք էյի պիլիրիմ,  
 Քի Րապպիլ հէր եէրէ ճէսուր կիտէրիմ:  
 Րապպ իլէ օլսա կիտէրիմ հէր եէրէ,  
 Ալմայա թահվիլ օլուր Րապպ իլէ մախուֆ տէրէ,  
 Ուշ թաշըմաղը իմթիյազ ատտ էտէրիմ,  
 Րապպ իլէ օլսա հէր եէրէ կիտէրիմ:
- 2 Սըճազ շէօլլէրէ կիթմէք էմր էտէրսէ պանա,  
 Քի սէօյլէյէմ քէլամը կիւնահքեար պիր ճանա,  
 Իսթէրսէ քի օրտա շէհատէթ էտէյիմ,  
 Րապպ իլէ հէր եէրէ ճէսուր կիտէրիմ:
- 3 Իսթէրսէ քի թաշըյամ խաչըմը վաթանտա,  
 Ախէրէր թաշըր էքէն զուրպէթ տիյարընտա,  
 Հէր հալիմէ տայմա գանա'աթ էտէրիմ,  
 Րապպ իլէ հէր եէրէ ճէսուր կիտէրիմ:
- 4 Չօզ նիշն"ւնլարը սօրմազ տէյիլ տիր վազիֆէմ,  
 Քէլամընըն էմրիմէ սալթ իթա'աթ էտէմ.  
 Կիթմէք գալմազ իշուն, օրտա վէ ես պուրտա,  
 Սիրուրլէ կիտէրիմ Րապպըմ եանըմտա:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

Charles Wesley.

J. P. Holbrook.

1. Je - sus, Lov - er of my soul, Let me to Thy bo - som fly, While the near - er  
2. Oth - er ref - uge have I none; Hangs my helpless soul on Thee; Leave, oh, leave me  
3. Thou, O Christ, art all I want; More than all in Thee I find; Raise the fal - len,

wa - ters roll, While the tem - pest still is high. Hide me, O, my Sav - ior,  
not a - lone, Still sup - port and com - fort me. All my trust on Thee is  
cheer the faint, Heal the sick, and lead the blind. Just and ho - ly is Thy

hide, Till the storm of life is past; Safe in - to the hav - en guide,  
stay'd, All my help from Thee I bring; Co - ver my de - fense - less head  
name, I am all un - right - eous - ness; Vile and full of sin I am,

O re - ceive my soul at last!  
With the sha - dow of Thy wing.  
Thou art full of truth and grace.

4 Plenteous grace with Thee is found,  
Grace to cover all my sin;  
Let the healing streams abound;  
Make and keep me pure within.  
Thou of life the fountain art,  
Freely let me take of Thee;  
Spring Thou up within my heart,  
Rise to all eternity.

## Jesus, Lover of My Soul.

S. B. Marsh.

FINE D. C.

1 Ով հսգւոյս սիրող Քրիստոս ,  
 Թող թռչիմ ես Քոյդ ի ծոց ,  
 Երբ գոտան ջուրք յորդահոս ,  
 Եւ ամպեր մութ , հողմակոծ ,  
 Բաց հրգօր թեւերդ , ա՛հ , բաց ,  
 Ձիք այլուր վայր ապահով ,  
 Մինչ անցնի վախ ամսրոպաց ,  
 Առ , Փրկիչ , զիս առ Քու քով :

2 Ես չունիմ այլ ապաւէն ,  
 Դու ես վէմըս , ո՛հ , Տէր իմ ,  
 Կատաղի ալեաց մէջէն ,  
 Դէպի վեր Քեզ կը նայիմ ,  
 Մի թողուր զիս միայնակ ,  
 Ձիք դադար այլ ո՛ւր դիմեմ ,  
 Ա՛հ , կուրծքիդ վրայ , հոն շիտակ  
 Թոյլ տուր գամ եւ շունչ առնեմ :

3 Դու արեւս ես , Դու սէր իմ ,  
 Տէր , ամէն բան ես ինձ Դուն .  
 Բաց ի Քէն ես ո՞վ ունիմ ,  
 Դու բարիքս ես մընայուն ,  
 Ձիս յոյնածըս գիրկդ առ Տէր ,  
 Սիրտ տուր , ա՛հ , հէզ ըլքեալիս .  
 Ձիս ինկածըս Դուն առ վեր ,  
 Եւ դարման տուր խոցեալիս :

4 Ով Փրկիչ իմ , շնորհքիդ ծով  
 Թող մեղքիս լեռներն թաղէ ,  
 Պիղծ եմ ես բոլոր ուժով ,  
 Սուրբ արիւնդ իմ վրաս ցօղէ ,  
 Դու ես ակ կենաց , ով Տէր ,  
 Սիրտդ սիրոյ գետ կը բղխէ .  
 Ա՛հ , ծարաւ եմ , թող Քու սէր  
 Յորպելով զիս ողողէ :

Թարգ. Կ. Ա. Պետիկեան

284 ԵԱ ՅԻՍՈՒՍ ՃԱՆՆՆ ՍԷՎԷՆ

1 Ես Յիսուս ճանը սէյվէն ,  
 Սրղընտըմ գուճաղընա ,  
 Տալդալար չալգար իքէն ,  
 Եաղլաչընճա դասըրդա .  
 Ես Յիսուս հրվդ էթ պէնի ,  
 Էօմբիւմիւն թա սօնունա ,  
 Ալ պու չալգանմըչ կէմի ,  
 Էպէտի լիմանընա :

2 Եօզ տրր զայրի վէնակեաւ ,  
 Պիչարէ Սանա պաղտըմ .  
 Ես Բապպ պրադմա , պրադմա ահ ,  
 Օլ պանա սիփէր եարտըմ :  
 Ճիւմլէ իւմիւտիւմ Սէնտէ ,  
 Ելթիչտիր Սէն իմտատըն ,  
 Շիմտի պաչըմա կէօլկէ ,  
 Պուլունա օլ դանատըն :

3 Հաճէթիմ Սէնտէ տօլար ,  
 Քի՛մ դալըր Սէնտէ մէլլի .  
 Խասթայա սըն շիֆալար ,  
 Քէօրլէրէ տէ Սէն տէլլի :  
 Հապդ վէ մուգատտէս սին Սէն ,  
 Վար պէնտէ չօզ ճինայէթ .  
 Կիւնահատան տօլու իմ պէն ,  
 Սէն սին լութֆ ու ինայէթ :

4 Պօլ ինայէթ վար Սէնտէ ,  
 Քի էօրթէր կիւնահ , խաթամ .  
 Շօլ աղիդ գան նէհրիւտէ ,  
 Երյգա պէնի փաք օլամ :  
 Մէնպա ը հայաթ Սէն սին ,  
 Ճէրեան էտէր դալպինտէն ,  
 Ա՛հ , ճանրմ անտէն իչսին ,  
 Քի եաչասըն էպէտէն :

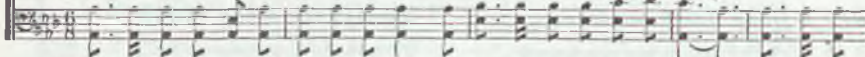
## Let Jesus Come Into Your Heart.

C. H. M.

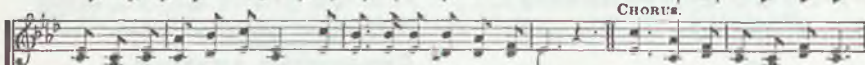
Mrs. C. H. MORRIS.



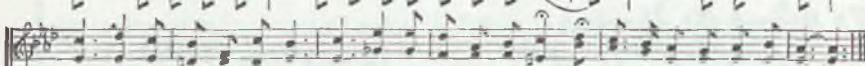
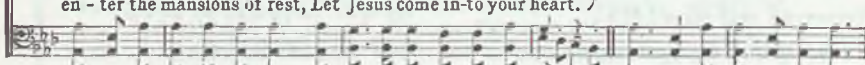
1. If you are tired of the load of your sin, Let Je - sus come in - to your heart; If you de -
2. If 'tis for pur - i - ty now that you sigh, Let Je - sus come in - to your heart; Fountains for
3. If there's a tempest your voice cannot still, Let Je - sus come in - to your heart; If there's a
4. If friends once trusted, have proven untrue, Let Je - sus come in - to your heart; Find what a
5. If you would join the glad songs of the blest, Let Je - sus come in - to your heart; If you would



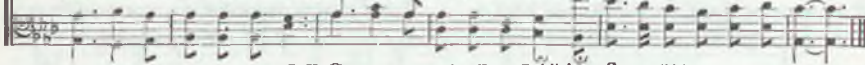
CHORUS.



- sire a new life to be - gin, Let Jesus come in - to your heart. } Just now, your doubtings give o'er;
- cleansing are flowing near by, Let Jesus come in - to your heart. } After 5th verse.
- void this world never can fill, Let Jesus come in - to your heart. } Just now, my doubtings are o'er;
- Friend he will be un - to you, Let Jesus come in - to your heart. }
- en - ter the mansions of rest, Let Jesus come in - to your heart. }



- Just now, reject him no more; Just now, throw o - pen the door, Let Jesus come into your heart.
- Just now, reject - ing no more; Just now, I o - pen the door, And Jesus comes into my heart.



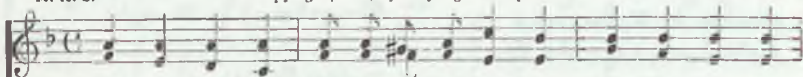
Copyright, 1926, by Mrs. C. H. Morris. Renewal. Hope Publishing Co., owner

## I WILL FOLLOW JESUS

M. A. S.

Copyright, 1925, by May Agnes Stephens

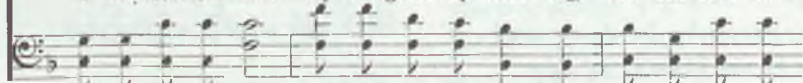
MAY AGNES STEPHENS



Fol - low, fol - low, I will fol - low Je - sus, Fol - low, fol - low,



I will fol - low Him. By His grace up - hold - ing, And His love en -



fold - ing, An - y - where He leads me, I will fol - low Him.



1 Եթէ մեղքի բնոսն տակ յոգնած ես,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ,  
Եթէ նոր կեանք մը դուն կը  
նախընտրես,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ:  
Հիմա ցրուէ կասկածներդ,  
Հիմա ըրէ Ձայն քու Տէրդ,  
Հիմա լայն բաց դոց դոներդ,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ:

2 Եթէ մաքրութեան շատ փափաք ունիս,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ,  
Աղբիւրն կը վազէ քովդ որ լրւացուիս,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ:

3 Երբ կուզես տաղնասներդ խաղաղե-  
ցնել,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ,  
Երբ չ'կրնար աշխարհ քեզ յաղեցնել,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ:

4 Եթէ բարեկամներդ լըքած ըլլան,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ,  
Ընտիր բարեկամ մը կ'ըլլայ քեզ Ան,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ:

5 Եթէ կուզես սրբոց երգը երգել,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ,  
Եթէ կուզես երկնից հանգիստ մտնել,  
Թող որ Յիսուս սրտիդ մէջ դայ:  
Հիմա անցան կասկածնես,  
Հիմա ըրի Ձայն իմ Տէրս,  
Հիմա լայն բացի դոներս,  
Եւ Յիսուս սրտիս մէջ եկաւ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

286 ՊԻՏԻ ՀԵՏԵՒԻՄ

Տէր Յիսուսի ես պիտի հետեւիմ,  
Տէր Յիսուսի պիտի հետեւիմ,  
Զօրացած Իր շնորհքով,  
Պաշարուած Իր սիրով,  
Ուր որ առաջնորդէ պիտի հետեւիմ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

1 Աղբ՞ը մը կ'իւնահըն երեքիւ սանա,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ,  
Հասրէթին վա՞ր մը փաք պիր  
Հայաթա,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ:  
Շիմտի տէ՛ֆ էյլէ շիւպհէն,  
Բապպը զապուլ էթ ճիտտէն,  
Շիմտի գափուուու՝ աջ սէն,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ:

2 Փաքլիյէ արդուլը՞ մը սըն ճանտան,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ,  
Գան սէնի թէ՛միղլը հէր կ'իւնահտան,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ:

3 Գալպինտէ վար իսէ պիր նէ՛վ աճը,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ,  
Պու տիւնես տօյտուրմալ իհթիյաճը,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ:

4 Էմնիյէթ էթտիյին տօսթլար Հա՞նի,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ,  
Լաքին պու տօսթ հիջ թէրք էթմէզ  
սէնի,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ:

5 Իսթէրսէն միւմիւնլէր նալմէսինի,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ,  
Իսթէրսէն էպէտի չօլ մէսքէնի,  
Կիրսին Բապպ Յիսուս զալպինէ:  
Շիմտի տէ՛ֆ էթտիմ շիւպհէմ,  
Գապուլ էթտիմ Բապպը հէմ,  
Վէ գափումու աշտըմ պէն  
Կիրտի Բապպ Յիսուս զալպիմէ:

Միւք. Է. Է. Էլմանեամ

286 ԱՐՏԸՆՃԱ ԿԻՏԷՃԷՅԻՄ

Կիտէճէյիմ պէն Բապպըն արտընճա,  
Կիտէճէյիմ Բապպըն արտընճա,  
Օ վէրիբ ինայէթ,  
Վէ սարար մուհապպէթ,  
Հէր նէրէ իսթէրսէ կիտէճէյիմ պէն,

Միւք. Է. Է. Էլմանեամ

## Never Alone.

E. E. HEWITT.

C. F. O. arr. by W. J. K.

1. "Fear not, I am with thee;" Bless-ed gold-en ray, Like a star of  
 2. Ros - es fade a-round me, Lil - ies bloom and die, Earth-ly sunbeams  
 3. Steps un - seen be - fore me, Hid - den dan - gers near; Near-er still my

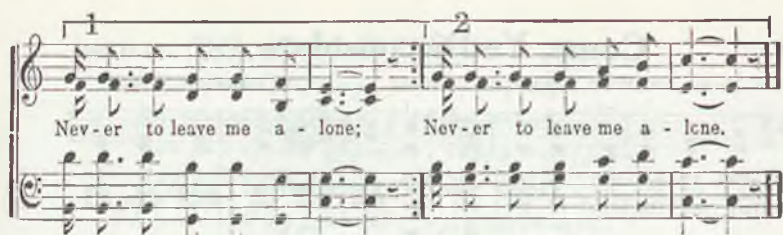
glo - ry Light - ing up my way! Thro' the clouds of mid - night,  
 van - ish — Ra - diant still the sky! Je - sus, Rose of Shar - on,  
 Sav - ior, Whisp'ring, "be of cheer," Joys, like birds at spring-time,

This bright prom - ise shone, "I will nev - er leave thee, Nev - er will  
 Bloom - ing for His own, Je - sus, Heav-en's sun - shine, Nev - er will  
 To my heart have flown, Sing - ing all so sweet - ly, "He will not

CHORUS.

leave thee a - lone." No nev - er a - lone, . . . . .  
 leave me a - lone.  
 leave me a - lone." Nev - er a - lone, nev - er a - lone.

No, nev - er a - lone; Ho prom - ised nev - er to leave me,



287 Չ'ԹՈՂՈՒՐ ՉԻՍ

1 «Մի վախնար, քեզ հետ եմ», օրհնեալ շող սսկեայ,

Զի ասողի մը նըման, ճամբուս լոյս կուտայ.

Խոստում որ ծագեցաւ խաւար գիշերին,

«Երբէք չեմ թողուր քեզ, չեմ թողուր քեզ առանձին» :

Ո՛չ, չ'թողուր զիս, ո՛չ, չ'թողուր զիս,

Խոստացաւ, երբէք չ'թողուր, չ'թողուր զիս առանձին,

Ո՛չ, չ'թողուր զիս, ո՛չ, չ'թողուր զիս,

Խոստացաւ, երբէք չ'թողուր, չ'թողուր զիս առանձին :

2 Շուտով կը թառամին վարդեր, շուշաններ,

Արեւն ալ կը մարի որ նոր փայլած էր,

Յիսուս, վարդ Սարօնի, ծաղիկն փրկեալին,

Յիսուս արեւն երկնից, չ'թողուր զիս առանձին :

3 Երբ քայլերս անորոշ եւ վտանգաւոր են,

Տէրս կրսէ, «Քաջ եղիր, ես եմ ապաւէն»,

Գարնան թռչնոց նըման, կ'երգեմ ցնծադին,

Տէրոջ քաղցրը խոստումն, «Չ'թողուր զիս առանձին» :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

287 ՊԷՆԻ ՊՐԱԳՄԱԶ

1 «Գորգմա, սէնինլէ իմ», միւսարէք շու՛ս,

Նէճմ ի ճէլիլ միսլի փարլար Եօլունտա.

Գօյու պուլուլթլարտա պու վատ զիյատար,

«Ասլա պրագմամ սէնի, պրագմամ եալընըզ, նաչար»,

Եօզ, ասլա պրագմազ, Եօզ ասլա պրագմազ,

Օ վատ էթտի, պէնի պրագմազ, ասլա եալընըզ պրագմազ.

Եօզ, ասլա պրագմազ, Եօզ ասլա պրագմազ,

Օ վատ էթտի, պէնի պրագմազ, ասլա եալընըզ պրագմազ :

2 Կիւլլէր վէ զանպագլար աչըլըպ սօլար,

Զէմինի փէրթէվլէր զալմազ պէրզարար,

Օ Շարօնուն կիւլիւ, Յիսուս, հիչ սօլմազ,

Օլ սէմավի փէրթէվ, ասլա եալընըզ պրագմազ :

3 Եօլում նա մալիւմ տիր, թէհլիքէ մէսթուր,

Տահա եազրն Յիսուս, տէյօր, «Օլ մէսրուր»,

Գալպիմ մէսէրրէթլէ օլուպ մալամալ,

Թէրէննիւմ էտիյօր, եալընըզ պրագմազ հէր հալ :

Միւթ. Յովակիմ Գայանեան

THOS. MOORE, alt. Henry Kirke White, 1785-1806.

SAMUEL WEBBE.

1. Come, ye dis-con-so-late! wher-e'er ye lan-guish, Come to the  
 2. Joy of the des-o-late! light of the stray-ing, Hope of the  
 3. Here see the bread of life: see wa-ters flow-ing Forth from the

mer-cy-seat, ser-vent-ly kneel: Here bring your wound-ed hearts,  
 pen-si-vent, fade-less and pure! Here speaks the Com-fort-er,  
 throne of God, pure from a-bove: Come to the feast of love;

here tell your an-guish; Earth has no sor-row that heav'n can-not heal.  
 ten-der-ly say-ing, Earth has no sor-row that heav'n can-not cure.  
 come, ev-er know-ing, Earth has no sor-rows but heav'n can re-move.

## 289

AARON WILLIAMS.

1. The Lord our God is clothed with might, The winds o-bey his will;

He speaks, and in his heavenly height The roll-ing sun stands still.

2 Rebel, ye waves, and o'er the land  
 With threatening aspect roar;  
 The Lord uplifts his awful hand,  
 And chains you to the shore.

3 His voice sublime is heard afar,  
 In distant peals it dies;  
 He yokes the whirlwind to his car,  
 And sweeps the howling skies.

4 Ye nations, bend—in reverence bend;  
 Ye monarchs, wait his nod,  
 And bid the choral song ascend  
 To celebrate your God,

- 1 Եկ, ով անմրսիթար, ինչո՞ւ վարանիս,  
Եկ շքնորհաց դահին, ի ծունր խոնարհ,  
Հոս բեր սիրտդ վիրաւոր, հերիք տանջուիս,  
Զիք ցաւ որ Փրկիչդ բուժել չը կրնար:
- 2 Տրտմածին կայ ցնծում, լոյս մոլորեալին,  
Յոյս անըստառ անկեղծ զղջացողին,  
Մըխիթարիչ հոգին խօսի սիրոյ բարբառն,  
Զիք ցաւ որ Փրկիչդ բուժել չը կրնար:
- 3 Ահա հոս կենաց հացն եւ ջուրն յարդատատ,  
Հօրն աթոռէն հոսի ջինջ, անընդհատ,  
Եկ սիրոյ խնճոյքին, մերժուիլ անհրնար,  
Զիք ցաւ որ Փրկիչդ բուժել չը կրնար:

Իւարդ. Յ. Ս. Բաշկեան

288 ԿԷԼ, ԷՅ ԹԷՍԷԼԷԼԻՍԻԶ

- 1 Կէլ, է՛յ թէսէլլիսիդ թէրէտտիւտ էթմէ,  
Ինայէթ թախթընա տիդ չէօք ճանտան,  
Կէթիր մէճրուհ գալլին տէրտինի սէօյլէ,  
Եօդ պիր տէրտ քի Բապպ շիֆա վէրէմէդ:
- 2 Միւքէտտէրէ սիրուր, շաշրմըւա նուր,  
Թէվպէքեարա իւմիւա պօլ տիւքէնմէդ,  
Պադ թէսէլլիճի Բուհ լութֆլէ պույուրուր,  
Եօդ պիր տէրտ քի Բապպ շիֆա վէրէմէդ:
- 3 Պադ հայաթ էքմէյի վէ հայաթ սույուլ,  
Տայմա պէրրադ ճօշար հիչ տիւքէնմէդ,  
Կէլ պու գիյաֆէթէ, էյի պիլ շունու  
Գի եօդ պիր տէրտ Բապպ շիֆա վէրէմէդ:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

289 ԱՍՏՈՒԿՈՅ ՄԵՄԱՓԱՌՈՒԹԻՒՆԸ

1. Ամենազօր է մեր Աստուած,  
Հովերն կամօրն հըլու.  
Արեւու իսկ կենայ ընթաց  
Անոր խօսքովն ազդու:
2. Երբ ամենհի, բուռն ախբներ  
Գէպի ցամաք խուժեն.  
Չանոնք հուժկու ձեռօքը Տէր  
Կը շրջթայէ նորէն:
3. Հետուէն լրտուի Իր ձայնն ուժղին,  
Եւ արձագանգն հետուն.  
Մըրիկն լրծէ Իրեն կառքին,  
Յրուէ ամպ, սրտում:
4. Ահի՛, կնցէք, որդի՛ք մարդկան,  
Իր հրամանին հըլու,  
Մինչև Երկինք թող բարձրանան  
Չեր Երդն ու ալէլու:  
Իւարդ. ՎԵՐ. Ա. Ս. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ

289 ԱԼԱՀԸՆ ԳՈՒՏՐԷԹԻ

1. Ալլահ գաաիր տիր էմրինէ  
Շէտիր բիզկեար թապի,  
Օ էմը էթսէ, կիւնէչ կէօքտէ  
Յիլ հալ տուրուր միւթի՛:
2. Տէնիդ հատուարընտան աշըպ  
Եէրէ հիւճում էթսէ,  
Ալլահ սնա էլ ուզատըպ  
Սիրէր մահալինէ:
3. Պուլութլարա բաքիպ օլուր,  
Բիզկեարլարտա ուշար,  
Սէսի ուզադ իշիտիլիր,  
Կէօքտէ նուրու փարլար:
4. Հիւրմէթլէ տիդ չէօքսիւն ազվամ,  
Պէյլէր անտէն զօրդսուն.  
Կզճան ու տիլ ճիւմլէ 'ալէմ  
Անը թէմճիա էթսին:

## Victory through Grace

Fanny J. Crosby (Sallye Martin)

John R. Sweney

1. Con-quer-ing now and still to con-quer, Rid-eth a King in His might,  
 2. Con-quer-ing now and still to con-quer, Who is this won-der-ful King?  
 3. Con-quer-ing now and still to con-quer, Je-sus, Thou Rul-er of all,

Lead-ing the host of all the faith-ful In - to the midst of the fight;  
 Whence are the ar-mies which He lead-eth, While of His glo - ry they sing?  
 Thrones and their scepters all shall per - ish, Crowns and their splendor shall fall,

See them with cour-age ad - vanc-ing, Clad in their bril-liant ar - ray,  
 He is our Lord and Re-deem-er, Sav-iour and Mon-arch di - vine;  
 Yet shall the ar - mies Thou lead-est, Faith-ful and true to the last,

Shout-ing the name of their Lead-er, Hear them ex - ult - ing - ly say:  
 They are the stars that for - ev - er Bright in His king-dom will shine.  
 Find in Thy man-sions e - ter - nal Rest, when their war-fare is past.

*D. S.—Yet to the true and the faith-ful Vic-tory is prom-ised through grace.*

## CHORUS

Not to the strong is the bat-tle, Not to the swift is the race,

- 1 Յաղթելով Հիմա ու յաւիտեան , կ'արշաւէ Արքան հըզօր ,  
 Կ'առաջնորդէ մեծ , քաջ գունդ մը Ան , դէպի պատերազմ այսօր ,  
 Տես , ինչ աներկիւղ կ'արշաւեն , համազգեստներով շողուն ,  
 Կը լլսենք անոնց բերանէն , Մեծ Առաջնորդին անուն :  
 «Պատերազմ չէ զօրաւորին , ոչ ալ ճամբան վաղողին ,  
 Այլ հաւատարիմ եղողներն պիտ' յաղթեն շնորհքովն Փրկչին» :
- 2 Յաղթելով Հիմա ու յաւիտեան , ո՞վ է այս Արքան հըզօր ,  
 Որո՞նք են զօրքերն Իր յաղթական , որ կը գովեն փառքն Անոր ,  
 Տէր ու Փրկիչ է Իր անուն , ԹԱԳԱՒՈՐ երկնի , երկրի ,  
 Զօրքերն ալ աստղեր շողշողուն , որ Իր քով փայլին պիտի :
- 3 Յաղթելով Հիմա ու յաւիտեան , ԻՇԽԱՆԱՑ ԻՇԽԱՆ ՅԻՍՈՒՍ ,  
 Գահեր ու թագեր պիտի իյնան , տիրողներ ողբան անյոյս ,  
 Բայց Քու զօրքերդ , Տէր յաղթական , օթեւաններուդ մէջ վերն ,  
 Պիտ' վայլեն հանգիստ յաւիտեան , երբոր վերջանան կոխներն :  
 Թարգ․ Ն․ Մ․

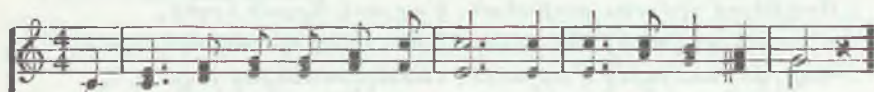
290 ԻՆԱՅԷԹԼԷ ՖԻԻԹԻԻ ՀԱԹ

- 1 Ֆաթիհ տիր շիմտի , տայմա Փաթիհ , բաքիպ տիր Մէլիք պաշտա ,  
 Սատրդ օրտուսուն իրչատ էտէր գըզղըն մէյտանը հարպտա ,  
 Նասըլ մէսրուր արշ էտէրլէր , ճիւմլէսի տիր միւսէլլահ ,  
 Միւրըլտին իամին սէօյլէրլէր , եարտըմճըլարը Ալլահ ,  
 «Գուզվէթլինին տէյիլ տիր հարպ , նէ տէ եարըզ զօշանըն ,  
 Սատրգա վատ էթմիշ տիր Բապպ , Ֆիւթիւհաթ տըր սալթ  
 անըն :
- 2 Ֆաթիհ տիր շիմտի , տայմա Փաթիհ , քի՞մ պու Մէլիք ի Գատիր ,  
 Նէ՞րտէն պու օրտու , քի իամինէ եէք տիլ համտ էթմէքտէ տիր .  
 Պու Մէլիք տիր ԲԱՊՊ ԻԻԼ ՃԻԻՆՈՒՏ , Իլահի պիր իճլասքեար ,  
 Օրտուսու մէլէքիւթիւնտէ փարլագ , միւնիւր եըլտըղլար :
- 3 Ֆաթիհ տիր շիմտի , տայմա Փաթիհ , Յիսուս ՄԻԻՏԻՐ Ի  
 ՄՈՒԹԼԱԳ ,  
 Տիւչէճէք թախթլար վէ մէլիքլէր թաճըլարը իլէ փարլագ ,  
 Սօնատէք սատրգ ասքէրին , ճէնկ խիթամ պուլտուղունտա  
 էպէտէն բահաթ էտէճէք եա Բապպ , Սէնին եանընտա :

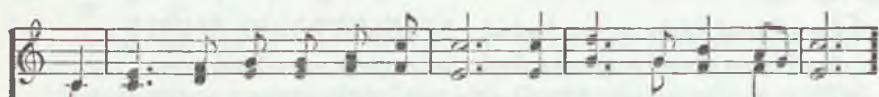
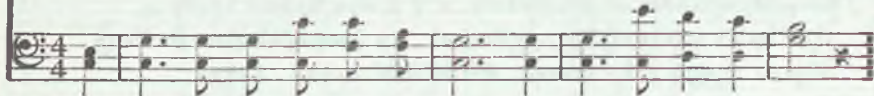
## I Know I Love Thee Better, Lord

FRANCES R. HAVERGAL

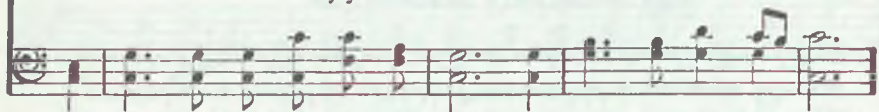
R. E. HUDSON



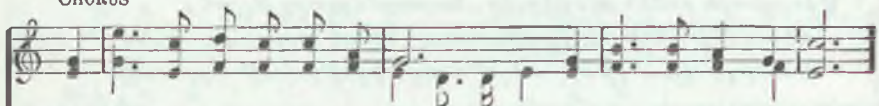
1. I know I love Thee bet-ter, Lord, Than an - y earth-ly joy;
2. I know that Thou art near-er still Than an - y earth-ly throng;
3. Thou hast put glad-ness in my heart; Then may I well be glad!
4. O Sav - ior, pre - cious Sav - ior mine! What will Thy pre-sence be,



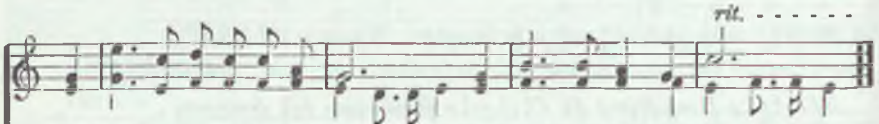
For Thou hast giv - en me the peace Which noth - ing can de - stroy.  
 And sweet - er is the tho't of Thee Than an - y love - ly song.  
 With - out the se - cret of Thy love I could not but be sad.  
 If such a life of joy can crown Our walk on earth with Thee?



## CHORUS



The half has nev - er yet been told, Of love so full and free!  
 yet been told,



The half has never yet been told, The blood - it cleans - eth me!  
 yet been told, cleans - eth me!



291 ԿԷՍՆ ԱՆԳԱՄ ԶԷ ՊԱՏՄՈՒԱՆ

1 Կը սիրեմ քեզ, Տէր, աւելի  
 Քան հաճոյք երկրաւոր,  
 Խաղաղութեամբ սիրտս ըրիր լի,  
 Իմ Տէրս ու Թագաւոր:  
 Կէսն անգամ դեռ չէ պատմըւած,  
 Իր սիրոյն անսահման,  
 Կէսն անգամ դեռ չէ պատմըւած  
 Զօրութեանն այն արեան:

2 Աւելի մօտ ես ինծի Դուն,  
 Քան բազմութիւնք երկրի,  
 Քեզ յիշեն է ինչ քաղցրութիւն  
 Քեզմով սիրտս կը բերկրի:

3 Դուն զըրիր մեծ ուրախութիւն,  
 Իմ սրտիս մէջ խոնարհ,  
 Թէ չունենամ քու սէրդ անհուն,  
 Խաւար է ինձ աշխարհ:

4 Փրկիչ եթէ երկրի վըրայ,  
 Յընծութիւն ես ինծի,  
 Հասկա երկինք ինչ պիտ' ըլլայ,  
 Որ քեզմով է միշտ լի:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

291 ՆԸՍՖԸ ԻՍՊԱՐ ՕԼՈՒՆՄԱՄԸՇ

1 Տիւնեալի տօսթտան զիյատէ,  
 Սէնի սէվէրիմ պէն,  
 Մահիւ օլունմաղ սէլամէթին,  
 Պանա իհսան էթտին:  
 Նըսֆը իխպար օլունմամը,  
 Ղանի մուհասպպէթին,  
 Նըսֆը իխպար օլունմամը,  
 Փաքէյէյէն դանընըն:

2 Տիւնեալի տօսթտան զիյատէ,  
 Եագըն սըն դալպիմէ,  
 Խօշ նաղմէտէն տահա շիրին,  
 Պանա ճէլիլ իամին:

3 Օլէպէտի մէսէրրէթին,  
 Պանա իհսան էթտին,  
 Մուհասպպէթին օլմագսըզըն,  
 Մէյուս օլուր դալպիմ:

4 Է՛յ ինչ լասքեար, պէնիմ սին Սէն,  
 Հուզուրուն նէ՞ ալա,  
 Միւլագաթընիէ էպէտէն,  
 Էօմրիմիւզ թաճլանա:

## The Old Account Settled Long Ago.

F. M. G.

USED BY PERMISSION.

F. M. Graham.

1. { There was a time on earth, When in the book of heav'n An old account was standing  
 { My name was at the top, And many things be-low, I went un-to the keeper,  
 2. { The old account was large, And growing ev'ry day, For I was always sinning,  
 { But when I looked ahead, And saw such pain and woe; I said that I would settle,  
 3. { When at the judgment bar, I stand before my King, And He the book will open,  
 { Then will my heart be glad, While tears of joy will flow Because I had it settled,  
 4. { When in that happy home, My Saviour's home above, I'll sing redemption's story,  
 { I'll not forget that book, With pages white as snow, Because I came and settled,  
 5. { O sinner seek the Lord, Repent of all your sin, For thus He has commanded,  
 { And then if you should live, A hundred years below, Up there you'll not regret-it,

CHORUS.

For sins yet un-for-giv'n; And set-tled long a-go. Long a-go,  
 And nev-er tried to pay; I set-tled long a-go.  
 He can not find a thing; And set-tled long a-go.  
 And praise Him for His love; And set-tled long a-go.  
 If you would en-ter in; You set-tled long a-go. Down on my knees,

Long a-go, (I set-tled it all,) Yes, the old account was set-tled long a-

go; (Hal-le-lu-jah) And the rec-ord's clear to-day, For He

washed my sins a-way, When the old ac-count was settled long a-go.

1 Երկինքի զրթին մէջ ատենօք էջ մը կար,  
Ուր իմ հին հաշիւս ամբողջ անվըճար կը մընար,  
Գրուած էին անուանս տակ պարտքերս անհամար,  
Բայց հաշուակալին գացի, յարդարեց շատ առաջ:  
Շատ առաջ . . . շատ առաջ . . .  
Ծուցկեքուս վրայ ես յարդարեցի  
Հին հաշիւը յարդարուած է շատ առաջ . . .  
Ալէլուիա  
Արդ տոմարըս մաքուր է, զի մեղքերըս ներուած են,  
Հին հաշիւը յարդարուած է շատ առաջ:

2 Հին հաշիւը մեծ էր, կը կենար օրէ օր,  
Ձի մեղքով կ'անցընէի, կեանքիս օրերն բոլոր,  
Սակայն երբոր տեսայ ապագան սհաւոր,  
Արտորնօք յարդարեցի հաշիւըս, շատ առաջ:

3 Թաղաւորին առջեւ օր մը պիտի կայնիմ,  
Գիրքերը պիտի բանայ, բայց ես հոն պարտք չունիմ,  
Յնձման արցունքներով պիտի հրճուի սիրտն իմ,  
Բանգի յարդարած էի հաշիւներս շատ առաջ:

4 Երբոր հասնիմ Երկինք, Փրկչիս վերին տունը,  
Կ'երգեմ փրկութեան երգը, կը դովեմ անունը,  
Գիտի չ'մոռնամ այդ զրթին պատմութիւնը,  
Թէ ինչպէս յարդարուած էր, հաշիւըս շատ առաջ:

5 Ու մեղաւոր, եկուր, հիմա ապաշխարէ,  
Ձի եթէ դուն փափաքիս, Յիսուս կը հրաւիրէ,  
Երբ Աստուած դար մը եւս քու կեանքըդ երկարէ,  
Ձեռն զղջար յարդարելուդ հաշիւըդ շատ առաջ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

292 ԷՍԿԻ ՀԻՍԱԳ ՍՈՒԼ Հ ՕԼՄՈՒՇ ՏԸՐ ԶՕԳ ԷՎՎԷԼ

1 Պիւ վաղըթ, վար իտի սէմա տէֆթէրինտէ,  
Աֆվ օլմամըը կիւնահլար հիսապրմ. իչիւտէ  
Իսմիմ հօղարըտա, պօրճլարըմ գիյրինտէ,  
Ամմա սահիպ ի տէֆթէր սուլհ էթտի, չօգ էվվէլ:  
Չօգ էվվէլ . . . չօգ էվվէլ . . .  
Տիգ իւսքիւնտէ հիսապ սուլի օլտու  
Էսքի հիսապ սուլհ օլմուը տըր չօգ էվվէլ . . .  
Հայէլուեա  
Վէ տէֆթէրիմ թէմիգ տիր, չիւն կիւնահըմ երյգանտը,  
Էսքի հիսապ սուլհ օլմուը տըր չօգ էվվէլ:

2 Հէր կիւն արթար իտի օլ վէխիմ հիսապրմ,  
Էտա էտէմէյէրէք կիւնահլարտա դալտըմ.  
Շօլ կէլէճէք օլան էլէմ միւնազաթըմ,  
Գալպիմէ քէչֆ օլտուդտա, սուլհ օլտում չօգ էվվէլ:

3 Հիւքմ թախթը էօնիւնտէ, Մէլիք հուզուրունտա,  
Պօրճում կէօրիւլմէյէճէք, տէֆթէր աչըլտըդտա,  
Սիրուրում ճօլանազ կէօզ եաչըմ ազսատա,  
Չիւն հիսապրմ սուլհ օլմուը, սուլհ օլմուը չօգ էվվէլ:

4 Խէլասքեար էօնիւնտէ, օլ մէսո'ւտ վաթանտա,  
Խէլաս հիքայէսիյլէ պաչլարըմ պէն համտա,  
Սուլհում գիքը էտիպ, հէմ տէֆթէրէ պազտըդտա,  
Անա համտ էտէրիմ, չիւն աֆվ էթտի չօգ էվվէլ:

5 Բիճու էթ կիւնահլար, վէ թէօվպէ կիւնահտան,  
Պէհայը Յիսուս վէրտի, Անա էյլէ իման,  
Վէ շայէտ պուրատա եիւզ սէնէ եաչասան  
Փիւշման օլմազըն, չիւնքի սուլհ էթտի չօգ էվվէլ:

Միւթ. Տօգ. Ե. Պալեան

## I Know I'll See Jesus Some Day.

Avis M. Christiansen.

Scott Lawrence.

1. Sweet is the hope that is thrill-ing my soul— I know I'll see  
 2. Though I must trav-el by faith, not by sight, I know I'll see  
 3. Dark-ness is gath'ring, but hope shines with-in, I know I'll see

Je-sus some day!.....Then what if the dark clouds of sin o'er me roll,  
 Je-sus some day!..... No e-vil can harm me, no foe can af-fright—  
 Je-sus some day!.....What joy when He comes to wipe out ev-'ry sin;

## CHORUS.

I know I'll see Je-sus some day!..... I know I'll see Je-sus some

day!..... I know I'll see Je-sus some day!..... What a joy it will  
 some day! some day!

be When His face I shall see, I know I'll see Je-sus some day!

- 1 Քաղցր է այն յոյսը , կը յուզէ հոգիս ,  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը ,  
 Հոգ չեմ ընէր սեւ ամպեր՝ թէ պատեն զիս ,  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը :  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը . . .  
 օր մը  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը . . .  
 օր մը  
 Ինչ ցնծում պիտ' ըլլայ երբ Իր դէմքը տեսնեմ ,  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը :
- 2 Չեմ քաշեր տեսութեամբ , այլ հաւատքով ,  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը ,  
 Չարիքն ու թշնամին չեն կենար իմ քով ,  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը :
- 3 Մութն կուգայ , բայց լոյսը մէջս կը փայլի ,  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը ,  
 Երբ Տէրը գայ ցնծութեամբ պիտ' ըլլամ լի ,  
 Պիտի տեսնեմ Յիսուսն օր մը :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

293 ԿԵՕՐԷՃԷՅԻՄ ՐԱՊՊԸ ՊԻՐ ԿԻԻՆ

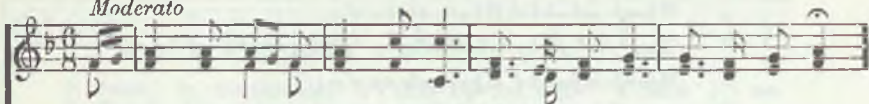
- 1 Պիր իւմիւտ տօլտուրմուչ տըր բուհումու ,  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն ,  
 Գօրգմամ պուլութ դարարթսա ուֆուզումու ,  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն :  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն . . .  
 Պիր կիւն  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն . . .  
 Պիր կիւն  
 Նէ՛ մէսէրէթ օլուր եիւդիւնիւ սէյր էթսէմ ,  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն :
- 2 Շիմտի սալթ իմանլէ պէն կիտէրիմ ,  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն ,  
 Նէ՛ շէրր վէ նէ՛ շէյթանտան խաֆվ էտէրիմ ,  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն :
- 3 Չուլմէթտէ պու իւմիւտ հալա՛ փարլար ,  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն ,  
 Կէլտիյինտէ գալպիմ համտ իլէ տօլար ,  
 Կէօրէճէյիմ Րապպը պիր կիւն :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

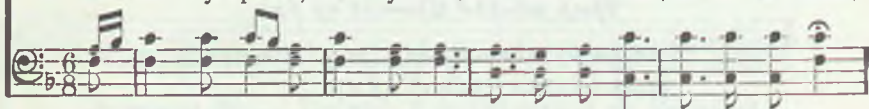
## Under the Blood

E. E. HEWITT

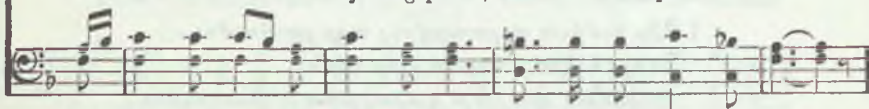
WM. J. KIRKPATRICK

*Moderato*

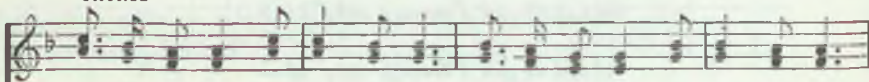
1. Lord, keep my soul from day to day, Un - der the blood, un - der the blood;
2. The sin - ner's ref - uge here a - lone, Un - der the blood, un - der the blood;
3. Lord, with Thy-self my spir - it fill, Un - der the blood, un - der the blood;
4. Sweet peace a - bides with-in the heart, Un - der the blood, un - der the blood;
5. The Ho - ly Spir - it, hour by hour, Un - der the blood, un - der the blood;



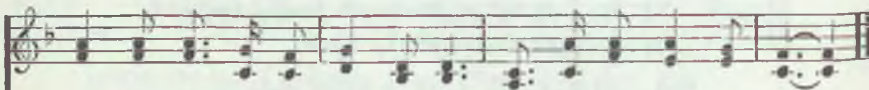
Take doubt and fear and sin a - way, Un - der the pre - cious blood.  
 Here Je - sus makes sal - va - tion known, Un - der the pre - cious blood.  
 And work in me to do Thy will, Un - der the pre - cious blood.  
 And gifts di - vine their joy im - part, Un - der the pre - cious blood.  
 Ex - erts His sanc - ti - fy - ing pow'r, Un - der the pre - cious blood.



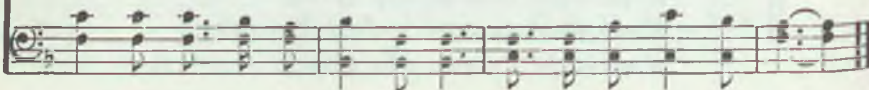
## CHORUS



Un - der the blood, the pre - cious blood, Un - der the cleans - ing, heal - ing flood;



Keep me, Sav - ior, from day to day, Un - der the pre - cious blood.



- 1 Ո՛վ Տէր, պահէ սիրտս օրէ օր,  
Սուրբ արեան տակ, սուրբ արեան  
տակ,  
Վերցուր վախ ու մեղքերս բոլոր,  
Թանկագին արեան տակ:  
Արեան տակ, անդին արեան տակ,  
Բրժ շկոզ, մաքրող արեան տակ.  
Տէր պահէ սիրտքս ամէն օր,  
Թանկագին արեան տակ:
- 2 Մեղաւորաց կայ առաստան,  
Սուրբ արեան տակ, սուրբ արեան  
տակ,  
Հոն հաւատքով կ'արդարանան,  
Թանկագին արեան տակ:
- 3 Ո՛վ Տէր, հոգիս Գեղմով լեցուր,  
Սուրբ արեան տակ, սուրբ արեան  
տակ,  
Կամքդ ընելու ինձի շնորհ տուր,  
Թանկագին արեան տակ:
- 4 Խաղաղութիւն կը լեցնէ զիս,  
Սուրբ արեան տակ, սուրբ արեան  
տակ,  
Կ'ողոզէ սէրն Տէրոջ հոգիս,  
Թանկագին արեան տակ:
- 5 Սուրբ հոգին զիս ժամէ ի ժամ  
Սուրբ արեան տակ, սուրբ արեան  
տակ,  
Կը սրբէ որ մաքուր ըլլամ,  
Թանկագին արեան տակ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

294 ԳԱՆ ԱԼԹՐՆՏԱ

- 1 Ես Բապպ հըֆղ էթ պէնի հէր կիւն,  
Գան ալթընտա, զան ալթընտա,  
Գալտըր կիւնահ, գօրգու Եիւքիւն  
Ազիզ զան ալթընտա:  
Գան ալթընտա, ազիզ զանտա,  
Փաքլէ յէն շիֆաւապ զանտա,  
Հըֆղ է յլէ պէնի կիւն պէ կիւն,  
Ազիզ զան ալթընտա:
- 2 Մէլձա պուլուր կիւնահ քեարլար,  
Գան ալթընտա, զան ալթընտա,  
Իմանլէ փաք Երյզանըրլար,  
Ազիզ զան ալթընտա:
- 3 Հուզուրունլէ տօլտուր պէնի,  
Գան ալթընտա, զան ալթընտա,  
Իճրա էտէմ հէր էմըրինի  
Ազիզ զան ալթընտա:
- 4 Գալպիմտէ վար պիր սէլամէթ,  
Գան ալթընտա, զան ալթընտա,  
Պու տըր Բապպտան պիր հիտայէթ  
Ազիզ զան ալթընտա:
- 5 Բուհ իւլ Գուտսը պէնի հէր ան  
Գան ալթընտա, զան ալթընտա,  
Թապտիս էտէր հէր կիւնահտան  
Ազիզ զան ալթընտա:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## Ye Must Be Born Again

W. T. Sleeper

George C. Stebbins

1. A rul - er once came to Je - sus by night To ask Him the  
 2. Ye chil - dren of men, at - tend to the word So sol - emn - ly  
 3. O ye who would en - ter that glo - ri - ous rest, And sing with the  
 4. A dear one in heav - en thy heart yearns to see, At the beau - ti - ful

way of sal - va - tion and light; The Mas - ter made an - swer in words true and plain,  
 ut - tered by Je - sus the Lord; And let not this mes - sage to you be in vain,  
 ran - somed the song of the blest; The life ev - er - last - ing if ye would ob - tain,  
 gate may be watching for thee; Then list to the note of this sol - emn re - frain,

CHORUS

“Ye must be born a - gain.”..... “Ye must be born a -  
 a - gain.

gain,..... Ye must be born a - gain;..... I ver - i - ly,  
 a - gain, a - gain;

ver - i - ly say un - to thee, Ye must be born a - gain.”.....  
 a - gain.

## 295 ՊԷՏՔ Է ՆՈՐԷՆ ԾՆԱՆԻԼ

- 1 Իշխան մ'եկաւ Յիսուսի մութ գիշերին ,  
 Հասկընալու փրկութեան շիտակ ուղին ,  
 Փրկիչն յայտնեց բառերով յստակ զիւրին ,  
 «Պէտք է նորէն ծնիլ» :  
 Պէտք է նորէն ծնիլ ,  
 Պէտք է նորէն ծնիլ ,  
 Ես ճշմարիտ , ճշմարիտ կ'ըսեմ քեզի ,  
 Պէտք է նորէն ծնիլ :
- 2 Մըտիկ ըրէք ով մարդոց հէք որդիներ ,  
 Ծանրակըչիւ այն խօսքերն զոր Տէրն կ'ըսէր ,  
 Թող ըլլայ այս պատգամն ձեզ արդիւնարեր ,  
 «Պէտք է նորէն ծնիլ» :
- 3 Դուք որ փառաց հանգիստը մտնել կուզէք ,  
 Որ սրբոց հետ օրհնութեան երգը երգէք ,  
 Յաւտենական այս կեանքի ճամբան է մէկ ,  
 «Պէտք է նորէն ծնիլ» :
- 4 Դուն սիրելիդ երկիրքը տեսնել կուզե՞ս ,  
 Որ կըսուասէ քեզի մէջն փառաց անտե՞ս ,  
 Ուրեմն այս պատուէրը լըսելու ես ,  
 «Պէտք է նորէն ծնիլ» :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 295 ԵՆՆԻՏԷՆ ՏՕՂՄԱԼԸ

- 1 Կրճէլէ յին պիր մէմուր Բապպա կէտի ,  
 Խէլաս վէ նուր եօլունու սու՛ալ էթտի ,  
 Բապպ պէրրագճա ճէվապլատը սու՛ալը ,  
 «Եննիտէն տօղմալը» :  
 Եննիտէն տօղմալը ,  
 Եննիտէն տօղմալը ,  
 Պէն կէրչէքտէն , կէրչէքտէն տէրիմ սանա ,  
 Եննիտէն տօղմալը :
- 2 Տինլէյինիզ , է՛յ ատէմ օղուլարը ,  
 Պու տրըր բապպըն փէք մուհիմմ քէլամլարը ,  
 Պու քէլամ ասլա վայ օլմամալը ,  
 «Եննիտէն տօղմալը» :
- 3 Իսթէրսէնիզ կիթմէք էնճամ սէմայա ,  
 Վէ դարըճմապ աղիղլէրլէ սէնայա  
 Իսթէրսէն էտինմէք պու ճէլիլ հալը ,  
 «Եննիտէն տօղմալը» :
- 4 Սէնի կէօքտէ պէքլէյէն սէվկիւլիւնէ  
 Իսթէր իսէն դավուչուպ կէօրմէք եինէ ,  
 Պու հալ սէնտէ մութլազ իճրա օլմալը ,  
 «Եննիտէն տօղմալը» :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## Believe On the Lord Jesus Christ.

Christian B. Anson.

Harry D. Clarke.

1. "What must I do?" the tremb-ling jail - or cried, When dazed by  
 2. What must I do! O wea - ry, tremb-ling soul, Just turn to -  
 3. His blood is all thy plea for sav - ing grace, The pre - cious

fear and won - der. "Be - lieve on Christ!" was all that Paul re - plied,  
 day to Je - sus, He will re - ceive, for - give and make thee whole -  
 fount of cleans - ing! O come, ac - cept His love, be - hold His face,

## CHORUS.

"And thou shalt be saved from sin." Be - lieve on the  
 Christ a - lone can set thee free.  
 And be saved for ev - er - more. Be - lieve

Lord Je - sus Christ, Be - lieve on the Lord Je - sus Christ, Be -  
 lieve

lieve on the Lord Je - sus Christ, And thou shalt be saved!  
 Be - lieve

1 «Ի՞նչ պէտք է ընեմ» բանտապետն ըսաւ,  
 Դողալով զարհուրանքէն,  
 «Հաւտա Քրիստոսի», պատասխանն եղաւ,  
 Պիտի փրկըլիս մեղքէն :

«Յիսուս Քրիստոսի հաւատա ,  
 Յիսուս Քրիստոսի հաւատա ,  
 Յիսուս Քրիստոսի հաւատա ,  
 Պիտի փրկուիս» :

2 Ո՛վ դուն , որ յոզնած ես եւ մեղաւոր ,  
 Յիսուսի եկուր խկոյն  
 Կընդունի , կը ներէ մեղքերդ բոլոր ,  
 Քեզ կուտայ ազատութիւն :

3 Արիւնն է փրկութեանդ երաշխիքը ,  
 Մաքրարար ազրիւրն արեան ,  
 Ընդունէ սէրը եւ տես Իր դէմքը ,  
 Կը փրկըլիս յաւիտեան :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

296 ԻՆԱՆ ԲԱՊՊ-ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԱ

1 Գորգու իլէ հապսխանէտէ միւտիր ,  
 «Նէ՞ էթմէլի իմ» տէտի ,  
 «Խէլաս<sup>4</sup> իչուն Բապպա իման կէթիր» ,  
 Պու անա ճէվասլ իտի :

«Ինան Բապպ Յիսուս Քրիստոսա ,  
 Ինան Բապպ Յիսուս Քրիստոսա ,  
 Ինան Բապպ Յիսուս Քրիստոսա ,  
 Խէլաս ալուլ արսուն» :

2 Է՛յ սէն , եօրդուն , եիւքլիւ , կիւնահքեար ճան ,  
 Շիմտի կէլ Բապպ Յիսուսա ,  
 Յիսուս սէնի դապուլ էտէր հէման ,  
 Օ դատիր տիր խէլասա :

3 Խէլասսըն փէ յի տիր Անըն դանը ,  
 Պէօյրիւնտէն նէպան էտէն ,  
 Կէլ , վէ շիմտի դապուլ էյլէ Անը ,  
 Վէ խէլաս օլ էպէտէն :

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

## His Eye Is On the Sparrow.

MRS. C. D. MARTIN

CHAS. H. GABRIEL

1. Why should I feel discouraged, Why should the shadows come, Why should my heart be  
 2. "Let not your heart be troubled," His tender word I hear, And resting on His  
 3. When-ev-er I am tempt-ed, When-ev-er clouds a-rise, When songs give place to

lone-ly And long for hear'n and home, When Jesus is my por-tion? My  
 good-ness, I lose my doubts and fears, Tho' by the path He lead-eth But  
 sigh-ing, When hope within me dies, I draw the clos-er to Him, From

con-stant friend is He: His eye is on the spar-row, And I  
 one step I may see: His eye is on the spar-row. And I  
 care He sets me free: His eye is on the spar-row, And I

know He watches me; His eye is on the sparrow, And I know He watches me.  
 know He watches me; His eye is on the sparrow, And I know He watches me.  
 know He cares for me; His eye is on the sparrow, And I know He cares for me.

## CHORUS

I sing be-cause I'm hap-py,..... I sing be-cause I'm free,.....  
 I'm hap-py, I'm free,

*rall.*  
 For His eye is on the spar-row, And I know He watches me.

1 Ինչո՞ւ ըլլամ ես ընկճեալ,  
 Շուքեր ալ պատեն զիս,  
 Ինչո՞ւ ըզգամ ես լքեալ,  
 Կարօտ քաշէ հոգիս,  
 Բարեկամս երբ Յիսուս է,  
 Բաժ ինս է Անիկա .  
 Նա ճնճողուկներն կը հսկէ,  
 Գիտեմ զիս ալ կը հոգայ,  
 Նա ճնճողուկներն կը հսկէ,  
 Գիտեմ զիս ալ կը հոգայ :

Կ'երգեմ զի սիրտս ուրախ է . . .  
 Ուրախ է  
 Կ'երգեմ ինչ որ ալ գայ . . . .  
 Ալ գայ  
 Նա ճնճողուկներն կը հսկէ,  
 Գիտեմ զիս ալ կը հոգայ :

1 Նիչո՞ւն մէյուս օլայլամ,  
 Շէմս պաթսըն ուֆուգտան,  
 Նիչո՞ւն իստիզ պալայլամ,  
 Արայայլամ վաթան .  
 Անճազ նասիպիմ օլան  
 Բապզ Եիսուս տօսթուճ տըր,  
 Սէրչէլէրի գայլըրան,  
 Պէնի մութլազ գայլըրըր,  
 Սէրչէլէրի գայլըրան,  
 Պէնի մութլազ գայլըրըր :

Իրլարըմ, գալպիմ շատման . . .  
 Փէք շատման  
 Տայմս նազմէմ պու տըր . . .  
 Պու տըր  
 Սէրչէլէրի գայլըրան,  
 Պէնի մութլազ գայլըրըր :

2 «Սիրտերնիզ չը խրոսովի»,  
 Իր խօսքը ինձ կըսէ,  
 Վարքս շուս կը վարատի,  
 Երբ աղանջս կը լըսէ .  
 Եթէ ճամբաս ծածկուած է,  
 Լսկ քայլ մը երեւնայ,  
 Նա ճնճողուկներն կը հսկէ,  
 Գիտեմ զիս ալ կը հոգայ,  
 Նա ճնճողուկներն կը հսկէ,  
 Գիտեմ զիս ալ կը հոգայ :

2 «Գալպլէրինիզ միւլթարիւլ  
 Օլմասըն», Եիսուս տէր,  
 Վասընա իման էտիպ,  
 Խաֆ ու չիւպհէմ կիտէր,  
 Եօլում օլմտլաս ույան,  
 Պիր ատրմ քեաֆի տիր,  
 Սէրչէլէրի գայլըրան,  
 Պէնի մութլազ գայլըրըր,  
 Սէրչէլէրի գայլըրան,  
 Պէնի մութլազ գայլըրըր :

3 Փորձութիւն երբ յարձակի,  
 Մութ ամպեր բարձրանան,  
 Երզս հատաչի ալ փոխուի,  
 Յոյսերս մեռած ըլլան .  
 Կեցիւճ որ Հայրս զիս գրեւէ,  
 Ար ամէն հոգ վերնայ,  
 Նա ճնճողուկներն կը հսկէ,  
 Գիտեմ զիս ալ կը հոգայ,  
 Նա ճնճողուկներն կը հսկէ,  
 Գիտեմ զիս ալ կը հոգայ :

3 Քէսիր օլսա թէճըրիւպէմ,  
 Պուլութ սարար իսէ,  
 Ծիղանա տէճնսէ նազմէմ,  
 Իւմիւտլէրիմ էօլսէ,  
 Անա գօշարըմ հէման,  
 Գայդուտան գուրթարըր,  
 Սէրչէլէրի գայլըրան,  
 Պէնի մութլազ գայլըրըր,  
 Սէրչէլէրի գայլըրան,  
 Պէնի մութլազ գայլըրըր :

## He's Coming Soon

THORO HARRIS

Hawaiian Melody

Liliuokalani. Arr. by T. H.

1. In these, the clos - ing days of time, What joy the glo - rious hope af -  
 2. The signs a - round—in earth and air, Or paint - ed on the star - lit  
 3. The dead in Christ who 'neath us lie, In count - less num - bers, all shall  
 4. And we who, liv - ing, yet re - main, Caught up, shall meet our faith - ful

fords, That soon—O won - drous truth sub - lime! He shall reign, King of  
 sky, God's faith - ful wit - ness - es—de - clare That the com - ing of the  
 rise When thro' the por - tals of the sky He shall come to pre -  
 Lord; This hope we cher - ish not in vain, But we com - fort one an -

REFRAIN

kings and Lord of lords.  
 Sav - ior draw - eth nigh. He's com - ing soon, He's com - ing soon; With  
 pare our Par - a - dise,  
 oth - er by this word.

joy we wel - come His re - turn - - - ing; It may be morn, it  
 the re - turn - ing of the Lord;

may be night or noon—We know He's com - ing soon.  
 our King is com - ing ver - y soon.

1 Մինչ մօտ կուգան օրերն վերջին,  
 Ի՛նչ մեծ հրճուանք այս յոյսն կուտայ  
 Թէ շատ չ'անցած Տէրն երկինքին,  
 Թագաւոր Թագաւորաց պիտ' ըլլայ:  
 Շուտ պիտի գայ, շուտ պիտի գայ,  
 Ուրախ պիտի Ձինք . . դիմաւորենք  
 Պիտի Զինք  
 Առտու, կէսօր, իրերկուն կամ զիշեր  
 Գիտենք որ . . . պիտի շուտ գայ:  
 Գիտեմք որ

2 Նըշանք երկրի վրայ պահաս չեն,  
 Եւ աստղագարդ երկինքի վրայ,  
 Տէրող վըկայք կը վըկայեն,  
 Թէ Փրկչին գալուստը մօտ է ահա:

3 Անհամար սուրբ ննջեցեալներ  
 Այն ատեն շուտ պիտ' արթըննան,  
 Երբ երեւնայ Թագաւորն մեր,  
 Տալու մեզ գրախտն իբրև սուրբ  
 բնակարան:

4 «Մենք ալ որ ողջ մընացած ենք,  
 Յափըշտակուինք պիտ' Տէրող քով»,  
 Ի զուր այս յոյսն չը պահենք մենք,  
 Այլ զիրար մըխիթարենք այս խօսքով:

Թարգ. Է. Է. Էլմսնեմ

1 Սօնա եազլաշտըզճա զէման,  
 Միրուր վէրբը շու իւմիւտ փաք,  
 Քի ճէլիլ Յիսուս պիր աղտան,  
 Մէլիք իւլ Միլիք վէ Բապոյ օլաճազ .  
 Թէզ կէլէճէք, թէզ կէլէճէք,  
 Գարշըլարըզ . . . ալըր չէտէրէք .  
 Մէլիյի  
 Սապահ, էօյլէն, ազամ եա կիճէտէ  
 Պիլիբիզ . . . թէզ կէլէճէք:  
 Մէլիյիմիզ

2 Իշթէ եէրտէքի ալամէթ,  
 Կէօքտէ էլլէրինին իշի  
 Տայմա էտէրլէր շէհատէթ,  
 Եազլաշտը թէլաքեարըն կէլիշի:

3 Բապպտա էօլէնլէր օլ դէման,  
 Պիրտէն գըյամ էտէճէքլէր,  
 Բապպ Յիսուս կէլինճէ հէման,  
 Վէրմէյէ պիզէ ճէլիլ մէսքէնլէր:

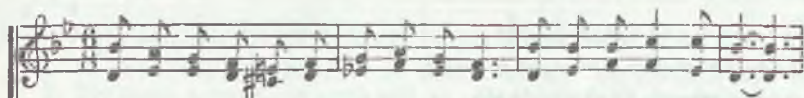
4 Հայաթտա պագի գալանլար,  
 Հալայա ալընաճաղըզ,  
 Հէփ պու իւմիւտիւ օլանլար,  
 Պու սէօղլէ միլթէսէլլի օլուրուզ:

Միւք. Է. Է. Էլմսնեմ

## How Can I Help But Love Him?

E. M. R.

Elton M. Roth.



1. Down from His splendor in glo-ry He came, In - to a world of woe;
2. I am un-wor-thy to take of His grace, Won-der-ful grace so free;
3. He is the fair-est of thousands to me, His love is sweet and true;



Took on Him-self all my guilt and my shame, Why should He love me so?  
 Yet Je-sus suffered and died in my place, E'en for a soul like me.  
 Won-der-ful beau-ty in Him I now see, More than I ev - er knew.



## CHORUS.



How can I help but love Him, When He loved me so?

*Sincer.*

How can I help but love Him, When He loved me so?



- 1 Անիծեալ այս աշխարհ գալու համար ,  
 Թողուց Իր փառքը մեծ .  
 Առաւ Իր վրայ իմ մեղքերն անհամար ,  
 Ի՞նչու զիս շատ սիրեց :  
     Ինչպէ՞ս կրնամ չ'սիրել ,  
     Երբ Նա զիս սիրեց ,  
     Ինչպէ՞ս կրնամ չ'սիրել ,  
     Երբ Նա զիս սիրեց :
- 2 Ես երբէք արժանի չեմ Իր շնորհքին ,  
 Հիանալի շնորհք ձրրի .  
 Աւանդեց ցաւերու մէջ Իր հոգին ,  
 Որ հոգիս վերն ապրի :

- 3 Տաս հաղարի մէջ է երեւելի ,  
 Փրկիչս ու Տէրս քաղցըր ,  
 Որեւէ անձէ ալ շատ աւելի ,  
 Գեղեցիկ ու բարձր :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

299 Ա՛հ , ՆԱՍԸ՞Լ ՍԷՎՄԷՅԷՅԻՄ

- 1 Մէլուն տիւնեայա Բապպ Յիսուս էնտի ,  
 Պրազըպ ճէլալինի ,  
 Եիւքլէնիպ կիւնահլարըմը Քէնտի ,  
 Նիչո՞ւն սէվտի պէնի :  
     Ա՛հ , նասը՞լ սէվմէյէյիմ ,  
     Օ պէնի սէվտի .  
     Ա՛հ , նասը՞լ սէվմէյէյիմ ,  
     Օ պէնի սէվտի :
- 2 Հիչ լայրդ տէյիլ իմ պէն լութֆունա ,  
 Լութֆ նէ՛ ածիպ , ճապա .  
 Պէն կիպի կիւնահլար ճան ուղրունա ,  
 Յիսուս օլտու ֆիտա :
- 3 Օն պինլէր իչինտէ գըյմէթլի տիր ,  
 Աշղը թաթլը պանա ,  
 Կէօրիւրիւմ քէնտինտէ պիր հիւսն նատիր  
 Եաղլաշարղճա Անա :

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

## All for Jesus.

Copyright 1919 renewal,

Rev. J. B. ATORINSON.

Hope Publishing Co., owner.

E. O. EXCELL.

1. { All, yes, all I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him;  
 { All my heart I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him;  
 2. { All, yes, all I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him;  
 { All my voice I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him;  
 3. { All, yes, all I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him;  
 { All my love I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him;  
 4. { All, yes, all I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him;  
 { All my life I give to Je - sus, It be- longs to Him; } Him,

D. C.—Ev - er more His good-ness tell - ing, It be- longs to Him.  
 Sing - ing o'er and o'er the sto - ry, It be- longs to Him.  
 For His watch - care nov - er ceas - ing, It be- longs to Him.  
 Ev - er - more I'll hon - or Je - sus; All be- longs to Him.

D. C.

Ev - er - more to be His dwell - ing, Ev - er - more His prais - es swell - ing,  
 Plead - ing for the young and hear - y, Tell - ing of His pow'r and glo - ry,  
 Lov - ing Him for love un - ceas - ing, For His mer - cy e'er in - creas - ing,  
 Hour by hour I'll live for Je - sus, Day by day I'll work for Je - sus,

## While Jesus Smiles.

International copyright, 1921, by Elmer A. Shumard.

E. A. S.

CHORUS.

Elmer A. Shumard.

While Je - sus smiles, He rolls my clouds a - way, While

Je - sus smiles, He turns my night to day; While Je - sus smiles,

I'm hap - py as can be, While Je - sus smiles on me.

Herbert G. Tovey, owner.

1 Ամէն բան կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Բոլոր սիրտս կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Թող հոն բնակի Ինք յաւիտեան ,  
 Եւ հոն տրուի փառք Իր անուան ,  
 Հոն երգուի երգն Իր բարութեան ,  
 Ձի սիրտս Իրենն է :

2 Ամէն բան կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Ամբողջ ձայնս կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Խօսի ծերին թէ պատանւոյն ,  
 Փառաւորէ Իր սուրբ անուն ,  
 Կրկնէ սիրոյն Իր պատմութիւն ,  
 Ձի ձայնս Իրենն է :

3 Ամէն բան կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Բոլոր սէրս կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Իրեն առատ շնորհքին համար ,  
 Վասն Իր բարկաց սուրբ , հոգատար  
 Պիտի սիրեմ Ձինք անդադար ,  
 Ձի սէրս Իրենն է :

4 Ամէն բան կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Բոլոր կեանքս կուտամ Յիսուսի ,  
 Քանդի Իրենն է .  
 Ժամերս ապրիմ վասն Յիսուսիս ,  
 Գործեմ ամէն օր վասն Փրկչիս ,  
 Միշտ ամէն փառք տամ Յիսուսիս ,  
 Ձի կեանքս Իրենն է :

Թարգ. Ե. Ե. Էլմանեամ

1 Հէր շէյի Բապպա վէրիւր իմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Գալպիմի Բապպա վէրիւրիմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Անտէ Յիսուս օլտուն սաքին ,  
 Վէ իսմինէ համոդ էտիլտին ,  
 Ինայէթի սէօլէնիլտին ,  
 Գալպիմ Անըն տըր :

2 Հէր շէյի Բապպա Վէրիւրիմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Աէսիմի Բապպա վէրիւր իմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Աէօլէսին կէնճ , իսթիյարա ,  
 Հիքհայէյի միւհթաճարա ,  
 Համոտ արդ էթսին Խէլասքեարա ,  
 Աէսիմ Անըն տըր :

3 Հէր շէյի Բապպա վէրիւր իմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Աչգրմը Բապպա վէրիւր իմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Անը տայմա չօդ սէվէյիմ ,  
 Ինայէթի հէր կրն պէնիմ ,  
 Վէ հըֆոդ էտէր ճանրմ , թէնիմ ,  
 Աչգրմ Անըն տըր :

4 Հէր շէյի Բապպա վէրիւր իմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Էօմրիւմիւ Բապպա վէրիւր իմ ,  
 Ձիւնքի Անըն տըր .  
 Ետշայայրմ Յիսուս իչուն ,  
 Իշլէյէյիմ Յիսուս իչուն ,  
 Համոտ էտէյիմ Յիսուս իչուն ,  
 Էօմրիւմ Անըն տըր :

Միւր. Ե. Ե. Էլմանեամ

Երբ Տէրն ժպտի , կը փարատին ամպերս ,  
 Երբ Տէրն ժպտի , զորեկ կ'ըլլայ զիչերս  
 Երբ Տէրն ժպտի , իսխտ շատ կուրախս—  
 Երբ ժպտի Տէրն ինծի :  
 [նամ : Բապպան թէպէսսիւմի :

Թարգ. Ե. Ե. Էլմանեամ

Միւր. Ե. Ե. Էլմանեամ

## So Near to the Kingdom.

"Thou art not far from the Kingdom of God."—MARK 12: 34.

C. D. Martin.

Chas. H. Gabriel.

1. So near to the kingdom of heav-en, But yet out-side the gate!  
 2. So near to the kingdom of heav-en! Al-most per-suad-ed now  
 3. So near to the kingdom of heav-en! Your friends are en-t'ring in  
 4. So near to the kingdom of heav-en, Yet halt-ing at the door!

*f* *p rit.*  
 Some day you plan to en-ter—"Some day" may be too late!  
 To trust the bless-ed Sav-ior, Be-fore His scep-ter bow.  
 To find the great sal-va-tion That cleans-eth from all sin.  
 Oh, shall your soul, thro' doubt-ing, Be lost for ev-er-more?

## REFRAIN.

*rit.* *p*  
 So near to the king-dom, why hes-i-tate? So near to the

king-dom, why lon-ger wait? Oh, en-ter be-fore 'tis for-

*√p rit.*  
 ev-er too late! So near to the king-dom, so near!

1 Երկնից թագաւորութեան շատ մօտ,  
 Բայց դոնէն դուրս կենալ,  
 Օր մը զղջաս կենալուդ,  
 Բայց կրնայ ուշ ըլլալ:  
 Թագաւորութեան մօտ, է՞ր  
 վարանիս.  
 Թագաւորութեան մօտ, է՞ր  
 կըսպասես,  
 Մըտիր հիմա որ յաւէտ ուշ չ'ընիս.  
 Թագաւորութեան մօտ, շատ մօտ:

2 Երկնից թագաւորութեան շատ  
 Սակայն կէս համողուած, մօտ,  
 Շուտ դիմէ Փրկչին զըթոտ  
 Ոոնարհ է ստքն ինկած:

3 Երկնից թագաւորութեան շատ  
 Ընկերներդ կը մտնեն, մօտ,  
 Փրկչին զացին շատ աղտոտ,  
 Արդ արեամբ սրբուած են:

4 Երկնից թագաւորութեան շատ  
 Դոնէն դուրս դեռ սակայն, մօտ  
 Ինչո՞ւ ըլլաս կասկածոտ,  
 Կորսըիս յաւիտեան:

Թարգ. է. է. էլմանեան

302 Մէլէքիւթէ 209 ԵԱԳԸՆ

1 Մէլէքիւթէ նէ գատար եազըն,  
 Ֆաղաթ տիշարտա սըն,  
 Պիր կիւն եալվարըզ սազըն  
 Կէճիքմիշ օլասըն:  
 Մէլէքիւթէ եազըն, հիշ պէքլէմէ,  
 Մէլէքիւթէ եազըն, ա՛հ, էյլէնմէ,  
 Շիմտի կիր իչէրի կէճ օլմայասըն,  
 Մէլէքիւթէ եազըն, եազըն:

2 Մէլէքիւթէ նէ գատար եազըն,  
 Եարը օլտուն իգնա,  
 Լաքին թէվազու էտիպ,  
 Իման էյլէ Անա:

3 Մէլէքիւթէ նէ գատար եազըն,  
 Տօսթլարըն կիրտիլէր,  
 Կէօթիւրիւպ կիւնահլարըն,  
 Գանտա փաքլէնտիլէր:


4 Մէլէքիւթէ նէ գատար եազըն,  
 Գափուտա տուրուրսըն,  
 Շիւպհէ էտէրէք ճանըն,  
 Ա՛հ, նիչո՞ւն զայ օլսըն:

Միւթ. է. է. էլմանեան



## Lord, I Believe.

HERBERT BOOTH.


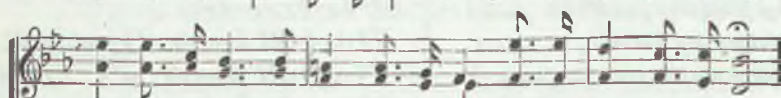
Arr. by F. M. G. and A. F. I. By pes.



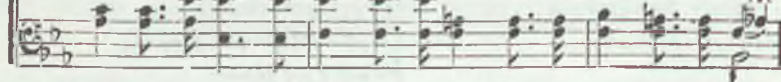
1. When sor-row and storms are be-set - ting my track, And Sa - tan is  
 2. How eas - y when sail - ing the sea in a calm, To trust in the  
 3. "I'll stand to the end," I have heard peo - ple say, "I'll fight till I  
 4. And oth - ers there are full of cour - age and zeal, Who go to the  
 5. Then let us re-mem-ber in run - ning this race, That faith is not

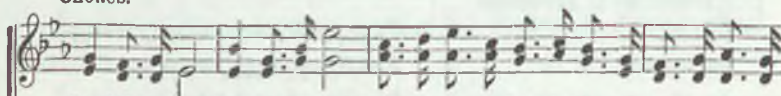
whis-p'ring, "You'd bet - ter turn back," How oft I have proved it, the  
 strength of Je - ho - vah's great arm; But some-how I find when the  
 die, and will ne'er run a-way;" But when by temp-ta - tion so  
 bat - tle like war-riors of steel; But right in the heat of the  
 feel - ing, and trust is not trace; And when all a-round us seems

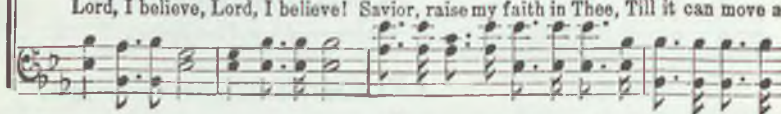
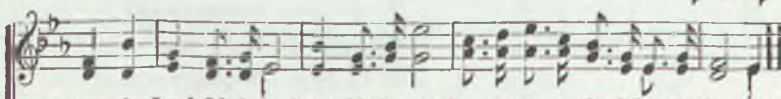
dark be the way, A lit - tle be-liev - ing drives clouds all a-way.  
 waves swamp the boat, It takes some be-liev - ing to keep things a-float.  
 fierce - ly as-sailed, They left off be-liev - ing, and ter - ri - bly failed.  
 con - flict with sin, In - stead of be-liev - ing they faint and give in.  
 dark as the night, We'll keep on be-liev - ing, and win in the fight.



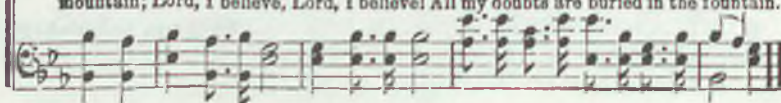
## CHORUS.



Lord, I believe, Lord, I believe! Savior, raise my faith in Thee, Till it can move a

mountain; Lord, I believe, Lord, I believe! All my doubts are buried in the fountain.



- 1 Երբ փոթորիկներ ճամբաս պատած ըլլան,  
«Պէտք է ետ դառնաս» կ'ըսէ չար սատանան,  
Սակայն փորձած եմ, երբ ճամբաս խաւար է,  
Քիչ մը հաւատալ մութ ամպերս կը ցրուէ :  
Տէր, կը հաւտամ, Տէր, կը հաւտամ,  
Փրկիչ աւելցուր հաւատքս որ լեռներն շարժէ ան,  
Տէր, կը հաւտամ, Տէր, կը հաւտամ,  
Կասկածներս սուրբ արեան մէջ թաղուեցան :
- 2 Հեշտ է ճամբորդել խաղաղ ծովուն վըրայ,  
Նաեւ վստահիլ թէ Տէրը ոյժ կուտայ,  
Բայց երբ ալիքներ կը վրդովեն նար,  
Քիչ մը հաւատալ կը սաստէ մեծ ծովը :
- 3 Ոմանք միշտ կ'ըսեն, «Պիտի ետ չ'դառնամ,  
Միշտ պիտի կուտիմ, անասան պիտ' մընամ»,  
Բայց երբ փորձութիւնք իրենց վրայ յարձակին,  
Շուտով կը թողուն հաւատքն ու կընկրկին :
- 4 Ուրիշներ ալ կան քաջասիրտ կերեւին,  
Կ'երթան մեռնելու կըտիւի ճակատին,  
Բայց երբոր մեղքի կըտիւններն սաստկանան,  
Հաւատք չը մընար, կը խարէ սատանան :
- 5 Ուստի լաւ յիշենք վազելու ընթացքին,  
Թէ զղացում չէ հաւատքն, ամենեւին,  
Խաւար դիւերով երբսր պատուած ըլլանք,  
Հաւատքով միայն յաղթութիւն կըստանանք :

Թարգ. Է. Է. Էլմամբեան

303 ԻՆԱՆՆՐՐԸՄ


- 1 Էլէմ ու քէտէր սարսա հէր թարաֆտան,  
Շէյթան Փրորլտար «Կէրի տէօն պու եօլտան»,  
Գէն սընամըչ իմ, օլ սիյահ պուլուսթլար,  
Ճիւզի իմանլէ տաղլըպ, նուր փարլար :  
Ինանըրըմ, ինանըրըմ,  
Եւ Բապպ արթըր իմանըմը քի սարսըլսըն տաղլար,  
Ինանըրըմ, ինանըրըմ,  
Շիւպքէլէրիմ հէփ փունարտա դարդ օլսունլար :
- 2 Սաքին տէրեատա եօլճուլուզ էյլէմէք  
Նսարլ զօլայ տըր Բապպա կիւմէնէրէք,  
Ճաղաթ տաղլալար հիւճմ էթսէ դայըղա,  
Ճիւզի պիր իման հիչ պրազմաղ պաթմաղա :
- 3 «Կէրի հիչ տէօնմէմ», տէմէքտէ պաղըլար,  
«Սատըղ դալըրըմ թա էօլիւմէ դատար»,  
Ճաղաթ թէճըիւպէ սարըպ պաշտան պաշա,  
Պրաղըպ իմանը, թէզ տիւլէրլէր պօշա :
- 4 Պաշղա պիւրիսի, կէօրիւնիւր փէք ճէսուր,  
Սահնէ ի հարպտա տէրհալ ճէնկէ տուրուր,  
Կիւնահ իշուն ճէնկ ափանսըղ գըղընճա,  
Իման էքսիլիւր վէ դաշար շափուզճա :
- 5 Իմտի պիլէլիմ հարըչը գօշարքէն,  
Իման հիսսիյաթ տէյիլ տիր էպէտէն,  
Ուֆուպ դարարըպ դալըրսաղ աճ, նուրսուզ,  
Անճազ իմանլէ պիզ դալիպ օլուրուզ :

Միւր. Է. Է. Էլմամբեան



## Nailed to the Cross

Mrs. FRANK A. BRECK

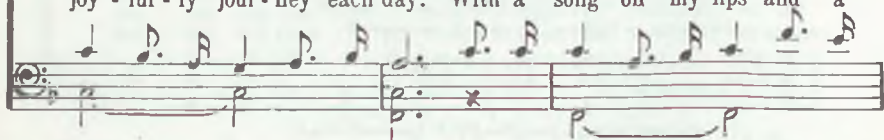
GRANT COLFAX TULLAR



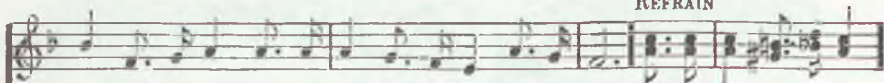
1. There was One who was will-ing to die in my stead, That a  
 2. He is ten-der and lov-ing and pa-tient with me, While He  
 3. I will cling to my Sav-ior and nev-er de-part—I will

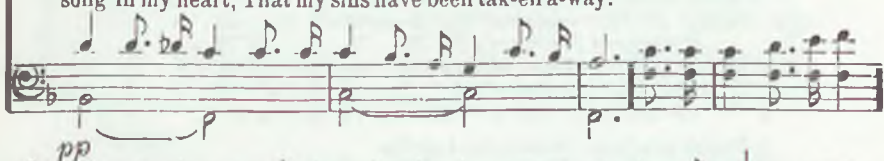

soul so un-wor-thy might live; And the path to the cross He was  
 cleans-es my heart of the dross; But "there's no con-dem-na-tion"—I  
 joy-ful-ly jour-ney each day. With a song on my lips and a



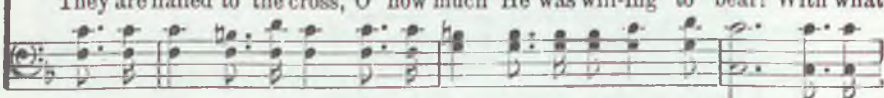

## REFRAIN



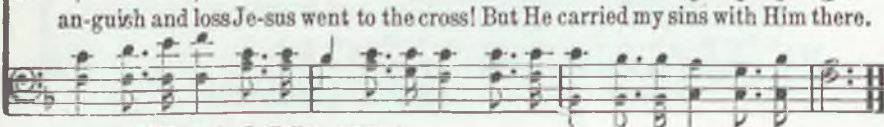
will-ing to tread, All the sins of my life to for-give.  
 know I am free, For my sins are all nailed to the cross. They are nailed to the cross,  
 song in my heart, That my sins have been tak-en a-way.

They are nailed to the cross, O how much He was will-ing to bear! With what

an-guish and loss Je-sus went to the cross! But He carried my sins with Him there.



304 ԽԱԶԻՆ ՎՐԱՅ ԳԱՄՈՒԱԾ ԵՆ

- 1 Մէկը կար որ յօժար էր իմ տեղս մեռնելու ,  
Որ ապրի հոգի մը անարժան .  
Յօժար էր ուսին վրայ բիրտ խաչը առնելու ,  
Որ զտնեմ ներում , տակն սուրբ արեան :  
    Խաչին վրայ զամուսած են ,  
    Խաչին վրայ զամուսած են ,  
    Ո՛հ , ի՛նչպէս նա յօժար էր մահուան .  
    Կրրելով Յիսուս ցաւ ,  
    Փայտին վրայ խաչուեցաւ ,  
    Ուր մեղքերս իրեն հետ տարուեցան :
- 2 Նա հեղ է , կը համբերէ , ու սէրն է անհուն ,  
    Կը մաքրէ ալ սրտիս ազտերը .  
    Ազատ եմ եւ չ'կայ ինձ դատապարտութիւն ,  
    Խաչին վրայ վերցուց մեղքերս տէրը :
- 3 Ես պիտի փարիմ Փրկչիս , եւ միշտ անրաժան ,  
    Պիտ' քալեմ իր հետը ամէն օր ,  
    Երգ մ'ունիմ սրտիս մէջ , երգ մը չըթներուս վրան ,  
    Զի ներուած են մեղքերն իմ բոլոր :

Թարգ. Է. Է. Էլմասեան

304 ԽԱԶԱ ՄԸՆԼԱՆՏԸԼԱՐ

- 1 Պիր քիմսէ վար իտի քի էօլտիւ եէրիմէ ,  
    Պէն կիպի լայրգսրդ գուրթուլսուն .  
    Եիւրիւտիւ խաչ եօլուն Օ , բաղի էլէմէ ,  
    Քի ճիւրմիւմ թէքմիլէն աֆիլ օլսուն :  
    Մըխլանմըլ տըր խաչա ,  
    Մըխլանմըլ տըր խաչա ,  
    Օ հիւսն ի բիպա իլէ էօլտիւ ,  
    Նէ աղըր վէ աճը ,  
    Գալտըրտը Րապպ խաչը ,  
    Կիւնահըմ օրատա սալպ օլտու :
- 2 Շէֆգաթ վէ մուհասպպէթի պանա փէք աղիմ ,  
    Գալպիմի Օ փաքլէր լէքէտէն .  
    Շիմտի հիւքմ եօզ պանա , պիլիբիմ ազատ իմ ,  
    Կիւնահըմ մըխլանտը էպէտէն :
- 3 Պէն սատըզ գալաճաղըմ Րապպա հէր զէման ,  
    Սիրուրլէ եիւրիւրիւմ պէն հէր կիւն .  
    Աղղըմտա , գալպիմտէ , թէրէննիւմ վար հէման ,  
    Կիւնահըմ բէֆ օլմուշ տըր պիւթիւն :

Միւթ. Է. Է. Էլմասեան

1. In the blood from the cross I have been washed from sin; But to be  
 2. Day by day, hour by hour Bless-ings are sent to me; But for more  
 3. Near to Christ I would live, Fol - low - ing Him each day; What I ask  
 4. Now I have peace, sweet peace, While in this world of sin; But to pray

## CHORUS.

free from dross Still I would en - ter in.  
 of His pow'r Ev - er my prayer would be. Deep - er yet, deep - er yet,  
 He will give, So then with faith I pray.  
 I'll not cease Till I am pure with - in.

In - to the crim-son flood; Deep-er yet, deep-er yet, Un-der the pro-cious blood.

Copyright, 1896, by Wm. J. Kirkpatrick. Hope Publishing Co., owners.

1. Our God, our help in a - ges past, Our hope for years to come,  
 2. Be - fore the hills in or - der stood, Or earth re-ceived her frame,  
 3. A thou-sand a - ges in thy sight Are like an eve - ning gone;  
 4. Our God, our help in a - ges past, Our hope for years to come,

Our shel-ter from the storm-y blast, And our e - ter - nal home!  
 From ev - er - last - ing thou art God, To end-less years the same.  
 Short as the watch that ends the night Be - fore the ris - ing sun.  
 Be thou our guard while life shall last, And our e - ter - nal home. A-men.

1 Իմ բուրբ մեղքերէս,  
 Սուրբ արեամբ լուացուած եմ,  
 Սըրբուելու ազտերէս,  
 Ընկղմիլ ես կուզեմ:  
 Խոր, ալ խոր, խոր, ալ խոր,  
 Մէջն կարմիր հեղեղին,  
 Խոր, ալ խոր, խոր, ալ խոր,  
 Մէջն արեան թանկագին:

1 Կիւնահըն ճիւրմիւնտէն  
 Գան իլէ փաքլէնտիմ,  
 Վէ հէր կիւն լէքէտէն  
 Եըյգանմադ իսթէրիմ:  
 Տէրինճէ, տէրինճէ,  
 Օլ գան ըրմաղընտա,  
 Տէրինճէ, տէրինճէ,  
 Օլ գան ըրմաղընտա:

2 Ամէն օր ամէն ժամ  
 Օրհնութիւնք կընդունիմ,  
 Որ դեռ շատ զօրանամ,  
 Այս է լոկ աղօթքն իմ:

2 Հէր սա'աթ վէ հէր կիւն,  
 Պէրէքէթ ալըրըմ,  
 Զիյատէ լութֆ իչուն  
 Տու'ալար սունարըմ:

3 Յիսուսի մօտ ըլլալ,  
 Հետեւիլ միշտ կուզեմ,  
 Ինչ խնդրեմ ըստանալ,  
 Հաւատքով կ'աղօթեմ:

3 Եիւրիւմէք իսթէրիմ  
 Բապպըն իղլէրինտէն,  
 Իմանլէ էտէրիմ  
 Թալէպ գուվլէթ Անտէն:

4 Խաղաղ է միշտ հոգիս,  
 Աշխարհն է թէ եւ շար,  
 Որ սրբուի ներսի դիս  
 Կ'աղօթեմ անղազար:

4 Պու մէլուն տիւնեատա,  
 Սէլամէթիմ դանի,  
 Տուրուրում տու'այա  
 Գի փաքլէսին պէնի:

Թարգ. Է. Է. Էյմանեամ

Թարգ. Է. Է. Էյմանեամ

306 ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՄԵՆՈՒԹԻՒՆԸ

306 ԱԼԱՀԸՆ ԱԶԱՄԻԹԻ

1. Աստուած, մեր վէմն անցեալ դարուց,  
 Մեր յոյն սպաղալի,  
 Փոթորկաց զէմ ես մեր ամբոց,  
 Եւ վերն տուն ցանկալի:

1. Հազգ թա'ալա, 'աղիմ սին սէն,  
 Պիգ նէ' հազիր, էտնա.  
 Հէփ մախլուգաթ չօքսիւն պիրտէն  
 Սէճտէ գըլսըն սանա:

2. Նախ քան ծրնունդ հրակայ լերան  
 Եւ ըստեղծումն երկրի,  
 Յաւիտենից մինչ յաւիտեան  
 Աստուած ես անյեղլի:

2. Պիթիւն 'ալէմ վար օլմաղտան  
 Ալլահ սըն էղլտէն.  
 Զա'իլ օլսա ճիւմլէ ինսան,  
 Եաշարսըն էպէտէն:

3. Հաղար դարեր լոկ մէկ գիշեր  
 Են Քու առջիդ վաղուց,  
 Արշալոյսի կտրծ պահ են, Տէ'ր  
 Իսկ Ինքդ ես նոյն, անանց:

3. Էպէտլէրին էպէտլէրի  
 Հաղրր տըր 'ինտինտէ,  
 'Աղիմ Ալլահ, էսքի եէնի  
 Եօզ տըր նազարընտա:

4. Աստուած, մեր վէմն անցեալ դարուց  
 Մեր յոյն սպաղալի,  
 Եղի'ր կենաց մեր ուղեցոյց  
 Դէպի տունն ցանկալի:  
 Թարգ. Վ.Բ. Ա. Ս. ՏԱՐԱԳՃԷԱՆ.

4. Հազգ թա'ալա, 'աղիմ սին սէն.  
 Պիգ նէ' հազիր, էտնա.  
 Հէփ մախլուգաթ չօքսիւն պիրտէն,  
 Սէճտէ գըլսըն սանա:

## When I See the Blood.

"When I see the blood I will pass over thee."—Ex. 12:13. "Christ our passover is sacrificed for us."—1 Cor. 5:7.

JOHN and E. A. H.

J. G. F.

1. Christ, our Redeem-er, died on the cross, Died for the sin-ner,  
 2. Chief-est of sin-ners, Je-sus will save; All he has promised,  
 3. Judg-ment is com-ing, all will be there, Each one re-ceiv-ing,  
 4. O great com-pas-sion! O boundless love! O lov-ing kind-ness,

paid all his due; Sprinkle your soul with the blood of the lamb,  
 that will he do; Wash in the foun-tain o-pened for sin,  
 just-ly his due; Hide in the sav-ing, sin-cleansing blood,  
 faith-ful and true! Find peace and shel-ter un-der the blood,

And I will pass, will pass o-ver you. When I see the  
 When I

blood, When I see the blood, When I see the  
 see the blood, When I see the blood, When I

*Rit.*

blood, I will pass, I will pass o-ver you.  
 see the blood, o-ver you.

## 307 ԱՐԻԻՆՆ ԵՐԲ ՏԵՍՆԵՄ

- 1 Յիսուս խաչին վրայ արեամբ անդին ,  
 Վըճարեց մարդուն մեծ փըրկազին ,  
 Արսկեցէք ձեր վրայ այն արիւնէն ,  
 Որ երբ Տէրն գայ , անցնի ձեր վրայէն :  
 Արիւնն երբ տեսնեմ , արիւնն երբ տեսնեմ ,  
 Արիւնն երբ տեսնեմ ,  
 Պիտ' անցնիմ , պիտ' անցնիմ ձեր վրայէն :
- 2 Էն մեծ մեղաւորն Տէրն կը փրկէ ,  
 Ինչ որ խոստացաւ կը կատարէ ,  
 Արեամբ սրբուեցէք ձեր մեղքերէն ,  
 Որ երբ Տէրն գայ , անցնի ձեր վրայէն :
- 3 Կուգայ դատաստան մէն մի անձի ,  
 Արդար հատուցում ամէն գործի ,  
 Արիւնն ըրէք արդ ձեզ ապաւէն ,  
 Որ երբ Տէրն գայ , անցնի ձեր վրայէն :
- 4 Ո՛հ , գութ անսահման , սէր անսպաճան ,  
 Շնորհաց աղբիւր , նոր ուխտին արեան ,  
 Արիւնն փրկէ մեզ բարկութենէն ,  
 Որ երբ Տէրն գայ , անցնի ձեր վրայէն :

Թաոգ. Յ. Խ. Տոմպալեան

## 307 ԳԱՆԸ ԿԷՕՐՏԻԻՔՏԷ

- 1 Մուհրպ Խէլասքեար էօլտիւ խաչտա ,  
 էյլէտի իթմամ խէլաս իշին .  
 էթտինսէ գապուլ գօրգմա ասլա  
 Չիւն եօզ թէհլիքէ սէնին իշիւն :  
 Գանը կէօրտիւքտէ , գանը կէօրտիւքտէ ,  
 Գանը կէօրտիւքտէ ,  
 Կէչէճէյիմ պէն իւզէրինտէն :
- 2 Է՛յ կիւնահքեարլար , Յիսուս սիղի  
 Գատիր տիր խէլաս էյլէմէյէ ,  
 էտիյօր տալէթ ճիւմլէնիղի .  
 էտին իճապէթ պու տալէթէ :
- 3 Էնճամ կէլէճէք եէվմի մահչէր ,  
 Եօ գ մու սէնտէ հիչ ճիւրմ գօրգուսը .  
 Օլունահազ հիւքմ ճէմի պէչէր .  
 էթ աճէլէ վէ պուլ Յիսուսու :
- 4 Ա՛հ , օլ մուհտապէթ նէ՛ աղիմ տիր ,  
 Քի կէօսթէրիյօր Յիսուս պիղէ ,  
 էտէյիմ իսմին եէքտիլ թաղրիր ,  
 Ճապա տրր խէլաս ճիւմլէմիղէ :

## Saved by Grace

Fanny J. Crosby

George C. Stebbins  
Alt. by Seymour Swets

1. Some day the sil - ver cord will break, And I no more as now shall sing;  
 2. Some day my earth - ly house will fall, I can - not tell how soon 'twill be;  
 3. Some day, when fades the gold - en sun Be - neath the ro - sy - tint - ed west,  
 4. Some day: till then I'll watch and wait, My lamp all trimmed and burn - ing bright,

But oh, the joy when I shall wake With-in the pal - ace of the King!  
 But this I know—my All in All Has now a place in heaven for me.  
 My bless - ed Lord will say, "Well done!" And I shall en - ter in - to rest.  
 That when my Sav - iour: opes the gate, My soul to Him may take its flight.

REFRAIN

And I shall see Him face, to face, And tell the sto - ry—Saved by grace;  
 shall see to face,

And I shall see Him face to face, And tell the sto - ry—Saved by grace.  
 shall see to face,

*rit.*

- 1 Օր մը կենացս թելն արծաթի ,  
 Մահուամբ յանկարծ պիտի կտրի ,  
 Բայց ի՞նչ ցնծում որ ես յայնժամ ,  
 Փրկչիս պալատն աչքերս բանամ :  
 Եւ Ձինք տեսնեմ հոն դէմ առ դէմ ,  
 Ձրի փրկութեան Իր շնորհքն պատմեմ ,  
 Եւ Ձինք տեսնեմ հոն դէմ առ դէմ ,  
 Ձրի փրկութեան Իր շնորհքն պատմեմ :
- 2 Օր մը թերեւս ու շատ կանուխ ,  
 Պիտի փլչի կաւէ այս հիւղ ,  
 Բայց զայս գիտեմ , Հայրս ինձ համար  
 Պատրաստած է տեղ մը յարմար :
- 3 Օր մը ոսկի արեւն պիտի  
 Արեւմուտքի ետին մարի ,  
 Բայց յայնժամ Տէրն ինձ պիտ' ըսէ ,  
 «Ապրիս ծառաս , եկուր հանգչէ» :
- 4 Օր մը , եւ մինչ յայնժամ հսկեմ ,  
 Լապտերս պայծառ պիտի պահեմ ,  
 Երբ Տէրն երկնից դուռն ինձ բանայ ,  
 Հոգիս Իրեն պիտ' սըլանայ :

Թարգ. Վեր Ա. Ս. Տարագեան

308 ԻՆԱՅԷԹԼԷ ԽԷԼԱՍ

- 1 Պիբ կիւն , կիւմիւշ թէլ քէսր օլուր ,  
 Վէ քէսիլիր պէնիմ նաղմէմ .  
 Լաքին օլ տէմ նա՛սըլ սիրուր ,  
 Պաշլար կէօքտէ Բասպը կէօրսէմ :  
 Օլ տէմ կէօրիւպ տէ եիւզ եիւզէ ,  
 Էտէրիմ վասֆ խէլաս լութֆուն :  
 Օլ տէմ կէօրիւպ տէ եիւզ եիւզէ ,  
 Էտէրիմ վասֆ խէլաս լութֆուն :
- 2 Պիբ կիւն , մաղըրոյ էօթէսինտէ ,  
 Պու շէմս օլուր արթըզ դաիլ ,  
 Ֆագաթ «Էմին գուլ» տէտիքտէ ,  
 Օլուրում բահաթա տախիլ :
- 3 Պիբ կիւն , ա՛հ , պէն միւնթաղըրքէն ,  
 Ձըրաղըմ թէմիյ եանարքէն ,  
 Կէլտիյինտէ Խէլասքեարըմ ,  
 Իսթիգպալինէ դօշարըմ :
- 4 Պիբ կիւն , պէլքի փէք կէճ տէյիլ ,  
 Շու դէմինի պէյթ պօղուլուր .  
 Ֆագաթ հէր շէյ օլսա դաիլ ,  
 Կէօք մէսքէնիմ դաիմ տուրուր :

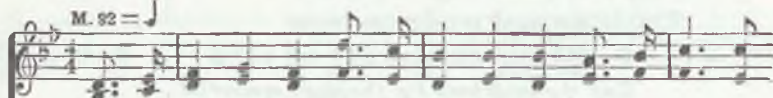
Միւթ. Ե. Վ. Մուրատեան

## I Shall See the King.

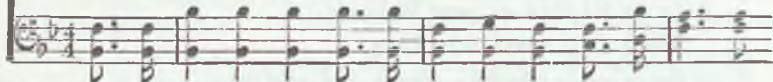

Rev. W. C. Poole.

COPYRIGHT, 1916, BY B. D. ACKLEY.  
HOMER A. RODEHEAVER, OWNER.

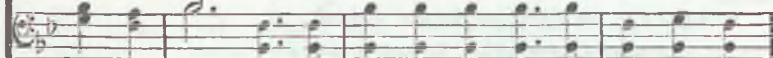
B. D. Ackley.

M. 92 = 


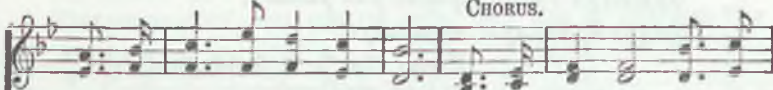
1. I shall see the King Where the an - gels sing, I shall see the  
 2. In the land of song, In the glo - ry - throng, Where there nev - er  
 3. I shall see the King, All my trib - utes bring, And shall look up -

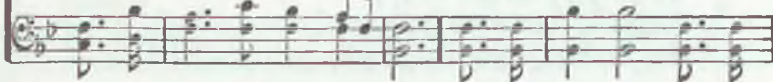

King some day, In the bet - ter land, On the gold - en strand,  
 comes a night, With my Lord once slain I shall ev - er reign,  
 on His face; Then my song shall be How He ran - somed me



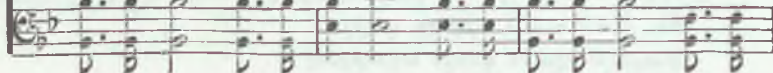

## CHORUS.




And with Him shall ev - er stay.  
 In the glo - ry land of light. In His glo - ry, I shall  
 And has kept me by His grace.

see the King, And for - ev - er end - less prais - es sing; 'Twas on

Cal - va - ry Je - sus died for me; I shall see the King some day.



1 Ձուարթնոց երկրին մէջ,  
 Լոյսովն իր անչէջ,  
 Պիտ՝ տեսնեմ Արքան օր մը .  
 Այն սուրբ երկիրը,  
 Ոսկեղէն եզրը,  
 Իրեն հետ կ'ըլլամ օր մը :  
 Իր փառաց մէջ պիտ՝ տեսնեմ Արքան  
 Պիտի երգեմ յաւէտ սուրբ անուան .  
 Յիսուս իսաչին վրայ ինձ համար  
 Պիտ՝ տեսնեմ Արքան օր մը : [մեռաւ

2 Փառաց երկիրն վերն ,  
 Ուր չը կայ գիշեր ,  
 Սուրբերուն հետ պիտ՝ բնակիմ . 1  
 Խաչեալ Տէրոջս հետ  
 Ալ տիրեմ յաւէտ ,  
 Փսոքի , լոյսի մէջ վըսեմ : .

3 Երբ Արքան տեսնեմ ,  
 Փառաց մէջ վըսեմ ,  
 Պիտի նայիմ իր դէմքին .  
 Երգեմ յաւիտեան  
 Երգը փրկութեան ,  
 Ու պահպանող մեծ շնորհքին :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

309 ԿէՕՐԷՃԷՅԻՄ ՄԷԼԻՅԻ

1 Ճէլալ իշինտէ ,  
 Մէլիք շէհրինտէ ,  
 Մէլիյի կէօրէճէյիմ .  
 Օլ փաք տիյարտա  
 Ալթուն դըլլտա ,  
 Թէմէքքիւն էտէճէյիմ :  
 Կէօրէճէյիմ Մէլիյի պիր կիւն ,  
 Համտը օլուր թէսպիհիմ պիւթիւն .  
 Խաչլանրպ էօլտիւ Օ պէնիմ իչուն ,  
 Կէօրէճէյիմ Մէլիյի :

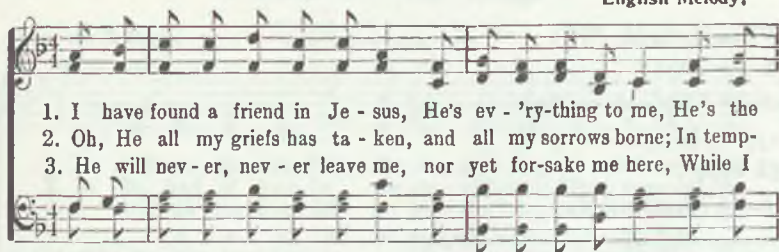
2 Նաղմէ պի փայան  
 Կիճէ օլմայան  
 Աղիղէր տիյարընտա .  
 Մասլուպ Յիսուսլէ  
 Եաշարրմ պէօյլէ ,  
 Ճէլալիինն նուրունտա :

3 Պիր կիւն պէօյլէճէ  
 Անը կէօրիւնճէ ,  
 Եիւղիւնիւ սէյր էտէրիմ .  
 Խէլաս նաղմէսին  
 Լութֆ իլահիսին ,  
 Հատսըզ տէհրլէր սէօյլէրիմ :

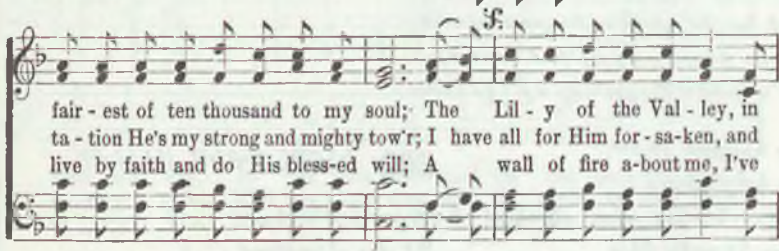
Միւք. Է. Է. Էլմանեան

## The Lily of the Valley.

English Melody.

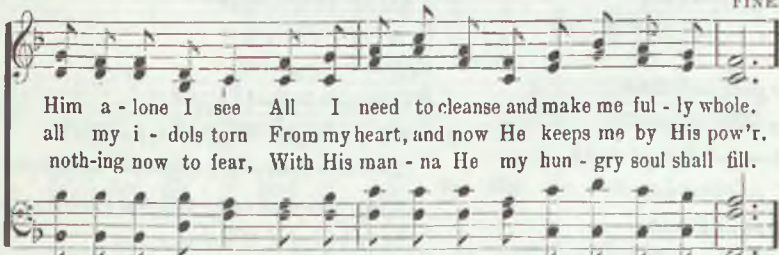


1. I have found a friend in Je - sus, He's ev - 'ry-thing to me, He's the  
 2. Oh, He all my griefs has ta - ken, and all my sorrows borne; In temp -  
 3. He will nev - er, nev - er leave me, nor yet for-sake me here, While I



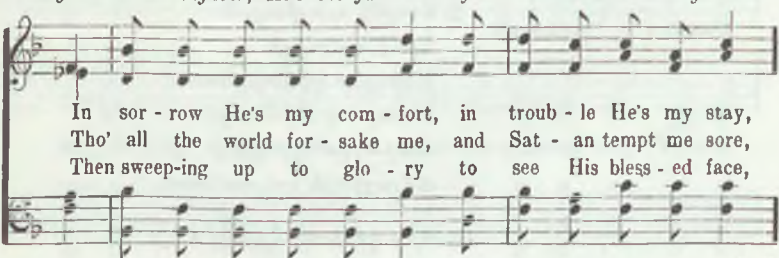
fair - est of ten thousand to my soul; The Lil - y of the Val - ley, in  
 ta - tion He's my strong and mighty tow'r; I have all for Him for - sa - ken, and  
 live by faith and do His bless - ed will; A wall of fire a - bout me, I've

*D. S.*—Lil - y of the Val - ley, the  
 FINE

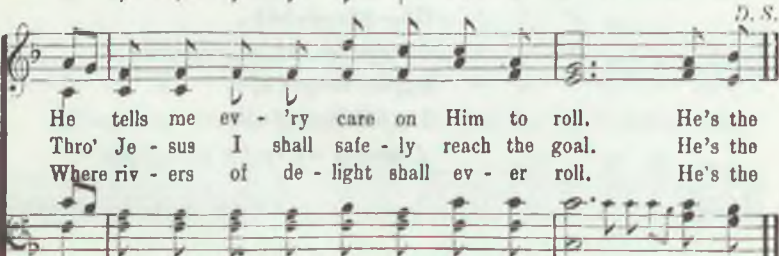


Him a - lone I see All I need to cleanse and make me ful - ly whole.  
 all my i - dols torn From my heart, and now He keeps me by His pow'r.  
 noth - ing now to fear, With His man - na He my hun - gry soul shall fill.

*bright and morn - ing star, He's the fair - est of ten thou - sand to my soul.*



In sor - row He's my com - fort, in troub - le He's my stay,  
 Tho' all the world for - sake me, and Sat - an tempt me sore,  
 Then sweep - ing up to glo - ry to see His bless - ed face,



He tells me ev - 'ry care on Him to roll. He's the  
 Thro' Je - sus I shall safe - ly reach the goal. He's the  
 Where riv - ers of de - light shall ev - er roll. He's the

1 Տէր Յիսուս իմ բարեկամս է, ինձ համար ամէն բան,  
 Տաս հազարաց մէջ Ան է երեւելի,  
 Ան հովիտներուն շուշանն է, Իր արեամբ աննըման,  
 Կը բուժէ եւ կը մաքրէ ալ աւելի.

Վիշտի ու ցաւի մէջ զիս մ'ըսի՞թարող է Ան,  
 «Թող ինձ», կըսէ, «Հողերդ անտանելի»:

Ան հովիտներուն շուշանն է եւ ասող առաւօտեան,  
 Տաս հազարաց մէջ Ան է երեւելի:

2 Ան իմ բոլոր ցաւերս առաւ, նաեւ կրօնք վիշտերս,  
 Փորձութեանց մէջ ինձի բերդ մ'է հաստատուն,  
 Իր սիրոյն, մոռցայ ամէն բան, տապալիցի կուռքերս,  
 Արդ Իր ոյժով կը պահէ, զիս օրն ի բուն,  
 Եթէ աշխարհ զիս մոռնայ, եւ փորձէ սատանան,  
 Տէրն կուտայ ինձ յազթութիւն պանծալի:

3 Ան երբէք մինակ չը թողուր, նաեւ զիս չը մոռնար,  
 Մինչ Իր կամքը կը կատարեմ հաւատքով,  
 Հըրեղէն պատ մ'ունիմ շուրջրս, բանէ մը չեմ վախնար,  
 Ինքն է հոգւոյս մանանան, պատրաստ իմ քով.  
 Օր մը փառաց մէջ կ'ըլլամ Իրեն հետ յաւիտեան,  
 Կը նայիմ դէմքին որ է հիանալի:

Միւթ. Ե. Ե. Էլմանեան

310 ՎԱՏԻԼԷՐԻՆ ՍԻՒՍԷՆԻ

1 Բապայ Յիսուս տըր խալիս տօսթում, պանա զիղըյմէթ տիր,  
 Օն պինլէր իչինտէ միւմթաղ ճանրմա.  
 Օ վատիլէրին սիւսէնի, Եալընըղ Օ դատիր  
 Փաքլէյիպ շիֆա վէրմէյէ բուհումա.  
 Տէրտ էլէմ գէմանընտա Օ թէսէլլի վէրեր,  
 Աէօյլէր, «Պրապ հիւքլէրի օմուղումա»:

Օ վատիլէրին սիւսէնի վէ նէճմ ի սէհէր տիր,

Օն պինլէր իչինտէ միւմթաղ ճանրմա:

2 Օ մարաղլարըմ գալտրրըպ հիւքլէնտի տէրտլէրիմ,  
 Թէճըրիւպէտէ Օ տըր սարսըլմաղ գալամ,  
 Աչըր իչուն փութլարըմը Երգըպ մահվ էտէրիմ,  
 Հըֆըպ էտէր քի տիւշմէնտէն էմին գալամ,  
 Հէր քէս պէնի ունուտուպ շէյթան սրգլէթ վէրեր,  
 Գօրգմամ Բապայր ալրըսամ Եանրմա:

3 Օ աոյա Եալընըղ պրաղմաղ վէ նէ տէ ունուտուր,  
 Իմանլէ իթա'աթ էտէրսէմ Անա,  
 Աթէշտէն պիր տիրէք տալմա էթրաֆրմտա տուրուր,  
 Աէմալի մէնն, ճանրմը էտէր իգնա.  
 Պիր կիւն ճէլալէ ալրըպ վէճէինի կէօսթէրեր,  
 Ա'հ, նէ' սիրուր օլուր պու բուհումա:

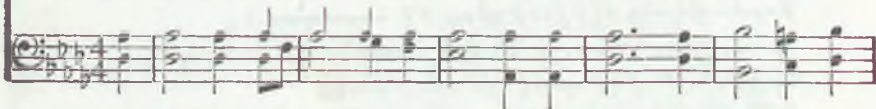
Միւթ. Ե. Ե. Էլմանեան

H. G. SPAFFORD

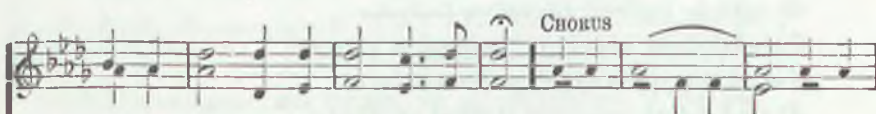
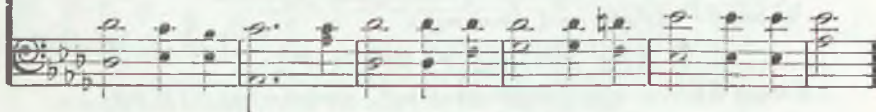
P. P. BLISS



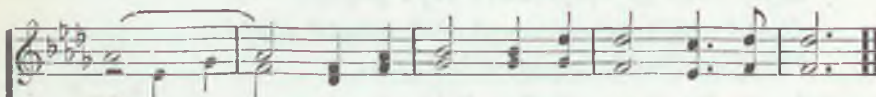
1. When peace, like a riv - er, at - tend-eth my way, When sor-rows like
2. Though Sa-tan should buf - fet, tho' tri - als should come, Let this blest as-
3. My sin—oh, the bliss of this glo - ri - ous tho't—My sin—not in
4. And, Lord, haste the day when the faith shall be sight, The clouds be roued



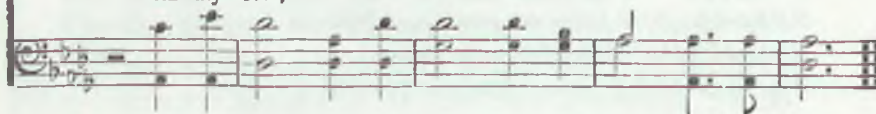
sea - bil - lows roll; What-ev - er my lot, Thou hast taught me to say,  
sur - ance con-trol, That Christ has re-gard - ed my help - less es - tate,  
part, but the whole, Is nailed to the cross and I bear it no more,  
back as a scroll, The trump shall re-sound and the Lord shall de-scend,



It is well, it is well with my soul.  
And hath shed His own blood for my soul. It is well . . . . with my  
Praise the Lord, praise the Lord, O my soul!  
"E - ven so"—it is well with my soul. It is well



soul, . . . . . It is well, it is well with my soul.  
with my soul,





## Living for Jesus.

C. F. W.

COPYRIGHT, 1903, BY C. F. WEIGELE.  
USED BY PER.

C. F. Weigele.

1. Liv - ing for Je - sus, oh, what peace, Riv - ers of pleas - ure  
 2. Liv - ing for Je - sus, oh, what rest; Pleas - ing my Sav - ior,  
 3. Liv - ing for Je - sus, ev - 'ry - where, All of my bur - dens  
 4. Liv - ing for Je - sus, till at last In - to His glo - ry

nev - er cease; Tri - als may come, yet I'll not fear,  
 I am blest; On - ly to live for Him a - lone,  
 He doth bear; Friends may for - sake me, He'll be true,  
 I have passed, There to be - hold Him on His throne,

CHORUS.

Liv - ing for Je - sus, He is near.  
 Do - ing His will till life is done. Help me to serve Thee  
 Trusting in Him, He'll guide me through.  
 Hear from His lips, "My child, well done."

more and more, Help me to praise Thee o'er and o'er; Live in Thy

pres - ence day by day, Nev - er to turn from Thee a - way.

### 312 ԱՊՐԻԼ ՅԻՍՈՒՍԻ

1 Ապրիլ Յիսուսի, Ի՛նչ շնորհք է,  
 Խաղաղութեան գե՛տ կը վազէ,  
 Դժէ փորձութիւնք գան չեմ վախնար,  
 Կ'ապրեմ Յիսուսի, չեմ թուլնար :  
 Օգնէ աւելի ծառայեմ,  
 Կրկին, կրկին Տէր, Քեզ գովեմ,  
 Ներկայութիւնըդ միշտ զգամ,  
 Երբէք Քեզմէ չը հեռանամ :

2 Ապրիլ Յիսուսի, Ի՛նչ հանդիստ,  
 Փրկչիս սիրով օրհնուած եմ խիստ,  
 Կ'անձկամ Իրեն համար ապրիլ,  
 Մինչեւ մահ կամքին հնազանդիլ :

3 Ապրիլ Յիսուսի, ամէն տեղ,  
 Բեռս կը կրբէ միշտ, է գօրեղ,  
 Եթէ բարեկամք զիս մտնան,  
 Կ'առաջնորդէ, չը թողուր Ան :

4 Ապրիլ Յիսուսի, մինչեւ վերջ,  
 Մտնեմ Իր փառքը մեծ, անվերջ,  
 Տեսնեմ Չափ գահին վրայ առջիս,  
 Ըսէ ինձ, «Որդեակս, շատ ապրիս» :  
 Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

### 312 ԲԱՊՊՍ ԵԱՇՍՄԱԳ

1 Բապպա եաշամագ պէր գարար,  
 Նէհր ի սէլամէթ տիր աղար,  
 Թէճրիւպէ կէլսէ խաֆլ էթմէմ,  
 Բապպա եաշարբմ կէվչէմէմ :  
 Եարարմ էթ խրտմէթ էտէյիմ,  
 Տայմա համարն սէօյլէյէյիմ,  
 Հուզուրուն պիլլէյիմ դալպէն,  
 Այրըլմայայրմ հիչ Աէնտէն :

2 Բապպա եաշամագ սա'ատէթ,  
 Վէրիր պանա հէր պէրէքէթ,  
 Արդում վազֆ օլմագ տըր հէր պար,  
 Վէ իթա'աթ սօնա դատար :

3 Բապպա եաշամագ հէր եէրտէ,  
 Եիւքիւմիւ թաշըր պու էօմրտէ,  
 Տօսթլար ունութսա Օ պէնիմ,  
 Գըլաղուղլար կիւվէնիրիմ :

4 Բապպա եաշամագ, վէ էնճամ  
 Ճէլալինէ նաղլ օլունսամ,  
 Ճալիս թախթընտա Փէտէրին,  
 Տէյէճէք պանա «Աֆէրին» :

Միւթ. Է. Է. Էլմամեան

# 313 THE WAY OF THE CROSS LEADS HOME

JESSIE BROWN POUNDS

COPYRIGHT, 1934, RENEWAL, HOMER A. RODEMEYER, OWNER

CHAS. H. GABRIEL

1. I must needs go home by the way of the cross, There's no oth - er  
 2. I must needs go on in the blood-sprinkled way, The path that the  
 3. Then I bid fare-well to the way of the world, To walk in it

way but this; I shall ne'er get sight of the Gates of Light,  
 Sav - lor trod, If I ev - er climb to the heights sub-lime,  
 nev - er - more; For my Lord says "Come," and I seek my home,

CHORUS.

If the way of the cross I miss.  
 Where the soul is at home with God. The way of the cross leads  
 Where He waits at the o - pen door.

home, The way of the cross leads home; It is  
 leads home, leads home;

sweet to know, as I on - ward go, The way of the cross leads home. A - MEN.

### 313 ԽԱՉԻ ՃԱՄԲԱՆ

- 1 Խաչի ճամբայով պէտք է որ տուն քալեմ ,  
Ուրիշ ճամբաներ չը կան ,  
Լուսեղէն դռներն չը պիտի տեսնեմ ,  
Թողելով խաչին նեղ ճամբան :  
    Խաչին ճամբան տուն կ'ուզղէ ,  
    Խաչին ճամբան տուն կ'ուզղէ ,  
    Քաղցրը է գիտնալ՝ մինչ կ'երթամ յառաջ ,  
    Խաչին ճամբան տուն կ'ուզղէ :
- 2 Պէտք է ես քալեմ նոյն արիւնոտ ճամբէն ,  
Որմէ Փրկիչը քալեց ,  
Պէտք է մաղբլցիմ , վըսեմ բարձունքէն  
Հօրըս քով , որ զիս շատ սիրեց :
- 3 Ալ հրաժէշտ կուտամ աշխարհի այս ճամբուն ,  
Որ հոն բնաւ ոտք չը դրնեմ ,  
Տէրս կրսէ , «Եկուր , պատրաստ է քու տուն» ,  
Կըստասէ որ դռնէն մտնեմ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

### 313 ԽԱՉ ԵՕԼՈՒ

- 1 Կիթմէլի իմ խաչ եօլույլէ վաթանա ,  
Եօյ տրր պաշպա եօլ սրունտան ,  
Ճէլալ դափուսու աչըլմազ պանա ,  
Եիւրիւմէյսէմ խաչ եօլունտան :  
    Խաչ եօլու կիտէր կէօյէ ,  
    Խաչ եօլու կիտէր կէօյէ ,  
    Նէ՛ խօշ տրր պիլմէք եիւրիւտիւքճէ քի  
    Խաչ եօլու կիտէր կէօյէ :
- 2 Բապպըն կէշտիյի օլ դանլը եօլլարտան ,  
Պէն տէ եիւրիւմէլի իմ ,  
Հէմ թրմանարազ շօլ պալալարտան ,  
Բապպըմա եէթիւմէլի իմ :
- 3 Պիր կիւն էլվէտա էտիպ պու տիւնեայա ,  
Արթրպ անտէ եիւրիւմէմ .  
Բապպ տալէթ էտիպ տէր , «Կէլ սէմայա» ,  
Անընլէ օլուբում միւտէմ :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## Room at the Cross.

W. B. B.

(Luke 14:22.)

W. B. BLAKE.

1. Room at the Cross for a trembling soul, Room at the Cross for you;  
 2. Room at the Cross for a breaking heart, Room at the Cross for you;  
 3. Room at the Cross for earth's weary and worn, Room at the Cross for you;

Where the sin - la - den may be made whole, Room at the Cross for you.  
 Choose, then, like Mary, the bet - ter part, Room at the Cross for you.  
 Come, then, oh! come, then, ye souls who mourn, Room at the Cross for you.

D. S.—Room at the Cross for you.

REFRAIN.

Room, room, room at the Cross, Room at the Cross for you; Room, room, room at the Cross.

D. S.

SOUTHPORT. C. M.

GEORGE KINGSLEY.

1. Jesus, these eyes have never seen That radiant form of thine! The veil of sense hangs dark between Thy blessed face and mine!

"Whom unseen, we love." KAY PALMER.

2 I see thee not, I hear thee not,  
 Yet art thou oft with me;  
 And earth hath ne'er so dear a spot,  
 As where I meet with thee.

3 Like some bright dream that comes un-  
 When slumbers o'er me roll, [sought,  
 Thine image ever fills my thought,  
 And charms my ravished soul.

4 Yet though I have not seen, and still  
 Must rest in faith alone;  
 I love thee, dearest Lord!—and will,  
 Unseen, but not unknown.

5 When death these mortal eyes shall <sup>60</sup>  
 And still this throbbing heart,  
 The rending veil shall thee reveal,  
 All glorious as thou art!

314 ԽԱՉԻՆ ՔՈՎ ՏԵՂ ԿԱՅ

1 Խաչին քով տեղ մը կայ նեղեալին ,  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ ,  
Թողու՛թիւն կայ մեղքէն տանջուողին ,  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ :  
Տեղ կայ քեզ խաչին քով ,  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ ,  
Տեղ կայ քեզ խաչին քով ,  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ :

2 Խաչն ունի տեղ կոտորած , Հէք սրտին ,  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ ,  
Մարիամին պէս ընտրէ լաւ բաժին ,  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ :

3 Խաչին քով տեղ մը կայ յոգնածին ,  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ ,  
Շուտ եկուր , զի տեղ կայ տրտմածին :  
Խաչին քով քեզ տեղ կայ :

Թարգ. Է. Է. Էլմսնեամ

314 ԽԱՉՏԱ ԵՒՐ ՎԱՐ ՍԱՆԱ

1 Խաչտա եէր վար Հէր կիւնահաբարա ,  
Խաչտա եէր վար սանա .  
ԱՖլըզ վար օրտա կիւնահաբարա ,  
Խաչտա եէր վար սանա :  
Եէր վար խաչտա սանա ,  
Խաչտա եէր վար սանա ,  
Եէր վար խաչտա սանա ,  
Խաչտա եէր վար սանա :

2 Խաչտա եէր վար միւնքէսիր իսէն ,  
Խաչտա եէր վար սանա  
Սէչ Մարիամըն Հիսսէսինի սէն ,  
Խաչտա եէր վար սանա :

3 Խաչտա եէր վար եօրույմուչարա ,  
Խաչտա եէր վար սանա .  
Բահաթ իչուն կէլ Խէլասաբարա ,  
Խաչտա եէր վար սանա :

Միսթ. Է. Է. Էլմսնեամ

315 ԶՏԵՍԱՃ ԶԻՆՔ ԿԸ ՍԻՐԵՆՔ

1 Յիսուս , աչբերս զեռ տեսած չեն  
Կերպարանքրզ փայլուն .  
Մութ քօղերով մարմնեղէն  
Ինծմէ ծածկուած ես Դուն :

2 Զեմ տեսներ Քեզ , շեմ լըսեր Քեզ ,  
Բայց մօտըս ես , զիտեմ .  
Էր կայ քաղցրիկ տեղ մը այնպէս  
Ինչպէս ուր Քեզ տեսնեմ :

3 Քեղապայծառ երազի պէս  
Ոտր քուն եղած պահուս ,  
Ոտըհուրդներով կը տեսնեմ Քեզ ,  
Հրբապոյրն ես Հողուոյս :

4 Ու թէեւ Քեզ տեսած չեմ զեռ ,  
Լոկ հաւատքով կ'ապրիմ ,  
Կը սիրեմ Քեզ , թանկագին տէր ,  
Կը ճանչնամ Քեզ , Սէրն իմ :

5 Աչբերս երբոր մահուամբ գողցուին ,  
Ու սրբոյս զարկ դաղրի ,  
Պատառումը վարագոյրին  
Քեզ ինձ յայտնէ պիտի :

Թարգ. Ն. Մ.

315 ԱՆԸ ԿԷՕՐՄԷՄԻՇՔԷՆ ՍԷՎԷՐԻԶ

1 Յիսուս , սէնի պու կէօզլէրիմ  
Կէօրէմէղլէր էլ ան .  
Տիտարընը Ֆանի ճիսմիմ  
Սէթը էտիյօր Հէր ան :

2 Սէնի կէօրմէմ , սէսին՝ տույմամ ,  
Լաքին եազըն սըն սէն .  
Քէնտիմ ասլա պախթարզ սայմամ  
Սալթ եանըմտա տուրսան :

3 Պա՛ղէն պիր նէվ՝ բույս կիպի  
Կէօրիւրիւմ պէն Սէնի .  
Պա՛ղէն , լաթիֆ խայալ միսլի  
էտէրսին ճէզպ պէնի :

4 Ես Բայպ , երիզիւն կէօրմէզսէմ տէ ,  
Սէվէրիմ պէն Սէնի .  
Իհասան էյլէ Հէփի էօմրիւմտէ ,  
Սատըզ գըլ Սէն պէնի :

5 Էօլիւմ կէլիպ կէօզլէրիմի  
Գափատըզտա պուրտա ,  
Նուրըն , սիման , ճէմալընը  
Կէօրէմ ասիւմանտէ :

## Love Found a Way.

Constance B. Ried.

Harry Dixon Loes.

1. Won - der - ful love that res - cued me, Sunk deep in sin, Guilt - y and  
 2. Love bro't my Sav-iour here to die On Cal - va - ry, For such a  
 3. Love o-pened wide the gates of light To heav'n's do - main, Where in e -

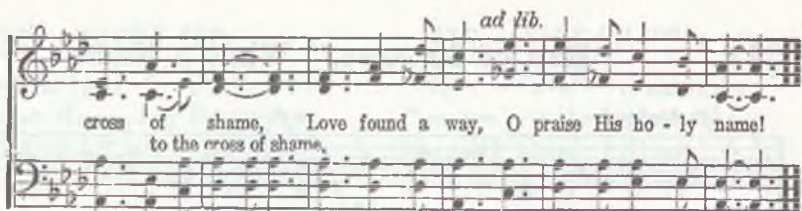
vile as I could be— No hope with - in; When ev - 'ry ray of light had fled,  
 sin - ful wretch as I, How can it be? Love bridged the gulf twixt me and heav'n,  
 ter - nal pow'r and might Je - sus shall reign; Love lift - ed me from depths of woe

O glo - rious day! Rais - ing my soul from out the dead, Love found a way.  
 Taught me to pray; I am redeemed, set free, for - giv'n, Love found a way.  
 To end - less day, There was no help in earth be - low, Love found a way.

## CHORUS.

Love found a way.... to re - deem my soul,.... Love found a  
 a way to re - deem my soul,

way.... that could make me whole;... Love sent my Lord.... to the  
 a way could make me whole; my Lord



cross of shame, Love found a way, O praise His ho - ly name!  
to the cross of shame.

### 316 ԱՆՐՆ ԳՏԱՒ ԶԱՄԲԱՆ

- 1 Հիանալի սէր էր փրկեց զիս Մեղաց խորէն .  
Պիղծ մեղաւոր կ'սարէր հողիս , Հետու լոյսէն .  
Լուսոյ վերջին շողն էր մարած , Ի՛նչպէս եղաւ ,  
Յարոյց հողիս , երբ էր մեռած , Ա՛էրն դայս ըրաւ :

Ա՛էրն էր դատ . . . ճամբան փրկութեան . . .  
Գտաւ փրկութեան  
Ա՛էրն էր դատ . . . գեղն հողոյս բուժ . . . ման  
գտաւ բուժման դեղն բուժման  
Ա՛էրն յանձնեց Տէրս . . . անարգութեան խաչին . . .  
Իմ Տէրս խաչին  
Ա՛էրն դայս ըրաւ , ո՛հ , փառք անուան Փրկչին :

- 2 Ա՛էրն վար բերաւ Տէրս որ զհսուի , Ի Գոգոգոթա ,  
Ինձ պէս թշուառ մը փրկիր , Ի՛նչպէս կ'ըլլայ ,  
Ա՛էրն հաշտեցուց Երկնից հետ զիս , Ան խաչուեցաւ ,  
Ներեց ինձի , փրկեց հողիս , Ա՛էրն դայս ըրաւ :

- 3 Ա՛էրն էր բացաւ լուսոյ դռներն Արքայութեան ,  
Մեծ պարտեալս պիտ' իշխէ Տէրն Հոն յաւիտեան ,  
Ա՛էրն փրկեց զիս ցաւոց խորէն , Նոր կեանք տրուաւ ,  
Օգնութիւն չէր դար աշխարհէն , Ա՛էրն դայս ըրաւ :

Թարգ. Ե. Ե. Կլմանեան

### 316 ՄՈՒ ՀԱՊՊԷԹ ՊՈՒԼՏՈՒ ԹԱՐԻԳ

- 1 Մուհապպէթ դուրթարտը կիւնահ Պաթաղընտան ,  
Միւճրիւմ , կիւնահքեար իտիմ , ա՛հ ,  
Ուղաղ նուրտան .

Իւմիւտ չէօլէսի սէօնմիւլքէն Բապպըմ կէլտի ,  
Գուրթարտը պէնի էօլիւմտէն , Մուհապպէթի :  
Մուհապպէթի . . . պուլտու պիր թարիգ . . .  
Պուլտու պիր քարիգ  
Պանա խէլաս . . . էթտի թէտարիք . . .  
Եթէլաս էրտի քէտարիք  
Մուհապպէթ քի . . . խաչ էօլիւմիւնէ . . .  
Օլտու հէմ քազի  
Բազի օլտու , համտ օլտուն իսմիւնէ :

- 2 Մուհապպէթինտէն իլէլասքեար Գոգոգոթայ  
էնտի , թարի պէն կիւնահքեար Զայ օլմայ .  
Մուհապպէթ Սէմայլէ պէնի Մուլէ էլլէտի ,  
Ա՛ֆլ էտիպ դուրթարտը պէնի Մուհապպէթի :

- 3 Մուհապպէթ աչտը միւնէլվէր Պապ ր սէմ  
Օրտա ճէլայլէ հիւքմ սիւրէր Բապպ տաիմա ,  
Մուհապպէթ պէնի կնիկնտէն , Թէրֆի էթտի :  
Իւմիւտ եօզ իքէն ախէրտէն Օլտիթ էթտի :

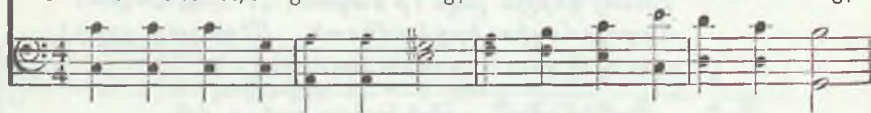
Միւր. Ե. Ե. Կլմանեան

P. P. BLISS

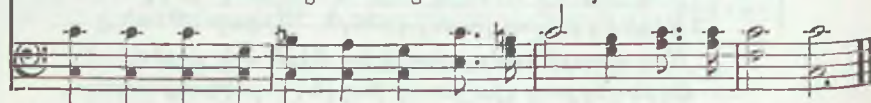
P. P. BLISS

*Moderato**mf*

1. "Man of Sor-rows," what a name For the Son of God who came  
 2. Bear-ing shame and scoff-ing rude, In my place condemned He stood;  
 3. Guilt-y, vile and help-less, we: Spot-less Lamb of God was He:  
 4. "Lift-ed up" was He to die, "It is fin-ished," was His cry;  
 5. When He comes, our glo-rious King, All His ran-somed home to bring,

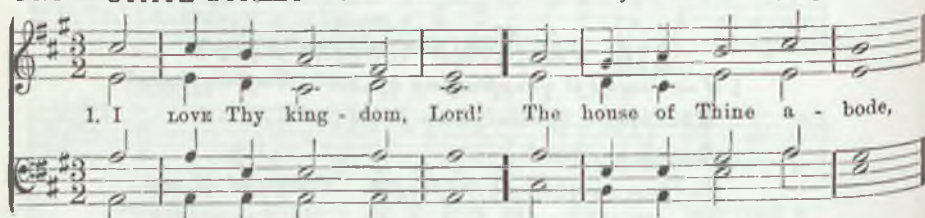


- Ru - ined sin - ners to re - claim! Hal - le - lu - jah! what a Sav - ior!  
 Sealed my par - don with His blood: Hal - le - lu - jah! what a Sav - ior!  
 "Full a - tone-ment!" can it be? Hal - le - lu - jah! what a Sav - ior!  
 Now in heav'n ex - alt - ed high: Hal - le - lu - jah! what a Sav - ior!  
 Then a - new this song we'll sing: Hal - le - lu - jah! what a Sav - ior!

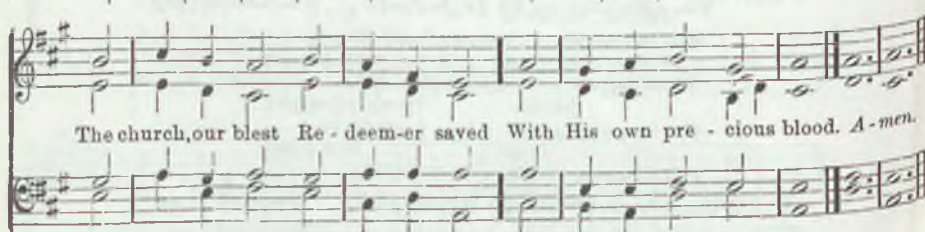


## 318 STATE STREET S. M.

J. C. Woodman (1813—1894)



1. I love Thy king - dom, Lord! The house of Thine a - bode,



The church, our blest Re - deem-er saved With His own pre - cious blood. A - men.

- 2 I love Thy church, O God!  
 Her walls before Thee stand,  
 Dear as the apple of Thine eye,  
 And graven on Thy hand.

- 4 Beyond my highest joy  
 I prize her heavenly ways,  
 Her sweet communion, solemn vows,  
 Her hymns of love and praise.

- 3 For her my tears shall fall,  
 For her my prayers ascend;  
 To her my cares and toils be given,  
 Till toils and cares shall end.

- 1 «Վշտաց Տէր», ո՛հ, ի՛նչ անուն, Տրուած Աստուծոյ Որդւոյն, Լեցուն սիրով, վեհ, անհուն, Ալէլուիա, ո՛հ, ի՛նչ Փրկիչ
- 2 Կրրեց ամօթ ու ծաղրանք, Իմ տեղս քաշեց տառապանք, Կնքեց արեամբ իմ փրկանք, Ալէլուիա, ո՛հ, ի՛նչ Փրկիչ
- 3 Մենք չար, պիղծ եւ մեղքով լի, Անմեղ Գառ Նա պաշտելի, Քառութիւն մեծ, Հիանալի, Ալէլուիա, ո՛հ, ի՛նչ Փրկիչ
- 4 Մեռնելու երբ բարձրացաւ, Նա զոչեց, «կատարուեցաւ», Փառքով վերն ընդունուեցաւ, Ալէլուիա, ո՛հ, ի՛նչ Փրկիչ
- 5 Երբ գայ իրրեւ Թաղաւոր, Փրկեալքն տանիլ տունն իր Հօր, Դարձեալ երգենք պիտ' Անոր, Ալէլուիա, ո՛հ, ի՛նչ Փրկիչ

Թարգ. Ե. Ե. Կլմահամ

- 1 «Տէրտ սահլպի» տէնիլտի, Բապպա պու իսմ վէրիլտի. Կէօքտէն նիղուլ էյլէտի, Հալէլուեա, նէ՛ր Խէլասքեար :
- 2 Կէօրտիւ հիճվ ու հաղարէթ, Եէրիմէ մահքիւմիյէթ, Գանը դըլտը քէֆարէթ, Հալէլուեա, նէ՛ր Խէլասքեար :
- 3 Պիղ միւհըրիմ խաթաքեարըլ, Օ տըր գուղու կիւնահարըլ, Թամմ քէֆարէթ, նօզսանսըլ, Հալէլուեա, նէ՛ր Խէլասքեար :
- 4 Էօլմէք իչուն եիւքսէլտի, «Թէմամ օլտու», Օ տէտի, Շիմտի թախթտա էպէտի, Հալէլուեա, նէ՛ր Խէլասքեար :
- 5 Օ կէլէճէք տիր պիր կիւն, Խէլաս օլմուչլար իչուն, Նաղմէմիղ օլուը պիւթիւն, Հալէլուեա, նէ՛ր Խէլասքեար :

Միւր. Ե. Ե. Կլմահամ

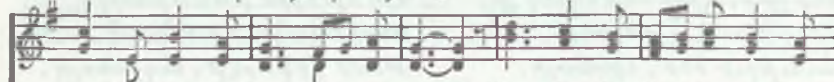
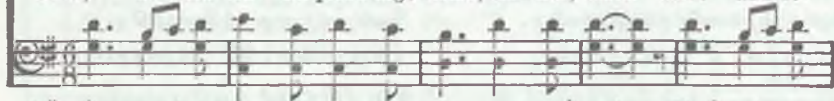
- 1 Կը սիրեմ Տէր, այն տուն Ձոր Գեղի ընտրեցիր, Եկեղեցւոյդ հաստատութիւն, Ձոր արեամբդ գընեցիր :
- 2 Կը սիրեմ զայն, Աստուած, Տես անոր պարիսպներ, Աչքի բիրի պէս ես սիրած, Ձեռացդ մէջ փորագրեր :
- 3 Պիտ' թափեմ արցունքներ, Այօթքներ բարձրացնեմ Եկեղեցւոյդ համար, ով Տէր, Մինչեւ որ վեր ելլեմ :
- 4 Վէր ամէն ցնծումէ, Կը թբւի ինձ Անոր Ընկերութիւնն, Ճամբաներն վեհ, Երգերն ալ սիրոյ խոր :

Թարգ. Ն. Մ.

- 1 Եա Բապպ, սէվէրիմ պէն Աղիզ մէսքէնինի, Գուրթարտըղըն քիլիսէյի, Գանըն պէտէլինի :
- 2 Եա Բապպըմ, քիլիսէն Մաղպուլ տըր ինտինտէ, Անա մախսուս տըր բահմէթիւն, Բէֆաս պուլուը Աէնտէ :
- 3 Անա տըր կէօլ Եաչըմ, Անա տուալարըմ, Անա տըր ճէհտ ու դայրէթիւմ, Թա քի կէլսին սօնըմ :
- 4 Պա՛լիզ հէր սէֆայա Անըն իլհաղլըր, Վէ թարիղի կէլիը պանա, Ա՛յա տըր թա՛լիմի :



1. While Je - sus whis - pers to you, Come, sin - ner, come! While we are
2. Are you too heav - y - la - den? Come, sin - ner, come! Je - sus will
3. O, hear His ten - der plead - ing, Come, sin - ner, come! Come and re -



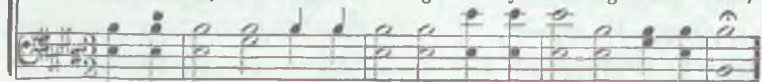
pray - ing for you, Come, sin - ner, come! Now is the time to own Him,  
bear your bur - den, Come, sin - ner, come! Je - sus will not de - ceive you,  
ceive the bless - ing, Come, sin - ner, come! While Je - sus whis - pers to you,



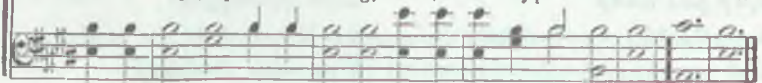
Come, sin - ner, come! Now is the time to know Him, Come, sin - ner, come!  
Come, sin - ner, come! Je - sus can now re - ceive you, Come, sin - ner, come!  
Come, sin - ner, come! While we are pray - ing for you, Come, sin - ner, come!



1. Sweet the mo - ments, rich in bless - ing, Which be - fore the cross I spend;
2. Love and grief, my heart di - vid - ing, With my tears His feet I'll bathe;
3. Tru - ly bless - ed is this sta - tion, Low be - fore His cross to lie;
4. Here I'll sit, for - ev - er view - ing Mer - cy stream - ing in His blood;



Life and health and peace possessing, From the sinner's dy - ing friend.  
Con - stant still, in faith a - bid - ing, Life de - riv - ing from His death.  
While I see di - vine com - pas - sion Beaming in His gra - cious eye.  
Precious drops, my soul be - dew - ing, Plead, and claim my peace with God. A - men.



1 Մինչ Յիսուս քեզ կը կանչէ  
 Եկ, մեղաւոր,  
 Մինչ կ'աղօթենք, դեռ ուշ չէ,  
 Եկ, մեղաւոր.  
 Ժամն է Չայն քուկզ ընելու,  
 Եկ, մեղաւոր,  
 Ժամն է այս Չայն ճանչնալու,  
 Եկ, մեղաւոր:

2 Բեռնաւորուած ես մեղքով,  
 Եկ, մեղաւոր,  
 Տէրն կը կըրէ բեռդ սիրով,  
 Եկ, մեղաւոր.  
 Յիսուս երբէք չը խարեր,  
 Եկ, մեղաւոր,  
 Կը փրկէ քեզ, մեղքերդ բեր,  
 Եկ, մեղաւոր:

3 Տես, ի՛նչ գութով կ'աղերսէ,  
 Եկ, մեղաւոր,  
 Օրհնութիւն քեզ կըսպասէ,  
 Եկ, մեղաւոր.  
 Մինչ Յիսուս քեզ կը կանչէ,  
 Եկ, մեղաւոր,  
 Մինչ կ'աղօթենք դեռ ուշ չէ,  
 Եկ, մեղաւոր:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

1 Որչա՛րի քաղցրը է այն ժամը,  
 Երբ խաչին առջեւ կենամ.  
 Կատարեալ խաղաղութիւն մը  
 Քրիստոսը մահէն կ'ստնենմ:

2 Հոն սիրով, ցաւով լեցուած եմ,  
 Արցունքներքս կը փայլեն.  
 Հաւատքիս մէջ Հաստատուած եմ,  
 Կեանք կ'ստնենմ իր մահուանէն:

3 Ո՛հ, այս տեղը ի՛նչ օրհնեալ է,  
 Երբ խաչիդ տակ կը նստիմ.  
 Գութն Աստուածային փայլած է  
 Շնորհալի աչքեզ, Տէր իմ:

4 Հոս նստած թող նայիմ մէյ մը  
 Իր սիրոյն զարմանալի,  
 Եւ իր պատուական արեամբը  
 Աստուծոյս ես պտնայի:

1 Յիսուս չաղըրը յօրքէն  
 Կէլ, կիւնահքեար,  
 Պիղ տու՛ա էտիյօրքէն  
 Կէլ, կիւնահքեար.  
 Շիմտի տիր վազըթ մագպոււ,  
 Կէլ, կիւնահքեար,  
 Շիմտի խէլասընը պոււ,  
 Կէլ, կիւնահքեար:

2 Կիւնահլէ եիւքլի՞ւմիւսին,  
 Կէլ, կիւնահքեար,  
 Յիսուս թաշըր ճիւմլէսին,  
 Կէլ, կիւնահքեար.  
 Յիսուս ասլա ալտաթմաղ,  
 Կէլ, կիւնահքեար,  
 Կէլէն հիշ ըէտտ օլունմաղ,  
 Կէլ, կիւնահքեար:

3 Պագ եալվարը յօր ճանտան,  
 Կէլ, կիւնահքեար,  
 Պէրէքէթլէր ալ Բապպտան,  
 Կէլ, կիւնահքեար.  
 Յիսուս չաղըրը յօրքէն  
 Կէլ, կիւնահքեար,  
 Պիղ տու՛ա էտիյօրքէն,  
 Կէլ, կիւնահքեար:

1 Խաչ կօնիւնտէ կէշիբտիլիմ  
 Ձէման փէք պըյմէթլի տիր,  
 Չիւն օրատա սէլամէթիմ  
 Մասլուպ Յիսուստան կէլիր:

2 Հիւզն ու աչգ կէօզ եաշըսըլէ  
 Տիւշէրիմ ալաղընա,  
 Էպէտի հայաթ, իմանլէ  
 Իհասան էտիլիր պանա:

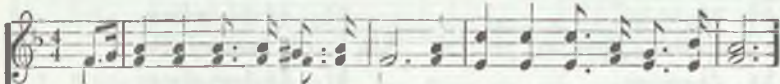
3 Խաչ կօնիւնտէ հալիպաթէն  
 Միւպարէք պիր մահալ վար.  
 Օրտա Բապպըն կէօզլէրինտէն  
 Իլահի շէֆգաթ ապար:

4 Աէյր էտէրիմ օրտա ազան  
 Լութֆուն պան ըրմաղընա,  
 Մասլուպ Չաթա էտիպ իման  
 Ալլամէթ կէլիր պանա:  
 Մ. Ի. Բ. Է. Է. Էլմանեամ

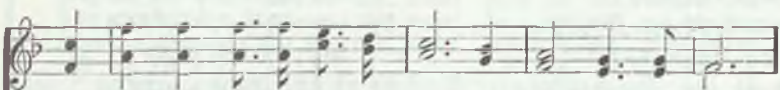
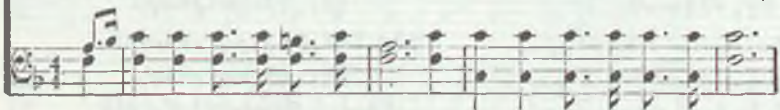
## O Why Not To-night?

COPYRIGHT, 1895, BY J. H. HALL.

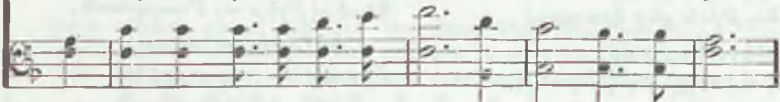
J. Calvin Bushby.



1. O do not let the word de-part, And close thine eyes against the light;
2. To-mor-row's sun may nev-er rise, To bless thy long de-lud-ed sight;
3. Our Lord in pit-y lin-gers still, And wilt thou thus His love re-quite?
4. Our bless-ed Lord re-fus-e none Who would to Him their souls u-nite;



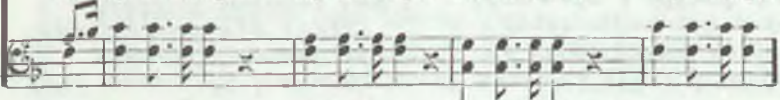
Poor sin-ner hard-en not your heart, Be saved, O to-night.  
 This is the time, oh, then be wise, Be saved, O to-night.  
 Re-nounce at once thy stub-born will, Be saved, O to-night.  
 Be-lieve, o-bey, the work is done, Be saved, O, to-night.



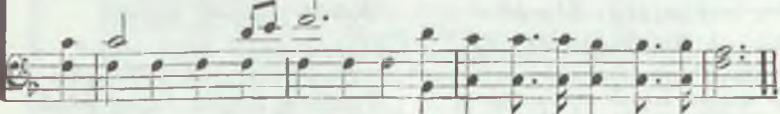
## CHORUS.



O why not to-night? O why not to-night?  
 O why not to-night? why not to-night? why not to-night? why not to-night?



Wilt thou be sav'd? Then why not to-night?  
 Wilt thou be sav'd, wilt thou be sav'd? Then why not, O, why not to-night?



321 ՓՐԿՈՒԻՆ ԱՅՍ ԳԻՇԵՐ

1 Մի մերժե՛ր խօսքն, ով մեղաւոր,  
Աչքերըդ լոյսին մի գոցեր,  
Սիրտըդ մի խստացնե՛ր այսօր,  
Փրկուէ՛ այս գիշեր:

Փրկուէ . . . . այս գիշեր . . . .

Այս գիշեր Յիշո՛յ այս գիշեր  
Փրկուէ . . . . այս գիշեր . . . .

Ճիշո՛յ այս գիշեր Յիշո՛յ այս գիշեր  
Ինչո՞ւ . . . . կորսուիս . . . .

Ինչո՞ւ . . . . կորսուիս  
Փրկուէ . . . . այս գիշեր:

Այս գիշեր

2 Թերեւս վազն արեւ չը ծագի,  
Որ դուն տեսնես անոր շողեր:  
Այս է ժամն, թող կապերն մեղքի,  
Փրկուէ՛ այս գիշեր:

3 Գրթութեամբ Տէրը կըստասէ,  
Արդ Անոր մեծ սէրն մի մերժե՛ր,  
Ուրացիր կամքդ, Անոր լըսէ,  
Փրկուէ՛ այս գիշեր:

4 Դուրս լայն բաց է ամենուն,  
Տէրն երբէք մէկը չը մերժե՛ր,  
Հաւատա ու հնազանդէ՛ դուն,  
Փրկուէ՛ այս գիշեր:

Թարգ. Է. Է. Էյմանեան

321 ՊՈՒ ԿԻԻՆ ԽԷԼԱՍ ՕԼ

1 Բէտտ էթմէ՛ Բապպըն քէլամըն,  
Վէ թըզամա գուլազլարըն,  
Ղալիզ գըլմա գալպին իմտի,  
Խէլասս պուլ շիմտի:

Խէլասս . . . . պուլ շիմտի . . . .

Պուլ շիմտի Էվվէք շիմտի

Խէլասս . . . . պուլ շիմտի . . . .

Էվվէք շիմտի Էվվէք շիմտի

Իշթէ . . . . Ֆուրսաթ . . . .

Իշթէ ֆուրսաթ

Խէլասս . . . . պուլ շիմտի:

Պուլ շիմտի

2 Եարրն նուրուն էթմէզ թուլու,  
Հէմ կէօսթէրմէզ Բապպ Ելուեսու,  
Պու Ֆուրսաթընր Օ վէրտի,  
Խէլասս պուլ շիմտի:

3 Խէլասս քեար պէքլէյօր սէնի,  
Բէտտ էթմէ՛ մուհապպէթինի,  
Թէսլիմ էթ իրատէթինի,  
Խէլասս պուլ շիմտի:

4 Յիտուսա հէր կէլմիշ օլան,  
Պօշ տէօնմէզ, պէքլէյօր Գէնտի,  
Աֆլըզ հալըր, էյլէ իման,  
Խէլասս պուլ շիմտի:

Միւրք. Է. Է. Էյմանեան

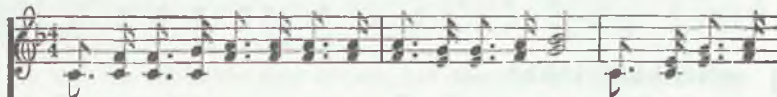
## His Way With Thee.

COPYRIGHT, 1939, BY H. L. GILMOUR, WENONAH, N. J.

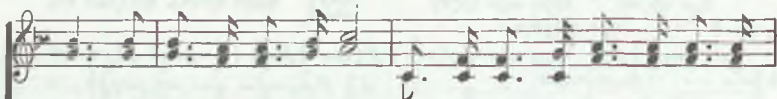
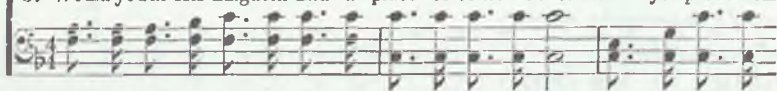
C. S. N.

USED BY PER.

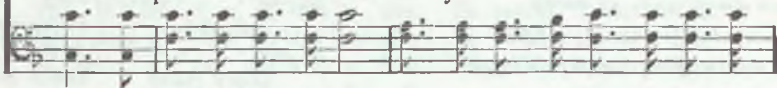
Rev. Cyrus S. Nusbaum.



1. Would you live for Je - sus and be always pure and good? Would you walk with
2. Would you have Him make you free, and follow at His call? Would you know the
3. Would you in His kingdom find a place of constant rest? Would you prove Him



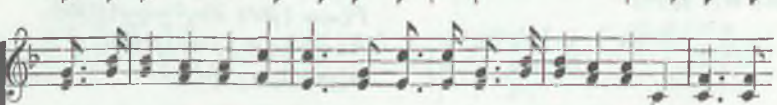
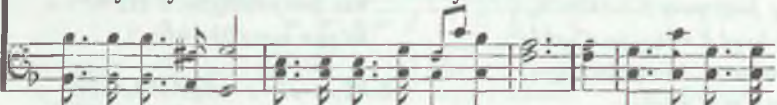
Him with - in the nar - row road? Would you have Him bear your bur - den,  
 peace that comes by giv - ing all? Would you have Him save you, so that  
 true each prov - i - den - tial test? Would you in His serv - ice la - bor



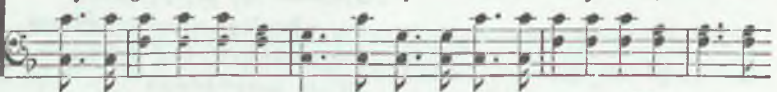
## CHORUS.



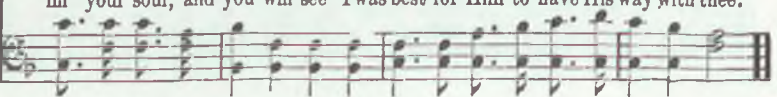
car - ry all your load? Let Him have His way with thee.  
 you need nev - er fall? Let Him have His way with thee. His pow'r can make you  
 al - ways at your best? Let Him have His way with thee.



what you ought to be; His blood can cleanse your heart and make you free; His love can

*Rit.*

fill your soul, and you will see 'Twas best for Him to have His way with thee.



- 1 Կուղե՞ս մաքուր կեանք մը ապրիլ Յիսուսի նրման ,  
 Կուղե՞ս որ քայես Իրեն հետ նեղ ճամբան ,  
 Կուղե՞ս բեռներդ , ծանրութիւններդ քեզ հետ կրբէ Ան ,  
 Թող որ Ան Իր կամքն ընէ :  
 Բաւ է Իր ոյժը քեզ զօրացնելու ,  
 Եւ արիւնը մեղքերըդ քաւելու ,  
 Սէրն ալ կը լեցնէ սիրտըդ , ցուցնելու  
 Թէ լաւ է որ Ան Իրեն կամքն ընէ :
- 2 Կուղե՞ս որ Ան քեզ ազատէ , Իրեն հետեւիս ,  
 Կուղե՞ս որ խաղաղ , նըւիրուած կեանք ապրիս ,  
 Կուղե՞ս որ Ան քեզ պահպանէ որ ալ չը սահիս ,  
 Թող որ Ան Իր կամքն ընէ :
- 3 Կուղե՞ս անվերջ հանդիստ մէջն Իր թաղաւորութեան ,  
 Կուղե՞ս տեսնել թէ հաւատարիմ է Ան ,  
 Կուղե՞ս բոլոր ոյժերդ Անոր նըւիրուած ըլլան ,  
 Թող որ Ան Իր կամքն ընէ :

Բարդ . է . է . Էլմանեան

322 ՊՐԱԳ. ՆԷ ԻՍԹԷՐՍԷ ԷԹՍԻՆ

- 1 Իսթէր իսէն Յիսուս իչուն փաք եաշայասըն ,  
 Վէ իսթէր իսէն տար եօլոտա դալասըն ,  
 Իսթէրսէն քի ելւքլէրինի Յիսուս գալտըրըն ,  
 Պրադ նէ իսթէրսէ էթսին :  
 Գուվվէթի քեաֆի տիր սէնին իչուն ,  
 Գանը փաքլէր կիւնասլարտան պիւթիւն ,  
 Աչգըյլէ տօլար իսէն կէօրիւրսիւն ,  
 Քի էյի տիր , նէ իսթէրսէ էթսին :
- 2 Իսթէր իսէն ազատ օլուպ կիթմէք արտընտան ,  
 Վէ իսթէր իսէն սէլամէթ եօզարտան ,  
 Իսթէրսէն քի գուրթուլասըն տիւչիւպ գալգմագտան ,  
 Պրապ նէ իսթէրսէ էթսին :
- 3 Իսթէր իսէն բահաթ պուլմադ մէլէքիւթիւնտէ ,  
 Իսթէրսէն սասլիթ տուրմադ թէճըրիւպէտէ ,  
 Իսթէր իսէն տաիմ գալմադ խրտմէթ էօմրիւնտէ ,  
 Պրապ նէ իսթէրսէ էթսին :

Միւր . է . է . Էլմանեան

# 323 Whither, Pilgrims, are you Going ?

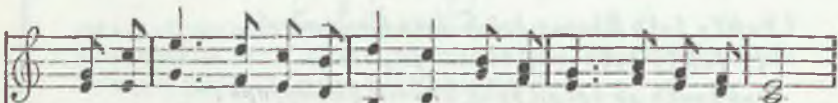
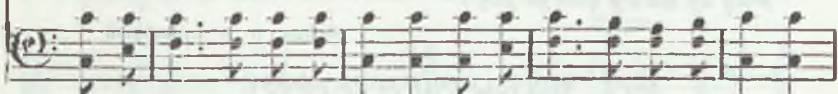
"We are journeying unto the place of which the Lord said, I will give it you" (Numbers x. 29).



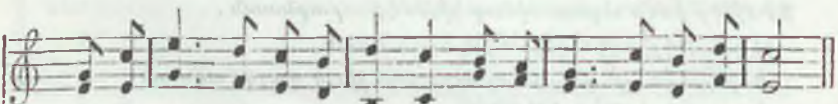
1. { Whither, pil-grims, are you go-ing, Go-ing each with staff in hand? }  
 { We are go-ing on a jour-ney, Go-ing at our King's com-mand. }
2. { Tell us, pil-grims, what you hope for, In that far-off, bet-ter land? }  
 { Spot-less robes and crowns of glo-ry, From a Sa-viour's lov-ing hand. }
3. { Pil-grims, may we tra-vel with you To that bright and bet-ter land? }  
 { Come and wel-come, come and wel-come, Welcome to our pil-grim band. }



1. O-ver hills, and plains, and val-leys, We are go-ing to His pal-ace,
2. We shall drink of life's clear ri-ver, We shall dwell with God for ev-er,
3. Come, oh! come, and do not leave us; Christ is wait-ing to re-ceive us,



1. We are go-ing to His pal-ace, Go-ing to the bet-ter land;
2. We shall dwell with God for ev-er In that bright, that bet-ter land;
3. Christ is wait-ing to re-ceive us In that bright, that bet-ter land;



1. We are go-ing to His pal-ace, Go-ing to the bet-ter land.
2. We shall dwell with God for ev-er In that bright, that bet-ter land.
3. Christ is wait-ing to re-ceive us In that bright, that bet-ter land.



1 Ո՛յ ճամբորդներ զկայ ս՛ւր կ'երթաք,  
Ձեռքերնիդ մէկ գաւազան,  
Կ'երթանք զկպի ա՛յն սուրբ քաղաքն,  
Տէրս՝մէկ կայ մեկ հրաման,  
Կ'անցնինք բյուրներ, գաշտեր,

Եւանդն, 323 ՆԵՐԷՅԷ ԿԻՏԷՐՍԻՆԻԶ

Կ'երթանք մեր շօրր տունը վերն,  
Կ'երթանք մեր շօրր տունը վերն,  
Փառաւոր այն երկիրը,  
Կ'երթանք մեր շօրր տունը վերն,  
Փառաւոր այն երկիրը :

2 Ըսէք ճամբորդք, ի՛նչ կը յուսաք,  
Ա՛յն փառաւոր երկիրը,  
Ճերմակ զգեստ, փառաց պրտակ,  
Որ մեկ պիտի տայ Տէրը,  
Կենաց զեռն պիտի խոմենք,  
Պիտ՝ ապրինք Աստուծոյ հետ մենք,  
Պիտ՝ ապրինք Աստուծոյ հետ մենք,  
Ա՛յն փառաւոր երկիրը,  
Պիտ՝ ապրինք Աստուծոյ հետ մենք,  
Ա՛յն փառաւոր երկիրը :

3 Կուզէ՞ք որ մենք ալ ձեր հետ գանք,  
Ա՛յն փառաւոր երկիրը,  
Բարի եկաք, մի առնէք կանգ,  
Ահա ճամբորդ խումբերը,  
Շուտ եկէք, ահա օրն կ'անցնի,  
Քրիստոս հոն է մեզ կրնդունի,  
Քրիստոս հոն է մեզ կրնդունի,  
Ա՛յն փառաւոր երկիրը,  
Քրիստոս հոն է մեզ կրնդունի,  
Ա՛յն փառաւոր երկիրը :

Թարգ. Ե. Ե. Էյմանեան

1 Է՛յ եօլճուլար, հասրէթ իլէ,  
Նէ՞րէյէ կիտէրսինիդ,  
Սէմալի երուշայէմէ,  
Շէհրիմիզէ կիտէրիդ.  
Տէրէյէր, տաղլար իւթիւնտէ,  
Փէտէրիմիլին պէյթինէ,  
Փէտէրիմիլին պէյթինէ,  
Շօլ միւլէյյէն մէսքէնէ,  
Փէտէրիմիլին պէյթինէ,  
Շօլ միւլէյյէն մէսքէնէ :

2 Նէյէ՞ իմիւտ էտէրսինիդ,  
Օլ ուղազ մէսքէնէյէրէ,  
Վաստ էթտի շէֆիլ տօսթուսուդ,  
Ճէլալ թաճրն վէրմէյէ.  
Միւլէյէտէն Յիսուս իլէ,  
Սաքին օլուրուզ պէյթինտէ,  
Սաքին օլուրուզ պէյթինտէ,  
Օլ միւճէլլա մէսքէնտէ,  
Սաքին օլուրուզ պէյթինտէ :  
Օլ միւճէլլա մէսքէնտէ :

3 Սիլիինէ կէլմէք իսթէրիդ,  
Օլ սէմալի վաթանա,  
Խօշ կէլտինիդ, Խօշ կէլտինիդ,  
Պու միւլարէք ճիւմհուրա,  
Յիսուս գասուլա ամաաէ,  
Պէր տէվամ պասլար քիւչատէ,  
Պէր տէվամ պասլար քիւչատէ,  
Օլ նուրանի մէսքէնտէ,  
Պէր տէվամ պասլար քիւչատէ,  
Օլ նուրանի մէսքէնտէ :

## Alone With God.

Rev. JOHNSON OATMAN, Jr.

WM. J. KIRKPATRICK.

1. When storms of life are round me beat-ing, When rough the path that I have trod,  
 2. What tho' the clouds have gathered o'er me? What tho' I've passed beneath the rod?  
 3. 'Tis there I find new strength for du-ty, As o'er the sands of time I plod;  
 4. And when I see the mo-ment near-ing When I shall sleep beneath the sod,

With-in my clos-et door re-treat-ing, I love to be a-lone with God.  
 God's per-fect will there lies be-fore me, When I am thus a-lone with God.  
 I see the King in all His beau-ty, While resting there a-lone with God.  
 When time with me is dis-ap-pear-ing, I want to be a-lone with God.

CHORUS.

A-lone with God,..... the world for-bid-den, A-lone with  
 A-lone with God,

God,..... O blest re-treat! A-lone with God,.....  
 A-lone with God, A-lone with God,

and in Him hid-den, To hold with Him,..... com-mun-ion sweet.  
 To hold with Him

## 324 ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՀԵՏ ԱՌԱՆՁԻՆ

- 1 Երբ փոթորիկներ զիս պաշարեն ,  
 Ու ճամբաս ըլլայ դժուարին ,  
 Կը սիրեմ գոցել դուռս ետեւէն ,  
 Տէրոջ հետ մընալ առանձին :  
 Աստուծոյ հետ . . . աշխարհէն  
 Աստուծոյ հետ [հետու  
 Աստուծոյ հետ . . . կառանձնանամ  
 Աստուծոյ հետ [հետու  
 Աստուծոյ հետ . . . Իր մէջ պահ-  
 Աստուծոյ հետ [ուելու ,  
 Ներկայութեան . . . Հաղորդ  
 Ներկայութեան | կ'ըլլամ :

- 2 Հոգ չէ թէ երկինքն ալ ամպոտի ,  
 Նաեւ հարուածուիմ դառնադին ,  
 Աստուծոյ սուրբ կամքն սորվիմ պիտի  
 Երբ Իրեն հետ եմ առանձին :

- 3 Քանի այս ճամբան շարունակեմ ,  
 Տրկար ոյժերս կը նորոգուին ,  
 Թագաւորին դէմքն ես կը տեսնեմ ,  
 Երբ Իրեն հետ եմ առանձին :

- 4 Երկրի վերայ կեանքս երբ վերջանայ ,  
 Ու ննջեմ տակը սեւ հողին ,  
 Հոգւոյս փափաքն է որ վերն ըլլայ ,  
 Տէր Աստուծոյ հետ առանձին :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 324 ԱԼԼԱՀ ԻԼԷ ԵԱԼԸՆԸՁ


- 1 Ծուրթունալար սարսա եօլումու ,  
 Թարիդի կէօրմէզսէմ պէրրադ ,  
 Սէվէրիմ գափալըզ գափումու ,  
 Բապզիլէ եալընըզ գալմազ :  
 Ալլահ էլէ . . . գալմազ եալընըզ ,  
 Ալլահ էլէ . . . նէ պէրէքէթ ,  
 Ալլահ էլէ . . . գալմազ եալընըզ ,  
 Ալլահ էլէ  
 Ահ նէ ճէլլէ . . . միւշարէքէթ :  
 Ահ, Ահ Եէլի
- 2 Գոյու պուլութ գափիլասա պէնի ,  
 Տէյնէկ տարպէսին ալըրսամ ,  
 Անլարըմ խօշ իրատէթինի ,  
 Բապզիլէ եալընըզ գալըրսամ :
- 3 Անճազ օրտա գուլվէթ ալըրըմ ,  
 Պու էօմրտէ ատըմ աթտըզճա ,  
 Մէլիլին եիլզիւնէ պագարըմ ,  
 Բապզիլէ եալընըզ գալտըզճա :
- 4 Էօմրիւմիւն կիւնլէրի պիթինճէ ,  
 Թօփրազ ալթընտա ուլուրում ,  
 Վէ դէման խիթամա էրինճէ ,  
 Բապզիլէ եալընըզ օլուրում :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան


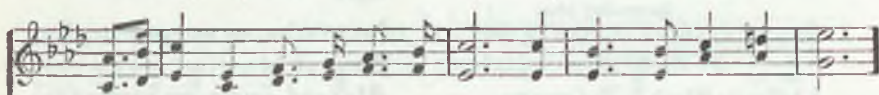
## Sunshine In the Soul

E. E. HEWITT

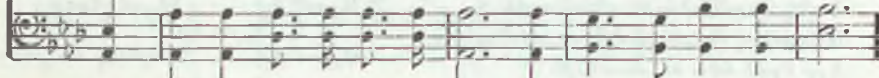
JNO. R. SWENEY




1. There's sun-shine in my soul to-day, More glo-ri-ous and bright  
 2. There's mu-sic in my soul to-day, A car-ol to the King,  
 3. There's springtime in my soul to-day, For, when the Lord is near,  
 4. There's glad-ness in my soul to-day, And hope and praise and love,



Than glows in an-y earth-ly skies, For Je-sus is my light.  
 And Je-sus, lis-ten-ing, can hear The songs I can-not sing.  
 The dove of peace sings in my heart, The flow'rs of grace ap-pear.  
 For bless-ings which He gives me now, For joys "laid up" a-bove.



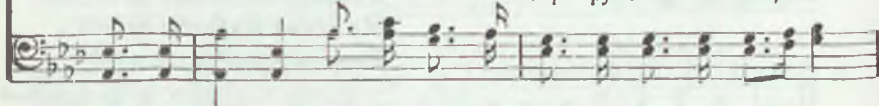

## REFRAIN



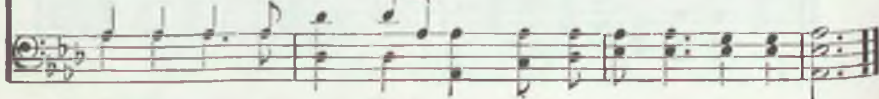
O there's sun - - - shine, bless-ed sun - - - shine,  
 O there's sun-shine in the soul, bless-ed sun-shine in the soul,

When the peace-ful, hap-py mo-ments roll; When  
 hap-py mo-ments roll;

Je-sus shows His smil-ing face, There is sun-shine in the soul.



1 Արեւ կայ հողւոյս մէջ այսօր՝

Աւելի շողաղարդ,

Քան երկրի արեւն փառաւոր,

Զի Յիսուս լոյսս է արդ :

կա՛յ, արեւ . . կայ, օրհնեալ արեւ . . .

Օրհնեալ արեւ հողւոյս մէջ

Մինչ վայրկեաններն խաղաղ կը սահին . .

Ո՛հ, կը սահին

Մինչ կը ժրպտի Յիսուս վերեւ՝

Արեւ կայ մէջն հողիին :

2 Նըւազ կայ հողւոյս մէջ այսօր՝

Երգ մը մեծ Արքայիս .

Ու Յիսուս կունկընդրէ երբոր՝

Կը լըսէ երգն սըրտիս :

3 Գարուն կայ հողւոյս մէջ այսօր՝

Քանզի երբ Տէրս մօտ է

Ազաւնին կ'երգէ մէջս անդորր,

Ծաղիկներ կը շնորհէ :

4 Բերկրանք կայ հողւոյս մէջ այսօր

Գովութիւն, յոյս ու սէր .

Օրհնութեանց համար օրէ օր,

Յընժաման՝ ինձ պահուած վեր :

Թարգ. Ն. Մ.

325 ՃԱՆԸՄՏԱ ՄԷՍԷՐՐԷԹ

1 Սիրուր վար ճանըմտա պու կիւն,

Ա՛հ, նէ ձէլիւ ալս,

Զուժէթ ի լէյլ օրմուչ նիհան,

Յիսուս տըր նուր պանա :

Միւպարէք . . ա՛հ միւպարէք սիրուր . .

Ա՛հ, միւպարէք սիրուր

Տաղիղէլեր էթտիքձէ միրուր . . .

Էքտիքնէ միրուր

Սալթ թէպէսսիւմ էթսէ Յիսուս,

Բուհում օլուր փէք մէսուր :

2 Նաղմէ վար ճանըմտա պու կիւն,

Մէլիյիմ Յիսուսա .

Տիլիմ էթմէպսէ թէրէննիւմ,

Տիւլէր անը Յիսուս :

3 Պահար վար ճանըմտա պու կիւն,

Զիւն Յիսուս տըր եազըն,

Էտէր պէնի թալթիֆ հէր կիւն,

Լութֆուլէ փէք թաշըրն :

4 Համտըմ վար զալպիմտէ պու կիւն,

Եկվմի լութֆու իչուն,

Ֆազաթ բուհուն եէք հասրէթի,

Կէօրմէք Անը պիր կիւն :

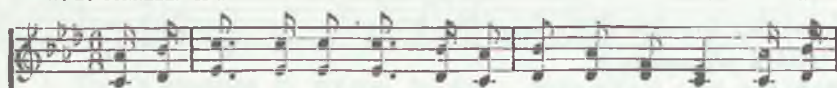
Միւք. Յ. Վ. Մուրաուեան

## Wonderful Peace

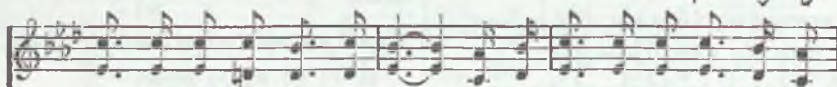
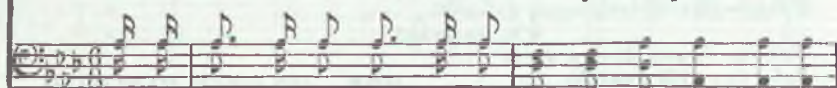
Copyright, 1920, Renewal. Hope Publishing Co., owner

W. D. CORNELL. Alt.

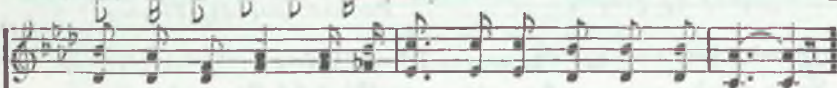
W. G. COOPER



1. Far a - way in the depths of my spir - it to - night, Rolls a
2. What a treas - ure I have in this won - der - ful peace, Bur - ied
3. I am rest - ing to - night in this won - der - ful peace, Rest - ing
4. And me - thinks when I rise ω that Cit - y of peace, Where the



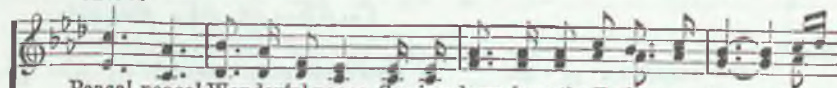
mel - o - dy sweet - er than psalm; In ce - les - tial like strains it un -  
 deep in the heart of my soul; So se - cure that no pow - er can  
 sweet - ly in Je - sus' con - trol; For I'm kept from all dan - ger by  
 Au - thor of peace I shall see, That one strain of the song which the



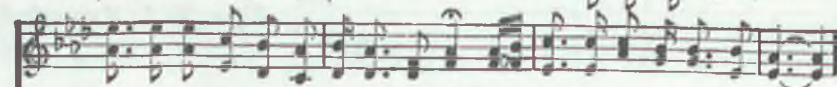
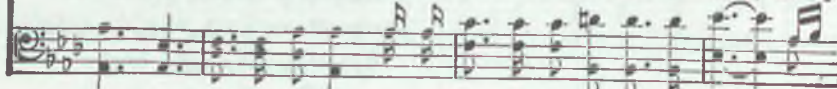
ceas - ing - ly falls O'er my soul like an in - fi - nite calm.  
 mine it a - way, While the years of e - ter - ni - ty roll.  
 night and by day, And His glo - ry is flood - ing my soul.  
 ran - somed will sing, In that heav - en - ly king - dom, shall be:—



## CHORUS



Peace! peace! Wonderful peace, Coming down from the Father a - bove; Sweep



o - ver my spir - it for - ev - er, I pray, In fath - om - less bil - lows of love.



- 1 Հողիւս խորութեանց մէջը այս իրիկուն ,  
 Կը հնչէ մեղեդի մը քաղցրիկ ,  
 Նրւագով երկնանման , անվերջ ու ըսփոփուն ,  
 Կը սահէ սիրտս խաղաղ ու լըռիկ :  
 Օրհնեալ խաղաղութիւն ,  
 Որ կիջնէ սուրբ Հօրմէն երկնաբնակ ,  
 Թաւալին թող սիրոյդ ալիքներն անհուն ,  
 Հողւոյս վըրայէն շարունակ :
- 2 Ի՛նչ մեծ դանձ հրաշալի է այս խաղաղութիւն ,  
 Թաղուած մէջն իմ հողւոյս խորութեան ,  
 Ապահով ու անքանդ ամէն աչքէ թաղուն ,  
 Մինչ սահին դարերը անվախճան :
- 3 Կը հանգչիմ արդ մէջն այս վըսեմ խաղաղութեան ,  
 Յիսուսի ձեռքերուն տակ անգորր ,  
 Ձի վտանդէ կը սահէ զիշեր , ցորեկ զիս Ան ,  
 Կ'ողողէ հողիս մեծ փառքն Անոր :
- 4 Ինձ կուգայ , երբ հասնիմ քաղաքն խաղաղութեան ,  
 Ու տեսնեմ իմ Փրկիչս դէմ առ դէմ ,  
 Պիտ՝ զըտնեմ սուրբերուն երգին մէջ անըման ,  
 Այն նրւազն զոր հողւոյս մէջ լըսեմ : Թարգ. Ն. Ս.

326 Ա.ՃԻՊ ԱԷԼԱՄԷԹ

- 1 Ճանըմա ուղաղտան պիբ սէտա կէլիյօր ,  
 Պիր թաթլը թէրէննիւմ միսուլլու ,  
 Հէր պիբ իլթիրապը հէմ թէսքին էտիյօր ,  
 Իլահի սէլամէթլէ տօլու :  
 Նէ՛ աճիպ սէլամէթ ,  
 Սէմալի փէտէրտէն պիբ իհսան ,  
 Տէրեատան տէրին , էպէտի վէ ազլիմ ,  
 Ճանըմա իլահի տէրման :
- 2 Պէն պուլտում պուրատա միւպարէք պիբ խալնէ ,  
 Գըյմէթի հիչ թարիֆ օլունմապ .  
 էպէտէն սաղլանմըչ տըր պու տէրունիմտէ ,  
 Վէ պիլիրիմ ասլա պօլուլմապ :
- 3 Յիսուսն Էանընտա պէն պուլտում սէլամէթ ,  
 Գուրթարտը Ս պէնի կիւնաստան ,  
 Վէ էտէրիմ պէն տայմա թէքմիլ էմնիլէթ ,  
 Հըվլ էտէր Ս հէր թէհիլիքէտէն :
- 4 Վէ էնճամ վարտըգտա օլ կիւզէլ տիյարա ,  
 Կէօրտիւքտէ Բապպըմըն Էիւպիւնիւ ,  
 Միւմիլիլիլէ սէօյլէրիմ օլ փաք հուպուրտա ,  
 Պու թաթլը վէ սոնսուպ նազմէյի :

## Grace Greater Than Our Sin

Julia H. Johnston

Daniel B. Townner

1. Mar - vel - ous grace of our lov - ing Lord, Grace that ex - ceeds our  
 2. Sin and de - spair like the sea waves cold, Threat - en the soul with  
 3. Dark is the stain that we can - not hide, What can a - vail to  
 4. Mar - vel - ous, in - fi - nite, match - less grace, Free - ly be - stowed on

sin and our guilt, Yon - der on Cal - va - ry's mount out - poured,  
 in - fi - nite loss; Grace that is great - er, yes, grace un - told,  
 wash it a - way? Look! there is flow - ing a crim - son tide;  
 all who be - lieve; You that are long - ing to see His face,

## CHORUS

There where the blood of the Lamb was spilt.  
 Points to the Ref - uge, the might - y Cross. Grace, grace,  
 Whit - er than snow you may be to - day.  
 Will you this mo - ment His grace re - ceive? Mar - vel - ous grace,

God's grace, Grace that will par - don and cleanse with - in; Grace,  
 in - fi - nite grace, Mar - vel - ous

grace, God's grace, Grace that is great - er than all our sin.  
 grace, in - fi - nite grace.

327 ՄԵՂՔԷՆ ԱԻԵԼԻ ՄԵՍ ՇՆՈՐՀՔ

1 Հիանալի շնորհք մեր Տէր Աստուծոյն  
Մեր մեղքերէն շատ, շատ աւելի,  
Յայտնուած Երբ Գառնուկին սուրբ  
արիւնն

Թափուեցաւ վըրան Գողգոթայի:

Շնորհք . . շնորհք, մեծ . . շնորհք,  
Աստուծոյ շնորհք ամսահման շնորհք  
Շնորհք որ կը ներէ ու կը մաքրէ,  
Շնորհք . . շնորհք, մեծ . . շնորհք,  
Աստուծոյ շնորհք ամսահման շնորհք  
Շնորհք որ մեղքէն աւելի մեծ է:

2 Սպանան Երբ ամէն կողմէն մեզ  
Յուսահատութեան մուրթ ալիքներ,  
Այն գերազանց շնորհք, շնորհք  
սիրակէց,  
Կը դարձնէ խաչին վրայ մեր աչքեր:

3 Մեղքերուն աղօղ սեւ է այնքան,  
Արդեօք ի՞նչ դայն մաքրել կարող է,  
Տես, խաչէն կը հոսի գետ արեան,  
Որ ձիւնէն ճերմակ գրեզ կրնէ:

4 Շնորհք անհուն, աննրման, հիանալի,  
Չոր կ'տոնէ ձրի ով որ հաւատայ,  
Դուն որ կը փափաքիս տեսնել դայն,  
Ընդունէ Անոր շնորհքն ճիշդ հիմա:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

327 ՉԻՅԱՏԷ ԻՆԱՅԷԹ

1 Բապօլ օլ աճախօլ ինայէթին,  
Քի դիյատէ տիր կիւնահարտան,  
Գօղգոթատա իյհար էյլէտի,  
Տէօքէրէք գանընը Էանընտան:

Նէ՛ . . . ինա . . . յէթ

Նէ՛ ինայէք Գէ՛ ինայէք

Քի աֆօլ էտէր վէ փաքլէր հէման .

Նէ՛ . . . ինա . . . յէթ

Նէ՛ ինայէք Գէ՛ ինայէք

Քի դիյատէ տիր կիւնահարտան:

2 Միւտհիշ կիւնահ տալդասը շայտ,  
Թէհտիտ էյլէրսէ սէֆիլ ճանը,  
Վասֆը նադապիլ օլ ինայէթ,  
Կէօսթէրի խաչըն մէլճարըն:

3 Գօյու, լէքէլի կիւնահարը,  
Փաքլէյէպիլէն նէ՞ գուլվէթ վար,  
Խաչտա ազան օլ գան փունարը  
Փաքլէր գար կիպի պէյալ գըլար:

4 Ճապա ալըր հէր իման էտէն,  
Պի էմսալ աճիօլ ինայէթի,  
Կիւնահար իլէ տօյու իսէն,  
Գապուլ էթ սէն տէ Անը շիմտի:

Միւք. Է. Է. Էլմանեամ

## I've Pitched My Tent in Beulah.

(Respectfully dedicated to the choir at Hollow Rock.)

M. J. H.

Mrs. M. J. HARRIS.

1. I long a - go left E-gypt, for the promised land, I trust-ed in my  
 2. I fol-lowed close be-side Him and the land soon found, I did not halt or  
 3. I start-ed for the high-lands where the fruits a-bound, I pitched my tent near  
 4. My heart is so en-rapt-ured as I press a - long, Each day I find new

Sav-ior and to His guiding hand, He led me out to vic'try through the  
 trem-ble, for Ca-naan I was bound, My Guide I ful-ly trust-ed and He  
 He-bron, there grapes of eschool found, With milk and hon-ey flow-ing, and new  
 blessings which fill my heart with song, I'm ev - er marching on-ward to that

great red sea, I sang a song of triumph, and shout-ed I am free.  
 led me in, I shout-ed hal - le - lu - jah, my heart is free from sin.  
 wine so free, I have no love for E-gypt. it has no charms for me.  
 land on high, Some day I'll reach my mansion that's build-ed in the sky.

## CHORUS.

You need not look for me, down in E-gypt's sand, For I have pitched my

tent far up in Beau-lah land; You tent far up in Beau-lah land.

- 1 Եւ թողած եմ Եգիպտոսը շատոնց ի վեր ,  
 Վստահիմ Փրկչիս որ է առաջնորդ անվեհեր ,  
 Ձիս յազթականօրէն անցուց Կարմիր ծովէն ,  
 Արդ կ'երգեմ , զի ազատ եմ , շղթաներս քակուած են :  
 Ալ Եգիպտոսի մէջ զիս փնտոելու չէ ,  
 Ձի նոր շինած վրանըս Բեւլա երկրին մէջն է .  
 Ալ Եգիպտոսի մէջ զիս փնտոելու չէ ,  
 Ձի նոր շինած վրանըս Բեւլա երկրին մէջ է :
- 2 Միշտ Իրեն մօտ քալեցի , ձեռքէս բռնեց Ան ,  
 Ձր վախցայ , չր կապացի մինչեւ հասայ Քանան ,  
 Առաջնորդիս հաւատացի մրտցուց զիս ներս ,  
 Արդ կ'երգեմ Ալէլուիա , ներուած են իմ մեղքերս :
- 3 Վրանըս բացի լեռնազաւար , մօտ Քերբոնի ,  
 Որուն մօտերն Եսքողի խաղողն կը դանըլի ,  
 Ուր նոր գինի նաեւ մեղր ու կաթ կը բլխէ ,  
 Ձեմ սիրեր Եգիպտոսը , ա՛լ հրապոյրն անցած է :
- 4 Քանի դէպի յառաջ քալեմ , սիրտս կը դամայի ,  
 Միշտ նոր շնորհքներ կընդունիմ , որոնցմով սիրտս է լի ,  
 Օր է օր դէպի բարձրեր կը յառաջանամ ,  
 Եւ օր մը երկինքի մէջ ընտկարան կըտատանամ :  
Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

328 ՉԱՏԸՐԸՄ ՔԷՆԱՆ ՏԻՅԱՐԸՆՏԱ

- 1 Պրագմըչ իմ Մըսըը , կիտիյօրում Քէնանա ,  
 Միւրչիտիմ տիր Խէլասքեար կիւվէնիրիմ Անա ,  
 Էմնիյէթլէ կէչիրտի Գըզըլ տէնիգտէն ,  
 Իրլարըմ Քիւթիւհաթլէ ազատ իմ էպէտէն :  
 Արթըզ արամայրն պէնի Մըսըրտա ,  
 Չատըրըմը գուրտում Քէնան տիյարընտա ,  
 Արթըզ արամայրն պէնի Մըսըրտա ,  
 Չատըրըմը գուրտում Քէնան տիյարընտա :
- 2 Անա եազըն եիրիւտիւմ , թութտու էլլիմտէն ,  
 Նէ՛ գօրգտում , նէ՛ ազսատըմ Քէնանա կիտէրքէն ,  
 Նիհայէթէ գատար կէօթիւրտիւ միւրչիտիմ ,  
 Իրլարըմ Հալէլուեա , կիւնահտան ազատ իմ :
- 3 Չատըրըմը գուրտում Հիպրօն ճիվարընտա ,  
 Էզօլ իպիւմիւ վար տրը անրն եազընընտա ,  
 Միւտ վէ պալ , շէրապլէ տօլու հէր քէօչէսի ,  
 Մըսըր արթըզ սէվէմէմ , կէչտի ճաղիպէսի :
- 4 Իլէրլէտիքճէ գալպիմ օլույօր հայրան ,  
 Հէր կիւն թաղէ ինայէթ կէլիյօր եօղարտան ,  
 ԹէրՔի օլուընույօրում հէր կիւն պալայա ,  
 Էնճամ Էէթիլէճէլիմ իանէմէ , սէմայա :

## He Will Hold Me Fast

ADA R. HABERESHON

ROBERT HARKNESS

1. When I fear my faith will fail, Christ will hold me fast;  
 2. I could nev - er keep my hold, He will hold me fast;  
 3. I am pre - cious in His sight, He will hold me fast;  
 4. He'll not let my soul be lost, Christ will hold me fast;

*rall.*

When the tempt - er would pre - vail, He can hold me fast. . .  
 For my love is oft - en cold, He must hold me fast. . .  
 Those He saves are His de - light, He will hold me fast. . .  
 Bought by Him at such a cost, He will hold me fast. . .

REFRAIN *a tempo*

He will hold me fast, hold me fast, He will hold me fast - hold me fast;

*rall.*

For my Sav - ior loves me so, He will hold me fast.

### 329 ՊԻՏԻ ԲՌՆԷ ՁԻՍ

- 1 Երբոր հաւատքս է թերի ,  
Տէրն զիս պիտ' բռնէ .  
Փորձիչն յաղթել պայքարի ,  
Բռնել կարող է :  
    Պիտի բռնէ զիս ,  
    Պիտի բռնէ զիս ,  
    Այնքան կը սիրէ զիս որ'  
    Պիտի բռնէ զիս :
- 2 Ձիւ չեմ կարող բռնել ես ,  
Պէտք է Ինք բռնէ ,  
Սէրս յաճախ պաղ է , ձեռքէս  
Պէտք է Ինք բռնէ :
- 3 Իր աչքին եմ պատուական ,  
Տէրն զիս պիտ' բռնէ ,  
Փրկեալն հրով ցնծայ Ան ,  
Ինք զիս պիտ' բռնէ ,
- 4 Ձր թողուր որ կարսուիմ ես ,  
Տէրն զիս պիտ' բռնէ ,  
Վըճարած է զինն այնպէս ,  
Որ զիս պիտ' բռնէ :

Թարգ. Ն. Մ.

### 329 ԳԱՎԻ ԹՈՒԹԱՐ

- 1 Իմանում սարսըլսա տա  
Բապպ պէնի թութար .  
Իպլիս հիւճիւմ էթսէ տէ ,  
Օ գավի թութար :  
    Բապպ Յիսուս պէնի  
    Գավի թութաճաղ ,  
    Չիւնքի պէնի չօղ սէվէր ,  
    Գավի թութաճաղ :
- 2 Սապիթ տուրամամ քէնտիմ ,  
Անճաղ Օ թութար ,  
Սօղուղ օլսատա զալպլիմ ,  
Եինէ Օ թութար :
- 3 Գըլմէթլի իմ ինտինտէ ,  
Օ գավի թութար ,  
Մէսրուր տըր խէլասըմլէ ,  
Օ գավի թութար :
- 4 Բապպ հէլաք էթմէղ ասլա ,  
Օ գավի թութար ,  
Չիւն գան տէօքտիւ ուլրումա ,  
Օ հէր տէմ թութար :

Միւր. Տ. Տ.

1. Gone from my heart the world and all its charms, Now thro' the blood, I'm  
 2. Once I was lost, and way down deep in sin, Once was a slave to  
 3. Once I was bound, but now I am set free; Once I was blind, but

saved from all a-larms; Down at the cross my heart is bending low, The  
 pas-sions fierce with-in; Once was a-fraid to meet an an-gry God, But  
 now the light I see; Once I was dead, but now in Christ I live To

*D.S.*—cause he first loved me And

*FINE. CHORUS.*

*D.S.*

precious blood of Je-sus cleanses white as snow.  
 now I'm cleansed from ev'ry strain thro' Jesus' blood. } I love him, I love him Be-  
 tell the world around the peace that he doth give. }

purchased my sal - va - tion on Cal - va - ry.

## 331

## ROSEFIELD 7. 7. 7. 7. 7.

Rev. H. A. César Malan, 1834

1 { Bless-ed are the sons of God, They are bought with Christ's own blood;  
 They are ran-somed from the grave, Life e - ter - nal they shall have;

With them numbered may we be, Here and in e - ter - ni - ty. A - MEN.

2 They are justified by grace,  
 They enjoy the Saviour's peace;  
 All their sins are washed away,  
 They shall stand in God's great day:  
 With them numbered may we be,  
 Here and in eternity.

3 They are lights upon the earth,  
 Children of a heavenly birth;  
 One with God, with Jesus one,  
 Glory is in them begun:  
 With them numbered may we be,  
 Here and in eternity.

- 1 Սրտէս ելան հրայոյրներ եւ աշխարհ,  
Երբ խաչին տակ ծունր իջայ եւ խոնարհ,  
Հոն իր արեան մաքրող զօրութեան տակ,  
Յիսուս լըւաց զիս եւ ըրաւ ձիւնէն ճերմակ:  
Կը սիրեմ իմ Փրկիչս,  
Ձի նախ ինք սիրեց զիս,  
Եւ դառն խաչին մահուամբ փրկեց անյոյս հոգիս:
- 2 Ատեն մ'էի մեղքով դատապարտուած,  
Նաեւ զերբ, կրրից եւ մոլութեանց,  
Ատեն մ'էի որդի մը ապրտամբ,  
Բայց արդ շնորհք զրտած եմ Յիսուսի արեամբ:
- 3 Կապուած էի, զիս արձակեց Յիսուս,  
Եւ կոյր էի, աչքերս բացաւ ի լոյս,  
Մեռած էի, ինք զիս կենդանացուց,  
Որ պատմեմ ամենուն այն սէրն զոր ինձ ցուցուց:

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

330 ՍԷՎԷՐԻՄ ԲԱՊՊԸՄԸ

- 1 Կիթտի զալպիմտէն տիւնեա վէ շանը,  
Հէփ զօրգուտան ազատ էթտի գանը,  
Խաչ հուղուրունտա աշարմ զալպիմի,  
Յիսուսուն աղիզ գանը էթտի գար կիպի:  
Սէվէրիմ Բապպըմը չիւն էօլտիւ ուղրումա,  
Հէմ պէհայլէ սաթուն ալտը Գօղգօթատա:
- 2 Ղարզ օլմուչտում կիւնահ պաթաղընտա,  
Իսիր իտիմ շէրիր արզուլարա,  
Գօրղար իտիմ կիթմէյէ Ալլահա,  
Փաքլէտի շիմտի հէր լէֆէտէն դանընտա:
- 3 Ձէնճերպլէնտ իտիմ ազատ Օ էթտի,  
Հէմ քէօր իտիմ պասար պախշ էյլէտի,  
Էօլմիւշ իտիմ Գրիստոս Իհէա էթտի,  
Նէշը կտէրիմ ալէմէ պու պէշարէթի:

Միւր. վեր. վ. Պ. Թահմիզեան

331 ՏԵՐՈՋ ՈՐԴԻՔ

- 1 Տէրոջ որդիքն են օրհնեալ,  
Փրկչին արեամբն են զնեալ.  
Յաղթըւած է զերկզման,  
Պիտի ապրին յաւիտեան:  
Երանի թէ անոնց հետ  
Գըտնուինք մենք այ յաւէտ:
- 2 Արդարացած են շնորհքով,  
Քրիստոսով են անվրդով,  
Սըրբըւած է մեղքերնին,  
Տէրոջ առջեւ պիտ' կայնին:
- 3 Երկրի վըրայ լոյսեր են,  
Նորէն ծընած Երկինքէն.  
Աստուծոյ հետ ու Փրկչին  
Մէկ են, փառքով կը փայլին:

Թարգ. Ն. Մ.

331 ԱԼԼԱՀԸՆ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ

- 1 Ալլահըն է վլատլարը  
Միւպարէք տիր հալլէրի,  
Գանընը Յիսուս տէօքտիւ,  
Գուրտարտը ճանլարընը.  
Օլալըմ պիղ պուշլարտան  
Շիմտի հէմ տէ էպէտէն:
- 2 Ալլահտան տօղմուշ տըրըար,  
Տիւնեատա բուշէն նուրլար,  
Յիսուստա ազատ տըրլար,  
Շանընա տա հիսսէտար:
- 3 Ճիւրմլէրի աֆվ օլունմուշ,  
Քեամիլէն թէպրիր օլմուշ,  
Միւ. Տէտտէտ տիր գալպլէրի,  
Սէմալաթ վաթանլարը:

## Nothing but the Blood of Jesus.

R. L.

COPYRIGHT, 1904, BY MARY RUNYON LOWRY, RENEWAL.  
USED BY PER.

Robert Lowry.

FINE

1. { What can wash a - way my sin? Noth-ing but the blood of Je - sus; }  
 { What can make me whole a - gain? Noth-ing but the blood of Je - sus. }

2. { For my cleans-ing this I see— Noth-ing but the blood of Je - sus; }  
 { For my par - don this my plea— Noth-ing but the blood of Je - sus. }

3. { Noth - ing can for sin a - tone, Noth-ing but the blood of Je - sus; }  
 { Naught of good that I have done, Noth-ing but the blood of Je - sus. }

4. { This is all my hope and peace, Noth-ing but the blood of Je - sus; }  
 { This is all my right-eous-ness— Noth-ing but the blood of Je - sus. }

*D. S.—Noth-ing but the blood of Je - sus.*

CHORUS.

*D. S.*

Oh, precious is the flow That makes me white as snow, No other Fount I know,

## I Am Coming to the Cross

WILLIAM McDONALD

WILLIAM G. FISCHER

1. I am com - ing to the cross; I am poor and weak and blind;  
 2. Long my heart has sighed for Thee; Long has e - vil reigned with - in;  
 3. Here I give my all to Thee, — Friends and time and earth - ly store;  
 4. In the prom - is - es I trust; Now I feel the blood ap - plied;  
 5. Je - sus comes! He fills my soul! Per - fect - ed in Him I am;

CHO.—*I am trust - ing, Lord, in Thee, Bless - ed Lamb of Cal - va - ry;**D. C. CHORUS*

I am count - ing all but dross; I shall full sal - va - tion find.  
 Je - sus sweet - ly speaks to me, — "I will cleanse you from all sin."  
 Soul and bod - y Thine to be, — Whol - ly Thine for - ev - er - more.  
 I am pros - trate in the dust; I with Christ am cru - ci - fied.  
 I am ev - 'ry whit made whole: Glo - ry, glo - ry to the Lamb!

*Hum - bly at Thy cross I bow, Save me, Je - sus, save me now.*

1 Ի՞նչ կը սըրբէ իմ մեղքերս,  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ.  
Ի՞նչ կը բուժէ իմ ախտերս,  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ:  
Անդին աղբիւր մ'է ան,  
Զիս կընէ ձիւնի նման,  
Ոյժ ունի աննըման,  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անդին:

2 Մարութ կ'ընէ զիս լրման,  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ,  
Միակ միջոցս է ներման,  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ:

3 Կրնայ քաւել մեղքերս ալ  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ.  
Ոչ թէ բարի գործներս, այլ  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ:

4 Խաղաղութիւն ինձ կըլայ,  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ.  
Արդարութիւնս ալ անս,  
Լոկ Յիսուսի արիւնն անմեղ:

Թարգ. Ն. Մ.

333 ԽԱԶԻՆ ԿԸ ԴԻՄԵՄ

1 Սուրբ խաչին արդ կը դիմեմ,  
Կոյր, աղքատ, անոք, անզօր,  
Ամէն բան ոչինչ սեպեմ,  
Փըրկըլել այսօր կուզեմ:  
Վըստահիմ Քեզ, Տէր Հիմա,  
Օրհնեալ Գառ զողզութայի,  
Խաչիդ տակ կիյնամ անս,  
Փրկութիւն տուր Դուն ինձի:

2 Կարօտ էր սիրտըս Քեզի,  
Չարն կ'ապրէր մէջըս թէպէտ,  
Արդ Փրկիչս ինձ կը խօսի,  
«Կը մաքրեմ քեզ քու մեղքէդ»:

3 Ամէն բան արդ Քեզ կուտամ,  
Հողի, շունչ, մարմին լրման,  
Ժամանակ ու բարեկամ,  
Ու ինչքերս Քուեղ թող ըլլան:

4 Խոստմանդ կը վըստահիմ ալ,  
Կ'առնեմ ոյժ սուրբ արիւնէդ,  
Հողի վրայ երեսանկեալ,  
Խաչուած եմ Քրիստոսի հետ:

5 Յիսուս կը լեցնէ հողիս,  
Կը բուժէ զիս յիսմին,  
Կատարեալ կընէ Տէրն զիս,  
Փառք, մեծ փառք, մորթուած  
Գառին:

Թարգ. Ն. Մ.

1 Նէ՞ երկար կիւնահըմը,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր.  
Սաղալտան հէ՞մ ճանըմը,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր:  
Ա՛հ, դըյմէթլի փունար,  
Քի դար կիպի երկար,  
Հէ՞մ պէրդարար ազար,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր:

2 Գալպիմի թաթհիբ էտէն,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր.  
Ճիւրմիւստէն թէպիբ էտէն  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր:

3 Քէֆարէթ կիւնահըմա,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր.  
Մաղֆիրէթ իսեանըմա,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր:

4 Իւմիւտիմ սէլամէթիմ,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր.  
Սալահըմ, թէ՛միւսթըմ,  
Անճաղ Յիսուսն զանը տըր:

Միւթ. Սոկրատ Ամիրպեան

333 ԽԱԶԱ ԻԼԹԻՃԱ

1 Խաչ հուղուրունա կէլտիմ,  
Պէն իւրեան յիւճրիմ, Փաղիբ.  
Հաճէթիմ պուստա պիլտիմ,  
Էթմէ, Բապպ, պէնի թահպիբ:  
Կիւլէնտիմ կէլտիմ Սանա  
Գոպպթիմ զուզուլնա.  
Գափանտըմ ալպընա  
Բահմ էյլէ, Բապպ, զուլընա:

2 Ճանըմտա հասրէթ շէքաիմ,  
Հապիպիմ Յիսուս, Սանա,  
Զիւն շէյթան վէ խօտ թէնիմ,  
Գաստ էթմիշ հալաթըմա:

3 Աշըլան փաք փունարտա,  
Ճիւրմիւստէն երկա պէնի.  
Խէլասըն սիրուրընա,  
Գըլ նա՛րի եիւրէյլիմ:

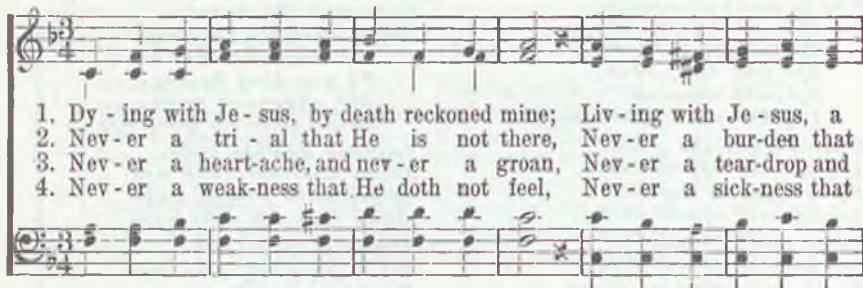
4 Հէր շէյլիմ Սէնին օլսուն,  
Տօսթ, վազըթ վէ սէրվէթիմ.  
Հէր հիւքմիւն եէրին պուլսուն,  
Օլյալըմ Սանա թէպիմ:

5 Փաք Քէնան տիլարընա  
Ալ պէնի պու շէօլլէրաշն.  
Համտ սէնա օլսուն Սանա  
Շիմտի, տալմա, էպէտէն:

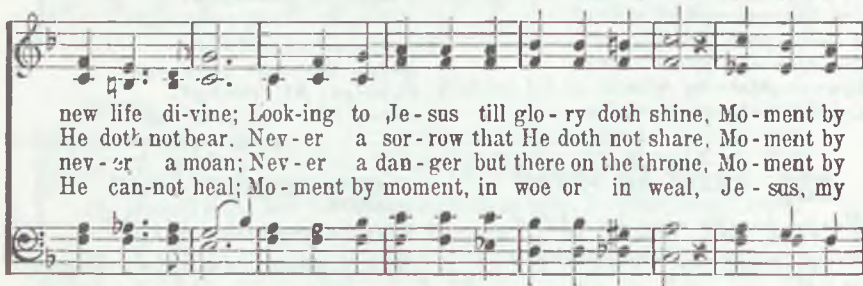
## Moment By Moment

D. W. WHITTLE

MAY WHITTLE MOODY

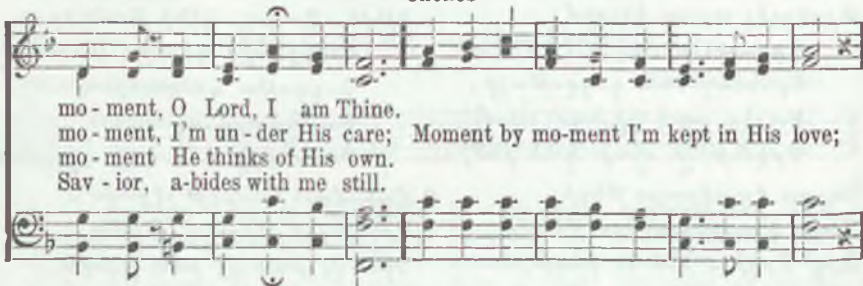


1. Dy - ing with Je - sus, by death reckoned mine; Liv - ing with Je - sus, a  
 2. Nev - er a tri - al that He is not there, Nev - er a bur - den that  
 3. Nev - er a heart - ache, and nev - er a groan, Nev - er a tear - drop and  
 4. Nev - er a weak - ness that He doth not feel, Nev - er a sick - ness that

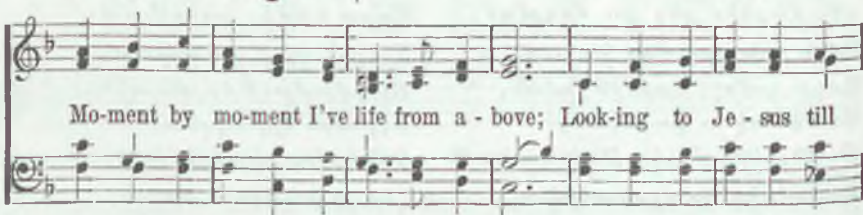


new life di - vine; Look - ing to Je - sus till glo - ry doth shine, Mo - ment by  
 He doth not bear. Nev - er a sor - row that He doth not share, Mo - ment by  
 nev - er a moan; Nev - er a dan - ger but there on the throne, Mo - ment by  
 He can - not heal; Mo - ment by moment, in woe or in weal, Je - sus, my

## CHORUS



mo - ment, O Lord, I am Thine.  
 mo - ment, I'm un - der His care; Moment by mo - ment I'm kept in His love;  
 mo - ment He thinks of His own.  
 Sav - ior, a - bides with me still.



Mo - ment by mo - ment I've life from a - bove; Look - ing to Je - sus till



glo - ry doth shine; Mo - ment by mo - ment, O Lord, I am Thine.

### 334 ՎԱՅՐԿԵԱՆԷՆԷՆ ՎԱՅՐԿԵԱՆ

- 1 Մեռնելով խաչին վրայ հետն իմ Փրկչին ,  
Սպրելով Անոր հետ կեանք մ'երկնային ,  
Նայելով Անոր փառքով գալուն վար ,  
Վայրկեանէ վայրկեան քուկդ եմ , Տէր արդար :  
Վայրկեանէ վայրկեան պահուիմ Իր սիրով ,  
Վայրկեանէ վայրկեան ապրիմ Իր կեանքով ,  
Նայելով Փրկչիս փառքով գալուն վար ,  
Վայրկեանէ վայրկեան քուկդ եմ , Տէր արդար :
- 2 Ձր կայ փորձութիւն ուր ներկայ չըլլայ ,  
Ձր կայ բեռ մը զոր չ'առնէ Իր վըրայ ,  
Ձր կայ ցաւ որու չըլլայ մասնակից ,  
Վայրկեանէ վայրկեան է ինձ կարեկից :
- 3 Ձր կայ տապնապ կամ դառն հատաչ սըրտի ,  
Ձր կայ արցունքի կաթիլ մը աղի ,  
Ոչ ալ վրտանդ մը զոր չը յիշէ Ան  
Իր գահին վրայէն վայրկեանէ վայրկեան :
- 4 Տրկարութիւն ալ չը կայ զոր չըզգայ ,  
Հիւանդութիւն՝ զոր բուժել չը կրնայ ,  
Երբ կը հանդիպի ինձ ցաւ ու ազէտ ,  
Վայրկեանէ վայրկեան Փրկիչս է ինձ հետ :

Թարգ. Դ. Մ.

### 334 ՀԻՐ ԱՆ

- 1 Եաշարբմ Սէնին իչուն եա Բապպըմ ,  
Էօլիւրսէմ եինէ Յիսուստա հայյ իմ ,  
Վէճհինտէն պիր ճէլալ էտէր լէման ,  
Սէնին իմ եա Բապպ հէր կիւն վէ հէր ան :  
Մուհապպէթի հէր ան պէնի սազլար ,  
Բուհոււմ տիտարընտան հէր տէմ տօյար ,  
Վէճհինտէն պիր ճէլալ էտէր լէման ,  
Սէնին իմ եա Բապպ , հէր կիւն վէ հէր ան :
- 2 Եօզ տըր քէտէր , քի Բապպ անը պիւմէդ ,  
Եօզ պիր եիւք , քի Բապպ անը կէօթիւրմէդ ,  
Եօզ պիր աճը , Բապպ անը հիսս էթմէդ ,  
Հըվդ էտէր պէնի , հէր կիւն վէ հէր ան :
- 3 Եօզ պիր զա՛աֆ , քի դուվվէթ վէրէմէդ ,  
Եօզ պիր իլլէթ քի շիֆա վէրէմէդ ,  
Ո՛կլասքեարբմ պիլիւր հէր հալիմի ,  
Եանըմտա տուրուր վէրիւր թէսէլլի :
- 4 Եօզ պիր ահ ու կնին , քի իշիթմէդ ,  
Եօզ պիր կէօզ եաշը քի Օ սիլէմէդ ,  
Եօզ պիր թէճըրպէ քի Յիսուս եկնմէդ ,  
Հէր կիւն վէ հէր ան լութֆու տիւքէնմէդ :

Rev. Ellsha A. Hoffmar.

Rev. J. H. Stockton.

1. Down at the cross where my Sav-ior died, Down, where for cleansing from sin I cried,  
 2. I am so won-drous-ly saved from sin; Je - sus so sweet-ly a-bides with - in;  
 3. Oh, pre-cious fountain, that saves from sin, I am so glad I have en - tered in;  
 4. Come to this fountain, so rich and sweet; Cast thy poor soul at the Sav-ior's feet;

## CHORUS.

There to my heart was the blood applied; Glo-ry to His name.  
 There at the cross where He took me in; Glo-ry to His name. Glo-ry to His name,  
 There Jesus saves me and keeps me clean; Glo-ry to His name.  
 Plunge in to-day, and be made complete; Glo-ry to His name.

Glo-ry to His name; There to my heart was the blood applied, Glo-ry to His name.

William Hunter.

J. W. Dedmun.

1. In the Christian's home in glo-ry, There re-mains a land of rest; There my Sav-ior's  
 2. He is fit - ting up my man-sion, Which e - ter - nal - ly shall stand, For my stay shall  
 3. Pain and sickness ne'er shall en - ter, Grief nor woe my lot shall share; But, in that ce -  
 4. Death itself shall then be vanquished, And his sting shall be withdrawn; Shout for gladness,

## CHORUS.

gone be-fore me, To ful-fill my soul's re-quest.  
 not be tran-sient, In that ho - ly, hap-py land. { There is rest for the wear-y,  
 les - tial cen - ter, I a crown of life shall wear. } On the oth - er side of Jor-dan,  
 oh, ye ran-somed! Hail with joy the ris-ing morn.

There is rest for the wear-y, There is rest for the wear-y, There is rest for you; }  
 In the sweet fields of E-den, Where the tree of life is blooming, There is rest for you. }

1 Հոն, յօտ խաշին, ուր Փրկիչս մեռու,  
 Հոն, թողութիւն խնդրեցի անձկաւ,  
 Հոն, իր արիւն սրտիս սրսկուեցաւ,  
 Փառք իր սուրբ անուան,  
 Փառք իր սուրբ անուան,  
 Հոն իր արիւն սրտիս սրսկուեցաւ,  
 Փառք իր սուրբ անուան:

1 Կիթախմ մասուլոյ Յիսուսըն խաշրնա,  
 Թաշկոյ էթտիմ աֆրոյ կիւնահրմա,  
 Աէրփաի աղից զանընը զալոյթմէ,  
 Իամինէ համտ օլտուն:  
 Իամինէ համտ օլտուն,  
 Իամինէ համտ օլտուն,  
 Աէրփաի աղից զանընը զալոյթմէ,  
 Իամինէ համտ օլտուն:

2 Ինչ հրաշալի Փրկիչ մ'է Յիսուս,  
 Չիս խաւարէն փոխադրեց ի լոյս,  
 Արդ կը բնակի Նայ մէջն իմ հոգույս,  
 Փառք իր սուրբ անուան:

2 Ինայէթ պուլտում Անըն խաշրնտտ,  
 Կաւթալտում ֆրազտան ածից սուրէթտէ,  
 Վէ չիմաի Յիսուս սարին գալոյթմտէ,  
 Իամինէ համտ օլտուն:

3 Ո՛հ, քաւութեան ի՛նչ անգին աղբիւր,  
 Ուրախ եմ որ լըւաց մեղքերս բիր,  
 Հոն կը փրկէ, կը պահէ մաքուր,  
 Փառք իր սուրբ անուան:

3 Մուլտաակս փունար ա՛հ, նէ զըմէթլէ,  
 Ղաշէթ մէսրուր իմ կիրտիմ իշէրի,  
 Անաէ Յիսուս փար հրօյ կտէր պէնի,  
 Իամինէ համտ օլտուն:

4 Այս աղբիւրին եկուր, մեղաւոր,  
 Չրդէ տոբին սակ մեղքերդ լուր,  
 Հոս գրախը կեանք երջանիկ, անգորբ,  
 Փառք իր սուրբ անուան:

4 Կլլ Յիսուստ, հայաթ փունարը սրբ,  
 Անաէ միւքլմմէլլ խէլաս փար հայրբ,  
 Կիր իշէրի սէնի տէ կուրթարբ,  
 Իամինէ համտ օլտուն:

Թարգ. Յ. Խ. Տումպպիամ

1 Քրիստոնեայ, Գու հայրենիքդ  
 Փառասոր հանգիստ մը կայ-  
 Հոն գրնաց սիրած Փրկիչըդ,  
 Եւ նորէն քեզի կուզայ:  
 Յոգնածին հոն հանդիստ կայ,  
 Յոգնածին հոն հանդիստ կայ,  
 Յոգնածին հոն հանդիստ կայ,  
 Կայ հանդիստ քեզի:  
 Յորդանան դետին միւս կողմը՝  
 Քանանու դաշտերուն մէջ,  
 Ուր կենաց ծառն կայ եւ ջուրը,  
 Կայ հանդիստ քեզի:

1 Եօրգունա բահաթ պապի տիր  
 Ալ մաստարի վաթանտա-  
 Ալ տաքետար սնա կիթաի տէ  
 Հայրբուր պիր էէր պանա:  
 Հէփ եօրգունարա բահաթ վար,  
 Հէփ եօրգունարա բահաթ վար,  
 Հէփ եօրգունարա բահաթ վար,  
 Վար բահաթ սանա:  
 Իրասանը կաթկսինաէ տիր,  
 Ըննէթին պաղչէսինաէ տիր,  
 Փաք սույան քնարբնաւ տիր,  
 Հէմ հայրբ սանա:

2 Քեզ կը պատրաստէ բու Տէրբդ  
 Մընայուն բընակարան-  
 Քանգի կենալու օրբբդ  
 Հոն սակաւ պիտի չ'ըլլան:

2 Մէսքէնիմ տանանտպտա տըր  
 Եպէտի բահաթմա,  
 Չիւնքի սոն կէօջիմ անա տըր,  
 Ալ մալի վաթանրմա:

3 Վիշտ կամ ցուտ սոն սուրբ երկրին մէջ  
 Ա՛յլ բընաւ պիտի չ'ըլլայ-  
 Այլ սրբոց եւ հրեշտակաց մէջ  
 Քեզ կենաց պըսակ մը կայ:

3 Խասթալըդ, աղբը կիրէմէկ,  
 Ահ, ֆիգան հիշ եօզ օնտա,  
 Հէմ կօլիւս թէ՛ սիր կտէմէկ  
 Օլ ճլիլ վաթանրմա:

4 Մահ, դրժուք ա՛յլ յաղթուած են,  
 Փրկեալնե՛ր, ուրախացէք-  
 Միտնի զունըն բացուած են,  
 Յնձու թիւսմը պիտի մտնէք:

4 Հայաթա վարիս օլտն Հէփ,  
 Ալս պալարբըն եօլընտա-  
 Չիւն կէօք պալուսըն աշան վար,  
 Կիրէճէլիլ թէկ անա:

## Lean Upon His Arms.

Copyright 1930 by Lillenas Publishing Co.. Used by per

EDGAR LEWIS.  
WILLIAM W. ROOK.

L. E. JONES.

1. Just lean up-on the arms of Je - sus, He'll help you a - long,  
 2. Just lean up-on the arms of Je - sus, He'll brighten the way,  
 3. Just lean up-on the arms of Je - sus, Oh, bring ev-'ry care,  
 4. Just lean up-on the arms of Je - sus, Then leave all to Him,  
 5. Just lean up-on the arms of Je - sus, He meets ev-'ry need,

help you a - long; If you will trust His love un-fail - ing, He'll  
 bright-en the way; Just fol - low glad-ly where He lead - eth, His  
 bring ev-'ry care! The bur - den that hath seemed so heav - y Take  
 leave all to Him; His heart is full of love and mer - cy, His  
 meets ev-'ry need. To all who take Him as a Sav - iour, He

## CHORUS.

fill your heart with song. } Lean on His arms, trusting in His love;  
 gen - tie voice o - bey. }  
 to the Lord in prayer. }  
 eyes are nev - er dim. }  
 is a Friend in-deed. } Lean upon His arms, ful - ly trusting in His love;

Lean on His arms, all His merc - ies prove; Lean on His  
 Lean up - on His arms, and all His merc - ies prove; Lean up - on His

arms, looking home a - bove; Just lean on the Sav - iour's arms.  
 et - et,

- 1 Երեսուխ բազկաց յենուր միայն  
Պիտ՝ քեղի օղնէ, քեղի օղնէ.  
Եթէ վըստահիս սիրոյն լըման,  
Սիրտորդ երգով լեցնէ:  
    Ենուր բազկաց . . . վըստահէ սիրոյն  
    Երեսուխ  
    Ենուր բազկաց . . . փորձէ Զայն միշտ դուն,  
    Փրկչին  
    Ենուր բազկաց . . . տես վերն է քու տուն,  
    Երեսուխ  
    Լսկ յենուր Փրկչին բազկաց:
- 2 Երեսուխ բազկաց յենուր միայն,  
Պիտ՝ ճամբուդ լոյս տայ, ճամբուդ լոյս տայ.  
Բերկրիւ քալէ Իր բնտրած ճամբան,  
Քաղցըր ձայնին անտա:
- 3 Երեսուխ բազկաց յենուր միայն,  
Բեր հոգերդ Անոր, հոգերդ Անոր.  
Բնոներդ որ թրւէին ծանր այնքան,  
Ազօթքով բեր այսօր:
- 4 Երեսուխ բազկաց յենուր միայն,  
Թող սր Ան հոգայ, սր Ան հոգայ,  
Սիրոյ, զըթած սիրտ մը ունի Ան,  
Աչքերն բաց են քու վրայ:
- 5 Երեսուխ բազկաց յենուր միայն,  
Կը լեցնէ պէտքերդ, լեցնէ պէտքերդ,  
Անոնց որ կընդունին Փրկիչ Զայն,  
Կըլլայ բարեկամ սերտ:

Թարգ. Ն. Մ.

337 ՏԱՅԱՆ ԲԱՊՊԱ

- 1 Տայան Բապպըն պազուլարընա,  
Օ եարտըմ էտէր, եարտըմ էտէր.  
Կիւվէնիրսէն մուհապպէթինէ,  
Հէր քէտէրին կիտէր:  
    Տայան Բապպա . . . մուհապպէթինէ,  
    Տայան սէն  
    Տայան Բապպա . . . , ինայէթինէ,  
    Տայան սէն  
    Տայան Բապպա . . . , պազ մէսքէնինէ,  
    Տայան սէն  
    Սալթ տայան գատիր Բապպա:
- 2 Տայան Բապպըն պազուլարընա,  
Նուր վէրիբ սանա, վէրիբ սանա.  
Կիթ հէր նէրէ կէօթիւրիւր իսէ,  
Իթա՛աթ էթ Անա:
- 3 Տայան Բապպըն պազուլարընա,  
Պրազ էնտիչէնի, էնտիչէնի,  
Տուա իլէ կէօթիւր Բապպընա,  
Աղըր եիւքլէրինի:
- 4 Տայան Բապպըն պազուլարընա,  
Սալթ Օ.գայըրըր, Օ գայըրըր.  
Տալու շէֆգաթիլէ պաղար սանա,  
Տայմա ույանըղ տըր:
- 5 Տայան Բապպըն պազուլարընա,  
Օ նի՛մէթ վէրիբ, նի՛մէթ վէրիբ.  
Անը հէր պիբ գապուլ էտէնէ,  
Պիբ տօսթ վէ մուին տիր:

Միւր. Կ. Կ. Էլմանուս

# Though Your Sins Be As Scarlet.

Fanny J. Crosby.

W. H. Doane.

DUET. *Gently.*

1. "Though your sins be as scar-let, They shall be as white as snow; as snow;  
 2. Hear the voice that en-treats you, Oh, re-turn ye un-to God! to God!  
 3. He'll for-give your trans-gres-sions, And re-mem-ber them no more; no more;

QUARTET.

Though they be red..... like crim-son, They shall be as wool;"  
 He is of great..... com- pass- ion, And of won- drous love;  
 "Look un-to Me,..... ye peo- ple," Saith the Lord your God;

Though they be red

DUET. *p*QUARTET. *f*

"Though your sins be as scar-let, Though your sins be as scar-let,  
 Hear the voice that en-treats you, Hear the voice that en-treats you,  
 He'll for-give your trans-gres-sions, He'll for-give your trans-gres-sions,

*p ritard.*

They shall be as white as snow, They shall be as white as snow."  
 Oh, re-turn ye un-to God! Oh, re-turn ye un-to God!  
 And re-mem-ber them no more, And re-mem-ber them no more.

1 «Թէ որ ձեր մեղքերն ըլլան,  
 Կրկնակի կարմրի նրման»,  
 Արդ կըսէ Տէր Եհովան,  
 «Զիւնի պէս պիտ' ճերմրկնան .  
 Որդան կարմրի թէ նրման,  
 Ասրի պէս կ'ըլլան .  
 Թէ որ ձեր մեղքերն ըլլան,  
 Կրկնակի կարմրի նրման,  
 Զիւնի պէս պիտ' ճերմրկնան,  
 Զիւնի պէս պիտ' ճերմրկնան» :

2 Աղերսող ձայնին անսա,  
 Ո՛հ, դարձիր քու Աստուծոյդ .  
 Աղերսող ձայնին անսա,  
 Ո՛հ, դարձիր քու Աստուծոյդ .  
 Ինքն է քեզ խիստ կարեկից,  
 Եւ զորովագու՞թ,  
 Աղերսող ձայնին անսա,  
 Աղերսող ձայնին անսա,  
 Ո՛հ, դարձիր քու Աստուծոյդ,  
 Ո՛հ, դարձիր քու Աստուծոյդ :

3 Յանցանքներդ պիտի ներէ,  
 Եւ զանոնք ալ չը յիշէ .  
 Յանցանքներդ պիտի ներէ,  
 Եւ զանոնք ալ չը յիշէ .  
 Լըսեցէք ով ժողովուրդ,  
 Տէր Աստուած կըսէ,  
 Յանցանքներդ պիտի ներէ,  
 Յանցանքներդ պիտի ներէ,  
 Եւ զանոնք ալ չը յիշէ .  
 Եւ զանոնք ալ չը յիշէ :

Թարգ. Յ. Խ. Տումպալեան

338 ԳԸՐՄԸԶ ԿԻՊԻ

1 «Ճիւրմիւնիւզ շայտ օլսա,  
 Գըրմըզ կիպի դըրմըզը,  
 Բապպ Յիսուս էտէճէք տիր,  
 Գար կիպի պէյազ սիզի .  
 Գըրմըզ կիպի օլսալար,  
 Օլաճազ պէյազ,  
 Ճիւրմիւնիւզ շայտ օլսա,  
 Գըրմըզ կիպի դըրմըզը,  
 Բապպ Յիսուս էտէճէք տիր,  
 Գար կիպի պէյազ սիզի» :

2 Բապպ Յիսուս չազըրըյօր,  
 Թէզ բիճու էյլէ Անա,  
 Պազ սէնի Օ պէքլէյօր,  
 Վէրմէյէ դուՖրան սանա,  
 Մէրհամէթի ազիմ տիր,  
 Լութֆու պիսիայան,  
 Բապպ Յիսուս բիճա էտէր,  
 Բապպ Յիսուս բիճա էտէր,  
 Թէզ բիճու էյլէ Անա,  
 Թէզ բիճու էյլէ Անա :

3 Ճիւրմ իլէ եիւքլի<sup>օ</sup>ւ մի սին,  
 Օ սէնի էտէր գապուլ .  
 Կիւնահը թէրք էտէրսէն,  
 Օլուրսուն Անա օղուլ .  
 «Կէլին պանա եօրղունլար,  
 Վար պէնտէ բահաթ,  
 Աֆվ էտէրիմ կիւնահըն,  
 Աֆվ էտէրիմ կիւնահըն,  
 Կիւնահընար թէզ կէլ պանա,  
 Սէլամէթ պուլ ճանրնա» :

## I Surrender All.

J. W. VANDEVENTER.  
Solo.W. S. WEEDEN.  
Chorus.

1. { All to Je - sus I sur-ren-der, All to him I free-ly give; }  
 { I will ev - er love and trust him, In his presence dai-ly live. }  
 2. All to Je - sus I sur-ren-der, Hum-bly at his feet I bow, I sur-ren-der  
 Worldly pleasures all for-sak - en, Take me Je - sus, take me now.  
 3. All to Je - sus I sur-ren-der, Make me, Sav-iour, wholly thine;  
 Let me feel the Ho - ly Spir - it, Tru-ly know that thou art mine. }

all, I surrender all; I surrender all; All to thee, my blessed Saviour, I surrender all.  
 I surrender all, I surrender all;

4 All to Jesus I surrender,  
 Lord, I give myself to thee;  
 Fill me with thy love and power,  
 Let thy blessings fall on me.

5 All to Jesus I surrender,  
 New I feel the sacred flame;  
 O the joy of full salvation!  
 Glory, glory to his name.

Copyright 1895 by weeden and VanDeVenter, Nazarene Publishing House, owner, Used by per.

## HEAVEN IS IN MY SOUL

H. L.

Copyright, 1912, by Hall, Mack Co.  
International Copyright Secured

HALDOR LILLENAS

Heav-en is in my soul to - day, Je - sus has washed my sins a - way;

Peace in my heart like a riv - er flows, Waves of glo - ry roll.

Glo-ry to Je - sus for ev - er - more, Heav-en is in my soul.

1 Կը յանձնուիմ Գեղ, Յիսուս իմ,  
 Կուտամ յօժար կեանքս բոլոր,  
 Կը սիրեմ Գեղ, կը վստահիմ,  
 Դու լեր իմ կեանքս ամէն օր:  
 Գեղ կը յանձնուիմ,  
 Գեղ կը յանձնուիմ,  
 Անպայման, օրհնեալ Փրկիչ իմ,  
 Գեղ կը յանձնուիմ:

2 Կը յանձնուիմ Գեղ, Փրկիչ իմ,  
 Ոտիցդ առջեւ եմ ահա.  
 Հաճոյքն աշխարհի ձրգած եմ  
 Առ զիս Յիսուս, առ հիմա:

3 Կը յանձնուիմ Գեղ, Յիսուս իմ,  
 Յետ այտու ես Գուկդ եմ լսի.  
 Սուրբ ներկայութեամբդ թօղ լեց-  
 րմա ըլլալդ գիտնամ իրօք: [ուիմ,

4 Կը յանձնուիմ Գեղ, Յիսուս իմ,  
 Ինչ սր ունիմ, առ Գեղի  
 Ծնորհք եւ ոյժ Գեղովէ կրնդունիմ,  
 Օրհնութիւնդ ալ վրաս հանդէի:

5 Կը յանձնուիմ Գեղ, Յիսուս իմ,  
 Կրկամ արդ Հուրն Սրբազան,  
 Լրման փրկութեամբդ կը հրճուիմ,  
 Փառք, ո՛հ փառք Քու սուրբ անուան  
 Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

1 Հէր շէյիմի վազՖ էտէրիմ,  
 Մէսէրրէթլէ Բապպըմա.  
 Անը տախմա սէվէրիմ,  
 Եաշարրմ հուզուրունտա:  
 ՎազՖ էտէրիմ պէն,  
 ՎազՖ էտէրիմ պէն,  
 Հէր շէյի ճէլլէ Բապպըմա,  
 ՎազՖ էտէրիմ պէն:

2 Հէր շէյիմի վազՖ էտէրիմ,  
 Բապպըմըն այաղընա,  
 Տանի քէյֆի ունուտուրում,  
 Ծիմտի պէնի ալ Սանա:

3 Հէր շէյիմի վազՖ էտէրիմ,  
 Ճէզզ կէթ պէնի Բապպ Սանա.  
 Սէն պէնիմ սին, պէն Սէնին իմ,  
 Բուհ շահիտ օլտուն պունա:

4 Հէր շէյիմի վազՖ էտէրիմ,  
 Քեամիլէն ետ Բապպ Սանա,  
 Աշդ վէ գուվվէթլէ տօլայրմ,  
 Գալայրմ հուզուրունտա:

5 Հէր շէյիմի վազՖ էտէրիմ,  
 Մուհապպէթ աթէշիյլէ,  
 Քեամիլ խէլաս մէսէրրէթի,  
 Համտ, համտ օլտուն իսմինէ:

340 ՀՈԳԻՈՅՍ ՄԷՋՆ Է ԵՐԿԻՆՔ

Հողույս մէջն է երկինք այսօր,  
 Յիսուս լըւաց մեղքերս բոլոր,  
 Խաղաղութիւն յորդէ գետի պէս,  
 Փառքով ջինջ, վէտ վէտ:  
 Հողույս մէջն է երկինք այսօր,  
 Յիսուս լըւաց մեղքերս բոլոր,  
 Փառք Յիսուսի յաւիտենապէս,  
 Երկինքն է ինծի հետ:

340 ՍԷՄԱ ՏԸՐ ԳԱԼՊԻՄՏԷ

Սէմա տրր գալպիմտէ պու կիւն,  
 Կիւնահրմ աֆիլ օլտու պիւթիւն,  
 Սէլամէթ միսլ ի նէհր ազմադտա,  
 Պաշլարրմ համտա.  
 Սէմա տրր գալպիմտէ պու կիւն,  
 Կիւնահրմ աֆիլ օլտու պիւթիւն,  
 Իզգէթ լայրդ Յիսուս Բապպըմա,  
 Գալպիմտէ տիր սէմա:

## A Mighty Fortress

M. L. Tr. by F. H. HEDGE

MARTIN LUTHER

1. A mighty fortress is our God, A bulwark nev-er fail - ing; Our help-er He a -  
 2. Did we in our own strength confide, Our striving would be los-ing; Were not the right Man  
 3. And tho' this world, with devils fill'd, Should threaten to un-do us, We will not fear, for

mid the flood Of mortal ills pre-vail - ing. For still our ancient foe Doth seek to work his  
 on our side, The Man of God's own choosing. Doth ask who that may be? Christ Jesus, it is  
 God hath will'd His truth to triumph thro' us. Let goods and kindred go, This mortal life al-

woe; His craft and pow'r are great. And arm'd with cruel hate, On earth is not his e - qual.  
 He! Lord Sabaoth is His name. From age to age the same. And He must win the battle.  
 so; The bod-y they may kill; God's truth a-bid-eth still, His kingdom is for-ev - er.

## SHINING SHORE. 8s, 7s. Peculiar.

GEORGE F. ROOT.

1 My days are gliding swift-ly by, And I, a pilgrim stranger, Would not de-tain them as they fly,  
 2, 3. — just be-fore, the shin-ing shore

FIXE. CHORUS. D. S.

Those hours of toil and dan-ger: For, O we stand on Jordan's strand, Our friends are passing over; And,  
 We may al-most dis-cov-er!

- 2 We'll gird our loins, my brethren dear, 3 Should coming days be cold and dark,  
 Our heavenly home discerning; We need not cease our singing;  
 Our absent Lord has left us word, That perfect rest nought can molest,  
 "Let every lamp be burning." Where golden harps are ringing.

1 Աստուած մեր բերդն է հաստատուն ,  
 Եւ է հրդօր պաշտպան մը .  
 Երբ վիշտ պատէ եւ փորձութիւն ,  
 Ինքն է քաջ օգնական մը :  
 Ձի խաւարի իշխան ,  
 Արթուն եւ ժրրաջան ,  
 Դարանամուտ կ'ըլլայ ,  
 Բռնել մեզ կը փուծայ ,  
 Որ տապալէ անդունդը :

2 Մեր զօրութիւնն է սրնտի ,  
 Մեր քաջութիւն խոտան է .  
 Այլ զօրապետ կայ խիստ արի ,  
 Խաղաղութեան Իշխանն է :  
 Ո՛վ է այս զօրակալ ,  
 «Յիսուս Քրիստոս Օծեալ» ,  
 Փորձիչը նա յաղթեց ,  
 Եւ մահը խափանեց ,  
 Ամենազօր Փրկիչ է :

3 Թող ստատանան յոյժ աշխատի ,  
 Իւր դասերով բռնել մեզ ,  
 Մենք վախ չունինք , զի Տէրն բարի ,  
 Կարող է պաշտպանել մեզ :  
 Դեւք ալ պատիր , անթիւ  
 Մեզ պաշարեն խտուրտ ,  
 Կրնանք հաստատ կենալ ,  
 Մինչ Տէրն Ամենակալ ,  
 Անյաղթ մեր ապաւէնն է :

Թարգ. M. P. Parmelee

1 Շուտով օրերս կ'անցնին կ'երթան ,  
 Ու եւ , որ հոս պանդուխտ եմ ,  
 Փափաք չունիմ որ միշտ կենամ ,  
 Բանցի հոս շատ նեղուած եմ :  
 Յորգանանու դետին հասանք ,  
 Կանցնին մեր ընկերները .  
 Եւ մեր զիմաց կը տեսնուին  
 Երկինց վայրուն զաշտերը :

2 Ուստի եզրաբք , արթուն կենանք ,  
 Նայինք մեր շօրք սուներ .  
 Փրկչին ձայնին լրսող ըլլանք ,  
 Շահինք մեծ փրկութիւնը :

3 Մենք հոս բստկոյ ցանկը կը կրենք ,  
 Ու մեր սրբտեր խոցուած են ,  
 Բայց յաւիտենական վաշխէք  
 Մեզի յերկինս պահուած են :

1 Ալլահ պիղէ միււհքէմ դայա ,  
 Էպէտի պիր փէնահ տրր .  
 Սրզընաճազ էմին դայա ,  
 Թէհիքէտէ մէլճա տրր :  
 Պէօյլեք խասիւմ շէյթան ,  
 Պիղէ հիճիւմ էթսէ ,  
 Ֆիւթիւհաթիլ խէնտան  
 Օլմազ իւմիւտ էթսէ ,  
 Ալլահ պիղէ սիփէր տիր :

2 Պու ճիհատա Անսար կիրսէք ,  
 Մազլուպիյէթ պիղիւմ տիր .  
 Բապպտան խթիմատ էյլէր  
 Չաֆէրիմիլ էմին տիր : սէք ,  
 Պիղէ իմատ էտէն ,  
 Գատիր Իլահէ էլ ,  
 Շէրրէ դայիպ կէլէն  
 Յիսուս էմամնուէլ ,  
 Հէր պիր ճէնկտէ Փաթիհ տիր :

3 Տիւնեա շէրրէ մէմլու օլսա ,  
 Միւմին մէյուս օյո՞ւր մու ,  
 Ալլահ պիղէ մուին օլսա ,  
 Շէյթան դայիպ օյո՞ւր մու :  
 Շէրր իւմիւտ իլէ  
 Պիղէ հիճիւմ էտէր ,  
 Սայթ Յիսուսըն իսմի  
 Անր թէպիտ էտէր ,  
 Չօպտան մաղլուպ օլմուշ տրր :

Միւր. վեր. Յ. Գ. Գրիգորեան

1 Տիւքնէքէքտէ տիր կիւնլրիմ ,  
 Թէզ ստընա էրէրիմ .  
 Խօշնուտ ըմ պէն՝ տահա էրքէն  
 Բահաթրմա կիրլրիմ :  
 Իշիթ Իրտան բմապրնն  
 Բէնարբնտա տուրուրըզ ,  
 Իշիթ Բէնան փաք եազաարն  
 Գարշըմլլատա կիօրիբիզ :

2 Ճէհա էտէլիմ դարնտաշտրմ ,  
 Մէնգիլ գուհուր էթմիշ տիր ,  
 Յիսուս պիղէ «Չրբաղընըզ  
 Եանար օլսուն» ալմիշ տիր :

3 Հէր նէ քէտէր պիղէ կէլէն ,  
 Ելնէ սկիլնէլէյիլ ,  
 Այիլ ըմհաթ վէ սա՛աւէթ  
 Կէքտէ կտիննէլէյիլ :

## Christ Receiveth Sinful Men

Arr. from NEUMASTER, 1671

JAMES McGRANAHAN

1. Sin - ners Je - sus will re - ceive; Sound this word of grace to all  
 2. Come, and He will give you rest; Trust Him, for His word is plain;  
 3. Now my heart con - demns me not, Pure be - fore the law I stand;  
 4. Christ re - ceiv - eth sin - ful men, E - ven me with all my sin;

Who the heav'n - ly path - way leave, All who lin - ger, all who fall.  
 He will take the sin - ful - est; Christ re - ceiv - eth sin - ful men.  
 He who cleansed me from all spot, Sat - is - fied its last de - mand.  
 Purged from ev - 'ry spot and stain, Heav'n with Him I en - ter in.

## REFRAIN

Sing it o'er . . . . . and o'er a - gain; . . . . . Christ re -  
 Sing it o'er a - gain, Sing it o'er a - gain; Christ re -

ceiv - - - eth sin - ful men; . . . . . Make the mes - - - sage  
 ceiv - eth sin - ful men, Christ re - ceiv - eth sin - ful men; Make the message plain,

clear and plain: . . . . . Christ re - ceiv - eth sin - ful men.  
 Make the mes - sage plain:

1 Կ'ընդունի Տէրն մեղաւորն ,  
 Հրոչակէ այս լուրն շնորհաց ,  
 Մորբեալն , անկեալն , բոլորն ,  
 Որ հետս են ա կորսուած :  
 Երգեցէք . . . կրկին , կրկին . . .  
 Երգեցէք կրկին կրգեցէք կրկին  
 Կ'ընդունի . . . Տէրն մեղաւորն . . .  
 Տէրն մեղաւորն կրնդունի  
 Տրէք լուրն . . . ամէն սրտին . . .  
 Տրէք լուրն շնորհաց լուր ամէն սրտին  
 Կ'ընդունի Տէրն մեղաւորն :

2 Եկ , հանդիստ կուտայ քեզ Ան ,  
 Անվտիտիս են խոստումներն ,  
 Որքա՛ն շատ մեղքերդ բլլան ,  
 Մեղաւորն կ'ընդունի Ան :

3 Օրէնքին գէ՛մ կը կայնիմ ,  
 Արդար եւ սուրբ ամէն օր ,  
 Զի մեղքերս մաքրող Տէրն իմ ,  
 Գոհացում տրւաւ անոր :

4 Կ'ընդունի Տէրն մեղաւորն ,  
 Նոյն իսկ դիս ամէն մեղքով ,  
 Եւ մաքրած աղտերս բոլորն  
 Կը տանի Երկինք Իր քով :  
 Թարգ. Է. Է. Էլմամեամ

343 ՄԻԻՃՐԻՄԻ ՅԻՍՈՒՍ ԱԷՎԷՐ

1 Թէպէ՛ր կտին ալմէ ,  
 Միւճրիմի Յիսուս սէվէր .  
 Տալէթ վէրին ճիւճէյէ ,  
 Կէլէնի գապույ կտէր :  
 Հէր լիսան . . . Թէպէ՛ր էլթսին . . .  
 Թէպէ՛ր էլլէսին բէպէ՛ր էլլէսին  
 Միւճրիմի . . . Յիսուս սէվէր . . .  
 Յիսուս սէվէր Օ սէվէր  
 Իշխան . . . Տէ՛մ կէլլ , ալսին . . .  
 Իշխան տէսին Իշխան տէսին  
 Զիւն Յիսուս գապույ կտէր :

2 Է՛յ մէյուս , կիւնահփար ճան ,  
 Խէյաս վար արբ թէյ ինան ,  
 Ճիւճէյ տէրա իլլէթիլէր  
 Պաշ հէքիմէ կէլսինլէր :

3 Պէն միւճրիմ , մահքիւմ խալմ ,  
 Շէրիբին պէնալէրինալ ,  
 Յիսուսա նապար գրտրմ ,  
 Ալլամէթ պույտում Անալ :

4 Միւճրիմի Յիսուս սէվէր ,  
 Իսթէյէն տէրհալ կէլսին ,  
 Ճիւճէյ աճ վէ սուսուղար ,  
 Մէճճանէն հայաթ պույտին :

# 344 Where Will You Spend Eternity?

REV. E. A. HOFFMAN.

T. H. TENNEY.

1. Where will you spend e - ter - ni - ty? This question comes to you and me!  
 2. Man - y are choos - ing Christ to - day, Turn - ing from all their sins a - way;  
 3. Leav - ing the strait and nar - row way, Go - ing the down - ward road to - day,  
 4. Re - pent, be - lieve, this ver - y hour, Trust in the Sav - ior's grace and pow'r.

Tell me, what shall your an - swer be? Where will you spend e - ter - ni - ty?  
 Heav'n, shall their hap - py por - tion be? Where will you spend e - ter - ni - ty?  
 Sad will their fi - nal end - ing be, - Lost thro' a long e - ter - ni - ty!  
 Then will your joy - ous an - swer be, Saved thro' a long e - ter - ni - ty!

## REFRAIN.

1-2 E - ter - ni - tyl e - ter - ni - tyl Where will you spend e - ter - ni - ty?  
 3. E - ter - ni - tyl e - ter - ni - tyl Lost thro' a long e - ter - ni - tyl  
 4. E - ter - ni - tyl e - ter - ni - tyl Sav'd thro' a long e - ter - ni - tyl

Copyright by P. P. Bilhorn, Nazarene Publishing House, owner. Used by per.

# 345

SOLO.—SOPRANO.

SOLO: WILDER.

1. From every stormy wind that blows, From ev - ery swell - ing tide of woes,  
 CHORUS.

1. From every stormy wind that blows, From ev - ery swell - ing tide of woes,

There is... a calm, a sure re-treat; 'Tis found be - neath the mer - cy - seat.

There is... a calm, a sure re-treat; 'Tis found be - neath the mer - cy - seat.

2 There is a place where Jesus sheds  
 The oil of gladness on our heads,—  
 A place than all besides more sweet;  
 It is the blood-bought mercy-seat.

4 'There, there, on eagle wings we soar,  
 And sense and sin molest no more,  
 And heaven comes down our souls to greet,  
 And glory crowns the mercy-seat.

3 There is a scene where spirits blend,  
 Where friend holds fellowship with friend;  
 Though sundered far, by faith they meet  
 Around one common mercy-seat.

5 Oh, let my hand forget her skill,  
 My tongue be silent, cold, and still,  
 This throbbing heart forget to still,  
 If I forget the mercy-seat.

344 ՈՒՐ ՊԻՏԻ ԱՆՑՆԵՍ

- 1 Անվերջ, դարերն յաւիտենից,  
Ո՛ւր պիտ' անցնես, բնէ արդ ինձ,  
Հարցն է խիստ լուրջ, հոգիս, խորհէ  
Ո՛ւր պիտ' անցնես յետ մահուանէ :  
Ո՛հ, յաւիտեանս յաւիտենից,  
Ո՛ւր, արդեօք ո՛ւր պիտ' գտնուիս :
- 2 Ժամեր, օրեր սահին կ'երթան,  
Կ'երթան քայլերդ ի դերեղման,  
Պատեհուեթիւնք թռչին անդարձ,  
Չե՞ս խորհիր դեռ դուն չես փրկուած
- 3 Կանգ առ, խորհէ այժմ, սիրելի,  
Այսօր ընտրէ Յիսուան քեզի,  
Վերջին զըջումն ունայն բան է,  
Ո՛ւր պիտ' ըլլաս յետ մահուանէ :
- 4 Ահա Փրկիչ ու փրկուեթիւն,  
Հաւատա ո՛հ, շուտ դարձիր տուն .  
Վրստահէ միշտ շնորհաց ոյժին,  
Ա՛լ փրկուած ես ասկէ անդին :  
Ո՛հ, յաւիտեանս յաւիտենից,  
Ա՛լ փրկուած ես դուն սիրելիս :  
Թարգ. Վեց Ա. Ս. Տարագեցամ

344 ՆԵՐՏԷ ՍԱՐՁ ԷՏԷՃԷՔՍԻՆ

- 1 Նէ՞ օլաճաղ պու սօնսուղ էօմր,  
Սանս պանս պու սօրուլուր,  
Սէօյլէ տօսթում, ճէվասպն նէ՞,  
Տիւշիւնտի՞ւն միւ սօնսուղ էօմրիւն :  
Սօնսուղ էօմրիւն, սօնսուղ էօմրիւն  
Սէն նէ՞րտէ սարֆ էտէճէքսին :
- 2 Պու կիւն Րասպր սէչէնիէր վար,  
Չօզար էտէր թէօյպէ իզրար,  
Սէմայա վարիս օլուրլար,  
Տիւշիւնտի՞ւն միւ սօնսուղ էօմրիւն :
- 3 Պու տար եօլու պրազրր իսէն,  
Կէնիչ եօլա կիտէր իսէն,  
Սօնու նէ՞ տիր, պիլի՞րմիսին,  
Տիւշիւնտի՞ւն միւ սօնսուղ էօմրիւ :
- 4 Թէվպէ, իման էթ պու սա՛աթ,  
Գասիր Րասպա էթ իթիմատ,  
Գալպին համուլէ օլուր խէնտան,  
Խէլաս պուլուբսուն էպէտէն :  
Ա՛հ, էպէտէն, ա՛հ էպէտէն,  
Խէլաս պուլուբսուն էպէտէն :

345 ԵՆՈՐՀԱՅ ՍՈՒՐԷ ԳԱՀ

- 1. Ազատ ամէն խիստ հոգեկէ,  
Ազատ ամէն փոթորիկէ,  
Կայ տեղ մ'անդորր ու ապահով,  
Եւ այն Շնորհաց զահուն է քով :
- 2. Կայ տեղ մը որ Յիսուս հեղու,  
Սուրբ իւզն օձման վրայ մեր գլխու,  
Տեղ ամենէն անուշ, սիրուն,  
Եւ այն է մօտ Շնորհաց զահուն :
- 3. Հողեպարա՛ր, վե՛հ տեսարան,  
Ուր սերտ սրտեր կը միանան,  
— Թէեւ զատուած — ջերմ հաւատքով,  
Շնորհաց զահուն շուրջն անվրդով :
- 4. Օ՛ն, արձիւի տաճ թեւեր,  
Նրսեմ երկրէս թռչինք ի վե՛ր,  
Որեղ ողջունել երկինք կուզայ,  
Եւ փառք պատէ Շնորհաց սուրբ զահն :  
Թարգ. Ա. Մ. ԻԳՆԱՏԻՈՍԵԱՆ

345 ԻՆԱՅԷԹ ԹԱԽԹԸ

- 1. Էսէն շտիտ ֆուրթունտան,  
Մախուֆ մէվճանէ ազատ օյան,  
Պիր մահալ վար, փէք սառուէ  
Ինայէթ թախթը նկգաինաէ :
- 2. Պիր մահալ վար, պիզի փէտէր  
Շասուրդ եաղրյէ մէսէ էտէր .  
Օ պիր մահալ տրր նատիտէ,  
Ինայէթ թախթը նկգաինաէ :
- 3. Հայրէթամիղ տիր օլ մանգար,  
Պիրպիրինտէն պա՛խտ տօսթլար  
Եէքտիլ զալուլըրլար բուհտա,  
Ինայէթ թախթը եանընտա :
- 4. Օլ տէմ ուլարրդ եօգարր  
Կիւնահ տրթըղ վերմէյ աղբ .  
Պիզի ճէլալ սարար օրտա,  
Ինայէթ թախթը եանընտա :  
Միւթ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

## Where He Leads Me.

E. W. Blandly.

J. S. Norris.

1. I can hear my Sav - iour call - ing, I can hear my Sav - iour call - ing,  
 2. I'll go with Him thro' the gar - den, I'll go with Him thro' the gar - den,  
 3. I'll go with Him thro' the judg - ment, I'll go with Him thro' the judg - ment,  
 4. He will give me grace and glo - ry, He will give me grace and glo - ry,

D.C.—Where He leads me I will fol - low, Where He leads me I will fol - low,

I can hear my Sav - iour call - ing, "Take thy cross and fol - low, fol - low Me."  
 I'll go with Him thro' the gar - den, I'll go with Him, with Him all the way.  
 I'll go with Him thro' the judg - ment, I'll go with Him, with Him all the way.  
 He will give me grace and glo - ry, And go with me, with me all the way.

Where He leads me I will fol - low, I'll go with Him, with Him all the way.

## Around the Throne.

1. A - round the throne of God in heav'n, Thousands of chil - dren stand;  
 2. What bro't them to that world a - bove, That heav'n so bright and fair,  
 3. Be - cause the Sav - iour shed His blood, To wash a - way their sin;  
 4. On earth they sought the Sav - iour's grace, On earth they lov'd His name:

Chil - dren whose sins are all for - giv'n, A ho - ly, hap - py band,  
 Where all is peace, and joy, and love; How came those chil dren there?  
 Bathed in that pure and pre - cious flood, Be - hold them white and clean.  
 So now they see His bless - ed face, And stand be - fore the Lamb.

CHORUS.  
 Sing - ing glo - ry, glo - ry, Glo - ry be to God on high; Sing - ing high.

346 ՈՒՐ ՏԱՆԻ ՊԻՏԻ ՀԵՏԵԻԻՄ

- 1 Կը լլսեմ Փրկչիս ձայն քաղցրիկ ,  
Կը լլսեմ Փրկչիս ձայն քաղցրիկ ,  
Կը լլսեմ Փրկչիս ձայն քաղցրիկ ,  
Առ քու խաչըդ եկուք ետեւէս :  
Ուր տանի , պիտի հետեւիմ ,  
Ուր տանի , պիտի հետեւիմ ,  
Ուր տանի , պիտի հետեւիմ ,  
Երթամ իր հետ , իր հետ ամէն տեղ :
- 2 Կ'երթամ իր հետ մութ Գեթսեման ,  
Կ'երթամ իր հետ մութ Գեթսեման ,  
Կ'երթամ իր հետ մութ Գեթսեման ,  
Կ'երթամ իր հետ , իր հետ ամէն տեղ :
- 3 Կ'երթամ իր հետ ես դատուելու ,  
Կ'երթամ իր հետ ես դատուելու ,  
Կ'երթամ իր հետ ես դատուելու ,  
Կ'երթամ իր հետ , իր հետ ամէն տեղ :
- 4 Պիտի տայ ինձ շնորհք ու մեծ փառք ,  
Պիտի տայ ինձ շնորհք ու մեծ փառք ,  
Պիտի տայ ինձ շնորհք ու մեծ փառք ,  
Ու դայ ինձ հետ , ինձ հետ ամէն տեղ :  
Թարգ . Ն . Մ .

347 ՏԷՐՈՋ ԱԹՈՒԻՆ ՇՈՒՐՋ

- 1 Տէրոջ աթոն շրջապատած  
Տըղայք կան բիրաւոր ,  
Որոնց մեղքերը են թողուած ,  
Տեսքով են փառաւոր :  
Կ'երպեն , օրհնեալ , օրհնեալ ,  
Օրհնեալ ես , բարձրեալ Տէր  
Աստուած :
- 2 Անբիծ ճերմակ հանդերձներով՝  
Տես ամէն մէկին հաղուած ,  
Ու յախտենական լուսով  
Դրախտի մէջ բընակած ,
- 3 Փրկչին արիւնը թափուելով ,  
Անով մաքրուեցան .  
Այն սուրբ աղբիւրը բացուելով՝  
Ճերմակ , մաքուր եղան :
- 4 Փրկչին շրնորհքը խնդրեցին  
Որքան որ հոս կեցան ,  
Ու հիմա հոն կը բընակին ,  
Կ'օրհնեն դայն յաւիտեան :

346 ՀԷՐ ՆԷՐԷ ԻՍԹԷՐՍԷ

- 1 Իշիթտիմ Բապպըն սէտասըն ,  
Իշիթտիմ Բապպըն սէտասըն ,  
Իշիթտիմ Բապպըն սէտասըն ,  
«Ալ խաչընը , վէ կէլ արտըմճա» :  
Հէր նէրէ Բապպըմ իսթէրսէ ,  
Հէր նէրէ Բապպըմ իսթէրսէ ,  
Հէր նէրէ Բապպըմ իսթէրսէ ,  
Կիտէրիմ պէն տայմա արտընճա :
- 2 Գեթսեմանիյէ Անընլէ ,  
Գեթսեմանիյէ Անընլէ ,  
Գեթսեմանիյէ Անընլէ ,  
Կիտէճէյիմ տայմա Անընլէ :
- 3 Հիւքմ իշինտէն Անըն իլէ ,  
Հիւքմ իշինտէն Անըն իլէ ,  
Հիւքմ իշինտէն Անըն իլէ ,  
Կիտէճէյիմ տայմա Անընլէ :
- 4 Օ վէրիբ լութՓ ու ինայէթ ,  
Օ վէրիբ լութՓ ու ինայէթ ,  
Օ վէրիբ լութՓ ու ինայէթ ,  
Քի կիտէյիմ տայմա Անընլէ :  
Միւք . Է . Է . Էլմահմս

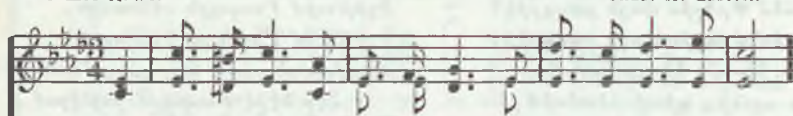
347 ՉՕՃՈՒԳՒԱՐ ՃԷՆՆԷԹՏԷ

- 1 Ալլահ թախթը հուզուբընտա  
Օն պին չօճուդ տուբուր .  
Կիւնահլարբ արֆի օլունմուշ :  
Աղիլդ , մէսրուբ ճիւմհուր .  
Տէրլէր , եա Բապպ , Սանա ,  
Լայըդ հատտարդ համտ ու սէնա :
- 2 Փարլադ , պէյադ էլպիսէյի  
Հէր պիբի կիլինմիշ .  
Ալլահ նուբու վէ սա'ատէթ  
Անա մէքեան օլմուշ :
- 3 Զիւն կիւնահլարբընա Ֆէտա՝  
Յիսուս դանըն վէրաի ,  
Անտէ հէր պիբի երյոանրադ  
Իշիթ կէօյէ կէլտի :
- 4 Եէրտէ Քրիստոսը արայըլ՝  
Անա կիւվէնտիլէր .  
Վէ շիմաի եիւպիւնիւ կէօրիւլ՝  
Հուզուբընտա տըրլար :

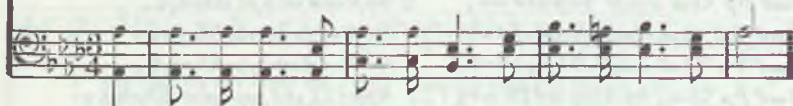
## The Love of Jesus.

James Rowe.

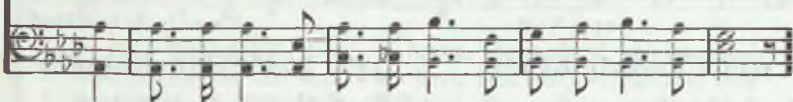
Chas. H. Gabriel.



1. The love of Je - sus fills my soul, And makes me sing for joy;
2. The love of Je - sus is my light, My guide from day to day;
3. The love of Je - sus is my shield When en - e - mies as - sail;
4. The love of Je - sus draws me on To rest and joys un - told,



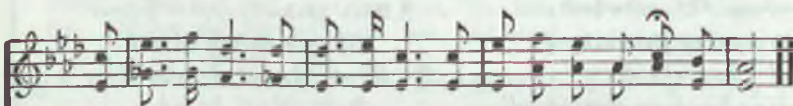
It helps me bear with pa-tience all The troub-les which an - noy.  
 My com-fort in the cheer-less night, My song a - long the way.  
 It gives me strength the sword to wield, And helps me to pre - vail.  
 To that blestland of fade-less dawn, Be-yond the gates of gold.



## CHORUS.



O pre-cious love, O love di-vine, A - bid with-in this soul of mine,



And I will sing with joy thy praise, Still more and more thro' endless days.



1 Ակրն Յիսուսի լեցնէ Հոգիս ,  
 Կուտայ էրզեր ցրնծման ,  
 Կ'րնէ նաևս Համբերոյ գիս ,  
 Նեղութիւններ երբ պան :

Ակր պատուական Աստուածային ,  
 Հոգիս քեզի բրնակարան ,  
 Ար քեզ գովեմ ես ցրնծագին ,  
 Այսօր , վաղը եւ յախտան :

2 Ակրն Յիսուսի լոյսս է պայծաս ,  
 Աստաջնարդս աչիմ ,  
 Մոխր գիշերին ինձ մբխրթար ,  
 Երդս է քանի կ'ապրիմ :

3 Ակրն Յիսուսի է ինձ վահան ,  
 Թրչնամեաց զէմ խիպար ,  
 Ինձ սյժ կուտայ սր անասան  
 Կրուիմ յազթեմ ուրախ :

1 Ակրն Յիսուսի կր Հասցրնէ  
 Անպատմելի ցրնծման ,  
 Տանի երկիրն սր միշտ լոյս է ,  
 Ետեւն սակի գրբան :

Թարգ. Ն. Մ :

348 ԲԱՊՊՂԸՆ ՄՈՒ ՀԱՊՊԷԹԻ

1 Մուհապղթի Բապղըն Տէր աէմ  
 Տօրտուրուր գալպիմի ,  
 Եարարմ էակր քի կէօթիս բէմ ,  
 Ասպրլէ երբլէրիմի :

Է՛յ մուհապղթի Ալլահանի ,  
 Եաշա պէնտէ ա՛հ , թէքմիլէն ,  
 Աշղլէ թապիմ էակմ սէնի ,  
 Եէրակ , կէօքակ Տէմ էպէտէն :

2 Մուհապղթի պէնիմ նուրում ,  
 Հէր կիւն էակր իրշատ ,  
 Անտէ թէսէլլի օրուրում ,  
 Գալպիմի գրլար շատ :

3 Մուհապղթի պանա գալպան ,  
 Գօրդուսուց կիտէրիմ ,  
 Իպկրիմէ Տէր պիբ գալպան ,  
 Տիւշմէնի եէնէրիմ :

1 Մուհապղթի պէնի շէքէր ,  
 Աիբուր վէ բահաթա ,  
 Օլ միպարէք վէ միւնէվվէր ,  
 Ճէլլի սէմավաթա :

Միւր. Է. Է. Էլմաննամ

## Christ Arose!

R. L.  
Slow.

ROBERT LOWRY.

1. Low in the grave He lay, Je - sus, my Saviour! Wait - ing the coming day, Je - sus, my Lord!  
2. Vainly they watch His bed, Je - sus, my Saviour! Vainly they seal the dead, Je - sus, my Lord!  
3. Death cannot keep his prey, Je - sus, my Saviour! He tore the bars a - way, Je - sus, my Lord!

Chorus. *Faster.*

Up from the grave He a - rose, With a might - y triumph o'er His foes; He a - rose;

He a - rose a vic - tor from the dark do - main, And He lives for - ev - er with His

saints to reign; He a - rose! He a - rose! Hal - le - lu - jah! Christ a - rose!

Copyright, MCMII, by Mary Runyon Lowry. Renewal. Used by per.

## The Cleansing Wave.

Mrs. PHOEBE PALMER.

Mrs. JOE F. KNAPP.

1. { O now I see the crimson wave, The fountain deep and wide; }  
{ Je - sus, my Lord, mighty to save, (Omit.....) } Points to His wounded side.

CHORUS.  
{ The cleansing stream I see I see I plunge, and O it cleanseth me; }  
{ O praise the Lord, it cleanseth me, It cleanseth me, (Omit.....) } yes, cleanseth me.

2 I rise to walk in heaven's own light,  
Above the world of sin,  
With heart made pure and garments white  
And Christ enthroned within.

3 Amazing grace! 'Tis heaven below  
To feel the blood applied;  
And Jesus, only Jesus know,  
My Jesus crucified.

1 Գրբուած ի գերեզման  
 Երեսու Փրկիչ իմ,  
 Կրօպասէր ստորան,  
 Երեսու Տէրն իմ :  
 Դերեզմանէն յարեա նա,  
 Ետցից իր թընամիներուն վրայ-  
 Եարեա եւ յայլից խաւարի աչրօթեան,  
 Կ'ապրի որ տիրէ սրբոց հետ յախտեան,  
 Ես յարեա, Ես յարեա,  
 Ալէլուիա, Տէրն յարեա :

2 Ի զուր վրբադ հրօկեն,  
 Երեսու Փրկիչ իմ,  
 Ի զուր շիրիմդ կընքեն,  
 Երեսու Տէրն իմ :

3 Մահն րոնել կարող չէր,  
 Երեսու Փրկիչն իմ,  
 Կառեց անոր նիզեր,  
 Երեսու Տէրն իմ :

Թարգ. Ն. Մ.

1 Պայ, մէկարտն ետխար  
 Երեսու Խէլասքար,  
 Մէլ՛ուտ կիւնին պէքէր,  
 Երեսու Բապոյրմ :  
 Երեսու զալգտը մէկարտան,  
 Մէլ՛վթ, մէկար մալլուպ տըր կպէտէն,  
 Չուլմէթտէն, շէրրտէն պիզի կտիպ սպատ,  
 Ճէլալէ էթմիչ տիբ րուհուսուգ իրչատ,  
 Բապոյ գըյամ էյլէտի,  
 Հալէլուեա, համտ ամին :

2 Նաֆիլէ պէքէնիբ,  
 Երեսու Խէլասքար,  
 Նաֆիլէ միհըրէնիբ,  
 Երեսու Բապոյրմ :

3 Էօլիմ զայէպ տէյիլ,  
 Երեսու Քրիստոս,  
 Մէկար մանի աչիլի,  
 Երեսու Բապոյրմ :

Միւր. Վեր. Միպար Մնչերեան

350 ՄԱՔՐՈՂ ԱՂԲԻՒՐ

350 ՓԱՔԼԷՅԷՆ ՓՈՒՆԱՐ

1 Արդ կը տեսնեմ ական մաքրարար  
 Որ զիս լըւաց մեղքէն,  
 Չոր Տէրն բացաւ ինձի համար,  
 Իրեն բացուած կողէն :  
 Գեան մաքրարար, տես կը յորդէ  
 Մէջն կրնկզմիմ զիս կը մաքրէ,  
 Փառք Թարձրեալին զիս կը մաքրէ  
 Ձիս կը մաքրէ, զիս կը մաքրէ :

2 Երկնից լոյսովն արդ կը քալեմ  
 Հետի ամէն մեղքէն,  
 Ճերմակ ըզդեստ ալ հապած եմ,  
 Տէրն սըրտիս մէջ կ'իշխէ :

3 Հիանալի շորհք, երկինք է ալ  
 Ապրիլ երկրի վրբայ,  
 Խաչեալ Փրկիչն Երեսու ճանչնալ,  
 Վայելիկ կեանք անմահ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

1 Կէօրիւ յօրում փաք պիբ փունար,  
 Կիւնահը եըյգայան,  
 Գանլէ տօլու, տայմա ազար,  
 Բապոյրն փաք եանընտան :  
 Կէօրիյօրում օլ փունարը,  
 Եըյգանըրըմ փաքէր պէնի,  
 Մէտահ էտէրիմ Խէլասքարը,  
 Փաքէր պէնի, փաքէր պէնի :

2 Սէմալի նուրտա կէզէրիմ,  
 Տիւնեստան եիւքսէքտէ,  
 Բապոյ փաքէլիլայ լէքէլէրիմ,  
 Հիւքմ սիւրէր զալլիմտէ :

3 Նէ՛ աճիլայ լուլթ սէմա տըր պու,  
 Չէմին իւզէրինտէ,  
 Գապուլ էթմէք հէմ մապուպու  
 Խէլասքար տէրունտէ :

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

H. L. Turner

James McGranahan

1. It may be at morn, when the day is a - wak - ing, When  
 2. It may be at mid - day, it may be at twi - light, It  
 3. While its hosts cry Ho - san - na, from heav - en de - scend - ing, With  
 4. Oh, joy! oh, de - light! should we go with - out dy - ing, No

sun - light through darkness and shad - ow is break - ing, That Je - sus will  
 may be, per - chance, that the black - ness of mid - night Will burst in - to  
 glo - ri - fied saints and the an - gels at - tend - ing, With grace on His  
 sick - ness, no sad - ness, no dread and no cry - ing, Caught up through the

come in the full - ness of glo - ry, To re - ceive from the world "His own."  
 light in the blaze of His glo - ry, When Je - sus re - ceives "His own."  
 brow, like a ha - lo of glo - ry, Will Je - sus re - ceive "His own."  
 clouds with our Lord in - to glo - ry, When Je - sus re - ceives "His own."

## CHORUS

O Lord Je - sus, how long, how long Ere we shout the glad song, Christ re -

turn - eth! Hal - le - lu - jah! hal - le - lu - jah! A - men, Hal - le - lu - jah! A - men.

- 1 Թեբեւըս առաւն արշարոյսն երբ կ'երեւի ,  
 Ու վանհն խաւարն ճտտազայթներն արեւի ,  
 Որ պիտ' գայ Յիսուս կատարեալ , անհուն փառքով  
 Ասնել Իրեններն Իր քով :  
 Ե՛րբ , Տէր Յիսուս , գոչեմք պիտի  
 Մեծ բերկրութեամբ սրտի  
 Քրիստոս կուգայ , Ալէլուիա , Ալէլուիա , Ամէն :
- 2 Թեբեւս կէս օրին կամ թեբեւս վերջարարին ,  
 Կրնայ ըլլալ որ մտթին ալ գիշերայլին ,  
 Փայլի մտթ աշխարհն Անոր յուսաշող փառքով :  
 Երբ Տէրն ասնէ հարսն Իր քով :
- 3 Ուսաննաներով մինչ երկնից զօրքերն կ'իջնեն ,  
 Փրկեալ սուրբերուն եւ հրեշտակաց հետ վերէն ,  
 Լուսապըսակ Տէրն պիտի մեծաշուք փառքով ,  
 Ասնէ Իրեններն Իր քով :
- 4 Ինչ մեծ բերկրութիւն երբոր մահ շր ճաշակամ ,  
 Ձերծ ախակ , վիշակ այս խոր ձորէն արտասուաց ,  
 Յափըշտակէ Տէրն մեկ զեղապայծառ փառքով  
 Ասնէ Իրեններն Իր քով :

Թարգ. Կ. Մ.

351 ՅԻՍՈՍ ԿԷԼԻՅՈՐ

- 1 Պիբ ստպահւայլն , սէհէրին գանատըլէ  
 Ձուրմէթ պիթտիքակ , ետ չկմսին , թուրալըլէ  
 Յիսուս կէլէճէք վիք ապիմ պիբ ճէլայլէ ,  
 Ալմազա շակիրտլէրինի :  
 Ահ , ետ Բապոյ Յիսուս , կէլ , թէզ կէլ ,  
 Ահ ալզըչ կտէլիմ -  
 Բապոյ կէլիյոր , հալէլուեա , հալէլուեա , ամին :
- 2 Պիբ կիւն էօյլէնտէ , վէ ետ գուլմէթ պասար՝քէն ,  
 Պէլքի նըրթիւլ լէլլ տէհէթի գափլամըչ՝քէն  
 Լէման էտէճէք ճէլալ աւ շալգլէ պիրտէն ,  
 Ալմազա շակիրտլէրինի :
- 3 Ճիւնուտը սէմա , Օսաննա նիատսըլէ ,  
 Կէօքտէն էնէճէք ազլոյէք ճիւմհուրըլէ ,  
 Օլ տէմ Բապոյ Յիսուս գիյափաշ իէպէսսիմէլէ ,  
 Ալաճագ շակիրտլէրինի :
- 4 Ա՛հ , քէյթ , ահ , սիրուր , կօրմէզտէն կէօրէճէլիզ ,  
 Ազրր , տէրտ , գօրգու տալա պիրմէլէճէլիզ ,  
 Հէփ ըէթ օրւնըլոյ հալալա Բապոյլմըզլէ  
 Կիրէճէլիզ ճէլայլինէ :

JAMES NICHOLSON.

WM. G. FISHER.

1. Lord Je-sus, I long to be per-fect-ly whole; I want Thee forev-er to live in my soul;  
 2. Lord Je-sus, look down from Thy throne in the skies, And help me to make a complete sacri-fice;  
 3. Lord Je-sus, for this I most humbly en-treat, I wait, bless-ed Lord, at Thy cru-ci-fied feet,  
 4. Lord Je-sus, Thou seest I pa-tient-ly wait; Come now, and with in me a new heart create;

Break down ev'ry i-dol, cast out ev-'ry foe; Now wash me, and I shall be whiter than snow.  
 I give up my-self, and what-ever I know; Now wash me, and I shall be whiter than snow.  
 By faith, for my cleansing, I see Thy blood flow; Now wash me, and I shall be whiter than snow.  
 To those who have sought Thee, Thou never saidst "No;" Now wash me, and I shall be whiter than snow.

CHORUS.

Whit-er than snow, yes, whit-er than snow; Now wash me, and I shall be whit-er than snow.

## 353 JUST CASTING ALL YOUR CARE ON JESUS

R. S.

Copyright, 1934, by The Allen Trio

RAY SHULENBURG

Just cast-ing all your care on Je-sus, Just cast-ing all your

care on Him; He will light-en ev-'ry bur-den, He will

drive a-way each tear— Just cast-ing all your care on Him.

352 ԶԻՒՆԷՆ ՃԵՐՄԱԿ

- 1 Տէր Յիսուս, բաղձամ կատարեալ նրբիրման, կուզեմ անձիս մէջ ապրիս Դու յաւիտեան, Ձնջէ սրտէս ամէն կուռք, մեղաց փափաք, Լըւա գիս, ըլլամ ձիւնէն ալ խիստ ճերմակ :  
 Զիւնէն ճերմակ, ո՛հ, ձիւնէն ճերմակ, Լըւա գիս, ըլլամ ձիւնէն ալ խիստ ճերմակ :
- 2 Տէր Յիսուս, նայէ վերէն գահէդ երկնից, Կենդանի, սուրբ զոհ մ'ըլլալու օգնէ ինձ, Կը նուիրուիմ Քեզի անձովս բովանդակ, Լըւա գիս, ըլլամ ձիւնէն ալ խիստ ճերմակ :
- 3 Տէր Յիսուս, խոնարհութեամբ կ'աղերսեմ Քեզ, Ոտքերուդ ներքեւ կիցնամ իրր սղջակէդ, Հաւատարով կը տեսնեմ մաքրող արեանդ վտակ, Լըւա գիս, ըլլամ ձիւնէն ալ խիստ ճերմակ :
- 4 Տէր Յիսուս, իմ անձս արդ Քեզի կրօնասէ, Եկ հիմա, իմ մէջս մաքուր սիրտ մ'ըստ ԳՃԷ. Կրնդունիս Եկողներն Քեզի շարունակ, Լըւա գիս, ըլլամ ձիւնէն ալ խիստ ճերմակ :

352 ԳՈՒՏՍԻՅԷԹԷ ԻՇԹԻՅԱԿ

- 1 Յիսուս, քիւլիլէն փաք էյլէ գալպիմի, Անը գրլ Սանա պիր մէսքէն տաիմի, Գրր հէփ փությարբմ, մահվ էյլէ կիւնահրմ. Երյգա քի գարտան փէք պէյաղ օլայլմ :  
 Գարտան պէյաղ, ա՛հ, գարտան պէյաղ, Երյգա քի գարտան փէք պէյաղ օլայլմ :
- 2 Յիսուս, էթ նիդուլ կէօքտէ քի թախթընտան, Սունարբմ Սանա կօմրիմիւ պէն դուրպան, Ալնին օլտան հէփ պիրտիլիմ, վարլըղլմ, Երյգա քի գարտան փէք պէյաղ օլայլմ :
- 3 Յիսուս, մունիտղքր իմ Սանա պէն շիմտի, Գանրնլէ թախհի, էթ նափաք գալպիմի. Իման, իմիտ մէ աչղ իլէ տօլայլմ, Երյգա քի գարտան փէք պէյաղ օլայլմ :
- 4 Եւ Բաղղ, Սանա միւնիթաղըր իմ հատրէթլէ, Կէլ, պէնտէ եկնի պիր գալղ Ալն խալղ էյլէ. Ալնի թալկ պէննի րէտտ էթմէգսին, Երյգա քի գարտան փէք պէյաղ օլայլմ :

353 ՀՈԳԵՐԻ ՅԻՍՈՒՍԻ ԹՈՂ

Թոզ բոլոր հոգերոյ Յիսուսի,  
 Թոզ բոլոր հոգերոյ Անոր,  
 Բեաներոյ կը թէթեցրնէ,  
 Արցունքներոյ կը սրբէ,  
 Ճիւղ արդ հոգերոյ Անոր :  
 Թարգ. Է. Է. Էլլամեան

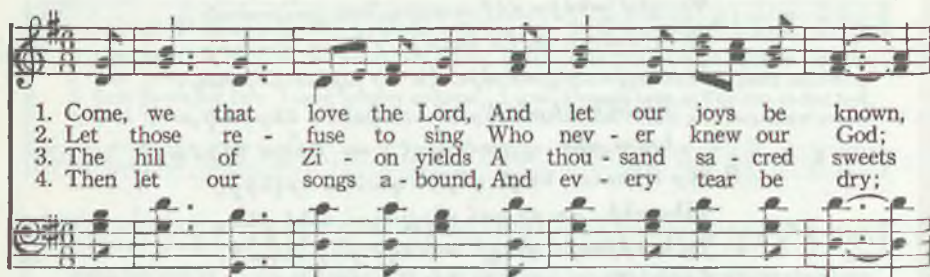
353 ԷՆՏԻՇԷՆԻ ՅԻՍՈՒՍԱ ՊՐԱՆ

Հէփ կտիշէնի պրաղ Յիսուսա,  
 Հէփ կտիշէնի պրաղ Անա,  
 Եկի քիլերնի թախֆիֆ կտեր,  
 Կէոզ եաշարբնը սիլեր,  
 Հէփ կտիշէնի պրաղ Անա :  
 Սիւր. Է. Է. Էլլամեան

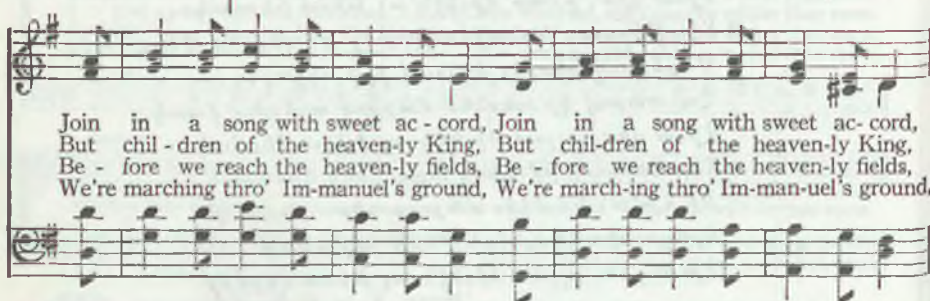
## We're Marching to Zion

Isaac Watts

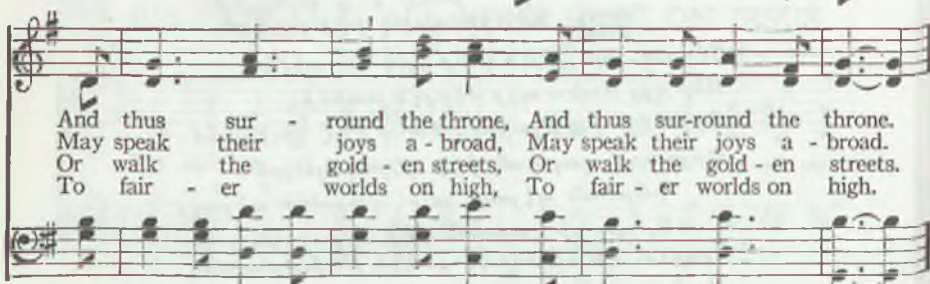
Robert Lowry



1. Come, we that love the Lord, And let our joys be known,  
 2. Let those re - fuse to sing Who nev - er knew our God;  
 3. The hill of Zi - on yields A thou - sand sa - cred sweets  
 4. Then let our songs a - bound, And ev - ery tear be dry;



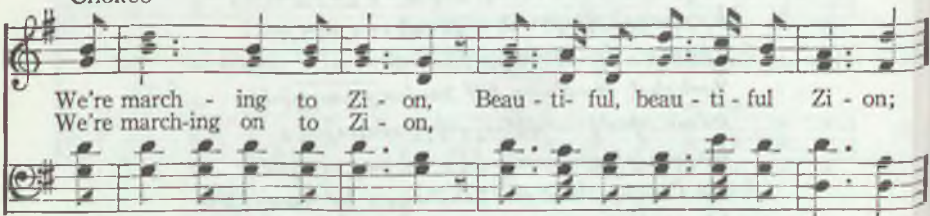
Join in a song with sweet ac - cord, Join in a song with sweet ac - cord,  
 But chil - dren of the heav - en - ly King, But chil - dren of the heav - en - ly King,  
 Be - fore we reach the heav - en - ly fields, Be - fore we reach the heav - en - ly fields,  
 We're march - ing thro' Im - man - uel's ground, We're march - ing thro' Im - man - uel's ground.



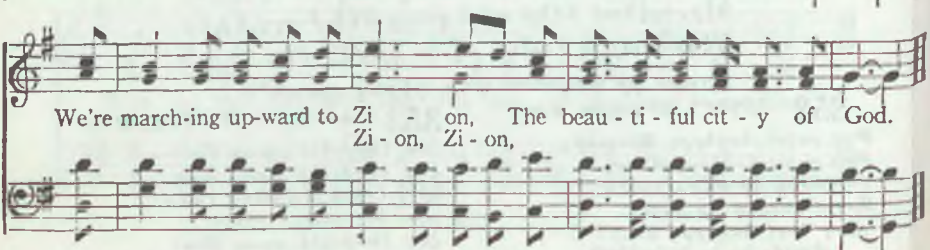
And thus sur - round the throne, And thus sur - round the throne.  
 May speak their joys a - broad, May speak their joys a - broad.  
 Or walk the gold - en streets, Or walk the gold - en streets.  
 To fair - er worlds on high, To fair - er worlds on high.

And thus sur - round the throne, And thus sur - round the throne.

## CHORUS



We're march - ing to Zi - on, Beau - ti - ful, beau - ti - ful Zi - on;  
 We're march - ing on to Zi - on,



We're march - ing up - ward to Zi - on, The beau - ti - ful cit - y of God.  
 Zi - on, Zi - on,

1 Եկէք Տէրն սիրողներ,  
 Պատմենք ցնծութիւննիս,  
 Մէկտեղ ելլեն մեր քաղցր երգեր,  
 Մէկտեղ ելլեն մեր քաղցր երգեր,  
 Մինչեւ աթոսն Փրկչիս,  
 Մինչեւ աթոսն Փրկչիս:  
 Կ'արչաւենք ի Սիօն,  
 Գեղեցիկ, գեղեցիկ Սիօն,  
 Կ'արչաւենք վեր գէպի Սիօն,  
 Գեղեցիկ քաղաքն Աստուծոյ:

2 Եւ թող անոնք չ'երգին,  
 Որ Տէրը չը ճանչցան,  
 Բայց Արքային սրբւոց ամէն,  
 Բայց Արքային սրբւոց ամէն,  
 Վայել է որ փառք տան,  
 Վայել է որ փառք տան:

3 Հոս Իր սուրբ Սիօնին  
 Յնծումն կը վայելենք,  
 Մինչեւ հասնինք երկնաւորին,  
 Մինչեւ հասնինք երկնաւորին,  
 Իր փառքն անհուն տեսնենք,  
 Իր փառքն անհուն տեսնենք:

4 Ուստի մենք միշտ երգենք,  
 Բրնաւ տրտում չ'ըլլանք,  
 Էմամանուէլին հողէն կ'անցնինք,  
 Էմամանուէլին հողէն կ'անցնինք,  
 Դէպ ի երկինք կ'երթանք,  
 Դէպ ի երկինք կ'երթանք:

1 Էյ Բապուր սէվէնլէր,  
 Մէսուր շատ օլալըմ,  
 Թաթլը ահէնկ նաղմէլէրի,  
 Թաթլը ահէնկ նաղմէլէրի,  
 Արդ էտէլիմ Բապուս,  
 Թաթիթը էթրաֆընտա:  
 Կիտէրիզ Սիօնա,  
 Կիտէրիզ կիւզէլ Սիօնա,  
 Ձիւն պիզ կիտէրիզ Սիօնա,  
 Բապուրմըզլըն խուպ շէհրի:

2 Թէրէննիւմ էթմէսին,  
 Բապուր թանրմայան,  
 Էվլատ Ուլլահ բէֆլէ սէսին,  
 Էվլատ Ուլլահ բէֆլէ սէսին,  
 Համարն էթսին իլան,  
 Համարն էթսին իլան:

3 Սիօն թէփէլէրի  
 Մէսթուր լէզաթլէ,  
 Ֆազաթ Բապուրն աղիզ շէհրի,  
 Ֆազաթ Բապուրն աղիզ շէհրի,  
 Միւզէյյէն ալթունէ,  
 Ինճու սօզազլարը:

4 Իմտի բէֆ էտէլիմ,  
 Սիրուր նաղմէլէրի,  
 Էմամանուէլ սահրասընտան,  
 Էմամանուէլ սահրասընտան,  
 Եիւքսէք ալէմլէրէ,  
 Թէլյրան էտէրիզ պիզ:

EL NATHAN  
*Moderato*

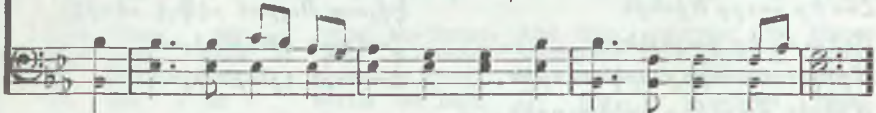
JAMES McGRANAHAN



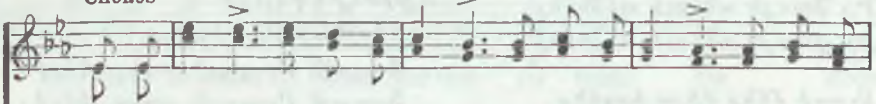
1. I know not why God's won-drous grace To me He hath made known,  
2. I know not how this sav - ing faith To me He did im - part,  
3. I know not how the Spir - it moves, Con - vinc - ing men of sin,  
4. I know not what of good or ill May be re - served for me,  
5. I know not when my Lord may come, At night or noon-day fair,



Nor why un - wor - thy—Christ in love Re - deemed me for His own.  
Nor how be - liev - ing in His Word Wrought peace within my heart.  
Re - veal - ing Je - sus thro' the Word, Cre - at - ing faith in Him.  
Of wea - ry ways or gold - en days, Be - fore His face I see.  
Nor if I walk the vale with Him, Or "meet Him in the air."



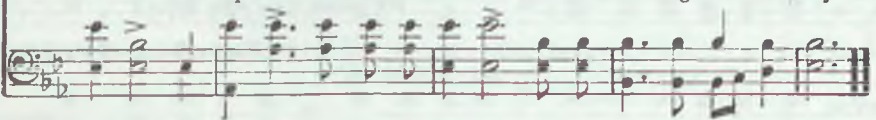
CHORUS



But "I know whom I have be - liev - ed, and am per - suad - ed that He is



a - ble To keep that which I've committed Un - to Him a - gainst that day."



1 Ձեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ ինծի

Աստուծոյ շնորհքն հասաւ ,

Կամ ինծի պէս անարժանի

Քրիստոս փրկանք եղաւ :

«Բայց գիտեմ որու եմ հաւ՝ տացեր

Եւ համոզուած եմ թէ կրնայ պահել ,

Չայն որ Իրեն եմ աւանդեր ,

Մինչեւ օրն այն մեծ օրհնեալ» :

355 ԻՄԱՆ ԷԹՏԻՅԵՄԻ ՊԻԼԻՐԻՄ

2 Ձեմ գիտեր թէ ի՞նչպէս վերէն

Հաւատք ինծի տրւաւ ,

Ոչ ալ ի՞նչպէս խօսքովն Իրեն ,

Խաղաղութիւն անբաւ :

1 Նիչո՞ւն անհպ լուծֆոն Ալլահ

Պէյան էթտի պանա ,

Նալալըդ ՚քէն նէճաթ ֆէլահ

Վէրտի , պիլմէմ հալա :

«Փազաթ քլմէ իման էթտիլիմ

էյի պիլիլիլիմ վէ միւթմէին իմ ,

Քի հըֆը էտէր էմանէթիմ ,

Թաքի կէլէ օլ էյամ» :

3 Ձեմ գիտեր թէ ի՞նչպէս Հոգին

Կը համոզէ մարդիկ ,

Ցուցունելով Փրկիչն անգին

Քաշէ մէկիկ , մէկիկ :

2 Նասը՞լ պանա իլհազ էթտի

Պու իմանը Խիւտա ,

Սիրուը տօտուրտու դալպիմէ

Նասը՞լ , պիլմէմ հալա :

4 Ձեմ գիտեր , գէ՞շ թէ լաւ բաներ

Ինձ հոս պահուած մընան .

Օրեր տըխո՞ւր թէ ցընծարեր ,

Մինչեւ տեսնեմ վերն Չայն :

3 Նասը՞լ Բուհ իլզամ էտիյօր

Կիւնահլար հաղընտա ,

Բապպա իման խալը էտիյօր ,

Գալպտէ պիլմէմ հալա :

5 Ձեմ գիտեր թէ երբ Տէրս կուգայ ,

Գիշե՞րն թէ կէս օրին ,

Թէ պիտ՞ անցնիմ ձորէ՞ն մահուայ

Կամ մէջէն ջինջ օգին :

Թարգ. Ն. Մ.

4 Նէլէ՞ր պէքէյօր խայր եա շէրը ,

Պէնի պու եօլումտա ,

Տիտարըն կէօրմէգտէն էվվէլ

Նէլէ՞ր , պիլմէմ հալա :

5 Նէ՞ր զէման կէլէճէք Բապպըմ ,

Մախֆի տիր պու պանա ,

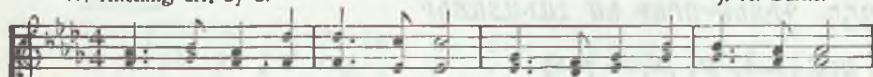
Հայաթտա՞ մը իսթիլպալլըմ ,

Էօլիւմտէ՞ մի եօգսա :


## Open Wide the Door.

W. Kitching, arr. by S.

J. H. Burke.

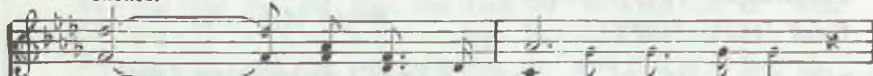


1. Je - sus knocks; he calls to thee; "Wear - y one, O come to me;"  
 2. Je - sus knocks, he comes to save; 'Twas for thee his life he gave;  
 3. Je - sus knocks, is knock - ing still; Yield to him at once thy will;  
 4. Je - sus knocks; the mo - ments fly; While sal - va - tion yet is nigh,




He can save, and on - ly he; O - - - pen wide the door.  
 He hath tri - umphed o'er the grave; O - - - pen wide the door.  
 He with joy thy heart can fill; O - - - pen wide the door.  
 Ere the Sav - ior pass - eth by, O - - - pen wide the door.  
 O - pen, o - pen wide the door.

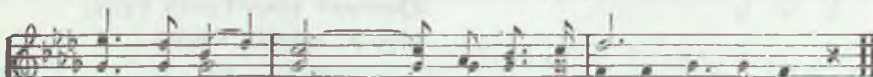
## CHORUS.



O - - - - pen wide the door,  
 O - pen, o - pen wide, O - pen wide the door,



O - - - - pen wide the door; He can save, and  
 O - pen, o - pen wide, O - pen wide the door;



on - ly he; O - - - - pen wide the door.  
 O - pen, o - pen wide the door.

1 Տէր Յիսուս կը հրաւիրէ ,  
«Ո՛վ յողնած հողի , եկուր» .  
Նա միայն կրնայ փրկել ,  
Բաց սիրտը Անոր . . . :

Անոր

Բաց սիրտը Անոր ,  
Բաց սիրտը Անոր ,  
Նա միայն կրնայ փրկել ,  
Բաց սիրտը Անոր . . . . :

Բաց սիրտը Անոր

2 Քեզ համար սիրով Փրկիչդ  
Դառն մահուան մատնեց Իր  
Որ մահէն փրկէ հողիդ , կեանքն ,  
Բաց սիրտը Անոր . . . :

Անոր

3 Տէրն սրտիդ դուռն կը զարնէ ,  
Յանձնուէ հիմա Իրեն ,  
Որ հողիդ ցնծամար լեցնէ ,  
Բաց սիրտը Անոր . . . :

Անոր

4 Վայրկեաններ ի դուր կ'անցնին ,  
Մօտ է Քեզ մեծ փրկութիւն ,  
Ունայն է զղջումն յետին ,  
Բաց սիրտը Անոր . . . :

Անոր

Թարգ. Տիկ. Վ. Սանդուրեան

1 Բապղ Յիսուս տալէթ էտէր ,  
«Է՛յ եօրդուն ճան , կէլ պանա» ,  
Անճադ Օ խէլաս էտէր ,  
Աչ գալպին Անա . . . :

Անա

Աչ գալպին Անա ,  
Աչ գալպին Անա ,  
Անճադ Օ խէլաս էտէր ,  
Աչ գալպին Անա . . . . :

Աչ գալպին Անա

2 Ուղղունա ճէլիլ Բապղն ,  
Էօմրիւնիւ զըլըպ Ֆէտա ,  
Պախչ էթտի հէմ հալաթըն ,  
Աչ գալպին Անա . . . :

Անա

3 Բապղ հալա դափուն չալար ,  
Թէսլիմ օլ շիմտի Անա .  
Բուհունու շատման զըլար ,  
Աչ գալպին Անա . . . :

Անա

4 Վազըթլար կէչէր , էյ վահ ,  
Էթ շիթապ խէլասընա ,  
Նէլասքեար չալարքէն , ա՛հ ,  
Աչ գալպին Անա . . . :

Անա

Միւր. Յ. Վ. Մուրատեան

## Holy, Holy! Lord God Almighty.

REGINALD HEER.

Rev. JOHN B. DYKES

1. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly! Lord God Al - might - y! Ear - ly in the  
 2. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly! all the saints a - dore Thee, Cast - ing down their  
 3. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly! tho' the dark - ness hide Thee, Tho' the eye of  
 4. Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly! Lord God Al - might - y! All Thy works shall

morn - ing our songs shall rise to Thee; Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly!  
 gold - en crowns a - round the glass - y sea; Cher - u - bim, and Ser - a - phim  
 sin - ful man Thy glo - ry may not see, On - ly Thou art Ho - ly,  
 praise Thy name in earth, and sky, and sea; Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly!

Mer - ci - ful and Might - y! God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty!  
 fall - ing down be - fore Thee, Which wert and art, and ev - er - more shall be.  
 there is none be - side Thee, Per - fect in pow'r, in love, and pur - i - ty!  
 Mer - ci - ful and Might - y! God in three Per - sons, bless - ed Trin - i - ty!

## 358 The Loves me, and I cannot tell you why.

He loves me and I can - not tell you why. He loves me and I

can - not tell you why; Oh the love that broke my heart, and for  
 tell you why;

heav'n I made a start; Oh He loves me and I can - not tell you why.

357 ՍՈՒՐԲ ԵՍ, ՍՈՒՐԲ ԵՍ, ՍՈՒՐԲ ԵՍ

- 1 Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես,  
Տէր, Հայր Աստուած մեր,  
Քեզ կ'ողղենք սրբոանց առտըան մեր քաղցր երգեր,  
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր, տրւիչ բիւր բարեաց,  
Տէր ամենուն, երբեակ անձ, մի Աստուած :
- 2 Սուրբ ես, ուրբ ես, սուրբ ես, ձայն տայ սրբոց դաս,  
Երբ անոնց ղէմքին Քու շնորհքէդ բաժին կուտաս .  
Սուրբ դահիդ առջին անոնք ծածկած ղէմքով են,  
Եւ հոն անդուլ օրհնեալ անունդ զովեն :
- 3 Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր, մեծ փառքովդդ,  
Ջրկենար երբէք պղծութեան նշոյլ մը քովդ .  
Դու մաքուր հոգւոյն տաս Քու գանձէդ բարիք բիւր,  
Ով ջինջ սիրոյ եւ սուրբ կենաց աղբիւր :
- 4 Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր, Հայր Աստուած մեր,  
Քու անունըդ միշդ կը գովեն ձեռացդ գործեր,  
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր, տրւիչ բիւր բարեաց,  
Տէր ամենուն, երբեակ անձ, մի Աստուած :

357 ԳՈՒՏՏՈՒՍ, ԳՈՒՏՏՈՒՍ, ԳՈՒՏՏՈՒՍ

- 1 Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս, է՛յ Րապուլ իւլ ճիւնուտ,  
Աչտա ի համարմըդ սէմայա էտէր սուուտ,  
Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս, է՛յ Խալիք ու Ալթթար,  
Իւչ իւղնիւմ, պիր գաթ, բահիւմ Խէլասքեար :
- 2 Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս, է՛յ Մէլլիք ի Գատիր,  
Թախթըն էօնիւնտէ սուրան շօլ մուգատտէս ճիւմհուր,  
Քէրուպիւմ վէ սէրաֆիւմ, ճիւմլէսի եէքլէպան,  
Սանա էտէր համտ, է՛յ մէվճուտ օլան :
- 3 Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս, է՛յ Անն Ջուլ ձէլալ,  
Մուլալլամ իդ պիդ, էյէր Անն էթմէլսէն իւալ,  
Անճագ Անն սին գուտտուս, Եօզ պաշղա իլահ,  
Աննտէն աքս էտէր հէր քէմալ, սալահ :
- 4 Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս, Ալլահ իւլ Գատիր,  
Աչմա, գէմին ճէլալին իղհար էթմէքտէ տիր .  
Գուտտուս, Գուտտուս, գուտտուս, է՛յ Գատիր Քէրէմքեար,  
Իւչ իւղնիւմ, պիր գաթ, բահիւմ Խէլասքեար :

358 2ԵՄ ԳԻՏԵՐ ԻՆՉՈՒՒ ԿԸ ՍԻՐԷ ԶԻՍ 358 ԳԻՒՄԷՄ ՔԻ ՆԻՉՈՒՆ ՍԷՎԻՅՈՐ

Չեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ կը սիրէ զիս,  
Չեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ կը սիրէ զիս,  
Սիրով կուտայ սիրտս ինք,  
Կը ճամբորդեմ գէն՞ Երկինք,  
Ո՛հ, շեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ կը սիրէ զիս :

Գիւմէմ Քի Նիչո՞ւն սէվիյօր պէնի,  
Գիւմէմ Քի Նիչո՞ւն սէվիյօր պէնի,  
Աւիրյլէ գրտօր գալպիւմ,  
Աննայա կիթմէքտէ իմ,  
Ո՛հ, պիւմէմ Քի Նիչո՞ւն սէվիյօր պէնի :

Բարգ. Է. Է. Էլմանեան

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

C. H. G.

CHAS. H. GABRIEL.

1. So pre-cious is Je -sus, my Sav -ior, my King, His praise all the day  
 2. He stood at my heart's door 'mid sunshine and rain, And pa-tient - ly wait-  
 3. I stand on the moun-tain of bless-ing at last, No cloud in the heav-  
 4. I praise Him be-cause He ap-point-ed a place Where, some day, thro' faith

long with rap-ture I sing; To Him in my weak-ness for strength I can cling,  
 ed an en-trance to gain; What shame that so long He en-treat-ed in vain,  
 ens a shad-ow to cast; His smile is up - on me, the val - ley is past,  
 in His won-der-ful grace, I know I shall see Him—shall look on His face,

CHORUS. *Faster.*

For He is so pre-cious to me. For He is so pre-cious to me, . . .  
 so pre-cious to me,

For He is so pre-cious to me; . . . 'Tis Heav-en be - low  
 so pre-cious to me;

My Re-deem-er to know, For He is so pre-cious to me. A - MEN.

- 1 Ո՛հ, ինչ քաղցր է Յիսուս Փրկիչըս եւ Տէրս,  
 Իր սէրն երգելով կ'անցնին բոլոր օրերս,  
 Տրկար վայրկեանիս Իրեն կը փարիմ ես,  
 Ձի նա թանկագին է ինծի:  
     Ձի նա թանկագին է ինծի,  
     Ձի նա թանկագին է ինծի,  
     Երկինք է հոգւոյս, վայելի Փրկիչս Յիսուս,  
     Ձի նա թանկագին է ինծի:
- 2 Արտիս դուռն կը բաղխէր նա երկար ատեն,  
 Ներս մտնել կ'աղերսէր այնքան մեղմօրէն,  
 Եզուկ ինձ որ սիրտըս ուչ բացի Իրեն,  
 Ձի նա թանկագին է ինծի:
- 3 Արդ կը կանգնիմ օրհնութեան լեբան վրբայ,  
 Անամպ են երկինք եւ ալ նրդովք շրկայ,  
 Փրկչիս դէմքէն լոյսն հոգւոյս վրայ կը ցոլայ,  
 Ձի նա թանկագին է ինծի:
- 4 Իմ Տէրս ինձ մի վայր խոստացաւ Իրեն քով,  
 Այո, Ձինք պիտի տեսնեմ հոն մեծ փառքով,  
 Եւ քաղցր դէմքին նայիմ հիացումով,  
 Ձի նա թանկագին է ինծի:

Թարգ. Յ. Խ. Տումպախան

359 ՁԻՆ ՊԱՆԱ ՓԷՔ ԳՐՅՄԷԹԼԻ ՏԻՐ

- 1 Գրյմէթլի տիր Յիսուս Բապոյ Խէլասքեարըմ,  
 Հէր կիւն Անրն համորյլէ պէն տօլարըմ,  
 Գուովկթ իչուն սալթ Անա սարըլըրըմ,  
 Ձիւն պանա փէք գրյմէթլի տիր:  
     Ձիւն պանա փէք գրյմէթլի տիր,  
     Ձիւն պանա փէք գրյմէթլի տիր,  
     Պապմազ Բապոյըմա, սէմա տրր ճանրմա,  
     Ձիւն պանա փէք գրյմէթլի տիր:
- 2 Տայմա չալտը Օ գալպիմին գափուստուն,  
 Սալրլէ պէքլէտի քի իշէրի կիրսին,  
 Եսալրգ քի կէճ տինլէտիմ լաթիֆ սէսին,  
 Օ պանա փէք գրյմէթլի տիր:
- 3 Եաչարըմ պէն եիւքսէքլէրտէ պէրգարար,  
 Ալմամտա Եօզ կէօլկէ պրապան պուլութլար,  
 Չուլթիթ կէչտի վէճհինտէն պիր նուր փարլար,  
 Օ պանա փէք գրյմէթլի տիր:
- 4 Համտ օյսուն քի հալրըլամըչ պիր մահալ,  
 Իման կտէրիմ քի օրատա հէր հալ,  
 Վէճհինի կէօրէճէյիմ պիր կիւն տէր հալ,  
 Օ պանա փէք գրյմէթլի տիր:

Միւր. Է. Է. Էլմահիամ

## His Love Can Never Fail.

E. S. Hall.

E. O. Excell.

1. I do not ask to see the way My feet will have to tread;  
 2. And if my feet would go a - stray, They can - not, for I know  
 3. I will not fear, tho' dark-ness come A-broad o'er all the land,

But on - ly that my soul may feed Up - on the liv - ing bread.  
 That Je - sus guides my falt'ring steps, As joy - ful - ly I go.  
 If I may on - ly feel the touch Of His own lov - ing hand.

'Tis bet - ter far that I should walk By faith close to His side,—  
 And tho' I may not see His face, My faith is strong and clear,  
 And tho' I trem - ble when I think How weak I am, how frail,

I may not know the way I go, But oh, I know my Guide.  
 That in each hour of sore dis-tress My Sav - ior will be near.  
 My soul is sat - is - fied to know His love can nev - er fail.

D. S.—My soul is sat - is - fied to know His love can nev - er fail.

CHORUS.

D. S.

His love . . . can nev - er fail, His love . . . can nev - er fail;  
 His love can nev - er fail. His love can nev - er fail;

1 Ձեմ ինդրեր բնաւ տեսնել ճամբան  
 Որ կ'երկարի առջիս ,  
 Թող կենդանի հացով միայն ,  
 Միչոտ սընանի հոգիս ,  
 Լաւազոյն է որ անսասան  
 Փրկչիս մօտէն քալեմ ,  
 Չը դիտնամ ալ թէեւ ճամբան ,  
 Առաջնորդըս դիտեմ :  
 Իր սէրն չը թերանար ,  
 Իր սէրն չը թերանար ,  
 Հողիս գոհ է , քանդի դիտէ  
 Իր սէրն չը թերանար :

2 Բընաւ պիտի չը մոլորիմ ,  
 Տէրն կարող է քանդի  
 Առաջնորդել մէն մի քայլն իմ ,  
 Ոյժ պարզիւ եւ ինծի ,  
 Ու թէպէտեւ չը տեսնեմ Ձայն ,  
 Հաստատապէս դիտեմ ,  
 Տաղնապի մէջ է օգնական ,  
 Ու անսասան մի վէմ :

3 Չունիմ երկիւղ ամենեւին ,  
 Երբոր պատէ խաւար ,  
 Հըպումն Անոր քաղցըր ձեռքին  
 Բաւ է ինծի համար .  
 Ու թէպէտեւ ըզգամ անոյժ  
 Եւ դողալով շարժիմ ,  
 Հոգիս գոհ է սէրէն անուշ ,  
 Որ չը թողուր ձեռքն իմ :

Թարգ. Ն. Մ.

360 ՅԻՍՈՒՍ ՏԱՅՄԱ ՍԷՎԷՐ

1 Թալէպ է թմէմ ինչլասքեարտան  
 Կէօրմէք թարիդիմի ,  
 Ճանըմ տօյսա քէլամընտան ,  
 Պու տրր պանա քեաֆի .  
 Ճէլիլ Բապպըմ նէ գըլմէթլի  
 Իհտա էտէր պէնի ,  
 Պիլմէդ խէմ թարիդիմի  
 Պիլիբիմ հատիմի :  
 Բապպըմ պէնի սէվէր ,  
 Բապպըմ տայմա սէվէր ,  
 Գալպիմ օլուր Անտէ մէսուր ,  
 Չիւն Օ տայմա սէվէր :

2 Ատըմլարըմ փէք թէդ դայար  
 Իսսիդ միւշքիլ եօլտա ,  
 Ֆադաթ Բապպըմ գըլադուլար ,  
 Գօշարըմ աշգ իլէ .  
 Կէր տիտարըն կէօրմէդսէմտէ  
 Եինէ ինանըրըմ ,  
 Մուդայդալար սարսա ճանըմ ,  
 Եագըն կէլիլ Բապպըմ :

3 Էթրաֆըմը սարսա զուլմէթ ,  
 Խաֆվ էթմէմ հիշ ասլա ,  
 Անճազ պանա վէրսէ գուվլէթ  
 Գատիր պազուսուլլէ .  
 Գօրգար տիթրէրլմ տիւշիւնսէմ ,  
 Քի պէն շօզ դա'իֆ իմ ,  
 Մէսուր օլուր տէրհալ դալպիմ ,  
 Չիւն եագըն տրր Բապպըմ :

Միւթ. վեր. վ. Պ. Թախիդեան

## We Have An Anchor

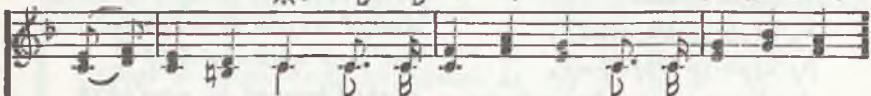
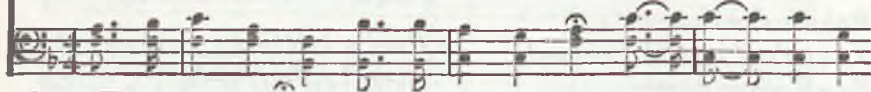
PRISCILLA J. OWENS

Copyright, 1910. Renewal.  
Hope Publishing Company, owner

WM. J. KIRKPATRICK



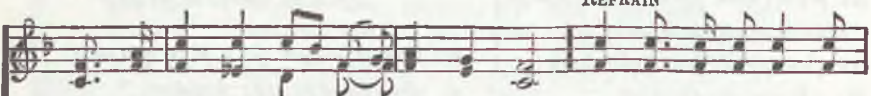
1. Will your an - chor hold in the storms of life, When the clouds un - fold
2. It is safe - ly moored, 'twill the storm withstand, For 'tis well se - cured
3. It will firm - ly hold in the straits of fear, When the breakers have told
4. It will sure - ly hold in the floods of death, When the wa - ters cold
5. When our eyes be - hold thro' the gath'ring night The cit - y of gold,



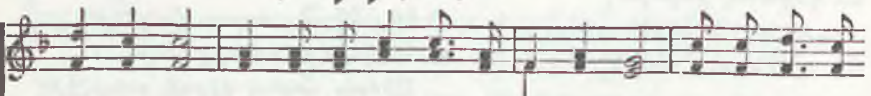
their wings of strife? When the strong tides lift, and the ca - bles strain,  
by the Sav - ior's hand; And the ca - bles, passed from His heart to mine,  
the reef is near; Tho' the tem - pest rave and the wild winds blow,  
chill our lat - est breath; On the ris - ing tide it can nev - er fail,  
our har - bor bright, We shall an - chor fast by the heav'n - ly shore,



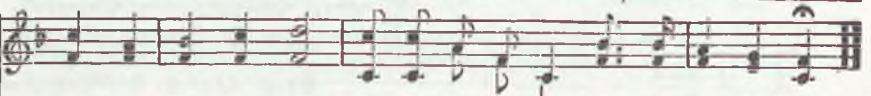
## REFRAIN



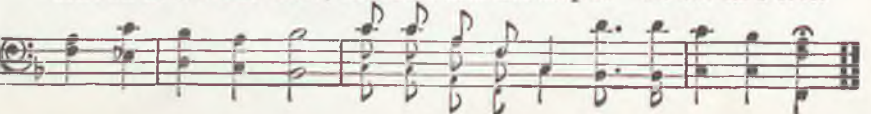
Will your an - chor drift, or firm re - main?  
Can de - fy that blast, thro' strength di - vine. We have an an - chor that  
Not an an - gry wave shall our bark o'er - flow.  
While our hopes a - bide with - in the veil.  
With the storms all past for - ev - er - more.



keeps the soul Stead - fast and sure while the bil - lows roll, Fastened to the



Rock which can - not move, Grounded firm and deep in the Sav - ior's love.



- 1 Պիտ՝ կրնա՞յ տակալ խարխոխդ հովերու,  
Որ փրշեն կեանքիդ ճամբուն վրբայ,  
Քարձրանան երբոր ալիքներ հուժկու,  
Պիտ՝ լոնե՞ խարխոխ թէ տեղի տայ:  
    Խարխոխ մ'ունինք մենք որ է տակուն,  
    Կոհակներու դէմ որոտապին,  
    Հաստատուած վրբան Փրկչին սիրոյն,  
    Ամբողջուած պինդ այդ անշարժ վէմին:
- 2 Շղթայուած է պինդ ապահով մբրկէն,  
Չի բնած են գայն ձեռքերն Փրկչին,  
Կայերն որ իր սիրտն իմինիս կապեն,  
Ոյժ ունին հրդոբ, Ատուածային:
- 3 Վախի նեղուցին ժայռոտ անցերուն  
Մէջն ալ հաստատուն պիտի մբնայ,  
Սաստկաչունչ հովեր, այիքներ գտուն,  
Չունին երբէք ոյժ մեր նաւուն վրայ:
- 4 Երբ հասնին մահուան ալիքներ մեր վրան,  
Պաղ ջուերք ծածկեն շունչն մեր վերջին,  
Հաստատուն է մեր խարխոխը նոյնքան,  
Որչափ վրտահինք մեր մեծ Փրկչին:
- 5 Երբոր տեսնեն մեր աչքերն խնդալին,  
Ոսկեայ քաղաքը այն աննրման,  
Պիտ՝ նետենք խարխոխ եղերքն երկինքին,  
Հովերէ ոպտտ ալ յախտան:

Թարգ. Ն. Մ.

361 ՄԻԻ ՀԲԷՄ ԼԷՆԿԷՐ

- 1 Էօմբ ֆուրթունասը հիւճմ էյլէտիքտէ,  
Գարա պուլաթլար ահօնսէ կէօքտէ,  
Տալցալար շարփրոյ, կէրիսէ խալաթ,  
Գալաճա՞ղ մը լէնկէրին բահաթ:  
    Վար ճանրմբղըն պիր լէնկէրի,  
    Հիշ սարսըմալ իլէրի, կէրի,  
    Միւհքէմ շոլ գալա իւղէրինտէ,  
    Սապիթ տիր Բապալըն մուհապղէթինտէ:
- 2 Տալցալար անը սարսամալ օլ տէմ,  
Չինքի Բապալ անը գրմըշ միւհքէմ,  
Բապալտան սուպանրը պիր խալաթ պանա,  
Գրբամալ անը սէրթ ֆուրթունա:
- 3 Մախաֆ գալալրոյ պոպալ իշինտէ,  
Լէնկէր սարսըմալ, փէք տէրինտէ,  
Տալցալար շարփաւ, վէ կոսէ բիւղկեար,  
Կէմիմիկէ հիշ վէրմէլոյ գարաբ:
- 4 Լէնկէր սարսըմալ էն սն նէֆէտտէ,  
Մէվթ տալցալարը կէլաիյինտէ,  
Իմիտիւմիւղ սալթ Բապալ արբէ կպէտէն,  
Գօրղմալրոյ կէմաճ հիւճիւմիւմալէն:
- 5 Չուրմէթ իշինտէ պիր տէ սէյր էթսէք,  
Շոլ ալիմուն շէհքի, նէ միւպարէք,  
Լէնկէր աթարըլ օլ փաք էաղատա,  
Չուրթունա օլմալ արթըլ օրտա:

Միւր. Է. Է. Էլմաննան

## The Touch of His Hand On Mine

JESSIE BROWN POUNDS

HENRY P. MORTON

1. There are days so dark that I seek in vain For the face of my  
 2. There are times, when tired of the toil-some road, That for ways of the  
 3. When the way is dim, and I can - not see Thro' the mist of His  
 4. In the last sad hour, as I stand a - lone Where the pow - ers of

Friend Di - vine; But tho' dark - ness hide, He is there to guide  
 world I pine; But He draws me back to the up - ward track  
 wise de - sign, How my glad heart yearns and my faith re - turns  
 death com - bine, While the dark waves roll He will guide my soul

CHORUS.

By the touch of His hand on mine. Oh, the touch of His hand on

mine, Oh, the touch of His hand on mine! There is grace and  
 on mine, on mine!

pow'r, in the try - ing hour, In the touch of His hand on mine. A-MEN.

1 Կ'ըլլան մութ օրեր,  
 Երբ ունայն ջանքեր  
 Կ'ընեմ ես տեսնել զէմքն Փրկչիս .  
 Բայց մութին մէջ Նա  
 Առաջնորդս կ'ըլլայ  
 Իր ձեռքին հրպումովն ձեռքիս :  
 Ո՛հ, ձեռքին հպումը ձեռքիս,  
 Ո՛հ, ձեռքին հպումը ձեռքիս,  
 Կ'առնեմ շնորհք եւ ոյժ  
 Փորձութեան ժամուս,  
 Իր ձեռքին հրպումէն ձեռքիս :

2 Ժամերուս րնկճած՝  
 Գործելէն դադարած՝  
 Երբ աշխարհ գրբաւէ հողիս,  
 Զիս կուզղէ կըրկին  
 Երկնային շաւղին՝  
 Իր ձեռքին հրպումովն ձեռքիս :

3 Երբ օրն է մըթին,  
 Ու մէջէն մէզին  
 Զեմ տեսներ ծրբաղիրն կեանքիս,  
 Հաստքով դարձեալ  
 Կըսկըսիմ ցընծալ  
 Իր ձեռքին հրպումովն ձեռքիս :

4 Երբ վերջին ժամուն  
 Առանձին, տըժոցն  
 Տեսնեմ մահն հրդօր իմ առջիս,  
 Պիտ՝ ուղղէ նորէն  
 Մութ ալիաց մէջէն  
 Իր ձեռքին հրպումովն ձեռքիս :

Թարգ. Ն. Մ.

362 ՏՕԳԱՆՍՍ. ԷԼԻ ԷԼԻՄԷ

1 Վար զէմանլարըմ  
 Պօշա արարըմ,  
 Բասպըն վէճհինի քէնտիմէ,  
 Զուլմէթ պասսա տա  
 Հաղըր իրշատա,  
 Տօղանսա էլի էլիմէ :  
 Տօղանսա էլի էլիմէ,  
 Տօղանսա էլի էլիմէ,  
 Ինայէթ վէրըր միւշքըլ զէման-  
 տա ,  
 Տօղանսա էլի էլիմէ :

2 Պարէն Եօրուլսամ  
 Վէ մէյյալ օլսամ  
 Տէօնմէք էսքի կիւնլէրիմէ,  
 Տէրհալ Օ չէքէր,  
 Պէնի բէՖ էտէր,  
 Տօղանսա էլի էլիմէ :

3 Փուսու կիւնլէրտէ,  
 Կէօրիւնմէդսէտէ  
 Խօշ իրատէթի կէօղիւմէ,  
 Վէրիլըր հէման  
 Հասրէթ վէ իման,  
 Տօղանսա էլի էլիմէ :

4 Շէրըր իւմիւտլէ,  
 Էօլիւմ կիւնլիւնտէ  
 Հիւճմ էյլսէ ճէսէտիմէ,  
 Տարպալը սրահրտա  
 Օ էտէր իհտա,  
 Տօղանուպ էլի էլիմէ :

## IS YOUR ALL ON THE ALTAR?

E. A. Hoffman

COPYRIGHT, 1900, BY E. A. HOFFMAN

Elisha A. Hoffman

1. You have longed for sweet peace, and for faith to increase, And have ear-nest-ly,  
 2. Would you walk with the Lord, in the light of His Word, And have peace and con-  
 3. Oh, we nev - er can know what the Lord will be-stow Of the bless-ings for  
 4. Who can tell all the love He will send from a-bove, And how hap-py our

fer - vent-ly prayed; But you can - not have rest, or be per - fect-ly blest  
 tent-ment al - way, You must do His sweet will, to be free from all ill,  
 which we have prayed, Till our bod - y and soul He doth ful - ly con - trol,  
 hearts will be made, Of the fel - low-ship sweet we shall share at His feet,

## CHORUS

Un - til all on the al - tar is laid.  
 On the al - tar your all you must lay. Is your all on the al - tar of  
 And our all on the al - tar is laid.  
 When our all on the al - tar is laid?

sac - ri - fice laid? Your heart, does the Spirit con - trol? . . . You can on - ly be

blest and have peace and sweet rest, As you yield Him your bod - y and soul.

1 Քաղցրը խաղաղութիւն  
 Եւ հաւատք յար անուն  
 Ունենալ կր տենչա՞ս, կ'աղերսե՞ս,  
 Բայց հանգիստ չը կայ բնաւ,  
 Օրհնութիւն ալ անբաւ՝  
 Թէ դոհել ամէն ինչ դուն չուզես :  
 Ձոհեցիր՞ դու ամէն ինչդ սեղանին  
 վըրայ,  
 Հոգին կառավա՞րն է սրտիդ .  
 Խաղաղ, հանգիստ, օրհնեալ,  
 Կրքնաս միայն ըլլալ,  
 Յանձնելով Անոր մարմինդ, հողիդ :

2 Տէրոջ հետ եւ Անոր  
 Սուրբ խօսքովն լուսաւոր՝  
 Կուզե՞ս դուն քալել միշտ խաղաղ, դո՛հ  
 Հարկ է որ կատարես  
 Կամքն Անոր քաղցր ու հեղ,  
 Եւ ընես ամէն ինչդ Անոր դո՛հ :

3 Կարող չենք հասկընալ  
 Բարիքներն այն օրհնեալ  
 Ձոր պիտի ընդունինք աղօթքով,  
 Մինչեւ որ Տէրն ըլլայ  
 Կառավար մեր վըրայ,  
 Ու զօհենք ամէն ինչ մեծ սիրով :

4 Ո՞վ կրնայ պատմել սէրն  
 Ձոր պիտի զըրկէ Տէրն  
 Մեզ վերէն, ու ցընծումն մեր սըրտին  
 Ժամերն ալ այն քաղցրիկ,  
 Ոտքերուն Իր մօտիկ,  
 Երբ գոհուինք մենք Իրեն լիովին :

Թարգ. Ն. Մ.

363 ԷՅԼԷՏԻՆ ՄԻ ԳՈՒՐՊԱՆ

1 Սէլամէթ ճանընա,  
 Ձիյառէ լմանա .  
 Տո՛ւայլէ հասրէթլի՞ք մի սին սէն,  
 Գալպին բահաթ էթմէդ,  
 Վէ պէրէքէթ կէլմէդ,  
 Մէզպահատա դուրպան օլմադ իսէն :  
 Հէր շէյի էյլէտի՞ն մի մէզպահատ  
 դուրպան,  
 Բուհ իւլ Գուտս միւտի՞ք մի սանա,  
 Գալպին բահաթ էտէր  
 Վէ պէրէքէթ էնէր,  
 Ճէսէտ, ճան թէսլիմ էթսէն Անա :

2 Իսթէրսէն Բապպ իլէ  
 Քէլամըն նուրույլէ  
 Եիւրիւյիւյ, սալիմ օլմադ հէր ան .  
 Իճրա էթմէլիսին  
 Ազիզ իրատէթին  
 Հէր շէյի էտիւպ Անա դուրպան :

3 Պիլմէզլիլ քի Փէտէր  
 Նասըլ պէրէքէթլէր  
 Էտէճէք տո՛ւա իլէ իհսան .  
 Օլմատըզճա բազի .  
 Ճան, ճէսէտիմիդի  
 Էյլէմէյէ մէզպահատա դուրպան :

4 Նէ՛ աճիւպ մուհապպէթ  
 Վէ տէրին սէլամէթ  
 Բապպըմըզ էտէճէք տիր իհսան .  
 Եանընտա չէօքիւպ տիզ  
 Բապպը կէօնէնիւրիզ  
 Հէր շէյի էթսէք Անա դուրպան :

Միւր. Է. Է. Էյմանեան


## He Lifted Me

CHARLOTTE G. HOMER


CHAS. H. GABRIEL




1. In lov-ing-kind-ness Je-sus came My soul in mer-cy to re-claim,  
 2. He called me long be-fore I heard, Be-fore my sin-ful heart was stirred,  
 3. His brow was pierced with many a thorn, His hands by cru-el nails were torn,  
 4. Now on a high-er plane I dwell, And with my soul I know 'tis well;


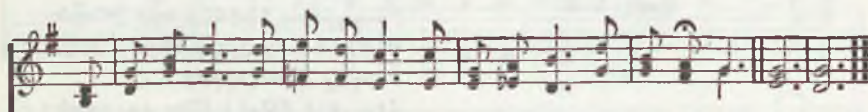
And from the depths of sin and shame Thro' grace He lift-ed me. . . . .  
 But when I took Him at His word, For-giv'n He lift-ed me. . . . .  
 When from my guilt and grief, forlorn, In love He lift-ed me. . . . .  
 Yet how or why, I can-not tell, He should have lift-ed me. . . . .  
 He lift-ed me.



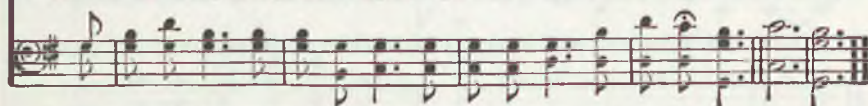
CHORUS.



From sink-ing sand He lift-ed me, With ten-der hand He lift-ed me,

From shades of night to plains of light, O praise His name, He lifted me! A-MEN.



1 Գութով անհուն Յիսուս եկաւ,  
 Փրկել հողիս սիրով անբաւ,  
 Ու խորերը մեղքիս հասաւ,  
 Ծնորհքովն զիս վեր վերցուց :  
 Կրնկըզմէի, Ան վեր վերցուց,  
 Ձեռքով գրթած՝ զիս վեր վերցուց,  
 Վայրէ խաւար, լոյսի պայծառ,  
 Փառք Իր անուան, Ան զիս վերցուց :

2 Ձէի լրսած երբ ձայնն Իր դեռ  
 Կանչեց մեղքիս մէջ անտարբեր,  
 Ընդունեցի երբ խօսքն ու սէր,  
 Ներեց, եւ զիս վերցուց :

3 Իր ճակատն էր արիւնլրայ,  
 Ծակեր կային ձեռքերուն վրայ,  
 Մեղքիս, ցաւիս մէջջն երբ Նա  
 Սիրով զիս վեր վերցուց :

4 Արդ զիրք մ'ունիմ ես բարձրագոյն,  
 Լաւ է վիճակն ալ իմ հողւոյն,  
 Բայց չեմ գիտեր ինչո՞ւ անհուն  
 Սիրով զիս վեր վերցուց :

Թարգ. Ն. Մ.

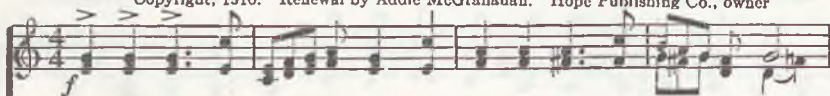
364 Օ ԲԷՑ ԷՅԸԼԻՏԻ

1 Յիսուս էնիպ սէմալաթտան,  
 Գանըն տէօքտիւ պօլ լութֆուռնտան,  
 Վէ կիւահըն չուգուրուռնտան,  
 Պէնի բէֆ էյլէտի :  
 Պաթաղտան Օ բէֆ էյլէտի,  
 Լաթիֆ էլլէ բէֆ էյլէտի,  
 Վէ զուլմէթտէն ածիպ նուրա,  
 Համա օլսուն, Օ բէֆ էյլէտի :

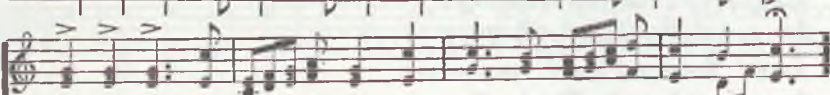
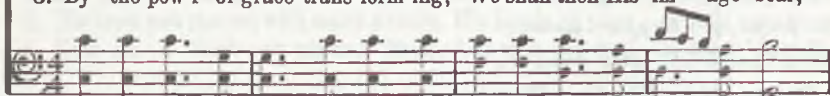
2 Չաղըրըրտը չօղտան պէնի,  
 Բէտտ էտէրիմ պէն Գէնտիլի.  
 Տինլէտիմսէ տավէթիլնի,  
 Մուաֆ բէֆ էյլէտի :

3 Ալնընտա տիքէն եարասը,  
 Մէճըուհ էլլէր, ճիւրմ եաֆթասը,  
 Պէն Գէնտիլնէ իքէն ասը,  
 Սէվիպ բէֆ էյլէտի :

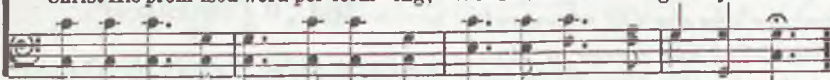
4 Եիւքսէքտէ իմ արթըզ միւտէմ,  
 Սէլամէթ վար պէնտէ հէր տէմ,  
 Պապաթ նի՞ չուն, նասըլ պիլմէմ,  
 Պէնի բէֆ էյլէտի :



1. Sons of God, be - loved in Je - sus! O the won-drous word of grace;
2. Bless-ed hope now bright-ly beam-ing, On our God we soon shall gaze;
3. By the pow'r of grace trans-form-ing, We shall then His im - age bear;



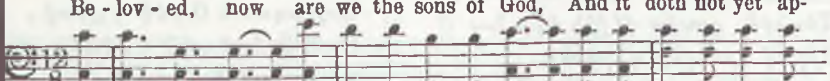
In His Son the Fa - ther sees us, And as sons He gives us place.  
 And in light ce - les - tial gleam-ing, We shall see our Sav - ior's face.  
 Christ His prom - ised word per - form - ing, We shall then His glo - ry share.



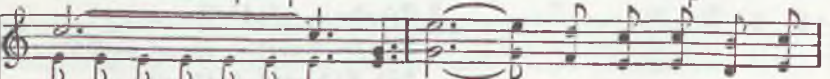
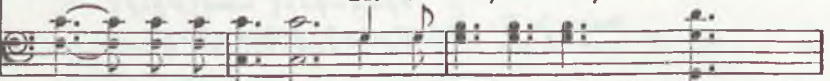
CHORUS I John 3: 2



Be - lov - ed, now are we the sons of God, And it doth not yet ap -



pear what we shall be; But we know . . . that when He shall ap -  
 But we know, we know, we



pear; We know . . . that when He shall ap -  
 know that when He shall ap - pear; We know, we know, we



pear, We shall be like Him, we shall be  
 know that when He shall ap - pear,





365 ՍԻՐԵԼԻՔ, ԱՐԴ ՈՐԴԻՔ ԵՆՔ

1 Ո՛վ դուք որդիք Աստուծոյ մեծ,  
 Ինչ հրաշալի շնորհք անբաւ,  
 Որ Յիսուսով մեզ ընդունեց,  
 Իր զաւակներն մեզ ըրաւ :

«Սիրելիք, արդ որդիք ենք Աստուծոյ,  
 Եւ դեռ յայտնի չէ թէ ի՛նչ պիտի ըլլանք,  
 Բայց գիտենք որ երբ Ան յայտնուի,  
 Բայց գիտենք, գիտենք, գիտենք որ երբ  
 Ան յայտնուի

Գիտենք որ երբ Ան յայտնուի  
 Գիտենք, գիտենք, գիտենք որ երբ Ան  
 յայտնուի  
 Անոր պէս կ'ըլլանք, Անոր պէս կ'ըլլանք,  
 Քանզի պիտ' տեսնենք ինչպէս է :

2 Օրհնեալ յոյս մէ այս բոցակէզ,  
 Պիտի տեսնենք մեր Աստուած,  
 Ու երկնային լոյսի մը պէս,  
 Դէմքը Փրկչին մեր պաշտած :

3 Իրեն շնորհքին սյգովն փոխուած,  
 Այն օրն կըրինք Իր պատկերն,  
 Ու մասնակցինք Իրեն փառաց,  
 Ինչպէս խօսք էր տըրած Տէրն :

Թարգ. Ն. Մ.

365 ԷՎԱՍ ՈՒԼԼԱԶ

1 Ալլահն է վլատր իզ պիզ,  
 Պու նէ աճիպ ինայէթ,  
 Գանըլէ սուլս օլմուշ պիզ,  
 Վէրիբ սէմալի նիյմէթ :

«էյ տօսթլար, շիմտի էվատ Ուլլահ իզ,  
 Վէ նէ օլաճաղժբղ իզհար օլմատր,  
 Ամմա Օ գուհուբ էթթիյիտէ,  
 Ամմա Օ գուհուբ, գուհուբ, գուհուբ  
 էթթիյիտէ

Չուհուբ Օ էյլէտիյիտէ,  
 Զուհուբ, գուհուբ, գուհուբ Օ  
 էյլէտիյիտէ

Ա՛հ, սուրէթինէ պէնպէճէճէյիզ,  
 Ձիւն Բապպժբղ կէօրէճէյիզ»

2 Փարլազ միւպարէք իմիւտէ,  
 Ալլահտա սէյր էտէրիզ,  
 Վէ սէմալի նուր իչինտէ,  
 Բապպլն վէճէին կէօրիւրիզ :

3 Ինայէթին դուվվէթիյլէ,  
 Անա թէպտիլ օլուրուզ,  
 Բապպ վատըն իճրա էթմէրլէ,  
 Ճէլալինէ էրէրիզ :

Միւք. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզան

## Sweet Hour of Prayer.

William W. Walford.

William B. Bradbury.

1. { Sweet hour of pray'r, sweet hour of pray'r, That calls me from a world of care,  
And bids me, at my Father's throne, Make all my wants and (Omit. . .) wishes known! }

2. { Sweet hour of pray'r, sweet hour of pray'r, Thy wings shall my petition bear  
To Him, whose truth and faithfulness Engage the waiting (Omit. . .) soul to bless: }

3. { Sweet hour of pray'r, sweet hour of pray'r, May I Thy con-so-la-tion share,  
Till, from Mount Pisgah's lofty height, I view my home, and (Omit. . .) take my flight, }

D.C.—And oft escaped the tempter's snare, By thy re-turn sweet (Omit. . . .) hour of pray'r.  
D.C.—I'll cast on Him my ev-'ry care, And wait for thee, sweet (Omit. . . .) hour of pray'r.  
D.C.—And shout, while passing thro' the air, Farewell, farewell, sweet (Omit. . .) hour of pray'r.

In sea-sons of dis-tress and grief, My soul has oft-en found re-lief,  
And since He bids me seek His face, Be-lieve His word, and trust His grace,  
This robe of flesh I'll drop and rise To seize the ev-er-last-ing prize;

## The Sweetest Name.

"Thou shalt call His name Jesus; for He shall save His people  
from their sins."—MATT. 1: 21.

GEO. W. BETHUNE.

WM. B. BRADBURY.

1. { There is no name so sweet on earth, No name so sweet in heaven  
The name, be-fore His wondrous birth, To Christ the Saviour (Omit) giv-en. }

2. { And when He hung up-on the tree, They wrote this name a-bove Him  
That all might see the rea-son we For ev-er more must (Omit) love Him. }

D.C. For there's no word ear ev-er heard So dear, so sweet, as (Omit) "Je-sus!"

REFRAIN. D.C.

We love to sing of Christ our King, And hail Him bless-ed Je-sus!

3 So now, upon His Father's throne—  
Almighty to release us  
From sin and pain—He ever reigns,  
The Prince and Saviour, Jesus.

4 O Jesus! by that matchless Name  
Thy grace shall fail us never  
To-day as yesterday the same,  
Thou art the same for ever!

- 1 Ժամն աղօթքի, ժամն աղօթքի  
Որ աշխարհէն զիս կը դատէ,  
Որ Հօրըս աթոռին դիմեմ,  
Ու իմ կարատուքիւնս յայտնեմ.  
Ներ ցաւ ու վիշտ վրաս կը տիրէ,  
Հողիս հանգիստ միշտ կը գտնէ,  
Փորձութենէ ալ կ'ազատի  
Գու հասնելովդ, ժամ աղօթքի:
- 2 Ժամ աղօթքի, ժամ աղօթքի,  
Աղերսըս թեւերովդ տարուի  
Շնորհաց աթոռը նստողին,  
Չղջտցողին ձայնն լրսողին,  
Իրեն զիմել կը պատուիրէ,  
Շնորհո՛ր խնդրել կը հրաւիրէ.  
Հողերս Անոր ձրգեմ պիտի,  
Գեղըս պատեմ, ժամ աղօթքի:
- 3 Ժամ աղօթքի, ժամ աղօթքի,  
Մըխիթարիչ ըլլաս ինծի,  
Մինչև փաստա լեռնէն նայիմ,  
Տեսնեմ իմ Տունըս երկնային.  
Տրկար մարմինս պիտի ձրգեմ,  
Տէրս՛ըս բով պիտի ելլեմ,  
Ու երթալով երգեմ պիտի,  
«Ժամն աղօթքի, ժամն աղօթքի»:

- 1 Տու՛ա վաղթը, տու՛ա վաղթը,  
Բահաթ էտէն տէրտլի ճանը,  
Սէնտէ փչտէր պէնի պէջլէր  
Վէ բէճամը դապուլ էտէր.  
ՏէՖ'աթլէ տէրտ սա'աթընտա  
Տու՛ա տէրմոն օլտու պանա,  
Իղվա տաթի զա'իլ օլտու  
Կէմէնլէ, էյ տու՛ա վաղթը:
- 2 Տու՛ա վաղթը, Տու՛ա վաղթը,  
Բապուլ կէօթիւր պու բէճամը,  
Տէնմէղ կէրի, շիւն վառ էթտի  
Վէ իշտիթ տիլէյիմի.  
Հուգուրընս տավէթ օլտըմ,  
Վատլարընս տա ինանտըմ.  
Անս պրապտըմ հէր դայուլու  
Կէլտիյինաէ, տու՛ա վաղթը:
- 3 Տու՛ա վաղթը, տու՛ա վաղթը,  
Հիւս էտէյիմ լէզլէթինի,  
Խա զի փաստա թէփէսինտէն  
Վաթանըմը կէօրէմ պիրտէն.  
Ճանըմ թէնի պրաղըպ կիտէր,  
Ուշար միրասընս էրէր.  
Վէ կէօրիւլէ՛ իմանընը  
Թէպտիլ էտէր, տու՛ա վաղթը:

367 ՅԻՍՈՒՍ ԱՆՈՒՆԸ

- 1 Այնպէս անուշ անուն չըկայ,  
Չըկայ այնպէս սիրուն մը,  
Ինչպէս ծընանելէն առաջ  
Փրկչին տըրուած անունը:  
Փափաք ունինք մեր Տէրն <sup>տեսնել</sup>,  
Տեսնել մեր Հօրը տունը.  
Այնպէս անուշ անուն չըկայ,  
Ինչպէս Յիսուս անունը:
- 2 Հրեշտակն իջաւ, «Յիսուս», ըսաւ,  
«Դընես սնոր անունը,  
Գանզի մահէն պիտի փրկէ  
Իսլոթ իր ժողովուրդը»:
- 3 Խաչին վըրայ ալ զըրեցին  
Այս պատուական անունը,  
Որ մարդ տեսնէ ինչո՛ւ համար.  
Միշտ զինքը սիրելու է:
- 4 Ու հիմա Հօրը քով նըստած,  
Ինքն է մեր Բարեխօսը.  
Ուստի սիրենք ու միշտ դովենք  
Մեր Տէր Յիսուս Գրիստոսը:

367 ՅԻՍՈՒՍ ԻՍՄԻ

- 1 Եէրտէ, կէօքտէ հէր իսիմտէն  
Յիսուս իսմի ա՛լա տըր,  
Վէ կէօքլէրտէն օլ վէրիլէն  
Իսմի խէլաս, Ֆէտա տըր:  
Բապու Յիսուսա համտ օգուճապ  
Ճանըմ, միւտէմ իշին տիր.  
Յիսուս իսմի, նէ՛ խօջ սէսի,  
Հէր իսիմտէն շիրին տիր:
- 2 Մէլէք էնտի, «Յիսուս քէնտի  
Գավմըն գուրթարաճապ տըր»,  
Տէտի, «Յիսուս իսմի մախսուս  
Անա վէրիլէճէք տիր»:
- 3 Էնճամ խաչաաքի Լաֆթատա  
Իսմի պաղի նիշան տըր,  
Գի հէր քէսին դալպի տէսին  
Յիսուս պանա գուրպան տըր:
- 4 Պու կիւն կէօքտէ պէյալ թախթտա  
Իղլէթ Անա մախսուս տըր,  
Հայա շէրրտէն խէլաս էտէն  
Գըլամ էթմիշ Յիսուս Տըր:

## Fully Trusting.

"Fully I trust in Thy word."—Ps. 119: 42.

J. C. MORGAN.  
*Slowly.*

GEO. C. STERBINS, by per.

1. All my doubts I give to Je-sus! I've His gracious promise heard—  
 2. All my sin I lay on Je - sus! He doth wash me in His blood:  
 3. All my fears I give to Je - sus! Rests my wea- ry soul on Him;  
 4. All I am I give to Je - sus! All my bod - y, all my soul,

"I shall nev - er be con-founded"—I am trust-ing in that word.  
 He will keep me pure and ho - ly, He will bring me home to God.  
 Tho' my way be hid in darkness, Nev-er can His light grow dim.  
 All I have, and all I hope for, While e - ter - nal a - ges roll.

## CHORUS.

I am trust - ing, ful - ly trust-ing, Sweetly trusting in His word;

*p*  
 I am trust - ing, Ful - ly trust-ing, Sweet-ly trust-ing in His word.

- 1 Կը բերեմ ես Տէր Յիսուսի,  
 Հոգերս ու կասկածներըս,  
 Լըսած եմ խօսքը սիրելի,  
 Զը լըբեր բնաւ զիս իմ Տէրս :  
 Վստահած եմ ես լիովին,  
 Իր խոստումն է անսասան,  
 Վստահած եմ ես լիովին,  
 Ան ինձ հետ է յաւիտեան :
- 2 Կը բերեմ ես իմին Փրկչիս,  
 Իմ ամէն մեղքս, վէրքերս բիւր,  
 Իր սուրբ արեամբ կը լըւայ զիս,  
 Կ'ընէ սիրտս անրիժ, մաքուր :
- 3 Կը բերեմ ես Տէր Յիսուսի,  
 Իմ ամէն վիշտս, ամէն վախ,  
 Իր սիրովը վախս կ'անհետի,  
 Սիրտս կ'ըլլայ խաղաղ, ուրախ :
- 4 Էութիւնս կուտամ Յիսուսի,  
 Մարմինըս, անձն ու հոգիս,  
 Յաւիտեան ինք ըլլայ պիտի,  
 Նիւթը յոյսիս, հաւատքիս :

368 ՔԵԱՄԻԼ ԻԹԻՄԱՏ

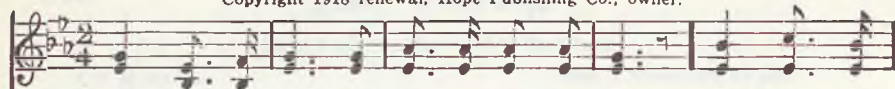
- 1 Էնտիչէմի թէրք էտէրիմ,  
 Վատը քէրիմ Խիւտայա,  
 Քէլամընա կիւվէնիրիմ,  
 Պէնի պրազմազ հիչ ասլա :  
 Սըլլընըրըմ Ալլահըմա,  
 Ազիմ ճէլիլ տիր վատը .  
 Կիւվէնիրիմ սալահընա,  
 Խէլասըմա տըր պատի :
- 2 Թէրք էտէրիմ Անա էօմրիւմ,  
 Եըյզար պէնի կիւնահտան,  
 Փաք հըֆղ էտիպ պիւթիւն էօմրիւմ  
 Կէօթիւրիւր թա սօնունա :
- 3 Ճանըմ Բապղտա բահաթ էթսէ,  
 Գօրղուլարըմ տէֆ օլուր,  
 Թարիզիմի զուլմէթ էօրթսէ,  
 Եինէ Անտէն նուր կէլիւր :
- 4 Վաղֆ էտէրիմ էֆէնտիմէ,  
 Ճէսէտ, ճան, հէփ էօմրիւմիւ,  
 Սարֆ էտէրիմ իզզէթինէ,  
 Էպէտէն հէր տէմիմի :

## Come Unto Me.

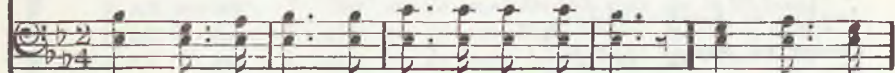
NATHANAEL NORTON.

Copyright 1918 renewal, Hope Publishing Co., owner.

GEORGE C. STEBBINS.



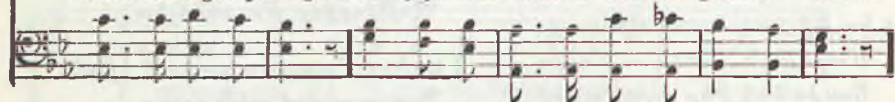
1 "Come un - to me." It is the Saviour's voice,— The Lord of  
 2 Wea - ry with life's long strug-gle, full of pain, O doubt-ing  
 3 O, dy - ing man, with guilt and sin dis - mayed, With con - science  
 4 Rest, peace, and life, the flow'rs of deathless bloom, The Sav - iour



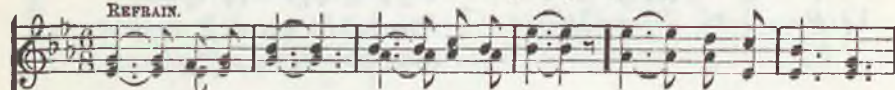
life, who bids thy heart re - joice; O wea - ry heart, with  
 soul, thy Sav - iour calls a - gain; Thy doubts shall van - ish,  
 wak - ened, of thy God a - fraid; Twixt hopes and fears— oh,  
 gives us,—not be - yond the tomb— But here, and now: on



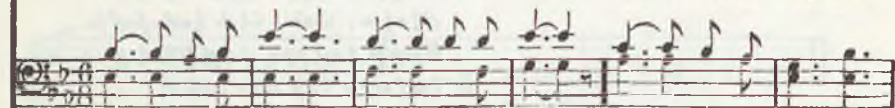
heav - y cares op - prest; "Come un - to me," and I will give you rest.  
 and thy sorrows cease, "Come un - to me," and I will give you peace.  
 end the anxious strife, "Come un - to me," and I will give you life.  
 earth some glimpse is giv'n Of joys which wait us thro' the gates of heav'n.



## REFRAIN.



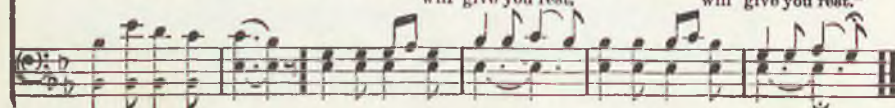
"Come un - to me, come un - to me, Come un - to me, and



"Come un - to me, O, come un to me, Come un - - to me,  
*Ritard.*.....



I will give you rest, I will give you rest, I will give you rest."....  
 will give you rest, will give you rest."



- 1 «Եկուր ինձի», կ'ըսէ Իշխան կենաց,  
 Քեզ ցնծմամբ լեցնող Փրկիչն ողորմած,  
 Ով յոգնած սիրտ, ծանր բռններով ճնշեալ,  
 «Եկուր ինձի», որ տամ հանդիստ օրհնեալ:  
 «Եկուր ինձի, Եկուր ինձի,  
 Եկուր ինձի, ու քեզ հանդիստ կուտամ,  
 Քեզ հանդիստ կուտամ, քեզ հանդիստ կուտամ:»
- 2 Յոցնած կեանքի ցաւատանջ պայքարէն,  
 Փրկիչն կը կանչէ կասկածեալք նորէն,  
 Պիտ՝ վերջանան ցաւ, տարաւոյս տարտամ,  
 «Եկուր ինձի», խաղաղութիւն քեզ տամ:
- 3 Ով մահամերձ, մեղքի տակ սարսափած,  
 Խղճահար, վախնաս Աստուծակ գրթած,  
 Ընդ պայքարիբ դուն մէջ վախի, յոյսի,  
 «Եկուր ինձի», ու կեանք կուտամ քեզի:
- 4 Հանդրտութիւն, կեանք ու խաղաղութիւն,  
 Փրկիչն կուտայ հոս, վարն, Իրեններուն,  
 Յոցունելոյս նրշոյներ ալն ցնծման,  
 Որ կրտստեն մեզ երկինք յաւիտեան:

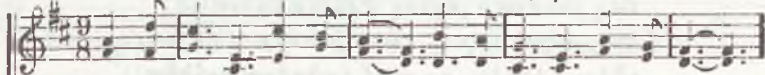
Թարգ. Ն. Մ.

## 369 ԿԷԼԻՆ ՊԱՆԱ

- 1 «Կէլին պանա», Խէլասքեար շաղրըյօր,  
 Շատ օլ, Բաղպըն ճէսարէթ վէրիյօր,  
 Աղըր քէտէրլէ Եիւքլէնմիշ իսէն,  
 «Կէլին պանա, վէրէյիմ բահաթ պէն:»  
 «Կէլին պանա, կէլին պանա,  
 Կէլին պանա, պէն բահաթ վէրէյիմ,  
 Բահաթ վէրէյիմ, բահաթ վէրէյիմ:»
- 2 Քէտէր, էլէմլէ Եիւքլէնմիշ է՛յ ճան,  
 Խէլասքեար շաղրըյօր սէնի հէման,  
 «Շիւպհէ, քէտէր վէրիբսէ չօղ սրզլէթ,  
 Կէլ սէն պանա, պուլուրսըն սէլամէթ:»
- 3 Կիւնահ, խաթա, էօլիւմ սա՛աթընտա  
 Գարպիմ սարսար, տէհչէթ վէրիբ ճանա,  
 Իւմիւտ, դօրդու, շիւպհէ արասընտա  
 «Կէլ սէն պանա, վէրէմ հայաթ սանա:»
- 4 Բահաթ, սիրուր, վէ սէլամէթ, հայաթ,  
 Պու էօմբիւնտէ իհսան էտէր Օ Չաթ,  
 Ալմափի աչղ, թէղաննի վէ համույար,  
 Բաղպա կիտէրսէք, պուրատան պաշլար:

Ըրիւր. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան

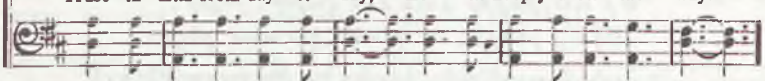
EL. NATHAN. Copyright 1919 renewal, Homer A. Rodeheaver, owner C. O. CASE.



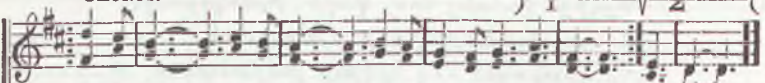
1. While we pray and while we plead, While you see your soul's deep need,  
 2. You have wan-dered far a - way; Do not risk an - oth - er day;  
 3. In the world you've failed to find Aught of peace for troub - led mind;  
 4. Come to Christ, con - fes - sion make; Come to Christ, and par - don take;



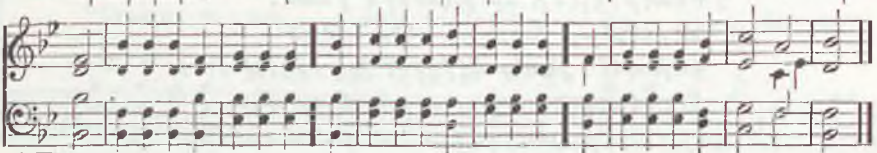
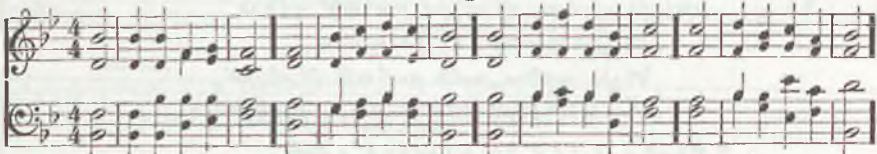
While our Fa - ther calls you home, Will you not, my broth - er come?  
 Do not turn from God your face, But to - day ac - cept His grace.  
 Come to Christ, on Him be - lieve, Peace and joy you shall re - ceive.  
 Trust in Him from day to day, He will keep you all the way.



## CHORUS.



Why not now? why not now? Why not come to Je - sus now? sus now!  
 Why not now? Why not now?



1. WELCOME, delightful morn,  
 Thou day of sacred rest;  
 I hail thy kind return;—  
 Lord, make these moments blest:  
 From the low train Of mortal toys,  
 I soar to reach Immortal joys.
- 2 Now may the King descend,  
 And fill his throne of grace;  
 Thy sceptre, Lord, extend,

- While saints address thy face:  
 Let sinners feel Thy quickening word,  
 And learn to know And fear the Lord.
- 3 Descend, celestial Dove,  
 With all thy quickening powers;  
 Disclose a Saviour's love,  
 And bless these sacred hours:  
 Then shall my soul New life obtain,  
 Nor Sabbaths be Enjoyed in vain.

- 1 Մինչ պաղատինք աղօթքով,  
Ու հոգիդ լի կարօտով,  
Հայրն ալ վերէն կանչէ քեզ,  
Ձե՞օ դար, եղբայր, սրբտով հեզ:  
Ճիշդ հիմա . . . ճիշդ հիմա . . .  
Ճիշդ հիմա                    ճիշդ հիմա  
Յիսուսի չե՞օ դար հիմա .  
Ճիշդ հիմա . . . ճիշդ հիմա . . .  
Ճիշդ հիմա                    ճիշդ հիմա  
Յիսուսի չե՞օ դար հիմա:
- 2 Մոլորած ես շատ արդէն,  
Ձգուչացիր վըտանդէն .  
Ետ մի կենար Աստուծմէ,  
Իր շնորհքն այսօր ընդունէ:
- 3 Աշխարհի վրայ չը գըտար  
Նեղեալ սրբօրդ դուն մէկ ճար .  
Քրիստոսի արդ հաւատա,  
Խաղաղութիւն քեզ կուտայ:
- 4 Խոստովանէ Քրիստոսի,  
Ներում կուտայ Ան քեզի .  
Վըստահէ թէ օրէ օր  
Պահէ պիտ' քեզ սէրն Անոր:

Թարգ. Ն. Մ.

- 1 Պիղ նիյազ էտէր իքէն,  
Սէն հալինի կէօրիւրքէն,  
Չաղըրմադտա Փէտէրին,  
Նիչո՞ւն շիմտի կէլմէղսին:  
Ա՛հ նիչո՞ւն . . . ա՛հ նիչո՞ւն . . .  
Ա՛հ, ճի՞շուց Ա՛հ, ճի՞շուց  
Նիչո՞ւն շիմտի կէլմէղսին,  
Ա՛հ նիչո՞ւն . . . ա՛հ նիչո՞ւն . . .  
Ա՛հ, ճի՞շուց Ա՛հ, ճի՞շուց  
Նիչո՞ւն շիմտի կէլմէղսին:
- 2 Սէն սափմըչսըն ուղաղա,  
Պէքէմէ ախէր վաղթա,  
Թէվէճճիւհ էթ Ալլահա,  
Վէ նախ օլ Խէլասա:
- 3 Պուլունմաղ պու տիւնեատա,  
Մահոուն ճանա սէլամէթ,  
Կէլ, իման էթ Յիսուսա,  
Սալթ Անտէ տիր սա՛ստէթ:
- 4 Կէլ Քրիստոսա էթ իղբար,  
Ալ աֆլըզ կիւնահընա,  
Անա կիւլէն պէրգարար,  
Հըֆղ էտէր պիւթիւն եօլտա:

371 ԿԻՐԱԿԻ ԱՌԱՒՈՏ

Այս առաւօտն օրհնեալ  
Ի՛նչ քաղցըր է հոգւոյս,  
Կուտայ ճառագայթներն  
Ձըւարթութիւն սուրբ յղով .  
Գործ այխարհի, զըւարճութիւն  
Չաւրեն թող զիմ հանգիստ սիրուն:

- 2 Աբբայն կենաց իջեալ  
Բաշխէ շնորհք երկնային .  
Չայն պաշտելով աղքերն  
Հաւտան ու փրկելին .  
Թող ընդունին մեղաւորներ  
Քու սուրբ խօսքըդ, շըտըհըդ, Տէր:
- 3 Սուրբ Աղաւնիդ Բարձրեալ,  
Ի՞նչ մեզ այսօր օրհնէ .  
Արբէ, ո՛հ, մեր սրտերն,  
Անոնց մէջ բրնակէ .  
Ար մեր հոգին կեսնք գտնելով,  
Տէրմըր փառք տայ ցնծալով:

371 ԿԻՐԱԿԻ ՍԱԳԱԸԸ

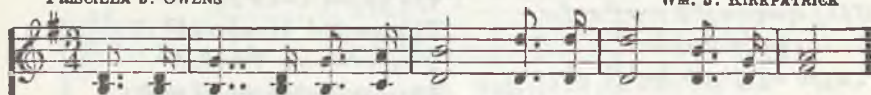
Նէ՛ խօշումն կէլիր  
Պու միւպարէք սապահ,  
Անըն նուրու վէրիր  
Ճանա՛ աղիզ ֆերահ .  
Տէ՛ֆ՝ օլ աիւնեալի սեֆահաթ  
Արգում՝ տըր սեմալի րահաթ:

- 2 Հայաթ Շահը Էնիպ՝  
Գըյսըն պիղէ իհասն,  
'Ալէմ սեճտէ էտիպ  
Իթսին անա իման .  
Ֆարդ էթսին անա րիճ՛աթ  
Վէ էմրինէ թէքթիլ թա՛աթ:
- 3 Ե՛յ կեօյերճին 'աղիզ,  
Պիղի միւպարէքէ,  
Թագտիս էթ զապլիմիզ՝  
Անը մէսքէն էյլէ,  
Քի ճանբըդ պուլուպ հայաթ,  
Իսպպա սունսուն պիկ թէսպիհաթ:

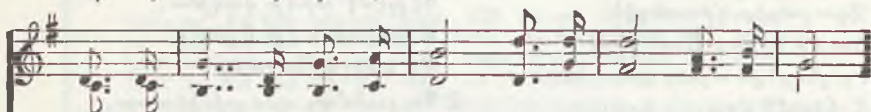
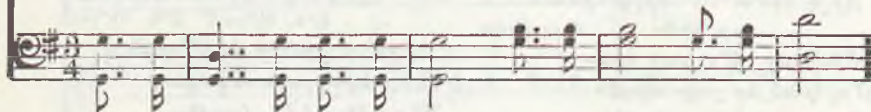
## Jesus Saves

PRISCILLA J. OWENS

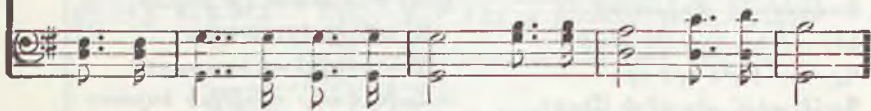
WM. J. KIRKPATRICK



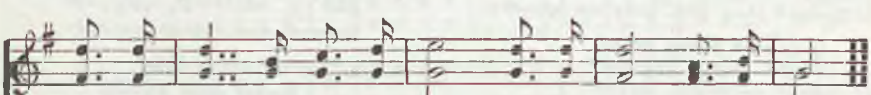
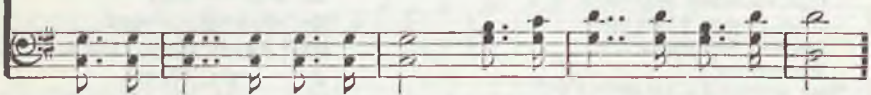
1. We have heard the joy - ful sound: Je - sus saves! Je - sus saves!  
 2. Waft it on the roll - ing tide; Je - sus saves! Je - sus saves!  
 3. Sing a - bove the bat - tle strife, Je - sus saves! Je - sus saves!  
 4. Give the winds a might - y' voice, Je - sus saves! Je - sus saves!



Spread the ti - dings all a - round: Je - sus saves! Je - sus saves!  
 Tell to sin - ners far and wide: Je - sus saves! Je - sus saves!  
 By His death and end - less life, Je - sus saves! Je - sus saves!  
 Let the na - tions now re - joice,— Je - sus saves! Je - sus saves!



Bear the news to ev - 'ry land, Climb the steeps and cross the waves;  
 Sing, ye is - lands of the sea; Ech - o back, ye o - cean caves;  
 Sing it soft - ly thro' the gloom, When the heart for mer - cy craves;  
 Shout sal - va - tion full and free; High - est hills and deep - est caves;



On - ward!—'tis our Lord's com - mand; Je - sus saves! Je - sus saves!  
 Earth shall keep her ju - bi - lee: Je - sus saves! Je - sus saves!  
 Sing in tri - umph o'er the tomb,— Je - sus saves! Je - sus saves!  
 This our song of vic - to - ry,— Je - sus saves! Je - sus saves!



Լըսէցինք ձայն մը զըւարթ,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ,  
Տարածէ այս ցնծումն արդ,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ.  
Տար այս լուրն ամէն երկիր,  
Կտրէ ծովն, լեռն բարձրացիր,  
«Օն յառա՛ջ», Տէրն պատուիրէ,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ:

2 Լուր տանին մեծ կոհակներ,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ,  
Որ լրսեն մեղաւորներ,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ.  
Կզոյններն ուրախ երգեն,  
Արձազանգ գայ ժայտերէն,  
Յորեւեան երկիրն տօնէ,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ:

3 Բարձրաձայն թող երգուի,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ,  
Մեռաւ ու հիմա կ'ապրի,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ.  
Երգեցէք մեղմիւ մթուն,  
Կը փնտոցէ երբ զրթութիւն,  
Յաղթապանծ այ վերջն մահէ,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ:

4 Բարձրաձայն լուր տուր հովին,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ,  
Ազգեր թող հիմա բերկրին,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ.  
Ամենէն բարձր լեռներ,  
Ամենէն խոր քարայրներ,  
Աւետեն ձրի փրկութիւն,  
Տէր Յիսուս կը փրկէ:

Քարգ. Ն. Մ.

372 ԸԱՊՊ ՅԻՍՈՒՍ ԳՈՒՐԹԱՐԸՐ

1 Շու խօշ միւտտէյի տինլէ,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր,  
Հէր թարաֆա նէշը էյլէ,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր.  
Իշիթսին ճիւմլէ ճիհան,  
Գարա վէ պահրտա օլան,  
«Իլէրի», էմր տիր Րապպտան,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր:

2 Տարլալար իլան էթսին,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր,  
Հէր կիւնահքեար իշիթսին,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր.  
Նէշը էթ հէր պիր առայա,  
Եանդօ վէրսին հէմ տէրեա,  
Յօբէլեան տըր տիւնեայա,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր:

3 Սաֆֆը հարպտա նէշը էյլէ,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր,  
Էօլիւմ վէ զըյամըլէ,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր.  
Քէտէրտէ պէօյլէ իրլա,  
Քի զալլին համտլէ տօլա,  
Մէվթ մէզար մաղլուպ օլա,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր:

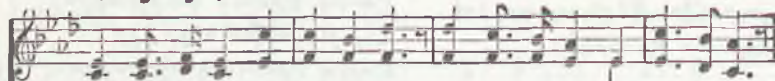
4 Սէսինի տույտուն բիզկեար,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր,  
Միլէլ մէսրուր օլտունլար,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր.  
Քեամիլ խէլաս մէճճանէն,  
Այրը հէր իման էտէն,  
Իրլարրոզ պիւթիւն զալպտէն,  
Րապպ Յիսուս գուրթարըր:

ALEXCENAH THOMAS

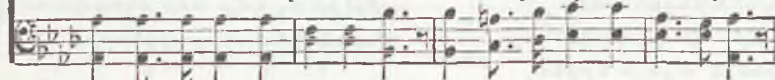
W. A. OGDEN



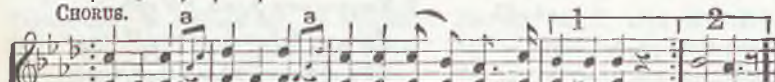
1. Hark! 'tis the Shepherd's voice I hear, Out in the des-ert dark and drear,
2. Who'll go and help this Shepherd kind, He'll help the wand'ring ones to find?
3. Out in the des-ert hear their cry, Out on the mountains wild and high,



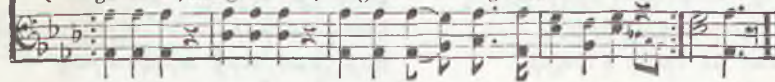
Call - ing the sheep who've gone a-stay Far from the Shepherd's fold a - way.  
 Who'll bring the lost ones to the fold, Where they'll be sheltered from the cold?  
 Hark! 'tis the Mas - ter speaks to thee, "Go find my sheep wher-e'er they be."



## CHORUS.

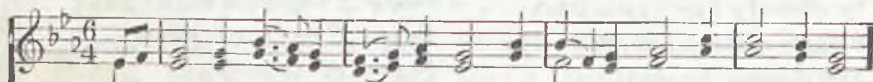


{ Bring them in, Bring them in, Bring them in from the fields of sin; }  
 { Bring them in, Bring them in, Bring the wand'ring ones to } Je - sus.

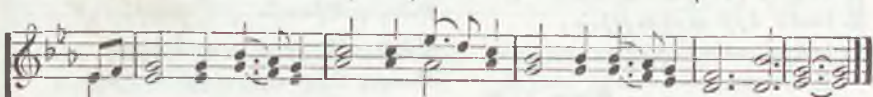
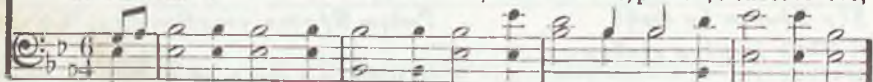


CHARLOTTE ELLIOTT

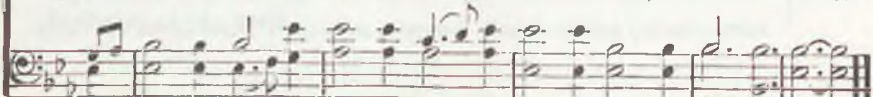
WILLIAM B. BRADBURY



1. Just as I am, with-out one plea, But that Thy blood was shed for me,
2. Just as I am, and wait-ing not To rid my soul of one dark blot,
3. Just as I am, tho' tossed a-bout With many a con-flict, many a doubt,
4. Just as I am—poor, wretched, blind; Sight, riches, heal-ing of the mind,
5. Just as I am—Thou wilt re-ceive, Wilt welcome, pardon, cleanse relieve;



And that Thou bidd'st me come to Thee, O Lamb of God, I come! I come!  
 To Thee whose blood can cleanse each spot, O Lamb of God, I come! I come!  
 Fight-ings and fears with-in, with-out, O Lamb of God, I come! I come!  
 Yea, all I need in Thee to find, O Lamb of God, I come! I come!  
 Be - cause Thy prom-ise I be-lieve, O Lamb of God, I come! I come!



1 Հովսէփն ձայնը ինձ կը հասնի,  
Անապատէն մուտք, ամալի,  
Կանչէ մոլոր Իր ոչխարներն,  
Որ փարախէն հեռացած են :  
Բերէք ներս, բերէք ներս,  
Բերէք մեղաց զաշտերէն ներս,  
Բերէք ներս, բերէք ներս,  
Մոլորեալներն արդ Յիսուսի :

2 Ո՞վ յօժարի օղնել Հովսէփն,  
Որ կորսուածներն շուտ գրտնրսին,  
Մոլորեալներ ո՞վ գարձրնէ,  
Որ պաշտպանուին տիրոջ ցուրտէ :

3 Զայներն անոնց ահա կանչեն,  
Անապատէն ու լեռներէն,  
Լրսէ, քու Տէրոյ ինչ կրսէ քեզ,  
«Գրնա՛, գրտիր հէք ոչխարներս :»

Թարգ. Ն. Մ.

374 ԻՆՉՊԷՍ ՈՐ ԵՄ

1 Ինչպէս որ եմ մեղքով լեցուած,  
Խեղճ մեղաւոր ու կորսուած,  
Աչքերս զէպ ի Փրկիչդ ուզզած,  
Գտոն Աստուծոյ, Քեզի կուգամ :

2 Ինչպէս որ եմ, չբողոքանալով  
Հոգիս սրբել պարապ յոյսով,  
Լոկ՞արբիւնիդ վատահելով,  
Գտոն Աստուծոյ, Քեզի կուգամ :

3 Ինչպէս որ եմ, շատ տանջուած,  
Ու բազմաթիւ մեղքով պատած,  
Ասոյին, անդին միշտ տատանած,  
Գտոն Աստուծոյ, Քեզի կուգամ :

4 Ինչպէս որ եմ, Գուն, Տէր գիտես,  
Բոլոր մեղքերքս կը ջնջես,  
Ազատտ հոգիս Գուն կը սրբես.  
Գտոն Աստուծոյ, Քեզի կուգամ :

5 Ինչպէս որ եմ, այնպէս կուգամ,  
Շնորհէ որ միշտ Քու քովդ ըլլամ,  
Ու յաւիտեան երեսդ տեսնամ.  
Գտոն Աստուծոյ, Քեզի կուգամ :

1 Տիրնէ պաշ չօպանըն սէսին,  
Գարանլըգ իսսիզ չէօլլէրտէն,  
Զպրբրբ սափմը զօյունուն,  
Ուզազ կիթմիշ ազըլընտան :  
Ճէմ էյլէ, ճէմ էյլէ,  
Կիւնահ չէօլլէրինտէն ճէմ  
Ճէմ էյլէ, ճէմ էյլէ, էյլէ,  
Սափմըլարբը Խէյասքեարա :

2 Քի՛մ կիտէ ճէք եարտըմ իչուն,  
Սափմը ճանլարը պուլմազա,  
Սօցուզտան հիմայէ իչուն,  
Քի՛մ ճէմ էտէճէք ազըլա :

3 Սարփի գայալըգ իզսիզ տադտան,  
Կէլիյօր փէք աճը Ֆիզան,  
Տիրնէ Բապարն նիտասըր,  
«Ճէմ էյլէ զօյունլարըմը :»

Միւք. K. N. Kharitonidou

374 ԿԻՒՆԱՀՔԵԱՐԸՆ ԿԷԼՄԷՍԻ

1 Իշթէ կէլտիմ պի Ֆազիլէթ,  
Եէք իւմիւտիւմ օլ քէֆարէթ,  
Պանա տա էթտիլին տալէթ.  
Եա միւպարէք Գուզու, կէլտիմ :

2 Իշթէ կէլտիմ, չօզ կիւնահրմ,  
Միւճրիւմ իմ պէն, Խօզ սալահրմ,  
Ա՛հ, փաքլէսին պէնի գանին.  
Եա միւպարէք Գուզու, կէլտիմ :

3 Իշթէ կէլտիմ, Խօզսուլ, Ֆազիլ,  
Ալնտէ չէրէֆ պուլբը հազիլ,  
Պիլը նիյազըմ օլմազ թահզիլ.  
Եա միւպարէք Գուզու, կէլտիմ :

4 Իշթէ կէլտիմ, պուլտըմ իհասն,  
Աֆլըգ, իւէլաս, ճանա տէրման,  
Զիւն վատընա էթտիմ իման.  
Եա միւպարէք Գուզու, կէլտիմ :

5 Իշթէ կէլտիմ, չիւն մուհապպէթ  
Իհասն էտէր պու ճէսարէթ,  
Իլ էլ կպիտ էտէմ խրտմէթ.  
Եա միւպարէք Գուզու, կէլտիմ :

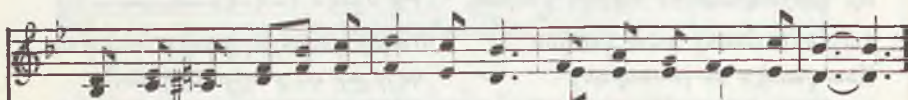
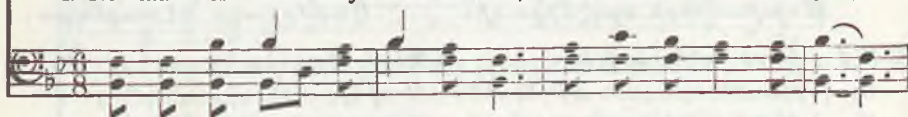
## God Will Take Care of You

C. D. Martin

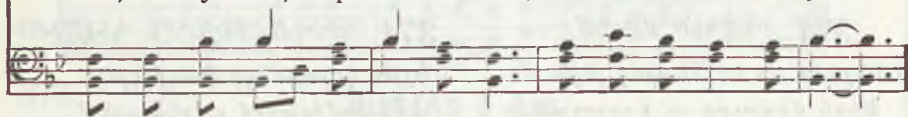
W. Stillman Martin



1. Be not dis - mayed what-e'er be - tide, God will take care of you;
2. Through days of toil when heart doth fail, God will take care of you;
3. All you may need He will pro - vide, God will take care of you;
4. No mat - ter what may be the test, God will take care of you;



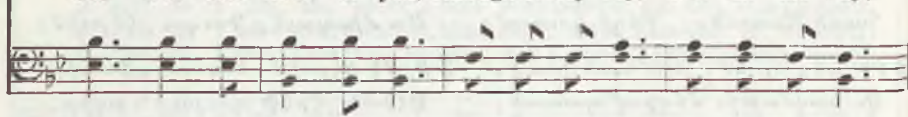
Be - neath His wings of love a - bide, God will take care of you.  
 When dan - gers fierce your path as - sail, God will take care of you.  
 Noth - ing you ask will be de - nied, God will take care of you.  
 Lean, wea - ry one, up - on His breast, God will take care of you.



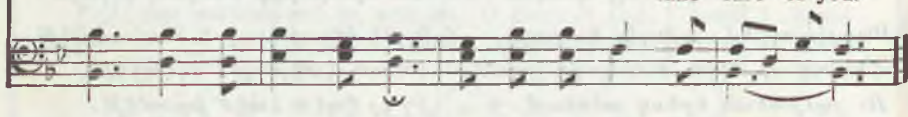
## CHORUS



God will take care of you, Through ev - ery day, O'er all the way;



He will take care of you, God will take care of you.....  
 take care of you.



### 375 ՏԷՐՆ ՔԵՉ ՊԻՏԻ ՀՈԳԱՅ

1 Մի վախճար ինչ որ պատահի,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ,  
 Թեւերն ըլլան քեզ հովանի,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ:  
 Տէրն միշտ պիտի հոգայ,  
 Պէտքերդ բոլոր, ամէն մէկ օր,  
 Այո, պիտի հոգայ,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ:

2 Մարմինդ յոգնած կը նըւաղի՞  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ,  
 Կամ փորձածնք դայ քեզ կատաղի,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ:

3 Կը լեցընէ պէտքերդ բոլոր,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ,  
 Եւ շնորհ տայ քեզ օրէ օր,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ:

4 Հոգ չէ ինչ կերպ փորձէ քեզ Ան,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ,  
 Իւր կուրծքն ըրէ քեզ յենարան,  
 Տէրն քեզ պիտի հոգայ:

Թարգ. Յ. Խ. Տամպայեան

### 375 ԲԱՊՊ ԳԱՅԸՐԸՐ ՍԷՆԻ

1 Հէր նէ կէլսէ օյմա մէֆթուր,  
 Բապպ գայըրըր սէնի,  
 Պազուսունտա սէն գալ մէսթուր,  
 Բապպ գայըրըր սէնի:  
 Բապպ գայըրըր սէնի,  
 Հէփ էօմրիւնտէ, հէր տագիգէ,  
 Բապպ գայըրըր սէնի,  
 Բապպ գայըրըր սէնի:

2 Մէշղուլիյէթ սէնի եօրսա,  
 Բապպ գայըրըր սէնի,  
 Տիւշմէն եօլուն սարըյօրսա,  
 Բապպ գայըրըր սէնի:

3 Իհթիյաճըն վէրիւր սանա,  
 Բապպ գայըրըր սէնի,  
 Կիւլէնիրսէն էտէր իգնա,  
 Բապպ գայըրըր սէնի:

4 Կէլսէ սանա սէրթ իմթիհան,  
 Բապպ գայըրըր սէնի,  
 Եօրղուն, եիւքլիւ, Անա տայան,  
 Բապպ գայըրըր սէնի:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

# When the Roll is Called Up Yonder

Copyright, 1921, Renewal. Hope Publishing Co., owner

B. M. J.

J. M. BLACK

1. When the trumpet of the Lord shall sound, and time shall be no more, And the  
 2. When the saved of earth shall gather o - ver on the oth - er shore, And the  
 3. On that bright and cloudless morning when the dead in Christ shall rise, And the  
 4. When His chos-en ones shall gath-er to their home beyond the skies, And the  
 5. Let us la - bor for the Mas-ter from the dawn till setting sun, Let us  
 6. Then when all of life is o - ver and our work on earth is done, And the

morn - ing breaks, e - ter - nal, bright and fair; roll is called up  
 glo - ry of His re - sur - rec - tion share; roll is called up  
 talk of all His won-drous love and care; roll is called up

D. S.—roll is called up

## FINE CHORUS.

yon - der, I'll be there. When the roll ..... is called up  
 When the roll is called up  
 yon - der, I'll be there.

yon - der, When the roll ..... is called up yon -  
 yon - der, I'll be there, When the roll is called up yon - der, I'll be

der, When the roll ..... is called up yon - der, When the  
 there When the roll

D. S.

- 1 Երբ հրնչէ փողն հրեշտակին ու ժամանակն ալ գլտնէ վերջ ,  
 Եւ ծաղի անվերջ այդը պայծառ ու պերճ ,  
 Երբ փրկեալ սուրբերն համայն լոյս եզրին վրայ համախմբուին ,  
 Իր շնորհքովն ես պիտ' ըլլամ մէջն այն խումբին :  
     Իր շնորհքովն . . . . ես պիտ' ըլլամ հոն ,  
         Եւ իր շնորհքովն  
     Իր շնորհքովն . . . . ես պիտ' ըլլամ հոն .  
         Եւ իր շնորհքովն  
     Իր շնորհքովն ես պիտ' ըլլամ հոն ,  
     Իր շնորհքովն ես պիտ' ըլլամ մէջն այն խումբին :
- 2 Այն անամպ առաւօտուն՝ երբ ննջեցեալ սուրբերն ամէն ,  
 Յարութեան շրջեզ փառքը վերն ժառանգեն ,  
 Երբ ընտրեալ սուրբերն համայն վերին տան մէջ կը ժողվըւին ,  
 Իր շնորհքովն ես պիտ' ըլլամ մէջն այն խումբին :
- 3 Օն գործենք Տէրոջ համար առաւօտէն մինչ իրիկուն ,  
 Եւ պատմենք Իր սուրբ պատգամն մեծ փրկութեան ,  
 Եւ երբ հոս սրբոց պայքարն լըրանայ եւ հասնինք մեր տուն ,  
 Պիտ' դովենք Արքան Արքայից յաւիտեան :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպալեան

376 ՕԼԱՃԱՂԸՄ ԷԼՊԷԹ ՊԷՆ ՏԷ

- 1 Նէ զէման պօրու սէտա վէրիպ տէվրան խիթամ պուլուր ,  
 Վէ ըրւչէն ճէլիլ սապահ զահիր օլուր ,  
 Միւմինլէր ճէմ օլտուգտա օլ փաք Քանան Եագասընտա ,  
 Օլաճաղըմ էլպէթ պէն տէ օրատա :  
     Օլաճաղըմ էլպէթ պէն տէ ,  
         Օլաճաղըմ էլպէք պէն տէ օրատա  
     Օլաճաղըմ էլպէթ պէն տէ ,  
         Օլաճաղըմ էլպէք պէն տէ օրատա  
     Օլաճաղըմ էլպէթ պէն տէ ,  
     Օլաճաղըմ էլպէթ պէն տէ օրատա :
- 2 Օլ բուչէն սապահտա ճիւմլէ էմվաթ էթտիքտէ գըյամ ,  
 Գըյամէթ ճէսէտի կիյիլիւր էնճամ .  
 Միւնթէխապլար թօփլանտըգտա օլ սէմավի վաթանտա ,  
 Օլաճաղըմ էլպէթ պէնտէ օրատա :
- 3 Էօմրիւմիւն Հէփ կիւնլէրին Րապալըմ իլիւն իմրար էտէմ  
 Մուհապպէթին նազլ էթսին տիլիմ Հէր տէմ .  
 Թաքի էօմրիւմ իլլէրիմ խիթամ պուլտըգտա պուրատա  
 Պէնտէ ահ պէնտէ օլուրըմ օրատա :

Միւք. Վեր. Ն. Լեղիմեան

## There Is a Home Eternal

H. R. P.

H. R. PALMER

1. There is a Home e - ter - nal, Beau - ti - ful and bright, Where sweet joys su -  
 2. Flow - ers are ev - er springing In that Home so fair; Lit - tle chil - dren  
 3. Soon shall I join the ransomed, Far be - yond the sky; Christ is my sal -

per - nal Nev - er are dimmed by night; White - robed an - gels are sing - ing  
 sing - ing Prais - es to Je - sus there. How they swell the glad an - them  
 va - tion, Why should I fear to die? Soon my eyes shall be - hold Him

Ev - er a - round the bright throne; When, O when shall I see thee,  
 Ev - er a - round the bright throne; When, O when shall I see thee,  
 Seat - ed up - on the bright throne; Then, O then shall I see thee,

## CHORUS

Beau - ti - ful, beau - ti - ful Home? Home, beau - ti - ful Home! Bright, beau - ti - ful  
 Beau - ti - ful, beau - ti - ful Home?  
 Beau - ti - ful, beau - ti - ful Home. Beau - ti - ful Home!

Home! . . . Bright Home of our Sav - ior, Bright, beau - ti - ful Home!  
 Beau - ti - ful Home! Beau - ti - ful,

1 Յաւէրժական կայ մ'ի տուն ,  
 Տուն պերճ եւ պայծառ ,  
 Ուր զուարթ հոգիներուն ,  
 Երբէք վիշտ չըստպանար .  
 Անթիւ հրեշտակներ անբիծ ,  
 Կ'երգեն շուրջ գահին երկնից ,  
 Ո՛հ , երբ պիտի արդեօք ես ,  
 Տուն գեղեցիկ տեսնեմ քեզ .  
 Տուն , գեղեցիկ տուն . . . .  
                     Գեղեցիկ տուն  
 Պերճ գեղեցիկ տուն . . . .  
                     Գեղեցիկ տուն  
 Տուն , ո՛հ , մեր Փրկչին տուն ,  
 Պերճ . . . գեղեցիկ տուն :  
                     Գեղեցիկ

2 Կը խնկեն անմահ ծաղկունք ,  
 Այն շքեղ օթեւան ,  
 Եւ փառք կ'երգեն մանկունք ,  
 Յիսուսի սուրբ անուան ,  
 Անոնց երգէն բերկրալից ,  
 Կը թնզան սրահներ երկնից :  
 3 Ո՛հ , այն քաղցր երգերն արգէն  
 Կը հասնին հողույս ,  
 Չեմ սոսկար մութ գետէն ,  
 Չի փրկանքս է Յիսուս .  
 Շուտ պիտ' աչքերս տեսնեն Չայն .  
 Բազմած շքեղ գահին վրան :  
                     Թարգ. Յ. Թ. Գայանեան

377 ՃԷԼԻԼ ՎԱԹԱՆ

1 Պիր վաթան վար կողտի ,  
 Փարլազ վէ հիսնա ,  
 Անտէ պապի տախմ ,  
 Այնամփի խօշ սէֆա ,  
 Թախթեան հանրնտա մէլէքլէր ,  
 Հէր տէմ թէզմիր կտէրլէր :  
 Ա՛հ , նէ դէման կէօրիւրիւմ  
 Կիւզէլ վէ թաթլը վաթան ,  
 Վաթան , ճէլիլ վաթան . . . .  
   ճէլիլ վաթան  
 Է՛յ սէն , ճէլիլ վաթան . . . .  
   ճէլիլ վաթան  
 Վաթան , Յիսուսուն էվի ,  
 Է՛յ . . . ճէլիլ վաթան .  
   ճէլիլ

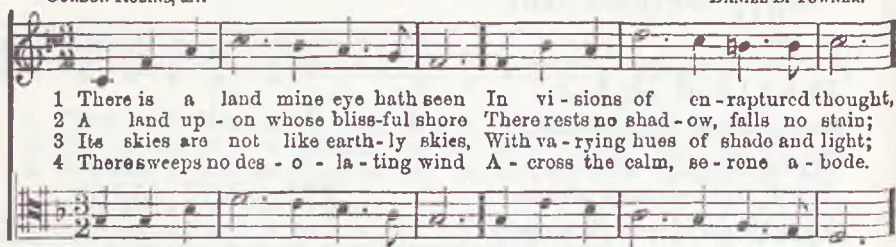
2 Հէր ան աչար շիշէքլէր ,  
 Թաթլը վաթանտա ,  
 Պինլէրճէ սապիլէր ,  
 Մէսրուր տրր Յիսուստա ,  
 Մազամլէ ինլտիրլէր ,  
 Միւզէլլէն թախթեանընտա :  
 3 Օլ ճիւմհուրա անդարիպ ,  
 Միւլհազ օլուրում ,  
 Յիսուս տրր խէլասում ,  
 Նիշո՞ւն մէվթտէն զօրգամ ,  
 Ա՛հ , պու կէօղլէր թէզ պազսա ,  
 Ծալիսէ բիւշէն թախթտա :

## The Better Land.

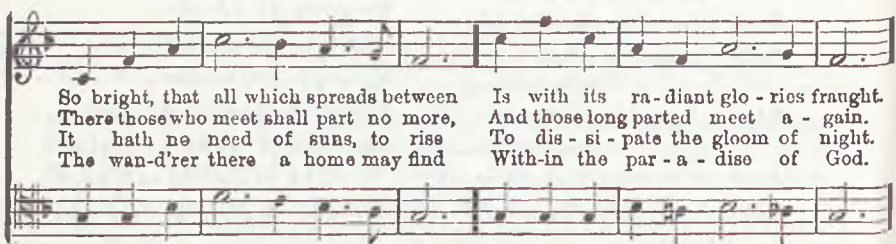
GURDON ROBINS, arr.

"A better country, that is an heavenly."—Heb. 11:16.

DANIEL B. TOWNER.

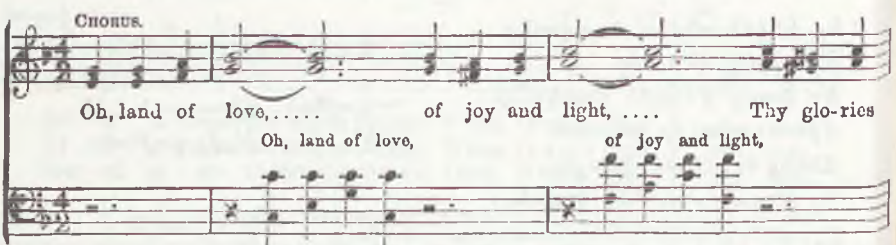


1 There is a land mine eye hath seen In vi-sions of en-raptured thought.  
 2 A land up - on whose bliss-ful shore There rests no shad-ow, falls no stain;  
 3 Its skies are not like earth-ly skies, With va-rying hues of shade and light;  
 4 There sweeps no des - o - la - ting wind A - cross the calm, se - rone a - bode.

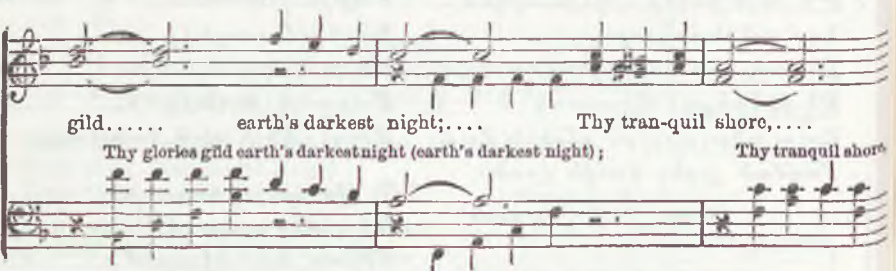


So bright, that all which spreads between Is with its ra-diant glo - ries fraught.  
 There those who meet shall part no more, And those long parted meet a - gain.  
 It hath no need of suns, to rise To dis - si - pate the gloom of night.  
 The wan-d'r'er there a home may find With-in the par - a - dise of God.

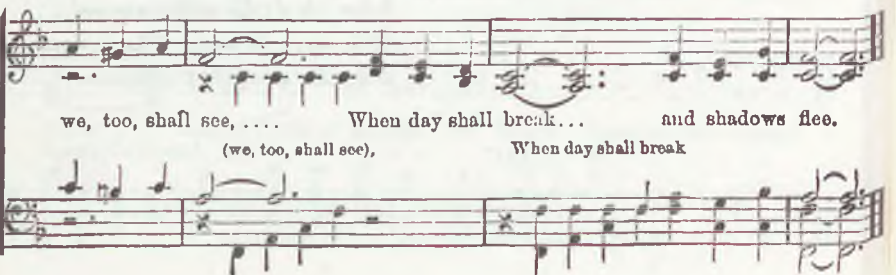
Chorus.



Oh, land of love, . . . . of joy and light, . . . . Thy glo-ries  
 Oh, land of love, of joy and light,



gild . . . . earth's darkest night; . . . . Thy tran-quil shore, . . . .  
 Thy glories gild earth's darkest night (earth's darkest night); Thy tranquil shore



we, too, shall see, . . . . When day shall break . . . . and shadows flee.  
 (we, too, shall see), When day shall break

1 Կայ երկիր մը սուրբ եւ փայլուն,  
 Կրնանք հաւատքով վայն տեսնել,  
 Պալատները են շողշողուն,  
 Սուրբեր միայն կրնան վայելել:

Ո՛վ սուրբ երկիր, իմ սէր եւ յոյս,  
 Բնակարաններդ պատած է լոյս,  
 Խաղաղ եղերքդ տեսնեն պիտի,  
 Երբ լոյս ծագի, խաւար մերժի:

2 Երկիր մը որ սրբաւայր է,  
 Ձըկայ հոն մեղք, ցաւ ու վիշտեր,  
 Սիրելեաց անբաժսն տեղ է,  
 Կը միանան բաժնըւողներ:

3 Երկիրնքդ է միշտ լուսապայծառ,  
 Առանց արեւի եւ լուսնի,  
 Բընակիչներդ են ուղղափառ,  
 Կ'ապրին Տէրսջ հետ մէջ դրախտի:

4 Հոն չեն փրչեր սաստիկ հովեր,  
 Իր օդն է միշտ խաղաղ, պայծառ,  
 Տուն կը գտնեն հոն պանդուխտներ,  
 Դրախտին մէջ, Աստուծոյ արդար:

Թարգմ. ՏԻԿ. ԹԷՐԷՁԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ

378 ՃԷԼԻԼ ՏԻՅԱՐ

1 Վար պիր տիյար ճէլիլ, ալա,  
 Կէօրիւրիւմ պաղէն խայայտա,  
 Ղայէթ փարլազ տըր ճէլալի,  
 Բիւչէն գըլար ճիսմ ու ճանը:  
 Է՛յ նուր, սիրուր, խուպ տիյարը,  
 Սէյրին գըլար ըիւչէն ճանը,  
 Ա՛հ, շու մուղլիմ էյամ պիթսէ,  
 Տուրսամ սաքին սահիլինտէ:

2 Անրն մէսուտ սահիլինտէ,  
 Տէրտ պուլունմաղ, պասմաղ կէօլիէ,  
 Հիչ այրըմաղ տօսթլար անտէ,  
 Մուհիպպլէր պիլլէչեր եինէ:

3 Տայմա փարլազ ասիւմանը,  
 Հիչ գարարթմաղ պուլուլթ անը-  
 Իհթիյաճ եօղ տըր կիւնէչէ,  
 Ձիւն պուլունմաղ օրտա կիճէ:

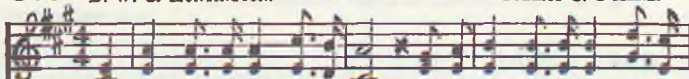
4 Օրտա էսմէյ մուխրիպ ըիւզիկար,  
 Վէ իզլիմի տիր պէրգարար,  
 Ղարիպ վաթսն պուլուր անտէ,  
 Բապպ Ալլահըն ճէննէթիւնտէ:

ՄԻՐԹ. Ե. Ս. Քասուհի

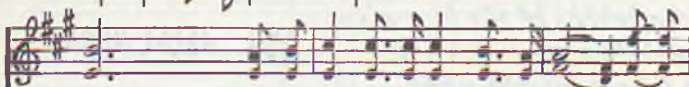
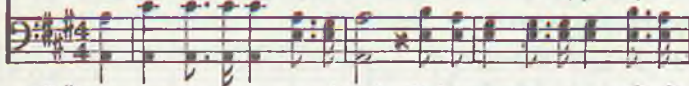
## The Home Over There.

D. W. C. HUNTINGTON.

TULLIUS C. O'KANE.



1. O think of the home o-ver there, By the side of the riv - er of  
 2. O think of the friends o-ver there, Who be - fore us the jour - ney have  
 3. My Sav - iour is now o - ver there, There my kin - dred and friends are at  
 4. I'll soon be at home o - ver there, For the end of my jour - ney I



light,  
 trod;  
 rest;  
 see;

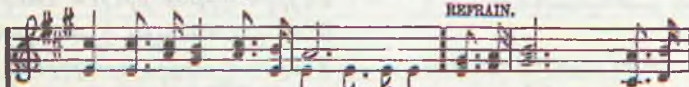
Where the saints, all im - mor - tal and fair,  
 Of the songs that they breathe on the air,  
 Then a - way from my sor - row and care,  
 Man - y dear to my heart, o - ver there,

Are  
 In their  
 Let me  
 Are



o - ver there,

## REFRAIN.

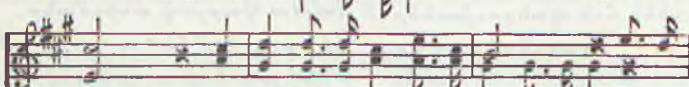
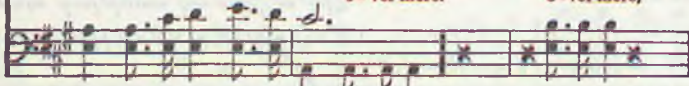


robed in their garments of white.  
 home in the pal - ace of God.  
 fly to the land of the blest.  
 watch - ing and wait - ing for me.

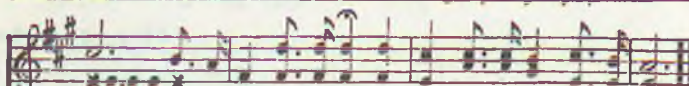
O - ver there, o - ver  
 O - ver there, o - ver  
 O - ver there, o - ver  
 O - ver there, o - ver

o - ver there.

O - ver there,



there, O think of the home o - ver there; O - ver  
 there, O think of the friends o - ver there; O - ver  
 there, My Sav - iour is now o - ver there; O - ver  
 there, I'll soon be at home o - ver there; O - ver  
 o - ver there, o - ver there;



there, o - ver there, o - ver there, O think of the home o - ver there.  
 there, o - ver there, o - ver there, O think of the friends o - ver there.  
 there, o - ver there, o - ver there, My Sav - iour is now o - ver there.  
 there, o - ver there, o - ver there, I'll soon be at home o - ver there.  
 Over there,



- 1 Ով տուն , սր ես վերն , ի բարձունս ,  
 Կառուցուած զհատոյն քով լուսեղէն ,  
 Ուր ճերմակ հանդերձներ ըզգեցած ,  
 Փրկեալներն անդադար նըլազեն :  
 Ի բարձունս , ի բարձունս ,  
 Մտածմունքըս ես տունդ ի բարձունս ,  
 Ի բարձունս , ի բարձունս , ի բարձունս ,  
 Մտածմունքըս ես տունդ ի բարձունս :
- 2 Հո՛ն , իմ սիրելիքս , ի բարձունս ,  
 Որ թողած են աշխարհս այս նրսեմ ,  
 Ի՞նչ անխառն հրճուանքով արդ կ'երգեն ,  
 Աստուծոյ պալատին մէջ վըսեմ :
- 3 Հո՛ն է իմ Փրկիչն , ի բարձունս ,  
 Որ խաչին վրայ մեռաւ ինձ համար ,  
 Ես ալ ցաւ ու հոգերս հոս թողած ,  
 Սըլանամ այն երկիրը պայծառ :
- 4 Օ՛ն , շուտ երթամ տունս , ի բարձունս ,  
 Քանզի ես կը տեսնեմ ծայրն ճամբուս ,  
 Իմ սրտիս սիրելիքն , ի բարձունս ,  
 Անձկանօք կըսպասեն երթալուս :

Թարգ. Ստեփան Ա. Չորիկեան

379 ՖԷՎԳԱՆԻ ԳՕՆԱԳ

- 1 Տիւշիւն Փէվգանի գօնադատ ,  
 Փարլայան բրմադըն եանընտա ,  
 Միւմիւնիէր լայէմութ օրատա ,  
 Լապիս պէյաղ լիպաս տայմա :  
 Եօզարր վաթանը ,  
 Տիւշիւն Փէվգանի գօնադր ,  
 Եօզարր վաթանը , վաթանը ,  
 Տիւշիւն Փէվգանի գօնադր :
- 2 Տիւշիւն , չօգ ասթլար ճէննէթէ ,  
 Պիղտէն էվիէլ եէթիչմիշ տիրիւր ,  
 Խօշ ահէնկ սէտասըն եիւքսէքտէ ,  
 Թախթըն էօնիւնտէ իրլարլար :
- 3 Խէլասքեարրմ շիմտի օրտա ,  
 Ագրապամ , տօսթլարրմ բահաթտա ,  
 Իմտի պէն քէտէրտէն միւպէրրա ,  
 Ուչամ օլ ճէլիլ վաթանա :
- 4 Պէն թէգ օլուրում օրտա ,  
 Չիւն կէօրտիւմ եօլումուն հատտընը ,  
 Չօգ սէվկիւլիւ տօսթլար օրատա ,  
 Կէօլիւրիւր , պէքիւրիւր պէնիտէ :

## Channels Only

Copyright, 1910, by May Agnew Stephens  
Used by Permission

MARY E. MAXWELL

ADA ROSE GIBBS



1. How I praise Thee, pre-cious Saviour, That Thy love laid hold of me;
2. Just a chan-nel, full of bless-ing, To the thirst-y hearts a-round,
3. Emptied that Thou shouldst fill me, A clean ves-sel in Thy hand;
4. Wit-ness-ing Thy pow'r to save me, Set-ting free from self and sin;
5. Je-sus, fill now with Thy Spir-it Hearts that full sur-ren-der know;



Thou hast saved and cleansed and filled me That I might Thy chan-nel be.  
To tell out Thy full sal-va-tion, All Thy lov-ing mes-sage sound.  
With no pow'r but as Thou giv-est Gra-cious-ly with each com-mand.  
Thou who bought me to pos-sess me, In Thy full-ness, Lord, come in.  
That the streams of liv-ing wa-ter From our in-ner man may flow.



## CHORUS



Chan-nels on-ly, bless-ed Mas-ter, But with all Thy won-drous pow'r



Flow-ing thro' us, Thou canst use us Ev-'ry day and ev-'ry hour.



1 Կը դովեմ Գեղ, Փրկիչ եւ Տէրս,  
 Փրկեց զիս սէրդ աննրման,  
 Մաքրեցիր իմ բոլոր մեղքերս,  
 Որ ըլլամ Գեղ մի աման:  
 Լոկ մի աման, օրհնեալ Տէր իմ,  
 Ձօրութեամբդ լեցուած ըլլամ,  
 Ձեռքերուդ մէջ թող գործածուիմ  
 Ամէն օր եւ ամէն ժամ:

2 Օրհնութեամբ լի լոկ մի աման,  
 Բոլոր ծարաւ սիրտերուն,  
 Տանելու լուրն ձրի փրկութեան,  
 Եւ հրաւէրն սիրոյդ անհուն:

3 Պարապ աման որ Դուն լեցնես,  
 Ձեռքիդ մէջ գործածուելու,  
 Եւ Քու սթովիդ գորացրնես,  
 Քու կամքիդ կատարելու:

4 Տեսած եմ Տէր, սյժդ փրկարար,  
 Կոտրեցիր մեղաց կապերս,  
 Գընեցիր զիս Քեզի համար,  
 Լիութեամբ մտիր Դուն ներս:

5 Լեցուր հիմա, Սուրբ Հոգւովդ Տէր  
 Արդ սիրտերն մեր պատրաստ են,  
 Կենդանութեան առատ գետեր,  
 Մեր ներսէն թող դուրս վազեն:

Թարգ. Է. Է. Էլմսնեան

380 ԱՆՃԱԳ ԳԱՊԼԱՐ

1 Վասֆ էտէմէմ եա խէլասքեար,  
 Աճախլ լութֆուն պանա,  
 Փաք զըլլայ էթտին իսթիհար,  
 Քի օլամ պիր դապ Սանա:  
 Պէս օլալըմ եա Բապլ դապլար,  
 Էթ էլինտէ իսթիմալ,  
 Գուզլէթիլնէ տօլտուր հէր պար,  
 Կիւն պէ կիւն, հէր տէմ, հէր  
 պար:

2 Պէրէքէթլէ տօլու պիր դապ,  
 Սուսուդ զալլլէրէ Սէնի  
 Կէօթիւրմէլէ հալլըր, եա Բապլ,  
 Վէ խէլաս միւթտէսինի:

3 Պօշ պիր դապ իմ պէն էլինտէ,  
 Սէն տօլտուր թէքմիլ պէնի,  
 Օլ գուզլէթ ի աճիպէնլէ,  
 Հըֆլ էտէմ հէր էմրինի:

4 Խէլաս էտէն գուզլէթիլնէ,  
 Աղատ իմ կիւնահ, նէֆստէն,  
 Սաթուն ալտըն պանըն իլէ,  
 Տօլտուր պէնի թէքմիլէն:

5 Իմտի, եա Յիսուս, Բուհունլէ,  
 Գըլ մէմլու դալլլէրիմիդ,  
 Օլ հալաթ նէհրի նէպանլէ,  
 Տէրունտէն ճօղուն, թէմիլ:

## Send the Light

Charles H. Gabriel

Charles H. Gabriel

1. There's a call comes ring - ing o'er the rest-less wave, "Send the light! . . . .  
 2. We have heard the Mac - e - do - nian call to - day, "Send the light! . . . .  
 3. Let us pray that grace may ev - ery-where a-bound; Send the light! . . . .  
 4. Let us not grow wea - ry in the work of love, Send the light! . . . .  
 Send the light!

Send the light!"  
 Send the light!"  
 Send the light!  
 Send the light!

There are souls to res - cue, there are souls to save,  
 And a gold - en of - fering at the cross we lay,  
 And a Christ-like spir - it ev - ery-where be found,  
 Let us gath - er jew - els for a crown a - bove,

Send the light!

REFRAIN

Send the light! . . . . Send the light! . . . . Send the light! . . . . the  
 Send the light! Send the light! Send the light! Send the light!

bless - ed gos - pel light; Let it shine . . . . . from shore to  
 the bless - ed gos - pel light; Let it shine

shore! . . . . . shine . . . . . for - ev - er - more . . . . .  
 from shore to shore! Let it shine for - ev - er - more.

- 1 Աղաղակ կուգայ վայրագ ալեաց վրայէն ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ .  
 Հոգիներ կան որ շուտով փրկուելու են ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ :  
 Լոյս զրկէ , Լոյս աւետարանի ,  
 Թող փայլի եզրէ եզեր ,  
 Լոյս զրկէ , այն լոյսը կենդանի ,  
 Թող ապրին բոլոր ազգեր :
- 2 Մակեդոնական հրաւէրն մենք լըսեցինք ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ ,  
 Ու խաչին առջեւ նըւէրն արդ մենք բերինք ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ :
- 3 Աղօթենք որ շնորհքն ամէն տեղ աւելնայ ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ ,  
 Տէրոջ Սուրբ Հոգին մարդոց մէջ երեւնայ ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ :
- 4 Անխոնջ աշխատինք սիրով մենք անդադար ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ ,  
 Մարդարիտներ արդ ժողվենք թաղի համար ,  
 Լոյս զրկէ , Լոյս զրկէ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

381 ՆՈՒՐ ԿԷՕՆՏԷՐ

- 1 Ա՛հ , պու նէ՛ Փէրեատ տըր կէթիբիբ էմվաճ ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր ,  
 Վար ճանլար էտէճէք զուլմէթտէն իխրաճ ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր :  
 Ա՛հ , կէօնտէրին ինճիլին նուրուն ,  
 Փարլասըն հէր սահիլտէն ,  
 Ա՛հ , կէօնտէրին ինճիլին նուրուն ,  
 Փարլասըն միւէպէտէն :
- 2 Շիմտի պիզ իշիտէնյէր պու խապէրի ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր ,  
 Արդ էտէրիդ Բապպա հէտիյէմիդի ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր :
- 3 Ինայէթ հէր հէրտէ իզտիյատ պուլսուն ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր ,  
 Յիսուսըն բուհու պիզտէ դահիր օլսուն ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր :
- 4 Պու ճէլիլ խրամէթտէ օլալըմ տաիմ ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր ,  
 Թաճլարըմըլա ճէվհէր տէվչիբէլիմ ,  
 Նուր կէօնտէր , նուր կէօնտէր :

Միւթ. Յ. Վ. Մուրատեան

## Labor On.

C. R. BLACKALL.

W. H. DOANE.

1. In the har-vest field there is work to do, For the grain is ripe,  
 2. Crowd the garner well, with its sheaves all bright, Let the song be glad,  
 3. In the gleaners' path may be rich reward, Tho' the time seems long,  
 4. Lo! the Har-vest Home in the realms a-bove Shall be gained by each

and the reap-ers few; And the Mas-ter's voice bids the workers true  
 and the heart be light; Fill the precious hours, ere the shades of night  
 and the la-bor hard; For the Mas-ter's joy, with His chosen shared,  
 who has toiled and strove, When the Master's voice, in its tones of love,

## CHORUS.

Heed the call that He gives to-day.  
 Take the place of the gold-en day. La-bor on! la-bor  
 Drives the gloom from the darkest day.  
 Calls a-way to e-ter-nal day. La-bor on!

on! la-bor on! Keep the bright re-ward in view; For the Mas-ter has

said He will strength renew; La-bor on till the close of day!

- 1 Հունձքի դաշտին մէջ քեզ համար գործ կայ,  
 Հունձքը պատրաստ է, մըշակներ քիչ են,  
 Գործաւորներուն Տէրն հրաւէր կուտայ,  
 Արդ լըսէ այսօր Իր հրաւէրն :  
 Աշխատէ, աշխատէ,  
 Տէրն կուտայ վարձքն ամենուն,  
 Տէրն պիտի քեզ ոյժ տայ, Իր խոստումն այդ է,  
 Աշխատէ մինչեւ իրիկուն :
- 2 Խուրձերով լեցուի թող շոհմարան,  
 Ուրախ երգերով թող հրճուին սրտեր,  
 Մինչ կը փայլի դեռ լոյսը ցորեկուան,  
 Եւ հասած չէ մեզ մութ գիշեր :
- 3 Ո՛վ դու հասկաքաղ, թէ օրն է երկար,  
 Վըստահ եղիր որ վարձքըդ առատ է,  
 Յնձում մը կուտայ քեզ Տէրն բարերար,  
 Որ ձանձրոյթդ պիտի փարատէ :
- 4 Օր մը պիտի տայ անշուշտ հունձքի Տէրն,  
 Իր դաշտին վրայ աշխատողներուն,  
 Տուն մը փառաւոր անձեռագործ վերն,  
 Հոյակապ, փայլուն, մընայուն :

Թարգ. Է. Է. Էյմանիսմ

382 ՀԱՍՍՏԱ ՏԱՎԷԹ

- 1 Թարլատա հասատ աղարմըշ տուրուր,  
 Լաքին պիչմէյէ փէք աղլար հաղըր,  
 Օրագճըլարա Բապպ տըր միւնթաղըր,  
 Աէն տէ կէլ վէ չայլըշ պու կիւն :  
 Ճէհտ էյլէ, ճէհտ էյլէ,  
 Պագարապ էճրին էօնտէ,  
 Վատ էթմիշ վէրմէյէ Բապպ թագէ գուլվէթ,  
 Ճէհտ էյլէ թա պիթէ էօմրիւն :
- 2 Տէմէթլէր կէլիպ հէր պիր թարաֆտան,  
 Թէրէննիւմ իլէ ճէմ օլտուն իարման,  
 Օլմայա հիչ դայ տադիպէ վէ ան,  
 Չիւնքի, ա՛հ, կէչմէքտէ պէման :
- 3 Չօդ ուզունսա կիւն վէ աղըր իշին,  
 Օլմա սէն մէյուս, շիւպհէսիզ էճրին,  
 Խըտմէթտէ սիրուր, մէտհ վէ աֆէրին  
 Նասիպին վէ հիսսէն պիր կիւն :
- 4 Էնճամ սէմավի Փէտէր նէդտինտէ,  
 Ազ շէյտէ էմին միւճահիտ ճանա,  
 Խօշ ալապլէ Բապպ պախշ էտէր սանա,  
 Էպէտի վէ մէսուտ պիր կիւն :

## Throw Out the Life-Line

Edward S. Ufford

Edward S. Ufford  
Arr. by George C. Stebbins

1. Throw out the Life-Line a - cross the dark wave, There is a broth-er whom  
2. Throw out the Life-Line with hand quick and strong: Why do you tar - ry, why  
3. Throw out the Life-Line to dan - ger fraught men, Sink - ing in an - guish where  
4. Soon will the sea - son of res - cue be o'er, Soon will they drift to e-

some one should save; Some - bod - y's broth-er! oh, who then will dare To  
lin - ger so long? See! he is sink - ing; oh, has - ten to - day—And  
you've nev - er been: Winds of temp - ta - tion and bil - lows of woe Will  
ter - ni - ty's shore; Haste then, my broth-er, no time for de - lay, But

CHORUS

throw out the Life-Line, his per - il to share?  
out with the Life-Boat! a - way, then, a - way! Throw out the Life - Line!  
soon hurl them out where the dark wa - ters flow.  
throw out the Life-Line and save them to - day.

Throw out the Life-Line! Some-one is drift - ing a - way; Throw out the


Life - Line! Throw out the Life-Line! Some one is sink - ing to - day.

- 1 Օգնութեան հասիր, շուտ ալեաց վըրայ,  
Մէկը կայ որ ահա պիտի կորսուի,  
Ո՞վ պիտ' յանձն առնէ, անոր մօտենայ,  
Եւ օգնութեան հասնի որ ան փրկըլի:  
Հասիր օգնութեան, հասիր օգնութեան,  
Ահա կը քշուի մէկը,  
Հասիր օգնութեան, հասիր օգնութեան,  
Ահա կընկզմի մէկը:
- 2 Օգնութեան հասիր շուտ, ուժեղ ձեռքով,  
Ինչո՞ւ կ'ուշանաս ու կը վարանիս,  
Ահա կընկզմի, դրնա շտապով,  
Որ մակոյկիդ մէջ շուտով գայն ընդունիս:
- 3 Օգնութեան հասիր շուտ հոգիներուն  
Որ մեղքի ծովուն խորքերն կընկզմին,  
Մատնըւած փորձութեանց խիստ հովերուն,  
Պիտ' յորձանքէն տարուին մէջն կորստեան տիղմին:
- 4 Եղանակն փրկութեան շուտով կ'անցնի,  
Եւ անոնք կորսըլին պիտ' յաւիտեան,  
Արտորա՛ եղրայր, շուտ, ուշ չէ քանի,  
Որ կարենաս հասնիլ անոնց օգնութեան:

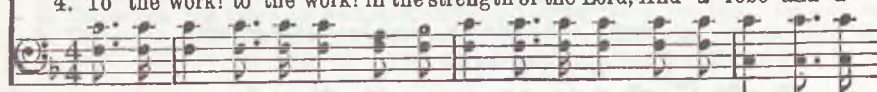

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

383 ԹԷՁ ԳՕՇ ԻՄՏԱՏԱ


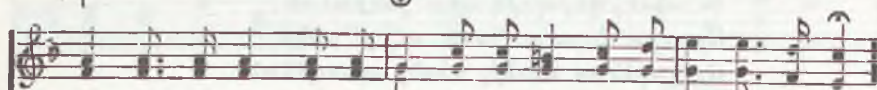
- 1 Թէ՛ղ գօշ իմտատա, էմվաճտան էօթէ  
Վար պիր պիրատէր Եազրն հէլաքա,  
Ա՛հ, Խօզ մը պիր ճէսարէթ էյլէյէն,  
Անը խէլասա էպէտի հէլաքտան:  
Թէ՛ղ գօշ իմտատա, Թէ՛ղ գօշ իմտատա,  
Այլըն էմվաճտան էօթէ,  
Թէ՛ղ գօշ իմտատա, Թէ՛ղ գօշ իմտատա,  
Պազ, հէլաք օլմազ իւղրէ:
- 2 Թէ՛ղ գօշ իմտատա ճէսուր դալպ իլէ,  
Նիչո՞ւն էյլէնիրսին, էթ աճէլէ,  
Պազ զարզ օլուջօր, Եէթիշ իմտատա,  
Խէլաս սանտալըյլէ գօշ նէճաթրնա:  
3 Թէ՛ղ գօշ իմտատա սէֆիլ ճանլարա,  
Գի պաթմադտա շօլ տէրին տէրեայա,  
Փէք միւհլիք էմվաճ հէմ ըիւլկիար շէտիտ,  
Հէլաք անլէրի էթմէքտէ տիր թէհտիտ:  
4 Թէ՛ղ պու մէվսիմ ի խէլաս կէչէճէք,  
Թէ՛ղ էմվաճ անլէրի սէթր էտէճէք,  
Էթ աճէլէ, Խօզ տրր վազրթ Ֆէվթէ,  
Չէք ճիւմլէսին սահիլ ի սէլամէթէ:



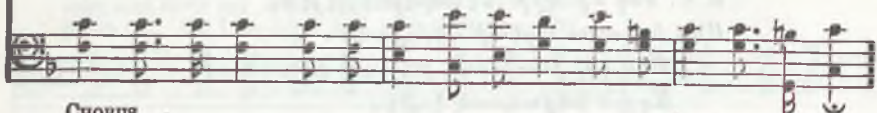
1. To the work! to the work! we are serv-ants of God, Let us fol - low the  
 2. To the work! to the work! let the hun - gry be fed; To the foun-tain of  
 3. To the work! to the work! there is la - bor for all; For the king-dom of  
 4. To the work! to the work! in the strength of the Lord, And a robe and a


path that our Mas - ter has trod; With the balm of His coun - sel our  
 life let the wea - ry be led; In the cross and its ban - ner our  
 dark - ness and er - ror shall fall; And the name of Je - ho - vah ex -  
 crown shall our la - bor re - ward; When the home of the faith - ful our

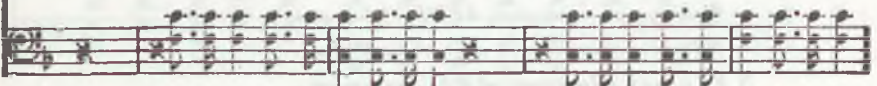

strength to re - new, Let us do with our might what our hands find to do.  
 glo - ry shall be, While we her - ald the ti - dings, "Sal - va - tion is free!"  
 alt - ed shall be, In the loud - swell - ing cho - rus, "Sal - va - tion is free!"  
 dwell - ing shall be, And we shout with the ransomee, "Sal - va - tion is free!"



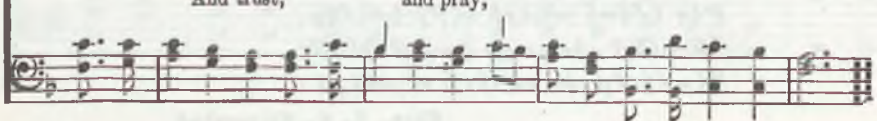
## CHORUS



Toil - ing on, toil - ing on, Toil - ing on, toil - ing on;  
 Toil - ing on, toil - ing on, Toil - ing on, toil - ing on;

Let us hope, let us watch, And la - bor till the Mas - ter comes.  
 And trust, and pray,



- 1 Օն ի գործ , օն ի գործ , ո՛վ եղբարք օն յառաջ  
 Հետեւինք այն շաւղաց յորս մեր Տէրն է քալած ,  
 Անդադար աշխատինք , տարածենք սէր եւ յոյս ,  
 Քաջասիրտ միշտ ըլլանք Տէրն է մեզ խրախոյս :  
 Օն յառաջ , օն յառաջ , օն յառաջ , օն յառաջ ,  
 Ի մեծ յոյս սպասենք Տեառն գալըստեան անդուլ գործենք :
- 2 Օն ի գործ , օն ի գործ ըղբաղցեայն յագեցնենք  
 Եւ կենաց աղբիւրին ծարաւեալն մօտ բերենք ,  
 Պարծենանք ի խաչ Տեառն , աւետենք ամէնուն  
 Կենսական այս մեծ լուրն է ձրի փրկութիւն :
- 3 Օն ի գործ , օն ի գործ յարստամ կայ մեզ գործ ,  
 Կործանենք սատանին զօրութիւն ու ամբոց .  
 Յաւիտեան բարձրանայ Եհովայ մեծ անուն ,  
 Եւ գոչենք միաձայն է ձրի փրկութիւն :
- 4 Օն ի գործ , օն ի գործ Տէրն է մեզ օղնական ,  
 Թէ գործենք եռանդուն կայ մեզ վարձք պատուական .  
 Երբ հասնինք ի յերկին փառաւոր տուն փայլուն  
 Եւ երգենք սըրբոց հետ այս ձրի փրկութիւն :

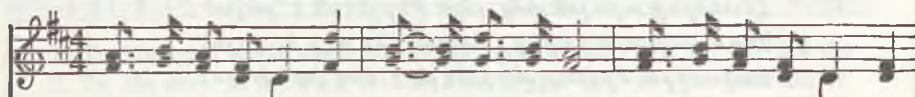
384 ԻՇԼԷՐԷ ԿԻՏԷԼԻՄ

- 1 Իշլէրէ կիտէլիմ Բապպ տավէթ էտիյօր ,  
 Քէլամը գալպլէրէ ճէսարէթ վէրիյօր ,  
 Եսիմաղա էլիմիզ հէր նէ իշ պուլուբաս ,  
 Մուհապպէթ վէ գուվվէթլէ էտէլիմ իճրաս :  
 Ճէհտ իլէ , տուայլէ , ճէհտ իլէ , տուայլէ ,  
 Սապր իլէ , իմանլէ միւնթաղըր օլալըմ Բապպաս :
- 2 Իշլէրէ կիտէլիմ չօզ ճանլար էօլիւյօր ,  
 Ահ դըսս տըր միւհլէթ , կիւն դէվալ պուլուբօր ,  
 Աճլարա դանիմէթ , մահգունա թէսլիյէթ ,  
 Միւթտէլէր վէրէլիմ , էսիւրէ հիւրըլլէթ :
- 3 Իշլէրէ կիտէլիմ , հէր քէսէ վար խըրմէթ ,  
 Եէքտիլ սայ էտէլիմ , տէֆ օլսուն դէլալէթ ,  
 Յիսուսըն խաչընտա միւֆթէխիւր օլալըմ ,  
 Սատըզ տըր վատլարըր ճէսարէթ պուլալըմ :
- 4 Իշլէրէ կիտէլիմ էպէտի իւճըլէթի ,  
 Ճէնկ շէտիտ տէ օլսա մուհազգազ նուսրէթի ,  
 Սէմալի վաթանտա փաք լիպաս , նուր թաճլար ,  
 Կիյէճէք Յիսուսլէ գաֆէրեսպ օլանլար :

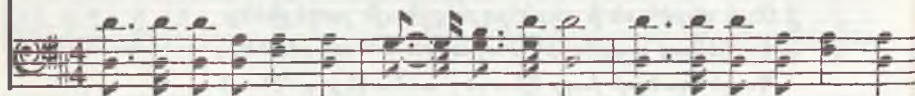
## "Whosoever Will"

Philip P. Bliss

Philip P. Bliss



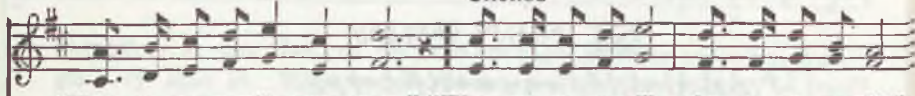
1. "Who-so-ev-er hear-eth," shout, shout the sound! Spread the bless-ed ti-dings
2. Who-so-ev-er com-eth, need not de-lay, Now the door is o-pen,
3. "Who-so-ev-er will," the prom-ise is se-secure; "Who-so-ev-er will" for-



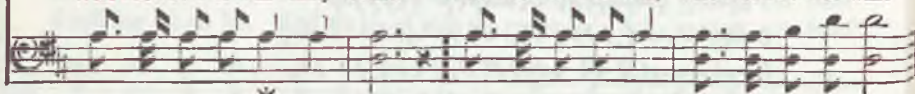
all the world a-round; Tell the joy-ful news wher-ev-er man is found,  
 en-ter while you may; Je-sus is the true, the on-ly Liv-ing Way;  
 ev-er must en-dure; "Who-so-ev-er will," 'tis life for-ev-er-more;



## CHORUS



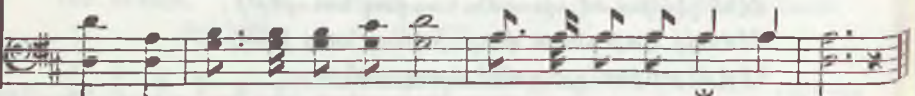
"Who-so-ev-er will may come." "Who-so-ev-er will, who-so-ev-er will!"



Send the proc-la-ma-tion o-ver vale and hill; 'Tis a lov-ing



Fa-ther calls the wan-derer home: "Who-so-ev-er will may come."



1 Ամէն ով որ լըսէ Տէրոջ հրաւերն ,  
 Հռչակէ ամէն կողմ , այսպէս կըսէ Տէրն ,  
 Ամէն մարդիկ Անոր պատգամը լըսեն ,  
 «Ամէն ով կուզէ , թող գայ :»  
 «Ամէն ով կուզէ , ամէն ով կուզէ ,»  
 Այս պատգամն լեռ ու ձոր շուտով տարածէ ,  
 Սիրող Հայրն կը կանչէ մոլորեալն իր տուն ,  
 «Ամէն ով կուզէ , թող գայ :»

2 «Ամէն ով որ կ'ուզէ» , թող չ'ուշանայ ,  
 Հիմա դուռը բաց է եւ մտնել կրնայ ,  
 Յիսուս է ճշմարիտ դուռն նաեւ ճամբայ ,  
 «Ամէն ով կուզէ , թող գայ :»

3 «Ամէն ով կուզէ» , խոստումն ստոյգ է ,  
 «Ամէն ով կուզէ» , պէտք է միշտ համբերէ ,  
 «Ամէն ով կուզէ» , կեանք անմահ պիտ' առնէ ,  
 «Ամէն ով կուզէ , թող գայ :»

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

### 385 ՀԻՐ ԻՍԹԷՅԵՆ

1 Հէր իշիտէն էթսին նէշր ու իլան ,  
 Պէշարէթ միւժտէսին ալէմէ պէյան ,  
 Խապէրտար օլսունլար մախլուղաթ , ճիհան ,  
 «Իսթէյէն հէր ճան կէլսին :»  
 «Իսթէյէն հէր ճան , իսթէյէն հէր ճան ,»  
 Խէլասր աիւնեատա գըլսըն նիւմայան ,  
 Մուհիպ Փէտէր թէղեին էթմիշ խանէսին ,  
 Իսթէյէն հէր ճան կէլսին :»

2 Իշիտէն էթմէյիպ ասլա իհմալ ,  
 Գափու աշրդ իքէն պույուրսուն տէրհալ ,  
 Տիրի թարիզ Յիսուս պուլմազ հիշ պէվալ ,  
 «Իսթէյէն տէրհալ կէլսին :»

3 Կէլմէք իսթէյէնէ էմին տիր վատ ,  
 Սապր էտէնին էճրի էպէտի նէճաթ ,  
 Մէճճանէն վէրիլիր հէմ ապը հայաթ ,  
 «Իսթէյէն տէրհալ կէլսին :»

Միւք. վեր. Յար. Ճեմանեան

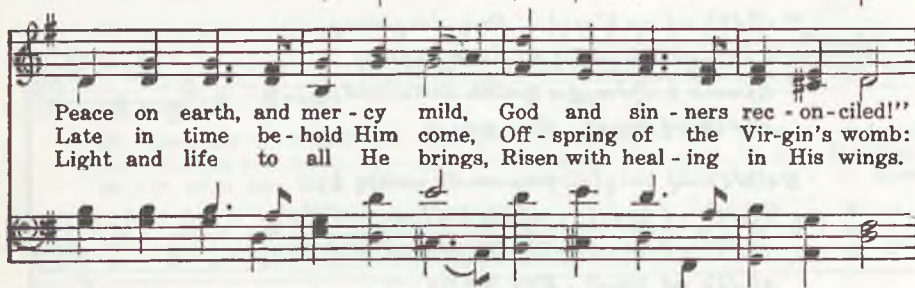
## Hark, the Herald Angels Sing

Charles Wesley

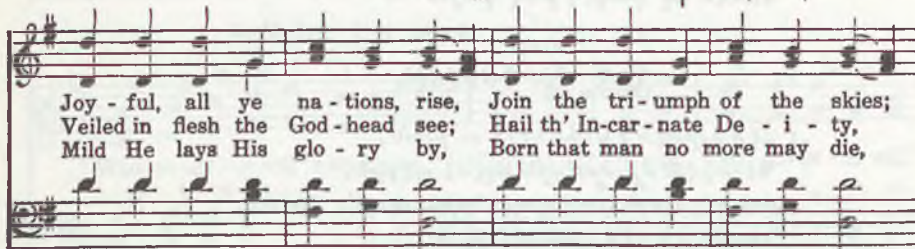
MENDELSSOHN

Felix Mendelssohn-Bartholdy  
Arr. by William S. Cummings

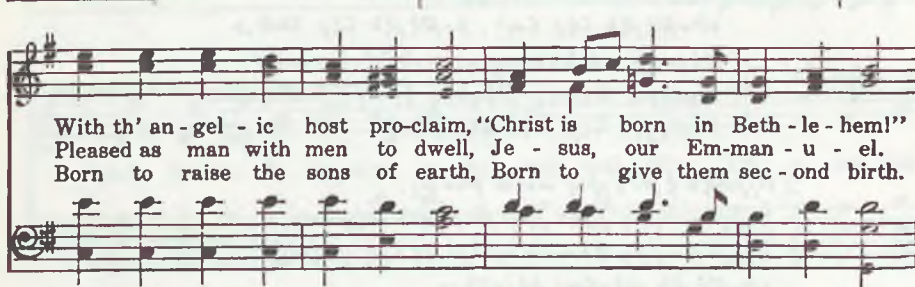

1. Hark! the her - ald an - gels sing, "Glo - ry to the new-born King:  
2. Christ, by high - est heaven a - dored; Christ, the Ev - er - last - ing Lord!  
3. Hail the heaven-born Prince of Peace! Hail the Sun of Right-eous-ness!



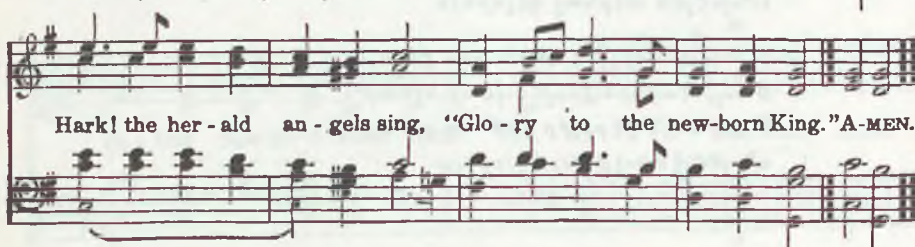
Peace on earth, and mer - cy mild, God and sin - ners rec - on - ciled!"  
Late in time be - hold Him come, Off - spring of the Vir - gin's womb:  
Light and life to all He brings, Risen with heal - ing in His wings.



Joy - ful, all ye na - tions, rise, Join the tri - umph of the skies;  
Veiled in flesh the God - head see; Hail th' In - car - nate De - i - ty,  
Mild He lays His glo - ry by, Born that man no more may die,



With th' an - gel - ic host pro - claim, "Christ is born in Beth - le - hem!"  
Pleased as man with men to dwell, Je - sus, our Em - man - u - el.  
Born to raise the sons of earth, Born to give them sec - ond birth.



Hark! the her - ald an - gels sing, "Glo - ry to the new-born King." A - MEN.

- 1 Լըսեցէք, կ'երգեն հրեշտակք,  
Նորածին Արքային փառք,  
Բերաւ մեզ խաղաղութիւն,  
Աստուծոյ հետ հաշտութիւն,  
Ազգեր դուք ալ ցնծագին,  
Միացէք անոնց երգին,  
Ըսէք, «Մէջն Բեթլէհէմի  
Ծընաւ Տէրն տիեզերքի»,  
Լըսեցէք, կ'երգեն հրեշտակք  
Նորածին Արքային փառք:
- 2 Քրիստոսն զոր երկինք պաշտէր,  
Յաւիտեան ուր կը տիրէր,  
Ժամանակն իր երբ հասաւ,  
Կոյսէ մը խոնարհ ծընաւ .  
Ծածկեց իր Աստուածութիւն  
Մարմնոյն մէջ տրկար մարդուն  
Հաճեցաւ աշխարհ իջնել  
Քրիստոս մեր էՄՄԱՆՈՒԷԼ,  
Լըսեցէք, կ'երգեն հրեշտակք  
Նորածին Արքային փառք:
- 3 Փառք, իշխան Ոստիակութեան,  
Փառք, Արեւ Արդարութեան .  
Բերաւ լոյս, կեանք, ամէնուն,  
Թեւոց վրան բըժըշկութիւն,  
Թողուց իր փառքն երկնային,  
Որ մարդիկ ալ չը մեռնին,  
Ծընաւ որ մարդն բարձրանայ,  
Վերստին ծնունդ ունենայ,  
Լըսեցէք, կ'երգեն հրեշտակք  
Նորածին Արքային փառք:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

386 ՄԷԼԱԻՔ ՄԻՒԺՏԷ ԷՏԷՐ

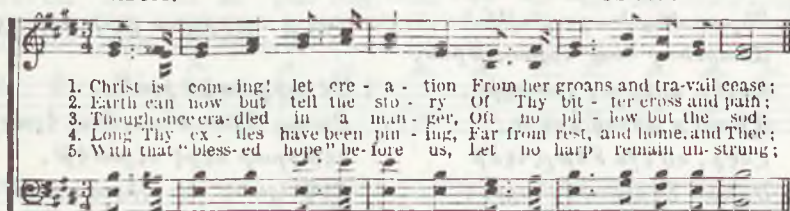
- 1 Մէլաիք էտէր իլան,  
Բապպ Յիսուս տօղմուչ էլան,  
Կէթիրտի եէրէ սէլամէթ,  
Տէֆօ օլտու հէր պիր զուլմէթ,  
Հէր ազվամ օլտուն շատման,  
Սէմավաթ օլտուն իէնտան,  
Հէփ ալէմ համտ էլլէսին,  
Շէրէֆեապ օլտու զէմին,  
Մէլաիք էտէր իլան,  
Բապպ Յիսուս տօղմուչ էլան:
- 2 Սէմա էս սէմավաթտան,  
Օլ ճէլիլ նուր թախթընտան,  
Թէնէղիւլլէ զէմինէ,  
Էվլատ օլտու պիքիրէ .  
Թէն ալլապ Ալլահ Քէնտի,  
Թախլիս իչուն զէմինի,  
Խէլասքեար օլտու էքմէլ,  
Բապպ Յիսուս էՄՄԱՆՈՒԷԼ,  
Մէլաիք էտէր իլան,  
Բապպ Յիսուս տօղմուչ էլան:
- 3 Թաղիմ էտին պու Շահը,  
Թաղիմ Շէմս ի սալահը,  
Ճիւլլէյէ էտէր էֆշան,  
Նուր, հայաթ, շէմս ի ըիւշէն,  
Թէրք էթտի Օ ճէլալին,  
Քի խէլաս պուլտուն զէմին,  
Նիզուլու էթտի իհեա,  
Էվլատ վարիս սէմայա .  
Մէլաիք էտէր իլան,  
Բապպ Յիսուս տօղմուչ էլան:

# Christ is Coming.

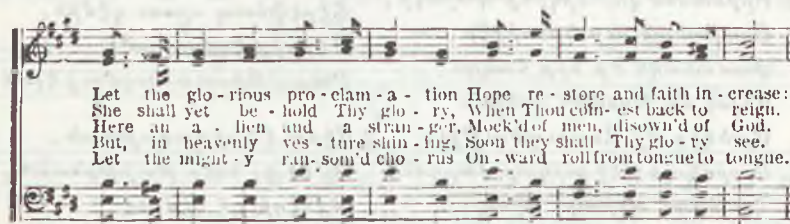
"For the Son of man shall come in the glory of his Father with his angels: and then he shall reward every man according to his works."—MATT. 16: 27.

J. R. MACDUFF.

GEO. C. STEBBINS.

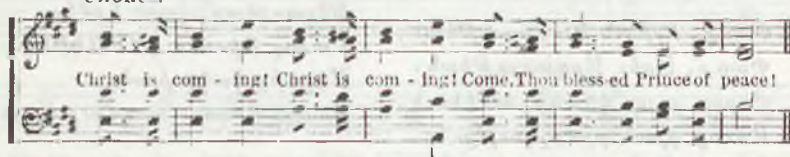


1. Christ is com-ing! let ere - a - tion From her groans and tra-vail cease ;  
 2. Earth can now but tell the sto - ry Of Thy bit - ter cross and path ;  
 3. Though once cra-dled in a man - ger, Oft no pil - low but the sod ;  
 4. Long Thy ex - tles have been pin - ing, Far from rest, and home, and Thee ;  
 5. With that "bless-ed hope" be-fore us, Let no harp remain un-strung ;

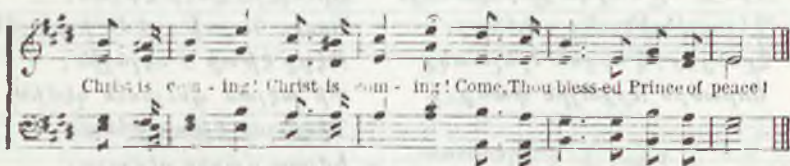


Let the glo - rious pro - clam - a - tion Hope re - store and faith in - crease :  
 She shall yet be - hold Thy glo - ry, When Thou cofn - est back to reign.  
 Here an a - lien and a stran - ger, Mock'd of men, disown'd of God.  
 But, in heavenly ves - ture shin - ing, Soon they shall Thy glo - ry see.  
 Let the might - y ran - som'd cho - rus On - ward roll from tongue to tongue.

## CHORUS.



Christ is com - ing! Christ is com - ing! Come, Thou bless-ed Prince of peace!



Christ is com - ing! Christ is com - ing! Come, Thou bless-ed Prince of peace!

1 Քրիստոս կուգայ, ստեղծուածնէրն  
 Թող դադրին ալ հեծելէ,  
 Եւ գալըստեն աղաղակներն  
 Նոր յոյսեր արթընցընեն :

Քրիստոս կուգայ, Քրիստոս  
 կուգայ,  
 Եկ, Իշխան խաղաղութեան,  
 Քրիստոս կուգայ, Քրիստոս  
 կուգայ,  
 Եկ, Իշխան խաղաղութեան :

2 Աշխարհ այսօր կըրնայ միայն  
 Դատն խաչըդ ու ցաւդ պատմել,  
 Պիտի տեսնէ փառքդ սակայն  
 Երբոր դաս թագաւորել :

3 Թէեւ մըսուրն էր քու որբան,  
 Ու գրլխիդ բարձ մը չըկար,  
 Երկրի վըրայ օտարական,  
 Մարդոցմէ ծաղրընեցար :

4 Քուկիներնեդ, Տէր, կարօտագին,  
 Կրսպասեն Քու գալըստեան,  
 Որ տեսնելով փառքդ երկնային,  
 Մեծապէս ուրախանան :

5 Քանի ունինք այս օրհնեալ յոյս,  
 Թող լարուին մեր քընարներ,  
 Եւ օրհներդը փրկեալներուս,  
 Բարձրանայ թող դէպի վեր :

Թարգ. Կ. Մ.

387 ՐԱՊՊ ԿԷԼԻԹՕՐ

1 Րապպ կէլիյօր պիւթիւն ալէմ  
 Տէրտինտէն ազատ օլտուն.  
 Սէօյլէյին միւթտէյի հէր տէմ,  
 Միւմիւնլէր հազրը օլտուն :  
 Րապպ կէլիյօր, Րապպ կէլիյօր,  
 Կէլ սէլամէթ սէրվէրի,  
 Րապպ կէլիյօր, Րապպ կէլիյօր,  
 Կէլ սէլամէթ սէրվէրի :

2 Խաչ էլէմին կէօրէն զէմին,  
 Միւնթազրը զուհուրունա,  
 Պիւր ազտան կէօրիւր ճէլալին,  
 Հաչմէթլու նիղուլունտա :

3 Պիւր զէման հազիւր եէմլիքտէ  
 Եօզ իտի Սանա մէքեան,  
 Բէտտ օլունտուն ատէմլէրտէն,  
 Պրազըլմըչտըն Ալլահտան :

4 Զօզտան դարիպլէր հասրէթլէ,  
 Պազըյօրլար վաթանա,  
 Իշթէ փարլայօր ճէլալլէ,  
 Աէյր էտէճէքլէր Անա :

5 Ահ, պու միւպարէք իւմիւտլէ,  
 Թանպուրլար հանգօ վէրսին,  
 Միւմիւնլէր ճիւմհուրու աչղլէ,  
 Հէր ճանա իլան էթսին :

# Hallelujah, He is Risen!

"He is not here: for he is risen, as he said."—MATT. 23: 6.

P. P. B.

P. P. BRASS, by per.

1. Hal - le - lu - jah, He is ris - en! Je - sus is gone up on high!  
2. Hal - le - lu - jah, He is ris - en! Our ex - alt - ed Head to be;

Burst the bars of death a - sun - der, An - gel's shout and men re - ply:  
Sends the wit - ness of the Spir - it That our ad - vo - cate is He:

He is ris - en, He is ris - en, Liv - ing  
He is ris - en, He is ris - en, Jus - ti -

*1st time.* now, no more to die. now, no more to die.  
- fied in Him are we. - fied in Him are we.  
*2d time.*

**3** Hallelujah, He is risen!  
Death for aye hath lost his sting,  
Christ, Himself the Resurrection,  
From the grave His own will bring:  
||: He is risen,  
**Living Lord and coming King. :**

1 Ալէլուիա , Քրիստոս յարեաւ ,  
Սըլացաւ Երկնից բարձրերն ,  
Շղթաներն մահուան փշրից նա ,  
Հրեշտակք եւ մարգիկ կ'երդեն :  
    Քրիստոս յարեաւ , Քրիստոս  
                                    յարեաւ ,  
Կ'ապրի , չըմեննիր նորէն ,  
Քրիստոս յարեաւ , Քրիստոս  
                                    յարեաւ ,  
Կ'ապրի , չըմեննիր նորէն :

2 Ալէլուիա , Քրիստոս յարեաւ ,  
Ան է մեր գլուխն փառաւոր ,  
Հողին մեզ կը վրկայէ թէ  
Բարեխօս է Երկնաւոր :  
    Քրիստոս յարեաւ , Քրիստոս  
                                    յարեաւ ,  
Արդարացաւ մեզաւոր ,  
Քրիստոս յարեաւ , Քրիստոս  
                                    յարեաւ ,  
Արդարացաւ մեզաւոր :

3 Ալէլուիա , Քրիստոս յարեաւ ,  
Եւ հանից խայթոցն մահուան ,  
Քրիստոս Ինքն է մեր յարութիւն ,  
Մեռելոց կեանք պիտ' տայ Ան :  
    Քրիստոս յարեաւ , Քրիստոս  
                                    յարեաւ ,  
Կ'ապրի , պիտ' դայ իբր իշխան ,  
Քրիստոս յարեաւ , Քրիստոս  
                                    յարեաւ ,  
Կ'ապրի , պիտ' դայ իբր իշխան :  
    Թարգ. է. է. էլմանեան

1 Հալէլուեա , գրչամ էթտի ,  
Յիսուս սէմայա կիթտի ,  
Էօլլիւմիւ մալլուլայ էլլէտի ,  
Օդարուլ պու նաղմէլի :  
    Գրչամ էթտի , գրչամ էթտի ,  
    Բաղլլ էաչար , մալլուլայ մէլլար ,  
    Գրչամ էթտի , գրչամ էթտի ,  
    Բաղլլ էաչար , մալլուլայ մէլլար :

2 Հալէլուեա , գրչամ էթտի ,  
Յիսուս Խէլասքեարըմըլ ,  
Բուհ իւլ Գուտար հէմ սէօլլէտի ,  
Քի Օ տըր շէֆիիմիլլի :  
    Գրչամ էթտի , գրչամ էթտի ,  
    Հէմ պիլլի թէպրիր էթտի ,  
    Գրչամ էթտի , գրչամ էթտի ,  
    Հէմ պիլլի թէպրիր էթտի :

3 Հալէլուեա , գրչամ էթտի ,  
Էօլլիւմ , տիքէնին հա՞նի ,  
Քրիստոս Քէնտի տիր գրչամ էթ ,  
Պուլուրուլ Անտէ նուսթէթ :  
    Գրչամ էթտի , գրչամ էթտի ,  
    Ջուհուր էտէճէք թէլքրար ,  
    Գրչամ էթտի , գրչամ էթտի ,  
    Ջուհուր էտէճէք թէլքրար :

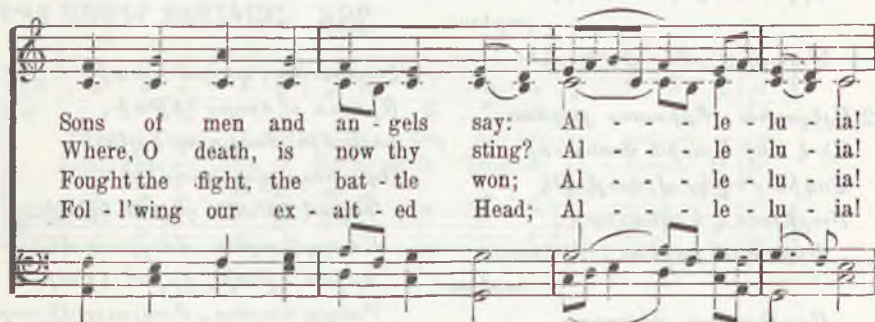
Լիւր. վեր. Լիսպար ԼԲԵԻԽԵԱՆ

## Christ the Lord is Risen To-day

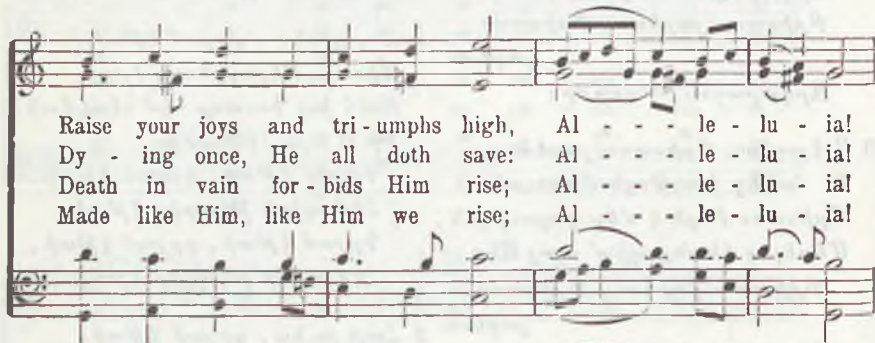
CHARLES WESLEY



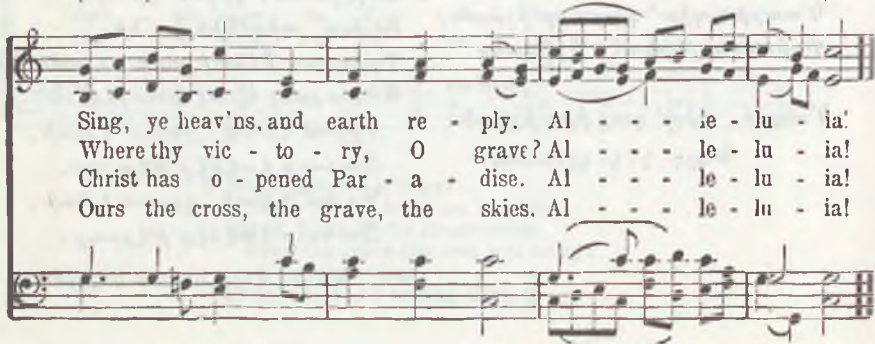
1. Christ the Lord is ris'n to - day, Al - - le - lu - ia!  
 2. Lives a - gain our glo - rious King: Al - - le - lu - ia!  
 3. Love's re - deem - ing work is done, Al - - le - lu - ia!  
 4. Soar we now, where Christ has led, Al - le - lu - ia!



Sons of men and an - gels say: Al - - - le - lu - ia!  
 Where, O death, is now thy sting? Al - - - le - lu - ia!  
 Fought the fight, the bat - tle won; Al - - - le - lu - ia!  
 Fol - l'wing our ex - alt - ed Head; Al - - - le - lu - ia!



Raise your joys and tri - umphs high, Al - - - le - lu - ia!  
 Dy - ing once, He all doth save: Al - - - le - lu - ia!  
 Death in vain for - bids Him rise; Al - - - le - lu - ia!  
 Made like Him, like Him we rise; Al - - - le - lu - ia!



Sing, ye heav'ns, and earth re - ply. Al - - - le - lu - ia!  
 Where thy vic - to - ry, O grave? Al - - - le - lu - ia!  
 Christ has o - pened Par - a - dise. Al - - - le - lu - ia!  
 Ours the cross, the grave, the skies. Al - - - le - lu - ia!

- 1 Յարուցեալ է Տէր այսօր,  
Ալէլուիա.  
Նա յաղթող է եւ հրօր,  
Ալէլուիա.  
Իր մահուամբն հիանալի,  
Ալէլուիա.  
Մեզ կացուց միշտ կենդանի,  
Ալէլուիա:
- 2 Երգերով մեր քաղցրալուր,  
Ալէլուիա.  
Արդ դովենք Տէրն երկնաւոր,  
Ալէլուիա.  
Ինք կրրեց դառն վիշտ ու ցաւ,  
Ալէլուիա.  
Որ ապրինք, մեր տեղ մեռաւ,  
Ալէլուիա:
- 3 Իր կրբած այն դառն տաղնապ,  
Ալէլուիա.  
Մեր սիրոյն յաւէտ է կապ,  
Ալէլուիա.  
Որ սրտէն յերկինս հասնի,  
Ալէլուիա.  
Ուր Յիսուս իսպառ հանգչի,  
Ալէլուիա:
- 4 Յարուցեալ է Տէրըն մեր,  
Ալէլուիա.  
Ընելով զըժօխս աւեր,  
Ալէլուիա.  
Պիտ՝ իշխէ դարեր անվերջ,  
Ալէլուիա.  
Ու բնակի մեր սրտից մէջ,  
Ալէլուիա:

• Քարգ. Յ. Տառնտեան

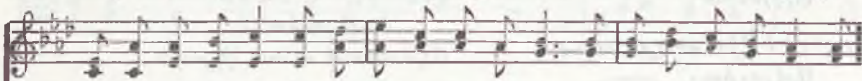
389 ԲԱՊՊ ՅԻՍՈՒՍ ԳԼՅԱՄ ԷԹՏԻ

- 1 Բապոյ Յիսուս էթտի գրյամ,  
Հալէլուեա.  
Էպնա ի պէշէր տէսին,  
Հալէլուեա.  
Սիրուրն էտիպ իլան,  
Հալէլուեա.  
Ալմավաթ սէտա վէրսին,  
Հալէլուեա:
- 2 Է՛յ մէվթ, ախքնին հա՞նի,  
Հալէլուեա.  
Վէ Է՛յ մէգար, գոպէպէն,  
Հալէլուեա.  
Գրիստոս Փէթհ էթմիչ սիլի,  
Հալէլուեա.  
Փաթիհ իյ պիլ կպէտէն,  
Հալէլուեա:
- 3 Խէլասր էտիպ իթմամ,  
Հալէլուեա.  
Ճիւրմիւմիւյ գրյոր թէպրիր,  
Հալէլուեա.  
Մուհապպէթին էտիպ գամմ,  
Հալէլուեա.  
Տիւնեայր էթտի թէնվիր,  
Հալէլուեա:
- 4 Արթրգ խաֆի էթմէյիլ պիլ,  
Հալէլուեա.  
Խրշմ ր մէվթ օլտու պա՛խա,  
Հալէլուեա.  
Հէմ Գրիստոսյէ Փաթիհ իյ,  
Հալէլուեա.  
Էօրֆ ի մէգար նապէտիա,  
Հալէլուեա:

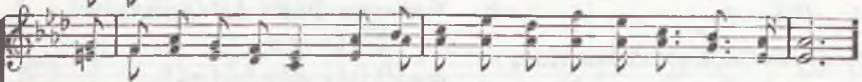
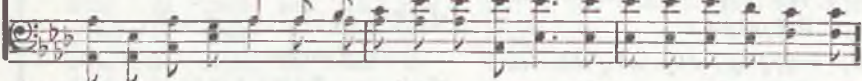
Միւր. վեր. Յ. Գ. Գրիգորեան



1. Our Lord is now re-ject-ed, And by the world dis-owned, By the
2. The heav'n's shall glow with splen-dor, But bright-er far than they The
3. Our pain shall then be o-ver, We sin and sigh no more, Be-
4. Let all that look for, has-ten The com-ing joy-ful day, By



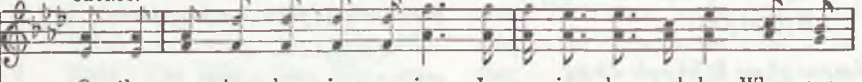
man-y still neg-lect-ed, And by the few enthroned; But soon he'll come in glo-ry,  
saints shall shine in glo-ry, As Christ shall them ar-ray; The beau-ty of the Sav-ior  
hind us all of sor-row, And naught but joy be-fore; A joy in our Re-deem-er,  
ear-nest con-se-cra-tion, To walk the nar-row way; By gath-er-ing in the lost ones



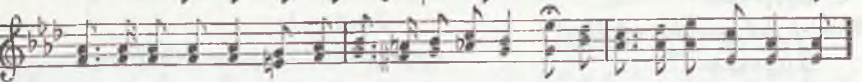
The hour is draw-ing nigh, For the crown-ing day is com-ing by and by.  
Shall daz-zle ev-'ry eye, In the crown-ing day that's com-ing by and by.  
As we to him are nigh, In the crown-ing day that's com-ing by and by.  
For whom our Lord did die, For the crown-ing day that's com-ing by and by.



## CHORUS.



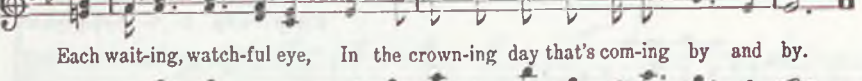
O the crown-ing day is com-ing, Is com-ing by and by, When our



Lord shall come in "pow-er," And "glo-ry" from on high! O the glorious sight will glad-ten



Each wait-ing, watch-ful eye, In the crown-ing day that's com-ing by and by.



- 1 Աշխարհ Գրիստոսն կը մերժէ, չեն ընդունիր շատեր,  
 Քրիչուրք Զօրաց Թագաւորն կը պսակեն իրենց Տէր,  
 Բայց փառքով Ան պիտի գայ, հեռու չէ ալ ահա,  
 Զի գալու օրն մօտեցած է, շուտ կուգայ:  
 Թրագադրութեան օրը կուգայ, ահա կը մօտենայ,  
 Երբ մեր Տէրն Իր զօրութեամբ, փառքով յերկնից պիտի գայ  
 Անոր ըսպասողներ զայս տեսնելով կ'ուրախանան,  
 Քանզի մօտեցած է օրն Թագադրութեան:
- 2 Յայնժամ երկինք պիտ' շողայ, բայց անկէ գերազանց  
 Պիտ' ըլլայ փառքն սուրբերուն, Տէրոջմով գեղապանծ,  
 Փրկչին գեղեցկութենէն ամէն աչք շըլանայ  
 Իր գալու օրուան մէջ, որ կը մօտենայ:
- 3 Հոգ, տագնապ ալ պիտ' չ'ըլլայ, մեղք ու ցաւ պիտ' վերնան,  
 Ամէն տխրութիւն պիտի տեղ տայ մեծ ցնծութեան,  
 Զի Փրկչին մեջ անհատնում, ճոխ ուրախութիւն կայ,  
 Իր գալու օրն մօտեցած է, շուտ կուգայ:
- 4 Անոնք որ այս փառաւոր սուրբ օրուան կըսպասեն,  
 Թող լրման նուիրումով նեղ ճամբուն մէջ քայլեն,  
 Հաւաքելով կորսուածներն անոնց ըլլան վրկայ,  
 Զի գալու օրն մօտեցած է, շուտ կուգայ:

Թարգ. Է. Է. Էլմսեհամ

390 ԹԷԹՎԻՃ ԿԻՒՆԻԻ

- 1 Շիմտի տիւննա Յիսուսու թահգիր վէ րէտտ էտէր,  
 Ազար Ալէմ Շահընը մէլիք զապուլ էտէր,  
 Լաքին ալիմ ճէլալէ Յիսուս թէզ կէլէճէք,  
 Եէվմ ի զուհուրու եագըն տըր կէլէճէք:  
 Ա՛հ, թէթվիճ կիւնիւ եագըն տըր, Յիսուս թէզ կէլէճէք:  
 Մուզաֆֆէր Բապուլմըզ կէօքտէն ճէլալէ էնէճէք,  
 Ա՛հ, հասրէթ չէքէն միւմիւնլէր Յիսուսու կէօրէճէք,  
 Եէվմ ի զուհուրու եագըն տըր, կէլէճէք:
- 2 Սէմա Անըն նուրուլէ օլ տէմ օլուր թապան,  
 Հէր պիր միւմիւն Յիսուսլէ կէօքտէ էտէր լէման,  
 Ալէմ Անըն հիւսնիւլէ միւզէյյէն օլաճագ,  
 Եէվմ ի զուհուրու եագըն տըր, կէլէճէք:
- 3 Ղամմ, տէրտ խիթամ պուլուր տա, կիւնահ զաիլ օլուր,  
 Միհնէթ, դօրդու դաշար տա, նէճաթ քէմալ պուլուր,  
 Անըն նուր ճէլալիլէ ալէմ շատ օլաճագ,  
 Եէվմ ի զուհուրու եագըն տըր, կէլէճէք:
- 4 Ոյ կիւն իչուն հասրէթլէ ինթիզար էտէնլէր,  
 Գալլին Բապուլա թագտիսլէ էմրին հրֆզ էտէնլէր,  
 Հէր քէսէ շայ էյլէյին, Յիսուս թէզ կէլէճէք,  
 Եէվմ ի զուհուրու եագըն տըր, կէլէճէք:

Միւտ. Վեռ. Բ. Գ. Գոհաոռեամ

## My Home, Sweet Home.

COPYRIGHT, 1926, BY LILLENAS PUBLISHING CO.

N. B. V.

Used by per.

N. R. VANDALL.

*Legato.*

1. Walk-ing a-long life's road one day, I heard a voice so sweet-ly say, "A  
2. Loved ones up-on that shore I'll meet, Casting their crowns at Jesus' feet; I'll  
3. Life's day is short, I soon shall go, To be with Him who loved me so.—I

place up in heav'n I am building thee, A beau-ti-ful, beau-ti-ful home."  
worship and praise Him for-ev-er-more, In my beau-ti-ful, beau-ti-ful home.  
see in the distance that shing shore, My beau-ti-ful, beau-ti-ful home.

CHORUS. *p*

Home, =sweet home, home, sweet home, Where I'll nev-er roam;.....

I see the light of that cit-y so bright, My home, sweet home.

## Amazing Grace.

John Newton.

Arr. by E. O. Excell.

1. { Amazing grace! how sweet the sound,  
That saved a wretch like me! I once was lost, but now am found, Was blind, but now I see.

2 'Twas grace that taught my heart | 3 Thro' many dangers, toils and | 4 When we've been there ten thou-  
And grace my fears relieved; [to fear: I have already come; [snare, Bright shining as the sun, [and years  
How precious did that grace appear 'Tis grace hath bro't me safe thus We've no less days to sing God's  
The hour I first believed! And grace will lead me home. [far, Than when we first begun. [praise

391 ՏՈՒՆ, ՔԱՂՑՐԻԿ ՏՈՒՆ

1 Երբ կ'անցնէի կենաց շաղէն,  
Փսիսաց ինձ ձայն մը քաղցրօրէն,  
«Վերն կը պատրաստեմ քեզի համար  
Գեղատեսիլ տուն մը շքեղ :» [տեղ,  
Քաղցրիկ տուն, քաղցրիկ տուն,  
Վայր մը մընայուն,  
Կը տեսնեմ լոյսն այն պայծառ  
Ու տանս անզին : [քաղաքին,

2 Սիրելիներս հոն թագերնին  
Ճընծմամբ նետեն Փրկչին առջին,  
Պիտ' պաշտեմ, դովեմ, վերն դայն  
յաւիտեան,  
Մէջն իմ շքեղ, դեղեցիկ տան :

3 Կարճ է կեանքս, չուտ պիտ' տեսնեմ  
Որ զիս սիրեց սիրով այնքան . [Ձայն,  
Կը տեսնեմ հեռուէն այն եզերն շողուն  
Գեղատեսիլ, շքեղ իմ տուն :  
Թարգ. Ն. Մ.

392 ՀԻԱՆԱԼԻ ԾՆՈՐՉՔ

1 Հիանալի շնորհք, ի՞նչ քաղցր ես դուն  
Փրկեցիր խեղճն ինձ պէս,  
Կորսուած էի, բերբեր զիս տուն,  
Ու կոյր, արդ տեսնեմ ես :

2 Ծնորհքով սկսաւ սիրտըս վախնալ,  
Ծնորհքով երկիւղս անցաւ,  
Ի՞նչ անզին շնորհք, ի՞նչ շնորհք  
Որ հաւատալ տրուաւ : [օրհնեալ,

3 Տեսալ, տեսալ վրտանդներէ  
Ապահով միշտ կ'անցնիմ,  
Այս կատարողն միայն շնորհքն է,  
Ծնորհք մինչեւ տուն հասնիմ :

4 Տաննակ հաղար տարիներ վերն  
Թէեւ փայլինք պայծառ,  
Աստուծոյ փառք տալու օրերն  
Աւելի չեն քիչնար :

Թարգ. Ն. Մ.

391 ԷՅ ՎԱԹԱՆ, ԽՕՇ ՎԱԹԱՆ

1 Էօմբ եօլունտա եիւրիւր իբէն,  
Պիր սէս կէլտի տէրունիմտէն,  
«Հալըրլա յօրում սանա եօրդուն ճան,  
Պիր նատիտէ կիւզէլ վաթան :»  
է՛յ վաթան, խօշ վաթան,  
Էպէտի մէքեան,  
Կէօրիւյօրում նուրունու օլ  
Թաթլըր վաթան : [չէհրին,

2 Թաճլարընը, մուհիպպ տօսթլար,  
Բապպըն այաղընա գօրլար .  
Պէն տէ պաշլարըմ սէնա ու համտա,  
Օլ պի էմսալ վաթանըմտա :

3 Էօմբիւմ դրսա, թէզ կիտէրիմ,  
Պէնի սէվէնէ էրէրիմ,  
Նուրու փարլա յօր իշթէ ուզադտան,  
Ձիբրի ճէլիւ, կիւզէլ վաթան :  
Միւր. է. է. էլմանեան

392 ՎԱՍՖԱ ԿԵԼՄԷՁ ԻՆԱՅԷԹ

1 Վասֆա կէլմէդ պիր ինայէթ  
Պէնի խէլաս էթտի,  
Պուլտու պէնի լութֆ, մէրհամէթ,  
Պասար պախչ էյլէտի :

2 Ինայէթի տէֆ էյլէտի  
Գօրգուլարըմ հէման,  
Պօլ ինայէթ կէօնտէրիտի,  
Բի էտէյիմ իման :

3 Ինայէթ տիր հէր կիւն տիւմտար,  
Կիւճիւլքէրտէ պանա,  
Կէթրտի պուրայա դատար,  
Կէօթիւրիւր վաթանա :

4 Տուրսազ պիւնլէրճէ սէնէլէր,  
Շօլ ճէլալտէ սօլմադ,  
Բապպա համտ էտէճէք կիւնլէր  
Էքսիւմիչ սայրլամադ,

Միւր. է. է. էլմանեան

## Just for To-Day

SYRIL F. PARTRIDGE

GEORGE C. STEBBINS

1. Lord, for to-mor-row and its needs, I do not pray; Keep me, my  
 2. Let me both dil-i-gent-ly work, And du-ly pray; Let me be  
 3. Let me no wrong or i-dle word Un-think-ing say; Set thou a  
 4. So, for to-mor-row and its needs, I do not pray; But keep me,

## REFRAIN

God, from stain of sin, Just for to-day. Just for to-day,  
 kind in word and deed, Just for to-day. Just for to-day,  
 seal up-on my lips, Just for to-day. Just for to-day,  
 guide me, love me, Lord, Just for to-day. Just for to-day,

Just for to-day, Keep me, my God, from stain of sin, Just for to-day.  
 Just for to-day, Let me be kind in word and deed, Just for to-day.  
 Just for to-day, Set thou a seal up-on my lips, Just for to-day.  
 Just for to-day, But keep me, guide me, love me, Lord, Just for to-day. A-MEN.

## AMSTERDAM.

JAMES NARES, 1715-1783.

1. { Rise, my soul, and stretch thy wings, Thy better portion trace ; } Sun and moon and stars decay :  
 { Rise from transitory things Tward heaven, thy native place ; }

Time shall soon this earth remove; Rise, my soul, and haste away To seats prepared a-bove.

2 Rivers to the ocean run,  
 Nor stay in all their course;  
 Fire, ascending, seeks the sun;  
 Both speed them to their source:  
 So a soul that's born of God  
 Pants to view his glorious face,  
 Upward tends to his abode,  
 To rest in his embrace,

3 Cease, ye pilgrims, cease to mourn;  
 Press onward to the prize;  
 Soon our Saviour will return,  
 Triumphant in the skies;  
 Yet a season, and you know  
 Happy entrance will be given,  
 All our sorrows left below,  
 And earth exchanged for heaven.

- 1 Վաղուան համար չեմ աղօթեր,  
Հայր երկնաւոր,  
Զիս պահպանէ մեղաց բիծէն,  
Միայն այս օր:  
Միայն այս օր, միայն այս օր,  
Զիս պահպանէ մեղաց բիծէն,  
Միայն այս օր:
- 2 Օգնէ, դործեմ եւ աղօթեմ,  
Եռանդով նոր,  
Անոյշ լեզուով զայնս ըստփեմ,  
Միայն այս օր:  
Միայն այս օր, միայն այս օր,  
Անոյշ լեզուով զայնս ըստփեմ,  
Միայն այս օր:
- 3 Խօսք չը խօսիմ անգութ կամ չար,  
Կամ թունաւոր,  
Դիր Գու կընիք լեզուիս վըբայ,  
Միայն այս օր:  
Միայն այս օր, միայն այս օր,  
Դիր Գու կընիք լեզուիս վըբայ,  
Միայն այս օր:
- 4 Վաղուան համար չեմ աղօթեր,  
Հայր երկնաւոր,  
Դու զիս բռնէ, չարէն պահէ,  
Միայն այս օր:  
Միայն այս օր, միայն այս օր,  
Դու զիս բռնէ, չարէն պահէ,  
Միայն այս օր:

Տիկ. ԱՌ. Մամուռնեան

394 ՊԱՆԴԻՅՈՒՅԻՆ ԵՐԳ

- 1 Եւ հոգիս, թեւերդ լայն բաց,  
Վերջին կոչումդ յիշէ -  
Այս կեանքիս բաներն ձրգած՝  
Դէպի երկինք թըռչէ:  
Արեգակ, լուսին, աստղեր,  
Եւ աշխարհս ալ շուտ կ'անցնին  
Եւ, հոգիս, արդ դէպի վեր,  
Ի կողմն Տէր Յիսուսին:
- 2 Գետը ծովը կը վազէ  
Բընաւ կանգ չ'առնելով.  
Մառն դէպի երկինք կ'ելլէ  
Ըստեղծողին կամքով:  
Եւ այսպէս հոգևով ծընածն  
Վեր կ'ելլէ արտորալով,  
Որ տեսնէ փառաց Աստուածն,  
Հանգչի հոն ապահով:
- 3 Պանդուխտներ, ալ մի տրտմիք,  
Առէք ձեր յաղթանակն.  
Շուտ ձեր Տէրը, սիրելիք  
Ձեզի կուտայ պըսակն:  
Բիչ ատեն համբերելով՝  
Ձեր վայելքն ալ կը տրուի,  
Ու ցաւերն հոս թողելով՝  
Հանգչի ծոցն Յիսուսի:

- 1 Է՛յ ՈՅԼԱՍՔԵԱՐ, էթմէմ սու՛ալ,  
Եարըն իշուն,  
ՀըՖզ էթ կիւնա՛ս վէ խաթատան  
Անճագ պու կիւն:  
Անճագ պու կիւն, անճագ պու կիւն,  
ՀըՖզ էթ կիւնա՛ս վէ խաթատան,  
Անճագ պու կիւն:
- 2 Չալըչայրճ պէն աչգ իլէ,  
Հէճ տու՛այլէ,  
Օլամ լաթիֆ սէօզ, ամէլտէ,  
Անճագ պու կիւն:  
Անճագ պու կիւն, անճագ պու կիւն,  
Օլամ լաթիֆ սէօզ, ամէլտէ,  
Անճագ պու կիւն:
- 3 Եանլըչ վէ պօշ քէլամլարտան  
ՀըՖզ էթ պու կիւն,  
Տուտազլարըմա զօյ միւհրիւն,  
Անճագ պու կիւն:  
Անճագ պու կիւն, անճագ պու կիւն,  
Տուտազլարըմա զօյ միւհրիւն,  
Անճագ պու կիւն:
- 4 Իհթիյաճըմ հէր նէ օլսա,  
Եարըն իշուն,  
Բապպըմ էտէր պէնի իհտա,  
Անճագ պու կիւն:  
Անճագ պու կիւն, անճագ պու կիւն,  
Բապպըմ էտէր պէնի իհտա,  
Անճագ պու կիւն:

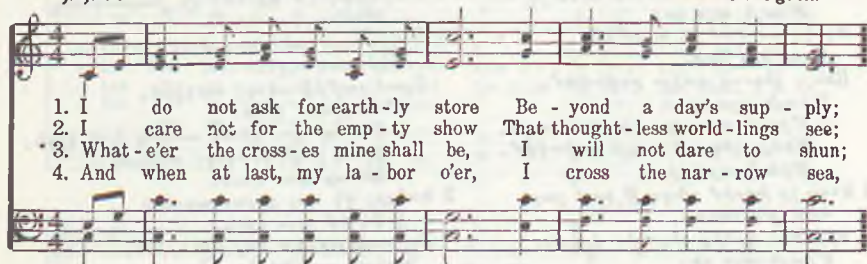
394 ՂԱՐԻՊԻՆ ԻԼԱՀԻՍԻ

- 1 Գալզ, ճանրմ, աշ դանատըն  
Վէ ուչ սէմավիյէ,  
Ճանիյէ չօգ պաղլանտըն,  
Սարըլ էպէտիյէ:  
Կիւնէչ, այ, եըլտըղլարլէ  
Թէզ զաիլ օլուր դէմին,  
Գալզ ճանրմ, էթ աճէլէ,  
Հազըր կէօք մէսքէնին:
- 2 Ըրմագ տէնիզէ ազար,  
Տուրմազ պիր տազիզէ,  
Աղաճ եօգարը չըզար,  
Թապի տիր Ուալիզէ:  
Պէօլլէ տէ Բուհտան տօղան  
Իսթէր Բապպընա պագսըն,  
ԹէՖէքքիւր էտէր հէր ան,  
Սէմավի միրասըն:
- 3 Է՛յ դարիս, զէս Ֆիղանըն,  
Պագ միւքեաֆաթընա,  
Թէզ կէլիր ՈՅԼԱՍՔԵԱՐըն,  
Ալմաղա եանընա:  
Պիր ազ տահա սապր էլլէ,  
Գափուտան կիրէճէքսին,  
Աղըր, աճըլը Թէրք իլէ,  
Բահաթ էտէրսին:

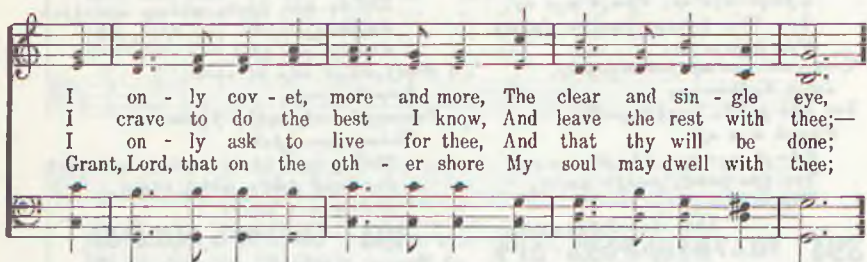
## The Eye of Faith.

J. J. Maxfield.

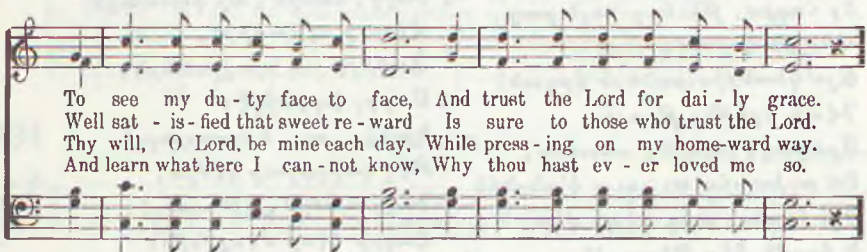
William A. Ogden.



1. I do not ask for earth-ly store Be - yond a day's sup - ply;  
 2. I care not for the emp - ty show That thought - less world - lings see;  
 3. What - e'er the cross - es mine shall be, I will not dare to shun;  
 4. And when at last, my la - bor o'er, I cross the nar - row sea,

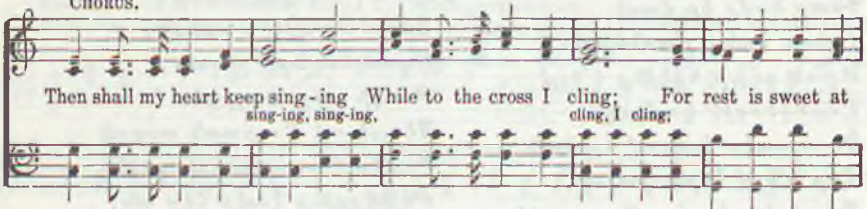


I on - ly cov - et, more and more, The clear and sin - gle eye,  
 I crave to do the best I know, And leave the rest with thee;—  
 I on - ly ask to live for thee, And that thy will be done;  
 Grant, Lord, that on the oth - er shore My soul may dwell with thee;

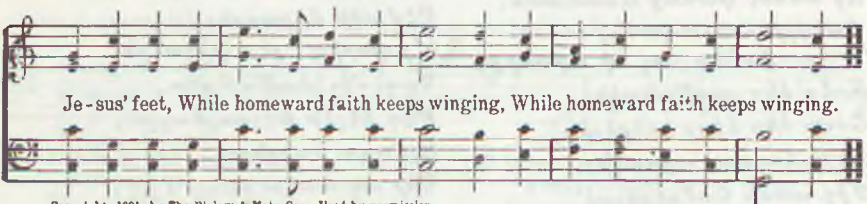


To see my du - ty face to face, And trust the Lord for dai - ly grace.  
 Well sat - is - fied that sweet re - ward Is sure to those who trust the Lord.  
 Thy will, O Lord, be mine each day, While press - ing on my home - ward way.  
 And learn what here I can - not know, Why thou hast ev - er loved me so.

## Chorus.



Then shall my heart keep sing - ing While to the cross I cling; For rest is sweet at  
 sing - ing, sing - ing, cling, I cling;



Je - sus' feet, While homeward faith keeps winging, While homeward faith keeps winging.

- 1 Խնդրանքս չէ դանձ աշխարհային ,  
Դուն պիտ' հոգաս պէտքերս ,  
Տուր որ տեսնեն սէրդ երկնային ,  
Ամէն օր իմ աչքերս .  
Օղնէ որ իմ պարտքըս ճանչնամ ,  
Ամէն օր շնորհք պիտ' տաս , գիտնամ :  
Յայնժամ պիտ' երգէ սիրտն իմ ,  
Սուրբ խաչին երբ կառչիմ ,  
Թափեմ ոտքը ,  
Սրտիս հոգը ,  
Եւ հաւատքով վեր թռչիմ ,  
Եւ հաւատքով վեր թռչիմ :

- 2 Բաղձանքս չէ որ սիրտորս դընեմ ,  
Փառքի վրայ երկրային ,  
Այլ որ ամենալաւս ընեմ ,  
Թողում Գու սուրբ կամքին  
Ուրախ եւ դոհ , որ օր մը Դուն  
Անշուշտ պիտ' տաս վարձատրութիւն :

- 3 Ի՛նչ խաչ որ դրուի ուսիս վրան ,  
Չ'ըլլայ անկէ խորշիմ ,  
Ապրիմ Գեղի համար միայն ,  
Ընեմ կամքդ Փրկիչ իմ .  
Գու սուրբ կամքդ ընեմ իմին ,  
Կ'երթամ մինչ դէպի տուն վերին :

- 4 Երբ հոս գործերս ալ լրմըննան ,  
Եւ մահուան ծովն անցնիմ ,  
Տուր , Տէր , որ միւս եզրին վըրան  
Քեզի հետ միշտ ապրիմ .  
Ու հոն հասկընամ վերջապէս ,  
Ինչո՞ւ սիրեցիր զիս այսպէս :

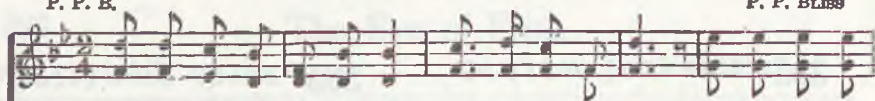
Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

- 1 Թալէպ էթմէմ Փանի սէրվէթ ,  
Րապպ տըր քեաֆի նիյմէթ ,  
Պախչ էթ պանա էյ Խէլասքեար ,  
Խալիս սաֆի պասար ,  
Ճէհմ էյէյիպ Ֆէրիդէմի ,  
Ալամ եէվմի ինայէթի :  
Ա՛հ , օլ տէմ ճանըմ համտլէ ,  
Սարըլտըշտա խաչա ,  
Պուլուպ րահաթ  
Թախթ էօնիւնտէ ,  
Էտէմ թէյրան Յիսուսա ,  
Էտէմ թէյրան Յիսուսա :

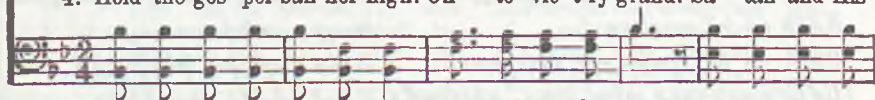
- 2 Արդու էթմէմ պաթըլ , հաշմէթ ,  
Չէմինի ազամէթ ,  
Յազաթ աչգլէ էտէմ խըտմէթ ,  
Միւպարէք իրատէթ ,  
Պիլիբիմ օլ խօշ միւքեաֆաթ ,  
Հէր միւմիւնէ տիր թէ՛էմինաթ :

- 3 Իւզէրիմէ նէ՛ խաչ դօնսա ,  
Չէքինմէմ հիչ ասլա ,  
Եաշարըմ պէն Սէնին իչուն ,  
Օլսուն իրատէթին ,  
Հէր կիւն Րապպա օլամ թէսլիմ ,  
Տէվամ էտէրքէն թարիդիմ :

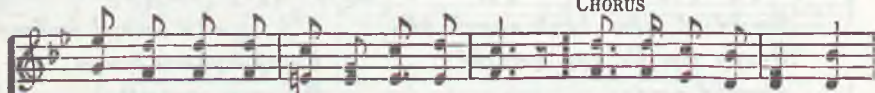
- 4 Էնճամ սէֆէրիմ պիթտիքտէ ,  
Կէչէրսէմ մէվթ պահրըն ,  
Խէլասքեարըմ , օլամ օրտա  
Սէնինլէ էպէտէն .  
Հէմ էօյրէնէմ օրտա էյի ,  
Պէնի նիչո՞ւն սէվտիյինի :



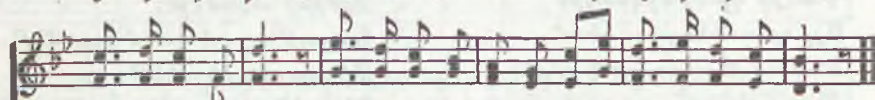
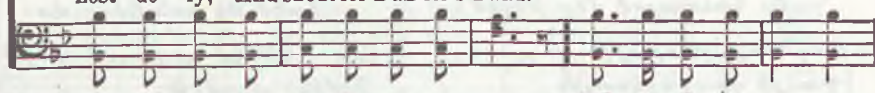
1. Stand-ing by a pur-pose true, Heed-ing God's command, Hon - or them, the
2. Man - y might-y men are lost, Dar - ing not to stand, Who for God had
3. Man - y gi-ants, great and tall, Stalk - ing thro' the land, Headlong to the
4. Hold the gos-pel ban-ner high! On to vic-t'ry grand! Sa - tan and His



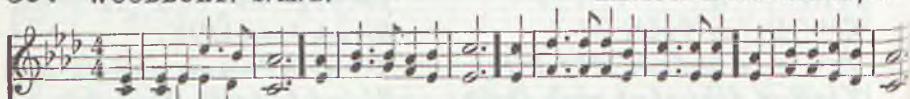
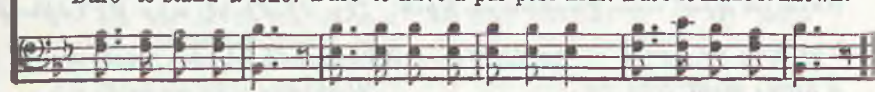
## CHORUS



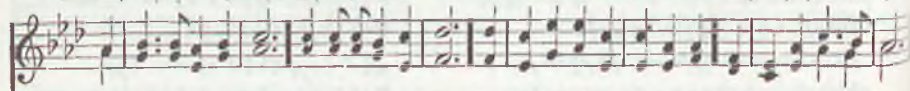
faith-ful few! All hail to Dan-iel's Band!  
 been a host, By join-ing Dan-iel's Band! Dare to be a Dan - iel,  
 earth would fall, If met by Dan-iel's Band!  
 host de - fy, And shout for Dan-iel's Band!



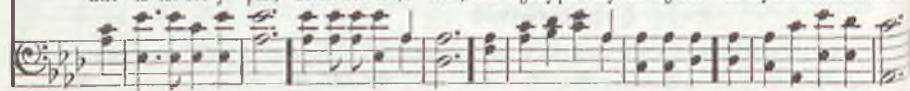
Dare to stand a-lone! Dare to have a pur-pose firm! Dare to make it known!



1. "For - ev - er with the Lord!" A - men! so let it be; Life from the dead is in that word, — 'Tis im - mor - tal - i - ty.



Here in the bod - y pent, Absent from him, I roam, Yet nightly pitch my moving tent A day's march nearer home.



- 2 My Father's house on high,  
 Home of my soul, how near,  
 At times, to faith's foreseeing eye,  
 Thy golden gates appear:  
 Ah! then my spirit faints  
 To reach the land I love,  
 The bright inheritance of saints,  
 Jerusalem above.
- 3 For ever with the Lord!  
 Father, if 'tis thy will,  
 The promise of that faithful word  
 E'en here to me fulfil:  
 Be thou at my right hand,  
 Then can I never fail,  
 Uphold thou me, and I shall stand;  
 Fight, and I must prevail.

1 Նըպատակէդ մի շեղիր,  
 Լըսէ հրամանն,  
 Հաւատարիմ միշտ եղիր  
 Դանիէլի նըման:  
 Դանիէլ մը եղիր,  
 Կանգնէ առանձինն,  
 Նըպատակէդ մի շեղիր,  
 Դուն ամենեւին:

2 Շատ հըզօրներ շուտ ինկան,  
 Կորով չունէին.  
 Կարճ ատեն մը միացան,  
 Դանիէլի խումբին:

3 Շատ հըսկաներ զինակիր,  
 Պիտի իյնային,  
 Հանդիպէին եթէ ժիր  
 Դանիէլի խումբին:

4 Վեր առ դըրօշակն յաղթական,  
 Աւետարանին.  
 Սատանին դէմ դիր՝ նըման  
 Դանիէլի խումբին:

Թարգ. Է. Ե. Ելմամեամ

1 «Տէրոջն Հետ յաւիտեան,»  
 Ի՞նչ մըխիթարութիւն.  
 Անոր խօսքերն ինձի կուտան  
 Կեանք եւ անմահութիւն:  
 Մարմնոյ մէջ րանտարկուած՝  
 Պանդըխտութիւն կ'ընեմ.  
 Բայց Հայրենացըս մօտեցած՝  
 Միւտ վրանքս կը կանգնեմ:

2 Իմ Հօրըս տունը վերն,  
 Հողոյս բընկարան.  
 Երբեմն անոր ոսկի ղոններն  
 Ի՞նչ մօտ ինձ կ'երեւան:  
 Բընկարա՞ն սիրուն,  
 Հողոով կը Հտոացեմ  
 Տեսնել սրբոց ժառանգութիւնն՝  
 Վերին Երուսաղէմ:

3 Բայց երբ իմ վրաս կ'ելլան  
 Երկմըտութեան ամպեր,  
 Նոյնան աղանձիին նըման՝  
 Հանգիստ մը չեմ գտներ,  
 Դարձեալ երբ կը ցըրուի  
 Այն մէզը գիշերուան,  
 Ուրախ սրտիս վրայ կը փայլի  
 Աղեղն խաղաղութեան:

1 Մազսէտինտէ դավի տուր,  
 Սալթ Բապպա կիւվէն,  
 Սալիհէր զաֆէր պուլուր,  
 Էօյրէն Դանիէլտէն:  
 Գավի թութ քէնտինի,  
 Դանիէլ կիպի.  
 Գօրգմա, Հէլի ալէմ կէօրսիւն  
 Ծէսարէթիինի:

2 Զօգլար մաղլուպ օլմուշ տըր  
 Գալմայըպ էմին.  
 Դանիէլ իսէ Ֆաթիհ տիր,  
 Թութար մազսէտին:

3 Գուվվէթ, Հաշմէթ Փանի տիր,  
 Թէզ զա՛իլ օլուր,  
 Հազիրգաթ միւլէպպէտ տիր,  
 Տաիմ զալիպ օլուր:

4 Գալտըր ինճիլ սանճաղըն,  
 Բէֆ էթ պալայա,  
 Հէր պիր շէրր մաղլուպ օլուպ,  
 Սալահ նուսրէթ պուլա:

1 «Միտէմ Բապպ եանընտա,»  
 Ես Բապպ, օլսուն պէօյէ.  
 Մէվթտէն Հայաթ վար պու սէօզտէ  
 Վարիս օլմադ կէօյէ:  
 Մահպուս գալըպ թէնտէ  
 Զէքսէմ պունտա դուրպէթ,  
 Հէր կիւն գօնարքմ շու Ֆիքրտէ,  
 «Տահա եաղըն ճէննէթ:»

2 Փէտէր պէյթի՛ կէօքտէ  
 Մէքեան էվլատընա —  
 Իմանլէ պա՛ղէն դուրպէթտէ  
 Լուպըն տըր, փէք, պանա:  
 «Միտէմ Բապպ եանընտա.»  
 Իրատէթին օլսուն,  
 Ես Բապպ, շիմտի Հուզուրընտա  
 Բուհում րահաթ պուլսուն:

3 Պէօյլէճէ պէն բուհում  
 Թէսլիմ էթսէմ Սանա,  
 Էօլիւմ իւզէրինէ՛ էօլիւմ  
 Զաֆէր վէրիր պանա:  
 Օլ տէմ Սանա վարմադ՝  
 Վասֆա կէլմէզ սէֆա՛,  
 Թախթ էօնինտէ Հազրր օլմադ  
 Միտէմ Բապպ եանընտա՛:

## JESUS, ROSE OF SHARON

Ida A. Gulrey

COPYRIGHT, 1922, BY HOMER A. RODEHEAVER  
INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

Chas. H. Gabriel

1. Je - sus, Rose of Shar - on, bloom with - in my heart; Beau - ties of Thy  
2. Je - sus, Rose of Shar - on, sweet - er far to me Than the fair - est  
3. Je - sus, Rose of Shar - on, balm for ev - 'ry ill, May Thy ten - der  
4. Je - sus, Rose of Shar - on, bloom for - ev - er - more; Be Thy glo - ry

truth and ho - li - ness im - part, That wher - e'er I go my life may  
flow'rs of earth could ev - er be, Fill my life com - plete - ly, add - ing  
mer - cy's healing pow'r dis - til For af - flic - ted souls of wea - ry,  
seen on earth from shore to shore, Till the na - tions own Thy Sov' - reign -

shed a - broad Fra - grance of the knowledge of the love of God.  
more each day Of Thy grace di - vine and pur - i - ty, I pray.  
bur - dened men, Giv - ing need - y mor - tals health and hope a - gain.  
ty complete, Lay their hon - ors down and worship at Thy feet.

## REFRAIN.

Je - sus, ..... Rose of Shar - on, .....  
Bless - ed Je - sus, ..... Rose of Shar - on, .....

Bloom in ra - diance and in love with - in my heart.

1 Յիսուս, Վարդ Սարոնի, բացուէ մէջն սրտիս,  
Քեզի նըման սուրբ, ճշմարիտ ըրէ զիս,  
Որ տարածեմ ուր որ քայլերս ընթանան,  
Բայրն Աստուծոյ անհուն սիրոյն գիտութեան :

Յիսուս . . . Վարդ Սարոնի . . .

Օրհնեալ Յիսուս Վարդ Սարոնի

Ծաղկէ շողով, սիրով խորերն իմ սրտի :

2 Յիսուս, Վարդ Սարոնի, ամբողջ աշխարհի  
Ծաղկանց ամենէն գեղեցիկն ես ինծի.  
Հետըզհետէ կեանքս լեցուր Դուն շնորհքով նոր  
Եւ մաքրութեամբ Աստուածային ամէն օր :

3 Յիսուս, Վարդ Սարոնի, դարման ցաւերու,  
Յոյց տուր կաթողին սիրոյդ ոյժն կենսատու,  
Որ վշտացեալներ տողորուին նոր յոյսով,  
Տառապեալ հոգիներ բժշկուին Քեզմով :

4 Յիսուս, Վարդ Սարոնի, ծաղկէ յաւիտեան,  
Երկիրն լեցուր թող Քու փառքովդ անսահման.  
Մինչեւ ազգեր Քեզ գերիշխան հռչակեն,  
Ու ոտքերուդ քով խոնհարած Քեզ պաշտեն :

Թարգ. Ն. Մ.

398 ՅԻՍՈՒՍ, ՇԱՐՈՆ ԿԻԼԻԻ

1 Յիսուս, Շարոն Կիւլիւ, աչրլ գալպիմտէ,  
Հիւսն ու փաքլիյին իզհար օլսուն պէնտէ,  
Հէր նէրէ կիթսէմ, էօմրիւմ օրտա սաչսըն  
Բապպըն մուհապպէթիինին բաիհասըն :

Յիսուս . . . Շարոն Կիւլիւ . . .

Ճէլիլ Յիսուս Շարոն Կիւլիւ

Մուհապպէթ բահեասըյլէ աչրլ պէնտէ :

2 Յիսուս, Շարոն Կիւլիւ, պիւթիւն տիւնեանըն  
Ձիչէքլէրինտէն պանա Սէն էվլա սըն.  
Թաղէ լութֆ իլէ տօլտուր հէր կիւն պէնի,  
Վէ գուտսիյէթին իլէ Ալլահանի :

3 Յիսուս, Շարոն Կիւլիւ, տէվա հէր տէրտէ,  
Շիֆապախչ լութֆուն իզհար էթ հէր եէրտէ,  
Հէր եօրդուն, եիւքլիւ, մէյուս, մահդուն ճանլար,  
Իւմիւտլէ տօլուպ շիֆահապ օլսունլար :

4 Յիսուս, Շարոն Կիւլիւ, աչրլ էպէտէն,  
Ճէլալին իշրադ էթսին հէր սահիլտէն,  
Միլլէթլէր տիւշիւպ Սանա վէրսին իզգէթ,  
Պաշ էյիպ էթսին արգ ը ուպուտիյէթ :

Միւր. է. է. էլմահեամ

## The Beautiful Garden of Prayer

ELEANOR ALLEN SCHROLL

J. H. FILLMORE

1. There's a gar-den where Je-sus is wait-ing, There's a place that is  
 2. There's a gar-den where Je-sus is wait-ing, And I go with my  
 3. There's a gar-den where Je-sus is wait-ing, And He bids you to

won-drous-ly fair; For it glows with the light of His pres-ence, 'Tis the  
 bur-den and care, Just to learn from His lips words of com-fort In the  
 come meet Him there; Just to bow, and re-ceive a new bless-ing, In the

REFRAIN

beau-ti-ful gar-den of prayer. O the beau-ti-ful gar-den, the

gar-den of prayer, O the beau-ti-ful gar-den of prayer; There my Sav-ior a-

waits, and He o-pens the gates To the beau-ti-ful gar-den of prayer.

### 399 ԶԳՆԱՂ ՊԱՐՏԷՉՆ ԱՂՕԹՔԻ

- 1 Կայ պարտէղ մը ուր կըսպասէ Յիսուս ,  
 Կայ վայր մը զարմանալի , չըքնաղ ,  
 Ուր փայլի Իր ներկայութեան վառ լոյս ,  
 Աղօթքի պարտէզն է շէն , խաղաղ :  
 Աղօթքի պարտէզը , պարտէզն այն հըմայիչ ,  
 Աղօթքի պարտէզն , շէն ու խաղաղ ,  
 Կըսպասէ որ բանայ լայն դըռներն իմ Փրկիչ ,  
 Աղօթքի պարտէզին մէջ չըքնաղ :
- 2 Կայ պարտէղ մը ուր կըսպասէ Յիսուս ,  
 Հոն կ'երթամ բեռովս , հոգովս ահեղ .  
 Որ ըսփոփանք տան խօսքերն Իր՝ հոգւոյս ,  
 Աղօթքի պարտէզին մէջ չըքնաղ :
- 3 Կայ պարտէղ մը ուր կըսպասէ Յիսուս ,  
 Կըսէքեղ որ տեսնես Ձինք այնտեղ .  
 Ծըռիս , առնես նոր օրհնութիւն , նոր յոյս ,  
 Աղօթքի պարտէզին մէջ չըքնաղ :

Թարգ. Ն. Մ.

### 399 ԿԻԻՁԷԼ ՏՈՒԱ ՊԱՂՁԷՍԻ

- 1 Պիր պաղչէ վար Յիսուս օրտա պէքլէր ,  
 Պիր մահալ , կիւղէլ մէնզարէսի ,  
 Վէճհինին նուրույլէ տիր միւնէվվէր ,  
 Օ տըր կիւղէլ տու՛ա պաղչէսի :  
 Ա՛հ , նէ կիւղէլ տիր պաղչէ , տու՛ա պաղչէսի ,  
 Ա՛հ , նէ կիւղէլ տու՛ա պաղչէսի ,  
 Բապարմ օրտա պէքլէր քի կէնիչճէ աչսըն ,  
 Տու՛ա պաղչէսինին գափուսուն :
- 2 Պիր պաղչէ վար Յիսուս օրտա պէքլէր ,  
 Տայմա կիտէրիմ քէտէրիմտէ ,  
 Սէօղլէրի պէնի թէսէլլի էտէր ,  
 Օ կիւղէլ տու՛ա պաղչէսինտէ :
- 3 Պիր պաղչէ վար Յիսուս օրտա պէքլէր ,  
 Քի կէօրիւչէսին խալվէթինտէ ,  
 Թազէ պէրէքէթ Օ իհսան էտէր ,  
 Օ կիւղէլ տու՛ա պաղչէսինտէ :

Միւթ. Է. Է. Էլմամբաթ

## Some Day He'll Make it Plain.

LIDA SHIVERS LEECH.

Copyright, MCMXI, by Adam Geibel Music Co.

ADAM GEIBEL.

*Solo, or all in unison.*

1. I do not know why oft 'round me, My hopes all shattered seem to be; God's perfect  
 2. I can-not tell the depth of love, Which moves the Father's heart above; My faith to  
 3. Tho' trials come thro' passing days, My life may still be fill'd with praise; For God will

CHORUS.

plan I can-not see,.....But some day I'll understand. }  
 test my love to prove, ...But some day I'll understand. } Some day He'll make it plain to me,  
 lead thro' darken'd ways, And some day I'll understand. }

Some day when I His face shall see; Some day from tears I shall be free, For some day I shall understand.

L. S. L.

## He Rescued Me.

LIDA SHIVERS LEECH.

1. I was a sin-ner but now I'm free, He res-cued me, he res-cued me;  
 2. Once I was wayward, a - far would stray, He res-cued me, he res-cued me;  
 3. Once e - vil led me, but now God reigns, He res-cued me, he res-cued me;

Once I was blind, but now I see, A brand from the burning, he res-cued me.  
 Now I am on the "King's Highway," A brand from the burning, he res-cued me.  
 Bro - ken for-e'er are sin's dark chains, A brand from the burning, he res-cued me.

CHORUS.

He res-cued me, he res-cued me, A brand from the burning, he res-cued me;

O how I'll praise him thro' e - ter - ni - ty, A brand from the burning, he res-cued me.

400 օր ՄԸ ՊԻՏԻ ԲԱՑԱՏՐԷ

1 Չեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ արդեօք  
Յաճախ յոյսերս փշրեալ գտնեմ .  
Աստ'ծոյ ծրագիրն ինձ է ծածուկ ,  
Բայց օր մը պիտ' ըմբռնեմ :  
Օր մը ինք ինձ պիտի յայտնէ ,  
Օր մը երբ Իր Երեսն տեսնեմ ,  
Արցունքներս պիտ' ցամքեցընէ ,  
Քանզի օր մը պիտ' ըմբռնեմ :

2 Չեմ հասկընար խորութիւնն ես  
Երկնաւոր Հօրն սիրոյն վըսեմ ,  
Որով փորձէ հաւատքս ու սէրս ,  
Բայց օր մը պիտ' ըմբռնեմ :

3 Թ'ԼԷ զիս պատեն փորձութիւններն ,  
Չայն միշտ գովել պիտ' կարենամ ,  
Կ'առաջնորդէ մութ օրերս տէրն ,  
Եւ օր մը պիտ' հասկընամ :

Թարգ. Դ. Մ.

400 ՊԻՐ ԿԻԻՆ ԱՆԼԱՏԱՃԱԳ

1 Պիմէմ նիչո՞ւն չօդ տէֆալար ,  
Իմիւտլէրիմ պօշա չըդար ,  
Բապպ մադսէտին շիմտի սադլար ,  
Վէ պիր կիւն անլաշըլըր :  
Պիր կիւն անլատաճադ Կանա ,  
Պիր կիւն սէյր էտինճէ Անա ,  
Խիթամ վէրիր կէօղ եաշըմա ,  
Չիրա օլ կիւն անլաշըլըր :

2 Պիմէմ նիչո՞ւն պէնի սէվէն  
Միւշֆիգ Փէտէր մուհապպէթտէն ,  
Իմանըմ սընար պաղէն .  
Օլ կիւնտէ անլաշըլըր :

3 Սարսա պէնի էլէմ , քէտէր ,  
Համտ էտէրէք անլէր կիտէր .  
Չուրմէթտէ Բապպ իհտա էտէր ,  
Վէ պիր կիւն անլաշըլար :

Միւք. է. է. Կիմանեմ

401 ՅԻՍՈՒՍ ՓՐԿԵՑ

1 Մեղաւոր մ'էի՝ արդ աղատ եմ ,  
Յիսուս փրկեց , Յիսուս փրկեց ,  
Կոյր մըն էի արդ կը տեսնեմ ,  
Կրակէ խանձըւածըս Յիսուս փրկեց :  
Յիսուս փրկեց , Յիսուս փրկեց ,  
Կրակէ խանձըւածըս Յիսուս փրկեց :  
Որքան փառք կուտամ Իրեն  
յաւիտեան ,  
Կրակէ խանձըւածըս Յիսուս փրկեց ,

2 Մոլորած էի լեռներու վըայ ,  
Յիսուս փրկեց , Յիսուս փրկեց ,  
Արքունի ճամբան եմ հիմա ,  
Կրակէ խանձըւածըս Յիսուս փրկեց :

3 Չարը վրաս կ'իշխէր , իսկ արդ  
Աստուած ,  
Յիսուս փրկեց , Յիսուս փրկեց ,  
Մեղքի շղթաներն են կոտորուած ,  
Կրակէ խանձըւածըս Յիսուս փրկեց :

Թարգ. Է. է. Կիմանեմ

401 Օ ԳՈՒՐԹԱՐՏԸ

1 Կիւնահքեար իքէն աղատ օլտում ,  
Օ գուրթարտը , Օ գուրթարտը :  
Քէօր իքէն պէն կէօրիւյօրում ,  
Եարը եանմըլ օտուն Օ գուրթարտը :  
Օ գուրթարտը , Օ գուրթարտը ,  
Եարը եանմըլ օտուն , Օ գուրթարտը ,  
Համտ էտէճէյիմ Բապպա էպէտէն ,  
Եարը Լանմըլ օտուն , Օ գուրթարտը :

2 Պիր զէման միւսրիւֆ կէղէր իտիմ ,  
Օ գուրթարտը , Օ գուրթարտը :  
Շիմտի իսէ ալտէթ էթտիմ ,  
Եարը եանմըլ օտուն Օ գուրթարտը :

3 Պիր զէման կիւնահ հիւքմ էտէրտի ,  
Օ գուրթարտը , Օ գուրթարտը :  
Քէսր օլունտու շէրիին պէնտի ,  
Եարը եանմըլ օտուն Օ գուրթարտը :

Միւք. Է. է. Կիմանեմ

## Hold Thou My Hand.

"I the LORD have called thee...and will hold thine hand."—Isaiah 42:6.

FRANCES J. CROSBY.

HUBERT P. MAIN.

1 Hold Thou my hand; so weak I am, and help-less, I dare not  
 2 Hold Thou my hand; and clos-er, clos-er draw me To Thy dear  
 3 Hold Thou my hand; the way is dark be-fore me With-out tho  
 4 Hold Thou my hand, that when I reach the mar-gin Of that lone

take one step with-out Thy aid; Hold Thou my hand; for then, O lov-ing  
 self-my hope, my joy, my all; Hold Thou my hand, lest hap-ly I should  
 sun-light of Thy face di-vine; But when by faith I catch its ra-diant  
 riv-er Thou didst cross for me, A heavenly light may flash a-long its

Sav-our, No dread of ill shall make my soul a-fraid.  
 wan-der, And, miss-ing Thee, my trem-bling feet should fall.  
 glo-ry, What heights of joy, what rapturous songs are mine!  
 wa-ters, And ev-'ry wave like crys-tal bright shall be.

## Every Day

B. A. B.

BENJ. A. BAUR

*Brightly*

Ev'ry day I'm walking with my Savior, Ev'ry day He shows His wondrous favor;

In His arms I'm safe from ev'ry danger, Till my soul from mortal bond is free.

402 'ՁԵՌՔԷՍ ԲՈՆԷ

- 1 Բոնէ ձեռքէս, զի տըկար եմ եւ լըքեալ,  
Չեմ կրնար առնել առանց Գեղ մէկ քայլ.  
Բոնէ ձեռքէս, սիրող Փրկիչ, կրբէ զիս,  
Որ մէկ չարիք չը վախցընէ հոգիս :
- 2 Բոնէ ձեռքէս, քաշէ մօտ Գեղ օրէ օր,  
Յոյսըս, ամէն ինչս, ցընծութիւնս բոլոր.  
Բոնէ ձեռքէս, չ'ըլլայ թէ ես մոլորիմ  
Քեզմէ հեռի ու դողալով սահիմ :
- 3 Բոնէ ձեռքէս, քանզի ճամբաս է մրթին՝  
Առանց երեսիդ երկնային լոյսին.  
Բայց հաւատքով անոր վատ չօղն երբ տեսնեմ,  
Ի՛նչ հըճուանքով յափըշտակուած կ'երդեմ :
- 4 Բոնէ ձեռքէս, որ երբ հասնիմ այն դեպին,  
Որմէ Դուն անցար ինձ համար մինակ,  
Ջուրերուն վրայ շողայ լոյս մը երկնային,  
Իւրեկդի նման փայլի մէն մի այլեակ :

Թարգ. Դ. Մ.

402 ԹՈՒԹ ԷԼԻՄՏԷՆ

- 1 Թութ էլիմտէն, չիւն պիքէս վէ գաիՓ իմ,  
Կիտէմէմ Աէնսիդ, կէլ օլ տէլիլիմ,  
Թութ էլիմտէն, օլ տէմ շէՖիդ Ոէլասսեար,  
Շէրիբ վէրէմէդ պանսա հիչ գարար
- 2 Թութ էլիմտէն, տահա եազըն շէք պէնի,  
Իւմիւտ, սիրուրում վէ հէր շէյիմի,  
Թութ էլիմտէն, ատըմլարըմ սափմասըն,  
Տիթրէք տիզլէրիմ Աէնսիդ գայմասըն :
- 3 Թութ էլիմտէն, եօլում օլուր գարանլըդ,  
Էյէր վէճհինտէն կէլմէզսէ ըշըդ,  
Իման իլէ օլ նուրու պիբ կէօրիւրսէմ,  
Հատտարդ մէսէրէթ, համտ օլուր հիսսէմ :
- 4 Թութ էլիմտէն, թա վասլ օլամ օլ նէհըլ,  
Քի պէնիմ իչուն կէչտին պիբ քէրբէ,  
Սուլարընա աքս էթսէ սէմափի նուր,  
Փարլար հէր տայղա, փաք, միսլ ի պիլլուր :

Միբ. է. է. էլմանեան

403 ԱՄԷՆ ՕՐ

403 ԿԻՒՆ ՊԷ ԿԻՒՆ

Ամէն օր իմ Փրկչիս հետ կը քալեմ Կիւն պէ կիւն Բապղըմ իլէ երբիւրիւմ  
 Ամէն օր Իր շնորհքները կը տեսնեմ, Կիւն պէ կիւն ինայթիին կէօրիւրիւմ,  
 Բապղուկներն ինձի են միշտ ապաստան, Պաղուսու պանսա սիփէր վէ գալզան,  
 Ի՛նչեւ հոգիս հասնի հանգստեան : Թա բուհում կէօյէ կտէ թէյրան :

Թարգ. է. է. էլմանեան

Միբ. է. է. էլմանեան

# 404 He Was Wounded for Our Transgressions

R. J. O.

ISAIAH 53

RICHARD J. OLIVER

1. Who hath be-lieved aft-er hear-ing the mes-sage, To whom is the arm of the  
 2. He was de-spised and by all men re-ject-ed, Weighted with sor-rows, ac-  
 3. Like as a lamb He was bro't to the slaughter, Speechless as sheep to the

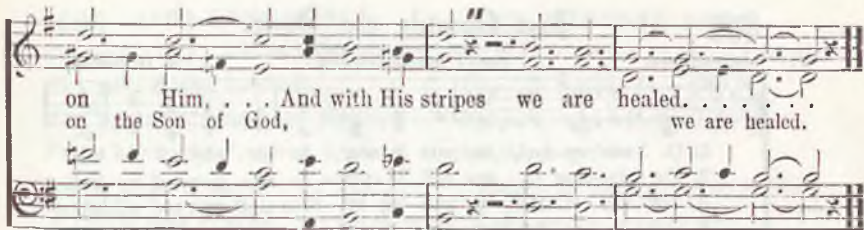
Lord re-vealed? He shall grow up as a plant new and ten-der, And as a  
 quaint-ed with grief; Smit-ten, af-lict-ed, by God was for-sak-en, He suffered a-  
 shear-ers led; He was cut off from the land of the liv-ing, For our trans-

REFRAIN *Slowly*

root out of a bar-ren field.  
dry and bar-ren field.  
 lone; no one could bring re-lief. He was wound-ed . . . . for our trans-  
bring to Him re-lief.  
 gres-sions on Cal-v'ry bled. He was wounded, and He was bruis'd for our trans-  
on cru-el Cal-v'ry bled.

gres-sions, . . . . He was bruis-ed . . . . for our in-  
 gres-sions, for our trans-gres-sions, He was bruis-ed, yes, He was bruis'd, for our in-

iq-ui-ties; . . . . The chas-tise-ment of our peace was up-  
 iq-ui-ties He suf-fered; peace was laid up-



**404 ՄԵՐ ՄԵՂՔԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ ՎԻՐԱՒՈՐՈՒՆԵՑԱԻ**

1 Ո՞վ հաւատաց, երբ լըսեց Տէրոջ պատգամ՝,  
Իր Բաղուէն որո՞ւ յայտնի եղաւ .

Նա պիտ' աճի տունկի մը պէս փափուկ, թարմ,  
Արմատի մը պէս երկրէ ծարաւ :

Վերջեր բացին . . . մեր մեղքերն Անոր . . . .  
Վերջեր բացին մեր մեղքերն Անոր  
Յանցանքներն մեր . . . . բրինջային ջրային վերայ . . . .  
Յանցանքներն մեր վերայ  
Խողապուխտան պատիժը . . . մեր նա կը . . . բեց . . .  
Մեր կըրեց Աստուծոյ Որդին  
Վերջերովք մեզ բուժեց . . . .  
Մեզ բուժեց

2 Անարդուեցաւ, Գարգոյմէ՛ մերժուեցաւ,  
Եղաւ վրշտաց տէր, ցաւոց տեղեակ .  
Խիստ ծեծուեցաւ, Եւ Աստուծո՛վ թողուեցաւ,  
Չարչարանքն իր դասն կրրեց մինակ :

3 Ըստանդանոց տարուեցաւ զերթ ոչխարի,  
Ու լրոնց առջեւն խուլոզներուն .  
Կրտորուեցաւ կենդանեաց երկրէն ըբրի,  
Մեր մեղաց համար թափեց արիւն : Թարգ. Ն. Մ.

**404 ԻՍԵԱՆԷԱՐԸՄԸ ԻԶՈՒՆ ԵՍՐԱՆԱՆՏԸ**

1 Քի՛ մ' ինանտը վերտիյիմից խապէ՛րէ,  
Քի՛ մէ՛ օրտու պապուսու աշան,  
Գօրաց եկրտէքի Քիլիս կիպի պիթտի,  
Անրն կ'անինտէ միսի Քիտան :

Ետրպանտը . . . . իսեանլար իչուն . . . .  
Ետրպանտը իսեանլար իչուն  
Տարպ օլունտու . . . . կիւնաճքեց իչուն . . . .  
Տարպ օլունտու էվիլէր կիւնախարըրեց իչուն  
Ալամէթիմից իչուն . . . . թէ՛ տիպ օլունտու,  
Իպն Ուլլահ  
Պերէսիլէ սաղալորդ . . . .  
Սաղալորդ

2 Ատէմիկրտէն թահիլի վէ՛րէտտ օլունտու,  
Տէրտ սահիլի, էլէմէ՛ տիւշար,  
Էլէմ շէքտի, Ալլահտան հէմ վուրուլտու,  
Մուսիպիթէ՛ օլտու կիրիթթար :

3 Պօղաղյանտը սիւքիթէ՛ միսի զօլուն,  
Կիւնաճքի իչուն տէօրտիւ դան,  
Գրրգրալարա սէսսիլ էյտի պօլուն .  
Գամ օլունտու ետչայանլարտան : Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## Just Outside the Door.

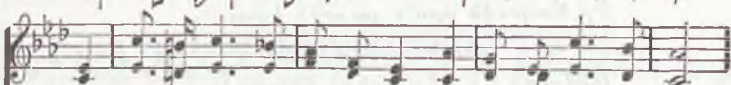
James Rowe.

COPYRIGHT, 1912 BY B. D. ACKLEY.  
HOMER A. RODEHEAVER, OWNER.

B. D. Ackley.



1. O wea-ry soul, the gate is near, In sin why still a-bide?
2. For-give-ness Je-sus will im-part—To save your soul He died;
3. The day of life is pass-ing by, Soon night your soul will hide;
4. Come in, be free from stains of sin, Be glad, be sat-is-fied;



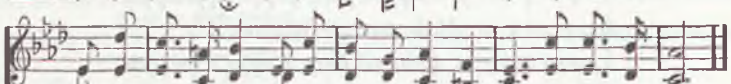
Both peace and rest are wait-ing here And you are just out-side.  
How can you still of-fend His heart By stay-ing just out-side?  
And then "too late" will be your cry, If you are just out-side!  
Be-fore the tem-pest breaks, come in, And leave your past out-side.



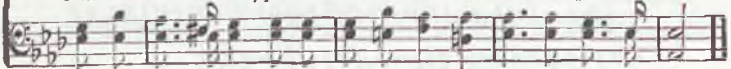
## CHORUS.



Just out-side the door, just out-side the door, Be-hold it stands a-jar!



Just out-side the door, just out-side the door. So near and yet so far!



## Holy Ghost, With Light Divine.

1. Ho-ly Ghost, with light di-vine, Shine up-on this heart of mine;

Chase the shades of night a-way, Turn my dark-ness in-to day.

2 Holy Ghost, with pow'r divine,  
Cleanse this guilty heart of mine,  
Long bath sin without control,  
Held dominion o'er my soul.

3 Holy Ghost, with joy divine,  
Cheer this saddened heart of mine;  
Bid my many woes depart,  
Heal my wounded, bleeding heart.

4 Holy Spirit, all divine,  
Dwell within this heart of mine;  
Cast down ev'ry idol throne,  
Reign supreme—and reign alone.

405 ՃԻՇԴ ԴԻՐԱՆ ԱՌՁԵԻ

- 1 Յոգնած հոգի, դուռն փրկարար  
Տես բաց է քեզ համար,  
Քեզ կըսպասէ խաղաղութիւն,  
Բայց ներս չես մըտնէր դուն:  
Ճիշդ դըրան առջեւ, կը մընաս  
Թէպէտ բաց է քեզի, [կայնած  
Ճիշդ դըրան առջեւ, կը մընաս  
կայնած,  
Մօտ, բայց այնքան հեռի:  
2 Յիսուս կուտայ քեզ թողութիւն,  
Մեռաւ վասն քու հոգւոյն,  
Կուղե՞ս խոցել դեռ Անոր սիրտ,  
Մընալով դուրսը միշտ:  
3 Կեանքի ցորեկ շուտով կ'անցնի,  
Հողույզ դիշերն հասնի.  
«Շատ ուշ», դոչես սրտիդ խորէն,  
'Թէ դեռ դուրս ես դոնէն:  
4 Մեղքի շղթան կոտորէ, մըտիր,  
Ուրախ եւ գոհ եղիր,  
Պատըսպարուէ փոթորիկէն,  
Անցեալդ դուրս թող դոնէն:  
Թարգ. Դ. Մ.

405 ԳԱՓՈՒՅԱ ԵԱԳԸՆ

- 1 Է՛յ Եօրդուն ճան, դափու եազըն,  
Նիշո՞ւն կիւնահատարն.  
Իչէրտէ տիր սէլամէթին,  
Լաքին խարիճտէ սին:  
Գափույա եազըն, խարիճինտէ-  
Իչթէ աչըզ տըր պագ, սին  
Գափույա եազըն, խարիճինտէ-  
Եազըն, լաքին ուզադ: սին  
2 Բապով աֆով էտէր հէր պէր ճիւր-  
Էօլտիւ սէնին իշուն, միւն,  
Սափլայօրսուն Անա մըղբագ,  
Ոսարիճտէ տուբարագ:  
3 Կիւնիւն կէչէր, օլուբ ազաճ,  
Ձուլմէթ դափլար էնճամ.  
«Փէք կէճ դալտըմ», տէյէճէքսին,  
Ձիւնքի խարիճտէ սին:  
4 Կէլ, վէ դուրթուլ կիւնահընտան,  
Վէ օլ շատ ու խէնտան,  
Ճուրթունա վէ հիւբմտէն էվվէլ,  
Կէչմիշի պրագ վէ կէլ:  
Միւր. Է. Է. Էլմանան

406 ԱՂՕԹՔ ԱՌ ՍՈՒՐԲ ԼՈԳԻՆ

- 1 Սուրբ Հոգի, լոյս երկնային,  
Դուն հոգիս լուսաւորէ,  
Ցըրուէ մութն գիշերային,  
Յորեկուան պարզ լոյս ծաղէ:  
2 Սուրբ Հոգի, հըրօր Աստուած,  
Ձօրութեամբդ իմ սիրտս մաքրէ,  
Ներսի դիս ժողով մեկայ  
Ի խանութեամբ կը տիրէ:  
3 Սուրբ Հոգի, մըխիթարիչ,  
Տըմեալրս մըխիթարէ,  
Սրտիս վիշտերն խոցստիչ  
Ուրախութեամբդ փարատէ,  
4 Սուրբ Հոգի, ամենազօր,  
Սիրտս մըտիր, հոն բընակէ,  
Եւ վերցուբ կուտքերս բոլոր,  
Յաւիտեան հոն գուն իշխէ:  
Բարեփոխից՝ Է. Է. ԷլՄԱՃԵԱՆ.

406 ԲՈՒՀ ԻՒԼ ԳՈՒՏՍՍ. ՆԻՅԱՁ

- 1 Բուհ իւլ Գուտս, նուր ք ճէլիլ  
Միւնէվվէր պէնի սէն վըլ,  
Ձուլմէթի գալպտէն կիտէր,  
Կէճէյի կիւնէ տէճտէր:  
2 Բուհ իւլ Գուտս, փաքլէ գալպլիմ՝  
Գուտրէթինլէ, եա Քէրիմ.  
Ճանըմտա չիւն պէր գարար  
Թէ՛ սիրլի տիր կիւնահըլար:  
3 Բուհ իւլ Գուտս, էյլէ իհսան  
Պու մահդուն գալպէ տէրման  
Սէն սաղալթ հէր եարայը,  
Տէֆ՝ էյլէ հէր պէլայը:  
4 Բուհ իւլ Գուտս, Ալլահ գատիր,  
Գալպլիմէ դուտրէթլէ կիր.  
Հէր փութու տէֆ՝ էթ սնտէն,  
Հիւբիմէթ սիր կպէտէն:

## I Have Christ, I Need No More.

E. E. HEWITT.

J. LINCOLN HALL.

DUET.

1. Time may tar - nish earth - ly treas - ures, Take what I have lov'd be -  
 2. Tho' the beams of world - ly glad - ness Fail to light the path - way  
 3. To His bound - less stores of bless - ing, Je - sus o - pens wide the

fore; Je - sus gives a - bid - ing pleas - ures, Hav - ing Him, what need I  
 dim; Je - sus takes a - way my sad - ness; All I need I find in  
 door; All - in - all in Him pos - sess - ing, I shall nev - er want for

CHORUS.

more? Hav - ing Him, what need I more? } I have Christ and need no  
 Him. All I need I find in Him. } I have Christ,  
 more. I shall nev - er want for more. }

more, From His hand rich gifts out - pour,  
 need, no more, From His hand, out - pour,

Lo, I'm sing - ing o'er and o'er, I have Christ, I need no more.

407 ՏԷՐՆ ԻՄՍ Է ԱՆ ԻՆՉ ԿՈՒՉԵՄ

1 Շուտ կազօտին զանձեր փայլուն՝

Սիրածներս ալ զիս թողուն .

Լսկ Յիսուսէ հաճոյքս կ'առնեմ ,

Ան իմս է , ալ ի՛նչ կուզեմ ,

Ան իմս է , ալ ի՛նչ կուզեմ :

Տէրն իմս է . . . ալ ի՛նչ կուզեմ . . .

Տէրն իմս է : Ինչ կուզեմ

Ամէն ինչ . . . կ'առնեմ Անկէ . . .

Ամէն ինչ կ'առնեմ Անկէ : Անկէ

Ուստի հոգիս միշտ կ'երգէ

Տէրն իմս է , ալ ի՛նչ կուզեմ :

2 Հաճոյք երկրի չեն տփօք լոյս

Վերայ սեւ ու մութ ճամբուն .

Յիսուս միայն ամպերս վանէ ,

Բոլոր պէտքերս ալ լեցնէ ,

Բոլոր պէտքերս ալ լեցնէ :

3 Իր անսահման օրհնութեանց զուտ

Լսյն կը բանայ ձեռքով Իւր .

Ինք բլլալով ինձ ամէն բան

Պէտքերս բոլոր վերջանան ,

Պէտքերս բոլոր վերջանան : Բարգ. Դ. Մ.

407 ՅԻՍՈՒՍԱԿԷ ՀԷՐ ՇԷՅԻՄ ՎԱՐ

1 Զէմինի խաղնէ պօղուլուր ,

Օլանքմ հէփ մահվ օլուր ,

Յիսուս վէրիւր պաղի սիրուր ,

Անրնյէ հէր շէյիմ վար ,

Անրնյէ հէր շէյիմ վար :

Յիսուսյէ . . . հէր շէյիմ վար . . .

Յիսուսյէ Յիսուսյէ

Էլինակն . . . նիյմէ՛՛՛ ազար . . .

Էլինակն ազար

Պէօյէ իրլարքմ հէր կիւն ,

Յիսուսյէ հէր շէյիմ վար :

2 Զէվյ ի տիւնեա կթմէկ թէնվիր ,

Տիւնեատա թարիլիմի ,

Յիսուսյէ իմ տայմ միւնիր ,

Օ վէրիւր հէր շէյիմի :

Օ վէրիւր հէր շէյիմի :

3 Խաղնէսինտէ նիյմէթ քէսիր ,

Գափուսուն աչրղ սաղլար .

Օ հէր շէյակ հէր շէյիմ տիր ,

Հաճէթիմ թէքմիլ տօլար ,

Հաճէթիմ թէքմիլ տօլար : Ըրի. Բ. Է. Էլմանեռո

## 'Tis Heaven with Jesus.

Mrs. C. D. MARTIN.

C. AUSTIN MILERS.

1. 'Tis heav-en on earth since Je-sus came in, Re-new-ing my life, for-  
 2. To walk with the Lord, to know His sweet will, To learn when to speak and  
 3. To feed on His word, to tell of His fame, To do all I do in

giv-ing my sin; O'er-flow-ing my cup with joy from a-bove, And  
 when to be still; To go ev-'ry day where He'd have me go, Is  
 His bless-ed name; And no oth-er King but Je-sus to know To

CHORUS.

flood-ing my life with love. That's heaven, . . . just heaven, . . .  
 heav-en on earth be-low. }  
 me is a heav'n be-low. }  
 That's heaven, just heav-en,

Real heav-en on earth with Je-sus, His pow'r makes me whole,

His love fills my soul 'Tis heav-en on earth with Je-sus.

Copyright, MCMXIX, by Hall-Mack Co. International Copyright Secured.

Suggested Choruses to follow—"Draw Me Nearer;"  
 "Higher Ground;" "And He Walks with Me."

1 Աշխարհըս իրաւ

Երկինք ինձ դարձաւ,  
 Երբ Յիսուս ներեց  
 Մեղքերս ու սրբեց.  
 Բաժակս լեփլեցուն  
 Կեանքս ալ զեղուն  
 Ըրաւ սիրով ու ցընծամբ:  
 Իրաւ որ . . . ճիշդ երկինք .  
   Իրաւ որ   Յիշդ երկինք  
 Կ'ըլլայ Յիսուսով այս երկիր .  
 Կըրնայ զիս բուժել,  
 Սիրով սիրտս լեցնել  
 Երկիրս է Յիսուսով երկինք:

2 Տէրոջ հետ քալել,  
 Անոր կամքն սորվիլ,  
 Գիտնալ երբ լըռել,  
 Նաեւ երբ խօսիլ .  
 Երթալ ամէն օր  
 Ուզած տեղն Անոր,  
 Երկինք է երկրիս վըրայ:

3 Սընանիւ միայն  
 Տէրոջ սուրբ խօսքով,  
 Ընել ամէն բան  
 Անոր անունով .  
 Ճանչնալ լոկ Յիսուս  
 Թաղաւոր հոգւոյս՝  
 Երկինք է երկրիս վըրայ:

Թարգ. Ն. Մ.

1 Պու տիւնեա օլտու  
 Ճէննէթ միսալի,  
 Յիսուս կիւնահըմ  
 Հէփ աֆլ էտէլի,  
 Սըրը պիլինմէղ  
 Սիրուր ու աշգըն,  
 Քեասէմ անյէրլէ թաշգըն:

Ճէննէթ տիր . . ճէննէթ տիր . .  
   Ճէննէթ տիր   ճէննէթ տիր  
 Յիսուսլէ տիւնեա ճէննէթ տիր,  
 Գալպիմի սիրուր վէ աշգ տօլ-  
   տուրուր,  
 Յիսուսլէ տիւնեա ճէննէթ տիր:

2 Իրատէթինի  
 Պիլիպ եիւրիւմէք,  
 Սէօյլէմէյի եա  
 Սիւքիւթիւ պիլմէք,  
 Կիթմէք նէրէյէ  
 Էթսէ տէլալէթ  
 Պու տըր զէմինտէ ճէննէթ:

3 Պիլմէք քէլամտան  
 Հէր կիւն եէմէյի,  
 Իամիյլէ իճրա  
 Էթմէք հէր շէյի,  
 Սալթ Բապուր պիլմէք,  
 Մէլիք վէ միւտիր,  
 Չէմինտէ պու ճէննէթ տիր:

Միւր. Է. Է. Էլմանեան

## No Setting Sun.

E. E. Hewitt.

COPYRIGHT, 1927, BY ROBERT H. COLBMAN,  
INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED.

Henry P. Morton.

SOLO, DUET OR QUARTET.

1. No set - ting sun, no fad - ing ray, In that fair  
2. No .sob - bing heart, no wea - ry sigh, No sor - row  
3. No taint of sin, no sad fare - well, Where with the

land of per - fect day; No fall - ing leaf, no droop - ing  
there, no tear - ful eye; In that bright home joy reigns su -  
Lord His ran - somed dwell; Dear Sav - ior, bring us safe - ly

CHORUS.

flow'r, No cloud - ed sky, no part - ing hour.  
preme, Each breath a song, and love the theme. No set - ting sun, no fad - ing  
there, To see Thy face Thy beau - ty wear.

ray, For in that land of per - fect day Shines on un -

dimmed the liv - ing Light; Where Je - sus is can come no night.

409 ԱՐԵՒԸ ՄԱՐԸ ՁԸ ՄՏՆԵՐ

1 Ձը մտնէր մար արեւն երբէք,  
Շըքեղ այն վայրն է միշտ ցորեկ,  
Բնաւ չը թափին հոն տերեւներ,  
Ձը թառամին ալ ծաղիկներ :

Ձը մտնէր մար արեւն երբէք,  
Շըքեղ այն վայրն է միշտ ցորեկ,  
Լոյս կենդանի փայլի պայծառ,  
Յիսուս ուր է, գիշեր չ'ըլար :

2 Ոչ խոր հառաչ, ոչ հեծկըլտուք,  
Ոչ տրտմութիւն, ոչ արտասուք,  
Սուրբերն ունին երգեր միայն,  
Որոնց նիւթն է Սէր աննըման :

3 Ձրկայ հոն մեղք ապականիչ,  
Ուր Տէրոջ հետ փրկեալք բնակին,  
Ապահով տար մեզ քովդ, Փրկիչ,  
Որ շուտ փոխուինք Քու պատ-  
կերին :

Թարգ. Ն. Մ.

409 ՅԻՍՈՒՍ ԻԼԷ ԿԻՃԷ ՕԼՄԱՁ

1 Խօշ տիյարըն պաթմազ շէմսի,  
Տայմա կիւնտիւղ եօզ կիւճէսի,  
Տիւշմէղ եսփրազ, չիչէք սօլմազ,  
Այրըլըշ եօզ, պուլութ օլմազ :

Խօշ տիյարըն պաթմազ շէմսի,  
Տայմա կիւնտիւղ եօզ կիւճէսի,  
Հայաթ նուրու ասլա սէօնմէզ,  
Յիսուս իլէ կիճէ կէլմէզ :

2 Նէ՛ հընչզըրըզ, նէ՛ ահ ու զար,  
Վէ տէօքիւլմէզ աճը եաշլար,  
Օրատա վար չօզ մէսէրրէթ,  
Նաղմէլէրի տիր ՄՈՒ ՀԱՊՊԷԹ :

3 Օրատա եօզ կիւնահ վէ շէրր,  
Բապպլէ եաշար հէփ միւմիւնլէր,  
Եա Բապպ կէօթիւր օլ վաթանա,  
Վէ պէնդէր գըլ փաք սիմանա :

Միւր. է. է. էլմամեամ

## My father Watches Over Me.

Rev. W. C. Martin.

COPYRIGHT, 1910, BY CHAS. H. GABRIEL,  
HOMER A. RODEHEAVER, OWNER.

Chas. H. Gabriel.

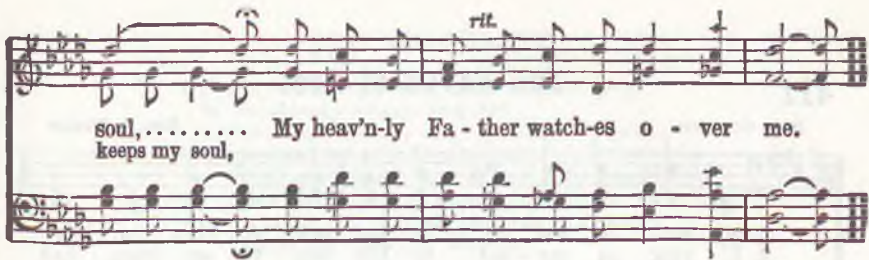
1. I trust in God wher-ev-er I may be, . . . . . Up-on the land or  
 2. He makes the rose an ob-ject of His care, . . . . . He guides the ea-gle  
 3. I trust in God, for, in the li-on's den, . . . . . On bat-tle-field, or  
 4. The val-ley may be dark, the shad-ows deep, . . . . . But O, the Shep-herd

on the roll-ing sea, For, come what may, From day to day, My heav'nly  
 thro' the pathless air, And sure-ly He Re-mem-bers me,—My heav'nly  
 in the pris-on pen, Thro' praise or blame, Thro' flood or flame, My heav'nly  
 guards His lonely sheep; And thro' the gloom He'll lead me home, My heav'nly

*rit.* CHORUS.  
 Fa-ther watch-es o - ver me. I trust in God,—I know He cares for

me, . . . . . On moun-tain bleak or on the storm-y  
 He cares for me, On moun-tain bleak or on the

sea; . . . . . Tho' bil-lows roll, . . . . . He keeps my  
 sea, the storm-y sea; Tho' bil-lows roll, He



soul,..... My heav'n-ly Fa - ther watch-es o - ver me.  
keeps my soul,

## 410 ՀԱՅՐՄ ԿԸ ՀՍԿԷ ՎՐԱՍ

1 Ո՛ւր որ ըլլամ, Աստուծոյս եմ

վըստահ,

Յամաքին կամ զոռացող ծովուն վրայ  
Ձի ամէն օր՝

Հայրս երկնաւոր՝

Կը հսկէ վրաս, ինչ որ ալ պատահի:

Վըստահ եմ թէ Տէրը զիս կը հոգայ  
Յուրտ լերան կամ փոթորկոտ

Ինձ չեն վնասեր [ծովուն վրայ -  
Ռուն կոհակներ,

Իմ երկնաւոր Հայրս կը հսկէ միշտ  
վրաս:

2 Նա կընէ վարդն Իր խնամքին առար-

[կան,

Ու արծիւին առաջնորդ կըլլայ Ան.

Ձիս ալ հարկաւ՝

Ձը մոռնար բնաւ,

Երկնաւոր Հայրս կը հսկէ միշտ իմ

վրաս:

3 Վստահիմ մէջն առիւծին մութ գուբին

Կռուի ճակատն, կամ խուցին մէջ

Փառք կամ լուտանք, [բանտին,

Հեղեղ, կըրակ,

Ձեն վնասեր, զի Հայրս կը հսկէ միշտ

վրաս:

4 Մութ ըլլայ ձորն թ'եւ, շուքերն ալ

խորին,

Կ'առջնորդէ հովիւն Իր ոչխարին.

Մէջէն մըթուն

Տանի զիս տուն,

Երկնաւոր Հայրս կը հսկէ միշտ իմ

վրաս:

## 410 ՍԷՄԱՎԻ ՓԷՏԷՐԻՄ ԿԷՕՁԷՏԻՐ

1 Նէրտէ օլսամ, Իթիմատում Բապա,

Գարատա վէ եա էմվաճ ը պահրտա,

Հէր հալիմտէ,

Հէր տէմիմտէ,

Սէմավի Փէտէր պէնի կէօղէտիր:

Էմին իմ քի գայըրըր Փէտէրիմ,

Պէր ու պահրտա պիլա խաֆիլ

Սէրթ Ֆուրթունա [կէղէրիմ.

Տէյմէղ պանա,

Սէմավի Փէտէր պէնի կէօղէտիր:

2 Նաղիք կիւլէ Օ տիզգաթլէ պազար,

Վէ գարթալա եօրունու չըզար,

Օ պէնի տէ

Էտէր մատտէ,

Սէմավի Փէտէր պէնի կէօղէտիր:

3 Կիւլէնիւրիմ արսլան չուգուրունտա,

Քէօղէի հապս եա զըզըն Ֆուրունտա

Մէտ ու թահիր,

Օլսամ հազիր,

Սէմավի Փէտէր պէնի կէօղէտիր:

4 Գոյու զուլմէթ տէրէսինտէ պիլէ,

Չօպան կիտէր գոյունլարը իլէ,

Միւրչիտ պանա

Թա վաթանա,

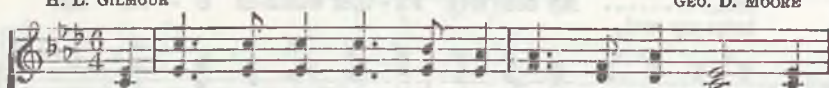
Սէմավի Փէտէր պէնի կէօղէտիր:

Միւր. Ե. Ե. Էլմահեսն

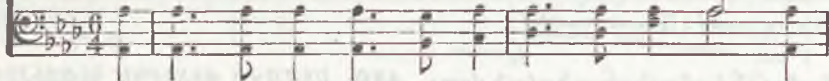
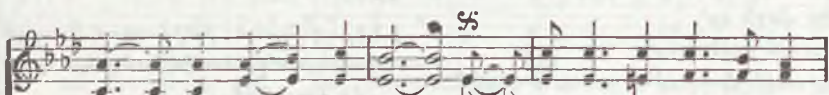
## The Haven of Rest

H. L. GILMOUR

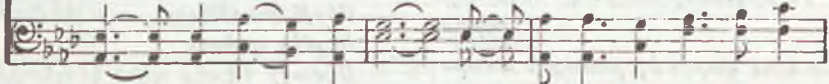
GEO. D. MOORE



1. My soul in sad ex - ile was out on life's sea, So  
 2. I yield - ed my - self to His ten - der em - brace, And  
 3. The song of my soul, since the Lord made me whole, Has  
 4. How pre - cious the thought that we all may re - cline, Like  
 5. Oh, come to the Sav - ior, He pa - tient - ly waits To





bur - dened with sin and dis - tress, Till I heard a sweet voice say - ing,  
 faith tak - ing hold of the Word, My fet - ters fell off, and I  
 been the old sto - ry so blest, Of Je - sus, who'll save who - so -  
 John the be - lov - ed and blest, On Je - sus' strong arm, where no  
 save by His pow - er di - vine; Come, an - chor your soul in the

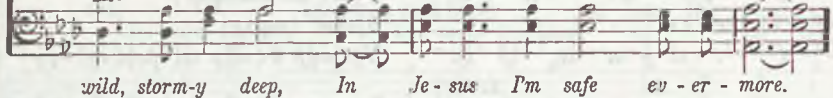


D. S.—The tem - pest may sweep o'er the

FINE.



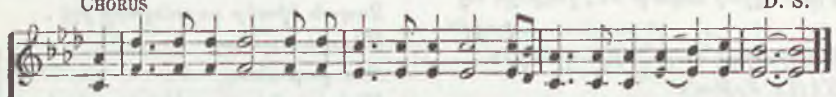
"Make me your choice;" And I en - tered the "Ha - ven of Rest!"  
 an - chored my soul; The "Ha - ven of Rest" is my Lord.  
 ev - er will have A home in the "Ha - ven of Rest!"  
 tem - pest can harm,— Se - cure in the "Ha - ven of Rest!"  
 "Ha - ven of Rest," And say, "My Be - lov - ed is mine."



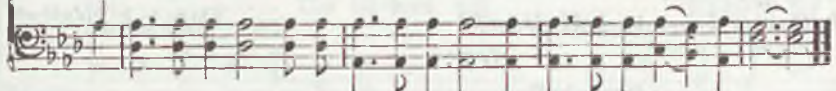
wild, storm-y deep, In Je - sus I'm safe ev - er - more.

CHORUS

D. S.



I've anchored my soul in the "Ha - ven of Rest," I'll sail the wide seas no more;



- 1 Հողիս աքսորեալ կեանքի լայն ծովուն վրայ՝  
Կը տաղնապէր մեղքի տակ մեծ,  
ի՛րնչեւ ձայն մ'անուշ «Եկ, ընտրէ զիս» ըսաւ:  
Նաւահանգիստն զիս առաջնորդեց:  
Հողուոյս նաւակն արդ նետած է իր խարիսխ,  
Չեմ նաւարկեմ ալ խոր ծով:  
Մրրիկն թող փրչէ ալեաց վրայ կատաղի,  
Յիսուսով եմ միշտ ապահով:
- 2 Թողի որ Փրկիչս զիս դրբիկ փափկօրէն,  
Հաւատալով ալ սուրբ խօսքին,  
Ինկան կապանքներս, խարիսխս նետեցի,  
Նաւահանգիստս է Տէրն թանկազին:
- 3 Հողուոյս երզն եղած է Փրկչիս պատմութիւն  
Իրժըշկուելէս ի վեր Իրմով:  
Քանզի կը փրկէ ամէն ով որ ուզէ  
Նաւահանգիստ դըտնել իրեն քով:
- 4 Անգին է խորհիլ թէ ամէնքս ալ կըրնանք  
Աշակերտին պէս սիրեցեալ՝  
Փըրկչին բազկաց մէջ ապահով ու անդորր,  
Նաւահանգիստ մ'անշուշտ ունենալ:
- 5 Եկուր Փըրկչին, զի կըսպասէ քեզ փըրկել  
Զօրութեամբն իր մեծ, դերբնական,  
Նետէ հէջ հողուոյդ խարիսխը Տէրօջդ վրայ,  
Նաեւ կոչէ Ձայն քու Սիրական:

Թարգ. Ն. Մ.

411 ԲԱՀԱԹ ԼԻՄԱՆ

- 1 Կիւնաս եիւքիւյէ ճանրմ մէնֆի իտի,  
Շու զէմինի էօմր պահարընտա,  
Խօշ պիր սէս «Պէնի ինթիխապ էթ» տէտի  
Վէ կիրտիմ բահաթ լիմանս:  
Ճանրմ լէնկէրի աթմըշ տըր լիմանս,  
Խիթամ պուլտու սէֆէրիմ,  
Տալդալար չարփաս կէլտիքտէ ֆուրթունս,  
Յիսուսիւ տայմա էմին իմ:
- 2 Թէսլիմ էյլէտիմ Բասպըմա քէնտիմի,  
Քէլամընս էտիպ իման,  
Պաղլարըմ տիւշտիւ, աթտըմ լէնկէրիմի,  
Յիսուս տըր օլ բահաթ լիմանս:
- 3 Արթըգ իրլարըմ խէլաս նաղմէսինի,  
Շիֆա վէրէլի Բասպ պանս.  
Գուրթարըր Յիսուս հէր արղու էտէնի  
Կէլմէյէ բահաթ լիմանս:
- 4 Խօշ տըր պիլմէք քի շիմտի տէ ճիւմլէմիգ  
Յիսուսուն պաղուլարընս  
Յովհաննէս կիպի տայանապիլիբիգ,  
Էրէրէք բահաթ լիմանս:
- 5 Պու կիւն Յիսուսա կէլ, սասպրլէ Օ պէքլէր,  
Աննի խէլաս էթմէք իչուն,  
Աէֆիլ ճան, շիմտի Յիսուստա աթ լէնկէր,  
Գըլ Անը սէնին մահպուպունս:

Միւթ. է. է. էլմաճեամ

# 412 The Closer I Walk the Sweeter He Seems.

Inscribed to Rev. W. T. Mason.

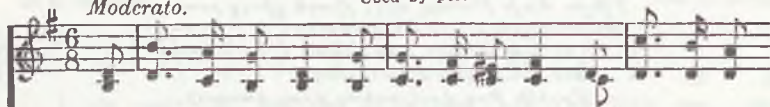
H. L.

COPYRIGHT, 1930, BY LILLENAS PUBLISHING CO.

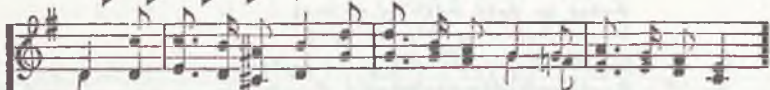
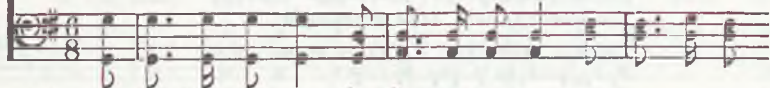
Haldor Lillemas.

Used by per.

*Moderato.*



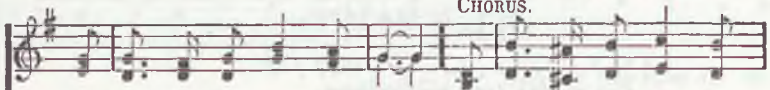
1. A Sav - ior have I more pre - cious to me Than all of earth's
2. If rug - ged the way that I must pur - sue, If dark be the
3. My heart sings a glad and ju - bi - lant song, As on - ward we
4. I feast on His truth, His rich - es of grace, And dai - ly His



friend - ships ev - er could be; His rich - es of grace more clear - ly I see  
 night that I jour - ney thro'; My fears all de - part, my tears are but few  
 go life's path - way a - long; My hope is re - newed, my faith becomes strong,  
 count - less mer - cies I trace; Be - hold - ing the glo - ry - light of His face,



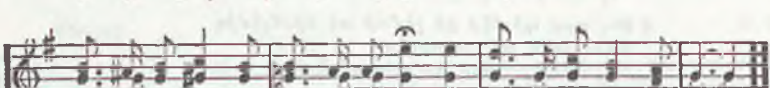
CHORUS.



The clos - er I walk to Him. The clos - er I walk the



sweet - er He seems, Much fair - er is He than all of my dreams; His



love lights my way when pathways are dim, The clos - er I walk to Him.



1 Թանկագին է ինձ Փրկիչս սիրելի՛  
 Որեւէ բարեկամէ աւելի,  
 Կ'երեւնայ ինձ պարզ շընորհքն ճոխ, վըսեմ,  
 Որչախ որ մօտէն քալեմ:  
 Որչափ մօտենամ այնքան կ'անուշնայ,  
 Ամէն երազէ գերազանց է նա.  
 Կը սըփոռէ սիրոյն լոյսն մութ ճամբուս վրայ,  
 Որչափ որ մօտէն քալեմ:

2 Երբ պէտք է երթալ անհարթ ճամբայէ,  
 Գիշերն ալ խաւար ուղիս կը պատէ,  
 Կ'անհետին վախերս, շատ չեմ լար այլեւս,  
 Որչափ մօտէն քալեմ ես:

3 Ճընձալից երգեր հողիս կ'երգէ արդ,  
 Մինչ կ'անցնիմ կեանքի շաւղէն ես զըւարթ.  
 Կըստանամ նոր լոյս, հաւատք զօրաւոր,  
 Որչափ մօտ քալեմ Անոր:

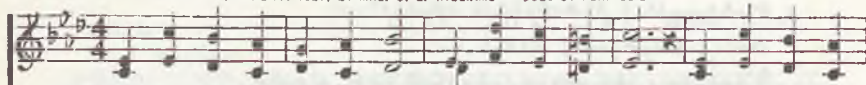
4 Կը վայլեմ խնճոյքն Իր ճոխ շընորհքին,  
 Գըթութիւնն ու սէրն վըրաս կը բարդուին,  
 Կը շողայ աչքիս դէմքին լոյսն վըսեմ,  
 Որչափ որ մօտէն քալեմ: Թարգ. Ն. Մ.  
**412 ԵԱԳՐՆ ԿԻԹՏԻՔՃԷ Օ ԹԱԹՂԼԱՆԸՐ**

1 Պանա գըյմէթի տիր Ուէլասքեարըմ,  
 Բուպար օլունմաղ տիկէր տօսթլարըմ,  
 Ղանի լութֆունու էյի անլարըմ,  
 Եագըն կիթտիքճէ Անա:  
 Եագըն կիթտիքճէ Օ թաթլըլանրըմ,  
 Վէ խայալըմտան փէք շօգ հիւսնա տըր,  
 Մուհապպէթի նուր սաչար եօլումա,  
 Եագըն կիթտիքճէ Անա:

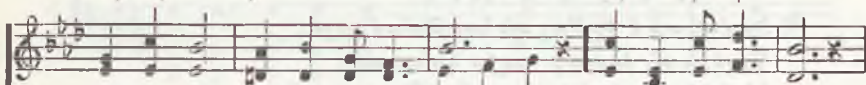
2 Էթմէլի իսէմ սարփի եօլտան միրուր,  
 Գարանլըգ պասըպ, գալմագսա հիչ նուր,  
 Հիչ խաֆվ էյլէմէմ, կէօղ եաշըմ գուրուր,  
 Եագըն կիթտիքճէ Անա:

3 Թէղղանի էտէր բուհում օլ դէման,  
 Իլէրլէտիքճէ պու էօմր եօլունտան,  
 Գուվվէթ քէսպ էտէր իմիւտ ու իման,  
 Եագըն կիթտիքճէ Անա:

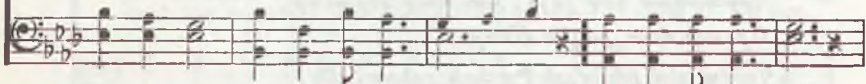
4 Կէօնէնիյօրում ինայէթ դանի,  
 Հէր կիւն արթմագտա լութֆլարըմ եէնի,  
 Կէօրիւրիւմ ճէլիլ, նուրպախշ վէճհինի,  
 Եագըն կիթտիքճէ Անա: Միւթ. է. է. էլմաճեա



1. Earth-ly friends may prove untrue, Doubts and fears as-sail; One still loves and  
 2. Tho' the sky be dark and drear, Fierce and strong the gale, Just re-mem-ber  
 3. In life's dark and bit-ter hour Love will still pre-vail; Trust His ev-er-



cares for you: Je - sus nev-er fails.  
 He is near, And He will not fail. Je - sus nev - er fails,  
 last - ing pow'r, Je - sus will not fail.  
 nev - er fails.  
 will not fail.  
 will not fail.



Je-sus nev-er fails; Heav'n and earth may pass a-way But Je-sus nev-er fails.

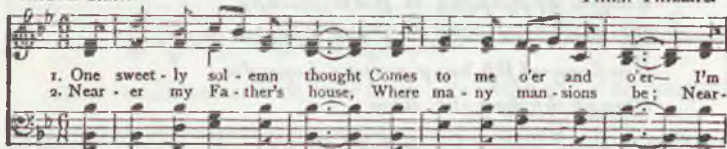


## 414

## One Sweetly Solemn Thought.

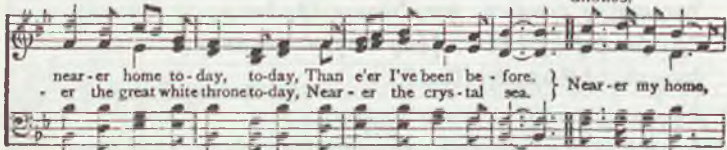
PHOEBE CARV.

PHILIP PHILLIPS.

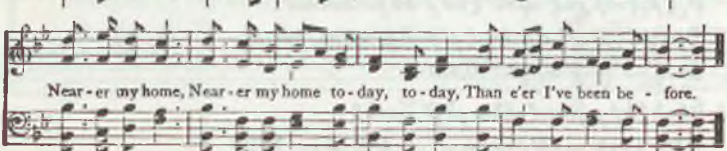


1. One sweet-ly sol-ern thought Comes to me o'er and o'er— I'm  
 2. Near-er my Fa-ther's house, Where ma-ny man-sions be; Near-

CHORUS.



near-er home to-day, to-day, Than e'er I've been be-fore. } Near-er my home,  
 - er the great white throneto-day, Near-er the crys-tal sea.



Near-er my home, Near-er my home to-day, to-day, Than e'er I've been be-fore.

3. Nearer the bound of life,  
 Where burdens are laid down;  
 Nearer leaving the cross to-day,  
 Nearer gaining the crown.

4. Be near me when my feet  
 Are slipping o'er the brink;  
 For I am nearer home to-day,  
 Nearer now than I think.

1 Բարեկամներ երկրային  
 Կեղծ ըլլալ կրնան,  
 Մէկը սիրէ տակաւին  
 Բնաւ չը լքէր . . . Ան:  
 Լըքեր  
 Յիսուս չը լքէր, Յիսուս չը լքէր,  
 Երկինք, երկիր ալ անցնին,  
 Յիսուս բնաւ չը լքէր:

2 Թէպէտ ահեզ մութ ամպեր  
 Երկնից վրայ ըլլան,  
 Յիսուս մօտէ միտքը բեր,  
 Քեզ չը լքէր . . . Ան:  
 Լըքեր

3 Երբոր հասնին քու վերադ  
 Ժամեր մութ ու դառն,  
 Յիսուսն ըրէ ապաստանդ,  
 Քեզ չը լքէր . . . Ան:  
 Լըքեր  
 Թարգ. Ն. Մ.

414 ԱԻԵԼԻ ՄՕՏ ԵՐԿՆԻՅ

1 Մէկ քաղցր վրսեմ Խորհուրդ  
 Շատ հեղ կուգայ ինծի,  
 Մօտ եմ երկնից այս օր, այս օր,  
 Քան զոր երբէք էի:  
 Մօտ եմ երկնից, մօտ եմ երկնից  
 Մօտ եմ երկնից այս օր, այս օր  
 Քան զոր երբէք էի:

2 Մօտ եմ իմ Հօրըս տանն,  
 Ուր օթեւանք շատ կան,  
 Մօտ եմ մեծ աթոռին այս օր,  
 Մօտ եւ ոսկի դրամն:

3 Մօտ եմ գերեզմանին,  
 Ցաւէս աղատելու,  
 Մօտ իաչքս ձրգելու այս օր,  
 Պըսակս իսկ առնելու:

4 Փրկիչ, իմ մօտս եղիր  
 Երբ խոր ձորէն անցնիմ,  
 Ձի մօտ եմ ես երկնից այս օր,  
 Քան զոր երբէք էի:

Թարգ. Գայիոս Քէմալեալ

1 Սախթէ չրդար չօդ տօսթլար,  
 Վէ խաֆլ էքսիլմէզ,  
 Սէնի սէվէն պիր դաթ վար,  
 Օ հիչ . . . Թէրք էթմէզ:  
 Ասլա  
 Յիսուս թէրք էթմէզ,  
 Յիսուս թէրք էթմէզ,  
 Կէօք վէ եէր դաիլ օլսա,  
 Յիսուս հիչ թէրք էթմէզ:

2 Գարարմը՞ չ մը ուֆուզըն,  
 Շէմսին կէօրիւնմէզ,  
 Թէզէքքեր էթ, Բապպ եազըն,  
 Վէ Օ . . . Թէրք էթմէզ:  
 Վէ Օ

3 Էօմրին սէրթ սա՛աթընտա,  
 Մուհապպէթ սէօնմէզ,  
 Բահաթ վար պաղուսունտա,  
 Յիսուս . . . Թէրք էթմէզ:  
 Յիսուս  
 Միք. Ե. Ե. Էլմաճեալմ

414 ՏԱՀԱ ԵԱԳԸՆ ՎԱԹԱՆԱ

1 Շու խօշ խայալ պանա  
 Կէլեր տէֆա, տէֆա,  
 Տահա եազըն իմ վաթանա,  
 Հէր կիւն խիթամընտա:  
 Տահա եազըն, տահա եազըն,  
 Տահա եազըն իմ վաթանա,  
 Հէր կիւն խիթամընտա:

2 Փէտէրիմին պէյթի,  
 Միւզէյյէն դօնազլար,  
 Եազըն, եազըն տրը Բապպ թախթլ  
 Եազըն ինճու պապլար:

3 Տահա եազըն սօնա,  
 Եազըն նէճաթրմա,  
 Օլ տէմ տէրտէր դաիլ օլսա,  
 Ճանրմ բահաթ պուլսա:

4 Եա Բապպ, վէր ճէսարէթ,  
 Էօլիւմ սաաթընտա,  
 Էթմէ պէնտէն միւֆարէթթ,  
 Ախրէթ սահիլինտէ:

## Grace, Enough For Me

E. O. E.

E. O. EXCELL

1. In look-ing thro' my tears one day, I saw Mount Cal - va -  
 2. While standing there, my trem-bling heart, Once full of ag - o -  
 3. When I be - held my ev - 'ry sin Nailed to the cru - el  
 4. When I am safe with-in the veil, My por - tion there will

ry; Be - neath the cross there flowed a stream Of grace, e - nough for  
 ny, Could scarce be - lieve the sight I saw Of grace, e - nough for  
 tree, I felt a flood go thro' my soul Of grace, e - nough for  
 be, To sing thro' all the years to come Of grace, e - nough for

## CHORUS

me. Grace is flow-ing from Cal - va - ry, . . .  
 e - nough for me. Grace is flow-ing from Cal - va - ry for me,

Grace as fath - om - less as the sea, . . . Grace for time and e -  
 Grace as fath - om - less as the roll - ing sea, Grace for time and e -

ter - ni - ty, . . . Grace . . . e - nough for me.  
 ter - ni - ty, His a - bun - dant grace I see, e - nough for me.

1 Արտասուալից աչքերս օր մը  
 Յառած Գողգոթայի,  
 Խաչին տակէն յորդող գետ մը  
 Տեսայ ես շնորհքով լի . . . :  
 Հերիք ինծի  
 Շնորհք Գողգոթայէն կը հասի . . .  
 ինծի  
 Մովսէս նրման անչափելի . . .  
 Ու լի  
 Երէկ այսօր եւ յաիտեան . . .  
 Եւ յաիտեան  
 Շնորհք ինձ բաւական:

2 Տաղնապայի սիրտըս գողաց՝  
 Երբ անհաւատալի  
 Տեսարանն այն տեսաւ բացուած,  
 Շնորհքով՝ հերիք ինծի . . . :  
 Հերիք ինծի

3 Գամուած տեսայ երբ մէն մի մեղք  
 Անգութ խաչին վըրան,  
 Հեղեղ մ'անցաւ հոգիէս հէք  
 Շնորհքի՝ ինձ բաւական . . . :  
 ինձ բաւական

4 Քօղին ետեւ ապահով երբ  
 Իմ անձըս գրտնըլի,  
 Բաժինս ըլլայ երգել ըստէս  
 Շնորհքն Իր՝ հերիք ինծի . . . :  
 Հերիք ինծի  
 Թարգ. Ն. Մ.

1 Կէօլ եաշլարլէ էտիպ նազար,  
 Գողգոթա խաչընա,  
 Կէօրտիւմ պիր լութֆ նէհրի ազար  
 Խաչտան, քեաֆի պանա . . . :

Քեաֆի պանա  
 Լութֆ, ազմազտա Գողգոթատան . . .  
 Պանա  
 Լութֆ տէրին տիր, տէրին պահրտան . . .  
 Տէրին  
 Լութֆ, շիմտի վէ էպէտէն . . .  
 Վէ էպէտէն  
 Լութֆ քեաֆի պանա:

2 Պազար իքէն տիթրէք գալպիմ,  
 Լութֆուն մանղարընա,  
 Միւթէհայյի օլտու ճիսմիմ,  
 Օլ լութֆ քեաֆի պանա . . . :  
 Քեաֆի պանա

3 Կիւնահլարըմ մըլխանմըշտը,  
 Բապպըն շօլ խաչընա,  
 Պիլտիմ պիր լութֆ սէյլի ազտը,  
 Քեաֆի իտի պանա . . . :  
 Քեաֆի պանա

4 Պիր կիւն էնճամ եէթիչիրսէմ  
 Սէմավի վաթանա,  
 Իրլամազ տըր իչիմ միւտէմ,  
 Լութֆու քեաֆի պանա . . . :  
 Քեաֆի պանա  
 Միւք. է. է. էլմանեան

D. M. S.

D. M. SHANKS.

(Effective as a Duet and Chorus. Sop. and Alto.)

1. There's a place I love to tar - ry, When my soul is sad, op - pressed,  
 2. When the cares of life are heav - y, And be - neath my cross I bend;  
 3. When the tempt - er would as - sail me, Je - sus bids me to Him flee;

'Tis a - lone with Christ my Sav - iour, Where He bids me "Come and rest."  
 Then I go a - lone with Je - sus, For He is my dear - est Friend.  
 He's my Ref - uge, Friend and Sav - iour, He is all in all to me.

## CHORUS.

Just to be a - lone with Je - sus, Just to hear Him soft - ly say:

"Fear not, though the world for - sake you, "Lo I'm with you al - way."

Copyright, MCMXXI, by Hall-Mack Co. International Copyright Secured.

1. To - day the Saviour calls; Ye wand'ers, come; O ye benighted souls, Why longer roam!

- 1 To-day the Saviour calls;  
 Ye wanderers, come;  
 O ye benighted souls,  
 Why longer roam?  
 2 To-day the Saviour calls;  
 O hear him now;  
 Within these sacred walls  
 To Jesus bow.

- 3 To-day the Saviour calls;  
 For refuge fly;  
 The storm of justice falls,  
 And death is nigh.  
 4 The Spirit calls to-day:  
 Yield to his power;  
 O grieve him not away,  
 'Tis mercy's hour.

- 1 Երբ հոգիս է տրբտում ճրնչեալ,  
Կը սիրեմ առանձնանալ  
Այն տեղ ուր իմ Փրկիչս Քրիստոս  
Կ'ըսէ, «Եկ եւ հանգչէ հոս :»  
Յիսուսի, Յիսուսի հետ լոկ,  
Լըսելու Անոր մեղմ խօսք,  
«Թէպէտեւ լըքէ քեզ աշխարհ  
Ես հետդ եմ անդադար :»

- 1 էլէմ քէտէր էյամընտա,  
Սէվէրիմ Յիսուս իլէ  
Եալընըզ գալմադ տու'ատա,  
Օ տէր, «Կէյ ըհաթ էյլէ :»  
Եալընըզ գալմադ Բապպ իլէ,  
Իշիթմէք լաթիֆ սէսին,  
«Գորգմա, չիւն պէն իմ սէնինլէ,  
Պրագսա մուհիպպլէրին :»

- 2 Երբ ծանր գան հոգերն այս կեանքի՞  
Խաչիս տակ քամակս կըքի,  
Կը փակուիմ Փրկչիս հետ մինակ՝  
Ընկերոջս ամէնէն թանկ :
- 3 Յարձակի երբ իմ վրաս փորձիչ,  
Տէրն կ'ըսէ Իրեն փարիմ .  
Ապաւէնս, ընկերս ու Փրկիչս,  
Եւ ամէն բանս է Ան իմ :

- 2 Սըզըլըպ էնտիշէլէրլէ,  
Երգըլսամ խաչ ալթընտա,  
Գալըրըմ եալընըզ Բապպլէ,  
Տօսթում տըր Օ եանըմտա :
- 3 Շէյթմանտան իղվա օլունսամ,  
Յիսուս տէր, «Գօշ եանըմա .»  
Օ տըր տօսթ, Խէլասքեար, մէլ  
Հէր շէյտէ հէր շէյ պանա թամ,

Թարգ. Դ. Մ.

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

417 ԱՅՍՈՐ

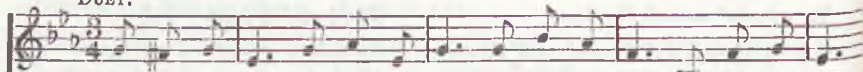
417 ՊՈՒ ԿԻԻՆ

- 1 Յիսուս կ'ըսէ այսօր,  
«Ինծի եկուր .»  
Ինչո՞ւ, ով մեղաւոր,  
Չես մօտենար :
- 2 Կ'ըսէ, «Այսօր փնտոէ  
Դուն ապաւէն,  
Զի մահն ու դատաստան  
Միշտ քեզ մօտ են» :
- 3 Այսօր քեզ կը կանչէ,  
Ով մեղաւոր,  
Սիրով կը հրաւիրէ .  
Լըսէ Անոր :
- 4 Հոգին եւս կը կանչէ,  
Անոր լըսէ .  
Զինք մի տրտմեցրնէր,  
Շնորհաց օրն է :

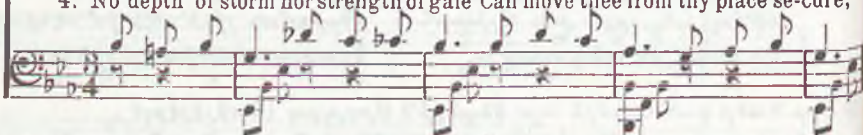
- 1 Պու կիւն Բապպ չաղըրըր,  
էյ կիւնահքեար .  
Տէօն սափտըղըն եօլտան,  
Անտէ խըլմ վար :
- 2 Պու կիւն Բապպ չաղըրըր,  
Տինլէ չիմտի .  
Օլ պու աղիդ եէրտէ  
Բապպա թապի :
- 3 Պու կիւն Բապպ չաղըրըր,  
Էթ աճէլէ,  
Զիւն ինթիգամ կէլիբ  
Իւղէրինէ :
- 4 Պու կիւն Բուհ չաղըրըր,  
Մահդուն գըլմա .  
Էթմէ մուղալէմէթ  
Բուհ իւլ Գուտսա :

Mrs. Hal Buckner.  
DUET.COPYRIGHT, 1930, BY ROBERT H. COLEMAN.  
INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED.

B. B. McKinney.



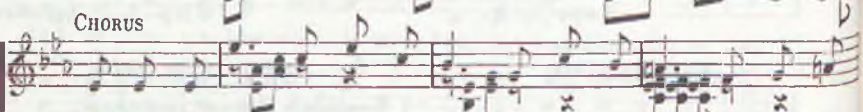
1. That He is God, be still and know, Tho' storm-swept be thy weary soul,
2. Tho' shattered hopes surround thee still, Tho' dark and rug-ged be thy way,
3. Thy fears a lov - ing Lord doth know, Thy wounds were His ere they were thine
4. No depth of storm nor strength of gale Can move thee from thy place se - cure;



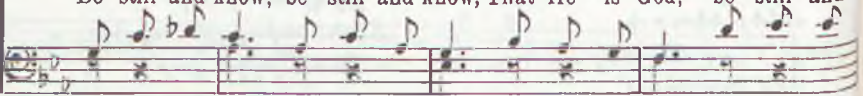
Thy deep-est grief to Him is woe. And o - ver all He hath con - trol.  
Know thou for thee a Fa - ther's will Doth or - der all things day by day.  
In mer - cy doth the Lord be - stow E'en pain if 'twill thy heart en - twine.  
His pow'r o'er these doth e'en pre - vail, His boundless love doth e'er en - dure.



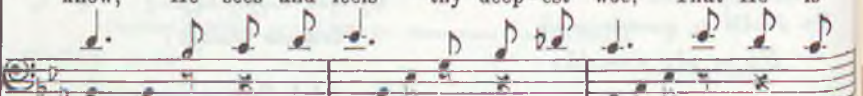
## CHORUS



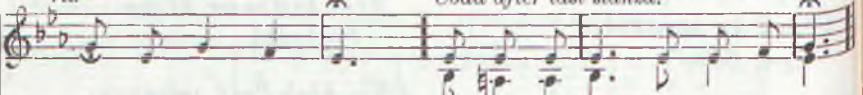
Be still and know, be still and know, That He is God, be still and



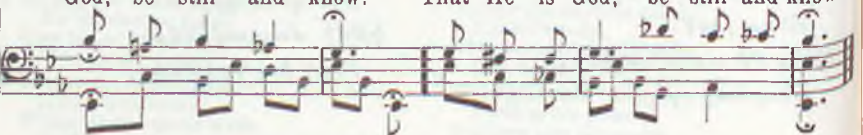
know; He sees and feels thy deep-est woe, That He is

*rit.*

Coda after last stanza.



God, be still and know. That He is God, be still and know.



1 Թէ հողմակոծ հողիդ ըլլայ,  
 Լըռէ, գիտցիր, Աստուած է Նա.  
 Խոր ցաւերդ դառն վիշտ Անոր տան  
 Կառավարէ ալ ամէն բան:

Լըռէ, գիտցիր, լըռէ, գիտցիր,  
 Թէ Աստուած է, լըռէ, գիտցիր,  
 Կը տեսնէ խոր ցաւդ եւ կըղզայ,  
 Լըռէ, գիտցիր, Աստուած է Նա.  
 Լըռէ, գիտցիր, Աստուած է Նա:

2 Թէ շուրջդ տեսնես յոյսեր փրշրեալ  
 Մութ եւ անհարթ է ճամբադ ալ.  
 Գիտցիր հօր մը կամքն օրէ օր  
 Կը կարդադրէ քայլերդ բոլոր:

3 Տէրն սիրալի գիտէ վախերդ,  
 Քեզմէ առաջ կըրեց վէրքերդ.  
 Գրթութեամբ քեզ կրսկիծ խրկէ,  
 Որ իր սրտին սիրտըդ կապէ:

4 Ո՛չ բուռն մըրբիկ, ո՛չ ուժգին հով  
 Կըրնայ շարժել վայրդ ապահով.  
 Անոնց նոյն իսկ կը յաղթէ Ան  
 Ու Անոր սէրն է անվախճան:

Թարգ. Ն. Մ.

418 ՍԻՒՔԻՒԹ ԷԹ ՎԷ ՊԻԼ

1 Սիւքիւթ էթ, պիլ Օ տըր Ալլահ,  
 Տիւշմիւշ իսէն տէրտ քէտէրէ,  
 Սէնին իչուն Օ չէքէր ահ,  
 էտէր հէր շէյի իտարէ:

Սիւքիւթ էթ պիլ, սիւքիւթ էթ պիլ.  
 Օ տըր Ալլահ, սիւքիւթ էթ պիլ,  
 Կէօրիւր, պիլիւր հէր քէտէրին,  
 Սիւքիւթ էթ պիլ, Օ տըր Ալլահ,  
 Սիւքիւթ էթ պիլ, Օ տըր Ալլահ:

2 Պօշա տիւշսէ հէյի իւմիւտէր,  
 Սարփի գարանլըզ օլսա եօլուն.  
 Սէնին իչուն սէվէն Փէտէր  
 էթմէքտէ տիր թէրթիպ հէր կիւն:

3 Կէօլ եաշընը Բապպըն պիլիւր,  
 Վէ հիսս էտէր գալպ եարասըն,  
 Սէվտիլինտէն տէրտ կէօնտէրիր,  
 Քի սէն Անա պաղլանասըն:

4 Սէրթ Փուրթունա կէլէպիլիւր,  
 Լաքին անլէր սէնի սարսմաղ,  
 Ճիւմիլսինէ Բապպ դալիպ տիր,  
 Մուհասպպէթի զէվալ պուլմաղ:

Միւր. է. է. էլմանեան


## Can I Forget.

George O. Webster.

COPYRIGHT, 1924, BY HOMER A. RODEHEAVEN.  
INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED.

Chas. H. Gabriel.

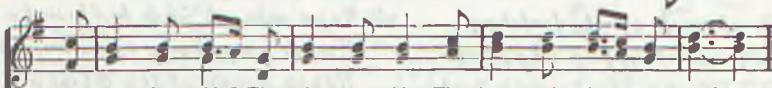
M. 56



1. Can I for - get the debt I owe, My bless - ed Lord, to  
2. Can I for - get the ten - der love That sought so long to  
3. Can I for - get the Gar - den-gloom? The ag - o - niz - ing



Thes? Can I for - get the crim - son flow From cross - crowned Calvary?  
win My wayward heart, when I would rove A - far in ways of sin?  
prayer? Can I for - get the seal - ed tomb? Or, love that led Thee there?  
(1.) Thee?.....

Thy bleed - ing side? The crim - son tide, The foun - tain for my sin?  
In love and grace My paths to trace, For - ev - er at my side,  
The cru - el cross? The grief and loss? That it was all for me?  
(1.) tide.....




The love di - vine, O Sav - ior mine, My reb - el - heart to win?  
So pa - tient - ly To plead with me—And would not be de - nied?  
O Sav - ior mine, My heart is Thine; I yield to Love and Thee.



## CHORUS.



Can I..... for - get..... His love..... for  
Can I for - get? Oh, nev - er, nev - er, His love that died for



me? . . . . My reb - el heart for - ev - er Is yield-ed, Lord, to Thee.  
me, for me?

419 ԿՐՆԱՊ ՄՈՌՆԱԼ

419 ՈՒՆՈՒՏԱՄԱՄ

1 Կրնա՞մ մտննալ ինչ որ ես Քեզ  
Պարտիմ՝, Տէր իմ, օրհնեալ.  
Կրնա՞մ մտննալ կարմիր դեռն ես  
Գողգոթայէն յորդեալ.  
Արիւնլըւայ կողէդ բրզխող  
Մեղքիս աղբիւրն բուժիչ  
Եւ աղբստամբ սիրտս հրապուրող  
Գերբնական սէրդ, Փրկիչ:  
Կրնա՞մ . . . մտննալ . . .  
Մոռնալ ոչ որբէք  
Երբէք . . . Իր սէրն . . .  
Իր սէրն ինձի  
Սիրտըս ըմբոստ յաւիտեան  
Քեզ կը յանձնեմ, ով Տէր:

1 Ունուտամամ պէն էպէտէն,  
Ես Բապոյ պօրծարբար,  
Գօղգոթատան նէպան էտէն  
Օլ գան փունարբնր.  
Տէլինմիչ պէօյրիւնտէն ազան  
Ազիզ գան նէհրինի,  
Ասը դալլիմ հէմ գազանան  
Օլ մուհապպէթինի:  
Ունու . . . տամամ . . .  
Ունուտամամ, հիչ ունուտամամ  
Մուհապ . . . պէթին . . .  
Մուհապպէթին, մուհապպէթին  
Ես Բապոյ շու ասը գալլիմ  
Տայմա օլսուն սէնին:

2 Կրրնա՞մ մտննալ փափուկ սէրն այն  
Որ անդադար ջանաց,  
Շահիլ սիրտըս մոլորական  
Ճամբաներէս մեղաց.  
Հեռեւելով ինձ շնորհքով մեծ  
Եւ շարունակ կողքիս՝  
Համբերութեամբ ինձ աղերսեց  
Չ'անսալով իմ «Ոչ»իս:

2 Ունուտամամ, մուհապպէթուն  
Պէնի շօգ արատը,  
Կիւնահարտա կէղէր իքէն,  
Գալլիմի գազանտը.  
Թաղիպ էթտի ինայէթլէ  
Հէր կիւն վէ հէր սա'աթ,  
Վէ եալլարտը մուհապպէթլէ,  
Օլ աճաիպ չէֆգաթ:

3 Կրրնա՞մ մտննալ պարտէզն մըսայլ,  
Տագնապալի աղերսն.  
Կրրնա՞մ մտննալ շիրիմն կընքեալ,  
Հոն հասցընող Իր սէրն.  
Խաչն Իր անգութ, կորուստ, գառն  
Չոր կրրեց ինձ համար, [վիշտ,  
Ով իմ Փրկիչ, ա'ն, ա'ն, իմ սիրտ,  
Ըլլայ գերի Քեզ յար:

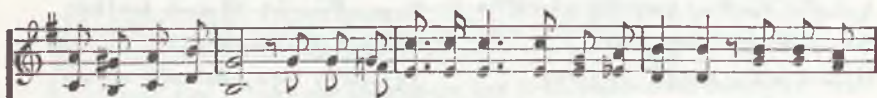
3 Ունուտամամ շօլ Գեթսեման  
Տու'ա վէ էլէմին,  
Վէ մէգարա բապի գըլան  
Ազիմ մուհապպէթին,  
Քէտէր, աճը վէ խաչ գալլիմ  
Հէփաի պէնիմ իչուն,  
Է'յ Խէլասքեար իչթէ գալլիմ,  
Թէքմիլ Աէնին օլսուն:

Mrs. OPHELIA G. ADAMS

CHARLIE D. TILLMAN



1. Un - an - swered yet? The prayer your lips have plead - ed In ag - o - ny of  
 2. Un - an - swered yet? Tho' when you first pre - sent - ed This one pe - ti - tion  
 3. Un - an - swered yet? Nay, do not say un - grant - ed; Per - haps your part is  
 4. Un - an - swered yet? Faith can - not be un - an - swered; Her feet were firm - ly



heart these man - y years? Does faith be - gin to fail, is hope de - part - ing, And think you  
 at the Father's throne, It seemed you could not wait the time of ask - ing, So ur - gent  
 not yet whol - ly done; The work began when first your prayer was ut - tered, And God will  
 plant - ed on the Rock; A - mid the wildest storm prayer stands undaunted, Nor quails be -



all in vain those fall - ing tears? Say not the Fa - ther had not heard your prayer; You  
 was your heart to make it known. Tho' years have passed since then, do not de - spair; The  
 fin - ish what He has be - gun. If you will keep the in - cense burn - ing there, His  
 fore the loud - est thun - der shock. She knows Om - nip - o - tence has heard her prayer, And



shall have your desire, sometime, somewhere, You shall have your desire, sometime, somewhere.  
 Lord will answer you, sometime, somewhere, The Lord will answer you, sometime, somewhere.  
 glo - ry you shall see, sometime, somewhere, His glo - ry you shall see, sometime, somewhere.  
 cries, "It shall be done, sometime, somewhere," And cries, "It shall be done, sometime, somewhere."



1 Անպատասխան մընաց սըրտիդ բուռն աղերս,  
Ձոր մատուցիր տաղնապով տարիներ.  
Կը թերանա՞յ հաւատքդ, լըքէ յոյսդ ալ քեզ,  
Կը խորհիս թէ ի զո՞ւր ես արտասուեր:  
Մ՛ըսեր Հայրն չէ լըսած հողւոյդ ձայնը,  
Պիտի լեցուի բաղձանքդ օր մը, տեղ մը,  
Պիտի լեցուի բաղձանքդ օր մը, տեղ մը:

2 Անպատասխան մընաց սըրտիդ բուռն աղերս,  
Խ՛եւ անհամբեր տարիք դայն շօրն դահին.  
Անոր ճընշման տակը չէք սիրտորդ կարծես  
Պիտի ընկճէր, բայց մ՛ըլլար յուսահատ,  
Խէեւ անցան, անցան տարիները,  
Տէրն պատասխան կուտայ օր մը, տեղ մը,  
Տէրն պատասխան կուտայ օր մը, տեղ մը:

3 Անպատասխան, ո՛չ, Տէրն լըսեց քու աղերս,  
Իւ բսկրաւ արդէն քու դործդ տեսնել,  
Եւ այց դուն բաժինդ չըրիր տակաւին թերեւս.  
Այօթքի խունկն ջանա միշտ վառ պահել  
Եւ աչքերդ պիտ՛ տեսնեն Անոր փառքը,  
Անոր մեծ փառքն անշուշտ օր մը, տեղ մը,  
Անոր մեծ փառքն անշուշտ օր մը, տեղ մը:

4 Անպատասխան, ո՛չ, ո՛չ, հընար չէ երբէք.  
Հաւատքն հաստատ կանգնած է ժայռին վրայ.  
Իող որոտայ երկինք, յարձակի մըրիկ,  
Ձը վըհատիր բընաւ, միշտ է վըստահ,  
Ամենակալն լըսած է իր ձայնը,  
Պիտի ասնէ խընդրածն օր մը, տեղ մը,  
Պիտի ասնէ խընդրածն օր մը, տեղ մը:

Թարգ. Ն. Մ.

420 ՊԻՐ ԿԻՒՆ, ՊԻՐ ԱՆ

1 Ճէվապը՞դ մը դալտը հէփ տու՛ալարըն,  
Չօդ սէնէլէր արդ էթտին ահլարլէ,  
Կէվէ՛մէքտէ՞ մի տիր իւմիւտ, իմանըն,  
Չաննըն չու քի, աղլատըն նաֆիլէ.  
Տէմէ Փէտէր իւիթմէտի տու՛ան,  
Արգուն վէրիլէճէք պիր կիւն, պիր ան,  
Արգուն վէրիլէճէք պիր կիւն, պիր ան:

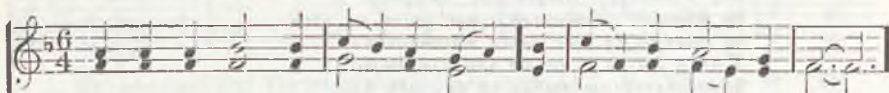
2 Ճէվապը՞դ մը դալտը շօլ արդ ը հալըն,  
Քի Փէտէրին թախթընա բէֆ էթտին.  
Տիւշիւնտիւն քի արթըղ իշպու ահվալըն  
Իէքրար արգա հիշ պէքլէյէմէզտին.  
Կէմիւշէ սէ սէնէլէրին պիւթիւն,  
Մէֆթուր օլմա, ճէվապ կէլիւր պիր կիւն,  
Մէֆթուր օլմա, ճէվապ կէլիւր պիր կիւն:

3 Ճէվապը՞դ մը. խայր, էօյլէ էյլէմէ զանն,  
Պէլքի թէմամ տէյիլ սէնին գըսմըն.  
Բապղ իշէ պաշլատը իշիտիպ տու՛ան,  
Իքմալ էտէր Օ հէր պաշլատըղըն:  
Տայմա պուրուր Լապ մէղպահուա Անա,  
Ճէլալ իղհար էտէր պիր կիւն սանա,  
Ճէլալ իղհար էտէր պիր կիւն սանա:

4 Ճէվապը՞դ մը. իման ճէվապըզ գալմազ,  
Միւհքէմ տուրուր Օ գայա իւսթիւնտէ.  
Շէտիտ Փուրթոււնատա տու՛ա սարսըլմազ,  
Վէ խաֆի էթմէզ կէօքլէր կիւրլէսէ սէ.  
Օ պիլիւր քի Բապպ տու՛ա իշիտիւր,  
Հէմ տէ մաթլուպաթըն պիր կիւն վէրիւր,  
Հէմ տէ մաթլուպաթըն պիր կիւն վէրիւր:

ANON.

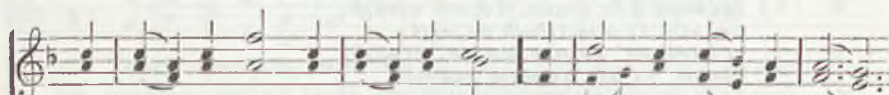
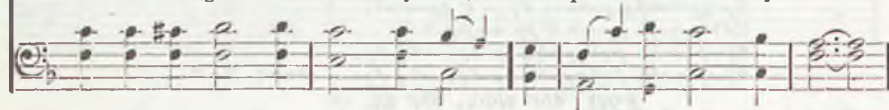
ENGLISH AIR.



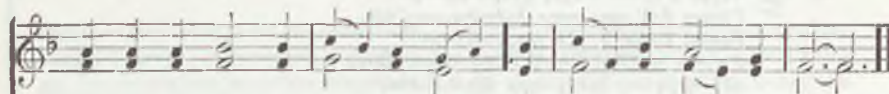
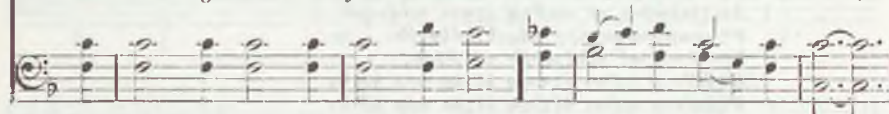
1. Show me Thy face—one tran-sient gleam Of love-li-ness di-vine,
2. Show me Thy face—my faith and love Shall henceforth fix-ed be,
3. Show me Thy face— I shall for-get The wea-ry days of yore,
4. Show me Thy face—the heav-iest cross Will then seem light to bear,



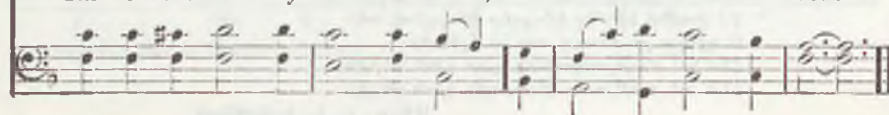
And I shall nev-er think or dream Of oth-er love save Thine:  
 And noth-ing here have power to move My soul's se-ren-i-ty.  
 The fret-ting ghosts of vain re-gret Shall haunt my soul no more.  
 There will be gain in ev-ery loss, And peace with ev-ery care.



All less-er light will dark-en quite, All low-er glo-ries wane,  
 My life shall seem a trance, a dream, And all I feel and see,  
 All doubts and fears for fu-ture years, In qui-et trust sub-side,  
 With such light feet the years will fleet, Life seem as brief as blest,



The beau-ti-ful of earth will scarce Seem beau-ti-ful a-gain.  
 Il-lu-sive, vi-sion-a-ry,—Thou, The one re-al-i-ty!  
 And nought but blest con-tent and calm With-in my breast a-bide.  
 Till I have laid my bur-den down, And en-tered in-to rest.



- 1 Յոյց տուր ինձ դէմքդ , կամ սոսկ մի շող հրրասյոյրէդ վըսեմ ,  
Ու ալ երբէք ուրիշ սէրեր պիտի ես չ'երազեմ ,  
Նըւազագոյն լոյսեր , փառքեր պիտի աղօտանան ,  
Գեղեցիութիւնք աշխարհային աչացս ալ չ'երևնան :
- 2 Յոյց տուր ինձ դէմքդ որ հաստատուին սէրս ու հաւատքս հիմա  
Ու ոչ մէկ ոյժ ալ վըտարէ հոգւոյս հանգիստ ցըմահ ,  
Այլակերպուած կեանքիս եղիր Դուն միայն իրական ,  
Ամէն ուրիշ զգացումներ դառնան խարճական :
- 3 Յոյց տուր ինձ դէմքդ , որ ես մոռնամ յոգնութիւններս անցեալ ,  
Կըսկիծներուս աղղեցութիւնն սարսափ չ'ազդէ ինձ ալ .  
Ապագայի կասկած ու վախ վըտատահութեան տեղ տան ,  
Սիրտըս գրաւուի անդրդելի խաղաղութեամբդ միայն :
- 4 Յոյց տուր ինձ դէմքդ , թեթեւ ըլլամ ամենէն ծանր խաչերս .  
Ինձ շահ բերէ մէն մի վընաս , ըստիտանք տան հոգերս .  
Տարիներըս սուրան ու կեանքս թըլի կարճ ու օրհնած ,  
Մինչեւ բեռներս վար դընելով հանդչիմ մէջ Քու բազկաց :

Թարգ. Ն. Մ.

421 ԿԵՕՍԹԷՐ ՎԷՃՂԻՆ

- 1 Կէօսթէր վէճհին , քի թէք պիր շէօլէ ի հիւսնին կէօրէմ .  
Արթըդ Սէնտէն դայրի պիր մուհապպէթ արդու էթմէմ .  
Ախէր նուըլար հէփ դարարրր , շէրէֆ պուլուըր զէվալ ,  
Ճէպպ էտէմէղ պէնի տիւնեստաքի հիւսն ու ճէլալ :
- 2 Կէօսթէր վէճհին , քի իման , իւմիւտիւմ սապիթ գալսըն ,  
Վէ պիր գուվէթ սէլամէթիմի հիչ սարսամասըն .  
Էօմրիւմ օլտուն միսլ ի բիւյա վէ գահիրի ալէմ  
Խայալ օլուպ , սալթ Սէն օլ պանա հապիգաթ հէր տէմ :
- 3 Կէօսթէր վէճհին , կէչմիշ եօրդունյուզու ունուտայրմ .  
Քէտէր , էլէմ խիւլեալարը իլէ դօրդմայայրմ .  
Թէվէքքիւլէ թահվիլ օլտուն միւսթադպէլ դայդուսու ,  
Վէ դարպիմտէ սաքին օլտուն գանա'աթ տույդուսու :
- 4 Կէօսթէր վէճհին , օլ տէմ աղըր խաչըմ խաֆիֆլէնիր ,  
Սըդլէթլէրտէ սէլամէթ , վէ դայաթտան քեսար կէլիր .  
Սէնէլէրիմ շիթապ իլէ , էօմրիւմ պուլուըր խիթամ ,  
Թաքի պիր կիւն եիւրլէրիմ պրսպըպ րահաթ օլամ :

Խիւր. Է. Է. Էլմանհան

## Nor Silver Nor Gold

JAMES M. GRAY

Copyright 1928 renewal, Hope Publishing Co., owner.

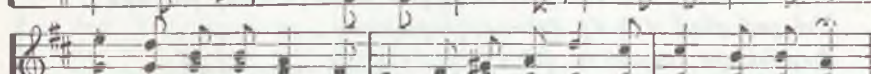
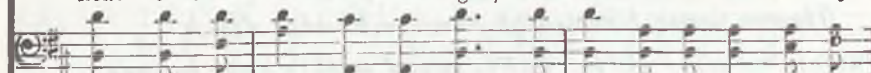
D. B. TOWNER



1. Nor sil - ver nor gold hath ob-tained my re-demp-tion, Nor rich - es of
2. Nor sil - ver nor gold hath ob-tained my re-demp-tion, The guilt on my
3. Nor sil - ver nor gold hath ob-tained my re-demp-tion, The ho - ly com-
4. Nor sil - ver nor gold hath ob-tained my re-demp-tion, The way in - to



earth could have saved my poor soul; The blood of the cross is my  
 con-science too heav - y had grown; The blood of the cross is my  
 mand-ment for - bade me draw near; The blood of the cross is my  
 heav - en could not thus be bought; The blood of the cross is my



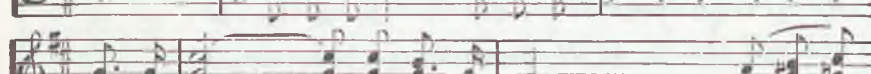
on - ly foun-da-tion, The death of my Sav - ior now mak - eth me whole.  
 on - ly foun-da-tion, The death of my Sav - ior could on - ly a - tone.  
 on - ly foun-da-tion, The death of my Sav - ior re - mov - eth my fear.  
 on - ly foun-da-tion, The death of my Sav - ior re - demp-tion hath wrought



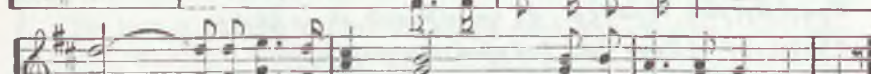
## CHORUS



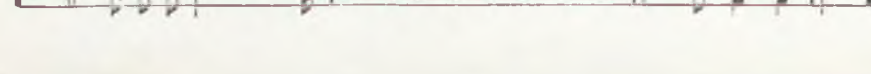
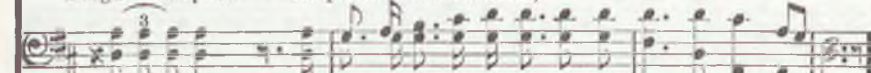
I am re - deemed, . . . . but not with sil - ver;  
 I am re-deemed, I am re-deemed, but not with sil - ver;



I am bought, . . . but not with gold; Bought with a  
 I am bought, I am bought, but not with gold;



price . . . the blood of Je - sus, Pre-cious price of love un-told.  
 Bought with a price— the pre-cious blood of Jesus,



1 Արծաթ կամ ոսկի չը բերին ինձ փրկութիւն,  
Հարստութիւն ալ չ'ազատեց խեղճ հոգիս,  
Փրկչին արիւնն է իմ միակ հիմս հաստատուն,  
Գանդի իր մահուամբ դառն բուժած է նա զիս :  
Փրկուած եմ . . . բայց ոչ արծաթով . . .  
Փրկուած եմ, փրկուած եմ բայց ոչ արծաթով  
Գրնուած, բայց . . . ոչ ոսկիով . . .  
Գրնուած, բայց ոչ ոսկիով  
Ձիս գրնած է . . . սուրբ արիւնն Փրկչին . . .  
Ձիս գրնած է պատուական արիւնն փրկչին  
Անպատում սիրոյ թանկ գին :

2 Արծաթ կամ ոսկի չը բերին ինձ փրկութիւն,  
Մեղքիս ծանրութեան տակ կրնե՞՞ք խիղճս անզօր .  
Փրկչիս արիւնն է իմ միակ հիմս հաստատուն,  
Հաշտեցրնել կրնար միայն մահն Անոր :

3 Արծաթ կամ ոսկի չը բերին ինձ փրկութիւն .  
Ինձի արգիլուած էր մօտենալ Սուրբ Հօր .  
Փրկչին արիւնն է իմ միակ հիմս հաստատուն,  
Անով ցրտուեցան արդ երկիւղներս բոլոր :

4 Արծաթ կամ ոսկի չը բերին ինձ փրկութիւն,  
Այսպէս չէր կրնար դրնուիլ երկնից ճամբան .  
Փրկչին արիւնն է իմ միակ հիմս հաստատուն,  
Փրկութիւն ինձ եղաւ իր մահուամբն միայն : Թարգ. Կ. Ս

422 ՆԷ ԿԻՒՄԻՒՇ, ՆԷ ԱԼԹՈՒՆ

1 Կիւմիւշ եա ալթուն զազանմատը խէլասրմ,  
Սէրվէթ վէրմէտի ճանրմա հիշ բահաթ,  
Խաշտա տէօքիւլէն օլ զան տրը սալթ էսասրմ,  
Բապպրն էօլիւմիւլէ պուլտում պէն հայաթ :  
Խէլաս պուլտում . . . կիւմիւշէ տէլի . . .  
Խէլաս պուլտում խէլաս պուլտում, կիւմիւշէ տէլի  
Վէ նէ տէ . . . ալթուն իլէ . . .  
Վէ նէ տէ . . . վէ նէ տէ ալթուն իլէ  
Սաթուն ալտը . . . Բապպր զանլէ ճէլի . . .  
Սաթուն ալտը Բապպրմ գանըլէ նէլի  
Մուհապպէթ պահասըլէ :

2 Կիւմիւշ եա ալթուն զազանմատը խէլասրմ,  
Կիւնահ եիւքիւնիւ թաշրտը զամիրիմ,  
Խաշտա տէօքիւլէն օլ զան տրը սալթ էսասրմ,  
Բապպրն էօլիւմիւլէ շիմտի աղատ իմ :

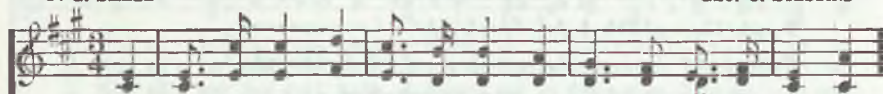
3 Կիւմիւշ եա ալթուն զազանմատը խէլասրմ,  
Բապպրա հապլաշմաղ օլունմուշ իտի մէն,  
Խաշտա տէօքիւլէն օլ զան տրը սալթ էսասրմ,  
Բապպրն էօլիւմիւլէ զալգտը իաֆվ պէնտէն :

4 Կիւմիւշ եա ալթուն զազանմատը խէլասրմ,  
Կէօյէ կիթմէքիք միւմքին տէլի իտի .  
Խաշտա տէօքիւլէն օլ զան տրը սալթ էսասրմ,  
Եիսուս էօլիւմիւլէ քէֆարէթ էթտի : Միւք. Ե. Ե. Էլմանեան

## I've Found a Friend

J. G. SMALL

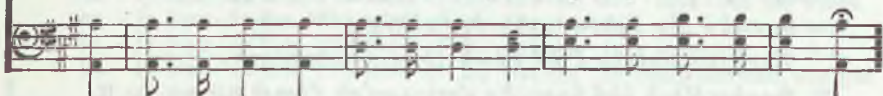
GEO. C. STEBBINS



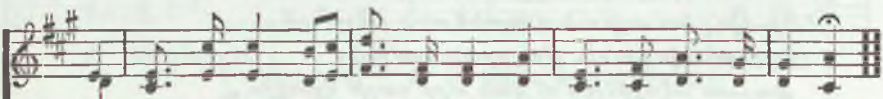
1. I've found a Friend, oh, such a Friend! He loved me ere I knew Him;
2. I've found a Friend, oh, such a Friend! He bled, He died to save me;
3. I've found a Friend, oh, such a Friend! All pow'r to Him is giv - en,
4. I've found a Friend, oh, such a Friend! So kind, and true, and ten - der,



He drew me with the cords of love, And thus He bound me to Him.  
 And not a - lone the gift of life, But His own self He gave me.  
 To guard me on my on-ward course, And bring me safe to heav-en.  
 So wise a Coun - sel - lor and Guide, So might - y a De - fend - er!



And round my heart still close - ly twine Those ties which naught can sev - er,  
 Naught that I have my own I call, I hold it for the Giv - er:  
 Th' e - ter - nal glo - ries gleam a - far, To nerve my faint en - deav - or:  
 From Him who loves me now so well, What pow'r my soul can sev - er?



For I am His, and He is mine, For - ev - er and for - ev - er.  
 My heart, my strength, my life, my all, Are His, and His for - ev - er.  
 So now to watch, to work, to war, And then to rest for - ev - er.  
 Shall life or death, or earth or hell? No; I am His for - ev - er.



- 1 Բարեկամ մը գըտայ ահա ,  
 Զոր չըճանչցած զիս սիրեց .  
 Միրոյ կապով զիս քաշեց Նա  
 Ու իր անձին պինդ կապեց .  
 Այսպէս կապուած սիրտըս ահա ,  
 Անբակտելի կապովն այս՝  
 Ես իրենն եմ ու իմս է Նա  
 Յաւիտենից յաւիտեանս :
- 2 Բարեկամ մը գըտայ ահա ,  
 Իր արիւնովն զիս փրկեց .  
 Ոչ թէ միայն կեանք տըլաւ Նա ,  
 Այլ ինքզինքն ինձ պարգեւ մեծ .  
 Արդ կը պահեմ ես ինձ ոչինչ ,  
 Անոր կուտամ ամէն բան ,  
 Միրտըս , ոյժըս , կեանքս , ամէն ինչ ,  
 Լոկ իրենն են յաւիտեանս :
- 3 Բարեկամ մը գըտայ ահա ,  
 Ունի ամէն զօրութիւն  
 Պահելու զիս ճամբուս վըրայ  
 Հասցընելու վերին տուն .  
 Անվերջ փառքին ցոյերն շողուն  
 Անզօր ջանքիս ոյժ կուտան ,  
 Որ աշխատիմ , կրտուիմ անքուն ,  
 Ու վերջն հանգչիմ յաւիտեանս :
- 4 Բարեկամ մը գըտայ ահա ,  
 Քաղցըր , գըթած , ճըշմարիտ ,  
 Իմաստութեամբ խորհուրդ կուտայ ,  
 Զօրեղ պաշտպան մըն է միշտ .  
 Անոր սէրէն , յոյժ կաթոգին ,  
 Արդեօք զատել զիս կըրնա՞ն  
 Կեանք , մահ , աշխարհ , ոյժ դժոխ-  
 Ո՛չ , իրն եմ ես յաւիտեանս : [ային ,  
 Թարգ. Ն. Մ.

423 ՊԻՐ ՏՕՄԹ ՊՈՒԼՏՈՒՄ

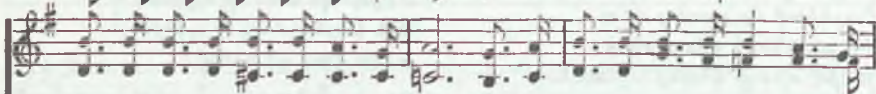
- 1 Փէք գըյմէթլի պիր տօսթ պուլտում ,  
 Պէն պիլմէղքէն Օ սէվտի ,  
 Վէ մուհապպէթ պաղլարըյլէ  
 Քէնտինէ ըսպթ էյլէտի :  
 Քէսը օլունմաղ պաղլէ դարպիմ  
 Մէրպուլթ Անա պէօյլէճէ ,  
 Պէն Անըն իմ վէ Օ պէնիմ ,  
 էպէտլէր էպէտինճէ :
- 2 Փէք գըյմէթլի պիր տօսթ պուլտում ,  
 Քի էօլտիւ պէնիմ իշուն ,  
 էօմրիւն , քէնտին հրպա էթտի  
 Քի ճանըմ խէլաս պուլտուն :  
 Հէր նէյլէ քի պէն մալիք իմ  
 Կիղլէմէմ պիր շէյ Անտէն ,  
 էօմր , գուվվէթ , դալպ վէ հէր շէյիմ ,  
 Սալթ Անըն տըր էպէտէն :
- 3 Փէք գըյմէթլի պիր տօսթ պուլտում ,  
 Հէր գուվվէթ մալսուս Անա .  
 Սաղլար պէնի թաքի ալըն  
 Պիր կիւն կէօյլէ , եանընա .  
 Օլ ճէլալտէն կէլէն շէօլէ  
 Թէշվիգ էտէր քի գալպէն  
 Այըգ օլամ իշ վէ ճէնկէ  
 Վէ ըահաթա էպէտէն :
- 4 Փէք գըյմէթլի պիր տօսթ պուլտում ,  
 Լաթիֆ , հալիմ վէ ճիտտի ,  
 Հէմ հիքմէթլի միւրըլտ պանա ,  
 Համիմ տիր Օ էպէտի .  
 Այըրաճազ գուվվէթ պիլմէմ  
 Պէնի պու սէվկիւլիւմտէն ,  
 էօ՞մր , մէ՞վթ , տիւնեա՞ վէ ճէհէն-  
 Խայր , Անըն իմ էպէտէն : [նէ՞մ ,

C. ALBERT TINDLEY

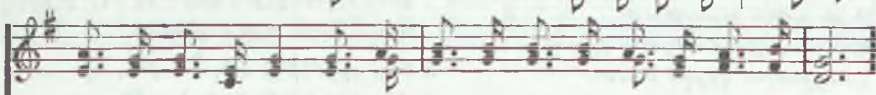
Art. by CHAS. A. TINDLEY, JR.

*Moderato*

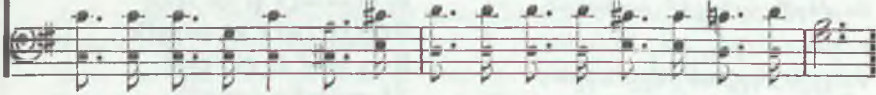
1. If the world from you with-hold of its sil-ver and its gold, And you
2. If your bod-y suf-fers pain and your health you can't re-gain, And your
3. When your en-e-mies as-sail and your heart be-gins to fail, Don't for-
4. When your youthful days are gone and old age is steal-ing on, And your



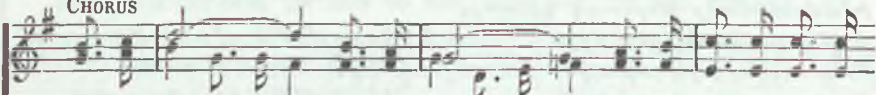
have to get a-long with mea-ger fare, Just re-mem-ber, in His word, how He  
soul is al-most sink-ing in de-spair, Je-sus knows the pain you feel, He can  
get that God in heav-en answers prayer; He will make a way for you and will  
bod-y bends beneath the weight of care; He will nev-er leave you then, He'll go



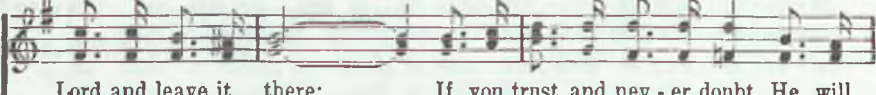
feeds the lit-tle bird; Take your bur-den to the Lord and leave it there.  
save and He can heal; Take your bur-den to the Lord and leave it there.  
lead you safe-ly thro'; Take your bur-den to the Lord and leave it there.  
with you to the end; Take your bur-den to the Lord and leave it there.



## CHORUS



Leave it there. . . . leave it there. . . . Take your bur-den to the  
Leave it there, leave it there,



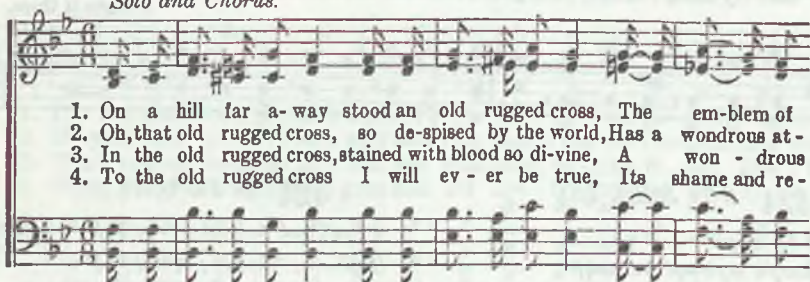
Lord and leave it there; . . . . If you trust and nev-er doubt, He will  
leave it there;



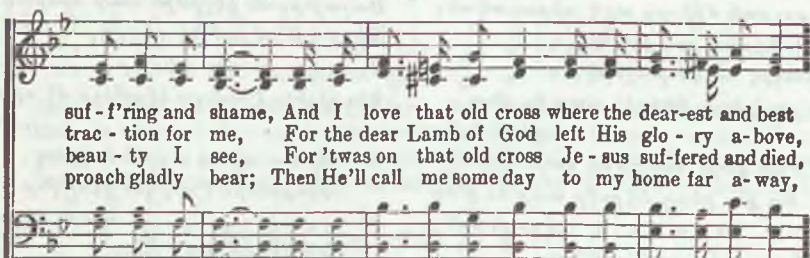


G. B.

Rev. Geo. Bennard.

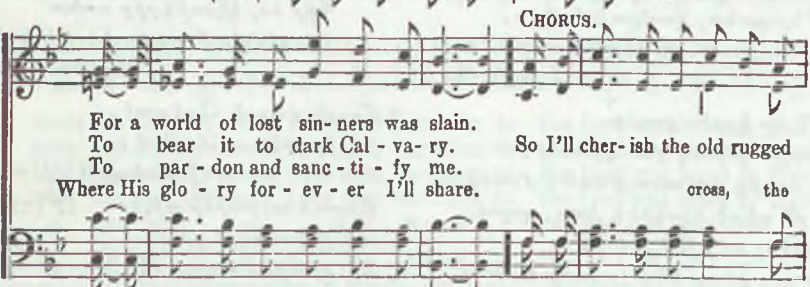
*Solo and Chorus.*


1. On a hill far a-way stood an old rugged cross, The em-blem of  
 2. Oh, that old rugged cross, so de-spised by the world, Has a wondrous at-  
 3. In the old rugged cross, stained with blood so di-vine, A won-drous  
 4. To the old rugged cross I will ev-er be true, Its shame and re-

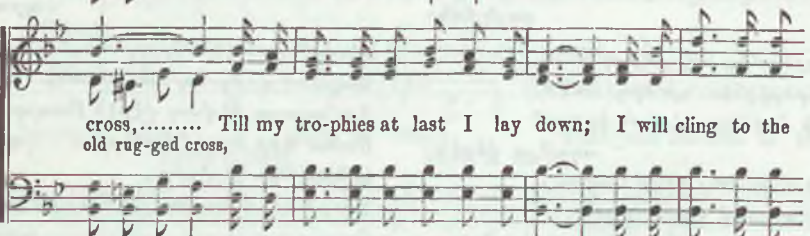


suf-f'ring and shame, And I love that old cross where the dear-est and best  
 trac-tion for me, For the dear Lamb of God left His glo-ry a-bove,  
 beau-ty I see, For 'twas on that old cross Je-sus suf-fered and died,  
 proach gladly bear; Then He'll call me some day to my home far a-way,

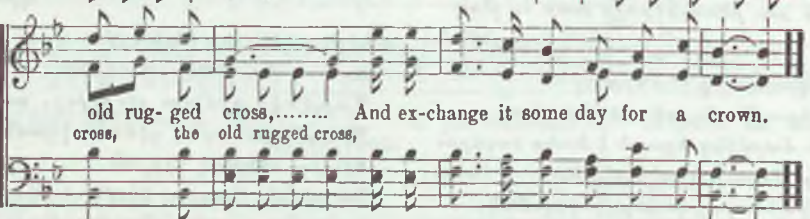
## CHORUS.



For a world of lost sin-ners was slain.  
 To bear it to dark Cal-va-ry. So I'll cher-ish the old rugged  
 To par-don and sanc-ti-fy me. cross, the  
 Where His glo-ry for-ev-er I'll share.



cross,..... Till my tro-phies at last I lay down; I will cling to the  
 old rug-ged cross,



old rug-ged cross,..... And ex-change it some day for a crown.  
 cross, the old rugged cross,

- 1 Բըլրոյ մը վրայ հեռի, իբր նըչան ամօթի՝  
Կանգնած էր խաչ մը անհարթ ու հին,  
Կը սիրեմ այն խաչն, զի վասն մեղաց աշխարհի՝  
Հոն մեռաւ Փրկիչն մեր սիրելին:  
Պիտ՝ փարիմ ես այն հին, հին խաչին,  
Մինչեւ վար դընեմ իմ յաղթանակ.  
Պիտ՝ կառչիմ ես անհարթ այն խաչին,  
Մինչեւ որ փոխարէն առնեմ թագ:
- 2 Թէեւ հին խաչն ունի բիծեր սուրբ արիւնի,  
Գեղեցիկ կ'երեւնայ իմ աչքիս.  
Ձի Յիսուս անոր վրայ կըրեց ցաւ ու դառն մահ,  
Որ ներում, սըրբացում տայ սրտիս,
- 3 Ո՛հ, այն խաչն, անհ'արթ, հի՛ն, անարգանքն աշխարհին,  
Հրապոյր մը ունի ինծի համար,  
Ձի Աստուծոյ Գառը թողլով փառքն երկինքին՝  
Կըրեց զայն բըլրակին վրայ խաւար:
- 4 Հին խաչին փարիմ պիտ' սիրով մը ճըշմարիտ,  
Անարգանքն ալ կըրեմ հրճուանքով.  
Ձի օր մը պիտ' կ'անչուիմ, հեռաւոր այն տունն իմ,  
Փառաց մէջ յաւիտեան, Փրկչիս քով: Թարգ. Ն. Մ.

425 ՓԻՒՐԻՒՉԼԻՒԻ ԽԱՁ

- 1 Ուզող պիր թէփէտէ փիւրիւղլիւ պիր խաչ վար,  
Հապարէթ, էլէմ, տէրտ նիշանը,  
Սէվէրիմ օլ խաչը չիւն օրտա Խէլասքեար,  
Գուրպանլէ տէօքտիւ փաք գանընը:  
Էօմրիւմիւն թա սօնունա գատար  
Սէվէրիմ փիւրիւղլիւ օլ խաչը,  
Տէյիշիպ պիր կիւն անը սէրտար  
Վէրէճէք միւզէյյէն օլ թաճը:
- 2 Տիւնեանըն մէթրուքու փիւրիւղլիւ օլ խաչըն  
Աճիպ ճաղիպէսի վար պանա,  
Չիւն Գուգու թէրք էտիպ ճէլալին վէ թաճըն,  
Կէօթիւրտիւ անը Գօզգօթայա:
- 3 Գան իլէ պօյանմըչ փիւրիւղլիւ օլ խաչըն,  
Աճաիպ ճէլալ վէ հիւսնիւ վար,  
Չիւն Յիսուս օրատա ադրթտը փաք գանըն,  
Վէ աֆլըպ պուլտում պէն կիւնահքեար:
- 4 Փիւրիւղլիւ օլ խաչըն հազարէթ սիթէմին,  
Սատադաթ վէ սապրլէ չէքէրիմ,  
Ճադաթ պիր կիւն թէրքէ տիւնեանըն էլէմին,  
Սէմապի ճէլալէ էրէրիմ: Միւթ. Է. Է. Ելմաճեան

## For Me.

Sara Liston Long.  
SOLO.COPYRIGHT, 1931, BY LILLENAS PUBLISHING CO.  
Used by per.

Harry Dixon Loes.

1. For me my Sav - ior treads a - lone The thorn-crowned  
2. For me they wrap the lin - en cloths A - bout His  
3. And when the Eas - ter dawn is gray, In Jo - seph's

path of woe; For me He bears the wea - ry cross, For  
wound - ed side; They fold His nail-pierced hands for me, For  
gar - den dim, For me He rolls the stone a - way, That

## REFRAIN.

me His blood must now.....  
whom the Sav - ior died..... He wears the crown of  
I may rise with Him.....

thorns for me, For me He dies on Cal - va - ry; For me His

pre - cious blood He gives, For me He rose, for me He lives!

1 Ինձ համար Փրկիչն առանձին՝  
 Քալեց փըշոտ շաւղէն .  
 Ինձ համար կրեց ծանր բեռն խաչին ,  
 Թափեց արիւնն Իրեն :  
 Ինձ համար կրեց փուչէ պսակ Նա ,  
 Մեռաւ Գողգոթայի վըրայ ,  
 Թափեց արիւնն անգին , արդար ,  
 Յարեաւ , կ'ապրի ինձի համար :

2 Ինձ համար կտաւով փաթթեցին  
 Խոցուած սուրբ կողն Փրկչին .  
 Մալեցին ձեռքերն ծակծըկուած ,  
 Թաղեցին Տէրն կենաց :

3 Ու երբ դեռ արեւն չէր ծագած՝  
 Պարտէղին մէջ նըսեմ ,  
 Գլորեց շիրմին քարն Տէրն փառաց ,  
 Որ Իրեն հետ ելլեմ :

Թարգ. Ն. Մ.

426 ՊէնիՄ ԻԶՈՒՆ

1 Պէնիմ իչուն Ռապպըմ կէշտի  
 Տիքէնլի եօլլարտան ,  
 Պէնիմ իչուն խաչ եիւքլէնտի  
 Գան ագտը եանընտան :  
 Պէնիմ իչուն տըր տիքէն թաճ ,  
 Պէնիմ իչուն տըր մէվթ ու խաչ ,  
 Պէնիմ իչուն գան ագըյօր ,  
 Գըյամ էթտի վէ եաշայօր :

2 Պէնիմ իչուն քէթէն պէզլէ  
 Սարըլտը օլ եարա ,  
 Վէ տէլինմիշ էլլէր իլէ  
 Էնտի թա մէղարա :

3 Էնճամ , օլ կիւն սէհէր իլէ  
 Յիսուս էթտի գըյամ .  
 Թաքի պէն տէ Անրն իլէ  
 Գըյամ էթմիշ օլամ :

Միւթ. է. է. Էլմաճեաճ

# I do not ask, O Lord, that life may be.

427

A. A. PROCTER, 1862.

"SUBMISSION, NO. 2."

A. L. PEACE, 1889.

1. I do not ask, O Lord, that life may be A pleas - ant road;  
 2. For one thing on - ly, Lord, dear Lord, I plead: Lead me a - right,  
 3. I do not ask, O Lord, that Thou shouldst shed Full ra - diance here;

I do not ask that Thou wouldst take from me Aught of its load. A - men.  
 Tho' strength should fal - ter and tho' heart should bleed, Thro' peace to light.  
 Give but a ray of peace, that I may tread With - out a fear.

4 I do not ask my cross to understand,  
 My way to see;  
 Better in darkness just to feel Thy hand,  
 And follow Thee.

5 Joy is like restless day; but peace divine  
 Like quiet night.  
 Lead me, O Lord, till perfect day shall shine,  
 Through peace to light.

428 BERNARD OF CLAIRVAUX, 1091-1153  
 Translated by EDWARD CASWALL

JOHN B. DYKES, 1806

1. Je - sus, the ver - y thought of thee With sweet - ness fills my breast;  
 2. Nor voice can sing, nor heart can frame, Nor can the mem - ory find  
 3. O Hope of ev - ery con - trite heart, O Joy of all the meek,  
 4. But what to those who find? Ah, this—Nor tongue nor pen can show;  
 5. Je - sus, our on - ly joy be thou, As thou our prize wilt be;

But sweet - er far thy face to see, And in thy pres - ence rest.  
 A sweet - er sound than thy blest name, O Sav - iour of man - kind!  
 To those that fall, how kind thou art! How good to those who seek!  
 The love of Je - sus, what it is None but his loved ones know.  
 Je - sus, be thou our glo - ry now, And through e - ter - ni - ty. A - men.

427 ԱՆՊԱՅՄԱՆ ՀՆԱԶԱՆԴՈՒԹԻՒՆ

1 Ես չեմ խնդրեր, ով Տէր, որ կեանքս  
Մի հեշտ ճամբայ, ընես  
Ես չեմ խնդրեր առնես Դուն իմ  
Բեռն ծանր, հսկայ: ուսէս

2 Ես չեմ խնդրեր որ միշտ փթթին  
Ոտիցս ներքեւ, ծաղկունք  
Ես լաւ գիտեմ ծածկուած սուր  
Անոնց ներքեւ: խայթ ու թոյն

3 Միայն խնդրեմ զիս, Տէր, միշտ  
Առաջնորդէ, ուղիդին  
Թէպէտ սիրտս արիւնի, ծունկերս  
Ի լոյս վարէ: կթոտին

4 Տէր, չեմ խնդրեր շուրջս ճաճանջ-  
Հոս աննըսեմ, ներ ցանես  
Բաւ ինձ մի ճառագայթ դէմքէդ  
Անվախ քալեմ: շորհես,

5 Ես չեմ խնդրեր դադանիքն որ հաս-  
Հոս իմ խաչի, կընամ  
Լաւ եւս է խաւարի մէջ ձեռքդ  
Փարիմ Գեղի: ըզգամ

Թարգ. Վեր Ա. Ս. Տարգմեան

427 ԳԵԱՄԻԼ ԹԵՍԼԻՄԻՅԵԹ

1 Թալէպ էթմէմ ես Բապպ, էօմ-  
Պիր տիւղ ճատտէ, ըլիւմ օլտուն  
Թալէպ էթմէմ քի գալգսըն իւս-  
Եիւք, պու էօմբտէ: Թիւտէն

2 Թալէպ էթմէմ չիչէքէր եօլումու  
Թէպեին էթսին,  
Պիլիրիմ, միւհլիք դէհրի վար  
Հէր պեր շէյին: Թաթլը

3 Անճազ իսթէրիմ Սէն տօղրու  
էյլէ պէնի, իրչաւ  
Թաղաթրմ պիթսէ, գանասա  
Կէօրէմ Սէնի: եիւրէք

4 Թալէպ էթմէմ ես Բապպ, նուր  
էթրաֆըմա, սաչըլսըն  
Վէճհինտէն պիւր թէք շէօլէ  
Գեաֆի պանա: կէլիրսէ

5 Թալէպ էթմէմ անլամադ  
Սէպէպիլինի, խաչըմըն  
Գեաֆի տիր, եօլու կէօրմէյիպ,  
Սալթ էլինի: Թութամ

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

428 ԵՍՍՈՒՍԻ ՄԱՍԻՆ ՄՏԱՍԵԼ

1. Միայն քու վրայ խորհին Յիսուս  
Ի՛նչ ամբուս սրտիս,  
Բայց քեզ տեսնել որքա՞ն անուշ,  
Քեզմով հանգչի հոգիս:

2. Ոչ սիրտ կրնայ ըզգալ, ոչ ձայն  
երգի՞ սիրով անհուն՝  
Հնչին մ'անուշ, Փրկիչ մարդկան՝  
Քան քու օրհնեալ անուն:

3. Տրխուր սրտին՝ ի՛նչ յոյս շողուն  
Հեղին ի՛նչ խինդ անանց,  
Ա՛հ, ինկածին ի՛նչ քաղցր ես դուն,  
Քեզ փնտոողին ի՛նչ դանձ:

4. Ո՛հ, քեզ պտոնոց կ'երջանկանայ,  
Քու սէրդ պատմել ճշդի,  
Ո՛չ մէկ լեզու կամ զրիչ կրնայ,  
Սոսկ քեզ սիրողն խանդի:

5. Մեր միակ խինդ եղիր, Յիսուս,  
Ինչպէս պարծանքն ես միայն,  
Յիսուս, եղիր փառքն ամէնուս,  
Այժմ եւ մինչ յաւիտեան:

Թարգ. Ա. Կ. ԿիւիլՊէնկեկն

428 ԵՍՍՈՒՍ ՂԱԳԳՐԵՏԱ ՏԻՒՇԻՆՆԵԹ

1. Եիսուս իսմի նէ՛ միւպարէք,  
Նիճէ թաթլը կէլիր,  
Վի լարին երգիւնիս կէօրմէք  
Պին գաթ սիրուր վէրբի:

2. Եօզ արբ հօյլէ թաթլը սէտա,  
Ես Բապպ, դուրթարըճը,  
Նէ լիսանտա, նէ խայալտա,  
Անին իսմին միւլի:

3. Մաճուս օյան սէնտէ սիրուր,  
Մէլյուս՝ իսմիւտ պուլուր,  
Չաթիֆ օյան գուվիթլէնիր,  
Անտէ սապիթ օլուր:

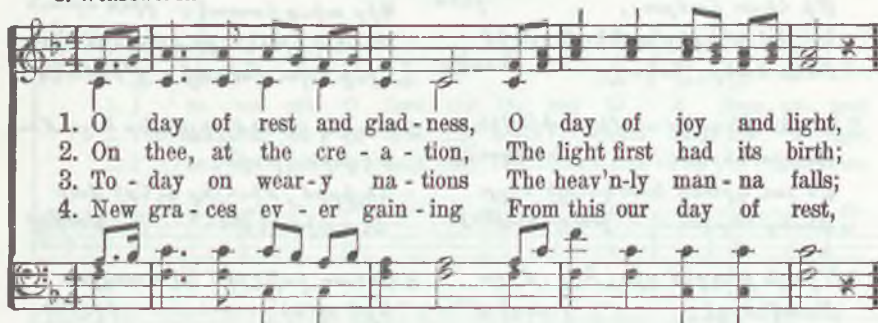
4. Աննի պուլան սա՛տտէթ պուլուր՝  
Քի հիչ վաֆա կէլմէզ,  
Մուհապպէթին սալթ օ պուլուր,  
Վէ պաչգասը պիլմէզ:

5. Եիսուս, սէն օլ սիրուրիմիզ,  
Հայաթըմըղ սըն սէն,  
Եիսուս, սէն օլ իղղէթիմիզ,  
Շիմտի վէ կպտէն:

## O Day of Rest and Gladness

C. WORDSWORTH

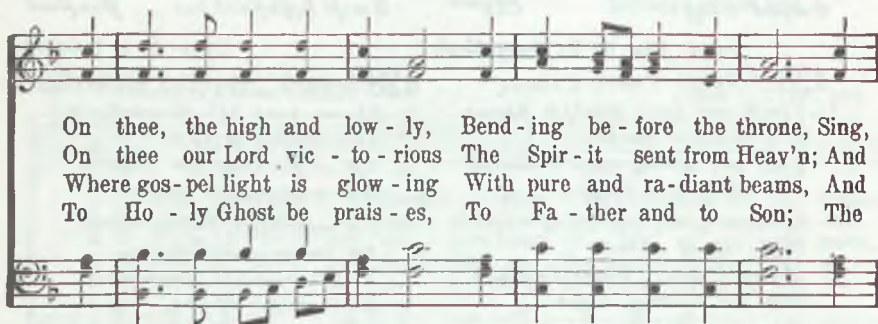
Arr. by L. MASON



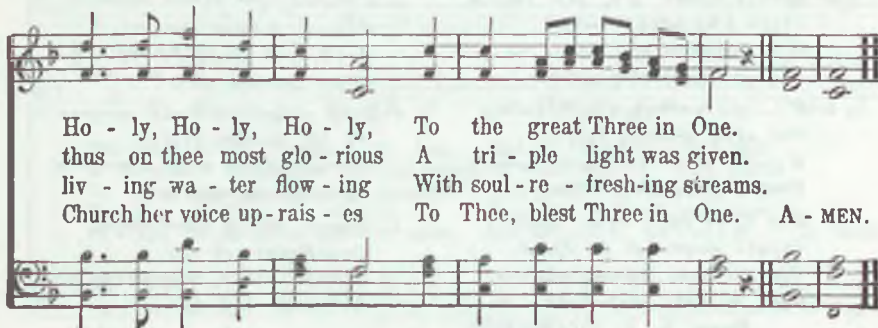
1. O day of rest and glad-ness, O day of joy and light,  
 2. On thee, at the cre - a - tion, The light first had its birth;  
 3. To - day on wear-y na - tions The heav'n-ly man - na falls;  
 4. New gra - ces ev - er gain - ing From this our day of rest,



O balm of care and sad-ness, Most beau - ti - ful, most bright;  
 On thee, for our sal - va - tion, Christ rose from depths of earth.  
 To ho - ly con - vo - ca - tions The sil - ver trump-et calls,  
 We reach the rest re - main - ing To spir - its of the blest.



On thee, the high and low - ly, Bend - ing be - fore the throne, Sing,  
 On thee our Lord vic - to - rious The Spir - it sent from Heav'n; And  
 Where gos - pel light is glow - ing With pure and ra - diant beams, And  
 To Ho - ly Ghost be prais - es, To Fa - ther and to Son; The



Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, To the great Three in One.  
 thus on thee most glo - rious A tri - ple light was given.  
 liv - ing wa - ter flow - ing With soul - re - fresh - ing streams.  
 Church her voice up - rais - es To Thee, blest Three in One. A - MEN.

1 Ով Տէրունի սուրբ օր դու,  
Օր հանգստեան լուսոյ,  
Դեղ, բալասան հոգերու,  
Բուժիչ վշտի, ցաւոյ,  
Ի քեզ սուրբեր զարերով  
Ամէն տեղ միացած,  
Զլարթ, անուշ երգերով  
Կ'օրհնեն զլսուրբն Աստուած :

2 Քեզմով ստեղծման առջի օր,  
Սուրբ լոյսն ծնունդ առաւ,  
Մեզ փրկելու վասն այս օր,  
Քրիստոս շիրմէն յարեաւ .  
Այս օր մեր յաղթական Տէր  
Ղրկեց ըզՍուրբ Հոգին,  
Արդ քու երբեակ ճաճանչներ  
Փայլին զլարթագին :

3 Այս օր յոգնած ազգաց վրայ  
Մաննայ տեղայ վերէն,  
Փողն արծաթի հրաւէր տայ  
Սուրբ պաշտամաց նորէն,  
Աւետարսնի պերճ լոյս  
Փայլի պայծառ շողով,  
Եւ ակն կենաց հոգեյոյզ  
Յորդէ վրճիտ ու դով :

4 Այս հանգստեան օրէն միշտ  
Նոր, նոր շնորհքներ վայլած,  
Գանք հանգստեան հուսկ ան  
Օրհնեալ վերին փառաց վիշտ  
Հօր, Որդւոյ եւ Սուրբ Հոգւոյ  
Տրուին միշտ փառք, պատիւ,  
Երբեակ եւ մի Աստուծոյ,  
Զերմ միաբան ձայնիւ :

Թարգ. Վեր Ա. Ս. Տարագճեամ

429 ԿԻՐԱԿԻ ԿԻՒՆԻԻ

1 Բահաթ, սիրուր կիւնիւ սին,  
Հայաթ վէ նուր կիւնիւ .  
Ծանլար պրազըր՝ կէլմէնլէ,  
Կիւնահ, տէրտ եիւքիւնիւ .  
Սէնտէ դէնկին, Փազիրլէ  
Եէքտիլ սունար սէնա,  
«Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս»լա  
Իւչ պիր հազգ Ալլահա :

2 Սէնտէ իւք նուր տողուպ տա  
Խըլգաթ պէտ էյլէտի .  
Սէնտէ Յիսուս զըյամլէ  
Մաղուպ զըլտը մէվթի .  
Սէնտէ Բուհ իւլ Գուտսըն՝ տա  
Կէօքտէն էթտի իրսուլ,  
Պէօյլէճէ քէսպ էթմիչ սին,  
Իւչ դաթ աղիմ ճէլալ :

3 Սէնտէ եօրդուն դավմլարա,  
Սէմատան մէնն եաղար,  
Սէնտէ սէճտէ ու համտա  
Տավէթ էտէր չանլար .  
Ինճիլին ճէլիլ նուրու,  
Հէր թարաֆտա փարլար,  
Վէ տիրի հայաթ սույու  
Սուսուղ ճանա ազար :

4 Թաղէ լութֆլար ալըրըզ  
Հէր պիր տէօնիւշիւնտէ .  
Վէ մունթազըր դալըրըզ  
Մահֆուղ բահաթ կիւնէ,  
Գիօ զէման ահէնքլէ  
Թէմճիտ, թէսպիհ, սէնա,  
Իլէլ էպէտ սունարըզ  
Փէտէր, Օղուլ, Բուհա :

Միւթ. Ե. Ս. Բասունճի

## In the hour of trial.

J. B. DYKES, 1823-1876.

1. In the hour of tri - al, Jesus, plead for me, Lest by base de - ni - al I depart from thee;

When thou seest me wa-ver, With a look re-call, Nor, for fear or fa - vor, Suffer me to fall.

- 2 With forbidden pleasures  
Should this vain world charm,  
Or its tempting treasures  
Spread, to work me harm,—  
Bring to my remembrance  
Sad Gethsemane,  
Or, in dark resemblance,  
Cross-crowned Calvary.
- 3 Should thy mercy send me  
Sorrow, toil, and woe,  
Or should pain attend me  
On my path below,—

- Grant that I may never  
Fail thy hand to see;  
Grant that I may ever  
Cast my care on thee.
- 4 When my last hour cometh,  
Fraught with strife and pain;  
When my dust returneth  
To the dust again,—  
On thy truth relying  
Through that mortal strife,  
Lord, receive me, dying,  
To eternal life.

James Montgomery, 1771-1854.

## HE CARETH FOR YOU.

COPYRIGHT, 1932, BY HARRY D. CLARKE.

H. D. C.

*Dedicated to a Real Friend, Harry W. Von Bruch*

Harry D. Clarke.

He careth for you. . . . He car-eth for you, . . .

Through sunshine or shad - ow He car-eth for you. . .

1 Փորձութեան ժամուն, Տէր,  
 Դուն օգնէ ինձի,  
 Որ վատ ուրացութեամբ  
 Չ'հեռանամ Գեղմէ,  
 Մի թողուր մոլորիմ,  
 Ուղղէ սուրբ աչքովդ,  
 Ձիս բռնէ, Յիսուս իմ,  
 Քու հզօր աջովդ:

2 Երբ պիղծ հաճոյքներով  
 Աշխարհ դիւթէ զիս,  
 Կամ իր սին դանձերով  
 Հրապուրէ հոգիս,  
 Թող յիշեմ ես յայնժամ  
 Սուրբ Դեթսեմանի,  
 Կամ խաչիդ տեսարան՝  
 Դառն Գողգոթայի:

3 Եթէ վիշտերով դուն  
 Ուղես զիս կրթել,  
 Յօղէ Քու օրհնութիւն  
 Յայնժամ վերաս Տէր,  
 Սեղանիդ վրայ ըլլամ,  
 Մարմնով Քեզ նըւէր  
 Իսկ ըմպեմ հաւատքով  
 Բաժակդ անվիհեր:

4 Երբ հուսկ սեւ մոխիր, հող,  
 Դերեղման իջնեմ,  
 Փայլի ամանց վրայ թող  
 Երկնից լոյս վրսեմ,  
 Քու խոստմանդ յարած միշտ  
 Մահուան մարտէն վերջ,  
 Առ հոգիս գրկիդ մէջ,  
 Փառքիդ մէջ անվերջ:

Թարգ. Վեր Ա. Ս. Տարագեան

1 Թէճրիպէ վազթը տըր,  
 Ես Յիսուս Բապարմ.  
 Օլմայրմ մաղուպ պէն,  
 Սէն էյլէ Եարտըմ.  
 Իմանըմ զա'իՔ տիր,  
 էթմէ թէրք պէնի.  
 Լութֆէն Եանըմտա զալ  
 Կէօրէյիմ Սէնի:

2 Պու տիւնեա սէֆայլա  
 Ճէզպ էտէր պէնի,  
 Էօնիւմտէ աշմաղլա  
 Խաղինէսինի.  
 Սէն զանի աշղընլա  
 Տէֆ էթ թէ''սիրին'  
 Գալպիմէ իլթարլա  
 Խաչ մէնզարէսին:

3 Ա'հ, պէնի էլէմլէ  
 էյլէսէն թէ'տիպ.  
 Թութ պէնի էլինլէ  
 Թէսէլլի վէրիպ.  
 Պէն մէզպահընա տա  
 Օլ տէմ, Ես Բահման,  
 Օլայրմ կէօնիլլէ  
 Պիր մագպուլ զուրպան:

4 Էճէլիմ կէլինճէ  
 Պայրլսա զալպըմ,  
 Գուլունը թէրք էթմէ,  
 էյ չէֆիդ Բապարմ.  
 Հէր հալիմ մէնութ տըր  
 Մէրհամէթինէ,  
 Սէն պէնի մաղհար գըլ  
 Սէլամէթինէ:

Տէրն քեզ կը հոգայ,  
 Տէրն քեզ կը հոգայ,  
 Լոյսի թէ մութի մէջ,  
 Տէրն քեզ կը հոգայ:

Րապպ զայրահազ,  
 Րապպ զայրահազ,  
 Նուր վէ Ես զուլմէթտէ,  
 Րապպ զայրահազ:

## In the Shadow of His Wings

John B. Atchinson

Edwin O. Excell

1. In the shad-ow of His wings There is rest, sweet rest; There is rest from care and  
 2. In the shad-ow of His wings There is peace, sweet peace, Peace that pass-eth un-der  
 3. In the shad-ow of His wings There is joy, glad joy, There is joy to tell the

la - bor, There is rest for friend and neigh-bor; In the shad-ow of His wings  
 stand - ing, Peace, sweet peace that knows no end-ing; In the shad-ow of His wings  
 sto - ry, Joy ex - ceed - ing, full of glo - ry; In the shad-ow of His wings

There is rest, sweet rest, In the shad-ow of His wings There is rest (sweet rest)  
 There is peace, sweet peace, In the shad-ow of His wings There is peace (sweet peace)  
 There is joy, glad joy, In the shad-ow of His wings There is joy (glad joy).

CHORUS

There is rest, There is peace, There is joy In the shadow of His wings  
 sweet rest, sweet peace, glad joy,

There is rest, There is peace, There is joy, In the shad-ow of His wings  
 sweet rest, sweet peace, glad joy,

432 ԻՐ ԹԵԻԵՐՈՒՆ ՇՈՒՔԻՆ ՏԱԿ

1 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ օրհնեալ հանգիստ ,  
 Հանգիստ գործէ , հոգէ ամէն ,  
 Բոյոր անոնց որոնք կ'ուպեն ,  
 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ օրհնեալ հանգիստ ,  
 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ հանգիստ :  
 Կայ հանգիստ . . . կայ հանգիստ . . . կայ ցնծում . . .  
   Հանգիստ    հանգիստ    ցնծում  
 Իր թեւերուն շուքին տակ :

2 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ խաղաղութիւն ,  
 Խաղաղութիւն անչափելի .  
 Որով կ'ըլլան սիրտերը լի ,  
 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ խաղաղութիւն ,  
 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ հանգիստ

3 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ ցնծում , ցնծում ,  
 Յնձմամբ կ'ըլլան սրտեր պեղուն ,  
 Պատմելով այն լուրն ամենուն ,  
 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ ցնծում , ցնծում ,  
 Իր թեւերուն շուքին տակ կայ ցնծում :

Թարգ. Է. Է. Էլմառեան

432 ԳԱՆԱՏՆԱՐԸ ԱԼԹՂՆՏԱ

1 Գանատլարը ալթընտա վար թաթլը բահաթ ,  
 Բահաթ վար քէտէրտէն , իշտէն ,  
 Գօնշուլարա , տօսթլարա հէմ ,  
 Յիսուսըն սայէսինտէ վար թաթլը բահաթ  
 Գանատլարը ալթընտա վար բահաթ :  
 Վար բահաթ . . . սէլամէթ . . . հէմ սիրուր . . .  
   բահաթ    բահաթ    սիրուր  
 Գանատլարը ալթընտա :

2 Գանատլարը ալթընտա վար խօշ սէլամէթ ,  
 Տէհմ օլունմաղ սէլամէթ վար .  
 Խիթամ պուլմաղ սէլամէթ տիր ,  
 Յիսուսըն սայէսինտէ վար խօշ սէլամէթ ,  
 Գանատլարը ալթընտա սէլամէթ :

3 Գանատլարը ալթընտա վար քէյֆլի սիրուր ,  
 Իլան իշուն հիքեսայէսին ,  
 Ճէլիլ սիրուր դայէթ թաշղըն ,  
 Յիսուսըն սայէսինտէ վար քէյֆլի սիրուր .  
 Գանատլարը ալթընտա վար սիրուր :

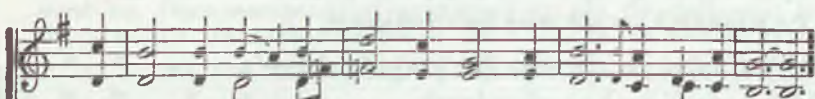
## Christ Liveth In Me.

El Nathan.

James McGranahan.



1. Once far from God and dead in sin, No light my heart could see;
2. As rays of light from yon - der sun, The flow'rs of earth set free,
3. As lives the flow'r with-in the seed, As in the cone the tree,
4. With long-ing all my heart is filled, That like Him I may be,



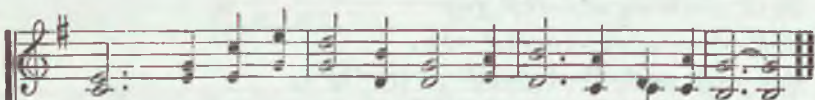
But in God's Word the light I found, Now Christ liv - eth in me.  
 So life and light and love came forth From Christ liv - ing in me.  
 So, praise the God of truth and grace, His Spir-it dwelleth in me,  
 As on the won-drous thought I dwell That Christ liv - eth in me.



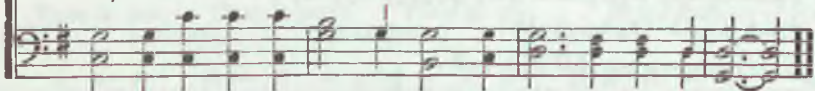
## CHORUS.



Christ liv - eth in me, Christ liv - eth in me,  
 Christ liv - eth in me, Christ liv - eth in



Oh! what a sal - va - tion this, That Christ liv - eth in me.  
 me, Oh!



433 ՔՐԻՍՏՈՍ ԻՄ ՄԷՋՍ Կ'ԱՊՐԻ

1 Մեղքերով երբ էի մեռած,  
Սիրտս ալ մէջը մուրի,  
Իր խօսքովն լոյս տուաւ Աստուած,  
Արդ մէջս Քրիստոսս կ'ապրի:  
Մէջս կ'ապրի Քրիստոսս,  
Մէջս կ'ապրի Քրիստոսս,  
Ո՛հ, այս ինչ մեծ փրկուեթիւն,  
Որ մէջս կ'ապրի Քրիստոսս:

2 Արեգակի շողերն ինչպէս,  
Կեանք տան ծաղկանց երկրի,  
Լոյս, կեանք, սէր, ինձ տուաւ այն-  
Քրիստոսս, որ մէջս կ'ապրի: [պէս

3 Ծաղիկն սերմին մէջ է պահուած,  
Եւ կեանքն հրսկայ ծառի,  
Նոյնպէս օրհնեալ ըլլայ Աստուած,  
Հողին իմ մէջս կ'ապրի:

4 Ապրելու միշտ Իրեն նրման,  
Սիրտս կարօտով վառի,  
Խորհուրդներս ինձ ցնծում կուտան  
Որ մէջս Քրիստոսս կ'ապրի:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

433 ՐԱՊՊ ՍԱՔԻՆ ՏԻՐ ՊԷՆՏԷ

1 Կիւնահարտա էօլիւ իքէն,  
Եաշարտըմ զուլմէթտէ,  
Բապպ տիրիլթտի ինայէթտէն,  
Վէ 0 սաքին պէնտէ:  
Բապպ սաքին պէնտէ,  
Բապպ սաքին պէնտէ,  
Պու նէ աճաիպ խէլաս,  
Քի Բապպ սաքին պէնտէ:

2 Կիւնէչ հասըլ էտէր նիճէ  
Հայաթ չիչէքլէրտէ,  
Վէրտի հայաթ Բապպ պէօյլէճէ,  
Վէ 0 սաքին պէնտէ:

3 Զիչէք, աղաճ մահՖուզ տըրլար,  
Պիր թօխում իչիւնտէ,  
Բապպ Յիսուսա օլտուն համտլար,  
Բուհու սաքին պէնտէ:

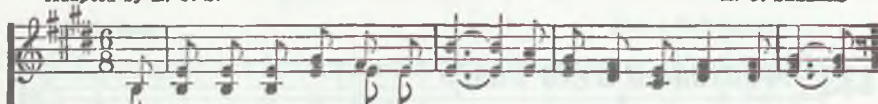
4 Հասրէթիմ տիր օլմադ պէնդէր  
Բապպա շու էօմիւրտէ.  
Պու խօշ էՖքեար մէսըրուր էտէր,  
Քի Բապպ սաքին պէնտէ:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

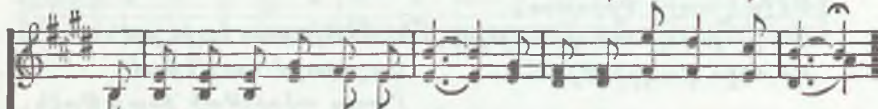
## Thy Word Have I Hid In My Heart

Adapted by E. O. S.

E. O. SELLERS



1. Thy Word is a lamp to my feet, A light to my path al - way,
2. For - ev - er, O Lord, is Thy Word Es - tab - lished and fixed on high;
3. At morn - ing, at noon, and at night I ev - er will give Thee praise;
4. Thro' Him whom Thy Word hath foretold, The Sav - ior and Morn - ing Star,



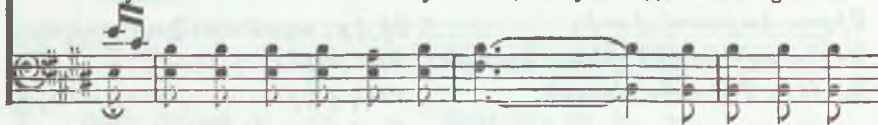
To guide and to save me from sin, And show me the heav'n - ly way.  
 Thy faith - ful - ness un - to all men A - bid - eth for - ev - er night.  
 For Thou art my por - tion, O Lord, And shall be thro' all my days!  
 Sal - va - tion and peace have been bro't To those who have strayed a - far.



CHORUS—Ps. 119: 11.



Thy Word have I hid in my heart (in my heart), That I might not



sin a - gainst Thee (a - gainst Thee); That I might not sin, That

*ad lib.*

I might not sin, Thy Word have I hid in my heart.



- 1 Ծըրազ է խօսքդ իմ ոտքերուս ,  
 Լոյս մը ճամբուս խաւարին ,  
 Դարձնել քայլերս մեղքէ անյոյս ,  
 Յուցնել ճամբան երկնային :  
 Տէր , խօսքդ սըրտիս մէջ պահեցի . . .  
Պահեցի
 Որ մեղք չը գործեմ Քեզի դէմ . . .  
Քեզի դէմ
 Որ մեղք չը գործեմ , որ մեղք չը գործեմ ,  
 Տէր , խօսքդ սըրտիս մէջ պահեցի :

- 2 Հաստատուած է խօսքդդ , Տէր իմ ,  
 Մէջն երկինքի բարձրութեան ,  
 Ամէն մարդու հաւատարիմ ,  
 Կը գրտնըւիս յաւիտեան :  
 3 Աստու , կէս օր եւ իրիկուն ,  
 Պիտի գովեմ , Տէր , Քեզ յար ,  
 Քանզի բաժինս ես մընայուն ,  
 Եւ պիտ' մընաս անդադար :  
 4 Խօսքիդ յայտնած Փրկիչն Յիսուս ,  
 Աստղը պայծառ առտըւան ,  
 Բերաւ իւրեղում , փրկութիւն , Լոյս ,  
 Քեզմէ հեռի մարդկութեան : Թարգ. Դ. Մ.

434 ԳԱԼՊԻՄՏԷ ՍԱԳԼԱՏԸՄ ՔԷԼԱՄԸ

- 1 Քէլամըն տըր եօլումա նուր ,  
 Զըրադ տըր ալալըմա ,  
 Անընլէ գալպ փաք հըֆը օլուր ,  
 Սէմայա դըպլէնիւմա :  
 Գալպտէ սագլատըմ քէլամը . . .  
Քէլամը
 Քի իշլէմէյէյիմ կիւնահ . . .  
Պիք կիւնահ
 Իշլէմէյէյիմ ասլա պիր կիւնահ ,  
 Գալպտէ քէլամը սագլատըմ :  
 2 Քէլամըն եա Րապպ , սապիթ տիր ,  
 Էպէտէն սէմալաթտա ,  
 Վէ սըտղըն տըր տէվըր պէ տէվիր ,  
 Ծինս ի ինսան հազգընտա :  
 3 Սապահ , էօյլէն վէ հէմ ազշամ ,  
 Սանա թէվմիր էտէրիմ ,  
 Սէն սին հիսսէմ , էմին մէլճամ ,  
 Համտլէ կէշէր կիւնլէրիմ :  
 4 Քէլամտա իխպար օլունան ,  
 Նէճմ ի Սէհէր , Խէլասքեար ,  
 Կէթիրտի սուլհ , ճինս ի ինսան  
 Անտէ ինէլաս օլուրլար : Միւթ. Է. Է. Էլմաճեան

## I Gave My Life for Thee.

Frances R. Havergal.

P. P. Bliss.

1. I gave my life for thee, My pre - cious blood I shed,  
 2. My Fa - ther's house of light, My glo - ry - cir - cled throne  
 3. I suf - fered much for thee, More than thy tongue can tell,  
 4. And I have brought to thee, Down from my home a - bove,

That thou might'st ransomed be, And quick - ened from the dead;  
 I left for earth - ly night, For wand'rings sad and lone;  
 Of bit - t' rest ag - o - ny, To res - cue thee from hell;  
 Sal - va - tion full and free, My par - don and my love;

I gave, I gave my life for thee, What hast thou done for me?  
 I left, I left it all for thee, Hast thou left aught for me?  
 I've borne, I've borne it all for thee, What hast thou borne for me?  
 I bring, I bring rich gifts to thee, What hast thou brought to me?

## 436 Solid Rock. L. M. 61.

WILLIAM B. BRADBURY.

REFRAIN.

1. { My hope is built on nothing less Than Jesus' blood and righteousness; } On Christ, the solid  
 { I dare not trust the sweetest frame, But wholly lean on Jesus' name. }

Rock, I stand; All other ground is sinking sand, All other ground is sinking sand. A - MEN.

- 2 When darkness veils His lovely face,  
 I rest on His unchanging grace;  
 In every high and stormy gale,  
 My anchor holds within the veil.
- 3 His oath, His covenant, His blood,  
 Support me in the whelming flood:

- When all around my soul gives way,  
 He then is all my hope and stay.
- 4 When He shall come with trumpet sound,  
 O may I then in Him be found;  
 Drest in His righteousness alone,  
 Faultless to stand before the throne.

Edward Mott.

- 1 Քեզ Համար կեանքս տուի,  
Որպէսզի դուն ապրիս,  
Անգին արիւնս հեղի,  
Որ մահէն ազատիս:  
Ես կեանքս քեզի Համար տուի,  
Դուն ի՞նչ տուիր ինձի:
- 2 Թողի տունըս պայծառ,  
Նաեւ փառացս աթոռն,  
Եկայ աշխարհն խաւար,  
Փնտռել քեզ մեղաւորն:  
Այս ամէնն թողի քեզ Համար,  
Դուն ի՞նչ թողիր յօժար:

- 3 Ո՛հ, խիստ չարչարուեցայ,  
Ոչ ոք կրնայ պատմել.  
Մեռայ, վերստին յարեայ  
Ըզքեզ յարուցանել:  
Զայս ամէնն ըրի քեզ Համար,  
Դուն ի՞նչ կրնես յօժար:

- 4 Ես երկինքէն բերի,  
Քեզ մեղաց թողութիւն,  
Երբ դու էիր գերի,  
Տըւի ազատութիւն:  
Քեզի անհուն շընորհք բերի,  
Դուն ի՞նչ բերիր ինձի:

Թարգ. Յ. Խ. Տումպալեան

436 ԱՊԱԻՆ

- 1 Այլ ապաւն ես չեմ ուզեր,  
Բայց Յիսուսի արիւնն ու սէր.  
Ո՛հ, չեմ ուզեր ուրիշ խոստում,  
Այլ լոկ Անոր անուան յենում:  
Անչարժ վէճին յենում միայն,  
Ուրիշ Հիմեր են միշտ ունայն,  
Ուրիշ Հիմեր են միշտ ունայն:
- 2 Երբ մութ պատէ իր դէմք սիրուն՝  
Յառիմ Անոր շնորհաց անհուն.  
Եւ երբ զոռան մարդիկ եւ Հով  
Մընայ խարխախըս ապահով:
- 3 Խոր Հոսանքն այս մութ կենաց  
Կանցնիմ լոկ իր ուխտին յենած,  
Հող չէ ցնդին թող իմ յոյսերս,  
Ինքն է անչարժ յոյսըս ու սէրս:
- 4 Ու երբ հնչեն վերջին փողեր,  
Զիս չեն գրաւեր մահուան զողեր,  
Զի իր արեամբ սրբուած, արդար,  
Գիտի գովեմ Զինք սնդաղար:

Թարգ. Յ. Թ. Գայանա

- 1 Կէօքտէ ճէլիլ թախթըմ,  
Շէրէֆ ու շանըմը,  
Թէրք էյլէյիպ կէլտիմ,  
Գուրթարմադա սէնի:  
Պէն էօմրիւմիւ վէրտիմ սանա,  
Սէն նէ՞ վէրտին պանա:
- 2 Կէօքտէն եէրէ նադիլ  
Օլտում սէնին իչուն,  
Սէչտիմ խաչը մէնդիլ,  
էօլտիւմ սէնին իչուն:  
Պրազտըմ սէնին իչուն հէփսին,  
Սէն նէ՞ թէրք էյլէտին:

- 3 Հէր նէվ էլէմ չէքտիմ,  
Ինսան պիլմէզ անը,  
\*Գապրա կիրտի թէնիմ,  
Տիրիլթմէյէ սէնի:  
Հէփ պունլարը էթտիմ սանա,  
Սէն նէ՞ էթտին պանա:

- 4 Սէմատան կէթիրտիմ  
Ճապա խէլաս սանա,  
Վէ հէմ աֆլըզ վէրտիմ  
Կիւնահ, իսեանընա:  
Հէփ պունլարը վէրտիմ սանա,  
Սէն նէ՞ էթտին պանա:

436 ՄԻԻՀՔԷՄ ԳԱՅԱ

- 1 Տուրուր գայա իւզէրինտէ  
Իման, իւմիւտ վէ խէլասըմ.  
Հայաթըմտա, մէմաթըմտա,  
Գալըր նասիպ վէ միրասըմ.  
Ախթի թէմէլ զախլ օլուր,  
Յիսուս միւհէքէմ գայա տուրուր:
- 2 Սէրթ ֆուրթունա չըզըպ էսսէ,  
Ֆիրթիմ օլուր Անտէ դաիմ.  
Տալլա պիլէ Հիւնում էթսէ,  
Օ տըր գայամ, կլ ան, տաիմ:
- 3 Երգին կէօրմէզսէմ զուլմէթտէ,  
Լութֆը պէնտէ մէվնուտ տուրուր.  
Ճանըմ միւրչիտ Բապչ Յիսուստա  
Տայամ միւհէքէմ գայա տուրուր:
- 4 Վէ սօն կիւնին պէրտ սէյլինտէ  
Զախլ օլլա տէրեա, վէմին,  
Ոլ գայանըն զօվուդունտա  
Տուրամ սալիմ, չէրտէն էմին:

1. { Oh happy day, that fixed my choice On thee, my Saviour and my God! } Happy  
 { Well may this glowing heart rejoice, And tell its raptures all abroad. }

*Fine.* *D.S.*  
 day, happy day, { He taught me how to watch and pray,  
 When Jesus washed my sins away! } And live rejoicing ev'ry day.

- 2 O happy bond, that seals my vows  
 To him who merits all my love!  
 Let cheerful anthems fill his house,  
 While to that sacred shrine I move.
- 3 'Tis done! the great transaction's done!  
 I am my Lord's, and he is mine:  
 He drew me, and I followed on,  
 Charmed to confess that voice divine.
- 4 Now rest, my long-divided heart;  
 Fixed on this blissful center, rest;  
 Nor ever from thy Lord depart;  
 With him of every good possessed.
- 5 High heav'n that heard the solemn vow,  
 That vow renewed shall daily hear,  
 Till in life's latest hour I bow,  
 And bless in death a bond so dear.

## Blow ye the Trumpet.

Tune  
LENOX, H. M.

1. Blow ye the trumpet, blow, The gladly solemn sound! Let all the nations know,  
 2. Jesus, our great High Priest, Hath full atonement made: Ye weary spirits, rest:

'To earth's re - mo - test bound, The year of ju - bi - lee is come!  
 Ye mournful souls, be glad: The year of ju - bi - lee is come!

The year of ju - bi - lee is come, Return, ye ransomed sinners, home.

- 3 Extol the Lamb of God,  
 The all-atoning Lamb;  
 Redemption in his blood  
 Throughout the world proclaim:  
 The year of jubilee is come!  
 Return, ye ransomed sinners, home.
- 4 Ye slaves of sin and hell,  
 Your liberty receive,  
 And safe in Jesus dwell,  
 And blest in Jesus live:  
 The year of jubilee is come!  
 Return, ye ransomed sinners, home.

437 ԵՐԱՆՆԵԼԻ ՕՐ

- 1 Երաննելի այն օրն է, Տէր,  
Որ ես բաժինըս Քեզ ըրի.  
Ուրախ հոգիս անդուլ իր սէրն  
Ու ցնծութիւն պատմէ պիտի:  
Երաննելի այն օրն ըսուի,  
Որ Տէրն մեղքերս ներեց ինծի.  
«Արթուն կեցիր, աղօթք ըրէ,  
Ու միշտ ցընծա», ինծի կ'ըսէ:
- 2 Իմ սիրտս բոլոր Անոր կուտամ  
Որ իմ սիրոյս է արժանի.  
Իր սեղանին երբ մօտենամ,  
Ուրախ երգով Իր տունն լեցուի:
- 3 Ահա Փրկչիս ես ուխտ ըրի,  
Տէրոջն եմ ես ու իմս է Ան.  
Զիս Ան կանչեց Անոր գացի  
Ես՝ ճանչնալով ձայնն պատուական:
- 4 Փրկչիդ վրբայ յոյս դընելով,  
Ոոռվեալ հոգիս, հանդիստ բլլաս.  
Ամէն բարիք վայլես Իրմով,  
Եւ Իր քովէն չըհեռանաս:
- 5 Իմ ուխտըս, ով Փրկչի Յիսուս,  
Ամէն օր նորոգեմ պիտի.  
Ու երբ հասնիմ մահուան ժամուս,  
Երգեմ պիտի «Աւխտ սիրելի»:  
Թարգ. I. F. Pettibone

438 ՅՈՐԲԷԼԵԱՆ ՏԱՐԻՆ

- 1 Հնչեցուցէք փողերն,  
Ամէն ազգ աշխարհիս  
Մինչեւ երկրի ծայրերն  
Լըսնն այս աւետիս.  
«Հասաւ մեծ Յորբելեան տարին,  
Ով մեղաւորք, դարձէք Փրկչին»:
- 2 Յիսուս մեծ Քահանան  
Մեզ քաւութիւն բրաւ.  
Տրտմեալք ուրախ բլլան,  
Պատիժն մեղմէ վերցաւ:
- 3 Տէրոջը Գառնուկին  
Տըւէք պատիւ եւ փառք.  
Քարողեցէք Փրկչին  
Անունն բոլոր աշխարհք:
- 4 Մեղաց գերիններուն  
Ահա աղատութիւն.  
Գրտէք ի Տէր սիրուն  
Այս ապահովութիւն:

437 ՇԱՂԻՐԳ ԿԻՆԻԻ

- 1 Շաղրգ կիւնիւ քի գալպիմտէն  
Անտէ Բապպա թէսլիմ օլտում.  
Գալպըմ եանար սէվինճիմտէն,  
Զիւն Յիսուստա բահաթ պուլտում:  
Շաղրգ կիւնիւ, աֆլըգ կիւնիւ.  
Բապպ րէֆ էթտի ճիւրմ եիւքիւնիւ.  
Պանա վէրտի իմտատըր,  
Վէ պիտիտի լութֆ թատըր:
- 2 Շաղրգ կիւնիւ պէնի դըլան  
Քէրիմ իէլասքեարա թապի,  
Եիւրէյիմի հէր ֆէսատտան  
Պէրի դըլաըն անըն աշըր:
- 3 Արթըգ Բապպըն էվլատընտան  
Ատտ օլունտում, պէն կիւնահքեար.  
Փէտէրիմին հէր էմրինտէն  
Ոջնուտ, հէր կիւն սէֆամ արթար:
- 4 Իմտի պէն օլ քէֆարէթտէ  
Գըմըլտանմաղ թէմէլ պուլտում.  
Յիսուս շէֆի պիտիյիմտէ,  
Միւրուր իլէ կէչէր էօմրիւմ:
- 5 Ահտլարըմը եա Բապպ, հէր կիւն  
Հուզուրունտա թէքրարլարըմ,  
Սօնու կէլսէ գրսա էօմրիւն,  
Սօն նէֆէստէ համտ սունարըմ:

438 ԵՕԳԷԼ ՍԷՆԷՍԻ

- 1 Զալըն սիզ պօրույու,  
Քի իշիթսին ալէմ,  
Շատլըգ էյամընտա  
Նէշը օլունսուն քէլամ.  
«Իշթէ Եօպէլ եըլը կէլտի,  
Հէփ էսիբլէր կէլսին կէրի»:
- 2 Յիսուս քահանիւմիդ  
Պիդի խէլաս էթտի.  
Օլտուն տէֆ դամմըմըգ,  
Աղիմ սիրուր վէրտի:
- 3 Շէյթան վէ կիւնահա  
Էսիր օլան ինսան  
Տէօնսին Հազգ Ալլահա,  
Օլտու Գուզու գուրպան:
- 4 Տինլէյին խէլասըն  
Լաթիֆ միւտտէսինի,  
Յիսուս խաթանըղըն  
Սիլէր ճիւմլէսինի:

## The Cross of Jesus.

"His children shall have a place of refuge."—PROV. 14: 26.

Miss E. C. CLEPHANE.

IRA D. SANKEY, by per.

The musical score consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music is written in a simple, hymn-like style with a steady rhythm.

1. Be-neath the Cross of Je - sus I fain would take my stand—The  
 sha - dow of a might - y Rock, With-in a wea - ry land. A  
 home with-in the wil - der-ness, A rest up - on the way, From the  
 burn - ing of the noon - tide heat, And the bur - den of the day.

2 O safe and happy shelter,  
 O refuge tried and sweet,  
 O trysting-place where Heaven's love,  
 And Heaven's justice meet!  
 As to the Holy Patriarch  
 That wondrous dream was given,  
 So seems my Saviour's Cross to me,  
 A ladder up to heaven.

3 Upon that Cross of Jesus,  
 Mine eye at times can see  
 The very dying form of One,  
 Who suffered there for me;  
 And from my smitten heart with tears,  
 Two wonders I confess,—  
 The wonders of His glorious love,  
 And my own worthlessness.

4 I take, O Cross, thy shadow,  
 For my abiding place;  
 I ask no other sunshine  
 Than the sunshine of His face:  
 Content to let the world go by,  
 To know no gain nor loss,—  
 My sinful self, my only shame,—  
 My glory all the Cross.

1 Փրկչիս խաչին ներքեւը  
Կ'ուզեմ առնել կայան,  
Խիստ ծարաւուտ երկրի մը մէջ՝  
Ժայռի շուքի նըման.  
Ի՛նչ զովարար ծածկոյթ է ան  
Կէս օր՝ տաքութենէն,  
Ճամբուն վրայ ալ հանդըստարան  
Օրուն ծանրութենէն:

2 Ի՛նչ քաղցր ու ապահով է  
Փարձուած բընակարան,  
Ուր Աստուծոյ արդարութիւնն  
Ու սէրն կը միանան.  
Ինչպէս Յակոբ նահապետին  
Երազն դարմանալի,  
Այնպէս խաչն ալ մինչեւ երկինք  
Սանդուխ ինձ կը թըլի:

3 Երբեմն Փրկչիս խաչին վըրայ  
Աչքս հաւատքով տեսաւ  
Զայն որ զիս փրկելու համար՝  
Իր անձը զոհ տըլաւ.  
Եւ տեսնելով կրքանչանայ  
Իմ սիրտս աս բաներուն,  
Իմին մեծ անարժանութեանս,  
Անոր անհուն սիրոյն:

4 Կ'ընտրեմ, ով խաչ, բու շուքըդ  
Անվտանգ ինձ ապաւէն.  
Բընաւ ուրիշ լոյս չեմ ուզիր  
Փրկչիս գէմքին լոյսէն.  
Ա՛լ յոյսըս չէ երկրիս վաստակն,  
Ա՛լ չեմ փնտոտեր աշխարհս.  
Իմ մեղքս միայն ամօթըս է,  
Խաչն ալ՝ միայն իմ փառքս:

Թարգ. Elias Riggs

1 Խաչ ալթընտա իսթէր իտիմ  
Էմին մէվգի թութմադ,  
Սէրին գայա կէօլկէսինի  
Պէեապանտա պուլմադ.  
Սուսուլգ եէրտէ էօյլէ վադթը  
Մէլճա հէրարէթտէն,  
Եօլտա բահաթ գօնազլարը  
Կիւնիւն զահմէթինտէն:

2 Օլ խաչ էմին սիփէր օլուր.  
Բապալ՝ մուհապպէթինի  
Անընլէ աշիքեար էտէր,  
Հէմ ատալէթինի.  
Միսլի Եագուպ պանա կէլիբ  
Կէօյէ պիր նէրտիպան,  
Միհնէթիմտէ զահիր օլուր  
Օլ միւնէվվէր սէյրան:

3 Պաղէն պէնիմ կէօղիւմ կէօրիւր,  
Խաչըն իւղէրինտէ  
Պէնիմ իչուն էօլէն Զաթըն  
Եիւզիւ կիպի շէհրէ.  
Հայրան օլուր տէրտլի ճանըմ  
Անըն շէֆգաթընա  
Ա՛հ, նէ դատար մահճուպ գալտըմ  
Կիւնահ վէ ճիւրմիւմէ:

4 Էյ Խաչ, սէվէրիմ պէն կէօլկէն՝  
Մէլճամ օլտուն հէր տէմ.  
Եիսուս տիտարընտան դայրի  
Պիր շէմա արգու էթմէմ.  
Արթըզ լա շէյ տիր պու տիւնեա,  
Լա շէյ հէփ գազանճըմ.  
Ճիւրմիւմ տիր եալընըզ այալըմ  
Խաչտա իֆթիխարըմ:

## All Hail the Power.

E. Perronet.

(Coronation. C.M.)

Oliver Holden, 1792.

1. All hail the power of Je - sus' name! Let an - gels pros - trate fall;  
 2. Let ev - 'ry kin - dred, ev - 'ry tribe, On this ter - res - trial ball,  
 3. Oh, that with yon - der sa - cred throng We at His feet may fall;

Bring forth the roy - al di - a - dem, And crown Him Lord of all;  
 To Him all maj - es - ty as - scribe, And crown Him Lord of all;  
 We'll join the ev - er - last - ing song, And crown Him Lord of all;

Bring forth the roy - al di - a - dem, And crown Him Lord of all!  
 To Him all maj - es - ty as - scribe, And crown Him Lord of all!  
 We'll join the ev - er - last - ing song, And crown Him Lord of all!

Miles' Lane. C. M.

WILLIAM SHRUBSOLE

1. All hail the pow'r of Je - sus' name! Let an - gels pros - trate fall; Bring forth the roy - al

di - a - dem, And crown Him, crown Him, crown Him, Crown Him Lord of all!

All Hail the Power of Jesus' Name.

Edward Perronet.

(DIADEM.)

James Ellor.

1. All hail the pow'r of Je - sus' name! Let an - gels prostrate fall, Let an - gels  
 2. Let ev - 'ry kin - dred, ev - 'ry tribe, On this ter - res - trial ball, On this ter -  
 3. O that with yon - der sa - cred throng We at His feet may fall, We at His

And crown . . . . .

pros - trate fall; Bring forth the roy - al di - a - dem, And crown Him, crown Him,  
 res - trial ball, To Him all maj - es - ty as - cribe,  
 feet may fall! We'll join the ev - er - last - ing song, And crown . . . . .

. . . . . Him, crown Him, crown Him, And crown Him, crown Him,

crown Him, crown Him, And crown Him Lord of all, crown Him; And crown Him Lord of all  
 . . . . . Him, Crown Him, crown . . . . Him;

crown Him Crown . . . . . Him; And crown Him Lord of all)

440 ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԹԱԳՈՎ ՊՍԱԿՈՒԻԼԸ

- 1 Ողջո՛յն մեծ էմմանուէլին,  
 Թող պետութիւնք երկնից  
 Երկրորպպեն, Չայն հռչակեն  
 Արքայ, Տէր ամենից:
- 2 Թող մեր երկրի լեղուք ամէն  
 Ըլլան հոս ձայնակից.  
 Անոր փառք տան Չայն ընդունին  
 Արքայ, Տէր ամենից:
- 3 Ո՛հ, ե՞րբ պիտի մենք Չայն  
 Ի մէջ գնդաց երկնից. պաշտենք  
 Անոր երգենք ու Չայն կոչենք  
 Արքայ, Տէր ամենից:

Թարգ. Գայիոս Քէմպլեմ

440 ՔՐԻՍՏՈՍԱ ԹԱՃ ԿԻՅՏԻՐՄԷՔ

- 1 Ճէլի տիր Յիսուսն իսմի,  
 Ալէմ գըլա սէճտէ.  
 Վէ «Ճիւմէնին Բապպը» տէյիւ,  
 Անա թաճ կիյտիրէ:
- 2 Կիւնահեարլար տիքէն թաճը  
 Ունութմարն ասլա,  
 Ալըպ ճիւմէ թաճլարընը  
 Կիյտիրսինէր Անա:
- 3 Պիւթիւն ալէմ, կէօք վէ ճիւհան  
 Հէփ մախլուգաթ իլէ,  
 Սէճտէ էտիպ տէ պիր գալպտէն,  
 Անա թաճ կիյտիրէ:

## Where is my Boy to-night?

1. Where is my wand'ring boy to-night—The boy of my tenderest care, Tho  
 2. Once he was pure as morn-ing dew, As he knelt at his moth-er's knee: No  
 3. O could I see you now, my boy, As fair as in old - en time, When  
 4. Go for my wand'ring boy to-night; Go, search for him where you will; But

boy that was once my joy and light, The child of my love and prayer?  
 face was so bright, no heart more true, And none was so sweet as he.  
 prat-tie and smile made home a joy, And life was a mer-ry chime!  
 bring him to me with all his blight, And tell him I love him still.

CHORUS. *Not too fast.*

O where is my boy to - night? O where is my boy to - night? My  
 heart o'erflows, for I love him, he knows; O where is my boy to - night?

## 442 Isaac Watts.

1. Be - fore Je - ho - vah's aw - ful throne, Ye na - tions, bow with sa - cred joy;  
 Know that the Lord is God a - lone; He can cre - ate, and he de - stroy.

- 2 His sovereign power, without our aid,  
 Made us of clay, and formed us men;  
 And when like wandering sheep we strayed,  
 He brought us to his fold again.
- 3 We'll crowd thy gates with thankful songs,  
 High as the heavens our voices raise;  
 And earth, with her ten thousand tongues,  
 Shall fill thy courts with sounding praise.
- 4 Wide as the world is thy command,  
 Vast as eternity thy love;  
 Firm as a rock thy truth shall stand,  
 When rolling years shall cease to move.

441 ՈՐԻՐ Է ՈՐԴԵԱԿՍ ՀԷՔ

1 ՈՐՀ, ո՞ւր մընաց արդեօք այսօր  
Որդեակն իմ սիրական,  
Ինքն էր կենացըս յոյսն բոլոր,  
Սիրոյս ալ առարկան:  
ՈՐՀ, ո՞ւր է որդեակս այսօր,  
ՈՐՀ, ո՞ւր է որդեակս մոլոր,  
Սիրոս է կոտորած, զինք մոռնալ  
չեմ կրնար,

ՈՐՀ, ո՞ւր է որդեակս այսօր:

2 Երբ ծունըր գար իր մօրը քով,  
Ցօղի պէս էր մաքուր.  
Սիրուն էր յոյժ եւ քաղցր դէմքով,  
Այնքան հեղ էր սիրտն իւր:

3 ՈՐՀ, ինձ նորէն տըրուէր, որդեակ,  
Տեսնել քու դէմքդ սիրուն,  
Որուն ժրպիտը անուշակ  
Կ'ընէր զըւարթ մեր տուն:

4 ՈՐՀ, փնտոցեցէք հոգւոյս հատոր,  
Իր մօրը նաղելին.  
Զի սիրոս կ'անձկայ ըսել անոր,  
«Կը սիրեմ քեզ տակաւին»:

Թարգ. Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

442 ԱՍՏՈՒՄՈՅ ԵՐԿՐՊԱԿՈՒԹԻՒՆ

1. Տէրող անեղ զահուսն առջև  
Խոնարհեցէք սուրբ բերկրանքով.  
Իրտցէք թէ Տէրն է սոսկ Աստուած,  
Ինք կեանք եւ մահ սոյ իր ձեռքով:

2. Աստուածային իր ալ հրգօր  
Մեզ ձեռացուց եւ մարդ ըրաւ.  
Երբ զերդ ուխար էինք մոլոր,  
Կրկին մեզ իր փարսախ բերաւ:

3. Իր հօտն ենք, իրն է մեր հոգին,  
Եւ մահացու այս կերպարան.  
Ի՞նչ փառք անվերջ տանք սրտագին,  
Հրջօր Աստուած, քու սուրբ անուան:

4. Մանենք դռներդ օրհնեղութեամբ  
Մինչև երկինք ելլէ մեր ձայն.  
Եւ այս երկրի բիւր բարբառներ  
Մէջ տաճարիդ արձագանդ տան:

5. Մեծ է սահմանդ, անհունութի՛ւն,  
Եւ սէրդ անհուն, անմահ է, Տէր,  
Ճշմարտութիւնդ՝ ժա՛յո հաստատուն,  
Կեցցէ երբոր անցնին դարեր:

Թարգ. Ա. Կ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ.

441 ՆԷ՞ՐԷՏԷ ՏԻՐ ՕՂԼՈՒՄ

1 Նէ՞րէտէ տիր օղլում պու կիւն  
Ճանըմըն սէվկիւլիւսիւ.  
Զիւն Օ իտի սիրուրում պիւթիւն,  
Վէ տու՛ամըն մատտէսի:

Ա՛հ, նէ՞րէտէ տիր օղլում,  
Ա՞հ, նէ՞րէտէ տիր օղլում,  
Անըն իչուն մուհապպէթիմ  
Թաչլըն,

Ա՛հ, նէ՞րէտէ տիր օղլում:

2 Պէնիմլէ տիզ չէօքտիւլիւնտէ,  
Զիհ միսալի փաք իտի.  
Գալպի հիլէսիզ, նուր եիւզիւնտէ,  
Պիլէմսալ լէթաֆէթի:

3 Օղլում, քեաչի թէքրար կէօրսէմ  
Սէնի դատիմ հիւսնիւնլէ,  
Միլֆէրրահ օլուր իտի խանէմ,  
Թաթլը թէպէսսիւմիւնլէ:

4 Արայըպ, ա՛հ, պուլուն օղլում,  
Պազըն հէր պիր մահալա,  
Հէր հալիւնտէ տիր օ մագպուլում,  
Սէվլէրիմ քէնտին հալա:

Միւր. Է. Է. ԷՄԱՏԵԱՆ

442 ԱԼԼԱՀԱ ՈՒՊՈՒՏԻՅԷԹ

1. Բապպըն թախթը հուզուրընտա  
Ճիւմլէ աղվամ էտին սէճուտ.  
Պիլիսիզ քի Օ արը Ալլահ,  
Հայաթ, մէճաթ տըր եկտինաէ:

2. Պիլի գատիր էլի իլէ,  
Թիւրպատան Օ թէշքիլ էթտի.  
Սափմըլ զօյուն իքէն պիլէ,  
Աղլըննա ճէմ էյլէտի:

3. Անըն դավմը, սիւրիսիւ իզ,  
Անըն տըր պու Փանի ճէսիւ.  
Իսմինէ, էյ Ուլիլիմիզ,  
Համտլար օյսուն իլէլ կպէու:

4. Կիրիպ ճէլիլ դափուլարտան,  
Ավաղմըզ կէօյէ չըպսըն.  
Հէր դապիլէ վէ հէր լիսան  
Հէյթէլիւնտէ համա օլուրն:

5. Պիհուտուտ տըր աղամէթին,  
Մուհապպէթին պի նիհայէ.  
Միսլ ի գայա տուրուր մէթին,  
Հաղիպաթըն տէհրուէն տէհրէ:  
Միւթ. Է. Է. ԷՄԱՏԵԱՆ.

## None but Jesus.

ROBERT LOWRY.

1. Weep - ing will not save me—Tho' my face were bathed in tears,  
 2. Work - ing will not save me—Pur - est deeds that I can do,  
 3. Wait - ing will not save me—Help - less, guilt - y, lost, I die,  
 4. Faith in Christ will save me—Let me trust thy weep - ing Son,

That could not al - lay my fears, Cou'd not wash the sins of years—  
 Hon - est tho't and feel - ings too, Can - not form my soul a - new—  
 In my ear is mer - cy's cry; If I wait I can but die—  
 Trust the work that he has done; To his arms, Lord, help me run—

## CHORUS.

Weeping will not save me.  
 Working will not save me. Je - sus wept and died for me; Je - sus suffered  
 Wait - ing will not save me.  
 Faith in Christ will save me.

on the tree; Je - sus waits to make me free; He a - lone can save me.

## My Soul, Be On Thy Guard.

GEORGE HEATH.

(LABAN. S. M.)

LOWELL MASON.

1. My soul, be on thy guard; Ten thousand foes a - rise; The hosts of sin are  
 2. O watch, and fight, and pray; The bat - tle ne'er giv'o'er; Ro - new it bold - ly

press - ing hard To draw Thee from the skies.  
 ev - 'ry day, And help di - vine im - plore.

3 Ne'er think the vict'ry won,  
 Nor lay thine armor down:  
 The work of faith will not be done  
 Till thou obtain the crown.

4 Thine armor is divine,  
 Thy feet with vict'ry shod,  
 And on thy head shall quickly shine  
 The diadem of God.

1 Լալը չը փրկէր զիս .  
 Անդադար դառն արցունքներս  
 Չեն կրնար սրբել մեղքերս ,  
 Ոչ հեռացընել վախերս .  
 Լալը չը փրկէր զիս :  
 Տէր Յիսուս իմ տեղս մեռաւ ,  
 Ինձ համար շարչարուեցաւ ,  
 Ձիս փնտռել յերկնից իջաւ ,  
 Ինք պիտի փրկէ զիս :

2 Գործը չը փրկէր զիս .  
 Անձնուրաց երախտիքներ ,  
 Ճիգն ու ջանք ալ մարդասէր ,  
 Բնաւ հոգիս չեն նորոգեր .  
 Գործը չը փրկէր զիս :

3 Ոչ ալ ըսպասելը .  
 Ըսպասելըն է մեռնիլ .  
 Ինձ չ'օգնէր անյոյս պառկիլ ,  
 Արարչիս դէմ գանդատիլ ,  
 Ոչ ալ ըսպասելը :

4 Կը փրկէ հաւատքը .  
 Աստուծոյ Որդւոյն նայիմ ,  
 Եւ Իր բազուկներն նետուիմ ,  
 Ա՛լ Անոր ապաւինիմ .  
 Կը փրկէ հաւատքը :

Թարգ. Elias Riggs

444 ՀՈԳԻՍ , ԶԳՈՅՇ ԿԵՑԻՐ

1 Հոգիս , ըզգոյճ կեցիր ,  
 Թըշնամիներդ շատ են .  
 Մեղաց զօրքն ալ , զըժոխք , երկիր  
 Քեզ կործանել կ'ուզեն :

2 Ազօթքը մի ձըզեր ,  
 Արթուն կեցիր միշտ դուն ,  
 Պատերազմէն ետ մի քաջուիր ,  
 Խնդրէ Տեառն օգնութիւն :

3 Յաղթող քեզ չը կարծես ,  
 Ձէնքերըդ մի ձըզեր .  
 Ձի գործդ պիտի չը հատցունես ,  
 Մինչեւ հասնիս դուն վեր :

1 Աղլամազ գուրթարմազ .  
 Ագսա աճը եաշլարըմ  
 Եըյզամազ կիւնահլարըմ ,  
 Կէշմէզ խաֆիլ , իզթիրապըմ ,  
 Աղլամազ գուրթարմազ :  
 Յիսուս եէրիմէ էօլտիւ ,  
 Վէ հէմ կէօզ եաշը տէօքտիւ ,  
 Քէֆարէթ թէմամ օլտու ,  
 Անճազ Օ գուրթարըր :

2 Ամէլլէր գուրթարմազ .  
 Էն էյի խայր ամէլլիմ  
 Փաք սէօզ , էֆքեար , փաք էլլիմ ,  
 Եըյզայամազ պու զալլիմ ,  
 Ամէլլէր գուրթարմազ :

3 Պէքլէմէք գուրթարմազ .  
 Կիւնահտա պէքլէտիքճէ ,  
 Գալպ սէրթլէշիր էյիճէ ,  
 Կէլլը էօլլիմ վէ կիճէ ,  
 Պէքլէմէք գուրթարմազ :

4 Սալթ իման գուրթարըր ,  
 Իման էտէմ իսմինէ ,  
 Խաշտա թէքմիլ իշինէ ,  
 Վէ գօշայրմ քէնտինէ ,  
 Սալթ իման գուրթարըր :

Միւթ. Ե. Ե. Լյմահեան

444 ՈՒՅԱՆ ՃԱՆՂՄ

1 Ույան ճանըմ , սազըն  
 Օն պին տիւշմէնիւտէն .  
 Հիւճիւմ էտէր կիւնահլարըն՝  
 Սէնի չէքսին կէօքտէն :

2 Սէն դարչըր գօ թէնէ  
 Վէրսէ տէ չօզ սըզլէթ ,  
 Տօզրու իշուն ճէհտ էտէնէ՝  
 Ալլահ վէրիր գուվվէթ :

3 Սանմա թէքմիլ եէնտին ,  
 Պրազմա սիլահլարըն .  
 Պիլ քի պիթմէզ պու գօր իշին ,  
 Թա Բապպ վէրսին էճրին :

## I Was a Wandering Sheep.

HORATIUS BONAR.

J. ZUNDEL.

1. I was a wand'ring sheep, I did not love the fold,  
 2. The Shepherd sought his sheep, The Fa - ther sought his child;  
 3. Je - sus my Shep-herd is; 'Twas he that loved my soul,  
 4. No more a wand'ring sheep, I love to be con - trolled,

I did not love my Shepherd's voice, I would not be con - trolled:  
 He fol-lowed me o'er vale and hill, O'er des - erts waste and wild:  
 'Twas he that washed me in his blood, 'Twas he that made me whole:  
 I love my ten - der Shepherd's voice, I love the peace - ful fold;

I was a wayward child, I did not love my home,  
 He found me nigh to death, Famished, and faint, and lone;  
 'Twas he that sought the lost, That found the wand'ring sheep,  
 No more a wayward child, I seek no more to roam;

I did not love my Fa-ther's voice, I loved a - far to ' roam.  
 He bound me with the bands of love, He saved the wand'ring one  
 'Twas he that bro't me to the fold, 'Tis he that still doth keep.  
 I love my heav'nly Fa-ther's voice, I love, I love his home!

1 Մոլար ոչխար էի,  
 Եւ հօտն չէի սիրեր.  
 Չէի անսար Հովուիս ձայնին,  
 Ուղղուել չէի ուղեր:  
 Ես անառակ էի,  
 Իմ տունս չէի սիրեր.  
 Հօրմէս հեռու կը փախչէի,  
 Մըտիկ չէի ըներ:

2 Չոր անապատ եւ մեծ,  
 Անտառ խիտ, ահագին.  
 Փնտռեց Հովիւը Իր ոչխարն,  
 Ու Հայրը Իր Որդին,  
 Մահուան մօտ զիս գրտան,  
 Սաստիկ վիրաւորուած.  
 Ձիս փաթթեցին սիրոյ կապով,  
 Ու վեր առին՝ մարած:

3 Յիսուս է իմ Հովիւս,  
 Ինքն է որ զիս սիրեց.  
 Որ զիս լրաց Իր արինով,  
 Հոգիս ալ դարմանեց:  
 Մոլար ու կորսըւած,  
 Ինկած, Ան զիս գրտաւ.  
 Ձիս Ան առաւ ուսին վըրայ,  
 Եւ Իր փարաին բերաւ:

4 Ա՛լ չեմ մոլար աչխար,  
 Փարախըս կը սիրեմ,  
 Հովուիս ձայնն ալ ինձի քաղցր է,  
 Ուղղուել յօժար ես եմ.  
 Այլ եւս չեմ անառակ,  
 Իմ տունըս կը սիրեմ.  
 Քաղցր է ինձի իմ Հօրըս ձայն,  
 Իր մօտ կենալ կ'ուզեմ:

Թարգ. Elias Riggs

445 ՍԵՐՍԵՐԻ ԳՕՅՈՒՆ

1 Սէրսէրի պիր գօյուն,  
 Աղւըլ սէվմէզտիմ,  
 Չօպանս է յմէզտիմ պօյուն,  
 Սէսին տինլէմէզտիմ.  
 Պէն պիր միւսրիֆ օղուլ  
 էվիմի սէվմէզտիմ,  
 Փէտէրիմէ օլտում Փօտուլ,  
 Ուզազլարտա կէզտիմ:

2 Միւսրիֆ օղուլ փէտէր  
 Գօյունուուու չօպան,  
 Արատըլար փէք միւքէտտէր,  
 Օվատա պէյապան:  
 Սուսուզ, պայղըն, սէֆիլ,  
 էօլիմէ փէք եաղըն,  
 Պուլտու պէնի Չօպան ճէլիլ,  
 Մուհապպէթլէ թաչըն:

3 Յիսուս տրը Չօպանըմ,,  
 Օ տրը պէնի սէվէն.  
 Գանտա երյգայրպ իսեանըմ,  
 Պանս շիֆա վէրէն:  
 Սապրլէ դայսլ օլանը,  
 Օ իտի արայան,  
 Վէ աղըլա ալըպ անը  
 Օ տըր հէմ սաղլայան:

4 Սէրսէրի պիր գօյուն,  
 Աղըլը սէվմէզտիմ,  
 Շիմտի իսէ էյիպ պօյուն,  
 Չօպանը տինլէրիմ:  
 Պէն պիր միւսրիֆ օղուլ,  
 Կէզէրտիմ սէրսէրի,  
 Արթըպ տէյիլ իմ պէն Փօտուլ,  
 Սէվէրիմ փէտէրի:

L. H.

LEWIS HARTSOUGH.

1. I hear Thy wel-come voice That calls me, Lord, to Thee For  
 2. Tho' com-ing weak and vile, Thou dost my strength as-sure; Thou  
 3. 'Tis Je-sus calls me on To per-fect faith and love, To  
 4. 'Tis Je-sus who con-firms The bless-ed work with-in, By

cleans-ing in Thy pre-cious blood That flow'd on Cal-va-ry.  
 dost my vile-ness ful-ly cleanse, Till spot-less all and pure.  
 per-fect hope, and peace, and trust, For earth and heav'n a-bove.  
 add-ing grace to welcomed grace, Where reigned the power of sin.

## CHORUS.

I am com-ing Lord! Com-ing now to Thee!  
 Wash me, cleanse me, in the blood That flow'd on Cal-va-ry.

5 And He the witness gives  
 To loyal hearts and free,  
 That every promise is fulfilled,  
 If faith but brings the plea.

6 All hail, atoning blood!  
 All hail, redeeming grace!  
 All hail, the Gift of Christ, our Lord,  
 Our Strength and Righteousness!

447

## I'll Live for Him.

C. R. DUNBAR.

1. My life, my love I give to thee, Thou Lamb of God, who died for me;  
 2. I now believe thou dost re-ceive, For thou hast died that I might live;  
 3. Oh, thou who died on Cal-va-ry, To save my soul and make me free,

CHO.—I'll live for him who died for me, How hap-py then my life shall be!

D. C.

Oh, may I ev-er faith-ful be, My Sav-ior and my God!  
 And now henceforth I'll trust in thee, My Sav-ior and my God!  
 I con-se-crate my life to thee, My Sav-ior and my God!

I'll live for him who died for me, My Sav-ior and my God!

1 Տէր, ճայնորդ կը լրսեմ,  
Որով զիս կը կանչես .  
Կ'ուզամ որ զիս սուրբ ասարիւնովդ  
Լըւաս, մեղքէ մաքրես :  
Տէր, Քեզի կ'ուզամ,  
Հիմա զիս լըւա,  
Զիս մաքրէ սուրբ արիւնովդ  
Հեղեալ ի Գողգոթա :

2 Տրկար եւ պիղծ կուզամ,  
Դու, Տէր, ինձ ոյժ կուտաս,  
Եւ, որ ձիւնէն ճերմակ ըլլամ  
Սուրբ արիւնովդ կը լուաս :

3 Զիս, Տէր, վրատահութեան,  
Յուսոյ եւ հաւատոյ  
Կը հրաւիրես, խաղաղութեան  
Եւ կատարեալ սիրոյ :

4 Թող յարձակին փորձանք,  
Կուտաս ինձ յաղթանակ .  
Կուտաս հոս շնորհք եւ ըսփոփանք,  
Վերջն ալ փառաց պրտակ :

5 Կուտաս վրկայութիւն  
Հաւատարիմ սրտին,  
Կը կատարես խոստումներդ Դուին,  
Երբ հաւատքով հայցուին :

6 Փա՛ռք քաւութեան արեան,  
Փա՛ռք Քրիստոսի շնորհաց,  
Մեր կատարեալ արդարութեան  
Եւ անվախճան կենաց :

447 ՊԻՏԻ ԱՊՐԻՄ ՔԵԶԻ ՀԱՄԱՐ

1 Իմ կեանքս, իմ սէրս կ'ուտամ Քեզի,  
Գառն Աստուծոյ Գողգոթայի,  
Որ մահուամբ կեանք, տըւիր ինձի,  
Փրկիչ իմ եւ Աստուած :  
Պիտի ապրիմ Քեզի համար,  
Որ խաչին վրայ իմ տեղս մեռար  
Պիտի ապրիմ Քեզի համար,  
Փրկիչ իմ եւ Աստուած :

2 Կը հաւատամ արդ, Փրկիչ իմ,  
Թէ Դու մեռար որ ես ապրիմ,  
Յաւիտեան Քեզ պիտ' վըստահիմ,  
Փրկիչ իմ եւ Աստուած :

3 Ո՛հ, Դու մեռար ի Գողգոթա,  
Որ մահէն կեանքս ազատ ըլլայ,  
Կեանքըս ամբողջ տամ Քեզ ընծայ,  
Փրկիչ իմ եւ Աստուած :

Ինքզ. Բ. Խ. Տմպլայեան

1 Պիքէս մէ պիչարէ  
Կէլիբրիմ պէն Սանա .  
Պէնիմ իչուեն եօ՞ղ մը շարէ,  
Գըլ պիր նազար պանս :  
Սէն սին իւմիւտիմ,  
Թէրք էթմէմ Սէնի .  
էյ քէրիմ նազարէթլի,  
Թաթհիր էյլէ պէնի :

2 Տօլու տրը ճէսէտիմ  
Միւհլիք ճիւղամ իլէ .  
էյ ալէմին պաշ Հէքիմի,  
Պէնի թաթհիր էյլէ :

3 Հէմ պու պէնիմ գալլիմ  
Տօլու տրը շէրը իլէ .  
էյ սէվկիւլիւ Ո՛հ լասքեարըմ,  
Պէնի թաթհիր էյլէ :

4 Սանա միւհթամ իքէն,  
Պիմէղ իտիմ Սէնի .  
Եա Բապղ էյէր իսթէր իսէն,  
Թաթհիր էյլէ պէնի :

5 Պէն պու անէ գատար  
Արամատըմ Սէնի .  
էյ տիւշկիւնին սատրղ տօթը,  
Թաթհիր էյլէ պէնի :

6 Նիշէ ալիլէրէ  
Շիֆա վէրտին պիւրտէն .  
էյ տիւնեանըն Ո՛հ լասքեարը,  
Զէվիրմէ երեղ պէնտէն :

447 ՎԱԳՅ Ը ՆԷՅՍ

1 Էօմրիմ աշգըմ վէրտիմ Սանա,  
Եա գէպհ օլան Գուզու, Սանա .  
Սէն գըլ սապիթ աղ իմանըմ,  
Բապղըմ Ո՛հ լասքեարըմ :  
Եաշարըմ պէն Սէնին իչուեն,  
Զիւն Սէն էօլտիւն պէնիմ իչուեն .  
էօլիւրիմ հէմ աշգըն իչուեն  
Բապղըմ, Ո՛հ լասքեարըմ :

2 Գանըն տէօքտիւն Գողգոթատա  
Թէնիմ, ճանըմ գուրթարմաղա,  
էօմրիմ՝ Սանա թազտիս էթտիմ  
Բապղըմ Ո՛հ լասքեարըմ :

3 Եաշար իսէմ Քրիստոս իչուեն,  
էօլմէք իսէ քեար տըր պիւթիւն .  
Յէտա օլտուն Սանա ճանըմ,  
Բապղըմ Ո՛հ լասքեարըմ :

## How Firm a Foundation.

1. How firm a foun-da-tion, ye saints of the Lord! Is laid for your faith in His  
 2. "Fear not, I am with thee, oh, be not dis-mayed, For I am thy God, I will  
 3. "When thro' the deep wa-ters I call thee to go, The riv-ers of sor-row shall  
 4. "The soul that on Je-sus hath leaned for re- pose, I will not—I will not de-

ex-cel-lent wor-d! What more can He say, than to you He hath said,—To you, who for  
 still give thee aid; I'll strengthen thee, help thee, and cause thee to stand, Up-held by My  
 not o-ver-flow; For I will be with thee thy trou-ble to bless, And sanc-ti-fy  
 sert to His foes; That soul—tho' all hell should en-deav-or to shake, I'll nev-er—no

ref-uge to Je-sus have fled? To you, who for ref-uge to Je-sus have fled?  
 gra-cious, om-nip-o-tent hand, Up-held by My gra-cious, om-nip-o-tent hand.  
 to thee thy deep-est dis-tress, And sanc-ti-fy to thee thy deep-est dis-tress.  
 nev-er—no nev-er for-sake! I'll nev-er—no nev-er—no nev-er for-sake!"

## Sun of My Soul, Thou Saviour Dear.

John Keble, 1820.

(Hursley. L. M.)

Peter Ritter, 1792.

1. Sun of my soul, Thou Sav-iour dear, It is not night if Thou be near;  
 2. When the soft dews of kind-ly sleep My wea-ried eye-lids gen-tly steep,  
 3. A-bide with me from morn till eve, For with-out Thee I can-not live;  
 4. Come near and bless us when we wake, Ere thro' the world our way we take,

O may no earth-born cloud a-rise To hide Thee from Thy ser-vant's eyes.  
 Be my last thought, how sweet to rest For-ev-er on my Sav-iour's breast.  
 A-bide with me when night is nigh, For with-out Thee I dare not die.  
 Till in the o-cean of Thy love We lose our-selves in heaven a-bove.

- 1 Որքա՛ն Հաստատուն է Հիմն ձեռ Հաւատ,   
 քին՝   
 Դըրուած Աստուծոյ խօսքին մէջ սըրբա,   
 զան.   
 Անսուտ են Անոր խոստումներն թանկա-   
 զին,   
 Ձեզի՛ որ ընտրած էք Յիսուսն ապաստան՝
- 2 «Երբեք մի վախնար, բընաւ մի՛ վըհատիր,   
 Գանգի ես Աստուածդ եմ պատրաստ քեզ   
 նեցուկ.   
 Միշտ հետըդ կ'ըլլամ, խոստումներս չեն   
 պատիր,   
 Ասպար, զօրավիդ է հրգօր իմ բազուկ»:
- 3 «Յորունկ լուբերէ երբ անցնիս սրբոտ-   
 թունդ,   
 Գետեր վիշտերու. չի պիտի կոխեն քեզ.   
 Ներկայութիւնովս կ'օրհնեմ միշտ փոք-   
 ձութիւնդ՝   
 Սրբազործելով թախիծներդ հոգեկէզ»:
- 4 «Հոգին, որ կ'ընտրէ զիս իրեն ապաւին,   
 Բընաւ չեմ մատներ ձեռքը իր ոստին.   
 Եթէ յարձակի դըժոխքն ալ Համօրէն,   
 Բընաւ, ո՛հ, բընաւ չեմ լըբեր այն Հո-   
 գին»:

Թարգ. Գ. Յ. ԿԻՒԼԵԱՆ

- 1 Իմանընթաց նէ՛ մէթին թէմէլէր,   
 էյ ճիւղէ Բապպա իլթիճա էտէնլէր,   
 Ալլահ վազ էթմիշ տիր Շէրիֆ Ինճիլտէ.   
 Թէսէլինիդէ նէ՛\* աչսին զիյաստէ:
- 2 «Այն զօրգմա, կէվշէմէ, չիւն Պէն եա-   
 նընտա   
 Սէնին Ալլահըն ըմ, Հազըբ եարտըմա.   
 Սապիթ զըլածաղըմ բուհըն, գուվվէթին,   
 Շէֆիդ վէ դատիր էլիմտէ սին էմին»:
- 3 «Տէրին սուլաբա Պէն սէնի սէվդ էթսէմ,   
 Գէտէր սէյլիտէ Հիչ սէնի զարդ էթմէմ   
 Կէչսէ թէճըրպէ նարընտան տա եօլըն,   
 Ձէքինմէ, էտէր իղալէ ճիւրբիֆըն»:
- 4 «Պիթիւն ճէհէննէմ մահվընա գաստ էթ-   
 րին,   
 Եինէ գուտըթիմ օլաճազ սիփէրին.   
 Հէր քիմ քի էտէր թէվէքքիւլ Յիսուսա,   
 Պիր ան Պէն անը թէրք էթմէմ ասուլաս»:

449 ԱՐԵՆՆ ՀՈԳԻՈՅՍ

449 ՃԱՆԸՆ ՆՈՒՐՈՒ

- 1 Արեւն հոգւոյս, Տէր իմ Յիսուս   
 Երբ մօտ ես ինձ, խաւարն տայ խոյս,   
 Թող ոչ մէկ ամպ այս աշխարհի   
 Մածկէ աչքէս դէմքդ սիրելի:
- 2 Երբ խոնջ աչքերս քնով կը դոցուին,   
 Խորհուրդս ըլլայ թող իմ վերջին   
 Թէ ի՛նչ քաղցր է Հանգչիլ անվախ   
 Փրկչիս կուրծքին վըբայ ուրախ:
- 3 Իմ քովս կեցիր մինչեւ իր՛կուն,   
 Ատանց Գեղի կեանքս է նըկուն.   
 Իմ Հետս եղիր երբ մահը գայ,   
 Ատանց Գեղի սիրտս կը դողայ:
- 4 Երբ կ'արթըննանք օր ըստ օրէ,   
 Օրհնէ՛ մեզ եւ առաջնորդէ,   
 Մինչեւ սիրոյդ ովկիանին մէջ,   
 Թաղուիք յերկինս, երբ Հոն Հասնինք:

Թարգ. ՎԵՐ. Ա. Ս. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ

- 1 Ես Բապպ Յիսուս, ճանըն նուրու,   
 Իզէրիմէ էյլէ լէմ՛ան.   
 Գաշար զուլմէթ պուլութլարը   
 Կէօրիւնտիւբտէ սէնին սիման:
- 2 Հէր տէմ կէօրէմ փաք հուզուրըն՝.   
 Օլ տէսթկիրիմ վէ տէլիլիմ.   
 Թէճըրպէլէր՝ լաթիֆ նուրըն՝   
 Սէթր էթմէսին, ես Հապիպիմ:
- 3 Սապահ, աղչամ գալ եանըմտա,   
 Սէնսիդ օլմազ պէնտէ Հայաթ.   
 Էօլիւմ վազթը օլ եանըմտա,   
 Ձիւն զօրգուտուր պէնի մէմաթ:
- 4 Ես Բապպ, եէվմի խրտմէթիմտէ   
 Հէր կիւն պէնի միւպարէքէ,   
 Թա քի՛ աչգըն տէրեասընտա   
 Ղարգ օլարադ էրէմ կէօյէ:

# Jesus is Mighty to Save.

"Mighty to save."—ISA. 63: 1.

Mrs. ANNIE WITTENMYER.

WM. G. FISCHER, by per.

*Moderato.*

1. All glo - ry to Je - sus be given, That life and sal - va - tion are free;  
 2. From darkness and sin and de - spair, Out in - to the light of His love,  
 3. Oh, the rapturous heights of His love, The measureless depths of His grace,  
 4. In Him all my wants are supplied, His love makes my heaven be - low,

And all may be wash'd and forgiven, And Je - sus can save ev - en me.  
 He has brought me and made me an heir, To kingdoms and mansions above.  
 My soul all His fullness would prove, And live in His lov - ing em - brace.  
 And free - ly His blood is ap - plied, His blood that makes whiter than snow.

CHORUS.

Yes, Je - sus is mighty to save,..... And all His sal - va - tion may  
 is mighty to save, sal -

know..... On His bo - som I lean, And His  
 - va - tion may know,

blood makes me clean, For His blood can wash whit - er than snow.

450 ՅԻՍՈՒՍ ԿԱՐՈՂ Է ՓՐԿԵԼՈՒ

- 1 Փառք Յիսուսի, փառք փառք անհուն,
 

Որ ձրի փրկանք եւ կեանք տրւաւ .  
 Սուրբ քառութիւն կայ ամէնուն , ,  
 Կըրնայ փրկել զիս ալ հարկաւ :  
 Այո , Նա կարող է փրկել ,  
 Տըւէք ամէնուն այս մեծ լուր .  
 Իր կուրծքն ինձ յենարան ,  
 Որ շիթերն սուրբ արեան  
 Զիս լրան , ըլլամ ձիւնէն մաքուր :
- 2 Անյոյս , անլոյս , մեղսագրբաւ
 

Հողիս վիճակէ աննախանձ  
 Ի լոյս հանեց եւ զայն ըրաւ  
 Ժառանգ թագուց եւ պալատանց :
- 3 Սիրոյ բարձունք , ո՛հ , ի՛նչ քաղցր են ,  
 Ծնորհաց խորերն՝ ի՛նչ անյատակ .  
 Ա՛հ , ծըծէի ես Իր սէրէն  
 Եւ ապրէի Իր թելոց տակ :
- 4 Բոլոր պէտքերս Իրմով լեցուին ,  
 Իր սէրն երկինքս է երկնի տակ .  
 Թաղուիմ մէջն Իր սուրբ արիւնին ,  
 Քանզի կ'ընէ ձիւնէն ճերմակ : Թարգ. Յ. Թ. Գայսեամ

450 ՅԻՍՈՒՍ ԽԷԼԱՍԱ ԳԱՏԻՐ

- 1 Համտ Յիսուսա , համտ էպէտէն ,  
 Ճապա խէլաս , հայաթ վէրիր ,  
 Աֆվլըգ ալըր իման էտէն ,  
 Պէնի տախի էտէր թէպրիր :  
 էվվէթ , խէլասա Օ դատիր ,  
 Հայաթ պուլուր հէր կիւնահքեար ,  
 Կէօքսիւնէ տայանամ , գանընտա երյգանամ ,  
 Զիւն գանը գարտան պէյազ երյգար :
- 2 Գօյու կիւնահ զուլմէթինտէն  
 Մուհապպէթին փաք նուրունա  
 Նազլ էյլէյիպ պէնի , անտէն  
 Գըլտը վարիս կէօք վաթանա :
- 3 Մուհապպէթի ա՛հ , նէ ուլու ,  
 Ինայէթի ահ նէ տէրին ,  
 Գայպիմ օլսա աշգլէ տօլու ,  
 Լկուշունտա օլսամ սաքին :
- 4 Իհթիյաճըմ էտէր իքմալ ,  
 Պու տիւնեատա ճէննէթ պաշլար ,  
 Գանը փաքլէր գալպի տէրհալ ,  
 Օլ գան գարտան պէյազ երյգար : Միւթ. է. է. էլմաճեամ

## Art thou weary, art thou languid.

J. M. NEALE, 1862. Abr.

"STEPHANOS."

H. W. BAKER, 1861.

1. Art thou wea - ry, art thou lan - guid, Art thou sore dis - tress? "Come to Me," saith  
 2. Hath He marks to lead me to Him, If He be my guide? "In His feet and  
 3. Is there di - a - dem, as mon - arch, That His brow a - dorns? "Yea, a crown, in  
 4. If I find Him, if I fol - low, What His guer - don here? "Many a sor - row,

One, "and, com - ing. Be at rest." *A - men.*  
 hands are wound - prints, And His side."  
 ver - y sure - ty, But of thorns."  
 many a la - bor, Many a tear."

5 If I ask Him to receive me,  
 Will He say me nay?  
 "Not till earth and not till heaven  
 Pass away."

6 Finding, following, keeping, struggling,  
 Is He sure to bless?  
 "Saints, apostles, prophets, martyrs,  
 Answer, Yes"

## My Times are in Thy Hand.

W. F. LLOYD

Tune, SELVIN. S. M.

1 "My times are in thy hand:" My God, I wish them there;  
 My life, my friends, my soul, I leave En - tire - ly to thy care,  
 My life, my friends, my soul I leave En - tire - ly to thy care.

2 "My times are in thy hand,"  
 Whatever they may be;  
 Pleasing or painful, dark or bright,  
 As best may seem to thee.

3 "My times are in thy hand;"  
 Why should I doubt or fear?  
 My father's hand will never cause  
 His child a needless tear.

4 "My times are in thy hand,"  
 Jesus, the crucified!  
 The hand my cruel sins had pierced  
 Is now my guard and guide.

5 "My times are in thy hand;"  
 I'll always trust in thee;  
 And, after death, at thy right hand  
 I shall forever be.

451 ԴՈՒՆ ՅՈՐԳՆԱԾ ԵՍ

- 1 Դուն յորգնած կամ վրհատած ես ,  
նիստ կը տանջըբիս ,  
Տէր Յիսուս կ'ըսէ , «Եկուր ինձ  
Որ հանգչիս» :
- 2 Ապացոյց կա՞յ ցուցնելու ինձ  
Թէ ուղղիչս է Ան .  
«Ձեռքերուն , ոտքին , կողին վրայ  
Վէրքեր կան» :
- 3 Կա՞յ զարդարելու պըսակ մը  
Ճակատն իշխանի :  
«Կայ , այո՞ , փուչէ դափնի մը  
Հաւատի» :
- 4 Ի՞նչ վարձք եթէ զինք գտնեմ հոս ,  
Ու հետեւիմ միշտ :  
«Շատ արցունք եւ աշխատանք կայ ,  
Շատ ալ վիշտ» :
- 5 Թէ ինչդրեմ որ բնդունի ինք ,  
Կը մերժէ՞ զիս Ան :  
«Ոչ , մինչեւ երկինք , երկիրն ալ  
Վերջանան» :
- 6 Հետեւիմ , գտնեմ , մեռնիմ ալ ,  
Ինձ կուտա՞յ օրհնէք :  
«Սուրբք՝ Այո , կ'ըսեն , վկայ են  
Մարգարէք» :

Թարգ. Պօղոս Մարտիկեան

452 ԶԵՌՔԻ ԵՆ ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐՍ

- 1 Զեռքդ են ժամանակներս  
Ով Տէր , թող հոն մընան .  
Կեանքս , ամէն ինչս , բարեկամներս  
Յանձնեմ Գեղի լրման :
- 2 Զեռքդ են ժամանակներս ,  
Դուն պիտ' ընտրես հարկաւ՝  
Ձըւարթ , պայծառ կամ մուկ  
Ինչ որ սեպես Դուն լաւ : [ժամերս ,
- 3 Զեռքդ են ժամանակներս ,  
Ինչո՞ւ վախնամ մէկէն .  
Հայրս չը թողուր որ իմ աչքերս  
Անպէտ արցունք թափեն :
- 4 Զեռքդ են ժամանակներս ,  
Բեղ միշտ պիտ' վըստահիմ .  
Մահէ վերջ ալ ա՛յ կողմըդ , Տէրս ,  
Պիտ' յաւիտեան ապրիմ :
- 5 Զեռքդ են ժամանակներս ,  
Բեղ վըստահիմ միայն ,  
Մինչեւ մըտնեմ երկինքէն ներս ,  
Տեսնեմ փառքըդ լրման :

Թարգ. Ն. Մ.

451 ԷՖԷՆՏԻՄԻԶ

- 1 Սէն եօրդուն , մէյուս օյմաղլա  
Արարսան նէճաթ ,  
Պիտիտիմ զաթա թէսլիմ օլ ,  
Պուլ բահաթ :
- 2 «Պէն Անը արայաճագսամ ,  
Նասը՞լ թանրըլար» :  
Էլինտէ հէմ կանընտա վար  
Եարալար :
- 3 «Ալընըտա մէլիք թահի՞ մը  
Շանըն կէօսթէրէն» :  
Պաշընտա կերչէք թաճ վար տըր ,  
Տֆքէնտէն :
- 4 «Պէն Անա թապի օլուրսամ ,  
Պանա նէ՞ վէրիք» :  
Չահմէթլէր վէ կէօղ կաշըյլա  
Ղամմ վէրիք :
- 5 «Իմրինտէն աէ շէքինմէգսմ ,  
Սօնրա նէ՞ օլուր» :  
Տէրտինէ շարէ պուլուրսըն  
Վէ սիրուր :
- 6 «Օ Զաթտան իմտառ տիլէրսէմ ,  
Սուչուճը պիլմէ՞ղ» :  
Եիւրէքտէն թէվլիկ էտէրսէն ,  
Բէտա էթմէյ :

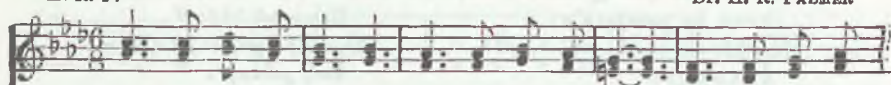
452 ՆԱՍԻՊԻՄ ԵՆՏԻՆՏԷ

- 1 Նասիպիմ եկտինտէ ,  
Եա Բապպ , օյտուն պէօյլէ .  
Էմվալ , էվլառ , ճան հաղղընտա  
Ոռ սայուղըն էյլէ :
- 2 Նասիպիմ եկտինտէ ,  
Հէր նէ վէրսէն զապուլ .  
Թաթլը , աճը , խօշ կա նախօշ ,  
Հէր պիք րիզան մաղպուլ :
- 3 Նասիպիմ եկտինտէ ,  
Նէտէ՞ն զօրգտուն պաշըմ .  
Փէտէր էլի հաղղօրդ եկրտէ  
Տէօքէ՞ր մի կէօղ կաշըմ :
- 4 Նասիպիմ եկտինտէ ,  
Էյ մապուպ Յիսուսըմ .  
Շօլ ճիւրմիմին տէլտիլի էլ  
Օյտուն , ա՛հ , հաֆրըմ :
- 5 Նասիպիմ եկտինտէ ,  
Թէսլիմ իմ , Հապիպիմ .  
Մէվթտէն սօնրա , ա՛հ , սաղընտա  
Օյալտըր նասիպիմ :


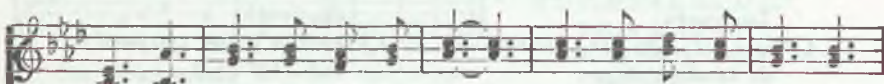
## Yield Not to Temptation

H. R. P.

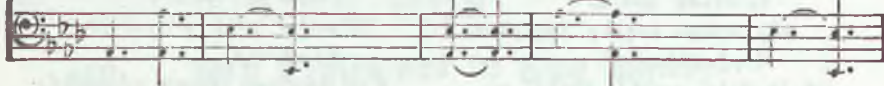

DR. H. K. PALMER



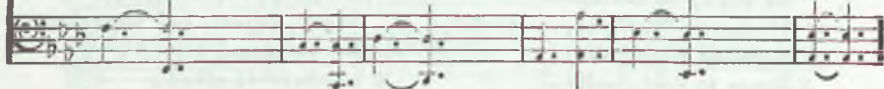
1. Yield not to temp-ta-tion, For yield-ing is sin; Each vic-t'ry will'  
 2. Shun e-vil com-pan-ions, Bad lan-guage dis-dain; God's name hold in  
 3. To him that o'er-com-eth, God giv-eth a crown; Thro' faith we will


help you Some oth-er to win; Fight man-ful-ly on-ward,  
 rev-'rence, Nor take it in vain; Be thought-ful and ear-nest,  
 con-quer, Tho' oft-en cast down; He who is our Sav-ior,



Dark pas-sions sub-due; Look ev-er to Je-sus, He'll car-ry you through.  
 Kind-heart-ed and true; Look ev-er to Je-sus, He'll car-ry you through.  
 Our strength will re-new; Look ev-er to Je-sus, He'll car-ry you through.




## CHORUS



Ask the Sav-ior to help you, Com-fort, strength-en, and keep you;

He is will-ing to aid you, He will car-ry you through.



- 1 Ո՛հ, մի զիջանիր, մի անսար փորձիչին,  
 Զի մէկ զիջանիլն կը տանի ուրիշին.  
 Մեղքին դէմ կըռուէ եւ կիրքերը զըսպէ,  
 Նայէ Յիսուսի, որ քեզ զօրացընէ :  
     Գու Փրկիչդ կը գըթայ քեզ,  
     Յաղթութիւն պիտի տայ քեզ.  
     Կը լըսէ քու աղօթքըդ,  
     Գեղ կը զօրացընէ :
- 2 Ատէ սըտութիւն եւ ամէն չար խօսքեր,  
 Եւ ապականիչ ընկերներ մի՛ սիրեր.  
 Վախցիր Աստուծմէ, սուրբ անունը յարգէ,  
 Նայէ Յիսուսի որ քեզ զօրացընէ :
- 3 Աստուած պիտի վարձք տայ ամէն յաղթողին,  
 Յաղթէ հաւատքով փորձութեան եւ մեղքին.  
 Արթուն եզիր միշտ, եռանդով աղօթէ,  
 Նայէ Յիսուսի որ քեզ զօրացնէ :

Թարգ. Elias Riggs

453 ՄԱՀԱԼ ՎԷՐՄԷ ԹԷՃՐԻԻՒՊԵՅԷ

- 1 Հիչ մահալ վէրմէ սէն, կէլսէ թէճրիւպէ,  
 Հէր զալէպէն՝ վէրիւր պաշգա զալէպէ.  
 Մէրտանէ ճէնկ էտիպ զապթ էթ հէվէսին,  
 Յիսուսա պագ, սէնի կէօթիւրիւր էմին :  
     Տու՛ա էյլէ Բապպընա,  
     Գուվվէթ վէրիպ հըՖղ էթսին,  
     Եարտրմ էտէր Օ սանա,  
     Վէ կէօթիւրիւր էմին :
- 2 Գաչ Ֆէնա րէՖիգտէն, հըՖղ էթ լիսանըն,  
 Միւհթէրէմ թութ իսմին, ազիմ Ալլահըն.  
 Օլ տիւշիւնկիւլիւ, վէ փաք օլսուն գալպին,  
 Յիսուսա պագ, սէնի կէօթիւրիւր էմին :
- 3 Հէր զալիպ օլանա Բապպ թաճ վէրէճէք :  
 Իմանլէ զալիպ իղ, եէրէ տէ տիւշսէք,  
 Բապպ կէօնտէրիւր գուվվէթ վէ ինայէթին,  
 Յիսուսա պագ, սէնի կէօթիւրիւր էմին :

Միւթ. Է. Է. Էլմաճեամ

1. I'm a pil-grim, and I'm a stran-ger, I can tar-ry, I can  
D. C. I'm a pil-grim, &c.

FINE. D. C.

tar-ry but a night! { Do not de-tain me, for I am go-ing }  
{ To where the fountains are ev-er flow-ing: }

2 There the glory is ever shining!  
Oh, my longing heart, my longing  
heart is there!  
Here in this country so dark and dreary,  
I long have wandered forlorn and weary;  
I'm a pilgrim, &c.

3 There's the city to which I journey;  
My Redeemer, my Redeemer is its  
light!  
There is no sorrow, nor any sighing,  
Nor any tears there, nor any dying!  
I'm a pilgrim, &c.

## 455

## Go Bury thy Sorrow.

MARY A. BACHELOR.

P. P. BLISS, by per.

1. Go bu-ry thy sor-row, The world hath its share;  
2. Go tell it to Je-sus, He know-eth thy grief;

Go bu-ry it deep-ly, Go hide it with care, Go think of it calm-ly,  
Go tell it to Je-sus, He'll send thee re-lief, Go gath-er the sunshine

*rit.*

When curtain'd by night, Go tell it to Je-sus, And all will be right.  
He sheds on the way; He'll lighten thy burden, Go, weary one, pray.

3 Hearts growing a-weary  
With heavier woe  
Now droop 'mid the darkness—  
Go comfort them, go!

Go bury thy sorrows,  
Let others be blest;  
Go give them the sunshine;  
Tell Jesus the rest.

- 1 Ես պանդուխտ եմ, նաեւ օտար եմ,  
Հոս կարող եմ մէկ գիշեր միայն կենալ.  
Ձիս մ'արգիլե՛ր դուն, քանզի կերթամ ես  
Որ միշտ կենաց աղբիւրէն խմեմ ես,  
Ես պանդուխտ եմ, նաեւ օտար եմ,  
Հոս կարող եմ մէկ գիշեր միայն կենալ:
- 2 Կը ցանկամ ես տեսնել այն փառքը:  
Ձոր երկինք մէջ միշտ սուրբերն կը վայելն:  
Այս աշխարհի մէջ ճամբաս շատ մութ է,  
Բայց այն օրհնեալ երկինքը պայծառ է:  
Ես պանդուխտ եմ, նաեւ օտար եմ,  
Հոս կարող եմ մէկ գիշեր միայն կենալ:
- 3 Այն քաղաքը՝ ուր որ կ'երթամ ես,  
Իմ ֆրկչիս պայծառ լոյսովը կը փայլի.  
Հոն ոչ ցաւեր կան եւ ոչ վիշտեր ալ,  
Ոչ արցունքներ, ոչ տրտմութիւններ ալ,  
Ես պանդուխտ եմ, նաեւ օտար եմ,  
Հոս կարող եմ մէկ գիշեր միայն կենալ:

455 ԹԱՂԷ ՔՈՒ ՏԱՒԵՐԴ

- 1 Թաղէ քու ցաւերըդ,  
Ով թերահաւատ.  
Սըրբէ արցունքներըդ,  
Մ'ըլլար յուսահատ.  
Բոլոր տրտմութիւնըդ  
Պատմէ Յիսուսի,  
Շուտով նեղութիւնըդ  
Պիտի փարատի:
- 2 Խաւա՞ր է գիշերը,  
Լոյս պիտի ծագի.  
Քեզի համար Տէրը  
Միշտ հոգ կը տանի.  
Խընդրէ Իր արեւը,  
Անշուշտ քեզ կուտայ,  
Դիմէ անոր քովը,  
Քու բեռդ կ'ամբառնայ:
- 3 Քեզի Ինք նըպաստ է  
Մեծ իմաստութեամբ.  
Օգնել միշտ պատրաստ է  
Անհուն զթութեամբ.  
Գընա եւ տրտմածը  
Դուն մըխիթարէ.  
Բոլոր մընացածը  
Տէրոջըդ պատմէ:

- 1 Պէն զարիպ իմ վէ միւսաֆիր իմ,  
Պէն տուրուր՞մ, պէն տուրուր՞մ պիր կէճէ.  
Պէնի մէն՝ էթմէ, չիւն կիթմէքտէյիմ,  
Քի Յիսուսը պէն կէօքտէ կէօրէյիմ.  
Պէն զարիպ իմ վէ միւսաֆիր իմ,  
Պէն տուրուր՞մ, պէն տուրուր՞մ պիր կէճէ:
- 2 Վաթան՞մ տա կիւզէլ պիր եէր տիր,  
Չօգ արգու՞մ վար, չօգ արգու՞մ վար սէյրինէ.  
Պու զուլմէթտէ պէն չօգ տօլաշմըլ իմ,  
Սըգէլէթիտէն տէ չօգ եօրուլմուշ իմ,  
Պէն զարիպ իմ վէ միւսաֆիր իմ,  
Պէն տուրուր՞մ, պէն տուրուր՞մ պիր կէճէ:
- 3 Օրատա նէ կիւնէշ, նէ այ վաք,  
Ձիւն Յիսուս տըր, չիւն Յիսուս տըր ըշըլ.  
Նէ գասսվէթի, նէ եաշար վար,  
Նէ աղըսը վար, նէ էօլիւմիւ վար.  
Պէն զարիպ իմ վէ միւսաֆիր իմ,  
Պէն տուրուր՞մ, պէն տուրուր՞մ պիր կէճէ:

455 ՏԷՓՆ ԷՅԼԷ ՔԷՏԷՐԻՆ

- 1 Տէֆն էյլէ քէտէրին,  
Կէօզ եաշըն տուրտուր,  
Տէֆն էյլէ փէք տէրին  
Կէթիրմէ Ֆիթուր.  
Կիր սէն խալվէթինէ,  
Վէ ճիւմլէսինի  
Սէօյլէ Փէտէրինէ,  
Օ գայրըր սէնի:
- 2 Կիթ սէօյլէ Յիսուսա,  
Տէրտին Օ պիլիւր.  
Հիշ իւմիւտ գալմազսա  
Օ պիր նուր վէրիւր.  
Բապպ շէմսին փարլատըր  
Սարփ եօլլարընա,  
Եիւքիւնիւ գալտըրըր,  
Տու'ա էթ Անա:
- 3 Սէնտէն աղըր եիւքլէ  
Վար եիւքիւ օլան.  
Կիթ, անլէրէ սէօյլէ  
Թէսէլլի Բապպտան.  
Տէֆն էյլէ սէնինքին,  
Կիթ ախէրլէրէ,  
Վէ միւթէպագիսին  
Բապպընա սէօյլէ:

1 { Joy - ful - ly, joy - ful - ly on - ward I move, Bound to the land of bright  
An - gel - ic chor - is - ters sing as I come, Joy - ful - ly, joy - ful - ly

spi - rits a - bove; } { Soon with my pil - grimage end - ed 'be - low, }  
haste to thy home; } { Home to that land of de - light will I go; } Pilgrim and

stran - ger no more shall I roam, Joy - ful - ly, joy - ful - ly resting at home.

2 Friends, fondly cherished, have passed  
on before. [shore;  
Waiting, they watch me approaching the  
Singing to cheer me through death's  
chilling gloom,  
Joyfully, joyfully haste to thy home.  
Sounds of sweet melody fall on my ear;  
Harps of the bless'd, your voices I hear;  
Rings with the harmony heaven's high  
dome,  
Joyfully, joyfully haste to thy home.

3 Death, with thy weapon of war, lay me  
low,  
Strike, king of terrors, I fear not the  
blow;  
Jesus hath broken the bars of the tomb;  
Joyfully, joyfully will I go home.  
Bright will the morn of eternity dawn,  
Death shall be banished, his sceptre be  
gone;  
Joyfully, then, shall I witness his doom,  
Joyfully, joyfully, safely at home.

1 Մենք ցրնծումով, ցրնծումով միշտ վազենք,  
 Մինչ սուրբերուն փառաւոր տեղն ելլենք.  
 Տէր Յիսուսի ձայնն լըսենք ու ցրնծանք,  
 Եւ ցրնծումով, ցրնծումով քովն երթանք:  
 Կարճ է ճամբան շուտ պիտի վերջանայ,  
 Մեր տունը միշտ Աստուծոյ քովն ըլլայ.  
 Տէր Յիսուսով փըրկութեան, ո՛հ, հասնինք,  
 Հոն ցրնծումով, ցրնծումով միշտ հանգչինք:

2 Մեզմէ առաջ դացուներ շատ եղան,  
 Եւ մեզ ալ հոն տեսնելու կը ցանկան,  
 Որ Գառնուկին քայցրամայն երգ երգենք,  
 Միշտ ցնծումով, ցնծումով զայն օրհնենք:  
 Քայցըր ձայնն ականջնիս կը հասնին,  
 Փըրկեալներուն քրնարներն կը լսուին.  
 Սուրբ հընչտակաց մեղեդին կը լըսենք,  
 Հոն ցնծումով, ցնծումով կը վազենք:

3 Մահը շուտով թէեւ մեզ հոն տանի,  
 Զը վախնալով վեր ելլենք Յիսուսի.  
 Գերեզմանին մէջ Անոր պէս պառկինք,  
 Եւ ցնծումով Անոր հետը ննջենք:  
 Սուրբ յարութեան առաւօտը ելլենք,  
 Մահն յաղթուած, խափանուած ալ տեսնենք.  
 Սուրբ երկնային քաղաքին մէջ շրջինք,  
 Հոն ցնծումով, ցնծումով բընակինք:

456 ՇԱՏ ՈՒ ՄԷՍՐՈՒՐ

1 Շատ ու մէսրուր վարբյօրը կէօյէ,  
 Բազպ Յիսուսա վէ «Փէտէր էվինէ».  
 «Զօգ մէսքէնէր վար», հազրը տըր պիղէ,  
 Շատ ու մէսրուր կիտէճէյիզ կէօյէ:  
 Թէզ պու գըսա էօմրիմիւզ պիթէճէէք,  
 Փէտէրիմիւզ պիղի շաղըրաճազ,  
 Բազպ Յիսուսու պիղ սէվսէք տիւննատա,  
 Շատ ու մէսրուր կիտէճէյիզ կէօյէ:

2 Տօսթլարըմըզ իլէրի կիթտիլէր,  
 Պիզ ելթիւինճէ օրտա պէքլէրլէր,  
 Չաղըրըրլար, «Ենիւրէքլէնին եօլտա»,  
 Շատ ու մէսրուր տըր էրէն պուրայա».  
 Նէր խօշ նազմէ վէ մէղմուր արը պուսլար.  
 Բազպ Յիսուսա մազամլար օղուրլար.  
 Պիզ տէ էրսէք օլ «Փէտէր էվինէ»,  
 Համտ սունաճաղըզ Յիսուս իսմինէ:


3 Թէզ կէլէճէք տիր էօլիւմ վաղթըմըզ,  
 Բազպ Յիսուսա օլ բահաթ ույզումըզ.  
 Սիլամէթտէ կէլէճէք օլ կէճէ:  
 Շատ ու մէսրուր ույանըրըզ կէօքտէ.  
 Կէօրիւնէճէք սէմանըն շաֆազը,  
 Տէֆ էտէճէք տիր քէտէրիմիւզի.  
 Համտ սունաճաղըզ Փէտէրիմիւզի,  
 Շատ ու մէսրուր օլ ճէլիլ էվինտէ:

# The Lord will Provide.


"Casting all your care upon Him, for He careth for you."—1 PETER 5: 7.

Mrs. M. A. W. COOK, &c.

PHILIP PHILLIPS, by per.




1. In some way or oth - er the Lord will pro-vide: It may not be  
2. At some time or oth - er the Lord will pro-vide: It may not be

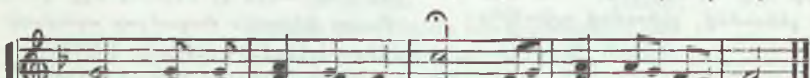


my way, It may not be thy way; And yet, in His own way, "The  
my time, It may not be thy time; And yet, in His own time," The

## CHORUS.



Lord will pro - vide." Then, we'll trust in the Lord, And He will pro -  
Lord will pro - vide."



vide; Yes, we'll trust in the Lord, And He will pro - vide.

3 Despond then no longer: the Lord will provide;  
And this be the token—  
No word He hath spoken  
Was ever yet broken:  
"The Lord will provide."

4 March on then right boldly; the sea shall divide  
The pathway made glorious,  
With shoutings victorious,  
We'll join in the chorus,  
"The Lord will provide."

- 1 Կերպով մը անշուշտ պիտի Տէրը հոգայ .  
 Իմ կերպըս չըլլայ ալ ,  
 Քու կերպըդ չըլլայ ալ ,  
 Բայց Տէրը պիտի Իր կերպովը հոգայ :  
 Օ՛ն , Տէրոջը յուսա . պիտի նա հոգայ .  
 Օ՛ն , Տէրոջը յուսա . պիտի նա հոգայ :
- 2 Յարմար ժամու մէջ պիտի Տէրը հոգայ .  
 Իմ ժամըս չըլլայ ալ ,  
 Քու ժամըդ չըլլայ ալ ,  
 Բայց Տէրը պիտի Իր ժամուն մէջ հոգայ :
- 3 Մի յուսահատիր , պիտի Տէրը հոգայ .  
 Ինք ինչ որ խօսած է  
 Անվրէպ կատարած է .  
 Վստահ ըլլանք , Տէրը անշուշտ կը հոգայ :
- 4 Օն , Տէրը ծովուն մէջ ճամբայ կը բանայ .  
 Ինք միշտ յաղթական է ,  
 Մեզի ալ պաշտպան է .  
 Մեր երգն այս ըլլայ . «Պիտի Տէրը հոգայ» :  
 Թարգ . Elias Riggs

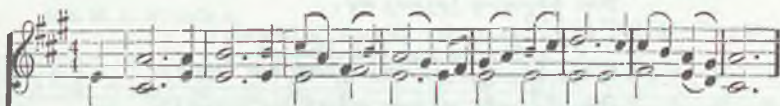
457 ԲԱՊՊ ԳԱՅԸՐԱՃԱԳ

- 1 Պիր եօլտա Բապպ մութլադա դայրրաճադ ,  
 Նէ պէնիմ եօլումլէ ,  
 Նէ սէնին եօլունլէ ,  
 Սալթ քէնտի եօլուլլէ Բապպ դայրրաճադ :  
 Իմտի Բապպա կիւվէն , Օ դայրրաճադ ,  
 Իմտի Բապպա կիւվէն , Օ դայրրաճադ :
- 2 Միւնտսիպ վազըթտա Բապպ դայրրաճադ ,  
 Նէ պէնիմ վազթըմտա ,  
 Նէ սէնին վազթընտա ,  
 Սալթ Քէնտի վազթընտա Օ դայրրաճադ :
- 3 Իլէրի կիթ , տէնիզի Բապպ էտէր շազդ ,  
 Վէ պիր ճատտէ սանա  
 Աչար , Կիւվէն Անա ,  
 Արդ էթ համտ ու սէնա , Բապպ դայրրաճադ :
- 4 Իւմիւտսիւղ օլմա , չիւն Բապպ դայրրաճադ ,  
 Քէլամըն սէօլլէրի  
 Թէդայյիւրտէն պէրի ,  
 ՏէՖ էթ չիւպհէլէրի , Օ դայրրաճադ :

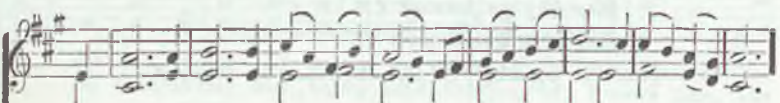
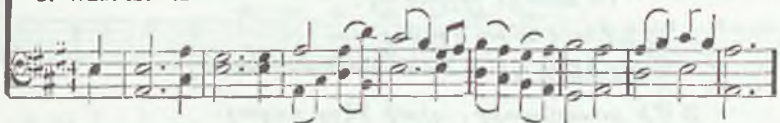
*The Spacious Firmament on High*

JOSEPH ADDISON

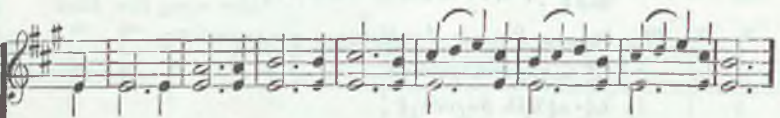
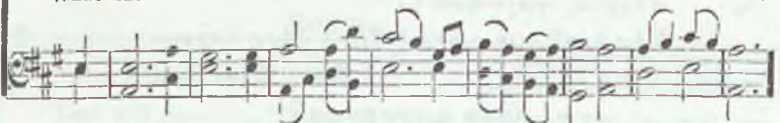
F. J. HAYDN



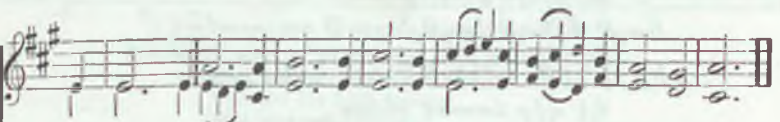
1. The spa-cious fir-ma-ment on high, With all the blue e - the - real sky,
2. Soon as the eve-ning shades pre-vail, The moon takes up the won-droustale,
3. What tho' in sol-ernn si - lence all! Move round the dark ter-res-trial ball?



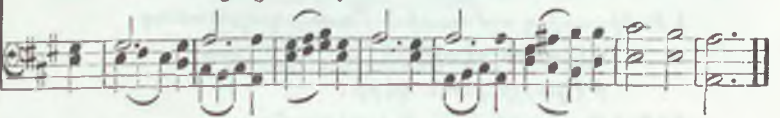
And spangled heav'n, a shing-ing frame, Their great O-rig-i - nal pro-claim:  
 And night-ly to the list-'ning earth Re - peats the sto-ry of her birth;  
 What tho' nor re - al voice nor sound A - midst their radiant orbs be found?



Th' un-wearied sun, from day to day, Does his Cre - a - tor's pow'r dis-play,  
 Whilst all the stars that round her burn; And all the plan - ets in their turn,  
 In rea-son's ear they all re-joice, And ut - ter forth a glo-rious voice,



And pub - lish-es to ev - 'ry land The work of an al-might-y hand.  
 Com-firm the ti - dings as they roll, And spread the truth from pole to pole.  
 For - ev - er sing-ing as they shine: "The hand that made us is di-vine."



1 Վերն անսահման երկնակամար,  
 Եթերական դաշտ կապուտակ,  
 Եւ աստղերու գունդն անհամար  
 Կը հըռչակեն Տէրն հեղինակ:  
 Արեւն անխոնջ միշտ օրէ օր  
 Մեզ ցոյց կուտայ Տէրոջը փառք.  
 Երկրէ երկիր պատմէ Անոր  
 Ճարտար ձեռաց գործքն եւ ար-  
 արք:

2 Ու երբ պատէ մութ վերըստին,  
 Վարէ լուսին նոյն երգն ընտիր.  
 Եւ պատմութիւնն Իր ծրնունդին  
 Կրկնէ երկին լուռ, ունկընդիր.  
 Մինչ իր դրացի ջահեր պայծառ,  
 Հանդիսաւոր վազքին ատեն,  
 Սփռեն այն լուրն ծայրէ ի ծայր,  
 Եւ վեհօրէն զայն հաստատեն:

3 Երբ լըռութեամբ հանդիսաբար  
 Դառնան անոնք շուրջ մեր երկրին  
 Թէ եւ շունին ձայն կամ բարբառ,  
 Բայց մարդ կը զգայ որ կը բերկ-  
 ու ծիրանի շրջաններով րին,  
 Կ'երգեն անդու վերերն յառած,  
 Եւ լուսատու նշաններով  
 Կ'ըսեն, «Գործքն ենք Անոր ձեռ-  
 արք»:  
 Թարգ. Յ. Թ. Գայանամ

458 ՔԵԱԽՆԱԹԸՆ ՀԱՄՏԸ

1 Վասի գուպպէի ասիւման,  
 Վէ էթէրի մայի իւմման,  
 Հէմ սէպալիթ ու սէյեարաթ,  
 Ճէմի ճիւնուտ ը սէմավաթ,  
 Սէօյլէր խալիզ ի Եէզտանը.  
 Վէ տէսթիսին ամալընը  
 Տէվիր պէ տէվր՝ լէյլ ու նիհար  
 Հէփ միլէլէ էտէր իզհար:

2 Կիւնտիւզ վազթը շէմս ի միւնիր  
 Գուտրէթիսի էտէր Թագրիր.  
 Չուլմէթ ի լէյլ պաստըղընտա,  
 Գամէր տախի պաշլար համտա,  
 Վէ ախթէրան Թէքիտ իլէ  
 Թէքրար էտէր հէփ միլէլէ.  
 Պէօյլէ հէր կիւն գութպտան գութպա  
 Թէմճիտ օլուր Խալիզ Րապպա:

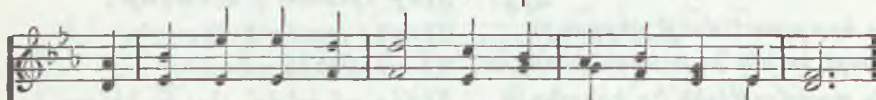
3 Իշիտիլմէզ վազա՝ հիչ սէս,  
 Չիւն պու գուլազ Թէմեիզ էթմէզ  
 Քիւրրէլէրին խուպ ահէնկին,  
 Սալթ իշիտիր սէմ ի Փիքրին.  
 Տիզգաթ իլէ տինլէյնէ  
 Կէլիր շու խօշ, ճէլիլ նաղմէ,  
 «Իպթիտատէ խալզ էյլէտի  
 Պիդի օլ Եէտ ի Իլահէ»:

SAMUEL J. STONE

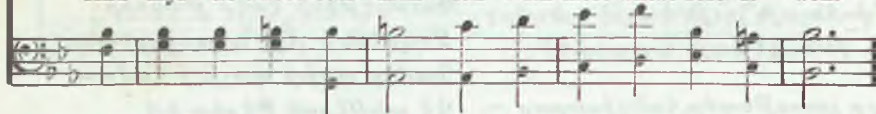
SAMUEL S. WESLEY



1. The Church's one foun - da - tion Is Je - sus Christ her Lord;
2. E - lect from ev - 'ry na - tion, Yet one o'er all the earth,
3. 'Mid toil and trib - u - la - tion, And tu - mult of her war,
4. Yet she on earth hath un - ion With God the Three in One,



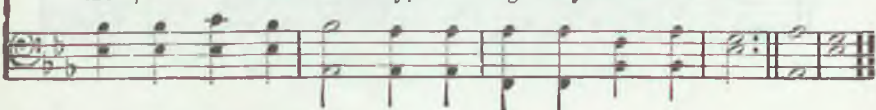
She is His new cre - a - tion By wa - ter and the word:  
 Her char - ter of sal - va - tion, One Lord, one faith, one birth;  
 She waits the con - sum - ma - tion Of peace for - ev - er - more;  
 And mys - tic sweet com - mun - ion With those whose rest is won:



From Heav'n He came and sought her To be His ho - ly bride; With  
 One ho - ly name she bless - es, Par-takes one ho - ly food, And  
 Till, with the vi - sion glo - rious, Her long - ing eyes are blest, And  
 O hap - py ones and ho - ly! Lord, give us grace that we, Like



His own blood He bought her, And for her life He died.  
 to one hope she press - es, With ev - 'ry grace en - dued.  
 the great church vic - to - rious Shall be the church at rest.  
 them, the meek and low - ly, On high may dwell with Thee. A-MEN.



1 Եկեղեցին հիմնեալ է  
 Լոկ Քրիստոսի վըրայ·  
 Եւ յաւիտեան Տէրօջը  
 Սիրոյն է առարկայ·  
 Նոյն Տէրն որ ըստեղծեց զայն՝  
 Փրկել յերկնից իջաւ,  
 Նոյն Տէրը իր սուրբ հարսը  
 Արեամբ ծախու առաւ :

2 Շատ ազգերէ ընտրեալ է,  
 Բայց մէկ եկեղեցի·  
 Մէկ արիւնով փրկուած է,  
 Մէկ Տէր մէկ լոյս ունի·  
 Պարծանքը՝ մէկ անուն է,  
 Սընունդը՝ մէկ սուրբ հաց,  
 Մէկ յոյս, մէկ սէր ունի այն,  
 Եւ մէկ աղբիւր կենաց :

3 Իր վիշտն ու տառապանքը  
 Թէեւ հոս խիստ դառն են,  
 Յաւերժական սիոփանքը  
 Պատրաստ է վերն իրեն :  
 Պիտի ըլլայ նեղեալը  
 Հանգիստ եւ յալթական,  
 Եւ, ոհ, ի՛նչ փառաւոր է  
 Իր քաղցըր ապագան :

4 Կ'ելլէ սրբոց աղօթքը·  
 «Ե՛րբ, ե՛րբ, Տէր սիրելի,  
 Պիտի անցնի գիշերը  
 Եւ առաւօտ ծագի» :  
 Օրհնեալ են այն սուրբերը,  
 Ըլլանք անոնց նըման,  
 Եւ ժառագենք անոնց հետ  
 Փառք յաւիտենական :

Թարգ. C. C. Tracy

459 ԳԻԼԻՍՒՆԻՆ ԹԻՄԷԼԻ

1 Քրիստոս եէք թէմէլի տիր  
 Աղիզ Քիլիսէնին·  
 Քէնտի անըն Բապպը տըր,  
 Օ միւնթէխապ կէլին :  
 Կէօքտէն եէրէ էնմիլ տիր  
 Անը արամաղա,  
 Սաթըն ալմըլ գտնըլլէ,  
 Էօլիւպ տէ ուղըրնա :

2 Ումում պիր Քիլիսէ տիր·  
 Սէչմէ հէփ աղվամտան,  
 Պիրլիյինին բիւքնիւ տիր  
 Պիր Բապպ վէ պիր իման :  
 Սէճտէսի պիր իսմէ տիր,  
 Եէր պիր աղիզ Թա՛ամ,  
 Պիր իւմիտէ մալիք տիր,  
 Լութֆլարլէ հէփ թէմամ :

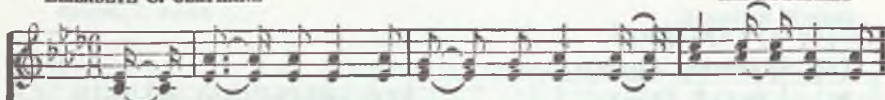
3 Տիւնեա թահգիր էտիյօր,  
 Չօդ տըր մուղայդասը,  
 Մուաղպալ Փըրգալարլէ  
 Շէտիտ տիր ճիհատըր :  
 Վէ միւմինլէր Փիղանլէ  
 Տէրեատ էտէր Բապպա,  
 Միհնէթ լէյլէ կէչիպ տէ  
 Տէրահ պիր կիւն տօղա :

4 Եէրտէ կէօքտէ հէմ վար տըր  
 Եէքտիլ պիր Քիլիսէ·  
 Ալաղասը սապիթ տիր  
 Տիրի Ալլահ իլէ :  
 Չօդ աղիլլէր ճէհտլէրլէ  
 Էրմիլ կէօք ճէլալէ,  
 Եա Բապպ պիղէ իմտատ էթ,  
 Կիտէլիմ օլ իլտէ :

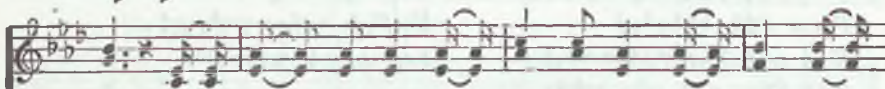
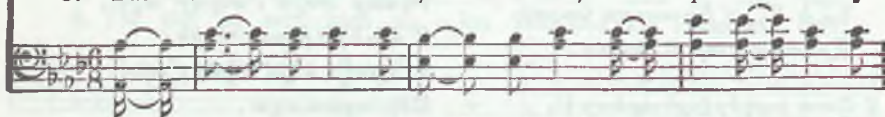
## The Ninety and Nine

ELIZABETH C. CLEPHANE

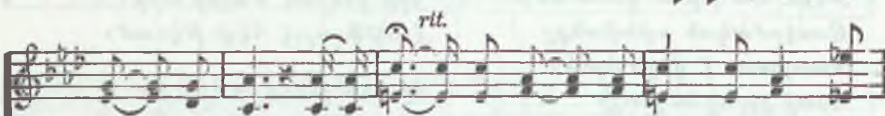
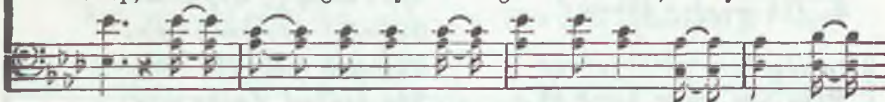
IRA D. SANKEY



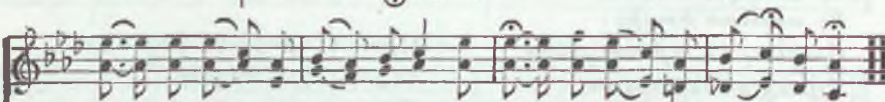
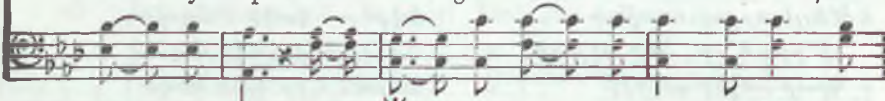
1. There were ninety and nine that safe - ly lay In the shel-ter of the
2. "Lord, Thou hast here Thy nine-ty and nine; Are they not enough for
3. But none of the ransomed ev - er knew How deep were the waters
4. "Lord, whence are those blood-drops all the way That mark out the mountain's
5. But all thro' the mountains, thun-der-riv'n, And up from the rock-y



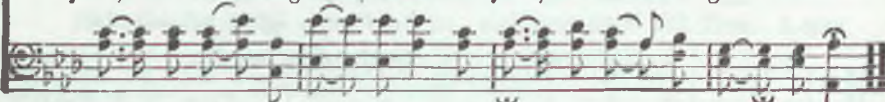
fold, But one was out on the hills a-way, Far off from the  
Thee?" But the Shep-herd made answer: "This of mine Has wan-dered a-  
crossed; Nor how dark was the night that the Lord passed thro' Ere He found His  
track?" "They were shed for one who had gone a-stray Ere the Shepherd could  
steep, There a-rose a glad cry to the gate of heav'n, "Re-joice! I have



gates of gold— A - way on the moun - tains wild and bare, A -  
way from me, And al - tho' the road be rough and steep, I  
sheep that was lost. Out in the des - ert He heard its cry—  
bring him back." "Lord, whence are Thy hands so rent and torn?" "They're  
found my sheep!" And the an - gels ech-oed a - round the throne, "Re-



way from the ten-der Shepherd's care, A-way from the ten - der Shep-herd's care,  
go to the des-ert to find my sheep, I go to the des-ert to find my sheep."  
Sick and helpless, and ready to die; Sick and helpless, and ready to die.  
pierced to - night by many a thorn; They're pierced to-night by man-y a thorn."  
joyce, for the Lord brings back His own! Re-joyce, for the Lord brings back His own."



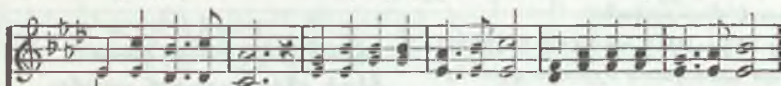
- 1 Ինքնսուն եւ ինը կար ապահով  
Պաշտպանուած, հանգիստ պառկած,  
Սակայն ոչխար մը մոլորելով  
Լերանց վրայ էր հեռացած.  
Լերանց վրայ ահեղ ու վայրենի,  
Հովուին բարեգութ խնամքէն հեռի,  
Հովուին բարեգութ խնամքէն հեռի:
- 2 «Տէր, ահա քովդ են իննսուն եւ ինն.  
Ասոնք չե՞ն Գեղ բաւական»:  
Պատասխանեց քաջ Հովիւն թէ «Մին  
Թշուառ է մոլորական.  
Եւ ի՛նչ նեղութիւն որ պէտք է կըրել,  
Կ'երթամ անապատն ոչխարս գըտնել,  
Կ'երթամ անապատն ոչխարս գըտնել»:
- 3 Բայց ոչ մէկը կըցաւ զիտնալ թէ Տէրն  
Ի՛նչ խորունկ ջուրէ անցաւ.  
Ի՛նչ մութ էր Իր անցուցած զիշեր,  
Մինչեւ կորսուածն գըտաւ,  
Լըսեց անապատն անոր խեղճ ձայն՝  
Մահուան մօտ թշուառ, անօգնական,  
Մահուան մօտ թշուառ, անօգնական:
- 4 «Տէր, ինչո՞ւ այդ արեան կարմիր  
չիթեր  
Լեռն ի վեր են կաթկըթած»:  
«Գաւթէն ոչխար մը դուրս էր ինկեր,  
Անոր համար են թափուած»:  
«Ուստի՞ են Տէր, այս ձեռացդ  
վէրքերն»:  
«Շատ փուշք զիս այսպէս ըրին  
զիշերն,  
Շատ փուշք զիս այսպէս ըրին  
զիշերն»:
- 5 Եւ ահա մոլորածն կը գտնէ,  
Մեծապէս կ'ուրախանայ.  
«Ուրախ եղէք ինձի հետ», կ'ըսէ,  
«Քանզի կորսուածն գըտայ»:  
Դասն հրեշտակաց արձագանգ տըւաւ,  
«Ուրախ եղէք, Տէրն Իրենը գտաւ,  
Ուրախ եղէք, Տէրն Իրենը գտաւ»:

- 1 Տօգսան տօգուղ բահաթ եաթմըզ  
Աղըլ տէրունիտէ,  
Անճագ պիրի եօլտան սափմըզ  
Տաղլար թէփէսինտէ.  
Ուղագ դալմըզ մէլճա՛ընտան,  
Քէրիմ, շէֆիզ Զօպանընտան:
- 2 Տօգսան տօգուղ էմին դալմըզ,  
Եէթմէ՞ղ մի, Բապպ Սանա:  
Տէտի «Պիր գօյունըմ սափմըզ.  
Աճըրըմ պէն անա,  
Վէ նէ դատար գահմէթ չէքսէմ,  
Կէրէք տիր գօյունըմ պուլամ»:
- 3 Տօգսան տօգուղ հիշ պիլմէտի  
Նէ՛ կիւճ մահալլէրտէ  
Զօպան դահմէթլէ կէչիրտի  
Կէճէյի զուլմէթտէ,  
Վէ նէ հալէ տիւշար օլտու  
Զայ օլանը տա գուրթարտը:
- 4 Եա Բապպ, նէ տիր եօլլարտաքի  
Փէք չօգ դան նիշանը,  
«Զօպան տէօքտիւ անը թաքի  
Պուլա դայ օլանը»:  
Եա Բապպ նիշո՞ւն մէճըրուհ էլլէր,  
«Եարալատը սէրթ տիքէնլէր»:
- 5 Ինճամ Տաղլար արասընտա,  
«Գօյունուճմը պուլտըմ  
Սէվինին ճիւմլէ ահիպպա»  
Սէտասընը տուլտուճ.  
Մէսըրուր օլտու սէմա, ճիհան,  
Զիւն պուլունտու օլ դայ օլան:

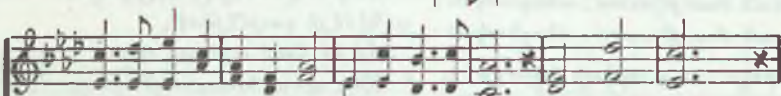
Arr. by J. D. BRUNK

*Tenderly.*

1. There is beauty all around, When there's love at home; There is joy in ev'ry sound,
2. In the cottage there is joy, When there's love at home; Hate and envy ne'er annoy,
3. Kindly heavens smiles above, When there's love at home; All the earth is filled with love,
4. Jesus, show Thy mercy mine, *Then* there's love at home; Sweetly whisper, "I am thine,"

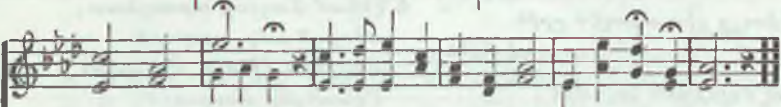
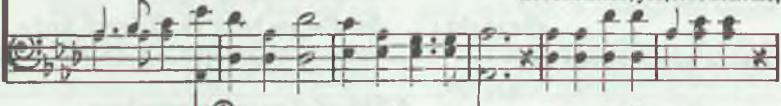


When there's love at home; Peace and plenty here abide, Smiling sweet on ev'ry side;  
 When there's love at home; Roses blossom 'neath our feet, All the earth's a garden sweet,  
 When there's love at home; Sweeter sings the brooklet by, Brighter beams the azure sky;  
*Then* there's love at home; Source of love, Thy cheering light far exceeds the sun so bright—



Time doth softly, sweetly glide, When there's love at home. Love at home,  
 Mak - ing life a bliss complete, When there's love at home. Love at home,  
 Oh, there's One who smiles on high, When there's love at home. Love at home,  
 Can dispel the gloom of night; *Then* there's love at home. Love at home,

Love at home, yes, love at home,



at home;

love at home; Time doth softly, sweetly glide, When there's love at home.  
 love at home; Mak - ing life a bliss complete, When there's love at home.  
 love at home; Oh, there's One who smiles on high, When there's love at home.  
 love at home; Can dispel the gloom of night; *Then* there's love at home.

Love at home, oh, love at home;



1 Գեղեցիկ ամէն շէնքեր ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ .  
 Զուարթ , սիրուն ամէն դէմքեր ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :  
 Հոն կայ քաղցր միութիւն ,  
 Ճըշմարիտ խաղաղութիւն ,  
 Իսկական յաջողութիւն ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :  
 Սէր տան մէջ , սէր տան մէջ ,  
 Իսկական յաջողութիւն ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :

2 Պարզ խրճիթն է հրճուալից ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ ,  
 Զերծ վնասակ յոռի կրրից ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :  
 Հոտակէտ ծաղիկներով  
 Տես երկիր դրախտի պէս գոյ ,  
 Կեանք անդորր ու ապահով ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :  
 Սէր տան մէջ , սէր տան մէջ ,  
 Կեանք անդորր ու ապահով ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :

3 Վերն երկինք կը ծիծաղի ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ .  
 Վարն երկիրն սիրով է լի ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :  
 Զով ջուրերն , անուշ երգերն ,  
 Եւ ճաճանչագեղ եթերն ,  
 Տէրն ալ կը հաւնի բարձրերն ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :  
 Սէր տան մէջ , սէր տան մէջ ,  
 Տէրն ալ կը հաւնի բարձրերն ,  
 Երբ սէր կայ տան մէջ :

4 Յիսուս գութորդ ինձ յայտնէ ,  
 Յայնժամ սէր տան մէջ ,  
 «Բուկղ եմ» , իմ հոգևոյս ըսէ ,  
 Յայնժամ սէր տան մէջ :  
 Թող Բու լոյսորդ հրաշափառ ,  
 Արեւէն ալ շատ պայծառ ,  
 Փարատէ մէզն ու իսաւար ,  
 Յայնժամ սէր տան մէջ :

1 Խանէլէր տիւպէր օլուր  
 Մուհապպէթ օլսա .  
 Սէվինճ անը տօլտուրուր ,  
 Մուհապպէթ օլսա :  
 Սէլամէթ հիւքիւմ սիւրէր ,  
 Միւթէպպէսիւմ շէհրէլէր ,  
 Վազրթ փէք սաքին կէշէր ,  
 Մուհապպէթ օլսա :  
 Մուհապպէթ , մուհապպէթ ,  
 Վազրթ փէք սաքին կէշէր ,  
 Մուհապպէթ օլսա :

2 Գուլիպէտէ սիրուր վար ,  
 Մուհապպէթ օլսա .  
 Պուղղ , հասէտ էտէր Ֆիրար ,  
 Մուհապպէթ օլսա :  
 Կիւլլէր էթրաֆտա պինէթ ,  
 Տիւնես տրր միսլ ի ճէննէթ ,  
 Վէ էօմր թէքմիլ սա'ատէթ ,  
 Մուհապպէթ օլսա :  
 Մուհապպէթ , մուհապպէթ ,  
 Վէ էօմր թէքմիլ սա'ատէթ ,  
 Մուհապպէթ օլսա :

3 Սէմա խանէյէ կիւլէր ,  
 Մուհապպէթ օլսա .  
 Լութֆ անը մէմլու էյլէր ,  
 Մուհապպէթ օլսա :  
 Նազմէսապ օլուր չայլար ,  
 Լաճիվէրտի կէօք փարլար ,  
 Թէպէսսիւմլէ Բապպ պազար ,  
 Մուհապպէթ օլսա :  
 Մուհապպէթ , մուհապպէթ ,  
 Թէպէսսիւմլէ Բապպ պազար ,  
 Մուհապպէթ օլսա :

4 Բապպ , խանէյէ լութֆ էթսէն ,  
 Մուհապպէթ օլուր ,  
 Վէ սէօյլէ , «Պէնիմ սին սէն» ,  
 Մուհապպէթ օլուր :  
 Մուհապպէթ մէնպար սըն ,  
 Նուրուն խանէտէ կանսըն ,  
 Զուլմէթ օրատան դաշսըն ,  
 Մուհապպէթ օլուր :

## 'Twill not be Long.

"We are journeying unto a place of which the Lord said I will give it you."—NUM. 10: 29.

FANNY J. CROSBY.

W. H. DOANE.

1. 'Twill not be long our jour - ney here, Each bro - kensigh and  
 2. 'Twill not be long the yearn - ing heart May feel its ev' - ry  
 3. Though sad we mark the clos - ing eye, Of those we lov'd in  
 4. These checkered wilds, with thorns o'erspread, Thro' which our way so

fall ing tear Will soon be gone, and all will be A  
 hope , de - part, And grief be min - gled with its song; We'll  
 days gone by, Yet sweet in death their lat - est song—We'll  
 oft is led— This march of time, with truth so strong, Will

*rit.*      REFRAIN.

cloud-less sky, a wave-less sea. Roll on, dark stream, We  
 meet a - gain, 'twill not be long.  
 meet, a - gain, 'twill not be long.  
 end in bliss, 'twill not be long.

Roll on, roll on, dark stream, roll on, We

dread not thy foam; The Pil - grim is long - ing For home, sweet home.

1 Ճամբան երկար չէ այս կենաց,  
 Ցաւեր, հոգեր, կըսկիծ ու լաց  
 Կ'անցնին, ամէն բան կը փոխուի  
 Անամպ երկնի, խաղաղ ծովի:  
 Հոսէ, խոր գետ,  
 Փըրփուրը՞ վախ չ'ապգեր,  
 Նըժդեհն հօրը տունն է  
 Շատ կարօտցեր:

2 Հողուոյն իղձեր, շատ օր չանցած,  
 Կրնան մեկնիլ՝ իսպառ ցընդած.  
 Երգ, լաց իրար են խառնուեր.  
 Հոգ չէ, հոգ չէ, շատ չը տուեր:

3 Տեսանք տըխուր աչքեր փակուած,  
 Մեղմէ զատուող մեր սիրելեաց.  
 Բայց, ո՞հ, վերջին երգն ի՞նչ քաղցր  
 «Գտնենք զիրար, շատ չը տուեր:» [էր

4 Ըստէպ փըշոտ վայրի ճամբայ  
 Կոխել, անցնիլ մեզ հարկ կ'ըլլայ.  
 Եթէ ունինք հաւատք, յոյս, սէր՝  
 Երնէկ մեզի, շատ չը տուեր:

Տիկ. Հո. Շմաւոնեան

462 ՓԷՏԷՐԻՆ ԷՎԻ

1 Ուզուն սիւրմէզ էօմբիւն եօլու,  
 Կէօզ եաշը վէ տէրտլէ տօլու,  
 Անլէր կէշիպ, կէօրէճէյիզ  
 Պէրրագ սէմա, սաքին տէնիզ:  
 Կիւրլէ, էյ նէհր,  
 Ուֆվ կէլմէզ պանա,  
 Ղարիպին հասրէթի  
 Տիր վաթանա:

2 Գալպին փէք չօզ հասրէթլէրի,  
 Պօշա տիւշիւպ տէօնէր կէլի,  
 Ահլը նաղմէ իպնա էթմէզ,  
 Գօրգմա անլէր ուզուն սիւրմէզ:

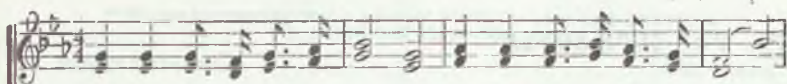
3 Այրըլան չօզ սէվկիւլիւլէր,  
 Սօն նաղմէյի սէօյլէտիլէր,  
 Պու այրըլը մէյուս էթմէզ  
 Պիլլէշիբիզ, ուզուն սիւրմէզ:

4 Պու տիւնեատա չօզ տէֆալար,  
 Եօլումուզու տիքէն գափլար.  
 Իման Փիթուր հիշ կէթիւրմէզ,  
 Զիւնքի պունլար ուզուն սիւրմէզ:

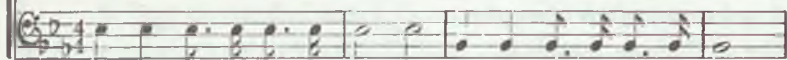
Միւր. Ե. Ե. Էլմաճեան

## Shall We Gather at the River?

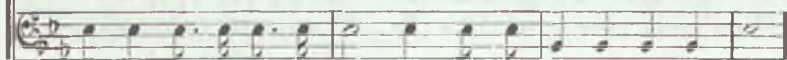
Rev. R. LOWRY,



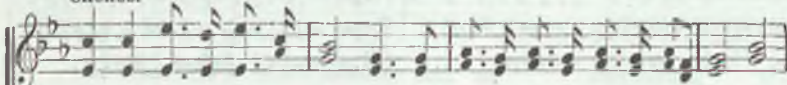
1. Shall we gath - er at the riv - er Where bright an - gel feet have trod,
2. On the mar - gin of the riv - er, Wash - ing up its sil - ver spray,
3. Ere we reach the shin - ing riv - er, Lay we ev - 'ry bur - den down;
4. At the smil - ing of the riv - er, Mir - ror of the Sav - ior's face,
5. Soon we'll reach the sil - ver riv - er, Soon our pil - grim - age will cease,



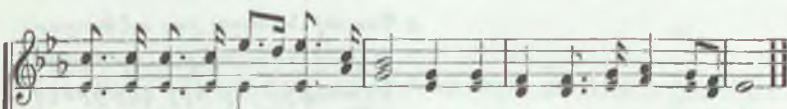
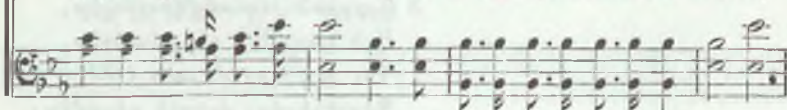
With its crys - tal tide for - ev - er, Flow - ing by the throne of God?  
 We will walk and wor - ship ev - er, All the hap - py, gold - en day.  
 Grace our spir - its will de - liv - er, And pro - vide a robe and crown.  
 Saints whom death will nev - er sev - er Lift their songs of sav - ing grace.  
 Soon our hap - py hearts will quiv - er With the mel - o - dy of peace.



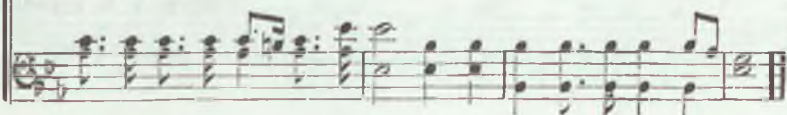
## CHORUS.



Yes, we'll gather at the riv - er, The beau - ti - ful, the beau - ti - ful riv - er;



Gath - er with the saints at the riv - er That flows by the throne of God.



1 Արդեօք այն գետին եղերքը  
 Մե՞ր ոտքերն պիտի կոխեն ,  
 Ուր սուրբերն ու հրեշտակները  
 Յընծութեամբ միշտ կը քալեն :  
 Այո , մենք ալ ժողովինք հոն  
 Բոլոր հրեշտակաց ու սըրբոց հետ ,  
 Այն յըստակ գետին եղերքը ,  
 Որ վերն աթոռէն կ'ելլէ :

463 ԿԷՕՔ ՍՈՒԼԱՐԸ ՔԷՆԱՐԸՆՏԱ

2 Այն յըստակ գետին եղերքը  
 Երբ ուրախութեամբ կոխենք ,  
 Մենք ալ հոն երկնից երկերը  
 Անդադար պիտի երգենք :  
 3 Այն պայծառ գետին եղերքը  
 Երբոր աչքերնիս տեսնէ ,  
 Յայնժամ Աստուծոյ Գառնուկը  
 Արցունքնիս պիտի սրբէ :

1 Պի՛ր հայաթ սույու ճարի տիր  
 Ճէննէթին օրթասընտա .  
 Եանընտա մէսքէն հալըր տըր  
 Ճէմ օլուր մը իլ օր'տա .  
 Պէլի , օր'տա ճէմ օլուրըլ ,  
 Պիլիմ իւմիւտիմիլ Յիսուսա տըր :  
 Օն պինլէրլէ պուլունուրըլ  
 Հազզըն թախթընըն Եանընտա :

4 Այն հանդարտ գետին եղերքը  
 Քաղցրութեամբ կ'առաջնորդէ ,  
 Իր հօտին բարի Հովիւը ,  
 Եւ զանոնք հոն կ'արածէ :

2 Օլ սուլար քէնարընտա վար  
 Օն պինլէրճէ մէլէքլէր ,  
 Պի՛ր ճիմհուր տա ալիլլէր վար  
 Էպէտի սէֆա սիրուր :

5 Այն կենաց գետին եղերքը ,  
 Վերջն է մեր պանդխտութեան .  
 Հոն լեցուի պիտի մեր սիրտը  
 Քաղցրութեամբ խաղաղութեան :

3 Օլ սույու կէօլիւմ կէօրիւրսէ ,  
 Կէօղ Եաչըմ կէչմիչ օլուր .  
 Վէ ճանըմ անտէն իչէրսէ ,  
 Արղուսու Եէրին' պուլուր :

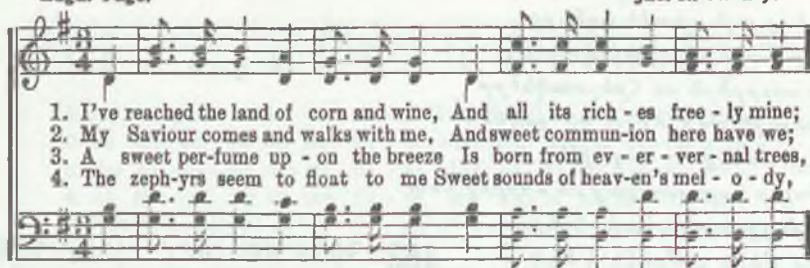
Թարգ. Elias Riggs

4 Օլ ճիմհուրլարա սիրուր տըր ,  
 Յիսուսըն չէչմի ըուչէն .  
 Օ կէօյէ հայաթ վէ նուր տըր ,  
 Էթրաֆը օլուր կիւլլէն :

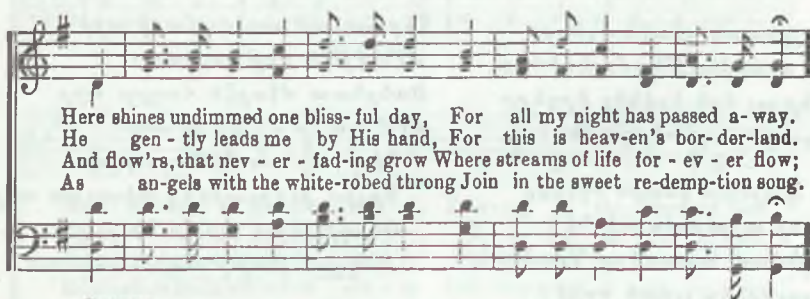
5 Էօմրիւմիլ թէլ կէչմէքտէ տիր ,  
 Թէլ պիթէր դամմ , դասավէթ .  
 Կէօչմէմիլ Եազլաչմազտա տըր  
 Հէլի սիրուր վէ սէլամէթ :

Edgar Page.

Jno. R. Sweney.

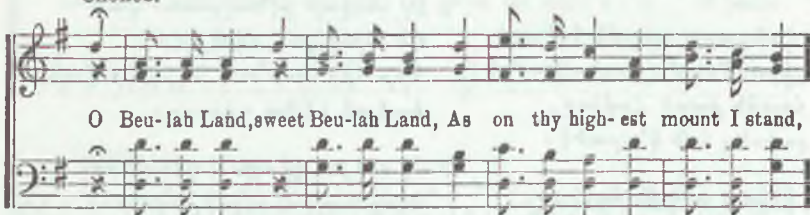


1. I've reached the land of corn and wine, And all its rich - es free - ly mine;  
 2. My Saviour comes and walks with me, And sweet commun-ion here have we;  
 3. A sweet per-fume up - on the breeze Is born from ev - er - ver - nal trees,  
 4. The zeph-yrs seem to float to me Sweet sounds of heav-en's mel - o - dy,

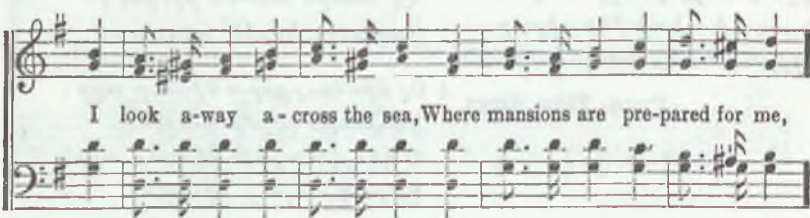


Here shines undimmed one bliss-ful day, For all my night has passed a-way.  
 He gen - tly leads me by His hand, For this is heav-en's bor-der-land.  
 And flow'rs, that nev - er - fading grow Where streams of life for - ev - er flow,  
 As an-gels with the white-rob'd throng Join in the sweet re-demp-tion song.

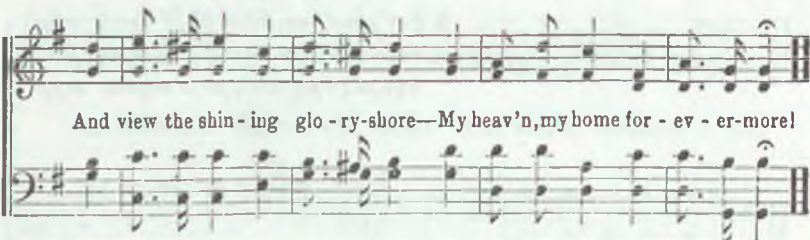
## CHORUS.



O Beau-lah Land, sweet Beau-lah Land, As on thy high-est mount I stand,



I look a-way a-cross the sea, Where mansions are pre-pared for me,



And view the shin-ing glo-ry-shore—My heav'n, my home for - ev - er-more!

1 Հասայ Բեւլա երկիր սիրուն,  
 Ուր վայելեմ շատ բերկրութիւն .  
 Հոս շարունակ կայ լոյս պայծառ,  
 Եւ օդ գարնան զլւարթարար :  
 Ո՛վ պերճ Բեւլա, ո՛վ քաղցր երկիր,  
 Հովերդ անուշ, դաշտերդ ընտիր,  
 Ուրախ աչքերս երբ վերցընեմ,  
 Փառաց պալատն մօտ կը տեսնեմ :  
 Ո՛վ լուսափայլ բընակարան,  
 Ո՛վ երկնային տուն հանգըստեան :

2 Հոս պարտէզներ կան գեղեցիկ,  
 Զուրերն են զով եւ թափանցիկ,  
 Եւ գունագեղ ծաղիկներէն  
 Անոյշ հոտեր միշտ կը բուրեն :

3 Մեղմ դեփիւռներ ինձ կը բերեն  
 Ախորժ ձայներ սուրբ քաղաքէն,  
 Երբ փըրկուածներն, խումբ երկնային  
 Ըղձիւ կ'երգեն երգ Գտունուկին :

4 Յիսուս է հոս ինձի ընկեր,  
 Կը հաղորդէ սիրոյ խօսքեր,  
 Զիս կը տանի կանաչ արօտ .  
 Իրօք այս տեղն երկնից է մօտ :

Քարգ. M. P. Parmelee

464 ՃԷՆՆԷԹ ՀՈՒՏՈՒՏԸՆՏԱ

1 Վասըլ օլտըմ օլ տիյարա,  
 Ղանիմէթի հատտսըղ, ճապա  
 Շիֆա վէրիւր բուշէն նուրը,  
 Զա՛իլ օլուր կէճէ զուլմը :  
 Է՛յ սէմավի, շիրին տիյար,  
 Սէյրին ճանը մէսրուր գըլար,  
 Իրտան սէյլին գարշըսընտա  
 Պու եօլըմըն խիթամընտա  
 Վար միւհէյյա չօգ խանէլէր,  
 Պաղի միրաս փաք մէսքէնլէր :

2 Յիսուս սաքին տէրունիմտէ,  
 Բուհում մահզուղ օլուր անտէ .  
 Գատիր էլի իհտա էտէր,  
 Սայէսինտէ կէօրմէմ քէտէր :

3 Պէրրագ անըն ըրմագլարը,  
 Հէր տէմ եէշիլ աղաճլարը,  
 Վէ ըէնկեարէնկ կիւլղարընտան  
 Խօշ ըայհալար օլուր էֆշան :

4 Անտէն էսէն լաթիֆ ըիւղկեար  
 Նագլ էտիյօր խօշ սէտալար .  
 Աղիմ ճիւմհուր փաք մէլէքլէր  
 Խէլաս համտըն թէզմիր էտէր :

## 'Tis Midnight; and On Olive's Brow

W. B. Bradbury, 1853

1. 'Tis midnight; and on Ol - ive's brow The star is dimm'd that late - ly shone;

'Tis midnight; in the gar - den now The suffer'g Saviour prays a - lone. A - men.

- 2 'Tis midnight, and from all removed. Yet He that hath in anguish knelt  
Emmanuel wrestles lone with fears; Is not forsaken by his God.  
E'en the disciple that He loved  
Heeds not his Master's grief and tears.
- 4 'Tis midnight, and from heavenly plains  
Is borne the song that angels know;  
Unheard by mortals are the strains  
That sweetly soothe the Saviour's woes.

W. B. Tappan, 1827

SOLITUDE L. M.

V. C. Taylor

1. 'Tis midnight; and on Ol - ive's brow The star is dimm'd that late - ly shone

'Tis mid-night; in the gar - den now The suffer'g Saviour prays a - lone. A - men.

*f f. f. f.*

- 1 Կէս գիշեր է վերն Գողգոթան ,  
Մըթընցած աստղն որ կը փայլէր .  
Կէս գիշեր է վարն Գեթսեման ,  
Կ'աղօթէ մինակ ցաւով Տէր :
- 2 Կէս գիշեր է , ու առանձին՝  
Յիսուս կը մղէ դառն պայքար .  
Աշակերտն իսկ՝ մօտ իր սրտին ,  
Կարեկցութեամբ շը մօտենար :
- 3 Կէս գիշեր է , եւ ուրիշին  
Յանցանքներուն տակ կ'արտասուէ .  
Սակայն Աստուածը երկինքին  
Ձայն իր ցաւին մէջ թողած չէ :
- 4 Կէս գիշեր է , բայց երկնից բաց՝  
Քաղցրաճայն հրեշտակն վար կիջնէ .  
Ու շեշտով բնաւ չի լրսուած  
Փրկչին ցաւերն կը մեղմացնէ :  
Թարգ. Ն. Մ.

465 ԳԵԹՍԵՄԱՆԻ ԿԷՃԷՍԻ

- 1 Պուլութ կէօք եիւղիւնի էօրթէր  
Նըսֆ իւլ լէյլտէ Ձէյթունլըզտա .  
Մահուոն Յիսուս տու՛ա էտէր  
Գեթսեմանի պաղչէսինտէ :
- 2 Օ եալընըղ տըր , նըսֆ իւլ լէյլ ,  
Մահսուր քէտէր վէ խաֆվ իլէ .  
Շէրիք տէ եօզ էլէմինէ  
Եօզ սէվտիյի շակիրտ պիլէ :
- 3 Նըսֆ իւլ լէյլտէ պիղիմ իշիւն  
Յիսուս տէօքէր գանլը թէրլէր ,  
Տիւնեա պիլմէղ էլէմլէրին ,  
Ամմա պիլիր կէօքտէ Փէտէր :
- 4 Նըսֆ իւլ լէյլտէ կէօքտէն կէլիր ,  
Լաթիֆ նաղմէ սէտալարը ,  
Խէլասքեարը թալթիֆ էտէր ,  
Թախֆիֆ էտէր քէտէրլէրի :

"God is love."—1 JOHN 4: 8.

P. P. B.

P. P. BLISS. By per.

1. I am so glad that our Fa-ther in heav'n Tells of His love in the  
Won-der-ful things in the Bi-ble I see; This is the dear-est, that

## CHORUS.

Book He has giv'n, )  
Je - sus loves me. ) I am so glad that Je-sus loves me, Je-sus loves me,

Je-sus loves me, I am so glad that Jesus loves me, Jesus loves e-ven me.

- 2 Though I forget Him and wander away,  
Still He doth love me wherever I stray;  
Back to His dear loving arms would I flee,  
When I remember that Jesus loves me.—I am so glad, etc.
- 3 Oh, if there's only one song I can sing,  
When in His beauty I see the Great King,  
This shall my song in eternity be:  
"Oh, what a wonder that Jesus loves me."—I am so glad, etc.
- 4 Jesus loves me, and I know I love Him.  
Love brought Him down my poor soul to redeem:  
Yes, it was love made Him die on the tree  
Oh, I am certain that Jesus loves me.—I am so glad, etc.
- 5 If one should ask of me, how could I tell?  
Glory to Jesus, I know very well;  
God's Holy Spirit with mine doth agree,  
Constantly witnessing—Jesus loves me.—I am so glad, etc.
- 6 In this assurance I find sweetest rest,  
Trusting in Jesus, I know I am blest;  
Satan dismayed, from my soul now doth flee,  
When I just tell him that Jesus loves me.—I am so glad, etc.

1 Որչափ ուրախ եմ որ Բարձրեալն  
 Աստուած,  
 Հայրական սէրը մեզի է յայտնած.  
 Այս անուշ բանը Սուրբ Գիրքը կ'ըսէ,  
 Զիս մեղաւորըս Յիսուս կը սիրէ:  
 Զիս մեղաւորս Յիսուս կը սիրէ,  
 Զիս կը սիրէ, զիս կը սիրէ.  
 Զիս մեղաւորս Յիսուս կը սիրէ,  
 Այո, զիս ալ, զիս ալ:

2 Թէեւ մոլար մէկ ոչխար մը ըլլամ,  
 Եւ իմ Հովիւըս շատ հեղ ալ մոռնամ,  
 Երբոր դառնամ զիս սիրով կը գրկէ,  
 Զիս մեղաւորըս Յիսուս կը սիրէ:

3 Այո, կայ երգ մը որ պիտի երգեմ,  
 Երբ Թագաւորըս փառքովը տեսնեմ.  
 Հոն ալ բերանըս միշտ պիտի կրկնէ,  
 Զիս մեղաւորըս Յիսուս կը սիրէ:

4 Ես պարտական եմ Զայն շատ սիրելու  
 Քանզի եկաւ իմ հոգիս փնտռելու.  
 Սէրն էր որ Զինք մեռնելու ստիպեց.  
 Ո՛հ, իմ Փրկիչըս զիս որչա՛փ սիրեց:

5 Կը հարցունես թէ «Դուն ին՞չ գիտես»,  
 Փառք Յիսուսի շատ ազէկ գիտեմ ես.  
 Զի ներսիդիս Սուրբ Հոգին զայս կ'ըսէ  
 Տէրըդ Յիսուս հիմա քեզ կը սիրէ:

6 Այս գիտնալով իմ հոգիս կը հանգչի.  
 Եւ իմ Հովիւըս շատ քաղցր է ինծի.  
 Շուտ կը փախչի սատանան ալ ինծմէ  
 Զի Յիսուսին զիս սիրելը գիտէ:

466 ՐԱՊՊ ՊԷՆԻ ՍԷՎԷՐ

1 Ինճիլիմտէքի էն թաթլը խապէր,  
 Պունու սայարըմ, Բապպ պէնի սէվէր  
 Նէ՞, պէն օլմա՞ր մը իմ շատ ու խէն.  
 տան,

0 մուհապպէթ էլէտիքէ իհասն:  
 Էվվէթ, մէսրուր իմ, պէնի սէվէր,  
 Շէֆիզ Յիսուս պէնի սէվէր.  
 Պէն կիւնահքեարքէն պէնի սէվէր:  
 Պէնի պիլէ սէվէր:

2 Էյէր գաչգըն պիր գուզու տա օլտամ,  
 վէ Զօպանրմ թէրք էտիպ ունութսամ  
 0 մուհապպէթլէ զարիպի արար,  
 Զիւնքի չէֆիզ տիր, վէ պէնի սէվէր:

3 Յիսուս պէնի էօլիմտէն գուրթարուր,  
 Անըն գանը աչգընտան տէօքիւլուիւ.  
 Թէհլիքէտէն ճանրմը հըֆի էտէր,  
 Պիր շիւպհէմ եօզ տըր, 0 պէնի սէվէր:

4 Էյէր նի՞ չուն շիւպհէն եօզ տէյօրսան,  
 Համտ Ալլահա, Բուհ իւլ Գուտս տըր  
 նիշան,  
 Տէրունիմտէ 0 չէհատէթ էտէր,  
 Տա՛լմա սէօյլէյօր, «Բապպ սէնի  
 սէվէր:»

5 Պու տըր իսպաթըմ, պունա կիւվէն-  
 տիմ,  
 վէ Յիսուսա սըղընըպ շատ օլտրմ,  
 Իմտի չէյթան չէքիսիպ խաֆվ էտէր,  
 Զիւն անա տէրիմ, Բապպ պէնի սէվէր:

6 Ա՛հ, ճէննէթէ պէն պիր կիւն կէօչ  
 էթսէմ,  
 վէ թախթընտա Շահինշահը կէօրսէմ  
 Տիւշիւնէճէյիմ պունտա վար պիր  
 սըրր,  
 Եանի, նէտէ՞ն Յիսուս պէնի սէվէր:

## Homeward Bound.

W. F. WARREN.

C. S. HARRINGTON.

1. Out on an o - cean all boundless we ride, We're homeward bound,  
 2. Wild - ly the storm sweeps us on as it roars, We're homeward bound,  
 3. In - to the har - bor of heav'n now we glide, We're home at last,

home - ward bound; Tossed on the waves of a rough, rest - less tide,  
 home - ward bound; Look! yon - der lie the bright, heav - en - ly shores,  
 home at last; Soft - ly we drift on its bright sil - ver tide,

We're homeward bound, homeward bound. Far from the safe, quiet harbor we  
 We're homeward bound, homeward bound. Steady, O pilot! stand firm at the  
 We're home at last, home at last. Glo - ry to God! all our dangers are

rode, Seek - ing our Fa - ther's ce - les - tial a - bode, Prom - ise of  
 wheel, Stead - y! we soon shall out - weath - er the gale; Oh, how we  
 o'er, We stand se - cure on the glo - ri - fied shore; Glo - ry to

which on us each He be - stowed; We're homeward bound, homeward bound.  
 fly 'neath the loud - creak - ing sail; We're homeward bound, homeward bound.  
 God! we will shout ev - er - more, We're home at last, home at last.

- 1 Հայնատարած մէկ ծովէ մը կ'անցնինք  
Մեր հայրենիքն երթալու .  
Ալիքներովրն յառաջ կը քըչուինք,  
Մեր հայրենիքն երթալու .  
Նաւահանդիստը մեզմէ է հեռու,  
Բայց յոյս ունինք ապահով հասնելու,  
Հոն սիրելի Հայրերնիս տեսնելու,  
Ոհ, հայրենի՛ք, հայրենի՛ք:
- 2 Թող ըսպառնան մեզ հովերը սաստիկ,  
Մեր հայրենիքը կ'երթանք .  
Մեզ չըսարսեր վայրենի փոթորիկ,  
Մեր հայրենիքը կ'երթանք .  
Որչափ որ հիմա ջուրերը գոռան,  
Եւ մութ ամպեր մեզ պատած որ ըլլան  
Լոյս ու հանդիստ առջեւնիս կ'երեւ-  
Ոհ, հայրենի՛ք, հայրենի՛ք: [նան,
- 3 Նաւահանդիստը ահա մըտնելով՝  
Մեր հայրենիքը հասանք .  
Բիւրեղանման ջուրին վրայ լողալով՝  
Մեր հայրենիքը հասանք .  
Փառք Աստուծոյ մեր ճամբան հա-  
ցուցինք,  
Այսուհետեւ վախ, վրտանգ ալ  
չունինք,  
Փառք Աստուծոյ յաւիտեանըս երգենք  
Մեր հայրենիքը հասանք:

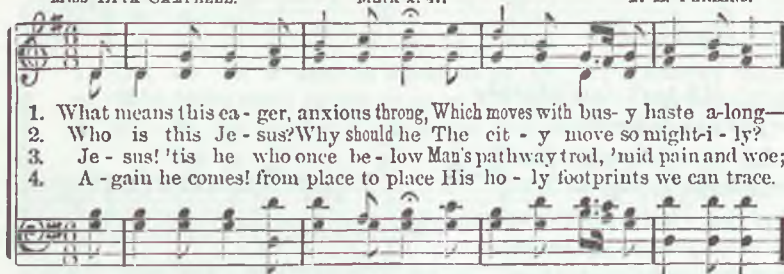
- 1 Պիղ Եօլճուլար ըզ հատուրզ էնկինտէ,  
Վաթանըմըղա, վաթանա .  
Տալղալարտան չալդանմըչ կէմիտէ,  
Վաթանըմըղա, վաթանա:  
Պու էնկինտէն էօթէտէ Պապամըզ  
Հաղըբլատը պիր կիւղէլ էվիմիլ  
Իմտի անա տօղրուլթուրզ կէօղիւմիւլ  
Վաթանըմըղա, վաթանա:
- 2 Թէզ բիւղկեարլար կէմիմիլ կէօթիւր-  
Վաթանըմըղա, վաթանա . [իւր  
կէօք եապսը պիր աղտան կէօրիւ-  
Վաթանըմըղա, վաթանա: [նիւր  
է՛յ դըլաղուղ, մուգայյէտ օլ սանա,  
Սիւրմէյէճէք պու շէտիտ դասըրղա,  
Խօշ պիր սիւրաթլէ եիւրիւրիւղ օնտա  
Վաթանըմըղա, վաթանա:
- 3 Շիմտի կիրտիք սէմալի լիմանա  
էնճամ վաթանտա, վաթանտա .  
Աթ տէմիրի չրդալրմ գարայա,  
էնճամ վաթանտա, վաթանտա:  
Համտ Ալլահա, դօրդումուղ հէփ  
կէչտի,  
էմնիյէթտէ կէմիմիլ եէթիւլտի .  
Համտ Ալլահա էպէտի, սէրմէտի,  
էնճամ վաթանտա, վաթանտա:

## Jesus of Nazareth Passeth By.

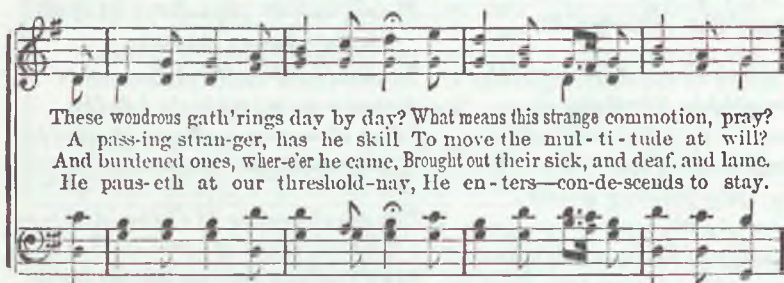
MISS ETTA CAMPBELL.

Mark x. 47.

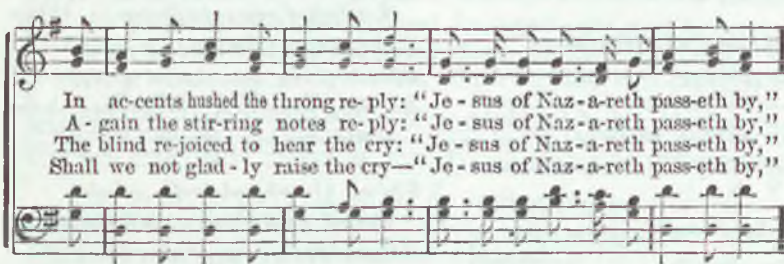
T. E. PERKINS.



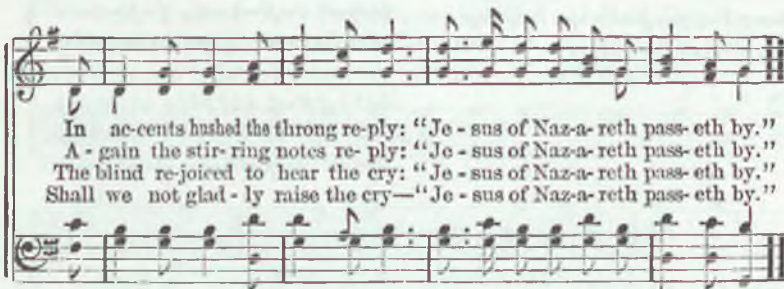
1. What means this ca-ger, anxious throng, Which moves with bus-y haste a-long—  
 2. Who is this Je-sus? Why should he The cit-y move so might-i-ly?  
 3. Je-sus! 'tis he who once be-low Man's pathway trod, 'mid pain and woe;  
 4. A-gain he comes! from place to place His ho-ly footprints we can trace.



These wondrous gath'rings day by day? What means this strange commotion, pray?  
 A pass-ing stran-ger, has he skill To move the mul-ti-tude at will?  
 And burdened ones, wher-e'er he came, Brought out their sick, and deaf, and lame.  
 He paus-eth at our thresh-old-nay, He en-ters—con-de-scends to stay.



In ac-cents hushed the throng re-ply: "Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by,"  
 A-gain the stir-ring notes re-ply: "Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by,"  
 The blind re-joiced to hear the cry: "Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by,"  
 Shall we not glad-ly raise the cry—"Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by,"



In ac-cents hushed the throng re-ply: "Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by."  
 A-gain the stir-ring notes re-ply: "Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by."  
 The blind re-joiced to hear the cry: "Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by."  
 Shall we not glad-ly raise the cry—"Je-sus of Naz-a-reth pass-eth by."

5 Ho! all ye heavy-laden, come!  
 Here's pardon, comfort, rest, and home!  
 Ye wanderers from a Father's face!  
 Return, accept his proffered grace.  
 Ye tempted ones, there's refuge nigh:  
 "Jesus of Nazareth passeth by."

6 But if you still this call refuse,  
 And all his wondrous love abuse,  
 Soon will he sadly from you turn,  
 Your bitter prayer for pardon spurn.  
 "Too late! too late!" will be the cry—  
 "Jesus of Nazareth has passed by."

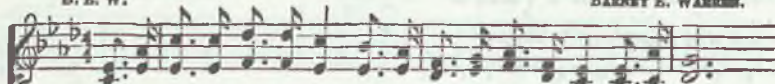
- 1 Ի՞նչ են այս մեծ բազմութիւններ,  
Այս անձկութեամբ դիզուող խումբեր,  
Այս ժողովները օրէ օր,  
Եւ այս գրգռումը անսովոր:  
«Յիսուս Նազովրեցին կ'անցնի»,  
Մեզմ ձայներով շատերէն կըսուի:
- 2 Յիսուս Նազովրեցին ո՞վ է,  
Որ ժողովուրդն այսպէս շարժէ,  
Կրնա՞յ անցնող օտարական,  
Իր կամքին պէս իշխել մարդկան:  
Յիսուս Նազովրեցին կ'անցնի,  
«Մեծ մարգարէ», շատերէն կ'ըսուի:
- 3 Ան է որ մեր վիշտերն կըրնց,  
Եւ մեր արտերը բլբլէ կ'ընց,  
Հիւանդ եւ կաղ եւ կոյր բերին,  
Եւ Անոր սաքը ձրգեցին:  
Յիսուս Նազովրեցին կ'անցնէր,  
Սրտաբեկեալն յուսով կը լեցուէր:
- 4 Մեր օրերուն մէջ ալ կուզայ,  
Մեր դռներուն կը մօտենայ.  
Այո, եւ կը հաճի մտնել,  
Եւ մեզի հետ ընթրիք ընել:  
Յիսուս Նազովրեցին կ'անցնի,  
Ո՞վ բերկրութեամբ զինքը կընդունի:
- 5 Ծանրաբեռնեալք, շուտով եկէք,  
Ներում, հանգիստ, շընորհք գրտէք,  
Գրտէք հոս բարիքներ անհուն  
Եւ անվախճան ուրախութիւն:  
Յիսուս Նազովրեցին կուզայ,  
Փորձուածներուն սպաւէն մը կայ:
- 6 Բայց եթէ այս հրաւերն մերժէք,  
Այս սէրն անհուն արհամարէք,  
Ինքն ալ ցաւով ձեզ կը ձրգէ,  
Զեր դառն աղօթքը կը մերժէ:  
Յիսուս եկաւ ու մեկնեցաւ,  
Ա՛լ փրկութեան ժամանակն անցաւ:

Թարգ. Elias Riggs

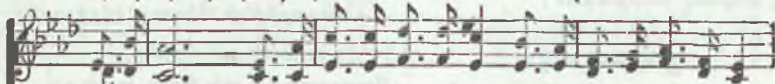
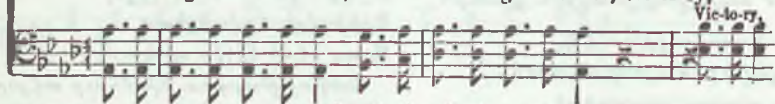
- 1 Նէ խահիչքեար խալդ տուրույօր,  
Իպն ի Տառուտ մը կէչիյօր.  
Երիքովըն ճիվարընտա  
Այադ սէսի կէլիբ պանա:  
Եսվաշ Թարղտա ճիւմհուր տէյօր,  
«Նազարէթլի Յիսուս կէչիյօր»:
- 2 Կէչէն օլ Ձաթ քի՞մ օլմալը  
Սարսըտըյօր պիւթիւն խալզը.  
Վա՞ր մը աճիպ պիբ գուտրէթի,  
Գի ճէզպ էթսին ճէմա՛աթը:  
«Զօզ միւէսսիբ նութգ էտիյօր,  
Նազարէթլի Յիսուս կէչիյօր»:
- 3 Կէչէն օլ Ձաթ ալիմ իւշշան  
Կէզտի եչրի փէք փէրիշան.  
Զօզ խասթալար, քէօր, քէօթրիւմլէր  
Շիֆա պուլուպ սէվինտիլէր:  
Հէր իլլէթի տէֆ էտիյօր,  
Նազարէթլի Յիսուս կէչիյօր:
- 4 Զօզ մահալլէր տօյաշմպտա,  
Ճէլիլ գատէմ օ ալմպտա,  
Գափումըզա գատար կէլտի,  
Կիբմէք իշուն իզն իսթէտի:  
Հէփ գալպլէրի շատ էտիյօր,  
Նազարէթլի Յիսուս կէչիյօր:
- 5 «Կէլին պանա, էյ եօրղունլար,  
Պէնտէ աֆլըզ, սէյամէթ վար».  
Բապպտան ուզազ հէր տօյաշան  
Բիւճու էտիպ պուլսուն իհսան:  
Տէրտ ու քէտէր րէֆ էտիյօր,  
Նազարէթլի Յիսուս կէչիյօր:
- 6 Հալա էտէրսէն րէտտ Անը,  
Մուհապպէթլէ մէմլու Բապպը,  
Քէտէր իլէ կէրի տէօնէր,  
Սօնրա րէճան տա րէտտ էտէր:  
«Փէք կէճ, փէք կէճ» օլուր նիտա,  
«Գափանմըլ տրբ գափու սանա»:

B. E. W.

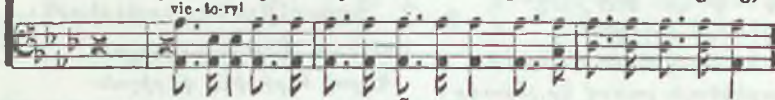
BARNET E. WARREN.



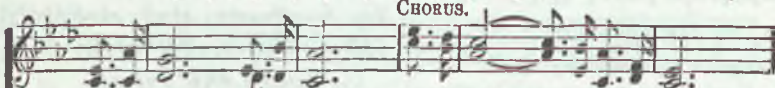
1. Hal-le-lu-jah, what a thought! Jesus full sal-va-tion bro't, Vic-to-ry,
2. I am trusting in the Lord, I am standing on His word, Vic-to-ry,
3. Shout your freedom ev'ry-where, His eternal peace declare, Vic-to-ry,
4. We will sing it on that shore, When this fleeting life is o'er, Vic-to-ry,



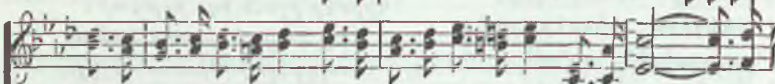
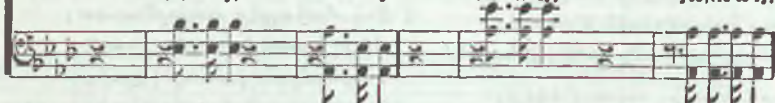
vic-to-ry! Let the pow'r of sin as-sail, Heaven's grace can never fail,  
 vic-to-ry! I have peace and joy within, Since my life is free from sin,  
 vic-to-ry! Let us sing it here be-low, In the face of ev'-ry foe,  
 vic-to-ry! Sing it here ye ransom'd throng, Start the everlasting song;



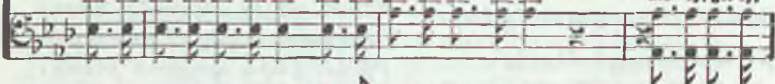
## CHORUS.



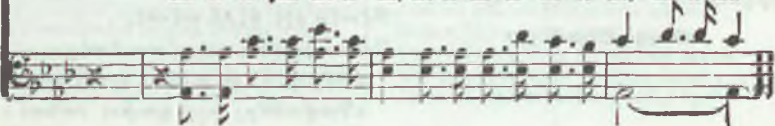
Vic-to-ry, vic-to-ry! Vic-to-ry,.... yes, vic-to-ry!  
 Vic-to-ry, vic-to-ry! Vic-to-ry, yes, vic-to-ry.



Hal-le-lu-jah! I am free Je-sus gives me vic-to-ry, Glo-ry, glo-ry,  
 Glo-ry, glo-ry.



hal-le-lu-jah! He is all..... in all to me.....  
 hal-le-lu-jah! He is all, He is all in all to me, all to me.



1 Փառք Աստուծոյ եւ Որդւոյն  
 Որ մեզ բերաւ փրկութիւն ,  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն .  
 Թող մեզաց ոյժն յարձակի ,  
 Իայց յերկնից շնորհք կը հասնի ,  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն :  
 Յաղթութիւն , մեծ յաղթութիւն ,  
 Ալէլուիա , ազատ եմ  
 Իրմով չարին կը յաղթեմ ,  
 Ալէլուիա , փառք Իր անուան , 1  
 Յիսուս է ինձ ամէն բան :

469 ՂԱԼԷՊԷ

Հալէլուեա վէ համտլար  
 ԱՖլըզ վէրտի Խէլասքեար ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ .  
 Կիւնահ սիւրսէ հիւքիւմէթ  
 Յաթիհ օլուր ինայէթ ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ :  
 Ղալէպէ , հէմ Ղալէպէ ,  
 Հալէլուեա ազատ իմ :  
 Յիսուս իլէ զալիպ իմ ,  
 Համտլար , համտլար , Հալէլուեա ,  
 Հէր շէյտէ Օ հէր շէյտէ :

2 Գլտայ ես խաղաղութիւն ,  
 Երբ սրսկեց վրաս Իր արիւն ,  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն .  
 Կը վըստահիմ Իր անուան  
 Եւ կը կառչիմ Իր խոստման ,  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն :

3 Հըռչակենք զայս ամէնուն  
 Թէ արիւնն է քաւութիւն ,  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն .  
 Երգենք այս երգն յաղթութեան  
 Թըշնամեաց դէմ յանդիման ,  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն :

2 Կիւվէնիրիմ Բապպըմա ,  
 Իթիմատըմ քէլամա ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ .  
 Գալպիմ սաքին ու շատման ,  
 Գուրթուլը կիւնահտան ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ :

4 Երբ Զինք վերն դիմաւորենք ,  
 Այս երգն անվերջ պիտ' կրկնենք ,  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն .  
 Ով դուք փրկեալներ ամէն ,  
 Այս երգն երգեցէք այժմէն  
 Յաղթութիւն , յաղթութիւն :

3 Իլան էթ հիւրրիյէթի ,  
 Էպէտի սէլամէթի ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ .  
 Շայ էտէլիմ դէմինտէ  
 Հէփ տիւշմէնլէր էօնիւնտէ ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ :

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպալեամ

4 Պաշլայաճաղըզ համտա  
 Օլ պիր ճէլիլ Եազատա ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ .  
 Ճիւմլէ իէլաս օլանլար  
 Շիմտիտէն իրլասընլար ,  
 Ղալէպէ , զալէպէ :

D. O. T.

D. O. TEASLEY.

1. I am here a pil-grim stran-ger, Give me Je - sus a - lone;  
 2. When the pow'rs of sin be - set me, Give me Je - sus a - lone;  
 3. Tho' the world its praise should of - fer, Give me Je - sus a - lone;  
 4. When my heart for joy is sing - ing, Give me Je - sus a - lone;  
 5. Pass-ing thro' life's ver - dant mead-ow, Give me Je - sus a - lone;

He will guard my soul from dan - ger, Give me Je - sus a - lone.  
 When my friends on earth for - get me, Give me Je - sus a - lone.  
 With my Lord I'll meek - ly suf - fer, Give me Je - sus a - lone.  
 Or when pain my heart is wring - ing, Give me Je - sus a - lone.  
 Or thro' death's dark gloom - y shad - ow, Give me Je - sus a - lone.

## CHORUS.

Give me Je - sus a - lone, Give me Je - sus a - lone;  
 a - lone, a - lone;

Till I reach my home in glo - ry,  
 Ev - 'ry hour and ev - 'ry mo - ment,  
 Let the world de - ride or flat - ter, Give me Je - sus a - lone.  
 In the sun - shine or the shad - ow,  
 Whether life or death a - wait me, a - lone.

1 Պանդուխտ եմ հոս օտարական,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն.  
 Վըտանգէ զերծ կը պահէ Ան,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն :  
 Կուզեմ Յիսուս միայն . . .  
 Միայն  
 Կուզեմ Յիսուս միայն,  
 Վըտիս, ցաւոյս կ'ըլլայ դարձան,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն . . . :  
 Միայն

2 Չարին ոյժերն երբ զիս պատեն,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն,  
 Բարեկամներս երբ զիս ատեն,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն :  
 Ամէն տեղ եւ ամէն վայրկեան  
 Կուզեմ Յիսուս միայն :

3 Քէ իոստանայ փառք ինձ աշխարհ,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն,  
 Իր նախատինքն կրնորեմ յօժար,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն :  
 Փառք, պարծանք է խաչն ինձ  
 Կուզեմ Յիսուս միայն : {Համար,

4 Երբ հոգիս երգ ունի ցնծուն,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն,  
 Կամ դառն վշտէ կ'ըլլամ նըկուն,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն :  
 Բաժինս ժըպիտ եւ կամ արցունք,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն :

5 Կ'անցնիմ կեանքի գողտրիկ շաւղէն,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն,  
 Եւ կամ մահուան տըխուր շուքէն,  
 Կուզեմ Յիսուս միայն :  
 Մինչեւ այս կեանքս գըտնէ վախ-  
 Կուզեմ Յիսուս միայն : [ճան,

Թարգ. Յ. Խ. Տումպուեամ

1 Ղարիպ պիր եօլճու իմ պուրտա,  
 Յիսուսու իսթէրիմ,  
 Պէնի սալթ Օ էտէր իհտա,  
 Յիսուսու իսթէրիմ :  
 Յիսուսու իսթէրիմ . . .  
 Աճագ

Յիսուսու իսթէրիմ,  
 Սէմայա կիտէնէ դատար,  
 Յիսուսու իսթէրիմ . . . :  
 Աճագ

2 Շէրրին գուվվէթի սարարոս,  
 Յիսուսու իսթէրիմ,  
 Տօսթլարըմ հէփ ունուտուրոս,  
 Յիսուսու իսթէրիմ :  
 Հէր սա'աթ վէ հէր տաղիզէ,  
 Յիսուսու իսթէրիմ :

3 Տիւնեա վատ էյլէսէ իղզէթ,  
 Յիսուսու իսթէրիմ,  
 Անընլէ չէքէրիմ դահմէթ,  
 Յիսուսու իսթէրիմ :  
 Տիւնեա մէտհ եա հիճվ էյլէսէ,  
 Յիսուսու իսթէրիմ :

4 Գալպիմ էտէրքէն թէղաննի,  
 Յիսուսու իսթէրիմ,  
 Աճըլար սըգարքէն պէնի,  
 Յիսուսու իսթէրիմ :  
 Գարանլըգտա վէ եա նուրտա  
 Յիսուսու իսթէրիմ :

5 Չիմէնզարտան կէչէր իքէն,  
 Յիսուսու իսթէրիմ,  
 Եա զըլլ Ը մէվթ տէրէսինտէն  
 Յիսուսու իսթէրիմ :  
 Հայաթ եա մէվթ օլսա հիսսէմ,  
 Յիսուսու իսթէրիմ :

Միւթ. Է. Է. Էյմանիամ

## In The Garden

C. A. M.

C. AUSTIN MILES

1. I come to the gar-den a - lone, While the dew is still on the  
 2. He speaks, and the sound of His voice Is so sweet the birds hush their  
 3. I'd stay in the gar-den with Him Tho' the night a - round me be

ros - es, And the voice I hear, Fall - ing on my ear, The  
 sing - ing, And the mel - o - dy That He gave to me, With -  
 fall - ing, But He bids me go; Thro' the voice of woe His

CHORUS  
 Son of God dis - clos - es.  
 in my heart is ring - ing. And He walks with me, and He  
 voice to me is call - ing.

talks with me, And He tells me I am His own; And the

joy we share as we tar - ry there, None oth - er has ev - er known.

## 471 ՊԱՐՏԷՉԻՆ ՄԷՁ

### 1 Կ'երթամ պարտէզըս առանձին

Մինչ փայլի ցօղն վըրան վարդերու ,

Ուր կուգայ վերէն

Ձայն մը մեղմօրէն ,

Աստուածորդին յայտնելու :

Կը քալէ ինձ հետ ,

Կը խօսի ինձ հետ ,

Ու կըսէ թէ ես Իրենն եմ .

Յընժուճն ալ դոր մենք

Միասին վայլենք ,

Ոչ մէկը ունի , գիտեմ :

### 2 Անուշ ձայնովն երբ կը խօսի ,

Երգելէ կը դադրին թռչնիկներ ,

Բայց այն երգն որ նա

Սիրովն ինձ կուտայ ,

Սրտիս մէջէն բնաւ չ'ելլեր :

### 3 Կուզեմ պարտէզին մէջ մընալ ,

Թէպէտեւ մութ գիշերն զիս

Ցաւով տանջուած , պատէ ,

Շատ մարդիկ կան բայց ,

Որոնց զրկել զիս կուզէ :

Թարգ. Ն. Մ.

## 471 ՊԱՂՁԷՏԷ

### 1 Պաղչէյէ կիրտիմ թէնհատա ,

Ըսլանմըշ իքէն կիւլլէր շիհլէ ,

Վէ փէք միւլայիմ ,

Պիր սէս իշիթտիմ ,

Իպն Ուլլահը իզհարլէ :

Պէնիմլէ սէօյլէր ,

Պէնիմլէ եիւրիւր ,

Վէ տէր պանա սէն Պէնիմ սին ,

Մէսուտ րէֆագաթ ,

Նէ՛ խօշ միւլպագաթ ,

Նատիտէ , եօզ տըր միւլին :

### 2 Նէ՛ հէլպէթլի տիւր սէսի ,

Քի դուշլար նաղմէտէն լալ օլուր ,

Պանա վէրիլէն ,

Օլ ահէնկ կէօքտէն ,

Գալպիմտէ եանգօ պուլուր :

### 3 Տուրմագ իսթիլտիմ պաղչէտէ ,

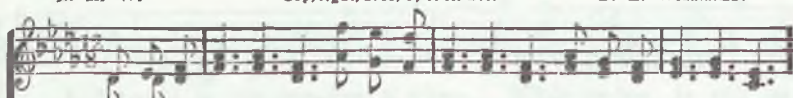
Գարանլըզ կիճէ պասսա պիլէ ,

Լաքին տէր պանա ,

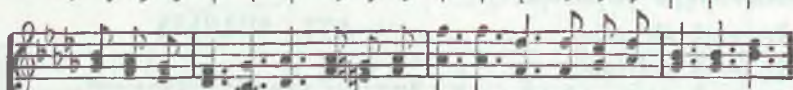
«Կիթ պաշգասընա» ,

Ձաղըրըօր սէս իլէ :

Միւք. Է. Է. Էլմանեամ



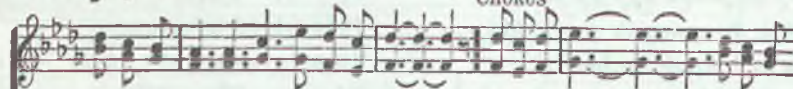
1. Beau-ti-ful robes so white, Beau-ti-ful land of light, Beau-ti-ful home so bright,
2. Beau-ti-ful tho't to me, We shall for-ev - er be Thine in e - ter - ni - ty,
3. Beau-ti-ful things on high, O - ver in yon-der sky, Thus I shall leave this shore,



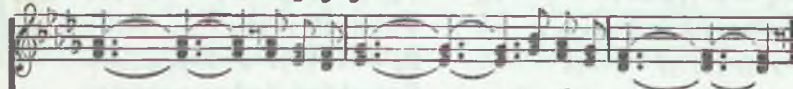
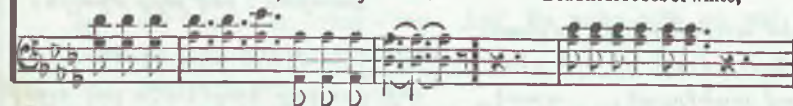
Where there shall come no night; Beau-ti-ful crown I'll wear, Shining with stars o'er there,  
When from this world we're free; Free from its toil and care, Heav-en-ly joys to share,  
Counting my treasures o'er; Where we shall nev-er die, Car-ry me by and by,



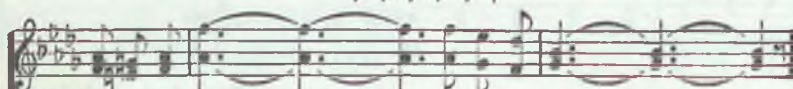
## CHORUS



Yon-der in mansions fair, Gather us there. Beau-ti-ful robes, . . . . . Beau-ti-ful  
Let me cross over there; This is my prayer.  
Nev-er to sorrow more, Heavenly store. Beautiful robes of white,



land, . . . . . Beau-ti-ful home, . . . . . Beau-ti-ful band, . . . . .  
Beau-ti-ful land of light, Beau-ti-ful homo so bright, Beau-ti-ful band of might,



Beau-ti-ful crown, . . . . . Shin-ing so fair, . . . . .  
Beau-ti-ful, beau-ti-ful crown, Shin-ing, yes, shin-ing so fair,





Beau-ti-ful man - sion bright, Gath-er us there.....  
 Beau-ti-ful man-sion bright, Gath-er us there, yes, gath-er us there.

### 472 ԳԵՂԵՑԻԿ

- 1 Գեղեցիկ ըզգեստներն,  
 Գեղեցիկ երկինք վերն,  
 Գեղեցիկ տուն պալազառ,  
 Ուր չիք երբէք խաւար,  
 Գեղեցիկ թաղ փայլուն,  
 Ասաղերով նրկարուն,  
 Գեղեցիկ բնադաւառ,  
 Տէր մեզ հոն տար:  
 Ըզգեստ փայլուն . . . երկիր սիրուն . . .  
 ձերմակ չքնաղ  
 Հոյակապ տուն . . . ոսկեձեղուն . . .  
 Շքեզ, Աստեղագարս անդուն  
 Գեղեցիկ թաղ . . . գողարիկ նրկազ . . .  
 Գեղեցիկ փայլաքառ  
 Գալատներ լուսափառ, Տէր մեզ հոն տար  
 Ո՛հ, Տէր մեզ հոն տար

- 2 Գեղեցիկ այս խորհուրդ,  
 Մենք իր սուրբ ժողովուրդ  
 Փրկչին հետ յաւիտեան  
 Պիտ՝ ապրինք անբաժան:  
 Հոգէ, վիշտէ ազատ,  
 Իւր ժառանգն հարազատ,  
 Կը խնդրենք, Հայր արդար  
 Մեզ շուտ հոն տար:

- 3 Գեղեցիկ ամէն ինչ,  
 Փայլի հոն գերթ լոյս ջինջ,  
 Կ՛ելլենք այս ճորէն խոր,  
 Հոն են մեր դանձն բոլոր:  
 Յարուցեալ Տէրն վրկայ,  
 Հոն երբէք մահ չըկայ,  
 Պիտ՝ ապրինք դարէ դար,  
 Տէր, մեզ հոն տար:

### 472 ԿԻՒՉԷԼ

- 1 Կիւզէլ պէյալ խիւաթ,  
 Կիւզէլ տիր սէմավաթ,  
 Կիւզէլ վաթան եիւճէ,  
 Օրտա եօզ տըր կիճէ:  
 Կիւզէլ թան միւզէյյէն,  
 Միսլ ի նիւճում բուշէն,  
 Եա Բապու օլ վաթանա,  
 Պիղի թօփլա:  
 Լիպաս ճէլլի . . . սէմ ճէմիլ . . .  
 Պէյազ միւցիր  
 Կիւզէլ վաթան . . . վէք մութանթան . . .  
 Փարլագ, կիւզէլ վէ մուքանթան  
 Թան միւզէյյէն . . . փարլագ, բուշէն . . .  
 Կիւզէլ վէ բուշէն  
 Եա Բապու օլ վաթանա պիղի թօփլա . . .  
 Պիղի ա՛հ, թօփլա

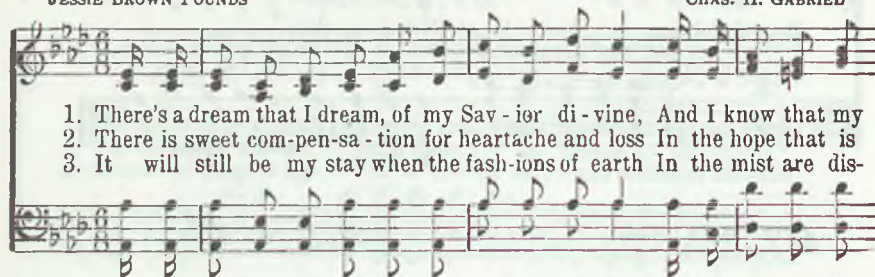
- 2 Կիւզէլ տիր շու էՖքեար,  
 Պիղ խէլաս օլանլար  
 Եաշարրզ էպէտէն  
 Սէմատա միւզէյյէն,  
 Տէրա էլէմտէն ազատ,  
 Տախմա մէսրուր, շատ,  
 Ա՛հ, թէզ օրտա օլամ,  
 Պու տըր տու՛ամ:

- 3 Կիւզէլ հէր չէյ օրտա,  
 Օլ ճէլիլ սէմատա,  
 Պիր կիւն կէօչէճէյիդ,  
 Օրտա տըր խապնէմիդ,  
 Սէմատա եօզ էօլիւմ,  
 Օրայա տըր կէօլիւմ,  
 Քէտէրսիդ մահալա,  
 Պիղի թօփլա:

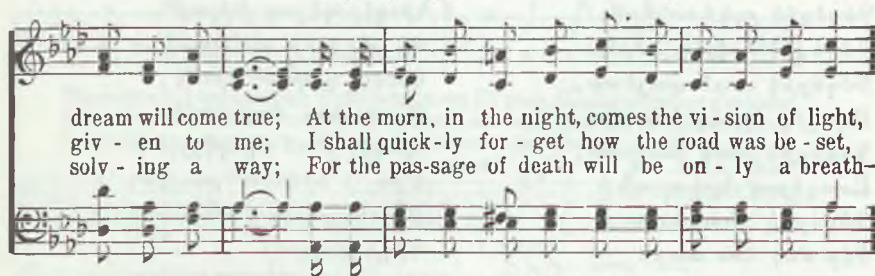
## My Wonderful Dream

JESSIE BROWN POUNDS

CHAS. H. GABRIEL

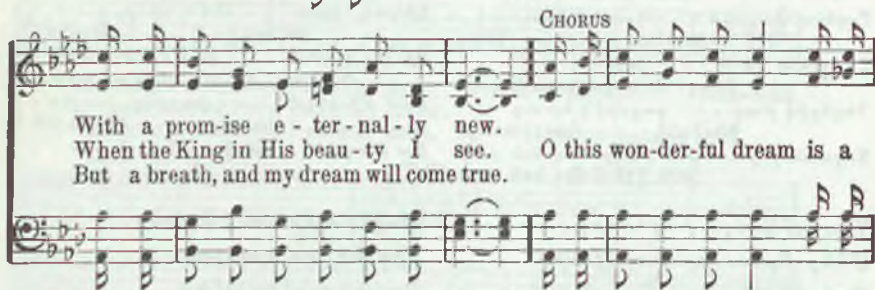


1. There's a dream that I dream, of my Sav - ier di - vine, And I know that my  
 2. There is sweet com - pen - sa - tion for heartache and loss In the hope that is  
 3. It will still be my stay when the fash - ions of earth In the mist are dis -

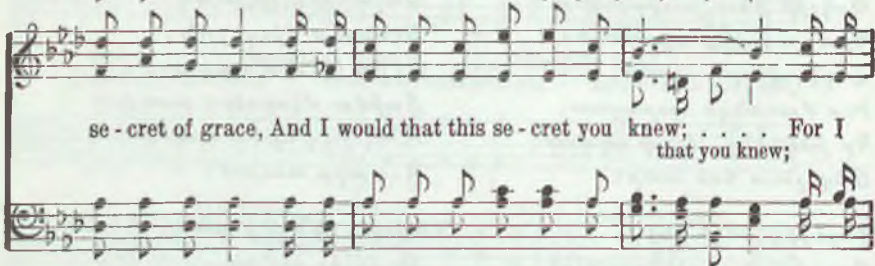


dream will come true; At the morn, in the night, comes the vi - sion of light,  
 giv - en to me; I shall quick - ly for - get how the road was be - set,  
 solv - ing a way; For the pas - sage of death will be on - ly a breath -

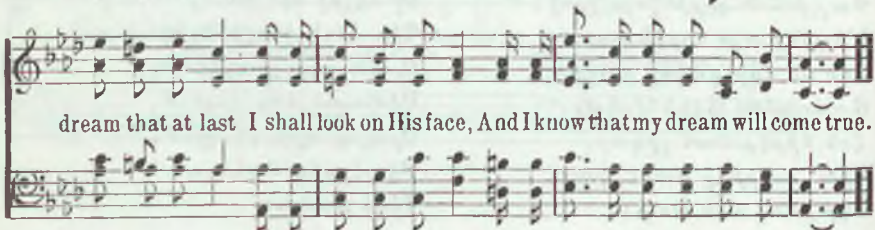
CHORUS



With a prom - ise e - ter - nal - ly new.  
 When the King in His beau - ty I see. O this won - der - ful dream is a  
 But a breath, and my dream will come true.



se - cret of grace, And I would that this se - cret you knew; . . . . For I  
 that you knew;



dream that at last I shall look on His face, And I know that my dream will come true.

473 ԵՐԱՋՆ ԻՄ ՀԻԱՆԱԼԻ

1 Երազ մը ունիմ երկնային Փրկչիս վըրայ,  
Որ վըստահ եմ թէ պիտ' կատարուի .  
Գիշերն ու առտուն այս տեսիլքը կ'երեւնայ,  
Խոստումով մը որ միշտ կը կըրկնուի :  
Այս երազն հիանալի գաղտնիք մըն է շնորհքի,  
Երանի թէ այս գաղտնիքը գիտնաս . . . .  
Թէ գիտնաս  
Երազս է , վերջապէս Փրկիչս տեսնեմ պիտի ,  
Գիտեմ պիտ' կատարուի իմ երազ :

2 Վիշտի փոխարէն կան առատ օրհնութիւններ ,  
Այն լոյսին մէջ որ Տէրն ինձ շնորհեց .  
Շուտով պիտ' մտնամ ճամբաս ինչ դրժուարին էր ,  
Երբ տեսնեմ Արքան Իր դեղովն մեծ :

3 Իր կերպարանքովն աշխարհն իսկ երբոր լուծուի ,  
Իրական ըլլայ պիտ' երազն իմ .  
Ձի մահուան վայրկեան լսկ շունչ մը թըւի ինձի ,  
Որով կատարման փոխադրուիմ :  
Թարգ. Ն. Մ .

473 ԱՃԱԻՊ ԽԱՅԱԼԸՄ

1 Խէլասքեարըմ հազդընտա պիր խայալըմ վար ,  
Քի օլաճազ վազա՛ա պիր կիւն .  
Կիւնտիւզ , կիճէ կէլիր նուրանի պիր պասար ,  
Աճաիպ վատիէ Էէնի պիւթիւն :  
Պու աճիպ խայալ տըր սըրըր ինայէթին ,  
Քեաշքի պու սըրըր սէն տէ պիլսէն . . . .  
Սէն պիլսէն  
Խայալըմ շու տըր քի , կէօրէճէյիմ վէճհին ,  
Պու խայալ վազա՛ա օլաճազ :

2 Պու փաք իւմիւտ իչինտէ թէզ դաիլ օլուր  
Հէփ աճը Էարալարը դալպին ,  
Եօլուն ճիւմիէ միւշքիլաթը ունուտուլուր ,  
Կէօրիւնճէ Մէլիյին ճէմալին :

3 Տիւնեանըն հիւսնիւ պիր կիւն օլունճա դաիլ ,  
Իմանըմ ապլա սարսմայաճազ ,  
Էօլիւմ պիր նէֆէստէն Փաղլա պիր շէյ տէյիլ ,  
Խայալըմ վազա՛ա օլաճազ :

Միւք. Է. Է. Էլմահիան

## Precious Hiding Place

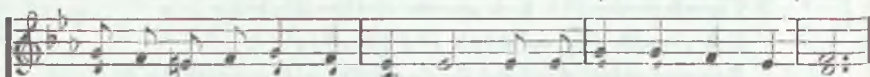
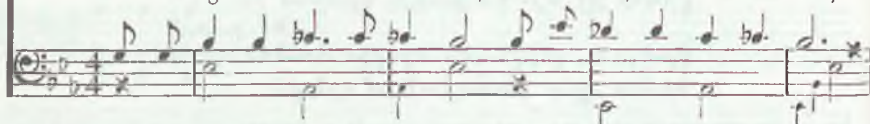
AVIS B. CHRISTIANSEN

ALTO AND TENOR DUET

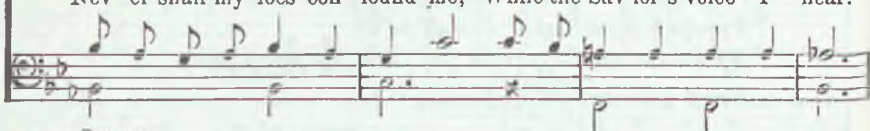
WENDELL P. LOVELESS



1. I was straying when Christ found me In the night so dark and cold;  
 2. With His nail-scarred hand He bro't me To the shel-ter of His love;  
 3. Tho' the night be dark a - round me, I am safe, for He is near;



Ten - der - ly His arm went roun̄ me And He bore me to His fold.  
 Of His grace and will He taught me, And of heav'n - ly rest a - bove.  
 Nev - er shall my foes con - found me, While the Sav - ior's voice I hear.



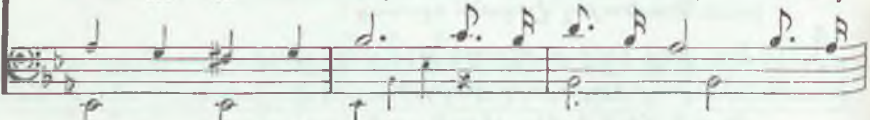
## CHORUS



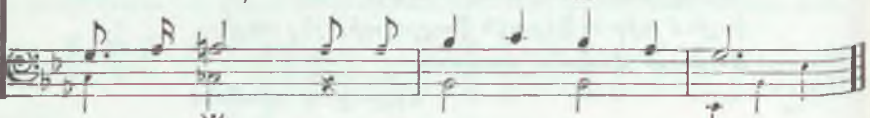
Pre - cious hid - ing place, Pre - cious hid - ing place, In the



shel - ter of His love; Not a doubt or fear, Since my

*rit.*

Lord is near, And I'm shel - tered in His love.



- 1 Քրիստոս զըտաւ զիս , երբ մոլար  
 Կը շրջէի զիշերն պաղ .  
 Առաւ բազկաց մէջ բարերար ,  
 Մեղմիւ կըրեց իր փարախ :  
 Սնգին ապաստան , անգին ապաս-  
 իր սիրոյն ծածկոցին տակ , | տան  
 Չունիմ վախ , կասկած ,  
 Ինձ մօտ է Աստուած ,  
 Կը ծածկէ զիս սիրովն տաք :
  
- 2 Խոցուած ձեռքով առաջնորդեց  
 Ծածկոցին տակ իր սիրոյն .  
 Ինձ յայտնեց իր կամքն ու շնորհքն  
 Հանգիստն երկնի մընայուն : [մեծ ,
  
- 3 Թէեւ պատէ զիս մութ գիշեր ,  
 Ապահով եմ , մօտս է Ան .  
 Ոսոխներս չեն շրփոթեցնիր՝  
 Մինչ կը լըսեմ Փրկչիս ձայն :

Թարգ. Ն. Մ.

474 ՁԻԳՐՅՄԷԹ ՄԷԼՃԱ.

- 1 Ձայ օլմուչքէն Յիսուս պէնի  
 Սօզուզ կիճէտէ պուտու ,  
 Սարրպ լաթիֆ էլլէրինի ,  
 Պէնի աղըլա գօտու :  
 Ձիզըյմէթ մէլճա , զիզըյմէթ մէլճա  
 Մուհապպէթ մէլճաընտա ,  
 Բապպ հազըն պանա ,  
 Խաֆի կէլմէզ ճանա ,  
 Մուհապպէթ մէլճաընտա :
  
- 2 Մէճրուհ էլլէ թութտու էլիմ ,  
 Գօտու աղըլա պէնի ,  
 Իրատէթին էթտի թալիմ ,  
 Վէ սէմալի մէսքէնի :
  
- 3 Ձուլմէթ սարսա հէր թարաֆտան ,  
 Աէս վէրիր Բապպըմ պանա ,  
 Գօրգուտամազ պէնի շէյթան ,  
 Ձիւն Բապպ կէլիր հազընա :

Միւթ. Կ. Կ. Էլմահման

## All the Way My Saviour Leads Me

Fanny J. Crosby

Robert Lowry



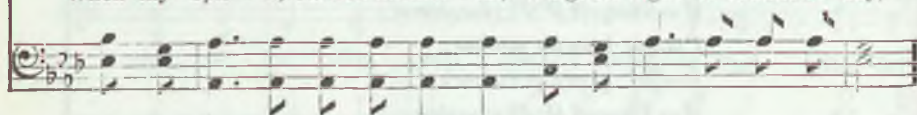
1. All the way my Sav-iour leads me; What have I to ask be-side?
2. All the way my Sav-iour leads me, Cheers each wind-ing path I tread,
3. All the way my Sav-iour leads me; Oh, the full-ness of His love!



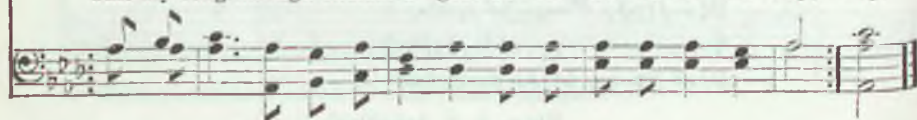
Can I doubt His ten-der mer-cy, Who through life has been my Guide?  
 Gives me grace for ev-ery tri-al, Feeds me with the liv-ing bread.  
 Per-fect rest to me is prom-ised In my Fa-ther's house a-bove.



Heaven-ly peace, di-vin-est com-fort, Here by faith in Him to dwell!  
 Though my wea-ry steps may fal-ter, And my soul a-thirst may be,  
 When my spir-it, clothed im-mor-tal, Wings its flight to realms of day,



For I know, what-e'er be-fall me, Je-sus do-eth all things well; well.  
 Gush-ing from the Rock be-fore me, Lo! a spring of joy I see; see.  
 This my song through endless a-ges: Je-sus led me all the way; way.



1 Փրկի՞ցն ինձ միշտ կ'առաջնորդէ ,  
 Ինչ խընդրեմ ալ Իրմէ ես ,  
 Կասկածիլ Անոր հընա՞ր է ,  
 Կացած է միշտ առջևէս .  
 Երկնային խաղաղութիւն գայ  
 Հոս Իրեն հաւատալէ ,  
 Զի գիտեմ ինչ որ ալ ըլլայ  
 Յիսուս միշտ բարին կ'ընէ :

2 Փրկի՞ցն ինձ միշտ կ'առաջնորդէ ,  
 Գալիլ տայ ինձ հաճոյքով ,  
 Կուտայ շնորհք փորձանքն երբ  
 Կերակրէ կենաց հացով , մօտ է ,  
 Երբ դողամ յողնած քայլիչն ,  
 Հոգիս ալ ծարաւ ըզգայ ,  
 Պիտ՝ յորդէ առջևիս ժայռէն  
 Յնձութեան աղբիւր մ'ահա :

3 Փրկի՞ցն ինձ միշտ կ'առաջնորդէ ,  
 Լիաստտ է Անոր սէրն ,  
 Խոստումն ալ գիտեմ հաստատ է ,  
 Հանդիստ պիտ' տայ Հօրս տունն  
 Հազնելով երբ անմահութիւն , վերն  
 Թուչիմ վեր երկիրն պայծառ ,  
 Յաւիտեան երգեմ Եռանդուն ,  
 Առաջնորդս էր Յիսուս յար :

Թարգ. Ն. Մ.

475 Հէ՛ր Ե՛ի՛րէ ՐԱՊՊ Ի ՀՏԱ ԷՏԷՐ

1 Հէ՛ր Ե՛ի՛րէ Րապպ իհտա կտէր ,  
 Անրնիէ վար հէ՛ր շէյիմ ,  
 Միւտտէթ ի էօմբումաէ սէվէր ,  
 Հիչ շիւպհէ՞ մի կտէյիմ ,  
 Րապպումտան սիրուր սէլամէթ ,  
 Իմանիէ պանա կրէր ,  
 Հէ՛ր նէ քի էթսէ խսպէթ ,  
 Րապպ էյիսինի կտէր :

2 Հէ՛ր Ե՛ի՛րէ Րապպ իհտա կտէր ,  
 Եօլումու գրլար բուշէն ,  
 Կիլսէ կիւճիւք , էլէմ , քէտէր ,  
 Ինայէթ կէլիբ կէօքտէն .  
 Եօրլուն այաղլարրմ գայար ,  
 Պազէն սուսուղ դալըրրմ ,  
 Օլ տէմ գայատան սու ճօշար ,  
 Վէ իշէրէք գանարրմ :

3 Հէ՛ր Ե՛ի՛րէ Րապպ իհտա կտէր ,  
 Պու նասրլ պիբ մուհապպէթ ,  
 Վատ էթմիշ Սէմալի Փէտէր ,  
 Կէօքտէ պազի սէլամէթ .  
 Լայէմութլուղու ա՛հ , կիյսէմ ,  
 Րուհում պիբ էթսէ թէյրան ,  
 Պու օլաճաղ սօնսուղ նաղմէմ ,  
 Րապպ իհտա էթտի հէ՛ր ան :

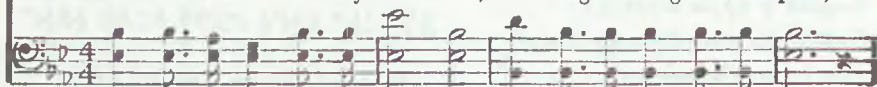
Միւր. է. է. էյմանիսի

FANNY J. CROSBY

JNO. R. SWENEY



1. Tell me the sto - ry of Je - sus, Write on my heart ev - 'ry word;
2. Fast-ing a-lone in the des - ert, Tell of the days that are past,
3. Tell of the cross where they nailed Him, Writh-ing in an-guish and pain;

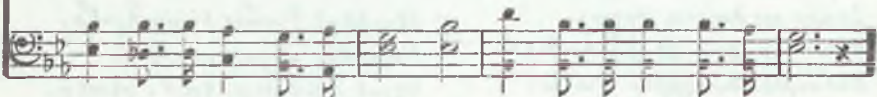


CHO.—*Tell me the sto - ry of Je - sus, Write on my heart ev - 'ry word;*

FINE



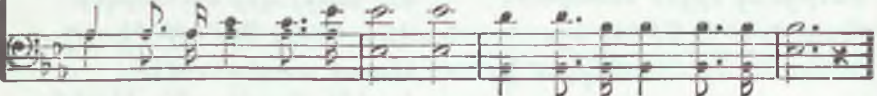
Tell me the sto - ry most pre - cious, Sweet-est that ev - er was heard.  
How for our sins He was tempt - ed, Yet was tri - um-ph-ant at last.  
Tell of the grave where they laid Him, Tell how He liv - eth a - gain.



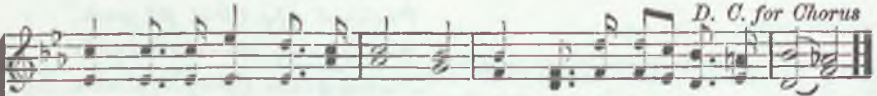
*Tell me the sto - ry most pre - cious, Sweet-est that ev - er was heard.*



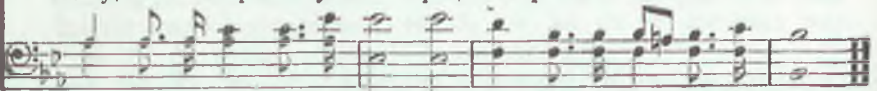
Tell how the an - gels, in cho - rus, Sang as they welcomed His birth,  
Tell of the years of His la - bor, Tell of the sor - row He bore,  
Love in that sto - ry so ten - der, Clear-er than ev - er I see:



D. C. for Chorus



"Glo - ry to God in the high - est! Peace and good ti - dings to earth."  
He was de-spised and af - flict - ed, Home-less, de - ject-ed and poor.  
Stay, let me weep while you whis - per, Love paid the ran - som for me.



1 Պատմէ պատմութիւնն իմ Փրկչիս,  
Գլբէ զայն իմ սրտիս վրան.  
Կըրկնէ պատմութիւնն իմ Փրկչիս,  
Հրաշալի եւ աննրման.  
Պատմէ ի՞նչպէս իր սուրբ ծընունդ  
Տէրոջ հրեշտակն աւետեց,  
Ու երկնային զօրքերուն գունդ  
Խաղաղութիւն հըռչակեց:  
Պատմէ պատմութիւնն իմ Փրկչիս  
Գլբէ զայն իմ սրտիս վրան,  
Կըրկնէ պատմութիւնն իմ Փրկչիս  
Հրաշալի եւ աննրման:

2 Անապատին մէջ սատանան,  
Ձայն փորձութեան ենթարկեց,  
Ինչպէս սուրովն ճըշմարտութեան  
Յաղթական պայքար մըղեց:  
Ըսէ, ինչպէս կեանք ապրեցաւ,  
Խոնարհ ու հեղ վըշտալից,  
Ան քեղ համար տառապեցաւ,  
Կըրեց տազնապ ու թախիժ:

3 Պատմէ ինչպէս Տէրն խաչի վրան,  
Մահապարտի պէս մեռաւ.  
Երբ Ձինք տարին ի գերեզման,  
Ինչպէս վառքով նա յարեաւ:  
Այս պատմութեան մէջ Փրկչիս  
Կ'երեւի պարզ իմ աչքին, [աէրն  
Թող որ վագեն իմ արցունքներն  
Ձի կեանք տըւաւ փըրկագին:

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպալեան

476 ՍԷՕՅԼԷ ՅԻՍՈՒՍ ՀԻՔԵԱՅԵՍԻՆ

1 Սէօյլէ, Յիսուս հիքեայէսին,  
Վէ գալլիմէ եազ տէրհալ,  
Սէօյլէ Անըն հիքեայէսին,  
Գըյմէթլի վէ պիէմսալ.  
Մէլէքէր իրլատը կէօքտէ  
Խօջ նաղմէի վէլատէթ,  
«Համտ Ալլահա եիւճէլէրտէ,  
Վէ դէմինտէ սէլամէթ»:  
Սէօյլէ, Յիսուս հիքեայէսին,  
Վէ գալլիմէ եազ տէրհալ,  
Սէօյլէ Անըն հիքեայէսին,  
Գըյմէթլի վէ պիէմսալ:

2 Սէօյլէ, նա՞սըլ պէրբիյէտէ,  
Եալընըղճա աճ տուրտու,  
Շէյթանըն թէճրիւպէսինտէ,  
Տաիմա զալիպ օլտու.  
Սէօյլէ, նա՞սըլ Օ իլլէտի,  
Ձէքիպ աճը վէ էլէմ,  
Էվսիզ, Փագիր, մէրտուտ իտի,  
Թահգիր էյլլէտի ալէմ:

3 Սէօյլէ, նա՞սըլ սալպ օլունտու:  
Նէ՞ աղըր էլէմլէրի,  
Նա՞սըլ գապրա տէֆն օլունտու,  
Լաքին շիմտի Օ տիրի:  
Պու հիքեայէ պէյան էտէր,  
Պիհուտուտ պիր ինայէթ,  
Աֆվ էյլլէտի պօրճուճ Փէտէր,  
Ձիւն էօտէտի մուհապլէթ:

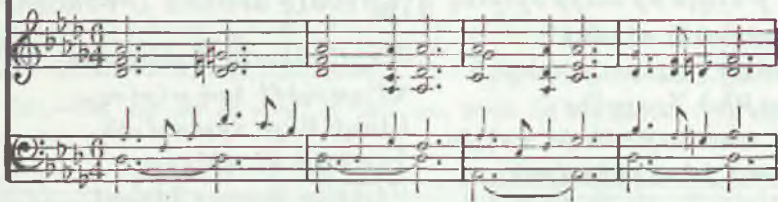
Միւր. է. է. Էլմանեան

## Somebody Knows.

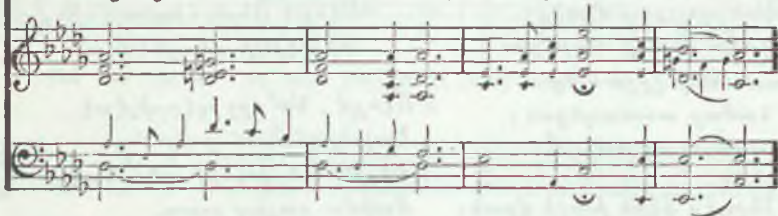
Alfred H. Ackley. Copyright 1936 renewal, Rodeheaver Co. owner B. D. Ackley.

*Legato.*

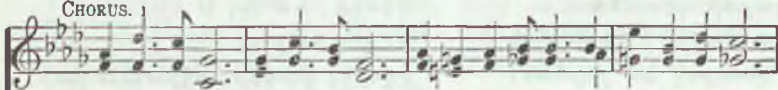
1. Failing in strength when opprest by my foes, Somebody knows, S**o**mebody knows;
2. Why should I fear when the care-billows roll? Somebody knows, Somebody knows;
3. Wounded and helpless and sick with distress, Somebody knows, Somebody knows;



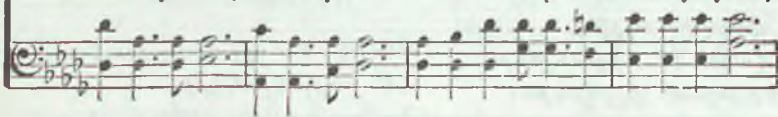
Wait - ing for some one to banish my woes, Somebody knows—'t is Je - sus.  
 When the deep shadows sweep over my soul, Somebody knows—'t is Je - sus.  
 Long - ing for home and a mother's ca-ress, Somebody knows—'t is Je - sus.



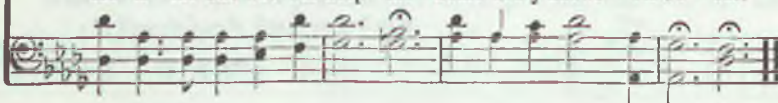
## CHORUS.



Somebody knows, Somebody knows When I am tempted and tried by my foes;



He is the One who will keep me—Some-bod-y knows—'t is Je - sus.



477 Մէկը ԳիՏէ

1 Թըշնամեաց ճընշման տակ երբ ոյժս կը հատնի,  
Մէկը գիտէ, Մէկը գիտէ .

Տապնապով ըսպասեմ օղնականի,

Մէկը գիտէ, Տէրն է Ան :

Մէկը գիտէ, Մէկը գիտէ,

Երբ փորձող ոսոխներու թիւն շատ է,

Ան է որ դիս պիտ' պաշտպանէ,

Մէկը գիտէ, Ան Տէրս է :

2 Ի՞նչ վախնամ հոգերու կոհակներէն,

Մէկը գիտէ, Մէկը գիտէ .

Մութ շուքեր հոգւոյս վրայ երբ որ կ'իջնեն,

Մէկը գիտէ, Ան Տէրս է :

3 Վերաւոր, տառապեալ, անօղնական,

Մէկը գիտէ, Մէկը գիտէ .

Կարօտ մօր պզուանքի ու քաղցրը տան,

Մէկը գիտէ, Ան Տէրս է :

Թարգ. Ն. Մ.

477 Պիր Պիւլէն ՎԱՐ

1 Տիւշմէնին հիւճմիւնտէն գալսամ եօրդուն,

Պիր պիւլէն վար, պիր պիւլէն վար,

Ինթիպար էյլէսէմ իմտատ իչուն,

Պիր պիւլէն վար, Յիսուս տըր :

Պիր պիւլէն վար, պիր պիւլէն վար,

Հիւճմ էթսէ թէճըիւպէ վէ իղվալար,

Օ հէր կիւն եարտըմա հաղըր,

Պիր պիւլէն վար, Յիսուս տըր :

2 Վէրսի՞ն մի հիչ դօրպու էնտիշէլէր,

Պիր պիւլէն վար, պիր պիւլէն վար,

Զրուր դամ ճանըմը սէթր էթսէլէր,

Պիր պիւլէն վար, Յիսուս տըր :

3 Քէտէրտէն մէճրուհ, վէ օլսամ խասթա,

Պիր պիւլէն վար, պիր պիւլէն վար,

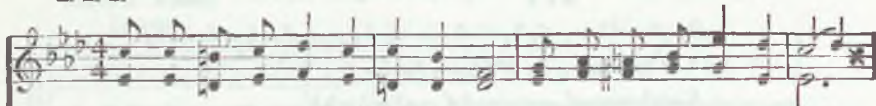
Ահ չէքսէմ մատէրի օլ չէֆպաթա,

Պիր պիւլէն վար, Յիսուս տըր :

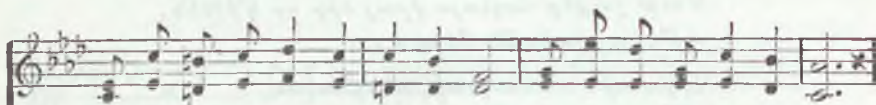
Միւթ. Ե. Ե. Էլմանեան

L. B. B.

L. B. BRIDGERS



1. There's within my heart a mel - o - dy Je - sus whis-pers sweet and low,
2. All my life was wrecked by sin and strife, Dis-cord filled my heart with pain,
3. Feast - ing on the rich-es of His grace, Resting 'neath His shelt'ring wing,
4. Tho' sometimes He leads thro' waters deep, Tri - als fall a - cross the way,
5. Soon He's com-ing back to wel-come me Far be - yond the star - ry sky;



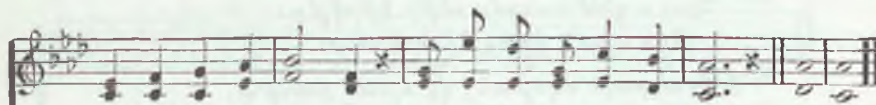
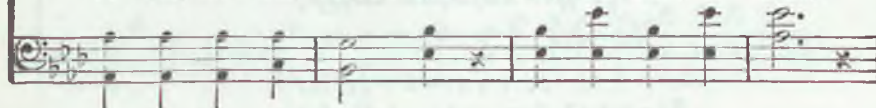
Fear not, I am with thee, peace, be still, In all of life's ebb and flow.  
 Je - sus swept across the broken strings, Stirred the slumb'ring chords again.  
 Al - ways look - ing on His smil - ing face, That is why I shout and sing.  
 Tho' sometimes the path seems rough and steep, See His footprints all the way.  
 I shall wing my flight to worlds un-known, I shall reign with Him on high.



## CHORUS.



Je - sus, Je - sus, Je - sus, — Sweet - est name I know,



Fills my ev - 'ry long - ing, Keeps me sing - ing as I go. A - MEN.



1 Միրտս է լեցուն քաղցրը հըրճուանքով  
 Գանգի Յիսուս կը վըսփսայ՝  
 «Ահա հետդ եմ, եղիր անվըրդով  
 Կենաց խառնակ ծովուն վրայ» :  
 Յիսուս, Յիսուս, Յիսուս,  
 Գաղցրագոյն անուն,  
 Իղձերս կը լեցընես,  
 Երգել կուտաս օրն ի բուն :

2 Մեղքն արած էր թելերն հոգևոյս հէք  
 Ներդաշնակ չէր կեանքս բընաւ .  
 Յիսուս առաւ ձեռք գանոնք մէկ, մէկ,  
 Հոգիս թրթռաւ ըսկըսաւ :

3 Արդ վայելեմ առատ շնորհքն Անոր,  
 Թեւերն են ինձ ապաստան .  
 Կը տեսնեմ դէմքն ժըպտուն ամէն օր,  
 Ուստի կ'երգեմ բարձրաձայն :

4 Թէեւ տանի քովն խոր ջուրերու,  
 Փորձութիւններ ելլեն դէմս,  
 Ձը գըտնեմ հարթ շաւիղ քալելու,  
 Կը տեսնեմ իր հետքերն ես :

5 Ծուտով լըսեմ պիտ ողջոյնն Անոր  
 Ասողերէն վեր, խիտ շատ վեր .  
 Պիտի թրոշիմ աշխարհներ նոր, նոր,  
 Տիրել հետր այն վերեր :

Թարգ. Ն. Մ.

478 ՊԱՆԱ ՆԱՂՄԷ ՎԷՐԻՐ

1 Գալպիմտէ վար պիր ահէնկ սիրուր,  
 Լաթիֆ սէսէ Բապպ սէօյլէր,  
 «Գօրգմա, սէնինլէ իմ, սաքին տուր,  
 Տալըալար հիւճմ էթսէլէր» :  
 Յիսուս, Յիսուս, Յիսուս,  
 Թաթը իմ պանա,  
 Գալպիմ գըլար մէսրուր,  
 Հասրէթլէրիմի իզնա :

2 Կիւնահ էթմիշտի զալպիմ թախրիպ,  
 Պօզուլմուշոր հէր տիւզէն,  
 Լաքին Յիսուս օրայս կիրիպ  
 Վէրտի ահէնկ եհնիտէն :

3 Ճանրմ լութֆ սօֆրասընտան տօյար,  
 Գանատլարը սիփէրիմ,  
 Սիմասընա էտէրիմ նաղար,  
 Պու սէպէպտէն մէսրուր իմ :

4 Պաղէն կէչիրիր տէրին սուտան,  
 Վէ թէճըրիւպէ չէքէրիմ,  
 Եօլում օլուր սարփ վէ պէյապան,  
 Իղլէրիտէն կիտէրիմ :

5 Թէքրար կէլիպ ալաճադ պէնի,  
 Եըլտըզլարտան չօգ էօթէ,  
 Վէ ուշուպ պիր տիյարա եհնի,  
 Հիւքմ սիւրէր Անընլէ :

Միւթ. Է. Է. Էլմաքիս

## Deeper Deeper.

C. F. J.

Copyright, 1928, by R. E. Winsett, Chattanooga, Tenn. C. F. Jones.

1. Deep-er, deep - er in the love of Je - sus Dai - ly let me go;  
 2. Deep-er, deep - er! bless - ed Ho - ly Spir - it, Take me deep - er still,  
 3. Deep-er, deep - er! tho' it bring me tri - als, Deep - er let me go!  
 4. Deep-er, high - er, ev - 'ry day in Je - sus, Till all con - flict past,

High - er, high - er in the school of wis - dom, More of grace to know.  
 Till my life is whol - ly lost in Je - sus, And his per - fect will.  
 Root - ed in the ho - ly love of Je - sus, Let me fruit - ful grow.  
 Finds me vic - tor in His ho - ly im - age Per - fect - ed at last.

## CHORUS.

O deep - er yet, I pray, ..... And  
 O deep - er yet, I pray, deep - er yet, I pray, And

high - er ev - 'ry day, ..... And wis - - - er,  
 high - er ev - 'ry day, high - er ev - 'ry day, And wis - er, bless - ed Lord,

bless - ed Lord, ..... In thy pre - cious, ho - ly word.  
 wis - er, bless - ed Lord.

1 Խոր, աւելի խոր Փրկչին սիրոյն մէջ  
Օրէ օր թաղուիմ .

Իմաստութեան, շնորհքի դպրոցին

Միշտ յառաջ մըղուիմ : [մէջ]

Ա.Ե . . . լի . խոր իջնել . . .  
Խոր իջնել աւելի խորքի

Ա.Ե . . . լի բարձր ելլել . . .  
Բարձր ելլել աւելի բարձրքի

Կօսքովդ . . . ալ իմաստուն . . .  
ալ իմաստուն խօսքովդ իմաստուն

Գոյն ըլլալ ինձ, Տէր, Դուն :

2 Խոր, աւելի խոր, օրհնեալ Սուրբ  
Թաղ մէջը թաղուիմ, [շողի,

Մինչեւ որ կեանքս Փրկչիս մէջ ըն-

կամքին հպատակիմ : [կըղմի,

3 Խոր, աւելի խոր իջնեմ, Տէր Յիսուս  
Դրժուար ալ թըրի,

Արմատ կապած Փրկչին սիրոյն մէջ

Կեանքս ըլլայ բերրի : [Տէր,

4 Աւելի խոր ու բարձր Յիսուսով  
Մինչեւ կօխն դաղրի,

Ու յաղթական Իր սպտիկերն

Ըլլամ անթերի : կըրելով,

Թարգ. Կ. Մ.

479 ՏԱՀԱ ՏԵՐԻՆ

1 Տահա տէրին, հուպոյ ը Իլահիյէ,  
Հէր կիւն կիրէյիմ,

Տահա Եիւքսէք սէմավի պիլկիյէ

Պէն Եէթիշէյիմ :

Տէրին . . . տահա տէրին . . .

Տահա տէրին տահա տէրին

Եիւքսէք . . . տահա Եիւքսէք . . .

Տահա կիլսէթի կիլսէթի կէր կիլսէթի

Ալիմ . . . տահա ալիմ . . .

Տահա ալիմ հէմ տահա ալիմ

Բէլամըն պիլկիսինտէ :

2 Տահա տէրին, Բուհ իւլ Գուսս, օլ  
Պաթընի էօմրտէ, [ամիլ,

Թա դարոյ օլամ Յիսուստա մէ

Իրատէթինտէ : քիամիլ

3 Տահա տէրին, պանա կիւճ կէյսէ  
Տէրին կիրէյիմ . տէ,

Բէօքլէնէրէք իման մուհապպէթ

Մէյիվէ վէրէյիմ : տէ,

4 Տահա տէրին Յիսուստա, վէ էնճամ  
Պիթէր սէֆէրիմ .

Ղալիպ օլուպ, ճէնկիմ պուլուր

Անա պէնդէրիմ խիթամ,

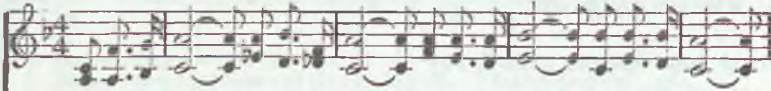
Միւք. Ե. Ե. Ելմահան

## He Knows It All.

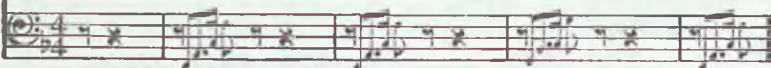
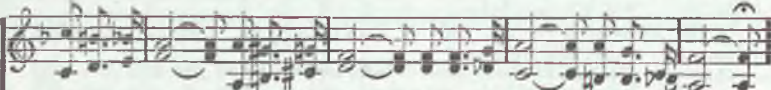
Mrs. Ophelia Adams.

COPYRIGHT, 1905, BY E. O. EXCELL. WORDS AND MUSIC.  
INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED.


C. M. Davis.



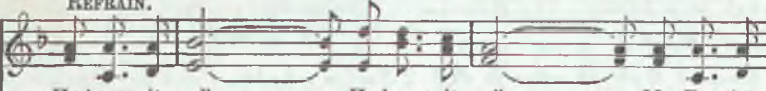
1. I love to think my Fa-ther knows Why I have missed the path I chose,  
2. I love to think my Fa-ther knows The thorns I pluck with ev-'ry rose,  
3. I love to think my Fa-ther knows The strength or weakness of my foes,



And that I soon shall clear-ly see The way He led was best for me.  
The dai-ly griefs I seek to hide From the dear souls I walk be-side.  
And that I need but stand and see Each con-flict end in vic-to-ry.



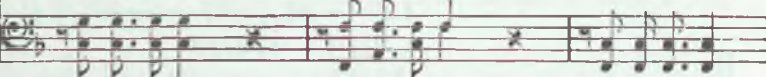
## REFRAIN.




He knows it all, . . . He knows it all, . . . My Fa-ther  
He knows it all, He knows it all, He knows it all,

knows, . . . He knows it all; . . . Thy bit-ter tears . . . how  
My Fa-ther knows He knows it all; Thy bit-ter tears




fast they fall!— He knows, My Fa-ther knows it all.  
how fast they fall!—



480 ԱՆ ԳԻՏԷ ԱՄԷՆՆ

1 Ուրախ եմ Հայրս գիտէ ինչո՞ւ  
 Թերացայ մէջն ընտրածս ճամբու .  
 Ու պիտ' տեսնեմ ես չուսող թէ  
 Ամենէն լաւն Իր ճամբան է :  
 Գիտէ ամէնն , գիտէ ամէնն ,  
 Հայրսս գիտէ , գիտէ ամէնն .  
 Դառն արցունքներդ սր կը վազեն  
 Գիտէ , Հայրս գիտէ ամէն բան :

2 Ուրախ եմ Հայրս գիտէ փուշերն՝  
 Որ վարդին հետ ձեռքերս քաղեն .  
 Վիշտերս ալ սր պահեմ գաղտնի  
 Ընկերներէս իմ սիրելի :  
 3 Ուրախ եմ Հայրս գիտէ ոյժն ու  
 Տրկարութիւնն ոստիաներու .  
 Միայն գիտել ինձի կ'իյնայ ,  
 Ինչպէս յազթող միշտ ինք կըլլայ :  
 Թարգ . Ն . Մ .


480 Օ ՀԷՐ ՇԷՑԻ ՊԻԼԻՐ

1 Էմին իմ քի պիլիբր Փէտէր ,  
 Նիշուն եօլում փէք սարփի կիտէր :  
 Պիբ կիւն պէրբապ պէն անլարբւմ ,  
 Պու եօլ իտի պէնիմ իայրբւմ :  
 Բապպրւմ պիլիբր , հէփսին պիլիբր ,  
 Փէտէր պիլիբր , հէփսին պիլիբր ,  
 Ագաս աճը կէօզ եաշլարբւմ ,  
 Պիլիբր , Փէտէր հէփսին պիլիբր :  
 2 Էմին իմ քի պիլիբր Փէտէր ,  
 Նիշուն կիւլլէ տիքէն պիթէր ,  
 Եկփմի աճրմ սէթր էտէրիմ  
 Քի կէօրմէսին մուհիպպիլէրիմ :  
 3 Էմին իմ քի պիլիբր Փէտէր ,  
 Քի գուփվէթլի տիբ տաշմէնլէր ,  
 Կէօրէճէլիմ տուբսամ բահաթ  
 Ճէնկտէն սօնրա վար ֆիւթիւհաթ :

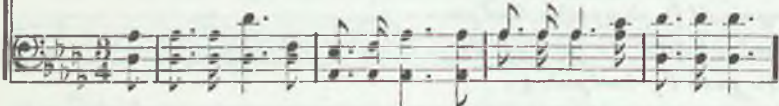

## My Mother's Prayer.

J. W. VANDEVENTER.

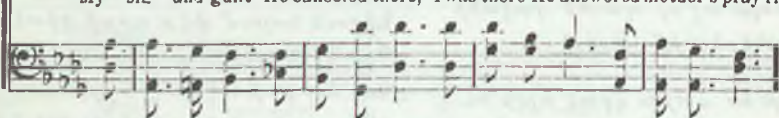
W. S. WERDEN.




1. I nev-er can for-get the day I heard my moth-er kind-ly say,  
 2. I nev-er can for-get the voice That always made my heart rejoice;  
 3. Tho' years have gone, I can't forget Those words of love—I hear them yet;  
 4. I nev-er can for-get the hour I felt the Saviour's cleansing pow'r,



"You're leav-ing now my ten-der care; Remember, child, your mother's pray'r."  
 Tho' I have wandered God knows where, Still I re-mem-ber mother's pray'r.  
 I see her by the old arm chair, My mother dear, in hum-ble pray'r.  
 My sin and guilt He canceled there, 'Twas there He answered mother's pray'r.



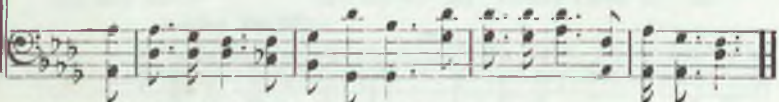
## Chorus.



1, 2, 3. Whene'er I think of her so dear, I feel her an-gel spir-it near;  
 4. O praise the Lord for saving grace! We'll meet up yonder face to face,

A voice comes floating on the air, Re-mind-ing me of mother's pray'r.  
 The home a-bove to-gether share, In an-swer to my mother's pray'r.



- 1 Չեմ մոռնար ես այն օրն բընաւ՝  
Անուշ ձայնով երբ մայրս ըսաւ,  
«Փափուկ խնամքէս կը հեռանաս,  
Մօրդ աղօթքը մի մոռնար, տղաս»:  
Ե՛րբ կը խորհիմ քաղցըր մօրս վրան  
Հրեշտակի պէս քովս կ'զգամ դայն՝  
Օգին մէջէն ձայն մ'ալ կուգայ,  
Մօրս աղօթքը յիշել կուտայ:
- 2 Չը թողուր բնաւ այն ձայնը զիս՝  
Որ միշտ ցընծում կ'առթէր սրտիս՝  
Թափառած եմ թէեւ ուրեր,  
Բայց մոռցած չեմ մօրս աղօթք դեռ:
- 3 Թէեւ անցած են տարիներ,  
Չեմ կրնար խօսքն իր մոռնալ դեռ՝  
Կը տեսնեմ զայն աթոռին քով՝  
Աղօթքի մէջ խոնարհ դիրքով:
- 4 Չեմ կրնար բնաւ այն ժամն մոռնալ,  
Երբ զիս մաքրեց Փրկիչն օրհնեալ՝  
Ջրնջնջ յանցանքս ու մեղքս լրման  
Մօրս աղօթքին ի պատասխան:  
Փառք մեծ Փրկչին շնորհքին համար  
Պիտի տեսնենք վերը զիրար,  
Մեր տուն վերին վայլենք միասին,  
Ի պատասխան մօրս աղօթքին:

Թարգ. Ն. Մ.

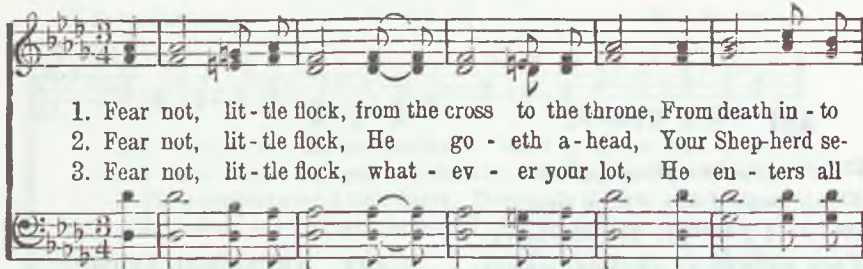
481 ՎԱԼԻՏԷՄԻՆ ՏՈՒՍԱԸ

- 1 Ունուտամամ ա՛հ, օլ կիւնիւ,  
Վալիտէմին շու սէօղիւնիւ,  
«Այրըլաճազսըն ահ պէնտէն,  
Օղլում զիքը էթ տու՛ամը սէն»:  
Տիւշիւնտիւքճէ տայմա անը,  
Կէօրիւպ մէլէք սիմասընը,  
Իշիտիրիմ սէտասընը,  
«Օղլում, զիքը էյլէ տու՛ամը»:
- 2 Ունուտամամ օլ սէսինի,  
Մէսրուր գըլար իտի պէնի,  
Ասը օլուպ պրադտըմ անը,  
Ջիքը էտէրիմ տու՛ասընը:
- 3 Կէչմիշսէտէ չօզ սէնէլէր,  
Գուլաղըմտա տըր օ սէօղլէր,  
Սանտալեստա կէօրիւպ անը  
Իշիտիրիմ տու՛ասընը:
- 4 Ունուտամամ օլ սա՛աթը,  
Կիւնահըմը Բասպպ երյդատը,  
Խէլասըմ տըր ճէվապ պանա,  
Վալիտէմին տու՛ասընա:  
Ինայէթէ համտ էտէրիմ,  
Վալիտէմի կէօրէճէյիմ,  
Պիրլէշերիղ վալիտէմ, պէն,  
Սալթ տու՛ասընա ճէվապէն:

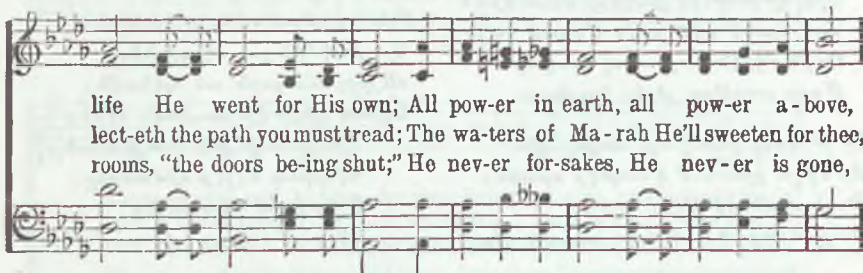
Միւր. Է. Է. Էյմսնիսն

P. R.

PAUL RADER

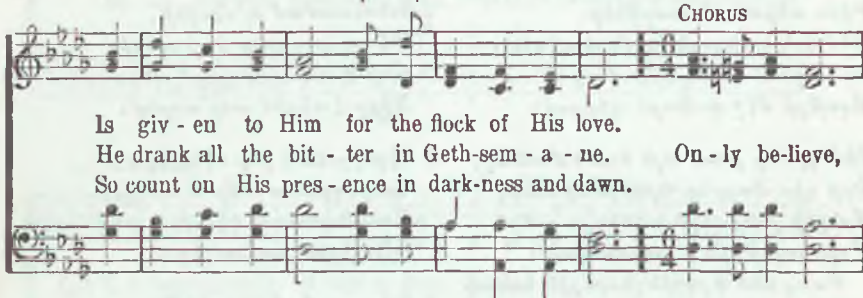


1. Fear not, lit-tle flock, from the cross to the throne, From death in - to  
 2. Fear not, lit-tle flock, He go - eth a-head, Your Shep-herd se-  
 3. Fear not, lit-tle flock, what - ev - er your lot, He en - ters all

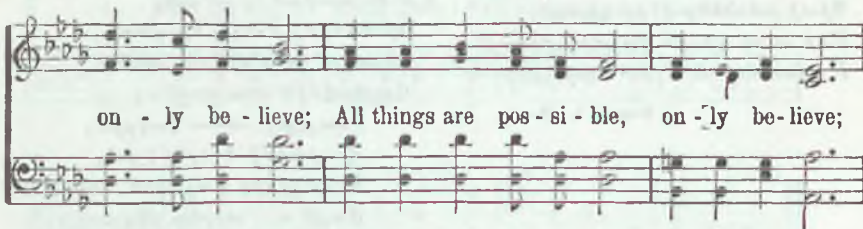


life He went for His own; All pow-er in earth, all pow-er a-bove,  
 lect-eth the path you must tread; The wa-ters of Ma - rah He'll sweeten for thee,  
 rooms, "the doors be-ing shut;" He nev-er for-sakes, He nev-er is gone,

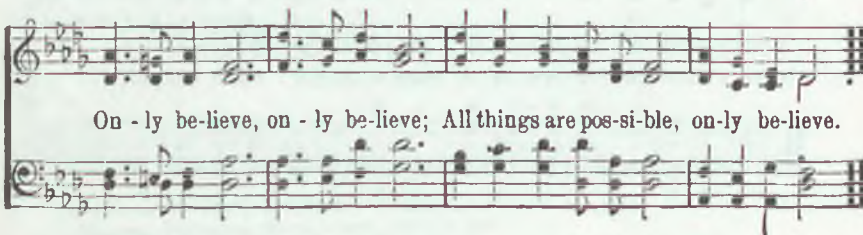
CHORUS



Is giv - en to Him for the flock of His love.  
 He drank all the bit - ter in Geth-sem - a - ne. On - ly be-lieve,  
 So count on His pres - ence in dark-ness and dawn.



on - ly be - lieve; All things are pos - si - ble, on - ly be-lieve;



On - ly be-lieve, on - ly be-lieve; All things are pos-si-ble, on-ly be-lieve.

- 1 Փոքր հօտ , մի վախճար դու , զի խաչէն դա՛ն ,  
 Մաչէն ալ կեանքի անցու Տէրդ անժա՛ն ,  
 Ի շխանու թիւնը երկնի ու երկրի ,  
 Տըրուեցաւ Անոր , տալու նաև քեզի :  
 Լոկ հաւատա , լոկ հաւատա ,  
 Հընար է ամէն ինչ , լոկ հաւատա ,  
 Լոկ հաւատա , լոկ հաւատա ,  
 Հընար է ամէն ինչ , լոկ հաւատա :
- 2 Փոքր հօտ , մի վախճար դու , զի առջևէդ  
 Հովիւքդ կ'երթայ , բնարեւ շախմաթդ .  
 Մարայի ջուրը պիտի անու շնայ ,  
 Գառնու թիւնն րձօղեց Գեթսեմանի մէջ՝ Նա :
- 3 Փոքր հօտ , մի վախճար դու , ինչ ալ բլլայ ,  
 Կր մրանկ , գոցուած գրաներէ ներս Նա .  
 Երբէք չը թողար , չը հետոնար բնա ,  
 Մտիթի , լուսի մէջ րձօղ է սիրով անբա :  
 Թարգ . Ն . Մ .

## 482 ԱՆՃԱԳ ԻՆ ԱՆ

- 1 Գօրգմա է՛յ քի շի ք սիւրբի , քի Չօղան  
 Էթաի Եօրունա Ս ֆէտա ի ճան ,  
 Եկրակ վէ կէօքակ հի քի մէթ պի թիւն ,  
 Անա վէրիտի , քի շի ք սիւրբի ի շուն :  
 Անճաղ ինան , անճաղ ինան ,  
 Հէր շէ՛յ միւմքին օրար , անճաղ ինան ,  
 Անճաղ ինան , անճաղ ինան ,  
 Հէր շէ՛յ միւմքին օրար , անճաղ ինան :
- 2 Գօրգմա է՛յ քի շի ք սիւրբի , շիւնքի Բաղդ  
 Եօրան հիքմէթիլէ կտէր ինթիխաղ ,  
 Մարանրն սուլուն Ս թաթլըրտարր ,  
 Աճը գատէ հի քէնտիսի աթմը շ տրր :
- 3 Գօրգմա է՛յ քի շի ք սիւրբի , նկ օրար  
 Ս պիթ Եօլ պուրար , գալու գալանտա ,  
 Ս հի շ թէրք կթմէղ , ունու թմաղ , գօրգմա ,  
 Հազարու սէնին իլէ օրար տայմա :

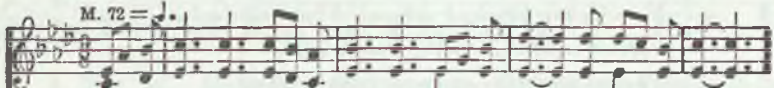
## My Redeemer

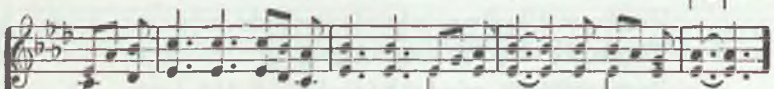
Copyright, 1906, Renewed. Hope Publishing Co., owner

P. P. BLISS

JAMES McGRANAHAN

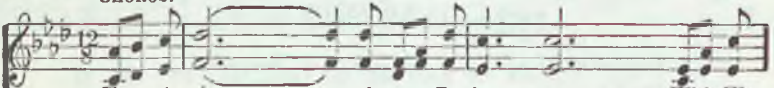
M. 72 =

- 
1. I will sing of my Re-deem-er, And His won-drous love to me;
  2. I will tell the won-drous sto-ry, How my lost es-tate to save,
  3. I will praise my dear Re-deem-er, His tri-um-ph'ant pow'r I'll tell,
  4. I will sing of my Re-deem-er, And His heav'n-ly love to me;




On the cru-el cross He suf-fered, From the curse to set me free.  
In His boundless love and mer-cy, He the ran-som free-ly gave.  
How the vic-to-ry He giv-eth O-ver sin, and death, and hell.  
He from death to life hath brought me, Son of God with Him to be.

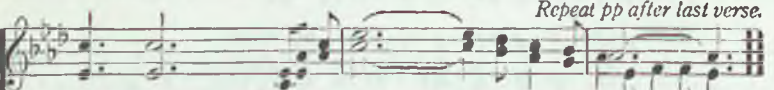
## CHORUS.



Sing, oh, sing . . . . . of my Re-deem-er, With His  
Sing, oh, sing of my Re-deem-er, Sing, oh, sing of my Re-deem-er,



blood . . . . . He purchased me, . . . . . On the cross . . . . . He sealed my  
He purchased me, With His blood He purchased me, He sealed my pardon, On the

Repeat *pp* after last verse.


par-don, Paid the debt . . . . . and made me free . . . . .  
cross He sealed my pardon, Paid the debt and made me free, and made me free.

1 Պիտի երգեմ սէրն իմ Փրկչին  
 Սէրն անհուն զարմանալի,  
 Կըրեց զառն վիշտ, ցաւ ի խաչին,  
 Որ իմ հողիս Փրկըւի:  
 Ո՛հ, երգեմ . . . միշտ իմ Փրկչիչս . . .  
 Միշտ իմ Փրկիչըս Փըրկիչըս  
 Ձի արեամբն . . . մեղքերս սրբեց . . .  
 Մեղքերս սրբեց մեղքերս սրբեց  
 Խաչին վրայ . . . քաւեց յանցանքս . . .  
 Քաւեց յանցանքս յանցանքս  
 Պարտքս հատոյց . . . եւ զիս փրկեց . . .  
 Եւ զիս փրկեց եւ զիս փրկեց

2 Պիտի գովեմ սէրն փրկարար,  
 Թէ ինչպէս ի փրկութիւն  
 Տէրն իմ Յիսուս կարեկցարար,  
 Բուռն սիրով թափեց արիւն:  
 3 Պիտի գովեմ յաւերժարար,  
 Չօրութիւնն յաղթողական,  
 Ինչպէս յաղթեց Նա քաջարար  
 Մեղքի, զժողջի եւ մահուան:  
 4 Իմ մեծ Փրկիչս պիտի օրհնեմ,  
 Եւ իր սուրբ սէր երկնային,  
 Բերաւ ի կեանս մահէ նրսեմ,  
 Մօտ իր փառաց աթոռին:

Թարգ. Կ. Մ. Միհասեան

1 Իբրարում Խէլասքարումն  
 Աճարիպ մուհապպէթին,  
 Խաչ իւսթիւնտէ տէօքտիւ զանըն,  
 Վէ սիլտի ճիւրմ լանէթին:  
 Իրլարմ . . . Խէլասքարում . . .  
 Խէլասքարում իրլարմ Խէլասքարում  
 Գանըլէ . . . սաթուն ալար . . .  
 Սաթուն ալար սաթուն ալար  
 Խաչընտ . . . ափվ էթտի պանա . . .  
 Ափվ էթտի պանա յաչընտ  
 Խօտտի . . . պօրճարըմը . . .  
 Պօրճարըմը պօրճարըմը  
 2 Սէօյլէրիմ շօլ նազլիյէթի,  
 Ղալպ օլմուշ աճիպլըմա  
 Բալպ ինայէթ շէֆդաթ էթտի,  
 Ծիրտիյէ կիւնահըմա:  
 3 Համտ օլտուն ճէլիլ Խէլասքար,  
 Գուլվէթին էտէմ իլան,  
 Անտէ մաղլուպ օլմուշ տըրլար,  
 Ծէհէննէմ, կիւնահ, շէյթան:  
 4 Համտ օլտուն էպէտէն Բալպա,  
 Ալըրնտան նաչի պէնի,  
 Նազլ էթտի մէլթտէն հալաթա,  
 Քէնտինէ օղուլ էթտի:

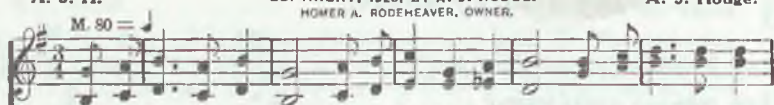
Միւր. Է. Է. էլմանեան

## Have You Counted the Cost?

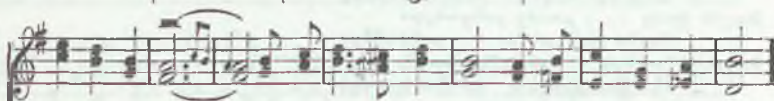
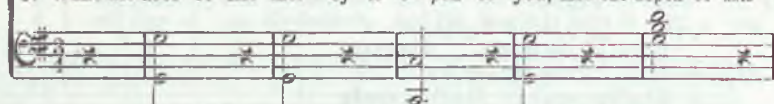
A. J. H.

COPYRIGHT, 1923, BY A. J. HODGE.  
HOMER A. RODEHEAVER, OWNER.

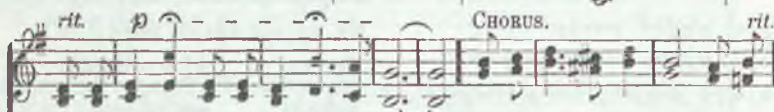
A. J. Hodge.



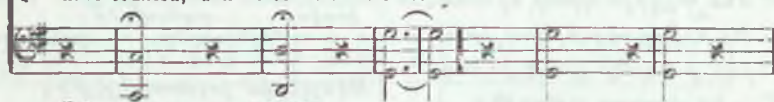
1. There's a line that is drawn by re-ject-ing our Lord, Where the call of His
2. You may bar-ter your hope of e-ter-ni-ty's morn, For a mo-ment of
3. While the door of His mer-cy is o-pen to you, Ere the depth of His



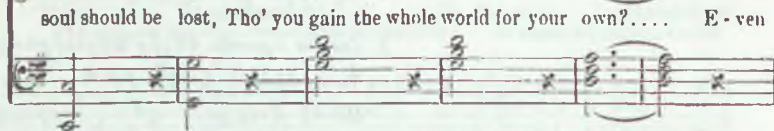
Spir-it is lost, . . . And you hur-ry a-long with the pleasure-mad throng—  
joy at the most, . . . For the glit-ter of sin and the things it will win—  
love you ex-haust, . . . Won't you come and be healed, won't you whisper, I yield—



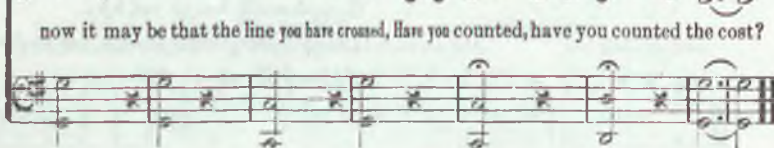
Have you counted, have you counted the cost?  
Have you counted, have you counted the cost? Have you counted the cost, if your  
I have counted, I have counted the cost?



soul should be lost, Tho' you gain the whole world for your own? . . . E-ven



now it may be that the line you have crossed, Have you counted, have you counted the cost?



1 Երբ մերժես շարունակ Տէրոջ հրակէրն անուշ,  
 Կուգայ կէտ մը ուր ձայնն Սուրբ Հոգւոյն  
 Քեզ չ'ըլլար լսելի ամբոխին մէջ մոլի,  
 Հաշուի առի՞ր, հաշուի առի՞ր զայս դուն:  
 Հաշուեցի՞ր գինն անեղ քու հոգւոյդ կորստեան,  
 Հոգ չէ թէ շահիս աշխարհ համայն,  
 Ծիշդ հիմա թերեւս դուն հասած ես այն կէտին,  
 Կուզե՞ս հաշուել, կուզե՞ս հաշուել մեծ գինն:

2 Փոխարէն հանդերձեալ առաւօտեան պայծառ,  
 Կարելի է ընտրել քեզ փայլուն  
 Հաճոյքներն մեղքի սին, որ մէկ կէն կ'անհետին,  
 Հաշուի առի՞ր, հաշուի առի՞ր զայս դուն:

3 Քանի որ դուռն Անոր ողորմութեան է բաց,  
 Ու անհուն սէրն ալ չէ ըսպառած,  
 Բըժըշկուել չե՞ս ուզեր, փսփսալով «Ա. ո. դիս, Տէր  
 Հաշուի առի, հաշուի առի մեծ գինն»:

Թարգ. Ն. Մ.

484 ՀԻՍԱՊ ԷԹՏԻՆ ՄԻ

1 Բէտտ էթտիքձէ Բապպը վէ Անըն տալէթին,  
 Սանա կէլէձէք էօյլէ պիր հալ,  
 Քի իշիտէմէզսին Բուհ իւլ Գուստուն սէսին,  
 Հիսապ էյլէ, գաշա՞ օլուր պու մալ:  
 Գաշա՞ մալ օլաճագ, զայ օլուրսա ճանըն  
 Տիւնեայլ գաղանսան նաֆիլէ,  
 Պէլքի տէ պու հալէ շիմտի եազլաշմըշսրն,  
 Պու գաշա՞ մալ օլուր, հիսապ էյլէ:

2 Միւպատէլէ էթսէն էպէտիյէթինի,  
 Պիր լահզէճիք քէյֆ, սէֆա իլէ,  
 Անլէր գէվալ պուլուպ թէրք էթսէն գէմինի,  
 Պու գաշա՞ մալ օլուր, հիսապ էյլէ:

3 Ինայէթ գափուսու հալա աշըգ իքէն  
 Սանա եալվարրր մուհապպէթի,  
 Շիմտի կէլ, շիֆա պուլ, սէօյլէ, «Թէսլիմ լիմ պէն,  
 Հիսապ էթտիմ, հիսապ էթտիմ շիմտի»:

Միւք. է. է. Էլմեհիսմ

## God's Will is Best.

C. AUSTIN MILER.

ADAM GIBEL.

DUET OR SOLO.

1. A - cross the mys - tic maze of years God draws a veil lest I might  
 2. There is no woe that I must face Nor e - vil hand nor gaunt de -  
 3. I am His child, He will not leave His own to fall be - neath the

see What grief and pain and weight of tears A - wait to cast their lot with me.  
 spair, But God will grant His keep - ing grace To stay my soul in com - fort there.  
 rod. If wand'ring faith His love should grieve He will for - give, for He is God.

CHORUS.

Some day I know His face I'll see, He on - ly  
 Some day I know, His face I'll see, He

knows when that shall be. But I'm con - tent with  
 on - ly knows when that shall be, con - tent

this to rest, to rest, This is God's way, It must be best.

485 ԿԱՄՔԷՆ ԱՍՏՈՒԾՈՅ

1 Կենացս կնճոռտ տարիներն Տէրն  
 Կը ծածկէ մեծ սիրովն Իրեն ,  
 Որ չը տեսնեմ ինչ վիշտեր դառն  
 Ինծի բաժին պիտի իյնան :  
 Յայտնի չէ երբ , սակայն գիտեմ  
 Պիտի տեսնեմ Ձայն դէմ առ դէմ ,  
 Ուրեմբն արգ կը հանգչիմ դո՛հ . . .  
 Կը համզչիմ գոհ  
 Լաւազոյն է կամ քն Աստուծոյ :

2 Ձրկայ ցաւ կամ վըհատութիւն ,  
 Որուն մէջ Տէրն սիրովն անհուն՝  
 Ձր պարզեւէ շնորհքն Իրեն՝  
 Պահպանելու հոգիս անզէն :

3 Իր դաւակն եմ , պիտ՝ չըթողու  
 Ընկճըւիմ տակն հարուածներու  
 Եթէ ընթացքս սէրն ցաւցընէ ,  
 Պիտի ներէ , զի Աստուած է :  
 Թարգ. Ն. Մ.

485 ԲԱՊՊՈՒՆ ԵՕԼՈՒ ՏՐՐ ԷՆ ԱԼԱ

1 Միւսթաղպէլ կիւճ սէնէլէրի ,  
 Բապպ էօրթէր քի կէօրմէյէյիմ ,  
 Կէօղ եաշլարը , քէտէրլէրի ,  
 Վէ աճըլը շօլ նասիպիմ :  
 Հէր կիւն վէճհին կէօրէճէյիմ ,  
 Նէ դէման տըր , պիլմէմ աւլա ,  
 Ֆապաթ իգնա պէն օլմուշ իմ . . .  
 Պէն օլմուշ իմ  
 Բապպըն եօլու տըր էն ալա :

2 Կէլտիլինտէ էլէմ , քէտէր ,  
 Իւմիւտսիւղ վէ մէյուս օլսամ ,  
 Բապպ ինայէթ իհսան էտէր ,  
 Քի անլէրտէ միւհքէմ զալամ :

3 Պէն օղուլ իմ , պրադմաղ հէրտէմ ,  
 Երգսա պէնի սէրթ տարպէլէր ,  
 Մուհապպէթին ինճիթմիշսէմ ,  
 Ալլահըմ տըր , Օ աֆվ էտէր :

Միւթ. Է. Է. Էլմամեսն

## Tell Mother I'll Be There.

C. M. F.

Copyright, M.DCCCXCVIII, by Fillmore Bros. CHARLES M. FILLMORE.

Used by per.

1. When I was but a lit - tle child, how  
 2. Tho' I was off - en wayward, she was  
 3. When I be - came a prod - i - gal, and  
 4. One day a mes - sage came to me, it

well I rec - ol - lect How I would grieve my mother with my folly and neg - lect. And  
 al - ways kind and good, So pa - tient, gen - tle, lov - ing, when I act - ed rough and rude; My  
 left the old roof - tree, She almost broke her loving heart in mourning aft - er me, And  
 bade me quickly come, If I would see my mother, ere the Saviour took her home; I

now that she has gone to heav'n. I miss her tender care, O angels, tell my mother I'll be there.  
 childhood griefs and trials she would gladly with me share, O angels, tell my mother I'll be there.  
 day and night she pray'd to God to keep me in His care, O angels, tell my mother I'll be there.  
 promised her, before she died, for heaven to prepare, O angels, tell my mother I'll be there.

## CHORUS.

Tell mother I'll be there in answer to her pray'r, This message, guardian angels, to her bear;  
 Tell mother I'll be there, heav'n's joys with her to share, Yes, tell my darling mother I'll be there

1 Երբոր մանուկ մ'էի փոքրիկ, կը յիշեմ թէ ինչպէս  
 Վարքով անհող ու անխոհեմ ցաւցընէի մայրս ես .  
 Սակայն հիմա որ երկինքն է , իր խնամքին եմ կարօտ ,  
 Փրկիչ , ըսէ մօրս ես ալ պիտ' դամ հող :  
 Ըսէ մօրս պիտ' դամ ես ,  
 Աղօթքովն սըրտակէզ ,  
 Օրհնեալ Փըրկիչ , տուր մօրս այս աւետիս .  
 Ըսէ մօրս պիտ' դամ ես ,  
 Վայլել Քեզ իրեն պէս ,  
 Սիրելի մօրս ըսէ , պիտ' տեսնէ զիս :

2 Թէեւ ըմբոստ էի յաճախ , չըկար վերջ մօրս սիրոյն ,  
 Բիրտ ու անկիրթ երբ կ'ըլլայի համբերանքն էր անհուն .  
 Իմ մանկական ցաւերուս նա կը մասնակցէր սիրով ,  
 Փըրկիչ , ըսէ , անշուշտ պիտ' դամ իր քով :

3 Երբոր եղայ ես անատակ ու հեռացայ տունէն ,  
 Ինծի համար սուզ կրբելէն կոտրեցաւ սիրտն իրեն .  
 Ցորեկ , գիշեր խընդրեց որ Տէրն պահէր զիս իր ձեռքով ,  
 Փըրկիչ , ըսէ , անշուշտ պիտ' դամ իր քով :

4 Օր մ'նալ ըսին որ ըշտասպով երթամ Մօրըս քով հէք ,  
 Եթէ երկրի վրայ տեսնել կ'ուզէի զայն երբէք .  
 Մահն իր աչքերն դեռ չը փակած՝ ըսի պիտ' դամ երկինք ,  
 Փըրկիչ , ըսէ իրեն պիտ' տեսնուինք : Թարգ. Ն. Մ.

486 ԽԱՊԷՐ ԷԹ ԱՆԱՄԱ ԿԷԼԷՃԷՅԻՄ

1 Հէնուզ քիւչիւք պիր չօճուզ իքէն , տէրխաթր էտէրիմ ,  
 Աթվարբմլէ վալիտէմի չօթ ինճիտիր իտիմ .  
 Օ կիթտի սէմայա , հասրէթ չէքիյօրում անա ,  
 Աէօյլէ Բասպպ , կէլէճէյիմ Եանընա :

Խասպէր էթ անամա , քի օլաճաղըմ պէն  
 Աէմավաթտա , տու'ասընա ճէվասպէն ,  
 Խասպէր էթ , սէվկիւլիւ անամա քի պէն տէ  
 Քէնտիսիյլէ օլաճաղըմ ճէլայտէ :

2 Քէնտինի բէտտ էթտիքճէ օ զիյատէ սէվէրտի ,  
 Պէն սէրթ տապրանտրգճա , օ լութֆ իլէ սասպր էտէր իտի .  
 Հէփ կիւճիւքլէրիմի սէօյլէր իտիմ զուլաղընա ,  
 Աէօյլէ Բասպպ , կէլէճէյիմ Եանընա :

3 Պիր կիւն միւսրիֆ օլուպ խանէմի թէրք էյլէյինճէ ,  
 Դալպի գըրըլտը , վէ Ֆիղան էտէր իտի նիճէ ,  
 Պէնիմ իչուն հէր ան տու'ա էթտի Ալլահընա ,  
 Աէօյլէ Բասպպ , կէլէճէյիմ Եանընա :

4 Կէօրմէք իսթէյօր իսէմ վալիտէմի էօլմէզտէն ,  
 Տէտիլէր քի , տէրհալ Եանընա կիթմէյի իմ պէն ,  
 Կէօյլէ կիթմէք իչուն վատ էթտիմ , էօլմէզտէն անա ,  
 Աէօյլէ Բասպպ , կէլէճէյիմ Եանընա : Միւթ. Է. Է. Էյմահես

## NO ONE EVER CARED FOR ME LIKE JESUS

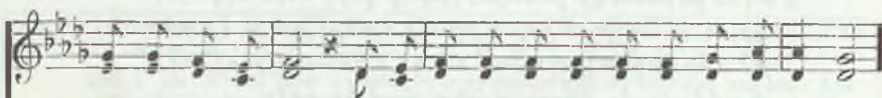
C. F. W.

Copyright, 1932, by Hall-Mack Co.  
International Copyright Secured

C. F. WEIGLE



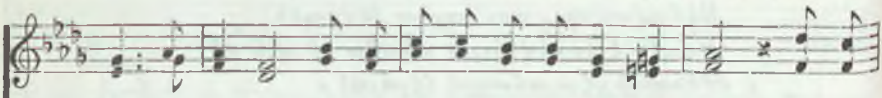
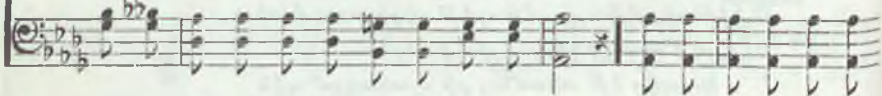
1. I would love to tell you what I think of Je - sus Since I found in Him a
2. All my life was full of sin when Jesus found me, All my heart was full of
3. Ev - 'ry day He comes to me with new as - surance, More and more I un - der-



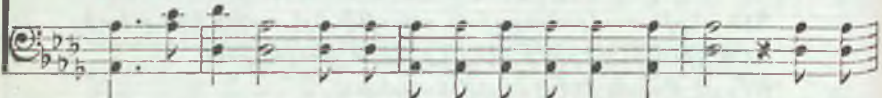
friend so strong and true; I would tell you how He changed my life completely,  
mis - er - y and woe; Je - sus plac'd His strong and loving arms a - bout me,  
stand His words of love; But I'll nev - er know just why He came to save me,



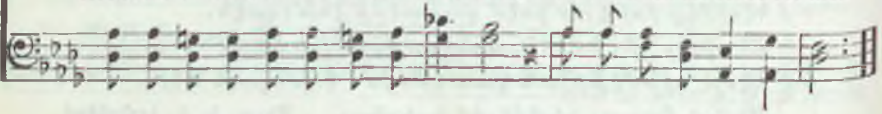
He did something that no oth - er friend could do.  
And He led me in the way I ought to go. } No one ev - er cared for  
Till some day I see His bless - ed face a - bove, }



me like Je - sus, There's no oth - er friend so kind as He; No one



else could take the sin and darkness from me, O how much He cared for me.



1 Սիրեմ յայտնել գաղափարս Յիսուսի մասին ,  
 Բարեկամս է ճշմարիտ ու հրղոր Նա ,  
 Սիրեմ պատմել ինչպէս փոխեց կեանքս հիմնովին ,  
 Անոր կըրցածն ընող ուրիշ մը չըկայ :  
 Յիսուսի պէս ոչ մէկը զիս սիրեց ,  
 Անոր պէս գըթած մէկը չըկայ ,  
 Ոչ ոք կըրնար ցըրուել մութն ու մեղքն իմ սրտիս  
 Այս որչա՛փ սիրեց զիս Նա :

2 Կեանքս էր լեցուն մեղքով երբ Յիսուս դրտաւ զիս ,  
 Սիրտըս էր հէք , տառապեալ , ու վըշտալի ,  
 Հրղոր , գըթած բաղուկնեբուն մէջ առաւ զիս ,  
 Տարաւ ճամբան այն ուր պէտք էր քալէի :

3 Օրէ օր կը վըստահեցընէ վերէն զիս ,  
 Սիրոյ խօսքերն աւելի կը հասկընամ ,  
 Պիտ՝ չըգիտնամ բայց ինչո՞ւ եկաւ փրկել զիս ,  
 Մինչեւ տեսնեմ վերն օրհնեալ դէմքն յարածամ :

Թարգ. Ն. Մ.

1 Պէն նազլ էթմէք իսթէրիմ Յիսուս հաղգընտա ,  
 Պուլտում Անը փէք սատրղ տօսթ հանրմտա ,  
 Նազլ էտէյիմ նասըլ պէնի թէպտիլ էթտի ,  
 Պաշղա քիմսէ պունու էտէմէզ իտի :

Յիսուս կիպի եօզ տրր պիր դայրրան ,  
 Անըն կիպի եօզ պիր տօսթ ճանտան ,  
 Հիչ քիմսէ կիւնահըմը բէՓ էտէմէզտի ,  
 Պէնի նա՛սըլ Օ սէվտի :

2 Պէնի պուլտու կիւնահ իլէ եիւքլիւ իքէն ,  
 էղիլմիչտի գալպիմ ահ ու էլէմտէն ,  
 Յիսուս շէՓգաթ պազուսունու սարտը պանա ,  
 Գօտու պէնի՛ քէնտի տօղրու եօլունա :

3 Հէր կիւն կէլիր ճէսարէթլէնտիրիր պէնի ,  
 Քէլամընը անլամագտա իմ եէնի ,  
 Նի՞չուն խէլաս էթտի , շիմտի պիլմէզսէմտէ ,  
 Պիլէճէյիմ վէճհինի կէօրտիւյիւմտէ :

Միւր. է. է. էլմսնիսն


## Nearer the Cross

F. J. CROSBY



MRS. J. F. KNAPP





1. "Near-er the cross!" my heart can say, I am com-ing near-er, Near-er the  
 2. Near-er the Christian's mer - cy seat, I am com-ing near-er, Feasting my  
 3. Near-er in pray'r my hope as-pires, I am com-ing near-er, Deep - er the


cross from day to day, I am com-ing near-er; Near-er the cross where  
 soul on man - na sweet, I am com-ing near-er; Strong-er in faith, more  
 love my soul de-sires, I am com-ing near-er; Near-er the end of

Je - sus died, Near - er the fountain's crim-son tide, Near - er my Sav-iour's  
 clear I see Je - sus who gave Him-self for me; Near - er to Him I  
 toil and care, Near - er the joy I long to share, Near - er the crown I

wound-ed side, I am com - ing near-er, I am com - ing near-er.  
 still would be, Still I'm com - ing near-er, I am com - ing near-er.  
 soon shall wear: I am com - ing near-er, I am com - ing near-er.



1 Մօտ խաչին, ով Տէր երկնաւոր,  
Աւելի մօտ կուգամ,  
Մօտ խաչին ըլլամ օր քան զօր,  
Աւելի մօտ կուգամ .  
Մօտ խաչին ուր մեռաւ Յիսուս,  
Մօտ աղբիւրին, որ է իմ յոյս,  
Փըրկչին կողին արիւնահոս,  
Աւելի մօտ կուգամ,  
Աւելի մօտ կուգամ :

2 Մօտ շնորհաց դահիղ անաղարտ,  
Աւելի մօտ կուգամ,  
Վայելել քաղցըր մանանաղ,  
Աւելի մօտ կուգամ .  
Որ զօրանամ հաւատքով Լս,  
Յըստակ տեսնեմ Փրկչիս երես,  
Օր մ'նալ ըլլամ ճիշդ Անոր պէս,  
Աւելի մօտ կուգամ,  
Աւելի մօտ կուգամ :

3 Ըլլալու Քեզ հետ աղօթքով,  
Աւելի մօտ կուգամ,  
Բուռն սիրոյդ անչէջ կարօտով,  
Աւելի մօտ կուգամ .  
Վախճանին իմ աշխատութեան,  
Ու երկնային անվերջ ցընծման,  
Փայլուն թաղիս ալ ըստացման,  
Աւելի մօտ կուգամ,  
Աւելի մօտ կուգամ :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

1 Եազըն խաչընա, Խէլաքեաբ,  
Եազըն կէլիօրում,  
Եազըն խաչա հէր կիւն, հէր պար,  
Եազըն կէլիօրում .  
Եազըն մասլուպուն խաչընա,  
Եազըն հէմ գան փունարընա,  
Եազըն տէլինմիշ եանընա,  
Եազըն կէլիօրում,  
Եազըն կէլիօրում :

2 Եազըն ինայէթ թախթընա,  
Եազըն կէլիօրում,  
Օրտա կէօք մէննի վար ճանա,  
Եազըն կէլիօրում .  
Իմանտա օլայրմ միւհքէմ,  
Պէրրաղ նուրէ Բապղը կէօրէմ,  
Անա եազըն գալամ հէր տէմ,  
Եազըն կէլիօրում,  
Եազըն կէլիօրում :

3 Եազըն իմ տուտա էլպէթ,  
Եազըն կէլիօրում,  
Հասրէթիմ տէրին մուհապպէթ,  
Եազըն կէլիօրում .  
Եազըն հօմրիւն իիթամընա,  
Եազըն սիրուր էյամընա,  
Եազըն Քիւթիւհաթ թաճընա,  
Եազըն կէլիօրում,  
Եազըն կէլիօրում :

Միւրք. Է. Է. Էլմանեան

## Lord, I'm Coming Home.

Wm. J. Kirkpatrick.

1. I've wan-dered far a-way from God, Now I'm com-ing home;  
 2. I've wast-ed ma-ny pre-cious years, Now I'm com-ing home;  
 3. I've tired of sin and stray-ing, Lord, Now I'm com-ing home;  
 4. My soul is sick, my heart is sore, Now I'm com-ing home;

*S.* *FIN.*  
 The paths of sin too long I've trod, Lord, I'm com-ing home.  
 I now re-pent with bit-ter tears, Lord, I'm com-ing home.  
 I'll trust Thy love, be-lieve Thy word, Lord, I'm com-ing home.  
 My strength re-new, my hope re-store, Lord, I'm com-ing home.

*D. S.*—O - pen wide Thine arms of love, Lord, I'm com-ing home.

## CHORUS.

*D. S.*  
 Com-ing home, com-ing home, Nev-er more to roam;

Copyright, 1892, by Wm. J. Kirkpatrick. Renewal, 1920.

## Jesus Loves Me.

Wm. B. Bradbury.

1. Je-sus loves me! this I know, For the Bi-ble tells me so; Lit-tle  
 2. Je-sus loves me! loves me still, Tho' I'm ver-y weak and ill; That I  
 3. Je-sus loves me! He who died, Heaven's gate to o-pen wide; He will  
 4. Je-sus loves me! He will stay Close be-side me all the way; Thou hast

## CHORUS.

one to Him be-long; They are weak, but He is strong.  
 might from sin be free, Bled and died up-on the tree. Yes, Je-sus loves me,  
 wash a-way my sin, Let His lit-tle child come in.  
 bled and died for me, I will henceforth live for Thee.

Yes, Je-sus loves me! Yes, Je-sus loves me! The Bi-ble tells me so.

1 Կը շրջէի թափառական,  
 Հիմա տուն կուգամ,  
 Ծառ քալեցի մեղքի ճամբան,  
 Հիմա տուն կուգամ:  
 Տուն կուգամ, տուն կուգամ,  
 Որ ետ չ'դառնամ,  
 Բաց սիրոյ թևերդ ով Հայր,  
 Հիմա տուն կուգամ:

2 Վատնեցի շատ սուղ տարիներ,  
 Հիմա տուն կուգամ,  
 Թափելով դառն արտասունքներ,  
 Հիմա տուն կուգամ:

3 Ով Տէր մեղքէ ձանձրացած եմ,  
 Հիմա տուն կուգամ,  
 Ձիս կը սիրես վստահ դիտեմ,  
 Հիմա տուն կուգամ:

4 Հոգիս հիւանդ, սիրտս վիրաւոր,  
 Հիմա տուն կուգամ,  
 Տուր ինձ ոյժ եւ յոյս դորաւոր,  
 Հիմա տուն կուգամ:

Թարգ. Է. Է. Էլմսնեան

1 Տէր Յիսուս զիս կը սիրէ,  
 Իմ Սուրբ Գիրքըս այս կ'ըսէ.  
 Ինչ գութով ինք ընդունեց,  
 Փոքր տղայքը եւ օրհնեց:  
 Ո՛հ, կը սիրէ զիս,  
 Ո՛հ, կը սիրէ զիս,  
 Ո՛հ, կը սիրէ զիս,  
 Սուրբ Գիրքըս այս կ'ըսէ:

2 Տէր Յիսուս զիս կը սիրէ,  
 Ձիս իրեն կը հրաւիրէ,  
 Ինք տուաւ ինձ կեանք անբաւ,  
 Երբ իմ տեղըս ինք մեռաւ:

3 Տէր Յիսուս զիս կը սիրէ,  
 Ապահով կ'առաջնորդէ,  
 Ինք ինձ Հովիւ է բարի,  
 Իր փարախն զիս կը տանի:

4 Ո՛հ, թէ ես ալ Ձինք սիրեմ,  
 Միշտ Անոր ձայնին լըսեմ,  
 Մինչեւ վեր փոխադրուիմ,  
 Եւ Անոր հետ բընակիմ:

Թարգ. C. C. Tracy

1 Զօք տօլաշուրմ պէն սէրսէրի,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,  
 Փրօզ եօլընտա էօթէ պէրի,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ:  
 Կէլտիմ պէն, կէլտիմ պէն,  
 Հիչ կէրի տէօնմէմ,  
 Աչ եա Բապպ պաղուլարըն,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,

2 Պիհուտէ կէչտի կիւնլէրիմ,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,  
 Ֆիղանլէ թէվպէ էտէրիմ,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,

3 Օսանտըմ շէրր թարիգիտէն,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,  
 Վատընա ինանըպ Գալպէն,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,

4 Ճանըմ խասթա, դալպիմ մէճրուհ,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,  
 Իհսան էթ գուվվէթ, եէնի բուհ,  
 Շիմտի, ա՛հ, կէլտիմ,

Միւք. Է. Է. Էլմսնեան

1 Յիսուս սէվէր, պիլիբիմ,  
 Սէօյլէր պանա ինճիլիմ,  
 Սիւպեան հէփ Անըն տըրլար,  
 Գուվվէթիլլէ Օ թութար:  
 Բապպ պէնի սէվէր,  
 Բապպ պէնի սէվէր,  
 Բապպ պէնի սէվէր,  
 Ինճիլ պէօյլէ սէօյլէր:

2 Յիսուս սէվէր տաիմա,  
 Պագմաղ հիչ դա՛աֆըմա,  
 Գանըն վէրտի Փիտիյէ,  
 Կիւնահըմ աֆվ էթմէյէ:

3 Յիսուս սէվէր, էօլտիւ հէմ,  
 Քի կէօյէ կիտէպիլէմ,  
 Կիւնահըլարտան Օ երյգար,  
 Պէն շօճուղու գուճագլար:

4 Յիսուս սէվէր, եանըմտա  
 Տուրուր հէր պիբ եօլումտա,  
 Ուղուրումա սէն էօլտիւն,  
 Եաշարըմ սէնին իչուն:

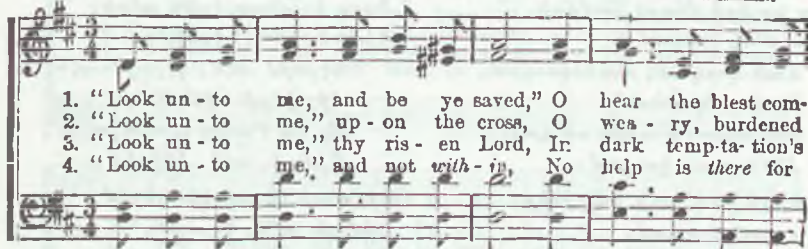
Միւք. Է. Է. Էլմսնեան

## Look Unto Me.

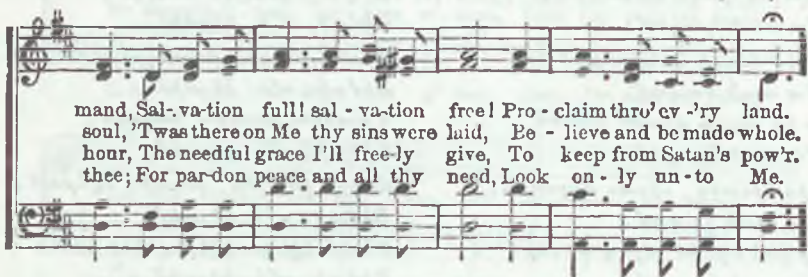
EL. NATHAN.

ISA. 45: 22.

JAMES McGRANAHAN.

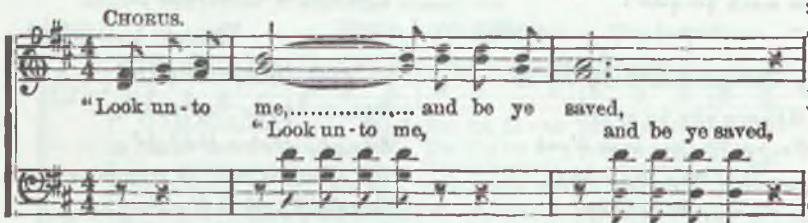


1. "Look un - to me, and be ye saved," O hear the blest com-  
 2. "Look un - to me," up - on the cross, O wea - ry, burdened  
 3. "Look un - to me," thy ris - en Lord, In dark temp - ta - tion's  
 4. "Look un - to me," and not *with - in*, No help is *there* for



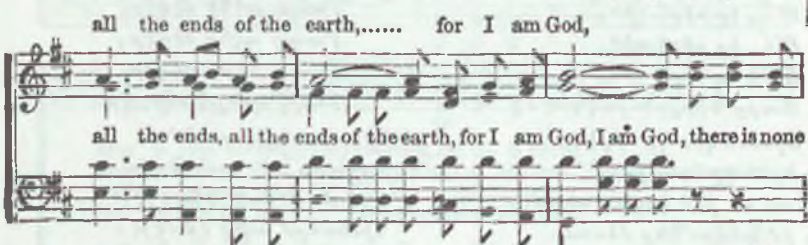
mand, Sal - va - tion full! sal - va - tion free! Pro - claim thro' ev - 'ry land.  
 soul, 'Twas there on Me thy sins were laid, Be - lieve and be made whole.  
 hour, The needful grace I'll free - ly give, To keep from Satan's pow'r.  
 thee; For par - don peace and all thy need, Look on - ly un - to Me.

CHORUS.

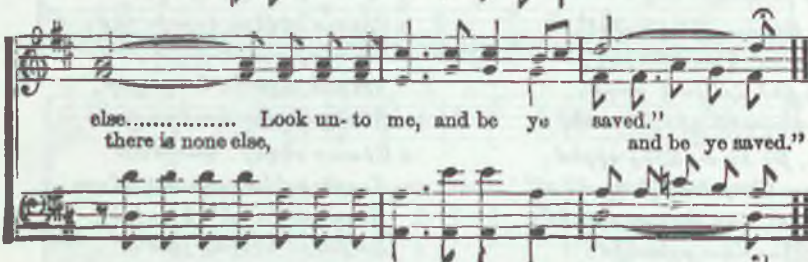


"Look un - to me,..... and be ye saved,  
 "Look un - to me, and be ye saved,

all the ends of the earth,..... for I am God,  
 all the ends, all the ends of the earth, for I am God, I am God, there is none



else..... Look un - to me, and be ye saved."  
 there is none else, and be ye saved."



Copyright 1885, by James McGranahan.

1 «Նայեցէք ինձ եւ փրկուեցէք»,

Լըսեցէք այս հրաման,

Ձրի փրկութիւն քարոզեցէք,

Ժողովուրդներ ինձ դան :

«Նայեցէք ինձ եւ փրկուեցէք

Ով աշխարհի ծայրեր . . .

Աշխարհի

Ես եմ Աստուած . . . ուրիշ չըկայ . . .

Եմ Աստուած ուրիշ չըկայ

Նայեցէք ինձ եւ փրկուեցէք . . . » :

Եւ փրկուեցէք

2 Նայեցէք ինձ դամուած խաչին, 491 ՊԱՆԱ ՊԱԳՐՆ ԽԵԼԱՍ ՊՈՒԼՈՒՆ

Դուք որ յոգնած ճնշուիք,

Կը շարշարուիմ տակ ձեր մեղ-

Որ վէրքերովս բուժուիք : [բին,

3 Նայեցէք ինձ յարուցեալին,

Փորձութեան մութ ժամուն,

Կուտամ ձեզի շնորհք ի հարկին,

Որ յաղթէք միշտ արթուն :

4 Նայեցէք ինձ ոչ ձեր անձին,

Ձեզ ի՞նչպէս պիտ' օգնէք .

Խաղաղութիւն, ներում անգին,

Ինձմով միայն գըտնէք :

Թարգ. Է. Է. Էլմաճեան

1 «Պանա պագըն խելաս պուլուն»,

Տինլէյին շու էմրի,

«Նէճաթ պէնտէն գապուլ էտին»,

Բէտտ էթմէ տալէթի :

«Պանա պագըն խելաս պուլուն,

Միւնթէհա ի դէմին . . .

Էյ գէմին

Ալլահ իմ պէն . . . եօզ տըր դայրի .

Ալլահ իմ եօզ տըր դայրի

Պանա պագըն խելաս պուլուն . . . » :

Խելաս պուլուն

2 Պանա պագըն խաչ իւսթիւնտէ,

Եօրդուն, Եիւքիլու ճանլար,

Հէփ ճիւրմիւնիւզ աֆիլ օլունտու,

Օլ միւպարէք խաչտա :

3 Պանա պագըն նէճաթ պուլուն,

Քէտէր, Թէճրիպէտէ,

Իհսան էթմէ՞ գմի իմ լութֆում,

Շէրրէ տէ դալէպէ :

4 Պէնտէն պաչգա ախէր եէրտէն,

Եօզ տըր իմտատ սիդէ,

Խելաս, հայաթ, աֆիլլըզ պէնտէն,

Ճապա տըր աթիյէ :

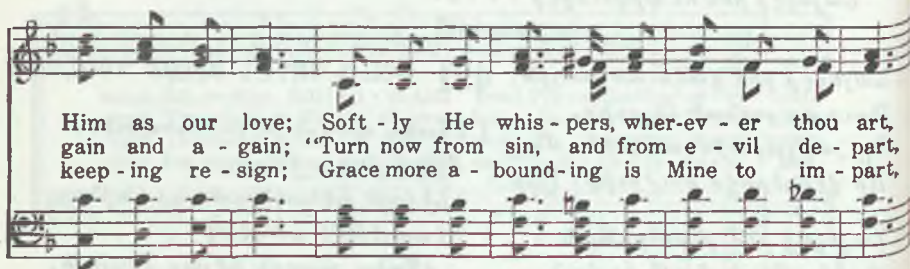
Միւք. Յ. Վ. Մաւրտեան

Eliza E. Hewitt

(Annie F. Bourne) William J. Kirkpatrick

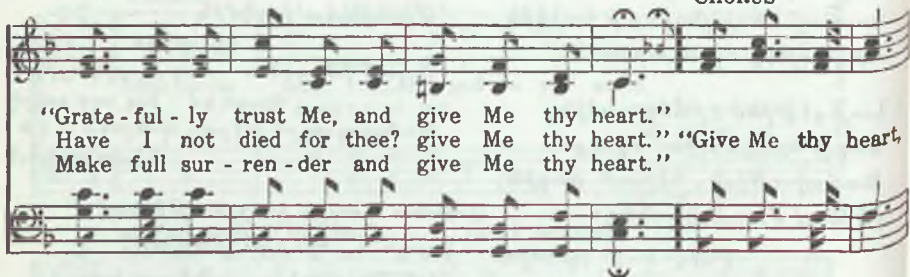


1. "Give Me thy heart," says the Fa-ther a - bove, No gift so pre-cious to  
 2. "Give Me thy heart," says the Sav-iour of men, Call-ing in mer-cy a-  
 3. "Give Me thy heart," says the Spir-it, di - vine, "All that thou hast, to My

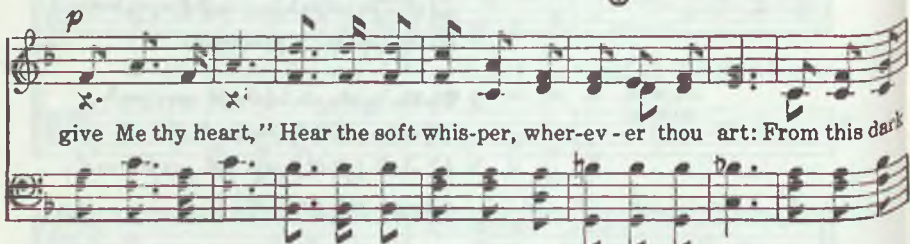


Him as our love; Soft - ly He whis - pers, wher - ev - er thou art,  
 gain and a - gain; "Turn now from sin, and from e - vil de - part,  
 keep - ing re - sign; Grace more a - bound - ing is Mine to im - part,

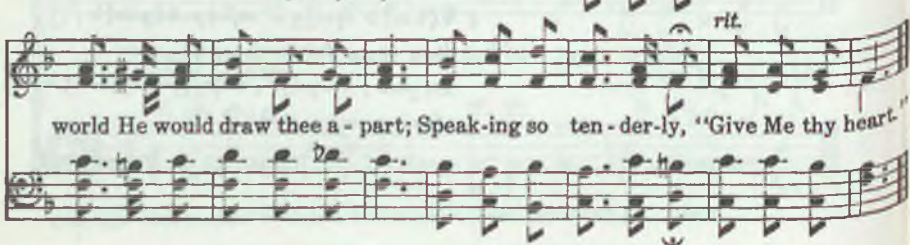
## CHORUS



"Grate - ful - ly trust Me, and give Me thy heart."  
 Have I not died for thee? give Me thy heart." "Give Me thy heart,  
 Make full sur - ren - der and give Me thy heart."



*p*  
 give Me thy heart," Hear the soft whis - per, wher - ev - er thou art: From this dark



*rit.*  
 world He would draw thee a - part; Speak - ing so ten - der - ly, "Give Me thy heart."

1 «Տուր սիրտդ ինձի» կ'ըսէ Հայրն երկնաւոր ,  
 Զի այս է անգին նըւէր մը Անոր .  
 Ուր որ ըլլաս մեղմիւ կ'սէ քեզի ,  
 «Միայն վստահէ եւ տուր սիրտդ ինձի» :  
 «Տուր սիրտդ ինձի , տուր սիրտդ ինձի» ,  
 Ուր որ ես նոյն ձայնը կուզայ քեզի ,  
 Մութ աշխարհէն պիտի անցնիս լոյսի ,  
 Մեղմիւ կրկին կ'ըսէ , «Տուր սիրտդ ինձի» :

2 «Տուր սիրտդ ինձի» , կ'ըսէ Փրկիչ Որդին ,  
 Գութով կը կանչէ քեզ կրկին , կրկին ,  
 «Հիմա դարձիր , թող ընթացքդ մեզի ,  
 Քեզ համար մեռայ , տուր սիրտդ ինձի» :

3 «Տուր սիրտդ ինձի» , կ'ըսէ եւ Սուրբ Հոգին ,  
 «Յանձնէ ունեցածդ Իմ պահող ձեռքին ,  
 Առատապէս կուտամ շնորհք ձրրի ,  
 Բանձնուէ լրման , տուր սիրտդ ինձի» :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 492 ՎԷՐ ԳԱԼՊԻՆԻ

1 «Վէր գալպինի» , տէյօր Փէտէր սանա ,  
 Պու գըյմէթլի հէտիյէ տիր Անա ,  
 Մուհապպէթլէ իլլամ էտէր սէնի ,  
 « Իթիմատ էթ պանա , Վէր գալպինի» :  
 «Վէր գալպինի , վէր գալպինի» ,  
 Տայմա տույարսըն լաթիֆ սէսինի ,  
 Զըպարըր զուլմէթտէն նուրա սէնի ,  
 Պազ րիճա էտիյօր , «Վէր գալպինի» :

2 «Վէր գալպինի» , տէյօր Րապպ Ուէլասքեար ,  
 Տավէթ էտիպ լութֆլէ թէքրար , թէքրար ,  
 «Էօլտիւմ իսլաս էթմէք իչուն սէնի ,  
 Պրազ շէրրի կիւնահը , վէր գալպինի» :

3 Վէր գալպինի» , տէյօր հէմ Րուհ իւլ Գուտս ,  
 «Նէն վարսէ վէր , օլսուն պանա մախսուս ,  
 Սանա վէրէյիմ ինայէթ դանի ,  
 Քեամիլէն թէսլիմ օլ , վէր գալպինի» :

Մխր. Է. Է. Էլմանեան

## The Great Physician.

M. 66 =  $\frac{3}{8}$ 

1. { The great Phy-si-cian now is near, The sym-pa-thiz-ing' Je - sus; }  
 He speaks the droop-ing heart to cheer, O hear the voice of Je - sus. }

2. { Your man-y sins are all for-giv'n, O hear the voice of Je - sus; }  
 Go on your way in peace to heav'n, And wear a crown with Je - sus. }

D. S.—Sweet-est car-ol ev-er sung, Je - sus, bless-ed Je - sus.  
 REFRAIN. D. S.

Sweet-est note in ser-aph song, Sweetest name on mor-tal tongue,

3 All glory to the dying Lamb,  
 I now believe in Jesus;  
 I love the blessed Savior's name,  
 I love the name of Jesus.

4 His name dispels my guilt and fear,  
 No other name but Jesus;  
 Oh! how my soul delights to hear  
 The charming name of Jesus.

494 E. R. STOKES, D. D. *Fill Me Now* JNO. R. SWENEY

1. Hov-er o'er me, Ho-ly Spir-it; Bathe my trembling heart and brow;  
 2. Thou canst fill me, gra-cious Spir-it, Tho' I can-not tell Thee how;  
 3. I am weak-ness, full of weak-ness; At Thy sa-cred feet I bow;  
 4. Cleanse and comfort, bless and save me; Bathe, oh, bathe my heart and brow;

3: FINE

Fill me with Thy hal-lowed pres-ence, Come, oh, come and fill me now.  
 But I need Thee, great-ly need Thee; Come, oh, come and fill me now.  
 Blest, di-vine, e-ter-nal Spir-it, Fill with pow'r, and fill me now.  
 Thou art com-fort-ing and sav-ing, Thou art sweet-ly fill-ing now.

D.S.—Fill me with Thy hal-lowed pres-ence, Come, oh, come and fill me now  
 CHORDS. D. S.

Fill me now, fill me now, Je - sus, come and fill me now;

1 Բըժիշկը մեծ ահա կայնած,  
 Մեր կարեկից Յիսուսը,  
 Ոօտի սփոփանք սրբտին սըրումած,  
 Լըսէ արդ Իր խրատոյսը:  
 Հընչտակաց երդ քաղցրապոյն,  
 Աշխարհիս էն սուրբ անունն,  
 Պաշտաման նիւթ վեհագոյն,  
 Է օրհնեալ Յիսուսը:

2 Բոլոր մեղքերդ կըրնան ներուիլ,  
 Լըսէ Փրկչին հրաւերը,  
 Կըրնաս երկինք դուն ընդունուիլ,  
 Եւ թագ կըրել ալ վերը:

3 Միշտ փառք դենուած Գառին կուտամ  
 Ո՛հ, որչափ կը սիրեմ Ձինք.  
 Հաւատացի Փրկչիս անունն,  
 Պիտ՝ յաւիտեանս գովեմ Ձինք:

4 Յանցանքս ու վախս կը փարատէ  
 Լոկ Յիսուսի անունը.  
 Հոգիս երգով պիտի պատմէ,  
 Իր անպատում ցնծումը:

Թարգ. Եղիա Քասունի

1 Մածանէ վրաս, ով Սուրբ հոգի,  
 Լըւա սիրտն իմ դողդղջուն.  
 Ներկայութեամբդ սուրբ ան լեցուի,  
 Եկուր, լեցուր արդ զիս Դուն:  
 Լեցուր զիս, լեցուր արդ,  
 Եկուր, Յիսուս, լեցուր արդ,  
 Ներկայութեամբ սիրտըս լեցուր,  
 Եկուր, լեցուր արդ զիս Դուն:

2 Դուն կարող ես լեցընել զիս,  
 Ինչ կերպով չեմ պիտեր ես.  
 Պէտք ունիմ Քեզ մէջն իմ սըրտիս,  
 Եկուր, լեցուր լիապէս:

3 Տըկարութեամբ լի եմ ահա,  
 Սուրբ ոտքերդ կը փաթթըրիմ.  
 Աստուածային Հոգի, հիմա  
 Լեցուր ոյժով հէք անձն իմ:

4 Փըրկէ, սըրբէ, ըսփոփանք տուր,  
 Լըւա ներսէն, դուրսէն զիս.  
 Կըսփոփես արդ սիրտըս տըխուր,  
 Կը լեցընես խեղճ հոգիս:

Թարգ. Ն. Մ.

1 Իշթէ պէօյիւք Հէքիմ եաղըն,  
 ՇէՖիդ Յիսուս տուրըյօր.  
 Ա՛հ, պիւր տինիէ Անըն սէսին,  
 Պայղըն դալպէ սէօյլէյօր:  
 ՄէրաՖիյուն համտ էթսին,  
 Հէր լիսան մէտհ էյլէսին  
 Յիսուսըն լաթիՖ իսմին  
 Ոօշ թէրէննիւմաթլէ:

2 Կիւնահարըն աՖով օլուեմուշ.  
 Տէյօր լաթիՖ պիւր սէսլէ,  
 Հասրէթինէ թէզ կիթ գալուշ,  
 Վէ թաճ կիյին Յիսուսլէ:

3 Ճիւմլէ համուլար օլ Գուղույա,  
 Շիմտի իման էտէրիմ.  
 Յիսուս իսմի դաթիմ գալա,  
 Հէր տէմ Անա կիտէրիմ:

4 Հէր պիւր սուչում, դօրդում սիլէն  
 Սալթ Յիսուսըն դանը տըր  
 Վէ ճանրմա շիրին կէլէն  
 Անճագ Յիսուս իսմի տիր:

Միւք. վեր. վարդան Թուրքուբան

1 Է՛յ, Բուհ իւլ Գուտս, փէրվաղ էյլէ  
 Իւղէրիմէ տէօք եաղմուր.  
 Տօլտուր պէնի հուղուրունլէ,  
 Կէլ, պէնի շիմտի տօլտուր:  
 Կէլ տօլտուր, կէլ տօլտուր,  
 Յիսուս շիմտի կէլ տօլտուր,  
 Տօլտուր պէնի հուղուրունլէ,  
 Կէլ, ա՛հ, կէլ, շիմտի տօլտուր:

2 Տօլտուրմաղա Սէն սին դատիր,  
 Պէն պիւմէմ նա՛սըլ օլուր.  
 Լաքին դալպիմ հասրէթիլ տիր,  
 Կէլ, շիմտի պէնի տօլտուր:

3 Պէն զա՛իՖ իմ, փէք զա՛իՖ իմ,  
 Գալպիմ միւնթաղըր օլուր,  
 Է՛յ Բուհ իւլ Գուտս թէսէլլիճիմ,  
 Գուվվիթլէ պէնի տօլտուր:

4 Փաքլէ, դուրթար, միւպարէքլէ,  
 Գալպիմի երյղա եէնի,  
 Է՛յ Բուհ, շիմտի հուղուրունլէ  
 Տօլտուրույօրսըն պէնի:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

# O the Crown, the Glory-Crown.

G. M. J.

JAMES McGRATHAN.

1. Wea-ry glean-er in the field, poor or plen-ty be the yield, La-bor  
 2. Je - sus now has gone a-bove to complete His work of love; His re -  
 3. O how light will seem the grief, and the toilsome way how brief, When

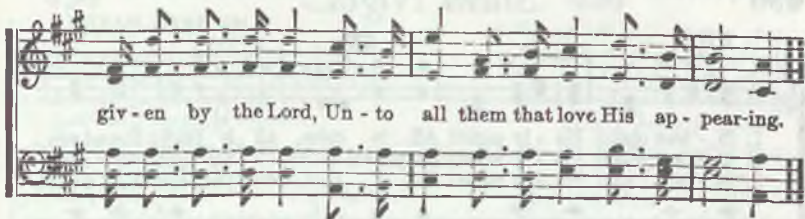
on for the Mas-ter, noth-ing fear-ing, There's a promise of re-ward,  
 turn, day by day, is sure-ly near-ing, When His own He will re-ceive,  
 crown in the glo-ry we are wear-ing, O the rapture who can tell,

at the coming of the Lord, Un-to all them that love His ap-pear-ing.  
 and a welcome He will give, Un-to all them that love His ap-pear-ing.  
 as for ev-er there we dwell, With redeem'd ones that lov'd His ap-pear-ing.

CHORUS.

O the crown . . . . . the glo-ry crown, O the  
 The glo-ry crown, the glo-ry crown,

day, the hap-py day is near-ing, When the crown of rich re-ward shall be



495 ՓԱՌԱՑ ՊՍԱԿ

495 ՃԷԼԱԼ ԹԱՃԸ

1 Ով հնձող, դու բաղձաշխատ,  
 Հունձքն ըլլայ քիչ կամ առատ,  
 Աշխատէ այգիին մէջ, մի վախնար  
 Պիտի տրուի մրցանակ [դուն.  
 Տէրոջ գալու ժամանակ,  
 Անոնց որ կըսպասեն սիրով գալուն:  
 Ա՛հ, պըսակ . . փառաց պըսակ . .  
 Փառաց պըսակ փառաց պըսակ  
 Երջանքի օրն ահա կը մօտենայ,  
 Մըրցանակ մը փառաւոր,  
 Պիտի տրուի այն մեծ օր,  
 Անոնց որ կըսպասեն իրեն գալուն:

2 Յիսուս, որ գընաց երկինք,  
 Բարեխօս կ'ըլլայ հոն ինք.  
 Քիչ մընաց պիտի զայ վասն իրեննե-  
 Ջանոնք պիտի ընդունի, [բուն,  
 Եւ իր վարձքն իր ձեռքն ունի,  
 Անոնց որ կըսպասեն սիրով գալուն:

3 Յաւ որքան պիտ' թեթեւնայ,  
 Ճամբան կարճ պիտ' երեւնայ  
 Երբ պըսակն առնենք առջեւն Փրկչին  
 Կարելի չէ պատմել բնաւ [զահուն.  
 Բզմայլումն այն օրն, անբաւ,  
 Անոնց որ կըսպասեն սիրով գալուն:  
 Թարգ. Է. Է. Էլմաճեամ

1 Եօրդուն, արդըն պէքէմէ  
 Հասատ ալ եա չօգ օլսա,  
 Խաֆլը թարտ էթ գալտըր Հէր կիւն  
 Հէր քիմ քի պէքէյօրսա [խաչընը  
 Ջուհուրունու Յիսուսուն,  
 Շիւպէսիդ ալաճագ սալաճ թաճըն:  
 Ա՛հ, օլ թաճ . . ճէլալ թաճը . . .  
 Ճէլալ քաճը ճէլալ քաճը  
 Ա՛հ օլ կիւն, եէվմ ի մէսուտ եազըն  
 Միւքեաֆաթըն թաճըյլէ, [տրր,  
 Պուլութլարա բաքիպէն  
 Բապպ կէլիյօր, զուհուրու ափան-  
 սըլ տըր:

2 Մուհապպէթ խըտմէթինի  
 Իթմամ իչուն այըլան,  
 Էմին օլ քի ալ գալտըր եազլաճմասը.  
 Ջուհուրունա հասրէթքէչ  
 Միւմիւնլէր ալայըյլէ,  
 Ալ գալտըր հալատա եազլաճմասը:

3 Օլ տէմ գաիլ հէփ քէտէր,  
 Տիղան ու Ֆէրեատ նիհան  
 Օլաճագ, միւմիւնլէր հէփ շատ ու  
 Թարիֆտէն աճիլ գալըր, [խէնտան  
 Ա՛հ, օլ սէյրանը ճիհան  
 Միւմիւնլէր Յիսուսէ գապուչուր' քէն:

*pp*

1. Si - lent night! Ho - ly night! All is calm, all is bright Round yon  
 2. Si - lent night! Ho - ly night! Shepherds quake, at the sight! Glo - ries  
 3. Si - lent night! Ho - ly night! Son of God, love's pure light Ra - diant

vir - gin moth - er and Child! Ho - ly In - fant, so ten - der and mild,  
 stream from heaven a - far, Heav'n - ly hosts sing Al - le - lu - ia,  
 beams from Thy ho - ly face, With the dawn of re - deem - ing grace,

Sleep in heav - en - ly peace, Sleep in heav - en - ly peace.  
 Christ, the Sav - ior is born, Christ, the Sav - ior is born!  
 Je - sus, Lord, at Thy birth, Je - sus, Lord, at Thy birth.

## 497

## PURER YET

1 Purer yet and purer  
 I would be in mind;  
 Dearer yet and dearer  
 Every duty find;  
 Hoping still and trusting  
 Thee without a fear,  
 Patiently believing

Thou wilt make all clear:

2 Calmer yet and calmer  
 Trials bear and pain;  
 Surer yet and surer  
 Peace at last to gain;  
 Bearing still and doing,  
 To my lot resigned,  
 And to right subduing

Heart and will and mind;

3 Higher yet and higher  
 Out of clouds and night;  
 Nearer yet and nearer  
 Rise towards the light,  
 Light serene and holy,  
 Where my soul may rest,  
 Purified and lowly,  
 Satisfied and blest:

4 Quicker yet and quicker  
 Ever onward press,  
 Firmer yet and firmer  
 Step as I progress:

Of these earnest longings  
 Swell within my breast,  
 Yet their inner meaning  
 Scarce can be expressed.

- 1 Լո՛ւռ գիշեր, սո՛ւրբ գիշեր.  
Մով ու ցամաք քնով են խաղալ.  
Մեղմ կը փայլի աստղը Ինթլէ՛հէմէ,  
Եւ Հեռուէն շատ աչքեր կը դրաւէ,  
Հոն՝ ուր Փրկիչը ծընաւ:
- 2 Լո՛ւռ գիշեր, սո՛ւրբ գիշեր.  
Երգ մը աճա հովտին վըրայ  
Հրեշտակներու անթիւ խումբը կ'երգէ,  
Երգ՝ որ ցնծման աւետիս կը բերէ.  
«Տէ՛րը Փրկիչը եկաւ»:
- 3 Լո՛ւռ գիշեր, սո՛ւրբ գիշեր.  
Ով դու երկիրոջ ա՛լ արթընցիբ.  
Քու Օրհնութիւնըդ արդ վեր թող ելլէ,  
«Փառք Աստուծոյ ի բարձունքս» երգէ,  
Ողաղութիւն աշխարհի:

497 ՍՈՒՐԲ ԸԼԼԱՄ

- 1 Ոհ թէ սուրբ ըլլամ ես,  
Միշտ ալ աւելի  
Սիրտս, հոգիս եւ միտքըս  
Քեզ հընազանդի.  
Օրէ օր պարտքերըս  
Աւելի սիրով  
Կատարեմ ով Տէ՛րըս,  
Քու հողւոյդ շնորհքով:
- 2 Քու Հոգիդ, ով Հայրըս,  
Անդադար ինձ տուր.  
Որ մաքուր ընէ զիս,  
Աւելի մաքուր.  
Եւ իմ հառաչանքըս,  
Դէպի վեր երթայ,  
Միշտ իմ պաղատանքըս  
Աստուծոյս ըլլայ:
- 3 Երբ շատնան վիշտերըս,  
Վախս ու տարակոյս,  
Ո՛հ, յանձնեմ հողերըս  
Միշտ իմ Աստուծոյս.  
Ինք բոլոր խաւարըս  
Լոյս պիտի ընէ,  
Ինչ որ հիմա մութ է  
Պիտի բացատրէ:
- 4 Բարձրը եւ ա՛լ բարձրը  
Գիշերէս թռչիմ,  
Մինչ երկնից սուրբ լոյսը  
Բերկրութեամբ հասնիմ.  
Թող ըլլայ մաղթանքըս  
Քեզ ընդունելի.  
Այս է, Տէ՛ր, իմ ջանքըս,  
Դուն օգնէ ինձի:

- 1 Սիւքի՛ւթ լէյլ, ազի՛զ լէյլ.  
Կէօք վէ եէր փէք սաքին.  
Պիր նէճմ փարլար Պէյթլէհէմտէ,  
Տօղտու պիր մատում եէմլիքտէ,  
Ույուր խապ ը նուշին:
- 2 Սիւքի՛ւթ լէյլ, ազի՛զ լէյլ.  
Չօպանլար գօրդտուլար,  
Զիւն մէլէլէլէր սէմավթտա  
Իրլատըլար, «Հալէլուեա,  
Տօղտու Բապլ Խէլասքեար»:
- 3 Սիւքի՛ւթ լէյլ, ազի՛զ լէյլ.  
Իպն Ուլլահ վէ Գուտտուս.  
Վէճհինտէն էթմէքտէ լէման,  
Շէօլէ ի մուհապպէթ հէման,  
Տօղմանլէ է՛յ Յիսուս:  
Միւթ. է. է. էյմանտի

497 ՏԱՀԱ ՓԱՔ ՕԼԱՄ

- 1 Փաքլէնիլպ՝ կիթտիքճէ  
Փաք, թէմիլ օլամ,  
Խօշ իշիմ տահա խօշ՝  
Կիւն պէ կիւն թութամ.  
Գարանլըգ ըլըգ հէփ  
Օլամաղընա  
Շիւպհէ էթմէյիլ տէ՝  
Կիւլէնէմ Բապպա:
- 2 Բուհուն էյլէ իհսան  
Պանա է՛յ փէտէր,  
Զիւն Օ խաթալարտան  
Կիւն պէ կիւն փաքլէր.  
Նիյալըմ տըր Սանա  
էյ Յիսուս Բապպըմ,  
Զըպսըն հուղուրունա  
Հէփ տու՛ալարըմ:
- 3 Տէրտ չէքիլ կիթտիքճէ  
Ասուտէ օլամ,  
Սահիհէն պիլիպ տէ՝  
Սէլամէթ պուլամ.  
Մէչպպաթ չէքմէքլէ  
Հապգ ըիզասընա  
Ճան, Փիքիր, գալպիմ տէ  
Հէփ միւթի օլա:
- 4 Ուլանրոյ՝ կիթտիքճէ  
Տօղրու եօղարեա,  
Կէճէյի պրաղըպ տա,  
Եազլալամ նուրա.  
Ալլահ նուրընա քի  
Գալպ վէ ճան օնտա  
Մուպատտէս, միւթի հէմ  
Միւպարէք օլա:

## Sin Can Never Enter There.

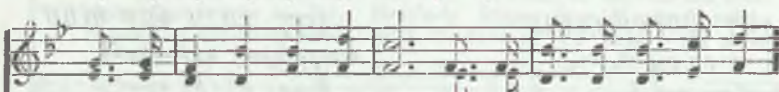
USED BY PERMISSION OF B. E. WARREN, OWNER, SPRINGFIELD, O.

C. W. Naylor.

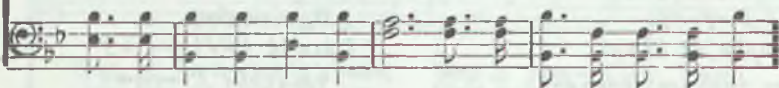
B. E. Warren.



1. Heav-en is a ho - ly place, Filled with glo - ry and with grace;
2. If you hope to dwell at last, When your life on earth is past,
3. You may live in sin be - low, Heav-en's grace re - fuse to know,
4. If you cling to sin till death, When you draw your lat - est breath,



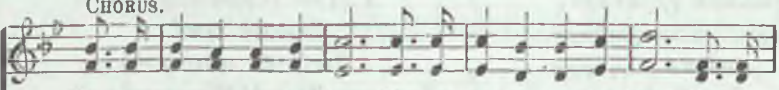
Sin can nev - er en - ter there: All with - in its gates are pure,  
 In that home so bright and fair, You must here be cleansed from sin,  
 But you can - not en - ter there; It will stop you at the door,  
 You will sink in dark de - spair To the re - gions of the lost,



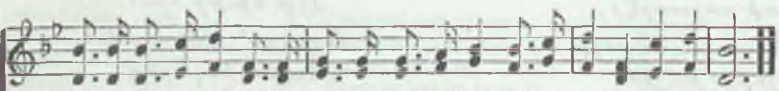
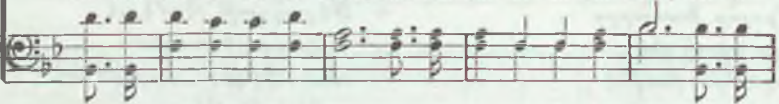
From de - file - ment kept se - cure; Sin can nev - er en - ter there.  
 Have the life of Christ with - in; Sin can nev - er en - ter there.  
 Bar you out for - ev - er - more; Sin can nev - er en - ter there.  
 Thus to prove at aw - ful cost Sin can nev - er en - ter there.



## CHORUS.



Sin can nev - er en - ter there, Sin can nev - er en - ter there; So if



at the judgment bar Sinful spots your soul shall mar, You can nev - er en - ter there.



1 Երկինքն է վայր սուրբ, փայլուն,  
 Փառքով ու շնորհքով լեցուն,  
 Մեղք չը կրնար մտնել հոն.  
 Սուրբ են իր բընակիչներն,  
 Զի մաքրած է զանոնք Տէրն,  
 Մեղք չը կրնար մտնել հոն:  
 Մեղք չը կրնար մտնել հոն,  
 Մեղք չը կրնար մտնել հոն,  
 Երբ առջեւն մեծ ատեանին,  
 Արատներ վրադ զըտնըւին,  
 Դուն չես կրնար մըտնել հոն:

2 Երբ կեանքդ հոս վախճանի,  
 Եւ ուղես որ Տէրն տանի  
 Քեզ այն խիստ փառաւոր տուն.  
 Մեղքէ պէտք է լըւացուիս,  
 Եւ Քրիստոսն վըրադ հագնիս,  
 Մեղք չը կրնար մտնել հոն:

3 Դուն կրնաս մեղքը սիրել,  
 Աստուծոյ շնորհքը մերժել,  
 Բայց չես կրնար մըտնել հոն,  
 Դունն ունի հոն պահապան  
 Կը մընաս դուրս յաւիտեան,  
 Մեղք չը կրնար մտնել հոն:

4 Երբ հիմա մեղքի փարիս,  
 Եւ մինչեւ մահ չը զատուիս  
 Ի՞նչ մեծ յուսահատութիւն,  
 Կ'երթաս քովն կորսուածներուն,  
 Կը տեսնես գընով անհուն  
 Մեղք չը կրնար մըտնել հոն:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեամ

498 ԿԻՒՆԱՀ ԿԻՐՄԷՁ ՕՐԱՅԱ

1 Սէմա տըր ազիդ մահալ,  
 Անը սուլտուրուը ճէլալ,  
 Կիւնահ կիրմէղ օրայա.  
 Սէքէնէսի տիր ազիդ,  
 Գանլէ օլմուշլար թէմիլ,  
 Կիւնահ կիրմէղ օրայա:  
 Կիւնահ կիրմէղ օրայա,  
 Կիւնահ կիրմէղ օրայա,  
 Էյէր օ հիւքմ կիւնիւնտէ,  
 Կիւնահ օլսա գալպիինտէ  
 Կիրէմէղսին օրայա:

2 Էմրիւն պուլունճա խիթամ,  
 Օլմագ իսթէրսէն էնճամ  
 Օլ փաք ճէլիլ վաթանտա,  
 Կիւնահլարընտան Էըլգան,  
 Բապպ Յիսուսու կիյ Հէման,  
 Կիւնահ կիրմէղ օրայա:

3 Սէվէր իսէն կիւնահը,  
 Բէտտ էտէրսէն սալահը,  
 Կիրէմէղսին օրայա.  
 Գափուլարտան կիրմէղտէն,  
 Բէտտ օլուրսուն էպէտէն,  
 Կիւնահ կիրմէղ օրայա:

4 Կիւնահա սարլըրսան,  
 Էօլիւմէտէկ պրագմաղսան,  
 Տիւշիւպ իւմիւտսիլիւյէ  
 Էնճամ օլուրսուն Հէլաք,  
 Չօղա մալ օլուր մութլապ,  
 Կիւնահ կիրմէղ օրայա:

## Knock and It Shall Be Opened.

FLORA KIRKLAND.

CHAS. H. GABRIEL.

1. "Knock and it shall be opened," Hark! 'tis the Master's voice Giv-ing this  
 2. Knock while the daylight lingers; Knock ere the night-dews fall; Hasten your  
 3. "Knock and it shall be opened;" While it is called to - day Yield to the  
 4. Knock for the hours are fleeting, Pass-ing be - yond re-call; Knock for He

gra - cious prom - ise, Bid ding the heart re-joyce. "Knock and it shall he  
 ziz - id foot-steps, Hark to your Master's call. Question no more, but  
 Spir - it's plead - ing, En - ter the nar-row way. Turn from the paths of  
 waits to of - fer Par-don and peace to all. Strong in His love a -

o-pened!" Oh, will you knock to-day? Why should you still be ex-iled?  
 quick-ly Knock, for He waiting stands O - ver against the gate - way,  
 dark-ness; Now is the time to choose; "Knock and it shall be opened"—  
 bid - ing, Wayward you cannot roam; "Knock and it shall be opened,"

## CHORUS.

Why need you turn a-way?  
 Life in His outstretched hands. } "Knock and it shall be opened, Seek and ye shall  
 Can you such grace refuse?  
 Je - sus will lead you home.

find; Knock and it shall be o - pened, Seek and ye shall find."


- 1 «Չարկ, դուռը պիտի բացուի, այս է Տէրոջ հրակէրն,  
Թանկագին է խոստումը, հրճուեցնէ մեր սրտերն,  
«Չարկ, դուռը պիտի բացուի», մի կենար զարկ այս օր.  
Ինչո՞ւ ցարդ դուրսը մընաս տունէն, ով մեղաւոր:  
«Չարկ դուռը եւ պիտ' բացուի. փնտուէ, պիտ' գտնես.  
Չարկ դուռը եւ պիտ' բացուի. փնտուէ, պիտ' գտնես»:
- 2 Չարկ, քանի դեռ ցորեկ է. զարկ, դեռ գիշեր չ'եկած.  
Աճապարէ քայլերըդ դէպի քու Տէր Աստուած,  
Մի հարցնէր բայց շուտով զարկ, զի նա կըսպասէ,  
Ձեռքերն երկարած քեզի «Առ անմահ կեանք», կ'ըսէ:
- 3 «Չարկ դուռը եւ պիտ' բացուի», տես դեռ կը կանչէ Ան,  
Աճապարէ քայլերըդ դէպի քու Տէր Աստուած,  
Ընտրութեան ժամն հիմայ է, թող այդ հին ընթացքը,  
«Չարկ դուռը եւ պիտ' բացուի», մի մերժեր Իր շնորհքը:
- 4 Չարկ, զի օրերը կ'անցնին, յաւիտեան չեն դառնար,  
Յիսուս ներում պիտի տայ, շուտ գընա, մի կենար.  
Գեղ կը սիրէ յաւիտեան, ալ դուրս մի թափառիր,  
«Չարկ դուռը եւ պիտ' բացուի», շօրըդ տունը մըտիր:  
Թարգ. է. է. էլմամհամ

499 ԶԱՆ ՎԷ ԱՁԸԼԱՃԱԳ



- 1 «Չալ վէ աչըլաճագ տըր», իշթէ Բապպըն էմրի,  
Անըն պու վատը մէսրուր գըլար հէփ գալպլէրի,  
Չալ վէ աչըլաճագ տըր, պու կիւն չալ, աչըլաըն,  
Ա՛հ, նիչո՞ւն էյ կիւնահքեար տիշարտա գալասըն:  
«Չալ վէ աչըլաճագ տըր. արա, պուլուրսուն».  
«Չալ վէ աչըլաճագ տըր. արա, պուլուրսուն»:
- 2 Չալ, շիմտի կիւնտիւզ իքէն, կիճէ կէլէպիլիր,  
Թաճիլ էթ՛ատըմլարըն, պու Բապպըն սէսի տիր,  
Սու՛ալ էթմէ անճագ չալ, չիւնքի Օ միւնթաղըր,  
Էպէտի հայաթ էճրին էլինտէ տիր հաղըր:
- 3 «Չալ վէ աչըլաճագ տըր», հալա տավէթ վէրիբ,  
Թէսլիմ օլ Բուհ իւլ Գուտաս, վէ տար գափուտան կիր,  
Տէօն գարանլըգ եօլունտան շիմտի էթ ինթիխապ,  
«Չալ վէ աչըլաճագ տըր», լութֆունա էթ շիթապ:
- 4 Չալ, կիւնլէր կէլմէքտէ տիր, տէօնմէղլէր պիր տահա,  
Չալ, գիրա Օ վէրէճէք աֆլըգ կիրանպէհա,  
Մուհապպէթի դանի տիր թէգ աթըլ քէնտինէ,  
Չալ, վէ աչըլաճագ տըր, կիր Փէտէր էվինէ:

G. M. Bills.


T. L. McPhall.



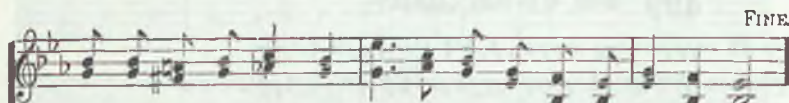
1. I will ev - er - more re - peat the won - drous sto - ry  
 2. Once my sin - ful soul was pin - ing in her pris - on,  
 3. Lo! the sprink - led blood of Je - sus now is speak - ing,  
 4. At the cross I find a liv - ing spring of glad - ness,


Of my Sav - ior's dy - ing love so free; How He laid a - side His  
 As in dark - ness and re - morse I lay; But the light of life up -  
 And its wit - ness is my hope and plea; I have found the bless - ed  
 And a store of grace in time of need; There my Sav - ior takes a -



D. S.—At the cross the Sav - ior



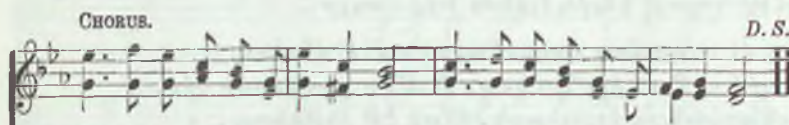
beau - ty and His glo - ry, How He gave His life to ran - som me.  
 on me now has ris - en, And the Sav - ior bears my guilt a - way.  
 free - dom I was seek - ing, Hal - le - lu - jah! He has ran - somed me.  
 way my sin and sad - ness, Hal - le - lu - jah! I am free in - deed.




roll'd a - way my bur - den, Hal - le - lu - jah! He has ransomed me.

FINE

CHORUS.



Hal - le - lu - jah! He has ransom'd me, Light is shining, and my soul is free:



D. S.

- 1 Մեծ զարմանքով պիտի պատմեմ ես անդադար  
Պատմութիւնը սիրոյն իմ Փրկչին ,  
Նա թողուց երկնից փառքն իմ փրկութեանս համար  
Յօժարեցաւ մահուան բիրտ խաչին :  
Ալէլուիա , Նա փրկած է զիս ,  
Լոյս կը փայլի աղատ է հոգիս ,  
Խաչին վրայ Փրկիչը վերցուց մեղքերուս բեռն ,  
Ալէլուիա , Նա փրկած է զիս :
- 2 Ատենօք մեղաւոր հոգիս էր բանտարկուած ,  
Մըթութեան մէջ կը տառապէի ,  
Սակայն կենաց լոյսով իմ վրաս շողաց Աստուած ,  
Կեանք տրւաւ ինձ երբ մեռած էի :
- 3 Տես , կը խօսի հիմա Յիսուսի արիւնը ,  
Վրկայութիւնն այդ է լոկ իմ յոյս ,  
Հոգիս գրտաւ փրնտուած իր ազատութիւնը ,  
Ալէլուիա , փրկեց զիս Յիսուս :
- 4 Խաչին քով կը գտնեմ ես աղբիւրը կենաց ,  
Նաեւ առատ շնորհք , երբոր խնդրեմ ,  
Հոն Յիսուս կը ցրուէ բոլոր վիշտերս մեղաց ,  
Ալէլուիա , հիմա ազատ եմ : Թարգ. է. է. Ելմամեան

500 ՐԱՊՊ ԽԷԼԱՍ ԷԹՏԻ

- 1 Խէլասքեարրն էօլիւմիւնիւն հիքեայէսին ,  
Հայրէթլէ թէքրարլայաճաղրմ ,  
Նասըլ Օ թէրք էթտի սէմավի ճէլալին ,  
Թաքի րէֆ էտէ կիւնահլարրմ :  
Հալէլուեա , Րապպ խէլաս էթտի ,  
Ճանրմա տողտու նուր էպէտի ,  
Խաչտա րէֆ էթտի կիւնահլարրմըն եիւքիւն ,  
Հալէլուեա , Րապպ խէլաս էթտի :
- 2 Պիր գէման կիւնահտա ճանրմ մահպուս իտի ,  
Գարանլրգտա գէնճիրպէնտ իտիմ ,  
Լաքին հայաթ նուրու պանա իշրադ էթտի ,  
էօլմիւլքէն շիմտի հայաթտա իմ :
- 3 Իշթէ Րապպըն գանը էտիյօր շէհատէթ ,  
Անտէ տիր իւմիւտիմ էպէտի ,  
Պու տրը ճանրմըն արատըղը հիւրրիյէթ ,  
Հալէլուեա Րապպ խէլաս էթտի :
- 4 Խաչտա պուլտում հայաթըն փունարընը պէն ,  
Ղանի ինայէթ կէօնէնիրիմ ,  
Օրտա գուրթուլտում կիւնահըն քէտէրինտէն ,  
Հալէլուեա , շիմտի ազատ իմ : Միւթ. է. է. Ելմամեան

## To God Be the Glory

FANNY J. CROSBY

W. H. DOANE

1. To God be the glo-ry,—great things He hath done, So loved He the world that He  
 2. O per - fect re-demp-tion, the purchase of blood, To ev - 'ry be-liev - er the  
 3. Great things He hath taught us, great things He hath done, And great our rejoicing thro'

gave us His Son, Who yield-ed His life an a-tone-ment for sin, And o-pened the  
 prom-ise of God; The vil - est of-fend-er who tru-ly be-lieves, That moment from  
 Je - sus the Son; But pu - rer, and higher, and greater will be Our won-der, our

## CHORUS

Life-gate that all may go in.  
 Je - sus a par-don receives. Praise the Lord, praise the Lord, Let the earth hear His  
 transport, when Jesus we see.

voice! Praise the Lord, praise the Lord, Let the peo-ple re-joice! O come to the

Fa-ther, thro' Je-sus the Son, And give Him the glo-ry,—great things He hath done.

## 501 ՓԱՌՔ ԸԼԼԱՅ ԱՍՏՈՒԾՈՅ

1 Փառք ըլլայ Աստուծոյ վասն Իր մեծ գործին,  
 Այնչափ սիրեց աշխարհ, տըլաւ Իր Որդին,  
 Դըրաւ Նա Իր կեանքն ի քաւութիւն մեղաց,  
 Իրմով մարդոց համար կեանքի դուռն է բաց:  
     Փառք Տէրոջ, փառք Տէրոջ,  
     Աշխարհ լըսէ Իր ձայնն,  
     Փառք Տէրոջ, փառք Տէրոջ,  
     Մարդիկ ուրախանան,  
     Եկէք Աստուծոյ միջոցովն Որդիին,  
     Եւ փառք տըլէք Իրեն վասն Իր մեծ գործին:

2 Կատարեալ փրկութիւն արիւնով զընուած,  
 Ամէն հաւատացողին շնորհէ Աստուած,  
 Ամենէն անարգն իսկ երբոր հաւատայ,  
 Վայրկենական ներում Տէրն Անոր կուտայ:

3 Տէրն մեծ բաներ ըրաւ նաեւ սորվեցուց,  
 Յիսուսով մեր բոլոր մեղքերը վերցուց,  
 Պիտի աւելի դարմանանք, ըզմայլինք,  
 Յափշտակուելով օր մը երբ վերն տեսնենք Զինք:

Թարգ. Է. Է. Էլմասեան

## 501 ՀԱՄՏ ԲԱՊՊԱ

1 Համտլար Ալլահա աճիպ իշի իչուն,  
 Տիւնեայր չօզ սէվիպ կէօնտէրտի օղլուն,  
 Կիւնահար իչուն ճանրն Փիտա գըլոր,  
 Վէ հայաթ գափուսու Անտէ աչըլտը:

Համտ Անա, համտ Անա,  
 Սէսին տուսուն ճիհան,  
 Համտ Անա, համտ Անա,  
 Մէսրուր օլսուն հէր ճան,  
 Օղլու Քրիստոստա Փէտէրէ կէլինիզ,  
 Աղիմ իշի իչուն համտ արզ էտինիզ:

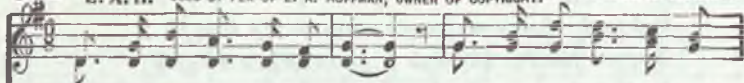
2 Քիսամիլ խէլաս, գանլէ սաթուն ալընան,  
 Հէր իման էտէնէ վէրիլիր Բապպտան.  
 Իման էտէրսէ էն պէօյիւք կիւնահքեար,  
 Տէրհալ աֆլըզ վէրիր անա խէլասքեար:

3 Ալլահ աղիմ իշիլէր էյլէտի իճրա,  
 Քրիստոստա աֆլըզ վէրտի կիւնահքեարա,  
 Պէօյիւք հայրէթլէ դալպլէրիմիզ տօլար,  
 Պիր կիւն եիւզիւնէ էտէր իսէք նազար:

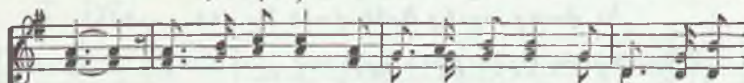
Միւք. Է. Է. Էլմասեան

## Is It Not Wonderful?

E. A. H. USED BY PER OF E. A. HOFFMAN, OWNER OF COPYRIGHT. Rev. Elisha A. Hoffman.



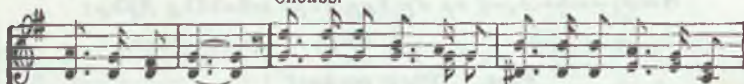
1. Won-drous it seem-eth to me, Je - sus so gra-cious should  
 2. Heart of mine nev - er could know Je - sus such peace could be-  
 3. Once I was full of all sin, Now, thro' the blood, I am  
 4. Long I re - sist - ed His grace, In my heart gave Him no



be, Mer - cy re - veal - ing, com - fort - ing, heal - ing, Bless - ing a  
 stow, Till the dear Sav - ior show'd me His fa - vor, Cleans'd my heart  
 clean; Will - ing to save me, par - don He gave me, And I am  
 place; But Je - sus sought me till He had bro't me, Pen - i - tent,



## CHORUS.



sin - ner like me.  
 whit - er than snow. Is it not won - der - ful, is it not won der - ful  
 hap - py with - in.  
 seek - ing His face.



Je - sus so gra - cious should be? . . . . . Yes, it is won - der - ful,  
 lov - ing and gra - cious should be?



strange and so won - der - ful! That He should save e - ven me! . . . . .  
 par - don and save e - ven me!



1 Հրաշալի ինձ կը թըւին  
 Փրկչին գութն ու շնորհքն անգին,  
 Յայտնեց իր մեծ սէրն,  
 Բըժըշկեց վէրքերն  
 Ինձ նրման մեղաւորին:

Ի՞նչ զարմանալի է, ի՞նչ զարմա-  
 Որ Յիսուս սիրեց այնքան, [նալի է  
 Այո՛, հիանալի է, այո՛ հիանալի է  
 Որ փըրկեց մէկն ինձ նրման:

2 Սրտիս էր անյայտ, թագուն,  
 Թէ ի՞նչ էր խաղաղութիւն,  
 Մինչև ո՞ր Փրկչիս  
 Արեամբը հոգիս,  
 Ըստացաւ իր մաքրութիւն:

3 Ատենօք մեծ մեղաւոր,  
 Մաքուր եմ արեամբ այս օր,  
 Ներելով մեղքերս  
 Փրկեց զիս իմ Տէրս,  
 Արդ կ'ապրիմ կեանք երկնաւոր:

4 Մերժեցի շնորհքը շատ հեղ,  
 Սրտիս մէջ չըտուի տեղ,  
 Բայց վնտռեց Նա զիս  
 Եւ փրկեց հոգիս,  
 Հըռչակեց նաեւ անմեղ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

502 ԱՃԱԻՊ ՏԷՅԻԼ ՄԻ

1 Փէք թէ աճիւլայ էտէրիմ  
 Քի նասըլ Յիսուս քէրիմ  
 էլլէտի շէֆգաթ  
 Վէրտի իֆագաթ,  
 Պէն կիպի կիւնահքեարա:

Աճաի՞ւլ տէյիլ մի, աճաի՞ւլ տէյիլ  
 Քի Յիսուս պէնի սէվսին, [մի  
 էվլէթ աճաիւլ տիր, էվլէթ աճա-  
 Քի պէնի խէլաս էթսին: [իւլ տիր

2 Պէօյլէ պիր սէլամէթի  
 Գալպիմ կէօրմէմիշ իտի,  
 Թա Բապպ շէֆգաթլէ  
 Եըյգայրպ զանլէ,  
 Գար կիպի պէյաղ էթտի:

3 Մահքիւմ իտիմ պիր դէման,  
 Գանտա վիաքլէնտիմ հէման,  
 Բապպ իհսան էթտի  
 Աֆլըզ էպէտի,  
 Շիմտի մէսրուր իմ հէր ան:

4 Անը չօզ րէտտ էլլէտիմ,  
 Գալպիմտէ եէր վէրմէտիմ,  
 Օ պէնի պուլտու  
 Ծիւրմիւմ աֆվ օլտու,  
 Շիմտի արթըզ Անըն իմ:

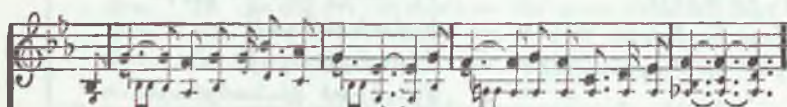
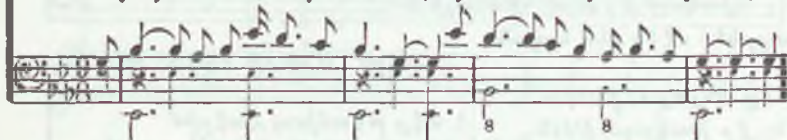
Միւր. Է. Է. Էլմանեան

E. O. B.

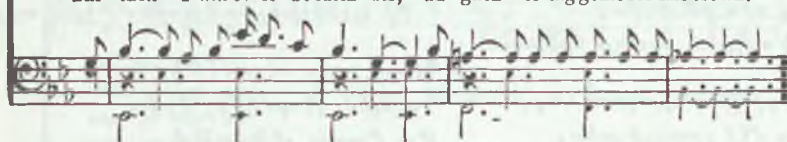
E. O. Excell.



1. My soul is so hap-py in Je - sus, For He is so precious to me;
2. He sought me so long ere I knew Him, When wand'ring afar from the fold;
3. His love and His mer-cy surround me, His grace like a riv-er doth flow;
4. They say I shall some day be like Him, My cross and my burden lay down;



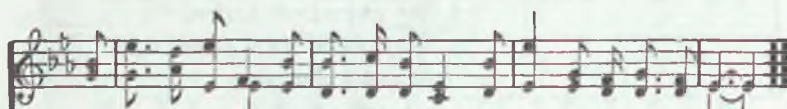
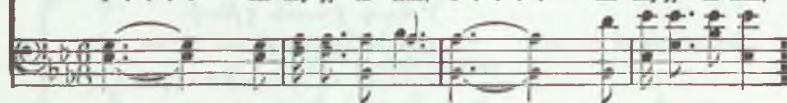
His voice it is music to hear it, His face it is heaven to see.  
 Safe home in His arms He hath bro't me, To where there are pleasures untold.  
 His Spir - it, to guide and to comfort, Is with me wher-ever I go,  
 Till then I will ev-er be faith - ful, In gath - er-ing gems for His crown.



## CHORUS.



I am hap-py in Him, . . . I am hap-py in Him; . . .  
 I . . . . am hap-py in Him, I . . . . am hap-py in Him;



My soul with de-light He fills day and night, For I am hap-py in Him.



503 ԵՐՁԱՆԻԿ ԵՄ ԻՐՄՈՎ

1 Հոգիս երջանիկ է Յիսուսով,  
 Ձի, ինձ խիստ թանկագին է ինք:  
 Իր ձայնն լրսելն է ինձ կեանք, կորով  
 Իր դէմք տեսնել կ'ըլլայ երկինք:  
 Երջանիկ եմ Իրմով,  
 Երջանիկ եմ Իրմով,  
 Հոգիս բերկրանքով  
 Լեցուի իրբը ծով,  
 Ձի եմ Երջանիկ Իրմով:

2 Դեռ Ձինք չը ճանչցած՝ Ինք փնտոց,  
 Մինչ ես թափառէի տրբոսում լլիս,  
 Բազկաց մէջ առած, տուն բերաւ զիս,  
 Հոն, ուր հաճոյք կայ անպատում:

3 Իր սէրն ու խնամքն են ինձ հոգատար,  
 Իր շնորհքն հոսի գետի նրման,  
 Հոգին, առաջնորդ եւ մըխիթար  
 Միշտ ինձ հետեւի անբաժան:

4 Կ'ըսեն թէ օր մ'իրեն պիտ' նմանիմ,  
 Ազատ ամէն օրուան բեռէն,  
 Իցիւ, ըլլայի հաւատարիմ,  
 Հոգիներ շահելով Իրեն:

Թարգ. Յ. Խ. Տոմպայեան

503 ՄԷՍՈՒՏ ԻՄ ՅԵՍՈՒՍՍԱ

1 Ճանրմ տրբ փէք մէսուտ Յիսուստա,  
 Գըյմէթլի պանա տաիմա.  
 Մէսի տիր խօշ ահէնկ ճանրմտա,  
 Երեղիւն կէօրմէք միսլի սէմա:  
 Մէսուտ իմ Յիսուստա,  
 Մէսուտ իմ Յիսուստա,  
 Պէնի տօլտուրուր,  
 Հէր տէմ պու սիրուր,  
 Մէսուտ իմ պէն Յիսուստա:

2 Պէն թանըմադքէն Օ արատը,  
 Ալըլտան ուզազ կիթմիշ'տիմ.  
 Պապուսունտա պէնի թաշըտը,  
 Շիմտի սիրուրլէ տօլու իմ:

3 Մուհապպէթիլլէ սարըլմըշ իմ,  
 Ինայէթի թուղեան էտէր,  
 Բուհու տրբ տէլիլ վէ թէսէլլիմ,  
 Հէր եհրէ պէնիմլէ կիտէր:

4 Պիր կիւն պրազըպ խաչ վէ եիւքլէրիմ,  
 Պէնդէյէճէյիմ պէն Անա.  
 Շիմտի սըտղլէ տէվշիրէճէյիմ  
 Ճէվհէրլէր Անըն թաճընա:

Մի.թ. Կ. Ե. Կլմանեան

## How Sweet is His Love.

James Rowe.

E. O. Excell.

1. When troub-led my soul and when peace I would find, How sweet is the  
 2. When faint-ing and help-less I fall in de-spair, How sweet is the  
 3. When dark is the night and when sore-ly distressed, How sweet is the

love of Je-sus! When lone-ly I feel, and when friends are un-kind,  
 love of Je-sus! When suf-f'ring with pain, and when sor-row I bear,  
 love of Je-sus! When long-ing my soul for His com-fort and rest,

## CHORUS.

How sweet is His love to me! O . . . . how sweet, . . . . O how  
 O how sweet, how sweet is His love, O how

sweet is His love, . . . . How sweet is His love to me! When  
 sweet, how sweet is His love,

friends all have gone, and I suf-fer a-lone, How sweet is His love to me!

1 Տառապեալ հողիս երբ հանգիստ կը փնտռէ ,  
 Որչափ քաղցր է սէրն Յիսուսի ,  
 Երբ կըզգամ մինակ , լըքուած ընկերներէ ,  
 Որչափ քաղցր է սէրն ինծի :

Ո՛հ , որչափ . . . քաղցր է Իր սէրն ինծի ,  
 քաղցր է իր սերն ինծի , որչափ քաղցր է իր սերն ինծի  
 Որչափ քաղցր Իր սէրն ինծի ,  
 Բարեկամներէ հեռի երբ կը տանջուիմ ,  
 Ինչ քաղցր է Իր սէրն ինծի :

2 Երբ եմ նըւազեալ , անյոյս , անօգնական ,  
 Որչափ քաղցր է սէրն Յիսուսի ,  
 Յաւատանջ հողիս չը գըտներ երբ դարման ,  
 Որչափ քաղցր է սէրն ինծի :

3 Երբ մութ է գիշեր , տաղնապներս ալ սաստիկ ,  
 Որչափ քաղցր է սէրն Յիսուսի ,  
 Հողիս կը ցանկայ ըսփոփման Իր քաղցրիկ ,  
 Որչափ քաղցր է սէրն ինծի :

Թարգ. ն. Ս.

504 ՆԷ ԹԱԹԼԸ ՄՈՒ ՀԱՊՊԷԹԻ

1 Մէյուս ճանըմա սէլամէթ արասամ ,  
 Խօշ տրր մուհապպէթի Րապպըն ,  
 Տօսթլար թէրքէտիպ , իշթիրաքսըզ գալսամ ,  
 Նէ՛ թաթլը մուհապպէթի :

Նէ՛ թաթլը . . . թաթլը մուհապպէթի . . .  
 տրր մուհապպէթ ,                      Ձէ՛ քաթլը մուհապպէթ  
 Թաթլը տրր մուհապպէթի ,  
 Պրազսա մուհիպպէր , կէլսէ էլէմ քէտէր ,  
 Նէ՛ թաթլը մուհապպէթի :

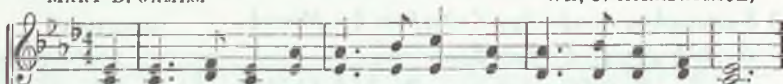
2 Մէյուս , միւքէտտէր , պրազըլսամ պիշարէ ,  
 Խօշ տրր մուհապպէթի Րապպըն ,  
 Աղրըլար չէքիպ դարգ օլսամ քէտէրէ ,  
 Նէ՛ թաթլը մուհապպէթի :

3 Կիճէ դարարըպ գօրգույս տիւչէրսէմ ,  
 Խօշ տրր մուհապպէթի Րապպըն ,  
 Թէսէլլիսինէ հասրէթ չէքէր իսէմ ,  
 Նէ՛ թաթլը մուհապպէթի :

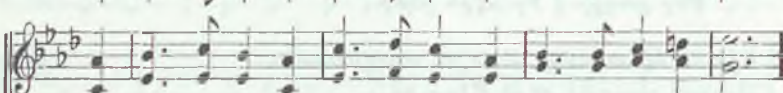
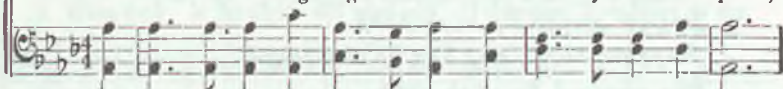
Միւթ. Կ. Է. Էլմահման

MARY D. JAMES.

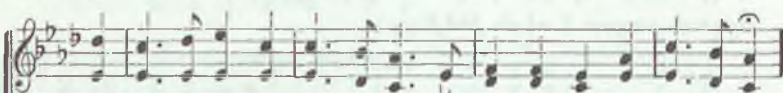
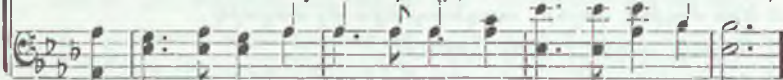
WM. J. KIRKPATRICK,



1. Oh, bless - ed fel - low - ship di - vine! Oh, joy su - preme - ly sweet!
2. I'm walk - ing close to Je - sus' side; So close that I can hear
3. I'm lean - ing on His lov - ing breast, A - long life's wea - ry way;
4. I know His sheltring wings of love Are al - ways o'er me spread,



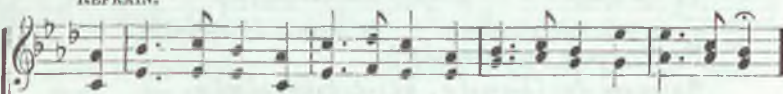
Com - pan - ion - ship with Je - sus here Makes life with bliss re - plete;  
 The soft - est whis - pers of His love In fel - low - ship so dear,  
 My path il - lu - mined by His smiles, Grows bright - er day by day;  
 And tho' the storms may fierce - ly rage, All calm and free from dread,



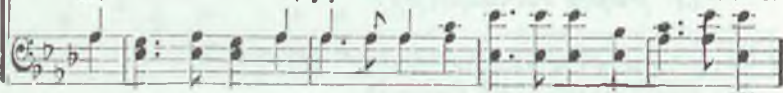
In un - ion with the pur - est One, I find my heav'n on earth be - gun.  
 And feel His great Al - might - y hand Pro - tects me in this hos - tile land.  
 No foes, no woes my heart can fear, With my Al - might - y Friend so near.  
 My peace - ful spir - it ev - er sings 'Till trust the cov - ert of Thy wings.



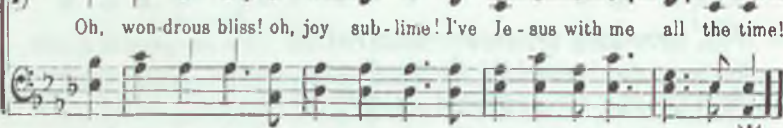
## REFRAIN.



Oh, won - drous bliss! oh, joy sub - lime! I've Je - sus with me all the time!



Oh, won - drous bliss! oh, joy sub - lime! I've Je - sus with me all the time!



1 Հաղորդակցիլ Աստուծոյ հետ  
Կուտայ քաղցրը հրճուանք,  
Հաղորդակցիլ Յիսուսի հետ  
Օրհնեալ կ'ընէ այս կեանք,  
Միանալով հոս Քրիստոսի  
Ի սիրինքի կեանք վարն կրակըսի :

Ի՞նչ օրհնութիւն ու մեծ ցնծում ,  
Յիսուս իմ հետս է ամէն ժամ ,  
Ի՞նչ օրհնութիւն ու մեծ ցնծում ,  
Յիսուս իմ հետս է ամէն ժամ :

2 Քալեմ մօտէն Տէր Յիսուսի ,  
Փսիսանքն անգամ լրսեմ ,  
Երբ սէրն յայտնել կուզէ ինծի ,  
Ձայնով մեղմ բայց վրսեմ ,  
Կրղզամ Անոր աջը հըլօր ,  
Որ պաշտպանէ զիս օրէ օր :

3 Յենած եմ Իր սիրող կուրծքին ,  
Յոգնած կը քալեմ մինչ ,  
Քաղցրը ժրպիտն Անոր գէմքին ,  
Կուտայ ճամբուս լոյս ջինջ .  
Ես չեմ վախնար ոտիսներէ ,  
Ձի բարեկամս հըլօր հետս է :

4 Գիտեմ Իրեն թևերն ուժեղ  
Վրաս են միշտ տարածուած ,  
Փոթորիկն է թէև ահեղ  
Անյախ , տակն Իր բաղկաց ,  
Խաղաղ սիրտըս կ'երգէ անդորր  
Կը վըստահիմ բաղկաց հըլօր :

Թարգ. Ն. Մ.

505 ՐԱՊՊ ԻԼԷ ՄԻԻԼԱԳԱԹ

1 Նէ՛ միւսարէք պիր միւլագաթ  
Նէ՛ Իլահի հուզուր .  
Յիսուս իլէ պու րէֆագաթ ,  
էօմրիւ զըլար մէսրուր .  
Գուտտուս Բապպլէ միւլարէքէթ  
Շու զէմինի զըլար ճէննէթ :

Աճիպ սիրուր , միսլ ի սէմա ,  
Պէնիմլէ տիր Յիսուս տայմա ,  
Աճիպ սիրուր , միսլ ի սէմա ,  
Պէնիմլէ տիր Յիսուս տայմա :

2 Յիսուսա օլ պատար Եազըն  
Եիւրիւյիւ պ կիտէրիմ ,  
Քի մուհասպպէթ սէօզլէրինի  
Տայմա իշիտիրիմ ,  
Պէնի պազուսու ալթրնտա  
Սազլար տիւլմէն տիյարընտա :

3 Կէօքսիւնէ պէն տայանըրըմ ,  
Ճիհատրնտա էօմրիւն .  
Թէպէսսիւմիւ նուրլանտըրըր  
Եօլումու կիւն պէ կիւն .  
Տիւլմէն պէնի գօրդուտամազ ,  
Ձիւն պու տօսթում պէնի պրապմազ :

4 Գանատլարը իւզէրիմէ  
Օլմուշ տըր սայէպան ,  
Ֆուրթունա հիւճմ էյլէսէ տէ ,  
Գօրգամ հիշ պիր գէման .  
Նաղմէմ պու տըր , սայէսինտէ  
էմին իմ հէր նէվ քէտէրտէ :

## 'Tis the Blessed Hour of Prayer

"—— into the temple at the hour of prayer."—Acts 3:1.

FANNY J. CROSBY.

WILLIAM H. DOANE.

1 'Tis the bless-ed hour of prayer, when our hearts low-ly bend, And we  
 2 'Tis the bless-ed hour of prayer, when the Sav-iour draws near, With a  
 3 'Tis the bless-ed hour of prayer, when the tempt-ed and tried To the  
 4 At the bless-ed hour of prayer, trust-ing Him we be-lieve That the

gath-er to Je-sus, our Sav-iour and Friend; If we come to Him in  
 ten-der com-pas-sion His chil-dren to hear; When He tells us we may  
 Sav-iour who loves them their sor-row con-fide; With a sym-pa-thiz-ing  
 bless-ing we're need-ing we'll sure-ly re-ceive, In the full-ness of this

faith, His pro-tec-tion to share,  
 cast at His feet ev-'ry care,  
 heart He re-moves ev-'ry care;  
 Trust we shall lose ev-'ry care;

What a balm for the wea-ry! O how

*D. S.*—What a balm for the wea-ry! O how

**FINIS. CHORUS.**

sweet to be there! Bless-ed hour of prayer, bless-ed hour of prayer:  
 sweet to be there!

*D. F.*

- 1 Աղօթքի օրհնեալ ժամուն , երբոր խոնարհ սրտով ,  
 Կը հաւաքուինք մեր Փրկչին՝ Տէր Յիսուսի քով ,  
 Հաւատքով երբոր դիմենք որ Ան մեզ պաշտպանէ ,  
 Ի՞նչ ըսպեղանի անուշ , յոգնածին ի՞նչ քաղցր է :  
 Վե՛հ ժամն աղօթքի , ի՞նչ օրհնեալ ժամ է ,  
 Ի՞նչ ըսպեղանի անուշ , յոգնածին ի՞նչ քաղցր է :
- 2 Աղօթքի օրհնեալ ժամուն Տէրն կուզայ մեզի մօտ ,  
 Իր զաւակներուն լըսել սրտով մը զըլթոտ ,  
 «Նետեցէք վըրաս բոյոր ձեր հոգերն» երբ կ'ըսէ ,  
 Ի՞նչ ըսպեղանի անուշ , յոգնածին ի՞նչ քաղցր է :
- 3 Աղօթքի օրհնեալ ժամուն փորձուածներն հաւաքուին  
 Պատմելու իրենց վիշտերն զիրենք սիրողին ,  
 Գթառատ սրտով Յիսուս հոգերն կը փարատէ ,  
 Ի՞նչ ըսպեղանի անուշ , յոգնածին ի՞նչ քաղցր է :
- 4 Աղօթքի օրհնեալ ժամուն հաւատքով վըստահ ենք ,  
 Մեզի պէտք եղած ամէն օրհնութիւն կ'անոնենք ,  
 Մեր վըստահութեամբ այս մեծ կ'ազատինք հոգերէ ,  
 Ի՞նչ ըսպեղանի անուշ , յոգնածին ի՞նչ քաղցր է :

Թարգ. Դ. Մ.

506 ՄԻԻՊԱՐԷՔ ՏՈՒՍ ՎԱԳԹԸ

- 1 Միւպարէք տու՛ա վագթը , թէվազու էտէրէք  
 Յիսուսուն հուզուրունա եագլաշըր իսէք ,  
 Իմանլէ թալէպլէրի պիղէ էտէր իհասն .  
 Աճախպ տէվա պուլուր տու՛այլէ եօրղուն ճան :  
 Խօշ տու՛ա վագթը , միւպարէք իհասն ,  
 Աճախպ տէվա պուլուր տու՛այլէ եօրղուն ճան :
- 2 Միւպարէք տու՛ա վագթը , Բապպ թէպարիւպ էտէր ,  
 Շէֆգաթլէ էվլատլարըն տու՛ասըն տինլէր ,  
 Տէր , քէնտինէ պրաղալըմ , ճիւմլէ պար ը կիրան ,  
 Աճախպ տէվա պուլուր տու՛այլէ եօրղուն ճան :
- 3 Միւպարէք տու՛ա վագթը , հէր թէճրիւպէմիղի  
 Սէօյլէրիղ Բապպըմըղա , քի սէվէր պիղի ,  
 Հէր գայղու էնտիչէյի Օրէֆ էտէր հէման ,  
 Աճախպ տէվա պուլուր տու՛այլէ եօրղուն ճան :
- 4 Միւպարէք տու՛ա վագթը , իմանլէ պիլիբիղ  
 Քի հէր իհթիյաճը Բապպտան էտինիբիղ ,  
 էնտիչէլէր տէֆ օլուր էտէրսէք թամմ իման ,  
 Աճախպ տէվա պուլուր տու՛այլէ եօրղուն ճան :

Միւք. է. է. էլիսեմիսմ

Phillips Brooks, 1865.

(St. Louis. 8. 6. 7.)

Lewis H. Redner, 1865.

1. O lit - tle town of Beth - le - hem, How still we see thee lie!  
 2. For Christ is born of Ma - ry, And gath - ered all a - bove,  
 3. How si - lent - ly, how si - lent - ly, The won - drous gift is given!  
 4. O ho - ly Child of Beth - le - hem! De - scend to us, we pray;

A - bove thy deep and dream - less sleep The si - lent stars go by;  
 While mor - tals sleep, the an - gels keep Their watch of wond'ring love.  
 So God im - parts to hu - man hearts The bless - ings of His heaven.  
 Cast out our sin, and en - ter in; Be born in us to - day.

Yet in thy dark streets shin - eth The ev - er - last - ing Light;  
 O morn - ing stars, to - geth - er Pro - claim the ho - ly birth!  
 No ear may hear His com - ing, But in this world of sin,  
 We hear the Christ - mas an gels The great glad ti - dings tell;

The hopes and fears of all the years Are met in thee to - night.  
 And prais - es sing to God the King, And peace to men on earth.  
 Where meek souls will re - ceive Him still, The dear Christ en - ters in.  
 O come to us, a - bide with us, Our Lord Em - man - u - el.

1 Փոքրիկ քաղաք Բեթլէհէմի,  
Որքան լուռ ես, խաղաղ.  
Ննջես դու խոր, մինչ քու վերեւ  
Հսկեն աստղեր չքնաղ.  
Փողոցներուդ մէջ մըթին  
Փայլի սուրբ լոյսն անշէջ,  
Երկիւղն ու յոյս բոլոր դարուց  
Այս լուռ գիշերին մէջ:

2 Քանզի Քրիստոս ծննաւ կոյսէն,  
Փրկիչն ինկած մարդուն,  
Մինչդեռ ննջող հէք մարդկութիւնն  
Հսկեն զուարթունք արթուն:  
Հոչակեցէք սուրբ ծնունդդ,  
Ով դուք ջահեր այգուն,  
Փառք ի բարձունքս Աստուծոյ  
Յերկիր խաղաղութիւն:

3 Ինչպէս լրօրիկ ու խաղաղիկ  
Տրրուած է այս շնորհ,  
Սքանչելի, Աստուածային,  
Փառք սուրբ անուան Անոր  
Այսպէս տայ մարդուն սրտին,  
Մեր Տէրն յաւիտենից,  
Անպատմելի սիրով անհուն  
Օրհնութիւններ երկնից:

4 Ով սուրբ Մանուկ Բեթլէհէմի,  
Իջիր մեզի այս օր,  
Թող ըսկըսի մեր մէջ նոր կեանք,  
Ծնունդդդ նոր հըզօր.  
Անթիւ սրբոց հետ մեր ալ  
Թրթռայ քնարն ոսկեթել,  
Օն, շուտ եկուր բնակէ մեր մէջ,  
Տէրն մեր էՄՄԱՆՈՒԷԼ:

Թարգ. Ա. Կ. Կիւլպէճկեան

1 Է՛յ փէք զիւշիւք շէհր, Պէյթլէհէմ  
Նէ սիւքիւնէթ սէնտէ,  
Պէքլէր սէն ույսուտա իքէն  
Նիւնում իւզէրինտէ.  
Գարանլըգ սօզաղընա  
Փարլար նուր էպէտի,  
Սէնտէ իքմալ օլտու պու կիւն,  
Ասըրլար իւմիւտիւ:

2 Քրիստոս տօղտու պաքիրէտէն,  
Եանգօ վէրիւր կէօքլէր,  
Ճիւմլէ պէշէր ույուր իքէն  
Այըգ տըր մէլէքլէր.  
Է՛յ փարլազ նէճմի սէհէր,  
Տօղուշու իլան էթ,  
Իրլա համտլար Բապպ Մէլիյէ,  
Չէմինտէ սէլամէթ:

3 Սիւքիւնէթտէ վէրիւմիշ տիւր,  
Պու իլահի իհասն,  
Վէ սէմատան աճիպ պիր լութֆ  
Գապուլ էթտի ինսան:  
Իշիտիւմէզ վիրուտու  
Կիւնահըլը զէմինտէ,  
Հէր քիմ գապուլ էթսէ Անը,  
Սաքին օլուր Անտէ:

4 Պէյթլէհէմին փաք Մասումու  
Նիպուլ էյլէ պիղէ,  
Կիւնահըլարը տէֆ էթ վէ կիր  
Տօղուպ գալպիւմիղէ.  
Իշիտիյօրուզ շիմտի  
Մէլէքլէր միւթտէսին,  
Է՛յ Բապպըմըզ էՄՄԱՆՈՒԷԼ  
Պիղիւմլէ օլ սաքին:

Միւք. Ե. Կ. Էլմաճիս

## Thou Thinkest, Lord, of Me

E. D. MURD

E. S. LORENZ

1. A - mid the tri - als which I meet, A - mid the thorns that pierce my feet,  
 2. The cares of life come thronging fast, Up - on my soul their shad-ow cast;  
 3. Let shad-ows come, let shad-ows go, Let life be bright or dark with woe,

One tho't re - mains su - preme - ly sweet, Thou think - est, Lord, of me!  
 Their gloom re - minds my heart at last, Thou think - est, Lord, of me!  
 I am con - tent, for thus I know, Thou think - est, Lord, of me!

D.S.—What need I fear when Thou art near, And think - est, Lord, of me?

## CHORUS

Thou think - est, Lord, of me, (of me,) Thou thinkest, Lord, of me; (of me;)

Copyright, 1886, by E. S. Lorenz. Used by permission

## THERE'S NO NIGHT THERE

Arrangement Copyright, 1932, by HARRY W. VOM BRUCH

Used by permission of Captain R. Wallis, Secretary of the Y. M. C. A., Dublin, Ireland

C. F. O.

AIR. by DONALD G. DAVIS

1. There's no night there, there's no night there; Hal - le - lu - jah, there's no night there; For  
 2. It's all right now, it's all right now, Hal - le - lu - jah, it's all right now; My  
 3. He's com - ing soon, He's com - ing soon, Hal - le - lu - jah; He's com - ing soon; We'll

in that cit - y bright, where Je - sus is the light, Hal - le - lu - jah, there's no night there;  
 sins are all for - giv'n, I'm on my way to heav'n, Hal - le - lu - jah, it's all right now.  
 meet Him in the air, and all His glo - ry share, Hal - le - lu - jah, He's coming soon.

1 Փորձանքներու մէջ անհամար,  
Եւ փուշերու մէջ սըրածայր,  
Խորհուրդ մ'անուշ կ'անցնի մըտքէս,  
Թէ Դուն զիս կը յիշես:

Դուն, Տէր, զիս կը յիշես . . .

Յիշես

Դուն, Տէր, զիս կը յիշես . . .

Յիշես

Ալ ի՞նչ վախնամ, երբ մօտ ես ինձ  
Եւ Տէր, զիս կը յիշես:

2 Կեանքի հոգեր կուգան ուժգին,  
Մըթագնելու տըկար հոգին,  
Կրնամ անոնց կուրծք պարզել ես,  
Մինչ Դուն զիս կը յիշես:

3 Թող մութ ամպեր գան ու երթան,  
Դըժուար կամ հարթ ըլլայ ճամբան,  
Հոգ չեմ ընկր, վըստահ եմ ես,  
Որ Դուն զիս կը յիշես

Թարգ. Յ. Թ. Գայանեան

509 ԳԻՇԵՐ Չ'ԸԼԼԱՐ

1 Դիշեր չ'ըլլար, երկիրնք պայծառ,  
Ալէլուիա, գիշեր չ'ըլլար,  
Գանդի Փրկիչ Յիսուս  
Այն քաղաքին է լոյս,  
Ալէլուիա, գիշեր չ'ըլլար:

2 Ամէն բան լաւ Յիսուս ըրաւ,  
Ալէլուիա, Յիսուս ըրաւ,  
Մեղքերս ներած է ինք,  
Կը ճամբորդեմ երկիրնք,  
Ամէն բան լաւ Յիսուս ըրաւ:

3 Շուտով պիտ' գայ ամպերուն վրայ,  
Ալէլուիա, շուտով պիտ' գայ,  
Մէջն Անոր մեծ փառքին  
Պիտ' ունենանք բաժին,  
Ալէլուիա, շուտով պիտ' գայ:

Թարգ. Ն. Մ.

1 Թէճրիպէլէր սարտըղընտա,  
Վէ տիքէնլէր արասընտա,  
Շու խօջ էֆքեար վար ճանըմտա,  
Պէնի զիքր էտէրսին:

Պէնի զիքր էտէրսին . . .

Էվվէք

Պէնի զիքր էտէրսին . . .

Էվվէք

Մէյուս օլմամ սէն սին եագըն,  
Պէնի զիքր էտէրսին:

2 Էօմրտէ կէլէն չօզ դայլուլար,  
Չարիք ըուհում դարարտըլար,  
Փագաթ տէրհալ կէլիւր էֆքեար  
Պէնի զիքր էտէրսին:

3 Սիյահ պուլութ կէլիպ կէչսէ,  
Էօմր զօլայ եա շէթին իսէ,  
Էթմէմ դայլու եա վէսվէսէ,  
Պէնի զիքր էտէրսին:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

509 ԿԻՃԷ ՕԼՄԱՋ

1 Սէմավաթտա կիճէ օլմաղ,  
Հալէլուեա, կիճէ օլմաղ,  
Չիւն օլ շէհրին շէմսի  
Յիսուս տըր քէնտիսի,  
Հալէլուեա կիճէ օլմաղ:

2 Շիմտի հէր շէյ կիւզէլ օլտու  
Հալէլուեա, կիւզէլ օլտու.  
Աֆվ օլտու կիւնահըմ  
Սէմա տըր վաթանըմ,  
Հալէլուեա, կիւզէլ օլտու:

3 Խէլասքեար Բասպ թէյ կէլէճէք,  
Հալէլուեա, թէյ կէլէճէք.  
Յիսուսլէ հաժատա  
Օլուրուզ ճէլալտա,  
Հալէլուեա, թէյ կէլէճէք:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

## At the Cross.

E. R. LATTA.

R. H. CORNELIUS.

1. There is par-don full and free At the cross, What-so-e'er our  
 2. There's a peace that none can tell At the cross, In the Sav-ior's  
 2. There's a joy that all may feel At the cross, If in hum-ble  
 4. There's a hope that will en-dure At the cross, It is like an  
 at the cross,

sins may be, At the cross; Let us now the Lord entreat With our  
 "All is well!" At the cross; Let us seek that peace to prove That is  
 faith they kneel At the cross; Let us taste that joy so great, Ere it  
 an-chor sure, At the cross; Let us now that hope obtain That shall  
 at the cross;

burden'd souls to meet, And bestow that pardon sweet At the cross.  
 shower'd from a-bove, Thro' the Master's dying love At the cross.  
 be for us too late, Mer-cy will not al-ways wait At the cross.  
 nev-er prove in vain, While be-liev-ing we re-main At the cross.  
 at the cross

CHORUS.  
 At the cross, At the cross, There's redemption  
 There's re-demp-tion there for thee. There's re-demp-tion there for thee,

there for me, At the cross; there for me, At the cross.  
 at the cross; at the cross.

- 1 Փըրկութիւն կայ մեծ, ձըրի՛ խաչին քով,  
Ամէն մէկ մեղք կը ներուի խաչին քով.  
Տէրոջմէն արդ խընդրենք որ  
Հոգիներն մեր բեռնաւոր  
Լըւա արեմբն Իր բոսոր խաչին քով:  
    Խաչին քով, խաչին քով,  
    Փըրկութիւն կայ ինձ ձըրի՛ խաչին քով,
- 2 Խաղաղութիւն կայ անգին՝ խաչին քով,  
Որ կուտայ մեկ խօսքն Փրկչին՝ խաչին քով.  
    Խաղաղութիւն մը վերէն  
    Փրկչին արեան փոխարէն,  
    Մընած սիրոյ Իր մահէն՝ խաչին քով:
- 3 Յընծամամբ լեցուին այն ամէն՝ խաչին քով,  
Որ հաւատքով ծունր կրկնեն՝ խաչին քով,  
    Համն առնենք այդ բերկրանքին  
    Քանի ուշ չէ տակաւին,  
    Վերջ մը կայ Տէրոջ գութին, խաչին քով:
- 4 Յոյս մը կայ մեծ ու տոկուն՝ խաչին քով,  
    Խարիսխի պէս հաստատուն՝ խաչին քով.  
    Արդ գրտնենք այն յոյսն, եկէք,  
    Պարապ չ'ելլէ պիտ' երբէք,  
    Որչափ ծըռինք սըրտարեկ, խաչին քով:

510 ՕԼ ԽԱՉՏԱ

Թարգ. Ն. Մ.

- 1 Վար աֆլըզ քեամիլ, ճապա օլ խաչտա,  
    Ճիւրմիւնիւզ հէր նէ օլտա, օլ խաչտա.  
    Վարալըմ Բապպ Յիսուսա,  
    Եիւքլէնմիլ ճանլար իլէ,  
    Պուլսլըմ խէլաս շիֆա, օլ խաչտա:  
        Օլ խաչտա, օլ խաչտա,  
        Ճիտիյէ վար տրր պանա օլ խաչտա:
- 2 Վասֆա կէլմէզ սէլամէթ վար խաչտա.  
    Պօզուլմազ վէ տիւքէնմէզ, օլ խաչտա.  
    Էտէլիմ թայէպ Բապպտան,  
    Նիդուլ էտէր Եօղարտան,  
    Մասուլպ Յիսուս աչգընտան, օլ խաչտա:
- 3 Վար սիրուր արայանա, օլ խաչտա,  
    Հիլմ իլէ ինանանա, օլ խաչտա.  
    Թատալըմ օլ սիրուրտան,  
    Վադրթ վիէք կէճ օլմաղտան,  
    Եօզ Փուրսաթ շիւն պիր աղտան, օլ խաչտա:
- 4 Էպէտի պիր իւմիւտ վար օլ խաչտա,  
    Միւմիւնին եկէ գուվլէթի օլ խաչտա.  
    Թէզ, սարըլալըմ Անա,  
    Չիւն խէճիլ էթմէզ աւլա,  
    Պիզ իմանլէ գալտըզճա, օլ խաչտա:

## If He Abide with Me

Mrs. Frank A. Breck  
DUET

Grant Colfax Tullar

1. My days with sun-shine shall be fraught, My sor - row, joy shall be,  
2. No e - vil ev - er shall be - fall, No bur - dens heav - y be,  
3. If shad - ows make my path - way dim, I shall not need to see;  
4. My storms are calm at His be - best, Who spoke to Gal - i - lee,  
5. No pow'rs of life or death can harm, All griefs and dan - gers flee,

And thorn - y ways shall seem as naught, If Christ a - bide with me.  
For Christ will glad - ly take them all If He a - bide with me.  
But sweet - ly trust my way with Him Who will a - bide with me.  
And fears shall nev - er rob my rest, If Christ a - bide with me.  
If I but trust in Christ's strong arm, When He a - bides with me.

## CHORUS

I shall be safe - ly kept from sin, My life be  
I shall be safe - ly, safe - ly kept from sin,

glad . . . . and free; . . . . For I shall have . . . . sweet peace with  
Each mo - ment glad and free, yes, glad and free; For I shall have sweet

in, If Christ a - bide with me.  
peace, sweet peace with-in, If Christ a - bide with me, a - bide with me.

1 Օրերս արեւոտ պիտ' ըլլան,  
Սիրոս ալ ուրախ ցընծայ,  
Փըշոտ չը թըւի իմ ճամբան,  
Քրիստոսն երբ քովս կենայ:

Պիտ' ապահով պահուիմ . . մեղքէ ,

պահուիմ

Կեանքս ուրախ . . . ըլլայ ,

կեանքս ուրախ

Ոսպարհութիւն հոգիս . . Վայլէ

հոգիս

Քրիստոս երբ քովս . . կենայ :

Քրիստոս երբ քովս

2 Ազատ ըլլամ պիտ' չարիքէ ,  
Բեռս ալ պիտ' թեթեւնայ ,  
Զի մեծ սիրով պիտ' դայն կրբէ ,  
Քրիստոս երբ քովս կենայ :

3 Ճամբաս երբ մըթնիլ կըսկըսի ,  
Լոյսի իսկ հարկ չըկայ ,  
Աղբիւր մը ունիմ քաղցր յոյսի  
Քրիստոս պիտ' քովս կենայ :

4 Հովերն իր խօսքով կը դադրին ,  
Ինչպէս երբ հոս էր Նա ,  
Անվախ հանգչիմ մէջն իր դիրկին ,  
Քրիստոս երբ քովս կենայ :

5 Ո՛չ կեանք , ո՛չ մահ ինձ վախ կ'ազ  
Ինձի վըտանգ չըկայ , զեն  
Կ'ըլլայ բազուկն ինձ ապաւէն ,  
Քրիստոս երբ քովս կենայ :

Թարգ. Ն. Մ.

511 ՔՐԻՍՏՈՍ ՕԼՍԱ ՐԷՀՊԷՐ

1 Էօմբիւմ օլուր փիւր նուր բուշէն ,  
Հիւկնիւմ Ֆիրար էտէր .  
Զահմէթ վէրմէղ հիչ պիւր տիքէն ,  
Քրիստոս օլսա ըէհպէր :

Հէր կիւնահտան . . էմնիյէթլէ ,

Տայմա

Օլուրում . . մուկաֆֆէր ,

Պէն մուկաֆիէր

Հէմ տէրունի . . սէլամէթտէ ,

Թարլը

Քրիստոս օլսա . . ըէհպէր :

Պանս րէհպէր

2 Էթմէղ պիւր շէրը հիչ իսապէթ ,  
Աղբը օլմազ եիւքլէր .  
Գալգար միւտէմ հէր պիւր սըղլէթ ,  
Քրիստոս օլսա ըէհպէր :

3 Թարիղլէրիմ պասսա գուրմէթ ,  
Զէքմէմ պունտա քէտէր ,  
Կիտէրիմ պէն փիւր մէսէրրէթ ,  
Քրիստոս օլսա ըէհպէր :

4 Էմրի իլէ հէփ Ֆուրթունա ,  
Սաքին օլուր պիթէր .  
Վէ գօրգուլար վէրմէղ հիչ դամմ ,  
Քրիստոս օլսա ըէհպէր :

5 Հայաթ , մէմաթ նէ պիւր գուվլէթ ,  
Զալամազ հիչ դաֆէր .  
Պազուււրնտա տըր հէր նուսրէթ ,  
Քրիստոս օլսա ըէհպէր :

James M. Gray

Daniel B. Towner

1. Naught have I got - ten but what I re - ceived; Grace hath be - stowed it since  
 2. Once I was fool - ish, and sin ruled my heart, Cau - sing my foot - steps from  
 3. Tears un - a - vail - ing, no mer - it had I; Mer - cy had saved me, or  
 4. Suf - fer a sin - ner whose heart o - ver - flows, Lov - ing his Sav - iour to

I have be - lieved; Boast - ing ex - clud - ed, pride I a - base; I'm  
 God to de - part; Je - sus hath found me, hap - py my case; I  
 else I must die; Sin had a - larmed me, fear - ing God's face; But  
 tell what he knows; Once more to tell it would I em - brace—I'm

## CHORUS

on - ly a sin - ner saved by grace!  
 now am a sin - ner saved by grace! On - ly a sin - ner saved by grace!  
 now I'm a sin - ner saved by grace!  
 on - ly a sin - ner saved by grace!

On - ly a sin - ner saved by grace! This is my sto - ry, to

God be the glo - ry—I'm on - ly a sin - ner saved by grace!

- 1 Ոչինչ ունիմ որ ինձ պարգևուած չէ ,  
 Հաւատքով եղած է իմս լոկ շնորհքէ .  
 Ալ չունիմ պարծանք , եմ խոնարհած ,  
 Մեղաւոր մ'եմ շնորհքով փրկիլլւած :  
 Լոկ շնորհքով փրկուած մեղաւոր ,  
 Լոկ շնորհքով փրկուած մեղաւոր ,  
 Ահա պատմութիւնս , Տէրոջն է գովութիւնս ,  
 Մեղաւոր մեմ շնորհքով փրկիլլւած :
- 2 Յիմար էի ես , մեղքն ինձ կը տիրէր ,  
 Ատուծմէ հեռի տանէր իմ քայլեր ,  
 Յիսուս զըտաւ զիս , վախս է անցած ,  
 Մեղաւոր մ'եմ շնորհքով փրկիլլւած :
- 3 Արժանիք չըկար իմ մէջըս բընաւ ,  
 Մահէ փրկեց զիս գրթութեամբն անբաւ .  
 Սիրտըս մեղսալի , վախ տար Աստուած ,  
 Մեղաւոր մ'եմ շնորհքով փրկիլլւած :
- 4 Սիրտըս է զեզուն Փրկչիս յորդ սիրով ,  
 Թոյլ տուր որ պատմեմ զխոցածս երգելով ,  
 Կը սիրեմ կրկնել ցնծմամբ լեցուած ,  
 Մեղաւոր մ'եմ շնորհքով փրկիլլւած : Խարզ. Կ. Մ.

512 ԽԷԼԱՍ ՊՈՒԼՏՈՒՄ ԼՈՒԹՖՈՒՆՏԱՆ

- 1 Հէփ օլանըմ տըր իհսան մէճճանէն ,  
 Իմանլէ ալտըմ սալթ ինայէթտէն ,  
 Եօզ իֆթիխարըմ հէր չէյ Բապպտան .  
 Խէլաս պուլտում անճագ լութֆունտան :  
 Խէլաս պուլտում սալթ լութֆունտան ,  
 Խէլաս պուլտում սալթ լութֆունտան ,  
 Պու տըր հիքեայէմ , Համտլար Բապպա հէր տէմ  
 Խէլաս պուլտում անճագ լութֆունտան ,
- 2 Պիր գէման սէֆիհ , կիւնահքեար իտիմ ,  
 Տաիմս Բապպտան ուղազ կիտէրտիմ ,  
 Օ պէնի պուլտու սէվիպ ճանտան ,  
 Խէլաս պուլտում անճագ լութֆունտան :
- 3 Եօզ իտի պէնտէ հիչ պիր լիյազաթ ,  
 Ինայէթ իհսան էյլէտի հայաթ ,  
 Խաֆվ էտէր իտիմ Ալլահըմտան ,  
 Եիմտի ինէլաս պուլտում լութֆունտան :
- 4 Բապպլըն աչգըյլէ տօլու տըր գալպիմ ,  
 Իսմինէ համտ ու սէնա էտէրիմ ,  
 Պու հիքեայէմի տույսուն հէր ճան ,  
 Խէլաս պուլտում անճագ լութֆունտան :

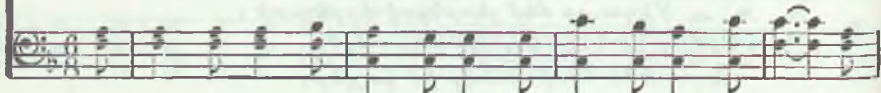
## Faith Is the Victory

JOHN H. YATES

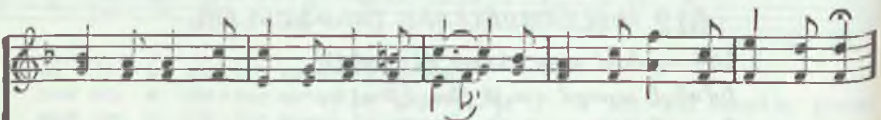
IRA D. SANKEY



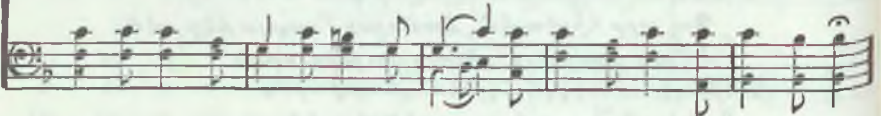
1. En-camped a-long the hills of light, Ye Chris-tian sol-diers, rise, And
2. His ban-ner o-ver us is love, Our sword the Word of God; We
3. On ev-'ry hand the foe we find Drawn up in dread ar-ray; Let
4. To him that o-ver-comes the foe, White rai-ment shall be giv'n; Be-



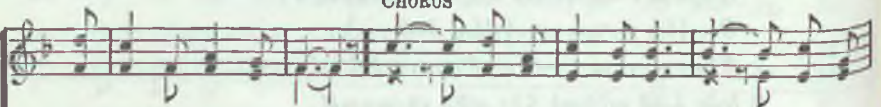
press the bat-tle ere the night Shall veil the glow-ing skies. A-gainst the foe in  
tread the road the saints a-bove With shouts of triumph trod. By faith, they like a  
tents of ease be left be-hind, And—onward to the fray. Sal-va-tion's helmet  
fore the an-gels he shall know His name confessed in heav'n. Then onward from the



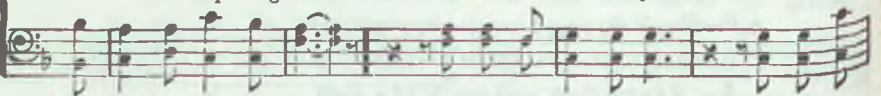
vales be-low Let all our strength be hurled; Faith is the vic-to-ry, we know,  
whirlwind's breath, Swept on o'er ev-'ry field; The faith by which they conquered Death  
on each head, With truth all girt a-bout, The earth shall tremble'neath our tread,  
hills of light, Our hearts with love a-flame; We'll vanquish all the hosts of night,

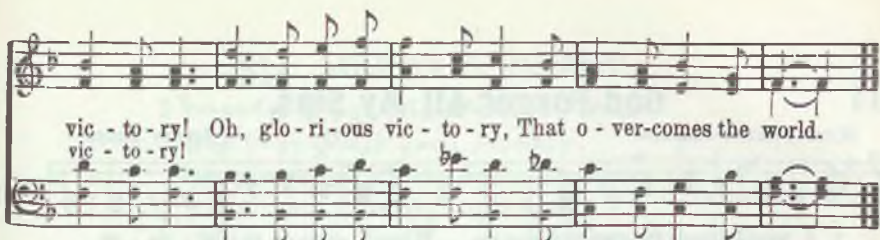


## CHORUS



That o-ver-comes the world.  
Is still our shin-ing shield. Faith is the vic-to-ry! Faith is the  
And ech-o with our shout.  
In Je-sus' conqu'ring name. Faith is the vic-to-ry! Faith is the





vic - to - ry! Oh, glo - ri - ous vic - to - ry, That o - ver - comes the world.  
 vic - to - ry!

**513 ՀԱՒԱՏՔՆ Է ՅԱՂԹՈՒԹԻՒՆ**

1 Ով Քրիստոսնեայ լուսոյ բանակ,  
 Ելիր, լոյս է քանի,  
 Կրուի մըղէ դու համարձակ,  
 Գիշերն շուտ կը հասնի:  
 Թըշնամեաց խումբ դաշտին վըրայ,  
 Մեր զօրութիւն տեսնէ,  
 Հաւատքն է որ միայն ահա  
 Աշխարհին կը յաղթէ:  
 Հաւատքն է յաղթութիւն,  
 Հաւատքն է յաղթութիւն,  
 Մեծ, հրաշափառ յաղթութիւն  
 Որ աշխարհին յաղթէ:

2 Անոր դըրօշն մեր վրայ սէր է,  
 Սուր մը՝ սուրբ խօսքն իրեն,  
 Ուսկից սրբոց խումբ քայեր է  
 Ոտքերն մեր կը քալեն.  
 Մըրբկայոյ հովի նրման  
 Անցան ելան բարձրեր,  
 Հաւատքն որով դարկին մահուան,  
 Մեր ալ վահանն է դեռ:

3 Թըշնամին իր խիստ ահռելի  
 Բանակն է դրած մեր շուրջ,  
 Հանգիստ վրաններ գընենք մէկդի  
 Մըղենք կրուի մը լուրջ.  
 Սաղաւարտը մեր փրկութեան  
 Ճշարտութեան դօտին,  
 Սըփռեն սարսափ երկրի վըրան,  
 Ազմուկով մեր ուժգին:

4 Պիտի արուի բղղեստ ճերմակ  
 Անոր որ կը յաղթէ,  
 Ու երկնից մէջ մէն մի հրեշտակ,  
 Անոր անունն լրակ:  
 Ուստի իջնենք լուսոյ բլրէն,  
 Սիրոյ բոց մեր սրտին,  
 Մութ գիշերուան զօրաց ամէն  
 Յաղթենք անուամբ Փրկչին:

**513 ԻՄԱՆ ՏԸՐ ՂԱԼԷՊԷ**

1 Է՛յ ճէպէլի նուրտա տուրան  
 Յիսուսուն ասքէրի,  
 Վազըթ դըսա, հարպա գուշան  
 Արշ էթ, գօշ իլէրի.  
 Ասլա գօրգմա տիւշմէնէ վուր,  
 Գոււվէթլէ հէր զէման,  
 Պու տիւնեայա դալիւլ օլուր,  
 Անճազ գավի իման:  
 Իման տըր զալէպէ,  
 Իման տըր զալէպէ,  
 Ահ; նէ՛ ճէլիլ զալէպէ,  
 Իմանլէ տիւնեայա:

2 Մուհապլէթի պայրաղըմըղ,  
 Գըլըճ քէլամ իքէն,  
 Եիւրիւր, տուրմազ ալաղըմըղ,  
 Ադիլլէր իլիւնտէն,  
 Անլէր դալիւլ խտի ճէնկտէ,  
 Տիւշմէն վէ էօլիւմէ,  
 Այնի իման իլէ պիղ տէ  
 Կիտէլիմ հիւճիւմէ:

3 Տիւշմէն հաղըր հիւճմ էթմէյէ  
 Հէր մահալ, զէմանտա,  
 Բահաթ հալը պրազ կէրիյէ,  
 Ճէնկէ կիր իմանտա,  
 Կիյիլ խէլաս միղֆէրինի,  
 Գուշան հաղիղաթլէ,  
 Ղալիւլ օլուլ, սէֆէրինի  
 Հարպտա իքմալ էյէ:

4 Ճէնկտէ հէր պիր դալիւլ օլան  
 Պէյաղ խիլաթ կիյէր,  
 Մէլէքլէրլէ Բապուլ օլ զէման  
 Իամինի զիքր էտէր.  
 Իմտի կիտէլիւմ իլէրի,  
 Պիլա խաֆվ տիւշմէնտէն,  
 Գաշար զուլմէթ գոււվէթլէրի,  
 Յիսուսուն իամինտէն:

## God Forgot All My Sins.

MAUD FRAZER JACKSON.

C. AUSTIN MILES.

1. I would sing of the grace that met me      When I came up to Cal - va - ry;  
 2. Long the bur - den of sin I car - ried,      Till to Je - sus for help I cried;  
 3. I'm no more beneath con - dem - na - tion,      Re - con - ciled un - to God at last;  
 4. Are you yet the sin - bur - den bear - ing?      Christ has died that you might go free;

How my sins are of God for - got - ten,      Bur - ied deep - ly as in the seal  
 Now I'm free who was once in bond - age,      By the blood of the Lamb who died.  
 And the love that has all for - giv - en,      Is the love that will hold me fast.  
 God will par - don you now, O sin - ner,      And will love through e - ter - ni - ty.

## CHORUS.

My sins are for - giv - en, for - got - ten for aye! No won - der I'm

sing - ing for glad - reas to - day; God for - got all mysins there at

Cal - va - ry, He for - got all my sins, but re - mem - bers me.

Copyright, MCMXX, by Hall-Mack Co. International Copyright Secured.

Suggested Choruses to follow— "Jesus Paid it All." "I'm a child of the King;"

- 1 Կուղեմ գովել շնորհքն մեծ Աստուծոյ ,  
 Զոր Գողգոթայի վրայ յայտնեց ,  
 Ինչպէս վերցուց ծանր բռն մեղքերուս  
 Ծովուն խորութեանց մէջ նետեց :  
 Ներուած են մեղքերըս , մոռցուած ընդ միշտ ,  
 Զարմանք չէ հըրճուանքէս արդ կ'ըզեմ անվիշտ ,  
 Տէր Աստուած մոռցաւ հոն մեղքերս անհամար ,  
 Մոռցաւ ամէն մէկ մեղք , բայց զիս չը մոռնար :
- 2 Մեղքերուս բռան տակ տանջուեցայ ,  
 Մինչեւ որ Յիսուս ձայնս լրսեց ,  
 Կապերէս ազատ եմ ալ հիմա ,  
 Գառնուկին արիւնն ազատեց :
- 3 Դատապարտութիւն չըկայ ինձ բնաւ ,  
 Աստուծոյ հետ եմ հաշտուած ,  
 Այն սէրն որ ինձի ներում բերաւ ,  
 Պիտի սահէ զիս անկասկած :
- 4 Կր կըրե՞ս մեղքի բեռը դուն դեռ ,  
 Դիմէ Քրիստոսի սուրբ արեան ,  
 Աստուած կը ներէ քու ալ մեղքեր ,  
 Ու կը սիրէ քեզ յաւիտեան : Խարդ. Ն. Մ.

514 ԱՖՎ ՕԼՏՈՒ ԿԻՒՆԱՀԸՄ

- 1 Աճաիպ ինայէթ վասլ օլտու ,  
 Գողգոթատան պու գուլունա ,  
 Կիւնահարըմը Բապպ ունութտու ,  
 Կէօմտիւ տէնիզին պաղըրնա :  
 Աֆվ օլտու կիւնահըմ , ունուտուլտու հէմ ,  
 Շիմտի պէն իրլարըմ , մէսրուր իմ հէր տէմ ,  
 Բապպ կիւնահարըմըն էվվէթ հէվտիսի  
 Օ ունութտու լաքին ունութմալ պէսի :
- 2 Զօդ եօրուլտում կիւնահ եիւքիւնտէն ,  
 Կիթտիմ Յիսուսա նիյաղլէ ,  
 Ապատ օլտում շիմտի էպէտէն ,  
 Գուլունուն փաք գանը իլէ :
- 3 Եօզ պանա արթըզ հիւքմ ու լանէթ ,  
 Սուլհ օլտում Ալլահ իլէ սէն ,  
 Պանա աֆվ էտէն օլ մուհապպէթ ,  
 Թութաճապ էմին էպէտէն :
- 4 Կիւնահիլ եիւքիւ է՛յ սէֆիլ ճան ,  
 Աէնին իշուն էօլտիւ Յիսուս ,  
 Ալլահ աֆվ էտէր , էյլէ իման ,  
 Աէվէր սէսի օլ Զաթ Գուտտուս : Միւք. է. Լ. Էլմաննան

## His Wonderful Love.

Mrs. B. A. B.  
DUET.

Mrs. B. A. BLACK.

1. I've heard the sweet sto - ry of Je - sus, The Son of God's won - der - ful  
2. They say that some day I shall see Him, Be - hold Him up - on the great  
3. Be - liev - ing, con - fess - ing, o - bey ing, I'll cast my - self down at His

love; He came down to earth to re - deem us, Came down from the  
throne; But how shall I come be - fore Him, So sin - ful am  
feet; That I may be - hold His great glo - ry, With saints in His

## REFRAIN.

Fa - ther a - bove..... } 1, 2. Can He save a poor soul so un - wor -  
I and un - done..... } 3. For He saves my poor soul so un - wor -  
heav - en to meet..... }

thy, Un - wor - thy and sin - ful like me;..... If His love can for -  
thy From bond - age I now am set free;..... For His love has for -

*rall.*

give all my vile - ness, What a won - der - ful love it must be.....  
giv - en my vile - ness, What a won - der - ful love it must be.....

1 Ես լրսած եմ պատիժութիւնն սիրուն ,  
Աստուածորդւոյն ըսքանչեւի ,  
Թողուց Իր Հայրն բերել փրկութիւն  
Մեզի որ ենք մեղքերով լի :  
Կարող է ինձ պէս անարժանն փրկել ,  
Որ մեղքերու տակ կը հեծէ ,  
Եթէ սէրն կրնայ պղծութիւնս ներել ,  
Ի՞նչ հիանալի սէր ըլլալու է :

2 Կ'ըսեն օր մը Ձայն պիտի տեսնեմ ,  
Իր փառաւոր դահին վըրան ,  
Ի՞նչպէս կըրնամ ելլել բայց Իր դէմ ,  
Պիղծ , մեղսալի եւ անարժան :

3 Հաւատարով ու հնազանդելով ,  
Կ'իյնամ Իրեն անրիժ ոտքերն ,  
Որ Իր փառքը տեսնեմ ցընծումով ,  
Սրբրոց խումբին միանամ վերն :

Թարգ. Կ. Մ.

515 Նէ՛ ԱՃԱԿՊ ՄՈՒ ՀԱՊՊԷԹ

1 Իշիթմիչ իմ Իսն Ուլլահ Բապպըն  
Շօլ աճարիպ հիքեայէսին ,  
Նիլուլ էթտի թէրք էտիպ թախթըն ,  
Թաքի պիլի խէլաս էթսին :  
Լայրգարդ գուլա էտիպ ինայէթ ,  
Կէօսթէրտի ճապա խէլասը ,  
Պէն նափաքա աֆվ էտէն մուհապպէթ ,  
Նէ՛ աճիպ մուհապպէթ օլմալը :

2 Կէօրէճէյիմ Անը պիր կիւն պէն ,  
Ճէլալ թախթը իւղէրինտէ ,  
Միւմքի՞ն մի պիր կիւնահքեար իքէն ,  
Հուզուրունտա տուրմադ կէօքտէ :

3 Իդրար , իմանլէ էտիպ սէճտէ ,  
Գափանըրըմ հուզուրունա ,  
Քի օլ աղիզ ճիւմհուրլէ կէօքտէ ,  
Սէյր էտէյիմ ճէլալընա :

Միւր. է. է. Լյւսմհաճ

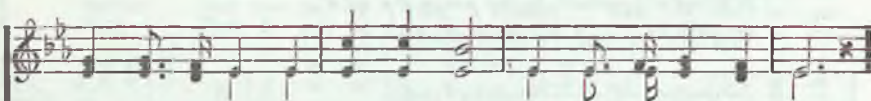
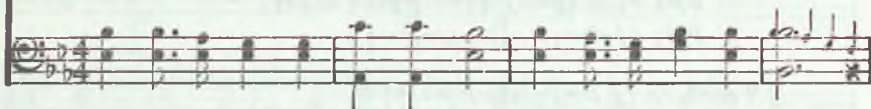
## Lead Me to Calvary

JENNIE EVELYN HUSSEY

WM. J. KIRKPATRICK



1. King of my life, I crown Thee now, Thine shall the glo - ry be;
2. Show me the tomb where Thou wast laid, Ten - der - ly mourned and wept;
3. Let me like Ma - ry, thro' the gloom, Come with a gift to Thee;
4. May I be will - ing, Lord, to bear Dai - ly my cross for Thee;



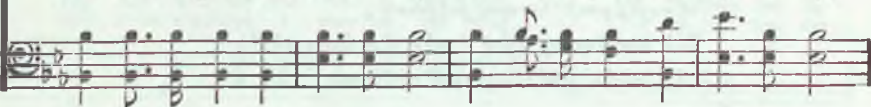
Lest I for - get Thy thorn - crowned brow, Lead me to Cal - va - ry.  
 An - gels in robes of light ar - rayed Guarded Thee whilst Thou slept.  
 Show to me now the emp - ty tomb, Lead me to Cal - va - ry.  
 E - ven Thy cup of grief to share, Thou hast borne all for me.



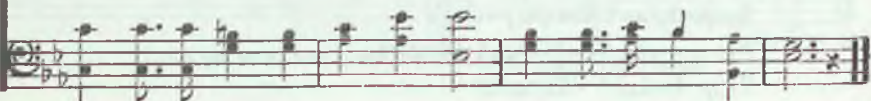
## CHORUS



Lest I for - get Geth - sem - a - ne; Lest I for - get Thine ag - o - ny;



Lest I for - get Thy love for me, Lead me to Cal - va - ry.



516 ԱՌՋԵՒՍ ԴԻՐ ԳՈՂԳՈԹԱՆ

1 Տէր, Դուն եղիր կեանքիս Արքայ,  
Փառք ըլլայ Գու անուան,  
Որ չը մոռնամ պըսակդ փըշեայ,  
Առջեւս դիր Գողգոթան:

Տէր, դիր առջիս միշտ Գողգոթան  
Որ չը մոռնամ տաղնապրդ դառն,  
Որ չը մոռնամ սէրդ աննըման,  
Առջեւս դիր Գողգոթան:

2 Յուցուր շիրիմն ուր Քեզ գըրին,  
Արտասուտ աչքերով,  
Մինչ հրեշտակներ կը հըսկէին,  
Անկենդան մարմնոյդ քով:

3 Թող զամ կանուխ Մարիամին նման,  
Ընծայով մը Քեզի,  
Յոյց տուր պարապ Գու գերեզման,  
Որ արցունքս շուտ ցամքի:

4 Տէր, տուր որ միշտ յօժարակամ,  
Կըրեմ խաչս ամէն օր,  
Դառն բաժակդ խըմել կամենամ,  
Յիշելով ցաւդ բոլոր:

Թարգ. Ն. Մ.

516 ԿԷՕԹԻՒՐ ԳՈՂԳՈԹԱՅԱ

1 Ես Բապպըմ Սէն սին մէլիյիմ,  
Իզէթ մախսուս Սանա,  
Տիքէն թաճըն զիքը էտէյիմ,  
Կէօթիւր Գողգոթայա:

Ուննութմայայրմ հիչ սէնին  
Շօլ Գեթսեմանի էլէմին,  
Պանա տօղրու մուհապպէթին,  
Կէօթիւր Գողգոթայա:

2 Կէօսթէր մէզարը քի անա  
Գօնտուն կէօզ եաշլարլէ,  
Մէլէք պէքճի օլտու Սանա,  
Պէյազ խիլաթ իլէ:

3 Մարիամ կիպի պէն տէ էրքէն,  
Պահարլէ վարայրմ,  
Պօշ մէզարը կէօսթէրիբսէն,  
Տուրուր կէօզ եաշլարրմ:

4 Ոօշ կէօնիւլլէ ես Բապպ խաչը  
Թաշըյայրմ հէր կիւն,  
Իչէյիմ քեասէյի աճը,  
Ձիքը էտիպ էօլիւմիւն:

Միւր. Է. Է. Էլմանեամ

# 517 The Hand that was Wounded for Me!

HARRIET H. PIERSON.

D. B. TOWNER.

1. The hand that was nailed to the cross of woe, In love reach-es  
 2. E'en now I can see, thro' a mist of tears, That hand still out-  
 3. The hand that wrought wonders in days of old, Holds treas-ure more

down to the world be-low; 'Tis beck-on - ing now to. the souls that roam,  
 stretched o'er the gulf of years, With healing and hope for my sin-sick soul,  
 pre-cious than gems or gold, The price of re-demp-tion from sin and shame,

CHORUS.

And point-ing the way to the heav'n-ly home.  
 One touch of its sin-ger will make me whole! The hand of my Sav-iour  
 The gift of sal-va-tion thro' Je - sus' name.

I see, . . . . The hand that was wounded for me; . . . . 'Twill lead me in  
 my Sav-iour I see, was wounded for me;

I see, I see, for me;

*rall.*

love to the mansions a-bove, The hand that was wounded for me! . . .  
 was wounded for me!

517 ԶԵՌՔՆ ԻՆՁ ՀԱՄԱՐ ՎԻՐԱԻՈՐՈՒԱԾ

1 Խաչին դամուած այն ձեռքը բարերար ,  
 Անհուն սիրով կ'երկարի այս աշխարհ ,  
 Կը հրաւիրէ մուրեակ հոգիներ ,  
 Կը ցուցնէ երկնային տունը վեր :  
 Տեսնեմ Փրկչիս ձեռքը գրթած . . .  
Կը տեսնեմ
 Ինծի համար վիրաւորուած . . .  
Ինձ համար
 Առաջնորդէ զիս պիտի տունս երկնային ,  
 Ձեռքն ինձ համար վիրաւորուած . . . :  
Ինձ համար

2 Թաց աչքերով կը նայիմ տակաւին ,  
 Դարեր ատաջ երկարած սուրբ ձեռքին ,  
 Բըժըշկութիւն եւ յոյս ինձ կ'երկարէ ,  
 Մէկ մատով իսկ զիս բուժել կարող է :  
 3 Անթիւ հրաշքներ գործող ձեռքն Յիսուսին ,  
 Ունի զանձեր ոսկիէն թանկագին ,  
 Բերէ մեղքի փրկագինն գերբնական ,  
 Ու փրկութիւն շնորհիւ Իր սուրբ արեան :  
Թարգ. Ն. Մ.

517 ԲԱՊՊԸՆ ԵՍՐԱԼԱՆԱՆ ԷԼԻ

1 Մէլուն խաչա մըխլանան ալիդ էլ ,  
 Ուզանարագ տիւնեայա տէյօր կէլ ,  
 Տապէթ էտէր կիւնահքեար հէր ճանը ,  
 Վէ կէօսթէրիր սէմավի վաթանը :  
 Կէօրիւյօրում պէնիմ իչուն . . .  
Բապպըմըն
 Եարալանան էլի հէր կիւն . . .  
Հէմ հէր կիւն
 Մուհապպէթլէ կէօթիւրիւր պէնի կէօյէ ,  
 Եարալանան Բապպըն էլի . . . :  
Փաֆ էլի

2 Կէօյ կաշլարլէ շիմտի պագտըղմտա ,  
 Կէօրիւրիւմ օլ էլի ուզանմաղտա .  
 Կիւնահ իլէ մարաղլը պու ճանա ,  
 Տօգունմասը շիֆա տըր գուլունա :

3 Միւճիղէլէր իշլէյէն օլ էլտէ  
 Վար ալթունտան գըյմէթլի խաղինէ ,  
 Խէլաս իչուն Օ վէրտի Ֆիտիյէ ,  
 Կիւնահքեարա աճախպ աթիյէ :

# God's Way

Copyright, 1911, by Hall-Mack Co.  
International Copyright Secured

L. S. L.

LIDA SHIVERS LEECH

DUET. *Espressivo.*

1. God's way is the best way, Tho' I may not see Why sor-rows and  
 2. God's way is the best way, My path He hath planned; I'll trust in Him  
 3. God's way shall be my way, He know-eth the best, And lean-ing up-

tri - als Oft gath-er 'round me; He ev - er is seek - ing  
 al - way While hold-ing His hand. In shad-ow or sun - shine  
 on Him, Sweet, sweet is my rest. No harm can be - fall me,

My gold to re - fine, So hum-bly I trust Him, My Sav-iour di - vine.  
 He ev - er is near; With Him for my ref - uge, I nev - er need fear.  
 Safe, safe shall I be; I'll cling to Him ev - er, So pre - cious is He.

CHORUS. *Animato.*

God's way is the best way, God's way is the right way;

*rit.*  
 I'll trust in Him al - way, He know-eth the best.

1 Տէր Աստուծոյ ճամբան

Ամենէն լաւն է,  
Թէեւ չեմ գիտեր, Ան  
Ինչո՞ւ ցաւ զըրկէ .  
Անգաղար կ'աշխատի  
Ձտտել իմ ոսկիս,  
Կը վըստահիմ ուստի  
Երկնաւոր Փրկչիս :

Տէր Աստուծոյ ճամբան,  
Լաւ ու միշտ շիտակ է,  
Պիտ վըստահիմ լըման  
Զի նա լաւ գիտէ :

2 Տէր Աստուծոյ ճամբան

Ամենէն լաւն է,  
Շաւիղս կ'որոշէ Ան,  
Զեռքս Ձինք կը բըռնէ,  
Խաւար ըլլայ թէ լոյս,  
Միշտ մօտ է ինծի,  
Ապաւէնս է Յիսուս,  
Ի՞նչ վախնամ պիտի :

3 Տէր Աստուծոյ ճամբան

Թող ըլլայ իմինն,  
Ո՞վ գիտէ Անոր նման  
Պէտքերն իմ կեանքին .  
Հանդչիմ վրան իր կուրծքին,  
Ապահով վտանգէ,  
Միշտ փարիմ թանկագին  
Փրկչիս, որ գիտէ :

Թարգ. Ն. Մ.

1 Բապպ Ալլահըն եօլու

էն էյիսի տիր,  
Պիլմէզսէմտէ նի՞ չուն  
Տէրտ, քէտէր կէլիր .  
Օ իսթէր քի տայմա,  
Գալլ օլունայլըմ,  
Զիւնքի սալթ Բապպըմա  
Տըր իթիմատըմ :

Բապպըն եօլու տայմա  
Տօղրու վէ էյի տիր,  
Կիւվէնիրիմ Անա,  
Օ էյի պիլիր :

2 Բապպ Ալլահըն եօլու

էն էյիսի տիր,  
Հէր թէրթիպլի տօղրու  
Վէ պանա տէսթկիր,  
Զուլմէթտէ եա նուրտա  
Բապպ եաղըն հէր տէմ,  
Օ մէլճամ օլտուգճա,  
Ասլա իսֆիվ էթմէմ :

3 Բապպ Ալլահըն եօլու

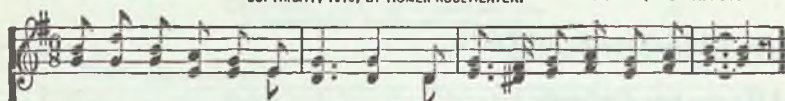
Օլտուն պէնիմքի,  
Սալթ Օ տըր տօղրուսու  
Սէմա թարիգի,  
Զիւն կէօքսիւնտէ պաշըմ  
էմին տիր շէրրտէն,  
Պէն սարըլաճաղըմ  
Անա էպէտէն :

## Somebody Cares.

Fannie Edna Stafford.

COPYRIGHT, 1910, BY HOMER RODEHEAVER.

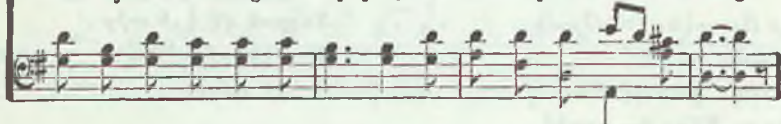
Homer Rodeheaver.



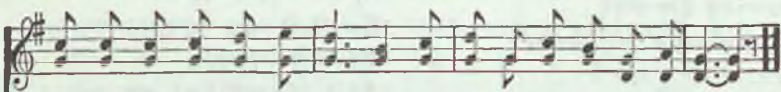
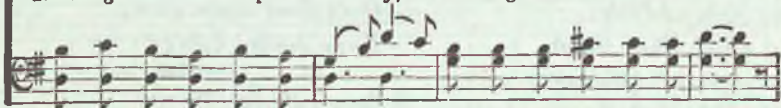
1. Some-body knows when your heart aches, And ev-'ry-thing seems to go wrong;
2. Some-body cares when you're tempted, And your mind grows diz-zy and dim;
3. Some-body loves you when wea - ry;      Some-bod-y loves you when strong;



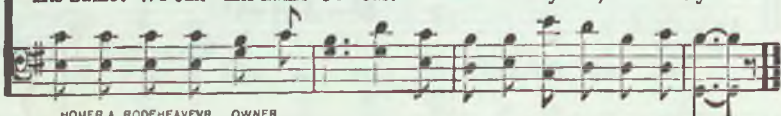
Some - bod - y knows when the shad-ows Need chas-ing a - way with song;  
 Some - bod - y cares when you're weakest, And farth-est a - way from him.  
 Al - ways is wait - ing to help you, He watches you—one of the throng.



Some-bod-y knows when you're lone - ly,      Ti - red, dis-cour-aged and blue;  
 Some-bod-y grieves when you're fall - en,      You are not lost from His sight;  
 Need-ing His friend-ship so ho - ly,      Need-ing His watch-care so true.



Some - bod - y wants you to know Him, And know that He dear-ly loves you.  
 Some - bod - y waits for your com-ing, And He'll drive the gloom from your night.  
 His name? We call His name Je - sus. He loves ev-'ry one, He loves you.



1 Կայ Մէկը որ դիտէ երբ դուն  
 Կը տառապիս կոտորած սրտով,  
 Նա դիտէ շուքերն քու ճամբուն,  
 Ու կը ցըրէ զուարթ երգով,  
 Գիտէ երբ դուն կը զգաս մի՞նակ,  
 Յուսահատ, յոգնած, տըկար,  
 Կուզէ որ ճանչնաս իր սէրն տաք,  
 Գիտնաս՝ կը ցաւի քեզ համար:

2 Կայ Մէկը որ անհող չէ բնաւ,  
 Երբ Դէմզ կ'ելլեն վորձութիւններ,  
 Կը յիշէ քեզ սիրով անբաւ,  
 Երբ սյժերդ են ըսպատեր,  
 Ցաւով կը դիտէ երբ կ'իյնաս,  
 Սիրով կը նայի քեզի,  
 Կըստասէ որ Իրեն դառնաս,  
 Որ գիշերդ վերածէ լոյսի:

3 Կայ Մէկը որ սիրէ քեզ յար,  
 Ըլլաս տըկար թէ գորաւոր,  
 Կըստասէ օգնելու համար,  
 Կը հրսկէ վրադ ամէն օր,  
 Գիտէ թէ կարօտ ես սիրոյն,  
 Ու խնամքին ճըշմարիտ, հեզ,  
 Կուզե՞ս դուն զիտնալ իր անուն,  
 ՅԻՍՈՒՍ է, որ սիրէ զիս, քեզ:

Թարգ. Ն. Մ.

519 ՊԻՐ ԶԱԹ ՊԻԼԻՐ

1 Պիր Զաթ վար պիլիւր տէրտինի,  
 Վէ սօշ չըզան թէրթիպլէրի,  
 Կէօլկէլէր գափլարսա սէնի,  
 Տէֆ էտէր Օ անլէրի.  
 Օ պիլիւր եալընը իսէն  
 Եօրդուն վէ միւքտտէր հէմ,  
 Վէ իսթէր պիլէսին քի սէն  
 Պու Զաթ սէնի սէվէր հէր տէմ:

2 Պիր Զաթ վար պիլիւր թէճըրուպէն,  
 Վէ Ֆիքըրլին սըզլէթինի,  
 Պիլիւր քի փէք գա'իֆ սին սէն,  
 Վէ գայըրըր Օ սէնի:  
 Պիր զաթ վար տիւչէրսէն աճըր  
 Կէօղէտիւր ատըմընը,  
 Զուլմէթտէն նուրա չըզարըր,  
 Տէօնիւպ թալէպ էթսէն Անը

3 Պիր Զաթ վար քի սէնի սէվէր,  
 Գուլվէթլի եա գափիֆ օլսան,  
 Ինայէթ վէ եարտըմ էտէր,  
 Հէմ գայըրըր Օ հէր ան,  
 Պու տօսթ տըր սանա փէք էլլէմ,  
 Հիմայէ հէր տէմ էտէր,  
 ՅԻՍՈՒՍ տըր Անըն իսմի, հէմ  
 Պէնի վէ սէնի տէ սէվէր:

Միւք. է. է. էլմանեան

1. Oh, how sweet the glo - rious mes - sage, Sim - ple faith may claim;  
 2. He who was the friend of sin - ners, Seeks thee, lost one, now;  
 3. Oft on earth He healed the suf - f'rer, By His might - y hand;  
 4. As of old He walked to Em - maus, With them to a - bide;

Yes - ter - day, to - day, for - ev - er, Je - sus is the same.  
 Sin - ner, come, and at His foot - stool, Pen - i - tent - ly now.  
 Still our sick - ness - es and sor - rows, Go at His com - mand.  
 So through all life's way He walk - eth, Ev - er near our side.

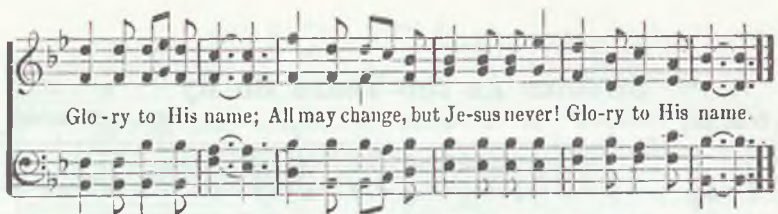
Still He loves to save the sin - ful, Heal the sick and lame;  
 He who said, "I'll not condemn thee, Go and sin no more;"  
 He who gave His heal - ing vir - tue, To a wo - man's touch;  
 Soon a - gain we shall be - hold Him, Has - ten, Lord, the day!

Cheer the mourn - er, still the tem - pest; Glo - ry to His name!  
 Speaks to thee that word of par - don, As in days of yore.  
 To the faith that claims His ful - ness, Still will give as much.  
 But 'twill still be "this same Je - sus," As He went a - way.

## CHORUS.

Yes - ter - day, to - day, for - ev - er, Je - sus is the same,

All may change, but Je - sus nev - er! Glo - ry to His name! Glo - ry to His name,



Glo-ry to His name; All may change, but Je-sus never! Glo-ry to His name.

520 ԵՐԷԿ, ԱՅՍՕՐ, ՅԱԻԻՏԵԱՆ

1 Ի՛նչ մեծ ու քաղցր է պատգամն այն

Երբ հաւատանք թէ  
Երէկ, այս օր ու յաւիտեան  
Յիսուս միշտ նոյնն է .  
Դեռ կը փրկէ մեղաւորներ  
Բուժէ ցաւեր Ան .  
Լրոնցրնէ սաստիկ հովեր ,  
Փառք իրեն անուան :

Երէկ, այս օր ու յաւիտեան  
Ինչաւ չը փոխուիր Ան ,  
Ձրկայ ուրիշ անփոփոխ բան ,  
Փառք իրեն անուան .  
Փառք իրեն անուան ,  
Փառք իրեն անուան ,  
Անփոփոխ է Յիսուս միայն  
Փառք իրեն անուան :

2 Մեղաւորաց բարեկամն էր ,  
Կը փնտռէ արդ թեզ ,  
Ելիր , մեղաց բեռդ Անոր բեր  
Ծնրադիր ու հեզ ,  
Ըսաւ , «Քեզ չեմ դատաւարտեր» ,  
«Մեղք մի գործեր ալ» ,  
Կը ներէ արդ քու ալ մեղքեր  
Նոն կերպով դարձեալ :

3 Յաճախ բուժեց տառապեալներ  
Իր ձեռքով հըզօր ,  
Կը վերցրնէ վիշտն ու ցաւն մեր ,  
Ոսքով մը այս օր ,  
Իրեն զըպչող կընոջ տըւաւ  
Յիսուս զօրութիւն .  
Նոյնը կուտայ սիրով անբաւ  
Որնդրորդներուն :

4 Ինչպէս իմատուս գացողներուն  
Հետ քալեց Յիսուս ,  
Նոյնպէս հետն է մեր ամենուն ,  
Կը ներընչէ յոյս ,  
Քիչ տաննէն պիտ' տեսնենք Ձայն ,  
Շուտով եկուր , Տէր ,  
Նոյն Յիսուսն պիտ' ըլլայ սակայն  
Որ համբարձաւ վեր :

Թարգ. Ն. Մ.

520 ՏԻՒՆ, ՊՈՒ ԿԻՒՆ, ԷՊԷՏԷՆ

1 Նէ՛ր խօշ փէյլամ , իման էտէն  
Գաժիէն պիւրի ,  
Տիւն վէ պու կիւն հէմ էպէտէն  
Յիսուս այնի տիր .  
Հալա աֆլըզ , խէլաս վէրիւր  
Խասթայա շիֆա ,  
Ֆուրթունայը էտէր թաղիր ,  
Համտ օյտուն Անա :

Տիւն վէ պու կիւն հէմ էպէտէն  
Յիսուս այնի տիր ,  
Հէր շէյ պաթըլ , Օ տըր պազի  
Հէր շէյէ դատիր .  
Համտլար իսմինէ ,  
Համտլար իսմինէ ;  
Հէր շէյ պաթըլ , Յիսուս պազի ,  
Համտլար իսմինէ :

2 Կիւնահքեարըն տօսթու պու Ձաթ  
Պազըյօր սանա ,  
Թէ՛վպէ էտիպ թէնտինի աթ ,  
Այազլարընա .  
«Կիթ վէ կիւնահ էթմէ» , տէտի ,  
«Հիւքմ էթմէմ սէնի» .  
Սանա տախի տէյօր շիմտի  
Թամմ այնիսինի :

3 Պիր զէման հէփ տէրտիլէրէ  
Շիֆա Օ վէրտի ,  
Շիմտի տախի տէրտ , թէտէրէ  
Տէվա տըր Քէնտի ,  
Էթէյինէ տօգունանա ,  
Շիֆա վէրէն դաթ ,  
Շիմտի իմանլէ պադանա ,  
Վէրիւր իֆազաթ :


4 Իմատուսա կիտէնլէրլէ  
Գալան Ուէլասքեար ,  
Եիւրիւր եանրմըզտա էօյլէ  
Հէր կիւն պէր գարար ,  
Կէօրէճէյիդ Անը այնէն ,  
Թէյ կէլ , եա Յիսուս ,  
Պու օլաճադ ուրուճ էտէն  
Այնի օլ Յիսուս :

Միւթ. Է. Է. Ելմանամ


## Sweeter As the Years Go By

Mrs. C. H. M.

Mrs. C. H. MORRIS



1. Of Je - sus' love that sought me, When I was lost in sin; Of wondrous  
2. He trod in old Ju - de - a Life's pathway long a - go; The peo - ple  
3. 'Twas wondrous love which led Him For us to suf - fer loss—To bear with-




grace that brought me Back to His fold a - gain; Of heights and depths of  
thronged a - bout Him, His sav - ing grace to know; He healed the bro - ken -  
out a mur - mur, The an - guish of the cross; With saints redeemed in

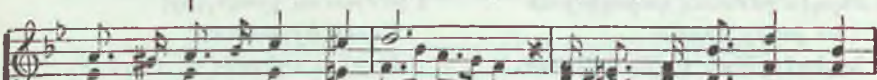


mer - cy, Far deep - er than the sea, And high - er than the heav - ens, My  
heart - ed, And caused the blind to see; And still His great heart yearneth In  
glo - ry, Let us our voi - ces raise, Till heav'n and earth re - ech - o With

CHORUS



them shall ev - er be. Sweet - er as the years go by, . . . . .  
love for e - ven me. Sweet - er as the years go by, 'Tis  
our Re - deem - er's praise.



Sweet - er as the years go by; Rich - er, full - er, deep - er,  
sweet - er as the years go by;



521 ՏԱՐՈՒԷ՛ ՏԱՐԻ ԱՒԵԼԻ ՔԱՂՑՐ

1 Փրկչին սէրն որ զիս փրնտուեց

Ճանկերուն մէջ մեղքին,  
 Զարմանալի շնորհքն ալ մեծ  
 Որով դարձուց հօտին,  
 Ողորմութեանն խորութիւն  
 Որ ծովերէ խոր է,  
 Երկինքէն ալ բարձր, անհուն,  
 Լեզուս պիտի պատմէ:

Տարուէ տարի աւելի,  
 Քաղցր է Իր սէրն ինծի.  
 Աւելի ճոխ, լեցուն,  
 Փրկչին սէրն է անհուն,  
 Տարուէ տարի աւելի:

2 Դարեր առաջ Նա քալեց  
 Հրէաստանի մէջ հին,  
 Ուր միշտ մարդոց խումբեր մեծ,  
 Պատեցին Իր չորս զին,  
 Բուժեց սիրտեր կոտրած հէք,  
 Բացաւ կոյրին աչք Նա,  
 Ու տակաւին սրբտարեկ  
 Նոյն իսկ ինծի կ'անձկայ:

3 Կրբեց սիրովն հրաշալի  
 Կորուստ մեզի համար,  
 Նաև առանց մրմունջի  
 Խաչին տապնապին երկար.  
 Փրկեալ սրբոց հետ փառք տանք  
 Օրհնեալ Փրկչին անուան,  
 Մինչև որ տան արձագանգ  
 Երկինք, երկիր համայն:

Թարգ. Ն. Մ.

521 ԿԻԹՏԻՔՃԷ ԹԱԹԼԸԼԱՆԸՐ

1 Պէնի կրեւահատ իքէն  
 Արայան մուհապպէթ,  
 Ալլուա թէքրար ալան  
 Օլ աղիմ ինայէթ,  
 Տէնիլպէն տահա տէրին  
 Օլան մէրհամէթի,  
 Սէմատան երեքսէք լութֆու  
 Նաղմէմ տիր էպէտի:  
 Կիթտիքճէ թաթլլանըր,  
 Կիթտիքճէ թաթլլանըր,  
 Տահա տէրին, Էէնի,  
 Մուհապպէթի զանի,  
 Կիթտիքճէ թաթլլանըր:

2 Գատիմ կլինլէրտէ կէզտի  
 Օ Եհնուտիյէտէ,  
 Փէք ջօղ էհալի Անը  
 Էթտիլէր իհաթէ,  
 Վէրտի շիֆա ալիլէ  
 Գալլի գըրըլանա,  
 Հալա օ մուհապպէթլէ,  
 Հասրէթի տիր պանա:

3 Պէօյլէ մուհապպէթ Անը  
 Կէօթիլրտիլ էօլիւմէ,  
 Եէքվասըղ բաղի գըլտը,  
 Խաչա վէ էլէմէ,  
 Միւմիւնլէր իլէ Անըն  
 Մէտհ էտէլիմ իսմին,  
 Վէ Էանգօ վէրսին Անա  
 Պիլթիւն սէմա զէմին:



- 1 Կ'անձկաս որ սիրտըդ մեղքէ ազատի, 1 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Գողգոթայի վրայ մեռաւ վասն քեզի,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ:  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Անիկա միայն կրնայ քեզ վրկել,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ:  
 2 Փորձընիս երբոր սաստանային դուն, 2 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Զօրութեամբն Անոր տանիս յաղթու--  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ: [Թիւն  
 3 Երբ յոգնած ես ու ճամբադ է երկայն, 3 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Կուտայ սրտիդ երգ մեծ ուրախու--  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ [Թեան,  
 4 Մի վախնար ճամբուդ վրայի շուքե- 4 Աստուծոյ Գառն դիտէ,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ, րէն  
 Զի Ան է ամէն բանի մէջ ամէն,  
 Աստուծոյ Գառն դիտէ:  
 Թարգ. Ն. Մ.

523 ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԽԱԶԷ

1. Իմ պարծանքս եւ իմ փառքս  
 է լոկ խաչըն Քրիստոսի,  
 Խաչն, զարուց աւերներուն վրայ  
 Վեր կանգնած, վրսեմ, փայլուն:  
 2. Երբ կենաց վայերն պատեն զիս,  
 Վախ ահեղ, յոյս խորհրայ-  
 Յայնժամ խաչն տէրիս առջևս  
 Աւելի կը շողշողայ:  
 3. Երբ իմ սիրտս բերկրայից է,  
 Եւ երկինք պայծառ իմ վրայ-  
 Լոյսն անպամ խաչին լուսավոր  
 Աւելի փայլուն կ'ըլլայ:  
 4. Բազդ, ցնծում կամ ցառ ու վիշառ ու  
 Նոյն խաչովը կ'օրհնուի,  
 Զի Փրկչին սիրով կ'ըլլամ ես  
 Յաւիտեան երանելի:

Թարգ. C. C. TRACY

- Կիւնահատան աղատ օլմագ իսթէր- 1  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա, սէն,  
 Օ էօլտիւ թաքի գուրթուլասըն-  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա: սէն,  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա,  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա,  
 Անճադ Օ գատիր խէլաս էթմէյէ,  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա:  
 Խաֆ շիւսկէլէրլէ հիւճմ էթսէ շէ- 2  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա, բիր  
 Ղալէպէ իչուն Օ գուվվէթ վէրիր-  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա:  
 Եօլուն ուղայրդ գալըրսան եօրդ- 3  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա, ուն,  
 Գալպինի գըլար սիրուրլէ տօլդ  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա: ուն,  
 Գօրգմա կէօլկէլէր էօրթսէ թարի- 4  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա, զին,  
 Սիրուր, քէտէրտէ Օ տըր հէր շէ-  
 Դագ ազիզ Գուզուլյա: յին,  
 Միւր. Ե. Ե. Էլմսնսն

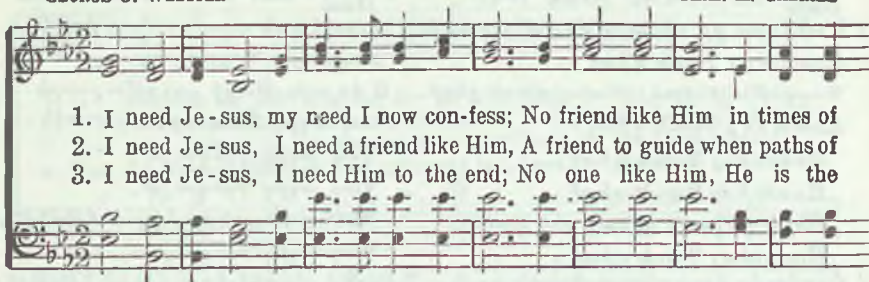
523 ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԽԱԶԷ

1. Իսթրիմ խաչոս իֆթիխար,  
 Էթտիքճէ տէհրլէր տէվրսն.  
 Միւրթէֆի տիր օ պըրպարս-  
 Սնտէն նուր կտէր լման:  
 2 Սարգոտս պէնի տէրս 'էլէմ,  
 Խաֆ կէլիպ իմիտ գալգար-  
 Ալլամէթ վէ սիրուր օլ ալմ  
 Գալպիմէ խաչոսն ազար:  
 3. Թարիվիմի կտէր թէնվիր,  
 Ծէմս պըրբազ փէրթէվիյէ-  
 Կիւնիւմ օլուր տահա միւնիր-  
 Սաչոսն կէլէն նուր իլէ:  
 4. Քէյֆ, էլէմ, տէրս ու սաատէթ  
 Խաչ իլէ թազիտս օլուր-  
 Անտէքի սիրուր, սէլամէթ  
 Էպէտէն գաիմ տուրուր:

Միւթ. Ե. Ե. Էլմսնսն

GEORGE O. WEBSTER

CHAS. H. GABRIEL




1. I need Je - sus, my need I now con-fess; No friend like Him in times of  
 2. I need Je - sus, I need a friend like Him, A friend to guide when paths of  
 3. I need Je - sus, I need Him to the end; No one like Him, He is the

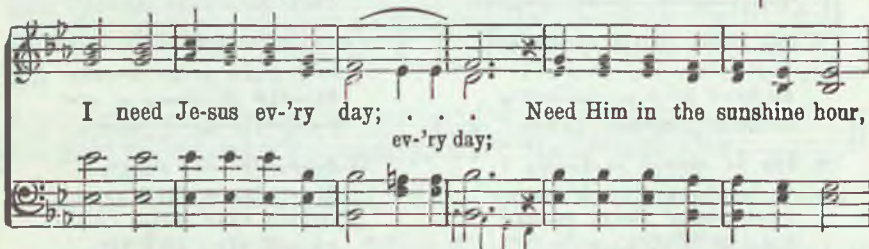


deep dis-tress; I need Je - sus, the need I glad-ly own; Tho' some may bear their  
 life are dim; I need Je - sus, when foes my soul assail; A - lone I know I  
 sin-ner's Friend; I need Je - sus, no oth-er friend will do; So constant, kind, so

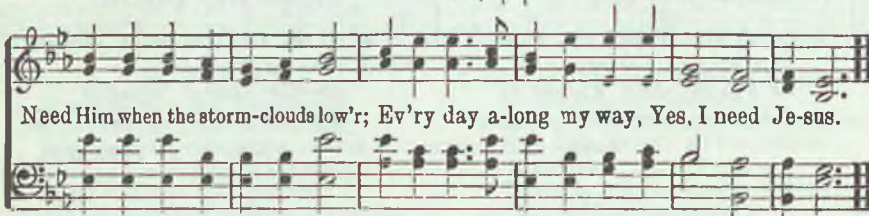
CHORUS



load a-lone, Yet I need Je - sus. I need Je - sus, I need Je - sus,  
 can but fail, So I need Je - sus.  
 strong and true, Yes, I need Je - sus. I need Je - sus with me, I need Je - sus always,



I need Je - sus ev-'ry day; . . . Need Him in the sunshine hour,  
 ev-'ry day;



Need Him when the storm-clouds low'r; Ev'ry day a-long my way, Yes, I need Je - sus.

1 Կարօտ Փրկչիս, կարօտ եմ միշտ, իրաւ,  
 Զըկայ Անոր պէս կարեկից բընաւ,  
 Կարօտ Փրկչիս, կընդունիմ իրապէս,  
 Ուրիշն մինակ թող քալէ, Ես

Եմ կարօտ Փրկչիս :

Կարօտ Փրկչիս . . . կարօտ Փրկչիս . . .  
 Կարօտ Կարօտ Կարօտ  
 Կարօտ Փրկչիս ամէն օր . . .  
 Ամէն օր  
 Կարօտ երբ օրն պայծառ է,  
 Կարօտ երբ բուռն հով փըշէ,  
 Ամէն մէկ քայլափոխիս  
 Կարօտ եմ Փրկչիս :

2 Կարօտ Փրկչիս, կարօտ եմ ճիշդ իրեն,  
 Առաջնորդիս, երբ կարճ օրերս մըլթնեն,  
 Կարօտ Փրկչիս, ոսոխն երբ յարձակի,  
 Առանձին Ես կիյնամ, ուստի  
 Եմ կարօտ Փրկչիս :

3 Կարօտ Փրկչիս, մինչեւ վերջն եմ կարօտ,  
 Ո՞վ Անոր պէս մեղաւորին զայ մօտ,  
 Կարօտ Փրկչիս, կա՞յ մէկը Անոր պէս  
 Գըթոտ, կարող, ուրեմըն Ես

Եմ կարօտ Փրկչիս : Թարգ. Ն. Ս.

524 Ի ՀԹԻՅԱՃԸՄ ՅԻՍՈՒՍԱ ՏԸՐ

1 Իհթիյաճըմ անճագ Յիսուսա տըր,  
 Զիւն սըզլէթտէ սալթ Օ էլ ուղատըր,  
 Անտէն մատա քիմէ՞ պէն վարայըմ,  
 Պիւթիւն էօմրտէ իհթիյաճըմ

Սալթ Յիսուսա տըր :

Իհթիյաճըմ . . . Յիսուսա տըր . . .  
 Անճագ Անճագ

Հէր կիւն Անա պաղարըմ . . .  
 Պագարըմ

Միւհթան իմ շէմս փարլարթէն,  
 Եախտ պուլութ զափլարթէն,  
 Հէր զէման, իհթիյաճըմ  
 Սալթ Յիսուսա տըր :

2 Իհթիյաճըմ պէօյլէ պիւր տօսթա տըր,  
 Գըլաղուզլար, Եօլում նուրլանտըրըր,  
 Տիւշմէն կէլսէ Անսըղ թէզ դայարըմ,  
 Պիւիւրիմ քի իհթիյաճըմ

Սալթ Յիսուսա տըր :

3 Իհթիյաճըմ Րապպա տըր պէրդարար,  
 Կիւնահքեարա տօսթ տըր սօնա գատար,  
 Եօզ տըր պիւր տօսթ, սատըզ, հազըր եարտըմ,  
 Պու սէպէպտէն իհթիյաճըմ

Սալթ Յիսուսա տըր : Միւթ. է. է. Էլմանեան

## JESUS TOOK MY BURDEN

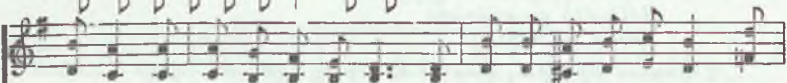
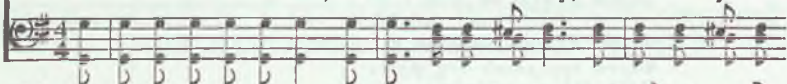
Rev. Johnson Oatman Jr.

COPYRIGHT, 1932, BY HOMER A. RODEHEAVER

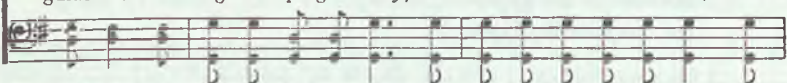
Bertha Mae Lillenas



1. When I, a poor, lost sin-ner, Be-fore the Lord did fall, And in the name of
2. Oft-times the way is drear-y, And rugged seemstheroad, Oft-times I'm weak and
3. When I was crushed withsorrow I bowed in deep de-spair, My load of grief and
4. I'll trust Him for the fu-ture, He know-eth all the way, For with His eye He'll



Je - sus For par-don loud did call; He heard my sup-pli-ca-tion, And  
wea - ry, When bent beneath some load; But when I cry in weak-ness, "How  
heart-ache Seemed more than I could bear; 'Twas then I heard a whis-per, "You  
guide me A - long life's pil-grim way; And I will tell in heav-en, While



soon the weak was strong, For Je - sus took my bur-den, And left me with a song.  
long, O Lord, how long?" Then Je - sus takes the bur-den, And leaves me with a song.  
to the Lord be - long," Then Je - sus took my bur-den, And left me with a song.  
a - ges roll a - long, How Je - sus took my bur-den, And left me with a song.



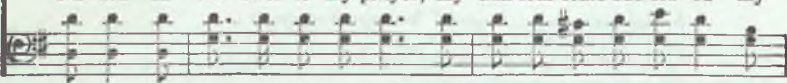
## CHORUS



Yes, Je - sus took my bur - den I could no lon - ger bear, Yes, Je - sus took my



our - den In an - swer to my prayer; My anx - ious fears sub - sid - ed My



spir - it was made strong, For Je - sus took my bur - den, And left me with a song.



1 Երբ մեղքի մէջ կորսուած  
Տէրոջը ոտքն ինկայ,  
Որ Փրկչին անուան սիրոյն  
Թողութիւն ինծի տայ,  
Լրսեց սրտիս պաղատանք,  
Զօրացուց խեղճ հոգիս,  
Զի վերցուց բեռս Տէր Յիսուս,  
Ու երգով լեցուց զիս :

Տէր Յիսուս վերցուց բեռս,  
Որ շատ ծանր էր ինծի,  
Տէր Յիսուս վերցուց բեռս,  
Քանզի շատ խնդրեցի.  
Երկիրդներս փարատեցան,  
Զօրացաւ խեղճ հոգիս,  
Զի վերցուց բեռս Տէր Յիսուս,  
Ու երգով լեցուց զիս :

2 Շաւիղս է յաճախ փրչոտ,  
Խորտուբորտ ալ ճամբաս,  
Կը յոգնիմ երբ ծանր բեռներ  
Կը ճրնչեն իմ վրաս,  
Բայց ե՞րբ, «Ով Տէր մինչեւ ե՞րբ»,  
Կը գոչէ խեղճ հոգիս,  
Յիսուս բեռս կը վերցընէ,  
Կուտայ երգ մը լեզուիս :

3 Երբ ցաւոց տակ ճրնչուած  
Յուսահատ կուլայի,  
Ըղզալով թէ իմ ոյժէս  
Շատ ծանր էր բեռս ինծի,  
Մէյ մ'ալ մեղմ ձայնով Յիսուս  
Փրսփրսաց ականջիս,  
Ու բեռս վերցընելով  
Երգով մը թողուց զիս :

4 Ապագայ կեանքիս համար  
Տէրոջ կը վրստահիմ,  
Աչքերովն կ'առաջնորդէ  
Միշտ տրկար քայլերն իմ,  
Վերջն ալ վերն երկինքին մէջ՝  
Պիտ՝ ըլլայ նիւթն երգիս,  
Թէ Յիսուս վերցուց իմ բեռս,  
Ու երգով լեցուց զիս :

1 Ղայպ օլմուշ պիր կիւնահեար,  
Կիթտիմսէ Ալլահա,  
Յիսուս իսմինտէ էթտիմ  
Աֆլըդ իչունն բիճա,  
Օ բիճամը իշիթտի  
Վէ կիրտի դալպիմէ,  
Եիւքիւմիւ Բապպ գալտրրոր,  
Վէ վէրտի պիր նաղմէ :

Եիւքիւմիւ Բապպ գալտրրոր  
Եըգըմըշ իտիմ պէն,  
Եիւքիւմիւ Բապպ գալտրրոր  
Տու՛ամա ճէվապէն,  
Գօրգուլարըմ տէֆ օլտու  
Բապպ կէլտի դալպիմէ,  
Եիւքիւմիւ Օ գալտրրոր  
Վէ վէրտի պիր նաղմէ :

2 Զօգ տէֆա եօլում օլուր  
Փէք սարի վէ հէմ իսսիզ,  
Եիւք ալթրնտա չէօքէրէք  
Գալըրըմ գուվլէթսիզ,  
«Ես Բապպ նէ՞ վաղթա գատար»,  
Տէրսէմ էֆէնտիմէ,  
Եիւքիւմիւ Օ գալտրրոր  
Վէ վէրի պիր նաղմէ :

3 Քէտէրէ դարզ օլարպ  
Փէք իւմիւտսիւզ իքէն,  
Զանն էթտիմ քի եիւք իտի  
Ճալլա գուվլէթիմտէն.  
Օլ տէմ, «Գօրգմա, պէնիմ սին»  
Տէտի Բապպ սէմիմէ,  
Եիւքիւմիւ Օ գալտրրոր,  
Վէ վէրտի պիր նաղմէ :

4 Միւսթագպէլ իչունն Բապպա  
էտէրիմ իթիմատ,  
Օ եօլու էյի պիլիւր,  
Պէնի էտէր իրչատ,  
Վէ կէօքտէ էտէրիմ արզ  
Համտլար Փէտէրիմէ,  
Եիւքիւմիւ Բապպ գալտրրոր,  
Վէ վէրտի պիր նաղմէ :

## FOLLOW ME

International Copyright, 1923, by Herbert G. Tovey

Har. by HERBERT G. TOVEY

ANON.

## DUET

1. I hear my ris-en Sav-iour say..... "Fol-low me, fol-low me, fol-low  
 2. Tho' thou hast sinned I'll pardon thee,... "Fol-low me, fol-low me, fol-low  
 3. Come, cast on me thy man-y cares,... "Fol-low me, fol-low me, fol-low

me," His voice is calling all the day,..... "Follow me, follow me, follow me."  
 me," From ev-'ry sin I'll pardon thee,... "Follow me, follow me, follow me."  
 me," Thy heav-y load my arm up-bears— "Follow me, follow me, follow me."

## FULL CHORUS. (Or Soprano and Alto Duet.)

For thee I trod the bit-ter way,..... For thee I gave my life a-way,  
 In all thy changing life I'll be..... Thy God, thy guide on land and sea,  
 Lean on my breast, dismiss thy fears,..... And trust me with thy fu-ture years;  
 the bitter way,

## DUET

*ad lib.*

And drank the gall thy debt to pay,..... "Follow me, follow me, fol-low me."  
 Thy blood thro' all e-ter-ni-ty,..... "Follow me, follow me, fol-low me."  
 My hand shall wipe away all tears,..... "Follow me, follow me, fol-low me."  
 thy debt to pay,

- 1 Յարուցեալ Փրկիչս ինձ կ'ըսէ,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս»,  
 Օրն ի բուն իր հրաւէրն այս է,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս» :  
 Քեզ համար ապրեցայ թշուառ,  
 Ձոհեցի կեանքս քեզի համար,  
 Վրճարել պարտքերդ անհամար,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս» :
- 2 Թէպէտեւ մեղքերդ իխտ շատ են  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս»,  
 Կը ներեմ յանցանքներդ ամէն,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս» :  
 Պիտ' ըլլամ կեանքիդ ընթացքին,  
 Քեզ Աստուած, առաջնորդ անգին  
 Գրնած եմ քեզ արեամբ իմին,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս» :
- 3 Բազմաթիւ հոգերդ վրաս ձրզէ,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս»,  
 Կ'աղատեմ քեզ ամէն բեռէ,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս» :  
 Կուրծքիս վրայ յենուր միշտ  
 անդորր,
- Ապագադ յանձնէ ինձ այս օր,  
 Կը սրբեմ արցունքներդ բոլոր,  
 «Եկուր իմ ետեւէս, ետեւէս» :

Թարգ. Ն. Ռ.

- 1 Իշխիթտիմ Բապպըն սէտասըն,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա»,  
 Հէր կիւն վար տալէթի Անըն,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա» :  
 Եիւրբուտիմ մախուՓ սարի եօլտա  
 Անին իշտն օլտուճ Փէտա,  
 Աճը դատէհ իշտիմ խաչտա,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա» :
- 2 Կիւնահըն ինճիթտի պէնի,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա»,  
 Էտէրիմ աՓվ ճիւմլէսինի,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա» :  
 Էօմբիւն հէր պիր անվալընտա,  
 Իրչատ էտիպ պէրը ու պահրտա,  
 ՀըՓղ էտէրիմ դան ալթընտա,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա» :
- 3 Պանա պրադ հէր էնտիշէնի,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա»,  
 Թաշըրըմ պէն ճիւմլէսինի,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա» :  
 Տայա կէօքսիւմէ պաշընը,  
 Պանա պրադ իսթիդպալընը,  
 Սիլէրիմ կէօղ եաշլարընը,  
 «Շիմտի կէլ արտըմճա, արտըմճա» :

Միւթ. Է. Է. Էլմսնեմ

## No Longer Lonely

R. H.

ROBERT HARKNESS

1. On life's pathway I am nev-er lone-ly, My Lord is with me, my Lord di-  
 2. I shall not be lone-ly in my sor-row, He will sus-tain me un-til the  
 3. I shall not be lone-ly in the val-ley, Tho' shadows gath-er, I will not

vine;  
 end;  
 fear;

Ev - er pre-sent Guide, I trust Him on - ly, No lon - ger  
 Dark - est night He turns to brightest mor - row, No lon - ger  
 He has prom - ised ev - er to up - hold me, No lon - ger

## CHORUS

lone - ly, for He is mine. .  
 lone - ly! He is my Friend. No longer lone - ly, No longer lone - ly, For  
 lone - ly! He will be near. .

Je - sus is the Friend of friends to me; . . . No lon - ger lone - ly, No lon - ger  
 to me;

lone - ly, For Je - sus is the Friend of friends to me.  
 of friends to me.

1 Առանձին չեմ կեանքի շաւղին վերայ,  
 Ինծի հետ է Տէրս Աստուածային,  
 Վըստահ եմ միշտ կ'առաջնորդէ ինձ Նա,  
 Ուստի երբէք չեմ ես առանձին:

Առանձին չեմ ալ, առանձին չեմ ալ,  
 Բարեկամաց բարեկամ է Յիսուս,  
 Առանձին չեմ ալ, առանձին չեմ ալ,  
 Բարեկամաց բարեկամ է Յիսուս:

2 Առանձին չեմ, երբ վիշտեր զիս պատեն,  
 Մինչեւ վերջը Տէրն զիս պիտ' պահէ,  
 Ինձ պայծառ լոյս կուտայ զիշեր ատեն,  
 Առանձին չեմ, Ինք բարեկամս է:

3 Մութ ձորին մէջ ալ առանձին չեմ ես,  
 Չեմ վախնար որչափ ալ մութ ըլլայ,  
 Խոստացած է թէ պիտ' բլունէ ձեռքէս,  
 Առանձին չեմ, միշտ քովըս է Նա:

Թարգ. Ն. Մ.

527 ԱՐԹՐԳ ԵԱԼՆՆԸ ՏԷՅԻԼ ԻՄ,

1 Էօմբ եօլունտա եալընը տէյիլ իմ,  
 Պէնիմ իլէ տիր Բապպ էպէտէն,  
 Հալըր եարտրմ վէ էմին տէլիլիմ,  
 Արթըզ եալընը տէյիլ իմ պէն:

Արթըզ եալընը տէյիլ իմ, չիւնքի  
 Յիսուս տըր պանա պիր տօսթ հագիլի,  
 Արթըզ եալընը տէյիլ իմ, չիւնքի  
 Յիսուս տըր պանա պիր տօսթ հագիլի:

2 Քէտէրիմտէ եալընը հիչ գալմամ,  
 Օ պէնի թութար, կիթմէմ Անսըզ,  
 Նուր փարլատըր գարանլըդտա օլսամ,  
 Արթըզ տէյիլ իմ պէն եալընը:

3 Փէք գարանլըզ տէրէտէն կէչէրքէն,  
 Գօրդմամ կէօլկէլէր պաստըղընտա,  
 Վաստ էթմիչ տիր թութաճագ էպէտէն,  
 Եալընըզ գալմամ Օ եանըմտա:

Միւք. է. է. Էլմանեմ

## ALL THINGS IN JESUS

H. D. L.

Copyright, 1915, by Paul Rader

HARRY DIXON LOES

1. Friends all a-round me are try-ing to find What the heart yearns for, by  
 2. Some car-ry burdens whose weight has for years Crushed them with sorrow and  
 3. No oth-er name thrills the joy-chords with-in, And thro' none else is re-  
 4. Je-sus is all this poor world needs to-day, Blind-ly they strive, for sin

sin un-der-mined; I have the se-cret, I know where 'tis found:  
 blind-ed with tears, Yet one stands read-y to help them just now,  
 mis-sion of sin; He knows the pain of the heart sore-ly tried,  
 dark-ens their way; O to draw back the grim cur-tains of night,

CHORUS

On-ly true pleasures in Je-sus a-bound.  
 If they will hum-bly in pen-i-tence bow. } All that I want is in  
 Both need and want will by Him be sup-plied.  
 One glimpse of Je-sus and all will be bright!

Je-sus, He sat-is-fies,..... joy He sup-plies;  
 Je-sus, in Je-sus, with the free-ly;

*ad lib.*

Life would be worthless without Him, All things in Je-sus I find.  
 with-out Him, without Him,

1 Բարեկամներ որ իմ շուրջըս կ'ապրին,  
 Կուղեն հասկընալ կարօտը սըրտին,  
 Ծանօթ է ինձի դաղտնիքը ահա,  
 Յիսուսի մէջ լոկ անխառն հաճոյք կայ:

Յիսուս ամէն պէտքս կը լեցնէ,  
 Գոհացում եւ ցընծում կուտայ,  
 Առանց Անոր կեանքն ոչինչ է,  
 Ամէն ինչ Փրկչիս մէջ կայ:

2 Ոմանք կը կըրեն բեռներ սրոնց տակ,  
 Ճնշուելով թափեն արտասունքներ տաք,  
 Բայց մէկը պատրաստ կըսսպասէ արդէն,  
 Որ զըղջմամբ ծըռին առջեւը իրեն:

3 Ձրկայ անուն մը որ թևիկն ցընծման  
 Թըրթոացընէ այս մեծ անուան նըման,  
 Գիտէ սրտին ցաւն, կուտայ թողութիւն,  
 Կը նայի մարդոց ամէն պէտքերուն:

4 Յիսուսն է միայն որուն խեղճ աշարհն  
 Պէտք ունի, զի մեղքն կուրցուցած է զայն,  
 Ուր էր գիշերուան վարագոյրն վերցուէր,  
 Փրկչին մէկ ակնարկն պիտ' լուսաւորէր,

Թարգ. Ն. Մ.

528 ՀԷՐ ՇԷՅ ՎԱՐ ՏԸՐ ՔՐԻՍՏՈՍՍԱ

1 Տօսթլար հէր թարաֆտա պիլմէք իսթէր  
 Կիւնահընար դալպ նէյէ՞ հասրէթ չէքէր,  
 Պու չէյին սըրբը տըր մալիւմ պանա,  
 Հազիպի սա'ատէթ սալթ Յիսուստա:

Հէր իհթիյաճըմ Յիսուստա,  
 Էտէր իգնա, սիրուր ճանա,  
 Յիսուստուչ եաշամապ տէյմէղ,  
 Հէր չէյ վար տըր Յիսուստա:

2 Աղըր Եիւք ալթընտա չօզ սէնէլէր  
 Քէտէրէ գարպ օլմուչ տըր նիչէլէր,  
 Լաքին պիր դաթ հաղըր տըր իմտատա,  
 Թէվազու էթսէլէր հուզուրունտա:

3 Եօզ պաչգա պիր իսիմ սիրուր վէրէն,  
 Եօզ պաչգա պիր Չաթ կիւնահ աֆիլ էտէն,  
 Օ դալպին աճըսըն պիլիբ տէրհալ,  
 Վէ լազըմ օլանը էտէր իքմալ:

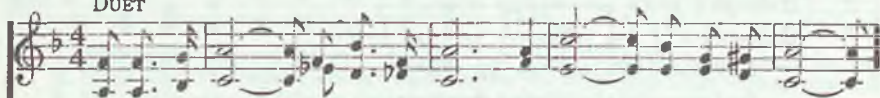
4 Յիսուս տըր տիւնեանըն իհթիյաճը,  
 Կիւնահ սալթ վէրիբ տէրտ, աղըր, աճը,  
 Չիւնքի Օ պիր պաղսա քեաֆի օլուր,  
 Գարանլըզ դաշար վէ տօղար պիր նուր: Միւր. է. է. էյմահեամ

Copyright, 1914, by Homer A. Rodeheaver. International Copyright Secured

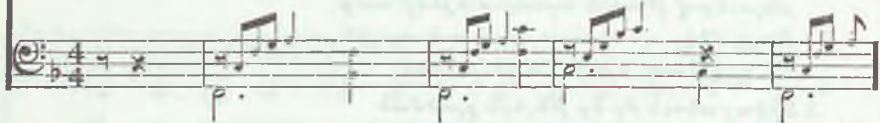
B. H. P.

BEN H. PRICE

## DUET



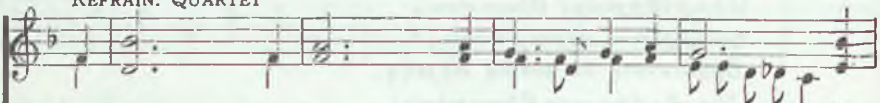
1. It was a - lone the Sav - ior prayed In dark Geth - sem - a - ne;
2. It was a - lone the Sav - ior stood In Pi - late's judgment hall;
3. A - lone up - on the cross He hung That oth - ers He might save;
4. Can you re - ject such matchless love? Can you His claim dis - own?



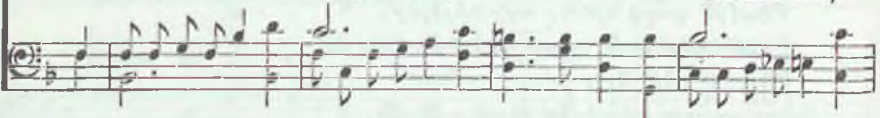
A - lone He drained the bit - ter cup And suf - ered there for me.  
 A - lone the crown of thorns He wore For - sak - en thus by all.  
 For - sak - en then by God and man A - lone, His life He gave.  
 Come, give your all in grat - i - tude, Nor leave Him thus a - lone.



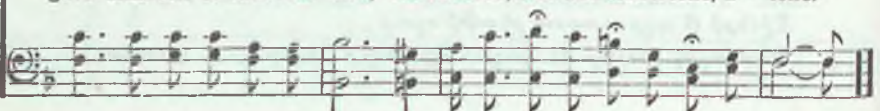
## REFRAIN. QUARTET



A - lone, a - lone, He bore it all a - lone; He  
 it was a - lone. yes, all a - lone, yes, all a - lone;



gave Him - self to save His own, He suffered, bled and died a - lone, a - lone.



1 Գեթսեմանի մէջ առանձին ,  
Աղօթք ըրաւ Յիսուս ,  
Մինչեւ մըրուրն դառն բաժակին ,  
Քամեց Նա իմ սիրոյս :

Ինծի . . . համար . . . .

Համար Յիսուս համար Յիսուս  
Հիւժեց Ան առանձին . . . .

Ան առանձին

Փրկել մարդիկ արեամբ անդին ,  
Խաչն ելաւ ու մեռաւ հոն

[առանձին :

2 Պիղատոսի դէմ առանձին  
Կեցաւ Փրկիչն Աստուած ,  
Փուշէ պըսակ կըրեց գլխին ,  
Ամէն մարդէ լըքուած :

3 Խաչը ելաւ Նա առանձին ,  
Որ կեանք տայ ուրիշի ,  
Աստուած , մարդիկ Չայն  
Բայց Նա մեռաւ արի : [Թողուցին ,

4 Կրնա՞ս մերժել սէրն անըման ,  
Չանսալ Իր պահանջին ,  
Յանձնէ Իրեն ինքզինքը լըման ,  
Չըլլայ թող առանձին :

Թարգ. Ն. Մ.

1 Բապպ եայրնրդ տու՛ս էթտի ,  
Մուլլիմ Գեթսեմանտէ ,  
Վէ աճը պիր քեասէ իչտի ,  
Գան թէր վէ էլէմտէ :

Յիսուս . . . . էիւքիւ . . . .

Բապպ եայրնրդ [Օ կէօրիւրտի  
Կէօթիւրտիւ եայրնրդ . . . .

Օ եայրնրդ

Օ Ֆէտա ի ճան էտէրէք

Գան տէօքտիւ , վէ էօլտիւ Օ

[եայրնրդ :

2 Բապպ եայրնրդ տուրմուշ խտի  
Պիղատոս էօնիւնտէ ,  
Վէ տիրէն թաճ Օ կէյինտի ,  
Պաչը իւկերինտէ :

3 Բապպ եայրնրդ սալլօ օլունտու ,  
Պաչղալարը իչուն ,  
Վէ Ալլահտան ունուտուտու ,  
Հէմ ինսանտան պիւթիւն :

4 Աճէպ ըէ՞ տտ մի էտէճէքսին ,  
Պէօյլէ մուհապպէթի ,  
Անա թէսլիմ էթ հէր շէյին ,  
Պաղ , եայրնրդ Քէնտի :

Միւթ. է. է. էլմանեան

AL - LE - LU - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Org.  $\uparrow$

1. THE strife is o'er, the bat - tle done, The vic - to - ry of life is won;

The song of tri - umph has be - gun. *f* Al - le - lu - ia! A - men.

2 The powers of death have done their worst,  
But Christ their legions hath dispersed;  
Let shout of holy joy outburst,  
Alleluia!

3 The three sad days are quickly sped,  
He rises glorious from the dead;  
All glory to our risen Head!  
Alleluia!

4 He closed the yawning gates of hell,  
The bars from heaven's high portals fell;  
Let hymns of praise His triumphs tell.  
Alleluia!

5 Lord, by the stripes which wounded Thee,  
From death's dread sting Thy servants free,  
That we may live and sing to Thee,  
Alleluia!

530 ԱՆՅԱԾ Է ՅԱԻԸ

Ալէլուիա, Ալէլուիա, Ալէլուիա .

1 Անցած է ցաւ, արիւն, քրտինք,  
Անցած է խաչ եւ նախաստինք,  
Անմահ յոյսով փայլի երկինք :  
Ալէլուիա :

2 Անցած է մութր զիշերուն,  
Անցած է շուքն անհղ մահուան,  
Փոխուած է ցաւ ուրախութեան,  
Ալէլուիա :

3 Շուտով անցան երեք օրերն,  
Յաղթեց մահուան, յարեաւ մեծ  
Կ'երգեն Անոր փառք մեր Տէրն  
Ալէլուիա : Նրբներն,

4 Մեր հոգիներն մահուան շուքէն  
Անմահ եղած պիտի ելլեն,  
Ու յաղթական պիտի երգեն,  
Ալէլուիա :

5 Հիմա իսկ, Աստուծոյ սիրով,  
Մեր վախերէն ազատելով,  
Երգեն անմահութեան յուսով,  
Ալէլուիա :

Թարգ. C. C. Tracy

530 ՀԱԼԷԼՈՒԵԱ

Հալէլուեա, Հալէլուեա, Հալէլուեա .

1 Արթըզ խիթամ պուլտու սէֆէր,  
Մաղլուպ օլտու մէվթ վէ մէզար,  
Յիսուս տրր Շահ ը մուզաֆֆէր .  
Հալէլուեա :

2 Հափիյէնին քէմէնալէրի,  
Ճէհէննէմին դուվլէթլէրի  
Բապոյ Յիսուստան փարէյէնտի .  
Հալէլուեա :

3 Չապուզ կէչտի օլ իւշ կիւնլէր,  
Իշթէ Գրիստոս պըյամ էյլէր,  
Շատման օլտուն հէփի միւմիւնլէր .  
Հալէլուեա :

4 Թուլու էթտի Շէմս ի նէճաթ,  
Մէվթէ դալիպ օլտը հայաթ,  
Աշրպ տրր պապ ՚իւս սէմափաթ .  
Հալէլուեա :

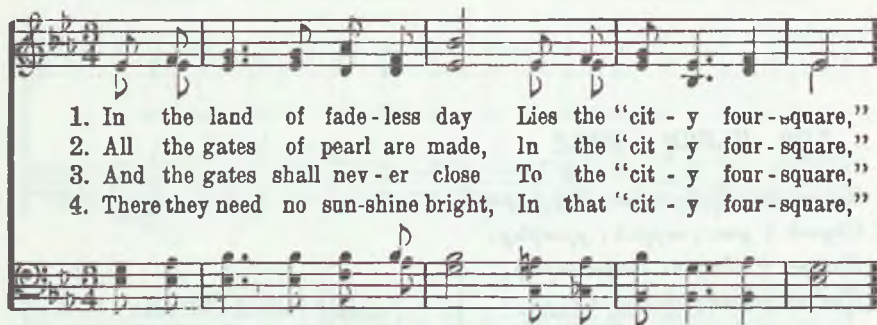
5 Ծաթիհ օլտու սէրտարբըր,  
Ճէլալ իյէ դալգար Յիսուս,  
Մէճու ու իզգէթ Անա մախսուս,  
Հալէլուեա :

Միւր. Ե. Ս. Բասուցի

## No Night There

JOHN R. CLEMENTS

H. P. DANES

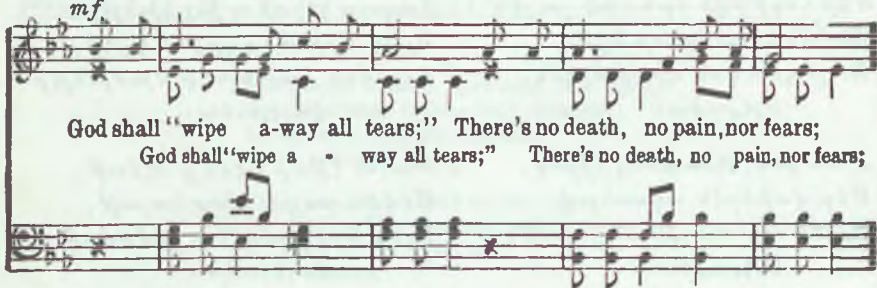


1. In the land of fade-less day Lies the "cit - y four-square,"  
 2. All the gates of pearl are made, In the "cit - y four-square,"  
 3. And the gates shall nev - er close To the "cit - y four-square,"  
 4. There they need no sun-shine bright, In that "cit - y four-square,"

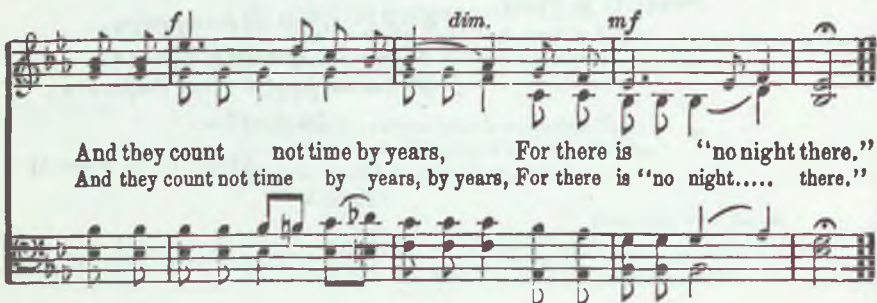


It shall nev - er pass a - way, And there is "no night there."  
 All the streets with gold are laid, And there is "no night there."  
 There life's crys - tal riv - er flows, And there is "no night there."  
 For the Lamb is all the light, And there is "no night there."

## CHORUS

*mf*


God shall "wipe a-way all tears;" There's no death, no pain, nor fears;  
 God shall "wipe a - way all tears;" There's no death, no pain, nor fears;



And they count not time by years, For there is "no night there."  
 And they count not time by years, by years, For there is "no night.... there."

1 Վայր մը կայ քառակուսի,  
 Հոն աւր միշտ է ցօրեկ,  
 Որ բընաւ պիտի չ'անցնի,  
 Գիշեր չ'ըլլար երբէք:  
 Պիտ' սրբիք Տէրն արցունքներ,  
 Վերցրնէ ցաւ, երկիրոյ, մահ,  
 Տարիի հաշիւ չրկայ,  
 Զի չ'ըլլար հոն գիշեր:

2 Այն պայծառ վայրին գրտներն,  
 Մարդարիտ են մէյմէկ,  
 Ոսկիէ ալ փողոցներն,  
 Գիշեր չ'ըլլար երբէք:

3 Գրտներն ա՛յն օրհնեալ վայրին  
 Միշտ բաց պիտի գրտնէք,  
 Տեսնէք ջուրն կենաց զեօտին,  
 Գիշեր չ'ըլլար երբէք:

4 Շողչողուն ա՛յն վայրին մէջ,  
 Արեւ պիտ' չր տեսնէք,  
 Զի Գատնուկն է լոյսն անշէջ,  
 Գիշեր չ'ըլլար երբէք:

Թարգ. Ն. Մ.

531 ՕՐՏԱ ԿԻՃԷ ՕԼՄԱԶ

1 Պիր մահալ վար միւրէպա՛ա,  
 Շէմսի սալա պաթմազ,  
 Պապի դայրբ տախմա,  
 Օրտա կիճէ օլմազ:  
 Կէօզ եաշլարն Րապզ սիլէր,  
 Եօզ էօլիւմ, դօրդու, քէտէր,  
 Սայրմազ կիւն, սէնէլէր,  
 Կիճէ սի հիչ օլմազ:

2 Ինճու տրբ հէփ գափուլար,  
 Օլ միւրէպա՛ա շէհրտէ,  
 Ալթուն գափիւր սօզազլար,  
 Կիճէ օլմազ անտէ:

3 Գափանմազ հիչ գափուլար,  
 Օլ միւրէպա՛ա շէհրտէ,  
 Վէ հալաթ նէհրի ազար,  
 Կիճէ օլմազ անտէ:

4 Փարլազ շէմս լազրմ տէյիլ,  
 Օլ միւրէպա՛ա շէհրտէ,  
 Գուզու տրբ նուրու ճէլիլ,  
 Կիճէ օլմազ անտէ:

Միւթ. Է. Է. Էլմաճիան

## SLEEPERS, WAKE.

PHILIP NICOLAI.  
Tr. CATHERINE WINKWORTH.  
*To be sung in unison.*

Melody by PHILIP NICOLAI.  
Har. by JOHANN SEBASTIAN BACH.

1. { Wake, a-wake, for night is fly - ing: The watch-men on the  
Mid-night's sol-emn hour is toll - ing, His char - iot wheels are

2. { Si - on hears the watch-men sing - ing, Her heart with deep de-  
Forth her Bridegroom comes, all glo - rious, In grace ar - rayed, by

3. { Lamb of God, the heav'n's a - dore Thee, And men and an - gels  
By the pearl - y gates in won - der We stand, and swell the

heights are cry - - ing, A - wake, Je - ru - sa - lem, a - rise! }  
near - er roll - - ing, He comes; pre - pare, ye vir - gins wise. } Rise  
light is spring - - ing, She wakes, she ris - es from her gloom: }  
truth vic - to - - rious; Her Star is ris'n, her Light is come! } All  
sing be - fore..... Thee, With harp and cym - bal's clear - est tone. }  
voice of thun - - der That ech - oes round Thy dazzling throne. } No

up, with will - ing feet Go forth, the Bridegroom meet: Al - le - lu - ia! Bear  
hail, In - car - nate Lord, Our crown, and our re - ward! Al - le - lu - ia! We  
vi - sion ev - er brought, No ear hath ev - er caught, Such bliss and joy: We

thro' the night your well-trimmed light, Speed forth to join the marriage rite.  
haste a - long, in pomp of song, And glad - some join the marriage throng.  
raise the song, we swell the throng, To praise Thee a - ges all a - long. A - MEN.

1 «Արթնցիւր կ'անցնի գիշերը»,  
 Լեւոնաց վրայէն դռնէն դէտերը.  
 «Երուսաղէ՛մ, շուտ արթնցիր»,  
 Մուկն լսեց այս արձագանգը,  
 Եւ խոր գիշերն ըզգաց հրճուանքը.  
 «Սաւաւն կ'անցնի, Լէ՛ք, կոյսեր:  
 Փեսան կուգայ, Ելէ՛ք,  
 Լոյսերը վառեցէ՛ք.  
 Ալէլուիա:  
 Օ՛ն, ընթրիքին պատրաստ եղէ՛ք,  
 Որ դուք փառքով հարսնիք մտնէ՛ք»

2 Լըսելով դէտին դռումը՝  
 Միրտ Սիօնի ցնծամամ լեցուն է.  
 Կանգնի զըւարթ ըստուերներէն,  
 Զի իր Տէրն, որ զինք սիրած է,  
 Փառքով եւ յաղթական եկած է.  
 Լոյս ծաղեցաւ իր աստղն ելաւ.  
 «Ողջո՛յն, ողջո՛յն քեզի  
 Յիսուս Աստուածորդի.  
 Ալէլուիա»:  
 Յնծամամ կուգանք, Տէր շնորհալի,  
 Ընթրիքդ վայլել ի հանդիսի:

3 Արդ գովեն Գեղ երկինք, երկիր,  
 Մարդիկ ու հրեշտակներ ծընրադիր,  
 Քրնարով քաղցր ու ծրնծղայով.  
 Մարգարտեայ դռներէն մտնենք,  
 Հրեշտակաց խումբերուն հետ երգենք  
 Փայլուն գահը շրջապատելով:  
 Երբէք աչք չէ տեսած,  
 Ո՛չ ալ ականջ լրսած,  
 Երկնից փառքը.  
 Ի՞նչպէս չ'երգենք Քեզի հիմա,  
 Մեր ցնծութեան վախճան չ'կայ:

Թարգ. C. C. Tracy

1 Գուլլէտէն պէքճի նե՞ տէյօր,  
 «Ույանըն հէփ», նիտա էտիյօր.  
 «Ույան Սիօն, էթ աճէլէ.  
 Եարը կիճէ սա՛աթը տըր.  
 Վէ տալէթին սօն Փուրսաթը տըր.  
 Ույան վէ գալզ, էյ ազիլէ:  
 Կէլիյօր կիւվէյի,  
 Տօնաթ Ֆէնէրինի.  
 Հալէլուեա:  
 Հալըր օլուպ տիւլիւն իչիւն,  
 Իսթիզալալէ շապուզ գօշուն»:

2 Նիտայր Սիօն տույունճա  
 Փէք սըշրատը գալպի սէվինճլէ,  
 Գալզըպ շափուզ հալըր օլտու,  
 Զիւն կէօքուէն կէլէն Զէվճի տիր,  
 ԼութՓ ը ալիմ, էճր վէրիճի տիր,  
 Իուչէն Եըլտըզ, սէօնմէյ նուրու,  
 Ա՛հ, կէլ, էյ Իպնուլլահ,  
 Սէն սին ճէլալ, սալահ.  
 Հալէլուեա:  
 Արգան սըրա սիրուր իլէ  
 Հէփ կիւրէլիմ տիւլիւնիւնէ:

3 Ինճու պապլարտան կիտէրիզ,  
 Սէնի պէյազ թախթտա կէօրիւրիւզ,  
 Տիւշիւպ՝ գըլարըզ հէմ սէճտէ.  
 Մէլէքլէր ալթուն թանպուրլէ,  
 Պիզ մուաֆլար շիւքրան, սիրուրլէ,  
 Օլ տէմ պաշլարըզ հէփ մէճտէ,  
 Տահա կէօզ կէօրմէտիք,  
 Գուլազ իշիթմէտիք  
 Պիր սէվինճլէ  
 Կիւլպանք չէքիպ՝ թէսպիհ, իզղէթ  
 էտէրիզ արզ իլէլէպէտ:

Միւր. Ե. Ս. Բասաւճի

## MISSION SONG

533 8s, 7s. 81.

Har. by H. P. Main 1869 for P. P. Van Arsdale

1. HARK! the voice of Je - sus call - ing, "Who will go and work to - day?

Fields are white, and har - vests wait - ing, Who will bear the sheaves a - way?"

Loud and long the Mas - ter call - eth, Rich re - ward He of - fers thee;

Who will an - swer, glad - ly say - ing, "Here am I, O Lord, send me." A - men.

2 If you cannot cross the ocean,  
And the heathen lands explore,  
You can find the heathen nearer,  
You can help them at your door;  
If you cannot give your thousands,  
You can give the widow's mite,  
And the least you give for Jesus  
Will be precious in His sight.

3 If you cannot speak like angels,  
If you cannot preach like Paul,  
You can tell the love of Jesus,  
You can say He died for all.

If you cannot rouse the wicked  
With the judgment's dread alarms,  
You can lead the little children  
To the Saviour's waiting arms.

4 Let none hear you idly saying,  
"There is nothing I can do,"  
While the souls of men are dying,  
And the Master calls for you.  
Take the task He gives you gladly,  
Let His work your pleasure be;  
Answer quickly when He calleth—  
"Here am I, O Lord, send me."

- 1 Կը լըսուի Տէրոջը ձայնը,  
 «Ո՞վ կ'երթայ այսօր դործել,  
 Ալ արտերը ճերմկցած են,  
 Ժամանակն է այժմ հնձել» :  
 Եւ Տէրոջը վարձքն առատ է,  
 Ինք պիտի հատուցանէ,  
 Ո՞վ յօժար է պատասխան տալ,  
 «Ես ահա՛, Տէր զիս զրկէ» :
- 2 Թէ հեթանոսաց երկիրը  
 Չես կարող դուն պըտըտիլ,  
 Խաւարի մէջ նստողները  
 Փրկելու ծովէն անցնիլ,  
 Քու տըզէտ դըրացիներըդ  
 Մեզմ կարեկցութեամբ փնտոէ,  
 Եւ անոնց Փրկչիդ մեծ սէրը  
 Քարողէ եւ բացատրէ :
- 3 Թէ եւ հրեշտակաց լեզուովը  
 Տէրը չը կրնաս յայտնել,  
 Կամ անպատմելի պարզեւը  
 Պօղոսի պէս քարողել .  
 Բայց կրնաս պատմել թէ Հայրը  
 Միածին Որդին տըւաւ,  
 Թէ Որդին անհուն սիրովը  
 Ամէնուն համար մեռաւ :
- 4 Փրկելու կորսըւածները  
 Հրաւիրուած ես դուն օգնել .  
 Ընդունէ հրաւէրն, մ'ըսեր թէ  
 «Բան մը չեմ կրնար ընել»,  
 Քեզ տըրուած Տէրոջը դործը  
 Բերկրութեամբ միշտ կատարէ,  
 Կանչողին շուտ պատասխան տուր,  
 «Ես ահա՛, Տէր, զիս զրկէ» :

533 ԻՇԹԷ ՊԷՆ, ՊԷՆԻ ԿԷՕՆՏԵՐՈՒ

- 1 Բապպ Յիսուս իլան էտիյօր,  
 «Քի՞մ՝ կիտէր պիղիմ իշիւն .  
 Թարլալար հաղըր տուրույօր,  
 Քի՞մ կիտէր պիշիմ իշիւն» .  
 Բապպ վատըն իճրա էտէճէք .  
 Ղանի իւճրէթ վէրէճէք .  
 Քի՞մ պիւթիւն դալպտէն տէյէճէք,  
 «Իշթէ պէն, պէնի կէօնտէր» :
- 2 Տէրեայր կէչմէք կիւճ իսէ,  
 Եանընտա չօդ տըր ճահիլ .  
 Ուզաղա կիթմէք զօր իսէ,  
 Հիչ ասլա դալմա դաֆիլ .  
 Աղիմ իշիւր կէօրէմէզսէն,  
 Հէր եէրէ կիտէմէզսէն,  
 Պօղոս կիպի կէզէմէզսէն,  
 Սատրզ օլ սէն աղ շէյոէ :
- 3 Բապպը մէլէք լիսանըյլէ  
 Իլան էտէմէզ իսէն,  
 Պօղոս ըէսուլ կիպի էօյլէ  
 Պէլիղ վաղ էտէմէզսէն,  
 Տէյէպիլիրսին քի Փէտէր  
 Նասըլ օղլուն կէօնտէրտի,  
 Յիսուս կիւնահքեարը սէվէր  
 Ճէտա ի ճան էյլէտի :
- 4 Չօդ ճանլար հէլաք օլույօր,  
 Ճարգընը իհմալ էթմէ .  
 Բապպ Յիսուս տա՛վէթ էտիյօր,  
 Սէն անտէն Փիրար էթմէ .  
 Տա՛վէթի գալպտէն գապուլ էթ,  
 Էմր Ուլլահ տըր պու խըտմէթ .  
 Ճէվապա տէրհալ շիթապ էթ,  
 «Իշթէ պէն, պէնի կէօնտէր» :

# 534 My Jesus, I Love Thee.

LONDON HYMN BOOK.

A. J. GORDON.

1. My Je - sus, I love thee, I know thou art mine, For thee all the  
 2. I love thee, be - cause thou hast first lov - ed me, And purchased my  
 3. I will love thee in life, I will love thee in death, And praise thee as  
 4. In man - sions of glo - ry and end - less de - light, I'll ev - er a -

fol - lies of sin I re - sign; My gra - cious Re - deem - er, my  
 par - don on Cal - va - ry's tree; I love thee for wear - ing the  
 long as thou lend - est me breath; And say when the death - dew lies  
 dore thee in heav - en so bright; I'll sing with the glit - ter - ing

Sav - iour art thou, If ev - er I loved thee, my Je - sus, 'tis now.  
 thorns on thy brow; If ev - er I loved thee, my Je - sus, 'tis now.  
 cold on my brow, If ev - er I loved thee, my Je - sus, 'tis now.  
 crown on my brow, If ev - er I loved thee, my Je - sus, 'tis now.

# 535

H. D. C.

## FISHERS OF MEN

HARRY D. CLARKE

Copyright, 1927, by Harry D. Clarke Har. by TALMAGE J. BITTIKOFER

1. I will make you fish - ers of men, Fish - ers of men, fish - ers of men,  
 2. Hear Christ call - ing, Come un - to Me, Come un - to Me, Come un - to Me;

I will make you fishers of men If you fol - low Me; If you fol - low Me,  
 Hear Christ calling, Come un - to Me, I will give you rest, I will give you rest,

If you fol - low Me, I will make you fishers of men If you fol - low Me.  
 I will give you rest; Hear Christ calling, Come un - to Me, I will give you rest.

- 1 Սիրեմ Բեզ, Յիսուս իմ, գիտեմ Դուռն իմս ես, Բեզի Համար կը գատուիմ սին մեղքերէս, Փրկիչ շնորհալի, Փրկութիւնս է Բեզմէ, Եթէ Բեզ երբէք սիրած եմ, Հիմա է:
- 2 Սիրեմ Բեզ, քանզի նախ Դուռն զիս սիրեցիր, Ներումս Գողգոթա սարին վրայ գընեցիր, Սիրեմ վասն զլխուդ պըսակին այն փուշէ, Եթէ Բեզ երբէք սիրած եմ, Հիմա է:
- 3 Սիրեմ կեանքիս ու մահուան մէջ, Յիսուս, Բեզ, Գողգոթա որչափ որ ինծի շունչ պարզեւես, Իրկնեմ երբ ճակտիս վրայ մահուան ցօղն իջնէ, Եթէ Բեզ երբէք սիրած եմ, Հիմա է:
- 4 Փառքի ու անվերջ հրճուանքի տանս մէջ վերն, Գիտի պաշտեն Բեզ միշտ իմ այս շրթունքներն, Փայլուն թագն ճակտիս պիտ' երգեմ ի սրտէ, Եթէ Բեզ երբէք սիրած եմ, Հիմա է:

Թարգ. Ն. Մ.

534 ՊԵՆԻՄ ՍԻՆ ԹԻՍՈՒՍԸՄ

- 1 Պէնիմ սին Թիսուսըմ, սէվէրիմ Սէնի, Թէրբ էթտիմ եօլունա տիւնեա մէյլինի. Շէֆիր Սէլասքեարըմ, գուրթարուն պէնի, Կէր սէվտիմսէ Սէնի, շիմտի տիր շիմտի.
- 2 Սէվէրիմ, շիւն էվվէլ Սէն սէվտին պէնի, իյաչտա սաթուն ալտուն մաղֆիրէթիմի. Սէվէրիմ տիքէն թաճ գօնան սէրինի, Կէր սէվտիմսէ Սէնի, շիմտի տիր շիմտի.
- 3 Սէվէրիմ էօմիւրտէ, սէվէրիմ մէվթտէ, Աշգրն մէտհ էտէրիմ թա սօն նէֆէստէ. Սէօյլէրիմ ալնըմտա իքէն մէվթ շիյի, Կէր սէվտիմսէ Սէնի, շիմտի տիր շիմտի.
- 4 Ճէլիլ գօնազլարտա, սօնսուզ սէֆատա, Իսմին մէճտ էտէրիմ տայմա սէմատա. Թաճրմ, թամպուրմլէ սէօյլէր նաղմէմի, Կէր սէվտիմսէ Սէնի, շիմտի տիր շիմտի.

535 ՄԱՐԴՈՑ ՈՐՍՈՐԴ

535 ԻՆՍԱՆ ԱՎՃԸՍԸ

- 1 Պիտի ընեմ ձեզ մարդոց որսորդ, Մարդոց որսորդ, մարդոց որսորդ, Պիտ' ընեմ ձեզ մարդոց որսորդ 'Թէ ինձ Հետեւիք':  
'Թէ ինձ Հետեւիք,  
'Թէ ինձ Հետեւիք,  
«Պիտ' ընեմ ձեզ մարդոց որսորդ,  
'Թէ ինձ Հետեւիք»:
- 2 Տէրն կը կանչէ, «Եկէք ինծի, Եկէք ինծի, Եկէք ինծի»:  
Տէրն կը կանչէ Եկէք ինծի,  
Ձեզ Հանդչեցրնեմ:  
Ձեզ Հանդչեցրնեմ,  
Ձեզ Հանդչեցրնեմ,  
Տէրն կանչէ, «Եկէք ինծի,  
Ձեզ Հանդչեցրնեմ»:

- 1 «Եկէին սիգի էտէճէյիմ»  
Տէյօր Բապպըն խօշ սէտաաը,  
«Եկէին սիգի էտէճէյիմ  
Ինսան ավճըսը»:  
Ինսան ավճըսը,  
Ինսան ավճըսը,  
«Եկէին սիգի էտէճէյիմ  
Ինսան ավճըսը»:
- 2 Բապպ չաղբըյօր, «Պանա կէլին,  
Պանա կէլին, պանա կէլին»,  
Բապպ չաղբըյօր, «Պանա կէլին,  
Բապպ վէրէյիմ»:  
Բապպ վէրէյիմ,  
Բապպ վէրէյիմ,  
Բապպ չաղբըյօր, «Պանա կէլին  
Բապպ վէրէյիմ»:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

Միւր. Է. Է. Էլմամեան

## Consecration.

DISCIPLE. 8s, 7s. D.

MOZART. Har. by HUBERT P. MAIN.

1 Je - sus, I my cross have taken, All to leave and follow Thee; Naked, poor, despised, for-sak-on, D.R.—Yet how rich is my con-di-tion,

Thou from hence my all shalt be! Per-ish ev-ery fond ambition, All I've sought, or hoped, or known, God and heaven are still my own!

2 Let the world despise and leave me,  
They have left my Saviour, too;  
Human hearts and looks deceive me—  
Thou art not, like them, untrue;  
Oh, while Thou dost smile upon me,  
God of wisdom, love, and might,  
Foes may hate, and friends disown me,  
Show Thy face, and all is bright.

3 Man may trouble and distress me,  
'Twill but drive me to Thy breast;  
Life with trials hard may press me;  
Heaven will bring me sweeter rest!  
Oh, 'tis not in grief to harm me,  
While Thy love is left to me;  
Oh, 'twere not in joy to charm me,  
Were that joy unmixed with Thee.

Henry F. Lyta.

Xavier Schnyder

## 537 HORTON 7s.

1. THEY who seek the throne of grace Find that throne in ev-ery place;

If we live a life of pray'r, God is pres-ent ev-ery-where. A-men.

2 In our sickness and our health,  
In our want, or in our wealth,  
If we look to God in prayer,  
God is present everywhere.

3 When our earthly comforts fail,  
When the foes of life prevail,

'T is the time for earnest prayer;  
God is present everywhere.

4 Then, my soul, in every strait,  
To thy Father come, and wait;  
He will answer every prayer:  
God is present everywhere.

1 Յիսուս աշխարհը եմ ձրգամ ,  
Ու խաչս սուր սր Քեզ գամ ,  
Մերկ եւ ազքատ ու անարգուած ,  
Հերիք է սր Քեզ ճանչնամ ,  
Այս աշխարհիս սուտ բարիքներ ,  
Որոնց վրայ կը յուսայի ,  
Ինձի եղան պարսպ բաներ :  
Ու Քեզ միայն իմս բրի :

2 Թող այս աշխարհ զիս անարգէ ,  
Յիսուսի նոյնպէս ըրաւ ,  
Մարդոց դատումն զիս կը մերժէ ,  
Բայց դուն մի մերժեր բրնաւ ,  
Կարող չէ վիշտ ինձ վրնասել ,  
Երբսր Քրիստոս հեռւս է ,  
Յաւ , նեղութիւնք , տանջանք քաշել ,  
Ինձ բերկրութիւն , ցնծում է :

3 Մարդոց տըւած նեղութիւններ  
Կը նետեն զիս կուրծքիդ վրան ,  
Կեանքի սոթած ծանր ճնշումներ ,  
Երկնի հանդիստ փնտտել տան .  
Վիշտեր երբէք չեն վրնասեր ,  
Որչափ ատեն սէրդ հետս է ,  
Ձուներն հրապոյր բերկրութիւններ ,  
Եթէ չեն գար ինձ Բեկմէ :

537 ԱՍՏՈՒԱԾ ԱՄԷՆ ՏԵՂ Է

1 Շընորհաց աթոռն փնտտող  
Ձայն ստէն տեղ կը դրոնայ .  
Մենք երբսր ենք աղօթող ,  
Տէրն է միշտ մեր մէջ ներկայ :

2 Թէ հարուստ ենք թէ աղքատ ,  
Թէ ասողջ կամ թէ տրկար  
Երբ մեր ձայնն է անբնդհատ ,  
Տէրն է միշտ մեր մէջ ներկայ :

3 Երբ ճարերբս կը հատնին ,  
Ու ինձի հանդիստ չըկայ ,  
Թող ուժերս չը լըքանին ,  
Ձի իմ Տէրս է միշտ ներկայ :

4 Ով հոգիս , Փրկչիդ եկուր ,  
Ինչ տաղնայ սր վրադ կուգայ .  
Ան պարսպ քեզ չը թողուր ,  
Ձի մեր Տէրն է միշտ ներսու :

1 Խաչքամ եւ Բապպ ալտրմ քի  
Սէնին արարնա կիտէմ ,  
Սէն հաղիբ , մէթբուք իքէն տէ ,  
Ալլահըմ սրն վէ հիսսէմ .  
Խօր կէօրսին պէնի տիւնեա հէփ ,  
Խօր կէօրտիւ հէմ Բապպըմ ,  
Տիւնեա տօթլուղու եալան հէփ ,  
Սէն կամին սին , Սէն տօղբու :

2 Ձայ օլսա նամըմ , մալըմ տա ,  
Տէրտ , ալըպ , հիսսէմ օլսա ,  
Եանընտա գիյան հէփ քեար տըր ,  
Քէտէրտէն չըգար սէֆա :  
Եիւղիւլին նուրուն կէօրիւքէմ ,  
Գաստվէթ տէյմէզ պանա ,  
Եիւղիւնիւ տէ չէվիբիբէն ,  
Հէփ ալէմ վէրմէզ սէֆա :

3 Ատէմլէրտէն գահմէթ չէքսէմ ,  
Տայանըրմ կէօքսինէ ,  
Թէճրիւպէլէր պէնի հէր տէմ  
Բէֆ էտէր կէօք մէսքէնէ :  
Տէրտ ու էլէմ վէրմէզ գահմէթ ,  
Սէն քեաֆի սին էպէտէն ,  
Ճէզպ էտէմէզ քէյֆ , մէսէրբէթ ,  
Անլէր տէյլիսէ Սէնտէն :

537 ԱԼԼԱՀ ՀԷՐ ԵԷՐՏԷ

1 Ալլահը արայանա՝  
Պուլունուր Թանրը անա .  
Պէր գարար էթսին տու՛ա  
Հէր եէրտէ Ալլահ հաղբը :

2 Խասթալըզ հէմ սաղլըղտա ,  
Եօգսուլըզ հէմ պօլլուղտա ,  
Միւնասիպ պիր չօզ տու՛ա ,  
Հէր եէրտէ Ալլահ հաղբը :

3 Տիւշմէնլէր գալիպ օլսա ,  
Տօսթլարըմ խային չըգաս ,  
Օ գէման արթսրն տու՛ա ,  
Հէր եէրտէ Ալլահ հաղբը :

4 Իմտի նէ տէրաիմ օլսա ,  
Արզ էտէրիմ Ալլահա .  
Իշիտիր հէր պիր տու՛ա ,  
Չէ ու ետստ Ալլահ հատտ :

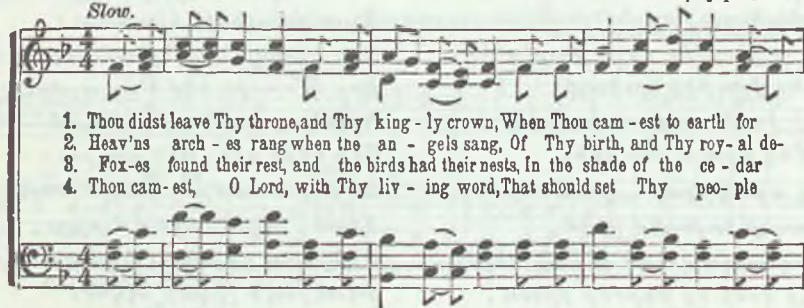
## Room for Thee.

"There was no room for them in the inn."—LUKE 2: 7.

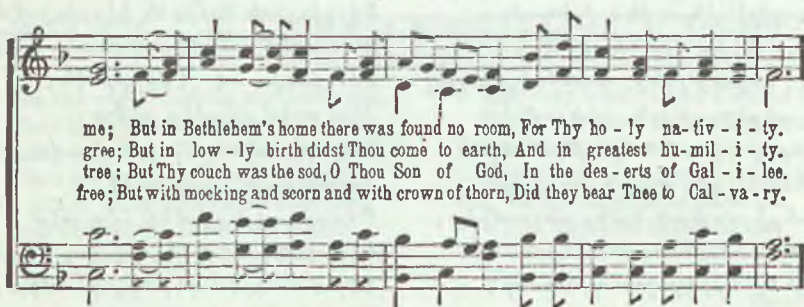
EMILY S. ELLIOTT.

IRA D. SANKEY, by per.

*Slow.*

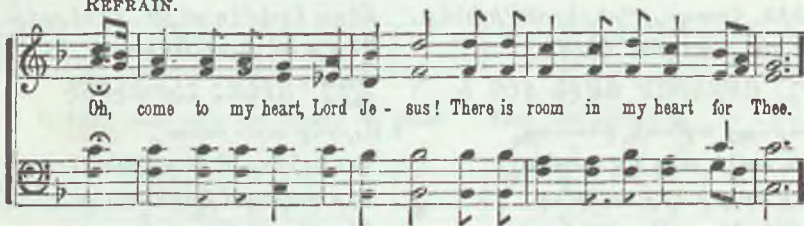


1. Thou didst leave Thy throne, and Thy king - ly crown, When Thou cam - est to earth for  
 2. Heav'ns arch - es rang when the an - gels sang, Of Thy birth, and Thy roy - al de -  
 3. Fox - es found their rest, and the birds had their nests, In the shade of the ce - dar  
 4. Thou cam - est, O Lord, with Thy liv - ing word, That should set Thy peo - ple

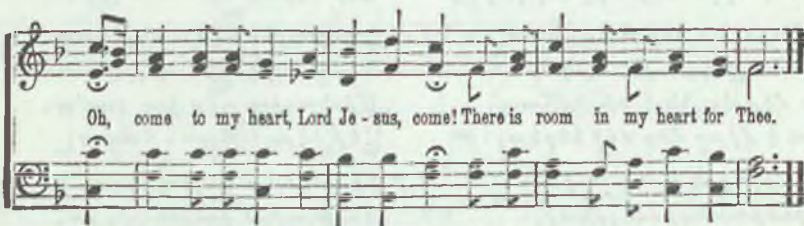


me; But in Bethlehem's home there was found no room, For Thy ho - ly na - tiv - i - ty.  
 gree; But in low - ly birth didst Thou come to earth, And in greatest hu - mil - i - ty.  
 tree; But Thy couch was the sod, O Thou Son of God, In the des - erts of Gal - i - lee.  
 free; But with mocking and scorn and with crown of thorn, Did they bear Thee to Cal - va - ry.

REFRAIN.



Oh, come to my heart, Lord Je - sus! There is room in my heart for Thee.



Oh, come to my heart, Lord Je - sus, come! There is room in my heart for Thee.

5 Heaven's arches shall ring, and its choirs shall sing,  
 At Thy coming to victory,  
 Thou wilt call me home, saying "yet there is room,"  
 There is room at My side for thee.—*Ref.*

1 Թողուցիր Երկնից թագն ու դահն  
Վար իջար ինձի համար, [փառաց,  
Բայց ի Բեթլէհէմ չըկար վայր մը բաց  
Ծնունդդ տեղ մը ըլլար :

Եկուր սրտիս մէջ, Տէր Յիսուս , ,  
Սրտիս մէջ տեղ կայ Քեզի .  
Եկուր սրտիս մէջ, ով Տէր Յիսուս ,  
Սրտիս մէջ տեղ կայ Քեզի :

2 Արձագանդ տրուին Երկինք ու աշխարհ,  
Երգեցին Երբ հրեշտակներ ,  
Բայց մըսուրին մէջ ծընունդդ  
Դիտեցին անասուններ : [խոնարհ ,

3 Աղուէսներ ունին իրենց սըջ յարմար ,  
Եւ թըռչունք ալ իրենց բոյն ,  
Բայց Իր գըլուխը դընկելու համար  
Տեղ չըկայ Մարգոյ Որդւոյն :

4 Դուն եկար աշխարհ , ով Բանդ կեն-  
Որ Քուկիսներդ ապստին . [դանի ,  
Մաղրանքի , մահուան ըրին արժանի ,  
Եւ Գողգոթայի խաչին :

5 Անդամ մ'ալ Երկինք պիտ' արձագան-  
Յաղթութեամբ Երբ նորէն դաս . [զեն  
Տուն կանչէ զիս , Տէր , ձայնովդ  
Երկինքէն ,  
Որ Քու քովդ ինձի տեղ տաս :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

1 Թախթընը պրագտըն վէ հէմ թաճընը ,  
Ձէմինէ կէլտին պանա ,  
Լաքին Պէյթլէհէմտէ վէլատէթինտէ ,  
Եօզ իտի մէհման խանէ :

Եա Բապպ , զալպիմէ կէլէսին ,  
Գալպիմտէ եէր վար Սանա ,  
Եա Բապպ , զալպիմէ Սէն կէլէսին ,  
Գալպիմտէ եէր վար Սանա :

2 Թէրէննիւմ իլէ կէօքտէ մէլաիք ,  
Պէքլէտի մէվլուտինէ ,  
Լաքին դէմինտէ հազարէթ իլէ ,  
Պրագըլտըն չօզ սիթէմէ :

3 Բահաթլըզ վար տըր աղաճ ալթընտա ,  
Թիլթիլէր վէ գուշլարա ,  
Լաքին եէր Եօզ տըր Եա Իպն իւլ Ինսան  
Սէնին պաշըն զօմաղա :

4 Գամմընա ճէլիլ իսլուս քէլամըն ,  
Կէթիրիպ կէլտին եէրէ ,  
Լաքին գէվզ պուլտուն հէմ տիքէն  
Վէ սալպ օլունտուն խաչտա : [թաճըն

5 Մէլաիք թէզմիր էտէճէք կէօքտէ ,  
Օլ Փաթիւ հուհուրունտա ,  
Օլ դէման չաղըր պէնի ճէննէթէ ,  
Օլտուն եէրիմ Եանընտա :

Միւթ. Վեր. Տօգ. Մօքրկօմրի

## Him That Cometh Unto Me.

E. E. Hewitt.

Wm. J. Kirkpatrick.

1. Lis - ten to the bless - ed in - vi - ta - tion, Sweet - er than the  
 2. Wea - ry toil - er, sad and heav - y la - den, Joy - ful - ly the  
 3. Come, ye thirst - y, to the liv - ing wa - ters, Hun - gry, come and  
 4. "Him that cometh," blind or maimed or sin - ful, Com - ing for His  
 5. Com - ing hum - bly, dai - ly to this Sav - iour, Breath - ing all the

notes of an - gel - song, Chim - ing soft - ly with a heav'n - ly ca - dence,  
 great sal - va - tion see; Close be - side thee stands the Burden Bear - er,  
 on His boun - ty feed; Not thy fit - ness is the plea to bring Him,  
 heal - ing touch di - vine, For the cleansing of the blood so pre - cious,  
 heart to Him in pray'r; Com - ing some day to the heav'nly man - sions,

## CHORUS.

Call - ing to the pass - ing throng.  
 Strong to bear thy load and thee. Him that com - eth un - to  
 But thy press - ing ut - most need.  
 Prove a - new this gra - cious line.  
 He will give thee wel - come there.

Me, un - to Me, Him that com - eth un - to Me, un - to Me, Him that

com - eth un - to Me,..... I will in no wise cast out.  
 un - to Me

1 Լըսեցէք օրհնեալ ու մեծ հրաւէրը,  
Հրեշտակներու երգերէն քաղցր է.  
Փափկանուշ ձայնով Փրկիչն ու Տէրը  
Անցողները կը կանչէ:

Անոնք որ ինծի կուգան,  
Անոնք որ ինծի կուգան,  
Անոնք որ ինծի կուգան,  
Բնաւ դուրս պիտի չը հանեմ:

2 Յոգնած, տըխուր ես եւ բեռըդ ծանր է  
Շուտ ընդունէ մեծ փրկութիւնը,  
Մէկը կայ քովըդ որ բեռդ կը կըրէ,  
Բաւական է Իր ոյժը:

3 Ով ծարաւ, եկուր կենդանի ջուրին,  
Ով անօթի, շուտ եկուր եւ կեր,  
Դուն շունիս բարիք տալու Յիսուսին,  
Պէտքերդ միայն Անոր բեր:

4 «Ան որ կուգայ», կոյր, կաղ թէ  
մեղաւոր,  
Որ դըպչելով Փրկչին բժշկուի,  
Կը մաքրուի իր մեղքերէն բոլոր,  
Շնորհքովն անհուն ու ձըրի:

5 Խոնարհութեամբ միշտ այս Փրկչին  
եկուր,  
Այօթքով քու սիրտդ Անոր թափէ,  
Օր մը պիտի գայ ամպերուն վրայ,  
Քեզ փառքով պիտ' ընդունէ: [ուր  
Թարգ. է. է. էլմանեան

539 ՊԱՆԱ ՀԷՐ ԿԵԼԷՆԻ

1 Տինլէ յինիղ սէմատան տավէթ վար,  
Մէլէք նաղմէսինտէն թաթլը տըր,  
Լաթիֆ սէս իլէ մուհրպպ ինչլասքեար  
Հէր կէչէնի շաղըրըր:

Պանա հէր պիր կէլէնի,  
Պանա հէր պիր կէլէնի,  
Պանա հէր պիր կէլէնի,  
Ասլա աթմամ տիշարը:

2 Էյ սէն եօրղուն, եիւքլիւ վէ մէյուս  
ճան,  
Պազ, ինչլասքեար պէքլէյօր սէնի,  
Ենազընընտա տուրմուշ եիւք թաշըյան  
Թաշըր հէփի եիւքլէրինի:

3 Հայաթ սույունա կէլ էյ սուսայան,  
էյ աճ օլան, զանիմէթէ կիր,  
Սէնտէ եօզ տըր պիր լիյազաթ, այան  
Ինթիյաճլարըն՝ կէթիր:

4 «Հէր կէլէնի», քէօր, թօփալ, կիւնահ-  
Շիֆա իչուն հէր պիր կէլէնի, լքեար,  
Բապպ Յիսուս ապիղ գանընտա եըյ-  
վէ գըլար անը եէնի: [պար,

5 Թէվաղույլէ հէր կիւն կէլ պու Զաթա,  
Սէօյլէ տու'ատա հէր պիր շէյին,  
Պիր կիւն եէթիչինճէ սէմապաթա,  
Վէրէճէք սանա եէրին:

Միւք. է. է. էլմանեան

## Title Clear.

Rearranged with Chorus by T. C. O'KANE.

1. When I can read my ti-tle clear, title clear, To mansions in the skies, in the skies,  
 2. Should earth against my soul engage, And fier-y darts be hurled,  
 3. Let cares like a wild deluge come, Let storms of sorrow fall—  
 4. There I shall bathe my weary soul In seas of heavenly rest,

I'll bid farewell to ev-ry fear, And wipe my weep-ing eyes.  
 Then I can stifle at Satan's rage, And face a frown-ing world.  
 So I but safe-ly reach my home, My God, my heaven, my all.  
 And not a wave of trouble roll A-cross my peace-ful breast.

## CHORUS.

We will stand the storm, We will an-chor  
 We will stand, stand the storm, It will not be ver-y long; We will an-chor by and

by and by, by and by, We will stand the  
 by, We will an-chor by and by, We will stand, stand the storm; It will

storm,  
 not be ver-y long, We will an-chor by and by, by and by.

- 1 Երբ տեսնեմ իմ անուեսս գրուած ,  
 Իրբեւ ժառանգ երկնի ,  
 Շուտ կը ցըրուին վախս ու կասկած ,  
 Արցունքս կը ցամքի :  
     Պիտ՝ կենանք հաստատուն ,  
     Եւ խարխիս նետենք օր մը , հոն օր մը ,  
     Պիտ՝ կենանք հաստատուն ,  
     Եւ խարխիս նետենք օր մը . . . .

Հոն օր մը

- 2 Եթէ աշխարհ կենայ ինձ դէմ ,  
 Արձակելով նետեր ,  
 Սատանային կը դիմադրեմ ,  
 Եւ կը յաղթեմ ի Տէր :  
 3 Թող հողեր իբր ջրհեղեղ գան ,  
 Փորձութիւններ բարդունին ,  
 Երբ յիշեմ փառքն երկնից , իմ տան ,  
 Անոնք շուտ կը ցըրուին :  
 4 Հանդրստեան մէջ յերկինս յայնժամ ,  
 Պիտ՝ բնկրղմի հողիս ,  
 Հառաչանք , ցաւ պիտ՝ չունենամ  
 Տակն իմ խաղաղ կուրծքիս :      Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

540 ԻՍՄԻՄ ՄՈՒԳԱՅՅԷՏ

- 1 Պէս կէօրսէմ իսմիմ մուգայյէտ ,  
 Սէմավի միրասսա .  
 Զաիլ օլուր հէփ խաշիյէթ ,  
 Քէտէր գալմազ ճանտա :  
     Սապր իլէ , ճէհտ իլէ ,  
     Եէթիշիրիզ մէնգիլէ , փէյ տէր փէյ ,  
     Սապր իլէ , ճէհտ էլէ ,  
     Եէթիշիրիզ մէնգիլէ . . . . :

Մէնգիլէ

- 2 Տիւննա պուզզ էտիպ ճանըմա ,  
 Աթսա գրղղըն օղլար ,  
 Գարչը տուրուրըմ սիրուրլէ ,  
 Լաչէյ տիր թէհտիտլէր :  
 3 Շէտիտ միհնէթ , տէրտ մէշազգաթ ,  
 Սըզլէթ վէրսէ ճանա .  
 Վար տըր կէօքտէ չօզ մէսէրրէթ ,  
 Եէթիշէյտիմ անա :  
 4 Օրտա տէրես ի բահաթա ,  
 Եօրղուն ճանըմ տալար .  
 Սաքին գալպիմ իւզէրինէ ,  
 Վուրմազ սէրթ տալղալար :

## Calling the Prodigal.

C. H. G.

COPYRIGHT, 1922, BY CHAS. H. GABRIEL. RENEWAL.  
Rodeheaver Co., OWNER.

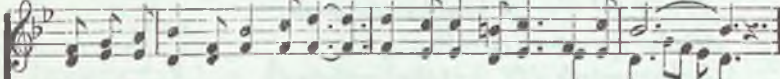
Chas. H. Gabriel.



1. God is call-ing the prod-i-gal, come with-out do-lay, Hear, O
2. Pa-tient, lov-ing, and ten-der-ly still the Fa-ther pleads, Hear, O
3. Come, there's bread in the house of thy Fa-ther, and to spare, Hear, O



hear Him call-ing, call-ing now for thee; Tho' you've wandered so  
 hear Him call-ing, call-ing now for thee; Oh! re-tur-n while the  
 hear Him call-ing, call-ing now for thee; Lo! the ta-ble is  
 for thee;



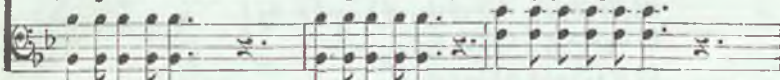
far from His presence, come today, Hear His loving voice calling still. . . .  
 Spir-it in mer-cy in-ter-cedes, Hear His loving voice calling still. . . .  
 spread and the feast is waiting there, Hear His loving voice calling still. . . .  
 calling still.



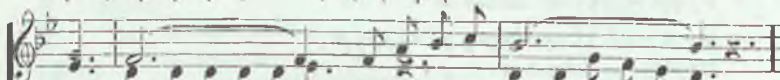
## CHORUS.



Call - - ing now for thee, . . . O wea - - - ry prod-i-gal  
 Calling now for thee, Calling now for thee, Wea-ry prod-i-gal, come,



come; . . . . . Call - - - ing now for thee, . . . . .  
 wea-ry prod-i-gal, come; Call-ing now for thee, Call-ing now for thee.



O wear - - - ry prod-i-gal come. . . . .  
 Wea-ry prod-i-gal come, wea-ry prod-i-gal come.



- 1 Աստուած կը կանչէ, անառակ որդի չուտ եկուր,  
 Լըսէ, կը կանչէ քեզ, լըսէ, կը կանչէ.  
 Թէեւ թափառած ես ներկայութենէն այլուր,  
 Լըսէ, սիրով քեզ կը կանչէ:  
     Հիմա . . . . կը կանչէ . . . .  
         Հիմա կը կանչէ      հիմա կը կանչէ  
 Անառակ . . . . որդի, եկուր . . . .  
         Անառակ որդի եկ,      անառակ որդի եկ  
 Հիմա . . . . կը կանչէ . . . .  
         Հիմա կը կանչէ      հիմա կը կանչէ  
 Անառակ . . . . որդի, եկուր . . . .  
         Անառակ որդի եկ,      անառակ որդի եկ
- 2 Սիրով, գրթութեամբ, մեղմովին Հայրը կը կանչէ,  
 Լըսէ, կը կանչէ քեզ, լըսէ, կը կանչէ.  
 Ո՛հ, չուտ ետ դարձիր, Սուրբ Հոգին կը բարեխօսէ,  
 Լըսէ, սիրով քեզ կը կանչէ:
- 3 Եկուր, Հօրդ տան մէջ առատ է հայն եւ կ'աւելնայ,  
 Լըսէ, կը կանչէ քեզ, լըսէ, կը կանչէ.  
 Ահա ինձոյքի սեղանը պատրաստ կը կենայ,  
 Լըսէ, սիրով քեզ կը կանչէ:  
                                     Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

541 ՄԻԻՍՐԻՖ ՕՂԼՈՒ ՉԱՂԸՐԸՅՕՐ

- 1 Այլահ չաղըրըյօր սէնի, էյ միւսրիֆ օղուլ,  
 Սէնի չաղըրըյօր պագ, չաղըրըյօր,  
 Հուզուրուհտան ուզագ կիթտին, կէլ սէլամէթ պուլ  
 Հալա սէնի չաղըրըյօր:  
     Պագ . . . . չաղըրըյօր . . . .  
         Պագ չաղըրըյօր,      պագ չաղըրըյօր  
 Սէնի . . . . էյ միւսրիֆ օղուլ . . . .  
         Սէնի միւսրիֆ օղուլ      Սէնի միւսրիֆ օղուլ  
 Պագ . . . . չաղըրըյօր . . . .  
         Պագ չաղըրըյօր,      պագ չաղըրըյօր  
 Սէնի . . . . էյ միւսրիֆ օղուլ . . . . :  
         Սէնի միւսրիֆ օղուլ      Սէնի միւսրիֆ օղուլ
- 2 Շէֆգաթ վէ մուհապպէթլէ չաղըրըյօր Փէտէր,  
 Սէնի չաղըրըյօր պագ, չաղըրըյօր.  
 Ահ տէօն, Րուհ իւլ Գուտս ահլարլէ չէֆա'աթ էտէր  
 Հալա սէնի չաղըրըյօր:
- 3 Ահ, կէլ Փէտէր էվինէ, օրտա էքմէք արթար,  
 Սէնի չաղըրըյօր պագ, չաղըրըյօր.  
 Իչթէ զիյաֆէթ սօֆրասը հաղըր, ֆուրսաթ վար,  
 Հալա սէնի չաղըրըյօր:

1. While, with ceaseless course, the sun hasteth through the former year, Many souls their race have run, Nearer more to meet us here :

Fixed in an eternal state, They have done with all below ; We a lit-tle longer wait, But how little none can know.

2 As the winged arrow flies  
Speedily the mark to find,  
As the lightning from the skies  
Darts, and leaves no trace behind,  
Swiftly thus our fleeting days  
Bear us down life's rapid stream ;  
Upward, Lord, our spirits raise ;  
All below is but a dream.

3 Thanks for mercies past receive,  
Pardon of our sins renew ;  
Teach us henceforth how to live  
With eternity in view ;  
Bless thy word to young and old,  
Fill us with a Saviour's love,  
And when life's short tale is told,  
May we dwell with him above.

## 543

J. MAZZINGHI.

1. Peace, troubled soul, whose plaintive moan Hath taught each scene the notes of woe ;

Cease thy complaint, sup-press thy groan, And let..... thy tears for-get to flow ;

Be-hold, the pre-cious balm is found. To lull.... thy pain. to heal thy wound.

2 Come, freely come, by sin oppressed ;  
On Jesus, cast thy weighty load ;  
In him thy refuge find, thy rest,  
Safe in the mercy of thy God ;  
Thy God's thy Saviour—glorious word !  
For ever love and praise the Lord.

3 He who has helped thee hitherto,  
Will help thee all thy journey through ;  
Though rough and thorny be the road,  
It leads thee home, apace, to God ;  
Then count thy present trials small,  
For heaven will make amends for all.

1 Մինչ արեղակն բոլորեց  
Տարի մը եւս իր շրջան,  
Շատ հոգիներ, փոքր ու մեծ,  
Այս աշխարհէս հեռացան:  
Հաստատուած են հոն իրենք,  
Վերջացան իրենց դործեր,  
Մենք դեռ քիչ մ'ալ կըսպասենք,  
Բայց որքան քիչ չենք գիտեր:

2 Ինչպէս նետը կը սուրայ  
Խոցել սիրտը իր զոհին,  
Ու կայծակներ երկնի վրայ  
Հետք չը թողած կ'անհետին:  
Երազի պէս մեր օրեր,  
Կ'անհետանան սրբոյնթաց,  
Ուստի թող մեր հոգիներ,  
Բարձրանան առ Քեզ, Աստուած:

3 Գոհութիւն Գեղ անցեալի  
Ողորմութեանցդ համար, Տէր,  
Սորվեցուր Դուն արդ մեզի  
Որ միշտ նայինք դէպի վեր.  
Խօսքովդ օրհնուին մարդիկներ,  
Լեցուինք սիրովն մեր Փրկչին,  
Որ վախճանի երբ կեանք մեր  
Հանդչինք տունն իր երկնային:  
Թարգ. Ն. Ս.

1. Խաղաղութիւն ըլլայ քեզի,  
Ով վշտալից տըրտմեալ հոգի.  
Արդ աղաղակդ թող զապարի,  
Եւ արցունքներդ շուտով կըտորի.  
Ահա քեզ գեղ զըսնընցու,  
Որ վերջընէ կըսկիծդ եւ ցու:

2. Ով մարդ, մեղքով բեռնաւորուած,  
Եկ համարձակ Տէրոջդ դըթած.  
Քու ծանրը բեռդ մէկդի ձրգէ,  
Եւ ապակնդ Քրիստոս ըրէ.  
Տէրն է փրկիչդ, ի՛նչ խօսք օրհնած,  
Դուն միշտ սիրէ, օրհնէ զԱստուած:

3. Ան որ եղաւ ցարդ օղնական,  
Կ'օղնէ մինչեւ ճամբուդ վախճան.  
Փըչուտ, դժուար ըլլայ ուղին,  
Այդ կը տանի տունդ երկնային.  
Նեղութիւններդ բան մի սեպեր,  
Երկիրքի փառքդ է գերիվեր:  
Թարգ. 3 Համար Է. Է. Էլմանճեան

1 Պիր խայալ տըր ելլումըդ,  
Նէ՛ր չապուգ կէշտի կիթտի.  
Նէ՛ր չապուգ կիւնլէրիմիդ,  
Ախրէթէ սիւր'աթ էթտի.  
Նիչչլէր էթտի ըրհլէթ,  
Քի՛մ գարշը դօյապիլիւր.  
Վար պիղէ պիր ազ միւհլէթ,  
Նէ՛ր գատար ազ, քի՛մ պիլիւր:

2 Կէշմիշտէն ալըպ իպրէթ՝  
Կիւնլէրի պիզ սայալըմ.  
Պիր ատըմ եօլ տըր ախրէթ,  
Թէտարիք թէդ կէօրէլիմ.  
Թէդ կէչէր տէվլէթ, հաշմէթ,  
Պու կէճէ պիթէ պիլիւր.  
Վար պիղէ պիր ազ միւհլէթ,  
Նէ՛ր գատար ազ, քի՛մ պիլիւր:

3 Եա Յիսուս թութ էլիմտէն,  
Չօզ ճիւրմիւմ, աղըր ելըքիւմ.  
Եէթիշտիր իմտատ կէօքտէն,  
Թամմ էտէմ պէն թարիզիմ.  
Հէր քէսէ օլան տալլէթ  
Թէդ պանա կէլլպիլիւր.  
Վար պիղէ պիր ազ միւհլէթ,  
Նէ՛ր գատար ազ, քի՛մ պիլիւր:

1. Էյ մէյուս ճան, օլ ասուտէ,  
Քէտէրլէրին չօզ իսէ տէ,  
Կէօզ եաշլարըն տէօքիւլմէսին,  
Պրազ Ֆէրեստը մէ աճ սէսին.  
Էլմէլբաէ էթմէ շէրվա,  
Հէր տէրտինէ վար պիր տէվա:

2. Էյ կիւնահքետը, ճէսարէթլէ  
Յիսուսս կէլ, իման էլլէ.  
Աթ քէնտինի զուճաղընս,  
ԱՖլըզ, բահաթ վէրեր սանս.  
Քէլամընս էթ իթաաթ,  
Սէվ պու. Բայպը վէ էյլ համս:

3. Պու անէ տէկ եարտըմ էտէն,  
Սօնս գատար էտէր, կիւլլէն.  
Դօրքմա եօլ կիւճ կէլսէ սանս,  
Ձիւն կէօթիւրիւր օ վաթանս.  
Էլմէլբերի պիր շէյ սայմա,  
Սօնուտա վար ճէլալ, սէմա:  
Մի.թ. Է. Է. ԷլՄԱՃԵԱՆ

Թող իմ տըր-տուն-ջըս ա՛լ դա-դա — ըի, Գան-զի Յի-սուս միշտ

մօտ է ին — ծի, Տէրս ու Փրբ — կի-ջըս իմ քօլս կը մը — նայ.

Երբ կը խօ — սի ինք, իմ սիրտս կը ցըն — ծայ. Երբ կը խօ—սի ինք, իմ

սիրտս կը ցըն — ծայ. Երկ-նա-ւոր սուրբ կրեշ-տակ-ներ  
իմ ճամբուս կ'ըր-բան ըն-կեր, Եւ Փրբ-կի-ջըս

մար-դա-սէր, Փրբ — կի-ջըս, Փրբ — կի-ջըս, Փրբ — կի-ջըս միշտ է

մօտ. Փրբ — կի-ջըս, Փրբ — կի-ջըս, Փրբ — կի-ջըս միշտ է մօտ.

2 Այ չը վախճամ, ու չը թուլանամ,  
Զի արթուն ըլլամ, թէ՛ քրնանամ,  
Հանգիստ վայ՛լեմ ես կամ թէ թափառիմ,  
Բաղդըր Փրկիչըս միշտ քօվըս ունիմ.

3 Հոս վայելածս է վայրկենական,  
Բայց երկնաւոր վայելք կը մընան.  
Հոս հաւատքով թող Փրկիչս ճետ քալեմ,  
Հոն յաւիտեան անոր սէրն վայելեմ.

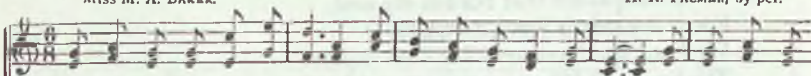
1. Away complaints that burden my soul,  
For at my side is Jesus, my All;  
My Lord and Saviour never does depart,  
The sound of His voice rejoices my heart,  
The sound of His voice rejoices my heart.  
Holy angels are my guide,  
Constant friends along my side,  
And my Saviour does abide  
My Saviour, kind Saviour, my Saviour at my side,  
My Saviour, kind Saviour, my Saviour at my side.
  2. I'll fear no more, tho' foes 'round me heap,  
For should I watch, or should be asleep,  
Whether I should rest, or roam far and wide,  
My sweet Redeemer remains at my side,  
My sweet Redeemer remains at my side.
  3. How soon are lost the joys of this earth,  
But heav'n is filled with unending mirth;  
I'll walk by faith with my Saviour down here  
To share His love in yon endless, bright sphere,  
To share His love in yon endless, bright sphere.
- Tr. N. M.

## 544 ՅԻՍՈՒՍ ԵԱՆՆԻՍՍՍ

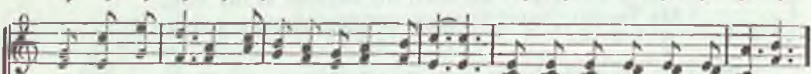
- 1 Թէչէքքինի պրազ, սէն օլ մէսրուր,  
Յիսուս եազըն տրր, վէրիւր սիրուր,  
Էօմիւր սիւրաիւքճէ՛ պրազմազ Օ պէնի,  
Հէմ իղթիրապտա վէրիւր թէսէլի:  
Տէրս, քէտէր տէյմէզ պանա,  
Նուր փարլար էթրաֆրմտա,  
Զիւնքի սաքին եանրմտա  
Յիսուս տրր, Յիսուս տրր,  
Յիսուս տրր եանրմտա:
- 2 Նի՞չուն մահպուն իմ, նէտէ՞ն գօրգամ,  
Յիսուս եազըն տրր, բահաթ օլամ,  
Եաթար, զալպարքէն, սիրուր ու դամտա,  
Տարուր, կէզէրսէմ, գալրր եանրմտա:
- 3 Հէփ կէչիճի տիր հազրր սէֆա,  
Փանի սէյրան պու կիւզէլ տիւնեա,  
Թէզ կէօրէճէլիմ Բապպըն եիւզիւնիւ,  
Օ սիլէճէք տիր կէօզ եաշլարմը:

## PEACE, BE STILL!

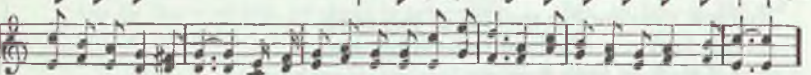
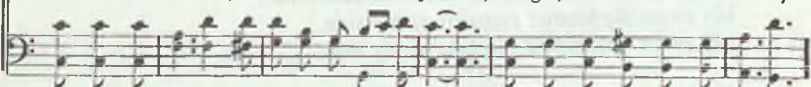
H. R. PALMER, by per.



1. Mas-ter, the tem-pest is raging! The bil-lows are toss-ing high! The sky is o'er-
2. Mas-ter, with an-guish of spir-it I bow in my grief to-day; The depths of my
3. Mas-ter, the ter-ror is o-ver, The el-e-ments sweet-ly rest; Earth's sun in the



shadowed with blackness; No shelter or help is nigh; "Car-est thou not that we perish?"—  
 sad heart are troub-led; O, waken and save, I pray! Tor-rents of sin and of anguish  
 calm lake is mir-rored, And heaven's within my breast; Lin-ger, O bless-ed Re-deem-er,



How canst thou lie asleep, When each moment so madly is threat'ning A grave in the angry deep?  
 Sweep o'er my sinking soul; And I perish! I perish! dear Master; O hasten, and take con-trol.  
 Leave me a-lone no more; And with joy I shall make the blest harbor, And rest on the blissful shore.



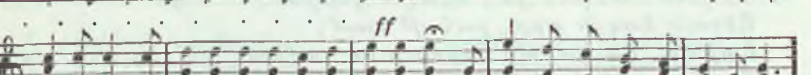
## CHORUS.



"The winds and the waves shall obey my will, Peace, . . . be still! . . . Whether the wrath of the  
 be still! peace, be still!

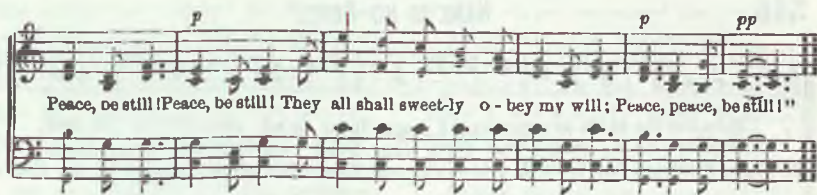


storm-tossed sea. Or de-mons, or men, or what-ev-er it be, No water can swallow the



ship where lies The Master of ocean, and earth, and skies; They all shall sweetly o-bey my will;





**545** «ԱՌՌՌ ԿԵՑԷՔ»

- 1 Տէր, փոթորիկն է զայրադին,  
Ալիքներ կը բարձրանան.  
Սեւ ամպերով զոցուած է երկին,  
Զիկայ ձօռը ապաստան:  
Անտարրե՞ր ես մեր կորստեան,  
Ինչպէ՛ս կը նիրհես դեռ,  
Մինչ մեկ կը քըչէ ամէն մէկ վայրկեան  
Դէպի մահուան անդունդներ:

«Հոմն ու ծով պիտի անսան իմ ձայ-  
նիս, Լուռ կեցէք,  
Չայրացած ծով ու մրրիկ սաստիկ,  
Դեւերու բանակ կամ անըզամ մարդիկ  
Չեն կրնար հասցընել նաւուն արկած,  
Ուր երկինց եւ երկրի տէրն է պառկած,  
Ամէնքն ալ անսան պիտի ձայնիս,  
Լուռ կեցէք, լուռ կեցէք,  
Ամէնքն ալ անսան պիտի ձայնիս,  
Լուռ, լուռ կեցէք»:

- 2 Տէր, տաղնայնեւրով զառն եւ հոծ՝  
Սրտարեկ եմ ես այսօր.  
Եւ հոգւոյս խորքերն են ալեկոծ,  
Ելիր, փրկէ, Տէր հրջօր:  
Մեղքի ու վիշտի հեղինղներ  
Կը կոծեն իմ հոգին.  
Կը կորսըրիմ, կը կորսըրիմ, ով Տէր,  
Փութա՛ւ, տիրէ՛, իմ կեանքին:

- 3 Տէր, անցաւ ժամ տաղնապալի,  
Լուռ են տարրեր բովանդակ.  
Արեւ լիճին մէջ կ'արտափայլի,  
Դէմքիդ յոյսն ալ կործքիս տակ:  
Կեցիր, Փրկի՛ր իմ անհրձան,  
Մինակ մի՛ թողուր դեռ,  
Հիւր եղի՛ր ինձի մինչեւ դերեզման,  
Եւ հետըդ առ իմ հոգիս:

Թարգ. Յ. Թ. ԳԱՅԱԵԱՆ

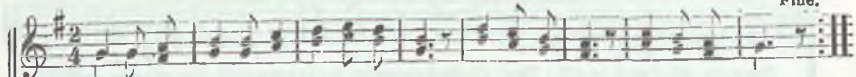
**545** «ՍՈՒՍ, ՍՈՒՍ ՕՒ»

- 1 Էյ մուսլիմ չապուզ ույան  
Գապարմազտա սըր տըրեա  
Բիւղկեար շէտիտ տիր պախա լիման,  
Գապարմազտա սըր սէմա,  
Վաղիֆէ էտինմէ՞զմիսին  
Էմվամ հուժմազ իսթէր,  
Էյր սէն թէզ իմաստ էյլէմէղսէն  
Պանա մէվթ թէհտա էտեր:

«Բիւղկեար վէ էմվամ էմրիմէ թապի,  
սուս, սուս օյ  
Միւտհի՛ւ տըրեա թէլաթիմ էթսէ,  
Իպլիս հիւնուտըյլէ հիւճմ էյլէսէ,  
Կէմին էմին տիր սալա զարդ օլմադ,  
Սահպի ճրհան անտէ տիր պսթմազ:  
Պիւթին ալէմ էմրիմէ թապի,  
Սուս սուս օյ, սուս օյ  
Պիւթին ալէմ էմրիմէ թապի  
Սուս բահաթ օյ»:

- 2 Էյ մուսլիմ տէրունիմտէ  
Տահա շէտիտ պիր պօրա,  
Պլնի մուղթարիպ էյլէմէքտէ,  
Աման եկթիշ իմտասա,  
Միհնէթ քէտեր սէյլլէրինտէ  
Ղարդ էտէճէք պէնի,  
Եւ Բապպ շու մուղալլամ կիւնլէրիմտէ  
Ալ եկտինէ տուճէնի:

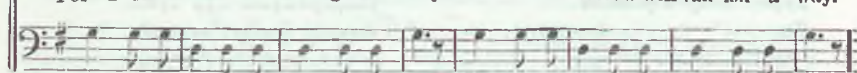
- 3 Էյ մուսլիմ կէշտի զօրդու  
Թէքին օլտու Ֆուրթընա  
Շէմա ի սալահըն բուշէն նուրու,  
Աքս էտիյօր բուհըմա,  
Եւ՛ Բապպ թէրք էյլէմէ պէնի,  
Թէհիթէ քէսիբ տիր,  
Լիմանա տէք իհտա էյլէ պէնի,  
Ալնտէ հեր շէյ միւնիբ տիր:



1. { Here o'er the earth as a stran-ger I roam; Here is no rest, here is no rest;  
 Here as a pil-grim I wan-der-a-lone; Yet I am blest, yet I am blest.  
*D. C.* My heart doth leap while I hear Je-sus say, There, there is rest, there, there is rest.



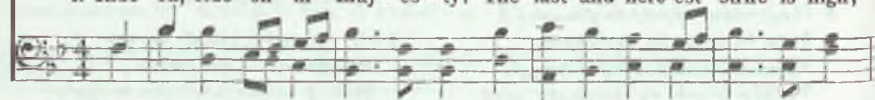
For I look forward to that glorious day When sin and sorrow will van-ish a-way.



- 2 Here are afflictions and trials severe;  
 Here is no rest, here is no rest;  
 Here I must part with the friends I hold dear;  
 Yet I am blest, yet I am blest.  
 Sweet is the promise I read in his word,—  
 Blessed are they who have died in the Lord;  
 They will be called to receive their reward;  
 Then there is rest, then there is rest.
- 3 This world of cares is a wilderness state,  
 Here is no rest, here is no rest;  
 Here I must bear from the world all its hate,  
 Yet I am blest, yet I am blest.  
 Soon shall I be from the wicked released,  
 Soon shall the weary forever be blest,  
 Soon shall I lean upon Jesus' breast;  
 Then there is rest, then there is rest.



1. Ride on, ride on in maj-es-ty! Hark! all the tribes Ho-san-na cry;  
 2. Ride on, ride on in maj-es-ty! In low-ly pomp ride on to die;  
 3. Ride on, ride on in maj-es-ty! The wing-ed squad-rons of the sky  
 4. Ride on, ride on in maj-es-ty! The last and fierc-est strife is nigh;



- O Sav-iour meek, pur-sue thy road, With palms and scattered garments strowed.  
 O Christ, thy tri-umphs now be-gin O'er cap-tive death and conquered sin.  
 Look down with sad and wondering eyes To see th' ap-proach-ing sac-ri-fice.  
 Bow thy meek head to mor-tal pain, Then take, O Christ, thy power and reign. A-men.



1. Իբրը պանդուխտ աշխարհ կը թափառիմ  
 Հոս չիք հանդիստ, հոս չիք հանդիստ.  
 Իբրը ճամբորդ երկրի վրայ կը շրջվիմ,  
 Բայց կ'օրհնելիմ, բայց կ'օրհնելիմ.  
 Աչքս եմ յառած փառասուր այն օրուան,  
 Երբ մեղքն ու ցաւ պիտի անհետանան.  
 Սիրտս կը շրջուի լրեսիրով Փրկչիս ձայն,  
 Հոն կայ հանդիստ, հոն կայ հանդիստ:

2. Հոս նկույթիւնք եւ վիշտեր իրիստ դառն են,  
 Հոս չիք հանդիստ, հոս չիք հանդիստ,  
 Հոս կը թողու՞մ բարեկամքս ամէն,  
 Պէտք է երթամ իմ հայրենիք:  
 Ոհ, որչա՞փ քաղցր է խոստումն Յիսուսին,  
 Թէ օրհնեալ են ոչք ի Տէր ննջելոյն,  
 Արժանացան փառասուր վիճակին,  
 Հոն կայ հանդիստ, հոն կայ հանդիստ:

3. Իբր անապատ է աշխարհս վշտաւից,  
 Հոս չիք հանդիստ, հոս չիք հանդիստ,  
 Հոս վարած կեանքս է կեանք մեղսաւից,  
 Փրկչիս արիւնն կը քաւէ զիս:  
 Շուտ չարիքէն պիտ' ըլլամ սղատեալ,  
 Շուտ պիտ' երթամ Յիսուսի դիրկն իմայ,  
 Հոն պիտ' ըլլամ յախտեանքս օրհնեալ,  
 Հոն կայ հանդիստ, հոն կայ հանդիստ:

1 Միսլ ի սէյյաս տալաշուրմ դէմինտէ  
 Պուլմաաւրմ պէն իսթիրահաթ.  
 Հիւդն պուլարմ հէր մէվախմտէ, մէնդիլտէ,  
 Անճապ կէօքտէ վար տըր բահաթ.  
 Եէվմ ի մէս'ուտ հէր հալտէ կէլէճէք,  
 Ոյ տէմ կիւնահ ու Ֆէսաս կիտէճէք,  
 Պու կէօղլէրիմ Յիսուսը կէօղլէք.  
 Անճապ կէօքտէ վար տըր բահաթ:

2 Հէր տէմ չէքլէրիմ սըղլէթ վէ էլէմ,  
 Պուլմաաւրմ պէն իսթիրահաթ.  
 Խօշ պիր մէսքէն տէյիլ տիր պու 'ալէմ.  
 Անճապ կէօքտէ վար տըր բահաթ.  
 Եէ' միւպարէք տիր Լ'ապպատ էօլէնլէք,  
 Եէ' միւպարէք տիսարըն' կէօղլէնլէք,  
 Տէրտլէրինտէն հէմ բահաթ պուլտնար,  
 Անճապ կէօքտէ վար տըր բահաթ:

3 Ճիւմլէ 'ալէմ պիր միհնէթ չէօլու տիր,  
 Պուլմաաւրմ պէն իսթիրահաթ.  
 Իժօր ի Ֆանիմ կիւնահտան սօլու տըր,  
 Անճապ կէօքտէ վար տըր բահաթ.  
 Պու ալբալէրին սօնու թէղ կէլէճէք,  
 Պէնի Յիսուս եանընա ալաճապ,  
 Կէսղլէրիմտէն եաշարը սիլէճէք,  
 Անճապ կէօքտէ վար տըր բահաթ:

547 ՅԱՌԱՋ, ՅԱՌԱՋ, ԱՐՔԱՅ ՀՐԶՕՐ

547 ԱՐՇ ԻՅԼԷ ԻՅ ՄԷԼԻՔ ԱՋԻՄ

1 Յառա՛ջ, յառա՛ջ, Արքայ հրզօր,  
 Քրիստոս խոնարհ եւ փառասուր.  
 Ի՛նչ վայելուչ, ի հանդիսի,  
 Ովսաննա եւ սրմաւենի:

1 Արշ էյլէ էյ Մէլիք աղիմ,  
 Ճիւմհուր կթմէքտէ տիր թաղիմ,  
 Էլպիսէ վէ խուրմա տալլար,  
 Պաղ, եօլունա սաշըլմըլլար:

2 Յառա՛ջ, յառա՛ջ, Արքայ հրզօր,  
 Քու դէմդ կ'ելլէ մահ ահաւոր.  
 Անջեւրդ շարն կը նրաճի,  
 Մահովըդ մահն կը յաղթուի:

2 Արշ էյլէ էյ Մէլիք հալիմ,  
 Պէքլէմէքտէ սէնի էօլիւմ,  
 Ֆաթիհ օլ, էյ Քրիստոս մասլուպ,  
 Կիւնահ վէ մէվթ օլտուն մաղլուպ:

3 Յառա՛ջ, յառա՛ջ, Արքայ հրզօր,  
 Զօրքեր երկնից հանդիսաւոր  
 Նային բարանչանք անհուն  
 Իրենց իշխանին զօհուելուն:

3 Արշ էյլէ էյ Մէլիք ճէլիլ,  
 Ճիւնուս ր սէմա տիր մէլիլ.  
 Անլէր օլույօրլար հարքան,  
 Սէրտար օյմապտա տըր դօւրպան:

4 Յառա՛ջ, յառա՛ջ, Արքայ հրզօր,  
 Քու տէրութիւնդ է հոգեւոր.  
 Ցաւէն, մահէն տ'ոհ հոս բաժին  
 Եւ վերը փառքդ մըտիր կրկին:

4 Արշ էյլէ էյ Մէլիք դաաիր,  
 Էն սօն շէտիտ ճէնկ դարիպ տիր,  
 Բապի օլուպ մէլուն խաշա,  
 Նաիլ օլ թախթ վէ հէմ թաճա:

548 Horatius Bonar. I Heard the Voice of Jesus Say. John B. Dykes.

1. I heard the voice of Je - sus say, "Come un - to me and rest; Lay down, thou weary  
 2. I heard the voice of Je - sus say, "Be - hold, I free - ly give The liv - ing wa - ter;  
 3. I heard the voice of Je - sus say, "I am this dark world's light; Look un - to me, thy

one, lay down Thy head up - on my breast." I came to Je - sus as I was, Wear -  
 thirst - y one, Stoop down, and drink, and live!" I came to Je - sus, and I drank Of  
 morn shall rise, And all thy day be bright!" I looked to Je - sus, and I found In

y and worn and sad; I found in him a rest - ing - place, And he hath made me glad.  
 that life - giv - ing stream; My thirst was quenched, my soul revived, And now I live in him.  
 him my Star, my Sun; And in the light of life I'll walk, Till all my journey's done.

549 J. MONTGOMERY. Arr by Lowell Mason.

1. Oh, where shall rest be found— Rest for the wea - ry soul?

'T were vain the o - cean depths to sound, Or pierce to eith - er pole.

- |   |  |
|---|--|
| <p>2 The world can never give<br/>         The bliss for which we sigh:<br/>         'Tis not the whole of life to live,<br/>         Nor all of death to die.</p> <p>3 Beyond this vale of tears<br/>         There is a life above.<br/>         Unmeasured by the flight of years;<br/>         And all that life is love.</p> | <p>4 There is a death whose pang<br/>         Outlasts the fleeting breath:<br/>         Oh, what eternal horrors hang<br/>         Around the second death!</p> <p>5 Lord God of truth and grace!<br/>         Teach us that death to shun;<br/>         Lest we be banished from thy face,<br/>         And evermore undone.</p> |
|---|--|

- 1 Տէրօջը ձայնը լրանցի,  
Ըսաւ. «Ինձի եկուր,  
Գրուիսրդ, ով յոյնած հողի,  
Կուրծքիս վրայ հանդէպուր»:  
Ինչպէս էի Անոր եկայ.  
Կոյր, մերկ՝ յոյնած՝ տրուում.  
Հոս ապաստանարան զբտայ.  
Ան ինձ տըաւ խնդում:
- 2 Տէրօջը ձայնը լրանցի.  
«Ձըրիաբար խըմէ  
Կենաց ջուրէն», ըսաւ ինձի,  
«Եւ խըմելով ապրէ»:  
Եկայ, գաւաթըս լեցուցի  
Այն կենսատու ջըրով.  
Հիմա ծարաւըս անցուցի,  
Հիմա կ'ապրիմ անով:
- 3 Տէրօջը ձայնը լրանցի.  
«Ես աշխարհի լոյսն եմ.  
Եկուր, գիշերդ պիտի անցնի,  
Յորեկդ փայլեցընեմ».  
Եկայ, եւ ան եղաւ ինձի  
Արեւ, լուսոյ շըջան.  
Եւ ան լուսով քալեմ պիտի  
Մինչեւ ճամբուս վախճան:

549 ՀԱՆԳՍՏՈՒԹԻՒՆԸ ՓՆՏՈՒՆԸ

- 1 Ո՛ւր կայ հանգըստութիւն  
Յողնած, տրամած հողւոյն.  
Ունայն է ծովը գայն փնտուել,  
Կամ մինչ րեւեռն քալել:
- 2 Աշխարհըս չըկընար  
Երջանկութիւն մեզ տալ.  
Կեանք չէ՞ այս կեանքն ապրիլ մի-  
այնչ  
Ո՛չ ալ մեռնիլ՝ այս մահն:
- 3 Այս արտասուաց ձորէն  
Անդին կեանք կայ նորէն  
Այն չըչափուիիր տարիներով,  
Լեցուն է սուրբ սիրով:
- 4 Ուրիչ մահ մ'ալ կուգայ,  
Որուն վախճան չըկայ,  
Ո՛հ, ի՞նչ ցաւեր գառն, անվախ-  
ճան,  
Երկրորդ մահուան մէջ կան:
- 5 Աստուած, Տէր գրթութեան,  
Երնորհք թափէ մեր վրան,  
Որ մենք փախչինք այն մահուանէ,  
Ու չըպատուինք քեզմէ:

- 1 Յիսուս տա՛վէթ էտէր պէնի,  
«Կէլ, էյ եօրջըն, պանա,  
Պանա կէթիր տէրտլէրինի,  
Բահաթ վէրէմ սանա».  
Մէլիլ, մահուան վէ միւքէտտէր,  
Կիտիպ թէսլիմ օրամ.  
Կէլտի սէֆա, կիթտի քէտէր,  
Թէքմիլ բահաթ պուլըմ:
- 2 Յիսուս տա՛վէթ էտէր պէնի,  
«Կէլ, էյ սուսըլ, պանա,  
Պէնտէ վար տըր հայաթ սուլու,  
Սէֆա վէրիր ճանա»:  
Սուսըլ խտիմ, կիթտիմ Անա,  
Իհես էթտի պէնի.  
Ճապա վէրիր հէր պոյոլընա,  
Հայաթ սուլու դանի:
- 3 Յիսուս տա՛վէթ էտէր պէնի,  
«Կէլ, էյ պինուր, պանա,  
Պու տիւնեանըն նուրու իմ պէն  
Նուրպախշ օլամ սանա».  
Նաիլ օլըմ նուր ճէմալէ,  
Եօլըմ օլտու բուէէն.  
Թա քի վարամ պէն մէնդըլէ,  
Եա Բապպ, աէլիլ օլ սէն:

549 ՐԱՀԱԹ ԱՐԱՄԱԳ

- 1 Ա՛հ, նէ՞րէտէ բահաթ  
Պուլուրըմ ճանըմա.  
Եօգ տըր տէրին էնկիլէրտէ,  
Եօգ տըր պու գարատա:
- 2 Տիւնեա սուլա վէրմէլ  
Սա՛տտէթ՝ օլ միւպարէք.  
Դօմիւր սալթ Լաշամալ տէյիլ,  
Նէ տէ էօլիւմ էօլմէք:
- 3 Պու տիւնեատան էօթէ  
Դօմիւր վար եօգարտա.  
Մուհապպէթտէն տիր Իպարէթ,  
Երլլար սա՛յլմալ անտէ:
- 4 Հէմ մէղարտան էօթէ  
էօլիւմ վար աշալ՝տա.  
Ա՛հ, գուրտ էօլմէլ, աթէչ սէօն-  
Օլ իբինճի մէվթտէ: մէլ
- 5 Եա Բապպ Ալլահ քէրիմ,  
Չէվիթմէ եիւլ պիղտէն.  
Իհսան էյլէ, պիղի դուրթար  
Իքինճի էօլիւմտէն:

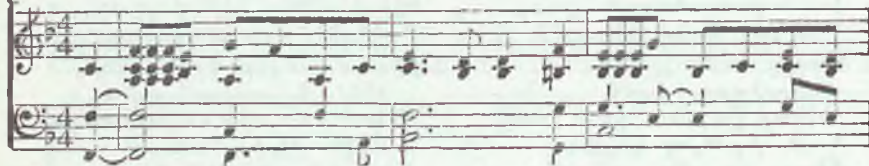
## AN EVENING PRAYER

C. M. BATTERSY  
Arr. by C. H. G.Copyright, 1911, by Chas. H. Gabriel  
Homer Kedeheaver, owner

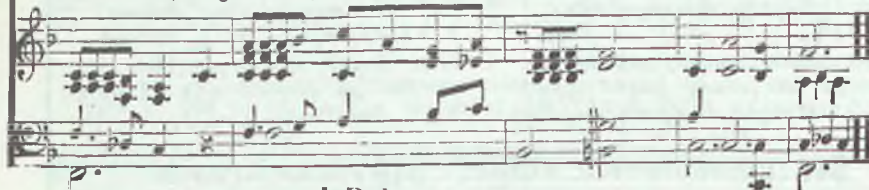
CHAS. H. GABRIEL



1. If I have wounded an - y soul to - day, If I have caused one foot to
2. If I have ut - tered i - dle words or vain, If I have turned a - side from
3. If I have been perverse or hard, or cold, If I have longed for shel - ter
4. For - give the sins I have confessed to Thee; For - give the se - cret sins I



go astray, If I have walked in my own will - ful way, Dear Lord, for - give!  
 want or pain, Lest I my - self shall suffer thro' the strain, Dear Lord, for - give!  
 in Thy field, When Thou hast given me some fort to bold, Dear Lord, for - give!  
 do not see; O guide me, love me, and my keep - er be, x x x x A - men.



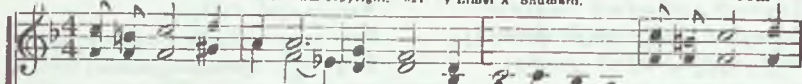
551

E. A. S.

## I Belong to Jesus.

International copyright, 1921 by Elmer A. Shumard.

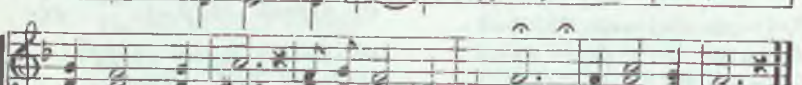
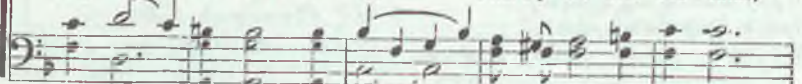
Elmer A. Shumard.



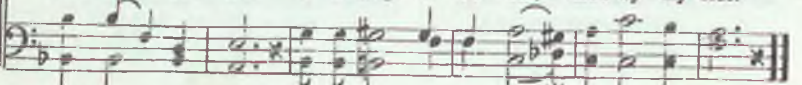
I be - long to Je - sus, He set me free set me free And He keeps me



sing - ing Sweet Mel - o - dy,..... Fills my life with sun - shine,



what - e'er be - tide I be - long to Je - sus, He's by my side.



550 ԻՐԻԿՈՒԱՆ ԱՂՕԹՔ

- 1 Վերաւորեցի եթէ մէկն այսօր,  
Կամ պատճառ եղայ ոտքերուն մոլոր,  
Ու քալեցի իմ ճամբաս կամակոր,  
Տէր իմ, ներէ :
- 2 Եթէ խօսեցայ պարապ խօսքեր ես,  
Եթէ վըշտեալին դարձուցի երես,  
Չ'ըլլայ տանջումս այս բրածնիւնս,  
Տէր իմ, ներէ :
- 3 Եթէ վարուեցայ պաղ ու անվայել,  
Եթէ ուղեցի Քովդ հանդիստ վայել  
Մինչ գործըս էր Քու բերդըդ պաշտպանել,  
Տէր իմ, ներէ :
- 4 Ներէ մեղքերս որ խոստովանեցայ,  
Նաեւ մեղքերս որ չեմ տեսներ հիմա,  
Ուղղէ, սիրէ ու պահէ զիս, հիմա,  
Ով Տէր, Ամէն :

Թարգ. Ն. Մ.

550 ԱԳՇԱՄ ՏՈՒՍԱՍԸ

- 1 Ինճիթտիմ իսէ պու կիւն պիր ճանը,  
Սիւրչտիւրտիւմ իսէ զաիֆ օլանը,  
Եիւրիւտիւմսէ խօտրէյ, Եա Բապպ,անը,  
Սէն աֆվ էյլէ :
- 2 Սէօյլէտիմսէ պօշ սէօլլէր պու կիւն պէն,  
Եիւղ չէվիւրտիմսէ սէֆիլ, տիւչկիւնտէն,  
Խէճիլ օլմայայըմ տէյու Սէնտէն,  
Բապպ, աֆվ էյլէ :
- 3 Օլմուչսէ նախօշ, սէրթ հարէքէթիմ,  
Գալայը հըֆղ էթմէք իքէն իշիմ,  
Տուրտումսէ պիղայտ վէ բահաթ քէնտիմ,  
Բապպ, աֆվ էյլէ :
- 4 Իգրար էթտիյիմ կիւնահլարըմը,  
Աֆվ էյլէ կիղլի հէր պիր խաթամը,  
Իրչատ էյլէ, սէվ, հըֆղ էթ ճանըմը,  
Եա Բապպ, Ամին :

Միւթ. է. է. էլմանեամ

551 ՏէրՈՋՆ ԵՄ

Տէրոջն եմ, քանդի նա աղատեց զիս,  
Եւ հիմա կը լեցնէ երգով հոգիս,  
Կ'ողողէ իմ կեանքըս լոյս մ'աննըման.  
Տէրոջն եմ, նա քովս է ամէն վայրկեան :

Թարգ. է. է. էլմանեամ

551 ՊէՆ ԲԱՊՊԱ ԱԻՏ ԻՄ

Պէն Բապպա ախտ իմ, Օ գուրթարուր,  
Վէ թաթլը պիր նաղմէ պէնի սարուր,  
Աճախպ պիր նուր վար էթրաֆըմտա,  
Պէն Բապպա ախտ իմ, Օ եանրմտա :

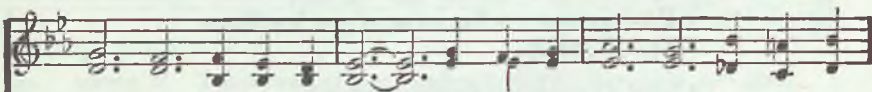
Միւթ. է. է. էլմանեամ

A. A. P.


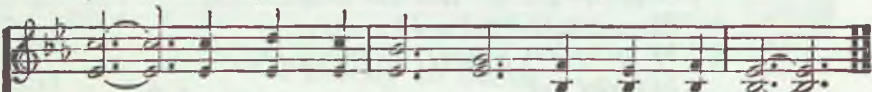
Geo. C. STEBBINS

*Slowly*

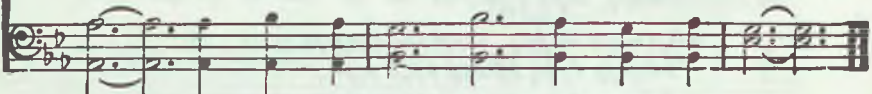

1. Have Thine own way, Lord! Have Thine own way!.. Thou art the  
 2. Have Thine own way, Lord! Have Thine own way!.. Search me and  
 3. Have Thine own way, Lord! Have Thine own way!.. Wound-ed and  
 4. Have Thine own way, Lord! Have Thine own way!.. Hold o'er my

Pot - ter; I am the clay... Mould me an' make me Aft - er Thy  
 try me, Mas - ter, to - day!... Whit - er than snow, Lord, Wash me just  
 wea - ry, Help me, I pray! Pow - er—all pow - er—Sure - ly is  
 be - ing Ab - so - lute sway!.. Fill with Thy Spir - it Till all shall

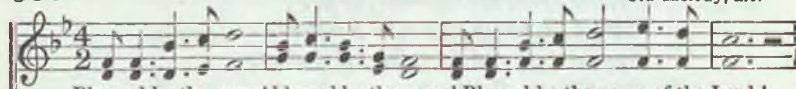



will,... While I am wait - ing, Yield - ed and still...  
 now,... As in Thy pres - ence Hum - bly I bow...  
 Thine! Touch me and heal me, Sav - ior di - vinel..  
 see.... Christ on - ly, al - ways, Liv - ing in mel....

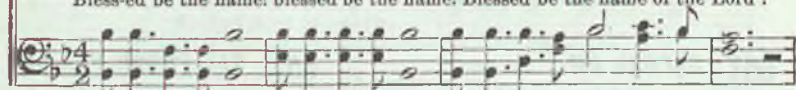
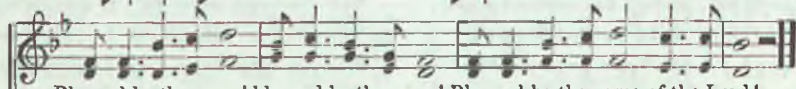


Copyright, 1907, by Geo. C. Stebbins Hope Publishing Co., owner

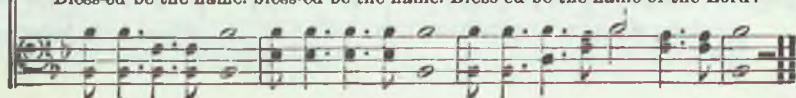
Old Melody, arr.



Bless-ed be the name! bless-ed be the name! Bless-ed be the name of the Lord!

Bless-ed be the name! bless-ed be the name! Bless-ed be the name of the Lord!



- 1 Վարուէ ինձ հետ, Տէր, ուղածիդ պէս,  
Դու ես բըրուար մինչ կաւ եմ ես,  
Կամքիդ համաձայն ինծի ձեւ տուր,  
Մինչ կըսպասեմ Քեզ արդ անձնատուր:
- 2 Վարուէ ինձ հետ, Տէր, ուղածիդ պէս,  
Քննէ աչքերովդ ամէնատես,  
Ըրէ զիս ձիւնէն ճերմակ այս օր,  
Մինչ կենամ առջիդ հեզ, գլխիկոր:
- 3 Վարուէ ինձ հետ, Տէր, ուղածիդ պէս,  
Յոգնած, վիրաւոր կը դիմեմ Քեզ,  
Ամէն զօրութիւն Քեզ է տրուած,  
Դըպչէ, բուժէ զիս, Փրկիչ Աստուած:
- 4 Վարուէ ինձ հետ, Տէր, ուղածիդ պէս,  
Կուզեմ որ միայն Դուն վրաս իշխես,  
Լեցուր հոգիովդ մինչեւ ամէնն  
Քեզ միայն ու միշտ մէջըս տեսնեն: Թարգ. Ն. Մ.

552 ՆԷ ԻՍԹԷՐՍԻՆ, ԵԱ ՐԱՊՊ ԻՃՐԱ ԷԹ

- 1 Իճրա էթ եա Րապպ, նէ իսթէրսէն,  
Ձէօմլէքճի Սէն սին, չամուր իմ պէն,  
Գօ պէնի արդուն օլան շէքլէ,  
Ահ պէքլէյօրում բազի բուհլէ:
- 2 Իճրա էթ եա Րապպ, նէ իսթէրսէն,  
Թէֆթիշ էթ պէնի, Րապպում սըն Սէն,  
Գարտան փէք պէյազ երյզա գալպիմ,  
Թէվաղու էտիպ ահ թէսլիմ իմ:
- 3 Իճրա էթ եա Րապպ նէ իսթէրսէն,  
Մէճրուն, եօրդուն իմ, շիֆամ սէնտէն,  
Գուվլէթ եալընըղ սանա մախսուս,  
Տօզուն, շիֆա վէր պանա Յիսուս:
- 4 Իճրա էթ եա Րապպ նէ իսթէրսէն,  
Հիւքիւմ սիւր պէնտէ եալընըղ Սէն,  
Տօլտուր բուհունլէ կէօրսիւն ալէմ,  
Քի Յիսուս եաշար պէնտէ հէր տէմ:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեամ

553 ՕՐՀՆԵԱԼ ԱՆՈՒՆ

Օրհնեալ է անունն, օրհնեալ է  
Օրհնեալ է Տէրոջ անունը, անունն  
Օրհնեալ է անունն, օրհնեալ է  
Օրհնեալ է Տէրոջ անունը: անունն

553 ՄԻԻՊԱՐԷՔ ԻՍՍ

Միւպարէք օլտուն, միւպարէք օլտուն,  
Րապպըն ճէլիլ, աղիդ իսմի,  
Միւպարէք օլտուն, միւպարէք օլտուն  
Միւպարէք օլտուն, միւպարէք օլտուն:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեամ

## Let Me Walk By Thy Side.


V. B. McC.

COPYRIGHT, 1920, BY HOMER A. RODEHEAVER.  
INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED.


Viana B. McCown.

M. 88 = 

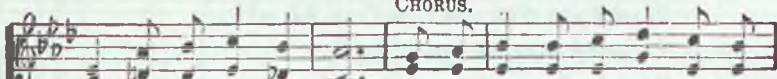

1. Let me walk by Thy side, O my Sav - ior, When the noon brings the  
2. Let me walk by Thy side, O my Sav - ior, When the cup of my  
3. Let me walk by Thy side, O my Sav - ior, When the night brings its

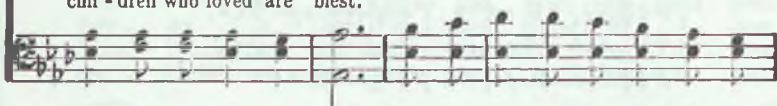
storm-winds of strife; Past the tem-pest of pas-sion, O Sav - ior, Lead me—  
joy run - neth o'er; Keep my faith stayed on Thee, precious Savior, When the  
prom - ise of rest; Let me wake in Thine arms, O my Sav - ior, When Thy



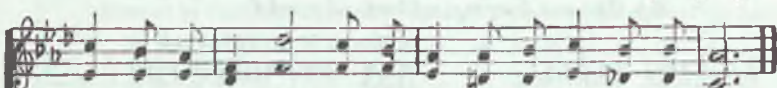
## CHORUS.




meet for a crown of life.  
clouds of be-reave-ment low'r. Let me walk by Thy side, O my  
chil - dren who loved are blest.




Sav - ior, Let me live in Thy pres-ence di - vine; Let me work, let me

pray, let me lis - ten, Lose my will, pre-cious Sav - ior, in Thine.



- 1 Միասին թող քալեմ Գեղ հետ, Յիսուս,  
 'Թէ օրերս հողմայոյդ ալ ըլլան,  
 Խաղաղէ կիրքերուս մբրիկն, Յիսուս,  
 Թող քայլերս յառաջ ընթանան :  
 Միասին թող քալեմ Գեղ հետ, Յիսուս,  
 Քու սուրբ ներկայութեանդ մէջ ապրիմ,  
 Աշխատիմ, աղօթեմ, մըտիկ ընեմ,  
 Կամ քիչ մէջ թող կորսուի կամ քս, Տէր իմ :
- 2 Միասին թող քալեմ Գեղ հետ, Յիսուս,  
 Յնծութեամբ երբ լեցուած է դաւաթս,  
 Երբ ամպեր զրկանքի պատեն, Յիսուս,  
 Հաստատէ Քու վրադ իմ հաւատքս :
- 3 Միասին թող քալեմ Գեղ հետ, Յիսուս,  
 Մինչև որ ննջեմ ես քունն մահուան,  
 Բազկացդ մէջ արթննամ ես ալ, Յիսուս,  
 Զաւկացդ հետ մեծ օրն յարութեան :

Թարգ. Է. Է. Էլմահեան

554 ՍԷՆԻՆԼԷ ԿԻՏԷՅԻՄ

- 1 Սէնինլէ կիտէյիմ էյ Խէլասքեար,  
 Թէճրիւպէ հիւճմ էթսէ դուլունա .  
 Հըրսլարըմ սէն սուստուր էյ Խէլասքեար,  
 Թա էրէմ հայաթ թաճընա :  
 Սէնինլէ կիտէյիմ էյ Խէլասքեար,  
 Հուղուրուն իչինէ ալ պէնի,  
 Իչ իլէ, տուայլէ, իթաաթլէ,  
 Էտէյիմ սալթ իրատէթինի :
- 2 Սէնինլէ կիտէյիմ էյ Խէլասքեար,  
 Սիրուրլէ քեսսէմ թաշգըն իսէ,  
 Իմանըմ հըֆդ էյլէ էյ Խէլասքեար,  
 Պուլութլար իհաթէ էթսէ :
- 3 Սէնինլէ կիտէյիմ էյ Խէլասքեար,  
 Թա էօլիւմ ույգուսուն ույուլամ,  
 Հէփօ օղուլլարընլէ էյ Խէլասքեար,  
 Ոլ զէման պէն տէ ույանամ :

Խիւթ. Է. Է. Էլմահեան

## Hallelujah For the Cross!

Horatius Bonar, arr.

Copyright, 1910, by Mrs. Addie McGranahan.  
Tabernacle Publishing Co., owner.

James McGranahan.

1. The cross it stand - eth fast, Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah! De - fy - ing  
 2. It is the old cross still, Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah! Its tri - umph  
 3. 'T was here the debt was paid, Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah! Our sins on

ev - 'ry blast, Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah! The winds of hell have blown, The  
 let us tell, Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah! The grace of God here shone Thro'  
 Je - sus laid, Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah! So round the cross we sing Of

world its hate hath shown, Yet it is not o - ver - thrown, Hal - le - lu - jah for the cross!  
 Christ the bless - ed Son, Who did for sin a - tone, Hal - le - lu - jah for the cross!  
 Christ our of - fer - ing, Of Christ our liv - ing King, Hal - le - lu - jah for the cross!

OBLIGATO DUET. Sop. (or Ten.) and Alto.

Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah, hal - le -  
 Soprano and Alto.\*

CHORUS. *mp.* Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah, hal - le -  
 Tenor and Bass.

lu - jah for the cross! Hal - le - lu - jah,

lu - jah for the cross, hal - le - lu - jah for the cross! Hal - le - lu - jah,

\* If desired, the Soprano and Alto may sing the upper staff, omitting the middle staff.

hal - le - lu - jah, it shall nev - er suf - fer loss!

hal - le - lu - jah. it shall nev - er suf - fer, nev - er suf - fer loss!

FULL CHORUS.

\*Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah for the cross!

*mes.* Hal - le - lu - jah, hal - le - lu - jah, it shall nev - er suf - fer loss!

\*For a final ending, all the voices may sing the melody in unison through the last eight measures—the instrument playing the harmony.

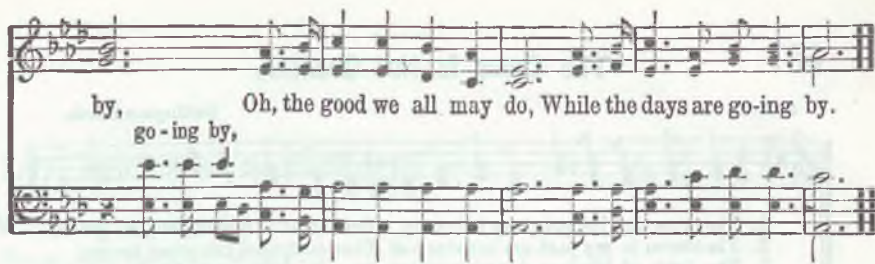
555 ԱԼԷԼՈՒԻԱ ՎԱՍՆ ԽԱՉԻՆ

555 ՀԱԼԷԼՈՒԻԱ ՕՒ ԽԱՉՍԱ

- 1 Խաչն է միշտ անսասան,  
Ալէլուիա, ալէլուիա.  
Հոգին չը շարժիր ան,  
Ալէլուիա, ալէլուիա.  
Ատուեցաւ աշխարհէն,  
Փշեց հոգն դժոխքէն,  
Ձը սարսեց զայն հիմէն,  
Ալէլուիա վասն խաչին:  
Ալէլուիա, Ալէլուիա,  
Ալէլուիա վասն խաչին,  
Ալէլուիա, ալէլուիա,  
Պատի չ'իյնայ բնաւ դետին:
- 2 Խաչն է միշտ անփոփոխ,  
Ալէլուիա, ալէլուիա.  
Գոգինք իր ոյժն յաղթող,  
Ալէլուիա, ալէլուիա.  
Հոս Հայրն շնորհքով անբաւ՝  
Իրեն Որդին տըւաւ,  
Որ քաւութիւն քրաւ,  
Ալէլուիա վասն խաչին:
- 3 Պարտքերն հոս վճարուեցան,  
Ալէլուիա, ալէլուիա.  
Մեր մեղքն առաւ Տէրն վրան,  
Ալէլուիա, ալէլուիա.  
Արդ խաչին շուրջ կեցած՝  
Գոգինք Տէրն մեր զոհուած,  
Անմահ արքան փառաց,  
Ալէլուիա վասն խաչին:

- 1 Խաչոս տըր իմ իւտիւմ,  
Հալէլուեա, Հալէլուեա.  
Սապիթ տուրուր տաիմ,  
Հալէլուեա, Հալէլուեա.  
Ճէհէննէմ հիւճմ էթսէ,  
Տիւնեա Թահգիր էթսէ,  
Սապիթ զալըր եինէ,  
Հալէլուեա օլ խաչա:  
Հալէլուեա, Հալէլուեա,  
Հալէլուեա օլ խաչա,  
Հալէլուեա, Հալէլուեա,  
Սապիթ զալըր օ տաիմա:
- 2 Խաչոս իֆթիխարըմ,  
Հալէլուեա, Հալէլուեա.  
Աշգըն վազ էտէրիմ,  
Հալէլուեա, Հալէլուեա.  
Բապպ ինայէթինի,  
Խաչոս իզհար էթտի,  
Հէմ թէֆարէթինի,  
Հալէլուեա օլ խաչա:
- 3 Խաչոս Հէփ պօրճլարըմ,  
Հալէլուեա, Հալէլուեա.  
Վէրտի Յիսուս Բապպըմ,  
Հալէլուեա, Հալէլուեա.  
Մէճա ու իզգէթ խաչա,  
Լաիք Համտ ու սէնա,  
Խէլասքեար մէլիյէ,  
Հալէլուեա օլ խաչա:





556 ՄԻՆՉ ՕՐԵՐՆ Կ'ԱՆՀԵՏԻՆ

1 Մրտեր կան խրնամքի կարօտ,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին:  
 Յոգնածներ կորըստեան շատ մօտ,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին.  
 Ժըպիտ մը հէքն կը փրկէ,  
 Անտարբեր մ'անցնիր անկէ,  
 Ո՛հ, բարիք գործել պարտք է,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին:  
 Կ'անհետին, կ'անհետին,  
 Կ'անհետին, կ'անհետին,  
 Ոհ, բարիք գործել պարտք է,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին:

2 Մի ուղղեր նայուածք հեղնալի,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին.  
 Յորեկուան պէս թող դէմքդ փայլի  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին.  
 Զի աշխարհն է վայր տըխուր,  
 Հոս արցունք, հոն թուք ու մուր,  
 Դուն ինկած ընկերդ վերցուր,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին:

3 Սիրոյ սուրբ կապերուն, աւաղ,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին.  
 Պիտի հոս լուծուին ուչ կամ վաղ,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին.  
 Դործըւած բարիք սակայն,  
 Գաղտնի եւ կամ յայտնի այն,  
 Մարդուն հետ կ'ապրի երկայն,  
 Մինչ օրերն շուտ կ'անհետին:

Թարգ. Սամուէլ Կ. Խաչատուրեան

556 ԿԷՉՄԷՔՏԷ ԿԻՆՆԷՐԻՄԻՉ

1 Թաթելիպէ միւհթաճ դալլլէր վար,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ.  
 Հէլաքա կիտէն ճանլար վար,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ.  
 Պու սէֆէր է յամընտա,  
 Օլալլա՛մ Ֆէրրահ տայմա,  
 Էտէլիմ չօդ խայր իճրա,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ:  
 Կէչմէքտէ, կէչմէքտէ,  
 Ահ, կիւնլէր կէչմէքտէ,  
 Էտէլիմ չօդ խայր իճրա,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ:

2 Խրտա՛նթի թահգիր էյլէմէ,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ.  
 Սօնրայա թէէխր էյլէմէ,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ.  
 Տիւնեա տօլու տէրտ իլէ,  
 Եաչ վար տըր հէր պիր կէօդտէ,  
 Տիւչկիւնէ եարտըմ էյլէ,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ:

3 Տիւնեայր վէ տօսթլարը պիդ,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ.  
 Փէյ տէր փէյ թէրք էթմէլիլիլ,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ.  
 Շիմտի էտիլէն խայրլար,  
 Էլպէթ միւսմիր օլուրլար,  
 Գալպի բիւչէն դըլարլար,  
 Կէչմէքտէ կիւնլէրիմիդ:

## The Cross Is Not Greater.

B. B.

Ballington Booth.

1. The cross that He gave may be heav-y, But it ne'er outweighs His grace,  
 2. The thorns in my path are not sharp-er Than composed His crown for me,  
 3. The light of His love shineth brighter, As it falls on paths of woe,  
 4. His will I have joy in ful-fill-ing, As I'm walk-ing in His sight,

The storm that I feared may surround me, But it ne'er excludes His face.  
 The cup that I drink not more bit-ter Than Hedrank in Gethsem-a - ne.  
 The toil of my work groweth light-er, As I stoop to raise the low.  
 My all to the blood I am bring-ing, It a - lone can keep me right.

## CHORUS.

The cross is not great-er than His grace, The storm can-not

hide His bless-ed face; I am sat-is-fied to know

That with Je - sus here be - low, I can con-quer ev - 'ry foe.

557 ԽԱԶԸ ԾԱՆՐ ԶԷ ՇՆՈՐՀՔԷՆ

1 Ուսիս խաչը ծանր կրնայ ըլլալ,  
 Բայց շնորհքէն ոչ աւելի,  
 Երբոր նեղութեամբ եմ պաշարեալ,  
 Չեն ծածկեր դէմքն սիրելի:  
 • Խաչն աւելի մեծ չէ քան շնորհքը,  
 Մըրիկներ չեն ծածկեր Իր դէմքը,  
 Չայս գիտնալով ես գոհ եմ,  
 Թէ Յիսուսով մինակ չեմ,  
 Թըշնամուռն միշտ կը յաղթեմ:

2 Ճամբուս փուշերն աւելի սուր չեն,  
 Քան Իր պսակն անարգական,  
 Գաւաթս լեղի չէ այն գաւաթէն  
 Տէրն խրմեց ի Գեթսեման:

3 Սիրոյն պայծառ լոյսն կը սփռէ Տէրն  
 Երբ ցաւոց ճամբէն քալեմ,  
 Շուտ կը թեթեւան կեանքիս բեռ-  
 Երբ ինկած մէկը վերցնեմ: [ներն

4 Ուրախ եմ կամքը կատարելով,  
 Իրեն հետ երբ կը քալեմ,  
 Բերեմ ամէն բան Իր խաչին քով,  
 Հոն միայն վտանգէ զերծ եմ:

Թարգ. Ե. Ե. Ելմանեան

557 ԽԱԶ ԻՆԱՅԷԹՏԷՆ ԱՂԸՐ ՏԷՅԻԼ

1 Խաչըմ շայտ փէք աղըր օլսա,  
 Ինայէթի էքսիմէզ,  
 Շէտիտ Փուրթունա պէնի սարսա,  
 Վէճհինի սէթը էտէմէզ:  
 Աղըր տէյիլ խաչ ինայէթտէն,  
 Քէտէր էօրթմէզ վէճհին էպէտէն,  
 Ճանըմ պունա բաղի տիր,  
 Քի Յիսուս տէրտիմ պիլիր,  
 Ղալիպ գըլմաղա գատիր:

2 Եօլուն տիքէնի տէյիլ քէսքին  
 Բապպըն թաճընտաքինտէն,  
 Քեասէմ տէյիլ տիր աճը փէլին,  
 Բապպըմըն իչտիլինտէն:

3 Շէմս ի մուհապպէթ նուրու փարլար,  
 Էլէմ իչինտէ օլսամ,  
 Վէ հէփ եիլքէրիմ թալաֆիֆ գըլար,  
 Տիւշմիւշ պիր ճան գալտըրսամ:

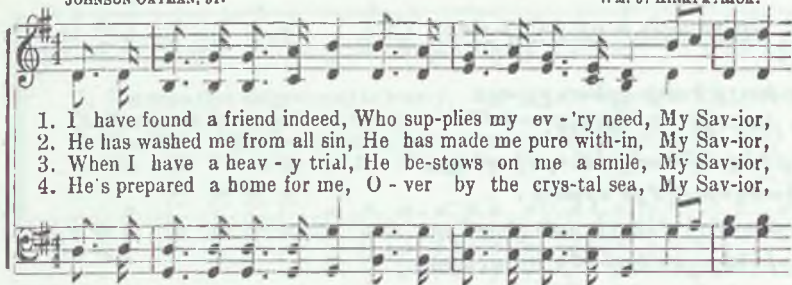
4 Իրատէթինին իճրասընտա,  
 Մէսէրրէթ կէլիր պանա,  
 Էմին գալըրըմ սալթ գանընտա,  
 Հէր շէյիմ պրադսամ Անա:

Միւթ. Ե. Ե. Ելմանեան

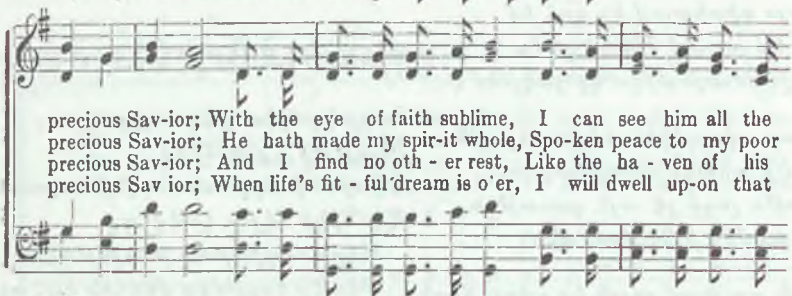
## I Have Found a Friend Indeed.

JOHNSON OATMAN, Jr.

WM. J. KIRKPATRICK.

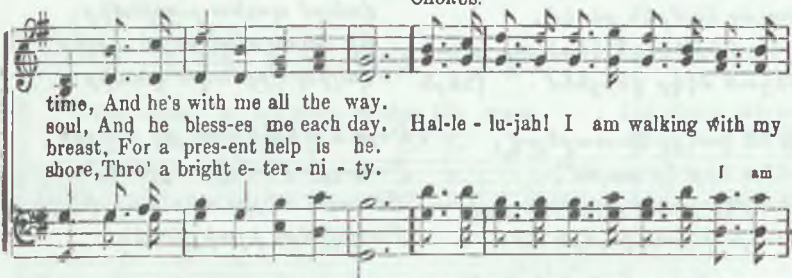


1. I have found a friend indeed, Who sup-plies my ev-'ry need, My Sav-ior,  
 2. He has washed me from all sin, He has made me pure with-in, My Sav-ior,  
 3. When I have a heav-y trial, He be-stows on me a smile, My Sav-ior,  
 4. He's prepared a home for me, O-ver by the crys-tal sea, My Sav-ior,

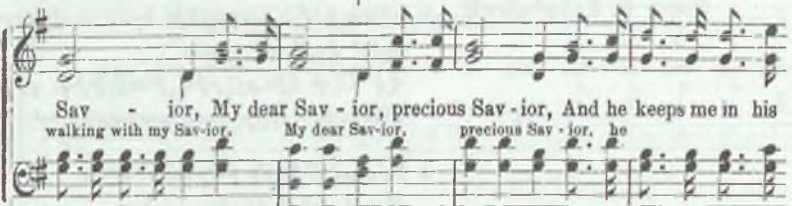


precious Sav-ior; With the eye of faith sublime, I can see him all the  
 precious Sav-ior; He hath made my spir-it whole, Spo-ken peace to my poor  
 precious Sav-ior; And I find no oth-er rest, Like the ha-ven of his  
 precious Sav-ior; When life's fit-ful'dream is o'er, I will dwell up-on that

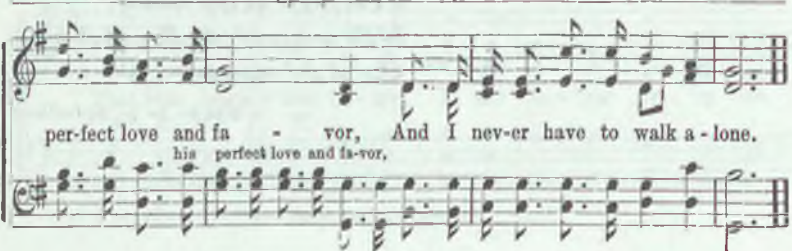
## CHORUS.



time, And he's with me all the way.  
 soul, And he bless-es me each day. Hal-le-lu-jah! I am walking with my  
 breast, For a pres-ent help is he.  
 shore, Thro' a bright e-ter-ni-ty. I am



Sav-ior, My dear Sav-ior, precious Sav-ior, And he keeps me in his  
 walking with my Sav-ior, My dear Sav-ior, precious Sav-ior, he



per-fect love and fa-vor, And I nev-er have to walk a-lone.  
 his perfect love and fa-vor,

1 Բարեկամ մը ունիմ ես,  
 կը հոգայ բոլոր պէտքերս,  
 Փրկիչըս է թանկագին,  
 Հաւատքի աչքով վըսեմ,  
 Շարունակ Ձինք կը տեսնեմ,  
 Իմ հետըս միշտ կը մընայ:  
 Այէլուիս, ես կը քալեմ Փրկիչիս  
 Իմ թանկագին Փրկիչիս հետ, [հետ  
 Ձիս կը պահէ անհուն սիրով Իր մէջ  
 յաւէտ,  
 Եւ ես երբէք չեմ քալեր մինակ:

2 Արեամբ լըւաց իմ մեղքերս,  
 Երբ Ան մըտաւ դոնէն ներս,  
 Փրկիչըս իմ թանկագին,  
 Բուժեց վէրքերն իմ սրտիս,  
 Խաղաղուց թշուառ հոգիս,  
 Եւ կ'օրհնէ զիս ամէն օր:

3 Փորձութեան մէջ երբ իյնամ,  
 Ժըպիտ մը ես կըստանամ,  
 Փրկիչէս իմ թանկագին.  
 Կուրծքն է զխուս յննարան,  
 Ձիք այլուր հանդըստարան,  
 Մեծ օգնական է ինծի:

4 Բիւրեղեայ, ջինջ ծովուն քով,  
 Շինեց տուն մը Իր ձեռքով  
 Փրկիչըս իմ թանկագին.  
 Երբ անցնի երազն կեանքի,  
 Տէրն զիս այն տուն կը տանի,  
 Լուսոյ մէջ հոն յաւիտեան:

Թարգ. Է. Է. Էլմամեան

558 ԽԱԼԻՍ ՊԻՐ ՏՕՄԹ ՊՈՒՆՏՈՒՄ

1 Խալիս պիր տօսթ պուլտում պէն,  
 Իհթիյաճըմը վէրէն,  
 Գըյմէթլի Խէլասքեարըմ,  
 Բման կէօլլըլէ տայմա,  
 Նապար էտէրիմ Անա.  
 Պէնիմ իլէ տիր հէր տէմ:  
 Հալէլուեա, Խէլասքեարլէ ելուրիւր-  
 իւմ պէն,  
 Փէդ գըյմէթլի Խէլասքեարլէ,  
 Մուհապպէթի իչինտէ սաղլար  
 էպէտէն,  
 Վէ պէն ասլա դալմամ եալընըդ:

2 Եըյգատըր հէր կիւնահտան,  
 Կիրտիյինտէ դափումտան,  
 Գըյմէթլի Խէլասքեարըմ,  
 Մէճրուհ գալպիմ սաղալթորը,  
 Վէ սէլամէթ պօզալթորը,  
 Հէր կիւն միւլպարէք գըլար:

3 Թէճրիւպէլէր սարսալար,  
 Թէպէսիւմլէ պիր պաղար,  
 Գըյմէթլի Խէլասքեարըմ,  
 Պաշըմ իչուն պիր մահալ  
 Կիօքսիւնտէ վար տըր հէր հալ,  
 Փէք հալըր պիր եարտըմ տըր:

4 Պիլլուր պահըն եանընտա,  
 Պիր իսանէ եալտը պանա,  
 Գըյմէթլի Խէլասքեարըմ,  
 Պու էօմրիւմ պիթտիյինտէ,  
 Սաքին օլուրում անտէ,  
 Էպէտլէր էպէտինճէ:

Միւր. Է. Է. Էլմամեան

## This is the Way

W. E. B.-C.

Isaiah 30: 21.

Wm. E. Booth-Clibborn.

1 There is a way that seem - eth right to man, But at the  
 2. All we like sheep have wan - dered far a - stray, And suf - fered  
 3. So man - y ways the world com - mends to - day, Mis - lead - ing  
 4. The saints and mar - tyrs trod this nar - row way, The pa - tri -

end there - of is death. Then why not try God's sim - ple Gos - pel  
 man - y cru - el falls. We have turned ev - 'ry one to his own  
 souls that seek the right: But we can hear the voice of Je - sus  
 archs and proph - ets too, And mil - lions more shall meet on that Great

## CHORUS.

plan? And heed the voice that sweet - ly saith:  
 way: But now the lov - ing Shep - herd calls: This is the way,  
 say, "I am the way, the truth, the light."  
 Day, A - round the throne will they meet you?

this is the way, This is the on - ly way to glo - ry, O don't you

hear a voice be - hind you say - ing: This is the on - ly way?

1 Ճամբայ կայ մարդուն շիտակ կ'երեւնայ,  
Սակայն անոր վախճանն մահ է .  
Աւետարանն ունի մի պարզ ճամբայ,  
Մտիկ ըրէ թէ ինչ կ'ըսէ :  
Այս է ճամբան , այս է ճամբան ,  
Այս է փառքի տանող լոկ ճամբան .  
Չե՞ս լսեր ձայնը որ ետեւէդ կ'ըսէ ,  
Այս է միակ ճամբան :

2 Մոլորեցանք ոչխարներու նրման ,  
Եւ ունեցանք շատ անկումներ ,  
Ամէն մէկըս դարձաւ իրեն ճամբան ,  
Սիրով կուտայ հովիւն հրաւէր :

3 Փայլուն ճամբաներ կը ցուցնէ աշխարհ ,  
Խաբելով խեղճ հողիք մարդկան .  
Բայց լսէ Յիսուսի ձայնը խոնարհ ,  
Որ քեզ կ'ըսէ , «Ես եմ ճամբան» :

4 Սուրբեր ալ քալեցին այս նեղ ճամբէն ,  
Մարդարէներ , մարտիրոսներ ,  
Բիւրաւորներ երբ դահն շրջապատեն ,  
Պիտ' ըլլաս դուն անոնց ընկեր : Թարգ . է . է . Ելմանեան

559 ՊՈՒ ՏԸՐ ԹԱՄԻԿ

1 Եօլ վարատէմէ օղորու կէօրիւնիւր ,  
Վէ լաքին սօնու տըր էօլիւմ .  
Քէլամըն վար տըր պիր սաֆի եօլու ,  
Տինլէ , սանա օլտուն մալիւմ :  
Պու տըր թարիզ , պու տըր թարիզ ,  
Պու տըր ճէլալա կիտէն թարիզ .  
Իչի՞ թմէ յօրմուսուն պիր սէս քի տէյօր ,  
Պու տըր անճագ թարիզ :

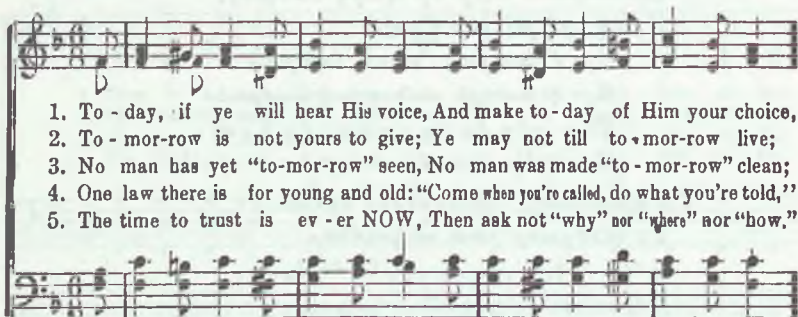
2 Եօլու շաչրրտըզ գօյունլար կիպի ,  
Վէ հէմ կէօրտիւք չօդ տիւշիւշլէր ,  
Քէնտի եօլումուզա օլտուզ թապի ,  
Լաքին չօպան տավէթ էտէր :

3 Պու տիւնեա փէք չօդ սէֆիլ ճանլարա  
Սախթէ եօլլար էտէր թագտիմ ,  
Լաքին Բապպ Յիսուս դայ օլանլարա ,  
Տինլէ տէյօր , «Թարիզ պէն իմ» :

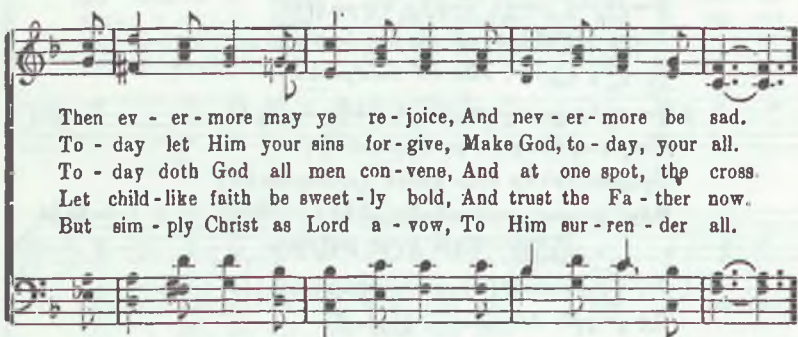
4 Հէփ մուզատտէսլէր վէ փէյլամպէրլէր ,  
Եիւրիւտիւլէր պու տար եօլտան ,  
Միլիօնլար կէօքտէ պիրլէշսէլէր  
Օրտա օլըմուսուն օլ զէման : Միւթ . է . է . Ելմանեան

Arthur Sydney Booth-Clibborn.

C. Agnew Demarest.

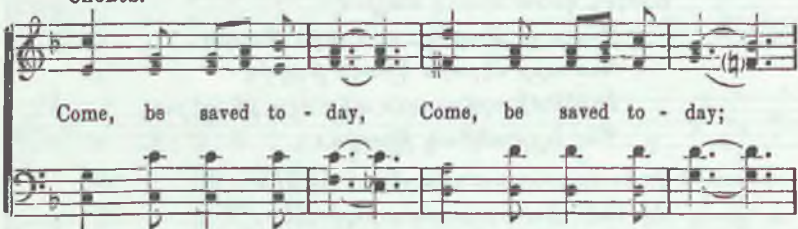


1. To - day, if ye will hear His voice, And make to-day of Him your choice,  
 2. To - mor-row is not yours to give; Ye may not till to - mor-row live;  
 3. No man has yet "to-mor-row" seen, No man was made "to - mor-row" clean;  
 4. One law there is for young and old: "Come when you're called, do what you're told,"  
 5. The time to trust is ev - er NOW, Then ask not "why" nor "where" nor "how."

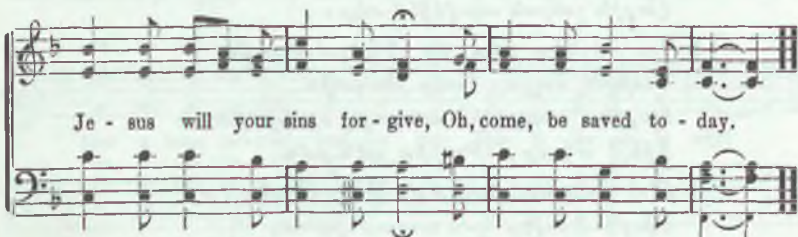


Then ev - er-more may ye re - joice, And nev - er-more be sad.  
 To - day let Him your sins for - give, Make God, to - day, your all.  
 To - day doth God all men con - vene, And at one spot, the cross.  
 Let child-like faith be sweet - ly bold, And trust the Fa - ther now.  
 But sim - ply Christ as Lord a - vow, To Him sur - ren - der all.

## CHORUS.



Come, be saved to - day, Come, be saved to - day;



Je - sus will your sins for - give, Oh, come, be saved to - day.

- 1 Եթէ լսես իր ձայնն այս օր,  
Եւ Զինք ընտրես Փրկիչ հըզօր,  
Ուրախանաս պիտ' յաւիտեան,  
Յաւերդ անցած կ'ըլլան:  
Եկ, փրկուէ այս օր,  
Եկ, փրկուէ այս օր,  
Յիսուս կը ներէ մեղքերդ,  
Եկուր, փրկուէ այս օր:
- 2 Վաղն Աստուծոյ ձեռաց մէջն է,  
Վաղուան ողջ մնալը ալ յայտնի չէ,  
Թող Տէրն ներէ մեղքերդ այս օր,  
Այս օր վազէ Անոր:
- 3 Ոչ մէկը դեռ «վաղն» է տեսած,  
Եւ ոչ մէկուն «վաղն» է ներուած.  
Աստուած այս օր կը հրաւիրէ,  
Որ մեղքերըդ ներէ:
- 4 Ծեր, պատանի, մէկ օրէնքով,  
Կը փրկուին լոկ հաւատքով,  
Հրաւէրն լըսէ, ըսածն րբէ,  
Աստուծոյ վստահէ:
- 5 Հիմա ժամն է վստահելու,  
Մի հարցնե՛ր, ո՞ւր, ի՞նչպէս, ինչո՞ւ,  
Տէրն ընդունիլ լոկ կը բաւէ,  
Ճիշդ ՀիՄԱ յանձնուէ:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

560 ՊՈՒ ԿԻՒՆ

- 1 Պու կիւն սէսին իշխտիրսէն,  
Բապար գապուլ էտէր իսէն,  
Սիրուր իլէ տօլար գալպին,  
Կիտէր քէտէրլէրին:  
Խէլաս օլ պու կիւն,  
Խէլաս օլ պու կիւն,  
Աֆվ էտէր կիւնահարըն,  
Կէլ իսէլաս օլ պու կիւն:
- 2 Սէնին տէյիլ եարընքի կիւն,  
Վէ սաղ գալման մէճհուլ պիւթիւն,  
Պու կիւն աֆվ օլսուն կիւնահըն,  
Պէքլէյօր Ալլահըն:
- 3 «Եարըն» քիմսէյէ կէօրիւնմէզ,  
«Եարըն» կիւնահ աֆվ էտիլմէզ,  
Պու կիւն Բապպտան վար տըր տալէթ  
Տէրհալ իթմաթ էթ:
- 4 Կէնճէ, իսթիյարա եօլ պիր,  
Խէլաս անճադ իմանլէ տիր,  
Գապուլ էթ տալէթի գալպտէն,  
Սաֆ իմանլէ կիւլէն:
- 5 Իման էթմէք վազթը ՊՈՒ ԿԻՒՆ  
Սօրմա նէրէ՞յէ, նա՞սըլ, նի՞չուն.  
Խէլասքեարը գապուլ էյլէ,  
Թէսլիմ օլ իմանլէ:

Միւթ. Է. Է. Էլմանեան

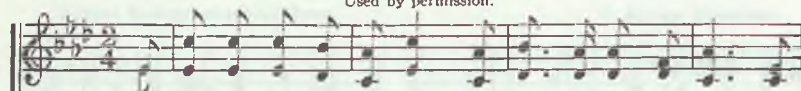
## Behold, the Bridegroom Cometh!

Wm. E. B.-C.

Copyright, 1825, by Wm. E. Booth-Clibborn.

Wm. E. Booth-Clibborn.

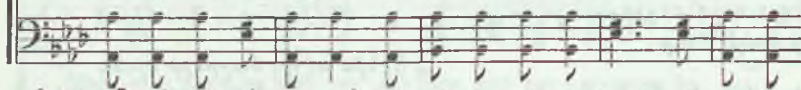
Used by permission.



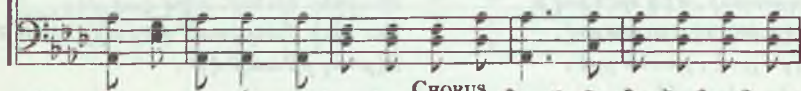
1. Our Heav'n-ly Bridegroom's com-ing! His eyes are flam - ing fire! Oh,
2. Then shall the sun be dark - ened, The moon be turned to blood; The
3. The Lord's mil - len-nium's dawn-ing: A thou - sand peace - ful years, Je -



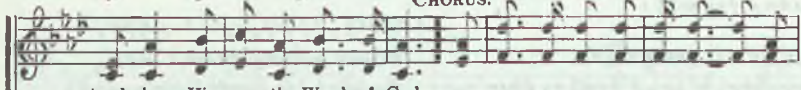
how the Bride is yearn - ing For Him, her heart's de - sire. Up - on His  
hu - man heart be hard - ened As when God sent the flood; For as the  
ru - sa - lem's re - joic - ing Shall wipe a - way all tears; An ev - er -



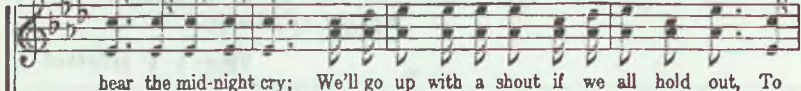
charg - er rid - ing, His ves - ture dipped in blood, Ten thou - sand saints at -  
days of No - ah So shall His com - ing be, And ev - 'ry o - ver -  
last - ing king - dom Will Je - sus bring that day, In right eous - ness and



## CHORUS.



tend - ing, His name the Word of God.  
com - er With fire will test - ed be. Be - hold the Bride - groom com - eth! I  
wis - dom Will reign and rule His way.

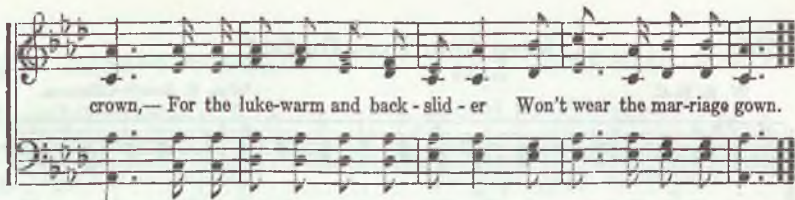


hear the mid - night cry; We'll go up with a shout if we all hold out, To



meet Him in the sky; Oh, watch and pray, my brother, Lest some - one take your





561 ԱՀԱ ՓԵՍԱՆ ԿՈՒԳԱՅ

561 ԿԻՎԷՅԻ ԿԵԼԻՅՈՐ

crown,— For the luke-warm and back - slid - er Won't wear the mar-riage gown.

1 Երկնաւոր Փեսան կուգայ,  
Աչքերն են բոցավառ,  
Ինչպէս հարսը կը բաղձայ,  
Որ շուտ եկած ըլլար,  
Երիվարին վրայ հեծած,  
Կարմիր հագած ահա,  
Սուրբերով շրջապատած  
Բանն Աստուծոյ է նա:  
Ահա Փեսան կուգայ,  
Աղաղակն կը լըսեմ,  
Վեր պիտի բարձրանանք,  
Երբ պատրաստ ըլլանք,  
Որ ելլենք Իրեն դէմ -  
Ով եղբայր, արթուն կեցիր,  
Պրտակդ չ'առնէ մէկը,  
Զի հարսնիքի դեկատ չը հաղնիր  
Գաղջը կամ ինկածը:

2 Խաւարի պիտի արեւն,  
Դառնայ արեան՝ լուսին,  
Կարծրանան պիտի սրբութեան,  
Ինչպէս ջրհեղեղին,  
Ճիւղ նոյի օրերուն նման,  
Գալուստը պիտ' ըլլայ,  
Անոր որ յաղթական է,  
Կըրակի փորձ մը կայ:

3 Հաղարամեայի ահա,  
Այգը արդ կը ծագի,  
Երուսաղէմ կը ցնծայ,  
Կուտայ վերջ արցունքի -  
Պիտ' հիմնէ Տէրն այն օրն Իր  
Արքայութիւնն ըստուար,  
Ու տիրէ միշտ անխըտիր,  
Իմաստութեամբ արդար:

1 Կիւվէյիմիդ կէլիյօր,  
Աթէշի կէօլլէրլէ,  
Կէլին հասրէթ չէքիյօր,  
Պիր ան էվվէլ կէլէ -  
Ալթընտա պէյադ պիր աթ,  
Բուպասը դանլը ահ,  
Մուգատտէսլէրլէ մուհաթ,  
Իսմի Գէլամ Ուլլահ:  
Պազ կիւվէյի կէլիյօր,  
Տինլէ իշթէ սէտա,  
Գարշըլայաճաղլար հաղըր  
Մէլիյի հավատա, 'օլանլար  
Ահ պիրատէր տուր այըզ,  
Թաճ կիթմէսին էլտէն,  
Տիւշմիւշ իսէն վէ եա ըլըզ,  
Եօզ տիւյիւն էլպիսէն:

2 Գարարաճազ շէմս օլ տէմ,  
Այ տէօնէճէք դանա,  
Տիթրէյէճէք դալպլէր հէմ,  
Պէնդէյիպ թուֆանա,  
Միսլի նոյուն կիւնլէրի,  
Օլաճազ կէլիշի,  
Պէքլէյօր միւմիւնլէրի,  
Իմթիհան աթէշի:

3 Պազ պին եըլլըզ դէմանըն,  
Սէօքիւյօր շաֆաղը,  
Վէ սիլիյօր կէօզ եաշըն,  
Սիօն շէհրի, տաղը,  
Էպիտի մէլէքիւթիւն,  
Յիսուս կէթիրէճէք,  
Ատալէթ իլէ պիւթիւն,  
Հիւքիւմէթ սիւրէճէք:

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

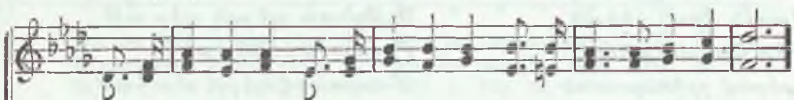
## Keep Your Eyes On God.

W. E. B.-C.

Wm. E. Booth-Clibborn.



1. Ev-'ry Christian makes Blunders and mistakes, But why call them all to mind?
2. Man - y fail and fall, There are faults in all, But how dark your soul will be
3. Don't forget Lot's wife, How she lost her life Just because she looked a-round.
4. Trou-bles all a-round, Stormy waves about, You may sink beneath the flood;
5. If the field looks dry, And there's no sup-ly Of the bless-ed lat-ter rain:



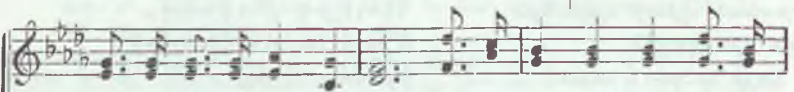
For the past is dead, Let us look a-head, And for-get the things be-bind.  
 If you crit-i-cise And you ad-ver-tise All the sins you think you see.  
 Will you look this way, Cries the world to-day, But our souls for Heav'n are bound.  
 Pe-ter kept a-float, When he left the boat, As he kept his eyes on God.  
 From the parch-ed sod, Just look up to God, And the clouds will burst a-gain.



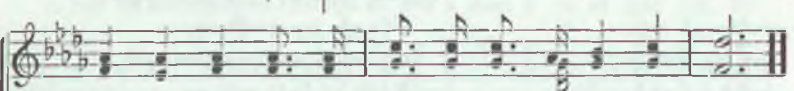
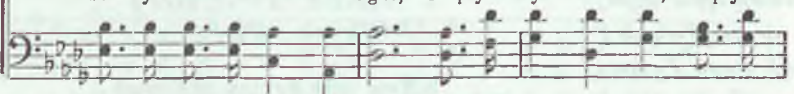
## CHORUS.



Keep your eyes on God, Keep your eyes on God, And your



bod - y shall be full of light; Keep your eyes on God, Keep your



eyes on God, And your bod - y shall be full of light.



1 Ամէն քրիստոնեայ,  
Սրբալ կուռնեանայ,  
Բայց ինչո՞ւ մտարերենք.  
Անցեալն է մեռած,  
Ապագան է բաց,  
Անցածը մոռնալու ենք:  
Աստուծոյ նայէ, Աստուծոյ նայէ,  
Մարմինըդ պիտի լուսաւորուի,  
Աստուծոյ նայէ, Աստուծոյ նայէ,  
Մարմինըդ պիտի լուսաւորուի:

2 Շատերը կ'իյնան,  
Սրբալ կուռնեանան,  
Բայց երբ այս սըխալները,  
Դուն քննադատես  
Եւ հրապարակես,  
Կ'աւելնայ հոգւոյդ բեռը:

3 Ղովտին կ'ինը տես,  
Մի մոռնար ինչպէս  
Մեռաւ նայելով ետին.  
Աշխարհ մեզ կ'ըսէ,  
Դէպ այս կողմ նայէ,  
Բայց մենք կ'երթանք դէպ յերկին:

4 Նեղութիւնք առատ,  
Փոթորիկներ շատ,  
Նաւդ ընկղմելու հասաւ.  
Ծովուն վրայ քալեց  
Պետրոս, երբ լքեց  
Նաւն ու Տէրոջ նայեցաւ:

5 Եթէ դաշտն է չոր,  
Յոյս ալ չ'ըլլայ որ  
Անձրիւններ վերջին տեղան,  
Այդ խանձած տեղէ  
Աստուծոյ նայէ,  
Անձրիւններ շուտ պիտի գան:

Թարգ. Է. Է. Էյմանիսմ

1 Ճիւմլէ միւմիւնլէր  
Խաթա էտէրլէր,  
Ճագաթ դիքը օլմամալը.  
Մազի տիր ուղադ,  
Իսթիգալլէ պագ,  
Կէչմիշի ունութմալը:  
Բապպ Ալլահա պագ, Բապպ  
(Ալլահա պագ,  
Ճէսէտին միւնէվլէր օլաճագ.  
Բապպ Ալլահա պագ, Բապպ  
Ալլահա պագ,  
Ճէսէտին միւնէվլէր օլաճագ:

2 Փէք չօղլար պէօյլէ,  
Տիւշէր խաթայլէ,  
Ճագաթ նէ Ֆէնա օլուր  
Թագպիհ էտիպ սէն,  
Իլան էտէրսէն,  
Հէր խաթայր վէ գուսուր:

3 Ղովտուն գարըսը,  
Իշթէ խաթասը  
Պագմագ իտի կէրիյէ.  
Տիւնեա չաղըրլօր,  
Պանա կէլ տէյօր,  
Ճագաթ րէվան իղ կէօյլէ:

4 Հէր եէրտէ քէտէր,  
Տալղա հիւճմ էտէր,  
Թէհլիքէտէ տիր կէմին,  
Պետրոս օրատա  
Եիւրիւտիւ պահրտա  
Բապպա տիքիպ կէօյլէրին:

5 Թարլան գօրադսէ,  
Եաղմուր կէլմէյսէ,  
Պէքլէ սօն եաղմուր եաղսըն.  
Օլ գօրագ եէրտէն  
Բապպա պագ պիւրտէն,  
Բի թարլանը սէյլ պասսըն:

Միւք. Է. Է. Էյմանիսմ

# Calvary Covers It All

Copyright, 1932, by Mrs. Walter G. Taylor.  
International Copyright Secured.

MRS. W. G. T.

MRS. WALTER G. TAYLOR

1. Far dear-er than all that the world can im-part Was the mes-sage that  
2. The stripes that He bore and the thorns that He wore Told His mer-cy and  
3. How match-less the grace, when I looked in the face Of this Je-sus, my  
4. How bless-ed the tho't, that my soul by Him bought, Shall be His in the

came to my heart (to my heart); How that Je - sus a - lone for my  
love ev - er - more (ev - er - more); And my heart bowed in shame as I  
cru - ci - fied Lord (of my Lord); My' re - demp - tion com - plete I then  
glo - ry on high (His on high), Where with gladness and song I'll be

sin did a - tone, And Cal - va - ry cov - ers it all.....  
called on His name, And Cal - va - ry cov - ers it all.....  
found at His feet, And Cal - va - ry cov - ers it all.....  
one of the throng, And Cal - va - ry cov - ers it all.....  
cov - ers it all.

## CHORUS.

Cal - va - ry cov - ers it all, My past with its sin and stain; My

guilt and de - spair Jesus took on Him there, And Cal - va - ry cov - ers it all.

Inspired by the testimony of Charles Crawford, American Bible Society.

1 Ամբողջ աշխարհի  
 Տըւածէն թանկագին  
 է պատգամն հասած իմ հէք  
 Ի՜նչ ինչպէս միայնակ (սրտին,  
 Գաւեց Տէրն մեղքս համակ  
 Ու Գողգոթան ծածկէ ամէնն :  
 Գողգոթան ծածկէ ամէնն,  
 Անցեալս՝ բոլոր մեղքերով .  
 Յանցանքներուս բռն  
 Հոն առաւ իր վրայ Տէրն,  
 Գողգոթան կը ծածկէ ամէնն :

2 Հարուածներն, փուշերն  
 Չոր կըրեց Տէրն փառաց,  
 Յայտնեցին Անոր սէրն ողորմած .  
 Ամբշցած կանչեցի,  
 Իր անունն սիրելի,  
 Ու գողգոթան ծածկէ ամէնն :

3 Ի՛նչ շնորհք աննրման՝  
 Տեսայ զէմքին վըրայ  
 Երբ խաչեալ Փրկչին ես նայեցայ .  
 Կատարեալ փրկութիւն  
 Գըտայ քովն ոտքերուն,  
 Ու գողգոթան ծածկէ ամէնն :

4 Ի՛նչ օրհնեալ խորհուրդ,  
 Հոգիս զոր գընեց Տէրն,  
 Պիտի ըլլայ իրն, փառաց մէջ  
 Երբ ցնծմամբ ու երգով իջերն .  
 Գըտնըւիմ սրբոց քով,  
 Ու գողգոթան ծածկէ ամէնն :

Թարգ. Ն. Մ.

1 Ճիւմբէ սէրվէթտէն  
 Փէք դիզըմէթ իտի .  
 Շու միւժտէ քի պանա վէրիտի,  
 Խաչտա Յիսուս Քէնտի,  
 Կիւնահըմ աֆվ էթտի .  
 Վէ Գողգոթա հէփսին էօրթէր :  
 Գողգոթա հէփսին էօրթէր,  
 Կէճիչ կիւնահալարըմը,  
 Ճիւրմ եիւքիւն Քէնտի,  
 Յիսուս եիւքիլնտի .  
 Վէ Գողգոթա հէփսին էօրթէր :

2 Չալիմ տարպէլէր,  
 Պաշրնտա տիքէնլէր,  
 Մուհապպէթին իղհար էտէրլէր,  
 Իսմին ցիքը էթմէքտէն  
 Հիճապ էտէրիմ պէն .  
 Վէ Գողգոթա հէփսին էօրթէր :

3 Նապար էթտիքտէ,  
 Բապպըմըն եիւպիւնտէ  
 Կէօրիւրիւմ ինայէթ նատիտէ,  
 Անտէ օլտոււմ նաիլ  
 Քէֆարէթէ քեամիլ .  
 Վէ Գողգոթա հէփսին էօրթէր :

4 Բապպ տէօքտիւ գանըն,  
 Պէնի ալտը սաթուն,  
 Ճէլալտէ օլաճաղըմ Անըն .  
 Օրատա սիրուրլէ  
 Իրլարըմ ճիմհուրլէ,  
 Վէ Գողգոթա հէփսին էօրթէր :

Mrs. C. D. MARTIN.

W. STILLMAN MARTIN.

1. A - ble to do far more than we can ask him, A - ble to do be-  
 2. A - ble to shel - ter in the time of troub - le, A - ble to fill the  
 3. A - ble to save with ut - ter-most sal - va - tion, A - ble the Ho - ly

yond what we may know; A - ble a - bun - dant - ly to bless his chil - dren,  
 life with joy and praise; A - ble to make all grace a - bound to - ward us,  
 Spir - it to be - stow; A - ble to ful - ly sanc - ti - fy the Chris - tian,

## CHORUS.

A - ble to cleanse their hearts as white as snow.  
 A - ble to bright - en all our nights and days. Je - sus is a - ble, O  
 Mak - ing our life a heav'n on earth be - low.

hal - le - lu - jah! O, what a Sav - ior is our Lord; A - ble each

mo - ment safe - ly to keep us White as the snow in his own blood.

- 1 Կարող է տալ մեր խնդրածէն աւելին ,  
 Կարող է ընել անհասկընալին ,  
 Կարող է օրհնել դաւակներն շոայլօրէն ,  
 Կարող է զանոնք ազատել մեղքէն :  
 Յիսուս կարող է արդ , Ալէլուիա ,  
 Ինչ թանկագին Փրկիչ մ'է Նա .  
 Կարող է պահել ամէն մէկ վայրկեան ,  
 Շնորհիւ թափած Իր սուրբ արեան :

- 2 Կարող է օգնել նեղութեան ժամանակ ,  
 Կարող է լեցնել մեզ փառքով համակ ,  
 Կարող է թափել Իր շնորհքն առատօրէն ,  
 Կարող է սփռել լոյս մեր վրայ վերէն :

- 3 Կարող է Նա մեզ փրկելու լիովին ,  
 Կարող է նաեւ մեզ տալ Սուրբ Հոգին ,  
 Կարող է այս կեանքն ընել երկնից նրման ,  
 Կարող է նաեւ մեզ սրբել լրման :

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

## 564 ԳԱՏԻՐ ՏԻՐ

- 1 Գատիր տիր տիրէ յիմիցտէն դիշատէ ,  
 Գատիր տիր Այլաս պիպէ վէրմէյէ ,  
 Գատիր տիր տէօքմէյէ զանի իհոանր ,  
 Գատիր տիր փաքլէմէյէ հէր ճանր :  
 Յիսուս Գատիր տիր ահ , հալէլուիա ,  
 Ահ նէ՛ր ճէյիլ պիր Սէլասքեսար ,  
 Գանր իչինտէ հէր պիր տագիզէ ,  
 Փաք սազլանրր հէր կիւնահքեսար :

- 2 Գատիր տիր եարտրմ էթմէյէ հէր զէման ,  
 Գատիր տիր էօմրիւ գըլմազա շատման ,  
 Գատիր տիր վէրմէյէ պօլ ինայէթի ,  
 Գատիր տիր թէնպիրէ հէր զուլմէթի :

- 3 Գատիր տիր քեամիլ իսէլաս էյլէմէյէ ,  
 Գատիր տիր Րուհ իւլ Գուտսու վէրմէյէ ,  
 Գատիր տիր սէմա գըլմազա զէմինի ,  
 Գատիր տիր թագտիս իչուհ միւմինի :

Միւք. Է. Է. Էլմանեան

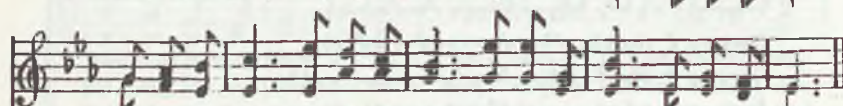
## Was it for Me?

J. M. W.

J. M. WHITE.



1. Was it for me, for me a - lone, The Saviour left His glorious throne;  
 2. Was it for me sweet an - gel strains Came floating o'er Ju - de - a's plains?  
 3. Was it for me the Saviour said, "Pil - low thy wea ry, ach - ing head,  
 4. Was it for me He wept and prayed. My load of sin be - fore Him laid;  
 5. Was it for me He bowed His head, Up - on the cross, and free - ly shed



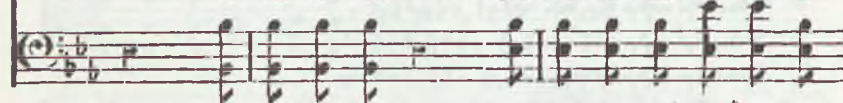
1. The dazzling splen - dours of the sky, Was it for me He came to die?  
 2. That starlight night so long a - go, Was it for me God plann'd it so?  
 3. Trust - ing - ly on thy Saviour's breast? Was it for me? Can I thus rest?  
 4. That night with - in Gethsem - an - e, Was it for me, that a - gon - y?  
 5. His precious blood—that crim - son tide, Was it for me the Saviour died?



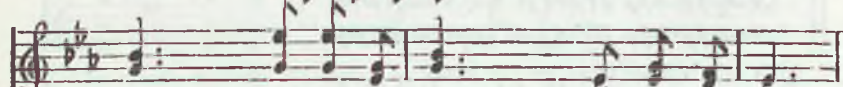
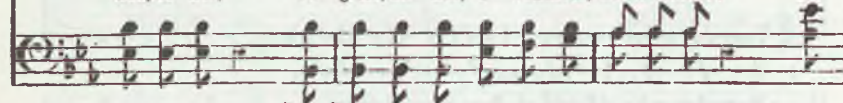
## CHORUS.



It was for me, yes, all for me, O love of  
 It was for me, yes, all for me, O love of



God, so great so free, O wondrous love, I'll shout and  
 God, so free, so great, so free, O wondrous, wondrous love! I'll



sing, He died for me, for me, my Lord and King!  
 shout and sing, He died for me, my Lord and King!



1 Ինծի՞ համար, միայն ինծի՞,  
 Թողուց Փրկիչն զահն պանծալի,  
 Ու երկնային փառքը անբաւ,  
 Ինծի՞ համար մեռնիլ եկաւ:  
 Ինծի համար, միայն ինծի,  
 Սէր Աստուծոյ . . . մեծ ու ձրբի,  
 Զըրի  
 Հրաշալի սէր . . . քեզ փառք հաղար  
 Ամհում  
 Իմ Տէրս մեռաւ ինծի համար:

2 Ինծի՞ համար հրեշտակաց նուազ  
 Հնչեց դաշտին վրայ քաղցրերգակ .  
 Այն լուսաշող կամարն աստղաց՝  
 Ինծի՞ համար պարզեց Աստուած:

3 Ինծի՞ համար էր խօսքն Փրկչին՝  
 «Դիր յոգնած գլուխդ վրան իմ  
 կուրծքին» .  
 Ի՞նձ համար էր պատուէրն այն հեղ,  
 Կրնամ հանգչիլ ես հոն այսպէս:

4 Ինծի՞ համար խնդրեց լալով՝  
 Երբ տեսաւ բռն մեղքիս Իր քով .  
 Գեթսեմանի տաղնապար մեծ  
 Ինծի՞ համար Տէրը կըրեց:

5 Ինծի՞ համար ծրոնց զլուխն Իր,  
 Թափեց արիւնն, անգին, կարմիր .  
 Անգութ խաչին վըրայ իրաւ,  
 Փրկիչն ինծի՞ համար մեռաւ:  
 Թարգ. Ն. Մ.

1 Ճէլիլ թախթը սէմավիյի,  
 Պէնիմ իչուն իղզէթինի,  
 Խէլասքեարըմ թէ՞րք մի էթտի,  
 Պէնիմ իչո՞ւն մը Օ էօլտիւ:  
 Էվվէթ հէփսի պէնիմ իչուն,  
 Բապպըն մուհապպէթի . . . թաշգըն  
 Մուհապպէթի  
 Տայմա էտէրիմ . . . թէրէննիւմ,  
 Պէն  
 Բապպըմ էօլտիւ պէնիմ իչուն:

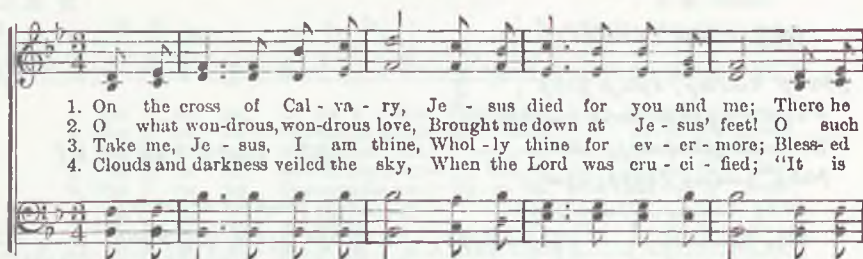
2 Մէլաիքին խօշ նաղմաթը,  
 Եհհուտայը պիւթիւն սարստը .  
 Պէնիմ իչո՞ւն մի օլ Եհգտան,  
 Պէօյլէ թէրթիպ էթտի հէման:

3 Խէլասքեարըմ «Գուճաղըմտա  
 Բահաթ վար տըր», տէյօր պանա .  
 Անտէ եաթսա եօրդուն պաշըմ,  
 Օրտա բահաթ պուլմա՞ղ մը իմ:

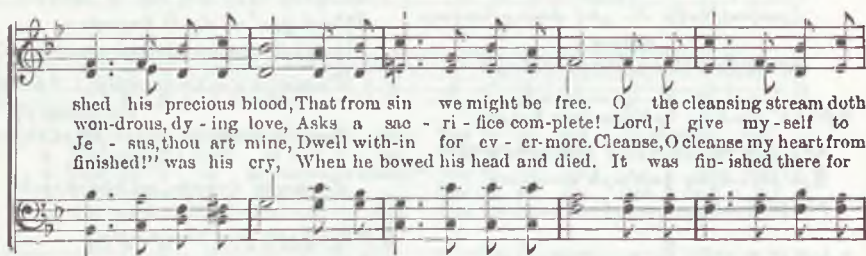
4 Տոււա էտիպ Գեթսեմանտէ,  
 Սիրիշք տէօքիւպ օլ կէճէտէ .  
 Կիւհահըմըն եիւքիւն Գէնտի,  
 Պէնիմ իչո՞ւն մի եիւքլէնտի:

5 Պէնիմ իչուն մի Օ խաչտա,  
 Պաշըն էյիպ ուղուրումա,  
 Մէրդուպ գանըն Ֆէտա գըլտը,  
 Պէնիմ իչո՞ւն մի Օ էօլտիւ:

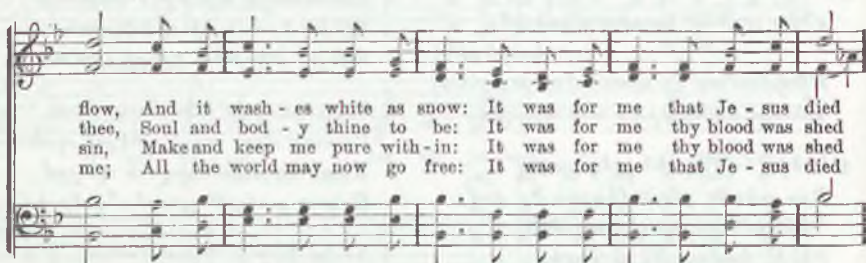
## On the Cross of Calvary.



1. On the cross of Cal - va - ry, Je - sus died for you and me; There he  
 2. O what won-drous, won-drous love, Brought me down at Je - sus' feet! O such  
 3. Take me, Je - sus, I am thine, Whol - ly thine for ev - er - more; Bless - ed  
 4. Clouds and darkness veiled the sky, When the Lord was cru - ci - fied; "It is

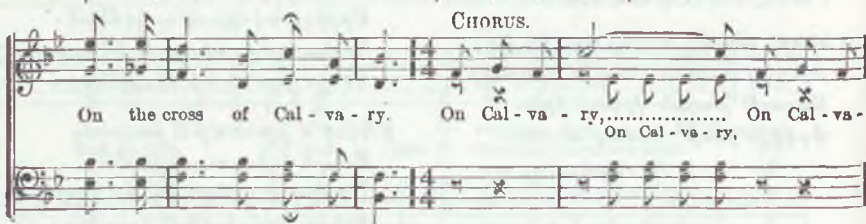


shed his precious blood, That from sin we might be free. O the cleansing stream doth  
 won-drous, dy - ing love, Asks a sac - ri - fice com - plete! Lord, I give my - self to  
 Je - sus, thou art mine, Dwell with - in for ev - er - more. Cleanse, O cleanse my heart from  
 finished!" was his cry, When he bowed his head and died. It was fin - ished there for

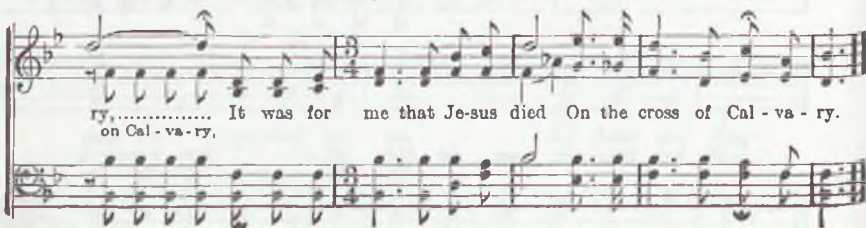


flow, And it wash - es white as snow: It was for me that Je - sus died  
 thee, Soul and bod - y thine to be: It was for me thy blood was shed  
 sin, Make and keep me pure with - in: It was for me thy blood was shed  
 me; All the world may now go free: It was for me that Je - sus died

CHORUS.



On the cross of Cal - va - ry. On Cal - va - ry, ..... On Cal - va -  
 On Cal - va - ry,



ry, ..... It was for me that Je - sus died On the cross of Cal - va - ry.  
 on Cal - va - ry,

1 Յիսուս մեզ համար մեռաւ,  
 Խաչին վրայ Գողգոթայի.  
 Հոն արիւնն իր թափուեցաւ,  
 Որ իյնան կապերս մեղքի.  
 Բացուած է արեան սուրբ աղ,  
 Որ կ'ընէ ճարտէն ճերմակ,  
 Ինձ համար էր Յիսուս մեռաւ,  
 Գողգոթայի խաչին վրայ:  
 Գողգոթայի խաչին վրայ,  
 Ինձ համար էր Յիսուս մեռաւ,  
 Գողգոթայի խաչին վրայ:

2 Հիանալի սէրն բերած էր,  
 Ձիւ Տէրոջ ոտքերուն քով.  
 Եւ նոյն սէրն կը պահանջէր,  
 Ձոսէկ կեանքն յօծար սրտով.  
 Տէր անձրս Քեզի կուտամ,  
 Որ լրման քուկինդ ըլլամ,  
 Ինձի համար արիւնդ վաղեց,  
 Գողգոթայի խաչին վրայ:

3 Առ զիս, Տէր, Քուկինդ եմ ես,  
 Կը յանձնեմ Քեզ ամէն բան,  
 Յիսուս Դուն ես օրհնեալ Տէրս,  
 Բնակէ իմ մէջս յախտեան.  
 Ով Տէր, Դուն սիրտս մաքրէ  
 Եւ պահէ զայն մեղքերէ.  
 Ինձի համար արիւնդ վաղեց  
 Գողգոթայի խաչին վրայ:

4 Երկինքը խաւարեցաւ,  
 Մեծ Փրկիչն երբ խաչեցին,  
 Հոն գոչեց «ԿԱՏԱՐՈՒԵՅԱԻ»,  
 Կաւանդէր երբ իր հոգին.  
 Ինձ համար կատարուեցաւ,  
 Եւ աշխարհ ազատուեցաւ,  
 Ինձ համար էր Յիսուս մեռաւ,  
 Գողգոթայի խաչին վրայ:

Թարգ. Ե. Ե. Էլմանեան

1 Բապոյ Յիսուս խաչտա էօրթիւ,  
 Ակնին վէ պէնիմ իշուն,  
 Օրատա պանըն տէօքթիւ,  
 Քի կիւնահար աֆվ օլտուն,  
 Պու փունար զանիէ ազար,  
 Գարտան փէք պէյալ զբլար,  
 Պէնիմ իշուն Յիսուս էօրթիւ,  
 Գողգոթանըն խաչընտա:

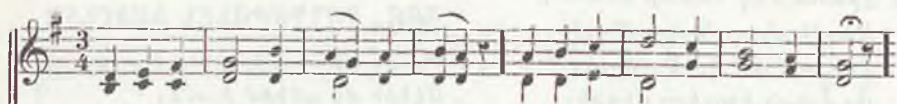
Գողգոթատա, Գողգոթատա,  
 Պէնիմ իշուն Յիսուս էօրթիւ,  
 Գողգոթանըն խաչընտա:

2 Օլ մուհապղէթ զօր էթթի,  
 Կիտէյիմ Բապոյա ճանտան,  
 Այնի մուհապղէթ իսթէր  
 Քի էօմբիւմ օլտուն զուրպան.  
 Եւ Բապոյ Սանա վէրիբիմ,  
 Բուհում, ճանրմ, ճէսէթիմ,  
 Պէնիմ իշուն Ակն զան տէօքթիւն,  
 Գողգոթանըն խաչընտա:

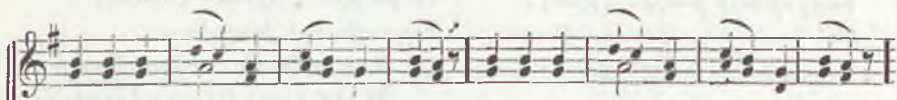
3 Ալ պէնի Բապոյ Ակնին իմ,  
 Թէսիմ իմ Սանա զալպտէն,  
 Եւ Յիսուս Ակն սին պէնիմ,  
 Պէնտէ Էաչա կպէտէն:  
 Կիւնահտան վաքիէ զալպիմ,  
 Փաք հրֆղ էյլէ հապիպիմ,  
 Պէնիմ իշուն զան տէօքթիւրթիւ,  
 Գողգոթանըն խաչընտա:

4 Տիւնեայր զուրմէթ սաբար,  
 Բապոյ Յիսուս խաչտա իքէն,  
 «ԹէՄԱՄ ՕԼՏՈՒ», շաղբարոթ,  
 Պաչըն էյիպ էօրիւրքէն  
 Պէնիմ իշուն Բապոյ էօրթիւ.  
 Հէփ տիւնեա ազատ օլտու,  
 Պէնիմ իշուն Յիսուս էօրթիւ  
 Գողգոթանըն խաչընտա:

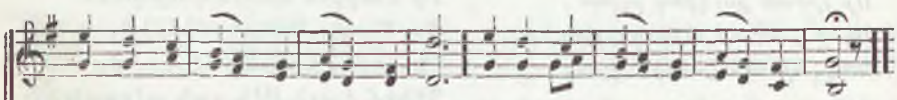
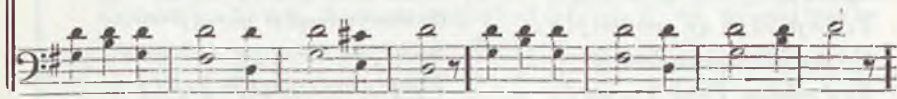
Միւր. Ե. Ե. Էլմանեան



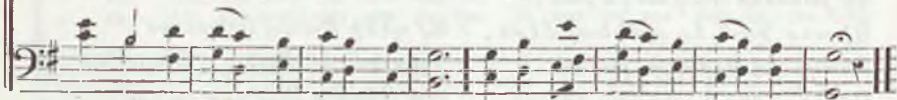
Փրկիչն ցուցուց ո — զոր-մու—թիւն ինձ, մեղա—ւոր ա—րա—րա—ծիս.



Ին-ծի յայա-նեց իր սէրն ան—հուն, Որ զը-ժոխ—քէն փրկ—կէ հո—գիս.



Աս տես-նե—լով կ'ու—րա—խա—նամ, Ո-զոր-մու—թեանն ալ փառ ք կու տամ:



Ա ՏԻՄ. Ա. 15

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 Փրկիչն ցուցուց ողորմութիւն<br/>         Ինձ, մեղաւոր արարածիս.<br/>         Ինձի յայտնեց իր սէրն անհուն,<br/>         Որ զըժոխքէն փրկէ հոգիս.<br/>         Աս տեսնելով կ'ուրախանամ,<br/>         Ողորմութեանն ալ փառ ք կու տամ:</p> | <p>3 Ով իմ Աստուածս, պիտի պատմեմ<br/>         Ողորմութիւնդ ամէն մտքովս.<br/>         Յայնժամ ըզբեզ պիտի գովեն<br/>         Հաւատացեալք ամէն դարու.<br/>         Տրտնուալք ուրախ պիտի ըլլան,<br/>         Ողորմութիւնդ երբ հասկընան:</p>      |
| <p>2 Ես, բարկութեան արժան որդի,<br/>         Տէր Յիսուսէն շրմորհր գրտայ.<br/>         Ինք բաժանող պատր բակեց,<br/>         Եւ ես Տէրոջս հետ միացայ.<br/>         Ո՞վ կատարեց այս գրթութիւնն.<br/>         Ողորմութիւն, ողորմութիւն:</p>  | <p>4 Պանդխտութեան կարճ ժամանակն՝<br/>         Ներկայութիւնդ թող հետս ըլլայ.<br/>         Ողորմութեանդ պիտի յուսամ<br/>         Երբ մահն ինձի կր մտանայ.<br/>         Յայնժամ երկնից մէջ յախտեան<br/>         Փառ ք պիտի տամ ողորմութեան:</p> |

1 God showed His great mercy to me,  
 Mercy untold, beyond degree;  
 How could such proud a heart like mine  
 Be an object of grace divine?  
 Humbly I bow with deep regret,  
 And praise His mercy deep and great!

2 What I deserved was wrath and dread,  
 But God Himself atonement made;  
 In Christ's own blood He washed me  
 white,  
 And with Himself made me unite;  
 How could a God for sin atone?  
 By mercy mere, mercy alone!

3 Henceforth my God, I shall proclaim,  
 Where'er I go, Thy mercy's fame,  
 That men may hear, believe and praise  
 Thy mercy great in joyful lays;  
 That mournful hearts may comfort find  
 Learning of Thy mercy so kind!

4 While journ'ing here on earth below  
 Thy presence sweet may with me go;  
 And when I face death's bitter sting,  
 My heart shall to Thy mercy cling,  
 Even in heav'n, happy and free,  
 Thy mercy praise eternally!

Tr. N. M.

567 ՄԷՐԱՀԱՄԻԹԷ ՀԱՄՏ

1 Մէրհամէթէ նախ Օլտում ,  
 Անա լայրդ տէյիլ իքէն ,  
 Փէք աճախպ քէրէմ պուտում ,  
 Մաղրուր զալպիմ տիլէմէղտէն ,  
 Պունու պիլիպ շիւքրան իլէ ,  
 Էտէրիմ համտ մէրհամէթէ :

2 Էհլ ի զաղսպ իքէն պէօյլէ ,  
 Ալլահ շէֆղաթ էթտի պանա ,  
 Պարըշտըրտը Բէնտիսիլէ ,  
 Օղլուն վէրիպ ուղուրումա ,  
 Պունա Անը նէ սէվզ էթտի ,  
 Պաշղա տէյիլ , մէրհամէթի :

3 Եա Ալլահ , իւրար էտէրիմ ,  
 Ինայէթին էրտի պանա ,  
 Անտէ իֆթիխար էտէրիմ ,  
 Սէօյլէրիմ հէմ հէր սորանա ,  
 Իմտի սիրուր սէճտէ իլէ ,  
 Էտէրիմ համտ մէրհամէթէ :

4 Ղուրպէթիմին կիւնլէրինտէ ,  
 Հուղուրուն պէնիմլէ կիթսին ,  
 Էնճամ շու էօմը պիթտիյինտէ ,  
 Իմիւտիւմ սալթ մէրհամէթին ,  
 Վէ էպէտէն կէօք մէսքէնտէ  
 Համտ էտէրիմ մէրհամէթէ :

Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը, Աստուածաշունչ մատեան. Բանգի մանկանց է առաջնորդ:

Ծերոց ալ գաւառ-գան: ձր-բազ է ան. լոյս փառաւոր Կուտայ մեր մութ ճամբառն.

Կը ցուցրնէ փառք երկնաւոր, Որ նա կարան սիրուն: Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը:

Աստուածաշունչ մատեան. Բանգի մանկանց է առաջնորդ: Ծերոց ալ գաւառ-գան:

ՍԱՂ. ԶԺԹ. 105

- 1 Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը,  
Աստուածաշունչ մատեան.  
Բանգի մանկանց է առաջնորդ,  
Ծերոց ալ գաւառան.  
ձրբազ է ան. լոյս փառաւոր  
Կուտայ մեր մութ ճամբառն.  
Կը ցուցրնէ փառք երկնաւոր,  
Բնասկարան սիրուն.  
Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը,  
Աստուածաշունչ մատեան.  
Բանգի մանկանց է առաջնորդ,  
Ծերոց ալ գաւառան.
- 2 Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը,  
Բանգի միայն անկէ  
Երկնից ճամբան կրնանք զտնել,  
Փակցիլ ալ զըծուրէ:

Անոր մէջ կը կարդանք թէ ո՛վ  
Իջաւ հոս երկինքէն,  
Որ իր արիւնք թափելով  
Մեզ ազատէ մեղքէն,  
Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը, Եւ այլ:

- 3 Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը,  
Այլ բարոյներ պիտի,  
Որ արծազանգը ազգերէն,  
Ծովէն անդին լրտուի,  
Եւ փրկութեանը ծայն լրտն  
Մարդիկ ամէն երկիր.  
Մենք ալ, Տէրոջը Սուրբ Խօսքէն  
Բնու չենք հրաժարիր,  
Մենք չենք ձրգեր Սուրբ Գիրքը, Եւ այլ:

1 We'll never leave the Bible,  
 The Word of God inspired;  
 The children's guide reliable,  
 A staff to old and tired.  
 It is a lamp and shining light  
 On our dark path down here;  
 It points to heaven's glory bright,  
 Our future home so dear.  
 We'll never leave the Bible,  
 The Word of God inspired;  
 The children's guide reliable,  
 A staff to old and tired.

2 We'll never leave the Bible,  
 For it alone can tell  
 How anyone might be able  
 To find heaven, flee hell.  
 We read in it of God's dear Son  
 Who came to bleed and die,  
 To save, to cleanse us one by one  
 With Him to live on high.

3 We'll never leave the Bible,  
 But shall proclaim it wide,  
 To make its echo audible  
 Beyond the ocean's tide.  
 That men throughout the world may  
 God's great salvation's plan, learn  
 And we shall more intensely yearn  
 For God's own word to man.

Tr. N. M.

568 ԱՍԼԱ ԷԼՏԷՆ ՊՐԱԳՄԱՅԸ

1 Ասլա էլտէն պրագմայրդ  
 Ալլահ Քիթապընը,  
 Իխթիյարա տըր պիր 'ասա,  
 Չօճուզլարըն տօսթու.  
 Հէր գարանլըզ իզսիզ հօլտա  
 Զիյա վէրիր նուրու.  
 Ղանի փունար տըր քի անտէն  
 Ազար հայաթ սուլու:  
 Ասլա էլտէն պրագմայրդ  
 Ալլահ Քիթապընը,  
 Իխթիյարա տըր պիր 'ասա,  
 Չօճուզլարըն տօսթու:

2 Ասլա էլտէն պրագմայրդ  
 Ալլահ Քիթապընը,  
 Ճանըմըզըն ճէկէնէմտէն  
 Գուրթուլաճազ հօլու.  
 Սէմավաթտա իհտա էտէն  
 Էմին, սահիհ հօլու  
 Պիզէ աչըզ թարիֆ էտէն  
 Բապզ իլհամը տըր պու:

3 Ասլա էլտէն պրագմայրդ  
 Ալլահ Քիթապընը,  
 Եազըն, ուզազ, հէր թարաֆա  
 Էտէրիզ նէչը անը.  
 Թա տիւնեանըն ուճլարընա  
 Իչրազ էտէն նուրու,  
 Վէ նուրունտա հէր քէս պուլա  
 Կէօյիւն զափուսունու:

## The Heart That Was Broken

Copyright, 1914, by J. W. Van De Venter  
Homer A. Rodeheaver, owner

J. W. V.

J. W. VAN DE VENTER

1. There came from the skies in the days long a - go The Lord with a  
2. He came to His own— to the ones that He loved; The sheep that had  
3. The birds have their nests, and the fox - es have holes, But He had no  
4. I can - not re - ject such a Sav - ior as He; Dis - hon - or and

mes - sage of love; The world knew Him not; He was treated with scorn— This  
wandered a - stray; They heard not His voice, but the friend of mankind Was  
place for His head; A pal - let of stone on the cold mountain side Was  
wound Him a - gain; I'll go to His feet and re - pent of my sin, Be

## CHORUS.

won - der - ful gift from a - bove.  
hat - ed and driv - en a way. They crowned Him with thorns, He was beaten with  
all that He had for His bed.  
will - ing to suf - fer the pain. 4th I'll take up my cross, I will walk by His

stripes; He was smit - ten and nailed to the tree, (to the tree,) But the pain in His  
side, For the path - way of du - ty I see, (Yes, I see,) I will fol - low my

heart was the hard - est to bear, The heart that was brok - en for me.....  
Lord and a - bide in His heart, The heart that was brok - en for me.....  
for me.

- 1 Սիրոյ պատգամով իջաւ երկինքէն վար  
Մեր Տէրն օրերուն այն շատ Հին :  
Աշխարհ Ձայն մերժեց, անարգեց վատարար  
Հրաշալի այս պարգեւն վերին :  
Փուշով պսակեցին, ըսկըսան Հարուածել,  
Ձարկին, խաչեցին, անգրթարար .  
Բայց սրտին անհուն ցաւն սաստկագոյնն էր կըրել,  
Սրտին, կոտորուած ինձ Համար :
- 2 Եկաւ անոնց որ կը սիրէր ինք այնքան,  
Իրեն ոչխարներուն մուար .  
Ձայնին չ'անսացին, բարեկամն մարդկութեան  
Ատեցին ու ըսին, «Մի գար» :
- 3 Ունին բոյն թռչունք, աղուէսներն ալ որջեր,  
Չունի Ան տեղ զլուխ դընելու :  
Կողքին ցուրտ լեբան՝ քար մը Իր մահիճն էր,  
Ահա վիճակն Փրկչին հըլու :
- 4 Փրկիչ մը ասանկ չեմ կրնար մերժել ես,  
Ոչ ալ անպատուել, ցաւցրնել .  
Կիյնամ ոտքերուն, կը զատուիմ մեղքերէս,  
Կ'ընտրեմ Իրեն հետ ցաւ կըրել :  
Կուզեմ խաչս առնել ու քալել հետն Անոր,  
Իրեն պարտական եմ անդադար .  
Բընակիլ ալ Փրկչիս սրտին մէջ օրէ օր,  
Սըրտին՝ կոտորուած ինձ Համար :

Թարգ. Կ. Մ.

569 ԳԸՐԸԼԱՆ ԳԱԼՊ

- 1 Պիր կիւն սէմատան էնտի Բապպ Խէլասքեար,  
Մուհապպէթ իլան էթմէյէ .  
Տիւնեա բէտտ էթտի, հիճվէ օլտու մազհար,  
Կէօթտէն կէլէն պու աթիյէ :  
Գամըլլանարապ տիքէն թաճ կէյինտի,  
Ուաչա մըխլանըպ օլունտու տարպ .  
Գալլպինտէքի աճը տահա շէտիտ իտի,  
Պէնիմ իչուն զըրըլան գալպ :
- 2 Կէլտի սէմատան սէվկիւլիւլէրինէ,  
Թաքի պուլտուն զայ օլանը .  
Գուլապ վէրմէյիպ Չօպանըն սէսինէ,  
Թահպիր էյլէտիլէր Անը :
- 3 Գուչուն եուվասը, թիլքինին ինի վար,  
Լաքին եէր եօգ իտի Անա .  
Անճապ տէօլէյի իտի իգսիզ տաղլար,  
Սէրթ պիր թաշ եաստըգ պաշընա :
- 4 Պին բէտտ էտէմէմ պէօյլէ Խէլասքեարը,  
Անը թէքրար եարալամամ .  
Իպրար էտէրիմ ճիւմլէ կիւնահարը,  
Ուսլա Անտէն այրըլամամ :  
Ուաշըմը ալըպ եիւրիւրիւմ նէգտինտէ,  
Պու Փարզը պանա վէմիչ տիր Բապպ .  
Կիտէրէք արտընճա, եաշարըմ գալպինտէ,  
Պէնիմ իչուն զըրըլան գալպ :

Միւթ. Լ. Լ. Լյումնիսճ

# He Ransomed Me

Copyright, 1916, by Homer Hammon tree.  
Used by Permission

JULIA H. JOHNSTON

J. W. HENDERSON

M. 92 =  $\text{♩}$

1. There's a sweet and bless-ed sto - ry Of the Christ who came from glo-ry,  
2. From the depth of sin and sad-ness To the heights of joy and glad-ness  
3. From the throne of heav'n-ly glo - ry—Oh, the sweet and bless-ed sto - ryl  
4. By and by, with joy in-creas-ing, And with grat - i-tude un-ceas-ing,

Just to res-cue me from sin and mis-er - y; He in loving-kindness sought me,  
Je - sus lift-ed me, in mer-cy full and free; With His precious blood He bo't me,  
Je - sus came to lift the lost in sin and woe In - to lib - er - ty all-glo-rious,  
Lift-ed up with Christ for-ev-er-more to be, I will join the hosts there sing-ing,

*ad lib.*

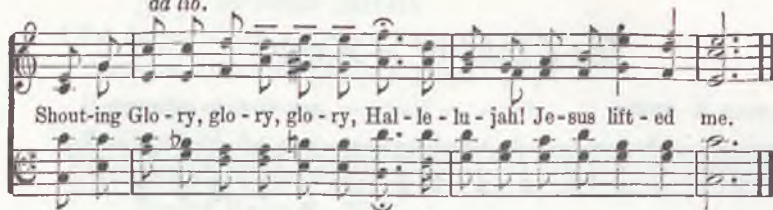
And from sin and shame hath bro't me, Hal - le - lu - jah! Je - sus ran-somed me.  
When I knew Him not, He sought me, And in love di-vine He ran-somed me.  
Tro-phies of His grace vic - to-rious, Ev - er-more re-joic-ing here be - low.  
In the an-them ev - er ring - ing, To the King of Love who ran-somed me.

CHORUS.

Hal - le - lu - jah! what a Sav - ior, Who can take a poor lost sin - ner, Lift him

from the mi-ry clay and set me free! Hal - le - lu - jah! I will ev - er tell the sto-ry,

ad lib.



### 570 ԱՆ ՁԻՍ ՓՐԿԵՑ

1 Կայ պատմութիւն մը քաղցր, օրհնեալ,  
 Որ կ'ըսէ՝ Տէրն փառաւորեալ  
 Իջաւ փրկկէլ զիս,  
 Նայեցաւ թըշուառիս.  
 Անհուն սիրով փընտոնեց զիս Ան,  
 Մեղքէ ազատ ըրաւ լըման,  
 Ալէլուիա, Յիսուս փըրկեց զիս:  
 Ալէլուիա, Ի՛նչ Փրկիչ մեծ,  
 Որ մեղաւորս գութով փընտոնեց,  
 Վերցուց տիղմէն զիս, ազատեց  
 Հէք հոգիս.  
 Միշտ պիտ' պատմեմ զայս  
 Հրճուանքէս,  
 Գոչեմ փա՛ռք Քեզ, փա՛ռք Քեզ,  
 փա՛ռք Քեզ,  
 Ալէլուիա, Յիսուս վերցուց զիս:

2 Խորութենէն մեղքի, ցաւի,  
 Բարձունքներու վեհ, ցընծալի,  
 Յիսուս վերցուց զիս  
 Ողորմութեամբն Իր մեծ.  
 Առաւ ծախու արեամբն անպին,  
 Զը ճանչըցած Ձինք տակաւին,  
 Իր գերբնական սիրովն զիս փրկկեց:

3 Բարձրը գահէն երկնից փառքի,  
 Ճշմարտութիւն ըսքանչելի,  
 Յիսուս վար իջաւ  
 Կորսուածներու համար.  
 Բերաւ անոնց ազատութիւն,  
 Որ յաղթական շնորհքով անհուն՝  
 Ապրին ուրախ երկրի վըրայ յար:

4 Այսպէս ցընծամք խոր, յարաճուն,  
 Եւ զոհութեամբ անվերջ, անհուն,  
 Պիտ ելլեմ Փրկչիս  
 Յաւիտեան ապրիմ քովն.  
 Ձայնակցիմ պիտ' սըրբոց երգին,  
 Անվերջ երգեմ վերն ցնծագին  
 Արքայիս, որ զիս փըրկեց սիրովն:

Թարգ. Դ. Ս.

### 570 ՐԱՊՊ ԽԷԼԱՍ ԷԹՏԻ

1 Ղայէթ թառ պիբ հիքեայէմ վար,  
 Գի կէօքտէն էնտի Ոէլլասքեար,  
 Գուրթարմագ իշուն  
 Կիւնահրմտան պէնի,  
 Նէ՛ շէֆգաթլէ Օ արատը.  
 Պէնի կիւնահտան գալտըրտը,  
 Հալէլուեա, Բապպ խէլաս էթտի:  
 Հալէլուեա, Նէ՛ Ոէլլասքեար,  
 Նա՞սըլ պէն կիպի կիւնահքեար,  
 Պաթադտան չըգըլպ ազատ օլա-  
 պիլտի.  
 Տիլիմ հիքեայէ յի իրլար,  
 Նիտա էտիպ համտլար, համտլար  
 Հալէլուեա, Բապպ խէլաս էթտի:

2 Կիւնահ վէ շէրր տէրէսինտէն,  
 Սէֆա տաղլարընա պիբտէն,  
 Աճիպ շէֆգաթլէ  
 Յիսուս ըէֆ էյլէտի.  
 Անը պիլմէլտէն արատը,  
 Գանը իլէ սաթուն ալտը  
 Մուհապպէթտէն Բապպ խէլաս էթտի

3 Պու աճաիպ պիբ շէյ խտի,  
 Ճէլալ թախթընտան Բապպ էնտի.  
 Գի խէլաս պուլտուն  
 Ճիւմլէ կիւնահքեարլար.  
 Անլէր ճէլիլ հիւրբիյէթէ,  
 Ղալէպէ վէ ինայէթէ  
 Նազլ օլունըպ փէք մէսըրուր տըրլար:

4 Պիբ ազտան մէսըրուր ու շատման  
 Գալպիմ ճօղղուն չիւրը ու համտտան,  
 Բէֆ էտէճէք տիբ  
 Բապպ հավայա պէնի,  
 Ճիւմհուր իլէ պիբլէշիբիմ,  
 Օրտա համտլար արդ էտէրիմ  
 Մէլիլիմէ քի խէլաս էթտի:

Միւր. է. է. էլմանում

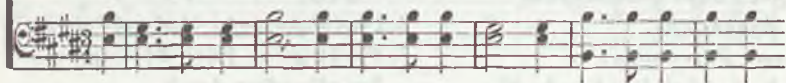
# The Child of a King

HATTIE E. BUELL

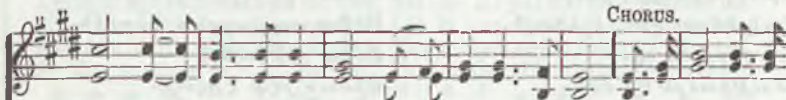
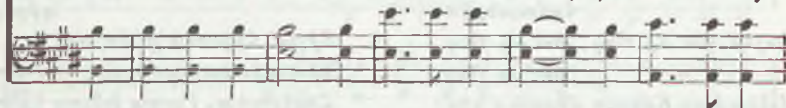
Arr. by J. B. SUMNER



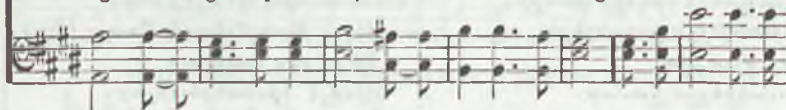
1. My Fa - ther is rich in hous-es and lands, He hold-eth the wealth of
2. My Fa - ther's own Son, the Sav-ior of men, Once wandered o'er earth as
3. I once was an out-cast stranger on earth, A sin-ner by choice, and
4. A tent or a cot-tage, why should I care? They're build-ing a pal-ace



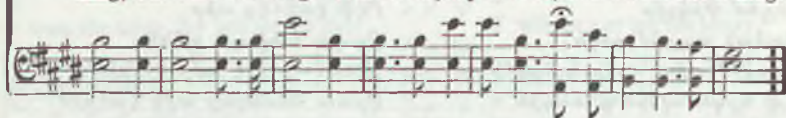
the world in His hands! Of ru - bies and diamonds, of sil - ver and  
the poor-est of them; But now He is reign-ing for-ev - er on  
an al - ien by birth! But I've been a - dopt-ed, my name's writ-ten  
for me o - ver there! Tho' ex - iled from home, yet still I may



gold, His cof - fers are full,—He has rich-es un - told.  
high, And will give me a home in heav'n by and by. I'm the child of a  
down,—An heir to a man-sion, a robe and a crown.  
sing: All glo - ry to God, I'm the child of a King.



King, The child of a King! With Je - sus, my Sav-ior, I'm the child of a King!



- 1 Իմ Հայրս հարուստ է տուներով, հողով,  
 Հարըստութիւնն աշխարհի է Իրեն քով,  
 Սուտակ, աղամանդ, արծաթ ու ոսկի,  
 Պահուած են Իր քով, արկըղներով լի :  
 Զաւակ եմ Արքայի,  
 Զաւակ Արքայի,  
 Տէր Յիսուս Փրկիչնովս  
 Զաւակ եմ Արքայի :
- 2 Իմ Հօրս զաւակը, Փրկիչն մարդկութեան,  
 Քալեց երկրի վրայ՝ աղքատ թափառական,  
 Սակայն կը տիրէ յաւիտեան վերն արդ,  
 Երկնից մէջ պիտ' տայ ինձ տուն գեղազարդ :
- 3 Վրտարեալ, օտար երկրի վրայ էի,  
 Մեղանչէի ես կամաւ տունէս հեռի,  
 Տէրն որդեպրեց զիս, անունս վերն դրրեց,  
 Ժառանդ եմ թագի, պալատի մ'ալ մեծ :
- 4 Վըրան թէ հիւղակ, եթէ տունս ըլլայ  
 Ի'նչ փոյթ, պալատ մը շինեն վերն ինձ հիմա,  
 Աքսորեալ թէ եւ, բայց ուրախ կ'երգեմ,  
 Փա՛ռք, փա՛ռք Աստուծոյ, Արքայի զաւակ եմ :

Թարգ. Ն. Մ.

571 ՊԻՐ Մէլիք ՕՂՂՈՒ ԻՄ

- 1 Պիր Փէտէրիմ վար զայնթլէ գէնկին,  
 Պու տիւնեանրն սէրվէթի տիր Քէնտինին,  
 Կիւմիւշ վէ ալթուն հէմ էլմաս զանի,  
 Տօլտուրմուշ տըրլար խազինէսինի :  
 Պիր Մէլիք օղլու իմ,  
 Մէլիք օղլու իմ,  
 Խէլասքեար Յիսուստա  
 Պիր Մէլիք օղլու իմ :
- 2 Փէտէրիմին էօղ օղլու Խէլասքեար,  
 Պու տիւնեատա տօլաշտը Փագիր, նաչար,  
 Հիւքիւմ սիւրիւյօր շիմտի սէմատա,  
 Եէր վէրէճէք տիր պիր կիւն եանընտա :
- 3 Կէղէրտիմ զարիպ վէ մէթրուք կիպի,  
 Տօղմուշ իտիմ կիւնահքեար վէ էճնէպի,  
 Օղլու իմ շիմտի, եազըլտը իսմիմ,  
 Մէսքէնլէր, խիլաթ, թաճա վարիս իմ :
- 4 Շիմտի Փարգ էթմէղ, գուլիպէ չատըր,  
 Պունլար կէօքտէ սէրայլար եափմազտա տըր,  
 Մէնֆի իսէմ տէ, թէգմիր էտէրիմ,  
 Համտլար Ալլահա, Մէլիք օղլու իմ :

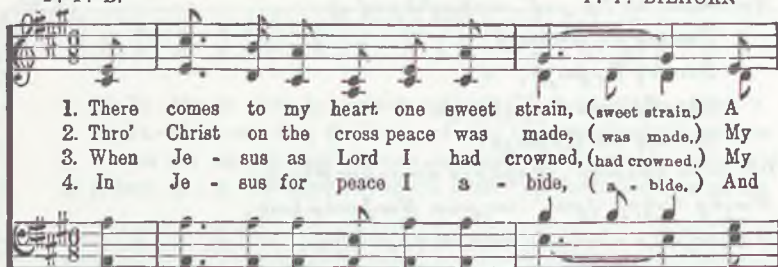
Թիւք. է. է. էլմաճեան

## Sweet Peace

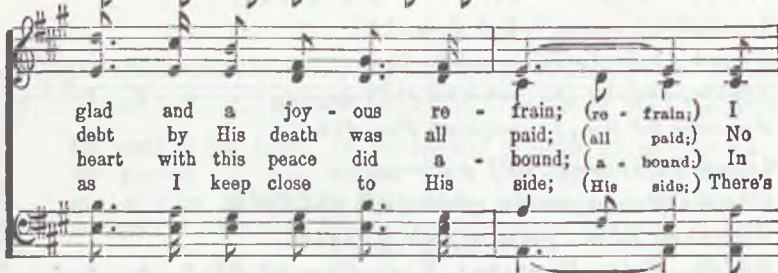
Copyright, 1914, by P. P. Bilhorn. Renewal

P. P. B.

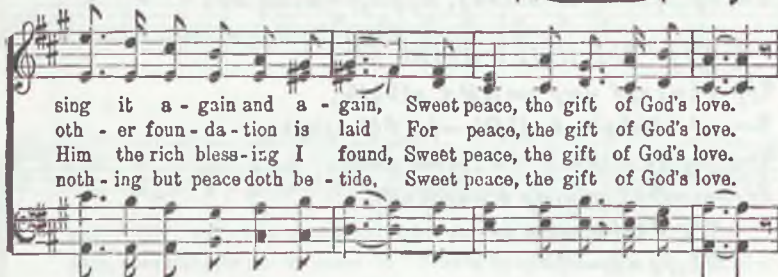
P. P. BILHORN



1. There comes to my heart one sweet strain, (sweet strain.) A  
 2. Thro' Christ on the cross peace was made, (was made.) My  
 3. When Je - sus as Lord I had crowned, (had crowned.) My  
 4. In Je - sus for peace I a - bide, (a - bide.) And

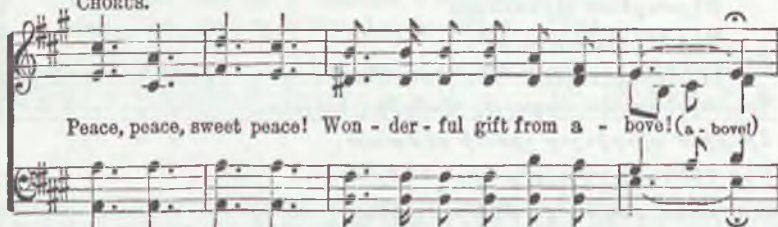


glad and a joy - ous re - frain; (re - frain.) I  
 debt by His death - was all paid; (all paid.) No  
 heart with this peace did a - bound; (a - bound.) In  
 as I keep close to His side; (His side.) There's

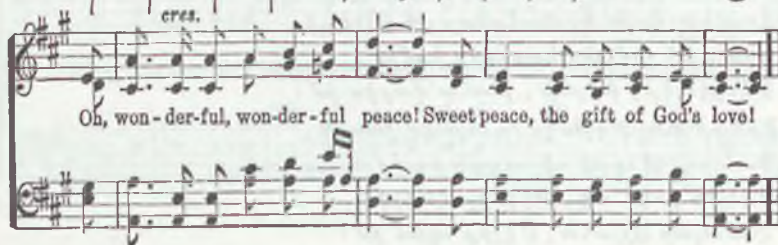


sing it a - gain and a - gain, Sweet peace, the gift of God's love.  
 oth - er foun - da - tion is laid For peace, the gift of God's love.  
 Him the rich bless - ing I found, Sweet peace, the gift of God's love.  
 noth - ing but peace doth be - tide, Sweet peace, the gift of God's love.

## CHORUS.



Peace, peace, sweet peace! Won - der - ful gift from a - bove! (a - bove)



Oh, won - der - ful, won - der - ful peace! Sweet peace, the gift of God's love!

1 Նըւագով քաղցր սիրտըս է լի,  
 Յանկերգ մըն է ուրախալի,  
 Հոգւոյս մէջ միշտ կը կրրկնըւի,  
 Քաղցրը, սուրբ խաղաղութիւն:  
 Խաղաղութիւն, հրաշալի պարգեւ վերէն,  
 Ով հրաշալի խաղաղութիւն,  
 Քաղցրը, սուրբ խաղաղութիւն:

2 Խաղաղութիւն եկաւ խաչէն,  
 Իր մահն վճարեց պարտքերս ամէն,  
 Ձը կայ ուրիշ հիմ, ապաւէն,  
 Քաղցրը, սուրբ խաղաղութիւն:

3 Երբ ընտրեցի Տէրն ինձ Արքայ,  
 Խաղաղութիւն ես ըստացայ,  
 Այս օրհնութիւն իրմով գրտայ,  
 Քաղցրը, սուրբ խաղաղութիւն:

4 Յիսուսի մէջ մընամ արթուն,  
 Որ քովն գրտնեմ ես մընայուն  
 Ու յարատեւ խաղաղութիւն  
 Քաղցրը, սուրբ խաղաղութիւն:

Թարգ. Ն. Մ.

572 ԱՃԱԻՊ ՍԷԼԱՄԻԹ

1 Գալպիմտէ պիր խօշ ահէնկ վար,  
 Պանա սիրուր վերիւր հէր պար,  
 Վէ սէօյլէրիմ թէքրար, թէքրար,  
 Սէլամէթ, Բապտան իհսան:  
 Նէ՛ սէլամէթ,  
 Աճաիպ իհսան Բապտան,  
 Ա՛հ նէ աճաիպ սէլամէթ  
 Սէլամէթ Բապտան իհսան:

2 Խաչտա Բապպ սուլհ էթտի իճրա,  
 Պօրճյարըմը էթտի էտա,  
 Թէ՛մինաթըմ տրր սալթ խաչտա,  
 Սէլամէթ, Բապտան իհսան:

3 Բապպը գապուլ էթտիյիմտէ,  
 Պու սէլամէթ ճօշտու պէնտէ,  
 Ղանի պէրէքէթ վար Անտէ,  
 Սէլամէթ, Բապտան իհսան:

4 Գալտրղճա եանընտա Բապպըն,  
 Եաչատրղճա Անա եագըն,  
 Սէլամէթիմ տիր փէք թաչըն,  
 Սէլամէթ, Բապտան իհսան:

Միւթ. է. է. էլմամեսմ

## Holy Spirit, Come In!

Dr. J. W. CHAPMAN.

P. P. BILHORN.

1. My soul cri - eth out for the Spi - rit, I'm hun - g'ring and  
 2. O Spi - rit of God and of Je - sus, Blest Trin - i - ty,  
 3. My bo - dy make meet for Thy tem - ple, My heart make Thou  
 4. Oh, ye that are thirst - ing for - ful - ness, Make room by for -

1. thirst - ing to know The ful - ness of bless - ing He giv - eth; Now  
 2. come and pos - sess My bo - dy, my soul, and my spi - rit, And  
 3. whit - er than snow; My spi - rit make lov - ing and gen - tle—Oh,  
 4. ask - ing all sin; Sur - ren - der to Him your whole na - ture. By

CHORUS.

1. fill me while hum - bly I bow. . .  
 2. fill me with Thy ho - li - ness. . .  
 3. fill me while hum - bly I bow. . .  
 4. faith let the Spi - rit come in. . . } Come in, come in! Ho - ly

Spi - rit, Thy work of great bless - ing be - gin; By faith I lay

hold of Thy pro - mise, And claim com - plete vic - t'ry o'er sin. . .

1 Մարաւ հողիս կը ցանկայ այս օր,  
 Հոգւոյն Սրբոյ ներկայութեան,  
 Վայելել իր օրհնութիւնք բոլոր,  
 Եկուր լեցուր սիրտս անարժան:  
 Եկուր լեցուր զիս Սուրբ Հոգի,  
 Սկսէ իմ մէջս գործդ օրհնութեան,  
 Տուր ինձի որ միշտ յաղթեմ մեղքի,  
 Զի կը հաւատամ սուրբ խոստմանդ:

2 Ով Հոգի, Հօր եւ Որդւոյ, ինդրեմ  
 Գրաւէ զիս Սուրբ Երրորդութիւն,  
 Մարմինս, շունչս եւ հոգիս կը յանձնեմ  
 Շնորհէ ինձի Քու սրբութիւն:

3 Մարմինս ըրէ Քեզի սուրբ տաճար,  
 Մաքրէ սիրտըս ձիւնի նրման,  
 Խոնարհ ըրէ այս հողիս տըղար,  
 Արդ կ'աղաչեմ որ լեցնես զայն:

4 Հոգւով լեցուիլ ով փառաբողներ,  
 Պարպընեցէք որ տեղ բացուի,  
 Նուիրեցէք իրեն ձեր սրտեր,  
 Հաւատալով պիտի լեցուի:

Թարգ. Է. Է. Էլմանեան

573 ԿԷԼ ԵՍ ԱԶԻԶ ԲՈՒՀ

1 Ճանըմ Ֆէրեատէլ ազիդ Բուհա,  
 Հասրէթ չէքէր հուղուրունա,  
 Մէմլու հալէ նաիլ օլմաղա,  
 Ահ, շիմտի զիյարէթ էյլէ:  
 Գալպիմէ կէլ, եա ազիդ Բուհ,  
 Ճէլիլ իշին պաշլա անտէ,  
 Իմանլէ պէքլէրիմ վատընա,  
 Թէքմիլ զալէպէ կիւնահա:

2 Էյ Փէտէր, Օղուլ վէ ազիդ Բուհ,  
 Թէզ կէլ զալպիմի զապթ էյլէ,  
 Ճանըմ, բուհում վէ ճէսէտիմտէ,  
 Ահ տօլտուր զուտսիյէթիլէ:

3 Օլտուն ճէսէտիմ հէյքէլ Սանա,  
 Էյլէ զարտան պէյազ զալպիմ,  
 Բուհում տաիի լաթիֆ վէ ալա,  
 Ահ, շիմտի մէմլու գըլ ճանըմ:

4 Էյ մէմլու հալէ սուսայանլար,  
 Հէր կիւնահը թէրք էյլէյին,  
 Թէսլիմ էյլէյին քէնտիինիլի,  
 Իման էտին քի Բուհ կէլսին:

Միւր. Վեր. Վ. Պ. Թահմիզեան

## At the Cross there's Room.

"Having made peace through the blood of His cross."—Col. i. 20.

F. J. CROSSBY.

R. LOWRY.

1. Mourn - er, where - so - e'er thou art, At the cross there's room!  
2. Haste thee, wan - d'rer, tar - ry not, At the cross there's room!

1. Tell the bur - den of thy heart; At the cross there's room!  
2. Seek that con - se - cra - ted spot; At the cross there's room!

1. Tell it in thy Sa - viour's ear, Cast a - way thine ev - 'ry tear,  
2. Hea - vy - la - den, sore op - press'd, Love can soothe thy trou - bled breast;

1. On - ly speak, and He will hear; At the cross there's room!  
2. In the Sa - viour find thy rest; At the cross there's room!

3

4

Thoughtless sinner, come to-day;  
At the cross there's room!  
Hark! the Bride and Spirit say,  
At the cross there's room!  
Now a living fountain see,  
Opened there for you and me,  
Rich and poor, for bond and free  
At the cross there's room!

Blessèd thought! for every one  
At the cross there's room!  
Love's atoning work is done;  
At the cross there's room!  
Streams of boundless mercy flow,  
Free to all who thither go;  
Oh, that all the world might know  
At the cross there's room!

- 1 Քեզ համար, ով սրբաւոր,  
 Խաչին քով տեղ կայ,  
 Քու սրտիդ վիշտերն բոլոր  
 Ինք հրաւէր կուտայ.  
 Հիմա քու Փրկչիդ պատմէ,  
 Ամէն բան, ազատ խօսէ,  
 Ինք անշաւշտ քեզ կը լըսէ,  
 Խաչին քով տեղ կայ:
- 2 Մոլորողդ, ո՛հ, արտորցիր,  
 Խաչին քով տեղ կայ.  
 Փրկութեան ճամբան գրտիր,  
 Երջանիկ ճամբայ.  
 Ով յոգնած, բեռնաւորած,  
 Փորձութիւններով տանջուած,  
 Հանգրստեան ես հրաւիրուած,  
 Խաչին քով տեղ կայ:
- 3 Տես աղբիւր մը կենդանի,  
 Խաչին քով տեղ կայ.  
 Բաց ինծի, բաց ալ քեզի,  
 Ձրիապէս թող դայ.  
 Թէ հարուստ եւ թէ աղքատ,  
 Թէ ծառայ եւ թէ ազատ,  
 Ամէնուն համար առատ՝  
 Խաչին քով տեղ կայ:
- 4 Հարսը եւ հոգին կ'ըսեն,  
 Խաչին քով տեղ կայ.  
 Լըսողներն ալ թող պատմեն,  
 Թող աշխարհ գիտնայ  
 Թէ սիրոյն գանձն է լեցուն,  
 Եւ ողորմութիւն անհուն,  
 Մատուցած է ամէնուն.  
 Խաչին քով տեղ կայ:

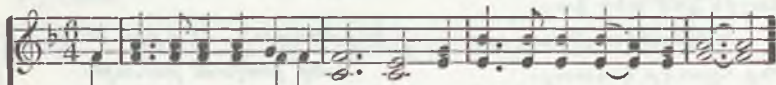
- 1 Է՛յ մահողուն, հէր քիմ իսէն,  
 Վար խաչտա բահաթ.  
 Տէրտ իլէ եիւքիւ օլսան,  
 Վար խաչտա բահաթ.  
 Կիթ սէօյլէ սէն Բապպընա,  
 Թէգարրիւպ էթ թախթընա,  
 Թէվէքքիւլ էթ լութֆունա,  
 Վար խաչտա բահաթ:
- 2 Է՛յ սէյյահ, էթ իլթիճա,  
 Վար խաչտա բահաթ.  
 Օ տըր հաղիդի մէլճա,  
 Վար խաչտա բահաթ.  
 Ճիւրմիւնի Բապպ աֆվ էտէր,  
 Ճէղասըն՝ հէմ րէֆ էտէր,  
 Գալպինտէ գալմազ քէտէր,  
 Վար խաչտա բահաթ:
- 3 Կիւնահքեար, սէն պու կիւն կէլ,  
 Վար խաչտա բահաթ,  
 Բուհ իլէ կէլին տէր կէլ,  
 Վար խաչտա բահաթ,  
 Պիր փունար վար գան ագար,  
 Բապպըն եանընտան չըգար,  
 Հէր պիր կիւնահը եըյգար,  
 Վար խաչտա բահաթ:
- 4 Ա՛հ, միւկարէք պու փէյղամ,  
 Վար խաչտա բահաթ,  
 Քիֆարէթ օլտու իթմամ,  
 Վար խաչտա բահաթ,  
 Նէհր ի լութֆ էտէր ճէրեան,  
 Իչսին իսթէյն հէր ճան,  
 Տիւնեայա օլտուն իլան,  
 Վար խաչտա բահաթ:

# Into My Heart

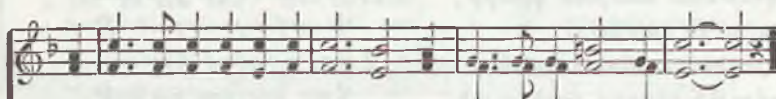
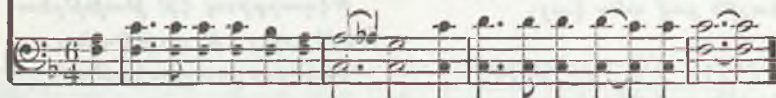
Chorus Copyright, 1925, Harry D. Clarke, owner  
Verses Copyright, 1927, by Harry D. Clarke

H. D. C.

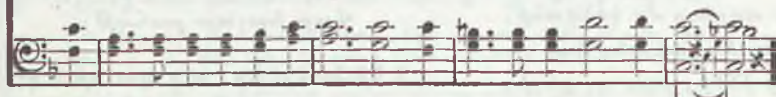
HARRY D. CLARKE



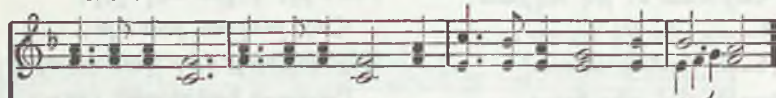
1. Come in - to my heart, blessed Je - sus, Come in - to my heart, I pray;
2. Come in - to my heart, blessed Je - sus, I need Thee thro' life's dreary way;
3. Come in - to my heart, blessed Je - sus, And take all my guilt a - way;
4. Come in - to my heart, blessed Je - sus, O cleanse and il - lu - mine my soul;



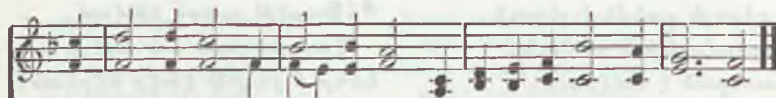
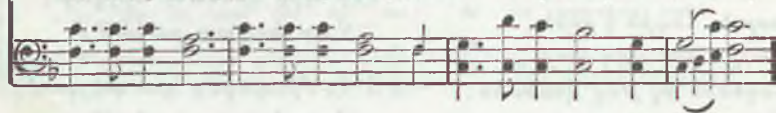
My soul is so troubled and wea - ry, Come in - to my heart to - day.  
The bur - den of sin is so heav - y, Come in - to my heart to stay.  
Then spotless I'll stand in Thy presence, When breaks Thine e - ter - nal day.  
Fill me with Thy won - der - ful Spir - it, Come in and take full con - trol.



## CHORUS.



In - to my heart, in - to my heart, Come in - to my heart, Lord Je - sus;



Come in to - day, Come in to stay, Come in - to my heart, Lord Je - sus.



- 1 Սիրտըս եկուր, օրհնեալ Տէր Յիսուս,  
 Եկուր սրտիս մէջ անպօր,  
 Հողիս յողնած է եւ խրոտվեալ,  
 Եկուր սրտիս մէջ այսօր:

Սիրտըս եկուր, սիրտըս եկուր,  
 Եկուր սըրտիս մէջ Տէր Յիսուս,  
 Եկուր հիմա, սիրտս քուկդ ըլլայ,  
 Եկուր սըրտիս մէջ Տէր Յիսուս:

- 2 Սիրտըս եկուր, օրհնեալ Տէր Յիսուս,  
 Կարօտ եմ Քեզ ճամբուս վրայ,  
 Մեղաց բեռը դիս շատ կը ճնշէ,  
 Խնակիլ եկուր մէջս հիմա:

- 3 Սիրտըս եկուր, օրհնեալ Տէր Յիսուս,  
 Ջնջէ մեղքերս Գուն այս օր,  
 Որ կայնիմ Գու առջեւդ սուրբ, անբիծ  
 Ծագի անվերջ օրդ երբոր:

- 4 Սիրտըս եկուր, օրհնեալ Տէր Յիսուս,  
 Լուսաւորէ իմ հողիս,  
 Հիանալի հողտուրդ զիս լեցուր,  
 Կառավարէ լրման զիս:

Թարգ. Ն. Մ.

575 ԳԱԼՊԻՄԷ ԿԷԼ

- 1 Գալիմէ կէլ, Յիսուս ինչլասքեար,  
 Բիճամ սանա վասլ օլսուն,  
 Ճանըմտա էլէմ եօրդունլուգ վար,  
 Գալպիմէ կէլ ա՛հ, պու կիւն:  
 Գալպիմէ կէլ, գալպիմէ կէլ,  
 Գալպիմէ կէլ, եա Բապպ Յիսուս  
 Կէլ պու կիւն վէ էթ թէմէքքիւն,  
 Գալպիմէ կէլ, եա Բապպ Յիսուս:

- 2 Գալպիմէ կէլ, Յիսուս ինչլասքեար,  
 Իհթիյաճըմ սալթ սէն սին,  
 Կիւնահ եիւքիւմ փէք աղըր պասար,  
 Կէլ, գալպիմտէ օլ սաքին:

- 3 Գալպիմէ կէլ, Յիսուս ինչլասքեար,  
 Եըյդա պէնի գանընտա,  
 Քի լէքէսիլ օլայըմ իղհար,  
 Էպէտէն հուղուրունտա:

- 4 Գալպիմէ կէլ, Յիսուս ինչլասքեար,  
 Թէնվիր էլլէ նուրունլէ,  
 Տօլտուր անը բուհունլէ հէր պար,  
 Կէլ վէ թէքմիլ զապթ էլլէ:

Միւթ. Է. Է. Էլմաճեան

## Tell It Wherever You Go

Copyright, 1907, by Chas. H. Gabriel  
Standard Publishing Co., owner

REV. JOHNSON OATMAN, Jr.

WM. EDIE MARKS

1. If Christ the Redeemer has pardoned your sin, Tell it wher-ev-er you go;  
2. If now you are happy with Christ as your Guide, Tell it wher-ev-er you go;  
3. When troubles assail do you trust in Him still? Tell it wher-ev-er you go;  
4. If you are an heir to a man-sion on high, Tell it wher-ev-er you go;

5. If in-to your darkness His light has shone in, Tell it wherever you go.  
6. If He is your Friend, and with Him you abide, Tell it wherever you go.  
7. When sorrows o'erwhelm do you sink in His will? Tell it wherever you go.  
8. Un - til you find rest in that home in the sky, Tell it wherever you go.

*D.S.* - If you would win others from sin and from woe, Tell it wherever you go!

CHORUS. *D. S.*

Tell it, ..... tell it, ..... Tell it wher - ev - er you go;  
Tell it that others around you may know,

577

## Gloria Patri.

HENRY W. GREATORCK.

Glo-ry be to the Fa-ther, and to the Son, and to the Ho-ly Ghost, As it was in  
the be-ginning, is now, and ever shall be, world without end, A - men. A - men.

Փառք ըլլայ Հօրն Աստուծոյ եւ փառք Որդւոյ եւ փառք Հոգւոյն Սրբոյ. ինչպէս  
էր ի յաւիտենից, հիմա եւ անվերջ գարեա, եւ յաւիտեանս. Ամէն, Ամէն:  
Համալար Փէտէր Ալլահա, վէ համա Օղուլա վէ Բուհ իւլ Գուտաա. էղէլտէն  
օլտուղու կիպի շիթաի վէ սօնսուղ աէ հրլէր, հէմ էպէտէն, Ամին, Ամին:

- 1 Եթէ Յիսուս Փրկիչը մեղքերդ ներեց ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս .  
 Եթէ մութիդ մէջ Իր լոյսն ճառագայթեց ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս :  
 Պատմէ , պատմէ , պատմէ զայն , ուր որ երթաս ,  
 Եթէ կուզես ազատել մարդիկ մեղքէ ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս :
- 2 Եթէ ուրախ ես որ Տէրն քայլերդ կ'ուղղէ ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս .  
 Եթէ հետը կ'ապրիս ու բարեկամդ է ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս :

- 3 Կը վըստահի՞ս երբ վըրադ տազնապներ զան ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս .  
 Ցաւերու մէջ կընտրե՞ս դուն կամքն Հայրական ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս :

- 4 Եթէ ժառանգ ես վերին պալատի մը ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս .  
 Մինչեւ հանգիստ գըտնես դուն երկնից մէջը ,  
 Պատմէ զայն , ուր որ երթաս : Թարգ. Դ. Ս .

576 ՆԱԳԼ ԷԹ ՆԷՐԷՅԷ ԿԻԹՍԷՆ

- 1 Գրիստոս էթմիշ իսէ աֆվ կիւնահընը ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն .  
 Նուրու թէնվիր էթմիշ իսէ ճանընը ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն :  
 Նազլ էթ , նազլ էթ , նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն ,  
 էյէր պիր ճան գազանմագ իսթէր իսէն ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն :

- 2 Մէսրուր իսէն միւրչիտին Րապպ Յիսուստա ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն .  
 Եաշամագտա իսէն պու տօսթ եանընտա ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն :

- 3 Էտէ՞րմիսին թէվէքքիւլ կիւճլիւյիւնտէ ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն .  
 Իրատէթի իսօ՞չ մը տրր քէտէրլէրտէ ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն :

- 4 Վարիս իսէն սէմավի մէսքէնլէրէ ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն .  
 Եէթիշէնէ գատար օլ ճէլիլ եէրէ ,  
 Նազլ էթ նէրէյէ կիթսէն : Միւթ. է. է. էլմաճեսոճ

1. Thy way, not mine, O Lord, How-ev - er dark it be! Lead me by thine own hand;

Choose thou the path for me. I dare not choose my lot; I would not if I might;

Choose thou for me, my God, So shall I walk a - right.

2 The kingdom that I seek  
Is thine; so let the way  
That leads to it be thine,  
Else I must surely stray.  
Take thou my cup, and it  
With joy or sorrow fill,  
As best to thee may seem;  
Choose thou my good and ill.

3 Choose thou for me my friends,  
My sickness or my health;  
Choose thou my cares for me,  
My poverty or wealth.  
Not mine, not mine the choice,  
In things or great or small;  
Be thou my guide, my strength,  
My wisdom, and my all.

1. I saw One hang - ing on a tree, In ag - o - ny and blood;

Who fixed his lan - guid eyes on me, As near the cross I stood.

2 Sure, never, till my latest breath,  
Can I forget that look:  
It seemed to charge me with his death,  
Though not a word he spoke.

3 Alas! I knew not what I did,—  
But now my tears are vain;  
Where shall my trembling soul be hid,  
For I the Lord have slain!

4 A second look he gave, that said,  
"I freely all forgive:  
This blood is for thy ransom paid;  
I die that thou may'st live."

5 Thus while his death my sin displays  
In all its blackest hue,  
Such is the mystery of grace,  
It seals my pardon too!

- 1. Ճամբաս, ղուն, Տէր, ընտրէ,  
Թող ինձ խաւար ըլլայ.  
Ձեռքովդ առաջնորդէ,  
Ընտրէ ինձի ճամբայ:  
Ես չեմ համարձակիր  
Բրնաւ վիճակս ընտրել.  
Դուն կառավարս եղիր,  
Սորվիմ շիտակ քալել:
- 2. Կնդրած արքայութիւնս  
է քուկըդ, ով Տէր իմ.  
Քուկդ ալ ըլլայ շահիդս,  
Թէ ոչ՝ կը մոլորիմ:  
Դուն որոչէ վիճակս  
Անհուն իմաստութեամբ.  
Առ եւ լեցուր բաժակս  
Վիշտով կամ վայելմամբ:
- 3. Ընտրէ բարեկամներս,  
Ախտերս, առողջութիւնս,  
Փորձանքս ու հողերս,  
Եւ կամ հանդատութիւնս:  
Ինձի խոստմունք տրելի  
Որ ազատես չարէն.  
Տէր, առաջնորդս եղիր,  
Իմաստութիւնս Ամէն:

Թարգ. ELIAS RIGGS

- 1. Թարիգիմի, Ես Բապպ  
Անճաղ սէն էթ թային.  
Օլսա դարանլըդ, սարփ,  
Իհաա էթսին էլին.  
Սէչմէք նասիպիմի  
Ասլա արզու էթմէմ.  
Սէն սէչ հէք հալիմի  
Քի անտէ եիւրիւյժմ:
- 2. Թալէպ էլլէտիյիմ  
Մէլէքիւթ տիր սէնին.  
Եօլունու, իսթէրիմ  
Սէն էտէսին թային:  
Թաթլը եա անըլլէ  
Քեասէմի սէն տօլտուր,  
Բաղի իմ հէք հալէ.  
Քէտէր վէ եա սիրուր:
- 3. Պէն տէյիլ Սէն, Փէտէք,  
Թէրթիպ էթ հալիմի.  
Իճրա էթ, հիթմէթ վէր.  
Թութ զաիֆ էլիմի:  
Վէրսէն տէրտ եա սըհէթ  
Էթսէն տար վէ եա պօլ.  
Բաղի իմ: Վէր հիթմէթ  
Վէ տէլիլիմ Սէն օլ:

Միւթ. է. է. էԼՄԱՃԵԱՆ

579 ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՄԱՀՈՒԱՆ  
ՋՕՐՈՒԹԻՒՆԸ

- 1 Մէկը տեսայ փայտէն կախուած,  
Նեղեալ, արիւնլուայ,  
Ինձ նայեցաւ աչքով տրտմած,  
Խային ևրս մօտեցայ:
- 2 Անչուշտ բրնաւ ես չեմ մոռնար,  
Ի՛նչ նայուածքով կ'ըսէր.  
«Իմ մահըս է քեզի համար»,  
Թէպէտ ինք չէր խօսեր:
- 3 Ո՛հ, ըզդացի արտօմութիւնով  
Մեղքերս, ու շատ լացի.  
Տեսայ որ ես մեղանշելով  
Իմ Տէրըս մեղացիի:
- 4 Երկրորդ անգամ զըթած աչքով  
Խայէն ինձ նայեցաւ.  
Եւ իր շընորհքը յայտնելով՝  
Սիրով ինձի ըսաւ.
- 5 «Ձրբի շնորհքով ես կը քաւեմ  
Մեղքերդդ, սիրելիս.  
Յօժար կամքով մահ յանձն կ'առնեմ,  
Որ յաիտեան ապրիս»:

579 ՔՐԻՍՏՈՍԸ ԷՕԼԻԻՄԻԻՆԻՒՆ  
ԳՈՒՎՎԷԹԻ

- 1 Կէօրտիւմ պիր կիւն մէլիլ պիր Ջաթ  
Գանլը խաչ իսթիւնտէ,  
Պանա պաղըպ էթտի շէֆլաթ,  
Եաղըն կիթտիյիմտէ:
- 2 Միւմքի՛ն մի օլ պաղըլը պէն  
Ֆէրամուչ էտէյիմ,  
Պիլտիմ, քէնտի սէօյլէմէզտէն,  
Խաչա սէպէպ պէն իմ:
- 3 Նէ էթտիյիմի պիլմէզտիմ,  
Նաֆիլէ աղատըմ,  
Քիմէ՞ կիտէպիլէր իտիմ,  
Բապպը պէն խաչլատըմ:
- 4 Թէքրար պաղըպ տէտի պանա,  
«Աֆ էթտիմ մեհնանէն,  
Գանլըմ ֆիտիյէ տիր սանա,  
Եէրիէն էօլտիւմ պէն»:
- 5 Կիւնահըմըն վէխամէթիւն  
Օլ խաչ իզհար էտէր,  
Լաքին սըբըր էնայէթիւն,  
Աֆլըլը միւհըլէր:

Միւթ. է. է. էԼՄԱՃԵԱՆ

## THEN JESUS CAME

Copyright, 1940, by The Rodeheaver Co.  
International Copyright Secured

OSWALD J. SMITH

HOMER RODEHEAVER

1. One sat a - lone be - side the high - way beg - ging, His eyes were blind, the  
 2. From home and friends the e - vil spir - its drove him, A - mong the toms he  
 3. Un - clean! un - clean! the lep - er cried in tor - ment, The deaf, the dumb, in  
 4. So men to - day have found the Sav - iour a - ble, They could not con - quer

light he could not see; He clutched his rags and shivered in the shad - ows, Then Je - sus  
 dwelt in mis - er - y; He cut him - self as demon pow'rs possessed him, Then Je - sus  
 helplessness stood near; The fev - er raged, disease had gripped its victim, Then Je - sus  
 pas - sion, lust and sin; Their broken hearts had left them sad and lonely, Then Je - sus

## REFRAIN

came and bade his dark - ness flee.  
 came and set the cap - tive free.  
 came and cast out ev - 'ry fear.  
 came and dwelt Himself with - in. } When Je - sus comes the tempter's pow'rs is

bro - ken; When Je - sus comes the tears are wiped a - way. He takes the

gloom and fills the life with glory, For all is changed when Jesus comes to stay.

1. Մէկը կեցած, ճամբու եղերքն կը մուրար,  
Աչքերը կոյր, զըրկըւած էր լոյսէն,  
Ցնցոտիներ հաղած, շուքը կը դողար,  
Յիսուս եկաւ, ցրուեց խաւարն իրեն:  
Երբ Յիսուս դայ, կը յաղթըւի սատանայ,  
Երբ Յիսուս դայ, արցունքներ կը չորնան,  
Մութն կը փախչի, եւ կեանք կը պայծառանայ,  
Երբ Յիսուս դայ, կը փոխուի ամէն բան:
2. Զար ոգիներ զինք տունէն հեռացուցին,  
Գերեզմանոց էր իր բընակարան,  
Վիրաւորէր ինքզինք ոյժով զիւային,  
Յիսուս եկաւ, քակեց կապն գերութեան:
3. Բորտոն ցաւով «անմաքուր եմ», կը դռչէր,  
Խուլէր, համբեր Իրեն մօտենային,  
Տառապէին բազմաթիւ ախտաւորներ,  
Յիսուս եկաւ, ցրուեց վախ մարդկային:
4. Նոյնպէս այսօր մարդիկ են հէք, ճարահատ,  
Գիտեն մեղքին կարող չին յաղթելու,  
Սրտաճմլեալ, տրտում, անտէր, յուսահատ,  
Յիսուս եկաւ իրենց մէջ բնակելու:

Թարգ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

1. Պիր տիւէնճի, օթուրմուշ եօլ իւսթիւնտէ,  
Կէօղլէրի քէօր, նուրտան մահրում խտի,  
Փաշապրայտ պիւրիւնմիւշ տիթրէմէքտէ,  
Յիսուս կէլիպ, զուլմէթին տէֆ էթտի:  
Յիսուս կէլսէ, շէյթսն թէղ էտէր Փիրար,  
Յիսուս կէլսէ, կէօղ եաշար հէփ դուրուր,  
Զուլմէթ պաշըպ, էօմրիւ նուր, ճէլալ սարար,  
Յիսուս կէլսէ, հէր շէյ թէպտիլ օլուր:
2. Շէրիր բուհլար անը տօսթ վէ էվլինտէն  
Ուղպղ գըլըպ, դասրտա եաշար խտի.  
Ճինլէր իլէ քէնտինի եարալարքէն,  
Յիսուս կէլիպ, հիւրրիյէթ պախշ էթտի:
3. Ճիւղամլըլար «նափաք, նափաք իզ» տէրլէր,  
Սաղըր, տիլսիպ, իմտատ պէքլէր խտի.  
Ահ շէքէրտի էնփաի իլլէթլիլէր,  
Յիսուս կէլիպ, գօրգույու տէֆ էթտի:
4. Պու կին տախի ինսանի հիշ պիր ճէհտլէ,  
Շէրրի մաղլուպ գըլմազ տէյիլ միւմքին.  
Մէթրուք, սէֆիլ պէշէրէ մէրհամէթլէ,  
Յիսուս կէլիպ, պալպտէ օլուր սաքին:

ՄԻ.Թ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

Հայկ Ծ. Նարսիսեան

Ս. Գ. Լոմբրեան

1. Շըր - ջե - ցայ Տէր իմ Աստ-ուած ծով ու ցա-մար, փոր-ձե - ցի,

լեռ, ձոր ու դաշտ, ահ շա-րու - նակ Դի-տե - ցի լու-սին, ա - բեւ ,

աստղերն իսիխուս Սար-տե - ցայ կռ-հակնե - բու կռ-ծու-մէն բիւրս

Կեղևերգ

Ձը դըր - ասյ, սվ Տէր Յի-սուս, Քեղ-մէ ի զատ խո-տոյ հող-ւոյս ,

Քեղ-մէ ի զատ Քեղ-մէ ի զատ չը դըր - ասյ խո - տոյ հող-ւոյս :

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <p>2 Մարդկներ բուրբմալից հովիտներ գեղ, 3 Երգեցին բանաստեղծներ դարերու մէջ.<br/>                 Գարգեցին եղեմային տեսիլք չըբեղ, Եարեցին զմայլումի կամ սուկման վէճ,<br/>                 Հալիցան մեղմ մեղեդիք Թունոց երգին: Զառեցին, Տէր, գիտուններ լոկ երեսոյթ.<br/>                 Սեղմեցին շատեր թմ ձեռք եռանդազին: Գրեցին Վկարգ ու օրէնք՝ առանց սիրոյ՞՜</p> | <p>Ձը դըրասյ, ո՞վ Տէր Յիսուս<br/>                 Քեղմէ ի զատ դպչող հողւոյս:<br/>                 Քեղմէ ի զատ, Քեղմէ ի զատ,<br/>                 Ձը դըրասյ դպչող հողւոյս:</p> | <p>Ձը դըրասյ, ո՞վ Տէր Յիսուս<br/>                 Քեղմէ ի զատ յուլիչ հողւոյս.<br/>                 Քեղմէ ի զատ, Քեղմէ ի զատ,<br/>                 Ձը դըրասյ յուլիչ հողւոյս:</p> |
|---|---|---|

4 Հայր եւ մայր, որդի, եղբայր, քոյր  
թանկագին,

Ազգական, մարդ մտերիմ կամ այր ու կին,

Ոչ երբէք մօտ են ինձի Տէր Քեզ նման,

Ոչ երբէք հոգիս հոգւով սիրել կըրնան:

Ձը գըտայ, ո՛վ Տէր Յիսուս

Քեզմէ ի գատ սիրող հոգւոյս:

Քեզմէ ի գատ, Քեզմէ ի գատ,

Ձը գըտայ սիրող հոգւոյս:

5 Երբ կըզգամ թերութիւններս բազմա-  
տեսակ

Երբ յիշեմ մեղքերս ահեղ ու անառակ,

Երբ ճանար ու բեռնաւոր կը թափառիմ,

Կը դռնեմ, սրտածմլիկ, որո՞ւ փարիմ:

Ձը գըտայ, ո՛վ Տէր Յիսուս

Քեզմէ ի գատ փրկիչ հոգւոյս:

Քեզմէ ի գատ, Քեզմէ ի գատ,

Ձը գըտայ փրկիչ հոգւոյս:

Վեր. Հայկ Ե. Եսայրովեան

## 581 BESIDE THEE

1 I traveled, O Lord, my God, o'er land and sea,  
I tried plains, mountains, valleys continually;  
Fixed mine eyes upon sun, moon and stars aglow,  
And was awed by rolling waves surging below.

However, no one at all

Beside Thee, Lord, spoke to my soul,

Beside Thee, Lord, beside Thee, Lord,

Never one spoke to my soul .

2 There were sweet-smelling flow-ers before mine eyes,  
Gorgeous vales and hills like in God's paradise;  
I was thrilled by the sweet songs of charming birds,  
There were friends who shook my hands with eager words.

However, no one at all

Beside Thee, Lord, did touch my soul,

Beside Thee, Lord, beside Thee, Lord,

Never one did touch my soul.

3 Ancient bards did sing their songs in ages past;  
Songs of scenes cheerful or drear and oft aghast;  
Learn-ed men expressed their thoughts and wrote enough,  
They set laws and rules for men without Thy love.

However, no one at all

Beside Thee, Lord, did move my soul,

Beside Thee, Lord, beside Thee, Lord,

Never one did move my soul.

4 Father and mother, or son and sister dear,  
Brother and husband, or wife and friend so near  
Is not as close to me, Lord, on all my ways,  
Never can they love my soul like Thee always.

No, never, no one at all

Beside Thee, Lord, can love my soul,

Beside Thee, Lord, beside Thee, Lord,

No, no one can love my soul.

5 When I view my sins and faults so manifold,  
And review my heavy load of guilt untold,  
My conscience drives me about without avail,  
And I cry with broken heart "I'm sure to fail!"

No, never, no one at all

Beside Thee, Lord, can save my soul,

Beside Thee, Lord, beside Thee, Lord,

No, no one can save my soul.

D. S.

1 TARRY with me, O my Saviour!  
 For the day is passing by;  
 See! the shades of evening gather,  
 And the night is drawing nigh.  
 Deeper, deeper grow the shadows,  
 Paler now the glowing west,  
 Swift the night of death advances;  
 Shall it be the night of rest?

2 Lonely seems the vale of shadow;  
 Sinks my heart with troubled fear;  
 Give me faith for clearer vision,  
 Speak thou, Lord, in words of cheer.  
 Let me hear thy voice behind me,  
 Calming all these wild alarms;  
 Let me, underneath my weakness,  
 Feel the everlasting arms.

3 Feeble, trembling, fainting, dying,  
 Lord, I cast myself on thee;  
 Tarry with me through the darkness,  
 While I sleep, still watch by me.

Tarry with me, O my Saviour!  
 Lay my head upon thy breast  
 Till the morning; then awake me—  
 Morning of eternal rest!

583

W. WILLIAMS.

J. F. HULBROOK.

1. Guide me, O thou great Jeho-vah, Pilgrim through this barren land; I am weak, but thou art mighty;  
 Hold me with thy powerful hand; Bread of heaven, Bread of heaven, Feed me till I want no more.

2 Open thou the crystal fountain  
 Whence the healing streams do flow;  
 Let the fiery, cloudy pillar  
 Lead me all my journey through;  
 Strong Deliverer,  
 Be thou still my Strength and Shield.

3 When I tread the verge of Jordan,  
 Bid my anxious fears subside;  
 Death of death! and hell's Destruction!  
 Land me safe on Canaan's side;  
 Songs of praises  
 I will ever give to thee.

1. Ով Փրկիչըս, օրն իջած է,  
Կաղաչեմ քեզ, բովս կեցիր.  
Թանձըր մոխն արդէն կոխած է,  
Այս գիւեր իմ հիւրս եղիր:  
Երբ պակսին օգնականներս,  
Դուն միայն ես օգնական.  
Երբ շատուոր են վըտանդներս,  
Ո՛հ, եղիր ինձի պաշտպան:
2. Այս երկրիս պայծառութիւնը  
Շատ շանցած կը մըթննայ.  
Փառքն ու մեծ վայելչութիւնը  
Շուտ աներեւոյթ կ'ըլլայ.  
Բայց Դուն ես յուսոյս արեւը,  
Յաւիտեան Դուն չես փոխուիր.  
Ճառագայթներուդ պարզեւը  
Շընորհէ ինձ, բովս կեցիր:
3. Ես շատ հեղ, Տէր, քեզ մոռցած եմ,  
Սակայն Դուն դիտ մի մոռնար.  
Շատ անգամ քեզ թողուցած եմ,  
Բայց ինձմէ մի հետանար:  
Ով Յիսուս, հողուոյս Փրկիչը,  
Հետս կենայ խոստմունք արելիք.  
Երբոր զօրուոր փորձիրը  
Յարձակի վրաս, բովս կեցիր:
4. Եւ վերջին թնամիտիւն վրայ  
Տուր որ յաղթանակ երգեմ.  
Իմ վրաս յարձակած ասենը՝  
«Մըր է քու խայթոցը» բռնեմ:  
Մահուանէն որ ազատուիմ ես՝  
Դան մահուան քեզ յանձնեցիր.  
Թող մահուան մէջ չընկղմիմ ես,  
Մինչեւ վերջը բովս կեցիր:  
Թարգ. ELIAS RIGGS

1. Եանրժտա զալ, եալվարըրըմ,  
Եա Յիսուս Կուրթարըրը.  
Հայա սազ՝ կրեն կնձէքոէ աիբ,  
Կարանըղ տա եազլաշարը:  
Եանրժտա զալ, Եանրժտա զալ,  
Եանրժտա զալ, Եանրժտա.  
Եանրժտա զալ, Եանրժտա զալ,  
Կէշմէ, պրազմա զուլընը:
2. Զօղ սոսթլար պուշտան պղտմձէ  
Պուլունտը՛տու եանրժտա.  
Շիժտի կէօշտիւլէր կօնիմձէ  
Եալընըղ զալարժ պուշտա:  
Եալընըղ ըմ, Եանրժտա զալ,  
Եանրժտա զալ, Եանրժտա.  
Եանրժտա զալ, Եանրժտա զալ,  
Թա կէճէ կէշմիշ օլա:
3. Կէօլկէլէր ուզանմողտա տըր,  
Կօլիմիւն վաղթըր կէլտի.  
Եա Յիսուս, պէն հիմայէնէ  
Կէշիւլէլիմ կէճէլի:  
Եանրժտա զալ, Եալվարըրըմ,  
Եանրժտա զալ, Եանրժտա.  
Եանրժտա զալ, Եանրժտա զալ,  
Պրազմա, պրազմա, Բապղ պէնի:
4. Պէն զա՛րիՓ, Լօրղուն, պալղըն ըմ,  
Քէնտիմի պրազտըմ սանա.  
Կէճէտէ, ա՛հ, Եանրժտա զալ,  
ՄահաՓըղ օլ ու յուշտա:  
Սապահտաէք թա զալղամ տա  
Կէլլիմ, Բապղ, Եանրնա.  
Եանրժտա զալ, թա զալղամ տա  
Կէլլիմ, Բապղ, Եանրնա:

583 ՊԱՆԴՈՒԽՏԻՆ ԱՌԱՋԵՆՈՐԴԸ

- 1 Եհովա, առաջնորդէ զիս,  
Զի պանդուխտ եմ ու կարօտ.  
Շատ տըկար եմ, զօրացուր զիս  
Ամենակարող ձեռքովդ.  
Դուն, երկնի Հաց,  
Կերակրէ զիս որ ապրիմ:
- 2 Բայց, ո՛վ Տէր, մաքրող ազրիւրը,  
Այն ջուրով ըրժըլիւրիմ.  
Թող ամպին, կրակին սիննովը  
Այս տըխուր ձորէն անցնիմ.  
Դուն, Փրկիչ մեծ,  
Ինձ եղիր ոյժ եւ վահան:
- 3 Երբ որ Յորդանան հասնիմ ես,  
Յուրտ մահուան երկիւղն վերցուր.  
Դուն որ մահը մեղուցցած ես,  
Զիս երկինքը, Տէր, հասցուր.  
Փառք, պատիւ քեզ  
Միշտ պիտի մատուցանեմ:

583 ՂԱՄԻՊԻՆ ՏԷԼԻԼԻ

- 1 Եհովա, պէնի իհտա զըլ  
Շու տիւնեա շէօլլըրինտէ.  
Պէն զա՛րիՓ իմ, սէն զստիւր սին,  
Ահ, Եափը կլլէրիմէ:  
Կէօք մէննիլլէ  
Ճանըրը հէր աէմ պէսլէ:
- 2 Հայաթըն սույու նէպ՛սնիլ  
ՇիՓաեապ զըլտըն պէնի.  
Զույմիթալ ընտիլ յուրընէ  
Կրուրուշէն թարղիմի:  
Սէլասքեար սըն,  
Ոլ պանա մա՛րին, համի:
- 3 Յէլաքէթ վէ տըրտ շէքըսէմ,  
Պու՛ կօմըլ միբոս օյան,  
Ճէհտիմտէ մալլուսպ աիւշէրէմ,  
Պրազմա պէնի, եա Բահման:  
Քէլամընիլ  
Գալղիմի էլլէ շտոման:

## When the King Comes.

E. S. B.

H. S. ELLIOTT.

1. They come and go, the seasons fair, And bring their spoil to vale and hills; But oh, there is waiting  
 2. The floods have lifted up their voice: The King hath come to His own, His own! The little hills and  
 3. A ransom'd earth breaks forth in song, Her sin-stain'd ages overpast, Her yearning "Lord, how  
 4. Oh, brothers, stand as men that wait, The dawn is purpling in the East, And banners wave from

1. in the air, And a passionate hope the spi-rit fills. Why doth He tar-ry, the absent Lord?  
 2. vales rejoice, His right it is to take the crown. Sleepers awake, and meet Him first!  
 3. long, how long?" Exchanged for joy at last, at last! An-gels car-ry the roy-al commands;  
 4. Heaven's high gate; The conflict now, but soon the feast! Mercy and truth shall meet a-gain;

1. When shall the Kingdom be restor'd, And earth and heav'n with one accord, Ring out the cry that the  
 2. Now let the marriage hymn outburst! And powers of darkness flee, disperet; What will it be when the  
 3. Peace beams forth throughout all the lands; The trees of the field shall clap their hands; What will it be when the  
 4. Worthy the Lamb that once was slain! We can suffer now, He will know as then; What will it be when the

REFRAIN. *a tempo.*

King comes! What will it be when the King comes! What will it be when the King comes!

*accel.* when He comes! *Slower.*

What will it be when He comes, when He comes! What will it be when the King comes!

When He comes,

\* The Words must be sung to the Tune in their natural rhythm, the notes being repeated or not, as required.

1. Եղանակներ կուգան, կ'անցնին,  
Արդասաւոր կ'ընեն զայտերն,  
Բայց Հառաչ մը կարօտագին,  
Կը բարձրացնեն ըստեղծուածներն.  
Արդեօք ինչո՞ւ Տէրն կ'ուշանայ,  
Արքայութիւնն ե՞րբ պիտի գայ.  
Երկին, երկիր ե՞րբ միարան  
Գոչեն՝ «Ահա՛ կուգայ Արքան»:  
Ի՞նչ պիտ' ըլլայ երբ դայ Արքան,  
Ի՞նչ պիտ' ըլլայ երբ դայ Արքան,  
Ի՞նչ պիտ' ըլլայ երբ դայ,  
Ի՞նչ պիտ' ըլլայ երբ Արքան գայ:
2. Գետերն ամէն ազաղակեն  
«Յայտնուեցաւ երկրի Իշխան».  
Լեռներ, բլուրներ ու բախ երզեն,  
Բոլոր թագերն Անոր կ'իյնան.  
Նախ արթրննան թող ննջողներն,  
Բարձրանայ երգ Հարսանեկան,  
Անյայտանան խաւար ոյժերն,  
Ի՞նչ պիտ' ըլլայ երբ դայ Արքան:
3. Երկիրն փրկուած՝ կ'երգէ զուարթ,  
Ձի իր անէծքն է վերցրուած.  
«Ով Տէր, մինչև. ե՞րբ», Հառաչն արդ  
Ուրախութեան է վերածուած.  
Գործադրուի Տէրսջ պատուէրն  
Քաղաքութեամբ ժպտի աշխարհն,  
Կը զարնեն ծափ բոլոր ծառերն,  
Ի՞նչ պիտ' ըլլայ երբ դայ Արքան:
4. Եղբայր, աչքերդ քուն չի տանի,  
Կը ծագի լոյսն առաւօտեան,  
Կը ծածանի դրօշակն երկնի,  
Տես սեղանը Հարսանեկան.  
Սէր, իրաւունք կը Համբուրուին,  
Մորթուած Գառին փա՞ռք անսահման,  
Քանզի յաղթեց սատանային,  
Ի՞նչ պիտ' ըլլայ, երբ դայ Արքան:

Թարգ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

1. Միբուր էտէր չօղ վազըթլար,  
Լաբին զալլտէ պիբ Ֆէրեստ վար,  
Տէրին սիւքիթ Հասրէթ իլէ,  
Չօղ ճանար սիւալ էթմէքտէ,  
Եա Բապպ կէճիքիբսին նի՞չուն,  
Մէլէքիւթիւն թէլէսիս իչուն,  
Չէմին սէմայլէ պիբլէշեր,  
Կիւլպանք չէքին մէլիք կէլիբ:  
Նա՞սըլ ճէլալ տըր աճէպա,  
Մէլիք կէլինճէ տինեայա,  
Նա՞սըլ ճէլալ աճէպա,  
Մէլիք կէլինճէ տինեայա:
2. Այս գաւառըրն Հէփ ըրմազլար,  
Իսպար էտէր մէլիք կէլիբ,  
Եանգօ վէրիբ ճիւմլէ տաղլար,  
Լալըղ տըր սանա Հէփ թաճլար.  
Ույանըն սիղ ուլույանլար,  
Իրլային սիղ մուղաննիլէր,  
Չուլմէթտէն դուրթուտուղ իշթէ,  
Գարըլ չըզըն Բապպ Մէլիքի:
3. Գուրթուլմուլար էտէր թէմճիտ,  
Լանէթտէն խէլաս էտնի,  
«Նէ՞ վաղթա դատար», տէլէնլէր  
Բապպը կէլմէքտէ կէօրիւրլէր.  
Միւստէճի մէլիք ճիւմհուրու,  
Թէպշիբ էտէր պու սիւբուրու,  
Տաղ վէ տէրէ Լանգօ վէրիբ,  
Նասըլ ճէլալ Մէլիք կէլիբ:
4. Էյ պէքճի դուլլտէ պէքլէ,  
Պաղ իշթէ շաֆազ սէօքմէքտէ,  
Կէօք սանճաղընա տիղղաթ էյլէ,  
Թաճ Հաղըր ճէնկ վար իսէ տէ.  
Էօնտէն Հաղիգաթ կիտիյօր,  
Օ սէնայա լալըղ տէյօր,  
Միւմիւնլէր նիտա էտիյօր,  
Իսթիղպալ էտին գուզուլու:

# 585 Spirit of God, Descend Upon My Heart

1. Spir- it of God, descend up-on my heart: Wean it from earth, thro' all its pulses move;

Stoop to my weakness, mighty as thou art, And make me love thee as I ought to love.

- 2 I ask no dream, no prophet ecstasies;  
 No sudden rending of the veil of clay;  
 No angel visitant, no opening skies;  
 But take the dimness of my soul away
- 3 Teach me to feel that thou art always  
 nigh;  
 Teach me the struggles of the soul to  
 bear.
- 4 Teach me to love thee as thine angels love,  
 One holy passion filling all my frame,  
 Kindled within me by the heavenly Dove,  
 My heart an altar, and thy love the flame.
- To check the rising doubt, the rebel sigh;  
 Teach me the patience of unanswered  
 prayer.
- George Croly, 1854: alt.

# 586

LOWELL MASON

1. Sweet is the work, my God, my King, To praise thy name, give thanks, and sing;

To show thy love by morn-ing light, And talk of all thy truth by night. A - MEN.

- 2 Sweet is the day of sacred rest;  
 No mortal cares shall seize my breast;  
 Oh, may my heart in tune be found,  
 Like David's harp of solemn sound.
- 3 My heart shall triumph in my Lord,  
 And bless His works, and bless His word;  
 Thy works of grace, how bright they shine,  
 How deep Thy counsels, how divine!
- 4 Lord, I shall share a glorious part,  
 When grace hath well refined my heart,  
 And fresh supplies of joy are shed,  
 Like holy oil, to cheer my head.
- 5 Then shall I see, and hear, and know  
 All I desired or wished below;  
 And every power find sweet employ,  
 In that eternal world of joy.

1 Ով Սուրբ Հոգի, իջիր արդ դուն իմ մէջ,  
Սիրտս աշխարհէն կտրէ, ուժիդ տակ առ.  
Գուն անգործիս շրնէ կորով անշէջ,  
Որ քեզ սիրեմ սիրով մը անըսպառ:

2 Ես չեմ ուզեր երազ կամ խանդ մըտաց,  
Ոչ ալ յանկարծ մարմնոյ Հանդիստ ջըբտին,  
Կամ այցելու Հրեշտակ, երկինք մը բաց,  
Այլ կը խնդրեմ, վանէ մէղն իմ սըրտին:

3 Տուր ինձ գլալ որ դուն իմ մօտս ես,  
Եւ սորվեցուր վարել Հոգւոյս կիրքեր,  
Ու վըտարել կասկած, Հառաչք սըբտէս,  
Եւ Հատարքով անսալ ձայնիդ, ով Տէր:

4 Թող Հրեշտակի մը պէս սիրեմ զքեզ,  
Այդ սուրբ սիրով լեցուի թող անձս Համակ,  
Ու վըտս Հանդիս սուրբ Աղասին ու Հեղ,  
Սիրարս խորան ըլլայ, եւ սէրդ՝ կըրակ:  
Թարգ. Յ. Թ. ԳԱՅԱՆԱՆ

1 Բուն իւլ Գուտս, նիւուլ էյլէ դաւպիմէ,  
ՏէՖ էյլէ անտէն տիւնեա մէյլինի,  
Գուվէթ իւհադ էթ գալիՖլիխմէ,  
Գի պիւթիւն գաւպտէն սվէլէյիմ սէնի:

2 Թալէպ էյլէմէմ ըլւյա խայալաթ,  
Եախօտ ախանսըզ ճէսէտի պիր Հալ,  
Նէ տէ մէլաիք, աչըդ սէմալաթ,  
Սալթ պէրրադ պասար վէր պանա տէրհալ:

3 Էօյրէթ պլիլէյիմ քի սէն եաղըն սըն,  
Վէ թաշըմաղը տէրունի էլէմ,  
Էօյրէթ քի շիւպհէ դաւպիմտէն դալըսըն  
Ճէվապսըզ տու'ա իջուն սասըր էտէմ:

4 Մէլէքէր կիպի սվէլէյիմ սէնի,  
Մահիլէթիմի ոլ աչը տօլտուրսըն,  
Աղիզ կէօյէրճին, եադ աթէշինի,  
Վէ դաւպիմ սանա պիր մէզպահ օլտուն:  
Միւթ. է. է. էԼՄԱՃԵԱՆ

586 ՏԷՐՈՒՆԻ ՕՐՆ ՀԱՃԵԻԻ

1 Գործ հաճելի Հոգւոյս է, Տէր,  
Կարդալ անուանդ օրհնութիւններ.  
Ատուն քու սէրդ գովարանել,  
Իր'կուն խօսքերըդ մըտածել:

2 Վայել է այս օրն հանդստեան  
Որ խորհուրդներս յերկինս ըլլան,  
Քնար ներդաշնակ թող սիրտս ըլլայ՝  
Տեսուն օրհնութիւն երգել Հիմա:

3 Սիրարս ցնծաց Տէրոջ Համար,  
Իր գործքն ու խօսք փառաւորեալ.  
Ոխտ մեծ է գործըն փրկութեան,  
Տնօրհնութիւն իմաստութեան:

4 Կատարեալ է իմ փրկութիւնս,  
է պատուական երկնից բաժինս,  
Թշնամիէս, որ է մեղք իմ,  
Ո՛հ, յաւիտեան ես կ'աղատուիմ:

5 Հոս ունեցած բաղձանքս բոլոր  
Լեցուած պիտի տեսնեմ ես Հոն,  
Հոն տալ գովեստ քու սուրբ անուան  
Ըլլայ իմ գործըս յաւիտեան:  
Թարգ. ՄԿՐՏԻՉ Տ. ՔԻՐԷԶՃԵԱՆ

586 ԲԱԳՊԸՆ ԿԻՆԻԻ ՄԱԳՊՈՒԼ

1 Մագպուլ պիր իշ տիր ճանըմա,  
Կա Բապպ, Համտ օղումադ սանա.  
Սապահ 'աչըն' մէտոհ էյլէմէք,  
Աղամ սէօղիւն' տէ գիքըր էթմէք:

2 Մագպուլ տըր պու բահաթ կիւնտէ  
Պիւթիւն Փիքրիմ օլտուն կէօքտէ,  
Գաւպիմ թանպուր կիպի օլտուն,  
Բապպ իսմինէ թէղմիւր էթսին:

3 Գաւպիմ Բապպտա մէսըուր օլտուն.  
Իշի ճէլիլ՝ ճէլիլ սէօղիւ.  
Փիւր նուր, բուշէն տիր ասարը,  
Ճանա լաթիՖ տիր թիզքեարը:

4 Խլլաս քէմալ պուլուպ պէնտէ՝  
Կիւզէլ օլուր Հիսսէմ կէօքտէ.  
Կիւնահ՝ գալիմ տիւշմէնիմտէն,  
Աղատ օլուրըմ էպէտէն:

5 Շօլ մէսէրրէթ 'ալէմիւնտէ  
Գալմազ պիր Փէրտ մաթէմիւնտէ.  
Հէր պիր արղում պուլուր եէքին',  
Հէր պիր գուվէմ, լայըզ իշին':

1. { Saviour, like a shepherd lead us: Much we need thy tender care; } Blessed Jesus, blessed Jesus,  
 { In thy pleasant pastures feed us, For our use thy fold pre- pare. }

By per. Biglow &amp; Main.

Thou hast bought us thine we are; Blessed Jesus, blessed Jesus, Thou hast bought us thine we are.

2 We are thine; do thou befriend us,  
 Be the Guardian of our way;  
 Keep thy flock, from sin defend us,  
 Seek us when we go astray:  
 Blessed Jesus,  
 Hear the children, when they pray.

3 Thou hast promised to receive us,  
 Poor and sinful though we be;  
 Thou hast mercy to relieve us,

Grace to cleanse, and power to free:  
 Blessed Jesus,  
 We will early turn to thee.

4 Early let us seek thy favor;  
 Early let us do thy will;  
 Blessed Lord, and only Saviour,  
 With thy love our bosom fill:  
 Blessed Jesus,

Thou hast loved us, love us still.  
 Dorothy Ann Thrupp, 1838.

## 588 VARINA. C. M. D.

G. F. ROOT, arr.

1. { I sing th'almighty power of God, That made the mountains rise, } I sing the wisdom that ordained  
 { That spread the flowing seas abroad, And built the lofty skies. }

The sun to rule the day; The moon shines full at his command, And all the stars o - bey.

2 I sing the goodness of the Lord,  
 That filled the earth with food;  
 He formed the creatures with his word,  
 And then pronounced them good.  
 Lord! how thy wonders are displayed  
 Where'er I turn mine eye!  
 If I survey the ground I tread,  
 Or gaze upon the sky!

3 There's not a plant or flower below  
 But makes thy glories known;  
 And clouds arise, and tempests blow  
 By order from thy throne.  
 Creatures that borrow life from thee  
 Are subject to thy care;  
 There's not a place where we can flee,  
 But God is present there.

1. Տէր, Հովուի պէս խընամէ մեզ,  
Օգնութեանդ կը կարօտինք,  
Ձուրերու քով արածէ մեզ,  
Արօտիդ կը փափաքինք:  
Տէր, Հովիւ մեր, Տէր, Հովիւ մեր,  
Քաւեցիր մեզ, քուկդ լինինք:
2. Ոչխարներդ ենք, պաշտպանէ մեզ,  
Մոլորեալն դուրսով փնտռէ,  
Մըթութեան մէջ պատուարէ մեզ,  
Փարսխիդ մէջ մեզ պահէ:  
Տէր, Հովիւ մեր, Տէր, Հովիւ մեր,  
Բազուկդ մեր վրայ տարածէ:
3. Խոստացած ես ընդունիլ մեզ,  
Թէպէտ ենք շատ մեղսալից:  
Բարեգութ ես ողորմիլ մեզ,  
Եւ մեղքէ սրբել անրիծ:  
Տէր, Հովիւ մեր, Տէր, Հովիւ մեր,  
Կր դիմենք քեզ յօսալից:
4. Պարզեւէ արդ երախտիբըդ,  
Կամբող ընել մեզ զօրացուր,  
Տուր որ մենք քայինք շաւիղդդ,  
Մեր սրտերն սիրովդ լեցուր:  
Տէր, Հովիւ մեր, Տէր, Հովիւ մեր,  
Ո՛հ, Հօտիդ մեզ միացուր:

588 ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԳՈՐԾԵՐԸ

1. Կ'երգեմ անճառ քոյդ զօրութիւն  
Աստուած մեր Նհովայ:  
Ձի լնոն, երկինք, ծովն ալ անհուն  
Ոյժիդ են միշտ վրկայ:  
Կ'երգեն ամէնն՝ իմաստութիւն,  
Ձի աստղ, արեւ յաւէտ  
Շողան, սուրան, իւխեն, ցրնճան,  
Կամքովդ, Տէ՛ր սիրաւէտ:
2. Կ'երգեմ, Տէ՛ր, քու բարիքդ անդին  
Որ լնու երկիրը յար,  
Ամէն բան քու բարի կամքին  
Նշանն է յայտարար:  
Անքերս, Տէ՛ր, ուր որ դարձրնեմ,  
Տեսնեմ հրաշք մեծափառ:  
Երկիրն, երկնից կամարն վրսեմ  
Փառքիդ ցոյցք են պայծառ:
3. Ամէն ծաղիկ կամ շնչին բոյս  
Սիրո՛յդ է, Տէ՛ր, նըշան:  
Ամպերն, Հովերն մբրկայոյդ  
Մատայ են քեզ միայն:  
Փոքրիկ ու մեծ կենդանիներ  
Խնամքիդ են ստարկայ:  
Հեռու կամ մօտ շիք տեղ մը, Տէ՛ր,  
Ուր որ դուն շեւ ներկայ:  
Թարդ. Բ. Ս. ԱԼԻԻՔՍԱՆԵԱՆ.

1. Միսլ ի չօպան իհտա էյլէ  
Եւ Բապպ, միւհթած իդ սանա:  
Պիդի փաք մէրանտա պէսլէ,  
Վէ ճէմ էթ ազլլընա:  
Ճէլիլ Յիսուս, ճէլիլ Յիսուս,  
Սաթուն ալտըն, սէնին իդ:
2. Սէնին իդ, օլ պիդէ մուին,  
Նուր դարանլըդ եօլլարա:  
Միւրեմիւ զլլ շէրտէն էմին,  
Սափմըլ օլտնը արա:  
Ճէլիլ Յիսուս, ճէլիլ Յիսուս,  
Գուլադ վէր տու՛մըգա:
3. Վատրն վար, դապուլ էտէրսին  
Պիդի, տիւշկին, խաթաքեար,  
Ղանի շէֆգաթ ինայէթին,  
Կիւնահտան ազատ զրլար:  
Ճէլիլ Յիսուս, ճէլիլ Յիսուս,  
Ինայէթլէ զլլ նաղար:
4. Էրբէն արայլլըմ սէնի,  
Իճրայա իրատէթին,  
Շէր կիւն դալպիմիդի սէնի,  
Տօլտուրսուն մուհտապլէթին:  
Ճէլիլ Յիսուս, ճէլիլ Յիսուս,  
Ելթիշտիր ինայէթին:  
Միւթ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

588 ԱԼԼԱՀԸՆ ԷՖԱԼԸ

1. Իրլարըմ էյ դատիր Ալլահ  
Ճէլլալ ազամէթին,  
Ձիւն էլիլին իլլէրի տիր  
Տաղ, տէնիգ, կէօք, զէմին,  
Հիքմէթլէ նասպ էթտին շէմսի  
Բի հիւքմ էթսին կիւնէ,  
Երլարդլար վէ ալ, ճիւմլէսի  
Թապի պիր կ՛մրինէ:
2. Իրլարըմ շիւն նիմէթլիլերին  
Տօլտուրուր զէմինի,  
Էմրին իլլ թէլլէթիլ էթտին  
Մախլուզըն հէփսինի:  
Շէր նէրէլէ էթսէմ նաղար,  
Կէօք, եէր, հէփ քեմինաթ  
Ճէլլալինի էտեր իզհար,  
Վլ շէմ աճապաթ:
3. Նէպաթաթ, օթ, վէ շիլէթլէր  
Շուհիտ տիր իլմինէ,  
Պուլութ, բիւզկիսը թապի տիրլէր  
Ուլթ սէնին էմրինէ:  
Պլլէրի, էյ Գատիր Խիւտա,  
Շէր կիւն դայրբըրն,  
Լոզ պիր մահալ քի օրատա  
Հազրը օյմայասըն:  
Միւթ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ.

## WONDERFUL

Copyright, 1938, by The Rodeheaver Co.  
International Copyright Secured

A. H. A.

A. H. ACKLEY

1. Won-der-ful birth, to a man-ger He came, Made in the like-ness of  
 2. Won-der-ful life, full of serv-ice so free, Friend to the poor and the  
 3. Won-der-ful death, for it meant not de - feat, Cal - va - ry made His great  
 4. Won-der-ful hope, He is com-ing a - gain, Com - ing as King o'er the

man, to pro - claim God's boundless love for a world sick with sin, Pleading with  
 need - y was He; Un - fail - ing goodness on all He bestowed, Un - dy - ing  
 mis - sion com - plete, Wrought our redemption, and when He a - rose, Ban - ished for -  
 na - tions to reign; Glo - ri - ous prom - ise, His word can - not fail, His righteous

## CHORUS

sin - ners to let Him come in.  
 faith in the vil - est He showed. } Wonder - ful name He bears, Wonder - ful  
 ev - er the last of our foes.  
 kingdom at last must pre - vail!

*accl.* crown He wears, Wonder - ful blessings His triumphs af - ford; Wonder - ful  
*a tempo.*

Cal - va - ry, Wonder - ful grace for me, Wonder - ful love of my Wonder - ful Lord!

1. Հիանալի ծընունդն Իր՝ մէջն մըսուրին,  
 Հստանձնեց կերպարանք Ան մարդկային,  
 Որ պատմէ աշխարհի Աստուծոյ սէրն,  
 Մեղաւորն ընդունի սրտին մէջ Տէրն:  
 Հիանալի անունն Իր, Հիանալի թագն ընտիր,  
 Հիանալի օրհնութիւնք Իրմէ յորդեն,  
 Հիանալի Գողգոթա, Հիանալի շնորհք ինձ տայ,  
 Հիանալի է, հիանալի Տէրօջս սէրն:
2. Հիանալի կեանք, ձրրի ծառայեց Ան,  
 Բարեկամ էր աղքատ, կարօտ մարդկան,  
 Պարզեւեց ամէնուն բարիք անգին,  
 Կենդանի հաւատք, նոյն իսկ անարգին:
3. Հիանալի մահ, զի այն պարտութիւն չէր,  
 Գողգոթան Իր դործին լըրացումն էր.  
 Կատարեց քաւութիւն, եւ երբ յարեաւ,  
 Մեր վերջին թըշնամին յաղթըւեցաւ:
4. Հիանալի յոյս, զի Ան կրկին կուգայ,  
 Իբր Իշխան տիրելու ազգաց վըրայ.  
 Փառաւոր խոստում, չի թերանար Ան.  
 Իշխանութիւնն ըլլայ պիտ՝ յաղթական:  
 Թարգ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

589 ԱՃԱԻՊ

1. Աճախպ վէլատէթ պիր եէմլիքտէ,  
 Թէն ալըպ եաշատը դուլ շէքլինտէ,  
 Նէշը էթտի Ալլահըն մուհապպէթին,  
 Բի Անը կիւնահքեար գապուլ էթսին:  
 Աճախպ իսմ նատիր, Աճախպ թաճ միւնիր,  
 Աճախպ պէրէքեաթ էտէր իհսան,  
 Աճախպ Գողգոթա, Աճախպ լութֆ պանա,  
 Աճախպ մուհապպէթ, նէ՛ պի փայան:
2. Աճախպ էօմր, ճապա խըտմէթ էթտի,  
 Տիւշկիւն վէ Փաղիրին տօսթու իտի,  
 Հէր քէսէ աթիյէ էթտի իհսան,  
 Էն Փասըպ քիմսէյէ տիրի իման:
3. Աճախպ էօլիւմ, օլմատը մաղլուպ,  
 Թէմամ էթտի իշին խաշտա մաալուպ,  
 Բէֆարէթ միւհըլէնտի. էտիպ դըյամ,  
 Գըլտը սօն տիւշմէնի մաղլուպ էնճամ:
4. Աճախպ իւմիւտ, Օ կէլիպ թէքրար  
 Ագլամա օլաճազ Մէլիք, Սէրտար,  
 Աճախպ տիր վատը, տուրուր գալիմ,  
 Հիւքիւմէթ սիւրէճէք դալիպ տալիմ:

1. O moth-er dear, Je-ru - sa-lem, When shall I come to thee? When shall my sor-rows  
have an end? Thy joys when shall I see? Thy joys when shall I see?

- 2 When shall these eyes thy heaven-built  
And pearly gates behold, [walls  
Thy bulwarks with salvation strong,  
And streets of shining gold?
- 4 There happier bowers than Eden's bloom,  
Nor sin nor sorrow know;  
Blest seats, thro' rude and stormy scenes  
I onward press to you.
- 3 O when, thou City of my God,  
Shall I thy courts ascend,  
Where congregations ne'er break up,  
And Sabbaths have no end?
- 5 Jerusalem, my happy home,  
My soul still pants for thee;  
Then shall my labors have an end  
When I thy joys shall see.

## 591 JAMES MONTGOMERY.

Simcon B. Marsh, 1834

FINE.

1 } Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, Lord God of hosts! When heaven and earth,  
Out of darkness, at Thy word, Is - sued in - to glo - rious birth, }  
D.C.—While they sang with sweet ac - cord, Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly, Lord!

D.C.

All Thy works be - fore Thee stood, And Thine eye be - held them good, A - MEN.

- 2 Holy, holy, holy! Thee,  
One Jehovah evermore,  
Father, Son, and Spirit! we,  
Dust and ashes, would adore;  
Lightly by the world esteemed,  
From that world by Thee redeemed  
Sing we here, with glad accord,  
Holy, holy, holy Lord!
- 3 Holy, holy, holy! all  
Heaven's triumphant choir shall sing,  
When the ransomed nations fall  
At the footstool of their King;  
Then shall saints and seraphim,  
Hearts and voices, swell one hymn,  
Round the throne with full accord,  
Holy, holy, holy Lord! Amen.

- 1. Երուսաղէ՛մ, տուն փառաւոր,  
Անունդ ինձ սիրեցի:  
Ե՞րբ աշխատանքս պիտի վերնայ,  
Ու ես հասնիմ քեզի:
- 2. Ե՞րբ, ով Տէրոջըս սուրբ քաղաք,  
Պալատդ մանեմ պիտի,  
Ուր չ'արձըկուելիք սուրբ ժողովքներն,  
Հոն է միշտ կիրակի:
- 3. Հոն երջանիկ են միշտ ամէնն,  
Ոչ մեղք եւ ոչ վիշտ կայ:  
Օրհնեա՛լ քաղաք, աս չար երկրէն  
Հոգիս քեզի թող զայ:
- 4. Ինչո՞ւ մահուան ցաւէն խորշիմ,  
Ինչո՞ւ վախնամ, դողամ:  
Ժառանդութիւնս առջևս ունիմ,  
Պըսակն իմ անթառամ:
- 5. Երուսաղէ՛մ, տուն փառաւոր,  
Քեզ սիրտըս կը ցանկայ:  
Յայնժամ վիշտերս պիտի վերնան,  
Երբ աչքըս քեզ տեսնայ:

- 1. Էյ վաթանըմ Եէրուշալիմ,  
Իսմին շիրին պանա  
Ա՛հ, թէզ պիթսէ պու Ղուրպէթիմ,  
Կիրսէմ րահաթընա:
- 2. Սէնտէ՛ պաղչէ օրթասընտա  
Տիրի սուլար ազար-  
Ազի՛ղ մահալ, ա՛հ սէֆանտա  
Ճանըմ զըլսա դարար:
- 3. Ա՛հ, թէզ ինճու պասլարընը  
Պու կէօղլէրիմ կէօրսէ:  
Թէզ շու ալթուն սօղադլարը  
Այաղլարըմ կէզսէ:
- 4. Կիւնահ կիրէմէզ պասլընա,  
Տէրտ պուլունմազ սէնտէ:  
Եէրուշալիմ, էրսէմ սանա,  
Վէ Ղուրպէթիմ պիթսէ:
- 5. Էյ վաթանըմ Եէրուշալիմ,  
Գալպիմ պիթիւն սէնտէ:  
Ա՛հ, պիթէճէք հէփ տէրալէրիմ  
Սէնի կէօրտիւլեմտէ:

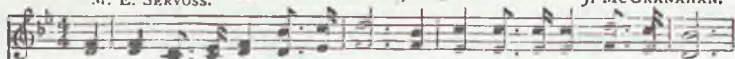
591 ՍՈՒՐԲ Է ԱՍՏՈՒԱԾ

- 1 Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր,<sup>1</sup>  
Եհովայ, զօրաց Աստուած:  
Տիեզերք, ամէն բաներ,  
Քու զօրեզ խօսքովդ ծընած,  
Բոլորախորդ երբ կեցան,  
Աչքըդ խիտ ուրախացաւ:  
Յայնժամ լըսուեցան երգեր,  
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր:
- 2 Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր,<sup>2</sup>  
Մեծ Եհովայ, այժմ եւ միշտ-  
Թէպիտ հող, մոխիր ենք, Տէր,  
Կը սիրենք պաշտել քեզ միշտ:  
Աշխարհէս անարգուած,  
Բայց անկէ մեզ ես վերկած:  
Միարան կ'երգենք քեզ, Տէր,  
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր:
- 3 Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես, Տէր,<sup>3</sup>  
Յաղթական զօրքերն կ'երգեն:  
Էւ վրկեալ տնթիւ ազգեր  
Քեզ պիտի երկրպագեն,  
Եւ հրկշտակք, սուրբերն ամէն  
Ցնծուեցան ձայն վերցընեն:  
Միարան ըստին երգեր,  
Սուրբ է, սուրբ է, սուրբ է Տէր:

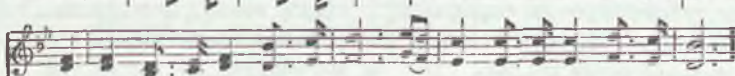
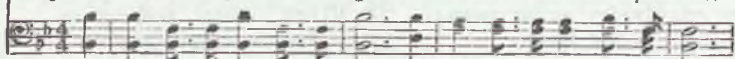
591 ԳՈՒՏՏՈՒՍ ԱԼԼԱՀ

- 1 Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս Շահ,  
Էյ Բասպ իւլ ճիւնուտ Ալլահ:  
Էմրինլէ զարանլըզտան  
Տօղտուզտա սէմա, ճիւհան,  
Մախլուդաթ թէքմի տուրտու,  
Ինտինտէ խօշ կօրիւնտիւ:  
Եէք զէպան սէս վէրտիլէր,  
Գուտտուս, գուտտուս, էյ Փէտէր:
- 2 Գուտտուս, գուտտուս գուտտուս Շահ,  
Փէտէր, Օղուլ, Բուհ, Ալլահ:  
Քիւլ, թօփրազ օլանլարտան,  
Համտ, սէնա վաճիպ դուրպան:  
Տիւնեա բէտտ էթտի սէնի:  
Հէման անտէն իլահի  
Մուսֆլար սունուպ տէրլէր,  
Գուտտուս, գուտտուս, էյ Փէտէր:
- 3 Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս Շահ,  
Հուզուրունտա, էյ Ալլահ,  
Ռէլսա պուլմուշ միլլէթլէր  
Տիւլիւպ սէճտէ էտէրլէր:  
Միմինլէր վէ էսրաֆիմ:  
Գալպտէն էտէրլէր թաղիմ:  
Սէմավաթ սևտէն էօթէր,  
Գուտտուս, գուտտուս, էյ Փէտէր:

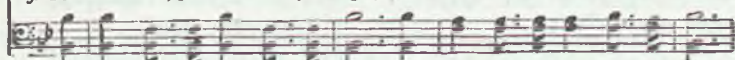
Թատիլ էթտի, է. է. էլՄԱՃԵՆՆ



1. Be glad in the Lord, and re-joice, All ye that are up-right in heart;  
 2. Be joy-ful, for He is the Lord, On earth and in hea-ven su-preme;  
 3. What tho' in the con-flict for right Your en-e-mies al-most pre-vail!



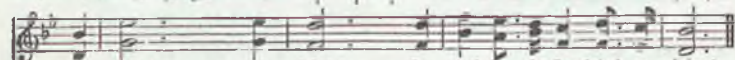
1. And ye that have made Him your choice, Bid sad-ness and sor-row de-part.  
 2. He fash-ions and rules by His word; The "Migh-ty" and "Strong" to re-deem.  
 3. God's ar-mies, just hid from your sight, Are more than the foes which as-sail.



## CHORUS.



Re-joice! re-joice! Be glad in the Lord and re-joice!  
 Re-joice in the Lord! Re-joice! re-joice! rejoiced!



Re-joice! re-joice! Be glad in the Lord and re-joice!  
 Re-joice in the Lord! re-joice! re-joice!

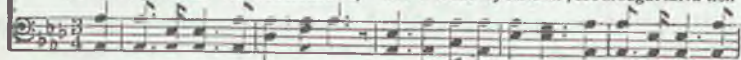


4. Though darkness surround you by day,  
 Your sky by the night be o'er-cast,  
 Let nothing your spirit dismay,  
 But trust till the danger is past.

5. Be glad in the Lord and rejoice,  
 His praises proclaiming in song;  
 With harp, and with organ, and voice,  
 The loud hallelujahs prolong!



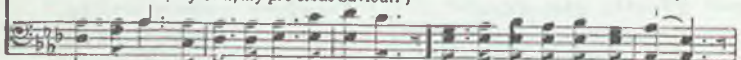
1. Life wears a dif-ferent face to me, Since I found my Saviour; Rich mercy at His  
 2. He sought me in His wondrous love, Thus I found my Saviour; He brought sal-va-tion



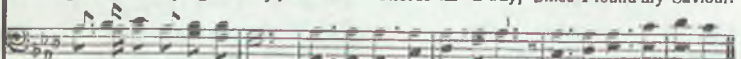
## CHORUS.



1. cross I see, My kind and lov-ing Saviour. } Doubts and tears have pass'd a-way,  
 2. from a-bove, My own, my pre-cious Saviour. }



Je-sus turns my night to day; Heav'n seems not so far a-way, Since I found my Saviour.



3. Though passing clouds have intervened  
 Since I found my Saviour,  
 Yet He is with me, though unseen,  
 My ever-present Saviour.

4. His hand still firmly holds my own,  
 Since I found my Saviour;  
 He leads me onward to the throne,  
 Oh, there I'll see my Saviour!

1. Ուրախ եղէք, ով արդարենք,  
Դուք որ Տէրն սենիք ձեզ բաժին,  
Փառքով ցնծացէք միշտ ի Տէր,  
Վիշտ ու նեղութիւնք անհետին:  
Ուրախ եղէք  
Ուրախ եղէք դուք Տէրովձով,  
Ուրախ եղէք  
Ուրախ եղէք դուք Տէրովձով:
2. Ուրախ եղէք, զի նա է Տէրն  
Երկնից և Երկրի, զերազոյն-  
նօսքովն բտեղծեց աշխարհներն,  
Կարող Փրկիչ է ամէնուն:
3. Ի՞նչ փոյթ, թէ մարտին մէջ արդար,  
Ոսոխն բազմաթիւ երեւի,  
Տէրով բանակներն են ստուար,  
Հըզօր, համբանքով սուելի:
4. Երբոր խաւարի հոս երկիր,  
Երկինք ալ ամպով ծածկելին,  
Երբեք անոնց մէջ մի տխրիր,  
Տէրով վստահէ, պիտ' անցնին:
5. Ուրախ եղէք միշտ Տէրովձով,  
Փրկեալք իր փոռքով թող ցնծան,  
Ձայնով, սաւիղով, քընարով:  
Այլ յուրաննք բարձրանան:  
Թարգ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

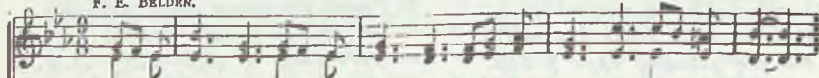
593 ՄԻՆՉ ԳՏԱՅ ՓՐԿԻՉԸՍ

- 1 Իմ կեանքս առաւ նոր կերպարանք,  
Մինչ գտայ Փրկիչըս,  
Տեսայ խաչին վրայ ճսի փրկանք,  
Ո՛հ, քաղցր Յիսուս Փրկիչըս:  
Շուրջս սիրոյն շողն փայլեցաւ,  
Գիշերս լոյսի փոխուեցաւ,  
Այլ երկինք հեռի չէ բնաւ,  
Մինչ գտայ Փրկիչըս:
- 2 Փնտուց զիս իր սիրովն անհուն,  
Որ գտայ Փրկիչըս,  
Յերկնուստ բերաւ ինձ փրկութիւն,  
Ո՛հ, քաղցր, հօր Փրկիչըս:
- 3 Կրնան ամպեր մերթ զիս պատեւ,  
Մինչ գտայ Փրկիչըս,  
Բայց զես նա հետս է անարդեւ,  
Ո՛հ, միշտ ներկայ Փրկիչըս:
- 4 Հըզօր մի ձեռք զիս կը բռնէ,  
Մինչ գտայ Փրկիչըս,  
Եւ դէպ իր գահ զիս կը վարէ,  
Ո՛հ, հոն տեսնեմ Փրկիչըս:  
Թարգ. Վ.Լ.Ք. Ա. Ս. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ

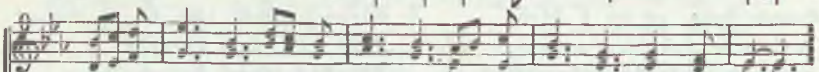
1. Բապպ Յիսուստա օլուն մէսրուր,  
Գալպի միսթաղիմ օլանլար,  
Չիւն սալթ Օ պախչ կաէր սիրուր,  
Ձիրար կաէր հէփ պուլութլար:  
Մէսրուր մէսրուր,  
Բապպտա տաիմ օլուն մէսրուր,  
Մէսրուր, մէսրուր.  
Բապպտա տայմա օլուն մէսրուր:
2. Մէսրուր օլուն, շիւն խալիլ Բապպ՝  
Ամիր տիր սէմա զէմինաէ,  
Պիր թէք սէօղլէ Օ կաէր խալիլ,  
Մալիք տիր հէր պիր գուվլէթէ:
3. Սիդի զափլասա տա զուլմէթ,  
Մէմանրղ տաիմա պէրրաղ,  
Բապպա իթիմաղլէ գուվլէթ,  
Ախղ կաին, զաշար հէփ մէրաղ:
4. Հաղիլաթ իչուն ճէնկինաէ,  
Եի՛ջուն սէն մաղլուպ օլաւըն,  
Բապպլէ օլան աղ սիլահլար,  
Գէսիր տիր չէրր օրտուււնտան:
5. Մէսրուր օլուն Բապպ Յիսուստա,  
Համաւըն տայմա կաին իլան,  
Ճիւմլէ մուսիլիլ ալէթլէ,  
Թաղիմ կաին Բապպր հէր ան:  
Միւթ. Գ. Հ. Ն.

593 ՊՈՒԱԼԸ ՅԻՍՈՒՍՈՒ

- 1 Իօմրիմաէ վար չօղ թէպտիլաթ  
Պուլալը Յիսուսու,  
Խաշաա կէօրտիմ լութֆ ու չէֆղաթ,  
Թաթլը, մուհիպղ Յիսուսու:  
Շիւպհէ խաֆ օլտու զաիլ  
Վէ գուլմէթ նուրա թէպտիլ,  
Ալմալաթ ուղաղ ալիլ  
Պուլալը Յիսուսու:
- 2 Նասըլ արար իտի պէնի,  
Վէ պուլտուժ Յիսուսու,  
Վէրտի խէլաս, ճապա, զանի,  
Պուլալը Յիսուսու:
- 3 Պաղէն պուլութլ պէնի սարար  
Պուլալը Յիսուսու,  
Ո Եաղըն տըր, պանա պաղար,  
Թութարըմ պու Յիսուսու:
- 4 Էլլէրիմի թութար զալի,  
Պուլալը Յիսուսու,  
Պիր կիւն թաթթընտա սէմալի  
Կէօրէճէլիմ Յիսուսու:  
Միւթ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ



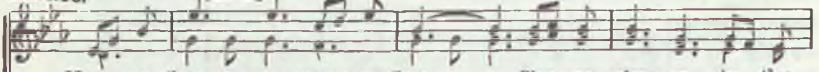
1. Near-er thee and ev - er near - er, O thou constant, might - y Friend!  
 2. Thou canst save us and de - liv - er When the e - vil hosts as - sail:  
 3. We ac - cept of thy sal - va - tion, And like thee would per - fect be;



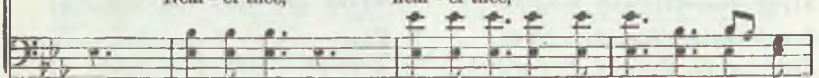
Thou to me art more and dear er Than all joys that earth can lend.  
 Thou of mer - cies art the giv - er, Thro' thy prom - ise we pre - vail.  
 Oh, de - liv - er from temp - ta - tion, Draw us near - er, near - er thee.



## CHORUS.



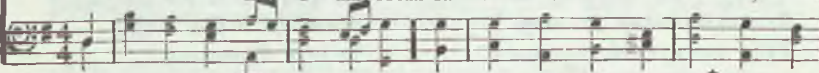
Near - er thee, . . . near - er thee, . . . Clos - er, clos - er to thy  
 Near - er thee, near - er thee,



side; In thy keep - ing safe are we; With us ev - er - more a - bide.



I Lord, speak to me, that I may speak In liv - ing ech - oes of Thy tone;



As Thou hast sought, so let me seek Thy err - ing chil - dren lost and lone. A - MEN.



- 2 O teach me, Lord, that I may teach In kindling thought and glowing word,  
 The precious things Thou dost impart; Thy love to tell, Thy praise to show.  
 And wing my words, that they may reach  
 The hidden depths of many a heart. 4 O use me, Lord, use even me,  
 Just as Thou wilt, and when, and where;  
 3 O fill me with Thy fulness, Lord, Until Thy blessed face I see,  
 Thy rest, Thy joy, Thy glory share.  
 Until my very heart o'erflow

1 Մօտ, աւելի մօտ ըլլամ քեզ,  
 Ով քարեկամ մընայուն.  
 Ինձ աւելի սիրելի ես  
 Քան երկրաւոր բերկրութիւն:  
 Մօտ, միշտ մօտ, ալ մօտ, Տէր,  
 Կից, կից քեզի, միշտ քեզ հետ.  
 Բազուկներդո՞ք են պաշտպան մեր,  
 Մեզ հետ կեցիր Դուն յաւէտ:

2 Կըրնաս փըրկել, ազատել մեզ  
 Յարձակումներ երբ կըրնենք.  
 Ողորմութեանց ազգիւրն Դուն ես,  
 Խոստումներովդ յաղթող ենք:

3 Կ'ընդունինք մենք փրկութիւն քու.  
 Տէր, կատարեալ ըրէ մեզ.  
 Փորձութեան մէջ պահպանէ Դու,  
 Քաշէ մեզ մօտ, ալ մօտ քեզ:

Թարգ. Ն. Մ.

1 Եազըն սանա տահա եազըն,  
 Եա՛ Յիսուս տօսթ էպէտի,  
 Սէն սին պանա դայէթ շիրին,  
 Տիւնեալի տօսթյար Փանի:  
 Տահա եազըն, տահա եազըն,  
 Եազըն օլամ եանընա,  
 Սայէնտէ օլուրըմ էմին,  
 Էպէտէն գալ եանըմտա:

2 Դատիրսին խէլաս էթմէյէ,  
 Դալըննա շէրիր ճիւմհուր,  
 Ղալիպ օլուրըմ վատընլէ.  
 Կէթիրմէմ ալա Ֆիթուր:

3 Դապուլ էտէրիմ խէլասըն,  
 Բէֆ էթ պէնի քէմալէ,  
 Դուվլէթի տիր պաղուլարըն,  
 Տահա եազըն շէք սանա:

1. Ոսէ ինձ, Տէր, խօսիմ եւ ես,  
 Արձազանգեմ քու պատգամներ.  
 Դու փնտոեցիր, փնտոեմ նոյնպէս,  
 Քու կորուսեալ հէք զաւակներ:

2. Ուսո ինձ, Տէր, ուսուցանել  
 Քու խոստումներ շընորհատու.  
 Թեւ տուր բանիցըս թափանցել  
 Ենդճ, յուսահատ շատ սրտերու:

3. Լիութենէդ, Տէր, զիս լեցու,  
 Մինչեւ սրտէս թղխին դետեր.  
 Պարզ կենդանի բանիւ ազդու  
 Յայտնեմ քու փառք, պատմեմ քու սէր:

4. Երբ, ինչպէս, ուր յարմար դատես,  
 Զիս գործածէ ըստ քու կամաց.  
 Մինչեւ տեսնեմ քու սուրբ երես,  
 Եւ մասնակցիմ քուկին փառաց:

Թարգ. ՏԻԿ. ՀՌ. ՇՄԱՒՈՆԵԱՆ

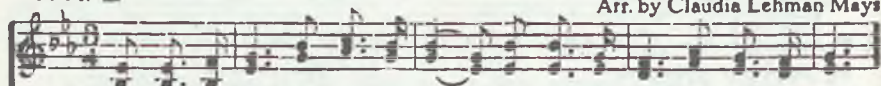
1. Սէօլէ եա Բապպ, քի պէն տախի  
 Վէրէմ հայաթ քէլամընը,  
 Արայայըմ սէնին կիպի  
 Կիւնահքեարը, զայ օլանը:

2. Էօյրէթ քի պէն էօյրէտէյիմ  
 Հադիգաթը ատէմլէրէ,  
 Միւկսիր զըլ քի սէօզլէրիմ  
 Եէթիշին շօդ սէրթ գալպլէրէ:

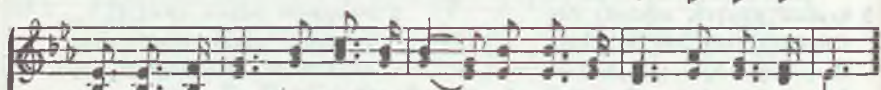
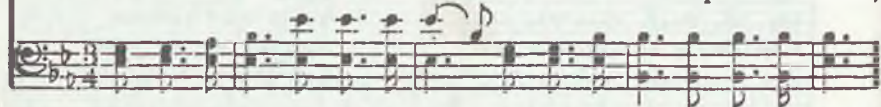
3. Տօլտուր պէնի քէմալինլէ,  
 Քի օլայըմ սէնտէ թալընի,  
 Բուհ իւլ Դուստըն գուվլէթիլլէ  
 Կէօսթէրէյիմ հուպպ ու ալզըն:

4. Նա՛սըլ, նէ՛րտէ վէ նէ՛՛ զէման  
 Խսթէր իսէն դուլլան պէնի,  
 Թաքի պիր կիւն օլամ շտտման,  
 Ճէլայիւնտէ կէօրիւպ սէնի:

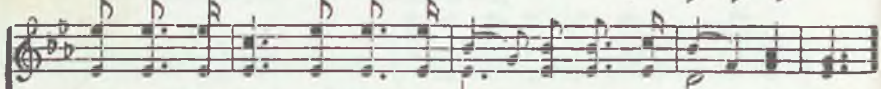
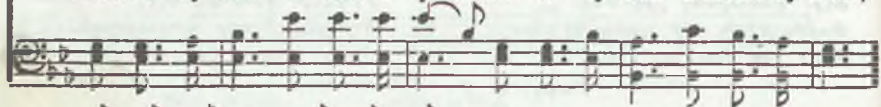
ՄԻ.Թ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ



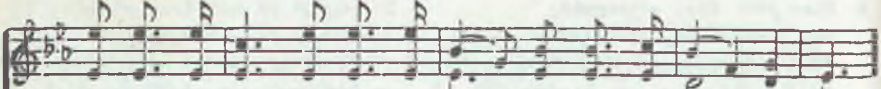
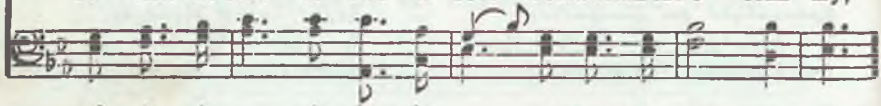
1. The love of God is great-er far Than tongue or pen can ev - er tell;  
 2. When hoar-y time shall pass a - way, And earthly thrones and kingdoms fall;  
 3. Could we with ink the o - cean fill, And were the skies of parchment made;



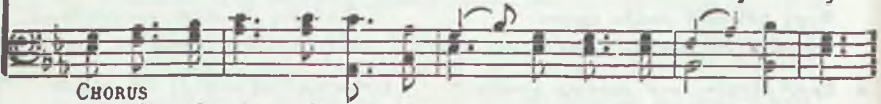
It goes be - yond the high - est star, And reach - es to the low - est hell.  
 When men who here re - fuse to pray, On rocks and hills and mountains call;  
 Were ev - 'ry stalk on earth a quill, And ev - 'ry man a scribe by trade;



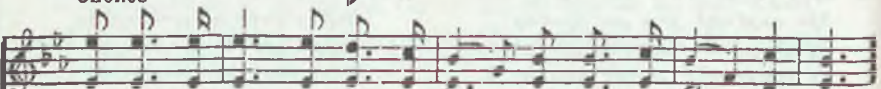
The guilt - y pair, bowed down with care, God gave His Son to win;  
 God's love, so sure, shall still en - dure, All meas - ure - less and strong;  
 To write the love of God a - bove Would drain the o - cean dry;



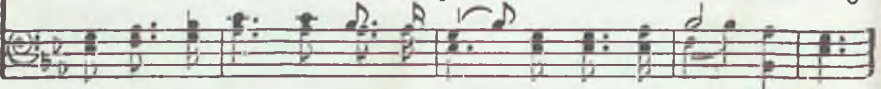
His err - ing child He rec - on - ciled, And par - doned from his sin.  
 Re - deem - ing grace to Ad - am's race—The saints' and an - gels' song.  
 Nor could the scroll con - tain the whole, Tho' stretched from sky to sky.



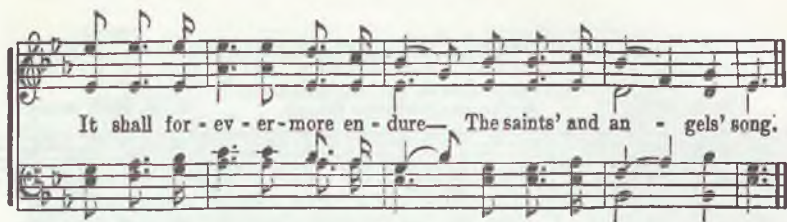
## CHORUS



Oh, love of God, how rich and pure! How meas - ure - less and strong!



\*The last stanza of this song was penciled on the wall of a narrow room of an asylum by a man said to have been demented. The profound lines were discovered after his death.



596 ԱՆՐՆ ԱՍՏՈՒԾՈՅ

596 ԱԼԼԱՀԸՆ ՄՈՒՀԱՊՊԵԹԻ

1. Մէրն Աստուծոյ այնքան մեծ է,  
 Որ նկարագրել կարելի չէ.  
 Ամենէն բարձր աստղէն է վեր,  
 Ու կը հասնի դժոխքի խորեր:  
 Շահելու Ան  
 Ցեղն Ադամեան  
 Ղրկեց Որդին Իրեն,  
 Հաշտեցուց յար  
 Որդիքն մոլար,  
 Փրկեց մեղքէ ամէն:  
 Սէրն Աստուծոյ, սէր հարա-  
 զատ,  
 Անչափելի, անդին,  
 Սէր անվախճան, սէր յորդա-  
 րատ,  
 Նիւթը սրբոց երգին:

2. Անհետանան երբ օրերն հին,  
 Երկրի դահեր ալ տապալին,  
 Աղօթք ընել մարդիկ մերժեն,  
 Ծածկուիլ բաղձան Տէրոջ դէմ-  
 քէն:  
 Բայց տակաւին  
 Աստուածային  
 Սէրն չունենայ չափ, վերջ.  
 Ծնորճ փրկարար  
 Ըլլայ նիւթն յար,  
 Սրբոց երգին անվերջ:

3. Ծովն մեղանի փոխուէր եթէ,  
 Երկնականարն ըլլար թուղթէ,  
 Մէն մի ցօղուն դրրիչ դառնար,  
 Ամէն մարդ ալ դըպիր ճարտար.  
 Պատմելու սէրն  
 Աստուծոյ վերն  
 Յամբեցրէր ծովեր.  
 Չըլլար ալ բաւ  
 Թուղթը բընաւ  
 Երկինք թէեւ ծածկէր:  
 Թարգմ. Ն. Մ.

1 Բասպ Ալլահըն մուհապպէթի,  
 Վասֆ էտիմէդ լիսան իլէ,  
 Երլտըղարտան տըր միւրթէֆի  
 Վէ եթիշիր էն էնկինէ:  
 Սուչլու պէշեր  
 Իչուն Փէտեր  
 Քէնտի Օլլուն վէրտի,  
 Իսեան էտէն  
 Տիւշման իքէն,  
 Ալլահ սուլս էլլէտի:  
 Բասպ Ալլահըն մուհապ-  
 պէթի,  
 Աս, նէ՛ աղիմ, վասի,  
 Վասֆ օլունմազ վէ էպէտի,  
 Միւմինին նազմէսի:

2 Ջէման պիթիպ, կէշսէ Փուր-  
 սաթ,  
 Ջէմինի հէփ թախթլար տիւշ-  
 սէ,  
 Տուասըղլար պիր կիւն նէճաթ  
 Գայալարտան տիլէր իսէ.  
 Օլ մուհապպէթ  
 Տիր միւհէպպէտ,  
 Պի էմսալ վէ վասի,  
 Լութֆ ը աղիմ  
 Օլուր տաիմ  
 Միւմինին նազմէսի:

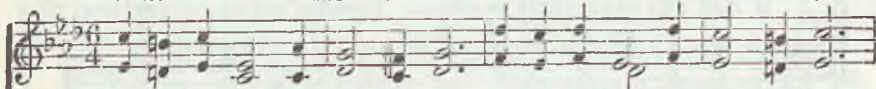
3 Տէնիզ օլսա տա միւրէքէպ,  
 Բեաղլտ օլսա պիւթիւն կէօք-  
 լէր,  
 Գալէմ օլսա աղաճլար հէփ  
 Բեաթիպ օլսա հէր պիր պէշեր,  
 Պու իլահի  
 Մուհապպէթի  
 Վասֆլէ, տէնիզ դուրուր.  
 Բեաղլտ իչուն  
 Կէօքլէր պիւթիւն  
 Պիլա քեաֆի օլուր:  
 Միւթ. է. է. է. ԼՄԱՃԵԱՆ

## My Prayer.

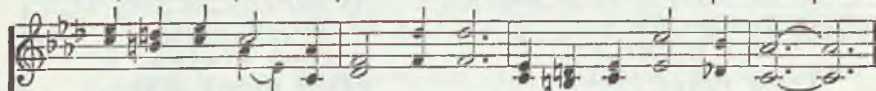
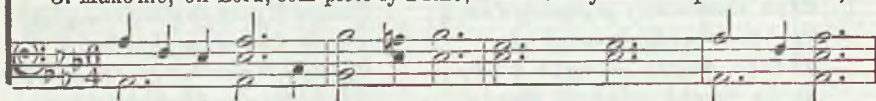
B. B. McK.

COPYRIGHT, 1929, BY ROBERT H. COLEMAN.  
INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED.

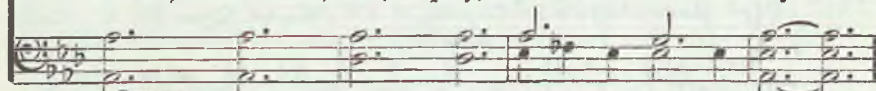
B. B. McKinney.



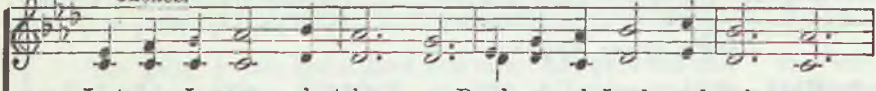
1. Take me, oh Lord, I now can see Thy precious will is best for me;
2. Mend me, oh Lord, with all my pride Let sel-fish plans be cru - ci - fied;
3. Make me, oh Lord, com-plete-ly Thine, Fill Thou my life with pow'r di - vine;



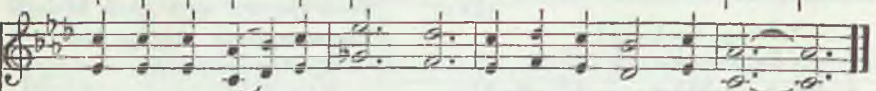
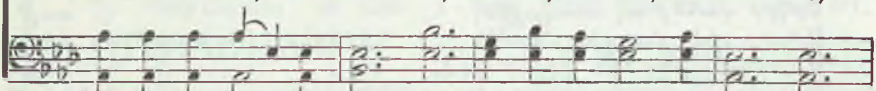
Just as I am, tho' weak and small, I yield my life, my all.  
Oh, mend and purge this heart of mine, Give me a heart like Thine.  
Own me, and use me, Lord, I pray, Thro'-out life's lit - tle day.



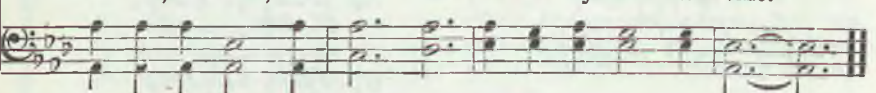
## CHORUS.



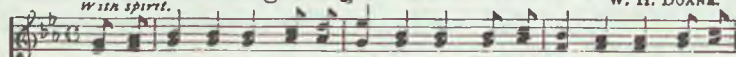
Just as I am, oh take me, Bend me, oh Lord, or break me,



Mould me, oh Lord, and make me Af - ter Thy will di - vine.

598 Dr. C. R. Blackall. **Firmly Stand!**

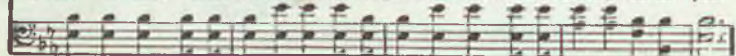
W. H. Doane.



1. Firm-ly stand for God, in the world's mad strife, Tho' the bleak winds roar, and the
2. faith c'er strong; 'Tis the Rock a-lone giv-eth triumph sure, O'er the world's ar - ray of wrong,
3. sure at last; 'Tis the Rock a-lone giv-eth peace and rest. When the storms of life are past.



1. waves beat high; 'Tis the Rock a-lone giv-eth strength and life, When the hosts of sin are nigh,
2. faith c'er strong; 'Tis the Rock a-lone giv-eth triumph sure, O'er the world's ar - ray of wrong,
3. sure at last; 'Tis the Rock a-lone giv-eth peace and rest. When the storms of life are past.



CHORUS.

Let us stand on the Rock | Firmly stand on the Rock | On the Rock of Christ a - lone :

If the strife we en-dure, We shall stand se-cure, 'Mid the throng who surround the throne.

597 ԻՄ ԱՂՈԹՒՄ

- 1 Առ զիս, Ով Տէր, զի գիտեմ թէ  
Կամքդ ինձ համար լուսազոյն է.  
Ինչպէս որ եմ, փոքր ու տրեկար,  
Ձիս եւ ամէն ինչս առ,  
Ինչպէս որ եմ, առ զիս Տէր,  
Ծրոճէ, կոտրէ, ձեւի բեր՝  
Համաձայն թող ըլլամ ճիշդ՝  
Աստուածային կամքերդ:
- 2 Անձրս հրպարտ նորոգէ, Տէր,  
Այնչէ «ես»-իս ծրարգիրներ,  
Մաքրէ սիրտս, թող ըլլայ ան՝  
Քու սուրբ սրբութիւն նրձան:
- 3 Թող ըլլամ քուկզ բոլորովին,  
Ոյժովդ լեցուր Աստուածային.  
Տէր, խնդրեմ, ա՛ռ, գործածէ զիս՝  
Մինչեւ վերջն կարճ կեանքիս:  
Թարգմ. Ն. Մ.

598 ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ԿԵՆԱՆՔ

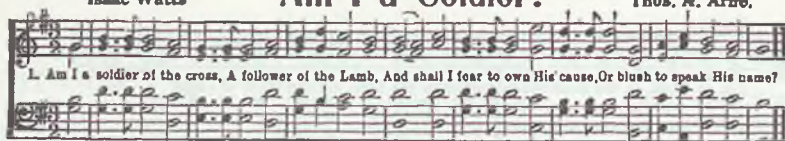
- 1 Հաստատուն կենանք Աստուծոյ համար,  
Թէ՛ն հովեր փրչեն, ալիք բարձրանան.  
Տէրն է զօրութեան մեր վէճն փրկարար,  
Երբ թըշնամիք մօտենան:  
Հաստատուն հաւատքով սուրբ վե-  
մին վրայ կենանք,  
Տէրն է մեր վէճն անասան,  
Բայց եթէ համբերենք որ անցնի  
փորձանք,  
Պիտ՝ առնենք պըսակն յաղթական:
- 2 Հաստատուն կենանք վասն արդարու-  
թեան,  
Ձօրեղ հաւատքով եւ անկեղծ սրտով,  
Տէրն է դարբերու մեր վէճ յաղթական,  
Թըշնամեաց բանակին քով:
- 3 Հաստատուն կենանք վասն ճշմարտու-  
թեան,  
Թէ՛եւ կ'ուշանայ, բայց է ապահով,  
Ան է տրտմածին վէճն խաղաղութեան,  
Երբ գայ փոթորիկ ու հով:  
Թարգ. Է. Է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

597 ՏՈՒԱՄ

- 1 Ալ պէնի, Բապպ, կէլտիմ սանա  
Իրատէթին էվլա պանա,  
Օլտուղուժ հալտէ կէլտրիմ,  
Քեամիլէն թէսլիմ իմ:  
Պու հալիմտէ էթ դապուլ,  
էյիպ, զըրսան տա մազպուլ,  
Իսթէտիյին շէքլի վէր,  
Բազի իմ, էյ Փէտէր:
- 2 Ղուրբուրուժ զըր, պրազմա սաւա,  
Նէֆսանի հէր փլանը խալլա,  
Թէ՛միլէն շու Փասիտ գալպի,  
Գըլ սէնինքի կիպի:
- 3 Ես Բապպ, պիւթիւն Սէնին օլամ,  
Գուվլէթիլէ թէքմիլ տօլամ,  
Պէնի գուլլան, էթ մէյվէտար,  
Սօն կիւնիւմէ գատար:  
Միւթ է. է. ԷԼՄԱՃԵԱՆ

598 ԳԱՎԻ ՏՈՒՐԱԼԸՄ

- 1 Գավի տուրալըժ Բապպ Յիսուս իչուն,  
Հայաթ մէքքէզի գուվլէթ Օ օլտուն,  
Փուրթունա էսիպ էմվան գապարսա,  
Բապպ տըր գալիմ պիթ մէլնա:  
Գավիյէն տուրալըժ էպէտի գայտատա,  
Յիսուս տըր մէօհքէմ գայա,  
Թէ՛համմիլ էտէքսէք թա սէֆէր պի-  
թէ,  
Սէճատա թանլար ամատէ:
- 2 Գավի տուրալըժ սատագաթ իչուն,  
Տօղրու մուճիպլէր գալպլէր փաք օլ-  
տուն,  
Տիւնեա շէքրլէրի պիպի գուշաթա,  
Սատագաթ էմին մէլնա:
- 3 Գավի տուրալըժ հագիզաթ իչուն,  
էօմրիւն մազսէտի հէր ան պու օլտուն.  
Կէրէք հայաթտա կէրէք մեմաթտա,  
Հագիզաթ էմին մէլնա:



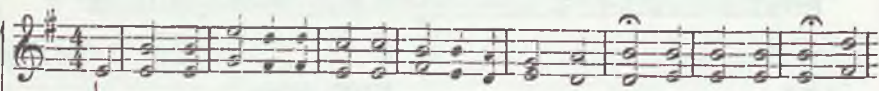
2 Must I be carried to the skies  
On flowery beds of ease, [prize,  
While others fought to win the  
And sailed thro' bloody seas?

3 Are there no foes for me to face?  
Must I not stem the flood?  
Is this vile world a friend to grace,  
To help me on to God?

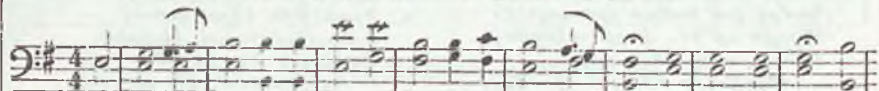
4 Since I must fight if I would reign,  
Increase my courage, Lord;  
I'll bear the toil, endure the pain,  
Supported by Thy word.

600

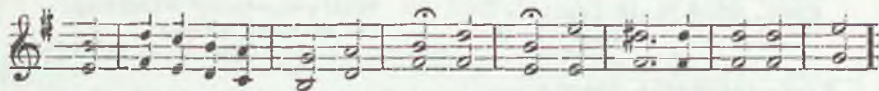
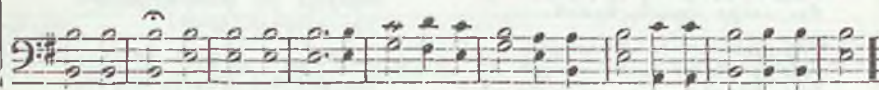
ՈՒ ԵՐԿԻՆՔԻՆ ՁԱՅՆ ՄԸ ԼՍԵՅԻ



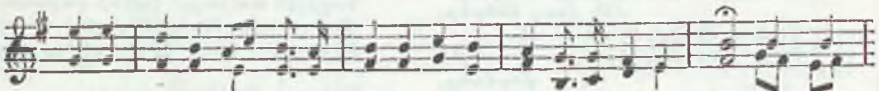
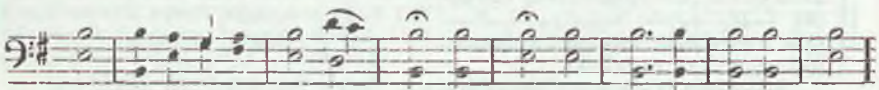
Ու երկինքէն ձայն մը լըսեցի, որ կ'ըսէր. Գըրէ՛. Այստե՛ստե՛ս այ-



ստե՛ստե՛ս երաշխիս են ան մեռելնեքը որոնք Տէրոջ մոյ կը նընջեն:



Այս կ'ըսէ չորսը, այս, այս, այս կ'ըսէ չորսը



Որ իրենց աշխատութենէն, իրենց աշխատութենէն հանդիս, Ու ի-



րենց իրենց գործքերը իրենց ետեւէն կ'երթան, ետեւէն կ'երթան:



599 ԱՄԶԻ ԶԻՆՈՒՈՐ

1. Եթէ զինուոր եմ ես խաչի,  
Խաչէն ալ ամենամ.  
Թէ հետեւող եմ իր փաստի,  
Զինք դաւանիլ վախնամ:
2. Ես ծաղկապարզ հանգիստ մահճով  
Երկինք տարուի կրնամ,  
Մինչ ալլք մահու շափ կոուելով,  
Արեան ծովէ անցան:
3. Այլեւս ինձ թըշնամի չըկամ,  
Զըկամ ներհակ ալիք.  
Այս շար աշխարհ ինձ օղնական  
Կ'ըլլամ ղէպի երկինք:
4. Անշուշտ պէտք է ցըման կուռիմ  
Որ յաղթական ըլլամ,  
Տէ՛ր, ոյժ տուր ինձ, հաւատարիմ  
Ըլլամ, ցաւոց տոկամ:  
Թարգ. Վեր. Ա. Ա. ՏԱՐԱԳՃԵԱՆ

599 ԱՄԶԸՆ ԱՍԻՒՐԻ

1. Խաչըն պիր ասէրի իմ պէն,  
Գրիստոս տրբ սէրտարբմ.  
Պէն Կօրգմայլ՝ մը տիւշմէնտէն,  
Թէ՛րք մի էտէմ Բապպըմ:
2. Սաստիթէ ճէնկ էտէրէք  
Էրտի եօլտաշլարբմ,  
Ճէնկ կթմէքսիզ անա էրմէք  
Իւմի՛ւտ մի էտէյիմ:
3. Եօ՞գ մը պանա դարըը դօյան,  
Տիւշմէն մի դալմատը.  
Արթըղ տիւնեա, շէ՛վէթ, շէյթան,  
Պանա տօսթ մը օլտը:
4. Ճէնկէլէշմէյէն էրմէզ կէօյէ,  
Եա Բապպ, վէր ճէտարէթ,  
Պէն կիւվէնիպ տէ սէօղիւնէ  
Չէքէյիմ տէրտ, միհնէթ:

601 Dresden Amen

Amens

*ppp cres.*

A - men, A - - men.

Threefold Amen

A-men, A-men, A - - - men.

Fourfold Amen

*p cres. mf dim.*

A - - men, A - - men, A - - - men, A - - men.

John Stainer

Sevenfold Amen

*ppp Slow and sustained cres.*

A - men, A - men, A - - - men, A - - - men, A - - - men, A - - - men, A - - - men.

John Stainer

*ppp slower*

A - - - men, A - - - men, A - - - men, A - - - men.

Amens on all Responses may be used independently

## Responsive Readings

### 1 A CALL TO WORSHIP

*Psa.* 100:1, 2, 4; *Hab.* 2:20; *Psa.* 95:6, 7; 22:27, 28; 96:9; *John* 4:23, 24

Make a joyful noise unto the LORD, all ye lands. Serve the Lord with gladness; come before his presence with singing.

*Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name.*

The LORD is in his holy temple: let all the earth keep silence before him.

*O come, let us worship and bow down; let us kneel before the Lord our maker.*

For he is our God; and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand.

*All the ends of the earth shall remember and turn unto the LORD; and all the kindreds of the nations shall worship before thee.*

For the kingdom is the LORD'S; and he is the governor among the nations.

*O worship the LORD in the beauty of holiness: fear before him, all the earth.*

The hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth: for the Father seeketh such to worship him.

*God is a Spirit: and they that worship him must worship him in spirit and in truth.*

### 2 GOD'S GLORY IN NATURE

*Psalm 19*

The heavens declare the glory of God; and the firmament sheweth his handywork.

*Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge.*

There is no speech nor language, where their voice is not heard.

*Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the*

*world. In them hath he set a tabernacle for the sun:*

Which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race.

*His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof.*

The law of the LORD is perfect, converting the soul: the testimony of the LORD is sure, making wise the simple:

*The statutes of the LORD are right, rejoicing the heart: the commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes:*

The fear of the LORD is clean, enduring for ever: the judgments of the LORD are true and righteous altogether.

*More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold; sweeter also than honey and the honeycomb.*

Moreover by them is thy servant warned: and in keeping of them there is great reward.

*Who can understand his errors? cleanse thou me from secret faults.*

Keep back thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me: then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression.

*Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O LORD, my strength, and my redeemer.*

### 3 THE JOY OF WORSHIP

*Psalm 84*

How amiable are thy tabernacles, O LORD of hosts!

*My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the LORD; my heart and my flesh crieth out for the living God.*

Yea, the sparrow hath found an house.

and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even thine altars, O LORD of hosts, my King, and my God.

*Blessed are they that dwell in thy house: they will be still praising thee.*

Blessed is the man whose strength is in thee; in whose heart are the ways of them.

*Who passing through the valley of Baca make it a well; the rain also filleth the pools.*

They go from strength to strength; every one of them in Zion appeareth before God.

O LORD God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob.

Behold, O God our shield, and look upon the face of thine anointed.

*For a day in thy courts is better than a thousand. I had rather be a door-keeper in the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.*

For the LORD God is a sun and shield: the LORD will give grace and glory: no good thing will he withhold from them that walk uprightly.

O LORD of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.

## 4 TRUST AND SAFETY

Psalm 91

He that dwelleth in the secret place of the Most High shall abide under the shadow of the Almighty.

*I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.*

Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.

*He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.*

Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;

*Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.*

A thousand shall fall at thy side, and

ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.

*Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.*

Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the Most High, thy habitation;

*There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.*

For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.

*They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.*

Thou shalt tread upon the lion and adder: The young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

*Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.*

He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honor him.

*With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.*

## 5

## PRaise

Psalm 103

Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, bless his holy name.

*Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits:*

Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases;

*Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with loving-kindness and tender mercies;*

Who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's.

*The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed.*

He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel.

*The LORD is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.*

He will not always chide; neither will he keep his anger forever.

*He hath not dealt with us after our*

sins, nor rewarded us according to our iniquities.

For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.

Like as a father pitieth his children, so the LORD pitieth them that fear him.

For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.

As for man, his days are as grass; as a flower of the field, so he flourisheth:

For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more

But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;

To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.

The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.

Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word.

Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure.

Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.

## 6 THE PROMISED SAVIOR

Gen. 3:15; 49:10; Isa. 9:6; Micah 5:2; Matt. 1:21; Luke 2:8-20

And I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

The sceptre shall not depart from Judah, nor a lawgiver from between his feet, until Shiloh come; and unto him shall the gathering of the people be.

For unto us a child is born, unto us a

son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

But thou, Beth-lehem Ephratah, though thou be little among the thousands of Judah, yet out of thee shall he come forth unto me that is to be ruler in Israel; whose goings forth have been from of old, from everlasting.

And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS; for he shall save his people from their sins.

And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

And, lo, the angel of the Lord came upon them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid.

And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people.

For unto you is born this day in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord.

And this shall be a sign unto you; Ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, which the Lord hath made known unto us.

And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.

And when they had seen it, they made known abroad the saying which was told them concerning this child.

And all they that heard it wondered at

those things which were told them by the shepherds.

But Mary kept all these things, and pondered them in her heart.

And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, as it was told unto them.

## 7 THE SAVIOR'S MISSION

**Matt. 20:28; Luke 19:10; John 10:9, 10; 8:12; 8:22; 14:6; 11:25, 26; 3:16-18**

Even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.

I am the door: by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.

Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven; but my Father giveth you the true bread from heaven.

Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.

Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live:

And whosoever liveth and believeth in me shall never die. *Believest thou this?*

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already; because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

## 8 THE SUFFERING SAVIOR

**Isa. 53:1-6; John 19:16-18**

Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, there is no beauty that we should desire him.

He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were our faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed.

All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led him away.

And he bearing his cross went forth into a place called the place of a skull, which is called in the Hebrew, Golgotha:

Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

## 9 THE SHEPHERD OF SOULS

**Psa. 23:1-6; John 10:11-16**

The Lord is my shepherd, I shall not want.

He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil: my cup runneth over.

*Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the house of the Lord for ever.*

I am the good shepherd: the good shepherd giveth his life for the sheep.

*But he that is an hireling, and not the shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth: and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.*

The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.

*I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine.*

As the Father knoweth me, even so know I the Father: and I lay down my life for the sheep.

*And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.*

## 10 THE BEATITUDES

**Matt. 5:1-16**

And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:

*And he opened his mouth, and taught them, saying,*

Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.

*Blessed are they that mourn: for they shall be comforted.*

Blessed are the meek: for they shall inherit the earth.

*Blessed are they which do hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.*

Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy.

*Blessed are the pure in heart: for they shall see God.*

Blessed are the peacemakers: for they shall be called the children of God.

*Blessed are they which are persecuted for righteousness' sake for their's is the kingdom of heaven.*

Blessed are ye, when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake.

*Rejoice, and be exceeding glad; for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets which were before you.*

Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out, and to be trodden under foot of men.

*Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid.*

Neither do men light a candle, and put it under a bushel, but on a candlestick; and it giveth light unto all that are in the house.

*Let your light so shine before men, that they may see your good works, and glorify your Father which is in heaven.*

## 11 TRUE REPENTANCE

**Psa. 51:1-17**

Have mercy upon me, O God, according to thy loving-kindness; according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

*Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.*

For I acknowledge my transgressions: and my sin is ever before me.

*Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight; that thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.*

Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me.

*Behold, thou desirest truth in the inward parts; and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.*

Purge me with hyssop, and I shall be clean: wash me, and I shall be whiter than snow.

*Make me to hear joy and gladness; that the bones which thou hast broken may rejoice.*

Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities.

*Create in me a clean heart, O God;*

and renew a right spirit within me.

Cast me not away from thy presence; and take not thy holy spirit from me.

Restore unto me the joy of thy salvation; and uphold me with thy free spirit:

Then will I teach transgressors thy ways; and sinners shall be converted unto thee.

Deliver me from blood-guiltiness, O God, thou God of my salvation; and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

O Lord, open thou my lips; and my mouth shall shew forth thy praise.

For thou desirest not sacrifice, else would I give it; thou delightest not in burnt offering.

The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

## 12 THE JOY OF FORGIVENESS

PSA. 32

Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

Blessed is the man unto whom the LORD imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile.

When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long.

For day and night thy hand was heavy upon me: my moisture is turned into the drought of summer.

I acknowledge my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid. I said, I will confess my transgressions unto the LORD; and thou forgavest the iniquity of my sin.

For this shall every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found: surely in the floods of great waters they shall not come nigh unto him.

Thou art my hiding place; thou shalt preserve me from trouble; thou shalt compass me about with songs of deliverance.

I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go: I will guide thee with mine eye.

Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding; whose mouth must be held in with bit and bridle, lest they come near unto thee.

Many sorrows shall be to the wicked: but he that trusteth in the LORD, mercy shall compass him about.

Be glad in the LORD, and rejoice, ye righteous: and shout for joy, all ye that are upright in heart.

## 13

### CONSECRATION

HEB. 8:1; I COR. 6:19, 20; ROM. 12:1, 2; 6:13, 14, 19; I CHRON. 29:5; II COR. 8:5

Therefore leaving the principles of the doctrine of Christ, let us go on unto perfection;

Ye are not your own, For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service.

And be not conformed to this world; but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

Yield yourselves unto God, as those that are alive from the dead, and your members as instruments of righteousness unto God.

For sin shall not have dominion over you: for ye are not under the law, but under grace.

For as ye have yielded your members servants to uncleanness and to iniquity unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness.

Who then is willing to consecrate his service this day unto the LORD?

And this they did, not as we hoped, but first gave their own selves to the Lord, and unto us by the will of God.

Though I speak with the tongues of men and of angels, and have not charity, I am become as sounding brass, or a tinkling cymbal.

*And though I have the gift of prophecy, and understand all mysteries, and all knowledge; and though I have all faith, so that I could remove mountains, and have not charity, I am nothing.*

And though I bestow all my goods to feed the poor, and though I give my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing.

*Charity suffereth long, and is kind; charity envieth not; charity vaunteth not itself, is not puffed up,*

Doth not behave itself unseemly, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil;

*Rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth;*

Beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.

*Charity never faileth; but whether there be prophecies, they shall fail; whether there be tongues, they shall cease; whether there be knowledge, it shall vanish away.*

For we know in part, and we prophesy in part.

*But when that which is perfect is come, then that which is in part shall be done away.*

When I was a child, I spake as a child, I understood as a child, I thought as a child; but when I became a man, I put away childish things.

*For now we see through a glass, darkly; but then face to face: now I know in part; but then shall I know even as also I am known.*

And now abideth faith, hope, charity, these three; but the greatest of these is charity.

Ye have heard that it hath been said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth:

*But I say unto you, That ye resist not evil; but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also.*

And if any man will sue thee at the law, and take away thy coat, let him have thy cloke also.

*And whosoever shall compel thee to go a mile, go with him twain.*

Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

*Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbour, and hate thine enemy:*

But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which despitefully use you, and persecute you;

*That ye may be the children of your Father which is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust.*

For if ye love them which love you, what reward have ye? do not even the publicans the same?

*And if ye salute your brethren only, what do ye more than others? do not even the publicans so?*

Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect.

*Judge not, that ye be not judged.*

For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again.

# ՓՈՒԱԴԱՐՁ ԸՆԹԵՐՑՄԱՆ ԿՏՈՐՆԵՐ

(Փոխադարձ կարգացուելիք համարներուն վերջաւորութիւնը այս || նշանով ցոյց տրուած է:)

## 1 ԵՐԿՐՊԱԳՈՒԹԻՒՆ

Սաղ. 100. 1, 2, 4: Ամբ. 2. 20: Սաղ. 95. 6, 7: 22. 27, 28: 96. 9: Թով. 4. 23, 24

**Աղագակեցեք Տէրոջը, ով բոլոր երկիր, Կառայեցեք Տէրոջը ուրախութեամբ.**  
**Անոր առջեւ եկեք ցնծութեամբ: ||**  
**Մտեք անոր դռները գոհութեամբ, և անոր սրահները՝ օրհնութեամբ.**  
**Գոհացեք անկէ օրհնեցէք անոր անունը ||**  
**Տէրը իր սուրբ ստեղծութիւն մէջ է և անոր երեսին առջև լուս կեցիր, ով բոլոր երկիր ||**  
**Եկեք երկրագութիւն ընկնէք ու ծախէք. Թաւնկ կրկնէք մեզ ստեղծող Տէրոջը առջև ||**  
**Վասն զի ան է մեր Աստուծոյ, և մենք անոր արօթին ժողովուրդը և անօր ձեռքին ոչխարներն ենք: ||**  
**Պատի իրեն և Տէրոջը դասնուն երկրի սակն ծայրերը, և յու առջեւի երկրագութիւն պատի ընկն ազգերուն տակն առջմերը: ||**  
**Վասն զի թագաւորութիւնը Տէրոջն է, և ան էր տիրէ ազգերուն վրայ: ||**  
**Սուրբ հանդէսով Տէրոջը երկրագութիւն ըրէք. Վարցեք անոր երեսէն, ով բոլոր երկիր: ||**  
**Փա՛մանակ կու գոյ ու հիմա այ է, երբ ճշմարտ երկրագողները երկրագութիւն պատի ընկն Հօրը՝ հոգիով ու ճշմարտութիւնով, վասն զի Հայրն այ իրեն այնպիսի երկրագողներ կ'ուզէ ||**  
**Աստուած Հոգի է, և իրեն երկրագողներուն ալ պէտք է որ հոգիով ու ճշմարտութիւնով երկրագութիւն ընեն:**

## 2 ԲԵՆՈՒԹԵԱՆ ՄԷՔ ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՓԱՌՔԸ ՈՍԱՂ. 19

**Երկիրը Աստուծոյ փառքը կը պատմէ, և երբեք հաստատութիւնը անոր ձեռքերուն գործերը կը ցոյցնէ: ||**  
**Օրը օրին կը յայտնէ խօսքը. և զիշերը զիշերին կը ցոյցնէ զՔստութիւնը: ||**  
**Չկոյ վրայց ու չկան խօսքեր. Անոնց ձայնը չստուի: ||**  
**Ի՛նչ ասէն երկիր ելուս անոնց հնչելը, և մինչև աշխարհի ծայրը՝ անոնց խօսքը:**  
**Անոնց մէջ արևին համար փառ մը կանգնեց: ||**  
**և անիկա իր առաջատանէն ելած փետայի պոսէ, շօք մտրոս պէս էր ճամբուն վազելով կ'ուրախանայ: ||**

**Անոր ելքը երկիրի ծայրէն է, և անոր շրջունը մինչև անոնց ծայրերը, և անոր տարածութիւնն ընկն մեր մը չծած կուրի: ||**  
**Տէրոջը օրհնէքը կատարեալ է, հոգին կը նստող է.**  
**Տէրոջը վիպտութիւնը ճշմարտ է, սակայ իմաստուն կ'ընէ: ||**  
**Տէրոջը կանխները շիտակ են, սիրտը կ'ուրախանէ:**  
**Տէրոջը պատուիրանները պայծառ են, աչքերուն լոյս կու տան: ||**  
**Տէրոջը վտար սուր է, յաւիտեան կը մնայ. Տէրոջը դատաստանները ճշմարտաւորապէս են: ||**  
**Յանկայի են անոնք ոսկիէն ու շատ փորձած սովիւն:**  
**Մեղրէն անոյշ են. ու խորիտէ կաթած մեղրէն ||**  
**Նաև յու ծառայող անոնցմով կը խորատուի, և անոնք պահելուն վարկը շատ է: ||**  
**Ո՛վ կընայ մտք առնել էր, յանգստանէր, յամուսնի փոխուի զիս մտրէ: ||**  
**Ամբարտաւան փոխուի ու պահէ: յու ծառայութեան անոնք ինձի շարին:**  
**Այն աստի անոնք կ'ըլլան, և կը մտրուիմ մեծ անօրհնութիւնէ: ||**  
**Բերնիս խօսքերը ու արտիս խորհուրդը փառ առջեւի ընդունելի ըլլան, և ով Տէր, իմ վե՛սն ու փրկիչս:**

## 3 ԵՐԿՐՊԱԳՈՒԹԵԱՆ ՈՒՐԱՆՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂ. 84

**Ինչպէս սիրելի են քու բնակարաններդ, ով զօրաց Տէր: ||**  
**Ի՛մ անձն կը փոփոխուի ու նաև կը մտրի Տէրոջը արահներուն համար. Ի՛մ սիրտս ան մտրմին ցնծութեամբ կ'աղաչուի:**  
**Կենդանի Աստուծոյն ||**  
**Ճեճողուն այ տուն գառաւ, և ծծի՛ր երեսին իրեն լոյն իր ձագերը զնկու համար,**  
**Քու սեղաններդ բոյժ, ով զօրաց Տէր, Ի՛մ թագաւորս ու Աստուածս: ||**  
**Սրանի՛ անոնց որ յու անոնք մէջ կը բնակին. Անոնք անշտապ քեզ պատի օրհնեն (Ա՛լլա): ||**  
**Սրանի՛ այն մտրող որոնց զօրութիւնը քեզմէ է և իրենց սրտին մէջ քա՛նք ճամբաները կան: ||**  
**Արտասուաց հոգիտէն անցնելով աղբիւրի դռնէն կ'ընեն զանիկա.**  
**և անոնք անձերէն ալ օրհնութիւնով պատի ծածկէ զանիկա: ||**

Անանք զօրութենէ զօրութիւն կ'երթան,  
Մի՛նք որ Արծնի մէջ Աստուծոյ առջև երևանան]]  
Ո՛վ Տէր, զօրաց Աստուած, լսէ իմ ազօրքս,  
Ահանջ դիր, սփ Յակոբի Աստուածք: (Սէլա:)]  
Ո՛վ մեր վահանը Աստուած, տես,  
Ու քու օժեպոյդ երեսը նայէ:]]  
Վասն զի քու սրահներուդ մէջ  
Մէկ օրը հազարէն տղէկ է-  
Աւելի ընտրեցի իմ Աստուծոյս տանը շէմին  
Վրայ կենայ:]]  
Քան թէ ամբարշտաց վրաններուն մէջ բնակի]]  
Քանզի Տէր Աստուած արև ու վահան է:  
Տէրը շնորհք ու փառք պիտի ստայ:  
Բարութիւն մը պիտի չպակեցնէ  
Ու զղութեամբ քայղեմբէն:]]  
Ո՛վ զօրաց Տէր,  
Երանելի է քեզի յասացող մարդը:

4 ՎՍՍԱՀԻԼ

Սաղ. 91

Բարձրելոյն ծածկոցին տակ բնակողը  
Ամենակարգին հոգնանաւորութեանը տակ պի-  
տի հանգչի:]]  
Տէրոջը համար պիտի բռնմ' թէ իմ՝ ապաւնս  
ու իմ ամրոցն է:  
Իմ Աստուածս՝ սրտ կը յաւամք:]]  
Արդարեւ ան պիտի փրկէ քեզ օրորդին սրտ-  
զայլէն,  
Ապրկանել ժանտամահէն:]]  
Քեզ իր փեսաւրներով պիտի ծածկէ,  
Ու իր թեւերուն տակ պիտի ապաստանիս:  
Անոր հշտնորութիւնը վահան մը ու տապար մը  
պիտի ըլլայ՝ +եգ:]]  
Պիտի շփոխնա գիշերուն զարհուրանքն,  
Ու ցորեկը թուշող նեանն:]]  
Ու ու մութ տեղը պարտող ժանտամահէն,  
Ու կէտրուան տտեն սատակեցնող հարուածէն]]  
Հազար հոգի քու քովէդ,  
Ու տասը հազար քու աջ կողմէդ պիտի կշնան,  
Ինչոյ քեզի հարսնո՛ւն է պիտի շմտանայ:]]  
Միայն քու աչքերովդ պիտի նայիս,  
Ու ամբարշտներուն հատուցումը պիտի տեսնես]]  
Որովհետեւ դուն Տէր, իմ Ապաւնս,  
Բարձրելոյ, քեզի ապաստանարան ըրիր:]]  
Քեզի չարիք պիտի չհասնի,  
Եւ քու բնակարանիդ հարուած մը պիտի չմո-  
տենայ:]]  
Վասն զի իր իր հրեշտակներուն պիտի ապապրէ  
քեզի համար,  
Որ քու բոլոր ծախաներուդ մէջ քեզ պահեն]]  
Անանք ձեռքերուն վրայ պիտի վերցնեն քեզ,  
Որ չըլլայ թէ ոտքդ քարի զարնես:]]  
Աւելի ու իմի վրայ պիտի քայլես,  
Աւելի կրիւնը ու վիշտաբ պիտի կտրուես]]  
Որովհետեւ ինձի կը ցունկայ:  
Անոր համար ես պիտի բրկեմ՝ դանկիս:  
Անոր ամբութիւն պիտի փրկամ,  
Վասն զի անկիս իմ անուն գրուցաւ:]]

Ինձի պիտի կանչէ, ու ես անոր պատասխան  
պիտի տամ:  
Կեղութեան մէջ անոր հետ պիտի ըլլամ:  
Պիտի ապրեցնեմ ու փառաւորեմ՝ դանկիս:]]  
Երկայն օրերով պիտի կշտացնեմ՝ զանկիս,  
Ու իմ փրկութիւնս անոր պիտի ցուցնեմ:

5 ՓՈՒՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆ,  
Սաղ. 103

Ո՛վ իմ անձս, օրհնէ Տէրը,  
Ու այն ամենը որ իմ ներսիդիս է՝ անոր սուրբ  
անունը:]]  
Ո՛վ իմ անձս, օրհնէ Տէրը,  
Եւ անոր բոլոր բարեարարութիւնները մի մտնար]]  
Որ կը քուէ բոլոր անօրնութիւններդ,  
Ու կը բժշկէ քու բոլոր հիւանդութիւններդ]]  
Որ կը փրկէ քու կեանքդ ապակնանութենէ,  
Եւ կը պահէ քեզ սրբութեանդ ու զթու-  
թիւնդ:]]  
Որ կը լեցնէ քու ծերութիւնդ բարութիւնով,  
Ու քու մտնութիւնդ սրճիւնի պէս կը նս-  
րագուի:]]  
Տէրը սրբարարութիւններ ու իրաւունքներ  
կ'ընէ  
Բոլոր զրկուածներուն:]]  
Անկիս իր ծախաները Մովսէսի ճանչցուց,  
Ու իր գործերը՝ Կարայէի որդիներուն:]]  
Բարեգութ ու ողորմած է Տէրը,  
Կրկնաբար ու անուշ ողորմութիւնով:]]  
Անկիս մինչև վերջը չհաղաւտելը,  
Եւ յաւիտեան թի չպահեր:]]  
Անկիս մեր մեղքերուն համեմատ չըրու մեզի,  
Ու մեր անօրնութիւններուն համեմատ հա-  
տուցով չըրու մեզի:]]  
Հապա քոչով որ երկինք երկրէ բարձր է,  
Անշտ իր սրբութեանը իրմ վախճողներուն  
վրայ զօրաւոր է:]]  
Որչափ որ արեւելքը արեւմուտքէն հեռու է,  
Անշտ հեռուացուց մեզմէ մեր յանցանքները:]]  
Ինչպէս հայր մը կը զթոյ էր որդիներուն վրայ,  
Անշտ Տէրը կը զթոյ իրմ վախճողներուն վրայ:]]  
Վասն զի ան դիւն մեր կապուածքը,  
Կը լիչէ որ մեզը հող ենք:]]  
Մարդուն օրերը խոտի պէս են,  
Ինչպէս դաշտի ծաղիկը, այնպէս կը ծաղկի:]]  
Վասն զի հոյ՛բ անոր վրայէն կ'անցնի ու ան  
կ'անչանայ,  
Եւ ոչ անոր տեղը չճանչնար զանկիս:]]  
Բայց Տէրոջը ողորմութիւնը յաւիտեանս յա-  
իտեանց իրմ վախճողներուն վրայ է,  
Ու անոր սրբարարութիւնը՝ սրգուց սրգոյններուն  
վրայ:]]  
Անանց էրո՛ւ՝ որոնք կը պահեն անոր ուխտը,  
Եւ կը լիչեն անոր պատուիրանքները ու կը կա-  
տարեն:]]  
Տէրը իր յոյ՛սը երկնիցի մէջ հաստատեց,  
Ու անոր թագաւորութիւնը ամենուս վրայ կը  
տրէ:]]

Օրհնեցէք Տէրը, ով անոր հրեշտակները, որ ու՛-  
ժով զորաւոր էք:

Որ անոր խօսյին ձայնը լսելով՝ իր հրամանը կը  
կատարէք:]]

Օրհնեցէք Տէրը ով անոր բոլոր զօրքերը,  
Անոր կամօք կատարող պաշտօնեաները:]]

Օրհնեցէք Տէրը, ով անոր բոլոր զօրծերը,  
Անոր սէրութեանը ամէն տեղերուն մէջ:

Օրհնէ Տէրը, ով իմ՝ անձս:

### 6 ԽՈՍՏԱՅԻՆՔ ԳՐԿԻՉ

Ծննդ. 3, 15: 49, 10: Եւ. 9, 6: Միք. 5, 2:  
Մտթ. 1, 21: Ղուկ. 2, 8-20

Իւ քուկին ու

կնոջ մէջտեղ, և յու սերունդդ ու անոր սե-  
րունդին մէջտեղ թշնամութիւն պիտի գնեմ:  
ան յու գլուխդ պիտի ջտիջտիսի, և դուն ա-  
նոր գաղչապարբ պիտի խլլվիս:]]

Իշխողութիւնը Յուդայի պիտի չպակսի,

Այ այ անոր ոտքերուն մէջտեղէն օրէնսդ իրը,  
Մինչև որ Այտով դայ:

Ու ժողովուրդները անոր պիտի հնազանդին:]]

Վասն զի մեզի մոնուկ մը ծնաւ,

Մեղի սրդի մը տրուեցաւ,  
Եւ իշխանութիւնը անոր ոտին վրայ պիտի ըլլայ:

Ու անոր անունը պիտի կոչուի  
Սքանչելի, Խորհրդակից, Չզր Աստուած,  
Յաւատեանակամութեան շարք, Խաղաղութեան  
Իշխան:]]

Իւ դուն, ով Ինթելլեժմ Լիբրութար,  
Թէ և Յուդայի հաղորատորներուն մէջ ըլլալու  
սրդակի ես,

Ինչոյց քիզվել պիտի ելլէ ինձի ան որ Խորսյէլի  
վրայ իշխան պիտի ըլլայ:

Ու անոր Լիբր Ի հնայ, յաւատեանական օրե-  
րէն, Է:]]

Եւ որդի մը պիտի ծնանի, ու անոր  
անունը Յիսուս գնես, քանզի անկեպ իր ժո-  
ղովուրդը իրենց մեղքերէն պիտի փրկէ:]]

Իւ այն տեղը հոգիները կային դաշտի մէջ  
կեցած, որոնք իրենց հօտերուն գիշերուան  
պահակութիւնը կ'ընէին:]] Եւ ահա Տէրոջը  
հրեշտակը աննց վրայ իջաւ, ու Տէրոջը փառքը  
աննց բողբոջիք ծագեցաւ. ու թիստ շատ  
վախցան:]] Եւ հրեշտակը ըսաւ աննց, Մի վախ-  
նաք, վասն զի ահա ես ձեզի մօժ ուրախութեան  
ուետիս կաւ տամ, որ բոլոր ժողովուրդին պի-  
տի ըլլայ:]] Վասն զի ձեզի սյսօր Փրկիչ մը  
ծնաւ Գաւիթի քաղաքին մէջ, որ Օծեայ Տէր  
Է:]] Իւ այս ձեզի նշան մը ըլլայ. մանուկ մը  
պիտի գտնէք իսնձարարով փաթթուած ու  
մուրի մէջ պատկած:]] Եւ իսկոյն այն հրեշտա-  
կին հետ երկնային զօրքերու բազմութիւն մը  
եղաւ, որոնք զԱստուած Կ'օրհնէին ու կ'ընէին  
Իբրեւթ յարթութեան մէջ Աստուծոյ փառք,  
ու երկրի վրայ խաղաղութիւն, մարդոց մէջ

հաճութիւն:]] Ու եղաւ որ կ'ըր հրեշտակները  
աննցմէ երկինք վերջան, հոգիները իրարու  
ըսին, Եկէք մինչև Ինթելլեժմ երթանք, ու տե-  
նենք Ինթելլեժմ այս եղած բանը, զոր Տէրը ձեզի  
ցուցաւ:]] Ու եկան արտորնօր, և գտան Մա-  
րիամը ու Յովսէփը և մուրին մէջ պատկած  
մանուկը:]] Ու երբ տեսան իմացուցին այն խօ-  
սին վրայով որ այս մանուկին համար իրենց  
զրուցուեցաւ:]] Եւ ամէնը որ կը լռէին, կը զար-  
մանային այն բաներուն վրայ զորոնք հոգիները  
իրենց կը զրուցէին:]] Ինչոյց Մարիամ այս ամէն  
բաները կը պահէր, ու իր սրտին մէջ կը մտա-  
ծէր:]] Եւ հոգիները դարձան, կը փառաւորէին  
ու Կ'օրհնէին զԱստուած այն ամէն բաներուն  
համար զորոնք յսեցին ու տեսան, ինչպէս իրենց  
զրուցուած էր:

### 7 ՓՐԿՉԻՆ ՊԱՇՏՏՈՒՆ

Մտթ. 20, 28: Ղուկ. 19, 10: Յով. 10, 9: 8, 12  
6, 32: 14, 6: 11, 25, 26: 3, 16-18

Ինչպէս Որդին մարդոյ չեկաւ սպասա-  
ւորութիւն ընդունելու, հապա սպասաւորու-  
թիւն ընելու և իր կեանքը շատերու համար  
փրկանք տալու:]] Վասն զի Որդին մարդոյ եկաւ  
որպէս զի կորսուածը փնտռէ ու փրկէ:]]

Եւ ե՛մ դուռը. եթէ մէկը  
ինձէ ներս մտնէ, պիտի փրկուի, ու պիտի  
մտնէ ու ելլէ և արօտ գտնէ:]]

Արդ Յիսուս նորէն խօսեցաւ աննց ու ըսաւ,  
Իս ե՛մ աշխարհի լոյսը. ան որ իմ ետեւէս կու  
գայ, խաւարի մէջ պիտի չբայէ, հապա կենաց  
լոյսը պիտի ունենայ:]] Եւ Յիսուս  
ըսաւ. աննց ճշմարիտ ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի  
թէ Անթան շտուաւ ձեզի երկնաւոր հացը,  
բայց իմ չկայու կաւ տայ ձեզի ճշմարիտ երկ-  
նաւոր հացը:]]

Յիսուս ըսաւ անոր, Իս ե՛մ ճամբան ու ճըշ-  
մարտութիւնը և կենացը. մէկը չորը քով  
չգաք՝ եթէ ոչ ինձ մտնէ:]]

Յիսուս ըսաւ անոր, Իս ե՛մ՝  
յարութիւնը ու կեանքը. ան որ ինձի կը հա-  
ւատայ, թէ և մեռնի՝ պիտի ապրի:]] Եւ այն  
ամէնը որ կենդանի է ու ինձի կը հաւատայ,  
յարիտեան պիտի չմեռնի. դուն կը հաւատաս:]]

Վասն զի Աստուած այն-  
պէս սիրեց աշխարհը, մինչև իր միածին Որդին  
տուաւ, որպէս զի ամէն ով որ անոր հաւատայ՝  
չկորուի, հապա յաւիտեանական կեանք ունե-  
նայ:]] Վասն զի Աստուած իր Որդին շնորհեց  
աշխարհ, որպէս զի աշխարհը դատէ, հապա՝  
որպէս զի աշխարհ անով փրկուի:]] Ան որ կը  
հաւատայ անոր՝ չգատապարտուի. և ան որ  
չհաւատար՝ անկեպ արդէն դատապարտուած է,  
վասն զի Աստուծոյ միածին Որդւոյն անուանը  
չհաւատաց:

8 ՉԱՐՉԱՐՈՒՈՂ ՓՐԿԻԶ

Ես. 53. 1-6: Յով. 19. 16-18

Ո՞վ հաւատաց մեր քոտի լուրին,

Ու Տէրը բարեկէր որս յայտնուեցաւ ըստ Քանգի անհկա անոր առջև մատաղատունկի պէս, և Ե ծարաւուս երկրէ ելաւ արմատի պէս բաւաւս:

Անհկա կերպարանք կամ վայելչութիւն չունէր որ անոր նայէինս,

Ոչ լայնպիսի երեւոյթ մը որ ունկէ տխորժէինք ըստ Անհկա մարգարէ անարգուեցաւ ու երեսէ ձգուեցաւ,

Վ իշտեբաւ տէր ու ցուեբաւ տեղեակ եղաւ, և անկէ երես դարձնելու մարգար պէս եղաւ,

Անարգուեցաւ ու զանհկա էջարկեցինք իրաւքնէ անհկա մեր ցուեբք վերջուց

Ու մեր վիշտերը իր վրայ առաւ, և անք զանհկա վիրաւորուած, Առտուծմէ զարնուած

Ու շարեքի հանգիպած սեպեցինք ըստ Բոյց անհկա մեր մեղքերուն համար վիրաւորուեցաւ,

Ե մեր անօրէնութիւններուն համար ծծուեցաւ Մեր խաղաղութիւնս պատիժը անոր վրայ եղաւ, և անոր վեղքերովը մեր բժշկուեցանք ըստ Ամէն ոչխարներու պէս մտորեցանք,

Ամէն մէկս իր ծամբան զարկաւ, և Ե Տէրը մեր ամէնուն անօրէնութիւնը անոր վրայ գրաւս ըստ Այն առեւ անոնց

ձեռքը տուաւ զանհկա որպէս զի խաշուի

Անոնք ալ առին Յիսուսը ու կը տանէինք և ինք իր խաղ վերցնելովը կըստ Գաղատ Բաւաթբաւած տեղը որ Երայեցեբրէն Գողգոթա կ'ըսուի ըստ զանհկա խաղ հանեցին, և անոր հետ գաւրջ երկուք ալ մէկ դիւն ու միւս դիւն, և մէջտեղը Յիսուսը:

9 ՀՈԳԻՆԻՆ ՀՈՎԻԻԸ

Մաղ. 23. 1-6: Յով. 10: 11-16

Տէրը իմ հովիւն է:

Ես քանի է՞ կարօտութիւն պիտի չունենամ ըստ Ձիս խառուէս արօտներու մէջ կը պտակեցրին:

Հանդարտ ջուրերուն քով ինծի կ'առաջնորդէ ըստ Հոգիս կը նորդէ:

Իր անուանը համար արդարութեան ծամբանեբուն մէջ կ'առաջնորդէ ինծի ըստ Թէ՛ն մոհաւան շուքի նորին մէջ ալ պարտիմ:

Չարէն պիտի չպիտիմս:

Վ ասն զի գուն ինծի հետ ես:

Քու ցուպդ ու գաւազանդ անոնք զիտ պիտի միկիտարեն ըստ Անհկան իր պարտաւտե իմ առջեւս իմ ինչնս մինեբուն զիտոց:

Իմ գլուխս իւրով կ'ստեւ:

Իմ բաժնակ խիտս լեցուն է:

Յիրաւի արեւորութիւնը ու ողորմութիւնը ինծի հետ պիտի գան

Կեանքիս բոլոր օրերուն մէջ Ու շատ օրեր Տէրոջը սունը պիտի բնակիմս:

Ես եմ բարի հովիւր, բարի հովիւրը իր կեանքը ոչխարներուն համար կը դնէ ըստ Բոյց վարձկանը որ հովիւն չէ ու ոչխարները իրը չեն, երբ կը տեսնէ զայլը որ կու գայ, կը թողու ոչխարները ու կը փախչի:

Ե գոյլը կը յափշտակէ ոչխարները ու զանոնք կը ցրուէ: Ես վարձկանը կը փախչի, վասն զի վարձկանն է ու իր հոգը չէ ոչխարներուն համար: Ես եմ բարի հովիւր, և կը ծանչնամ խի՞ններս ու կը ծանչնուիմ խի՞ններս: Ես ալ Հայրը կու դնեմս:

Ես իմ կեանքս ոչխարներուն համար կը դնեմ: Ուրիշ ոչխարներ ալ ունիմ, որոնք այս բախիւն չեն, զանոնք ալ պէտք է որ բերեմ, ու իմ լայնիս պիտի լսեն, և պիտի բոյան մէկ շօտ մէկ հովիւ:

10 ԵՐԱՆՆԵԼԻՆԵՐ

Մտթ. 5. 1-16

Ես տեսնելով ժողովուրդները, լեռք ելաւ ու երբ նստաւ Ես իր աշխիւրտները քովը գացին: Ես իր բերանը բանալով կը սորվեցնէր անոնց ու կ'ըսէր:

Իրանի հոգւով աղքատներուն, վասն զի երկինքի թագաւորութիւնը անոնցն է: Ես արանի սպաւորներուն, վասն զի անոնք պիտի միկիտարեն:

Իրանի հեղեբուն, վասն զի անոնք պիտի ժառանգեն երկիրը: Իրանի անոնց որ անօթի ու ծարաւ են արդարութեան, վասն զի անոնք պիտի կշտանան: Իրանի ողորմածներուն, վասն զի անոնք ողորմութիւն պիտի գտնեն: Իրանի անոնց որ քրտով մտորու են, վասն զի անոնք պիտի տեսնեն զԱստուած ըստ Իրանի խաղաղութիւնը ընդներուն, վասն զի անոնք Աստուծոյ օրհինքը պիտի կոչուին: Իրանի անոնց որ հայտնուած են արդարութեան համար, վասն զի երկինքի թագաւորութիւնը անոնցն է: Իրանի է՞ ձեզի, երբ կը նստաւեմ ձեզ ու կը հայտնեմ, և սուս տեղը ամէն կերպ զէ՛ խօսեբ կը խօսին ձեր վրայ ինծի համար: Ես անոնք և ուրախ եղէք, վասն զի ձեր վարձը շատ է երկինքը: Ես ձեզի այս կերպով հայտնեցին ձեզմէ առաջ եղած մարգարէները:

Իրանի երկրի աղքատ պաւ եթէ աղք իր համար կորսցնէ, ինք ինչո՞վ պիտի աղուի: անկէ ետեւ բանի մը չար, միայն թէ՛ զուր ձգուելու և մարդոց սպոյն տակ կոխուելու: Իրանի կը ուղխարչի ոյրը: քաղաք մը որ լեւան վրայ կեցած է, չկ'ընտր պահաւի: Ես ձրապը չեն վտար և դնեն զըսուանի տակ, հապար աշտանակի վրայ, և լոյս կու տայ ըստ անոր մէջ եղողներուն: Այնպէս թող լուսաւորէ ձեր լոյսը մարդոց առջև, որ տեսնեն ձեր բարի գործերը, ու փառաւորեն ձեր Հայրը որ երկինքն է:

Ողորմէ՛ ինձի, ով Աստուած, քու ողորմութեանդ համեմատ,

Քու առատ գթութեանդ համեմատ ջնջէ՛ իմ՝ յանցանքներս ॥

Իմ անօրէնութիւնս բոլորովին զես լուս,

Ու իմ մեղքէս զես սրբէ՛ ॥

Վասն զի ես կը ճանչնամ իմ՝ յանցանքներս,

Ու իմ՝ մեղքս միշտ իմ՝ սուջուս է ॥

Քեզի՛ միայն քեզի զէ՛մ՝ մեղանչեցի,

Եւ քու աչքերուդ առջն չարութիւն բրի.

Որպէս զի արդար ըլլաւ խօսքերուդ մէջ ॥

Ու անարատ ըլլաւ դատաստանիդ մէջ ॥

Ահա ես անօրէնութիւնով ծնայ,

Ու իմ՝ մոլոր մեղքով յղացաւ զիս ॥

Ահա դուն ճշմարտութիւն կ'ուզես երկ-

կամունքներու մէջ .

Ու ծածուկ քեզ իմաստութիւն պիտի գրացնես

ինձի ॥

Զպայտի մշտիկով մաքրէ զիս, ու մաքուր ըլլամ:

Զիս յուս, ու ձիւնէն աւելի ճերմակ ըլլամ ॥

Յնծախիւնն ու աւրախութիւն լսել սուր ինձի,

Թող զնծան այն սովորներդ զտոնք կտարեցիր ॥

Իմ՝ մեղքերէս երեսդ ծածկէ,

Ու բոլոր անօրէնութիւններս ջնջէ ॥

Ով Աստուած, իմ՝ մէջս մաքուր սիրտ ստեղծէ,

Եւ իմ՝ ներսիցիս ուղիղ հօգի նորոգէ ॥

Զիս երեսդ մի ձգեր,

Ու քու Սուրբ Հոգիդ ինձմէ մի հաներ ॥

Քու փրկութեանդ ցնծութիւնը ինձի ես գար-

ձուր,

Ու կամուտը հօգի մի թող հաստատէ զիս ॥

Ամբարիշտներուն պիտի սորվեցնեմ՝ քու ճամ-

բաներդ,

Ու մեղաւորները քեզի պիտի դատեն ॥

Ով Աստուած, իմ՝ փրկութեան Աստուածը,

Փրկէ զիս արիւնհեղութիւնէ,

Լեզուս ցնծութեամբ պիտի խօսի քու արդա-

րաութեանդ մրայով ॥

Ով Տէր, իմ՝ շրթունքներս բաց,

Ու բերանս պիտի պատմէ քու գովութիւնդ ॥

Վասն զի զաշէ շես հաճիր որ շնորհս մտաու-

ցանէի:

Դուն սղոյնիկի աւ շես հասնիր ॥

Աստուծոյ զաշը կարամ չօղին է.

կարամ ու խանութի սիրտը, ով Աստուած, դուն

շես անարգեր:

12 ՆԵՐՄԱՆ ՈՒՐԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

Երանի՛ անոր պիտի՛ յանցանքներուն թողութիւն եղաւ:

Ու անոր մեղքերը ծածկուեցան ॥

Երանի՛ այն մտորուն որ Տէրը անօրէնութիւն չուպեր անոր,

Ու անոր հօգիին մէջ նեղութիւն չիտյ ॥

Երբ լուս կեցայ, սովորներս մուշկցան

Իմ ամէն օր աղաղակելովս ॥

Վասն զի զտրեկ ու զիշեր քու ձեռքդ իմ վրաս ծանրացաւ:

Իմ թացութիւնս ամառուան չորութեան գար-

ձուս ॥ (Աւլաւ) ॥

Իմ՝ մեղքս քեզի յայտնեցի,

Ու իմ՝ անօրէնութիւնս չծածկեցի:

Ըօր թէ Տէրօջը պիտի խոստովանեմ յանցանք-

ներս:

Ու առն թողուցիր իմ՝ մեղքիս անօրէնութիւնը:

Ասոր համար ամէն ատուածս պաշտ աղօթք պիտի բնէ քեզի

Քու գանուկու ծամանակդ:

Արդ այն շատ ջուրերուն հեղեղներուն ասանը

Անոր պիտի շմտանան ॥

Դուն ես իմ պարտատանքս,

Նեղութիւնն զիս պիտի պահես:

Դուն զիս պիտի պատես ազատութեան երգե-

րով ॥ (Աւլաւ) ॥

Քեզի պիտի սորվեցնեմ, ու երթալու ճամ-

բաց պիտի ջուրցնեմ քեզի:

Ինչ պիտի իրատեմ, իմ՝ աչքս քու վրայ

պիտի ըլլայ ॥

Ձեռ պէս -- ջրբի պէս մի ըլլաք, ունձ միտք չուննի,

Ու իրենց ամենին ու պատուրդին դարդովը կա-

պելու է, որպէս զի քեզի չժնտնան ॥

Ամբարշտին ամենանքները շատ պիտի ըլլան,

Սակայն Տէրօջը յաւաստեցին շարս կողմը ոտը-

մախիւնը պիտի պատէ ॥

Ով արդարներ, Տէրօջով ուրախ եղէք ու ջրն-

ծայէք:

Յնծութեամբ երգեցէք դուք ամեն ուր որ ստով

ուղիղ էք:

13 ԱՆՁՆՈՒԻՐՈՒՄ

Երբ. 6. 1: Ա. 4րբն. 6. 19, 20: Հոմ. 12. 1, 2: 6. 13, 14, 19: Ա. Մնջ. 29. 5: Բ. 4րբն. 8. 5

Աստի Քրիստոսի վրայով առաջին սորվե-

ութեանը Էդելով՝ կատարեցին գանք ॥

Դուք ձեր աննին Գեռ

չէք: Քանզի զնով ծախու առնուեցաք. ուստի փտաւարեցէք զԱստուած ձեր մարմիններուն ու հօգիներուն մէջ, որոնք Աստուծոյ են ॥

Սորդ կ'աղաչեմ ձեզի, եղբայրներ, Աստուծոյ ոտքով ինչով, որ ձեր մարմինները ընծայէք կենդանի զօջ մը՝ սուրբ, Աստուծոյ հաճելի, որ է ձեր բանուոր պաշտօնը ॥ Եւ մի կերպարանիք այս աշխարհին կերպարանիք:

Հայպա ձեր մտքին նորոգութիւնովը նորոգուեցէք, որպէս զի քննէք թէ ի՞նչ է Աստուծոյ կամօքը, որ բարի ու հաճելի և կատարեալ է՞

Ձեր անձերը Աստուծոյ ընծայեցէք, որպէս թէ մեռելներէն որդիներու ծնունդը, և ձեր անդամները արդարութեան գործիքներ՝ Աստուծոյ։ Քանզի մեղքը ձեր վրայ պիտի չիչիւնէ։ Վասն զի օրէնքի տակ չէք, Հայպա չընտրէք տակ։

Ինչպէս ձեր անդամները անօրէնութեան համար ընծայեցէք՝ պղծութեան և անօրէնութեան ծառաներ ըլլալու, այնպէս հիմա ձեր անդամները սրբութեան համար ընծայեցէք՝ արդարութեան ծառաներ ըլլալու։

Այսօր կեղծ իր կամքովը Տերոյը ընծայ տուող ո՛վ չկայ։ Ինչ որ թէ որչափ մենք կը յուսայինք, Հայպա անձերնին ալ տուին առաջ Տերոյը ու ետք մեզի՝ Աստուծոյ կամքովը։

### 14 ՍԷՐ

Ա. Կորն. 13

Եթէ մարդոց ու հրեշտակներուն լեզուները խօսիմ, և սէր չունենամ, ես ձայն տուող պղինձի պէտէզայ, կամ հնչեցող ծնծղաններու պէտէզայ եմ։ Եթէ մարգարէութիւն ունենամ, ու հասկընամ ամէն խորհուրդները ու ամէն գիտութիւնը, և եթէ ունենամ ամէն հաւատարմի մինչեւ լեռները տեղափոխելու, ու սէր չունենամ, ոչինչ եմ։ Եթէ իմ բոլոր ստացուածքս առաքելութեան կ'երցնեմ, ու իմ մարմինս պրօւելու տամ, և սէր չունենամ, օգուտ մը չեմ ունենար։ Աւեր երկայնամիտ է, քաղցր է սէրը շնորհակցող, սէրը զգուստանար, շնորհատանար։ Անվայել վարմունք չունենար, իրենք չփրկուուներ, բարկութեան չգրգռուիր, չարութիւն չխորհիր։ Անիրաւութեան վրայ չինչար։ Հայպա ճամբարութեան խնդակից կ'ըլլայ։ Ամէն բանի կը զիջանի, ամէն բանի կը հաւատայ, ամէն բանի կը յուսայ, ամէն բանի կը համբերէ։ Աւեր բնաւ չիչնար, բայց եթէ մարգարէութիւններ ըլլան պիտի խափանին, եթէ լեզուներ պիտի դադարին, եթէ գիտութիւն պիտի խափանիր։ Վասն զի շատէն քիչը գիտենք, ու շատէն քիչը կը մարգարէանանք։ Բայց երբ կատարեալ զայ, այն ատեն շատէն քիչը պիտի խափանիր։ Երբ տղայ էի, տղայի պէս կը խօսէի, տղայի պէս կը խորհէի, տղայի պէս համարում

ունէի. բայց երբ պր եղայ, տղայութեան բաները մէկդի ձգեցի։ Քանզի հիմա մենք որպէս թէ հայելի մէջ կը տեսնենք անյայտ կերպով, երայց այն ատեն երես առ երես. հիմա շատէն քիչ մը տեղեակ եմ, բայց այն ատեն այնպէս պիտի ճանչնամ՝ ինչպէս ճանչցուեցայ։ Առաջ հիմա կը մնայ հաւատք, յղի, սէր, այս երեքը ու ասոնց անձազոյնը սերն է։

## 15 ՔՐԻՍՏՈՆԷԱԿԱՆ ՎԱՐՄՈՒՆԷՔ

Մտթ. 5. 38-48: 7, 1, 2

Լսեր էք որ բուռեցաւ, Աչքի տեղ աչք, ու ահուպի տեղ ահուպ։ Բայց ես ձեզի կ'ըսեմ, Չարին հակառակ մի կենաք, Հայպա եթէ մէկը ապատկ մը զարնէ աջ ծնօտիդ, դարձուր անոր մուսն ալ։ Եթէ մէկը որ կ'ուզէ քեզի հետ դատ վարել ու քու շապկիդ առնել, թող սուր անոր ետք վերադառնալ։ Եթէ որ քեզ պահակ ընէ ու մղոն մը ճամբայ քշէ, դնա անոր հետ երկուս։ Քեզմէ ուզողին սուր, ու երես մի դարձներ անկէ՝ որ կ'ուզէ քեզմէ փոխ առնել։

Լսեր էք որ բուռեցաւ, Քու ընկերդ սիրես ու թշնամիտ ստես։ Բայց ես ձեզի կ'ըսեմ, Աիրեցէք ձեր թշնամիները, օրհնեցէք ձեզ աւերողները, բարի բրէք անոնց որ ձեզ կ'ատեն, և աղօթք ըրէք անոնց համար որ ձեզ կը շարչրկեն ու կը հայածեն։ Արպէս զի ձեր երկնաւոր Հօրը որդիներն ըլլաք. վասն զի իր սրբը կը ծագեցնէ թէ՛ շարերուն և թէ՛ բարիներուն վրայ, և անձրե կը զրկէ թէ՛ արդարներուն և թէ՛ մեղաւորներուն վրայ։ Վասն զի եթէ դուք ձեզ սիրողներ սիրէք, ինչ վարձք կ'ունենաք. չէ՞ որ մաքաւորներն ալ նոյնը կ'ընեն։ Եթէ միայն ձեր եղբայրներուն մարև տաք, ինչ տուելի կ'ընէք առ ինչ։ Եթէ որ մաքաւորներն ալ նոյնը կ'ընեն, Արեւմտ դուք կատարեալ եղէք, ինչպէս ձեր երկնաւոր Հայրն ալ կատարեալ է։

Մի դատէք, որպէս զի չգտաուիր։ Քանզի ինչ գտաւասանով որ գտաւէք, սեւ վրայի գտաւիր, և ինչ չափով որ չափէք, սեւ վրայի չափուի ձեզի։

# ՄՈՒԳԱՊԷԼԷԹԷՆ ՕԳՈՒՆԱՃԱԳ ԳԸԹԱԼԱՐ

(Մուգապելլէթէն օգուանճագ այլթլէրին խիթամբ  
չու || իշարէթլէ կէօթէրիմիշ տեր:)

## 1 ՈՒՊՈՒՏԻՅԷԹ

Մէգ. 100. 1, 2, 4: Ամբ. 2. 20: Մէգ. 95. 6, 7:  
22. 27, 28: 96. 9: Յոգ. 4. 23, 24:

Էյ պիւթիւն զլմին, ԲԱՊՊԱ ալբը շար-  
նիզ

ԲԱՊՊԱ մէսերթէթլէ 'իպատկթ էտինիզ  
Հուգորընս թլէրէնիւմլէ կելինիզ Վ

Անըն գափույարընս համոլէ  
Համույարընս թլէսպի՛նէ կելինիզ,  
Անս համո, իսմինէ սէնս էտինիզ Վ

Լաքին ԲԱՊՊ մուգատուս հէյթէլինոթ տիր.  
Էյ պիւթիւն զլմին, անըն հուգուրընս սիւ-  
քիւթ իւնը տուր Վ

Կելինիզ, սէճոթ էտելիմ', վէ տիւշիւզ,  
Խալիգիմիզ ԲԱՊՊԱ՛ն հուգուրընս տիզ շէօ-  
քիւթիմ' Վ

Ձիրս ո Ալլուհըմիզ տր.  
վէ պիւզ անըն մէր'տալընն գալմը,  
վէ կելինի սիւբիւսիւ իզ Վ

Ձլմինին ճիւմլէ միւնթէհալարը թէզէքքիւր  
էտիպ' ԲԱՊՊԱ տէօնէճէք,

վէ միլլէթլէրին ճիւմլէ գապիլէլէրի սէնին  
հուգուրընս սէճոթ գըլաճապըր Վ

Ձիրս մէլէթիւթ ԲԱՊՊԱ՛ն տր.  
վէ միլլէթլէրի իւզէրինէ հիւքս' սիւբէն Օ  
տր Վ

ԲԱՊՊԱ մուգատուս զիլնէթլէ սէճոթ էտի-  
նիզ,

Էյ պիւթիւն զլմին, անըն հուգուրընս տիր գոր-  
գընիզ Վ

Լաքին սա'տթ կելիւր վէ հալս հա-  
գըր տր քի' կերչէքտէն սէճոթ գըլալար Փէ-  
տերէ բուհ վէ հապիգաթլէ սէճոթ գըլա-  
ճապըր. զիրս Փէտեր ստիթի քէնսինէ պէղլէ  
սէճոթ գըլալար իսթէր Վ Ալլուհ բուհ տր,  
վէ անս սէճոթ գըլալար բուհ վէ հապիգաթլ-  
է սէճոթ գըլալար կերչէք տիր Վ

## 2 ԹԱՊՈՒԱԹՏԱ ԱԼԼԱՀԸՆ ՃԻԼԱԼԸ

Մէգ. 19

Ալլուպաթ Ալլահն ճէլալըն հէքեպլէ էյ-  
լէր,

վէ լէվ՛է -էյ- էլլէրինին իշինի ի'լան էտեր Վ

Կիւն կիւնէ քէլամ իրտու էտեր,  
վէ կէճէ կէճէ 'իւմ' իւշար էլլէր Վ

Սէօզ եօզ վէ քէլամ' եօզ,  
Սէպլէրի իշիտիւլէզ իտ տէ Վ

Սիլէրին սէտար պիւթիւն զլմին,  
վէ անիլէրին քէլամը տիւնսըն միւնթէհա-  
լարս Վ

Անիլտէ կիւնէ իշին շատր գորտու Վ

Օ տաթի խալվէթիւտէն շրգան կիւ վէյն կելի  
տիր,

վէ ելար սելիթմիւյէ ճէպուր կելի շա-  
ման օլուր Վ

Խուրու ճը սէմալթ ճիւնիլէթիւտէն,  
վէ տէլլամըր ուճարընս գատար տր.

վէ հէրաթիլմիւտէն կելիլէնիշ. պիւ շէյ եօ  
տր Վ

ԲԱՊՊԱ՛ն շէրի'տթ լմամ' տր. ճանը իհ-  
նս էտեր.

ԲԱՊՊԱ՛ն շէհատկի սատըգ տր, ճանիլի 'ա-  
լիմ' էտեր Վ

ԲԱՊՊԱ՛ն ինիպի'հաթը սալլու տր, գալպի  
մէտուր էտեր.

ԲԱՊՊԱ՛ն էմիթի փաք տր, կէօզլէրի միւնէվ-  
վէր գըլար Վ

ԲԱՊՊ գորգուր խալիս տիր, իլէլէպէտ սու-  
րուր.

ԲԱՊՊԱ՛ն սաքեամը հապ վէ քիւլիլին 'ատա-  
լէթ իւզրէ տիր Վ

Ալլուհնսուն վէ պիւ շօք խասս ալթուհնս  
մէրգուպ,

վէ պալտան վէ տամլա պալընսուն թտթը  
տր Վ

Գուրըն տաթի անիլլէ միւթէնէպիլի ղուր,  
վէ անիլլէրի ճըֆլ էթմէքտէ 'ալիմ' էճը վար  
տր Վ

Խաթմալարըն քիմ' սիլար.  
Կիլիլիլի -հալարսուն պէնի փաք գըլ Վ

Գուրըն լմէքէպիլիւտէն տաթի ճըֆլ էլլէ  
Պանս մուսալլաթ օլմալար.

Ո զլման քիւլիլ օլուպ'  
Պէլիլի 'սիսնսուն փաք օլուր Վ

Ես գալմամ վէ իշարեպար լ'ԱՊՊ,  
Աղըրմի քէլամ վէ գալպիլին լմէքէքիւրիւ  
Սէնին հուգուրընս մապուլ օլուտէ:

## 3 ՈՒՊՈՒՏԻՅԷԹՏԷ ՄԷՍԷՐԻԷԹ

Մէգ. 84

Ես ԲԱՊՊ իւլ ճիւնուս,  
Սէնին մէսքէլիլիլին ղէ' խօշ տր Վ

Ճանըն ԲԱՊՊԱ՛ն հալլուարընս իշթիլաք շէ-  
քիւզ պիլլըր.

Գալլիմ' վէ ճէսէտիմ' հալլ օլան Ալլահս լմէ-  
րէնիւմ' էտեր Վ

Սէրլէ պիլէ մէքան,

վէ գրբընդըճ քննանին եսպրուարընը գոյա-  
ճուգ եռւփայլը  
Սէնին մեղարարընը եանընտոս պուտուռ,  
էյ Փատրիլոսըճ վէ Ալլահըճ՝ ԲԱՊՊ իւլ  
Ճիւնուտս ։ ॥  
Նէ՛ միւպարէք տիր սէնին պէյթինին սե-  
յէնէտիս ։

Տա՛րիմս սանա համն էտէճէքէք ։ (Սէլաս ։) ॥  
Նէ՛ միւպարէք տիր գուգվէթիմ սէնտէն ուռուպ՝  
Պէյթինիէ Իէրէն եորարա կէօնիւհիւ զէրէն ա-  
տէմ ։ ॥  
Կէօղ եաշը տէրէսինտէն կէշէր լքէն , աճը  
փուշուր կիպի էտէրէք ։  
Իչք եազմուր տախի աճը պէրէթիթլընէ էօր-  
թէր ։ ॥  
Գուգվէթիմէն գուգվէթիմ կիտիպ ,  
Սիօնաս Ալլահըն ճուգընտոս կէօրիւնէճէք-  
լէր տիր ։ ॥

Իս Իլաս իւլ ճիւնուտ ԲԱՊՊ, Իլլոգըճ տինկէ-  
էյ Յսիօրն Ալլահը , իսթիմն՝ էլլէ ։ ॥ (Սէլաս)  
Վէ սիփէրիմիլ Ալլահ , պագ ,  
վէ միսհինին Իրազիւն իազար գըլ ։ ॥  
Ձիրա սէնին հալլընտոս պիր կիւն պիկ  
Իէնտէն էյ տիր ։

Շէրիին ճառընտոս սաքին ոլմագտան իտ ,  
Ալլահըն պէյթինին էշիլինտէ պուլուանագը  
Իթիլլոյր էլլէտիմ ։ ॥  
Ձիրա ԲԱՊՊ Ալլահ կիւնէ վէ սիփէր տիր ։  
ԲԱՊՊ ինայէթ վէ իպէթիմ վէրէճէք ։  
Իսթիպտէթիլէ Իրազիւն էյիլիք տի-  
րիպ էթմէպ ։ ॥  
Իս ԲԱՊՊ իւլ ճիւնուտ ,  
Սանս թէվէքքիւլ էտէն ատէմ Նէ՛ միւպար-  
րէք տիր ։

4 Թէվէթիթիլ Իլգ. 91

Ս իւթ տարին հիմայէսինտէ սաքին ոլմն՝  
Գատիլին սպիսինտէ իգամէթ էտէճէք տիր ։ ॥  
ԲԱՊՊ հագգընտոս՝ Մէլճաճմ վէ գալլամ ,  
վէ թէվէքքիւլ էթմիլիմ Ալլահըճ ալը՝  
տէրիմ ։ ॥  
Ձիրա օ սէնի սպիճընի տուգաղընտան ,  
Միւհիլթ թմաճնտան իւլլաս էտէճէք տիր ։ ॥  
Սէնի թիւյէրիլլէ սէթր էտէճէք տիր ,  
վէ գամատարը սթիլնա իլթիմա էտէճէքքին-  
Հագիգաթը գալլամ վէ սիփէր ոլմաճագ ալը ։ ॥  
Կէճէ գորգուսնտան ,  
վէ կիւնտիւղին ուշան օգտան ։ ॥  
Գորառլըգտոս կէղէն թմաճնտան ,  
Իսլէ վագիթնտա խարսպ էտէն հէլլաքտան  
գորգմայաճագըն ։ ॥

Եանընտոս պիկ ,  
վէ սաղ թարաֆընտ օն պիկ տիրէճէք .  
Ատի սանա եաղընտոսագ ալը ։ ॥  
Ինճագ կէպիլիկէ իազար էտիպ .  
Շէրիլլէրին Շէրիլլէր կէտէճէքքին ։ ॥  
Սէն փէնտաճմ օլմն ԲԱՊՊ ը Միւթմալլ

Քէնտիկէ մուքէն իթիլիտա էլլէտիլիկտէն ։ ॥  
Սանա շէր իսպիլէթ էթմէյէճէք .  
վէ ճառընտոս պէլլա եագընտոսագ ալը ։ ॥  
Ձիրա հէփ եաղընտոս սէնի ճըֆը էթմէք  
Իպիլ .

Սէնին հագգընտոս մէլէրէրիին էմր էտէճէք ։ ॥  
Աշըր տախի սյաղընթ թմաշա ճարմանագ  
Իշին ,  
Սէնի կէլլէր իւզէրիին գալլորտոսագալլար ։ ॥  
Արսան վէ սաղըր երլան իւզէրիին պատըպ .  
Կէնճ տարածը վէ էփտէրի փայմալ էտէճէք-  
սին ։ ॥

Պանա միւշիթագ պարզը իշիւն՝ պէն տէ սնը  
Իւլլաս էտէճէլլիմ ,  
Իսթիլի պիլիթիլ իշիւն՝ սնը հիմայէթ սթիլնա  
պուլուանագ ։ ॥  
Պանա առա՛ւ Ալլահինտէ սնը միւթմէճագ  
գըլլաճագ ։ ॥

Մագալլագտան պէն սնըն իլէ պէրապէր օ-  
լլապ .  
Անը իւլլաս էտէրէք միւշէրէթ գըլլաճագ ։ ॥  
Անը չոգ կիւնիլլէթ տարալուպ .  
Անա իւլլասթը կէօնիլ էթէճէլլիմ ։

5 Թէճէթիթիլ Իլգ. 103

Էյ ճանըմ՝ ԲԱՊՊ ։ ։  
վէ պիլիլին տարաճիմ , սնըն մուգտանտէ  
Իսթիլի համն ու սէնա էլլէ ։ ॥  
Էյ ճանըմ՝ ԲԱՊՊ ։ ։ համն ու սէնա էլլէ ,  
վէ ճիւնիլէ իճանդարըն ունտթմա ։ ॥  
Սէնին ճիւնիլէ կիւնտոսալլարըն՝ տիլ էտէն ,  
Հէփ մարալլարըն շիֆա վէրէն 0 ալը ։ ॥  
Ինայէթիւ գաղտան գալլամարան ,  
Սէնի ինայէթ վէ մէրհամէթլընէ թմաճնա-  
պրան 0 ալը ։ ։ ॥

Սէնին իթիլլարընթ իսպըլլէ տարալուան 0 ալը .  
վէ կէնճիլիկէ գալլթալլընթ կիլի թագէլլէնիթ  
ԲԱՊՊ ճիւնիլէ մագալլամ օլմալլարա  
՝ Ատլ ու հագգ իճու էտիճի տիր ։ ॥  
Թարիպէրիին Մոլտէս ,  
Իշէրիին պէնի Խարսպէլ պիլիլիթիլ ։ ॥  
ԲԱՊՊ րաճիմ վէ րաճագ ալը ,  
Սաղըր ալը , վէ ինայէթիլ չոգ ալը ։ ॥  
Տա՛րիմս մու՛արապա էթմէպ ։ ॥  
Իշիլէպէն քին թմաճնալ ։

Պիլէ կիւնտոսալլարընթ կէօրէ մու՛ստիլէ էթ-  
մտի ,  
՝ Իսեանդարընթ կէօրէ պիլէ միւճագաթ էյ-  
լէմէտի ։ ॥  
Ձիրա սէմալլիթ վէմին իւզէրիինտէ Իրազիւն  
օլարըն Իրիլիւ ,  
Անըն ինայէթիլ քննանին գորգանլար իւզէ-  
րիինտէ՝ ալլիմ տիր ։ ॥  
Շարգ գալլատան ուզագ օլարըն կիլիլ ,  
՝ Իսեանդարընթ պիլիլիլ ուզագ գըլլար ։ ॥  
Փէտէր օղալլարըն շէֆագ էթմէթ իլլիլ կիլիլ ,

ԲԱՊՊ քեանտանտն գորգանդարս շէֆգամթ էտեր ॥

Ջերս օ ետարտըըըըըըը պիւրիս ,  
Թօփարագ օլաըըըըըըը Թէգէքքքքքք էտեր ,  
Իտանդն կհւնդերի սթ կելի տիր ॥  
Հէման տարս շէնէյն կելի շէնէքքքքքք ॥  
Ջերս իտարգկար սնդն իւզերինտն կէնէր , զէ  
օ մնս՛գ օլար ,

Վէ մէքեանը սլմըը սնը պիւրմէյ ॥  
Լաքին ԲԱՊՊԸ՛ն ինայէթի էզլտան էպէտէտէք  
տէք սնտան գորգանդար իւզերինտէ տիր ,

Վէ 'տտուէթի էզլտանտն էզլտան տրը ॥  
Նտնի 'տհարնը Տըֆլ ,

Վէ Թէնպի՛ն շէնէքքքքքք իծար էթմեք իշիւն Թէ-  
գէքքքք Էտէնէքէք էպտը տրը ॥

ԲԱՊՊ Թխթի ընը սէմտան սայթին զըլտը ,  
Վէ մէքէքթի ինիւն Տիւրմէ Տիւրմէ իւզէ-  
րինէ ճար տիր ॥

Էյ գուզլէթ Տի՛նէթի իշիւն մեզթէտիր օլան ,  
Վէ քեզմանըն սէտտարն իշիւն մէքէք  
Ինիւն իծար էտէն մէքէքթի ,

ԲԱՊՊԱ Տամն ու սնան էտինիւ ॥  
Էյ Տիւրմէտընըն Տիւրմէտն ,  
Միտտարն իծար էտէն իտէմէտն ,  
ԲԱՊՊԱ Տամն ու սնան էտինիւ ॥

Էյ Տիւրմէտընըն Տիւրմէտն ,  
Միտտարն իծար էտէն իտէմէտն ,  
ԲԱՊՊԱ Տամն ու սնան էտինիւ ॥

Էյ Տիւրմէտընըն Տիւրմէտն ,  
Միտտարն իծար էտէն իտէմէտն ,  
ԲԱՊՊԱ Տամն ու սնան էտինիւ ॥

Էյ Տիւրմէտընըն Տիւրմէտն ,  
Միտտարն իծար էտէն իտէմէտն ,  
ԲԱՊՊԱ Տամն ու սնան էտինիւ ॥

**6 ՎԱՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ԽԷԼԱՍՔԵԱՐ**  
Թ.Ք. 3. 15: 49. 10: Ե. 9. 6: ՄԻՔ. 5. 2:  
ՄԹԹ. 1. 21: Ղուգ. 2. 8-20

Վէ դարը իւն սէնին արանգ վէ դիւրբիէթի իւն  
անըն դիւրբիէթի արաքին 'տտգէթ զըր-  
գաճաղը՛ . օ սէնին պաշըք էգէ ճէք , սէն տ-  
տի անըն Թօփուղընը ըրբարճաքըն ॥  
Ասլմանսլմ սասը Տուգատան ,

Վէ շէրի՛սլմ գոյուն այաքարն արաքնտաթ  
Վլըլմ կէլինճէնէ տէրն գալի օլմայաճագ տր-  
Իւնմլմէր տաթի անս իմանսլմ էտէ ճէք  
տիր ॥

Ջերս պիղէ պիր չաճագ տաքու .  
Պիղէ պիր օլտը Վերիտի .

Վէ իլլտուէթ սնրն սնտգինաս օլաճագ ,  
Վէ սնս 'Աճիգ , Մի շիր , Ալլու իւլ Գտտիր .  
Էպէտն Փէտեր . Ալլուէթ Ի՛նիս ինմալի . օ-  
լունաճագ տրը ॥

Վէ սն , էյ Թիթէնէմ Սփրաթս ,  
Յուգա պիղէրի արաքնտա թիւլի քիւն տէ ,  
Պէնիմ իշիւն Խարդիլ իւզերինէ Տիւրմէթ  
էտէ ճէք օլան սէնտն իրգաճագ տրը .

Ալլու իտար Տը գապիտնն ,  
Էպէրի կիւնդերն պերտ տրը ॥

Վէ ս պիր օղուլ տօքորաճագ , զէ սնս  
Յիտու Թէմիէ էտէ ճէքիւն . զիւր Օ՛

յազմընը կիւնայարնտան իւլլաս էտէ ճէք տիր ॥

Վէ օլ ճիգարտա , օլտաս գալըյ սիւրիւնէ-  
րինի կէնէլլին պէքէլլին չօպանար վար իտի ॥  
Վէ էթթէ Բապըն մէքէր իւզէրէրինէ էնիպ  
Էթարձարնտա Բապըն ճէլլը զիւր զէրմէք-  
էն . զիլլտուէթն գորգտրը ॥ Վէ մէքէք սն-  
լէր՛ Գորգտրընը , զիւր իշիւն պիւթին  
գամմն յուգա՛լլու յուլաճագ 'տղի՛ պիր մէքէր-  
րէթի սիգէ ինպշիր էտէրին՛ ॥ Ջիւնքի սիգէ պու-  
կիւն Իտիթին շէնէրնտէ Ա՛տիս զէ Բապը  
օլան իւլլասար տօքմաճ տրը ॥ Վէ գունաճ-  
լանմըլ զէ էկմիլտէ Եսլմար պիր մա՛տաճ  
պալմանը պիգէ ինչոս օլաճագ տրը՛ տէտի ॥

Վէ անարգն մէքէք իւն պերապեր ճիւնտա ը  
սէմալլիլլին պիր Տիւրմէտըն Տաքը պուլու-  
նուպ Ալլասն սնան էտէրէք ॥ Էյ կիւնէլլտն  
Ալլասն Տամն , Էլ իւզէրինտէ սէլուէթ ,  
ստէմիլտէ Տիւրն իրգա՛լլու տէտիլլու ॥

Վէ մէքէքէք Եսլմարնտան սէնայա չըգ-  
տրգալլանտա . օլ չօպանար պիրիպիւրնէ  
Եիտի Ինիթէնէմէ գտար վարը , Բապըն  
պիգէ պիլլտրտն պու վաքըլլը կէտրին՛  
տէտիլլու ॥ Վէ 'աճէլլէթն կիտիպ՛ Մարիա՛՛  
իւն Յալլէթի զէ էկմիլտէ Եսլման մա՛տաճ  
պալմարը ॥ Վէ կտօրիւքտն սպրա , պու  
մա՛տաճն Տաքընտա քեանիլլու սէնլլէրինէն  
շէլլէ ինքապ ինչ էթտիլլու ॥ Վէ իշիւնլէ-  
րին Տիւրմէտն չօպանարն քեանիլլու սէգ-  
լէտիլլու շէլլէրէ թէ՛աճիւր ինքալլու ॥

Մարիա՛՛ տաթի պու շէլլէրին Տիւրմէտնի  
գալլուէթն թէ՛նէքքքք էտէրէք Տըֆլ տիր  
Իտի ॥ Վէ չօպանար քեանիլլու սէնլլու  
տիլլու զէ ճէլլէ , իշիտիպ կէտրիւքէրին Տիւրմէ  
շէլլէրէն ստալլը Ալլասն Տամն ու սնան է-  
տէրէք 'տտլէթ ինքալլու ॥

Վէ մէքէքէք Եսլմարնտան սէնայա չըգ-  
տրգալլանտա . օլ չօպանար պիրիպիւրնէ  
Եիտի Ինիթէնէմէ գտար վարը , Բապըն  
պիգէ պիլլտրտն պու վաքըլլը կէտրին՛  
տէտիլլու ॥ Վէ 'աճէլլէթն կիտիպ՛ Մարիա՛՛  
իւն Յալլէթի զէ էկմիլտէ Եսլման մա՛տաճ  
պալմարը ॥ Վէ կտօրիւքտն սպրա , պու  
մա՛տաճն Տաքընտա քեանիլլու սէնլլէրինէն  
շէլլէ ինքապ ինչ էթտիլլու ॥ Վէ իշիւնլէ-  
րին Տիւրմէտն չօպանարն քեանիլլու սէգ-  
լէտիլլու շէլլէրէ թէ՛աճիւր ինքալլու ॥

Մարիա՛՛ տաթի պու շէլլէրին Տիւրմէտնի  
գալլուէթն թէ՛նէքքք էտէրէք Տըֆլ տիր  
Իտի ॥ Վէ չօպանար քեանիլլու սէնլլու  
տիլլու զէ ճէլլէ , իշիտիպ կէտրիւքէրին Տիւրմէ  
շէլլէրէն ստալլը Ալլասն Տամն ու սնան է-  
տէրէք 'տտլէթ ինքալլու ॥

Վէ մէքէքէք Եսլմարնտան սէնայա չըգ-  
տրգալլանտա . օլ չօպանար պիրիպիւրնէ  
Եիտի Ինիթէնէմէ գտար վարը , Բապըն  
պիգէ պիլլտրտն պու վաքըլլը կէտրին՛  
տէտիլլու ॥ Վէ 'աճէլլէթն կիտիպ՛ Մարիա՛՛  
իւն Յալլէթի զէ էկմիլտէ Եսլման մա՛տաճ  
պալմարը ॥ Վէ կտօրիւքտն սպրա , պու  
մա՛տաճն Տաքընտա քեանիլլու սէնլլէրինէն  
շէլլէ ինքապ ինչ էթտիլլու ॥ Վէ իշիւնլէ-  
րին Տիւրմէտն չօպանարն քեանիլլու սէգ-  
լէտիլլու շէլլէրէ թէ՛աճիւր ինքալլու ॥

Մարիա՛՛ տաթի պու շէլլէրին Տիւրմէտնի  
գալլուէթն թէ՛նէքքք էտէրէք Տըֆլ տիր  
Իտի ॥ Վէ չօպանար քեանիլլու սէնլլու  
տիլլու զէ ճէլլէ , իշիտիպ կէտրիւքէրին Տիւրմէ  
շէլլէրէն ստալլը Ալլասն Տամն ու սնան է-  
տէրէք 'տտլէթ ինքալլու ॥

**7 ԽԷԼԱՍՔԵԱՐՆ ԻՇԻ**

ՄԹԹ. 20. 28: Ղուգ. 19. 10: Յով. 10. 9: 8. 12:  
6. 32: 14. 6: 11. 25, 26: 3. 16-18

'Նիթէթի՛ իպն իւլ ինտան՛ քեանտնէ  
Խըտմէթ պուլմա իշիւն տէլլու , սնաճագ  
Խըտմէթ էթմեք վէ ճարնը չօք թիմէլլու  
պէտէլլու Ֆիտիլլու էրմէք իշիւն կէլլու ॥

Ջերս Խիլ իւլ ինտան՛ պալլ օլաճագ տրա  
յրպ իւլլաս էթմէլլու կէլլու ॥ Գապու պէն  
իւ՛ . էկեր պիր քիմէ պէտնէ կիրէքէ , իւլլաս  
օլաճ , զէ կելիպ չըգալլու՛ մերս պուլլու ॥

Վէ էրնէ Յիտու տնէրէ ինիթագն՛ Պէն  
տիւնտնտն ինքալլու . պանտ թապլ՛ օլան՛  
զալլուէթն էրիւրմէլլու , սնաճագ Տայլմ իտ-  
րնա մուլք օլաճագ տրը՛ տէտի ॥

Յիտու տաթի անլլէրէ՛ Հագիգամէն ,  
Հագիգամէն սիգէ տէրիւ՛ Քի՛ Սէմտան օլան  
Էթմէլլու սիգէ Մալլուս վէրմտի . լըքն սէմա-  
տան օլան Հագիգի էթմէլլու սիգէ Փէտէրի՛  
վէրի ॥

Յիտու սնս՛ իտրիպ վէ Հագիգամէն վէ  
Հայլմ պէն իւ՛ . պէն վարիմ օլաճագ տրա .

Փետերէ քիմնէ կէլէմը սև տիւ ॥

Յիսուս անա՛ Դրալմէմ զէ հոյրոյմ պէն իմ . պանս իմնն էսէն էօյմիւշ օլտս պիլէ , հոյրոյմ-տս սլաճադ աղբ ॥ Վէ հէր հոյրոյմ տս օլտս պա-նս իմնն էսէն՝ իլէլէպէս էօյմէլէ ճէք սիր պունս ինանըր մը սրն՝ սև տիւ ॥

Զիրս Ալլաս տիւննայը պու զատար սեյ-տի՛ քի քէնտի իպի ի վահտիտիի զէրտի , թմ քի անս հէր իմնն էսէն հէլաք օլմոյրոյ՛ ան-ճաք կպէտի հոյրոյմ մայիք օլտ ॥ Զիւնքի Ալլաս քէնտի Օղլընը տիւննանըն հիւքիւ ի-չիւն տէյիլ , անճաք տիւննս անըն վարթմա-սըլէ իւլէս պուլմասը իչիւն տիւննայս կէտ-ւերտի ॥ Անս իմնն էսէն՝ հիւքմ՝ օլտննայք , ամմոս իմնն էթմէլէն հալա մահքիւմ՝ սիր . պիրս Ալլահըն՝ իպի ի վահտիտիի իսմիւնէ ի-ման էթմէպիշ տիր ॥

**8 ԼԷԼԻՄ ԶԵՔԻՆ ԽԷԼԱՍՔԵԱՐ**

Ես. 53. 1-6: Յով. 19. 16-18

Վէրտի իմիպ խապէրէ քիմ՝ ինանոր , Վէ ՐԱՊՊՈՒՆ պրապուը քիմն աշխետար օլտու ॥ Զիրս անըն էօնիւնտէ Փիտոսն կիպի . Վէ դուրազ էերտէրի քեօքտէն՝ ուրտէ ֆիւնչ կիպի պիմտի .

Ոնըն հէլէլէի զէ ճւմայը եօգ խի քի անս նապար էտէ իսիք .

Հիւննի տարի իօգ խի քի անտէն մահգուզ պս իսիք ॥

Ատէմէր իմտիմտէ հապիր զէ մերտուտ խի , Տէրտ սոհպի զէ կէմէ տիւնար խի , Վէ քնտիսիմտէն երւզ շէվրիլ ճէք ստէմ կիպի օլտու .

Թահպիր պոււնաս զէ անս ի՛թիպար էթմէ-տիք ॥

Հադիպալէն « Լէմէլէրիմիկ գալարըրը , Վէ տէրպիլէրիմիկ երւքիւնտի .

Վէ պիլ անը մուտիպէնէ կիրիֆիմար օլմուշ , Ալլաս իմտաֆրմասն վարուլիշ ,

Վէ մէլապգաթ շէրմիշ՝ տասն էլլտիք ॥ Օ խէ՛ իտիսիպարիմը իչիւն ետարլմտուը ,

կիւնասյարիմը իչիւն տարպ օլտնտու . Ալլամիմիմիպ իչիւն « թէ՛տիպ օլտնտու .

Վէ անըն պէրէլէրիլէ պիլ շիֆա պուլըրգ ॥ Ճիւմէթիպ գոյուրպար կիպի եօլու շաշըրմիշ իսիք ,

Հէր պիրիմիպ քէնտի եօյրնս տէնմիւշ խիք . Վէ ՐԱՊՊ ճիւմէմիպիւն կիւնասընը անս երւք-լէիմտի ॥ Օլ վապրթ անը սարպ օլտն-

նայ իւզրէ անլէրէ թէլիմ էիմտի , անլէր տա-խի Յիսուսը տըլ կէթիլարիւլէր .

Քէնտիս տարի խաշըր թաշըլարաք , իպ-րանիճէ Դօգգոթմ տիւնիլէն Գաֆա եէրի նամ մահպէ չըգաղ ॥ Վէ անը , զէ անըն իլէ պիրա-պէր տիկէր իքի քիմնէ , պիրի պիր եանընտս զէ պիրի օլ պիր եանընտս զէ Յիսուս քէնտի-

տի օրթատս օլարաք , օրտաս խաշա կէրտի-լէր ॥

**9 ՃԱՆՆԸ ՉՊՊԱՆԸ**

Մկ. 23. 1-6: Յով. 10. 11-16

Վէրտի չօպարմ տըր .

Պիր շէլէ մի հիմաճ օլմամ ॥

Վէ պէնի շիմէլպարարտս եսթըրըր ,

Վէ սաքին սուլար քէնարընտս կէլտիրիբ ॥

Ճանըր ի՛նս էլլէր ,

Վէ խմի իչիւն պէնի սալաս թարիգլէրինէ

իրշաս էտէր ॥

Պէն էօլիւմ՝ կէօլկէտի տէրէսինտէ կէզսէմ

տէ .

Տէրտէն գարգմամ .

Զիրս սէն պէնիմ իլէ սին ,

Անինն՝ սասան զէ սէնին տէնէլին պանս թէ-

տէլի վէրլըլէր ॥

Տիւշէլէլէրիմն գարլըրընտս պէնիմ իչիւն

սոֆրա թէրլիպ էտիպ .

Պաշըր եաղէ մէս էթտին .

Քեասէմ թաշգրն տըր ॥

Հադիպալէն նիմէլ զէ բահմէթ

Պիւիլիւն միւտտէթ ի՛ էօնիւնտէ պանս քէ-

ֆազաթ էտէ ճէք ,

Վէ պէր շօգ կիւնլէր պէլթ իւք ՐԱՊՊՏԱ տաս քին օլաճազմամ ॥

Լչի շօպոս պէն իմ՝ էլի շօպոս գոյուրպարն եօյրնս ճանըր Ֆէտտ էտէր ॥ Լաքին գոյուր-լար քէնտի մայի օլմոյրոյ շօպոս օլմոյրոյ պիր իւճրէթի քիմնէ գուրըն կէլտիլին կէտ-տիլ քաթ . գոյուրպար պրապուզ գալար . գուրտ տարի գոյուրպար գափրպ տարար ॥ Խճ-րիթի գալար , չիւքի իւճրէթի սիր , զէ գո-յուրպար վապիֆէ Լաիմիւզ ॥ Լչի շօպոս պէն իմ , զէ պէնիլէրիլէր թանըրմ , պէնիլէրիլէր տարի պէնի թանըրոյր ॥ Փէտէր պէնի թանը-տըր միւիլիւ . պէն տէ Փէտէրի թանըրմ , զէ գոյուրպարն եօյրնս ճանըր Ֆէտտ էտէ-րիմ ॥ Վէ պէնիմ՝ պու աղբլտոս օլմոյրոյ պաշ-գա գոյուրպարմ վար տըր , անլէրի տարի կէ-թիւմէմ կէրէք տիր , զէ պէնիմ սեփմ տիկ-լէլէլէքլէր , զէ պիր սիւրիւ իլէ պիր շօպոս օլաճադ տըր ॥

**10 ՄՈՒՊԱՐԻԼԻԼԻ ՄՈՒՔ. 5. 1-16**

Վէ ճէմա՛թլար կէօրմէքէ տաղա չըգաղ . զէ օթուրարընտս շափրալէրի եանընս կէլ-տիլէր ॥ Վէ աղգընը ալըպ անլէրէ թա՛իւմ է-տէրէք տէտի քի ॥ Նէ՛ միւպարէր տիր բուհ-ճա Ֆագիր օլանլար , գիրս անլէրիմ իւս սե-մալմա՛թ անլէրին տիր ॥ Նէ՛ միւպարէր տիր մահգալն օլտնայր , գիրս անլէր թէ՛տիլի պու-նաճալար ॥ Նէ՛ միւպարէր տիր հայիմլէր , գիրս անլէր գէմինի միրտս ալաճալար ॥ Նէ՛ միւպարէր տիր սալահաս աճըրպ սուսայան-լար , գիրս անլէր տօյուրուաճալար ॥



չառ ու մեարսը սլուելով. Ա. է. Կրն. 13, Եր Եր 13 Գալղի  
միւսթազիմ՝ օրանդար, թէ կը կրնանք Էսրիել:

**13 ՎԱԿՑԻՅԵՒ**

Կար. 6.1: Ա. Կորն. 6.19, 20: Բոմ. 12. 1, 2:  
6.13, 14, 19: Ա. Թ. 4. 29. 5: Բ. Կորն. 8. 5

Սու է ճշման. Բրիտանո Տաղգրնա օրան մեզ  
տէ Ի քէլումանն ստորք շապար էտիս՝ քէլում-  
լէ սաղրա իլէրիլէ, իլէլիմ՝

Սիւ տարի քէլումիլիգին տէլի սիւիլ. Ձերս պէ-  
ճա իլէ սոթմըն ուղընարընը. պու սէպէպտէն  
Ալլաճա միւթէլալը օրան ճէստտիլիլ վէ  
րուճընդլէ Ալլաճը թա՛ղիլ էլլէլիլիլիլ. Վ

Սմոթ, էլ պիտատէլէր, Ալլաճըն րաճմլթ-  
լէրի իլէն սիլէ հալվարըրըմ՝ քի՝ ճէստտէ-  
րիլիլիլ սիլի վէ մուպտուսէ, վէ Ալլաճա մուգ-  
պուլ պիլ գուրպան տէլի. թապարմ՝ Էսրիել  
իւլ. րուճանի խալատէլիլիլ պու ալը Վ Վէ  
պու՝ ալէմիլ. կիտիլիլիլ սլոյնընընը. սմաճ  
Ալլաճըն իսլըլը վէ մազպուլ վէ քեամիլ Է-  
րտատէլիլ յէ օլաղընը թէ ճրիլիլ էլմէք իլիւն  
՝ ալընընըն թէ ճաթարիլէ թէ կէպտաիլէ Էսրի-  
ել Վ

Սմաճ քէլումիլիլիլիլիլ  
Էսրիելիլիլ Տալթիլ պուլումար կիլիլ Ալլա-  
ճա, վէ մ՛գանընը սալաճ տէլիլիլիլ օլալաթ  
Ալլաճա թէ կիլիլ՝ Էսրիել Վ Ձերս շէրիլիլ  
թաճիլընա օրանըլըլ՝ ինպիլիլ թաճիլընա  
պուլումարընընընընը, կիւնաճ իւզէրիլիլիլ մու-  
սալալէ օլալաճալ ալը Վ

Ձերս մ՛գանընը իսեան իլիւն ճափաքիլը վէ իս-  
եանա գուլ օլալաթ իւզըն թէ կիլիլ՝ Էսրիել  
օլալաթընը վէ ճէլէ, շիմոթ սաթիլ մ՛գանընը  
գուտալիլիլ իլիւն սալաճա գուլ օլալաթ իւզ-  
ըն թէ կիլիլ՝ Էսրիել Վ

Պու կիւն քէլումիլ կէսիլիլիլ Վ Ա Պ Պ Պ Պ թապ-  
տիլիլ կէլիլիլիլ քիլմ՝ վար՝ տուտի Վ

Վէ մ՛գուլ էլմտիլիլիլիլ սէրէ ճէտ տէլիլ  
անճաղ քէլումիլ քէլումիլիլիլիլիլ էվիլէլա Բապպա,  
Տէմ՝ տէ Ալլաճըն իրտատէլիլիլ պիլէ տարի  
թէ կիլիլ՝ Էսրիել Վ

**14 ՄՈՒՀԱՊՊԵՒ Կ. Կորն. 13**

Սիլը ինան վէ մէլիլիլիլ լիտալըլընէ սեղ-  
լէրու՛մ, մուճապէլիլիլ օլալաթըն ճա շիլլը-  
տալան պաղըր, Էսրիել շիլլալան վիլ օլ-  
մուլ օլալըն՝ Վ Վէ Էկեր պէնալ իլլաճ՝ օ-  
լալաթ սիւ, ճիւլիլ սըրըլը վէ ճիւլիլ իլիլ պիլ-  
ու՛մ, վէ Էկեր տալըլընը կէրիլիլիլ շապ էլմ-  
մէլէ մուգիլէպիլ օրան քեամիլ ինոնըմ՝ օլ-  
ա, մուճապէլիլիլ օլալաթըն պիլ շէլ տէ-  
լիլ իւլ՝ Վ Վէ Էկեր պիլ ինոնընընը ստաա-  
գա վէրու՛մ, վէ Էկեր ճէստտիլիլ Էսրիել  
թէ կիլիլ՝ Էլլէսմ՝, մուճապէլիլիլ օլալաթըն  
պանա պիլ Քա՛րիլէ էլմէլը Վ Մուճապէլիլ  
թէ Էլիլիլ Էսրիել լալթիլ մու՛ամլէլ Էսրիել. մու-  
ճապէլիլ Տալալ էլմէլը, մուճապէլիլ Էս-  
րիելիլ, թէ կէպտաիլ Էլմէլը Վ Պ Է մու՛ամլէլ  
Էլմէլը, քէլումիլ Քա՛րիլիլիլիլ արաճալ, Տիտ-

տէլիլիլիլ, սու՛ի պանն էլմէլը Վ շապաղըլ-  
լըլալան Տալալ էլմէլիլիլ Տալալիլիլիլ մուճ-  
ալալ օլալը Վ շէր շէլէ թէ Տալալիլ Էսրիել, Տէր շէր  
յէ սալալ Էսրիել Վ Մուճապէլիլ սալալ գէլըլ  
պուլումալ, իլլաճալ իսէ իլիլիլ օլալաճալալ-  
լալ, լիտալըն իսէ ճիլիլիլիլ պուլումալ, իլիլ  
իսէ իլիլիլ օլալաճալալ ալը Վ Ձերս ճիւլիլ  
պիլիլիլ վէ իլլաճալ ճիւլիլ սեղըլիլիլ Վ Սմաճ  
քեամիլ օրան կէլումիլիլիլ, ոլ վաղըլմ պու-  
ճիւլիլ օրան իլիլիլ օլալաճալալ ալը Վ Պ Է շա-  
ճալ իսէ շոճալ կիլիլ սեղըլիլ: շոճալ  
կիլիլ թէ Քէքքիլ Էսրիել, շոճալ կիլիլ օրալ  
Էսրիել իսէլիլ. սմաճ տալմ՝ օլալաթըն շոճալ  
մաթաալա շէլիլիլ թէ կէլըլ էլմէլիլ Վ Ձերս շիլմ-  
աթ ալիլիլիլ իլմէլը, սմաճ օ զէման կիլիլ  
Էսրիել կէլումիլիլիլ. շիմոթ պիլ ճիւլիլիլ պիլիլիլ  
սմաճ օ զէման պիլիլիլիլ մալիլիլ պիլիլիլ  
իլիլ Վ ճիլիլիլ իսէ իման, իսմա, մուճապէլիլ  
իլիլիլ տէ պաղըլ օլալը, վէ լալիլ պուլումարըն  
պէլիլիլիլ մուճապէլիլ ալը:

**15 ԽՐԻՍՏՈՒՆԷՆԷՆ ԱԹՎԱԿՐԸ**

Մար. 5. 38-48: 7. 1, 2

Կէպէ կէպ վէ սիլէ տիլ՝ տէլիլիլիլիլիլ  
իլիլիլիլիլ Վ Ճապալմ պէն սիլէ տէլիլիլ քի՛  
Քիլիլիլ զարըլ սուրմալալալըլ լալիլ Տէր  
քիլմ սէլիլիլ սալ Էսրիելիլ վալալ իսէ, ա-  
նա օլ պիլիլիլ տէ շէլիլ Վ սէլիլիլ իլէ  
սալիլ Էսրիել՝ Էլմտիլիլիլիլ սալալ իսմէլիլ  
ճիւլիլիլիլ տէ պաղըլ Վ սէլ սէլիլ պիլ իլիլ  
կիլիլիլ իճպար Էսրիել քիլիլ իլէ կիլիլ  
կիլիլ Վ Սէլիլիլիլ սիլիլիլիլ վէլը, վէ սէլիլիլ  
Էսրիելիլ սալալ իսմէլիլիլ կիլիլ շէ-  
լիլիլ Վ

Գուճընը սէվէսին վէ սիլիլիլիլիլ պուլալ  
Էսրիել՝ սէլիլիլիլիլիլ իլիլիլիլիլ Վ Ճապալմ  
պէն սիլէ տէլիլիլ քի՛ Տիւլիլիլիլիլիլիլ սէվի-  
իլիլ, սիլիլ պէս սու՛ն Էսրիելիլ իսլըլ սու՛ն  
Էլլէլիլիլ, սիլիլ պուլալ Էսրիելիլ Էլիլիլ Էսրիել  
ճիւլիլիլ, վէ սիլիլ ինճիլիլիլ Տէմ սիլիլ թէլիլ  
Էսրիել իսրիլիլիլ սու՛ն Էսրիելիլ Վ թա քի  
սէմալալմ սալ օրան Փէստիլիլիլիլ Էվալալ օլա-  
լըլըլ. զիտա քէլումիլ կիւնէլիլիլ Փէնալալ իլէ  
Էլիլիլ Էլմէլիլիլ սալալըլ. Տէմ սալիլ Վ  
Փալալ քիլիլիլիլ իսգըլիլիլ Էսրիելիլ Էսրիելիլ  
ըրը Վ Ձերս սիլիլ սէվէլիլիլ սէվէլ իսրիլիլ,  
իլ՝ Է ճիլիլիլ օլալը. կէսթիլիլիլ Էսրիելիլ սաթիլ  
Տէման Էլլէլ էլմէլըլը մի Վ Վէ Էկեր իսլը-  
նըլ օրալալալալալալալալ սէլալ վէլիլ իսրիլիլ,  
վիլալալ իլ՝ էլմէլըլ օլալալըլըլ. կէսթիլիլ  
ճիւլիլ սաթիլ Էլլէլ էլմէլըլըլ մի Վ իմաթ սե-  
մալալմ սալ օրան Փէստիլիլիլ քեամիլ օլալալ  
կիլիլ՝ սիլ սաթիլ քեամիլ օլալալըլ Վ

Սիլիլ էլմէլիլիլիլ, քի Տիւլիլ օլալալալալալալ-  
ալիլիլ Վ Ձերս էլմտիլիլիլ Տիւլիլիլ սիլ սաթիլ  
Տիւլիլ օլալալալալալալալ, վէ Էսրիելիլ իս-  
րիլիլ Էլլէլիլ սիլէ Էլլէլիլ Էկէլ սիլ:

# TOPICAL INDEX

ADORATION	BIBLE	HIS RESURRECTION																																																																																																																																																																												
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>All Hail the pow'r</td><td style="text-align: right;">440</td></tr> <tr><td>Holy, holy, holy,</td><td style="text-align: right;">357</td></tr> <tr><td>Man of Sorrows</td><td style="text-align: right;">317</td></tr> <tr><td>O could I speak</td><td style="text-align: right;">87</td></tr> <tr><td>O worship the king</td><td style="text-align: right;">178</td></tr> </table>	All Hail the pow'r	440	Holy, holy, holy,	357	Man of Sorrows	317	O could I speak	87	O worship the king	178	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>Break Thou the bread</td><td style="text-align: right;">135</td></tr> <tr><td>Cling to the Bible</td><td style="text-align: right;">208</td></tr> <tr><td>Father of mercies in Thy</td><td style="text-align: right;">209</td></tr> <tr><td>How firm a foundation</td><td style="text-align: right;">448</td></tr> <tr><td>How shall the young</td><td style="text-align: right;">211</td></tr> <tr><td>Lamp of our feet</td><td style="text-align: right;">273</td></tr> <tr><td>Sing them over again</td><td style="text-align: right;">69</td></tr> <tr><td>Standing on the promises</td><td style="text-align: right;">41</td></tr> <tr><td>Tho' the cover is worn</td><td style="text-align: right;">98</td></tr> <tr><td>Thy word is a lamp to</td><td style="text-align: right;">434</td></tr> <tr><td>We'll never leave the</td><td style="text-align: right;">568</td></tr> </table>	Break Thou the bread	135	Cling to the Bible	208	Father of mercies in Thy	209	How firm a foundation	448	How shall the young	211	Lamp of our feet	273	Sing them over again	69	Standing on the promises	41	Tho' the cover is worn	98	Thy word is a lamp to	434	We'll never leave the	568	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>Alleluia! Alleluia!</td><td style="text-align: right;">530</td></tr> <tr><td>Christ the Lord is risen</td><td style="text-align: right;">389</td></tr> <tr><td>Hallelujah! "He is risen"</td><td style="text-align: right;">388</td></tr> <tr><td>Low in the grave He lay</td><td style="text-align: right;">349</td></tr> <tr><td>One day when Heaven</td><td style="text-align: right;">38</td></tr> <tr><td>When I shall wake in</td><td style="text-align: right;">242</td></tr> </table>	Alleluia! Alleluia!	530	Christ the Lord is risen	389	Hallelujah! "He is risen"	388	Low in the grave He lay	349	One day when Heaven	38	When I shall wake in	242																																																																																																																																
All Hail the pow'r	440																																																																																																																																																																													
Holy, holy, holy,	357																																																																																																																																																																													
Man of Sorrows	317																																																																																																																																																																													
O could I speak	87																																																																																																																																																																													
O worship the king	178																																																																																																																																																																													
Break Thou the bread	135																																																																																																																																																																													
Cling to the Bible	208																																																																																																																																																																													
Father of mercies in Thy	209																																																																																																																																																																													
How firm a foundation	448																																																																																																																																																																													
How shall the young	211																																																																																																																																																																													
Lamp of our feet	273																																																																																																																																																																													
Sing them over again	69																																																																																																																																																																													
Standing on the promises	41																																																																																																																																																																													
Tho' the cover is worn	98																																																																																																																																																																													
Thy word is a lamp to	434																																																																																																																																																																													
We'll never leave the	568																																																																																																																																																																													
Alleluia! Alleluia!	530																																																																																																																																																																													
Christ the Lord is risen	389																																																																																																																																																																													
Hallelujah! "He is risen"	388																																																																																																																																																																													
Low in the grave He lay	349																																																																																																																																																																													
One day when Heaven	38																																																																																																																																																																													
When I shall wake in	242																																																																																																																																																																													
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>ASPIRATION</b></td></tr> <tr><td>All that I need is Jesus</td><td style="text-align: right;">179</td></tr> <tr><td>Deeper, Deeper in the</td><td style="text-align: right;">479</td></tr> <tr><td>I'm pressing on the</td><td style="text-align: right;">109</td></tr> <tr><td>I need Thee ev'ry hour</td><td style="text-align: right;">13</td></tr> <tr><td>Lord Jesus, I long to be</td><td style="text-align: right;">352</td></tr> <tr><td>More holiness give me</td><td style="text-align: right;">55</td></tr> <tr><td>More love to Thee</td><td style="text-align: right;">120</td></tr> <tr><td>Nearer, still nearer</td><td style="text-align: right;">195</td></tr> <tr><td>Saviour, more than life</td><td style="text-align: right;">67</td></tr> <tr><td>Thou, my everlasting</td><td style="text-align: right;">101</td></tr> <tr><td>We would see Jesus</td><td style="text-align: right;">140</td></tr> </table>	<b>ASPIRATION</b>		All that I need is Jesus	179	Deeper, Deeper in the	479	I'm pressing on the	109	I need Thee ev'ry hour	13	Lord Jesus, I long to be	352	More holiness give me	55	More love to Thee	120	Nearer, still nearer	195	Saviour, more than life	67	Thou, my everlasting	101	We would see Jesus	140	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>BLOOD</b></td></tr> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">See Atonement, Cross, Redemption, Salvation</td></tr> <tr><td>Blessed be the Fountain</td><td style="text-align: right;">64</td></tr> <tr><td>By Samaria's wayside</td><td style="text-align: right;">58</td></tr> <tr><td>Christ our Redeemer died</td><td style="text-align: right;">307</td></tr> <tr><td>Down at the Cross where</td><td style="text-align: right;">335</td></tr> <tr><td>Far dearer than all that</td><td style="text-align: right;">563</td></tr> <tr><td>Have you been to Jesus</td><td style="text-align: right;">77</td></tr> <tr><td>In the misty days of</td><td style="text-align: right;">248</td></tr> <tr><td>Lord, keep my soul</td><td style="text-align: right;">294</td></tr> <tr><td>Not all the blood of beasts</td><td style="text-align: right;">223</td></tr> <tr><td>Oh, now I see the</td><td style="text-align: right;">350</td></tr> <tr><td>The Blood that Jesus</td><td style="text-align: right;">103</td></tr> <tr><td>There is a fountain</td><td style="text-align: right;">65</td></tr> <tr><td>Tho' your sins be as</td><td style="text-align: right;">338</td></tr> <tr><td>What can wash away</td><td style="text-align: right;">332</td></tr> <tr><td>When I saw the cleansing</td><td style="text-align: right;">34</td></tr> <tr><td>Would you be free from</td><td style="text-align: right;">46</td></tr> </table>	<b>BLOOD</b>		See Atonement, Cross, Redemption, Salvation		Blessed be the Fountain	64	By Samaria's wayside	58	Christ our Redeemer died	307	Down at the Cross where	335	Far dearer than all that	563	Have you been to Jesus	77	In the misty days of	248	Lord, keep my soul	294	Not all the blood of beasts	223	Oh, now I see the	350	The Blood that Jesus	103	There is a fountain	65	Tho' your sins be as	338	What can wash away	332	When I saw the cleansing	34	Would you be free from	46	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>HIS GLORIOUS COMING</b></td></tr> <tr><td>Bye and bye we'll see</td><td style="text-align: right;">196</td></tr> <tr><td>Christ is coming!</td><td style="text-align: right;">387</td></tr> <tr><td>He is coming! He is nigh</td><td style="text-align: right;">138</td></tr> <tr><td>I shall see the King</td><td style="text-align: right;">309</td></tr> <tr><td>In the crimson blush of</td><td style="text-align: right;">167</td></tr> <tr><td>In these, the closing days</td><td style="text-align: right;">298</td></tr> <tr><td>It may be at morn when</td><td style="text-align: right;">351</td></tr> <tr><td>Lift up your heads,</td><td style="text-align: right;">63</td></tr> <tr><td>Lo! He comes, with</td><td style="text-align: right;">131</td></tr> <tr><td>Man of Sorrows</td><td style="text-align: right;">317</td></tr> <tr><td>One day when Heaven</td><td style="text-align: right;">38</td></tr> <tr><td>Our Heav'nly Bridegroom</td><td style="text-align: right;">561</td></tr> <tr><td>Our Lord is now rejected</td><td style="text-align: right;">390</td></tr> <tr><td>Praise Him! Praise Him</td><td style="text-align: right;">54</td></tr> <tr><td>Sweet is the hope that</td><td style="text-align: right;">293</td></tr> <tr><td>The prize is set before us</td><td style="text-align: right;">117</td></tr> <tr><td>The Saviour who loves me</td><td style="text-align: right;">33</td></tr> <tr><td>Tho' the way we journey</td><td style="text-align: right;">254</td></tr> <tr><td>They come and go the</td><td style="text-align: right;">584</td></tr> <tr><td>Wake, awake! For night</td><td style="text-align: right;">532</td></tr> <tr><td>Wearily gleaner in the</td><td style="text-align: right;">495</td></tr> <tr><td>When He cometh</td><td style="text-align: right;">86</td></tr> <tr><td>When peace like a river</td><td style="text-align: right;">311</td></tr> </table>	<b>HIS GLORIOUS COMING</b>		Bye and bye we'll see	196	Christ is coming!	387	He is coming! He is nigh	138	I shall see the King	309	In the crimson blush of	167	In these, the closing days	298	It may be at morn when	351	Lift up your heads,	63	Lo! He comes, with	131	Man of Sorrows	317	One day when Heaven	38	Our Heav'nly Bridegroom	561	Our Lord is now rejected	390	Praise Him! Praise Him	54	Sweet is the hope that	293	The prize is set before us	117	The Saviour who loves me	33	Tho' the way we journey	254	They come and go the	584	Wake, awake! For night	532	Wearily gleaner in the	495	When He cometh	86	When peace like a river	311																																																																
<b>ASPIRATION</b>																																																																																																																																																																														
All that I need is Jesus	179																																																																																																																																																																													
Deeper, Deeper in the	479																																																																																																																																																																													
I'm pressing on the	109																																																																																																																																																																													
I need Thee ev'ry hour	13																																																																																																																																																																													
Lord Jesus, I long to be	352																																																																																																																																																																													
More holiness give me	55																																																																																																																																																																													
More love to Thee	120																																																																																																																																																																													
Nearer, still nearer	195																																																																																																																																																																													
Saviour, more than life	67																																																																																																																																																																													
Thou, my everlasting	101																																																																																																																																																																													
We would see Jesus	140																																																																																																																																																																													
<b>BLOOD</b>																																																																																																																																																																														
See Atonement, Cross, Redemption, Salvation																																																																																																																																																																														
Blessed be the Fountain	64																																																																																																																																																																													
By Samaria's wayside	58																																																																																																																																																																													
Christ our Redeemer died	307																																																																																																																																																																													
Down at the Cross where	335																																																																																																																																																																													
Far dearer than all that	563																																																																																																																																																																													
Have you been to Jesus	77																																																																																																																																																																													
In the misty days of	248																																																																																																																																																																													
Lord, keep my soul	294																																																																																																																																																																													
Not all the blood of beasts	223																																																																																																																																																																													
Oh, now I see the	350																																																																																																																																																																													
The Blood that Jesus	103																																																																																																																																																																													
There is a fountain	65																																																																																																																																																																													
Tho' your sins be as	338																																																																																																																																																																													
What can wash away	332																																																																																																																																																																													
When I saw the cleansing	34																																																																																																																																																																													
Would you be free from	46																																																																																																																																																																													
<b>HIS GLORIOUS COMING</b>																																																																																																																																																																														
Bye and bye we'll see	196																																																																																																																																																																													
Christ is coming!	387																																																																																																																																																																													
He is coming! He is nigh	138																																																																																																																																																																													
I shall see the King	309																																																																																																																																																																													
In the crimson blush of	167																																																																																																																																																																													
In these, the closing days	298																																																																																																																																																																													
It may be at morn when	351																																																																																																																																																																													
Lift up your heads,	63																																																																																																																																																																													
Lo! He comes, with	131																																																																																																																																																																													
Man of Sorrows	317																																																																																																																																																																													
One day when Heaven	38																																																																																																																																																																													
Our Heav'nly Bridegroom	561																																																																																																																																																																													
Our Lord is now rejected	390																																																																																																																																																																													
Praise Him! Praise Him	54																																																																																																																																																																													
Sweet is the hope that	293																																																																																																																																																																													
The prize is set before us	117																																																																																																																																																																													
The Saviour who loves me	33																																																																																																																																																																													
Tho' the way we journey	254																																																																																																																																																																													
They come and go the	584																																																																																																																																																																													
Wake, awake! For night	532																																																																																																																																																																													
Wearily gleaner in the	495																																																																																																																																																																													
When He cometh	86																																																																																																																																																																													
When peace like a river	311																																																																																																																																																																													
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>ASSURANCE</b></td></tr> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">See Trust:</td></tr> <tr><td>A mighty fortress</td><td style="text-align: right;">341</td></tr> <tr><td>Across the mystic maze</td><td style="text-align: right;">485</td></tr> <tr><td>Amid the trials which I</td><td style="text-align: right;">508</td></tr> <tr><td>Anywhere with Jesus</td><td style="text-align: right;">6</td></tr> <tr><td>Be not dismayed whate'er</td><td style="text-align: right;">375</td></tr> <tr><td>Blessed assurance</td><td style="text-align: right;">180</td></tr> <tr><td>He leadeth me! O blessed</td><td style="text-align: right;">268</td></tr> <tr><td>How blest the thought</td><td style="text-align: right;">219</td></tr> <tr><td>How firm a foundation</td><td style="text-align: right;">448</td></tr> <tr><td>I know not why God's</td><td style="text-align: right;">355</td></tr> <tr><td>I was straying when</td><td style="text-align: right;">474</td></tr> <tr><td>In the rifted rock</td><td style="text-align: right;">203</td></tr> <tr><td>O safe to the Rock</td><td style="text-align: right;">88</td></tr> <tr><td>Rock of Ages</td><td style="text-align: right;">126</td></tr> <tr><td>Safe in the arms</td><td style="text-align: right;">122</td></tr> <tr><td>Standing on the promises</td><td style="text-align: right;">41</td></tr> <tr><td>The King of love</td><td style="text-align: right;">111</td></tr> <tr><td>The Lord's our Rock</td><td style="text-align: right;">143</td></tr> <tr><td>Under His wings</td><td style="text-align: right;">108</td></tr> <tr><td>When I fear my faith</td><td style="text-align: right;">329</td></tr> <tr><td>When peace like a river</td><td style="text-align: right;">311</td></tr> <tr><td>When storms of life</td><td style="text-align: right;">324</td></tr> </table>	<b>ASSURANCE</b>		See Trust:		A mighty fortress	341	Across the mystic maze	485	Amid the trials which I	508	Anywhere with Jesus	6	Be not dismayed whate'er	375	Blessed assurance	180	He leadeth me! O blessed	268	How blest the thought	219	How firm a foundation	448	I know not why God's	355	I was straying when	474	In the rifted rock	203	O safe to the Rock	88	Rock of Ages	126	Safe in the arms	122	Standing on the promises	41	The King of love	111	The Lord's our Rock	143	Under His wings	108	When I fear my faith	329	When peace like a river	311	When storms of life	324	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>CHILDREN'S HYMNS</b></td></tr> <tr><td>Around the throne of</td><td style="text-align: right;">347</td></tr> <tr><td>Jesus loves me</td><td style="text-align: right;">490</td></tr> <tr><td>Standing by a purpose</td><td style="text-align: right;">396</td></tr> <tr><td>When He cometh</td><td style="text-align: right;">86</td></tr> </table>	<b>CHILDREN'S HYMNS</b>		Around the throne of	347	Jesus loves me	490	Standing by a purpose	396	When He cometh	86	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>CHURCH</b></td></tr> <tr><td>A mighty fortress is our</td><td style="text-align: right;">341</td></tr> <tr><td>Blest be the tie that binds</td><td style="text-align: right;">280</td></tr> <tr><td>Faith of our fathers!</td><td style="text-align: right;">151</td></tr> <tr><td>I love Thy Kingdom</td><td style="text-align: right;">318</td></tr> <tr><td>Onward, Christian</td><td style="text-align: right;">150</td></tr> <tr><td>The Church's one</td><td style="text-align: right;">459</td></tr> </table>	<b>CHURCH</b>		A mighty fortress is our	341	Blest be the tie that binds	280	Faith of our fathers!	151	I love Thy Kingdom	318	Onward, Christian	150	The Church's one	459																																																																																																				
<b>ASSURANCE</b>																																																																																																																																																																														
See Trust:																																																																																																																																																																														
A mighty fortress	341																																																																																																																																																																													
Across the mystic maze	485																																																																																																																																																																													
Amid the trials which I	508																																																																																																																																																																													
Anywhere with Jesus	6																																																																																																																																																																													
Be not dismayed whate'er	375																																																																																																																																																																													
Blessed assurance	180																																																																																																																																																																													
He leadeth me! O blessed	268																																																																																																																																																																													
How blest the thought	219																																																																																																																																																																													
How firm a foundation	448																																																																																																																																																																													
I know not why God's	355																																																																																																																																																																													
I was straying when	474																																																																																																																																																																													
In the rifted rock	203																																																																																																																																																																													
O safe to the Rock	88																																																																																																																																																																													
Rock of Ages	126																																																																																																																																																																													
Safe in the arms	122																																																																																																																																																																													
Standing on the promises	41																																																																																																																																																																													
The King of love	111																																																																																																																																																																													
The Lord's our Rock	143																																																																																																																																																																													
Under His wings	108																																																																																																																																																																													
When I fear my faith	329																																																																																																																																																																													
When peace like a river	311																																																																																																																																																																													
When storms of life	324																																																																																																																																																																													
<b>CHILDREN'S HYMNS</b>																																																																																																																																																																														
Around the throne of	347																																																																																																																																																																													
Jesus loves me	490																																																																																																																																																																													
Standing by a purpose	396																																																																																																																																																																													
When He cometh	86																																																																																																																																																																													
<b>CHURCH</b>																																																																																																																																																																														
A mighty fortress is our	341																																																																																																																																																																													
Blest be the tie that binds	280																																																																																																																																																																													
Faith of our fathers!	151																																																																																																																																																																													
I love Thy Kingdom	318																																																																																																																																																																													
Onward, Christian	150																																																																																																																																																																													
The Church's one	459																																																																																																																																																																													
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>ATONEMENT</b></td></tr> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">See Blood, Cross</td></tr> <tr><td>Alas, and did my Saviour</td><td style="text-align: right;">114</td></tr> <tr><td>Arise, my soul, arise</td><td style="text-align: right;">207</td></tr> <tr><td>Blessed be the fountain</td><td style="text-align: right;">64</td></tr> <tr><td>Blow ye the trumpet</td><td style="text-align: right;">438</td></tr> <tr><td>Can I forget the debt I</td><td style="text-align: right;">419</td></tr> <tr><td>Christ has for sin</td><td style="text-align: right;">93</td></tr> <tr><td>For me my Savior treads</td><td style="text-align: right;">426</td></tr> <tr><td>Have you read the story</td><td style="text-align: right;">57</td></tr> <tr><td>I gave my life for thee</td><td style="text-align: right;">435</td></tr> <tr><td>I hear the Saviour say</td><td style="text-align: right;">125</td></tr> <tr><td>It was alone the Savior</td><td style="text-align: right;">529</td></tr> <tr><td>Man of Sorrows</td><td style="text-align: right;">317</td></tr> <tr><td>O sacred Head</td><td style="text-align: right;">170</td></tr> <tr><td>On Calv'ry's brow</td><td style="text-align: right;">187</td></tr> <tr><td>The love that Jesus had</td><td style="text-align: right;">260</td></tr> <tr><td>There came from the</td><td style="text-align: right;">569</td></tr> <tr><td>Was it for me, for me</td><td style="text-align: right;">565</td></tr> <tr><td>What a wonderful</td><td style="text-align: right;">15</td></tr> <tr><td>Who hath believed</td><td style="text-align: right;">404</td></tr> <tr><td>Years I spent in vanity</td><td style="text-align: right;">171</td></tr> </table>	<b>ATONEMENT</b>		See Blood, Cross		Alas, and did my Saviour	114	Arise, my soul, arise	207	Blessed be the fountain	64	Blow ye the trumpet	438	Can I forget the debt I	419	Christ has for sin	93	For me my Savior treads	426	Have you read the story	57	I gave my life for thee	435	I hear the Saviour say	125	It was alone the Savior	529	Man of Sorrows	317	O sacred Head	170	On Calv'ry's brow	187	The love that Jesus had	260	There came from the	569	Was it for me, for me	565	What a wonderful	15	Who hath believed	404	Years I spent in vanity	171	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>CHORUSES</b></td></tr> <tr><td>All that I need is Jesus</td><td style="text-align: right;">179</td></tr> <tr><td>Blessed be the name</td><td style="text-align: right;">553</td></tr> <tr><td>Bye and bye we'll see</td><td style="text-align: right;">196</td></tr> <tr><td>Do you wonder why it is</td><td style="text-align: right;">119</td></tr> <tr><td>Every day I'm walking</td><td style="text-align: right;">403</td></tr> <tr><td>Follow, follow, I will</td><td style="text-align: right;">286</td></tr> <tr><td>Following Jesus, every</td><td style="text-align: right;">181</td></tr> <tr><td>Give your heart to Jesus</td><td style="text-align: right;">164</td></tr> <tr><td>Grace flowing for me</td><td style="text-align: right;">24</td></tr> <tr><td>He careth for you</td><td style="text-align: right;">431</td></tr> <tr><td>He loves me and I cannot</td><td style="text-align: right;">358</td></tr> <tr><td>He took me out of the pit</td><td style="text-align: right;">229</td></tr> <tr><td>Heaven is in my soul</td><td style="text-align: right;">340</td></tr> <tr><td>I belong to Jesus</td><td style="text-align: right;">551</td></tr> <tr><td>I don't belong down here</td><td style="text-align: right;">239</td></tr> <tr><td>I will make you fishers</td><td style="text-align: right;">535</td></tr> <tr><td>I'm on the rock</td><td style="text-align: right;">184</td></tr> <tr><td>Jesus, Jesus, wonderful</td><td style="text-align: right;">549</td></tr> <tr><td>Just casting all your care</td><td style="text-align: right;">353</td></tr> <tr><td>Let the Beauty of Jesus</td><td style="text-align: right;">177</td></tr> <tr><td>One door and only one</td><td style="text-align: right;">121</td></tr> <tr><td>What the world needs, is</td><td style="text-align: right;">148</td></tr> <tr><td>While Jesus smiles</td><td style="text-align: right;">301</td></tr> <tr><td>Wide, wide as the ocean</td><td style="text-align: right;">157</td></tr> <tr><td>You are saved to be a</td><td style="text-align: right;">152</td></tr> </table>	<b>CHORUSES</b>		All that I need is Jesus	179	Blessed be the name	553	Bye and bye we'll see	196	Do you wonder why it is	119	Every day I'm walking	403	Follow, follow, I will	286	Following Jesus, every	181	Give your heart to Jesus	164	Grace flowing for me	24	He careth for you	431	He loves me and I cannot	358	He took me out of the pit	229	Heaven is in my soul	340	I belong to Jesus	551	I don't belong down here	239	I will make you fishers	535	I'm on the rock	184	Jesus, Jesus, wonderful	549	Just casting all your care	353	Let the Beauty of Jesus	177	One door and only one	121	What the world needs, is	148	While Jesus smiles	301	Wide, wide as the ocean	157	You are saved to be a	152	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>CHRISTIAN LIFE</b></td></tr> <tr><td>Blessed are the sons of</td><td style="text-align: right;">331</td></tr> <tr><td>Do you fear the foe</td><td style="text-align: right;">270</td></tr> <tr><td>Ev'ry Christian makes</td><td style="text-align: right;">562</td></tr> <tr><td>Far dearer than all</td><td style="text-align: right;">563</td></tr> <tr><td>Friends all around me</td><td style="text-align: right;">528</td></tr> <tr><td>I am thinking today of</td><td style="text-align: right;">47</td></tr> <tr><td>I belong to Jesus</td><td style="text-align: right;">551</td></tr> <tr><td>I have found a friend</td><td style="text-align: right;">558</td></tr> <tr><td>Let the beauty of Jesus</td><td style="text-align: right;">177</td></tr> <tr><td>Life wears a different</td><td style="text-align: right;">593</td></tr> <tr><td>Lord, keep my soul</td><td style="text-align: right;">294</td></tr> <tr><td>More like the Master</td><td style="text-align: right;">29</td></tr> <tr><td>Must Jesus bear the cross</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>My blest redeemer and my</td><td style="text-align: right;">96</td></tr> <tr><td>My hope is built on</td><td style="text-align: right;">436</td></tr> <tr><td>Not now but in the</td><td style="text-align: right;">262</td></tr> <tr><td>O captive soul by sin</td><td style="text-align: right;">257</td></tr> <tr><td>O, sweet is the story of</td><td style="text-align: right;">261</td></tr> <tr><td>O! to be like Thee</td><td style="text-align: right;">278</td></tr> <tr><td>Of Jesus' love that</td><td style="text-align: right;">521</td></tr> <tr><td>Often have I wondered</td><td style="text-align: right;">139</td></tr> <tr><td>Once far from God</td><td style="text-align: right;">433</td></tr> <tr><td>Rise my soul and</td><td style="text-align: right;">394</td></tr> <tr><td>Show me Thy face</td><td style="text-align: right;">421</td></tr> <tr><td>Sin's gloomy night</td><td style="text-align: right;">95</td></tr> <tr><td>Sons of God, beloved in</td><td style="text-align: right;">365</td></tr> <tr><td>Such a wonderful</td><td style="text-align: right;">245</td></tr> <tr><td>Sweet are the promises</td><td style="text-align: right;">235</td></tr> <tr><td>The cross that He gave</td><td style="text-align: right;">557</td></tr> <tr><td>The prize is set before us</td><td style="text-align: right;">117</td></tr> <tr><td>There are days so dark</td><td style="text-align: right;">362</td></tr> <tr><td>There is a way that</td><td style="text-align: right;">559</td></tr> <tr><td>There's a dream that I</td><td style="text-align: right;">473</td></tr> <tr><td>'Twill not be long our</td><td style="text-align: right;">462</td></tr> <tr><td>Walking in sunlight</td><td style="text-align: right;">276</td></tr> <tr><td>We are building in</td><td style="text-align: right;">251</td></tr> <tr><td>We find many people</td><td style="text-align: right;">271</td></tr> </table>	<b>CHRISTIAN LIFE</b>		Blessed are the sons of	331	Do you fear the foe	270	Ev'ry Christian makes	562	Far dearer than all	563	Friends all around me	528	I am thinking today of	47	I belong to Jesus	551	I have found a friend	558	Let the beauty of Jesus	177	Life wears a different	593	Lord, keep my soul	294	More like the Master	29	Must Jesus bear the cross	10	My blest redeemer and my	96	My hope is built on	436	Not now but in the	262	O captive soul by sin	257	O, sweet is the story of	261	O! to be like Thee	278	Of Jesus' love that	521	Often have I wondered	139	Once far from God	433	Rise my soul and	394	Show me Thy face	421	Sin's gloomy night	95	Sons of God, beloved in	365	Such a wonderful	245	Sweet are the promises	235	The cross that He gave	557	The prize is set before us	117	There are days so dark	362	There is a way that	559	There's a dream that I	473	'Twill not be long our	462	Walking in sunlight	276	We are building in	251	We find many people	271
<b>ATONEMENT</b>																																																																																																																																																																														
See Blood, Cross																																																																																																																																																																														
Alas, and did my Saviour	114																																																																																																																																																																													
Arise, my soul, arise	207																																																																																																																																																																													
Blessed be the fountain	64																																																																																																																																																																													
Blow ye the trumpet	438																																																																																																																																																																													
Can I forget the debt I	419																																																																																																																																																																													
Christ has for sin	93																																																																																																																																																																													
For me my Savior treads	426																																																																																																																																																																													
Have you read the story	57																																																																																																																																																																													
I gave my life for thee	435																																																																																																																																																																													
I hear the Saviour say	125																																																																																																																																																																													
It was alone the Savior	529																																																																																																																																																																													
Man of Sorrows	317																																																																																																																																																																													
O sacred Head	170																																																																																																																																																																													
On Calv'ry's brow	187																																																																																																																																																																													
The love that Jesus had	260																																																																																																																																																																													
There came from the	569																																																																																																																																																																													
Was it for me, for me	565																																																																																																																																																																													
What a wonderful	15																																																																																																																																																																													
Who hath believed	404																																																																																																																																																																													
Years I spent in vanity	171																																																																																																																																																																													
<b>CHORUSES</b>																																																																																																																																																																														
All that I need is Jesus	179																																																																																																																																																																													
Blessed be the name	553																																																																																																																																																																													
Bye and bye we'll see	196																																																																																																																																																																													
Do you wonder why it is	119																																																																																																																																																																													
Every day I'm walking	403																																																																																																																																																																													
Follow, follow, I will	286																																																																																																																																																																													
Following Jesus, every	181																																																																																																																																																																													
Give your heart to Jesus	164																																																																																																																																																																													
Grace flowing for me	24																																																																																																																																																																													
He careth for you	431																																																																																																																																																																													
He loves me and I cannot	358																																																																																																																																																																													
He took me out of the pit	229																																																																																																																																																																													
Heaven is in my soul	340																																																																																																																																																																													
I belong to Jesus	551																																																																																																																																																																													
I don't belong down here	239																																																																																																																																																																													
I will make you fishers	535																																																																																																																																																																													
I'm on the rock	184																																																																																																																																																																													
Jesus, Jesus, wonderful	549																																																																																																																																																																													
Just casting all your care	353																																																																																																																																																																													
Let the Beauty of Jesus	177																																																																																																																																																																													
One door and only one	121																																																																																																																																																																													
What the world needs, is	148																																																																																																																																																																													
While Jesus smiles	301																																																																																																																																																																													
Wide, wide as the ocean	157																																																																																																																																																																													
You are saved to be a	152																																																																																																																																																																													
<b>CHRISTIAN LIFE</b>																																																																																																																																																																														
Blessed are the sons of	331																																																																																																																																																																													
Do you fear the foe	270																																																																																																																																																																													
Ev'ry Christian makes	562																																																																																																																																																																													
Far dearer than all	563																																																																																																																																																																													
Friends all around me	528																																																																																																																																																																													
I am thinking today of	47																																																																																																																																																																													
I belong to Jesus	551																																																																																																																																																																													
I have found a friend	558																																																																																																																																																																													
Let the beauty of Jesus	177																																																																																																																																																																													
Life wears a different	593																																																																																																																																																																													
Lord, keep my soul	294																																																																																																																																																																													
More like the Master	29																																																																																																																																																																													
Must Jesus bear the cross	10																																																																																																																																																																													
My blest redeemer and my	96																																																																																																																																																																													
My hope is built on	436																																																																																																																																																																													
Not now but in the	262																																																																																																																																																																													
O captive soul by sin	257																																																																																																																																																																													
O, sweet is the story of	261																																																																																																																																																																													
O! to be like Thee	278																																																																																																																																																																													
Of Jesus' love that	521																																																																																																																																																																													
Often have I wondered	139																																																																																																																																																																													
Once far from God	433																																																																																																																																																																													
Rise my soul and	394																																																																																																																																																																													
Show me Thy face	421																																																																																																																																																																													
Sin's gloomy night	95																																																																																																																																																																													
Sons of God, beloved in	365																																																																																																																																																																													
Such a wonderful	245																																																																																																																																																																													
Sweet are the promises	235																																																																																																																																																																													
The cross that He gave	557																																																																																																																																																																													
The prize is set before us	117																																																																																																																																																																													
There are days so dark	362																																																																																																																																																																													
There is a way that	559																																																																																																																																																																													
There's a dream that I	473																																																																																																																																																																													
'Twill not be long our	462																																																																																																																																																																													
Walking in sunlight	276																																																																																																																																																																													
We are building in	251																																																																																																																																																																													
We find many people	271																																																																																																																																																																													
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>BAPTISM</b></td></tr> <tr><td>I can hear my Savior</td><td style="text-align: right;">346</td></tr> <tr><td>Jesus, I my cross have</td><td style="text-align: right;">536</td></tr> <tr><td>Take my life and let it</td><td style="text-align: right;">228</td></tr> <tr><td>When we walk with the</td><td style="text-align: right;">265</td></tr> </table>	<b>BAPTISM</b>		I can hear my Savior	346	Jesus, I my cross have	536	Take my life and let it	228	When we walk with the	265	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>HIS BIRTH</b></td></tr> <tr><td>Hark the herald angels</td><td style="text-align: right;">386</td></tr> <tr><td>O little town of Bethlehem</td><td style="text-align: right;">507</td></tr> <tr><td>Silent night! Holy night!</td><td style="text-align: right;">496</td></tr> <tr><td>There is no name so</td><td style="text-align: right;">367</td></tr> <tr><td>To us a child of hope is</td><td style="text-align: right;">43</td></tr> </table>	<b>HIS BIRTH</b>		Hark the herald angels	386	O little town of Bethlehem	507	Silent night! Holy night!	496	There is no name so	367	To us a child of hope is	43	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;"><b>HIS SACRIFICE</b></td></tr> <tr><td colspan="2" style="text-align: center;">See Atonement, Blood, Cross Redemption, Salvation</td></tr> </table>	<b>HIS SACRIFICE</b>		See Atonement, Blood, Cross Redemption, Salvation																																																																																																																																																			
<b>BAPTISM</b>																																																																																																																																																																														
I can hear my Savior	346																																																																																																																																																																													
Jesus, I my cross have	536																																																																																																																																																																													
Take my life and let it	228																																																																																																																																																																													
When we walk with the	265																																																																																																																																																																													
<b>HIS BIRTH</b>																																																																																																																																																																														
Hark the herald angels	386																																																																																																																																																																													
O little town of Bethlehem	507																																																																																																																																																																													
Silent night! Holy night!	496																																																																																																																																																																													
There is no name so	367																																																																																																																																																																													
To us a child of hope is	43																																																																																																																																																																													
<b>HIS SACRIFICE</b>																																																																																																																																																																														
See Atonement, Blood, Cross Redemption, Salvation																																																																																																																																																																														

When I, a poor lost	525
When sorrow and storms	303
When you count the ones	92
Whither pilgrims are you	323
Would we be joyful	194
Would you live for Jesus	322

### COMFORT

All the way my Saviour	475
Are you weary, are you	45
Be not dismayed	375
Come, ye disconsolate!	288
Earhly friends may	413
Far away in the depths	326
From every stormy wind	345
Go bury thy sorrow	455
Go, carry thy burden to	272
He leadeth me! O blessed	268
I must tell Jesus all of my	8
I was straying when	474
If the world from you	424
I've found a friend	423
I've found a joy in sorrow	218
Jesus, Saviour, pilot me	20
O aching heart, with	7
O safe to the Rock that	88
O the best friend	220
Peace, troubled soul,	543
Safe in the arms of	122
There is a place of	19
There's One who can	132
They who seek the throne	537
Under his wings I am	108
What a friend we have	66
When troubled my soul	504
Why should I charge	168

### COMMUNION

Lord's Supper

A's, and did my Saviour	114
Break Thou the bread	135
Can I forget the debt	419
Christ our Redeemer	307
For me my Saviour	426
Have you read the story	57
I gave my life for thee	435
I was alone the Saviour	529
O sacred Head	170
There is a fountain	65
When I survey the	58

### CONFLICT

A mighty fortress is our	341
Am I a soldier of the	599
Christian, gird the	255
Conquering now and	290
Encamped along the hills	513
Faith of our fathers!	151
Fear not, little flock	482
Firmly stand for God	598
He loves me and I	358
Ho, my comrades!	160
In shady green pastures	80
Master, the tempest is	545
My soul be on thy guard	444
Onward, Christian	150
Standing by a purpose	396
The Son of God goes	205
'Twill not be long our	462

### CONSECRATION

Across the mystic maze	485
All for Jesus	176
All to Jesus I surrender	339
All, yes all I give to	300
Beneath the Cross of	439
Come into my heart	575
Dying with Jesus	334
Earthly pleasures vainly	37
God's way is the best	518
Have Thine own way	552
Hover o'er me, Holy	494

How I praise Thee	380
I am Thine, O Lord	73
I can hear my Saviour	346
I do not ask, O Lord,	427
In the blood from the	305
I'm pressing on the	109
Jesus, I my cross have	536
Leaving all to follow,	275
Living for Jesus	312
Lord, speak to me, that	595
More love to Thee	120
My body, soul and spirit	156
My God, my Father	227
My Jesus, I love Thee	534
My life, my love I give	447
My soul crieth out for	573
Must I go and	130
Must Jesus bear the cross	10
Nearer, my God to Thee	70
Nearer, still nearer	195
O Love that wilt not let	118
One thing I of the Lord	221
Only in Thee, O Saviour	159
Ready to suffer grief	231
Saviour, more than life	67
Saviour! Thy dying love	158
Take me, O Lord, I can	597
Take time to be holy	110
Take the world, but give	11
Thou, my everlasting	101
Thy way, not mine, O	578
Thy will, O Lord, not	232
When I survey the	56
When storms of life are	324
Would you live for Jesus	322
You have longed for	363

### CROSS

See Atonement, Blood,  
Redemption, Salvation.

Beneath the cross of	439
Have you read the story	57
I saw one hanging on a	579
I stand all bewildered	190
I stand before the	258
I must needs go home	313
I will sing of my	483
In the cross of Christ I	523
Jesus, I my cross have	535
Jesus, keep me near the	90
King of my life	516
Must Jesus bear the cross	10
Nearer the Cross	488
Oh, how dark the night	252
On the Cross of Calvary	566
Room at the Cross	314
Sweet the moments, rich	320
The Cross, it standeth	555
There is pardon full and	510
There was One who was	304
When I survey the	56
Which way shall I take	212

### DEATH

See Funeral, Heaven

### DOXOLOGIES

Gloria Patri	577
Praise God from whom	1

### ETERNITY

Where will you spend	344
----------------------	-----

### EVANGELISM

See Missionary

### FAITH

All the way my Saviour	475
Dying with Jesus	334
Encamped along the hills	513
Faith of our Fathers!	151

Fear not, little flock	482
How firm a foundation	448
In shady green pastures,	80
Jesus, these eyes have	315
My faith looks up to Thee	161
My Jesus, as Thou wilt	224
My times are in Thy	452
Rock of Ages, cleft for me	126
Standing on the promises	41
What must I do?	296
When sorrow and storms	303

### FELLOWSHIP WITH JESUS

See Trust, Confidence

Art thou weary, art thou	451
I come to the garden	471
I must have the Saviour	165
It may be at morn	351
Let me walk by Thy	554
Nearer thee and ever	594
Oh, blessed fellowship	505
Oh, how my soul delights	44
On life's pathway I am	527
Once far from God and	433
Sun of my soul, Thou	449
Tarry with me, O my	538
Thou didst leave Thy	582
When the cares of life	26
When troubled my soul	504
Would you lose your	267

### FOLLOWING JESUS

See Guidance

### FORGIVENESS

See Atonement, Blood, Cross,  
Redemption, Salvation

Amazing grace! How	392
Down at the Cross	335
I have a song, I love	133
I was a sinner but now	401
I was a wond'ring sheep	445
I was sinking deep in sin	145
I would sing of the grace	514
In loving kindness Jesus	364
In sorrow I wondered	149
In the Book which	244
In the blood from the	305
My heart was distressed	21
Naught have I gotten but	512
Oh, how my soul delights	44
Oh, the love so full and	28
Once in sin's darkest	79
Out of the depths to the	52
Rock of Ages, cleft for	126
There is pardon full and	510
Tho' your sins be as	338
Years I spent in vanity	171

### FUNERAL

See Heaven

Abide with me!	76
Asleep in Jesus!	225
Beautiful robes	472
Come ye disconsolate!	288
Face to face with Christ	169
Forever with the Lord	397
In the land of fadeless	531
Lead, kindly Light	217
Nearer, my God to Thee	70
Not now, but in the	262
O think of the Home	379
O where shall rest be	549
One sweetly solemn tho't	414
Safe in the arms of Jesus	122
Shall we gather at the	463
Some day the silver cord	308
Soon will come the	123
There's a land that is	124
There's no disappointment	97
When all my labors and	243
When I can read my title	540
When the trumpet	376

<b>GETHSEMANY</b>		No.		No.	
It was alone the Saviour	529	My times are in Thy	452	There is a land, a sunny	240
There's a garden where	399	Not now but in the	262	There's a land that is	124
'Tis midnight; and on	465	Somebody knows when	519	There's a song in my	48
Was it for me, for me	565	That He is God	418	There's no disappointment	97
		Thy will, O Lord	232	There's no night there	509
		Would you live for Jesus	322	We are never, never	247
				When all my labors	243
<b>GOD</b>				When I can read my title	540
A mighty fortress is our	341	<b>GRACE</b>		When I shall reach	39
Holy, Holy, Holy	357	Amazing grace!	392	When I shall wake	242
I sing th' almighty power	588	God showed His mercy	567	When my lifework is	74
O worship the King	178	Grace flowing for me	24	When the mists have	241
Our God, our help in	306	Grace 'tis a charming	16	When the trumpet	376
The Lord our God is	289	His grace was sufficient	107	Walking along life's	391
The Lord's our Rock	143	I would sing of the grace	514	Whither pilgrims	323
The spacious firmament	458	In looking thro' my tears	415		
That He is God	418	Marvelous grace of our	327	<b>HOLINESS</b>	
		Naught have I gotten	512	Deeper, deeper in the	479
		Oh, this uttermost	222	Where o'er me	494
<b>GOD'S CARE</b>		Some day the silver cord	308	I hear Thy welcome	446
Be not dismayed	375	When sinful and burdened	99	I'm pressing on the	109
Earthly friends may	413	Years I spent in vanity	171	Leaving all to follow	275
Failing in strength	477			Living for Jesus	312
Fear not, I am with Thee	287	<b>GUIDANCE</b>		Lord Jesus, I long to be	352
Go bury thy sorrow	455	A Saviour have I more	412	More holiness give me	55
Go, carry thy burden	272	All that I need is Jesus	179	Nearer, still nearer	195
He careth for you	431	Anywhere, my Saviour	116	Purer yet and purer	497
How blest the thought	219	Anywhere with Jesus	6	Take time to be holy	110
How sweet, my Saviour	200	Down in the valley	115	You have longed for	363
I do not know why oft	400	Earthly friends may	413		
I know my heavenly	112	Follow, follow, I will	286	<b>HOLY SPIRIT</b>	
I know not what awaits	230	Following Jesus every	181	Come Holy Spirit, come	214
I know that my Saviour	27	Guide me O Thou great	583	Come Holy Spirit, heavenly	204
I love to think my	480	I have found a friend	558	Holy Ghost with light	406
I trust in God wherever	410	I hear my risen Saviour	526	Hover o'er me, Holy	494
In some way or other	457	I must have the Saviour	165	My soul crieth out for	573
Just casting all your	353	I need Jesus, my need	524	Spirit of God, descend	585
Just lean upon the arms	337	I need Thee ev'ry hour	13		
My Father is rich	571	It may be in the valley	283	<b>HOME and MOTHER</b>	
Not now but in the	262	Let me walk by Thy side	554	I entered once a home	49
O Christian traveler	206	My days with sunshine	511	I never can forget the	481
Somebody knows when	519	On life's pathway	527	There is beauty all	461
Sweet is the promise	155	Safe in the arms of Jesus	122	When I was but a little	486
Why should I feel	297	Saviour lead me	94	Where is my Wandering	441
		Saviour like a shepherd	587		
		Saviour more than life	67	<b>IMMORTALITY</b>	
		Sweet are the promises	235	See Funeral and Heaven	
		Take Thou my hand	174		
		Where He may lead me	4		
				<b>INVITATION</b>	
<b>GOD'S LOVE</b>		<b>HEAVEN</b>		A ruler once came	295
See Love		See Funeral		Almost persuaded	75
Across the mystic maze	485	Asleep in Jesus!	225	All to Jesus I surrender	339
Awake, my soul	279	Beautiful robes so white	472	Behold me standing	186
Behold, what love	197	Christ our Redeemer	307	Come ev'ry soul	238
Be not dismayed	375	Come, we that love	354	Come to the Saviour	141
Come, ye that know and	192	Face to face with Christ	169	Come unto Me	369
Down from His splendor	299	Heaven is a holy place	498	Give me thy heart	492
God's way is the best	518	Here o'er the earth as a	546	Give your heart to Jesus	164
Gone from my heart	330	I am thinking today	47	God is calling	541
He took me out of the pit	229	I will sing you a song	83	Have you been to Jesus	77
I am so glad that our	466	In the Christian's home	336	I am coming to the cross	333
I love to tell the story	237	In the land of fadeless	531	I can hear my Saviour	346
I stand amazed in the	89	I'm a pilgrim	454	I have a Saviour	25
I was sinking deep in sn	145	I'm but a stranger here	189	I hear Thy welcome	446
In tenderness He sought	85	I've reached the land	464	I heard the voice of Jesus	548
I've heard the sweet	515	Joyfully, joyfully onward	456	If you are tired	285
O Love that wilt not let	118	Lord, I care not for riches	105	If you could see	185
Saviour! Thy dying love	158	My days are gliding	342	If you from sin are	522
Tell me the Old, Old	259	No longer we'll wander	202	I've wandered far away	489
The love of God is	596	No setting sun	409	Jesus calls us o'er	62
When all Thy mercies	3	O mother dear Jerusalem	590	Jesus is standing in	263
When upon life's billows	113	O, think of the Home	379	Jesus is tenderly calling	31
Wonderful love that	316	On Jordan's stormy	246	Jesus knocks, He calls	356
		On the happy golden	173	Jesus, my Lord, to Thee	59
		One sweetly solemn	414	Just as I am without	374
<b>GOD'S WILL</b>		Out on an ocean all	467	King of my life	516
Across the mystic maze	485	Rise, my soul and stretch	394	Listen to the blessed	539
Failing in strength	477	Safe in the arms of Jesus	122	Look unto me and be	491
God's way is the best	518	Shall we gather at the	463	O, do not let the word	321
How blest the thought	219	Sing the wondrous love	172	O weary soul	405
I do not know why oft	400	Some day the silver cord	308	Out of my bondage	266
I do not ask O Lord	427	There are songs of joy	199	Pass me not	60
I know my heavenly	112	There is a Home eternal	377		
I love to think my father	480				
If the world from you	424				
In some way or other	457				
My God my Father	227				
My Jesus as thou wilt	224				

Room at the Cross	314
Sinners, Jesus will	343
Softly and tenderly	72
Someone will enter	162
So near to the Kingdom	302
The Great Physician	493
The whole world	236
There is a fountain	65
There is a gate	91
There's a great day	163
There's a line that is	484
Tho' your sins be as	338
Today if ye will hear	560
Today the Saviour calls	417
What a wonderful Saviour	15
What means this eager	468
Where will you spend	344
While Jesus whispers	319
While we pray	370
Will you take Jesus	106
Whosoever heareth	385
Would you live for Jesus	322

### JESUS

All that I need is Jesus	179
Are you weary	45
Can I forget the debt	419
Earthly friends may	413
Fairest of all	250
Friends all around	528
He is not a	198
How sweet the name of	233
I am here a pilgrim	470
I am so glad that	466
I have found a friend	310
I hear Thy welcome	446
I know I love Thee	231
I stand amazed in the	89
I would love to tell	487
Jesus, Jesus, wonderful	549
Jesus loves me, this I	490
Jesus, Saviour, pilot me	20
Jesus shall reign	40
Jesus, the very thought	428
My hope is built on	436
My Jesus, I love Thee	534
Oh, how sweet Thee	520
So precious is Jesus	359
Take the name of Jesus	134
Take the world	11
Tell me the Old, Old	259
Tell me the story of	476
The great Physician now	493
The name of Jesus is so	146
The whole world was	236
There's a name I love	147
There's One above all	201
There's One who can	132
There's within my heart	478
What means this eager	468
Wonderful birth to a	589

### JESUS SOUL'S SATISFACTION

Friends all around me	528
He is not a	198
I am here a pilgrim	470
I do not ask to see the	360
I love to think my Father	480
I need Jesus, my need I	524
I need Thee ev'ry hour	13
I would love to tell you	487
I've found a Friend	423
Jesus is all the world	182
O aching heart, with	7
One sat alone beside the	580
Time may tarnish earthly	407
We would see Jesus	140
What a Friend we have	66

### JOY

Awake, my soul to joyful	279
Be glad in the Lord, and	592
Blessed assurance	180

God is here and that	191
Heaven is in my soul	340
I am redeemed, O praise	78
I have a song I love to	133
I have precious news	256
I know I love Thee better	291
I wandered in the shades	50
I will evermore repeat	500
I will sing of my	483
My soul is so happy	503
O happy day that fix'd	437
Oh, bliss of the purified	193
Redeemed—how I love	137
So precious is Jesus	359
There are songs of joy	199
There is sunshine in my	325
There's within my heart	478
We find many people	271
What a wonderful change	71
Would we be joyful in	194

### LORD'S DAY

O day of rest and	429
Safely thro' another	36
Sweet is the work, my	586
This is the day the Lord	14
Welcome delightful morn	371

### LORD'S SUPPER

See Communion

### LOVE

See God's Love

Awake, my soul, to	279
Do not I love Thee, O	282
Do you wonder why	119
Down from His splendor	299
Gone from my heart the	330
Hark, my soul! it is the	12
I am so glad that our	466
I love to tell the story	237
I stand amazed in the	89
I was sinking deep in sin	145
More love to Thee	120
My Jesus, I love Thee	534
O love that will not let	118
O matchless love	18
Of Jesus' love that	521
Saviour! Thy dying love	158
The love of Jesus fills	348
The love that Jesus had	260
There is beauty all	461
When troubled my soul	504
Wonderful love that	316

### MISSIONARY

Brightly beams our	42
Hark! 'tis the Shepherd's	373
Hark! the voice of Jesus	533
He was not willing	274
Here, the Lord of	81
How I praise Thee	380
I am a stranger here	253
I have a Saviour	25
If Christ the Redeemer	576
In the harvest field	382
It may be in the valley	283
Jesus shall reign	40
Ready to suffer grief	231
Rescue the perishing	234
Sinners Jesus will	343
Sowing in the morning	166
The Son of God goes	205
The whole world was lost	236
There are lonely hearts	556
There were ninety and	460
There's a call comes	381
Throw out the Life-line	383
To the work!	384
We have heard the joyful	372
Weary gleaner in the	495
Whosoever heareth	385

### MOTHER See Home and Mother

### NEW YEAR

Father, here we dedicate	269
While with ceaseless	542

### OBEDIENCE

Jesus calls us	62
My Jesus as Thou wilt	224
Only in Thee, O Saviour	153
O gracious God, on Thee	136
When we walk with the	265
Would you live for	322

### PARTING

God be with you till we	142
With friends on earth	281

### PEACE

Beneath the Cross of	439
Far away in the depths	326
God's way is the best	518
I know I love Thee	291
I would not ask for	395
My soul in sad exile	411
Peace, perfect peace	9
There is a place	19
What a fellowship	23
When peace like a river	311

### PRAISE

Come Thou almighty king	102
For what the Savior did	277
Holy, holy, holy	357
O could I speak	87
O worship the king	178
Praise God from whom	1
Praise Him!	54
The spacious firmament	458
There are songs of joy	199
There comes to my heart	572
To God be the glory	501
We praise Thee, O God	2
When all Thy mercies	3
When I saw the	34

### PRAYER

Abide with me!	76
Are you weary	45
Away with doubt	210
Come near me	215
Have you prayed all night	22
Hold Thou my hand	402
I do not ask, O Lord	427
I must tell Jesus	8
If I have wounded	550
If the world from you	424
Knock and it shall be	499
Lord, for to-morrow	393
Lord, I hear of showers	68
Show me Thy face	421
Sweet hour of prayer	366
Take Thou my hand	174
There's a garden where	399
There's a place I love	416
Thy will, O Lord	232
'Tis the blessed hour of	506
Unanswered yet	420
We would see Jesus	140
What a friend we have	66
When morning lights	183

### REDEMPTION

Christ has for sin	93
Far dearer than all	563
He took me out of the pit	229
I have heard of a	82
I stand amazed in the	89

I've heard the sweet	No. 515
Man of Sorrows	317
Nor silver nor gold	422
Out of the depths	52
Saviour! Thy dying love	158
The hand that was nailed	517
There was One who was	304
There's a sweet and	570
Was it for me	565
Wounded for me	128
Years I spent in vanity	171

### REPENTANCE

A sinner was wandering	249
I am coming to the Cross	333
I've tried in vain	35
I've wandered far away	489
Just as I am without	374
Jesus, I am coming	30
Jesus, my Lord, to Thee	59
Knocking, knocking	188
No hope had I forever	544
Pass me not, O gentle	60
Weeping will not save me	443
What can wash away	332

### REST IN JESUS

Art thou weary	451
As a tree beside the	154
Bowed beneath your	51
Friends all around	528
Go bury thy sorrow	455
Go, carry thy burden	272
Have you reached this	84
How sweet, my Saviour	200
I love to think my	480
I know not what	230
I know that my Saviour	27
In the shadow of His	432
Jesus lover of my soul	284

### RESURRECTION

See Christ, His Resurrection

### SALVATION

All glory to Jesus be	450
Down at the cross where	335
Gone from my heart	330
I am redeemed	78
I have precious news	256
I will evermore repeat	500
I will sing the wondrous	100
In tenderness He	85
Redeemed—how I love	137

Tell me the Old, Old	No. 259
There is pardon full	510
There was a time on earth	292
Wondrous it seemeth	502

### SANCTIFICATION

See Holiness

### SECOND COMING

See Christ, His Glorious Coming

### SERVICE

See Missionary, Evangelism

Hear, the Lord of harvest	81
How I praise Thee	380
Jesus calls us o'er	62
My life, my love	447
Ready to suffer grief	231
Sowing in the morning	166
There are lonely hearts	556
To the work!	384

### SOUL WINNING

See Missionary, Evangelism

### TEMPTATION

See Trials

Be not dismayed	375
I need Thee ev'ry hour	13
In the hour of trial	430
My soul be on thy guard	444
Take the name of Jesus	134
Yield not to temptation	453

### THANKSGIVING

See Praise

Come Thou fount of every	5
When all Thy mercies	3
When upon life's billows	113

### TRUST

See Assurance

A wonderful Saviour	32
Able to do far more than	564
All my doubts I give	368
All the way my Saviour	475
Anywhere with Jesus	6
Are you trusting Jesus	17
Away complaints that	544
Cast thy burden on the	175
Come, ev'ry soul by sin	238
Dying with Jesus	334

I do not know why oft	No. 400
I love to think	480
I know not what	230
I know that my Saviour	27
I trust in God	410
If the world from you	424
Just lean upon the arms	337
My times are in Thy	452
Not now, but in the	262
O aching heart, with	7
O sometimes the shadows	216
Simply trusting	129
Thee will I love	213
There are days so dark	362
'Tis so sweet to trust	61
What a fellowship	23
When I fear my faith	329
When morning lights	183
Why should I feel	297

### TRIALS

See Temptation

Amid the trials which	508
How sweet, my Saviour	200
O sometimes the shadows	216
Somebody knows when	519
They who seek the	537
'Twill not be long our	462
When the cares of life	26
When the day is dreary	264
When sinful and	99
Would you lose your	267
Why should I feel	297

### VICTORY

Conquering now and still	290
Hallelujah, what a	469
Ride on, ride on in	547
Somebody knows when	519
The burden of my fear	104
The prize is set before	117
Will your anchor hold	361

### WORSHIP

All hail the power of	440
Before Jehovah's awful	442
Gloria Patri	577
God is here and that	191
Holy, Holy, Holy	357
Holy, Holy, Holy, Lord	591
O worship the King	178
Praise God from whom	1
Praise Him praise Him	54
There shall be showers	127
We praise Thee O God	2





## M

	No.
"Man of Sorrows," What	317
Marvelous Grace of our	327
Master, the Tempest is	545
Meet Me There	173
Mission Song	533
Moment by Moment	334
More Abundantly	17
More Holiness Give Me	55
More Like the Master	29
More Love to Thee, O	120
More Than Tongue Can	260
Morning Lights	183
Mourner, Wheresoe'er	574
"Must I go, and Empty"	130
Must Jesus Bear the Cross	10
My Bless Redeemer and	96
My Body, Soul and Spirit	156
My Days are Gliding	342
My Days With Sunshine	511
My Faith Looks Up to	161
My Father is Rich in	571
My Father Knows	112
My Father Watches Over	410
My God and Father,	227
My Grace is Sufficient	99
My Heart was Distressed	21
My Home, Sweet Home	391
My Hope is Built on	436
My Jesus, as Thou Wilt	224
My Jesus, I Love Thee	534
My Jesus Knows	219
My Life, My Love I Give	447
My Mother's Prayer	481
My Old Bible	98
My Prayer	597
My Redeemer	483
My Saviour at My Side	544
My Saviour First of All	74
My Saviour's Love	89
My Soul, be on Thy	444
My Soul Crieth out for	573
My Soul in Sad Exile	411
My Soul is so Happy in	503
"My Times are in Thy"	451
My Wonderful Dream	473

## N

Nailed to the Cross	304
Naught Have I Gotten	512
Near the Cross	90
Near to the Heart of God	19
Nearer, My God, to Thee	70
"Nearer the Cross" My	488
Nearer Thee and ever	594
Nearer, Still Nearer	195
Never Alone	287
No Cross, No Crown	10
No Disappointment In	97
No Longer Lonely	527
No Longer We'll Wander	202
No Night There	531
No One Ever Cared	487
No Setting Sun, No	409
None But Jesus	443
Nor Silver Nor Gold	422
Not A Disappointment	198
Not All the Blood	223
Not Now, But in the	262
Nothing But the Blood	332

## O

O aching Heart, With	7
O Captive Soul by Sin	257
O Christian Trav'ler	206
O Could I Speak the	87
O Day of Rest and	429
O Do Not Let the	321
O Gracious God, on	135
O Happy Day, that	437

	No.
O Little Town of	507
O Love That Wilt Not	118
O Matchless Love, How	18
O Mother Dear Jerusalem	590
O Now I See the Crimson	350
O Sacred Head, Now	170
O Safe to the Rock	88
O Sweet is the Story	261
O That Will Be Glory	243
O the Crown, the Glory	495
O Think of a Home	379
O To Be Like Thee	278
O Weary Soul, the Gate	405
O Where Shall Rest Be	549
O Why Not Tonight?	321
O Worship the King All	178
Of Jesus' Love That	521
Often Have I Wondered	139
Oh, Blessed Fellowship	505
Oh, Bliss of the Purified	193
Oh, How Dark the Night	252
Oh, How I Love Jesus	147
Oh, How My Soul	44
Oh, How Sweet the	520
Oh, Sing of His Mighty	193
Oh, Sometimes the	216
Oh, the Best Friend to	220
Oh, the Love So Full	28
Oh, This uttermost	222
On a Hill Far Away	425
On Calv'ry's Brow	187
On Jordan's Stormy Banks	246
On Life's Pathway I	527
On the Cross of Calvary	566
On the Happy, Golden	173
On to Victory	255
Once Far From God and	433
Once in Sin's Darkest	79
One Day When Heaven	38
One Door and Only One	121
One Sat Alone Beside	580
One Sweetly Solemn	414
One Thing I of the	221
Only a Sinner	512
Only Believe	482
Only in Thee, O Saviour	153
Only Trust Him	238
Onward, Christian	150
Open Wide the Door	356
Our God, Our Help	306
Our Heavenly Bridegroom	561
Our Lord is now	350
Out of My Bondage	266
Out of the Depths to	52
Out of the Pit	229
Out on an Ocean All	467

## P

Pardon, Peace and Power	194
Pass Me Not, O Gentle	60
Peace, Be Still	545
Peace Perfect Peace	9
Peace, Troubled Soul	543
Praise God, From Whom	1
Praise Him, Praise Him	54
Precious Hiding Place	474
Purer Yet and Purer	497

## R

Ready to Suffer Grief	231
Redeemed How I Love	137
Refuge	284
Rejoice in the Lord	592
Rescue the Perishing	234
Rest for the Weary	336
Revive Us Again	2
Ride On, Ride On	547
Rise, My Soul, and	394
Rock of Ages	126
Room at the Cross for	314
Room For Thee	538

## S

	No.
Safe in the Arms of	122
Safely Through Another	36
Satisfied	242
Saved By Grace	308
Saviour, Lead Me, Lest	94
Saviour Like a Shepherd	587
Saviour, More Than	67
Saviour! Thy Dying Love	158
Send the Light	381
Shall We Gather at the	463
Shall You? Shall I?	162
Show Me Thy Face	421
Silent Night, Holy Night	496
Simply Trusting Ev'ry	129
Sin Can Never Enter	498
Since He Came Into	44
Since I Found My Saviour	553
Since I Have Been	133
Since Jesus Came Into	71
Sing the Wondrous Love	172
Sing Them Over Again	69
Sinners Jesus Will Receive	343
Sin's Gloomy Night	95
So Near to the Kingdom	302
So Precious is Jesus	359
Softly and Tenderly	72
Solid Rock	436
Some Day He'll Make	400
Some Day the Silver	308
Some One Will Enter	162
Some Time We'll	262
Somebody Cares	519
Somebody Knows	477
Somebody Knows When	519
Sometime, Somewhere	420
Song of Salvation	82
Sons of God, Beloved	365
Soon Will Come the	123
Sowing in the Morning	166
Speak, My Lord	81
Spirit of God, Descend	585
Standing by a Purpose	396
Standing on the Promises	41
Steal Away Softly	272
Such a Wonderful	245
Sun of My Soul Thou	449
Sunlight	50
Sunshine in the Soul	325
Surely I Come Quickly	167
Sweet Are the Promises	235
Sweet By and By	124
Sweet Hour of Prayer	366
Sweet is the Hope that	293
Sweet is the Promise	155
Sweet is the Work, My	586
Sweet Peace	572
Sweet the Moments, Rich	320
Sweeter as the Years	521
Sweetly Resting	203

## T

Take Me as I Am	59
Take Me, O Lord, I	597
Take My Life and Let	228
Take the Name of Jesus	134
Take the World, But	11
Take Thou My Hand	174
Take Time to be Holy	110
Tarry With Me, O My	582
Tell It Wherever You Go	576
Tell It to Jesus	45
Tell Me the Old, Old	259
Tell Me the Story of	476
Tell Mother I'll be	486
That He is God, be	418
That Man of Calvary	250
The Abiding Place In	84
The Beautiful Garden of	399
The Best Friend is Jesus	220
The Better Land	378
The Bible	273
The Blood Has Never	248



# Յ Ա Ն Կ Ն Ի Ի Թ Ո Ց

## ԱՂՕՔԲ

	Երկ		Երկ		Երկ
Ազատ ամէն խոստ հովերէ	345	Քաղցր բաղադուրիւն	363	Ո՛հ, ինչ խորհուրդ, որ	219
Աղօթքի օրհնեալ ժամուն	506	Քու կամօք ըլլայ	232	Ո՛հ, ինչ թաղեմ, ով իմ	200
Ամբողջ գիշերը մնչնեւ	22	ԱՆՄԱՀՈՒԹԻՒՆ		Ով Քրիստոսեայ ճամբորդ	206
Անպատասխան մնաց	420	Sbu brikibef, Vsh		Ուրախ եմ Հայրս զիտէ	480
Բունէ ձեռքս, զի տկար եմ	402	ԱՊԱՇԽԱՐՈՒԹԻՒՆ		Ուր որ ըլլամ, Աստուծոյս	410
Ես կը սիրեմ առանձնանալ	159	Ի զուր բրի անթիւ փորձեր	35	Ձեռ գործեր թէ ի՞նչու	400
Երբ հոգիս է տրտում	416	Ի՞նչ կը սրբէ իմ մեղքերս	332	Վաղն ինչեր պիտ'	230
Ես չեմ ինչդեր, ով Տէր	427	Ինչպէս որ եմ մեղքով	374	Տէրն թեզ կը հոգայ	431
Ձարկ, դուռը պիտի բացուի	499	Լալը չը փրկիք զիս	443	Քաղցր է այս խոստում	156
Թող փաբատին վախերս	210	Կը շըլըր մութին մէջ	249	ԱՍՏՈՒԾՈՅ ԿԱՄԲԸ	
Ժամն աղօթքի, ժամն	366	Կը շըլըր իմ փախտակն	489	Իրտէ իմ Հայրս, վստահ	112
Իմ ջոխ կեցիք, գիշերն	76	Մի անցիդ ինձմէ Փրկիչս	60	Ես չեմ ինչդեր, ով Տէր	427
Ինչպէս բարեկամ է Տէրը	66	Յիսուս տուն կուգամ այսօր	30	Երբ կը զլանայ թեզի	424
Կայ պարտէզ մը ուր	399	Սուրբ խաչին արդ կը	333	Երբ Հեռանամ Քեզմէ	227
Կուզենք տեսնել Յիսուսն	140	Քեզի կուգամ Յիսուս Տէր իմ	59	Թէ Հոգւսկոծ Հոգիդ ըլլայ	418
Ձեռքս բունէ, զիս ուղղէ	174	ԱՌԱՋԱՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ		Թշնամեաց նշման տակ	477
Մտտ եկուր, ով Փրկիչ իմ	215	Ամէն անկ կ'երթամ ես Տէր	6	Կայ Մկկը որ զիտէ երբ	519
Յօգնած, ճնշեալ կ'զգաս	45	Առանձին չեմ կեանքի	527	Կենաց կենտոտ տարիներն	485
Ով Տէր, աստուան լուսոյ	183	Բարեկամ մը ունիմ ես	558	Կերպով մը աննուշտ պիտի	457
Վազուան ճամար չեմ	350	Բարեկամներ երկբային	413	Կուզե՞ս մաշուր կեանք մը	322
Վերաբերքի եթէ մէկն	559	Ենձոյս առանցողէ զիս	583	Հիմա չէ, բայց կուգայ	262
Ճայց սուր ինձ դէմք	421	Երբոր Հեռեւիմ Փրկչիս	181	Ձեռքդ ես ժամանակներս	452
Փրկչին պիտ' պատմեմ	232	Թանկագին է ինձ Փրկչիս	61	Ճամբորդ Իսրայէլի	578
Քու կամօք ըլլայ, ջանի	232	Ինչպէս բարեկամ է Տէրը	42	Ո՛հ, ինչ խորհուրդ	219
		Իմ պէտքս է լոկ Յիսուս	179	Ուրախ եմ Հայրս զիտէ	480
		Խոր մտքերն կուզեմ իջնել	115	Ձեռ գործեր թէ ինչու	400
		Կրնայ ըլլալ վստահներն	283	Տէր Աստուծոյ ճամբուն	518
		Ձեռքս բունէ, զիս ուղղէ	174	Տէր, ինչպէս որ կուզեմ	224
		Միտքին թող ջայնմ Քեզ	554	Քու կամօք ըլլայ, ջանի	232
		Յարուչեալ Փրկչիս ինձ	526	ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՄԻԿԸ	
		Ուր որ կուզես, Փրկիչս	116	Անիծեալ այս աշխարհ	299
		Պէտք է Փրկիչն Հեսու	165	Ես լսած եմ պատմութիւն	515
		Տէր, ինձի աստիճանորդէ	94	Ես կը նայիմ մեծ	89
		Տէր Հալուի պէս խնամէ	587	Երբ կեանքի ծովուն վրայ	113
		Տէրն որ տանի երթալ	4	Ձարթիք հոգիս, ուրախ	279
		Տէր Յիսուսի ես պիտի	286	Կուզեմ պատմել չին լուրեր	237
		Փրկիչ, Դու գերապանց ես	67	Հիանալի սէր էր փրկեց զիս	316
		Փրկչիս բազուկներուն մէջ	122	Մի վախերս ինչու	375
		Քաղցր են խոստումս	235	Տէր կ'իջնէի դի՛նք մեղքի	145
		Օրերս արեւոտ պիտ' ըլլան	511	Յիսուս փնտոց զիս դատւ	85
		ԱՍՏՈՒԾ		Ով սէր որ զիս թնաւ լքած	118
		Ամենագոր է մեր Աստուած	289	Որչպի ուրախ եմ որ	466
		Աստուած մեր բերդն է	341	Սրտէս երան Հրապօյրներ	330
		Աստուած մեր վէճ անկեալ	300	Տեսէք, ինչպէս սէր	197
		Թէ Հոգւսկոծ Հոգիդ ըլլայ	418	Տէրն զիս Հանեց զուրս	229
		Կ'երգեմ անճառ բոյր	588	Տէրն սիրողներ, եկէ՛ք Հիմա	192
		Սուրբ ես, սուրբ ես	357	Տուր ինձ այն Հին, Հին	259
		Վերն անստման	458	Փրկիչ Քու կեանքդ անգին	158
		Տէրն է մեր վէճն ուր	143	ԱՐԻՒՆ, ՔՐԻՍՏՈՍԻ	
		Օն, պաշտենք Արքան	178	Sbu hmay, փրկուիք, քաւարիք	
		ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՆՂԱՄԲԸ		Արդ կը տեսնեմ ակն	350
		Բարեկամներ երկբային	413	Այն շատ Հին, Հին օրերուն	248
		Գիտեմ որ զիս Փրկիչս պիտ'	27	Ամբողջ աշխարհի տեսմէն	563
		Գիտէ իմ Հայրս, վստահ	112	Գիճեցի՞ր Փրկչին սրբաբար	77
		Քաղէ ջու ջանքը	455	Երբ նայիմս այն աղբիւրին	34
		Թշնամեաց նշման տակ	477	Թէ որ մեր մեղքերն ըլլան	338
		Թող ըլլոր Հոգիդ	353	Ի՞նչ կը սրբէ իմ մեղքերս	332
		Իմ Հայրս Հարուստ է	571	Կուզե՞ս մեղքք թեւէ ըլլալ	46
		Ինչու՞ ըլլամ ես ընկճեալ	297	Հոն մտտ խաչին, ուր	336
		Մանրութիւններդ Տէր	272	Յիսուս Գողգոթայի խաչին	103
		Կայ Մկկը որ զիտէ երբ	519	Յիսուս խաչին վրայ	307
		Կերպով մը աննուշտ պիտի	457	Ո՛վ Տէր, պա՛նէ սիրտս	294
		Մի վախերս ինչ որ	375	Սամարիայի Հորին ջով	58
		Մի վախեալ թեզ Հեսու եմ	287	Տէր բացիք աղբիւրն	64
		Յիսուսի բազկաց յենուր	337		

Տէր Թիսուսի երակներէն  
ԱՆԵՏԱՐԱՆՁՈՒԹԻՒՆ

Աղաղակ կուգայ վայրագ  
Առէն ով որ լսէ Տէրոյ  
Աստուծոյ որդին կ'երթայ  
Եթէ Թիսուս Փրկիչը  
Ինչասան եւ ինք կար  
Լսեցինք ձայն մը զուարթ  
Կը դովձ Բեզ, Փրկիչ  
Կ'ընդունի Տէրն ձեռնադրն  
Կը լսուի Տէրոյը ձայնը  
Կը փայլի մեր չորը զութը  
Կորուսածներն ազատէ  
Կըսայ ըլլալ վտանգներու  
Հովիւն ձայնը ինձ կը  
Հունձքի դաստիկ մէջ բեզ  
Մեզքի խաւարն պատած էր  
Մտիկ ըրէ, ինչ կ'ըսէ  
Թիսուս ինչի՞ պիտ' ամէն  
Ով հնձող, դու բազմախառ  
Պատարատ կրելու ցաւ  
Սրտեր կան ինձամբի կարտ  
Տէրը չէր ուզեր որ մէկը  
Բազմք Փրկիչ մը ունի ես  
Բազմքութեան սեմեք երբ  
Օգնութեան Հասիք, շուտ  
Օն ի գործ, օն ի գործ  
Օտար եմ ու պանդուխտ

ԲԱԺԱՆՈՒՄ

Սիրելեաց հետ կը  
Տէրն ընդ ձեռ միանէ  
ԳԵԹԱՆՄԱՆԻ

Գեթսեմանի մէջ առանձին  
Ինձի՞ Համար միայն ինձի  
Կէս գիշեր է, վերն

ԵԿԵՂԵՑԻ

Աստուած մեր ընդդէն է  
Եկեղեցին հիմնեալ է  
Կը սիրեն Տէր, այն տուն  
Օն Փրկիչն զինուորեն  
Օրհնեալ ըլլայ կապն այն

ԵՐԿՆԻՔ

Տես Մտի

Այ խաւարի մէջ պիտի  
Ինքզեք այն գետին եզերքը  
Գեղեցիկ զյգեատներն  
Գիշեր չ'ըլլար, երկինքն  
Դիժ առ դիժ Փրկիչ Տէրոյն  
Ի՛չ ճողիս թեւերդ լայն բաց  
Եկէ՛ք Տէրն սիրողներ  
Ին այսօր զեղեցիկ երկրին  
Ես պանդուխտ եմ նաեւ  
Երբ այն կենանքի  
Երբ արթնանա՞նք առաւօտն  
Երբ կ'անցնէի կենաց  
Երբ կենաքիս գործն  
Երբ հնչէ փողն ճեղատակին  
Երբ ստաննի իմ անունս  
Երբ որ Հասնիմ այն  
Երբ մ'ունիմ զո զոս  
Երբ մ'ունիմ սրտիս մէջ  
Երբ երկն Տէրոյը սէրն  
Երկինքն է վայր սուրբ  
Երկինք է՛լլար  
Երեսուղէ՛ն տուն վառատոյ

Երբ անիկ ափանց վրայ  
Լայնատարած մէկ ծովի մը  
Կայ արեւուն երկիր մը վերն  
Կայ երկիր պանծալի եւ

Երգ 65

Կուգիմ ձեզ երգել այն  
Հասայ Ինչաւ երկիր սիրուն  
Մէջն ու մշտը իրենց  
Մենք ցնձումով, ցնձումով  
Մէկ բաղցր վանձ  
Սաւեթական կայ մի տուն  
Թիսուս խաչին վրայ  
Յորդանանու եզրը  
Ննջէ Թիսուսով, բուն  
Շուտով օրերն կ'անցնին  
Ով ճամբորդներ զկայի ո՞ւր  
Ով տուն, որ ես վերն  
Որ կայ Հանդատութիւն  
Ձերն ձանձրանար երբէք  
Ձը մտնէ մար արեւն  
Պատմէ պատմութիւնն իմ  
Վայր մը կայ քառակուսի  
Փրկիչն բազումներուն մէջ  
Տէր, պէտք չէ արձաթ  
Բրիտանոնայ, բու  
Օտարական եմ Հոս  
Օր մը կենացս թին

ԵՐԿՆՈՒՄ ԳԱՆՈՒՄ

Տես Քրիստոսի Փառաւոր  
Գայտուտը  
ԽԱՂԱՂՈՒԹԻՒՆ

Երբ խաղաղութիւն երբեք  
Ինչ բաղցր, երկնային  
Խաղաղութիւն, լրժման  
Խղիքանք չէ դան  
Կը սիրեն Բեզ, Տէր  
Հողիս արտօնալ կենաքի  
Հպիտի խորութեանց մէջ  
Հուսարով բաղցր սիրտս է ի  
Մտեր տեղ մը կայ  
Փրկիչն խաչին ներքեւ

ԽԱՂ

Տես Արին, Փրկուիք ինձ,  
Քաւուր ինձ

Ապշած գժայլումով  
Արինաներկ սուրբ խաչին  
Երբ այն խաչին ես կը նայիմ  
Երբ պարծանք ես իմ փառքս  
Ինչ մտի՛ք էք զիշերն  
Խաչի ճամբարով պէտք է  
Խաչին քով տեղ մը կայ  
Խաչն է միշտ անասան  
Կարգայցի՞ք խաչին  
Մէկը կար որ յօժար էք իմ  
Մէկը սեանս փայտէն կարս  
Միթէ Թիսուս լոկ խաչ  
Մտի՛քն ձայն մը կայ,  
Մտտ խաչին, ով Տէր  
Թիսուս ախարհը եմ ձգած  
Թիսուս ձեզ Համար մեռաւ  
Ով Թիսուս, Հողիս պահէ  
Որչափ արբուն թափուէ  
Որչափ քայցր է այն ժամը  
Պիտի երգիմ սէրն իմ  
Փրկիչն խաչին ներքեւ  
Փրկութիւն կայ մեծ, մեր  
ԿԻԿՆԵՐԳՆԵՐ

Ամէն օր իմ Փրկիչն հետ  
Ախարհի պէտքն է Թիսուս  
Դուն փրկումս ես հիմ  
Երբ Տէրն մպտի, ԿԸ  
Երբ որ Հեսեիմ Փրկիչն  
Թող բուր Հողեք Թիսուսի

Երգ 83

Թող վրաս երեւնայ Փրկիչն  
Իմ պէտքս է լոկ Թիսուս  
Լայն է ծովու նման  
Կը զարմանա՞ս, ինչու  
Հողոյս մէջ է երկինք  
Մէկ դուռ եւ միայն մէկ  
Թիսուս, Թիսուս, իմ  
Շնորհք ինձ կը Հոսի  
Ձե՛մ գրտեր թէ ինչո՞ւ  
Ձե՛մ պատկանիր երկիրք  
Պիտ' ընձե՛մ ձեզ մարդոց  
Պիտ' տեսնե՛ք Աբբան  
Սիրտդ տուր Թիսուսի  
Սիրտս կեռուր, սիրտս կեռուր  
Վէ՛մին վրայ եմ, Ալէլուիա  
Տէր Թիսուսի ես պիտի  
Տէրն զիս Հանցեց զուրք  
Տէրն զիս կը Հողայ  
Տէրոյն եմ, քանզի Նա  
Օրհնեալ է անունս

ՇԵՐԱՅԱԿԱՊ ԸՅՐՔԻԻ

Աւաղ, իմ Տէրս խաչին  
Երբ ան խաչին ես կը նայիմ  
Ինձ Համար Փրկիչն  
Կրնամ՞ մտնալ ինչ որ  
Թիսուս խաչին վրայ  
Ով սուրբ զուրք, ինչո՞ւ  
Տէր, կորէ ինձ Համար  
Տէր Թիսուսի երակներէն  
Բեզ Համար կենար տուի

ՀԱՂԱՂՈՒՄ Ի ՔՐԻՍՏՈՍ

Տես Թիսուսի հետ  
Հաղորդակցութիւն

Բարեկամներ որ իմ շուրջս  
Ինձներով տակ ինկած  
Գտած՞ ես Թիսուսի մէջ  
Գիտե՛մ որ զիս Փրկիչն  
Դուն յոյնած կամ վՀաստած  
Թաղէ՛ք զու ցաւերդ  
Իր թեւերուն շուրջի տակ  
Խաղաղութիւն ըլլայ բեզի  
Մանրութիւններդ Տէր  
Ո՛հ, ինչ բաղցր է, ով իմ  
Ով Հողոյս սիրող Քրիստոս  
Ուրախ եմ Հայրս զիս  
Ջուրբուր քով մտուի նման  
Վաղն ինչեր պիտ  
Բեզ Համար ով սպար

ՀԱՄԱՏԻ

Երբ փոթորիկներ ճամբար  
Ինչ պէտք է ընձ  
Կանալ, պարարտ արտունք  
Կանգնած խոտմանց վրայ  
Հաւատար Բեզ կը նայի  
Չեղբո ես ժամանակներս  
Մեռնելով խաչին վրայ  
Մեր Հողք Հաւատարք կապրի  
Թիսուս, աչքերս դեռ  
Ով խաչեալ Փրկիչ Քրիստոս  
Տէր, ինչպէս որ կուգայ  
Փոքր Հոս, մի պիտնար  
Փրկիչն ինձ միշտ

ՀՆԱՂԱՂՈՒԹԻՒՆ

Տես Աստուծոյ կամքը  
Երբ քարեւն Տէրոյ Հետ  
Թեղ կը կուէ Փրկիչ Թիսուս  
Միայն Գու մէջ, ով Փրկիչ

Կուզեմ մարտը կանոն	322
Տէր ըստերի արդ	136
Տէր, ինչպէս որ կուզես	224
<b>ՀՈՒԳԻՆՈՐ ԲԱՂՁԱՆՔ</b>	
Աւելի մտ որտից, Տէր	195
Աւելի սուրբ ըլլամ	65
Դուն եւ Տէր բաժին	101
Իմ պէտք է լոկ Յիսուս	179
Խոր, աւելի խոր Փրկչին	479
Կ'երթամ յետաջ միշտ	109
Կուզեմք տաննել Յիսուսն	140
Շատ սրբեմ Քեզ Յիսուս	120
Տէր Յիսուս, բազմամ	352
Փրկիչ Դու զերգանց ես	67
<b>ՀՈՂԻՆԵՐ ԵՒՂԻՆԻ</b>	
<b>Տես Աւետարանչութիւն</b>	
<b>ՀՐԱՒԻՐ</b>	
Անս կանգնած դրանդ	186
Անս կուզայ, կուզայ մեծ	163
Ամէն ով որ լսէ Տէրոյ	385
Անվերջ դարերն	345
Աստուած կը կանչէ	541
Բաց գուն մը կայ որուն	91
Գերութենէս, վիշտոս	266
Դիմեցի՞ր Փրկչին	77
Եթէ այս օր Տէրն պատկով	185
Եթէ լսես իր ձայնն այս օր	560
Եթէ մեղքի բնան տակ	285
Եկ Յիսուսի, ով մեղաւոր	238
Երբ կը մեղան շարունակ	484
Երկինք Թագաւորութեան	302
Եկուր ինծի կ'ըսէ Ի.Իսան	369
Ընդունել Յիսուսն իբր	106
Թէ որ ձեր մեղքերն ըլլան	338
Իշխան մ'եկաւ Յիսուսի	295
Ի՞նչ են այս մեծ	468
Ինչպէս որ եմ մեղքով	374
Լսեցէ՛ք օրհնակ ու մեծ	539
Յաշին քով տեղ մը կայ	314
Կաննակա՛ս որ սիրող	522
Կէս Համոզուած ես	75
Կը լսեմ Փրկչիս ձայն	346
Կը յանձնուիմ Քեզ, Յիսուս	339
Կ'ընդունի Տէրն մեղաւորն	643
Մեզ կը կոչէ Փրկիչ	32
Մեղմիկ եւ քայքայութեամբ	72
Մեղքի խաւարն պատած էր	236
Մէկը պիտ' անցնի դո՛ւր	162
Մի մեթոքն խօսքն, ով	321
Մինչ Յիսուս թեզ կը կանչէ	319
Մինչ պարտախնդ աղթքով	370
Յիսուս կ'ըսէ այս օր	417
Յիսուս Փրկչատարն զէմ	263
Յոգնած Հոգի, դուռն	405
Նայեցէ՛ք ինձ եւ փրկուեցէ՛ք	491
Ո՛հ ինչ հնաւախ, հնաւախ	15
Սիրող տուր Յիսուսի	164
Տէր, ձայնդ կը լսեմ	446
Տէր Յիսուս կը հրաւիրէ	356
Տէր Յիսուսի նրակներն	65
Տէրոյն ձայնը լսեցի	548
Տու սիրող ինձի կ'ըսէ	492
Փրկչին Եկէ՛ք ո՛հ մի	141
Քաղցր Փրկիչ մը ունիմ	25
Քաղցրութեամբ կը կանչէ	31
<b>ՄԱՂ</b>	
<b>Տես Երկիմբ</b>	
Ալ մտ ըլլամ, ով Տէր	70
Արդեօք այն գետին եզերքը	463

Երբ	Գեղեցիկ զգեստներն	472
Գեղձ առ զէմ Փրկիչ Տէրոջս	169	
Եկ, ով անմխիթար	288	
Երբ այս կենսքի փորձանք	243	
Երբ Հնչէ Կողն Հրեշտակին	376	
Երբ տեսնեմ իմ անունս	94	
Երկինք շ'ըլլար	507	
Իբր պանդուխտ աշխարհ	546	
Իմ քովս կեցիր, զիչերն	76	
Լայն ըստերի արող	217	
Կայ երկիր պանծալի եւ	124	
Հիմա չէ, քայքայ կուզայ	262	
Մէկ քաղցր վսեմ կորհուրդ	414	
Ինչնի՞ Յիսուսով, դուն	225	
Շուտ կենսքի արեւն	123	
Ով տուն, որ ես վերն	379	
Ո, երկինքէն ձայն մը լսեցի	600	
Տէրոջն շատ յաւիտեն	397	
Փրկչի բարոյակներուն մէջ	122	
Օր մը կենացս թելն	308	
<b>ՄԱՍՐ</b>		
<b>Տես Տուն, եւ Մայր</b>		
<b>ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ԵՐԳԵՐ</b>		
Երբ իր գանձը, երբ իր	86	
Նպատակը մի շեղիր	396	
Տէր Յիսուս զիս կը սիրէ	490	
Տէրոջն աթոռն շրջապատած	347	
<b>ՄՈՒԹԱՐՈՒԹԻՒՆ</b>		
Բարեկամ մը դուայ ա՛նա	423	
Բարեկամներ երկրային	413	
Եկ, ով անմխիթար	288	
Երբ կը զլանայ թեզի	424	
Ե՛ր Ծանրանած շատ	168	
Թաղէ զու ջանքդ	455	
Իմ Տէրս ինձ կ'առաջնորդէ	268	
Ինձե՛մ ըստերի արող	88	
Ինչ ըստի բարեկամ է Տէր	220	
Ինչպէ՛ս բարեկամ է Տէր	66	
Իր թեւոյ տակ ապահով	108	
Մանրութիւններդ Տէր	272	
Կայ մէկը որ կ'սփոփէ	132	
Կայ ցնծում մը վշտայ մէջ	218	
Հոգիին խորութեանց մէջը	326	
Մի վախեար ինչ որ	375	
Յոգնած, անշա՛ն կ'զգաս	45	
Շնորհաց աթոռն փնտրող	537	
Ով սիրտ շատու եւ վերաւոր	7	
Սուրբ տեղ մը կայ	19	
Տառապեալ Հոգիս երբ	504	
Փրկիչն ինձ միշտ	475	
Փրկչին պիտ' պատմեմ	8	
Փրկչիս բարոյակներուն մէջ	122	
Քրիստոս զուսե զիս	474	
<b>ՄԿՆՏՈՒԹԻՒՆ</b>		
Առ, Տէր կանգնա, ըլլայ	228	
Կը լսեմ Փրկչիս ձայն	346	
Յիսուս աշխարհք եմ ձգած	536	
<b>ԱՂԹՈՒԹԻՒՆ</b>		
Մեր աղբեւն է մրցանակ	117	
Մեղքի, վախի բնա նսեցի	104	
Յաղթելով հիմա ու	290	
Յետաջ, յառաջ Արքայ Հզօր	547	
Պիտ' կ'ըսե՛մ տակա	361	
Փառք Աստուծոյ եւ	469	
<b>ԱՐՄԱՆՈՒԹԻՒՆ</b>		
<b>Տես Քրիստոսի Յարութիւնը</b>		
<b>ՄԻՍՈՒՍ</b>		
Այլ ապահն ես չեմ ուզեր	436	
Անու՛շ է անունն Յիսուսին	146	
Աշխարհն առ, տուր ինձ	11	

Երբ	Առ անունն Յիսուսի թեզ	134
Արեւն Հոգոյս, Տէր իմ	449	
Բարեկամներ երկրային	413	
Բարեկամներ որ իմ շուրջս	528	
Բժիշկը մեծ ա՛նա կայանած	493	
Կերպանց ես ամէն բանէ	250	
Ես կը Նայիմ մեծ զարմանքդ	89	
Ե՛մ Հոգմակոն Հոգիդ ըլլայ	418	
Իմ պէտք է լոկ Յիսուս	179	
Ի՞նչ են այս մեծ	468	
Ինչ մեծ ու քաղցր է	520	
Կայ Մէկը որ կ'սփոփէ	132	
Կը սիրեմ Քեզ, Տէր	291	
Կրնամ՞ մտնալ ինչ որ ես	419	
Մեղքի խաւարն պատած էր	236	
Մխայն քու վրայ խորհի	428	
Յիսուս անունն որդես	147	
Յիսուս է ինձի բաւական	198	
Յիսուս ինձ պիտ' ամէն	40	
Յոգնած, անշա՛ն կ'զգաս	45	
Յիսուս, Յիսուս է	549	
Ո՛հ, ինչ քաղցր է Յիսուս	359	
Որչա՛ր ուրախ եմ որ	466	
Ունիմ շատ մը բարեկամներ	201	
Սիրեմ շատնե՛կ	487	
Սիրեմ Քեզ Յիսուս իմ	534	
Սիրում է լեցուն քաղցր	478	
Տէր Յիսուս իմ բարեկամ է	310	
Տուր ինձ այն հիւն, հիւն	259	
Քաղցր է անուր Յիսուսի	233	
<b>ՅԻՍՈՒՍ ՀՈՂԻՆՈՅՆ ԻՂՁՐ</b>		
Բարեկամներ որ իմ շուրջս	528	
Կարօտ Փրկչիս, կարօտ եմ	524	
Կուզեմք տաննել Յիսուսն	140	
Մէկը կեցած ձարած	530	
Յիսուս է ինձի բաւական	198	
Շուտ կ'աղօթին զանձեր	407	
Ով սիրտ, շատու եւ	7	
Չեմ ինչորք բնա տաննել	360	
Պանդուխտ եմ Շու	470	
<b>ՅԻՍՈՒՍԻ ՀՆՏ</b>		
<b>ՀԱՂՈՐԴԱԿՈՒԹԻՒՆ</b>		
<b>Տես Ապաւիլի</b>		
Առանձին չեմ կենսել	527	
Դուն յոգնած կամ վշտած	451	
Երբ զեք ճնշեմ կանգի	26	
Թեքնս տտունս արշալոյսն	351	
Թորոցիք երկինք թաղն	538	
Ինչ հնաւախով կ'երգեմ	44	
Կ'երթամ պարտեզ	471	
Կուզե՛մ թողուլ մեղքի	267	
Հարողակցիլ Աստուծոյ	505	
Մեղքերով երբ էի մեռած	433	
Մխայն թող զայն Քեզ	554	
Մտա տակի մտ ըլլամ Քեզ	504	
Ով Փրկչիս օրն ինձն է	582	
Պէտք է Փրկչին հետա	165	
Տառապեալ Հոգիս երբ	504	
<b>ՅԻՍՈՒՍԻ ՀՆՏԵՒԻՆ</b>		
<b>Տես Ապաւորադարիւն</b>		
<b>ՆԵՐՈՒՍ</b>		
Տես Բաւարիւն, հաշ, Արիւն,		
Փոխարիւն		
Անեօք ունիլ մեղքով լի	79	
Թէ որ ձեր մեղքերն ըլլան	338	
Իմ քուր մեղքերէս	305	
Ինչ հնաւախով կ'երգեմ	44	
Կայ՛ք արքայդ կենաց	244	

Կենսա անցաւ սաղարով	171
Կը քաշէի արտամազին	149
Կուզեմ գովել շնորհքն	52
Հիանալի սէրն էր որ զիս	335
Հոն Մտտ խային, ուր	401
Մեղաւոր մ'էի որք ազատ	145
Մինչ կ'իջնէի վիճն մեղքի	445
Մտար ոչխար էի	28
Ո՛հ, այն ձրի եւ ատատ	512
Ոչինչ ունիմ որ ինձ	126
Ով խաչեալ Փրկչիչ	21
Սիրտս խոռովեալ էր	510
Փրկուեցի կայ մեծ	133
Օրհնեքք մ'ունիմ քաղցր	
<b>ՆՈՐ ՏԱՐԻ</b>	
Մինչ արեպանի բողոքեց	542
Հայր մեր այժմ կը նստի թե՛ք	289
<b>ՇԵՆՈՐՀԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ</b>	
<b>Տես Փառաքանութիւն</b>	
Աստուած իմ երբ հոգիս	3
Եկ օրհնութեանս վճիռ	5
Երբ կենսքի ծովուն վրայ	113
<b>ՇԵՆՈՐՀՔ</b>	
Արտասուանայ աչքերս	415
Կերպանայ այս մեծ	222
Կենսա անցաւ մեղքով	171
Կուզեմ գովել շնորհքն	514
Հիանալի շնորհք ինչ	392
Հիանալի շնորհք մեր Տէր	327
Յողեմ էի մեղքի բնուն	99
Շնորհք ինձ կը հոսի	24
Շնորհք մայն սիրելի	16
Շնորհքն իր հերիք է ինձի	107
Ոչինչ ունիմ որ ինձ	512
Փրկչին ցարցոյ	567
<b>ՈՒՐԱՆՈՒԹԻՒՆ</b>	
Աստուած հոս է մեզ	191
Արեւ կայ հոգուս մէջ	326
Երանելի այն օրն է, Տէր	437
Երգ մ'ունիմ գոր շատ	199
Չարթիբ հոգիս ուրախ	279
Լուր մը ունիմ, քարի, լաւ	256
Կենսա խաւար, մեղալի	77
Կը շրջէի խաւարի մէջ	50
Կը սիրեմ Բեզ, Տէր, աւելի	291
Կուզեմ ուրախ ըլլայ ի Տէր	194
Հողին երջանիկ է Յիսուսով	508
Հողոյս մէջն է երկինք	340
Մեծ գարմանով պիտի	500
Նուազով քաղցր սիրտս	572
Ո՛հ, ինչ մեծ երանութիւն	193
Ո՛հ, ինչ քաղցր է Յիսուս	359
Ուրախ եղէք, ով արդարներ	592
Չեն ճանաչար շատեր	271
Պիտի երգեմ սէրն իմ	483
Սիրեմ պատմել փրկութեան	137
Սիրտն է լեցուն քաղցր	478
Փրկուած եմ, փառք	78
Օրհնեալ երաւիտիք, իմ է	180
Օրհնեքք մ'ունիմ քաղցր եւ	133
<b>ՊԱՔԱՐԱՐ</b>	
Աստուած մեր բերնն է	341
Աստուածորդն կ'երթայ	205
Իմ Տէրս ինձ կ'ատամբորդէ	268
Իրով կենաց գոտայ, Յիսուս	20
Կանաչ, պարարտ արօտներ	80
Հողին գգոյն կ'եցեք	444

Ճամբան երկար չէ այս	462
Մեր հարց հաւատքը	151
Յայթելով հիմա ու	290
Նպատակէզ մի շնորհք	396
Ով Գրիստոնեայ լուսոյ	513
Փոքր հօտ, մի վախճար	482
Կա՛նք եղէք, ով եղբարներս	160
Գրիստոնեայ զրան հազի	255
Օն ֓րկչին զինուորներ	150
<b>ՊԱՇՏԱՄՈՒՆՔ</b>	
Աստուած հոս է մեզ	191
Անձերներ օրհնութեան	127
Կուրսաններ օրհնեալ	54
Ի՛նչիք Արքայ հոգր	102
Կ'օրհնեքք Բեզ Աստուած	2
Ողջոյն մեծ էմմանուէլին	440
Ո՛հ թէ կարող եւ ըլլայի	87
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ	357
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ	591
Տէրը անկզ գահուն աղջն	442
Փառք եւ պատիւ ու	1
Փառք ըլլայ Հօրն	577
Օն, պաշտեմք Արքան	178
<b>ՍԷՐ</b>	
<b>Տես Աստուծոյ սէրը</b>	
Անիծեալ այս աշխարհ	299
Անձոս սէր, ինչպէս	18
Կեղեցիկ ամէն շնորհք	461
Եւ կը նայիմ մեծ	89
Հարթիբ հոգիս, ուրախ	279
Լու յանձ, Տէրն կը խօսի	12
Կը գարմանա՞ս, ինչու	119
Կուզեմ պատմել հին լուր	237
Հիանալի սէր էր փրկչի	316
Մինչ կ'իջնէի վիճն մեղքի	146
Յիսուս յայտնեց իր սէրն	260
Շատ սիրեմ Բեզ Յիսուս	120
Ով սէր որ զիս քնաւ լքած	118
Չեմ սիրել Բեզ, արդեօք	282
Որչափ ուրախ եմ որ	466
Մէրն Յիսուսի լեցնէ	348
Սիրեմ Բեզ Յիսուս իմ	534
Սրտն ելան ճրապոյտի	330
Տառապեալ հոգիս երբ	504
Փրկչի Բու կենսքը անգի	158
Փրկչին սէրն որ զիս	521
<b>ՍՈՒՐԲ ԳԻՐՔ</b>	
Երկուստարկ ինչո՞վ մարդէ	211
Թէ եւ կողմն է մաշած	98
Խօսքն է ճրագ իմ ոտքերուն	273
Կանգնած խոտմանց վրայ	41
Հայր զի՞նք իմանց ինչ փառք	209
Չքաղ է իտքոր իմ	434
Մեծք լեցնէ ձգիք Սուրբ	568
Որքան ճատաստուն է հիմն	448
Ո՛հ, ինձ դարձեալ երգէ	69
Տէր, կտրէ ինձ համար	135
Փարիբ Խօսքին երբ	208
<b>ՍՈՒՐԲ ՀՈԳԻ</b>	
Եկ Սուրբ Հոգի սուրբ	204
Սուրբ Հոգի լոյս երկնային	406
Մածանկ վրաս, ով Սուրբ	494
Մարաւ հոգիս կը ցանկայ	573
Ով Սուրբ Հոգի նկուր	214

Ով Սուրբ Հոգի, ի՞նչ արք	585
<b>ՍՐՐՈՒԹԻՒՆ</b>	
Ապրիլ Յիսուսի, ինչ	312
Աւելի մօտ արտիք, Տէր,	195
Աւելի սուրբ ըլլած կուտաց	55
Քողով աշխարհ եւ ամէն	275
Խոր, աւելի խոր Փրկչին	479
Մածանկ վրաս, ով Սուրբ	494
Կ'երթամ յառաջ միտ	109
Յատկացոր ժամանակ	110
Ո՛հ թէ սուրբ ըլլամ ես	497
Տէր, մայրդ կը լսեմ	446
Տէր Յիսուս, յաղջի	352
Քաղցր խաղաղութիւն	363
<b>ՎՍՍՆԷԼԻ</b>	
Աստուած մեր բերնն է	341
Ամէն տեղ կ'երթամ	6
Արքայն սիրող է իմ Հովի	111
Գրտեմ որ զիս Փրկչիս պիտ'	27
Երբ խաղաղութիւն իրեւ	311
Երբ կը զլանայ բեղի	424
Երբ փոթորկներ զիս	324
Երբոր հաւատքն է թերի	329
Թող իմ արտունջս ալ	544
Իմ Տէրս ինձ կ'ատամբորդէ	268
Ինձէ՛ք բարձրագոյն սուրբ	88
Ինչ քաղցր երկնային	23
Ինչո՞նք ըլլամ ես ընկճեալ	297
Իր թեւեղ տակ ապահով	108
Կանգնած խոտմանց վրայ	41
Կարող է տալ մեր	564
Կենաց կենտոս տարիներն	485
Կ'ըլլան մօթ օրեր	362
Կը բերեմ եւ Տէր Յիսուս	368
Կը սիրեմ Բեզ, Տէր	213
Հող Հէրոսը վրայ ձգէ	175
Չեղբոյ իմ ժամանակներ	452
Մեծնեմով խաչին վրայ	334
Մի վախճար ինչ որ	375
Յիսուս է ինձ ճատաստուն	203
Յիսուսի բազմաց յնտք	337
Ո՛հ, մերթ սուսերներն	216
Ո՛հ, ինչ խորհուրդ	219
Ով խաչար Փրկչի Գրիստոս	126
Ով սիրտ, ցաւոտ եւ	7
Ով Տէր, ատուան լուսոյ	183
Որքան ճատաստուն է հիմն	448
Ուր որ ըլլամ, Աստուծոյ	410
Չեմ գիտեր թէ ինչո՞նք	400
Չեմ գիտեր թէ ինչո՞նք ինձի	355
Մքանելի Փրկչի մ'է Յիսուս	32
Վարչ ինչեք պիտ'	230
Վաստահիմ միայն Փրկչիս	129
Տէրն է մեր վէտն ուր	143
Տէրն կը վատահիս	17
Փորձանքներու մէջ	508
Փրկչին ինձ միտ	475
Փրկչին խաղաղութիւն մէջ	122
Քաղցր է Յիսուսի վատահիլ	61
Քրիստոս գտաւ զիս, երբ	474
Օրհնեալ աշխիթք, իմ է	180
<b>ՏԷՐՈՒՆԱԿԱՆ ԾՐ</b>	
Սոս ատուան օրհնեալ	371
Այս է այն օրն որք Տէրն	14
Ապահով Տէրն մեզ պահեց	36
Գործ հանելի յուրան	586
Ով Տէրունի սուրբ օր դու	429

**ՏԵՐՈՒՆԱԿԱՆ ԸՆԹՐՈՒԿ Տես Հաղորդուքիւն**

**ՏՈՒՆ ԵՒ ՄԱՅՐ**

Գեղեցիկ մական շէնքեր 461  
 Երբոր մանուկ մէջ 486  
 Ո՛հ, ո՛րք մնաց արդեօք 441  
 Ո՛հ մ՛տուրան ես այն օրն 481  
 Օր մը մտայ աղբար մի 49

**ՓԱՌԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ**

Աստուած իմ երբ Հոգիս 3  
 Գովարաններ օրհնեալ 54  
 Երբ նայեցայ այն աղբարիս 34  
 Երբ մ'ուշեմ գոր շատ երգել 199  
 Կ'օրհնենք Քեզ Աստուած 2  
 Ո՛հ թէ կարող ես ըլլայի 8  
 Սուրբ ես, սուրբ ես 357  
 Վասն այն գործին որ 277  
 Վերն անաշման 458  
 Փառք ըլլայ Աստուծոյ 501  
 Փառք ըլլայ Հօրն Աստուծոյ 577  
 Օն, պաշտենք Արքան 178

**ՓՈՐՁՈՒԹԻՒՆ**

Ան ահունն Յիսուսի քեզ 134  
 Երբ կեանքի ծովուն վրայ 113  
 Երբ ցորկեղ է ստուր 264  
 Երբ զեղ ընչն կեանքի 26  
 Ինչո՞ւ ըլլան ես ընկեցալ 297  
 Կայ Մէկը որ զիտ էր 519  
 Կուզե՛ս թողուլ մեզքի բռն 267  
 Հողիս, զգո՛ւ կեցիր 444  
 Ծա՛մբան երկար շէ այս 462  
 Մի՛ վարենար ինձ որ 375  
 Յողմած էի մեղքի բռնան 99  
 Ծնորդաց սթոնն փտտող 537  
 Ո՛հ, ինչ քաղցր է, ո՛վ իմ 200  
 Ո՛հ, մերթ տուեւրներն 216  
 Ո՛հ, մի գիցնիտի, մի անսար 453  
 Փորձանդնբու մէջ 508  
 Փորձութեան ժամուն 430  
 Բեզգի կարօտ եմ Տէր 13

**ՓՐԿՈՒԹԻՒՆ**

Տես Արիւն, հաչ, Բաւուրիւն 292  
 Երկինքի զբքն մէջ 292  
 Լուր մը ունիմ, բարբ, լաւ 256  
 Հըրաչու ինձ իր թուին 502  
 Հոն, մօտ իսային, ուր 335  
 Մեծ դարձանքով պիտի 500  
 Յիսուս փնտոց զիս դտաւ 85  
 Պիս՛ երգե՛ծ ես սէրն իմ 100  
 Սիրեմ պատմել փրկութեան 137  
 Սրտու ելան Հրապարտներ 330  
 Տուր ինձ այն Հին, Հին 259  
 Փրկութիւն կայ մեծ, ճրի 510  
 Փառք Յիսուսի, փառք, 450  
 Փրկուած եմ փառք Տէրոջ 78

**ՔԱՒՈՒԹԻՒՆ**

Տես Արիւն, հաչ, Փրկութիւն 563  
 Ամբողջ ախարհի տուածէն 563

**ԵՐԶ**

ԱնՀուն սիրտն ի Գողգոթա 187  
 Արծաթ կամ ոսկի չը բերին 422  
 Անաղ, իմ Տէրս խաչին 114  
 Արթնանի մէջ առանձին 529  
 Ելիր Հողիս Ելիր 207  
 Ես յաճ եմ պատմութիւն 515  
 Ես կը նայիմ մեծ դարձանքով 89  
 Ինձի՞ Համար, միայն 565  
 Ինձ Համար Փրկիչն 426  
 Լսած եմ ես Փրկիչի մը սէրն 82  
 Քաջին զամուսած այն 517  
 Կայ պատմութիւն մը քաղցր 570  
 Կարգացի՞ր խաչին 57  
 Կեանքս անցաւ մեղքով 171  
 Կրնամ՞ մոռնալ ինչ որ ես 419  
 Հիանալի սէրն էր որ զիս 52  
 Մէկը կար որ յօժար էր իմ 304  
 Յիսուս յայտնեց իր սէրն 260  
 Յիսուս քաւիչ եղաւ մեղաց 93  
 Ո՛հ ինչ Հիանալի, Հիանալի 15  
 Ո՛վ Հաստաց, երբ 404  
 Ո՛վ սուրբ զուտի, ինչո՞ւ ես 170  
 Հնչեցուցէք փողերն 438  
 Սիրոյ պատգամով իջաւ 569  
 Վասն իմ վէրքեր, վասն 128  
 Վտաց Տէր, ո՛հ, ինչ ահուն 317  
 Տէր քաջիւր աղբար փրկարսբ 64  
 Տէրն զիս Հանեց գուր 229  
 Տէրոջ մայն կը լսեմ 125  
 Փրկի՛չ Իմ կեանքը անգին 158  
 Քեզ Համար կեանքս տուի 435

**ՔՐԻՍՏՈՍ**

**Տես Յիսուս**

**ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԾՆՈՒՆԵԼ**

Ան մեղի մանուկ ծնաւ 43  
 Այնպէս անուշ անուն ըրկայ 367  
 Լուս գիւնի, սուրբ զիւր 496  
 Լսեցէք, կ'երգեն Հրեշտակ 386  
 Փորբիկ քաղաք Բեթլէհէմ 507

**ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՄԱՂԸ**

Տես Բաւուրիւն, Արիւն, հաչ

**ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԸ**

Այլ լուրիս, Այլ լուրիս 530  
 Այլ լուրիս, Քրիստոս յարեաւ 388  
 Անցած է ցաւ, արիւն 530  
 Դրուած ի գերեզման 349  
 Երբ արթննամ առաւօտն 242  
 Եարուցեալ է Տէր այս օր 389  
 Օր մը երբ երկինք լեցուած 38

**ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՓԱՌԱՌՈՐ**

**ԳԱՆՈՒՍԸ**

Արթնցիր կ'անցնի գիւնը 532  
 Բարձրացուցէք զլուսինիդ 63  
 Եղանակներ կուգան 584  
 Երբ իր պանծը, երբ իր 86  
 Երբ խաղաղութիւն իրբու 311  
 Երկնաւոր փեան կուգայ 561  
 Զուարթնոց երկրին մէջ, 309

**ԵՐԶ**

Բերեաւ աստուն արչալոյսն 351  
 Ի՛նչ յաճայս սմայի բլլայ 254  
 Կ'սպասենք մենք Տէր 167  
 Մեր մեղաց Համար մեռողը 131  
 Մի՛նչ մօտ կուգան օրերն 298  
 Յիսուս կուգայ մօտ է Ան 138  
 Ո՛վ Հնձող, դու 196  
 Պիս՛ տունքի Արքան օր մը 495  
 Վտաց Տէր, ո՛հ, ինչ անուն 317  
 Քրիստոս կուգայ 387  
 Օր մը երբ երկրի լեցուած 38

**ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔ**

Ամէն Քրիստոնեայ սխալ 562  
 Այլ ապաւէն ես չեմ ուզեր 436  
 Բարեկամ մը ունեմ ես 558  
 Ել Հողիս, թեւերդ լայն 394  
 Ես այսօր զեղեցիկ երկրին 47  
 Ես կը ճամբորդեմ լուսով 276  
 Երբ Համբարս րոյր Տէրն 92  
 Երբ մեղքի մէջ կարսուած 525  
 Երբ փոթորկներ ճամբս 303  
 Երբզ մը ունիմ երկնային 473  
 Թող զրսա երեսուք Փրկիչին 577  
 Իմ կեանքս տուաւ նոր 193  
 Իմ Փրկիչս ու Տէրս օրհնեալ 96  
 Կ'անձկամ աւելի Փրկիչս 29  
 Կ'ըլլան մոռն օրեր 362  
 Կը վարենա՛ս որ թշնամին 270  
 Կուզե՛մ նմարի Քեզի 328  
 Կուզե՛ս մտաւոր կեանք մը 272  
 Կուզե՛ս ուրախ ըլլալ 194  
 Հիմա չէ քայց կուգայ 262  
 Հիմա կը շինենք մի տանար 251  
 Ծամբայ կայ մարդուն 559  
 Ծամբայ երկար չէ այս 462  
 Մեղքերով երբ էի մեռած 433  
 Մեր աղիւն է մրցանակ 117  
 Մի՛թէ Յիսուս լոկ խաչ 110  
 Ո՛վ զուր րոգիք Աստուծոյ 365  
 Ո՛վ խեղճ Հողի, մեղաց 257  
 Ո՛վ ճամբորդներ զէպ ո՛ւր 323  
 Ո՛վ Տէր, պա՛ւկ սիրտս 294  
 Ուսիս խաչը ծանր կրնայ 557  
 Չեն Հասկնար շատեր 271  
 Պատած էր զիս մեղքի 95  
 Սրանչելի Փրկիչ մ'ունիմ 245  
 Տէրոջն եմ, քանիչ ես 551  
 Տէրոջ որդիքն ենք 331  
 Յոյց սուր ինձ զէմքը 421  
 Փրկիչին սէրն որ զիս 521  
 Քաղցր են խոտածուռք 235  
 Քաղցր է Տէր Յիսուսի 261

**ՕՐ ՀՆԵՐԳՈՒԹԻՒՆԸ**

Փառք եւ պատիւ եւ 1  
 Փառք ըլլայ Հօրն 577

## ՅԱՆԿ ԵՐԳՈՑ ԱՌԱՋԻՆ ՏՈՂԵՐՈՒ

	ԵՐԳ		ԵՐԳ
Աղաստ ամէն իրիստ հովերէ	345	Աստուած հոս է մեզ օրհնելու	191
Ալ խաւարի ժէջ պիտի չը	202	Աստուած մեր բերդն է հաստատուն	341
Ալ ծօտ ըլլամ ով Տէր	70	Աստուած մեր վէժ անցեալ դարուց	306
Ալէլուիա, ալէլուիա, ալէլուիա	530	Աստուածորդին կ'երթայ ի մարտ	205
Ալէլուիա, Քրիստոս յարեալ	388	Ատենօք ունէի մեզբով լի սիրտ մը	79
Ահա կանգնած դրանդ առջին	186	Արդեօք այն զեարին հզրբբբ	463
Ահա կուգայ, կուգայ մեծ օրը	163	Արդ կը տեսնեմ ակն մաքրարար	350
Ահա մեզի մանուկ ծնաւ	43	Արեւ կայ հոգւոյս մէջ այսօր	325
Աղաղակ կուգայ վայրագ ալեաց	381	Արեւն հոգւոյս, Տէր իմ Յիսուս	449
Աղօթքի օրհնեալ ժամուն, երբոր	506	Արթնցիւր կ'անցնի զիշերը	532
Ամբողջ աշխարհի տուածէն աւելի	563	Արիւնաներկ սուրբ խաչին քով	258
Ամբողջ զիշերը մինչեւ առաւօտ	22	Արծաթ կամ ոսկի չը բերին ինձ	422
Ամենազօր է մեր Աստուած	289	Արտասուալից աչքերս օր մը	415
Ամէն բան կուտամ Յիսուսի	300	Արքան սիրոյ է իմ Հովիւ	111
Ամէն տեղ կ'երթամ ես Տէր Յիսուսի	6	Աւաղ, իմ Տէրս խաչին վրայ	114
Ամէն ով որ լսէ Տէրով հրաւերն	385	Աւելի ծօտ արտօք, Տէր խնդրեմ	195
Ամէն Քրիստոնեայ սխալ կուենեայ	562	Աւելի սուրբ ըլլամ վշտաց մէջ	55
Ամէն օր իմ Փրկչիս հետ կը քալեմ	403	Բարեկամներ երկրայրն	413
Այլ ապաւէն ես չեմ ուղեր	436	Բարեկամներ որ իմ շուրջս կ'ապրին	528
Այն շատ հին, հին օրերուն	248	Բարեկամ մը գտայ ահա	423
Այնպէս անուշ անուն չըկայ	367	Բարեկամ մը ունիմ ես	558
Այս առաւօտն օրհնեալ	371	Բարձրացուցէք զլուսինիդ	63
Այս է այն օրն զոր Տէրն օրհնեց	14	Բաց դուռ մը կայ որու մէջէն	91
Անիծեալ այս աշխարհ զայլու	299	Բեռնեբուրդ տակ ինկած, օգնող մը	51
Անհուն սիրովն ի Փողոզթա	187	Բժիշկը մեծ ահա կայնած	493
Անձրեւներ օրհնութեան մեզի	127	Բլրոյ մը վրայ հեռի, իբր նըշան	425
Անմասն սէր, ինչպէս եղաւ	18	Բոնէ ձեռքէս, զի տըկար եմ եւ	402
Անուշ է անունն Յիսուսի	146	Գեղեցիկ ամէն շէնքեր	461
Անպատասխան մնաց սրտիդ բուռն	420	Գեղեցիկ զգեստներն	472
Անվերջ դարերն յաւիտենից	344	Գեթսեմանի մէջ առանձին	529
Անցած է ցաւ, արիւն, քրտինք	530	Գերազանց այս մեծ փրկութիւն	222
Աշխարհ Քրիստոսն կը մերժէ	390	Գերազանց ես ամէն բանէ	250
Աշխարհս իրաւ	408	Գերութենէս, վիշտէս, խաւարէս	266
Աշխարհի պէտքն է Յիսուս	148	Գիշեր չ'ըլլար, երկիւնքն սայժատ	509
Աշխարհն առ, տուր ինձ Յիսուսը	11	Գիտեմ որ զիս Փրկիչս պիտ' չը	27
Ապահով Տէրն մեզ պահեց	36	Գիտէ իմ Հայրս, վստահ գիտեմ	112
Ապշած գմայլումով կը կենամ	190	Գոփարաններ օրհնեալ Յիսուս	54
Ապրիլ Յիսուսի, ինչ շնորհք է	312	Գործ հաճելի հոգւոյս է Տէր	586
Առ անունն Յիսուսի քեզ հետ	134	Գութով անհուն Յիսուս եկաւ	364
Առ դիս, ով Տէր, զի պիտեմ թէ	597	Գութն էս Յիսուսի մէջ	84
Առ, Տէր, կեանքս, ըլլայ թող ան	228	Դէմ առ գէժ Փրկիչ Տէրոջս հետ	169
Առանձին չեմ կեանքի շաւղին վրայ	527		
Աստուած իմ երբ հոգիս նայի	3		
Աստուած կը կանչէ անառակ որդին	541		

Դէմ սոս դէմ Փրկիչ Տէրոջ հետ	169
Դիմեցի՞ր Փրկչին սրբաբար	77
Դուն ևս Տէր բաժինս յախտեան	101
Դուն յոյնած կամ վհատա՞ծ ես	451
Դուն փրկուած ևս հիմա, հոգի	152
Դրուած ի Դերեզման	349
Եթէ այսօր Տէրն պսակով փուշեղէն	185
Եթէ զինուոր եմ ևս խաչի	599
Եթէ լսես իր ձայնն այսօր	560
Եթէ Յիսուս Փրկիչը մեղքերդ	576
Եթէ մեղքի բեռան տակ յոգնած ևս	285
Ել հոգիք թեւերդ լայն բաց	394
Ելիր, հոգիս, Ելիր	207
Եկ Յիսուսի, ով մեղաւոր	238
Եկ, ով անմբխիթար, ինչո՞ւ	288
Եկ Սուրբ Հոգի սուրբ Ալուանի	204
Եկ օրհնութեանց վճիռ աղբիւր	5
Եկեղեցին հիմնեալ է	459
Եկէք Տէրն սիրողներ	354
Եկուր ինձի կ'ընէ իշխանն կենաց	369
Եհովա սասնորդէ զիս	583 558
Եղանակներ կուզան կ'անցնին	584
Ես այսօր զեղեցիկ երկրին վրայ	47
Ես թողած եմ Եգիպտոսը շատոնց	328
Ես լսած եմ պատմութիւնն սիրուն	515
Ես կը ճամբորդեմ լուսոյ մէջ	276
Ես կը նայիմ մեծ զարմանքով	89
Ես կը սիրեմ սուտնձնանալ	159
Ես չեմ խնդրեր, ով Տէր, որ	427
Ես պանդուխտ եմ, նաև օտար եմ	454
Երազ մ'ունիմ երկնային Փրկչիս	473
Երանելի այն օրն է, Տէր	437
Երբ այս կեանքի փորձանքներ	243
Երբ այն խաչին ևս կը նայիմ	56
Երբ արթննամ առաւօտն այն օրուան	242
Երբ իր գանձը, երբ իր գանձը	86
Երբ խաղաղութիւն իբրևս գետ	311
Երբ կ'անցնէի կենաց շաւղէն	391
Երբ կեանքիս գործն աւարտեմ	74
Երբ կենաքի ծովուն վրայ	113
Երբ կը դանայ քեզի	424
Երբ կը մերժես շարունակ Տէրոջ	484
Երբ համբես բոլոր Տէրն սիրողներն	92
Երբ հետանամ Քեզմէ Աստուած	227
Երբ հնչէ փողն հրեշտակին	376

Երբ հոգիս է տրտում, ճնշեալ	416
Երբ մեղքի մէջ կորսուած	525
Երբ յուզուին մրրիկք կենաց իմ	144
Երբ նայեցայ այն աղբիւրին	34
Երբ տեսնեմ իմ անուսս գրուած	540
Երբ Տէրն ժպտի, կը փարատին	301
Երբ ցորեկդ է տխուր, դիշերդ ալ	264
Երբ փոթորիկներ զիս պաշարեն	324
Երբ փոթորիկներ ճամբաս պատած	303
Երբ քալենք Տէրոջ հետ	265
Երբ քեզ ճնշեն կեանքի հոգերն	26
Երբ մ'ունիմ զոր շատ երգել	199
Երբ մ'ունիմ սրտիս մէջ զոր երգել	48
Երկնք Տէրոջը սէրն անճառ	172
Երկինքի գրքին մէջ առեւնօք էլ մը	292
Երկինքն է վայր սուրբ փայլուն	498
Երկինք չըլլար յուսախարութիւն	97
Երկնուոր Փեսան կուգայ	561
Երկնից թագաւորութեան շատ մօտ	302
Երբոր ևս հասնիմ այն գերազանց	39
Երբոր հաւատքս է թերի	329
Երբոր հետեւիմ Փրկչիս օրէ օր	181
Երբոր մանուկ մ'էի փոքրիկ, կը	486
Երկտասարդն ինչո՞վ մաքրէ	211
Երուսաղէմ տուն փառաւոր	590
Երջանիկ ափանց վրայ	173
Զարթիր հոգիս, ուրախ երգով	279
Զարկ, դուռը պիտի բացուի	499
Զուարթնոց երկրին մէջ	309
է՞ր ծանրանամ շատ հոգերով	168
Ընդունէ Յիսուան իրր առաջնորդ	106
Թողէ քու ցաւերդ	455
Թանկադին է ինձ Փրկիչս սիրելի	412
Թերևս առտուն արշալոյսն երբ	351
Թէ հոգմակոծ ըլլայ	418
Թէ յաճախ ամայի ըլլայ մեր ուղին	254
Թէ որ ձեր մեղքերն ըլլան	338
Թէևս կողքն է մաշած	98
Թըշնամեաց ճնշման տակ երբ ոյժս	477
Թող բոլոր հոգերդ Յիսուսի	353
Թող իմ տրտունջս ալ զաղարի	544
Թող վրաս երևնայ Փրկչին	177
Թող փարատին վախերս բոլոր	210

	երջ
Թողու՛մ աշխարհ եւ ամէն բան	275
Թողուցիր երկնից թագն ու գահն	538
Ժամն աղօթքի, ժամն աղօթքի	366
Իբր պանդուխտ աշխարհ	546
Ի զուր ըրի անթիւ փորձեր	35
Ի զուր հրապուրէ զիս աշխարհ	37
Իմ բուրբ մեղքերէս	305
Իմ կեանքս տուա նոր կերպարանք	593
Իմ կանքս, իմ սէրս կ'ուտամ Գեղի	447
Իմ Հայրս հարուստ է	571
Իմ պարծանքս եւ իմ փառքս	523
Իմ պէտքս է լոկ Յիսուս	179
Իմ Տէրս ինձ կ'առաջնորդէ	268
Իմ Փրկիչս ու Տէրս օրհնեալ	96
Իմ քովս կեցիր զիշերն կը մօտենայ	76
Ինձի՞ համար, միայն ինձի՞	565
Ինձէ բարձրագոյն սուրբ վէճին	88
Ինձ համար Փրկիչն առանձին	426
Ինչ են այս մեծ բաղմութիւններ	468
Ինչ ընտիր բարեկամ է Յիսուս	220
Ինչ կը սրբէ իմ մեղքերս	332
Ինչ հրճուանքով կ'երգեմ ես արդ	44
Ինչ մեծ ու քաղցր է պատգամն այն	520
Ինչ մութ էր զիշերն որ պատած էր	252
Ինչ պէտք է ընեմ բանտապետն	296
Ինչ քաղցր երկնային	23
Ինչո՞ւ ըլլամ ես ընկճեալ	297
Ինչպէս բարեկամ է Տէրը	66
Ինչպէս որ եմ մեղքով լեցուած	374
Իննսուն եւ ինը կար ապահով	460
Իշխան մ'եկա Յիսուսի մութ	295
Իջիր Արքայ հօր	102
Իր թեւերուն շուքին տակ կայ	432
Իր թեւոց տակ ապահով ես կը	108
Լալը չը փրկեր զիս	443
Լայն է ծովու նման	157
Լայնատարած մէկ ծովէ մը	467
Լոկ այս է Տէր փափաքն սրտիս	221
Լոյս բարեբար սիրող մէկին մէջէն	217
Լուռ գիշեր, սուրբ գիշեր	496
Լուր մը ունիմ բարի, լաւ,	256
Լսած եմ ես Փրկչի մը սէրն	82
Լսեցէք, կ'երգեն հրեշտակք	386

Լսեցէք օրհնեալ ու մեծ հրաւէրը	539
Լսեցի հրաւէրդ եւ եկայ Գեղի	73
Լսեցինք ձայն մը զուարթ	372
Լսէ անձս, Տէրն կը խօսի	12
Նաղաղութիւն, լման խաղաղութիւն	9
Նաղաղութիւն ըլլայ թղի	543
Նաչն է միշտ անասան	555
Նաչի ճամբայով պէտք է որ սուս	313
Նաչին զամուած այն ձեռքը	517
Նաչին քով տեղ մը կայ նեղեալին	314
Ննդրանքս չէ զանձ աշխարհային	395
Նոր աւելի խոր Փրկչին սիրոյն մէջ	479
Նոր ձորերն կուղեմ իջնել հետն իմ	115
Նօսէ ինձ, Տէր խօսիմ եւ ես	595
Նօսքն է ճրագ իմ ուղեւորս	273
Մանրութիւններդ Տէր Յիսուսի	272
Մանան է վրաս, ով Սուրբ Հոգի	494
Մարտ հոգիս կը ցանկայ այս օր	573
Մով կենաց գոռայ, Յիսուս	20
Կա՞յ արդեօք կենաց մատեանին	244
Կայ արևտոտ երկիր մը վերն	240
Կայ երկիր մը սուրբ եւ փայլուն	378
Կայ երկիր պանծալի եւ փայլուն	124
Կայ Մէկը որ գիտէ երբ դուն	519
Կայ Մէկը որ կը սփոփէ, Երբ	132
Կայ պատմութիւն մը քաղցր	570
Կայ պարտէզ մը ուր կ'սպասէ	399
Կայ ցնծում մը վշտաց մէջ	218
Կանաչ, պարարտ արօտներն	80
Կանգնած խոտմանց վրայ Քրիստոս	41
Կ'անձկամ աւելի Փրկչիս նմանիլ	29
Կ'անձկաս որ սիրող մեղքէ ազատի	522
Կարդացի՞ր խաչին պատմութիւնը	57
Կարող է տալ մեր խնդրածէն	564
Կարօտ Փրկչիս, կարօտ եմ միշտ	524
Կեանքս անցաւ մեղքով	171
Կեանքս խաւար, մեղսայի	77
Կենացս կնճոտս տարիներն Տէրն	485
Կ'երգեմ անձստ քոյդ զօրութիւն	588
Կ'երթամ յառաջ զէպի վեր	109
Կ'երթամ պարտէզս առանձին	471
Կերպով մը անշուշտ պիտի Տէրը	457
Կէս գիշեր է վերն Գողգոթան	465
Կէս համողուած ես հաւատալու	75
Կը բերեմ ես Տէր Յիսուսի	368

	ԵՐԴ	
Կը գովեմ Քեզ, Փրկիչ եւ Տէրս	380	
Կը զարմանա՞ս ինչու կը սիրեմ	119	
Կը լսեմ Փրկչիս ձայն քաղցրիկ	346	
Կը լսուի Տէրոջը ձայնը	533	
Կը յանձնուիմ Քեզ, Յիսուս իմ	339	
Կը շրջէի թափառական	489	
Կը շրջէի խաւարի մէջ	50	
Կը շրջէր մութիւն մէջ մեղաւոր մը	249	
Կը սիրեմ Տէր, այն տուն	318	
Կը սիրեմ Քեզ, Տէր, աւելի	291	
Կը սիրեմ Քեզ Տէր զօրութեան	213	
Կը վախճա՞ս որ թշնամիս պիտի	270	
Կը փայլի մեր Հօրը գութը	42	
Կը քալի տրտմապին, Հողիս	149	
Կընդունի Տէրն մեղաւորն	343	
Կ'ըլլան մութ օրեր	362	
Կըսպասենք մենք Տէր Յիսուսին	167	
Կուզեմ գովել շնորհքն մեծ	514	
Կուզեմ ձեզ երգել այն երկրին վրայ	83	
Կուզեմ նմանիլ Քեզի ով Փրկիչ	278	
Կուզեմ պատմել հին լուրը	237	
Կուզե՞ս թողուլ մեզքի բռնն	267	
Կուզե՞ս մաքուր կեանք մը ապրիլ	322	
Կուզե՞ս մեղաց բռնէն աղատիլ	46	
Կուզե՞ս ուրախ ըլլալ ի տէր	194	
Կուզենք տեսնել Յիսուսն, շուքեր	140	
Կորսուածներն ապատէ, մեռնողին	234	
Կ'սպասենք մենք Տէր Յիսուսին	167	
Կընա՞մ մտնալ ինչ որ ես Քեզ	419	
Կընայ ըլլալ վտանգներու մութ	283	
Կ'օրհնենք Քեզ Աստուած, զի Փրկիչը	2	
Հաղորդակցիլ Աստուծոյ հետ	505	
Հայր պթութեանց ինչ փառք	209	
Հայր մեր այժմ կը նուիրենք	269	
Հասայ Բեւլա երկիր սիրուն	464	
Հաստատուն կենանք Աստուծոյ	598	
Հաւատքս Քեզ կը նայի	161	
Հիանալի ծնունդն Իր՝ մէջն	589	
Հիանալի շնորհք, ինչ քաղցր ես	392	
Հիանալի շնորհք մեր Տէր	327	
Հիանալի սէրն էր որ զիս վեր տաւ	52	
Հիանալի սէր էր փրկեց զիս մեղաց	316	
Հիմա կը շինենք մի տաճար	251	
Հիմա չէ, բայց կուզայ ատեն	262	
Հնչեցուցէք փողերն	438	
Հողիս աքսորեալ կեանքի լայն	411	

Հողը Տէրոջը վրայ ձյլ	175	ԵՐԿ
Հողիս երջանիկ է Յիսուսով	503	
Հողիս, զոյսչ կեցիր	444	
Հողիս շունչս եւ մարմինս	156	
Հողիիս խորութեանց մէջը այս	326	
Հողուոյս մէջն է երկինք այս օր	340	
Հոն մօտ, խաչին, ուր Փրկիչս	335	
Հովւին ձայնը ինձ կը հասնի	373	
Հունձքի դաշտին մէջ քեզ համար	382	
Հրաշալի ինձ կը թուին	502	
Ձեռքդ եւ ժամանակներս	452	
Ձեռքէս բռնէ, զիս ուղղէ, ճամբաս	174	
Ճամբայ կայ մարդուն շիտակ	559	
Ճամբան երկար չէ այս կենաց	462	
Ճամբաս Դուն Տէր բնորէ	578	
Ճրպպ է խօսքդ իմ ոտքերուս	434	
Մեզ կը կոչէ Փրկիչ Յիսուս	62	
Մեղաւոր մ'էի՝ արդ աղատ եմ	401	
Մեղմիկ եւ քաղցրութեամբ Յիսուս	72	
Մեղքերով երբ էի մեռած	433	
Մեղքի խաւարն պատած էր	236	
Մեղքի, վախի բռնս նետեցի	104	
Մեծ զարմանքով պիտի պատմեմ	500	
Մենք չենք ձգեր Սուրբ Գիրքը	568	
Մենք ցնծումով, ցնծումով միշտ	456	
Մեռնելով խաչին վրայ Հետն իմ	334	
Մեր առջեւն է մրցանակ	117	
Մեր հարց հաստաքը կ'ապրի դեռ	151	
Մեր մեղաց համար մեռնողը	131	
Մէզն ու մշուշ իրենց փառքով	241	
Մէկ դուռ եւ միայն մէկ, բայց	121	
Մէկ քաղցր վսեմ խորհուրդ	414	
Մէկը կար որ յօժար էր իմ տեղս	304	
Մէկը կեցած ճամբուն եղբքն	580	
Մէկը պիտ' անցնի գահար դռնէն	162	
Մէկը տեսայ փայտէն կախուած	579	
Մի անցնիր ինձմէ, Փրկիչս	60	
Մի մերժեր խօսքն, ով մեղաւոր	321	
Մի վախնար ինչ որ պատահի	375	
Մի վախնար, Քեզ հետ եմ, օրհնեալ	287	
Միայն Քու մէջ, ով Փրկիչ իմ	153	
Միայն բու վրայ խորհիլն Յիսուս	428	
Միտին թող քալեմ Քեզ հետ	554	
Միթէ Յիսու՞ս լոկ խաչ տանի	10	
Մինչ արեկական բոլորեց	542	

Մինչ կ'իջնէի վիհն մեղքի  
 Մինչ մօտ կուգան օրերն վերջին  
 Մինչ Յիսուս բեզ կը կանչէ  
 Մինչ պաղատինք աղօթքով  
 Մոլար ոչխար էի  
 Մութին ձայն մը կայ, կ'ըսէ  
 Մտիկ բրէ ինչ կ'ըսէ հունձքի Տէրն  
 Մօտ աւելի մօտ ըլլամ բեզի  
 Մօտ եկուր, ով Փրկիչ իմ  
 Մօտ խաչին, ով Տէր երկնաւոր

երգ  
 145  
 298  
 319  
 370  
 445  
 212  
 81  
 594  
 215  
 488

Շատ հեղ կը զարմանամ թէ փառաց  
 Շատ սիրեմ Բեզ Յիսուս, շատ աւելի  
 Շնորհաց աթոռն փնտռող  
 Շնորհք ինձ կը հօսի  
 Շնորհք ձայն սիրելի  
 Շնորհքն իր հերիք է ինձի  
 Շուտ կ'աղօտին գանձեր փայլուն  
 Շուտ կեանքի արեւն մարի  
 Շուտով օրերս կ'անցնին կ'երթան  
 Շրջեցայ Տէր իմ Աստուած ծով ո՛ք

երգ  
 139  
 120  
 537  
 24  
 16  
 107  
 407  
 123  
 342  
 581

Յաղթելով հիմա ու յաւիտեան  
 Յառաջ, յառաջ, Արքայ հօր  
 Յատկացուր ժամանակ  
 Յարուցեալ Փրկիչս ինձ կ'ըսէ  
 Յարուցեալ է Տէրն այս օր  
 Յաւերժական կայ մի տուն  
 Յիսուս անունն որքան սիրուն  
 Յիսուս աշխարհը եմ ձգած  
 Յիսուս, աչքերս դեռ տեսած չեն  
 Յիսուս Գողգոթայի խաչին վրան  
 Յիսուս է ինձ բաւական  
 Յիսուս է ինձ հաստատուն վէմ  
 Յիսուս իմ աշխարհս է բոլոր  
 Յիսուս իշխէ պիտո՞ւ ամէն տեղ  
 Յիսուս խաչին վրայ արեամբ անգին  
 Յիսուս կ'ըսէ այս օր  
 Յիսուս կուգայ մօտ է Ան  
 Յիսուս մեղ համար մեռաւ  
 Յիսուս յայտնեց իր սէրն անբաւ  
 Յիսուս որ զիս սիրեց եւ թողուց  
 Յիսուս Պիղատոսին զէմն կայնած  
 Յիսուս, Վարդ Սարոնի, բացուէ  
 Յիսուս, տուն կուգամ ահա այս օր  
 Յիսուս փնտուց զիս գտաւ  
 Յիսուս քաւիչ եղաւ մեղաց  
 Յիսուսի բաղկաց յնուր միայն  
 Յոգնած էի մեղքի բռնան տակ  
 Յոգնած հոգի, դուռն փրկարար  
 Յոգնա՞ծ, ճնշեա՞լ, բռնաւորուած  
 Յորդանանու եզրը կանգնած

290  
 547  
 110  
 526  
 389  
 377  
 147  
 536  
 315  
 103  
 198  
 203  
 182  
 40  
 307  
 417  
 138  
 566  
 260  
 33  
 263  
 398  
 30  
 85  
 93  
 337  
 99  
 405  
 45  
 246

Ոհ, այն ձրի եւ առատ սէրն  
 Ոհ թէ կարող ես ըլլայի  
 Ոհ թէ սուրբ ըլլամ ես,  
 Ոհ, ինձ դարձեալ Երգէ գանոնք  
 Ոհ ինչ հիանալի, հիանալի Փրկիչ  
 Ոհ, ինչ խորհուրդ, որ գիտէ Տէրն  
 Ոհ, ինչ մեծ Երանութիւն, Փրկեալ  
 Ոհ, ինչ քաղցր է, ով իմ Փրկիչ  
 Ոհ, ինչ քաղցր է Յիսուս Փրկիչս  
 Ոհ, մերթ ստուերներն ինչ խոր են  
 Ոհ, մի զիջանիւր, մի անսար  
 Ոհ, ո՞ւր մնաց արգիւօք այս օր  
 Ողջոյն մեծ էմմանուէլին  
 Ոչինչ ունիմ որ ինձ պարգևուած չէ  
 Ով գուք որդիք Աստուծոյ մեծ  
 Ո՞վ է դուր կը զարնէ  
 Ով խաչեալ Փրկիչ Քրիստոս  
 Ով խեղճ հոգի, մեղաց զերի  
 Ո՞վ հաւատաց, երբ լսեց Տէրոջ  
 Ով հնձող, դու բազմաշխատ  
 Ով հոգևոյս սիրող Քրիստոս  
 Ով ճամբորդներ զէպ ո՞ւր կ'երթաք  
 Ով Յիսուս, հոգիս պահէ  
 Ով սէր որ զիս բնաւ լքած չես  
 Ով սիրտ, ցաւոտ եւ վիրաւոր  
 Ով սուրբ գլուխ, ինչ ո՞ւր ես  
 Ով Սուրբ Հօգի եկար  
 Ով Սուրբ Հօգի իջիր արդ դուն  
 Ով Տէր, ատուան լուսոյ շողով  
 Ով Տէր պահէ սիրտս օրէ օր  
 Ով Տէրունի սուրբ օր դու  
 Ով տուն, որ ես վերն, ի բարձունս  
 Ով Փրկիչս օրն իջած է  
 Ով Քրիստոնեայ լուսոյ բանակ  
 Ով Քրիստոնեայ ճամբորդ, քաջ լեր

27  
 87  
 497  
 69  
 15  
 219  
 193  
 200  
 359  
 216  
 453  
 441  
 440  
 512  
 365  
 188  
 126  
 257  
 401  
 495  
 284  
 323  
 90  
 118  
 7  
 170  
 214  
 585  
 183  
 294  
 429  
 379  
 582  
 513  
 206

Նայեցէք ինձ եւ փրկուեցէք  
 Նպատակէք մի շնորհիւր  
 Ննջել Յիսուսով, քուն օրհնեալ  
 Նուագով քաղցր սիրտս է լի

491  
 396  
 225  
 572

Որչափ արիւն թափուէր	223
Որչափ ուրախ եմ որ Բարձրեալն	466
Որչափ քաղցր է այն ժամը	320
Որքան հաստատուն է հիմն ձեռ	448
Ու երկինքէն ձայն մը լսեցի	600
Ունիմ շատ մը բարեկամներ	201
Ուսիս խաչը ծանր կրնայ ըլլալ	557
Ուր կայ հանդատութիւն	549
Ուր որ ըլլամ Աստուծոյս եմ	410
Ուր որ կուզես, Փրկիչս, ուղղէ	116
Պարսխ եղէք, ով արդարներ	592
Ուրախ եմ Հայրս գիտէ ինչու	480
Չեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ արդեօք	409
Չեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ ինձի	355
Չեմ գիտեր թէ ինչո՞ւ զիս կը սիրէ	358
Չեմ խնդրիք բնաւ տեսնել ճամբան	360
Չեմ մոռնար ես այն օրն բնաւ	481
Չեմ պատկանիր երկրիս	239
Չեմ սիրեր Քեզ արդեօք, ով Տէր	282
Չեն հասկնար շատեր թէ մենք ինչ	271
Չենք ձանձրանար երբէք, երբէք	247
Չը մտնէր մար արեւն երբէք	409
Պանդուխտ եմ հոս օտարական	470
Պատածէր զիս մեղքի խաւար	95
Պատմէ պատմութիւնն իմ Փրկչիս	476
Պատրաստ կրելու ցաւ, նեղութիւն	231
Պէ՞տք է պարսպ ձեռքով ելլեմ	130
Պէտք է Փրկիչն հետս ունենամ	165
Պիտ՝ երգեմ ես սէրն իմ Փրկչիս	100
Պիտ՝ ընեմ ձեզ մարգոց սրտորդ	535
Պիտ՝ կրնա՞յ տոկալ խարխիսդ	361
Պիտ՝ տեսնենք Արքան օր մը	196
Պիտի երգեմ սէրն իմ Փրկչին	483
Ջուրերու քով ծառի նման	154
Սամարիայի հորին քով	58
Սէրն Աստուծոյ այնքան մեծ է	596
Սէրն Յիսուսի լեցնէ հոգիս	348
Սիրելեաց հետ կը տեսնուինք մենք	281
Սիրեմ յայտնել պապափարս	487
Սիրեմ պատմել փրկութեան լուրը	137
Սիրեմ Քեզ Յիսուս իմ, գիտեմ	534
Սիրոյ պատգամով իջաւ երկինքէն	569
Սիրտս եկուր, օրհնեալ Տէր	575

Սիրտս է լեցուն քաղցր հրճուանքով	478
Սիրտս խոսովեալ էր Աստուծոյ	21
Սիրտդ տուր Յիսուսի, կը կանչէ	164
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես	357
Սուրբ ես, սուրբ ես, սուրբ ես Տէր	591
Սուրբ խաչին արդ կը դիմեմ	333
Սուրբ Հոգի, լոյս երկնային	406
Սուրբ տեղ մը կայ խաղաղութեան	19
Սրտեր կան խնամքի կարօտ	556
Սրտէս ելան հրապոյրներ եւ	330
Սքանչելի Փրկիչ մ'է Յիսուս իմ Տէր	32
Սքանչելի Փրկիչ մ'ունիմ մէջն	245
Վաղն ինչեր պիտի պատահին	230
Վաղուան համար չեմ աղօթեր	393
Վայր մը կայ քառակուսի	531
Վասն այն գործին որ Փրկիչն մեր	277
Վարուէ ինձ հետ Տէր, ուղածիդ	552
Վասն ինձ վէրքեր, վասն ինձ	128
Վասն Յիսուսի, վասն Յիսուսի	176
Վերն անսահման երկնակամար	458
Վէ՛մին վրայ եմ, Ալէլուիա	184
Վիրաւորեցի եթէ մէկն այս օր	550
Վշտաց Տէր, ոհ ինչ անուն	317
Վստահիմ միայն Փրկչիս	129
Տառապեալ հոգիս երբ հանգիստ	504
Տեսէք, ինչպէս սէր անսահման	197
Տէր այցելուութեամբ երկիրը	68
Տէր Աստուծոյ ճամբան	518
Տէր բարիբար արդ կը սպասեմ	136
Տէր բացիր ազրիւրն փրկարար	64
Տէր, Դուն եղիր կեանքիս Արքայ	516
Տէր ընդ ձեզ, մինչեւ զիրար	142
Տէր, ինչպէս որ կուզես	224
Տէր, ինձի առաջնորդէ	94
Տէր, կտրէ ինձ համար, Դու կենաց	135
Տէր Հովոսի պէս խնամէ մեզ	587
Տէր, ձայնդ կը լսեմ	446
Տէր Յիսուս, բաղձամ կատարեալ	352
Տէր Յիսուս զիս կը սիրէ	490
Տէր Յիսուս իմ բարեկամս է	310
Տէր Յիսուս կը հրաւիրէ	356
Տէր Յիսուսի ես պիտի հետեւիմ	286
Տէր Յիսուսի երակներէն	65
Տէր, պէտք չէ արծաթ, ոսկի, չեմ	105

	ԵՐԷ
Տէր, փոթորիկ է զայրագին	545
Տէրը չէր ուզեր որ մէկը կորսուի	274
Տէրն զիս հաննց դուրս գուրէն	229
Տէրն է մեր վէմն ուր կը պահուինք	143
Տէրն ուր տանի երթալ կուզեմ	4
Տէրն սիրողներ, Եկէք հիմա	192
Տէրն քեզ կը հոգայ	431
Տէրոջ աթոռն չըջապատած	347
Տէրոջ ահեղ պահուն սուղեւ	442
Տէրոջ կը վստահի՞ս կեանքիդ մէջ	17
Տէրոջ ձայնն կը լսեմ	125
Տէրոջ որդիքն ենք օրհնեալ	331
Տէրոջը ձայնը լսեցի	588
Տէրոջն եմ, քանզի նա աղատեց զիս	551
Տէրոջն հետ յաւիտեան	397
Տուր ինձ այն հին, հին լուրը	259
Տուր սիրող ինձի, կ'ըսէ Հայրն	492
Յոյց տուր ինձ դէմքդ, կամ սոսկ	421
Փառք Աստուծոյ եւ Որդւոյն	469
Փառք է քալել Անոր հետ որ զիս	58
Փառք եւ պատիւ ու զօրութիւն	1
Փառք ըլլայ Աստուծոյ վասն իր մեծ	501
Փառք ըլլայ Հօրն Աստուծոյ	577
Փառք Յիսուսի, փառք, փառք	450
Փարիր Խօսքին՝ երբ ամէն ինչ	208
Փորձանքներու մէջ անհամար	508
Փորձութեան ժամուն, Տէր	430
Փոքր հօա, մի վախնար դու, զի	482
Փոքրիկ քաղաք Բեթլէհէմի	507
Փրկիչ դու դերագանց ես	67
Փրկիչ Գու կեանքդ անգին	158
Փրկիչն ինձ միշտ կ'առաջնորդէ	475
Փրկիչն ցուցուց ողորմութիւն	567
Փրկչին Եկէք, ո՛՛հ մի ուշանաք	141
Փրկչին սէրն որ զիս փնտռեց	521
Փրկչինն պիտ' պատմեմ	8
Փրկչիս բազուկներուն մէջ	122

Փրկչիս խաչին ներքեւը	ԵՐԷ	439
Փրկուած եմ, փառք Տէրոջ անուան,	78	
Փրկութիւն կայ մեծ, ձրի՛ խաչին	510	
Քաղցր են խոստմունք Տէրոջ,	235	
Քաղցր է այն յոյսը, կը յուզէ հոգիս	293	
Քաղցր է այս խոստում, Քեզ պիտի	155	
Քաղցր է անունը Յիսուսի	233	
Քաղցր է Յիսուսի վստահիլ	61	
Քաղցր է Տէր Յիսուսի	261	
Քաղցր խաղաղութիւն	363	
Քաղցր Փրկիչ մը ունիմ ես երկնից	25	
Քաղցրութեամբ կը կանչէ Յիսուս	31	
Քաղցրութեան սերմեր երբ ցաննէք	166	
Քաջ եղէք, ով եղբայրներս	160	
Քեզ համար կեանքս տուի	433	
Քեզ համար ով սպաւոր	574	
Քեզի կարօտ եմ Տէր	13	
Քեզի կուզամ Յիսուս Տէր իմ	59	
Քու կամքդ ըլլայ ըսել	232	
Քրիստոս գտաւ զիս, երբ մուրար	474	
Քրիստոս կուզայ, ստեղծուածներն	387	
Քրիստոնեայ, զրահն հազիր	255	
Քրիստոնեայ քու Հայրնիքդ	336	
Օգնութեան Հասիր, շուտ ալեաց	383	
Օն ի գործ, օն ի գործ, ով եղբարք	384	
Օն, պաշտենք Արքան, վերին	178	
Օն Փրկչին զինւորներ, օն յառաջ	150	
Օտարական եմ հոս	189	
Օտար եմ ու պանդուխտ, երկրի	253	
Օրերս արեւոտ պիտ' ըլլան	511	
Օր մը երբ երկինք լեցուած էր	38	
Օր մը կենացս թելն արծաթի	308	
Օր մը մտայ աղքատ մի տուն	49	
Օրհներգ մ'ունիմ քաղցր եւ նոր	133	
Օրհնեալ երաշխիք, իմս է Յիսուս	180	
Օրհնեալ է անունն, օրհնեալ է	553	
Օրհնեալ ըլլայ կապն այն	280	
Օրհնեալ Փրկիչ Դուն պահէ զիս	226	

# ՄԱՏԷԼԵՐԻՆ ՖԻԼՐԻՍԹԻ

	Ն.Օ.		Ն.Օ.		Ն.Օ.
Ալլա՛ն գոտոր տոր էմբինէ	289	Նազարէթի իջնաքերաքա	89	Գալպիտի վէր Բապպա	164
Ալլա՛ն պիտէ միւնքէ՛մ զայա	341	Ուլա՛ն ճանքմ, համա	279	Գայատա իմ, հալէլուեա	184
Պուռուռու, զուռուռու	357	Պէն կիւնա՛ն շուգորընա	227	Թէպէստի՛մ տաղաբար	301
Իրարբմ է՛յ գոտոր Ալլա՛ն	588	Պէն նազլ էթմէ՛ք խթէրիմ	239	Իհթիյաճը՛մ սալթ Գիտու	179
Հազդ թա՛ւալս աղիմ սին	306	Պէն պրազազազ օլ	118	Խնայլիմ ազար	24
Ճէլալէ՛ն սաքին աղիմ	178	<b>ԱՅՎԼԸԴ</b>		Սէլա՛նս պուրուռուն շիմտի	152
Սէթը օլուրու՛մ օլ պայաա	143	Պազ Բէփարէ՛ր, գամ, հաչ,		Սէլին սիդի կուճէլիմ	535
Սիւքիւթ էթ, պիլ Օ աըր	418	Խէլա		Կերճէլիդ Սէլյիթ	196
Վասի գուռպպէ՛ն սախման	458	Աճահպ ինայլիթ վասյ օլաու	514	Կիտէճէլիմ պին Բապպրն	286
<b>ԱԼԼԱՂԸ ԳԱՅՐՄԱՐ</b>		Էպէտի զայա պանա	126	Կիւն պլ կիւն Բապպմ իլէ	408
Ա՛, նէ թաթլու պեր	219	Խօքրիմ զուրուրլէ էտիպ	171	Հէփ էտիւնէնի պրազ	353
Գորգմա, սէնինլէ իմ	287	Խափլ ու տէնէթէ	44	Միւլարէթ օլաու	653
Միւքիւթրինի Բապպ Գիտուա	272	Կիթտիմ ճաղուպ Գիտուաըն	335	Պէն կիւնճէ շուգորընա	229
Էմին իմ զի պիլիթ փէտէր	480	Կիտապուսան պինի օլ փաք	52	Պէն Բապպա ա՛խտ իմ	551
է՛յ իջնաքերաք, ա՛, նէ	200	Կիւնա՛ն իլէ երիւզնէմի	149	Պէնտէ կէօրինսին	177
Հէր նէ կէլա՛ն օլա՛մ	375	Կիւնա՛ն ճիւր ճիւրիւնտի	305	Պիլմէ՛մ զի նի՛րու՛ն	358
Հէփ էտիւրլէնի պրազ	353	Կիւնա՛նտս պաթմըն իթէն	145	Պիլ զափու, անճազ պիլ	121
Նասիթ գուռպպէ՛ն է՛ր նէ օլա՛մ	230	Կիւնա՛նքերա իթէն սպաու	401	Սէմա սոր զալպիմտէ	340
Նէրա՛ն օլա՛մ, իթիմաըմ	410	Հէփ օլաճմ աըր ինա՛ն	512	Տիւնա՛ն իլէ՛րաճ	148
Նիշո՛ւն մէլուս օլալըմ	297	Ճապպ, զանի մուհապպէթ	28	Տիւնա՛նտս տէլիլ իմ	239
Միւքիւն սէլլա՛ն իաթիլ	206	Ճիւրիւնիդ շալէտ օլա՛մ	338	Քալպ զալքընճազ	431
Պէն սէնի թէրք էթմէ՛մ	155	Մա՛նփուզ ճէլիլ շօլ	244	Քալպըն սարտիւնա շէր	181
Պիլիթ, էվիթ Կիլիթ	112	Պիլ զէման շէրիթին	79	Օգիանոստան վասի	157
Պիլիթէ՛մ իր Բապպ պէնի	27	Սարաթիլ պիլ զօլա՛ն	445	<b>ԵՆԵՆԻ ՍԷՆԷ</b>	
Պիլմէ՛մ նիշո՛ւն շօզ	400	Սալա՛ն Կիլիթ զիմիլ, ճապպ	510	Պիլ իսայլ աըր էրլմըլ	542
Պիլ Խօլա՛ն Բապպ	457	Փէք սէվտիլիմ պիլ նազլմէ՛մ	133	<b>ԷՕԼԻԻՍ</b>	
Պիլ Չաթի վար պիլիթ	519	<b>ԴԱՆ</b>		<b>Պազ Աճա</b>	
Պիլ փէտէրիմ վար	571	Պազ հաչ, Բէփարէ՛ր, Խէլա		Պալ Խանթոտ Խալալաչար	76
Սախթէ՛ն շրգար շօզ	413	Սա Բապպ չըփզ էթ պինի	294	Սա Բապպ օլա՛մ Սանա	70
Տայան Բապպը	337	Խէճարէթ իշուն կէլուի՛ն մի	77	Սիւզ պէ Սիւզ	169
Տէփն էլլէ զէտէրին	456	Խաթիթ միսին կիւնա՛նտա՛ն	46	Քիլ պու շէմա զուրուպ	123
Տիւշէնին հիւճիւնտէն	477	Կիթտիմ ճաղուպ Գիտուաըն	335	Քոլ տիլա միւլիլ շէմա	124
Քալպ զալքընճազ	431	Հէլիլէ մէլգապընտան	223	Կէլ, է՛յ թէսէլլիսիդ	288
<b>ԱԼԼԱՂԸ ԻՐԱՏԷԹԻ</b>		Ճիւրիւն սէրվիթտէն փէք	563	Կիւն զուճէթիւնտ	217
Ալլա՛ն փէտեր սէնտէն	227	Տիւնա՛ն թէրք էլլէտի	103	Կիւն պլ պլալ իրլաթ	472
Սա Բապպ իրաւտիթին	232	Տիւնա՛նտս պէօլիւնտէն	65	Ճիւր ի սէլլա՛ն օլալաըմ	540
Սա Բապպ Գիտու Սանա	224	Նէ՛մ Երզրապ կիւնա՛նքմ	332	Միւտիմ Բապպ Խանթոտ	397
Իմին իմ զի պիլիթ փէտէր	480	Նէ միւլարէթ տիլ օլ	64	Գիտուա՛ն պաղաճիւնտ	122
Թալալ էթմէ՛մ Սա Բապպ	427	Սա՛մարիա զալալաճիւնտ	58	Նէ զէման պարու սէտա	376
Խաթիլ իսն Գիտու իշուն	382	Փալիլէն զան փուսարընը	34	Շու իալ իսայլ պանա	414
Միւքիւնալէ կիւն	425	Փէք, փէք էսփիլ զէմանտ	248	Շու կէօրիլ իմիմ	540
Նասիպիմ էէտիւնտ	452	<b>ԴԵՆՍԵՄԱՆԻ</b>		Պիլ կիւն, կիւնիւ թէլ	308
Պիլիթ, էվիթ Կիլիթ	112	Ճիւր թալիթ սէմալիլի	565	Պիլ կիւն, պիլ կիւն շիմտի	262
Պիլմէ՛մ նիշո՛ւն շօզ	400	Պուլաթ կէօր երիւզիւնի	465	Պիլ Նապիթ սալա ճարի	463
Պիլ Խօլա՛ն Բապպ	457	Քալպ հալլընըլ տուս էթտի	529	Սէմա՛նտ տէրա,	97
Պիլ Չաթի վար պիլիթ	519	<b>ԳՐՈԱՍ</b>		Տիւշէնի Ֆէլզանի	379
Պիլ կիւն, պիլ կիւն շիմտի	262	Պազ Բիլտոսըմ Գրյաճը		Օ, ուլա՛նտալ սոր	225
Սիւքիւթ էթ, պիլ Օ աըր	418	<b>ԳՈՒՏԱԻՑԷԹ</b>		<b>ԷՕԼԻԻՍԻՍԻԶԻԻԻԿ</b>	
Վէրմէլզսէ տիւնա՛ն սէրվիթ	424	Խազըն, սա՛նա Խազըն	195	Պազ Աճա, Խօլիլմ	
Տիւշէնին հիւճիւնտէն	477	Ճիւրա՛ն զուռուրլէթ ճիւնա	55	Սէ՛նիթի	
Քալպ Ալլա՛նտ Խօլա՛ն	518	է՛յ, Քու՛ն իւլ Պուսա	494	Ալլա՛ն արայանա	537
<b>ԱԼԼԱՂԸ ՄՈՒՆԱԳԻԹԻ</b>		Կէօր Խօլա՛նտ շէր կիւն	109	է՛յ իջնաքերաք, ա՛, նէ	200
Ա՛, նէ Շաուրըլ պիլ	197	Նէր շէլիլի թէրք էտիլիմ	275	Խաթիլ իմ Բապպիլ շիմտի	26
Սօրդուն, պայազըն կիւնա՛նլէ	85	Տիւնա՛ն զիւլիլիլի փաք էլլէ	352	Խաթիլ էմվաճընտան	113
է՛յ Ալլա՛նը շէփ սէվիլիլ	192	Պիլա՛ն վէ պիլաթ	446	Թէճըրիլ վալպիլ աըր	430
է՛յ իջնաքերաք ճաթիւն	158	Սալ էթ զուռուրլէթ	110	Թէճըրիլ սարտիլընտ	508
է՛յ սոսթ, պանա սէն նազլ	259	Սէլա՛մէթ ճանքմա	363	Խաթիլա՛ն շէրիլ պրազմազ	267
Խաթիլ էմվաճընտան	113	Տա՛ն տէրին Շուլալ թ	479	Կիւնա՛նտ մէլուս իսն	264
Խնճիլիտտէր ին թաթլը	466	Քալպա՛ն Խալալալալ պիլ	312	Հէր նէ կէլա՛ն օլա՛մ	375
Խիթիլիլ իմ իսն Ուլա՛ն	515	Փալիլիլի կիլիթիլիլ	497	Հէլ մա՛նալ վէրմէ՛ սէն	453
Կիթտիլ զալպիմտէն	330	<b>ԳՐՐԱՍԱՐ</b>		Ճանթ կիւնա՛նտ կսիթ իսի	99
Կիւնա՛նտս պաթմըն իթէն	145	Աճահ՛ոպ մի զի Բապպը	119	Տիւնա՛ն իմին սալ իսայլէր	134
Հէր նէ կէլա՛ն օլա՛մ	375			Նիշո՛ւն մէլուս օլալըմ	297
Սէլուս տիւնա՛ն Բապպ	299				
Մուհապպէթ զուրթարա	316				

Ուզուն սիրեմէջ էօժրին	462
Ուսան ճանքը, սաղբն	444
Պագնէն պուշուքլար նէ	216
Պիր Չաթ վար պիւր	519
Սանա միւհրանս պէն	13

**ԹէՇԵՔՔԻՐԻ**

Պագ Համա մէ Թէշէքքիւր	
Եւ Ալլահ աշ փուճարըն	5
Եւ Րապպ, հի փիւրէթլէրինէ	3
Էօմիւր էմվանընտան	113

**ԹէՊՇԻՐ Ի ՊէՇԱՐԻՐ**

Ահ, պու նէ Փէրեան տըր	381
Եօրուճ կիթալ զարանլըզ	283
Եօրդուն արըրն պէթիւնէ	495
Էլէմ էրուն եւ թէտէր իշուն	231
Էրկիմ Թօրուճու սապաւն	166
Էօրն յօգ ճանար վար,	234
Թոթիւրէլ միւհրան	556
Թարաւառ ճաստա աղարըլ	382
Թէջ զօ իմաստա	383
Թէպիւրէ Էտրն ալէմէ	343
Իշէրէ կիթալիմ Րապպ	384
Նէլաթթարըմ ճէլալու	25
Կիւնէլ էլէվիթ սէֆլէրինէ	40
Հէր իշուն էթանն Նէլը ու	385
Շու խօշ միւհրանլի	372
Պագ Թիւուս ճիւհաւառ	205
Պէն պիր էնէպի իմ	253
Պիթիւն ճիւհան զուլմէթու	236
Վասֆ էտէմէմ եւ	380
Տիւնլ, նէ տէլըր ճաստարն	81
Տիւնլ պաշ յօպանըն սէպին	373
Րապպ իսթէմէլգտի թի	274
Րապպ Թիւուս իշուն էտիթ	533
Տօպան տօղըզ ըսաւթ	460
Փէլտէրին աշղը նուրպախշ	42
Քրիստոս էթմիւն էլ աթի	576

**ԹէՍԻՒԼԻ**

Ալլահ պէնի իւտա էտէր	268
Ալլահը արայանա	537
Գալպէն եօրդուն վէ	45
Երիթլէրին Րապպ	272
Չալ օլմուշըն Թիւուս	474
Էլ զըրըզ գալպ	7
Էլպէտի գայանըն աւուտէ	88
Թէնէլլիէ գաւտիր պիր	132
Կէլ, էլ թէնէլլիսի	288
Հէր երէ Րապպ իւտա	475
Հէր նէ կէլալ օլմ	375
Ճանրմ ուզաղտան պիր	326
Մէլուս ճանրմ սէլամէթ	504
Թիւուսըն պաղուսընտա	122
Նէ ճէլի տօթթ արը	220
Նիշոն գալպու էլլէլէլիմ	168
Պիր սէլամէթ մաւալի վար	19
Սալիսիւնտ, աւ, նէ լաթիթ	108
Սալիսի ըրգար յօգ	413
Սէնյէմէլի իմ ճէլի	8
Վար թէտրալ մէնէրթէթ	218
Վէլլէրէլ տիւնա	424
Տէֆն էլլէ թէտէրին	455
Րապպ Թիւուս թէրիմ պիր	66
Փէր զըլմէթի պիր տօթթ	423

**ԹէՍՊԻՀԱՐ**

Համալար փէտէր Ալլահա	577
Համա փէտէրէ, Համա	1

**ԹէՎԻՔՔԻԻԼ (Պագ Իքիմաւտ)**

Ալլամազ գուրթարմազ	443
Ի:թէ կէլտիթ պի Փազիլէթ	374
Եւ Չուզարուն կէլտիթ	333
Կէլմէ պէնի էլ Նէլաթթար	60
Թիւուս իշիթ կէլլըրու	59
Նէ՞ երջար կիւնաւըմը	332
Չօգ տօլալարմ պէն	489
Պիւուտէլ յօգ սընաւըմ	35
Տօլալարթէն պիր ճիւհրիմ	249

**ԻԹԱՄԱԹ**

Պագ Ալլաիւն իրաւտէրի	
Անճազ Սէնտ	153
Եւ Րապպ Թիւուս Սանա	224
Է՛լ թէրիմ Րապպ միւնիմ	136
Իսթիլ իսէն Թիւուս իշուն	322
Թիւուս պիդի տալլէթ էտէր	62
Րապպ Թիւուս տըր մէլմ	265

**ԻԹԻՄԱՏ**

Ահ, նէ թաթլը պիր	219
Ալլահ պէնի իւտա էտէր	268
Ալլահ պիդէ միւհրէմ զալ	341
Անիպ պիր Նէլաթթար տըր	32
Գաւտիր տիր	564
Եւ Րապպ, պանա	183
Եւալարմ Սէնի իւտա	334
Երիթլէրին պրապ Ալլահա	175
Չալ օլմուշըն Թիւուս	474
Էլ զըրըզ գալպ, տէրտտէն	7
Էլ մէլուս ճան, օլ աւուտէ	543
Էնտիլէմի թէրթ էտէրիմ	368
Էլպէտի գալպ, պանա	126
Էլպէտի գայանըն աւուտէ	88
Թէճրիպլէլը սարաղըրնա	508
Թէճրիպլէլը պրապ սէն, օլ	544
Իմանըմ սարաղուս տա	329
Իմանըրըզ նէ թէթին	448
Կիւն պէ կիւն Րապպա	129
Կիւնէլլիթ Թիւուսըն Րապպ	17
Հէր երէ իրաւտէր Րապպ	6
Հէր երէ Րապպ իւտա	475
Հէր նէ կէլալ օլմ	375
Միւսթապլէլ կիւն	485
Թիւուս պէնիմ տիր	180
Թիւուսըն պաղուսընտա	122
Թիւուս Րապպըմ	41
Նասիպիմ էկտիւնտէ	452
Նասիպիմ Հէր նէ օլմ	230
Նէ խօշ կիւնէլմէթ	61
Նէ խօշ ըլֆաղաթ	23
Նէրու օլմա, իթիմաւըմ	410
Նիշոն աճիպ լութթուն	365
Նիշոն մէլուս օլմա	297
Պագն պուրթիլար նէ	216
Պանա սէլամէթ սէլլ կիպի	311
Պիլիմ Նիշոն յօգ	400
Պիրիմ թի Րապպ պէնի	27
Սալիսիւնտ, աւ, նէ լաթիթ	108
Սթ օլմուրըզ օլ զալաւա	143
Սէվէ Մէլիթ տիր յօպանըմ	111
Սէվէրմ Սէն, եւ	213
Վար զէմանլարըմ	362
Վէրմէլգէ տիւնա սէլմէթ	424

Տալան Րապպըն	337
Րապպ Թիւուս զալամ	203
Տուրթունալար սարաւ	324
ԻՄԱՆ	

Գօրգամ էլ թիւիթ սիրի	482
Գօրգու իլ Հապիսանէտէ	296
Եւ Սէն էօլէն Գուզու	161
Եւ Րապպ Թիւուս Սանա	224
Եւալարմ Սէնի իշուն	334
Էլմէ ու թէտէր սարաւ	303
Էլ ճէլլէ նուրտա տուրան	513
Էլպէտի գալպ, պանա	126
Իմանըրըզ նէ մէթին	448
Հալլա տըր ճէտարն իմանը	151
Հէր երէ Րապպ իւտա	475
Թիւուս Սէնի պու	315
Թիւուս Րապպըմ	41
Եւալարմ էկտիւնտէ	452
Չիմէնլարըր վէ սէրին	30

**ԻՆԱՅԵԹ**

Աճալիլ ինայէթ վաւալ	514
Էօրիմ զուրուրլէ կտիպ	171
Ինայէթ աղար	24
Ինայէթ թեաֆի պանա	107
Լութիլ նէ թաթլը սէտա	16
Կէլգ եւալարլէ կտիպ	415
Հէլ օլմուշ տըր իւտա	512
Ճանրմ կիւնաւա էպիր իսթ	99
Մէրճամէթ նալլ օլմու	567
Վասպ կէլմէլ պիր	392
Րապպ օլ աճիպ ինայէթին	327
Քեանէլ ինչաւ նէ աճիպ	222

**ԻՊԱՏԵԹ**

Ալլահ շիմտի պուրաւա տըր	191
Գուտուս, գուտուս	357
Գուտուս, գուտուս,	591
Էլ Նէլաթթար Սէնալէն	127
Կէլ էլ Մէլիթ Նիտան	102
Համա փէտէր, Համա	1
Համալար փէտէր Ալլահա	577
Համալար օլմա	54
Ճէլլալտէ սարին աղի	178
Ճէլլի տիր Թիւուսըն իսթ	440
Րապպըն իրաւտէր Չուզար	442
Քեանէլ Րապպըն թէմէրտինէ	87
Օլմուս սէնալար	2

**ԻՔԻՆԵՆ ԶՈՒՀՈՒՐ**

Պագ Գրիստոսըն ճէլալ իլէ	
Կէլիլի	
ԻՆԱՆԵՎԵՎԱԼԻՏԵ	
Եանէլլը տիպէր օլմա	461
Կիթալիմ տիր պիր	49
Հէլլալ թիւիթ կէլ	486
Նէ՞րու տիր օլմուս պու	441
Ունուտամամ աւ, օլ կիւնի	481

**ԿԱՏ**

Պագ Գան, Քիւթարէք, Խէլաւա	
Եւալար խաշընա,	488
Եւ Րապպըմ Սէն սին	516
Չուլմէթ Սարաղը իսթ	252
Ինիլիմ խաշաւ իթիլիար	523
Թէլարթիպ էթտիմ խաշա	90
Իրաւըմ Նէլաթթարըն	483
Իսթ ալթիւտա իսթիլ իսթ	439
Նաշ էնիւնտէ կէլլիտիթ	320
Խաշըմ եւ Րապպ պարմ	536
Խաշըմ երէ վար Հէր	314

Քաջառ տըր իմիւսիւմ	555
Կէճէնին զուգունտաւ պիթ	212
Կիթմէլի իր խաչ ծօղալէ	313
Կէօրուիւմ պիթ կիւն մէլիւ	579
Հայրէթ Թէվազուլէ	190
Հայրէթլէ տուորալ	258
Նաղար զըլարքմ օլ խաչա	56
Պիր զիւնէ վար իտի զի	304
Սա՞լթ մր Երեսու խաչ	10
Վար աՓլլըզ թեւածիւ	510
Բապպ Երեսու խաչա	566
Օղուտո՞ւն մր խաչ	57
ԽէլԱՍ	
Պազ Գան, Բէփարթ, Խայ	
Աւ, նէ Թաթըլ պիթ	256
Եօրդուն պաչըն կիւնաւլէ	85
Էլ տօսթ, պանս սէն նազլ	259
Թէրէննիւմ էտմէ	100
Յէլաս օլտուճ նէլը էտթիմ	137
Յէլասքարուն էօլիւմիւնին	500
Կիթիտի զարպիտտէն տիւննա	330
Կիթիտի մասուլա Երեսու	335
Համու Ալլանա սաղաւ օլտուճ	78
Համու Երեսու, Համու	450
Պիր վազըթ վար իտի	292
Պար աՓլըզ թեւածիւ	510
Փէթ Թէվազուլ էտթիմ	502
ՅՐԻՍԹԻՅԱՆ ԵՕՄԲԻԻԻ	
Ալլանան էվլաուարալ	331
Ալլանան էվլաուար իզ պիթ	365
Գար ճանըմ, ալ	394
Գօրգա՞րճարն զի զալիպ	270
Եա Բապպ ճըֆի էթ պէնի	294
Եօլ վար առէմէ տօղը	559
Զիլաստ պէնզէր օլաճ	29
Էլէճ ու թէլար սարաս	303
Էլ Յօլմուլար	323
Էլ կիւնաւտա էսիթ օլան	257
Էլիթիօղուլ պիթ էլէթէլ	251
Էտրիւմտէ վար շօղ Թլպ.	593
Թէֆէթթիթ էտթիմ օլ	47
Իսթիթ իւնէ Երեսու իշուն	322
Իսթիթ տիթ վալալար	235
Խալիս պիթ տօսթ	558
Խաչըմ շայն վէթ աղըր	557
Յէլասքարմ Հազընտա	473
Յօլ տըր Երեսուլն	261
Կիւնաճ զուլմու սարթըլ	95
Կիւնաճկարտա էօլիթ	433
Կէօսթէր վէճնի, զի Թէթ	421
Ղայնթ աճիպ պիթ	245
Ղայալ օլտուճ պիթ	525
Զիւմլէ միւմիւնիլթ	562
Միթքաթաթ էօնիւմիւզտէ	117
Երեսու Բապպըմ զուրթար.	90
Նուրտա էրիթիթիւթ	276
Ուզուն սիթմէղ էօմրիւն	462
Չօզ տէֆա սօրարթմ	139
Չօզար պիթմէղ զի	271
Պէն Բապպ ա՛իտ իճ	551
Պէնի կիւնաւտա իրէն	521
Պէնտէ կէօրիւննիւթ	177
Պիր կիւն, պիթ կիւն	262
Սաչարասն Բապպըր	92
Սա՞լթ մր Երեսու խաչ	10
Սաչար զիւմալարթմ	362
Տուրուր զայա իւզէրիւնտէ	436
Բապպտա մէսրուր օլտալ	194
Օլարթմ պէնզէր	278

ՀԱՄՏ ՎԷ ԹԷՇԷԹԻԹԻԻՐ	
Գուտտու, զուտտու	357
Եա Բապպ ճէփ	3
Թէրէննիւմ էթմէթ	199
Համարար Ալլանա աճիպ	501
Համարար Փէլար Ալլանա	577
Համարար օլտուճ	54
Ճէլալտէ սաթին ազիթ	178
Վասի զուպպէի աթիման	458
Վասի օլտուճալ	277
Փաթէլէն զան	34
Քեւնթի Բապպըն	87
Օլտուճ սէնալէր օլ բարձիմ	2
ՀԱՂՈՐԴՈՒԹԻՒՆ	
Բապպըն Սօփրաթ	
Էլ պալ, Խարա վէ գանիլ	170
Էլյալմ Յէլասքարթմ	114
Կէօրտէ ճէլիլ Թաթիթմ	435
Մուճիպ Յէլասքար	307
Երեսու պէլ օլտուճիւնտէն	65
Ղաղար զըլարթմ օլ խաչա	56
Ունուտամաճ պէն էպտէն	419
Պէնիմ իշուն Բապպըմ	426
Վէթ Հայաթ էթմէլի	135
ՂԱԼԷՊԷ	
Ար շէլլէ էլ Մէլիթ աղիմ	547
Էօմր Փուրթունալը	361
Կիւնաճընն էրիթիւն	104
Հայլունա վէ Համարար	469
Միթքաթաթ էօնիւմիւզտէ	117
Ցաթիւն տիթ շիմտի	291
ՄԷՍԷՐԻԹ	
Ալլան շիմտի պուրտա	190
Աւ, նէ Թաթըլ պիթ միւմտէ	256
Աւ, նէ մէսթըրթմ վէ նէ	193
Գալպիտէ պիթ խօլ աճնի	572
Գալպիտէ վար պիթ աճնի	478
Գրմէթիլ տիթ Երեսու	369
Թէրէննիւմ էթմէթ	199
Իլլարթմ Յէլասքարթմ	483
Յէլաս օլտուճ նէլը էտթիմ	137
Յէլասքարուն էօլիւմիւնին	500
Համու Ալլանա սաղաւ	78
Ճանըմ տըր վէթ մէտու	503
Երեսու պէնիմ տիթ	180
Թէրէննիւմ էթմէթ	77
Շաղլըզ կիւնիւ զի	437
Ույան ճանըմ, Համու ու	279
Չօզար պիթմէղ զի	271
Պալանաւտէր Երեսու պէնի	50
Սիթու տըր զալպիտտէ պու	340
Միթուր վար ճանըմտա	325
Տիւնապի տօսթտան	291
Բապպ Երեսուտա օլտուճ	592
Բապպտա մէսրուր օլտալ	194
Փէթ սէվարիթիմ պիթ	133
ՄԻԻՃԱԼԱՏԷ	
Ալլան պէնի ինտա էտթիմ	268
Ալլան պիթէ միւմտէլ զայա	341
Ար շէլլէ էլ միւմտէն	150
Գարնտալար, Յիշանթ	180
Գօրգաճ էլ զիւնիթ սիթիւ	462
Գուլարթմ միւմտէլը	256
Եա Երեսու էլլէ ինտա	20
Էլ ճէպիլի Նուրտա տարան	513
Էլ մուսլիմ շապուղ ույան	545
Հայա տըր էնուտարն իմանթ	151
Մազէտիւնտէ գալի տուր	396
Ուզուն սիթմէղ էօմրիւն	462

Ույան ճանըմ, սաղըն	444
Չիմէնգալար վէ սէրին	80
Պազ, Երեսու ճիւտա	205
Ցաթիւն տիթ շիմտի	290
ՄԻԻՃԱԼԱԿԱԼԷ	
Պուրտա կէլիթիթիլ խօլ	281
Բապպ սիթլէ տալալ	142
ՄՈՒԻՀԱԳԳԷԹ	
Պազ Ալլանա Մուհապպէրի	
Աճար՞պ մի զի Բապպըլ	119
Էլ Յէլասքար էօմրիւն	168
Էլյալմ ունուճ, տիւնի տիւնիւն	12
Ինճիլիմտէթէր էն Թաթըլ	466
Խալիլէթ տիլալթ օլտուճ	461
Կիթիտի զարպիտտէն	330
Կիւնաւտա պրթմըլ իրէն	145
Մէլուն տիւննալա Բապպ	299
Մէլուն ճանըմ սէլալմէթ	504
Մուճապպէթ զուրթար	316
Մուճապպէթ Բապպըն	348
Մուճապպէթիւնտէն պիթայան	18
Նէ աճիպ տիթ օլ	260
Պաթէթիլ Յէլասքարա	89
Ույան ճանըմ, Համու ու	279
Չօզ սէվէլիթ Երեսու	120
Պէնի կիւնաւտա իրէն	521
Պէն նազլ էթմէթ իսթիթիմ	237
Պէնի պրապաճ օլ	118
Պէնիմ սէն Երեսուտմ	534
ԵՐԱՍՈՒՍ	
Աւ, նէ Թաթըլ Երեսու	146
Գալպէն եօրդուն վէ	45
Գալպիտէ վար պիթ աճնի	478
Գրմէթիլ տիթ Երեսու	359
Էլ տօսթ, պանս սէն նազլ	259
Թաթըլ կիլիթ զուլարտ	233
Թէրէննիւմ զատիթ պիթ	192
Իճիլիտտէ սալթ Երեսու	179
Ինճիլիտտէ զի էն Թաթըլ	466
Իրթէ պէլալիթ էթթիլ	493
Կիւնէլ էթթիլ սէֆէրիւնտէ	40
Հէր էլալիլ էվլիլ	250
Հէփ տօսթարտան վիթ	201
Երեսու իսթիլ նէ միւլարթէ	428
Երեսու իսթիլ ալ պէրապէր	134
Երեսու տարմա թեւաթի	198
Ղաղարթիլ Յէլասքարա	89
Նէ խաճիթքար խալը	468
Նէ խօլ վիլյաճ իրմա	520
Ունուտամաճ պէն էպտէն	419
Չօզ սէվէրիթ Երեսու	147
Պէն նազլ էթմէթ իսթիթիմ	487
Պէնի սէն Երեսուտմ	534
Իրթիլ ճիւտիլ զուլմէթտէ	236
Սալիլ շըղար շօղ	413
Միթքիլ էթ, պիթ Օ տըր	418
Տիւննալ ալ վիթ	11
Տիւննալի տօսթտան	291
Տուրուր զայա իւզէրիւնտէ	436
Տօսթար էլթ Թաթաթա	528
Բապպ Երեսու տըր խալիս	310
ԵՐԱՍՈՒՍ ԻԼԷ ՄԻԻՃԱԿԱԼԷ	
Եա Բապպ Երեսու ճանըն	440
Եալըն Սանա, տաւա եաղըն	504
Խանթուտա զալ, Խալարթըմ	582
Խալիլէլիթ Թաղիլ էտիպ	26
Էօմր Երեսու եալըն	527
Թաթիլիլ պրապպըն	538

Թեղման էթմէք շոք	44
Իսթիբան շէրի	267
Խէլաքահարս պէն միւսթան	165
Կիւնաշարատ շօլիս իթէն	433
Մէլուս ճանքմաս սէլամէթ	504
Նէ միւսպարէք պիր	505
Պարզէլէ կիրթուր	471
Պիր սասաշարսն սէհէթին	351
Պիր սիլննի օթուրմուշ	580
Սէն եօրդուն, Ճէլուս	451
Սէնիսի կիտէրթէ էլ	554

**ԵՒՍՈՒՄԱՐԸ ԱՐՏՐՆՃԱ ԿԻՓՄԷՔ**  
Պագ Տէլալէք

**ԵՒՍՈՒՄ ԱՆԸՆԸ, ԼԱՍՐԷՔԻ**

Ջմիհի խազնի պօղուրուր	407
Իյ զբրոզ գալպ, տէրտտէն	7
Թալէլ էթմէմ	360
Իւթթիյանքմ անճազ Երտուս	524
Ղարիպ պիր եօլուս իմ	470
Երտուս սահմաս քահաֆի	198
Երտուս կէօրթէմ	140
Տօսթլար շէր Թարաֆտուս	528

**ՉՕՃՈՒԿԼԱՐ**

Ալլան Թախաթ	347
Կէլէնէք սիր, կէլէնէք	86
Մաղսէտիսն զամի տուր	396
Երտուս սէլէր	490

**ՍԷԼԱՄԷՔ**

Գալպիմտն պիր խօլ	572
Թալէլ էթմէմ Փանի	395
Քաշ ալթընտուս իսթիք իսթիմ	439
Կիւնաշ երիթիւլէ ճանքմ	411
Ճանքմա ուզապտուն պիր	326
Նէ խօլ թէՖապաթ, Նէ խօլ	23
Պանս սէլամէթ սէլլ կիպի	311
Պիր սէլամէթ մահալ	19
Վար սէլամէթ պուս մուլլիմ	9
Տիւնեմալի տօսթիմ	291

**ՍԷՄԱ**

Աւ ներկտն բահաթ	549
Աւ, ույանաթ ու ճէլիլ	242
Իլլարլապըզ օթմասն	173
Դալպ, ճանքմ, աշ գանաստըն	394
Ես Բապպ, կիւնիւլ ես	105
Երիզ պէ երիզ	169
Եօրդուն բահաթ պազի	336
Էթ թէրէնիւլ	172
Էյ եօլմալար, ճարթիթ իլէ	323
Էյ Վաթիմանքմ Նրուշալիմ	586
Էյ Բապպ սէվնէլէր	354
Էրիթնէ պիր կիւն ու իսթիլն	39
Էթթի եօլմանս երիթիթ	391
Էթթիմ իսթիմ	74
Էթթիմանքմ էթմէթ իսթիլէթ	199
Էթթիմանքմ ճանքմ խօլ	83
Էթթիլէթթիլ տէրթիմ օլ	47
Էթթիլ Իրտան զըլլարտուս	246
Էթթիլ տիլար միլի շէմ	124
Էթթիլ տիլարն պաթմազ	409
Կիւնիլ պէլապ իսթիլ	472
Կիւնիլ շօլ պիր տիլար	240
Ղարիպ իմ պուրտուս	189
Ճիւթն էլէրթիմ իսթիլ	243
Մուսիկ իսթիլ	307
Երտուս պապուրնտուս	122
Նէ գէման պօրուս սէտուս	376
Նուրտուզ կէզիպ	202

Շաս ու ճէարուր	456
Շուս խօլ խալապ պանս	414
Պէն զարիպ իմ վէ	454
Պիզ եօլմուլար ըզ	467
Պէն կէօրթէմ իսթիմ	540
Պիր կիւն, կիւնիւլ թէլ	308
Պիր ճալթթ սուլուս ճարթ	463
Պիր մահալ վար	531
Պիր ճալթմէ վար քի	48
Պիր վաթման վար կէպիլ	377
Պէմ տըր աղիզ մահալ	498
Սէմտուն տէր	97
Սէմտուրտուս կիւն օթմազ	509
Սէլալէ, Երտուս	476
Վարպ օթմազ ոլ տիլար	464
Տիւնիլ Փէլզանի գոնազտուս	379
Տիւնիլմէթտն տիր	342
Փուս վէ տիլման ճալթմէթ	241
Ու, ույանաթ տըր	225
Օսանմալըզ էսթի	247

**ՎԱԿՃԻՅԷՔ**

Ալլան վիտէր Սէնտէն	227
Անճազ Սէնտէն էլ	153
Դալպիլմէ կէլ Երտուս	575
Ես Բապպ իրատէթին	70
Ես Բապպ օթմ Մանս	232
Եսալը տունս եսալըն	195
Եսալը Սէնիլ իլուն	334
Չիլալմէ գուտիլէթ ճիւտուս	55
Էթթիլ իլուն ես գէտէր	231
Էյ Պէլապտուր էթթիլն	158
Էյ, Բուլ իւլ գուտուս	494
Էլպիտի ճալթիլմ տիլ սէն	101
Էթթիլմ ալըթ վէրաթիմ	447
Թալէլ էթմէմ ես Բապպ	427
Թարիլիմի ես Բապպ	587
Թէրմ տէրթիմ տիլնեմ	37
Ինքն էթ ես Բապպ Նէ	552
Ինիթիլմ Բապպըն սէտուսըն	346
Իսթիլ իսթիլ Երտուս իլուն	322
Քաշ ալթընտուս իսթիլ	439
Քաշար իսթիլ ալըթ	538
Քէլապտուր իսթիլապալէ	130
Կէօր եօլմանտուս շէր կիւն	109
Կիւնաշ ճիւթիլն	305
Հէր շէլիլ Բապպա վէրթիլ իմ	300
Հէր շէլիլ վալթիլ տէրթիլ	339
Ճանքմ Փէրքետուլ Ազիզ	573
Երտուս իլուն, Երտուս	176
Երտուս շէր շէլալմէ էլլա	67
Ղապար զըլլարթմ օլ խալա	56
Ղիլմ պրաթմազ օլ	67
Ղիլմի սիլ Երտուս	118
Պիր շէլ Բապպտուս տըր	534
Սալ իմ Երտուս խալ	221
Սալ էթ գուտիլէթ	10
Սէլամէթ ճանքմ	110
Սէլալմէթ ճանքմ	363
Սէլալմէթ Երտուս	73
Սէլալմէթ տիլ իմ սէնիլ	282
Սէլալմէթ ես Բապպ քի պէն	595
Վաթիլ ճալթմէ ես	380
Վաթիլ ճալթմէ օլ	11
Չուրթուսալար սարտուս	324

**ՎԱԼԻՏԷ**  
Պագ իսթիլ վէ վալիլիտ

**ՎԱՃԹԻԶ**

Ալլան Բապպ էթթիլմ	228
Էթթիլմ Բապպըն	346

Քաշար իսթիլ	536
<b>SUՎԷՔ</b>	
Ալլան շալըրըլար սէնիլ	541
Աւ, Նէ աճալիպ տիր Ե	15
Աւ, պիր կիւն կէլիլար	163
Ալլար միր կիւնաշ երիթի	285
Գալպիլիլ վէր Բապպա	164
Գապպուլ էթ Բապպ	106
Էյ եօրդուն ճան, գափու	405
Հարթիլ, գէտէր	266
Թէլալմէ իլուն կէլալիլ մի	77
Թէլալիլ կիւն ալթմէ	343
Իլլան օթմաս պիր ալ զալար	165
Ինուս պապալարտան	162
Իսթիլ կէլալիլ մի Չալիլիլ	374
Իսթիլ տուրթիլ իմ	186
Իսթիլմէ Բապպ	346
Իսթիլ պիր սէլալ	72
Քաշար էթ վար շէր	314

**Քէլապտուր ճէլալմէ**

Կէլ Երտուս էլլալմէ	141
Կէլն պանս, Քէլապտուր	369
Կիւնէլէլիլն պիր մէլուս	295
Կիւնաշտան ալար օթմազ	522
Հէր ինիլիլ էթթիլն Նէլը	385
Հէր շէլիլմի վալթիլ ճալթիլ	339
Ճիւթիլիլիլ շալալ օթմազ	338
Մէլալիլմէ Նէ զալար	302
Երտուս տալթիլ տիր պէն	548
Երտուս շալըրըլարէն	319
Երտուս շալըրըլար սէնիլ	31
Երտուս պիր տալթիլ տիր	62
Երտուս տուրթուշ	263
Երտուս կէլ շէր	238
Երտուս պէլ յիլիլիլն	65
Էյ խալթիլիլիլ խալ	468
Քանս պապըն պուս աճալ	344
Քանս պապըն իսթիլ	491
Պիր Նիլալ տէր իթն	370
Պիր գափու վար ալթըրնտան	91
Պիթն վէ պիլարթ	446
Պիթիլն ճիւտն զուլթիլմէ	238
Պու կիւն սէնիլ իսթիլն	560
Պու կիւն Բապպ շալըրըլար	417
Վեր գալպիլն տէլար	492
Տիլիլիլիլ էլէր վէ տիլն	185
Տիլիլիլիլ սէմասան	539
Բապպ Երտուս տալթիլ	356
Րէտու թէթիլ Բապպըն	321
Րէտու էթթիլմէ Բապպըն	484

**ՏԷԼԱԼԷՔ**

Ելլալմէ պէնիլ իլուն զըլլ	583
Երտուս կէլթիլ զարալըլ	283
Էթթիլ եօլմանս եսալըլ	527
Էթթիլմ օթմազ վիլար	511
Թուլ կիլիլմէն, իլուն	174
Իսթիլմէ Բապպ Երտուս	179
Իսթիլմէ Բապպըն	526
Իսթիլմէ տիր վալարըլ	235
Քաշար պիր տօսթ	558
Քէլապտուր, Թուլ	94
Քէլապտուր պէն միւսթան	165
Կիւնէլէլիլմէ պէն Բապպըն	286
Հէր էթթիլ կիւնիլ	6
Հէր էթթիլ իսթիլն	116
Հէր էթթիլ օթմազ կիւնիլ	4
Միլալ շօլալմէ իլուն էլլա	587
Երտուս շէր շէլալմէ էլլա	67

Թրուսըն պազուսընտ 122  
 Գանա գրքի շարի տեր 412  
 Ստիբէ շրթար շոգ 413  
 Սէնիելէ կիտէյիմ էյ 554  
 Բապպի արտունա Նէր 181  
 Բապպ Թրուսըն կիտէյիմ 115  
 Բապպ Թրուս քէրիմ պիր 66

**ՏՈՒՒԱ**

Եա Բապպ, պանա 183  
 Գալ Եանըմտա 76  
 Գալ Եանըմտա Խէլաքաբար 215  
 Գալպէն Եորդուն վէ 45  
 Եա Բապպ Իրատէթին 232  
 Էլէժ, քէտէր էյամընտա 416  
 Էյ Խէլաքաբար էթմէժ 393  
 Էլնէ Նտր Փուրթունա 345  
 Էրալէպ էթմէժ Եա Բապպ Թուր էլիմտէն, Էնտա էթ 174  
 Թուր էլիմտէն, շիւն պիբէժ 102  
 Թնճիթարժ Իսլ պու կիւն 560  
 Խոչ տրր տէնիւրպ Նէր 159  
 Կեօթիթէ վէճէին, քի Թէք 420  
 Ճէվապաթէ մը դաւտը Նէվ 506  
 Միւպպաթէ տուս վազըր 506  
 Թրուսը կէօրէժ, շիւն 140  
 Չալ վէ ալըլանդ տրր 499  
 Պիւրի Իմ քի Ալլաճ Եանըն 210  
 Պիր պազըէ վար Թրուսը 399  
 Պիւթիւն կիճէտէ սապանա 22  
 Սէօյլէմէլի Իմ ճէլիւ 8  
 Տուս վազըր, տուս 366  
 Բապպ Թրուս քէրիմ պիր 66

**ՐԱՊՊՐԸ ԿԻՒՆԻՒՒ**

Էմնիթէթ Իւրէ պիրի 36  
 Մապպուր պիր Իշ տիր 586  
 Նէ՞ Խոչունմա կելիր 371  
 Իճանաթ, սիրուր կիւնիւ 429  
 Պու տրր Բապպըն 14

**ՐԱՊՊՐԸ ՍՕՅՐԱՍԸ**

Պագ շղարդընքիւմ 11  
**ՐՈՒՅՂԱՐ ԻՇԹՈՒԹԱԿ**  
 Եագըն տանա Եանըն 195  
 Չիյաուէ դուտիթէթ ճիւստ 55  
 Էպէտի Եանիպիմ Ին սէն 101  
 Ինթիյանճաթ սալթ Թրուս 179  
 Կէօք Եօյունտա Նէր կիւն 109  
 Թրուս Եէր շէյտէն ճէլա 67  
 Թրուս, քիւլիւնէն վաք 352  
 Թրուսը կէօրէժ, շիւն 140  
 Չօգ սէվէյիմ Թրուս, շօգ 120  
 Տանա տէրին, Շուպպ Ը 479

**ՐՈՒՅՂ ԻՒԼ ԳՈՒՏԱ**

Էյ, Բուճ Իւլ Գուստ 494  
 Կէլ Բուճ Իւլ Գուստ 204  
 Կէլ Բուճ Իւլ Գուստ վէ կիր 214  
 Զանըմ Փէրեանալէ Աղիզ 573  
 Բուճ Իւլ Գուստ Նիզուր Էլլէ 585

Նօ. Բուճ Իւլ Գուստ Նուր Ը 406  
 Գազ ԳէճԱՐԷԻ Գազ Իս, Խաչ, Խէլա 15  
 Աճ, Նէ աճարպ տիր Օ 207  
 Գալը Նա Տանըմ տէֆ չիթ 187  
 Գոզգոթաուս Էօյուր 128  
 Եարալանտը պէնիմ Իլուն էյ Խէլաքաբար Էօթրին էյ պաշ, Եարա վէ դանիլ էյվան Խէլաքաբարըմ 114  
 Էօթրիմ դուրուրլէ էտիպ 171  
 Ի:իթմիշ Իմ Իպն Ուլլա 516  
 Ի:իթտիմ, Խէլաքաբար 82  
 Կէօրտէ ճէլիլ Թաիթըմ 435  
 Կիրտուպտան պէնի օլ վաք 52  
 Կիւմիւշ Եա ալթուն 422  
 Դաշէթ Խօշ պիր Նիքնայէլ 570  
 Զէլիլ Թաիթը Եժմալիյի 565  
 Զիւմիլ սէրվէթուն վիէք 563  
 Մէլուն Խաչա ժըլյաննա 517  
 Թրուս տէյօր պանա 125  
 Նազարէթի Խէլաքաբար 89  
 Նէ աճիպ տիր օլ 260  
 Նէ միւպաթէ տիր օլ 64  
 Ունուտամմա պէն էպտէն 419  
 Չայրն սիգ պօրուչու 438  
 Պէն կիւնա շուգուրբրտա 229  
 Պէնիմ Իլուն Բապպըմ 426  
 Պիր կիւն Եժմատան էնտի 569  
 Պիր քիմէլ վար Իտիթ 304  
 Տէրտ սաճիպի տէնիլիթ 317  
 Բապպ Եանընը տուս 529  
 Քի՞մ Ինանտը վէրտիթիմիզ 404  
 Քիրտուս Էօյուր տիւննա 93  
 Օզուտո՞ւն, մու Խաչ 57

**ԳԻԼԻՍԸ**

Իշթէ պիգէ շօճուգ կէլաթ 43  
 Մէլաթէ էտէր Իլան 386  
 Սի:թիթ ԻՅՂ, աղիզ ԷՅՂ 496  
**ՔՐԻՍՏՈՍԸ ԷՍՈՒԻՄԻՒ**  
 Պագ Քէփարէր, Խաչ, Գամ, Խէլա 15  
**ՔՐԻՍՏՈՍԸ ԳՐՅԱՄԸ**  
 Աճ, ուլանամ օլ ճէլիլ 242  
 Արթըր Իթթամ պուլտու 530  
 Հալէլունա, գըլամ էթտի 388  
 Հալէլունա, Հալէլունա 530  
 Պագ մէզգարտա Եաթար 349  
 Պիր կիւն ճէլալլէ սէմա 38  
 Բապպ Թրուս Էթի 389  
**ՔՐԻՍՏՈՍԸ ՆՃԻԱԼ ԻԼԷ ԿԷԼԻՇԻ**  
 Գուլլէտէն պէթնի Նէ 532  
 Եօյումուգօլտուս մաթուֆ 254  
 Եօրդուն, աղըն պէթիմէ 495  
 Կէլլէճէ տիր, կէլլէճէք 86  
 Կիւվէթիմիզ կէլիյօր 561  
 Կէօրճէլիյ Մէլիյի 196  
 Ճէլալ Ինիստէ, Մէլիք 309  
 Միրուր Լաէր շօգ վազըրըր 594  
 Գաղ պուլտիթարտա կէլիյօր 131  
 Գանա Խէլամէթ սէյլ կիւլի 311  
 Պիր կիւն ճէլալլէ սէմա 38  
 Պիր սապանալան 351  
 Սապանըն կիւլ 167  
 Սոնա Եանընարգան զէման 298  
 Տէրտ սաճիպի, տէնիլիթ 317  
 Բապպ կէլիյօր պիւթիւն 387  
 Բապպ կէլիյօր վիէք Եանըն 138  
 Բէֆ էյլէյին պալարընըր 63  
**ՔՐԻՍՏՈՍՍԱ ՐԱՂԱԹ**  
 Գանալարր ալթուն 432  
 Եիք ալթունա շէօքիւշ 51  
 Եիքիլիլի Բապպ 272  
 Եա Թրուս Տանըն սէվէն 284  
 Էմն Իմ քի պիլիթ ֆէտէր 480  
 Էյ Խէլաքաբար, աճ, Նէ էյ մաճուրն Նէր քիմ 574  
 Միւլի աղան սու Եանընտա 154  
 Նաիպիմ Նէր Նէ օլտա 230  
 Պիլիթիմ քի Բապպ պէլի 230  
 Պուլտո՞ւն մը Բապպտա 84  
 Սէն Եօրդուն, մէլուս 451  
 Տէֆն էյլէ քէտէրին 455  
 Տօսթար Նէր Թարաֆտա 528  
 Բապպա կիւվէլիլիթ 269

**ՔԻԼԻՍԸ**

Ալլաճ պիգէ միւնքէմ 341  
 Ար ճէլլէ, էյ միւթին 150  
 Եա Բապպ սէվէրիմ պէն 318  
 Միւպաթէք օլ պէնտէր 280  
 Քիրտուս Եէք Թէմէլի տիր 459  
**ՔԻԹԱՊ Ը ՄՈՒԿԱՏՏԱ**  
 Ալալ Էլունէ պրապանալը 568  
 Եաթի տիր դափաղը 98  
 Ինանընը ա Նէ մէթին 448  
 Թրուս Բապպըմ 41  
 Պիր Նէվէրիւն Թէրիպլտէն 211  
 Սէօյլէ պանա տէֆա, տէֆա 69  
 Վէր Հալաթ Էթմէյին 135  
 Բաճիմ ֆէտէր թէլամընտա 209  
 Քէլամ Նուր տրը 273  
 Քէլամա սարըլ, Նէր շէյ 208  
 Քէլամըն տրը Եօյունա Նուր 434

**ՔՐԻՍՏՈՍ**

Պագ Թրուս 11  
**ՔՐԻՍՏՈՍԸ ՏՕՂՈՒՇՈՒ**  
 Եթիմ, Կէօրտէ Նէր 367  
 Էյ վիէք քի:ւրիք Նէր 507

# ԻԼԱՆԻԼԵՐԻՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԱԹԸՐԼԱՐԸՆԸՆ ՖԻՆՐԻՍԻԹԻ

	Նօ.		Նօ.
Ալ եա Բապպ էօմբիւմ Սանա	228	Գապուլ էթ Բապպը միւրշիտ սանա	106
Ալ պէնի, Բապպ, կէլտիմ սանա	597	Գալի տուրալըմ Բապպ Յիսուս	598
Ալլահ գատիր տիր էմբինէ	289	Գատիր տիր տիլէլիմիդտէն զիյատէ	564
Ալլահ թախթը հուզուրընտա	347	Գարընտաշլար նիշանը կէօրիւն	160
Ալլահ շիմտի պուրատա տըր	191	Գրյմէթլի տիր Յիսուս Բապպ	359
Ալլահ չաղըրըյօր սէնի, էյ միւսըրիֆ	541	Գուլլէտէն պէքճի նէ՞ տէյօր	532
Ալլահ պէնի իհտա էտէր	268	Գուշանալըմ միւմիւնլէր	255
Ալլահ պիզէ միւնքէմ գաշա	341	Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս	357
Ալլահ փէտէր սէնտէն ուզազ	227	Գուտտուս, գուտտուս, գուտտուս	591
Ալլահը արայանա	537	Գողզթատա էօլտիւ Բապպըմ	187
Ալլահըն էվլատարը	331	Գօրգա՞րմընըն քի զալիպ օլուր	270
Ալլահըն էվլատը իզ պիզ	365	Գօրգամ էյ քիւչիւք սիւրիւ	482
Ահ, նէ աճաիպ տիր Յ ՈՒՆԼԱՍՔԵԱՐ	15	Գօրգամ, սէնիւնլէ իմ, միւպարէք	287
Ահ, նէ թաթլը Յիսուս իսմի	146	Գօրգու իլէ հապսխանէտէ միւտիր	296
Ահ, նէ թաթլը պիր մէսէրրէթ	219		
Ահ, նէ թաթլը պիր միւթտէ	256	Եազըն խաշընա, ՈՒՆԼԱՍՔԵԱՐ	488
Ահ, նէ հատուրդ պիր մուհապպէթ	197	Եազըն Սանա, տահա եազըն	594
Ահ, նէ մէսէրրէթ վէ նէ ազիմ	193	Եազըն տահա եազըն գալպիինէ	195
Ահ նէրէտէ րահաթ	549	Եա Ալլահ՝ ալզ փուհարը սըն	5
Ահ, ուլանսամ օլ ճէլիւ շաֆազտա	242	Եա Յիսուս, էյլէ իհտա	20
Ահ, պիր կիւն կէլիյօր, ալիմ տիր	163	Եա Յիսուս ճանը սէվէն	284
Ահ, պու նէ Ֆէրեստ տըր կէթիւրիբ	381	Եա Սէն էօլէն Գուզու	161
Աղը՞ր մը կիւնահըն եիւքիւ սանա	285	Եա Բապպ իրատէթին	232
Աղլամազ գուրթարմազ	443	Եա Բապպ, կիւմիւշ եա ալթուս	105
Աճաիպ ինայէթ վասլ օլտու	514	Եա Բապպ Հէփ նի՞մէթլէրինէ	3
Աճաիւ՞պ մի քի Բապպը սէվէրիմ	119	Եա Բապպ հըֆը էթ պէնի Հէր կիւն	294
Աճիպ պիր ՈՒՆԼԱՍՔԵԱՐ տըր Յիսուս	32	Եա Բապպ Յիսուս իիֆա էյլէ	226
Աճաիպ վէլատէթ, պիր եէմլիքտէ	589	Եա Բապպ Յիսուս ճանըն նուրու	449
Այըրլմագլըզ օլմայան	173	Եա Բապպ Յիսուս Սանա	224
Անճազ Սէնտէ էյ ՈՒՆԼԱՍՔԵԱՐ	153	Եա Բապպ, պանա սապահալանըն	183
Ասլա էլտէն պրազմայըզ	568	Եա Բապպըմ Սէն սին Մէլիյիմ	516
Արթըզ իիթամ պուլտու սէֆէր	530	Եա Բապպ, սէվէրիմ պէն	318
Արշ էյլէ էյ Մէլիք աղիմ	547	Եա Բապպ, օլամ Սանա	70
Արշ էյլէ, էյ միւմիւն, իլէրի հարպա	150	Եանըմտա գալ, եալվարըրըմ	582
		Եաշարըմ Սէնին իշուս եա Բապպըմ	334
Գալզ եա ճանըմ տէֆ էթ	207	Եարալանտը պէնիմ իշուս	128
Գալ եանըմտա եազլաշայօր կէճէ	76	Եէհօլա պէնի իհտա գըլ	583
Գալ եանըմտա ՈՒՆԼԱՍՔԵԱՐ	215	Եէրտէ, կէօքտէ Հէր իսմիտէն	367
Գալզ, ճանըմ, աշ գանատըն	394	Եիւզ պէ եիւզ ՈՒՆԼԱՍՔԵԱՐըմլէ	169
Գալպէն եօրդուս վէ միւզթարի՞պ	45	Եիւք ալթընտա շէօքմիւշ եարտըմճըն	51
Գալպիմէ կէլ Յիսուս ՈՒՆԼԱՍՔԵԱՐ	575	Եիւքիւնիւ պրազ Ալլահա	175
Գալպիմտէ պիր իսշ մագամ վար	572	Եիւքիւրիին Բապպ Յիսուսա պրազ	272
Գալպիմտէ վար պիր ահէնկ սիրուր	478	Եօլ վար ատէմէ տողրու կէօրիւնիւր	559
Գալպիինի վէր Բապպա, չաղըրըյօր	164	Եօլըմ կիթսէ գարանլըզ տէրէլէր	283
Գաշատա իմ, Հալէլուեա	184	Եօլըմուզ օլտատա մախուֆ չօզ	254
Գանատարը ալթընտա վար թաթլը	432		

	Նօ.		Նօ.
Եօրդուն, արդըն պէքէմէ	495	էսքի տիր գափաղը	98
Եօրդուն, պաղըն կիւնահլէ	85	էտէրիմ խաչտա իՓթիխար	523
Եօրդունա ըահաթ պապի տիր	336	էտիյօրուզ պիր հէյքէլ պինա	251
Զայ օլմուքէն Յիսուս պէնի	474	էրինճէ պիր կիւն օլ իւսթիւն ճէլալա	39
Զէմինի խազնէ պօղուլուր	407	էքէլիմ թօխուճու սապահըն	166
Զիյատէ գուտսիյէթ ճիհատ իչինտէ	55	էօլէն չօզ ճանխար վար, հէլաքտան	234
Զիյատէ պէնդէր օլամ Բապպըմա	29	էօմր Եօլունտա Եալընըզ տէյիլ իմ	527
Զիյարէթ, Եա Բապպ էտէրսին	68	էօմր Եօլունտա Եիւրիւր իքէն	391
Զուլմէթ սարմըլ իտի Փասիտ	252	էօմր Փուրթունասը հիւճմ	361
էթ թէրէննիւմ իճէլասքեարըն	172	էօմիւր էմվաճընտան միւսթէղրագ	113
էլէմ իչուն Եա քէտէր իչուն	231	էօմրիւմ աչգըմ վէրտիմ Սանա	447
էլէմ ու քէտէր սարսա հէր	303	էօմրիւմ իիթամ պուլտուգտա	74
էլէմ քէտէր էյամընտա	416	էօմրիւմ ղուրուրէն էտիպ իմրար	171
էմին իմ քի պիլիր փէտէր	480	էօմրիւմ օլուր փիւր նուր բուշէն	511
էմնիյէթ իւզրէ պիլի	36	էօմրիւմտէ վար չօլ թէյպտիլաթ	593
էյ Ալլահը հէփ սէվէնլէր	192	Թաթեիպէ միւհթաճ գալպլէր վար	556
էյ գըրըզ պալպ, տէրտտէն վուրդուն	7	Թաթիլը կէլիր գուլաղըմա	233
էյ Եօլճուլար, հասրէթ իլէ	323	Թալէպ էթմէմ Եա Բապպ, էօմրիւմ	427
էյ Եօրդուն ճան, գափու Եազըն	405	Թալէպ էթմէմ իճէլասքեարտան	360
էյ իճէլասքեար, ահ նէ շիրին	200	Թալէպ էթմէմ Փանի սէրվէթ	395
էյ իճէլասքեար, էթմէմ սուճալ	393	Թալթընը պրագտըն վէ հէմ	538
էյ իճէլասքեար էօմրիւն	158	Թարիլիմի Եա Բապպ	578
էյ իճէլասքեար Սէնտէն կէլիր	127	Թարլատա հասատ աղարմըլ	382
էյ կիւնահատա էսիր օլան	257	Թէզարրիւպ էթտիմ խաչա	90
էյ ճէպլէի նուրտա տուրան	513	Թէլմիր էթմէք չօզ սէվէրիմ	44
էյ մահպուն հէր քիմ իսէն	574	Թէզ գօշ իմտատա, էմվաճտան	383
էյ մէյուս ճան, օլ ասուտէ	543	Թէզ շու շէմս ղուրուպ էտէր	123
էյ մուսլիմ շապուզ ույան	545	Թէհարէթ իչուն կէլտի՞ն մի	77
էյ պաշ, Եարա վէ գանլէ	170	Թէհրիպլէր սարտըղընտա	508
էյ վաթանըմ Երուշալիմ	590	Թէհրիպլէ վազթը տըր	430
էյ ասոթ, պանա սէն նազլ էթ	259	Թէշէքրինի պրապ սէն, օլ մէսրուր	514
էյ Բապպը սէվէնլէր	354	Թէպլէր էտին ալէմէ	343
էյ Բուհ իւլ Գուտա փէրվազ էյլէ	494	Թէպէսիւմիւ տաղըտըր	301
էյ բուհում, տինլէ տիւշիւն	12	Թէսէլլիյէ գաստիր պիր Զաթ վար	132
էյ փէք քիւշիւք շէհը, Պէյթլէհէմ	507	Թէրէննիւմ էթմէք իսթէրիմ տաիմ	199
էյ քէրիմ Բապպ միւնթաղըր իմ	136	Թէրէննիւմ էտէմ Յիսուսըն	100
էյվան իճէլասքեարըմ էօլտիւ	114	Թէրէննիւմ էտէլիմ խօշ տիյար	83
էնտիշէլէր թազնիք էտիպ	26	Թէրք էտէրիմ տիւնեա մէյլին	37
էնտիշէմի թէրք էտէրիմ	368	ԹէՖէքրիւր էտէրիմ օլ կիւղէլ	47
Էպէտի գայա, պանա	126	Թութ էլիմտէն, իհտա էթ, սէէ	174
Էպէտի գայանըն ասուտէ ճէվՓիւնտէ	88	Թութ էլիմտէն, շիւն պիքէս	402
Էպէտի նասիպիմ սին Սէն	101	Իգնա օլմամա պիր աղ գալտը	75
Էսարէթ, քէտէր, ղուլմէթիմտէն	266	Իհթիյաճըմ անճազ Յիսուսա տըր	524
Էսէն շէաիտ Փուրթունասան	345	Իհթիյաճըմ սալթ Յիսուս	179
		Իճրա էթ Եա Բապպ նէ իսթէրսէն	552

	Նօ.
Իմանրմ սարսըլսա տա	329
Իմանընըզա նէ մէթին թէմէլէր	448
Ինայէթ ազար	24
Ինայէթ քնաֆի պանա	107
Ինճիթտիմ իսէ պու կիւն պիր ճանը	550
Ինճիլիմտէքի էն թաթըլ խապէր	466
Ինճու պապլարտան կիրէճէքէր	162
Իշթէ Իրտան գըլըսընտա	246
Իշթէ կէլտիմ պի Փաղիլէթ	374
Իշթէ պէօլիւք շէքիմ եագըն	493
Իշթէ պիլէ չօճուգ կէլտի	43
Իշթէ տուրմուշ իմ դափուտա	186
Իշթէ տուրուր չալարըմ	188
Իշիթտիլ իմ Իպն Ուլլահ Բապպըն	515
Իշիթտիմ, Ուէլասքեար աշգըն	82
Իշիթտիմ Բապպըն սէտասըն	346
Իշիթտիմ Բապպըն սէտասըն	526
Իշլէրէ կիտլիմ Բապպ տափէթ	384
Իսթէր իսէն Յիսուս իշուն վաք	322
Իսթէ՞ր միսին կիւնահտան	46
Իսթէրսէն շէրրի պրազմազ	267
Իրլարըմ էյ գատիր Ալլահ	588
Իրլարըմ Ուէլասքեարըմըն	483
Լաթիֆ պիր սէպէ չաղըրըյոր	72
Լաթիֆ տիր վատլարըր, իօշ քէլամըր	235
Լութիֆ նէ թաթըլ սէտա	16
Ոալիս պիր տօսթ պուլտում պէն	558
Ոանէլէր տիլպէր օլուր	461
Ոաչ ալթընտա իսթէր իտիմ	439
Ոաչ էօնիւնտէ կէշիրտիյիմ	320
Ոաչ Հուգուրուենա կէլտիմ	333
Ոաչըմ շաեէտ փէք աղըր օլսա	557
Ոաչըմը, եա Բապպ, ալտըմ քի	536
Ոաչըն պիր աքէրի իմ պէն	599
Ոաչտա եէր վար Հէր կիւնահքեարա	314
Ոաչտա տըր իմ իտիմ	555
Ոաֆվ ու տէհէթէ տիւշմիւշ իտի	21
Ոէլաս պուլտուն շիմտի, ճանյար	152
Ոէլաս օլտում նէշը էտէրիմ պէն	137
Ոէլասքեար թութ էլիմտէն	94
Ոէլասքեարա պէն միւհթում իմ	165
Ոէլասքեարըմ իսթիլպալէ	130
Ոէլասքեարըմ Հազգընտա պիր	473
Ոէլասքեարըմ ճէլալտէ շէֆիիմ տիր	25
Ոէլասքեարըն էօլիմիւնիւն	500

	Նօ.
Ոօշ տիյար միսիլ շէմա վարլայօր	124
Ոօշ տիյարըն պաթմաղ շէմսի	409
Ոօշ տըր Յիսուսըն Հիքեայէսի	261
Ոօշ տըր տէօնիւպ Հէր իշիմտէն	159
Կէլ, էյ թէսէլլիսիղ թէրէտտիւս	288
Կէլ Յիսուսա էյլէմէ թէլիլիլի	141
Կէլ էյ Մէլիք Եղտան	102
Կէլ Բուհ իւլ Գուտա թէսէլլիլի	204
Կէլ Բուհ իւլ Գուտա վէ կիր	214
Կէլէճէք տըր, կէլէճէք տիր	86
Կէլիւն պանա, Ուէլասքեար	369
Կէլիւն, սիլի էտէճէյիմ	535
Կէճէ գուլմէթիւնտէ, էյ նուր, պէնի	217
Կէճէնիւն գուլմուենտա, պիր սէտա	212
Կէլմէ պէնի, էյ Ուէլասքեար	60
Կէօղ եաշարլէ էտիպ նազար	415
Կէօթէր վէճհիւն, քի թէք պիր շէօլէ	421
Կէօրէճէյիլ Մէլիլի	196
Կէօրիւյորում վաք պիր փուենար	350
Կէօրտիմ պիր կիւն մէլիլի պիր	579
Կէօք եօլուենտա Հէր կիւն եէնի	109
Կէօքտէ ճէլիլ թախթըմ	435
Կիթմէլի իմ խաչ եօլուլլէ վաթանա	313
Կիթմիշտիմ պիր էվէ Հաղիր	49
Կիթտի գալպիմտէն տիւնեա վէ	330
Կիթտիմ մասուլպ Յիսուսըն	335
Կիճէլէյիւն պիր մէմուր Բապպա	295
Կիտէճէյիմ պէն Բապպըն արտընճա	286
Կիրտապտան պէնի օլ վաք ճէլալա	52
Կիւլէլ պէյաղ խիլաթ	472
Կիւն պէ կիւն Բապպա կիւլէն	129
Կիւն պէ կիւն Բապպըմ իլէ	403
Կիւնահ եիւքիւլլէ ճանըմ մէնֆի	411
Կիւնահ գուլմու սարմըլ իտի	95
Կիւնահ իլէ եիւքիլէմիլ	149
Կիւնահըմըն եիւքիւն պրազտըմ	104
Կիւնահըն ճիւրմիւնտէն	305
Կիւնահլարտա էօլիւ իքէն	433
Կիւնահտա պաթմըլ իքէն	145
Կիւնահտան ազատ օլմաղ իսթէրսէն	522
Կիւնահքեար իքէն ազատ օլտում	401
Կիւնիւլ եա ալթուն գազանմասը	422
Կիւնէշ եէվմի սէֆէրիւնտէ	40
Կիւնէշի չօղ պիր տիյար վար	240
Կիւնիւլպ մէյուս իսէն վէ կիճէն	264

	Նօ.		Նօ.
Կիւմէյիմիդ կէլիօր	561	Ճէլիլ տիր Յիսուսըն իսմի	440
Կիւմէնիօրմուսուն Բապպա	17	Ճէսէտ, ճան վէ բուհուսու	156
Հաղպ թա՛յառ աղիմ սէն սին	306	Ճէվապսը՛դ մը զաւտը հէփի	420
Հալէլուեա, հալէլուեա, հալէլուեա	530	Ճիւմէլէ իշլէրիմ խիթամ	243
Հալէլուեա զըյամ էթտի	388	Ճիւմէլ միւմիւնլէր խաթա էտէր	562
Հալէլուեա վէ համալար	469	Ճիւմէլէ սէրվէթտէն փէք զիզըյմէթ	563
Համո Ալլահա աղատ օյտում	78	Ճիւրմիւնիւզ շայէտ օլսա	338
Համո Յիսուսա, համո էպէտէն	450	Մապպուլ պիր իշ տիր ճանրմա	586
Համո Փէտէրէ, համո Օղուլա	1	Մապէտինտէ զալի տուր	396
Համալար Ալլահա անիւզ իշի իշուն	501	ՄահՖուզ ճէլիլ շօլ քիթապտա	244
Համալար Փէտէր Ալլահա	577	Մէլաիք էտէր իլան	386
Համալար օյտուն ինչլասքեար	54	Մէլէքիւթէ նէ գատար եագըն	302
Հայ տըր էճուտտըն իմանը	151	Մէլուն խաշա մըլսլանան ալիզ էլ	517
Հայրէթ թէվաղուլլէ սպարբում	190	Մէլուն տիւնեայա Բապպ Յիսուս	299
Հայրէթլէ տուրուպ սպարբում	258	Մէյուս ճանրմա սէլամէթ արասամ	504
Հէյքէլ մէկպահընտան	223	Մէրհամէթէ նաիլ օլտում	567
Հէնուզ քիւշիք պիր շօճուզ իքէն,	486	Միւլի ալաճ սու եանընտա	154
Հէր եէրէ կիտէրիմ Բապպ Յիսուս	6	Միւլ ի շօպան իհտա էյլէ	587
Հէր եէրէ Բապպ իհտա էտէր	475	Միւլի սէյյահ տօյաշտրմ վէմինտէ	546
Հէր իշիտէն էթսին նէշը ու իլան	385	Միւրուր էտէր շօլ վալըթլար	584
Հէր նէրէ իսթէրսէն էթ պէնի իհտա	116	Միւմին սէյյահ իսաֆ վէյլէմէ	206
Հէր նէրէ օլսա կիտէրիմ	4	Միւպարէք տու՛ա վազթր	506
Հէր նէ կէլսէ օլմա մէֆթուր	375	Միւպարէք օյտուն, միւպարէք	553
Հէր շէյի Բապպ վէրիւր իմ	300	Միւպարէք օլ պէնտլէր	280
Հէր շէյիմի թէրք էտէրիմ	275	Միւթաղպէլ կիւճ սէնէլէրի	485
Հէր շէյիմի վաղՖ էտէրիմ	339	Միւտէմ Բապպ եանընտա	397
Հէր շէյտէն էվվէլ զըյմէթլի	250	Միւքեաֆաթ էօնիւմիւզտէ	117
Հէփ էնտիշէնի պրազ Յիսուսա	353	Մուհապպէթ գուրթարտը կիւնահ	316
Հէփ սօսթլարտան վէք զիյատէ	201	Մուհապպէթի Բապպըն հէր տէմ	348
Հէփ օլանրմ տըր իհսան մէճճանէն	512	Մուհապպէթինտէն պի փայան	18
Հիշ մահալ վէրմէ սէն, կէլսէ	453	Մուհիպ ինչլասքեար էօտիւ	307
Ղայէթ անիւզ պիր ինչլասքեար	245	Յիսուսա կէլ էյ կիւնահքեար	238
Ղայէթ խօշ պիր հիքեայէմ վար	570	Յիսուս էնիւզ սէմալաթտան	364
Ղայա օլմուշ պիր կիւնահքեար	525	Յիսուս թէրք էյլէտի կէօք թախթըն	103
Ղարիպ իմ պուրատա	189	Յիսուս իշթէ կէլիօրբում պու կիւն	30
Ղարիպ պիր հօլճու իմ պուրտա	470	Յիսուս իշուն, Յիսուս իշուն	176
Ճանրմա ուզաղտան պիր սէտա	326	Յիսուս իսմի նէ միւպարէք	428
Ճանրմ կիւնահտա էսիր իտի	99	Յիսուս իսմին ալ պէրապլեր	134
Ճանրմ տըր փէք մէսուտ Յիսուստա	503	Յիսուս հէր շէյտէն էվլա	67
Ճանրմ Ֆէրեստլէ Աղիզ Բուհա	573	Յիսուս Շարօն Կիւլիւ, աչլլ	398
Ճապա դանի մուհապպէթ	28	Յիսուս շաղըրըյօրքէն	319
Ճէլալ իշինտէ	309	Յիսուս շաղըրըյօր սէնի պու կիւն	31
Ճէլալտէ սաքին ալիզ Մէլիէյէ	178	Յիսուս պէնիմ հէր շէյիմ տիր	182
Ճէլիլ թախթը սէմալիյի	565	Յիսուս պէնիմ տիր խօշ էմնիյէթ	180
		Յիսուս պլիլ տալէթ էտէր	62

Յիսուս, Սէնի պու կէօզլէրիմ	315
Յիսուս սէվէր, պիլիբրիմ	490
Յիսուս տախիմ քեաֆի տիր	198
Յիսուս տազէթ էտէր պէնի	548
Յիսուս տէյօր պանա	125
Յիսուս տուրմուշ պիղատոս իյէ	263
Յիսուս Բապպրմ դուրթարընը	96
Յիսուս Բապպրմ կիւվէնիբիմ	41
Յիսուս Բապպրմ Սանա կէլտիմ	59
Յիսուս քիւլլիյէն փաք էյլէ	352
Յիսուսը կէօրսէմ, շիւն դուլմէթ	140
Յիսուսուն պազուսընտա	122
Յիսուսըն պէօյրիւնտէն ազար	65
Նապար դըլարրմ օլ խաշա	56
Նապարէթլի իձէլասքեարա	89
Նասիպիմ եէտիւնտէ	452
Նասիպիմ հէր նէ օլսա	230
Նէ աճիպ թէպտիլաթ օլմուշ տըր	71
Նէ աճիպ տիր օլ մուհապպէթ	260
Նէ՞ ևրյար կիւնահըմը	332
Նէ զէման պօրու սէտա վէրիպ	376
Նէ խահէլքեար իալդ սուրույօր	468
Նէ խօշ կիւվէնմէք Յիսուսա	61
Նէ խօշ րէֆապաթ, նէ խօշ մէսէրրէթ	23
Նէ խօշ վիյլամ, իման էտէն	520
Նէ՞ խօշումա կէլիբ	371
Նէ ճէլայ տըր, պէնի խէլաս էտէն	53
Նէ ճէլիլ տօսթ տըր Յիսուս պիղէ	220
Նէ միւպարէք պիր միւլաղաթ	505
Նէ միւպարէք տիր օլ փունար	64
Նէ՞ օլմանպ պու սօնսուդ էօմր	344
Նէ՞ րէտէ տիր օղլում պու կիւն	441
Նէրտէ օլսամ, իթիմատըմ Բապպա	410
Նիշո՞ւն գալղու էյլէյէյիմ	168
Նիշո՞ւն աճիպ լութֆուն Ալլահ	355
Նիշո՞ւն մէյուս օլսայըմ	297
Նուբտուդ կէզիպ օլմայլդ արթըդ	202
Նուբտա ևիւրիւրիւմ, դուլմէթտէ	276
Շապլըզ կիւնիւ քի դարպիմտէն	437
Շատ ու մէսրուր փարըյօրըզ կէօյէ	456
Շիմտի տիւնեա Յիսուսու թահզիբ	390
Շու էօմրիւն պէրր ու պահրընտա	144
Շու խօշ խաշայ պանա	414
Շու խօշ միւստէյի տիւնիէ	372

Նօ.	Նօ.
Ուղազ պիր թէփէտէ փիւրիւզլիւ	425
Ուլուն սիւրմէզ էօմրիւն ևօլու	462
Ուլան ճանըմ, համտ ու սէնա	279
Ուլան ճանըմ, սազըն	444
Ունուտամամ ահ, օլ կիւնիւ	481
Ունուտամամ պէն էպէտէն	419
Չալ վէ աչըլաճազ տըր, իշթէ	499
Չալըն սիզ պօրույու	438
Չիմէնպարար վէ սէրին	80
Չօզ սէվէյիմ Յիսուս, չօզ սէվէյիմ	120
Չօզ սէվէրիմ Յիսուս իմին	147
Չօզ տէֆա սօրարըմ, նա՞սըլ Բապպ	139
Չօզ աօլաշտըմ պէն սէրսէրի	489
Չօզլար պիւմէզ քի նի՞ չուն մէսրուր	271
Պազ մէղարտա ևաթար	349
Պազ Յիսուս ճիհատա կիտէր	205
Պազ պուլութլարտա կէլիյօր	131
Պազէն պուլութլար նէ զօյու	216
Պազէյէ կիրտիմ թէնահատա	471
Պանա դըլմէթլի տիր իձէլասքեարըմ	412
Պանա պազըն խէլաս պուլուն	491
Պանա սէլամէթ սէյլ կիպի եէթիշիբ	311
Պէն կիւնահ չուգուրունտա իքէն	229
Պէն դարիպ իմ վէ միւսարիֆ իմ	454
Պէն նազլ էթմէք իսթէրիմ	237
Պէն նազլ էթմէք իսթէրիմ Յիսուս	487
Պէն պիր էճնէպի իմ դարիպ պիբ	253
Պէն սէնի թէրք էթմէմ նէ շիրին	155
Պէն Բապպա ա՛րտ իմ	551
Պէնի կիւնահատա իքէն	521
Պէնի պրապմազ օլ մուհապպէթ	118
Պէնի սէվիպ թախթ իյէ թաճը	33
Պէնիմ իչուն Բապպրմ կէչտի	426
Պէնիմ սին Յիսուս իմ սէվէրիմ	534
Պէնտէ կէօրիւնսիւն Յիսուսըն	177
Պէն կէօրտէմ իմիմ մուպայէտ	540
Պիզ ևօլմուլար ըզ հատարը կնկինտէ	467
Պիզ նիյազ էտէր իքէն	370
Պիլիբ, էվվէթ պիլիբ Բապպրմ	112
Պիլիբիմ քի Ալլահ ևազըն	210
Պիլիբիմ քի Բապպ պէնի հիշ	27
Պիհուտէյէ չօզ սընատըմ	35
Պիւմէմ նիշո՞ւն չօզ տէֆալար	400
Պիւմէմ քի նիշո՞ւն սէվիյօր պէնի	358

Պիր դափու, անճազ պիր վէ 91  
 Պիր դափու վար աչըղընտան 457  
 Պիր Եօլտա Բապպ մութլազա 519  
 Պիր Զաթ վար պիլիբ տէրտինի 79  
 Պիր դէման շէրրիբին զուլմուստա 293  
 Պիր իւմիւտ տօլտուրմուշ տըր 542  
 Պիր խայալ տըր Եըլըմըղ 308  
 Պիր կիւն կիւմիւշ թէլ քէսը օլուր 38  
 Պիր կիւն ճէլալլէ սէմա տօլու իքէն 262  
 Պիր կիւն, պիր կիւն շիմտի տէյիլ 569  
 Պիր կիւն սէմատան էնտի Բապպ 463  
 Պիր Հայաթ սուլու ճարի տիր 531  
 Պիր մահալ վար միւրէպպա՛ա 48  
 Պիր նազմէ վար քի սէօյլէյէմէղ շու 211  
 Պիր նէվճիվան թէճրիպէտէն 221  
 Պիր շէյ Բապպտան տըր թալէպիմ 399  
 Պիր պաղչէ վար Յիսուս օրտա 351  
 Պիր սապահլայըն, սէհէրին 19  
 Պիր սէլամէթ ժահալը վար 292  
 Պիր վազթ վար իտի սէմա 377  
 Պիր վաթան վար էպէտի 580  
 Պիր տիլէնճի օթուրմուշ Եօլ 571  
 Պիր Փէտէրիմ վար զայէթլէ զէնկին 304  
 Պիր քիմսէ վար իտի քի էօլտիւ 22  
 Պիւթիւն կիճէ սապահա գատար 236  
 Պիւթիւն ճիհան զուլմէթտէ 446  
 Պիքէս վէ պիշարէ 560  
 Պու կիւն սէսին իշիտիրսէն 417  
 Պու կիւն Բապպ շաղըրըր 14  
 Պու տըր Բապպըն Եափտըղը կիւն 408  
 Պու տիւնԵա օլտու 50  
 Պուլանատէք Յիսուս պէնի 465  
 Պուլութ կէօք Եիւզիւնի էօրթէր 84  
 Պուլտո՛ն մը Բապպտա 281  
 Պուրտա կէշիբիբիղ իօշ էյամ 328  
 Պրազմըլ իմ Մըսըր, կիտիյօրու՛մ 10  
 Սա՛լթ մը Յիսուս խաշ թաշըսըն 413  
 Սախթէ չըգար չօղ տօթլար 58  
 Սամարիա գուլուսուստա 110  
 Սայ էթ գուտսիյէթէ 92  
 Սայարսան Բապպը սէվէնլէրի 108  
 Սայէսինաէ, ահ, նէ լաթիֆ պիր 269  
 Սանա թախսիս էտէրիղ 13  
 Սանա միւհթաճ իմ պէն 167  
 Սապահըն կիւլ շաֆաղընտա

Սէթր օլուրուղ օլ դայատա 143  
 Սէլամէթ ճանընա 365  
 Սէմա տըր սպիլղ մահալ 49  
 Սէմա տըր դալպիմտէ Կու կիւն 3  
 Սէմավաթտա կիճէ օլմաղ 7  
 Սէմատա տէրտ, Եօրղունլուզ օլմաղ 51  
 Սէն Եօրղուն, մէյուս օլմաղա 73  
 Սէնին իմ Յիսուս իշիթտիմ սէսին 554  
 Սէնինլէ կիտէյիմ էյ Ո՛ւլաքԵար 111  
 Սէվէն Մէլիք տիր չօպանըմ 213  
 Սէվէրիմ Սէնի Եա Բապպըմ 282  
 Սէվմէղ մի իմ սէնի Բապպը 445  
 Սէրսէրի պիր դօյուն 595  
 Սէօյլէ Եա Բապպ քի պէն միսի 476  
 Սէօյլէ, Յիսուս ՀիքԵայէսին 69  
 Սէօյլէ պանա տէֆա, տէֆ, 8  
 Սէօյլմէլի իմ ճէլիլ Բապպլա 325  
 Սիբուր վար ճանըմտա պուլիւն 496  
 Սիւքիւթ լէյլ, ալիղ լէյլ 418  
 Սիւքիւթ էթ, պիլ Ս տըր Ալահ 298  
 Սօնա Եաղլաշարդճա զէմա 464  
 Վասըլ օլտըմ օլ տիյարա 454  
 Վասի Գուպպէի ափսճան 380  
 Վասֆ էտէմէմ Եա Ո՛ւլաքԵար 27  
 Վասֆ օլուսմաղ մուհապպէթտէն 39  
 Վասֆա կէլմէղ պիր ինայէթ 51  
 Վար աֆլըղ բեամիլ, ճապա օլ 3  
 Վար զէմանլարըմ 37  
 Վար պիր տիյար ճէլիլ, ալա 21  
 Վար սէլամէթ պու մուղլիմ 49  
 Վար քէտէրտէ մէսէրրէթ 13  
 Վէր դալպիլի, տէյօր Փէտէր սանա 42  
 Վէր Հայաթ էքմէյին, Եա Բապպ 4  
 Վէրմէզսէ տիւնԵա սէրվէթ 47  
 Տահա տէրին Հուպպը Իլահիյէ 32  
 Տայան Բապպըն պաղուլարընա 114  
 Տէյինմիշ էլլէր վէ տիքէն թաճլէ 31  
 Տէրտ սահիպի տէնիլտի 45  
 Տէֆն էյլէ քէտէրին 4  
 Տինլէ, նէ տէյօր Հասատըն Բապպը 37  
 Տինլէ պաշ չօպանըն սէսին 16  
 Տինլէյինիղ սէմատան տալէթ վար 16  
 ՏիւնԵա միւհթաճ Յիսուսա 1  
 ՏիւնԵայր ալ վէր Յիսուսու

Տիւնեամբի տօսթտան զիյառէ	291
Տիւնեատան տէյիլ իմ	239
Տիւչիւն Ֆէվզանի դօնադտա	379
Տիւչմէնին հիւճիւմիւնտէն գալսամ	477
Տիւքէնմէքտէ տիր կիւնլէրիմ	342
Տու՛ա վաղթը, տու՛ա վաղթը	366
Տուրուր գայա իւղէրիւնտէ	436
Տօղսան տօգուղ բահաթ էաթմըչ	460
Տօսթյար հէր թարաֆտա պիլմէք	528
Տօլաչըրքէն պիր միւճրիմ	249
Րահաթ, սիրուր կիւնիւ սին	429
Րահիմ փէտէր քէլամընտա	209
Րապպ Ալլահըն եօլու	518
Րապպ Ալլահըն մուհապպէթի	596
Րապպ գայրբահազ	431
Րապպ եալընըղ տու՛ա էթտի	529
Րապպ իսթէմէզտի քի պիրի գայ	274
Րապպ կէլիյօր պիւթիւն ալէմ	387
Րապպ կէլիյօր փէք եագըն	138
Րապպ Յիսուս գայամ օլտուղճա	203
Րապպ Յիսուս էթտի գըլամ	389
Րապպ Յիսուս իլան էտիյօր	533
Րապպ Յիսուս խաչտա էօլտիւ	566
Րապպ Յիսուս տապէթ էտէր	356
Րապպ Յիսուս տըր մէլճա	265
Րապպ Յիսուս տըր խալիս տօսթում	310
Րապպ Յիսուս քէրիմ պիր տօսթ	66
Րահապ Յիսուսլէ կիտէրիմ պէն շատ	115
Րապպ Յիսուստա օլուն մէսրուր	592
Րապպ սիղէ տայմահ հէմրահ օլսուն	142
Րապպ օլ աճայիպ իրատէթին	327
Րապպահ եաշամազ պէր գարար	312
Րապպըն թախթը հուղուրընտա	442
Րապպտա մէսրուր օլմաղ իչուն	194
Րապպըն արտընճա հէր կիւն	181
Րէտտ էթմէ Րապպըն քէլամըն	321

Րէտտ էթտիքճէ Րապպը վէ Անըն	484
Րէֆ էյլէյին պաշլարընըղը	63
Րուհ իւլ Գուտա, նիզուլ էյլէ	585
Րուհ իւլ Գուտա նուր ք ճէլիլ	406
Փաքլէյէն գան փունարընը	34
Փաքլէնիպ կիթտիքճէ	497
Փէտէրին աչըր նուրպախը աըր	42
Փէգ զըլմէթլի պիր տօսթ պուլտում	423
Փէք թէհաճիւպ էտէրիմ	502
Փէք սէվտիյիմ պիր նաղմէմ վար	133
Փէք, փէք էսկի գէմանտա	248
Փուս վէ տիւման հաչմէթ իլէ	241
Քևամիլ խէլաս նէ աճիպ տիր	222
Քևաչքի Րապպըն թէմճիտինէ	87
Քէլամ նուր տըր այաղըմա	273
Քէլամա սարըլ, հէր շէյ գայ օլսա	208
Քէլամըն տըր եօլումա նուր	434
Քրիստոս եէք թէմէլի տիր	459
Քի՛մ ինանտը վէրտիյիմիլ խապէրէ	404
Քրիստոս էօլտիւ տիւնեա իչուն	93
Քրիստոս էթմիլ իսէ աֆվ	576
Օ՛ ույումուլ տըր Յիսուստա,	225
Սգիանոստան վասի	157
Օգուտո՞ւն մու խաչ հիքեայէսին	57
Օլալըմ պէնղէր, եա Յիսուս Սանա	278
Օլսուն սէնալէր օլ բահիմ իլիտայա	2
Օսանմայըղ էսքի նաղմէտէն պիղ	247
Փաթիհ տիր շիմտի, տայմա	290
Փուրթունալար սարսա եօլումու	324



1. The first part of the document  
describes the general situation  
of the country and the  
state of the economy.  
It is a very important  
document and should be  
read carefully.  
The second part of the document  
describes the specific  
measures that have been  
taken to improve the  
economy and the  
social conditions of the  
country.  
These measures are  
very important and  
should be followed  
carefully.  
The third part of the document  
describes the future  
plans for the country  
and the state of the  
economy. It is a very  
important document  
and should be read  
carefully.

The first part of the document  
describes the general situation  
of the country and the  
state of the economy.  
It is a very important  
document and should be  
read carefully.  
The second part of the document  
describes the specific  
measures that have been  
taken to improve the  
economy and the  
social conditions of the  
country.  
These measures are  
very important and  
should be followed  
carefully.  
The third part of the document  
describes the future  
plans for the country  
and the state of the  
economy. It is a very  
important document  
and should be read  
carefully.





3173

0012356

2013

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0012356

